איליאדה / הומרוס / תרגם שאול טשרניחובסקי

תעש האנדרטה מנחשת קדומים

אשר בה צר מירון, וחצוצרות יון
הריעו באיים כבוד לאפולון,
כבוד לבחיר בניו, ראשון במשורריו,
מושיבי האולימפ המון אלים נאים,
שתום-עינים זה חוזה עולם-יפעה
לא ראתה עד כה כמהו עין רואה,
האיש אשר יצק מלים כמנגינה
מכסף-רננות, מכתיר עלי-דפנה
לעד לא יבלון, אשר קרא **הומר**.

(ש. טשרניחובסקי: " אני – לי משלי אין כלום...")

שִׁיר רִאשׁוֹן: הַמַּגֵּפָה/ הַמַּשְׂטֵמָה

שִׁירִי, בַּת-הָאֱלֹהִים, חֲרוֹן אַף אֲכִילֵס בֶּן-פֵּלֶס,

אַף הָאֲבַדּוֹן, שֶׁהֵמִיט מַתְּלָאוֹת בְּלִי-קֵץ עַל-אֲכַיִּים,
רַבּוֹת נְפָשׁוֹת עֲצוּמוֹת הִשְׁלִיךְ אֶל-יַרְכְּתֵי הָדֵס,
נַפְשׁוֹת גִּבּוֹרִים, וְאוֹתָם נָתַן טֶרֶף לִכְלָבִים
אַף לְצִפּוֹר כָּל-כָּנָף - עֲצָתוֹ שֶׁל-זֵאוּס הִיא קָמָה-
לְמִן-הַיּוֹם בּוֹ רִאשׁוֹנָה הִתְפָּרְדוּ בַּמְּרִיבָה בֶּן-אַטְרֵס
שַׁלִּיט עוֹצֵר בָּעָם - וַאֲכִילֵס הַגִּבּוֹר הַנֶּהְדָּר.

מִי מִבְּנֵי-הָאֵלִים, מִי שִׁלַּח מְדָנִים בֵּינֵיהֶם?
בְּנָם שֶׁל-לֵטוֹ וְשֶׁל-זֶבְס. בְּשַׁגָּם אַפּוֹ חָרָה בַּמֶּלֶךְ
שִׁלַּח מַגֵּפָה רָעָה בַּצָּבָא, וּלְאֻמִּים נִגְזָרוּ,
יַעַן כִּי-חִלֵּל בֶּן-אַטְרֵס אֶת-כְּבוֹדוֹ שֶׁל-כְּרִיסֵס הַכֹּהֵן,
אֲשֶׁר אָתָא אֶל-סְפִינוֹת בְּנֵי-הָאֲכַיִּים הַמְּהִירוֹת
לִפְדּוֹת אֶת-בִּתּוֹ וְהֵבִיא הַכֹּפֶר מֵרֹב לֹא-יִסָּפֵר,
עִמּוֹ כְּלִיל-דַּפְנִים שֶׁל-פֵיבּוֹס-אַפּוֹלוֹן הַמַּרְחִיק-לִפְגֹּעַ
תָּלוּי עַל-שַׁרְבִיט הַזָּהָב, וַיְחַל אֶת-פְּנֵי כָל-הָאֲכַיִּים,
אוּלָם מִכֻּלָּם אֶת-בָּנָיו שֶׁל-אַטְרֵס הָרוֹדִים בָּעַמִּים:
"בָּנָיו שֶׁל-אַטְרֵס וְכָל-יֶתֶר אֲכַיִּים עֲדוּיֵי-הַמִּצְחוֹת!
יִתְּנוּ לָכֶם הָאֵלִים הַיּוֹשְׁבִים בְּהֵיכְלֵי אוֹלִימְפּוֹס
וְהַחֲרַמְתֶּם אֶת-עִיר פְּרִיאַמּוֹס וּבְשָׁלוֹם תָּשׁוּבוּ!
אַךְ אֶת-הַיַּלְדָּה הַיְקָרָה הָשִׁיבוּ-לִי, קְחוּ אֶת-הַכֹּפֶר,
יִרְאוּ אֶת-פְּנֵי-בְנוֹ שֶׁל-זֶבְס, אֶת אַפּוֹלוֹן הַמַּרְחִיק-לִפְגֹּעַ!"

כָּל-הָאֲכַיִּים פֶּה-אֶחָד נֵאוֹתוּ לִדְבָרָיו אָז וְאָמְרוּ
לַהֲדֹר פְּנֵי אוֹתוֹ הַכֹּהֵן, לָקַחַת הַכֹּפֶר הַנֶּהְדָּר;
אוּלָם בְּעֵינֵי בֶן-אַטְרֵס, הוּא אֲגַמֶּמְנוֹן,לֹא מָצְאוּ
דְּבָרָיו חֵן, וַיְשַׁלְּחֵהוּ בְּחֶרְפָּה וַיְדַבֵּר לוֹ קָשׁוֹת:

"זָקֵן, אַל-אוֹסִיף לְפָגְשְׁךָ פֹּה אֵצֶל הַסְּפִינוֹת הַגְּדוֹלוֹת!
אַל-תִּתְמַהְמַהּ עַתָּה וְשֵׁנִית אַל-תָּשׁוּב וְתָבוֹא,
כִּי לֹא יוֹעִילְךָ אֲזַי גַּם הַשַּׁרְבִיט וּכְלִיל הָאֱלֹהַּ!
וְאוֹתָהּ לֹא אֲשַׁלַּח לַחָפְשִׁי, עַד-אִם-תְּבוֹאֶנָּה הַזִּקְנָה
שָׁם בְּבֵיתֵנוּ בְּאַרְגּוֹס הָרָחֵק מֵאֶרֶץ הָאָבוֹת.
תִּהְיֶה סוֹבֶבֶת אֶת-נוֹל-הָאֲרִיגָה וְתִשְׁכַּב בְּחֵיקִי.

לֵךְ-לְךָ, אַל-תַּרְעִימֵנִי, לְמַעַן תָּשׁוּב בְּשָׁלוֹם".

כָּכָה דִּבֵּר; וְנִבְהַל הַזָּקֵן וְשָׁמַע בְּקוֹלוֹ.
דּוּמָם הָלַךְ הַלָּז עַל-שְׂפַת-הַיָּם רַב-הָרַעַשׁ.
אֶפֶס כְּשֶׁהָלַךְ וְרָחַק הִתְפַּלֵּל הַזָּקֵן וַיֶּעְתַּר
לְפֵיבּוֹס-אַפּוֹלוֹן הַמּוֹשֵׁל בֶּן-לֵטוֹ יְפַת-הַתַּלְתַּלִּים:
"שִׁמְעָה תְפִלָּתִי, הַסּוֹכֵךְ בְּקֶשֶׁת-הַכֶּסֶף עַל-כְּרִיסָה,
שׁוֹמֵר אֶת-קִלָּה הַקְּדוֹשָׁה וּמוֹשֵׁל בִּגְבוּרָה בְּטֶנֶדּוֹס,
נוֹרָא בִסְמִנְתֵּי, אִם-פַּעַם סָפַנְתִּי לְךָ הֵיכַל חֶמְדָּה,
אִם-הִקְרַבְתִּי לְךָ פַּעַם עוֹלָה שׁוֹקַיִם דְּשֵׁנוֹת,
שׁוֹקֵי פָרִים וְעִזִּים, נָא-מַלֵּא כַיּוֹם שֶׁאֱלָתִי:
נְקֹם בְּחִצֶּיךָ אֶת-נִקְמַת דְּמָעַי מִבְּנֵי-הַדַּנָּאִים".

כָּכָה הִתְפַּלֵּל לָאֵל, וַיֵּעָתֵר לוֹ פֵיבּוֹס-אַפּוֹלוֹן.
יָרַד מֵרָמוֹת אוֹלִימְפּוֹס וּבְלִבּוֹ חֲמָתוֹ נִתֶּכֶת,
קַשְׁתּוֹ עַל-כְּתֵפוֹ וְאַשְׁפָּתוֹ הַסְּגוּרָה עַל-כָּל-עֲבָרֶיהָ.
צִלְצְלוּ חִצָּיו עַל-כְּתֵפוֹ בְּצַעֲדוֹ בַּחֲרוֹן אַפּוֹ;
הָלַךְ, וְהָיָה מַרְאֵהוּ כְּמַרְאֵה לֵיל-הַצַּלְמָוֶת.
יָשַׁב מִנֶּגֶד לַסְּפִינוֹת וְאֶת-חִצּוֹ יָרָה בַּמַּחֲנֶה;
צִלְצוּל בַּלָּהוֹת הִתְמַלֵּט מִקֶּשֶׁת הַכֶּסֶף הַדְּרוּכָה.
תְּחִלָּה הִכָּה בִּפְרָדִים, בִּכְלָבִים מְהִירֵי-רַגְלַיִם,
אַחַר נָגַף גַּם-אוֹתָם בְּחִצּוֹ, חֵץ טְעוּן-צָעַר;
פָּגַע בָּהֶם, וְלֹא-כָבוּ הַשְּׂרֵפוֹת שֶׁשָּׂרְפוּ לַמֵּתִים.

תִּשְׁעָה יָמִים הִתְעוֹפְפוּ חִצֵּי אֱלֹהַּ בַּמַּחֲנֶה,
וּבָעֲשִׂירִי – וַיַּקְהֵל אֲכִילֵס הָעָם לְמוֹעֵצָה.
נָטְעָה בְּלִבּוֹ הֵרָה לִבְנַת-הַזְּרוֹעוֹת הָעֵצָה,
יַעַן כִּי-לִבָּהּ כָּאַב בִּרְאוֹתָהּ בְּמוֹת הַדַּנָּאִים.
אַךְ כְּשֶׁנִּקְבְּצוּ, בָּאוּ וְעָמְדוּ הֲמוֹנִים הֲמוֹנִים
קָם בְּקִרְבָּם אֲכִילֵס מְהִיר-הָרַגְלַיִם וַיֹּאמֶר:
"עַתָּה, בֶּן אַטְרֵס, אֲדַמֶּה עָלֵינוּ שׁוּב לִתְעוֹת בַּיַּמִּים,
לָשׁוּב עַל-עִקְּבוֹתֵינוּ, אִם-אַךְ נִמָּלֵט מִמָּוֶת,
יַעַן מִלְחָמָה וְדֶבֶר אוֹכְלִים בִּצְבָא הָאֲכַיִּים.

אֲבָל הָבָה נִשְׁאַל בְּאַחַד הָרוֹאִים אוֹ בְּכֹהֵן,
וְאוּלַי בְּפוֹתֵר חֲלוֹמוֹת, כִּי גַם הַחֲלוֹם מֵאֵת זֵאוּס,
וְיַגִּיד לָנוּ, עַל-מָה כֹּה-חָרָה אַף פֵיבוֹס-אַפּוֹלוֹן.
הֲבִגְלַל נֶדֶר לֹא-שֻׁלַּם, אוֹ יֶאֱנַף בִּדְבַר הֶקָּטוֹמְבָּה,
וּבַהֲרִיחוֹ מֵרֵיחַ עֲשַׁן טְלָאִים וְעִזִּים תְּמִימוֹת
יוֹאִיל וְיָסִיר מִמֶּנּוּ אוֹתָהּ הָרָעָה הַגְּדוֹלָה".

כָּכָה דִּבֵּר וַיֵּשֶׁב עַל-מְקוֹמוֹ. וַיָּקָם בְּתוֹכָם
קַלְכַס בֶּן-תֶּסְטוֹר הַמְנַחֵשׁ, הַטּוֹב שֶׁבַּמְנַחֲשִׁים בְּצִפֳּרִים,
הוּא אֲשֶׁר יָדַע מָה-הֹוֶה, מֶה-הָיָה וְכָל אֲשֶׁר-יִהְיֶה,
וְהוּא אֲשֶׁר נָהַג עַד-אִילְיוֹן הַסְּפִינוֹת שֶׁל-הָאֲכַיִּים
בְּרוּחַ הַנְּבוּאָה, אֲשֶׁר אָצַל לוֹ פֵיבוֹס-אַפּוֹלוֹן ;
דִּבֵּר בְּהַשְׂכֵּל וּבִינָה וַיִּשָּׂא אֲמָרָיו וַיֹּאמֶר :

"הוֹי, אֲכִילֵס, יְדִיד-זֶבְס! הֲלֹא תְצַוֵּנִי לְהַגִּיד,
לָמָּה אָנַף אַפּוֹלוֹן הַשַּׁלִּיט הַמַּרְחִיק-לִפְגֹּעַ?
הִנְנִי מַגִּיד לְךָ, וְאוּלָם הִשָּׁבַע לִי אַתָּה
לַעֲמֹד לִימִינִי בְּחֵפֶץ לְבָבְךָ, בִּדְבָרִים וּזְרוֹעַ ;
יַעַן יָרֵאתִי, פֶּן-יִקְצֹף גֶּבֶר מוֹשֵׁל בִּזְרוֹעַ
בְּכָל-הָאַרְגֵּאִים וּבְקוֹלוֹ יִשְׁמְעוּ בְּנֵי-הָאֲכַיִּים.
יַעַן מְאֹד עָצֵם הַמֶּלֶךְ בְּאָנְפּוֹ בְּגֶבֶר דַּל מִנּוֹ ;
וְהָיָה כִּי-יַעֲצֹר בְּקִצְפּוֹ בּוֹ-בַּיּוֹם, יַסְתִּיר חֲמָתוֹ
עַד לְאַחֲרִית הַיָּמִים וְיִטֹּר, עַד שֶׁיִּנָּקֵם
יִשְׁמֹר בְּלִבּוֹ עֶבְרָתוֹ. הַרְהֵר, הֲתִהְיֶה מָגִנִּי?"

הֵשִׁיב אֲמָרָיו אֲכִילֵס מְהִיר-הָרַגְלַיִם וַיַּעַן :
"רַק חֲזַק וְהַגֵּד אֶת-אוֹת הָאֱלֹהַּ יָדַעְתָּ ;
,יַעַן, קַלְכַס, נִשְׁבַּעְתִּי בְאַפּוֹלוֹן יְדִידוֹ-שֶׁל-זֵאוּס
אֲשֶׁר-אֵלָיו תִּתְפַּלֵּל בְּגַלּוֹתְךָ אוֹת אֵל לַדַּנָּאִים :
כָּל-עוֹד אֶתְהַלֵּךְ בַּחַיִּים וְעֵינַי תֶּחֱזֶינָה פְּנֵי אֶרֶץ,
יָדוֹ יַד קָשָׁה לֹא יִשְׁלַח בְּךָ עַל-הַסְּפִינוֹת הַגְּדוֹלוֹת
אִישׁ מִכָּל-הַדַּנָּאִים, וְלוּ-גַם אֲגַמֶּמְנוֹן בְּעַצְמוֹ,
אֲשֶׁר יִתְיַמֵּר פֹּה לֵאמֹר, כִּי הוּא הַטּוֹב בָּאֲכַיִּים".

חָזַק לִבּוֹ, וַיַּעַן הָרוֹאֶה הַתָּמִים וַיֹּאמֶר:
"אַפּוֹ חָרָה וְלֹא בְּשֶׁל הֶקָּטוֹמְבָּה אוֹ נֶדֶר,
אֶפֶס בִּגְלַל הַכֹּהֵן, שֶׁהִלְבִּין אֶת-פָּנָיו בֶּן-אַטְרֵס,
אֲשֶׁר לֹא שִׁלַּח אֶת-בִּתּוֹ לַחָפְשִׁי וְלֹא לָקַח הַכֹּפֶר.
לָכֵן הֵמִיט הַמַּרְחִיק-לִפְגֹּעַ מַתְּלָאוֹת וְעוֹד יוֹסִיף.
וְאוֹתָהּ הָרָעָה הַגְּדוֹלָה לֹא יָסִיר מֵעַל הַדַּנָּאִים
עַד-אִם-הֱשִׁיבוּ לְאָבִיהָ הַנַּעֲרָה עַלִּיזַת-הָעַיִן
חִנָּם אֵין-כֶּסֶף, וְנָהֲגוּ הֶקָּטוֹמְבָּה הַקְּדוֹשָׁה
עִירָה כְרִיסָה; נְכַפֵּר אֶת-פָּנָיו וְאוּלַי יִרְצֵנוּ".

כָּכָה דִבֵּר וַיֵּשֶׁב עַל-מְקוֹמוֹ. וַיָּקָם בְּקִרְבָּם
אָז אֲגַמֶּמְנוֹן בֶּן-אַטְרֵס הַגִּבּוֹר הָרוֹדֶה-בָרַבִּים;
קָצַף מְאֹד וּלְבָבוֹ נִמְלָא עֶבְרָתוֹ הַשְּׁחוֹרָה,
עֵינָיו תִּלְהַטְנָה נוֹרָאוֹת וּדְמוּתָן דְּמוּת אֵשׁ מִתְלַקַּחַת.
תְּחִלָּה הִבִּיט בְּקַלְכַס בְּשִׂנְאָה אֲיֻמָּה וַיֹּאמֶר:
"חוֹזֵה הָרָעוֹת! גַּם-פַּעַם הֵן לֹא נִבֵּאתָ לִי טוֹבוֹת!
תָּמִיד תָּחוּשׁ עֲתִידוֹת אַךְ רָעוֹת וּלְבָבְךָ בָּן יָדוּץ,
טוֹבוֹת לִי לֹא נִבֵּאתָ מֵעוֹלָם וְגַם לֹא פָּעָלְתָּ.
הִנֵּה גַּם-עַתָּה תַּגִּיד דְּבַר-אֵלִים בִּקְהַל-הַדַּנָּאִים
לֵאמֹר: לָכֵן מֵמִיט תְּלָאוֹת עֲלֵיהֶם הַמַּרְחִיק-לִפְגֹּעַ,
עֵקֶב אֲשֶׁר-מֵאַנְתִּי לָקַחַת כֹּפֶר בַּת-כְּרִיסֵס,
פִּדְיוֹן נֶהְדָּר מְאֹד, - וְגַם נַפְשִׁי בָהּ-חָשְׁקָה לִהְיוֹתָהּ
עִמִּי בְּבֵיתִי, וְאוֹתָהּ אֲבַכֵּר עַל-פְּנֵי קְלִיטֵימְנֵסְטְרָה,
אֵשֶׁת נְעוּרַי כַּדָּת, כִּי אֵינָהּ נוֹפֶלֶת מִמֶּנָּה
גַּם בְּקוֹמָתָהּ וּדְמוּתָהּ, בִּתְבוּנָה וּמְלֶאכֶת כַּפַּיִם.
אֶפֶס אֲנִי אֲשַׁלְּחֶנָּה, אִם-אָמְנָם כֵּן טוֹב וְכֵן יָאֶה;
טוֹב לִי וְאֶרְאֶה אֶת-עַמִּי נוֹשָׁע, מֵרְאוֹת בְּאָבְדָנוֹ!
אוּלָם חוּשׁוּ וּבְרוּ לִי תְּשׁוּרָה אַחֶרֶת, וְלֹא אֶחְסַר
לְבַדִּי מִכָּל-הָאַרְגֵּאִים הַמַּשְׂאֵת, וְכֵן לֹא יֵעָשֶׂה;
אַתֶּם כֻּלְּכֶם הָרוֹאִים, הֲלֹא תְּשׁוּרָתִי הָלָכָה".

הֵשִׁיב אֲמָרָיו אֲכִילֶס מְהִיר-הָרַגְלַיִם וַיַּעַן:
"הוֹי בֶּן-אַטְרֵס הַמְהֻלָּל, הַגָּדוֹל בְּאוֹהֲבֵי בָצַע!

אֵי-מִזֶּה אֶשְׂכָּר לְךָ יִתְּנוּ אֲכַיִּים נְדִיבֵי-הַלֵּבָב?
אֵין לָנוּ אוֹצְרוֹת הַכְּלָל נֶעֱרָמִים לָרֹב וְנֶדָּעִים,
בִּלְתִּי הַבִּזָּה בַזּוֹנוּ וּשְׁלַל כָּל-הֶעָרִים חִלַּקְנוּ,
גַּם לֹא-יָאֶה, כִּי יָשׁוּב הָעָם וְיַאַסְפֵם מֵחָדָשׁ.
אוּלָם אוֹתָהּ תְּנָה עַתָּה לָאֵל, וְאָנוּ אֲכַיִּים
נַרְבֶּה לְךָ וְנוֹסִיפָה פִּי-שְׁלֹשָׁה וְאַרְבָּעָה, כְּשֶׁיִּתֵּן
זֶבְס אָבִינוּ וְנִתֹּץ אֶת-טְרוֹיָה הַבְּצוּרָה לְמִשְׂגָּב".

הֵשִׁיב אֲמָרָיו וַיַּעַן לוֹ אֲגַמֶּמְנוֹן הַשַּׁלִּיט:
"וְאִם-גַּם גָּבַרְתָּ, אֲכִילֶס הַנִּמְשָׁל-לָאֵלִים, אַל-תֹּאמַר
לָסֹב אוֹתִי בְּכַחַשׁ אוֹ לְפַתּוֹתֵנִי בִּדְבָרִים!
אוּלַי רָצִיתָ, כִּי-אַתָּה יְהִי לְךָ אֶשְׂכָּר – וְאָנֹכִי
נַפְשִׁי תֶּחְסַר, גַּם תִּפְקֹד, כִּי-אֶשְׁלַח מִפָּנַי הַנַּעֲרָה?
אֲבָל יִתְּנוּ לִי בְּנֵי-הָאֲכַיִּים הַנְּדִיבִים הַתְּשׁוּרָה,
אֲשֶׁר-תִּבְחַר-בָּהּ נַפְשִׁי, וְעֵרֶךְ תְּמוּרָתָהּ כְּעֶרְכָּהּ.
אֲבָל אִם-לֹא יִתְּנוּ הֵם, אָנֹכִי לִי אָבֹר בְּעַצְמִי;
אֶשְׂכַּר הַכָּבוֹד שֶׁלְּךָ, שֶׁל-אָיַס אוֹ שֶׁל-אוֹדִיסֶס
אֶקַּח וְאֶשָּׂא; וְיִקְצֹף הָאִישׁ אֲשֶׁר-אֵלָיו אָסוּרָה.
אֶפֶס עַל-אֹדוֹת הַדָּבָר עוֹד נָשׁוּב נְדַבֵּר; אַךְ עַתָּה
הָבָה נַסִּיעַ אֳנִיָּה שְׁחוֹרָה בַּיָּם הָאֱלֹהִי,
נַזְעִיק עָלֶיהָ שַׁיָּטִים וְנִטְעַן אֶת-הַהֶקָטוֹמְבָּה,
נוֹרִיד בָּהּ אֶת-בַּת-כְּרִיסֶס, הַנַּעֲרָה יְפַת-הַלְּחָיַיִם,
נַפְקִיד עָלֶיהָ נָשִׂיא, אִישׁ מִן-הַיּוֹעֲצִים עֵצָה,
אָיַס אוֹ אִידוֹמֶנֶס אוֹ הָאֱלֹהִי אוֹדִיסֶס.
וְאוּלַי אוֹתְךָ, בֶּן-פֵּלֶס, הַגֶּבֶר הָאָיֹם בַּגְּבָרִים,
לְמַעַן תְּכַפֵּר אֶת-פְּנֵי הַמַּרְחִיק-לִפְגֹּעַ בְּזָבַח".

הִבִּיט בְּזַעַם אֲכִילֶס מְהִיר-הָרַגְלַיִם וַיַּעַן:
"אוֹי-לִי, אִישׁ נֶאְפַּד חֻצְפָּה, גֶּבֶר רוֹדֵף אַךְ-בָּצַע!
אֵיכָה יִשְׁמַע בְּקוֹלְךָ אִישׁ מִן-הָאֲכַיִּים בְּרָצוֹן
לִפְשֹׁט בִּגְדוּד אוֹ-לִתְגָּר בִּגְבוּרָה מִלְחָמָה בַצָּרִים?
הֵן לֹא יָרַדְתִּי בִּגְלַל הַטְּרוֹיִים מְנוֹפְפֵי-הָרֹמַח
לִתְגָּר פֹּה קְרָבוֹת, וְיַעַן לֹא עָשׂוּ לִי רָעָה מִיָּמַי,

כִּי מֵעוֹלָם לֹא גָזְלוּ בְקָרִי שֶׁלִּי אוֹ אֶת-סוּסָי,
גַּם לֹא הִשְׁחִיתוּ תְנוּבָתִי בִּפְתִּיָּה שְׁמֵנַת-הַקַּרְקַע,
אֶרֶץ זָנָה בְנֵי-אָדָם, כִּי הָרִים מְצַלִּים וּגְבֹהִים
רַבִּים נִמְתָּחִים בֵּינֵינוּ, וְגַם זֶה-הַיָּם רַב-הָרַעַשׁ ;
בָּאנוּ לְמַעַנְךָ הֵנָּה לְהֵיטִיב עִמְּךָ, רַב-חֻצְפָּה,
לִנְקֹם נְקַם מֶנֶלָאוֹס וְנִקְמָתְךָ אַתָּה, עֵין-כֶּלֶב,
נְקָמָה בַטְרוֹיִים ; אַךְ אַתָּה לֹא תָשִׂים אֶל זֹאת לֵב, לֹא תַעֲרִיךְ
יֶתֶר עַל-כֵּן עוֹד תְּאַיֵּם, כִּי בְעַצְמְךָ תִּגְזֹל אֶשְׂכָּרִי,
עָלָיו הַרְבֵּה עָמַלְתִּי, וְנָתְנוּ לִי בְנֵי-הָאֲכַיִּים.
לְעוֹלָם אֵין אֶשְׂכָּר לִי נִתָּן שֶׁיֶּעֱרַךְ לְאֶשְׂכָּרְךָ, בְּהַחֲרִיב
חֵיל הָאֲכַיִּים מְצוּדָה רַבַּת-עָם בְּאֶרֶץ הַטְּרוֹיִים ;
אוּלָם בִּתְשׁוּאוֹת הַקְּרָב אֶזְרֹעִי שֶׁלִּי עוֹשָׂה חַיִל
יֶתֶר מִכֹּל, אַךְ כְּבוֹא עֵת לְחַלֵּק הַשָּׁלָל, חֶלְקְךָ
עוֹלֶה וְעוֹלֶה עַל-חֶלְקִי, וְעִם-תְּשׁוּרָה דַלָּה בְיָדַי
שָׁב אֲנִי אֶל-הַסְּפִינוֹת, יְגֵעַ עֲמַל הַמִּלְחָמָה.
עַתָּה אָשׁוּב אֶת-פְּתִּיָּה, כִּי-אָכֵן טוֹב יוֹתֵר וְנָאֶה
לָשׁוּב הַבַּיְתָה בִסְפִינוֹת כְּפוּפוֹת מִשֶּׁבֶת פֹּה אִתְּךָ
מְנֹאָץ וּלְהַרְבּוֹת לְךָ עֹשֶׁר וְטוּב עַל-עָשְׁרֶךָ".

עָנָה לוֹ אֲגַמֶּמְנוֹן הָרוֹדֶה-בַגְּבָרִים וַיֹּאמֶר :
"בְּרַח-לְךָ, אִם-נַפְשְׁךָ תִרְצֶה, וְאוּלָם אָנֹכִי לֹא אֶפְצַר
בְּךָ, כִּי תִשָּׁאֵר בִּגְלָלִי : כִּי יֵשׁ עוֹד רַבִּים עִמָּדִי
לָתֵת לִי כָבוֹד, וְעַל-כֻּלָּם זֵאוּס חֲכַם-הַמּוֹעֵצוֹת.
וְאַתָּה שְׂנוּא נַפְשִׁי מִכָּל-הַמְּלָכִים מִזַּרְעוֹ שֶׁל-זֵאוּס,
יַעַן לְעוֹלָם אָהַבְתָּ מְדָנִים וּקְרָב וּמִלְחָמָה.
כִּי אִם-חָזַקְתָּ מְאֹד – אַךְ אַחַד הָאֵלִים חֲנָנְךָ.
שׁוּב אֶל-בֵּיתְךָ עִם-סְפִינוֹתֶיךָ וְעִם-מֵרֵעֶיךָ,
מְשֹׁל עַל-הַמִּרְמִידוֹנִים, מַה-לִּי וּלְךָ כִּי-אֶדְאָגָה
לִבִּי לֹא אָשִׂים לְקִצְפְּךָ ; אוּלָם בְּךָ אֲנִי מַתְרֶה :
יַעַן לוֹקֵחַ מִמֶּנִּי אַפּוֹלוֹן אֶת-כְּרִיסֵאִידָה,
אוֹתָהּ אָמְנָם אֲשַׁלַּח בִּסְפִינָה שֶׁלִּי עִם-עֲמִיתַי, -
אֶפֶס תְּשׁוּרָתְךָ לִי אֶקַּח, בַּת-בְּרִיסֵס יְפַת-הַלְּחָיַיִם,
בְּעַצְמִי אָבוֹא אָהָלְךָ, לְמַעַן תִּוָּכַח וְתֵדַע,

כַּמָּה עָצַמְתִּי מִמֶּךָּ, וְיִירְאוּ גַּם הָאֲחֵרִים
לַעֲרֹךְ אֵלַי וּלְהִדַּמּוֹת וּלְהָעֵז בִּי אֶת-פְּנֵיהֶם".

כָּכָה סָח ; וּבֶן-פֶּלֶס כָּעַס מְאֹד, וּבִלְבָבוֹ
אֲשֶׁר-בְּחָזֵהוּ הַשָּׂעִיר שְׁתַּיִם עֵצוֹת נִלְחָמוּ :
אִם יְנַתֵּק מֵעַל יְרֵכוֹ הַחֶרֶב הַחַדָּה,
יָפִיץ אֶת-כָּל-הַנֶּאֱסָפִים וְיִקַּח אֶת-נֶפֶשׁ בֶּן-אַטְרֵס,
אוֹ שֶׁיִּכְבֹּשׁ אֶת-כַּעֲסוֹ הַגָּדוֹל וְיַעֲצֹר בְּרוּחוֹ.
עוֹד הוּא נוֹעָץ בְּלִבּוֹ וְנִמְלָךְ בְּכִלְיוֹתָיו, וְשׁוֹלֵף
חַרְבּוֹ הַגְּדוֹלָה מִנְּדָנָהּ, וּפַלַּס-אַתֵּנָה יוֹרֶדֶת
מִן-הָרָקִיעַ, כִּי הֵרָה לִבְנַת-הַזְּרוֹעוֹת שְׁלָחַתָּה,
יַעַן אֶת-שְׁנֵיהֶם אָהֵבָה, וְלִבָּהּ דָּאַב לִשְׁנֵיהֶם.
עָמְדָה מֵאָחוֹר וַתֹּאחֶז בְּצִיצִיּוֹת רֹאשׁוֹ הַזְּהַבְהַב,
נִגְלְתָה אַךְ-לוֹ לְבַדּוֹ, וְיֶתֶר הָעָם לֹא רָאוּהָ.
תָּמַהּ אֲכִיל וַיִּלָּפֵת, וַיַּהֲפֹךְ פָּנָיו וּפִתְאֹם
הִכִּיר פְּנֵי פַּלַּס-אַתֵּנָה ; עֵינֶיהָ אֲיֻמּוֹת נוֹצְצוּ.
נָשָׂא אִמְרָתוֹ אֵלֶיהָ, וַיְדַבֵּר אֶת-אִמְרֵי-הַכָּנָף :
"לָמָּה חָרַדְתְּ אֵלַי, בַּת-זֵאוּס תּוֹפֵשׂ הָאֵיגִיס?
אֵין-זֹאת כִּי-לִרְאוֹת אֶת זְדוֹן-לֵב אֲגַמֶּמְנוֹן בֶּן-אַטְרֵס?
אֶפֶס לָךְ דָּבָר אַגִּידָה, וּבָא מִבְטְחַנִי הַדָּבָר :
זְדוֹנוֹ יִהְיֶה בְעוֹכְרָיו, וּבְנַפְשׁוֹ יְכַפְּרוֹ לְאַלְתַּר".

עָנְתָה הָאֵלָה אַתֵּנָה כְּחֻלַּת-הָעַיִן וַתֹּאמֶר :
"הִנֵּה בָאתִי לְשַׁכֵּךְ חֲמָתְךָ כִּי-תִשְׁמַע בְּקוֹלִי,
מִן-הַשָּׁמַיִם שְׁלָחַתְנִי הֵרָה לִבְנַת-הַזְּרוֹעוֹת,
יַעַן אֶת-שְׁנֵיכֶם אָהֵבָה, וְלִבָּהּ דּוֹאֵב לִשְׁנֵיכֶם.
חִדְלָה-לְּךָ מִן-הָרִיב וְאַל-תִּשְׁלַח יָדְךָ לֶחָרֶב.
חָרֵף תְּחָרְפֶנּוּ בִדְבָרִים קָשִׁים, וִיהִי אֲשֶׁר יִהְיֶה!
יַעַן זֹאת לְךָ אַגִּיד, וּבָא הַדָּבָר וְכֵן יִהְיֶה :
הֵמָּה יָבוֹאוּ לְכַפֵּר פָּנֶיךָ בְּאֶשְׁכָּר פִּי-שְׁלֹשָׁה
עֵקֶב הָעֶלְבּוֹן הַזֶּה ; כְּבֹשׁ עַצְמְךָ, שְׁמַע בְּקוֹלֵנוּ".

הֵשִׁיב אֲמָרָיו אֲכִילֶס מְהִיר-הָרַגְלַיִם וַיַּעַן :

״אָכֵן, הָאֵלָה, הֵן יֵשׁ וְיֵשׁ לִשְׁמֹעַ בְּקוֹלְכֶן,
אַף-כִּי חֲמָתִי בּוֹעֶרֶת בְּלִבִּי – כִּי כֵן טוֹב וְיָאֶה:
כָּל-הַשּׁוֹמֵעַ בְּקוֹל אֵלִים, לוֹ יֵעָתְרוּ בְּרָצוֹן״.

עָנָה וְעָצַר אֶת-כַּפּוֹ הַקָּשָׁה עַל-נִצַּב הַכֶּסֶף,
הֵשִׁיב אֶת-חַרְבּוֹ הַגְּדוֹלָה לְנִדְנָהּ, כִּי שָׁמַע לְמִצְוַת
פַּלַּס-אַתֵּנָה; וְהִיא לִמְרוֹם הָאוֹלִימְפּוֹס נֶחְפָּזָה,
לְמִשְׁכְּנוֹת זֵאוּס תּוֹפֵשׂ-הָאֵיגִיס וְאֶל-יֶתֶר הָאֵלִים.

אוּלָם בֶּן-פֵּלֵס שׁוּב פָּתַח בְּדִבְרֵי גִדּוּפִים וַיְחָרֵף
אֶת-אֲגַמֶּמְנוֹן בֶּן-אַטְרֵס וְלֹא עָמַד מִקִּצְפּוֹ, לֹא חָדַל:
״סוֹבֵא-הַיַּיִן, שֶׁעֵינוֹ עֵין-כֶּלֶב וְלִבּוֹ לֵב-צְבִיָּה!
אֲשֶׁר לֹא-נוֹעַז בְּנַפְשׁוֹ מֵעוֹלָם לָצֵאת עִם-עַמּוֹ
לַעֲרֹךְ מִלְחָמָה, לְהֵחָלֵץ, לָשֶׁבֶת בְּמַאֲרָב עִם-טוֹבֵי
בְּנֵי-הָאֲכַיִּים, כִּי נוֹרָא הַדָּבָר בְּעֵינֶיךָ כַּמָּוֶת.
יוֹתֵר טוֹב בְּעֵינֶיךָ לִגְזֹל אֶשְׁכָּרִים בְּמַחֲנֵה
חֵיל-הָאֲכַיִּים הַגָּדוֹל מִגֶּבֶר מְדַבֵּר כְּנֶגְדֶּךָ;
מֶלֶךְ אוֹכֵל-עַמּוֹ, הַמּוֹשֵׁל בְּעַם-בְּנֵי-בְלִיַּעַל!
לוּלֵא-כֵן כִּי-אָז זַדְתָּ פַּעַם אַחֲרוֹנָה, בֶּן-אַטְרֵס.
אוּלָם זֹאת לְךָ אַגִּיד וּשְׁבוּעָה חֲמוּרָה נִשְׁבַּעְתִּי
בְּשַׁרְבִיט הַמְּלָכִים הַלָּז, אֲשֶׁר לֹא-יוֹסִיף וְהֶעֱלָה
עָלִים וְדָלִיּוֹת, כִּי נָטַשׁ זֶה-כַּמָּה אֶת-גִּזְעוֹ בֶּהָרִים
וְשׁוּב אֶת-שָׁרָשָׁיו לֹא-יַךְ, כִּי פִּצְלָה הַנְּחֹשֶׁת עַל-סְבִיבָיו
עָלִים וּקְלִפָּה, וְעַתָּה יֹאחֲזוּהוּ בִּידֵיהֶם כָּל-שׁוֹפְטֵי
הָאֲכַיִּים, שֶׁהֵמָּה הַנּוֹצְרִים מִשְׁפְּטֵי זֵאוּס;
הִנֵּה נִשְׁבַּעְתִּי לְךָ –וְהָיְתָה זוֹ שְׁבוּעָה חֲמוּרָה:
עוֹד יָבוֹא יוֹם, וְעַל-אֲכִילֵס יִתְגַּעְגְּעוּ בְּנֵי-הָאֲכַיִּים
כֻּלָּם כְּכֻלָּם – וְאַתָּה, אַף אִם-תִּצְטַעֵר, לֹא תוֹעִיל,
כַּאֲשֶׁר יִפְּלוּ רַבִּים מִיָּדָיו שֶׁל-הֶקְטוֹר הַקַּטְלָן,
תַּרְבֶּה תִצְטַעֵר בְּנַפְשְׁךָ, תִּקְצֹף עַל-עַצְמְךָ אַתָּה,
יַעַן חִלַּלְתָּ אֶת-כְּבוֹד הַגִּבּוֹר בִּבְנֵי-הָאֲכַיִּים״.

כָּכָה הִבִּיעַ בֶּן-פֵּלֵס, וַיַּשְׁלֵךְ לָאָרֶץ הַשַּׁרְבִיט,

עָשׂוּי מַסְמְרוֹת זָהָב עַל-סְבִיבָיו, וַיֵּשֶׁב עַל-מְקוֹמוֹ;
וַאֲגַמֶּמְנוֹן בֶּן-אַטְרֵס גַּם-הוּא עוֹמֵד בְּקִצְפּוֹ. וַיָּקָם
בְּתוֹכָם נֶסְטוֹר הַנּוֹאֵם, דַּבְּרָן יְפֵה-קוֹל מִפִּילוֹס,
דְּבָרָיו מָתְקוּ מִדְּבַשׁ וּלְשׁוֹנוֹ נֹפֶת נוֹטָפֶת.
שְׁנַיִם דּוֹרוֹת מְדַבְּרִים שְׂפַת-אָדָם זֶה כְּבָר מֵתוּ עָלָיו,
אֵלֶּה שֶׁגָּדְלוּ לְפָנִים אִתּוֹ יַחַד וְנוֹלְדוּ
בְּאֶרֶץ פִּילוֹס הַבְּרוּכָה, וְהָיָה אָז מוֹשֵׁל בְּדוֹר שְׁלִישִׁי.
דִּבֵּר בְּהַשְׂכֵּל וָדַעַת וַיִּשָּׂא מְשָׁלוֹ וַיֹּאמַר:
"אוֹי-לִי, מַה-גָּדְלָה הַשּׁוֹאָה שֶׁבָּאָה עַל-אַדְמַת אֲכַיָּה!
עַתָּה מַה-יַּעֲלֹז פְּרִיאַמּוֹס, יָשִׂישׂוּ צֶאֱצָאֵי פְּרִיאַמּוֹס,
יָגִיל מְאֹד לֵב כָּל-יֶתֶר הַטְּרוֹיִים לְשֵׁמַע הַבְּשׂוֹרָה,
אֵיךְ אַתֶּם נִצִּים כַּיּוֹם, מְרִיבִים אִישׁ אֶת-רֵעֵהוּ,
אַתֶּם רָאשֵׁי דָנָאִים, רִאשׁוֹנִים בַּקְּרָב וּבְמוֹעֵצָה.
אֲבָל שִׁמְעוּ בְקוֹלִי, כִּי שְׁנֵיכֶם צְעִירִים מִמֶּנִּי.
הָיָה לִי שִׂיחַ וְשִׂיג עִם-אִישִׁים עוֹלִים עֲלֵיכֶם
לִפְנֵי זְמַן וְעִדָּנִים, וְגַם הֵמָּה לֹא-הָיוּ לִי בָזִים.
יַעַן כִּי-לֹא רָאִיתִי וְלֹא אָשׁוּב עוֹד לִרְאוֹת לְעוֹלָם
אִישִׁים כְּמוֹ פֵּירִיתוֹאוֹס וּדְרִיאַס רוֹעֵה-הָעַמִּים,
קֵינֵס וְאֶכְּסַדְיוֹס וְהָאִישׁ פּוֹלִיפֵם הָאֱלֹהִי,
תֵּסֵס בְּנוֹ שֶׁל-אֵינֵס, הַנִּמְשָׁל לִבְנֵי-הָאַלְמָוֶת.
הָיוּ הֵם הָעֲצוּמִים בְּכָל-בְּנֵי הָאָדָם בָּאָרֶץ;
הֵם הָעֲצוּמִים בַּדּוֹר וְאַף בַּעֲצוּמִים נִלְחָמוּ,
בְּשׁוֹכְנֵי הָהָר הַקֶּנְטַבְרִים, הִשְׁמִידוּם בִּגְבוּרָה אֲיֻמָּה.
אִתָּם אֲנִי הִתְהַלַּכְתִּי בְּבוֹאִי אֲלֵיהֶם מִפִּילוֹס,
אֶרֶץ רְחוֹקָה מְאֹד, - כִּי הֵמָּה בְעַצְמָם קְרָאוּנִי;
בֵּינָם נִלְחַמְתִּי אֲנִי לְבַדִּי; אֵין אִישׁ שֶׁיִּלָּחֵם
אִתָּם מֵאֵלֶּה הַחַיִּים כַּיּוֹם עַל-פְּנֵי הָאֲדָמָה.
וְהֵמָּה הִתְיָעֲצוּ אִתִּי וְהָיוּ שׁוֹמְעִים בְּקוֹלִי.
שִׁמְעוּ בְקוֹלִי גַם-אַתֶּם, כִּי אָכֵן יְקָרָה מִשְׁמַעַת.
אַתָּה, וְאִם-כִּי גָבַרְתָּ, אַל-תִּקַּח מִמֶּנּוּ הַנַּעֲרָה,
יִהְיֶה-לוֹ- אֶשְׁכַּר-הַכָּבוֹד, לוֹ נָתְנוּ בְנֵי-הָאֲכַיִּים;
וְאַתָּה, בֶּן-פֵּלֵס, אַל-תֹּאמַר לְהִתְקוֹטֵט בַּמֶּלֶךְ וְהָעֵז
פָּנִים בּוֹ, כִּי מֵעוֹלָם לֹא נָחַל כָּבוֹד כִּכְבוֹדוֹ

מֶלֶךְ תּוֹפֵשׂ-הַשַּׁרְבִיט, וְזֶבְס לוֹ חָלַק הַתְּהִלָּה.
אָכֵן כֹּחֲךָ גָּדוֹל, וְאִמְּךָ הוֹרָתְךָ בַּת-אֵלִים ;
אֶפֶס הוּא עוֹלֶה עָלֶיךָ, וְיַעַן הוּא מוֹשֵׁל בָּרַבִּים.
אָנָּא, בֶּן אַטְרֵס, כְּבֹשׁ אֶת-חֲמָתְךָ, אֲנִי-הוּא הַמְחַלֶּה
פֹּה אֶת-פָּנֶיךָ, וְחִדְלָה מִזְּעֹם אֶת-אֲכִילֵס, וְהוּא מִשְׂגָּב
לְכָל-הָאֲכַיִּים בַּקְּרָב וּתְשׁוּאוֹת מִלְחָמָה אֲיֻמָּה".

הֵשִׁיב אֲמָרָיו אֲזַי אֲגַמֶּמְנוֹן הַשַּׁלִּיט וַיַּעַן :
"אָכֵן, הַיָּשִׁישׁ, נְכוֹנִים דְּבָרֶיךָ כָּל-אֲשֶׁר-דִּבַּרְתָּ.
אֶפֶס הַגֶּבֶר הַלָּז מִשְׁתּוֹקֵק לְהִתְנַשֵּׂא עַל-הַכֹּל,
רוֹצֶה הוּא לִהְיוֹת לְנָגִיד לְכֹל וְלִמְצַוֶּה עַל-הַכֹּל,
לִפְקֹד מִצְוֹתָיו לְכָל-אִישׁ ; סְבוּרַנִי, שֶׁאֵין לוֹ שׁוֹמֵעַ.
וְאִם-תּוֹפֵשׂ-רֹמַח עָשׂוּהוּ הָאֵלִים הַהוֹוִים לָנֶצַח,
הֲמִפְּנֵי-זֶה גַּם-הִרְשׁוּהוּ לִהְיוֹת מְחָרֵף וּמְגַדֵּף? "

נִכְנַס לְתוֹךְ דְּבָרָיו אֲכִילֵס הָאִישׁ הָאֱלֹהִי וַיַּעַן :
"אָכֵן גֶּבֶר לֹא-יִצְלַח וְאִישׁ רַךְ-לֵב יְכַנּוּנִי,
אִלּוּ לְעוֹלָם שָׁמַעְתִּי בְקוֹלְךָ לְכָל-אֲשֶׁר-תֹּאמַר ;
צַו לַאֲחֵרִים וְיִשְׁמָעוּ, אַךְ לִי אַל-תְּצַוֶּה לְעוֹלָם ;
יַעַן כִּי, מֻבְטְחַנִי, לֹא אוֹסִיף לִשְׁמֹעַ בְּקוֹלְךָ.
אֶפֶס זֹאת אַגִּיד לְךָ, וְשָׁמַרְתָּ בִלְבָבְךָ אֶת-דְּבָרַי :
יָדַי אָנֹכִי לֹא אֶשְׁלַח וְלֹא אֶלְחַם בִּגְלַל אוֹתָהּ נַעֲרָה
גַּם-בְּךָ גַּם-בְּאַחֵר, כִּי אַתֶּם נְתַתֶּם – וּלְקַחְתֶּם ;
אוּלָם מִכָּל-אֲשֶׁר-אִתִּי בַּסְּפִינָה הַשְּׁחוֹרָה הַמְּהִירָה
דָּבָר אַל-תֹּאמַר לָקַחַת וְלָשֵׂאת – וַאֲנִי לֹא רָצִיתִי.
אֲבָל נַס-נָא, לְמַעַן יֵדְעוּ וְרָאוּ גַּם-יִתְרָם
דָּמְךָ הַשָּׁחוֹר הַנִּגָּר כְּרֶגַע עַל-גַּבֵּי הַכִּידוֹן".

כָּכָה רָבוּ הַשְּׁנַיִם בְּדִבְרֵי חֲרָפוֹת וּנְאָצָה ;
קָמוּ וּפָטְרוּ הַקָּהָל, אֲשֶׁר-עַל-יַד צִי הָאֲכַיִּים.
פָּנָה בֶן-פֵּלֵס לְאָהֳלוֹ וְלִסְפִינוֹת שָׁווֹת-הַצְּלָעוֹת,
אִתּוֹ בְנוֹ שֶׁל-מֶנֵיטְיוֹס וְיֶתֶר כָּל-רֵעָיו עֲמִיתָיו.
אֶפֶס בֶּן-אַטְרֵס הִסִּיעַ בַּיָּם הָאֱלֹהִי אֳנִיָּה

מְהִירָה וּבָחַר בְּעֶשְׂרִים שַׁיָּטִים וַיִּטְעַן עָלֶיהָ
הַהֶקָטוֹמְבָּה לָאֵל, וְאֶת-בִּתּוֹ הַנָּאוָה שֶׁל-כְּרִיסֵס
הוֹשִׁיב בַּסְּפִינָה, וּלְרֹאשׁ לָהּ אוֹדִיסֵס הָאִישׁ רַב-הָעֵצָה.

הֵמָּה עָלוּ בַסְּפִינָה, הִפְלִיגוּ בִנְתִיבָה הָרְטֻבָּה;
אַךְ אֲגַמֶּמְנוֹן בֶּן-אַטְרֵס צִוָּה לָעָם כִּי יִתְחַטְּאוּ.
וְהֵמָּה הִתְחַטְּאוּ, הִשְׁלִיכוּ בַיָּם כָּל-רְבָבִים וּכְתָמִים,
זָבְחוּ הַהֶקָטוֹמְבּוֹת הַתְּמִימוֹת לְפֵיבּוֹס-אַפּוֹלוֹן-
פָּרִים בְּנֵי-בָקָר וְעִזִּים עַל-שְׂפַת-הַיָּם זֶה-הַשָּׁמֵם;
עָלָה רֵיחַ הַדֶּשֶׁן שָׁמַיְמָה מִתַּמֵּר בֶּעָשָׁן.

כָּכָה הָיוּ אָז טְרוּדִים בַּמַּחֲנֶה; אַךְ אֲגַמֶּמְנוֹן
טֶרֶם שָׁכַח הַמְּרִיבָה וְאִיּוּמָיו שֶׁלּוֹ עַל-אֲכִילֵס.
נָשָׂא אִמְרָתוֹ לְטַלְתְּבִּיוֹס וּלְאֶבְרִבַּטֵס וַיֹּאמֶר-
הֵמָּה הָיוּ כָּרוֹזָיו, נְעָרָיו מְשָׁרְתָיו הַזְּרִיזִים:
"שְׂאוּ אֶת-רַגְלֵיכֶם וּלְכוּ אֶל-אֹהֶל אֲכִילֵס בֶּן- פֵּלֵס;
תִּפְשׂוּ בְיָדָהּ וְהוֹלִיכוּ בַת-בְּרִיסֵס יְפַת הַלְּחָיַיִם;
אַךְ אִם-יְמָאֵן לְתִתָּהּ, וּבָאתִי לְקַחְתָּהּ בְּעַצְמִי,
אָבוֹא וְרַב הָעָם אִתִּי, וְהוּרַע לוֹ יוֹתֵר הַדָּבָר".

כָּכָה דִּבֵּר וַיְשַׁלְּחֵם, וַיֵּצֵא דְבַר-מוֹשֵׁל מִלְּפָנָיו.
וְהֵמָּה הָלְכוּ בְלִי-חֶמְדָּה עַל-שְׂפַת-הַיָּם זֶה-הַכָּבוּל,
קָרְבוּ עַד-אָהֳלֵי צְבָא הַמִּרְמִידוֹנִים וְהַסְּפִינוֹת.
שָׁם מְצָאוּהוּ, וְהוּא יוֹשֵׁב אֵצֶל הָאֹהֶל וְהַסְּפִינָה
שְׁחוֹרַת הַכְּתָלִים; וְלֹא שָׂמַח לִקְרָאתָם אֲכִילֵס כִּי-רָאָם.
הֵמָּה יְרֵאִים מִפָּנָיו, וְאֵימַת הַמֶּלֶךְ עֲלֵיהֶם,
עָמְדוּ תַחְתֵּיהֶם לֹא דִבְּרוּ דָבָר וּמְאוּם לֹא שָׁאָלוּ;
אוּלָם הוּא הֵבִין הֲגִיגָם, וַיִּשָּׂא אִמְרָתוֹ וַיֹּאמֶר:
"שָׁלוֹם תָּבוֹאוּ, כָּרוֹזוֹת, שְׁלִיחָיו שֶׁל-זֵאוּס וְאָדָם!
קִרְבוּ אֵלַי, כִּי לֹא-אַתֶּם חֲטָאתֶם לִי, אַךְ אֲגַמֶּמְנוֹן,
אֲשֶׁר שְׁלָחֲכֶם עַל-דְּבַר בַּת-בְּרִיסֵס, הַנַּעֲרָה הַנָּאוָה.
אָנָּא, פַּטְרוֹקְלוֹס, זֶרַע-זֶבְס, הוֹצִיאָה הַנַּעֲרָה הֵנָּה,
תְּנָה לָהֶם וְיוֹלִיכוּהָ; אַךְ הֵמָּה יִהְיוּ לִי עֵדַי

לִפְנֵי הָאֵלִים הַנִּצְחִים וְלִפְנֵי בְנֵי-אָדָם בְּנֵי-תְמוּתָה,
לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ הַהוּא, זֶה קְשֵׁה-הַלֵּב, כְּשֶׁיִּצְטָרְכוּ
בְּיוֹם מִן-הַיָּמִים שׁוּב לִי לְהָסִיר הָרָעָה הַמְבִישָׁה
מִנִּי יֶתֶר הָעָם! כִּי-אָכֵן בְּשִׁגְעוֹנוֹ יִתְהוֹלָל
אֵינוֹ רוֹאֶה מַה-לְּפָנִים וּמַה-לְּאָחוֹר, לְמַעַן
יִלָּחֲמוּ בְּנֵי-הָאֲכַיִּים עַל-יַד הָאֳנִיּוֹת לָבֶטַח".

כָּכָה סָח; וּפַּטְרוֹקְלוֹס שָׁמַע בְּקוֹל רֵעוֹ הַיָּקָר,
הוֹצִיא מִיָּד מִן-הָאֹהֶל בַּת-בְּרִיסֵס יְפַת-הַלְּחָיַיִם,
נְתָנָהּ לָהֶם לְהוֹלִיכָהּ, וְשָׁבוּ אֶל-צִי הָאֲכַיִּים.
הָלְכָה הָאִשָּׁה עִמָּהֶם, אַךְ בְּלִי-חֶמְדָּה. וַאֲכִילֶס
רָחַק מֵרֵעָיו עֲמִיתָיו, יָשַׁב וְשָׁפַךְ דִּמְעוֹתָיו
אֵצֶל שְׂפַת יָם-הַשֵּׂיבָה, מִסְתַּכֵּל בַּמֶּרְחָק הֶעָכוּר;
פָּרַשׂ אֶת-כַּפָּיו, הִתְפַּלֵּל וַיֶּעְתַּר לְאִמּוֹ הַיְקָרָה:
"אִמִּי, הוֹאִיל וְאַתְּ יְלִדְתִּנִי קְצַר-יָמִים בָּאָרֶץ,
הֵן יְחָנֵּנִי לְמִצְעָר כָּבוֹד הַשּׁוֹכֵן בְּאוֹלִימְפּוֹס,
זֶבְס הַמַּרְעִים בַּמְּרוֹמִים, וְעַתָּה חֲשָׂכוֹ מִמֶּנִּי.
יַעַן כִּי אֲגַמֶּמְנוֹן בֶּן-אַטְרֵס הַשַּׁלִּיט עַל-רַבִּים
חִלֵּל אֶת-כְּבוֹדִי, כִּי לָקַח תְּשׁוּרָתִי, גְּזָלָהּ לְמַעֲנוֹ".

כָּכָה דִּבֵּר בִּדְמָעוֹת; וַתִּשְׁמַע הוֹרָתוֹ הַגְּבִירָה
בְּשִׁבְתָּהּ בִּמְצוּלוֹת הַיָּם עַל-יַד אָבִיהָ הַיָּשִׁישׁ,
מְהֵרָה עָלְתָה כְּעֵין עַב-עֲרָפֶל מִתּוֹךְ יָם-הַשֵּׂיבָה,
יָשְׁבָה מִנֶּגֶד לִבְנָהּ הַבּוֹכֶה מִתְמוֹגֵג בִּדְמָעוֹת,
לִטְּפָה אוֹתוֹ בְּכַפָּהּ, וַתִּשָּׂא אֶת-קוֹלָהּ וַתֹּאמֶר:
"יַלְדִּי, לָמָּה-זֶּה תִּבְכֶּה? מַה-יָּגוֹן יְקַנֵּן בְּלִבְּךָ?
הַגֵּד, אַל-תַּעֲלֵם דָּבָר בְּחֶבְּךָ, וְנֵדַע גַּם-שְׁנֵינוּ".

נֶאֱנַח קָשֶׁה אֲכִילֶס מְהִיר-הָרַגְלַיִם וַיֹּאמֶר:
"אֲבָל יָדַעַתְּ, שֶׁלָּמָּה אֲסַפֵּר לָךְ, וְאַתְּ כֹּל יוֹדַעַת?
אָנוּ עָלִינוּ עַל-תֵּבֵּי, הִיא בִירַת אֵאֶטְיוֹן הַקְּדוֹשָׁה,
אוֹתָהּ הֶחֱרַבְנוּ, נָהַגְנוּ אֶת-כָּל-הַמַּלְקוֹחַ וְהַשָּׁלָל.
חִלְּקוּ הַבִּזָּה בֶּאֱמוּנָה בְּנֵי-הָאֲכַיִּים בֵּינֵיהֶם,

עָלְתָה בְחֵלֶק בֶּן-אַטְרֵס בַּת-כְּרִיסֵס יְפַת-הַלְּחָיַיִם.
אֶפֶס כְּרִיסֵס הַכֹּהֵן לְאַפּוֹלוֹן הַמַּרְחִיק-לִפְגֹּעַ
בָּא אֶל-צִי הָאֲכַיִּים לְבוּשֵׁי-שִׁרְיוֹנוֹת-הַנְּחֹשֶׁת
לִפְדּוֹת אֶת-בִּתּוֹ מִשִּׁבְיָהּ, וְאִתּוֹ הַכֹּפֶר הֶעָצוּם –
כְּלִיל דַּפְנַיִם שֶׁל-פֵיבּוֹס-אַפּוֹלוֹן הַמַּרְחִיק-לִפְגֹּעַ
תָּלוּי עַל-שַׁרְבִיט הַזָּהָב – וַיִּפְצַר בְּכָל-הָאֲכַיִּים,
וְיוֹתֵר מִכֻּלָּם בִּבְנָיו שֶׁל-אַטְרֵס הַגְּבִירִים לָעַמִּים.
יֶתֶר כָּל-הָאֲכַיִּים נֵאוֹתוּ לִדְבָרָיו וְאָמְרוּ
לַהֲדֹר פְּנֵי אוֹתוֹ הַכֹּהֵן, לָקַחַת הַכֹּפֶר הַנֶּהְדָּר;
אוּלָם בְּעֵינֵי בֶּן-אַטְרֵס, הוּא אֲגַמֶּמְנוֹן, לֹא מָצְאוּ
דְּבָרָיו חֵן וַיְשַׁלְּחֵהוּ בְחֶרְפָּה וַיְדַבֵּר לוֹ קָשׁוֹת.
קָצַף הַזָּקֵן וַיָּשָׁב וַיֶּעְתַּר לְפֵיבּוֹס-אַפּוֹלוֹן.
שָׁמַע הָאֵל וַיֵּעָתֵר לַזָּקֵן, כִּי מְאֹד הוּא אֲהֵבוֹ,
שִׁלַּח בִּבְנֵי-הָאַרְגֵּאִים אֶת-חִצֵּי כִלְיוֹנוֹ – וְהָעַמִּים
כָּלוּ הֲמוֹנִים הֲמוֹנִים, וְחִצֵּי הָאֵל שָׁם מִתְעוֹפְפִים
בְּכָל-הַמַּחֲנֶה הַגָּדוֹל שֶׁל-הָאֲכַיִּים. אַךְ חוֹזֶה
מֵיטִיב לָדַעַת גִּלָּה הָאוֹת שֶׁל-הַמַּרְחִיק-לִקְלֹעַ.
תֵּכֶף יָעַצְתִּי לְכַפֵּר פְּנֵי אֵל-זֶה, אָנֹכִי הָרִאשׁוֹן;
חָרָה אַף בְּנוֹ שֶׁל-אַטְרֵס, חָשׁ וְהִתְרוֹמֵם מִמְּקוֹמוֹ,
הִלֵּךְ אֵימִים עָלַי, וְעַתָּה בִּצַּע אִמְרוֹתָיו.
אוֹתָהּ מַסִּיעִים כָּעֵת אֲכַיִּים עַלִּיזֵי-הָעַיִן
עִירָה כְּרִיסָה בִּסְפִינָה, וּבְיָדָם מִנְחָה לַמּוֹשֵׁל;
אוּלָם עַתָּה בָּאוּ לְאָהֳלִי כָּרוֹזוֹת וְהוֹלִיכוּ
אִתָּם אֶת-בִּתּוֹ שֶׁל-בְּרִיסֵס, שֶׁנָּתְנוּ לִי הָאֲכַיִּים.
אוּלָם אַתְּ, אִם-יֵשׁ לְאֵל יָדֵךְ, לִבְנֵךְ-זֶה הוֹשִׁיעִי:
הַר הָאוֹלִימְפּוֹס עֲלִי וְחַלִּי פְּנֵי זֶבְס, אִם-אַךְ לִבּוֹ
בְּאַחַד הַיָּמִים שִׂמַּחַתְּ בְּאִמְרֵי-פִיךְ אוֹ בְּמַעֲשֶׂה.
יַעַן כַּמָּה פְּעָמִים שָׁמַעְתִּי בְּהֵיכָלוֹ שֶׁל-אָבִי
אֲשֶׁר תִּתְהַלְלִי לֵאמֹר: לְבַדֵּךְ מִכָּל-בְּנֵי-הָאֵלִים
אַתְּ הֲסִירוֹת חֶרְפָּה רָעָה מֵעַל פְּנֵי כוֹנֵס-הֶעָבִים,
כַּאֲשֶׁר רָצוּ כָּל-יֶתֶר שׁוֹכְנֵי אוֹלִימְפּוֹס לְאָסְרוֹ:
הֵרָה וּפּוֹסֵידָאוֹן, גַּם פַּלַּס-אַתֵּנָה הָאֵלָה.
אָז קָרַבְתְּ אֵלָיו אַתְּ, הָאֵלָה, פִּתַּחַתְּ לְמוֹסֵרָיו,

חַשְׁתְּ לִקְרֹא אֶל-הָאוֹלִימְפּוֹס אֶת-בַּעַל מְאַת הַיָּדַיִם,
שְׁמוֹ בְּרִיאָרֶאוֹס בְּפִי אֵלִים, אֶפֶס כָּל-בְּנֵי הָאָדָם
אֵיגֵיּוֹן יְכַנּוּהוּ –וְהוּא עוֹלֶה עַל-אָבִיו בְּכֹחוֹ ;
יָשַׁב-לוֹ אֵצֶל בֶּן-קְרוֹנוֹס, מִתְגָּאֶה בִשְׁמוֹ וּתְהִלָּתוֹ ;
נִבְעֲתוּ בְּנֵי-הָאֵלִים וַיִּמְשְׁכוּ יָדָם מֵאָסְרוֹ.
הַזְכֵּר תַּזְכִּירִי-לוֹ זֹאת, שְׁבִי אֶצְלוֹ וְחַבְּקִי אֶת-בִּרְכָּיו,
אוּלַי יוֹאִיל לַעֲמֹד הַפַּעַם לִימִין אַנְשֵׁי טְרוֹיָה
וְאֶת-הָאֲכַיִּים יְגָרֵשׁ לַיָּם עַד-אֲחוֹרֵי הַסְּפִינוֹת,
וְאוֹיֵב מַכֶּה בָּהֶם, וְיִשְׂמְחוּ כֻּלָּם בְּמַלְכָּם.
וְיַכִּיר אֲזַי אֲגַמֶמְנוֹן בֶּן-אַטְרֶס הַשַּׁלִּיט בָּרַבִּים
חֶטְאוֹ, כִּי חִלֵּל אֶת-כְּבוֹד הַטּוֹב שֶׁבִּבְנֵי-הָאֲכַיִּים".

שָׁפְכָה תֶּטִיס דִּמְעֶיהָ, לוֹ אֲמָרֶיהָ הֵשִׁיבָה :
"יַלְדִּי, אֲבוֹי-לִי, וְלָמָּה-זֶּה יְלִדְתִּיךָ לְאָסוֹן?
וְאִלּוּ יָשַׁבְתָּ עַל-יַד הָאֳנִיּוֹת אֵין-בֶּכִי אֵין-צָעַר,
יַעַן יָמֶיךָ מְעַטִּים, וְחַיִּים לֹא-תַרְבֶּה בַּגְּזֵרָה!
אַתָּה קְצַר-יָמִים וְגַם שְׂבַע-רֹגֶז מִכָּל-בְּנֵי-הָאָדָם –
הִנֵּה לְאָסוֹן וָשֹׁד יְלִדְתִּיךָ בְּהֵיכַל אָבִיךָ.
אֶפֶס אֶעֱלֶה בְּאוֹלִימְפּוֹס הַנֶּחְפֶּה-שֶׁלֶג לְדַבֵּר
דִּבְרֵי בְּאָזְנָיו שֶׁל-זֵאוּס הַשָּׂשׂ-לִקְרַאת-רַעַם, אִם-יִשְׁמָע.
וְאַתָּה שְׁבָה-לְּךָ עִם-הָאֳנִיּוֹת הַמְמַהֲרוֹת לָשׁוּט,
קְצֹף עַל-אֲכַיִּים וְהִמָּנַע כָּלִיל מִבּוֹא בַמִּלְחָמָה.
זֵאוּס יָרַד אַךְ-אֶתְמוֹל לְאוֹקְיָנוֹס אֶל-הָאֵיתְיוֹפִּים
תְּמִימֵי הַדֶּרֶךְ לְזִבְחָם, וְכָל-בְּנֵי-הָאֵלִים לִוּוּהוּ ;
אוּלָם בַּיּוֹם הַשְּׁנֵים-עָשָׂר יָשׁוּב אֶל-הַר הָאוֹלִימְפּוֹס,
אָז גַּם-אֶעֱלֶה וְאָבוֹא אֶל-הֵיכַל-נְחֻשְׁתּוֹ שֶׁל-זֵאוּס,
בִּרְכָּיו אֲחַבֵּק בִּתְחִנָּה, תִּקְוָתִי, כִּי לִי גַם-יֵעָתֵר".

כָּכָה הִבִּיעָה, נִסְתַּלְּקָה וְאוֹתוֹ שָׁמָּה עֲזָבָה,
זוֹעֵם בְּלִבּוֹ עַל-אוֹדוֹת הָאִשָּׁה נְאֻפֶּדֶת-הַחֲמוּדוֹת
אֲשֶׁר-גָּזְלוּ מִמֶּנּוּ בְּכֹחַ עַל-כָּרְחוֹ. וְאוֹדִיסֵס
הִפְלִיג לִכְרִיסָה, וְאִתּוֹ הַהֶקָטוֹמְבָּה הַקְּדוֹשָׁה.
אוּלָם כְּבוֹאָם בַּנָּמֵל הֶעָמֹק מְרֻבֵּה-הַתְּהוֹמוֹת,

קִפְּלוּ הַנִּסִּים וְשָׂמוּם בְּתוֹךְ הָאֳנִיָּה הַשְּׁחוֹרָה,
חָשׁוּ וּבַעֲבוֹת הָאֳנִיָּה הוֹרִידוּ אֶת-תָּרְנָהּ
לְתוֹךְ בֵּית-קִבּוּל הַתֹּרֶן; חָתְרוּ בְּמְשׁוֹטִים לַמָּבוֹא,
מִן-הָאֳנִיָּה הִשְׁלִיכוּ אֶת-אַבְנֵי הָעֹגֶן וְקָשְׁרוּ
אֶת-הַכְּבָלִים וְעָלוּ בְחוֹף הַיָּם רַב-הָרָעַשׁ,
הֶעֱלוּ הַהֶקָטוֹמְבָּה לְאַפּוֹלוֹן הַמַּרְחִיק-לִפְגֹּעַ;
יָרְדָה גַם כְּרִיסֵיאִידָה מִתּוֹךְ הָאֳנִיָּה הַמְּהִירָה.
נְהָגָהּ אוֹדִיסֵס הָאִישׁ רַב-הַדַּעַת עַד הַמִּזְבֵּחַ,
מְסָרָהּ בִּידֵי אָבִיהָ הֶחָבִיב וַיַּעַן וַיֹּאמֶר:
"כְּרִיסֵס, שְׁלָחַנִי פֹּה אֲגַמֶּמְנוֹן הַגְּבִיר-לָאֲנָשִׁים
לְהָבִיא לְךָ אֶת-הַבַּת וְאֶת-הַהֶקָטוֹמְבָּה הַקְּדוֹשָׁה
לְפֵיבוֹס לְכַפֵּר עַל-בְּנֵי-הַדַּנָּאִים וּלְפַיֵּס הַמּוֹשֵׁל,
אֲשֶׁר הִשְׁלִיחַ צַעַר רַב-נְאָקוֹת בְּעַם הָארְגֵּאִים".

כָּכָה הִבִּיעַ וּמְסָרָהּ לְיָדָיו; וַיִּחַד וַיְקַבֵּל
בִּתּוֹ הַיְקָרָה. וְהֵם הִזְדָּרְזוּ הֶעֱמִידוּ בְּסֵדֶר
חַטַּאת הַחֶמְדָּה לָאֵל סָבִיב לַמִּזְבֵּחַ יְפֵה-בִנְיָן,
אַחַר רָחֲצוּ כַּפֵּיהֶם, חָפְנוּ וְזָרוּ שְׂעוֹרִים.
פָּרַשׂ כְּרִיסֵס אֶת-כַּפָּיו וַיִּפַּלֵּל בְּקוֹל רָם בְּתוֹכָם:
"שִׁמְעָה תְפִלָּתִי, הַסּוֹכֵךְ בְּקֶשֶׁת-הַכֶּסֶף עַל-כְּרִיסָה,
שׁוֹמֵר אֶת-קִלָּה הַקְּדוֹשָׁה וּמוֹשֵׁל בִּגְבוּרָה בְטֶנֶּדוֹס!
כְּשֵׁם שֶׁנֶּעְתַּרְתָּ-לִּי פַעַם, וְאָנֹכִי שִׁוַּעְתִּי אֵלֶיךָ,
גַּם כִּבַּדְתַּנִי וַתִּגֹּף קָשֶׁה אֶת-עַם הָאֲכַיִּים, -
כָּכָה תִרְצֵנִי גַם-עַתָּה וּתְמַלֵּא אֶת-שֶׁאֶלָתִי:
הָסֶר-נָא עַתָּה מֵעַל הַדַּנָּאִים אֶת-רֹעַ הַמְּאֵרָה".
כָּכָה הִתְפַּלֵּל הַשָּׂב, וַיֵּעָתֵר לוֹ פֵּיבוֹס-אַפּוֹלוֹן.
וְהֵם כְּכַלּוֹתָם תְּפִלָּתָם וּזְרוֹתָם גַּרְעִינֵי הַשְּׂעוֹרִים,
הֵרִים צַוַּאר הַפָּרִים, שַׁחֲטָם וְהִפְשִׁיט אֶת-עוֹרָם,
נָטְלוּ מֵהֶם אֶת-כַּרְעֵיהֶם וּכְרָכוּן בַּפֶּדֶר בִּשְׁנָיִם,
פֶּדֶר מִכָּאן וּמִכָּאן, וּנְתָחִים שָׂמוּ עֲלֵיהֶן.
שְׂרָפָן הַזָּקֵן עַל-גַּבֵּי הָעֵצִים וְהִזָּה עֲלֵיהֶן
יַיִן נוֹצֵץ, וְעַל-יָדוֹ הַנְּעָרִים עִם-חֲמֵשׁ-הַקִּלְשׁוֹנוֹת.
אוּלָם כְּשֶׁשָּׂרְפוּ כַרְעֵיהֶם וְטָעֲמוּ מִן-הַמֵּעָיִם,

נִתְּחוּ גַם-יֶתֶר הַבָּשָׂר וְשָׂמוּ הַבְּתָרִים עַל-שְׁפוּדִים,
צָלוּ הַבָּשָׂר בִּזְהִירוּת וְשׁוּב הֱסִירוּהוּ אֶת-כֻּלּוֹ.
אֶפֶס אַחַר כַּלּוֹתָם אֶת-מְלַאכְתָּם וְעָרְכָם הַזֶּבַח,
יָשְׁבוּ לַסְּעוּדָה, וְלֹא חָסְרוּ דָּבָר בַּמִּשְׁתֶּה הַמְפֹאָר.
אַךְ אַחַר אָכְלָם וּשְׁתוֹתָם וּמַלְּאָם תַּאֲוַת רַעֲבוֹנָם,
מִלְאוּ הַנְּעָרִים הַמְשָׁרְתִים מִזְרְקֵי יַיִן עַד-שְׂפוֹתָם,
חִלְּקוּ הַיַּיִן לְכֻלָּם, אַף יָצְקוּ בַּכּוֹסוֹת הַנֶּסֶךְ.
כָּל-הַיּוֹם הָיוּ מִתְרַצִּים בְּנֵי-הָאֲכַיִּים לְאַפּוֹלוֹן
בְּשִׁיר וּמַנְגִּינָה, וְשִׁירוֹת תְּהִלָּה וְתִשְׁבָּחוֹת עֲרֵבוֹת
שָׁרוּ לַמַּרְחִיק-לִפְגֹּעַ; וַיִּשְׁמַע – וַיָּגֶל לִבּוֹ.
אֶפֶס כְּשֶׁשָּׁקְעָה הַחַמָּה, וְהַחֲשֵׁכָה עָלָתָה,
שָׁכְבוּ לִישֹׁן עַל-יַד עֲבוֹת הָאֳנִיָּה הַגְּדוֹלָה.
וְאֵאוֹס יְלִידַת-הַבֹּקֶר, וְרֵדַּת-אֶצְבָּעוֹת, אַךְ-תּוֹפַע,
קָמוּ הִפְלִיגוּ אֶל-מַחֲנֵה בְנֵי-הָאֲכַיִּים הַגָּדוֹל;
רוּחַ עֲרֵבָה זְבָדָם אַפּוֹלוֹן הַמַּרְחִיק-לִפְגֹּעַ.
הֵמָּה הֵקִימוּ הַתֹּרֶן וַיִּפְרְשׂוּ נִסִּים מַלְבִּינִים;
בָּאָה הָרוּחַ וַתִּפַּח בַּמִּפְרָשׂ בָּאֶמְצַע, וַיָּרַע
גַּל הָאַרְגָּמָן מִסָּבִיב לְחַרְטוֹם הַסְּפִינָה הַנִּשֵּׂאת;
נֶחְפְּזָה בְּדַרְכָּהּ בַּגַּלִּים, חוֹצָה נְתִיבַת הַמָּיִם.
אֶפֶס כְּבוֹאָם אֶל-מַחֲנֵה בְנֵי-הָאֲכַיִּים הַגָּדוֹל,
שָׁבוּ הִסִּיעוּ הַסְּפִינָה הַשְּׁחוֹרָה אֱלֵי-הֶחָרָבָה,
כֶּתֶף הַחוֹלָה הַגְּבוֹהָה, תְּמָכוּהָ בִיתֵדוֹת אֲרֻכּוֹת,
וְהֵמָּה כֻלָּם הִתְפַּזְּרוּ אִישׁ לִסְפִינָתוֹ וְאָהֳלוֹ.

אוּלָם אֲכִילֵס בֶּן-פֵּלֵס, זֶרַע-זֵאוּס, מְהִיר-הָרַגְלַיִם
יָשַׁב וְזָעַם עַל-יַד הָאֳנִיּוֹת הַמְמַהֲרוֹת-לָשׁוּט;
חָדַל מִלֶּכֶת לְמוֹעֵצָה, שֶׁהִיא תִפְאֶרֶת לְגָבֶר,
חָדַל מִצֵּאת לַמִּלְחָמָה, אַךְ צַעֲרוֹ אוֹכֵל אֶת-לִבּוֹ,
נֶעֱצַר פֹּה וְהִתְגַּעְגַּע עַל-קוֹל עֲנוֹת קְרָב וּמִלְחָמָה.

אֶפֶס כְּשֶׁעָלְתָה אַיֶּלֶת הַשַּׁחַר בַּיּוֹם הַשְּׁנֵים-עָשָׂר,
שָׁבוּ הָאֵלִים הַהוֹיִם-לָנֶצַח אֶל-הָאוֹלִימְפּוֹס;
כֻּלָּם צָעֲדוּ יַחַד, וְזֵאוּס בְּרֹאשָׁם. וְלֹא שָׁכְחָה

תֶּטִיס אֶת-מַאֲמַר בְּנָהּ, וַתַּעַל מִנִּבְכֵי הַמַּיִם
הַשְׁכֵּם בַּבֹּקֶר אֶל-פְּנֵי הָרָקִיעַ וְאוֹלִימְפּוֹס הַגָּדוֹל.
מָצְאָה אֶת קְרוֹנְיוֹן הַמַּבִּיט-לְמֵרָחוֹק לְבַדּוֹ אֵין-זָרִים,
יָשַׁב עַל-תּוֹעֲפוֹת פִּסְגַּת אוֹלִימְפּוֹס מְרֻבֵּה-הָרָאשִׁים.
בָּאָה וְיָשְׁבָה לְפָנָיו וַתְּחַבֵּק אֶת-בִּרְכָּיו בִּשְׂמֹאלָהּ,
אֶפֶס בִּימִינָהּ שֶׁלָּהּ אֶל-תַּחַת סַנְטֵרוֹ נָגָעָה,
שָׁפְכָה אֶת-שִׂיחָהּ בְּאָזְנֵי זֶבְס בֶּן-קְרוֹנוֹס הַמּוֹשֵׁל:
"זֶבְס אָבִינוּ, אִם-פַּעַם שִׂמַּחְתִּי אֶת-לִבְּךָ בָּאֵלִים
בְּמַאֲמַר פִּי אוֹ-בְמִפְעָל, מַלֵּא כַיּוֹם שֶׁאֱלָתִי:
אָנָּא, כַּבֵּד אֶת-בְּנִי זֶה קְצַר-הַיָּמִים בָּאָדָם;
כִּי אֲגַמֶּמְנוֹן הָרוֹדֶה-בַגְּבָרִים עַתָּה עֲלָבוֹ,
נְאָצוֹ, וַיִּקַּח מִמֶּנּוּ תְּשׁוּרָתוֹ וּלְעַצְמוֹ גְזָלָהּ.
נְקֹם אֶת-נִקְמָתוֹ אַתָּה, זֶבְס הָאוֹלִימְפִּי הָעוֹצֵר,
אָנָּא, חֹן אֶת-הַטְּרוֹיִים עָצְמָה עַד שֶׁיָּשׁוּבוּ
בְּנֵי-הָאֲכַיִּים וְיַהַדְרוּ אֶת-בְּנִי וִירוֹמְמוּהוּ בְּכָבוֹד".

כָּכָה אָמְרָה; וְלֹא-עָנָה לָהּ זֵאוּס כּוֹנֵס-הֶעָבִים,
מַחֲרִישׁ הֶאֱרִיךְ שָׁבֶת. וְתֶּטִיס חוֹבֶקֶת אֶת-בִּרְכָּיו,
עָלָיו הִתְרַפְּקָה, לֹא-פָסְקָה, וַתָּשָׁב וַתֹּאמֶר לוֹ שֵׁנִית:
"תֵּן הַבְטָחָתְךָ לֹא-תְשַׁקֵּר, בְּרֹאשְׁךָ נַעֲנַע אוֹ הָשֵׁב
רֵיקָם אֶת-פָּנַי, כִּי אַתָּה אֵין לְךָ לִירֹא, וְאֵדַע
כַּמָּה אֲנִי נְקַלּוֹתִי בְּעֵינֶיךָ בִּקְהַל כָּל-הָאֵלִים".

עָנָה לָהּ זֵאוּס כּוֹנֵס-הֶעָבִים מִתּוֹךְ חֵמָה שְׁפוּכָה:
"רַע זֶה-פָּעֳלֵךְ לְעוֹרֵר מְדָנִים בֵּינִי וּבֵין הֵרָה,
אִם-תַּקְנִיטֵנִי וְתָבוֹא לְהָצִיק לִי בְּדִבְרֵי נְאָצָה.
הִנֵּה רִיב לָהּ בִּי לְעוֹלָם בְּסוֹד בְּנֵי-אַלְמָוֶת הָאֵלִים,
לֵאמֹר: אֲנִי יָדִי תִכּוֹן לְעוֹלָם עִם-טְרוֹיִים בַּלָּחֶם.
אוּלָם אַתְּ רַחֲקִי עַתָּה מִמֶּנִּי, לְמַעַן לֹא תִרְאֵךְ
הֵרָה; וְאָנֹכִי אֶדְאַג, וּבָאוּ הַדְּבָרִים וְכֵן יָקוּם.
בְּרֹאשִׁי לָךְ אֲנַעֲנַע, לְמַעַן תַּאֲמִינִי לִי אֹמֶן:
זֶה-לִּי הָאוֹת וְהַמּוֹפֵת הַגָּדוֹל בֵּין בְּנֵי-הָאַלְמָוֶת,
אֲשֶׁר לֹא-תָשׁוּב וְלֹא-תוּפַר לְעוֹלָם עֲצָתִי, וְאַרְצָה

דָּבָר לֹא-יִפֹּל, אֲשֶׁר-לוֹ נַעֲנֵיתִי בְּרֹאשִׁי".

דִּבֵּר קְרוֹנְיוֹן וַיִּרְזֹם בְּגַבּוֹת תְּכֵלֶת שֶׁל-פֶּלֶד ;
נָעוּ קְוֻצּוֹת הָאַמְבְּרוֹסְיָה הָעוֹטְרוֹת לְקָדְקֹד הַמֶּלֶךְ,
גָּלְשׁוּ מֵרֹאשׁ חַי-עוֹלָמִים, וַיִּרְגַּז אוֹלִימְפּוֹס הַנִּשְׂגָּב.

כָּכָה נוֹעֲצוּ שְׁנֵיהֶם, נִפְרָדוּ ; וְתֶטִיס הִיא קָפְצָה
מִן-הָאוֹלִימְפּוֹס הַבָּהִיר וַתֵּרֶד תְּהוֹמוֹת הַמָּיִם,
וְזֵאוּס הָלַךְ אֶל-מְעוֹנוֹ, וְקָמוּ מִפָּנָיו הָאֵלִים
כֻּלָּם מִמּוֹשְׁבוֹתֵיהֶם לִקְרַאת אֲבִיהֶם חָרְדוּ,
אִישׁ לֹא נוֹעַז מֵהֶם לְחַכּוֹת לוֹ, כֻּלָּם חָרֵדוּ.
כָּכָה לָקַח מְקוֹמוֹ עַל-כִּסְאוֹ הָרָם ; אוּלָם הֵרָה
דָּבָר לֹא נִפְלָא מִמֶּנָּה, וְרָאֲתָה אוֹתָם נוֹעָצִים,
אוֹתוֹ וּבַת זְקַן-הַמַּיִם, תֶּטִיס, לָהּ רַגְלֵי הַכֶּסֶף.
תֵּכֶף פָּנְתָה אֶל-זֵאוּס בֶּן-קְרוֹנוֹס בְּדִבְרֵי הַלָּעַג :
"מִי מִבְּנֵי-הָאֵלִים שׁוּב נוֹעַץ אִתְּךָ, הוֹי עָרוּם?
תָּמִיד אָהַבְתָּ לְהִתְיָעֵץ וְהַרְחֵק מִמֶּנִּי אָנֹכִי
דְּבָרִים לְהַחְלִיט בַּסָּתֶר, מֵעוֹלָם עוֹד לֹא-גִלִּיתָ
מַעַרְכֵי לִבְּךָ גַּם-לִי, גְּזֵרָתְךָ – בְּנֶפֶשׁ חֲפֵצָה".

הֵשִׁיב לָהּ אֶת-אֲמָרָיו אֲבִי כָל-הָאָדָם וְהָאֵלִים :
"הֵרָה, אַל-תֹּאמְרִי לָדַעַת אֶת-כָּל-אֲשֶׁר תֶּהְגֶּה רוּחִי ;
דָּבָר זֶה יִקְשֶׁה מִמֵּךְ, וְאַף כִּי אַתְּ אֵשֶׁת חֵיקִי.
אוּלָם כָּל-אֲשֶׁר יָאֶה לָדַעַת לָךְ, אוֹתָהּ תֵּדָעִי,
אִישׁ לֹא יַקְדִּימֵךְ לָדַעַת – גַּם-אֵל גַּם-אָדָם בָּאָרֶץ ;
וְכָל-אֲשֶׁר אֹמַר וְאֶגְזֹר לְבַדִּי, וְאֵין אֵל אַחֵר עִמִּי,
אוֹתָהּ אַל-תֹּאמְרִי לָדַעַת וְלַחֲקֹר דָּבָר וְדָבָר".

עָנְתָה-לוֹ הֵרָה הַגְּבִירָה גְּדֹלַת-הָעַיִן וַתֹּאמֶר :
"קְרוֹנְיוֹן, אַדִּיר-אֲיֻמָּה, מַה-זֶּה תַּבַּעְנָה שְׂפָתֶיךָ?
לֹא הֶלְאֵיתִיךָ מֵעוֹלָם, גַּם לֹא דָרַשְׁתִּי חֲקָרְתִּי,
אַתָּה גוֹזֵר, שַׁלְאֲנָן, כָּל-אֲשֶׁר יִישַׁר בְּעֵינֶיךָ ;
אֶפֶס מְאֹד נַפְשִׁי יָרֵאָה, פֶּן-יְפַתּוּךָ כָּל-דִּבְרֵי

תֶּטִיס בַּת זְקַן-הַיָּם, שֶׁרַגְלֶיהָ רַגְלַיִם שֶׁל-כָּסֶף:
יַעַן כִּי-אֶצְלְךָ יָשְׁבָה הַשְׁכֵּם, בִּרְכֶּיךָ חוֹבֶקֶת;
גַּם מְדַמַּנִי, נַעֲנֵיתָ-לָהּ לַהֲדֹר אֶת-בְּנָהּ אֶת-אֲכִילֶס.
תָּבִיא כִלָּיוֹן עַל-רַבִּים אֵצֶל אֳנִיּוֹת אֲכַיִּים".

הֵשִׁיב אֲמָרָיו לָהּ זֵאוּס כּוֹנֵס-הֶעָבִים וַיַּעַן:
"הוֹי הָאֲיֻמָּה, לְעוֹלָם בִּי אַתְּ חוֹשֶׁדֶת, וְאֵין מִסְתָּר
לִי מִנֶּגֶד עֵינַיִךְ! אֶפֶס פָּעֳלֵךְ מֵאָפַע,
יַעַן מִלִּבִּי תִרְחָקִי, - וְתִגְדַּל רָעָתֵךְ עוֹד יוֹתֵר.
אָכֵן, אִם-כֵּן הוּא הַדָּבָר, אֵין-זֶה כִּי-יִיטַב בְּעֵינָי;
אוּלָם אַתְּ שְׁבִי-לָךְ וָדֹמִּי וְשִׁמְעִי בְקוֹלִי וּדְבָרָי,
וְלֹא יוֹעִילוּךְ כָּל-הָאֵלִים, כָּל-כַּמָּה שֶׁיֵּשׁ בָּאוֹלִימְפּוֹס,
בְּקוּמִי וְאָנִיחַ עָלַיִךְ כַּפַּיִם, אִי-אֶפְשָׁר לְנַצְּחָן".

כָּכָה סָח; נִבְהֲלָה הֵרָה הַגְּבִירָה גְּדֹלַת-הָעַיִן,
יָשְׁבָה, הִתְאַפְּקָה מַחֲרִישָׁה וַתִּכְבֹּשׁ אֶת-לִבָּהּ בְּכֹחַ,
וְכָל-אֱלֹהֵי הַשָּׁמַיִם בְּהֵיכָלוֹ שֶׁל-זֶבְס נֶעֱצָבוּ;
פָּתַח הֵפֵיסְטוֹס, זֶה חָרָשׁ הָאָמָּן הַמְהֻלָּל, וְהִסְבִּיר
פָּנִים אֶל-אִמּוֹ הַיְקָרָה, לְהֵרָה לִבְנַת-הַזְּרוֹעוֹת:
"אָכֵן, רַע וָמַר יֶהִי וְקָשֶׁה מִנְּשֹׂא אַחֲרִית דָּבָר,
שְׁנֵיכֶם אִם-כֹּה תִהְיוּ נִצִּים בִּגְלַל בְּנֵי-אָדָם בְּנֵי-תְמוּתָה,
תְּעוֹרְרוּ מְדָנִים בְּקֶרֶב הָאֵלִים; וְנֶעְדַּר עֹנֶג
מִשְׁתֵּה הַיַּיִן הַמְפֹאָר, כִּי יַד הָרַע עַל-הָעֶלְיוֹנָה.
הִנֵּה אֲדַבֵּר עַל-לֵב אִמִּי, וְאִם-הִיא נְבוֹנַת דָּבָר,
תַּסְבִּיר פָּנִים אֶל-זֶבְס אָבִינוּ הַיָּקָר; וְלֹא יוֹסִיף
אָבִי לִקְרֹא לְרִיב וְלֹא יַשְׁבִּית לָנוּ מִשְׁתֵּנוּ.
הֵן אִם-אַךְ יִישַׁר בְּעֵינֵי מְשַׁלֵּחַ-הַבְּרָקִים וּמִגֵּר
מִכִּסְאוֹתֵינוּ כֻּלָּנוּ, כִּי-הוּא הָאַדִּיר בֵּינֵינוּ.
אַתְּ הוֹאִילִי וּפְנִי אֵלָיו בְּדִבְרֵי יְדִידוּת,
וְהָפַךְ לֵב הָאוֹלִימְפִּי, וְהֵאִיר שׁוּב פָּנָיו אֵלֵינוּ".

כָּכָה מִלֵּל וְקָפַץ, וַיִּתְקַע בְּכַף אִמּוֹ הַיְקָרָה
סֵפֶל קֻבַּעַת-פִּיפִיּוֹת, וַיַּעַן וַיֹּאמֶר אֵלֶיהָ:

״אִמִּי, הִתְאוֹשְׁשִׁי וְסִבְלִי, אַף-עַל-פִּי שֶׁמְּאֹד מַר לָךְ,
לְמַעַן לֹא אֶרְאֶה בְעֵינַי בְּהַכּוֹתוֹ אוֹתָךְ, יְקָרָה,
כִּי יִבָּצֵר מִמֶּנִּי לַעֲמֹד לִימִינֵךְ, וְאִם-צַר לִי,
יַעַן וּבְיַעַן מְאֹד קָשֶׁה לַעֲמֹד בִּפְנֵי הָאוֹלִימְפִּי.
הִנֵּה כְּבָר קָרָה לִי פַּעַם, וְאָנֹכִי נֶחְפָּז לְעֶזְרָתֵךְ,
אָחַז בְּרַגְלִי, טִלְטְלַנִי אַרְצָה מִמִּפְתַּן הַקֹּדֶשׁ.
מוּעָף הָיִיתִי כָּל-אוֹתוֹ הַיּוֹם, וְעִם-חַמָּה שׁוֹקַעַת
נָפֹל נָפַלְתִּי עַל-אַדְמַת אִי-לֶמְנוֹס כָּל-עוֹד בִּי נִשְׁמָתִי;
שָׁם בְּנָפְלִי בִּי טִפְּלוּ בְּחֶמְלָה אֲנָשִׁים סִנְטִיִּים״.

כָּכָה אָמַר; וְחִיְּכָה הֵרָה לִבְנַת-הַזְּרוֹעוֹת,
אַף מִתּוֹךְ חִיּוּךְ קִבְּלָה בְיָדָהּ מִיַּד בְּנָהּ הַסֵּפֶל.
אַחַר הָלַךְ וּמָזַג לְכָל-אֱלֹהֵי הַשָּׁמַיִם,
הוֹלֵךְ וּמַיְמִין וְדוֹלֶה מִמִּזְרַק הַנֶּקְטַר הַמָּתוֹק.
פָּרַץ צְחוֹק אַדִּיר לֹא-יֶחְדַּל בֵּין הָאֵלִים הַמְאֻשָּׁרִים
לְמַרְאֵה הֵפֵיסְטוֹס בְּהִזְדָּרְזוֹ אָנֶה וְאָנָה בָּאוּלָם.

כָּכָה הָיוּ מְסֻבִּים כָּל-אוֹתוֹ הַיּוֹם, עַד-שֶׁנָּטָה
לָמוֹ הַשֶּׁמֶשׁ; וְלֹא חָסְרוּ דָּבָר בַּמִּשְׁתֶּה הַמְפֹאָר:
גַּם אֶת-מַנְגִּינוֹת אַפּוֹלוֹן, שֶׁנִּגֵּן בַּכִּנּוֹר הַנָּעִים,
גַּם אֶת-זְמִירוֹת הַמּוּזוֹת, שֶׁשָּׁרוּ חֲלִיפוֹת בְּקוֹל נָאֶה.

אוּלָם אַחַר שֶׁשָּׁקַע אוֹר פְּנֵי הַחַמָּה הַמַּבְרִיק,
הָלְכוּ הָאֵלִים לָנוּחַ אִישׁ אִישׁ אֶל-הֵיכַל אַפַּדְנוֹ,
אֲשֶׁר לוֹ-בָנָה הֵפֵיסְטוֹס פִּסֵּחַ שְׁתֵּי רַגְלָיו הַמְהֻלָּל
וַיַּעֲשֵׂהוּ בִתְבוּנָה וּבְחָכְמָה רַבָּה כוֹנְנָהוּ;
וְזֶבְס הָאוֹלִימְפִּי מְשַׁלֵּחַ-הַבְּרָקִים פָּנָה לִיצוּעוֹ,
עָלָיו יָנוּחַ כְּשֶׁתִּתְקְפוֹ שְׁנָתוֹ הַמְּתוּקָה; שָׁם עָלָה,
נִרְדַּם, וְהֵרָה הַמּוּלְכָה עַל-כֵּס פָּז שׁוֹכֶבֶת עַל-יָדוֹ.

שִׁיר שֵׁנִי: הַחֲלוֹם / פָּרָשַׁת הָאֳנִיּוֹת
יֶתֶר הָאֵלִים וְכָל-רוֹכְבֵי הָרֶכֶב הַגִּבָּרִים
יָשְׁנוּ כָּל-אוֹתוֹ הַלָּיְלָה; זֶאוּס אַךְ-הוּא נָדְדָה שְׁנָתוֹ,

הָיָה מְהַרְהֵר בְּלִבּוֹ, אֵיכָה יְהַדֵּר אֶת אֲכִילֵס,
וְיָמִיט אֲבַדּוֹן עַל-רַבִּים אֵצֶל אֳנִיּוֹת אֲכַיִּים.
הָגָה בְלִבּוֹ וּמָצָא עֵצָה זוֹ טוֹבָה בָעֵצוֹת:
אֲשֶׁר יִשְׁלַח חֲלוֹם רַע לַאֲגַמֶּמְנוֹן בֶּן-אַטְרֵס.
נָשָׂא אֵלָיו אֶת-קוֹלוֹ וַיֹּאמֶר אֶת-אִמְרֵי הַכָּנָף:
״רֵד-נָא, חֲלוֹם הָאֲבַדּוֹן, אֶל צִי הָאֲכַיִּים הַמָּהִיר;
בּוֹא וְהִכָּנֵס בְּאָהֳלוֹ שֶׁל אֲגַמֶּמְנוֹן בֶּן-אַטְרֵס,
הַגֵּד לוֹ דְבָרִים נֶאֱמָנִים, כֹּל אֲשֶׁר-אָשִׂים בְּפִיךָ.
צַו-לוֹ, וְיֵחָלֵץ הָעָם, הָאֲכַיִּים יְפֵי-הַמַּחְלָפוֹת,
תֵּכֶף מִיָּד, כִּי עַתָּה יִלְכֹּד אֶת-קִרְיַת הַטְּרוֹיִים
רַחֲבַת-הַדְּרָכִים, כִּי אֵין עוֹד יוֹשְׁבֵי אוֹלִימְפּוֹס הַנִּצְחִים
פּוֹסְחִים עַל-שְׁתֵּי הַסְּעִפִּים, וְהֵרָה הָפְכָה לֵב-כֻּלָּם
בְּתַחֲנוּנֶיהָ – וַתּוּכַל, וְכָלָה נֶחֱרָצָה עַל-טְרוֹיִים״.

כָּכָה אָמַר, וַיֵּרֶד אֵל-הַחֲלוֹמוֹת, כִּי-שָׁמַע,
חִישׁ הִגִּיעַ לַסְּפִינוֹת הַמְּהִירוֹת שֶׁל-הָאֲכַיִּים.
קָרַב עַד אֲגַמֶּמְנוֹן בֶּן-אַטְרֵס וּמְצָאוֹ בָאֹהֶל
יָשֵׁן, יַעַן כִּי-תָקְפָה אוֹתוֹ הַשֵּׁנָה הַמְּתוּקָה.
עָמַד לִמְרַאֲשׁוֹתָיו, וּפָנָיו כִּפְנֵי בְנוֹ שֶׁל-נֵלֵס-
נֶסְטוֹר, - וַאֲגַמֶּמְנוֹן כִּבְּדָהוּ עַל-פְּנֵי כָל-הַזְּקֵנִים,
הָפַךְ אֶת-פָּנָיו כְּפָנָיו וְשָׂח לוֹ הַחֲלוֹם הָאֱלֹהִי:

״יָשֵׁן אַתָּה, הוֹי, בְּנוֹ שֶׁל-אַטְרֵס מַכְנִיעַ-הַסּוּסִים?
אַל-כָּל-הַלַּיְלָה תְנוּמָה, אַל-יִישַׁן אִישׁ הַמּוֹעֵצוֹת,
אֲשֶׁר-יִרְעֶה לְאֻמִּים, וְעָלָיו הַרְבֵּה דְאָגוֹת!
מַהֵר, אֵלַי הַט אָזְנֶךָ: מַלְאָכוֹ שֶׁל-זֵאוּס אָנֹכִי,
לִבּוֹ מְאֹד יִכְאַב לְךָ, יְרַחֶמְךָ, וְאִם-רָחַק מִמֶּךָּ.
פָּקַד עָלֶיךָ, קוּם הָרֵק אֲכַיִּים יְפֵי-הַמַּחְלָפוֹת
תֵּכֶף מִיָּד, כִּי-עַתָּה תִלְכֹּד אֶת-קִרְיַת הַטְּרוֹיִים
רַחֲבַת-הַדְּרָכִים; כִּי אֵין עוֹד יוֹשְׁבֵי אוֹלִימְפּוֹס הַנִּצְחִים
פּוֹסְחִים עַל-שְׁתֵּי הַסְּעִפִּים, וְהֵרָה הָפְכָה לֵב-כֻּלָּם
בְּתַחֲנוּנֶיהָ – וַתּוּכַל, וְכָלָה חָרַץ עַל-טְרוֹיִים
זֶבְס. וְשָׁמַרְתָּ בְלִבְּךָ אֶת-דִּבְרֵי אֵלֶּה, לֹא תִשְׁכָּח,

לְמַעַן תִּזְכֹּר עֵת תַּרְפֶּה שְׁנָתְךָ הַמְּתוּקָה מִמֶּךָּ״.

כָּכָה אָמַר וְנִסְתַּלֵּק, וְאוֹתוֹ עָזַב מְהַרְהֵר
בְּלִבּוֹ דְבָרִים, אֲשֶׁר לֹא-יִהְיוּ וְלֹא-קָמוּ לְעוֹלָם.
יַעַן כִּי אָמַר, שֶׁיִּלְכֹּד בּוֹ-בַיּוֹם קִרְיַת פְּרִיאַמּוֹס,-
שׁוֹטֶה, אֲשֶׁר לֹא יָדַע, מַה-יָּעַץ זֵאוּס וִיעוֹלָל:
יַעַן כִּי-אָמַר לְהָמִיט עוֹד הַרְבֵּה אֲנָחוֹת וּתְלָאוֹת
עַל-הַדַּנָּאִים וְהַטְּרוֹיִים בְּסַעֲרוֹת קְרָבוֹת אֲיֻמּוֹת.
נֵעוֹר מִתַּרְדֵּמָתוֹ, וְקוֹל אֱלֹהִים עוֹד עַל-סְבִיבָיו.
יָשַׁב בַּמִּטָּה, הִזְדַּקֵּף וַיִּלְבַּשׁ כֻּתֹּנֶת רַכִּיכָה
יָפָה, זֶה-אַךְ תְּפוּרָה, הִתְעַטֵּף אַדֶּרֶת גְּדוֹלָה;
תַּחַת לְרַגְלָיו הַצַּחוֹת קָשַׁר הַסּוּלְיוֹת הַנָּאוֹת,
שָׂם עַל-כְּתֵפָיו הַסַּיִף הַמְסֻמָּר בְּמַסְמְרוֹת כָּסֶף;
תָּפַשׂ הַשַּׁרְבִיט שֶׁבָּא לוֹ בִירֻשָּׁה, אֲשֶׁר לֹא יִבֹּל,
הָלַךְ אֶל-סְפִינוֹת אֲכַיִּים נוֹשְׂאֵי-סוֹחֶרֶת-נְחוּשָׁה.

אֵאוֹס אַךְ-עָלְתָה בְהַר הָאוֹלִימְפּוֹס הַנִּשָּׂא לְהַכְרִיז
עַל-אוֹר הַיּוֹם לְזֵאוּס וּלְיֶתֶר כָּל-בְּנֵי הָאַלְמָוֶת;
וַאֲגַמֶּמְנוֹן פָּקַד עַל-צְלוּלֵי-הַקּוֹל עַל-כָּרוֹזָיו
לַזְעִיק אֶת-הָאֲכַיִּים יְפֵי-הַמַּחְלָפוֹת לַאֲסֵפָה;
הֵמָּה הִכְרִיזוּ בָעָם, וְאֵלֶּה נֶחְפְּזוּ בָאוּ.

אֶפֶס תְּחִלָּה קָרָא הַזְּקֵנִים הַנְּדִיבִים לְמוֹעֵצָה
אֵצֶל סְפִינָתוֹ שֶׁל-נֶסְטוֹר הַמֶּלֶךְ הַיָּשִׁישׁ יְלִיד-פִּילוֹס.
אוֹתָם הִקְהִיל בֶּן-אַטְרֵס וַיִּפְתַּח בָּעֵצָה הַטּוֹבָה:
״שִׁמְעוּ, יְדִידַי, חֲלוֹם אֱלֹהִי לִי-נִגְלָה הַלַּיְלָה,
בְּלֵיל-הָאַמְבְּרוֹסְיָה הַזֶּה, וּמַרְאֵה פְּנֵי נֶסְטוֹר מַרְאֵהוּ,
תָּאֳרוֹ כְתֹאַר הַלָּז, מְאֹד דָּמְתָה קוֹמָתוֹ לְקוֹמָתוֹ
עָמַד לִמְרַאֲשׁוֹתַי וַיֹּאמֶר אֵלַי וְכֹה עָנָה:
״יָשֵׁן אַתָּה, הוֹי, בְּנוֹ שֶׁל-אַטְרֵס מַכְנִיעַ-הַסּוּסִים?
אַל-כָּל-הַלַּיְלָה תְנוּמָה, אַל-יִישַׁן אִישׁ הַמּוֹעֵצוֹת,
אֲשֶׁר-יִרְעֶה לְאֻמִּים, וְעָלָיו הַרְבֵּה דְאָגוֹת!
מַהֵר, אֵלַי הַט אָזְנֶךָ: מַלְאָכוֹ שֶׁל-זֵאוּס אָנֹכִי,

לִבּוֹ מְאֹד יִכְאַב לְךָ, יְרַחֶמְךָ, וְאִם-רָחֹק מִמֶּךָּ.
פָּקַד עָלֶיךָ, קוּם הָרֵק אֲכַיִּים יְפֵי-הַמַּחְלָפוֹת
תֵּכֶף מִיָּד, כִּי-עַתָּה תִלְכֹּד אֶת-קִרְיַת הַטְּרוֹיִים
רַחֲבַת-הַדְּרָכִים ; כִּי אֵין עוֹד יוֹשְׁבֵי אוֹלִימְפּוֹס הַנִּצְחִים
פּוֹסְחִים עַל-שְׁתֵּי הַסְּעִפִּים, וְהֵרָה הָפְכָה לֶב-כֻּלָּם
בְּתַחֲנוּנֶיהָ- וַתּוּכַל, וְכָלָה חָרַץ עַל-טְרוֹיִים
זֶבֶס. וְשָׁמַרְתָּ בְלִבְּךָ אֶת-דִּבְרֵי אֵלֶּה". כֹּה אָמַר.
חָלַף וְהִסְתַּלֵּק, וְאָנֹכִי שְׁנָתִי הַמְּתוּקָה חָלָפָה.
הָבָה נִרְאֶה, אִם-נוּכַל לְהָרִיק אֶת-הָאֲכַיִּים.
אוּלָם תְּחִלָּה אֲנַסֶּה אוֹתָם בִּדְבָרִים, כַּנָּהוּג,
אֶפְקֹד עֲלֵיהֶם לָנוּס בִּסְפִינוֹת מְרֻבּוֹת-הַמְּשׁוֹטִים ;
אוּלָם אַתֶּם עִצְרוּ בָהֶם אִישׁ מִמְּקוֹמוֹ בִּדְבָרִים!"

כָּכָה אָמַר וַיֵּשֶׁב עַל-מְקוֹמוֹ. וַיָּקָם בְּקִרְבָּם
נֶסְטוֹר הַיָּשִׁישׁ הַמּוֹשֵׁל בִּפִּילוֹס רַבַּת-הַחוֹלוֹת.
כִּלְכֵּל אֶת-דְּבָרָיו בְּהַשְׂכֵּל וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם וַיַּעַן :
"הוֹי יְדִידַי, כָּל-מוֹשְׁלֵי אַרְגֵּאִים וְיוֹעֲצֵיהֶם!
אִלּוּ בָא אַחַד הָעָם וְסִפֵּר לָנוּ חֲלוֹם זֶה,
כּוֹזֵב אָמַרְתִּי לָזֶה וְעֹרֶף הָיִינוּ לוֹ פוֹנִים ;
אוּלָם עַתָּה נִגְלָה לַטּוֹב שֶׁבִּבְנֵי הָאֲכַאִים".

כָּכָה אָמַר וַיֵּצֵא הָרִאשׁוֹן אֶת-הָאֲסֵפָה.
קָמוּ גַם-יֶתֶר הַמְּלָכִים, כָּל-תּוֹפְשֵׂי-הַשַּׁרְבִיט, וְנִלְווּ
כֻּלָּם עַל-רוֹעֵה-הַגּוֹיִים. וְהָעַמִּים נִקְבָּצִים וּבָאִים.
כְּאוֹתָם נְחִילִים שֶׁל-דְּבוֹרִים הַיּוֹצְאִים מִנִּקְרַת הַסֶּלַע,
צְפוּפוֹת וְשׁוֹקְקוֹת מוֹסִיפוֹת וּבָאוֹת הֲמוֹנִים הֲמוֹנִים ;
יֵשׁ שֶׁהֵן חָגוֹת עַל-פִּרְחֵי הָאָבִיב כְּתַבְנִית אֶשְׁכֹּלוֹת,
פִּתְאֹם אֵלֶּה לְכָאן וְאֵלֶּה לְכָאן תִּתְפַּזֵּרְנָה -
כָּכָה נָהֲרוּ הָלְכוּ הַשְּׁבָטִים הֲמוֹנִים הֲמוֹנִים,
בָּאִים מֵעִם הָאֳנִיּוֹת וּמִן-הָאֹהָלִים לְאֹרֶךְ
חוֹפֵי הַיָּם הַנִּשָּׂאִים אֶל-הָאֲסֵפָה ; וּבְקִרְבָּם
אוֹסָה, שְׁלִיחוֹ שֶׁל-זֵאוּס, מִתְנוֹצְצָה, מְזָרַזְתָּם, וְנִקְהָלוּ.
שָׁאֹג שָׁאֲגָה בְקוֹל הָאֲסֵפָה ; וַתֶּאֱנַק הָאָרֶץ

בְּשֶׁבֶת הָעָם לְגוֹיֵיהֶם, וְהָיְתָה מְהוּמָה. הִכְרִיזוּ
תִּשְׁעָה כָּרוֹזוֹת לָעָם לְהַסּוֹתָם, וְעָמְדוּ מִלִּשְׁאֹג,
יַטּוּ אָזְנַיִם לְדִבְרֵי הַמְּלָכִים מִזַּרְעוֹ שֶׁל-זֵאוּס.
אַךְ בְּדֵי-עָמָל יָשַׁב הָעָם עַל-מְקוֹמוֹ, וּכְשִׁבְתּוֹ
פָּסַק מִנְּהֹם. אָז קָם אֲגַמֶּמְנוֹן הַמּוֹשֵׁל מִמְּקוֹמוֹ,
כַּפּוֹ אוֹחֶזֶת בַּשַּׁרְבִיט, מַעֲשֵׂה הֵפֵיסְטוֹס בְּחָכְמָה.
נָתַן אוֹתוֹ מַתָּנָה לְזֶבְס בֶּן-קְרוֹנוֹס הַמּוֹשֵׁל,
זֶבְס מְסָרוֹ לִשְׁלִיחוֹ לְהֶרְמֵס הַמַּכֶּה-אֶת-אַרְגּוֹס;
הֶרְמֵס הַמּוֹשֵׁל מְסָרוֹ לְפֶלוֹפְּס בּוֹלֵם-הַסּוּסִים,
אוּלָם פֶּלוֹפְּס מְסָרוֹ לְאַטְרֵס רוֹעֵה-הַגּוֹיִים;
אַטְרֵס בְּמוֹתוֹ הוֹרִישׁוֹ לְתִיאֶסְטֵס הֶעָשִׁיר-בִּכְבָשִׂים,
אַךְ תִּיאֶסְטֵס הִנְחִילוֹ לַאֲגַמֶּמְנוֹן לְשֵׂאתוֹ,
לִמְשֹׁל עַל-אִיֵּי הַיָּם הָרַבִּים וְעַל-אַרְגּוֹס עַל-כֻּלָּהּ.
תָּמַךְ עָלָיו הַמֶּלֶךְ וַיְדַבֵּר בְּאָזְנֵי בְּנֵי אַרְגּוֹס:
"רֵעַי עֲמִיתַי, גִּבּוֹרֵי-דַנָּאִים, מְשָׁרְתָיו שֶׁל-אָרֵס!
זֶבְס בֶּן-קְרוֹנוֹס סְבָכַנִי בִסְבַךְ מַתְּלָאוֹת אֲיֻמּוֹת:
הוּא הָאָיֹם הִבְטִיחַ לִי וְגַם נֶעֱנַע בְּרֹאשׁוֹ,
אֲשֶׁר אָשׁוּב לְאַחַר קִרְקַרְתִּי אֶת-אִלְיוֹן הַבְּצוּרָה:
עַתָּה יָעַץ עָלַי הַמִּרְמָה הָרָעָה וְגַם צִוָּה
לָשׁוּב לְאַרְגּוֹס בְּאִי-כָבוֹד, וְרַבִּים הַנּוֹפְלִים מֵעַמִּי.
הִנֵּה כֵּן טוֹב וְכֵן יָאֶה בְּעֵינָיו שֶׁל-זֵאוּס, שֶׁמִּגֵּר
אַרְצָה כַּמָּה וְכַמָּה עֲטָרוֹת שֶׁל-עָרִים וְיַרְבֶּה
וְיוֹסִיף לְמַגֵּר, וּבְיַעַן הוּא שַׂגִּיא וְהוּא הַכֹּל-יָכוֹל.
אוּלָם גַּם דּוֹרוֹת עוֹד בָּאִים יֵבוֹשׁוּ יִכָּלְמוּ לִשְׁמֹעַ,
אֲשֶׁר עַם גָּדוֹל וְעָצוּם כְּעַם הָאֲכַיִּים שָׁוְא אָסַר
קְרָב וּמִלְחָמָה לָרִיק בִּגְבָרִים מְעַטִּים מִמֶּנּוּ,
דַּלִּים, מְתֵי-מִסְפָּר, - וְאֵין קֵץ, וּתְשׁוּעָה רְחוֹקָה מִמֶּנּוּ!
וְאִלּוּ כָרַתְנוּ בְּרִית שָׁלוֹם כֻּלָּנוּ, אֲכַיִּים וְטְרוֹיִים,
וְאָמֹר אָמַרְנוּ לְהוֹצִיא בְּמִסְפָּר אֵלֶּה וְאֵלֶּה,
וְהָיוּ נִקְהָלִים הַטְּרוֹיִים, כָּל-אֲשֶׁר-יֵשׁ-לוֹ כִירָיִם,
אוּלָם אָנוּ אֲכַיִּים מִתְפַּקְּדִים עֲשָׂרָה עֲשָׂרָה,
וְלָקְחוּ כָל-סִיעָה וְסִיעָה אִישׁ טְרוֹיָה, שֶׁיִּמְזֹג לָהּ יָיִן, -
רַבּוֹת וְרַבּוֹת עֲשָׂרוֹת תֶּחְסַרְנָה כַּיּוֹם אֶת-מֶלְצָרָן.

יַעַן כֵּן רַבּוּ, סְבוּרַנִי, בְּנֵי הָאֲכַיִּים מֵאַנְשֵׁי
טְרוֹיָה הַיּוֹשְׁבִים בָּעִיר; אַךְ בַּעֲלֵי-בְרִית לָהֶם רַבִּים,
בָּאִים מֵעָרִים רַבּוֹת, אֲנָשִׁים תּוֹפְשֵׂי-חֲנִיתוֹת,
הֵם יְנִיאוּנִי בְחָזְקָה מֵהָפִיק אֶת-זְמָמִי, מִקַּרְקֵר
מְצוּדַת אִלְיוֹן הַקְּדוֹשָׁה, הָעִיר הַנּוֹשֶׁבֶת מֵאָדָם.
הִנֵּה כְּבָר חָלְפוּ עָלֵינוּ תֵּשַׁע שְׁנוֹת זֵאוּס הַגָּדוֹל,
רָקְבוּ קַרְשֵׁי הַסְּפִינוֹת, עֲבוֹתוֹת הַסְּפִינוֹת כְּבָר בָּלוּ;
הִנֵּה נָשֵׁינוּ וְטַפֵּנוּ יוֹשְׁבִים בַּאֲשֶׁר הֵם יוֹשְׁבִים
בְּתוֹךְ חַדְרֵיהֶם, וְעֵינֵיהֶם אֵלֵינוּ תִכְלֶינָה; וְהַדָּבָר,
אֲשֶׁר-לְמַעֲנוֹ בָאנוּ, אֲנַחְנוּ טֶרֶם הִשְׁלַמְנוּ.
הָבָה וְשִׁמְעוּ קוֹלִי כֻּלְּכֶם אֶל-כָּל-אֲשֶׁר-אֹמַר:
נָנוּס בִּסְפִינוֹתֵינוּ אֶל-אֶרֶץ הָאָבוֹת אָהָבְנוּ,
יַעַן לְעוֹלָם לֹא-נִלְכֹּד אֶת-טְרוֹיָה רַחֲבַת-הַדְּרָכִים".

כָּכָה אָמַר וַיְעוֹרֵר בְּקֶרֶב חָזָם אֶת-לִבָּם,
לֵב כָּל-הָעָם, שֶׁלֹּא הָיָה בְסוֹד הַמּוֹעֵצָה וְלֹא יָדָע.
הָלְכָה וַתָּנַע הָעֵדָה, כַּאֲשֶׁר נוֹעַ יָנוּעוּ
מִשְׁבְּרֵי יָם שֶׁל-אִקַּרְיָה בְּרוּחַ מִזְרָחִי וּדְרוֹמִי,
אֲשֶׁר יְרִימוּם בְּגִיחָם מֵעַנְנֵי זֵאוּס אָבִינוּ.
כַּאֲשֶׁר טַלְטֵל יְטַלְטֵל זֶפִיר אֶת-הַקָּמָה הָרָמָה,
פִּתְאֹם יִפְרֹץ יִתְפָּרֵץ וִידַכֵּא לֶעָפָר שִׁבֳּלִים,
כָּכָה טֻלְטַל הַקָּהָל הַגָּדוֹל כֻּלּוֹ, בִּתְרוּעָה
פָּרְצוּ אֶל-הָאֳנִיּוֹת, וַיַּעַל הָאָבָק מִתַּחַת
כַּפּוֹת רַגְלֵיהֶם מִתַּמֵּר. וַיִּפָּקְדוּ אִישׁ עַל-רֵעֵהוּ
לִתְפֹּשׂ בִּסְפִינוֹת, לְמַעַן הַסִּיעָן בַּיָּם הָאֱלֹהִי,
פִּנּוּ חֲרִיצִים וּתְעָלוֹת; וַיַּעַל הַקּוֹל לַשָּׁמַיִם,
קוֹל הַמִּשְׁתּוֹקְקִים בָּיְתָה; הוֹצִיאוּ מִשְׁעֲנוֹת הַסְּפִינוֹת.

וְהָיוּ אַרְגְּאִים אָז שָׁבִים הַבַּיְתָה גַּם-כְּנֶגֶד הַגְּזֵרָה,
לוּלֵא הֵרָה, שֶׁנָּשְׂאָה אֶת-קוֹלָהּ וַתֹּאמֶר לְאַתֵּנָה:
"אוֹי-לִי, בַּת תּוֹפֵשׂ-הָאֵיגִיס, הַבַּת שֶׁאֵין לִכְבֹּשׁ, הַאֻמְנָם
עַתָּה הַבַּיְתָה יָנוּסוּ אַרְגְּאִים, אֶל-אֶרֶץ אֲבוֹתָם
אֲשֶׁר אָהֵבוּ, עַל-גַּב הַיָּם זֶה רְחַב-הַיָּדָיִם?

יִטְּשׁוּ לְשֵׁם וְלִתְהִלָּה פֹּה לִפְּרִיאַמּוֹס וְלַטְּרוֹיִים
אֶת-הֶלֶנָה בַּת-אַרְגּוֹס, אֲשֶׁר-בִּגְלָלָהּ פֹּה אָבְדוּ
הַרְבֵּה אֲכַיִּים בִּטְרוֹיָה, רְחוֹקִים מֵאֶרֶץ אֲבוֹתָם?
מַהֲרִי אֶל-הָאֲכַיִּים נוֹשְׂאֵי-שִׁרְיוֹנוֹת-הַנְּחֹשֶׁת,
עִצְרִי בְּגֶבֶר וָגֶבֶר בְּמֶתֶק דְּבָרַיִךְ וּמִנְעִים
מֵהַסִּיעַ בַּיָּם הָאֳנִיּוֹת מֻקָּפוֹת-הַמְּשׁוֹטִים".

כָּכָה אָמְרָה. וְלֹא סֵרְבָה אַתֵּנָה כְּחֻלַּת-הָעַיִן.
סְעָרָה טָסָה בִיעָף מֵרָמוֹת אוֹלִימְפּוֹס, וּמַהֵר
בָּאָה הִגִּיעָה עַד-סְפִינוֹת עַם-הָאֲכַיִּים הַמְּהִירוֹת.
מָצְאָה שָׁם אֶת-אוֹדִיסֵס, הָאִישׁ אֲשֶׁר-חָכָם כְּזֵאוּס,
עוֹמֵד, יַעַן לֹא-נָגַע בַּסְּפִינָה הַשְּׁחוֹרָה הַנָּאָה,
יַעַן הִתְעַצֵּב הָאִישׁ אֶל-לִבּוֹ, נַפְשׁוֹ עָלָיו מָרָה.
נִגְּשָׁה אֵלָיו אַתֵּנָה כְּחֻלַּת-הָעַיִן וַתֹּאמֶר:

"בְּנוֹ שֶׁל-לָאֶרְטֵס, זֶרַע-זֵאוּס, אוֹדִיסֵס הָאִישׁ רַב-הַמְּזִמּוֹת!
הֲבֶאֱמֶת אַתֶּם רוֹצִים לָנוּס אֶל-אֶרֶץ הָאָבוֹת
אֲשֶׁר-אֲהַבְתֶּם, כִּי-תִפְרְצוּ אֶל-הָאֳנִיּוֹת הַנָּאוֹת?
תִּטְּשׁוּ לְשֵׁם וְלִתְהִלָּה פֹּה לִפְּרִיאַמּוֹס וְלַטְּרוֹיִים
אֶת-הֶלֶנָה בַּת-אַרְגּוֹס, אֲשֶׁר בִּגְלָלָהּ פֹּה אָבְדוּ
הַרְבֵּה אֲכַיִּים בִּטְרוֹיָה, הַרְחֵק מֵאֶרֶץ הָאָבוֹת?
מַהֵר אֶל-עַם הָאֲכַיִּים, רֵד וְאַל-נָא תִּתְמַהְמַהּ,
בְּגֶבֶר וָגֶבֶר עֲצֹר בְּמֶתֶק דְּבָרֶיךָ וּמָנַעַם
מֵהַסִּיעַ בַּיָּם הַסְּפִינוֹת מֻקָּפוֹת-הַמְּשׁוֹטִים!"

כָּכָה אָמָרָה. וְהִכִּיר אֶת-קוֹל בַּת-הָאֵלִים הַמְּדַבְּרָה,
מַהֵר רָץ וְהִשְׁלִיךְ מְעִילוֹ מֵעָלָיו - הֵרִימוֹ
אֶבְרִבַּטֵס כָּרוֹזוֹ, הָאִישׁ הָאִתָּקִי מְלַוֵּהוּ.
קָרַב אֶל-אֲגַמֶּמְנוֹן בֶּן-אַטְרֵס וַיִּקַּח מִיָּדָיו
שַׁרְבִיט הַמֶּלֶךְ, שֶׁבָּא לוֹ בִירֻשָּׁה, אֲשֶׁר לֹא-יִבֹּל;
בָּא אֶל-בְּנֵי הָאֲכַיִּים לְבוּשֵׁי-סוֹחֶרֶת-הַנְּחֹשֶׁת.

וְהָיָה מִדֵּי פָּגְעוֹ בְּמֶלֶךְ אוֹ בְאַחַד הָעָם מִן-הַנְּדִיבִים,

הָיָה עוֹמֵד לְפָנָיו וְעוֹצְרוֹ בַּדְּבָרִים הָרַכִּים:
"אֱמְלָל, לֹא-יָאֶה לְּךָ לְהִבָּהֵל כְּמוּג-לֵב וּפַחְדָן.
מוּטָב שְׁבָה עַל-מְקוֹמְךָ, אֱמֹר לָאֲחֵרִים וְיֵרָגְעוּ.
יַעַן אֵינְךָ יוֹדֵעַ, מָה אָמַר בְּלִבּוֹ בֶּן-אַטְרֵס:
עַתָּה יְנַסֶּה וּמָחָר יְיַסֵּר אֶת-בְּנֵי הָאֲכַיִּים.
הֵן לֹא-כֻלָּנוּ שָׁמַעְנוּ, מַה סָּח בַּמּוֹעֵצָה, מַה-יָּעָץ.
אַפּוֹ פֶּן-יִחַר, וְהֵמִיט רָעָה עַל-עַם הָאֲכַיִּים.
יַעַן כִּי גָדוֹל קִצְפּוֹ שֶׁל-מֶלֶךְ מִזַּרְעוֹ שֶׁל-זֵאוּס,
זֵאוּס לוֹ חָלַק מִכְּבוֹדוֹ, וְרַב-הַמּוֹעֵצוֹת אֲהֵבוֹ!"

וְהָיָה כִּי-רָאָה אֶת-אַחַד הָעָם, וְהוּא צוֹעֵק, וּתְפָשׂוֹ,
הָיָה מַכֵּהוּ בַּשַּׁרְבִיט, הָיָה מְחָרְפוֹ וְאוֹמֵר:
"שֶׁב-לְךָ, אֱמְלָל, עַל-מְקוֹמְךָ וּשְׁמַע, מַה-יֹּאמְרוּ אֲחֵרִים,
טוֹבִים מִמֶּךָּ, וְאַתָּה יְרֵא-קְרָב וַחֲסַר-אוֹנִים!
שִׁמְךָ לֹא יֵחַד בְּמוֹעֵצָה וְלֹא בַּמִּלְחָמָה כְבוֹדֶךָ.
כְּלוּם כֻּלָּנוּ גַם-נִמְלֹךְ יַחְדָּו, כָּל-הָאֲכַיִּים?
בְּרַבּוֹת רָשֻׁיּוֹת אֵין טוֹב; יִהְיֶה הָאֶחָד הַשּׂוֹרֵר!
יִמְלֹךְ הָאֶחָד, לוֹ נָתַן בֶּן-קְרוֹנוֹס יוֹדֵעַ-הַנְּכָלִים
שַׁרְבִיט מְלָכִים וְדִין לְמַעַן יִמְלֹךְ עָלֵינוּ".

כָּכָה נָהַג בְּשִׁלְטוֹן וְעָרַךְ הַצָּבָא; שׁוּב פָּרְצוּ
הֵמָּה אֶל-הָאֲסֵפָה מִן-הָאֹהָלִים וְהַסְּפִינוֹת
בְּרַעַשׁ, כַּהֲמוֹת גַּלִּים עַל-שְׂפַת הַיָּם רַב-הַשָּׁאוֹן,
מַכִּים עַל-חוֹפָיו הַתְּלוּלִים, וְנָהַם הַיָּם נַהַם אֵימָה.

יֶתֶר הַגְּבָרִים כְּבָר יָשְׁבוּ מַחֲשִׁים אִישׁ עַל-מְקוֹמוֹ,
רַק תֶּרְסִיטֵס לְבַדּוֹ, הַפַּטְפְּטָן הַגָּדוֹל, צוֹחַ,
לִבּוֹ כִּי-מָלֵא הֲמוֹן דְּבָרִים בְּטֵלִים וּמְגֻנִּים,
אַף הִתְעַשֵּׁק עִם-מְלָכִים שֶׁלֹּא בַנִּמּוּס הַיָּפֶה
אִם-אַךְ סָבַר, כִּי יָעִיר בָּזֹאת אֶת-צְחוֹק הָאַרְגֵּאִים.
הָיָה הַגֶּבֶר הַמְכֹעָר בְּכָל אֲשֶׁר-עָלוּ עַל-אִלְיוֹן:
הָיָה עִקֵּל וְחִגֵּר-רֶגֶל, וּשְׁתֵּי חֲטוֹטָרוֹת
לוֹ עַל-כְּתֵפָיו הַהוֹלְכוֹת וְכוֹפְפוֹת כְּלַפֵּי הֶחָזֶה,

רֹאשׁוֹ עוֹלֶה מִתְחַדֵּד, וּשְׂעָרוֹ מְעַט צַמֵּחַ.
אַךְ אֶת-אֲכִיל וְאֶת-אוֹדִיסֵס זָעַם מִכָּל-בְּנֵי הָאָדָם;
הָיָה מְקַלְּלָם תָּמִיד. אוּלָם הַפַּעַם הִטִּיחַ
דְּבָרִים כְּלַפֵּי בֶן-אַטְרֵס בְּקוֹלֵי קוֹלוֹת, - וְאוּלָם
בְּנֵי-הָאֲכַיִּים הִתְאַנְּפוּ, כִּי-חָרָה לָהֶם עַל-הַדָּבָר.
הָיָה קוֹרֵא בְקוֹל, וַיְחָרֵף אֶת-אֲגַמֶּמְנוֹן:
"מַה-שּׁוּב תִּתְאוֹנֵן, בֶּן-אַטְרֵס, עַתָּה מַה נַּפְשְׁךָ תֶּחְסָר?
הֵן אֹהָלֶיךָ מְלֵאִים הַנְּחֹשֶׁת, וְרַבּוֹת פִּלַגְשִׁים
בְּתוֹךְ אֹהָלֶיךָ נִבְחָרוֹת, שֶׁזֶּה דַּרְכֵּנוּ אֲכַיִּים
לָתֵת לְךָ רִאשׁוֹנָה, עֵת נִלְכֹּד אַחַת הַמְּצוּדוֹת.
אוּלַי תִּרְצֶה בַּזָּהָב הָרַב, לְךָ יָבִיא מֵאִלְיוֹן
כֹּפֶר נַפְשׁוֹ שֶׁל-בְּנוֹ אִישׁ-טְרוֹיָה מַכְנִיעַ-הַסּוּסִים,
אָסוּר נְהַגְתִּיו אֲנִי אוֹ אֶחָד מִבְּנֵי הָאֲכַיִּים,
וְאוּלַי אִשָּׁה צְעִירָה, תִּזְדַּוֵּג לָהּ בָּאֲהָבִים
לִהְיוֹת לְךָ לְבַדֶּךָ? אֲבָל לֹא-יָאֶה לְמַנְהִיג,
אַל-לְשַׂר צָבָא לְהָמִיט שׁוֹאָה עַל-הָאֲכַיִּים!
אִי-לָכֶם, מוּגֵי-הַלֵּב, אֲכַיּוֹת וְלֹא גְבָרִים אֲכַיִּים!
הָבָה נָשׁוּבָה הַבַּיְתָה עִם-הָאֳנִיּוֹת וְאוֹתוֹ
נַעֲזֹב פֹּה בִשְׂדֵה טְרוֹיָה לֵהָנוֹת מִשָּׁלָל, וְיֵדַע
הֲבְעֶזְרָתֵנוּ לוֹ-יֵשׁ תּוֹעֶלֶת לְהוֹעִיל אִם-אָיִן!
הִנֵּה עַתָּה גַם-חִלֵּל אֶת-כְּבוֹד אֲכִילֵס הָעוֹלֶה
עָלָיו וַיִּקַּח מִמֶּנּוּ תְשׁוּרָתוֹ, גְּזָלָהּ לְמַעֲנוֹ.
מָרָה אֵין בְּלֵב אֲכִילֵס, וּרְפֵה-יָדַיִם הַגָּבֶר, -
לוּלֵא-זֹאת, כִּי-אָז זַדְתָּ פַּעַם אַחֲרוֹנָה, בֶּן-אַטְרֵס!"

כָּכָה אָמַר תֶּרְסִיטֵס וַיְחָרֵף אֶת-אֲגַמֶּמְנוֹן
רוֹעֵה-הַגּוֹיִים; אַךְ מַהֵר, קָרַב אוֹדִיסֵס הַנָּדִיב,
הִבִּיט אֵלָיו בְּזַעַם, וַיְדַבֵּר לוֹ קָשׁוֹת וַיֹּאמֶר:
"הוֹי, תֶּרְסִיטֵס הַפַּטְפְּטָן, וְאִם-דַּבְּרָן רַם-קוֹל בָּעֵדָה!
חִדְלָה-לְּךָ וְאַל-תָּזִיד לְהִתְקוֹטֵט אַךְ-אַתָּה בַּמְּלָכִים!
הִנֵּה זֹאת אֲנִי אוֹמֵר: אֵין בִּבְנֵי אָדָם כְּמוֹתְךָ
רַע מִכָּל-אֵלֶּה שֶׁעָלוּ עַל-אִלְיוֹס עִם-בָּנָיו שֶׁל-אַטְרֵס.
הִנֵּה לָכֵן לֹא-לְךָ לָשֵׂאת שֵׁם-מְלָכִים בְּפִיךָ,

לִנְאֹץ אוֹתָם בַּקָּהָל וְלֶאֱרֹב לִתְשׁוּבָה הַבָּיְתָה.
הִנֵּה אֵין אָנוּ יוֹדְעִים, אֵיךְ יִפֹּל דָּבָר, אִם-נָשׁוּב
אָנוּ בְּנֵי הָאֲכַיִּים הַבַּיְתָה בְּשָׁלוֹם אוֹ-בְרָעָה.
אוּלָם אַתָּה פֹּה יוֹשֵׁב וּמְחַלֵּל אֶת-כְּבוֹד אֲגַמֶּמְנוֹן
בְּנוֹ שֶׁל-אַטְרֶס, רוֹעֵה הָעַמִּים, כִּי-מַרְבִּים לוֹ תְשׁוּרוֹת
עַם הַדַּנָּאִים הַנְּדִיבִים – וְדִבְרֵי נְאָצָה בְּפִיךָ!
אוּלָם זֹאת לְךָ אֹמַר, וְהָיוּ דְבָרַי וְקָמוּ:
אִם-אֶמְצָאֲךָ עוֹד-פַּעַם בְּשִׁגְיוֹנְךָ כַּיּוֹם מִשְׁתַּגֵּעַ-
רֹאשׁוֹ אַל-יִהְיֶה עַל-כִּתְפוֹת אוֹדִיסֵס הַגֶּבֶר, וְאַל אוֹסִיף
עוֹד וְאֶקָּרֵא אָבִיהוּ מוֹלִידוֹ שֶׁל-טֵלֶמָּכוֹס,
אִם-לֹא אֶתְפֹּשׂ בְּךָ וְאֶקְרַע מִמְּךָ מַלְבּוּשֶׁיךָ
עַל-כֻּתָּנְתְּךָ וְעַל-מְעִילְךָ וְעַל-כְּסוּת עֶרְוָתֶךָ,
תּוּבַל אֶל-הָאֳנִיּוֹת הַמְּהִירוֹת, וְאַתָּה מְיַבֵּב,
כִּי אֲגָרֶשְׁךָ מִתּוֹךְ הָאֲסֵפָה בְּמַהֲלֻמּוֹת מְבִישׁוֹת״.

כָּכָה אָמַר וְהִכָּהוּ בַּשַּׁרְבִיט עַל-עָרְפּוֹ וּכְתֵפוֹ;
הָיָה מִתְעַקֵּל הַלָּה, וּדְמָעָיו נִגָּרִים בְּהָמוֹן.
בִּצְבָצָה, עָלְתָה עַל-כְּתֵפוֹ חַבּוּרָה מְלֵאָתִי דָמִים
תַּחַת שַׁרְבִיט הַזָּהָב; וַיֵּשֶׁב עַל-מְקוֹמוֹ וְהִרְעִיד,
כּוֹאֵב וּפָנָיו פְּנֵי פֶתִי, מַבִּיט וּמוֹחֶה דִּמְעוֹתָיו.
הֵמָּה, וְאִם-חָרָה אַפָּם, שָׂחֲקוּ עָלָיו כֻּלָּהֶם;
וְנִבַּט אִישׁ אֶל-רֵעֵהוּ, וְאָמַר הָאוֹמֵר וְיַגִּיד:
״הוֹי אֱלֹהַי! כַּמָּה פָּעַל אוֹדִיסֵס הָאִישׁ וּמָה עוֹלֵל!
עֵצוֹת טוֹבוֹת הוּא יָעַץ וְסַעַר מִלְחָמָה הֵפִיחַ,
אוּלָם עַתָּה מַה הִגְדִּיל עֲשׂה פֹּה מִכֹּל אֲשֶׁר-עָשָׂה
בְּתוֹךְ הָאַרְגֵּאִים, כִּי-סָכַר פִּי לֵצָן מְחָרֵף בַּקָּהָל.
סָפֵק בְּעֵינַי אִם-יָשׁוּב וְיָהִין בְּנַפְשׁוֹ לְחַלֵּל
כְּבוֹדָם שֶׁל-מְלָכִים בָּעֵדָה בְּדִבְרֵי נְאָצָה וּשְׁנִינָה״.

כָּכָה אָמַר הַקָּהָל; וְאוֹדִיסֵס מְקַרְקֵר-הַקִּירוֹת
קָם וַיִּתְיַצֵּב וּבְכַפּוֹ הַשַּׁרְבִיט, וְאַתֵּנָה עַל-יָדוֹ,
מַרְאֶה פְּנֵי כָרוֹז מַרְאֶהָ. וַתַּהַס הָעָם, אֶת-הַקָּהָל,
לְמַעַן יִשְׁמְעוּ בְדַבֵּר אוֹדִיסֵס הַקְּרוֹבִים וְהָרְחוֹקִים,

כָּל-עַם הָאֲכַיִּים, וְהִרְהֲרוּ מְאֹד בַּעֲצָתוֹ.
כִּלְכֵּל אֶת-דְּבָרָיו בְּהַשְׂכֵּל וַיְדַבֵּר אֲלֵיהֶם וַיֹּאמֶר:
"בְּנוֹ שֶׁל-אַטְרֵס הַמּוֹשֵׁל! רְצוֹנָם שֶׁל-עַם הָאֲכַיִּים
לַעֲשׂוֹת אוֹתְךָ לִגְנַאי בָּאָדָם הַמְדַבְּרִים שְׂפַת-אֱנוֹשׁ,
אֵינָם שׁוֹמְרִים לְךָ הַבְטָחָתָם, אֲשֶׁר הִבְטִיחוּ
בַּעֲלוֹתָם הֵנָּה מֵאַרְגּוֹס מְזִינַת-הַסּוּסִים,
אֲשֶׁר תָּשׁוּב לְאַרְצְךָ, כְּהַחֲרִיבְךָ אֶת-אִלְיוֹן הַבְּצוּרָה;
יַעַן כִּי-הֵם, כְּעוֹלָלִים וּכְנָשִׁים אֲשֶׁר נִתְאַלְמְנוּ,
אִישׁ בְּחֵיק אָחִיו יִתְּנוּ אֶת-גַּעְגּוּעֵיהֶם עַל-בֵּיתָם.
אָמְנָם כָּל-שְׂבַע-עָמָל יִשְׁאַף לָשׁוּב אֶל-בֵּיתוֹ.
יַעַן אִם-אַךְ יֶרַח אֶחָד יִרְחַק בֶּן-אָדָם מֵאִשְׁתּוֹ,
סַר הוּא וְזָעֵף בַּסְּפִינָה מְרֻבַּת-בַּדֵּי-הַתֹּרֶן,
הַמִּטַּלְטֶלֶת בַּיָּם הַסּוֹעֵר בְּסוּפוֹת שֶׁל-חֹרֶף.
אָנוּ הַשָּׁנָה הַתְּשִׁיעִית חוֹלֶפֶת חֲלִילָה עָלֵינוּ
לִהְיוֹתֵנוּ פֹּה שׁוֹהִים. לָכֵן גַּם לֹא-אֶזְעֹם אֲכַיִּים,
אִם-גַּם זוֹעֲפִים הֵם בַּסְּפִינוֹת הַכְּפוּפוֹת; וְאוּלָם
חֶרְפָּה הִיא לִשְׁהוֹת כֹּה-הַרְבֵּה וְלָשׁוּב בְּרֵיקוּת יָדַיִם.
אָנָּא, סִבְלוּ, יְדִידַי, חַכּוּ עוֹד מְעַט וְנִוָּכַח,
הַלָּאֱמֶת נִבָּא קַלְכַס, אִם-שֶׁקֶר הָיָה בְּפִיהוּ.
יַעַן כִּי-יוֹדְעִים כֻּלָּנוּ, וְאַתֶּם הַיּוֹם עֵדִים כֻּלְּכֶם,
כָּל-הַנִּמְלָטִים עַד-עַתָּה מִידֵיהֶם שֶׁל-שְׁלִיחֵי הַמָּוֶת.
אַךְ תְּמוֹל-שִׁלְשׁוֹם – בְּהִתְקַבֵּץ אֳנִיּוֹת אֲכַיִּים בְּאַבְלִיס
לָשֵׂאת בְּכַנְפֵיהֶן כִּלָּיוֹן וָשֹׁד לִפְרִיאַמּוֹס וְלַטְּרוֹיִים,
וַאֲנַחְנוּ מַקְרִיבִים עַל-מִזְבְּחוֹת קֹדֶשׁ עַל-אוּבָל
הַהֶקָּטוֹמְבּוֹת הַתְּמִימוֹת לָאֵלִים בְּנֵי-הָאַלְמָוֶת
תַּחַת הַדֹּלֶב הַנָּאֶה עַל-שֶׁטֶף הַמַּיִם הַצַּחִים, -
הָיָה הַמּוֹפֵת הַגָּדוֹל; דְּרָקוֹן אָיֹם, מַאְדִּים עֹרֶף,
וְיוֹשֵׁב אוֹלִימְפּוֹס הוּא עַצְמוֹ שָׁלַח אוֹתוֹ לְאוֹר-יוֹמָם,
קָפַץ מִתַּחַת מִזְבֵּחַ, נָתַר וְנֶאֱחַז בַּדֹּלֶב,
עָלָיו בְּרֹאשׁ אָמִיר שָׁם קֵן לְאֶפְרֹחָיו שֶׁל-אַנְקוֹר לַקְּטַנִּים,
יוֹשְׁבִים בְּמַחֲבֵא אִילָן וּבְסֵתֶר הֶעָלִים יִשְׁכֹּנוּ,
שְׁמֹנָה אֶפְרֹחִים וּתְשִׁיעִית הִיא אֵם הָאֶפְרֹחִים עֲלֵיהֶם.
קָפַץ הַדְּרָקוֹן לִבְלֹעַ אֶת-כָּל-הָאֶפְרֹחִים הַמְצַיְּצִים;

הָיְתָה הָאֵם מְרַחֶפֶת עַל-פְּנֵי גוֹזָלֶיהָ בִילָלָה ;
פִּתְאֹם הִתְעַקֵּם וּתְפָסָהּ בִּכְנָפָהּ, וְהִיא עוֹד צוֹוַחַת.
אַךְ כְּשֶׁבָּלַע אֶת-אֵם הָאֶפְרֹחִים וְאֶת-יַלְדֵי הָאַנְקוֹר,
שׁוּב עָשָׂהוּ לְאוֹת וּלְמוֹפֵת הָאֵל אֲשֶׁר-בְּרָאוֹ ;
לְאֶבֶן הֲפָכוֹ זֵאוּס בֶּן-קְרוֹנוֹס יוֹדֵעַ-הַנְּכָלִים.
עוֹמְדִים הָיִינוּ מִשְׁתָּאִים וּמַחֲרִישִׁים לַנַּעֲשֶׂה.
אַךְ כְּשֶׁהִפְסִיק הַמּוֹפֵת הָאָיֹם אֶת-קָרְבַּן הָאֵלִים,
נָשָׂא תֵּכֶף קַלְכַס אֶת-קוֹלוֹ, הִתְנַבֵּא וַיֹּאמֶר :
"מַה תַּחֲרִישׁוּ, תִּשְׁתָּאוּ, אֲכַיִּים יְפֵי-הַמַּחְלָפוֹת?
לָנוּ הַמּוֹפֵת וְהָאוֹת מֵאֵת זֵאוּס יוֹדֵעַ-הָעֵצוֹת –
רָחוֹק וְעוֹד יִרְחַק חֹק, וּלְעוֹלָם תְּהִלָּתוֹ עוֹמֶדֶת.
כַּאֲשֶׁר בָּלַע הַלָּה אֶת-יַלְדֵי הָאַנְקוֹר וְאֶת-אִמָּם
שְׁמֹנָה אֶפְרֹחִים וּתְשִׁיעִית אֵם הָאֶפְרֹחִים עֲלֵיהֶם,
כָּכָה תִהְיֶינָה גַּם-לָנוּ כַּמִּסְפָּר הַזֶּה שְׁנוֹת-מִלְחָמָה,
אַךְ בָּעֲשִׂירִית נִלְכֹּד אֶת-טְרוֹיָה רַחֲבַת-הַדְּרָכִים".
כָּכָה אָמַר ; וְהִנֵּה קָמוּ וְהָיוּ כָל-דְּבָרָיו.
הָבָה נִשָּׁאֲרָה פֹּה, אֲכַיִּים עֲדוּיֵי-מְצָחוֹת,
עַד שֶׁנִּלְכֹּד מְצוּדַת פְּרִיאַמּוֹס הַבְּצוּרָה לְמִשְׂגָּב!"

כָּכָה אָמַר, וְכָל-הָאַרְגֵּאִים הֵרִיעוּ לְעֻמָּתוֹ,
עָנוּ כָּל-הָאֳנִיּוֹת קוֹל אָיֹם, עֱנוֹת הָאֲכַיִּים,
אֲשֶׁר הֵרִיעוּ לְדִבְרֵי אוֹדִיסֵס הַדּוֹמֶה-לָאֵלִים.
נָשָׂא בְתוֹכָם אֶת-קוֹלוֹ אָז נֶסְטוֹר פָּרַשׁ גֶּרֶנְיָה :
"אוֹיָה לִי! דְּבָרִים תְּדַבְּרוּ כְּאוֹתָם תִּינוֹקוֹת קְטַנִּים,
אֲשֶׁר לֹא-בָגְרוּ וְלֹא-אִכְפַּת לָהֶם כָּל-עֲלִילוֹת מִלְחָמָה.
וְדִבְרֵי אֲמָנָה מַה הֵם, וּשְׁבוּעוֹת הַבְּרִית שֶׁנִּשְׁבָּעְנוּ?
כְּלוּם תִּשָּׂא רוּחַ מוֹעֵצוֹת, מַחֲשָׁבוֹת גְּבָרִים עֲרָכוּ?
יַיִן נָסַכְנוּ לָרִיק וּתְקִיעוֹת הַכַּף שָׁוְא תָּקָעְנוּ?
הִנֵּה בִדְבָרִים נִתְקוֹטֵט אַךְ לְלֹא-הוֹעִיל, וּתְשׁוּעָה
רְחֻקָה מֶנּוּ, וְאִם-כַּמָּה וְכַמָּה אֲנַחְנוּ פֹּה שׁוֹהִים.
אַתָּה, בֶּן-אַטְרֵס, גַּם-עַתָּה עֲצָתְךָ בַּל-תִּמּוֹט, כְּקֶדֶם
נַהֵל אֶת-חֵיל הָאַרְגֵּאִים בְּסַעַר מִלְחָמוֹת אֲיֻמּוֹת,
יֹאבְדוּ בְאָבְדָנָם אֵלֶּה, הָאֶחָד הַשְּׁנַיִם, הָאוֹמְרִים

וְלֹא-כִלְבָבֵנוּ אֲכַיִּים - וְלֹא תִהְיֶה עֲצָתָם וְלֹא תָקוּם –
לְקַדֵּם לָלֶכֶת לְאַרְגּוֹס, וּבְטֶרֶם נֵדַע הַאֱמֶת
אוֹ אַךְ-שֶׁקֶר הִבְטִיחַ זֵאוּס תּוֹפֵשׂ-הָאֵיגִיס.
יַעַן, הִנְנִי אוֹמֵר, אַךְ נִעֲנַע לָנוּ בְרֹאשׁוֹ
זֵאוּס זֶה שַׂגִּיא-הַכֹּחַ בַּיּוֹם בּוֹ יָרְדוּ בִסְפִינוֹת
קַלּוֹת אַרְגֵּאִים לְהָבִיא מָוֶת וְכִלָּיוֹן לַטְּרוֹיִים,
שָׁלַח אֶת-בְּרָקוֹ מִיָּמִין – סִמָּן טוֹב הוּא וּתְשׁוּעָה.
אִישׁ מִכֶּם לֹא-יֹאמַר לְמַהֵר וְלָשׁוּב אֶל-בֵּיתוֹ,
טֶרֶם שָׁכַב אֶת-אַחַת הַנָּשִׁים מִנְּשֵׁי אַנְשֵׁי טְרוֹיָה,
טֶרֶם נָקַם אֶת-גְּזֵלַת הֶלֶנָה וְאֶת-כָּל-עֲמָלֵנוּ.
אוּלָם אִם-יֵשׁ מִי-שֶׁנַּפְשׁוֹ תִכְלֶה מְאֹד לָשׁוּב בַּיְתָה,
יִגַּע בִּסְפִינָה הַשְּׁחוֹרָה מְרֻבַּת-הַמְּשׁוֹטִים, לְמַעַן
יָחוּשׁ וִיקַדְּמוֹ הַמָּוֶת וְהַכִּלָּיוֹן הוּא רִאשׁוֹן.
אוּלָם אַתָּה, הַמּוֹשֵׁל, הִוָּעֵץ בְּלִבְּךָ וְהַט אֹזֶן
גַּם לָאֲחֵרִים, כִּי דְבָרִים שֶׁיֵּשׁ-בָּם תּוֹעֶלֶת אֲדַבֵּר:
צַו, אֲגַמֶּמְנוֹן, וְיִתְפַּקֵּד הָעָם לְמִשְׁפְּחוֹתָיו, לְשִׁבְטָיו;
יַעֲזֹב שֵׁבֶט עִם-שֵׁבֶט, מִשְׁפָּחָה תַּעֲזֹר מִשְׁפָּחָה.
וְהָיָה אִם-תַּעֲשֶׂה זֹאת, וְשָׁמְעוּ בְקוֹלְךָ אֲכַיִּים, -
תֵּדַע, מִי-הוּא הַיָּרֵא בֵּין כָּל-הַמַּנְהִיגִים וְהַגּוֹיִים,
מִי-מֵהֶם אַנְשֵׁי הֶחָיִל, כִּי אִישׁ אִישׁ עַל-שִׁבְטוֹ יִלָּחֵמוּ;
תֵּדַע גַּם, הֲבִגְזֵרַת הָאֵלִים לֹא-תוּכַל לַקִּרְיָה,
אוֹ בְאַשְׁמַת רַכֵּי הַלֵּב, אֲשֶׁר לֹא-יָבִינוּ מִלְחָמָה".

וַאֲגַמֶּמְנוֹן הַמּוֹשֵׁל הֵשִׁיב אֲמָרָיו וַיַּעַן:
"שׁוּב, הַזָּקֵן, נִצַּחְתָּ בִדְבָרִים אֶת-הָאֲכַיִּים!
זֶבְס אָבִינוּ, וַאֲתֵנָה וְאַפּוֹלוֹן! לוּ עָמְדוּ לִימִינִי
עוֹד עֲשָׂרָה כְּמוֹתְךָ יוֹעֲצִים מִן-הָאֲכַיִּים,
וַדַּאי מְהֵרָה אָז נָפֹל נָפְלָה בִזְרוֹעַ עֻזֵּנוּ
קִרְיַת פְּרִיאַמּוֹס הַמּוֹשֵׁל לַהֲרֹס אוֹתָהּ וּלְהָפְכָהּ.
אוּלָם בֶּן-קְרוֹנוֹס תּוֹפֵשׂ-הָאֵיגִיס לִי מִנָּה מַכְאוֹבוֹת
גַּם הֱבִיאַנִי בִסְבַךְ מְרִיבוֹת חִנָּם וּמְדָנִים.
הִנֵּה גַם הִתְעַשַּׁקְתִּי אֲנִי עִם-אֲכִילֶס עַל-אוֹדוֹת
נַעֲרָה בְּדִבְרֵי אֵיבָה, אָנֹכִי הִתְחַלְתִּי בַמַּצָּה;

וְאִלּוּ שַׁבְנוּ הָיִינוּ בְּעֵצָה אַחַת כְּקֶדֶם,
כִּלְיוֹן הַטְּרוֹיִים וְאָבְדָנָם לֹא הָיָה מְאַחֵר אַף-רֶגַע.
קוּמוּ וְסַעֲדוּ לִבְּכֶם, לְמַעַן נַתְחִיל בְּמִלְחָמָה.
אִישׁ אִישׁ יְמָרֵק חֲנִיתוֹ, יַעֲרֹךְ יָפֶה מָגִנּוֹ,
אִישׁ אִישׁ יִתֵּן הַמִּסְפּוֹא לְסוּסָיו מְהִירֵי-הָרֶגֶל,
אִישׁ אִישׁ יִתְבּוֹנֵן לְרִכְבּוֹ עַל-סְבִיבָיו, יִתְכּוֹנֵן לַקֶּטֶל,
לְמַעַן נוּכַל וְנִלָּחֵם כָּל-הַיּוֹם קְרַב-אֲיֻמּוֹת.
יַעַן לֹא-נֶרֶף מִלְּחֹם, וּמִקֶּטֶל לֹא-נִשְׁבֹּת אַף-רֶגַע,
עַד שֶׁנָּטָה הַלַּיְלָה וְהִפְרִיד בֵּין זוֹעֲמִים גְּבָרִים,
תַּרְבֶּה תַזִּיעַ עַל-גַּבֵּי הֶחָזֶה הָרְצוּעָה, בָּהּ תָּלוּי
שֶׁלֶט מְכַסֶּה הַגֶּבֶר, אַף תִּיעַף הַכַּף עַל-הַכִּידוֹן;
יַרְבֶּה יַזִּיעַ הַסּוּס בָּרֶכֶב הַמְהֻקְצָע לְתִפְאָרָה.
אוּלָם הָאִישׁ אֲשֶׁר-אֶרְאֶה וְהוּא נִשְׁאָר מִחוּץ לַמִּלְחָמָה,
שׁוֹהֶה אֵצֶל הַסְּפִינוֹת הַכְּפוּפוֹת, תִּקְוָתוֹ אַךְ-מַעַל,
אֲשֶׁר-יִנָּצֵל מִהְיוֹת טֶרֶף לַכְּלָבִים וְלָעַיִט".

כָּכָה אָמַר; וַיָּרַע עִם הָאֲכַיִּים כְּמִשְׁבָּר,
אֲשֶׁר תְּטַלְטְלוֹ רוּחַ דְּרוֹמִית אֶל-חוֹף-יָם מְאֹד תָּלוּל,
נִתָּן לְמַהֲלֻמּוֹת הַגַּלִּים, אֲשֶׁר לֹא תִכְלֶינָה לְעוֹלָם
בְּסַעַר רוּחוֹת נִשָּׂאוֹת וּבָאוֹת מִכָּל-כַּנְפֵי-אָרֶץ.
נֶחְפָּזוּ קָמוּ מִמְּקוֹמָם, הִתְפַּזְּרוּ אֶל-מוּל סְפִינוֹתֵיהֶם,
עָלָה הִתְאַבֵּךְ הֶעָשָׁן מִתּוֹךְ אָהֳלֵיהֶם, סָעֲדוּ.
אִישׁ אִישׁ הִקְרִיב קָרְבָּנוֹ לְאֶחָד מִבְּנֵי הָאַלְמָוֶת,
הֶעְתִּיר אֵלָיו, וִימַלְּטוֹ מִמּוּת בַּעֲמַל הַמִּלְחָמָה.
וַאֲגַמֶּמְנוֹן הָעוֹצֵר-בַּגְּבָרִים הוּא הִקְרִיב קָרְבָּנוֹ
פַּר בֶּן-בָּקָר שָׁמֵן בֶּן-חָמֵשׁ לְזֵאוּס הַשַּׂגִּיא,
קָרָא לַזְּקֵנִים וְלַטּוֹבִים בְּכָל-הָאֲכַיִּים לַזָּבַח.
וְקֹדֶם-כֹּל אֶת-נֶסְטוֹר וְאֶת-אִידוֹמֶנֵס הַמּוֹשֵׁל,
גַּם אֶת-שְׁנֵי הָאַיָּסִים, גַּם אֶת-בֶּן-טִידֵס הַגִּבּוֹר,
גַּם אֶת-אוֹדִיסֵס, הוּא שִׁשִּׁי, הַגֶּבֶר הֶחָכָם כְּזֵאוּס.
אַךְ מֶנֶלָאוֹס, הַגֶּבֶר הַקּוֹרֵא-בְּחַיִל, בָּא בְעַצְמוֹ,
יַעַן כִּי-יָדַע, מַה-דָּאַג לְבַב אֲגַמֶּמְנוֹן אָחִיהוּ.
עָמְדוּ סָבִיב לַפָּר וְחָפְנוּ הַשְּׂעוֹרִים מִטֶּנֶא.

נָשָׂא אֶת-קוֹלוֹ בְּתוֹכָם הָאִישׁ אֲגַמֶּמְנוֹן הַמּוֹשֵׁל:
"זֶבְס הַמְהֻלָּל, הַגָּדוֹל, שְׁכַן-עַנְנֵי-אֹפֶל וָאֵיתֶר!
שֶׁמֶשׁ אַל-יִשְׁקַע וּבָא, וַאֲפֵלָה אַל-תָּבוֹא עִם-לַיְלָה,
טֶרֶם אֲמַגֵּר מֵעָל אֶת-גַּג בֵּית פְּרִיאַמּוֹס הַנִּשָּׂא
שָׁחוֹר מֵעָשָׁן וְנִפַּצְתִּי וְשָׁלַחְתִּי אֶת-פְּתָחָיו בְּאֵשׁ-אֵיבָה,
עַד-אִם-בָּקַעְתִּי בִנְחֹשֶׁת שִׁרְיוֹנוֹ שֶׁל-הֶקְטוֹר לְחָזוֹ
אַף אֲנַפְּצֶנּוּ לִרְסִיסִים, וְסָבִיב לוֹ רֵעָיו הָרַבִּים
יִשְׁכְּבוּ פְּנֵיהֶם בָּאָבָק, בְּשִׁנֵּיהֶם יְכַרְסְמוּ אָרֶץ".

כָּכָה סָח. וְלֹא שָׁעָה בֶּן-קְרוֹנוֹס אֶל-קוֹלוֹ תְּחִנָּתוֹ,
קִבֵּל מִמֶּנּוּ קָרְבָּנוֹ, אַךְ הוֹסִיף לוֹ עָמָל וּתְלָאָה.
אַחֲרֵי שָׁפְכָם תְּפִלָּתָם וּזְרוֹתָם גַּרְעִינֵי הַשְּׂעוֹרִים,
הֵרֵם אֶת-צַוַּאר הַפָּר, וְשָׁחֹט אוֹתוֹ וְהַפְשֵׁט
עוֹרוֹ מֵעָלָיו, נָטְלוּ אֶת-שׁוֹקָיו וּכְרָכוּן בְּפֶדֶר,
שְׁנַיִם מִכָּאן וּמִכָּאן, וּנְתָחִים הוֹסִיפוּ עֲלֵיהֶם.
שָׂרְפוּ אוֹתָם עַל-מוֹקֵד, עַל-עֵצִים נְטוּלֵי-עֳפָאִים,
שָׂמוּ אֶת-בְּנֵי הַמֵּעַיִם עַל-שְׁפוּדִים וֶהֱבִיאוּם בַּלָּהַב.
אַחֲרֵי שֶׁשָּׂרְפוּ הַשּׁוֹק וְטָעֲמוּ מִן-הַמֵּעַיִם,
נִתְּחוּ לִנְתָחִים הַבָּשָׂר וְשָׂמוּ הַנְּתָחִים עַל-שְׁפוּדִים,
צָלוּ הַבָּשָׂר בִּזְהִירוּת וְשׁוּב הֱסִירוּהוּ אֶת-כֻּלּוֹ.
אוּלָם אַחַר כַּלּוֹתָם אֶת-מְלַאכְתָּם וְעָרְכָם הַסְּעוּדָה,
יָשְׁבוּ וְאָכְלוּ, וְדָבָר לֹא חָסְרוּ בַּמִּשְׁתֶּה הַמְפֹאָר.
אוּלָם אַחֲרֵי שְׁתוֹתָם וּמַלְּאָם אֶת-תַּאֲוַת רַעֲבוֹנָם,
פָּתַח וַיְדַבֵּר בְּקִרְבָּם נֶסְטוֹר הוּא פָּרָשׁ גֶּרֶנְיָה:
"בְּנוֹ שֶׁל-אַטְרֵס הָרָם, אֲגַמֶּמְנוֹן הָעוֹצֵר-בַּגְּבָרִים!
אַל-לָנוּ נוֹסִיף פֹּה שֶׁבֶת וְנַרְבֶּה פִּטְפּוּטִים וְנִדְחֶה
אֶת-הַדָּבָר, שֶׁנָּתַן הָאֱלֹהִים בְּיָדֵנוּ!
צַו לַכָּרוֹזוֹת וְיַזְעִיקוּ הָעָם, אֶת-בְּנֵי הָאֲכַיִּים
נוֹשְׂאֵי-שִׁרְיוֹנוֹת-הַנְּחֹשֶׁת, וְיִקָּהֲלוּ אֵצֶל הַסְּפִינוֹת,
וְאָנוּ נִתְאַסֵּף בְּהָמוֹן וְנַעֲבֹר בַּמַּחֲנֶה הַגָּדוֹל
שֶׁל-הָאֲכַיִּים לְמַהֵר וּלְעוֹרֵר חֲמַת הַמִּלְחָמָה".

כָּכָה אָמַר; וְלֹא סֵרַב לוֹ אֲגַמֶּמְנוֹן הַמּוֹשֵׁל;

צִוָּה מִיָּד לְכָרוֹזָיו צְלוּלֵי-הַקּוֹל, כִּי יַזְעִיקוּ
אֶל-הַמִּלְחָמָה אֶת-חֵיל הָאֲכַיִּים יְפֵי-הַמַּחְלָפוֹת,
הֵמָּה הִכְרִיזוּ בְקוֹל, וְאֵלֶּה נֶחְפְּזוּ נִקְהָלוּ.
אַךְ כָּל-הַמְּלָכִים הַנְּדִיבִים אֲשֶׁר-עִם-בֶּן-אַטְרֵס נֶחְפָּזִים,
עוֹרְכִים מַעַרְכוֹתֵיהֶם, וּבְקִרְבָּם פַּלַּס-אַתֵּנָה,
בְּכַפָּהּ הָאֵיגִיס הַנִּפְלֵאת, שֶׁזִּקְנָה לָהּ זָרָה וָמָוֶת;
מֵאָה צִיצִיּוֹת תִּפְאָרָה עֲשׂוּיוֹת לָהּ בְּכֶתֶם-פָּז, תְּלוּיוֹת
מַעֲשֵׂה קְלִיעָה נֶהְדָּרָה, בְּמֵאָה שְׁוָרִים כָּל-צִיצִית;
טָסָה, חָלְפָה עִם-שִׁלְטָהּ בְּעַם הָאֲכַיִּים, מַבְרִיקָה,
עוֹרְרָה אוֹתָם לְמַהֵר, וּבְלֵב אִישׁ וָאִישׁ גַּם הֵעִירָה
כֹּחַ לִלְחֹם בְּאוֹן, וְלֶאֱסֹר קְרָב, וְלֹא-יִיגָע.
נִדְמָה לָהֶם יוֹתֵר עָרֵב הַקְּרָב וְהַקֶּטֶל מֵהַפְלִיג
בִּסְפִינוֹתֵיהֶם הַחֲלוּלוֹת אֶל-אֶרֶץ אֲבוֹתָם אָהֵבוּ.

מָשָׁל לְאֵשׁ הַכִּלָּיוֹן, שֶׁאָחֲזָה בְיַעַר אֵין-שִׁעוּר
עוֹלֶה עַל-תּוֹעֲפוֹת הָר, וְזָרְחָה אֶל קַצְוֵי מֶרְחַקִּים, -
כָּכָה עָלָה גַם-נֹגַהּ נֶשֶׁק הַנְּחֹשֶׁת הַנֶּהְדָּר,
נוֹצֵץ, מַבְרִיק וְעוֹלֶה דֶּרֶךְ הָאֵיתֶר שָׁמָיְמָה.

מָשָׁל לְסִיעוֹת מְרֻבּוֹת, צִפֳּרִים בַּעֲלוֹת כָּנָף,
סִיעוֹת בְּנֵי-עָגוּר אוֹ-אַוָּז, בַּרְבּוּרִים אֲרֻכֵּי-הַצַּוָּאר
עַל-נְאוֹת דֶּשֶׁא בְּאַסִיּוֹס, שֶׁאֵצֶל קָאִיסְטְרוֹס הָאוּבָל,
עָפִים לְכָאן וּלְכָאן, וּמַשִּׁיקִים כְּנָפַיִם בְּגִילָה,
פִּתְאֹם יֵשְׁבוּ בִצְוָחָה, וּלְקוֹלָם יִבָּקַע הָאָחוּ, -
כָּכָה הִתְגּוֹדְדוּ, שָׁקְקוּ הֲמוֹנִים אֲכַיִּים מִתְפָּרְצִים
מִן-הָאֹהָלִים וְהַסְּפִינוֹת אֶל-עֵמֶק סְקַמַּנְדְּרוֹס, וַתְּהֹם
נוֹרָא הָאָרֶץ מִתַּחַת רַגְלֵי הָעָם וְהַסּוּסִים.
וְעָמְדוּ בְּאָחוּ סְקַמַּנְדְּרוֹס, הַמַּעֲלֶה פְּרָחִים הֲמוֹנִים
רַבִּים מְאֹד, כְּמוֹ עָלִים, כַּפְּרָחִים לְעִתּוֹת בַּקָּיִץ.

כְּאוֹתָם הַזְּבוּבִים הַמְרֻבִּים הַבָּאִים הֲמוֹנִים וּצְפוּפִים,
אֲשֶׁר יִשְׁרְצוּ שֶׁרֶץ בְּמִכְלְאוֹת רוֹעִים עִם-תְּקוּפַת
תּוֹר הַזָּמִיר, וְהַכֵּלִים מְלֵאִים הֶחָלָב עַד-שְׂפוּתָם, -

כָּכָה רַב מִסְפַּר אֲכַיִּים יְפֵי-הַמַּחְלָפוֹת, שֶׁעָרְכוּ
בְּמִישׁוֹר סְקַמַּנְדְּרוֹס מוּל טְרוֹיִים, שׁוֹאֲפִים שָׁם לְכַלּוֹתָם.

מָשָׁל לְרוֹעֵי הָעִזִּים, שֶׁהֵמָּה מֵיטִיבִים לְהַבְחִין
בְּנָקֵל בֵּין עֵדֶר לְעֵדֶר, כְּשֶׁאֵלֶּה מִתְעָרְבִים בְּאֵלֶּה, -
כָּכָה עָרְכוּ מַנְהִיגֵי הָעָם פֹּה וְשָׁם אֶת-הַגְּדוּדִים
לָבוֹא אֶל-הַמִּלְחָמָה, וַאֲגַמֶּמְנוֹן הַמּוֹשֵׁל
בְּתוֹכָם, וְעֵינָיו וְרֹאשׁוֹ כְּעֵינָיו שֶׁל-זֶבְס וּכְרֹאשׁוֹ,
אַבְנֵט אָרֵס אַבְנֵטוֹ, וְחָזוֹ חֲזֵה פּוֹסֵידָאוֹן.
כְּאוֹתוֹ שׁוֹר פַּר בֶּן-בָּקָר, מִתְנוֹסֵס בָּעֵדֶר בֵּין פָּרוֹת,
עוֹלֶה עַל-כֻּלָּן בְּיָפְיוֹ, וְאֵין שֵׁנִי לוֹ דּוֹמֶה בַּבָּקָר, -
כָּכָה הִפְלִיא מֵעָם בַּיּוֹם הַהוּא זֶבְס אֶת-בֶּן-אַטְרֵס,
עוֹלֶה וְגָדוֹל מֵרַבִּים וְנֶהְדָּר בֵּין כָּל-הַגִּבּוֹרִים.

אָנָּא, הַגֵּדְנָה-לִי, מוּזוֹת הַיּוֹשְׁבוֹת בְּהֵיכְלֵי אוֹלִימְפּוֹס-
יַעַן אַתֶּן בְּנוֹת אֵלִים, אַתֶּן בַּכֹּל וְהַכֹּל יוֹדְעוֹת,
אָנוּ אַךְ-שְׁמוּעוֹת שָׁמַעְנוּ, וִידִיעוֹתֵינוּ מֵאָפַע, -
רָאשֵׁי דַּנָּאִים מִי הָיוּ וְהַהוֹלְכִים לִפְנֵיהֶם בַּקְּרָבוֹת.
הֵן לֹא אוֹצִיא בְּמִסְפָּר הַחַיִל וְלֹא אֲכַנֶּנּוּ,
אִלּוּ לִי עֶשֶׂר לְשׁוֹנוֹת וּפִיּוֹת עֲשָׂרָה לִי הָיוּ,
קוֹלִי בִּגְרוֹנִי לֹא-יִיבַשׁ, וְלִבִּי לֵב עָשׂוּי נְחֹשֶׁת,
אִם-לֹא אַתֵּנָה, הַמּוּזוֹת אֲשֶׁר בָּאוֹלִימְפּוֹס, בְּנוֹת זֵאוּס
תּוֹפֵשׂ-הָאֵיגִיס, תַּגֵּדְנָה, מִי הָיוּ הַיּוֹרְדִים אִלְיוֹנָה.
אֶקְרָא בְּשֵׁם הַמַּנְהִיגִים וְאֶת-כָּל-הָאֳנִיּוֹת אֲכַנֶּה:

רָאשֵׁי בֵּיאוֹטִים לֵאִיטוֹס, אַרְקֶסִילָאוֹס וּקְלוֹנִיּוֹס,
פְּרוֹתּוֹאֵנוֹר וְגַם פֵּנֶלֶאוֹס, הָעַמִּים הָרַבִּים
אֲשֶׁר-בְּהִרְיָה וַאֲשֶׁר בְּאַבְלִיס זֹה אֶרֶץ הַטְּרָשִׁים,
אֲשֶׁר-בִּסְכֵינוֹס, וּסְקוֹלוֹס, וְאֶטֶאוֹן, זוֹ רַבַּת-הַגְּבָעוֹת,
אֲשֶׁר בִּגְרַיָּה, וְתֶסְפֵּיָה וּבְמִיקַלֵּסוֹס הָרְחָבָה,
יוֹשְׁבֵי הַרְמָה וְאֵילֶסְיוֹן וְאֵלֶּה הַיּוֹשְׁבִים בְּאֵרִיתְּרֵי,
אֵלֶּה הַנִּחְתִּים בְּאֶלֶאוֹן, וְשׁוֹכְנֵי פֶּטֶאוֹן וְהִילָה,
יוֹשְׁבֵי עִיר אוֹקַלֵיָה וּמֶדֶאוֹן מְצוּדַת הֶהָדָר,

יוֹשְׁבֵי קוֹפֵּי, וְאֶבְטְרֵסִיס וְתִסְבָּה רַבַּת-הַיּוֹנִים,
בְּנֵי קוֹרוֹנֵיָה וּבְנֵי הַלִּיאַרְטוֹס עֲטוּיַת הַדֶּשֶׁא,
יוֹשְׁבֵי קִרְיַת פְּלַטַיָּה וַאֲשֶׁר הִתְיַשְּׁבוּ בִּגְלִיסֵס.
יוֹשְׁבֵי עִיר הִפּוֹתֵּבֵי, הַקִּרְיָה הַבְּנוּיָה לְתִפְאָרָה,
יוֹשְׁבֵי אֹנְכֵסְטוֹס הַקְּדוֹשָׁה, שָׁם חֹרְשַׁת פּוֹסֵידוֹן נֶחְמָדָה,
גָּרֵי מִידֵיָה וְאַרְנָה, הָאָרֶץ הַבְּרוּכָה בַּגֶּפֶן,
יוֹשְׁבֵי נִיסָה הַקְּדוֹשָׁה וְאַנְתֵּדוֹן בְּאַפְסֵי מֶרְחַקִּים, -
אֵלֶּה הִפְלִיגוּ בַּיָּם בַּחֲמִשִּׁים אֳנִיּוֹת: וּמֵאָה
וְעֶשְׂרִים בַּחוּרִים בֵּיאוֹטִים בִּסְפִינָה וּסְפִינָה יָרָדוּ.

אֵלֶּה הַיּוֹשְׁבִים בְּאַסְפְּלֵדוֹן וּבְאֹרְכוֹמֶנוֹס-מִנְּיִּים,
רָאשִׁים לָהֶם אִיַּלְמֶנוֹס וְאַסְקַלָּף, שְׁנֵי בְּנֵי אָרֵס,
יָלְדָה-לּוֹ אַסְטִיּוֹכֶה, בְּבֵיתוֹ שֶׁל-אַקְטוֹר בֶּן-אַזֵּס, -
פַּעַם עָלְתָה הַבְּתוּלָה הַצְּנוּעָה אֶל-הָעֲלִיָּה,
שָׁם בָּא אֵלֶיהָ בַּשֶּׁלִי אָרֵס זֶה שַׂגִּיא-הַכֹּחַ, -
נִלְווּ עֲלֵיהֶם וּבָאוּ בִּשְׁלֹשִׁים אֳנִיּוֹת חֲלוּלוֹת.

סְכֶדְיוֹס וְאֶפִּסְטְרוֹפוֹס שְׁנַיִם מַנְהִיגִים לַפּוֹקִים, וְהֵמָּה
שְׁנֵי בְּנֵי אִיפִיטוֹס הַנָּדִיב בְּנוֹ-שֶׁל-נַבְבּוֹלוֹס, כָּל יוֹשְׁבֵי
עִיר קִפָּרִיסוֹס וְחֶבֶל פִּיתּוֹן, זֹה אַדְמַת הַטְּרָשִׁים,
קְרִיסָה הַקִּרְיָה הַקְּדוֹשָׁה, וְדַבְלִיס וְשַׁדְמוֹת פַּנּוֹפֵּס,
יוֹשְׁבֵי הַיַּמְפּוֹלִיס וְאֵלֶּה הַיּוֹשְׁבִים סְבִיב אַנֶּמוֹרֵיָה,
כָּל-הַיּוֹשְׁבִים עַל-גְּדוֹת קֵפִיסוֹס הַנָּהָר הַקָּדוֹשׁ
וְאֵלֶּה הַיּוֹשְׁבִים בְּלִילַיָּה, אֲשֶׁר-עַל-מַעְיְנוֹת קֵפִיסוֹס, -
הֵמָּה יָרְדוּ וּבָאוּ בְּאַרְבָּעִים אֳנִיּוֹת מַשְׁחִירוֹת.
אֵלֶּה הַמְפַקְּדִים לַפּוֹקִים, שֶׁעָרְכוּ מַעַרְכוֹתֵיהֶם
וַיַּאֲהִילוּ חֲלוּצִים עַל-יַד הַבֵּיאוֹטִים מִשְּׂמֹאלָם.

נְשִׂיא לַלּוֹקְרִים בְּנוֹ שֶׁל-אוֹאִילֵס, הוּא אָיַס הַמָּהִיר,
קָטָן וְגַם לֹא הִגִּיעַ עַד אָיַס בְּנוֹ שֶׁל-טֶלַמּוֹן,
קָטָן מִמֶּנּוּ מְאֹד; וְאִם-שִׁרְיַן בַּד עוֹטֶה וְזָעִיר
עָלָה בְרָמְחוֹ עַל-כָּל-הַהֶלֵּנִים וְעַל הָאֲכַאִים;
אֲשֶׁר-בְּקִינוֹס, וּבְאוֹפּוֹאֵיס, וּבְקַלִּיאָרוֹס, וּבְבֵּסָה,

אַנְשֵׁי סְקָרְפָה וְאַנְשֵׁי אַבְגֵּיֵי, זוֹ-אֶרֶץ הַחֶמְדָּה,
אַנְשֵׁי טָרְפָה וּתְרוֹנְיוֹן עַל-בּוֹאַגְרִיּוֹס הַנָּהָר-
הֵם עַל-נְשִׂיאָם בְּאַרְבָּעִים אֳנִיּוֹת מַשְׁחִירוֹת, כָּל-סְפִינוֹת
לוֹקְרִים, הַיּוֹשְׁבִים מִנֶּגֶד לְאֶרֶץ אֶבְבּוֹיָה הַקְּדוֹשָׁה.

וְאֵלֶּה הַיּוֹשְׁבִים בְּאֶבְבּוֹיָה, אַבַּנְטִים אַנְשֵׁי מִלְחָמָה,
כַּלְקִיס, אֵירֶטְרִיָּה, וְגַם הִסְטִיאַיָּה הַבְּרוּכָה בַּגֶּפֶן,
אֲשֶׁר-בְּקֵרִנְתְּ לְחוֹף-יָם וּבְדִיאוֹס עַל-רָמוֹת הֶהָרִים,
אַנְשֵׁי קָרִיסְטוֹס וְכָל-הָעָם הַמִּתְנַחֵל בִּסְטִירָה,
אֶלֶפֵּנוֹר רֹאשׁ לָהֶם, מִיּוֹצְאֵי חֲלָצָיו שֶׁל-אָרֵס,
בֶּן-כַּלְקוֹדוֹן, הַגְּבִיר לָאַבַּנְטִים נְדִיבֵי הַלֵּבָב.
אִתּוֹ בָּאוּ אַבַּנְטִים זְרִיזִים, מְגַדְּלִים שְׂעַר עָרְפָּם,
תּוֹפְשֵׂי חֲנִיתוֹת, מִשְׁתּוֹקְקִים לְפוֹצֵץ בִּרְמָחִים נְטוּיִים
שִׁרְיַן אוֹיְבֵיהֶם עַל-חָזָם בְּסַעַר מִלְחָמָה אֲיֻמָּה, -
הֵמָּה הִפְלִיגוּ בַיָּם בְּאַרְבָּעִים אֳנִיּוֹת מַשְׁחִירוֹת.

אֵלֶּה הַיּוֹשְׁבִים בְּאַתּוּנָה, הָעִיר הַבְּנוּיָה לְתִפְאָרָה,
אֶרֶץ אֵרֶכְתֵּס הַנָּדִיב, אֲשֶׁר אַתֵּנָה גִּדְּלַתּוּ,
בִּתּוֹ שֶׁל-זֵאוּס הַמַּרְעִים – וְאִמּוֹ הָאָרֶץ הַפּוֹרָה-
וַתּוֹשִׁיבֶנּוּ בְּאַתּוּנָה בְּהֵיכָלָהּ שֶׁלָּהּ הֵיכַל חֶמֶד,
אֲשֶׁר-שָׁם לוֹ יַקְרִיבוּ כָּל-זַאֲטוּטֵי אַתּוּנָה
פָּרִים בְּנֵי בָקָר וְעִזִּים לִתְקוּפַת כָּל-שָׁנָה וְשָׁנָה ;
נָשִׂיא לָהֶם מֶנֶּסְתֵּס בְּנוֹ שֶׁל-פֶּטֶאוֹס הַגִּבּוֹר.
אָדָם לֹא הָיָה בָּאָרֶץ, אִישׁ אֲשֶׁר-יִדְמֶה-לּוֹ וְיִשְׁוֶה
לַעֲרֹךְ סוּסִים לַקְּרָב וּגְבָרִים תּוֹפְשֵׂי-מָגִנִּים,
בִּלְתִּי אִם-נֶסְטוֹר הָאֶחָד, כִּי הוּא עוֹלֶה עָלָיו בְּשָׁנִים.
אַחֲרָיו בָּאוּ לַקְּרָב חֲמִשִּׁים אֳנִיּוֹת מַשְׁחִירוֹת.

שְׁתֵּים-עֶשְׂרֵה סְפִינוֹת מַשְׁחִירוֹת הוֹבִיל מִסַּלַּמִּיס אָיַס ;
חֵילוֹ נָטָה אֹהָלִים אֵצֶל גְּדוּדֵי אַתּוּנָה.
כָּל-הַמִּתְנַחֲלִים בְּאַרְגּוֹס וּבְטִירִנְס הַבְּצוּרָה-לְמִשְׂגָּב,
אַסִינָה וְהֶרְמִיּוֹנָה, הַשּׁוֹכְנוֹת לִנְמֵלִים עֲמֻקִּים.
יוֹשְׁבֵי טְרֵיזֵן, וְאֵיוֹנֶס וְנוֹף אֶפִּידַבְרוֹס רַב-יָיִן,

אַנְשֵׁי אֵיגִינָה וּמַסֵּס, כָּל-זַאֲטוּטֵי אֲכַאִים,
נְשִׂיאִים לָהֶם דִּיאוֹמֵדֵס, הַקּוֹרֵא-בְחַיִל בַּקְּרָבוֹת,
סְתֶנֶלוֹס בְּנוֹ שֶׁל-קַפַּנֵּס, הַגֶּבֶר הַמְהֻלָּל-בַּשְּׁעָרִים,
וְעוֹד אֶבְרִיאַלוֹס שְׁלִישִׁי, הַגֶּבֶר הַדּוֹמֶה-לָאֵלִים,
הוּא בֶּן-מֵקִיסְטֵס הַמּוֹשֵׁל מִזֶּרַע טַלָאוֹס הַנָּדִיב.
נָשִׂיא לְכֻלָּם בַּקְּרָב דִּיאוֹמֵדֵס הַקּוֹרֵא-בֶחָיִל ;
אִתּוֹ הֶחֱרוּ בָאוּ שְׁמוֹנִים אֳנִיּוֹת מַשְׁחִירוֹת.

בָּאוּ יוֹשְׁבֵי מִיקֵנֵי, הַקִּרְיָה הַבְּנוּיָה לְתִפְאָרָה,
אֲשֶׁר-בְּקוֹרִנְתְּ הַנֶּהְדָּרָה וּבִקְלֶאוֹנֵי הַנָּאָה,
כָּל-הַמִּתְנַחֲלִים בְּאוֹרְנֵיִי וּבְאָרֵיתִּרֵיָה הַנְּעִימָה,
יוֹשְׁבֵי סִיקְיוֹן, שֶׁלְּפָנִים שָׁם שָׁפַךְ מֶמְשַׁלְתּוֹ אַדְרֵסְטוֹס,
בְּנֵי הִפַּרֵסְיָה וּבְנֵי גּוֹנוֹאֶסָּה הַבְּנוּיָה בָרָמָה,
שׁוֹכְנֵי פֶּלֵּנָה וְאֵלֶּה הַיּוֹשְׁבִים מִסָּבִיב לְאֵיגְיוֹן,
דָּרֵי כָל-אֵיגִיאַלוֹס וְהֶלִיקָה רַחֲבַת הַיָּדָיִם,
וַאֲגַמֶּמְנוֹן הַמּוֹשֵׁל נָשִׂיא לִמְאַת סְפִינוֹתֵיהֶם.
עָצוּם הָעָם אֲשֶׁר-אִתּוֹ, וְהֵמָּה הָרַבִּים וְהַטּוֹבִים ;
הָיָה מִתְנוֹסֵס בְּתוֹכָם בְּנֶשֶׁק-הַנְּחֹשֶׁת הַנּוֹצֵץ,
עוֹטֶה גָאוֹן וָגֵא וְעוֹלֶה עַל-כָּל-הַגִּבּוֹרִים,
יַעַן כִּי-גָבַר עֲלֵיהֶם, וְהָעָם אֲשֶׁר-אִתּוֹ – הָרַבִּים.

אַחַר-כֵּן בְּנֵי לָקֶדֵּימוֹן, מֶקֶּפֶת הַנְּקָרוֹת הָרַבּוֹת,
אַנְשֵׁי פָּרִיס, וְאַסְפַּרְטָה וּמֶסָּה הַרַבָּה בַיּוֹנִים,
שׁוֹכְנֵי בְּרִיסֵיִי וְאֵלֶּה הַיּוֹשְׁבִים בְּאַבְגֵיִי הַנְּעִימָה,
אֲשֶׁר-בַּאֲמִיקְלֵי וַאֲשֶׁר בְּהֶלוֹס, הַבְּנוּיָה לְחוֹף יַמִּים,
אֲשֶׁר הִתְיַשְּׁבוּ בְלָאַס וְהַשּׁוֹכְנִים בְּשַׁדְמוֹת אֵיטִילוֹס,
אָחִיו נָשִׂיא לָהֶם, מֶנֶלָאוֹס הַקּוֹרֵא-בְחָיִל ;
שִׁשִּׁים אֳנִיּוֹת בָּאוּ, אַךְ הֵם הֶאֱהִילוּ לְבַדָּם.
הָיָה צוֹעֵד בְּמַעַרְכוֹתָם בּוֹטֵחַ מְאֹד בִּגְבוּרָתוֹ,
מַלְהִיב הָעָם לַמִּלְחָמָה, וּלְבָבוֹ קוֹדֵחַ בִּתְשׁוּקָה
לִנְקֹם גְּזֵלַת הֶלֶנָּה וְאֶת-כָּל-עֲמָלוֹ בִּגְלָלָהּ.

אֵלֶּה הַשּׁוֹכְנִים בְּפִילוֹס וַאֲשֶׁר בְּאָרֵנָה הַנְּעִימָה,

שׁוֹכְנֵי תְּרִיוֹן, עַל-מַעְבַּר אָלְפֵיוֹס , וְאֵיפִּי הַנָּאָה,
אֲשֶׁר-בְּקִפָּרִיסֵיס וַאֲשֶׁר בְּאָמְפִּיגֶנֵיָה,
אַנְשֵׁי פְּטֶלֶאוֹס, הֶלּוֹס וְדוֹרְיוֹן, הַמָּקוֹם שָׁם-פָּגְעוּ
מוּזוֹת אוֹלִימְפּוּס בְּתַמִּירִיס הַתְּרֵקִי וְלָקְחוּ מִמֶּנּוּ
כִּשְׁרוֹן הַשִּׁירָה, בְּשׁוּבוֹ מֵעִם בֵּית-אֶבְרִיטוֹס בְּאִיכַלְיָה.
יַעַן כִּי-הָיָה מִתְפָּאֵר, אֲשֶׁר יְנַצַּח בְּשִׁירָה
גַּם אֶת-הַמּוּזוֹת, אֶת-בְּנוֹתָיו שֶׁל-זֵאוּס תּוֹפֵשׂ הָאֵיגִיס ;
חָרָה בוֹ אַפָּן מְאֹד וּבְסַנְוֵרִים הִכּוּהוּ,
לָקְחוּ מִמֶּנּוּ שִׁירָתוֹ, הִשּׁוּהוּ מַנְגִּינוֹת הַכִּנּוֹר.
נָשִׂיא לָהֶם וּמַנְהִיגָם נֶסְטוֹר הוּא פָּרַשׁ גֶּרֶנְיָה ;
עָלָיו נִלְוֶה הָעָם בְּתִשְׁעִים אֳנִיּוֹת קְמוּרוֹת.

אֵלֶּה הַנִּחְתִּים בְּאַרְקַדְיָה לְרַגְלֵי הַרְרֵי קִילֵנָה
אֵצֶל מַצֶּבֶת אֵיפִּיטוֹס, אֲנָשִׁים נִלְחָמִים בֶּחָרֶב,
אַנְשֵׁי אֹרְכוֹמֶנוֹס הַכְּבֵדָה בַצֹּאן וְאַנְשֵׁי רִיפָּה,
יוֹשְׁבֵי פֶּנֶאוֹס, וּסְטְרַטְיָה וְאֶנִסְפָּה הַנְּתוּנָה לָרוּחוֹת,
אֲשֶׁר-בְּטֶגֵּיָה וַאֲשֶׁר בָּעִיר מַנְטִינֵיָה הַנָּאָה,
שׁוֹכְנֵי סְטִימְפֵלוֹס הָעִיר, אֲשֶׁר-נֶאֶחְזוּ בְּפָּרַסְיָה ;
נָשִׂיא לָהֶם אֲגַפֵּנוֹר הַמּוֹשֵׁל, בְּנוֹ שֶׁל-אַנְקֵיאוֹס,
בָּאוּ בְּשִׁשִּׁים אֳנִיּוֹת, וְיָרְדוּ בִסְפִינָה וּסְפִינָה
גְּבָרִים אַרְקַדִּים רַבִּים מְלֻמְּדֵי טַכְסִיסֵי מִלְחָמָה.
וַאֲגַמֶּמְנוֹן בֶּן-אַטְרֵס הָעוֹצֵר-בַּגְּבָרִים הוּא נָתַן
לָמוֹ אֳנִיּוֹת מְשׁוֹטִים לַעֲשׂוֹת דַּרְכָּם בַּיַּמִּים,
בַּאֲשֶׁר הֵמָּה אֵין לִבָּם לַעֲבֹר אָרְחוֹת הַיַּמִּים.

בָּאוּ אַחֲרֵיהֶם כָּל-יוֹשְׁבֵי בֻּפְּרַסְיוֹן וְאֵלִיס הַקְּדוֹשָׁה,
יוֹשְׁבֵי חֶבֶל הִירְמִינָה עַד-קְצֵה גְּבוּל מִירְסִינוֹס הָרְחוֹקָה,
עַד-לְבוֹא סֶלַע אוֹלֶנוֹס וְעַד לְבוֹא גְבוּלוֹת אֲלֶסְיוֹן ;
נְשִׂיאִים עֲלֵיהֶם אַרְבָּעָה ; אִישׁ אִישׁ הֵבִיא עֶשֶׂר אֳנִיּוֹת
קַלּוֹת לְהַפְלִיג וּמְלֵאוֹת אֶפַּיִם. הַפְּלֻגּוֹת הַשְּׁתַּיִם
נְגִידִים עֲלֵיהֶן בַּקְּרָב הֵן-תַּלְפִּיּוֹס וְהֵן-אָמְפִימָכוֹס,
זֶה יוֹצֵא יֶרֶךְ אֶבְרִיטוֹס, וְזֶה בֶּן-קְטֶאַטוֹס – בְּנֵי אַקְטוֹר ;
אַךְ עַל-הַפְּלֻגָּה הַשְּׁלִישִׁית דִּיאוֹרֵס בֶּן-אֲמָרִינְקֵס,

וּפוֹלִיכְּסֵינוֹס הָאַבִּיר בֶּן-אֲגַסְתֶּנֶס הַמֶּלֶךְ,
יוֹצֵא יֶרֶךְ אַבְגֵּיַס, נָשִׂיא לַפְּלֻגָּה הָרְבִיעִית.

וְאֵלֶּה הַיּוֹשְׁבִים בְּדוּלִיכְיוֹן וְעַל-אִיֵּי אֶכִינֵי הַקְּדוֹשִׁים,
הַרְחֵק מֵאָדָם בַּיָּם וְנִשְׁקָפִים פְּנֵי אֵלִיס הַקְּדוֹשָׁה,
מוֹשֵׁל בָּם מֶגֵס הָאַבִּיר, הַדּוֹמֶה בְּצַעֲדוֹ לְאָרֵס,
בְּנוֹ שֶׁל-פִּילֵס, זֶה בּוֹלֵם-הַסּוּסִים הַיָּקָר לְזֶאוּס,
הוּא שֶׁהִשְׁתַּקַּע בְּדוּלִיכְיוֹן, יַעַן כִּי נִבְאַשׁ בְּאָבִיו ;
אַחֲרָיו בָּאוּ הִפְלִיגוּ אַרְבָּעִים אֳנִיּוֹת מַשְׁחִירוֹת.

הָיָה אוֹדִיסֵס הַמְפַקֵּד לִבְנֵי קֶפַלֵּנְיָה הַנְּדִיבִים,
יוֹשְׁבֵי אִתָּקָה וְנֵרִיטוֹן הַנֶּחְפָּה יְעָרוֹת מְצִלִּים,
יוֹשְׁבֵי נְאוֹת קְרוֹקִילֵיָה וּבְנוֹף אֵיגִילִפְּס בַּסְּלָעִים,
אֲשֶׁר נֶאֶחְזוּ בְּזַקִּנְתּוֹס וַאֲשֶׁר יָשְׁבוּ בְסַמּוֹס,
אֲשֶׁר עַל-פְּנֵי הַיַּבָּשָׁה וְעַל-חוֹף הַיָּם לָהּ מִנֶּגֶד ;
נָגִיד לָהֶם אוֹדִיסֵס, הַדּוֹמֶה בְחָכְמָתוֹ לְזֶאוּס ;
אַחֲרָיו בָּאוּ הִפְלִיגוּ שְׁתֵּים-עֶשְׂרֵה אֳנִיּוֹת מַאְדִּימוֹת.

תּוֹאַס בְּנוֹ שֶׁל-אַנְדְּרֵימוֹן נָגִיד וּגְבִיר לָאֵיטוֹלִים.
לְאֵלֶּה הַיּוֹשְׁבִים בִּפְּלֶבְרוֹן, בְּאוֹלֶנוֹס וּבִפִּילֵנָה,
בְּכַלְקִיס אֲשֶׁר-לְחוֹף-יָם וְקַלִּידוֹן אֶרֶץ הַסְּלָעִים ;
וְאֵינֵס הַגִּבּוֹר כָּל-בָּנָיו נֶאֱסָפוּ – גַּם-הוּא מֵת וְאֵינֶנּוּ,
גַּם-מֶלֶאַגְרוֹס כְּבָר מֵת, הַגִּבּוֹר אֲדֹם-הַמַּחְלָפוֹת,
כִּי עַל-כֵּן הָיָה תּוֹאַס הַמּוֹלֵךְ עַל-כָּל-הָאֵיטוֹלִים ;
אַחֲרָיו בָּאוּ הִפְלִיגוּ אַרְבָּעִים אֳנִיּוֹת מַשְׁחִירוֹת.

וְאִידוֹמֶנֵס הַמְהֻלָּל הוּא תּוֹפֵשׂ-הַכִּידוֹן עַל-כְּרֵתִים :
אֵלֶּה הַיּוֹשְׁבִים בִּקְנוֹסוֹס וְהַנְּחִתִּים בְּגוֹרְטִיס הַבְּצוּרָה,
בְּלִיקְטוֹס, בְּמִילֵטוֹס וְלִיקַסְטוֹס, הָעִיר הַמַּלְבִּינָה עַל-תִּלָּהּ,
יוֹשְׁבֵי פֵּיסְטוֹס וְרִיטְיוֹן, עָרִים נוֹשָׁבוֹת מֵרַבִּים,
וְיֶתֶר אַנְשֵׁי אִי-כַפְתֹּר הַיּוֹשְׁבִים בְּכָל-מְאַת עָרָיו.
אִידוֹמֶנֵס הַמְהֻלָּל תּוֹפֵשׂ-הַכִּידוֹן עֲלֵיהֶם
וּמֵרִיאוֹנֵס הַדּוֹמֶה לְאָרֵס הַהוֹרֵג-בַּגְּבָרִים ;

בָּאוּ אַחֲרֵיהֶם הִפְלִיגוּ שְׁמוֹנִים אֳנִיּוֹת מַשְׁחִירוֹת.

טְלֵפּוֹלֶמוֹס גְּבַהּ-הַקּוֹמָה הָאַבִּיר מִזֶּרַע הֵרַקְלֵס
הֵבִיא בְּתֵשַׁע אֳנִיּוֹת מֵרוֹדוֹס הָאִי אַנְשֵׁי חָיִל,
אֵלֶּה הַיּוֹשְׁבִים בְּאִי-רוֹדוֹס, נִפְרָדִים לִשְׁלֹשֶׁת מַטּוֹתָם :
יוֹשְׁבֵי לִנְדּוֹס, וְיֵלִיסוֹס וְקַמֵירוֹס הַלְּבָנָה עַל-תִּלָּהּ.
נָגִיד עֲלֵיהֶם וָשָׂר טְלֵפּוֹלֶם, אֲשֶׁר יָלְדָה הַנְּסִיכָה
אַסְטִיּוֹכֵיָה לְהֵרַקְלֵס – וּמֵאֶפִירָה לְקָחָהּ,
אֵצֶל סֶלֵּאִיס הַמַּעְיָן, אַחֲרֵי הַשְׁחִיתוֹ שָׁם עָרִים
רַבּוֹת וּבְצוּרוֹת, שֶׁבָּנוּ גִּבּוֹרִים אֲמוּנָיו שֶׁל-זֵאוּס.
וּטְלֵפּוֹלֶם נַעַר – וְגָדַל בְּהֵיכַל הֵרַקְלֵס הַנֶּהְדָּר, -
עֶלֶם עוֹדֶנּוּ וַיָּמֶת אֶת-דּוֹדוֹ הַיָּשִׁישׁ שֶׁל-אָבִיו,
וְאוֹתוֹ לִיקִימְנִיּוֹס חֹטֶר מִגִּזְעוֹ שֶׁל-אָרֵס ; וַיְמַהֵר
לִבְנוֹת לוֹ סְפִינוֹת וַיֶּאֱסֹף לוֹ רַבִּים מֵעַמּוֹ וַיָּנֹס ;
מַהֵר וְהִפְלִיג בַּיָּם, כִּי יָרֵא פֶּן-יִקְמוּ נִקְמָתָם
יֶתֶר בָּנָיו וְנִינָיו מִזֶּרַע הֵרַקְלֵס ; וַיֵּתַע
נָע וָנָד בָּאֲרָצוֹת, וְאַחֲרֵי רֹב עָמָל וּתְלָאָה
נָח וַיִּשְׁתַּקַּע בְּרוֹדוֹס ; וְשָׁם נִפְרְדוּ שְׁלֹשֶׁת שִׁבְטֵיהֶם,
פָּרְצוּ וַיִּרְבּוּ, וְזֶבְס הַמּוֹלֵךְ עַל-אֵל וְעַל-אָדָם
שָׁפַךְ עֲלֵיהֶם מֵחַסְדּוֹ וַיִּפְרוּ וַיַּעֲשׂוּ עֹשֶׁר.

שָׁלֹשׁ אֳנִיּוֹת מַיְשִׁירוֹת בְּלֶכְתָּן הִפְלִיגוּ מִסִּימָה,
נִירֵס הַנָּגִיד עֲלֵיהֶן, בְּנָם שֶׁל-כַרוֹפּוֹס וְאַגְלַיָּה,
נִירֵס אִישׁ הַחֲמוּדוֹת, הַיָּפֶה בְּכָל-הַדַּנָּאִים
אֲשֶׁר-צָרוּ עַל-אִלְיוֹס (אֲכִילֵס אַךְ-הוּא עָלָה עָלָיו),
אַךְ אִישׁ מִלְחָמָה לֹא הָיָה, וְהָעָם אֲשֶׁר-אִתּוֹ מְעַטִּים.

וְאֵלֶּה הַיּוֹשְׁבִים בְּקַסּוֹס וְאַנְשֵׁי קְרַפַּתּוֹס וְנִיסִירוֹס,
יוֹשְׁבֵי קוֹס, עִיר אֶבְרִפִּילוֹס, וְהַיּוֹשְׁבִים עַל-אִיֵּי קַלִּידְנֵי ;
פֵידִפּוֹס וְאַנְטִיפוֹס נְשִׂיאִים לָהֶם, וְהַשְּׁנַיִם
בָּנִים לַמֶּלֶךְ תֶּסַלּוֹס מִזֶּרַע הֵרַקְלֵס הַגִּבּוֹר ;
הֵמָּה הִפְלִיגוּ בַּיָּם בִּשְׁלֹשִׁים אֳנִיּוֹת קְמוּרוֹת

אַחַר-כֵּן בָּאוּ הָעַמִּים הַנִּחְתִּים בְּאַרְגּוֹס-פֶּלַסְגִּים,
כָּל-הַמִּתְנַחֲלִים בְּאַלוֹס וְהַיּוֹשְׁבִים בַּאֲלֹפָּה וּטְרֵכִיס,
יוֹשְׁבֵי פְּתִיָּה וְהֶלַס, הָאָרֶץ שֶׁיָּפוֹת נָשֶׁיהָ,
הֵמָּה הַנְּקוּבִים הֶלֵּנִים, אֲכַיִּים וּמִירְמִידוֹנִים,
בָּאוּ בַּחֲמִשִּׁים אֳנִיּוֹת, אֲכִילֵס הַנָּגִיד לְאֵלֶּה.
אֶלָּא לֹא הָלַךְ אָז לִבָּם אַחַר עֲנוֹת קְרָב וָלָחֶם;
יַעַן כִּי-רָחַק מֵהֶם הַהוֹלֵךְ לִפְנֵיהֶם בַּצָּבָא.
הוּא אֲכִיל קַל-הָרֶגֶל הָאַבִּיר, כִּי-שָׁהָה בַּסְּפִינוֹת,
זוֹעֵם עַל-אֹדוֹת הַנַּעֲרָה, בַּת-בְּרִיסֵס יְפַת-הַמַּחְלָפוֹת,
אֲשֶׁר-שָׁבָה בְלִירְנֵסוֹס וְהַרְבֵּה עָמַל וְטָרַח
הֶחֱרִיב אֶת-לִירְנֵסוֹס וַיִּתֹּץ אֶת-חוֹמוֹת עִיר תֵּבֵי,
וְאֶת-שְׁנֵי תוֹפְשֵׂי-הָרֹמַח, אֶת-מִינֵס וְאֶת-אֶפִּסְטְרוֹפוֹס,
יוֹצְאֵי יֶרֶךְ אֶבְאֵנוֹס בְּנוֹ-שֶׁל-סֶלֶפִּיוֹס, הָרַג;
שָׁכַב מִתְעַצֵּב לַנַּעֲרָה, אַךְ מַהֵר יָשׁוּב יִתְנָעֵר.

וְאֵלֶּה שֶׁיָּשְׁבוּ בְּפִילַקָּה וּבְפִּירַסוֹס רַבַּת-הַפְּרָחִים,
חֶבֶל אֲהֻבָה דֵמֵטֵר, וּבְאִיטוֹן אֵם-הָעֲדָרִים,
בְּאַנְטְרוֹן, הַשּׁוֹכְנָה לְחוֹף-יָם, וּבִנְאוֹת דֶּשֶׁא פְּטֶלֶאוֹס,
פְּרוֹטֶסִילָאוֹס הַנַּעֲרָץ מָלַךְ עֲלֵיהֶם בְּחַיָּיו,
אֶלָּא שֶׁכְּבָר נִסְתַּם עָלָיו הַגּוֹלֵל הַשָּׁחוֹר, כִּי הִשְׁאִיר
אִשְׁתּוֹ מִתְאַבְּלָה בְּפִילַקָּה, מְשָׂרֶטֶת לְחָיֶיהָ מִצַּעַר,
בַּיִת אֲשֶׁר לֹא-הָשְׁלַם, כִּי אֶחָד דַּרְדָּנִי הִכָּהוּ
בְּקָפְצוֹ מִן-הָאֳנִיָּה הָרִאשׁוֹן מִכָּל-הָאֲכַיִּים.
אָמְנָם נָשִׂיא לֹא חָסְרוּ, וְאוּלָם הִצְטַעֲרוּ עָלָיו.
הָיָה לְנָגִיד עֲלֵיהֶם פּוֹדַרְקֵס מִזַּרְעוֹ שֶׁל-אָרֵס,
בְּנוֹ שֶׁל-אִיפִיקְלוֹס הֶעָשִׁיר בְּעַשְׁתְּרוֹת צֹאן בֶּן-פִילַקוֹס,
הָיָה אָחִיו הַצָּעִיר שֶׁל-פְּרוֹטֶסִילָאוֹס הָאַבִּיר,
פְּרוֹטֶסִילָאוֹס הַגָּדוֹל, שֶׁעָלָה עַל-אָחִיו בִּגְבוּרָה,
דּוֹמֶה לְאָרֵס בִּגְבוּרָה; אָכֵן לֹא חָסְרוּ הַנָּשִׂיא,
אוּלָם הִצְטַעֲרוּ עָלָיו, כִּי נִפְקַד הַנָּשִׂיא הַגִּבּוֹר;
אִתּוֹ בָּאוּ הִפְלִיגוּ אַרְבָּעִים אֳנִיּוֹת מַשְׁחִירוֹת.

אֵלֶּה שֶׁיָּשְׁבוּ בְּפֶרֵי מִסָּבִיב לְחוֹפֵי יָם-בֵּיבָּה,

בְּבֵיבָּה וּבִגְלָפִירֵי וּבְיוֹלְקוֹס הָעִיר הַנֶּהְדָּרָה,
בְּאַחַת-עֶשְׂרֵה אֳנִיּוֹת בָּאוּ בִּפְקֻדַּת אֶבְמֵלוֹס
בְּנוֹ שֶׁל-אַדְמֵטוֹס, חֲבִיבוֹ, שֶׁיָּלְדָה אַלְקֶסְטִיס הַנָּאוָה,
אֵלֶּה בַנָּשִׁים, הַיָּפָה בִּבְנוֹתָיו הַיָּפוֹת שֶׁל-פֶּלְיַס.

בָּאוּ אַחֲרֵיהֶם הַיּוֹשְׁבִים בְּתַבְמַקְיָה וְתוֹשְׁבֵי מַתּוֹנָה,
גָּרֵי הָעִיר מֶלִבּוֹיָה וְאוֹלִיזוֹן זֹה אַדְמַת הַטְּרָשִׁים,
וּפִילוֹקְטֵטֵס עֲלֵיהֶם, הַגִּבּוֹר בְּתוֹפְשֵׂי-הַקֶּשֶׁת,
הִפְלִיג עִם-שֶׁבַע אֳנִיּוֹת; וַחֲמִשִּׁים מַלָּחִים בִּסְפִינָה,
כֻּלָּם תּוֹפְשֵׂי-קֶשֶׁת אַמִּיצֵי לֵב, מְלֻמְּדֵי מִלְחָמָה.
אֶלָּא הוּא חָלָה אָז חָלְיוֹ וְעַל-אִי רָחוֹק סָבַל יִסּוּרִים,
בְּלֵמְנוֹס הַקָּדוֹשׁ, כִּי-שָׁם עֲזָבָהוּ צְבָא הָאֲכַיִּים
חוֹלֶה, מַכָּתוֹ אֲנוּשָׁה, כִּי-שָׁם נְשָׁכַתּוּ הַהִידְרָה;
נֶאֱנָק מֵעָצְמַת מַכָּתוֹ, שָׁם שָׁכַב; אַךְ חֵיל הָאַרְגֵּאִים
זָכַר שׁוּב אֶת-אַבִּירוֹ, אֶת-פְּנֵי פִילוֹקְטֵטֵס הַמֶּלֶךְ.
אָמְנָם לֹא חָסְרוּ כָל-נָשִׂיא, אוּלָם הִצְטַעֲרוּ עָלָיו.
וְהָיָה אָז שׁוֹרֵר בָּעָם בְּנוֹ שֶׁל-אוֹאִילֵס הוּא מֶדּוֹן
יָלְדָה-לּוֹ רֵנָה פִּלַגְשׁוֹ לְאוֹאִילֵס מַחֲרִיב-הֶעָרִים.

וְאֵלֶּה הַיּוֹשְׁבִים בְּטְרִיקָה וְהַשּׁוֹכְנִים בְּהַרְרֵי אִתּוֹמָה,
אַנְשֵׁי אֵיכַלְיָה – יוֹשְׁבֵי מְצוּדַת אֶבְרִיט הָאֵיכַלִּי;
שָׂרֵי הַצָּבָא לְאֵלֶּה – פּוֹדַלֵירִיּוֹס וּמָכָאוֹן,
רוֹפְאִים נוֹדָעִים לְשֵׁם וּבָנִים לְאַסְקְלֵפִּיּוֹס שְׁנֵיהֶם;
הֵמָּה הִפְלִיגוּ בַיָּם בִּשְׁלֹשִׁים אֳנִיּוֹת קְמוּרוֹת.

אֵלֶּה הַיּוֹשְׁבִים בְּאֹרְמֶנְיוֹס וְהַנִּחְתִּים עַל-עֵין הִפֶּרְיָה,
יוֹשְׁבֵי אַסְטֶרְיוֹן וְהַיּוֹשְׁבִים בְּרָמוֹת טִיטַנּוֹס הַלְּבָנוֹת,
בְּנוֹ שֶׁל-אֶבְאִימוֹן לָהֶם לְרֹאשׁ – אֶבְרִיפִּילוֹס הַנֶּהְדָּר;
אִתּוֹ בָאוּ הִפְלִיגוּ אַרְבָּעִים אֳנִיּוֹת מַשְׁחִירוֹת.

אֵלֶּה הַיּוֹשְׁבִים בְּאַרְגִּיסָה וְהַיּוֹשְׁבִים בְּחֶבֶל גִּירְטוֹנָה,
אֹרְתָּה, אֵלוֹנָה, בְּעִיר אוֹלוֹאוֹסוֹן הַלְּבָנָה,
וּפּוֹלִיפֵּיטֵס הַגִּבּוֹר הַנַּעֲרָץ פּוֹקֵד צִבְאוֹתָם,

בֶּן-פֵּירִתּוֹאוּס מִזַּרְעוֹ שֶׁל-זֵאוּס הַחַי-לְעוֹלָמִים,
לוֹ לָאִישׁ פֵּירִתּוֹאוּס יָלְדָה אֶת-בְּנוֹ-זֶה זוֹ אִשְׁתּוֹ
הִפּוֹדַמֵיָה הַנָּאָה בְּאוֹתוֹ הַיּוֹם, אֲשֶׁר הִכָּה
אֶת הַקֶּנְטַבְרִים הַשְּׂעִירִים וַיְגָרְשֵׁם מִתּוֹעֲפוֹת פֵּלְיוֹן
עַד-לְבוֹא גְּבוּל הָאֵיתִּיקִים ; וְעוֹד נָשִׂיא לָמוֹ – לֶאוֹנְטֵס
בְּנוֹ שֶׁל-קוֹרוֹנוֹס הָאַבִּיר מִזַּרְעוֹ שֶׁל-קֵינֵס בֶּן-אָרֵס ;
אִתּוֹ בָאוּ הִפְלִיגוּ אַרְבָּעִים אֳנִיּוֹת מַשְׁחִירוֹת.
גּוּנֵס נָהַג מִקִּיפּוֹס עֶשְׂרִים וּשְׁתַּיִם אֳנִיּוֹת ;
אִתּוֹ מִצְּבָא הָאֶנְיֵנִים וְחֵיל הַפֶּרֵיבִּים הָעַזִּים,
אֵלֶּה שֶׁנָּטוּ אָהֳלָם בְּעֵמֶק דּוֹדוֹנָה הַקָּרָה,
וְעוֹבְדֵי אַדְמָתָם עַל-מֵי טִיטָרֶסְיוֹס, הָאוּבָל הַנֶּחְמָד
וְגַלָּיו הַנּוֹהֲרִים יָפֶה נִשְׁפָּכִים בְּנַחַל פֵּנֵיוֹס,
אֶלָּא שֶׁאֵינָם מִתְעָרְבִים בְּפֵּנֵיוֹס בְּזֶרֶם הַכָּסֶף,
עוֹבְרִים מַחֲלִיקִים עַל-גַּלָּיו, כַּשֶּׁמֶן הַשָּׁקוּף הַנִּגָּר,
יַעַן כִּי-מְקוֹרוֹ הַסְּטִיכְּס, הַנּוֹרָא לַנִּשְׁבָּע לַשָּׁקֶר.

פְּרוֹתּוֹאוּס בְּנוֹ שֶׁל-טֶנְתְּרֵדוֹן מַצְבִּיא אֶת-חֵיל הַמַּגְנֵטִים,
אֵלֶּה הַחוֹנִים בַּיְּעָרוֹת הָרוֹעֲשִׁים סְמוּכִים לְפֵּלְיוֹן,
אֵצֶל אֲפִיקֵי פֵּנֵיוֹס – פְּרוֹתּוֹאוּס נָשִׂיא עֲלֵיהֶם,
אִתּוֹ הִפְלִיגוּ בַּיָּם אַרְבָּעִים אֳנִיּוֹת מַשְׁחִירוֹת.

אֵלֶּה שְׁמוֹת כָּל-שָׂרֵי צְבָא הַדַּנָּאִים וְרָאשֵׁיהֶם.
נָא הוֹדִיעִינִי, הַמּוּזָה, מִי הָיָה הָאַדִּיר בְּכֻלָּם,
וְסוּסָיו שֶׁל-מִי הֵם הַטּוֹבִים בַּיּוֹרְדִים בְּצִבְאוֹת בְּנֵי-אַטְרֵס.

מֵיטַב הַסּוּסִים –הַסּוּסִים בְּרֶכֶב בֶּן-פֵּרֵס ; כְּשֶׁהָיָה
נוֹהֵג אֶבְמֵלוֹס בָּהֶם, אָז קַלּוּ מֵעוֹף הַשָּׁמָיִם,
שְׁנֵיהֶם – גִּיל אֶחָד וְגֶוֶן אֶחָד לָהֶם וְקוֹמָה אֶחָת,
שְׁתֵּיהֶן סוּסוֹת, וְאַפּוֹלוֹן דּוֹרֵךְ-קֶשֶׁת-הַכֶּסֶף
גִּדְּלָן בְּעַרְבוֹת פֵּרֵיָה לְשֵׂאת וּלְשֶׁבֶר בַּקְּרָבוֹת.
אָיַס בְּנוֹ שֶׁל-טֶלַמּוֹן הָרִאשׁוֹן בִּקְהַל הַגִּבּוֹרִים –
כִּי אֲכִילֵס עוֹד קוֹצֵף, וְהוּא הוּא הַטּוֹב בַּגִּבּוֹרִים,
וְסוּסִים אַיִן כְּסוּסֵי בֶּן-פֵּלֵס הַחַף מִכָּל-דֹּפִי.

אֶלָּא שֶׁהָיָה אָז בָּטֵל בַּסְּפִינוֹת הַכְּפוּפוֹת וְזוֹעֵם
אֶת-אֲגַמֶּמְנוֹן בֶּן-אַטְרֵס הָרוֹעֶה לְאֻמִּים עֲצוּמִים ;
הָיוּ הָעַמִּים מִתְעַלְּסִים עַל-שְׂפַת הַיָּם וּמִשְׁתַּעַשְׁעִים,
הָיוּ מַטִּילִים חֲנִיתוֹת וּרְמָחִים וְקוֹלְעִים דִּסְקָאוֹת,
זוֹרְקִים חִצִּים ; וְהַסּוּסִים עוֹמְדִים אֲסוּרִים וּבְטֵלִים,
סוּס וְסוּס אֵצֶל רִכְבּוֹ, לוֹעֲסִים לוֹטוֹס וְכַרְפַּס ;
גַּם כָּל-רִכְבֵּי הַמּוֹשֵׁל עֲטוּפִים מַרְבַדִּים, מֻנָּחִים
רֶכֶב בְּאֹהֶל אֲדוֹנָיו, וְהֵם חָשׁוּ בְּחֶסְרוֹן מַנְהִיגָם,
נָעוּ וְנָדוּ בַּמַּחֲנֶה, אַךְ מִמִּלְחָמָה נָזוֹרוּ.

אַנְשֵׁי הַחַיִל מִתְכַּנְּסִים, וְהִבְרִיק כְּבָאֵשׁ כָּל-הַשָּׂדֶה,
קָשֶׁה נֶאֶנְקָה הָאָרֶץ, כְּבְיוֹם חֲרוֹן אַפּוֹ שֶׁל-זֵאוּס
מַרְעִים-הָרַעַם, בְּהַכּוֹתוֹ סְבִיב טִיפוֹאֵס הָאָרֶץ,
אֶרֶץ אֲרִימָה, שָׁם קֶבֶר טִיפוֹאֵס, לְפִי דִּבְרַת רַבִּים, -
כָּכָה נֶאֶנְחָה הָאָרֶץ תַּחַת כַּף-רַגְלֵי הַהוֹלְכִים,
רָעֲדָה, יַעַן מִהֲרוּ בְּלֶכְתָּם עַל-פְּנֵי הָעֲרָבָה.

וְאִירִיס הַקַּלָּה כְּרוּחַ נוֹשֶׁבֶת הִגִּיעָה אֶל-טְרוֹיָה,
בְּשׂוֹרַת נְכָאִים בְּפִיהָ מִזֵּאוּס תּוֹפֵשׂ-הָאֵיגִיס ;
וְאַנְשֵׁי טְרוֹיָה נִקְהֲלוּ, הִמְתִּיקוּ סוֹד בְּשַׁעַר פְּרִיאַמּוֹס,
נִקְהֲלוּ אֶל-הָאֲסֵפָה עֲלָמִים וִישִׁישִׁים כֻּלָּהֶם.
קָרְבָה אֲלֵיהֶם אִירִיס הַקַּלָּה-בִּמְעוּפָהּ וַתְּדַבֵּר ;
לָבְשָׁה צוּרַת פּוֹלִיטֵס בְּנוֹ שֶׁל-פְּרִיאַמּוֹס וְקוֹלוֹ ;
וְהוּא הָיָה צוֹפֶה לַטְּרוֹיִים, כִּי-שָׂם אֶת-בִּטְחוֹנוֹ בְּרַגְלָיו,
וְיָשַׁב עַל-רָמַת מַצַּבְתּוֹ שֶׁל-אֵיסִיאֵטֵס הַיָּשִׁישׁ,
צוֹפֶה אֶת-הָאֲכַיִּים, אִם-יֵרְדוּ מֵעַל הָאֳנִיּוֹת ;
לָבְשָׁה צוּרָתוֹ אָז אִירִיס הַקַּלָּה בִּמְעוּפָהּ וַתֹּאמֶר :
״יָשִׁישׁ, הַעוֹד חֲבִיבִים עָלֶיךָ דְּבָרִים בְּטֵלִים
כְּקֶדֶם וּבְעִתּוֹת שֶׁל-שָׁלוֹם, וְעַתָּה מִלְחָמָה בַּשָּׁעַר?
כַּמָּה וְכַמָּה הָיִיתִי בִּמְקוֹם-שָׁם גְּבָרִים נִלְחָמִים,
אַךְ לֹא רָאִיתִי מִיָּמַי עֲצוּמִים וְרַבִּים כְּמוֹתָם,
רַבִּים כְּטַרְפֵּי הַיַּעַר, כַּחוֹל עַל-שְׂפַת יַמִּים מִסְפָּרָם ;
פָּשְׁטוּ עַל-פְּנֵי הָעֲרָבָה לְהִשְׁתָּעֵר עַל-טְרוֹיָה מִסָּבִיב.

הֶקְטוֹר, שְׁמָעֵנִי! אֲדַבְּרָה, וְשָׁמַעְתָּ בְּקוֹלִי וְכֵן תַּעֲשֶׂה:
בַּעֲלֵי-בְרִית לָנוּ רַבִּים בְּקִרְיַת פְּרִיאַמּוֹס הַבְּצוּרָה,
שׁוֹנִים לִלְשׁוֹנוֹתֵיהֶם, אֻמָּה וְאֻמָּה וּשְׂפָתָהּ;
נָשִׂיא וְנָשִׂיא בְּעַמָּיו יַצְבִּיא אֶת-חֵילוֹ בְּנֵי עִירוֹ,
יַעֲרֹךְ אוֹתָם לְעָרֵיהֶם, מִחוּץ לַחוֹמָה יוֹצִיאֵם".

כָּכָה אָמְרָה; וְהֶקְטוֹר לֹא הִמְרָה אֶת-פִּי בַּת-הָאֵלִים,
פָּטַר אֶת-קְהַל הַנֶּאֱסָפִים, וְהֵם נֶחְפְּזוּ כֻּלָּם לַנֶּשֶׁק.
פָּתְחוּ כָּל-שַׁעֲרֵי הַחוֹמָה, נֶחְפַּז הָעָם וַיִּשְׁתָּעֵר,
רַגְלִים וְרוֹכְבֵי הָרֶכֶב; וַתָּקָם הֲמֻלָּה נוֹרָאָה.

לִפְנֵי שַׁעַר הָעִיר שָׁם גִּבְעָה נִשָּׂאָה וְרָמָה
הַרְחֵק מִמִּישׁוֹר הָעִיר, וְנִתָּנָה לְהַקִּיפָהּ מִסָּבִיב,
לָהּ בַּטִּיאֵיָה יִקָּרֵא בִשְׂפַת בְּנֵי אָדָם, וְאוּלָם
קֶבֶר מִירִינָה הַקַּלָּה בְּנֵי הָאֵלִים יְכַנּוּהָ.
שָׁמָּה עָרְכוּ הַטְּרוֹיִים וּבַעֲלֵי בְרִיתָם עַל-יָדָם.

רִאשׁוֹן וְרֹאשׁ לִבְנֵי טְרוֹיָה הֶקְטוֹר מְנוֹפֵף-הַקּוֹבַע,
בְּנוֹ שֶׁל-פְּרִיאַמּוֹס, וְחֵילוֹ – הַטּוֹב וְהָרַב בִּצְבָא טְרוֹיָה,
כֻּלָּם מִשְׁתּוֹקְקִים לַקְּרָב עִם-גְּבָרִים תּוֹפְשֵׂי-כִידוֹנִים.

מַצְבִּיא חֵיל הַדַּרְדַּנִּים הָאַבִּיר אֵינֵי בֶּן-אַנְכִיסֵס,
יָלְדָה-לּוֹ אַפְרוֹדִיטָה עַל-גִּבְעוֹת הַיַּעַר בְּאִידָה,
מֵאַהֲבָתָהּ אֵלָיו, כִּי-הָיְתָה לְגֶבֶר בֶּן-תְּמוּתָה.
עוֹד שְׁנֵי נְגִידִים מִלְּבַדּוֹ – אֲקָמַס וְאַרְכֶלוֹכוֹס,
שְׁנֵי בְּנֵי אַנְטֵנוֹר אַדִּירִים וּמְלֻמְּדֵי כָל-דַּרְכֵי מִלְחָמָה.

וְאֵלֶּה שֶׁיָּשְׁבוּ בְזֶלֵיָה בְּתַחְתִּית הַר אִידָה בַּקָּצֶה,
וְאֵלֶּה כָּל-בַּעֲלֵי הַהוֹן מִשֵּׁבֶט הַטְּרוֹיִים הַשּׁוֹתִים
מֵימֵי אֵיסֵפּוֹס הַכֵּהִים, הַנָּגִיד לָהֶם בֶּן-לִיקָאוֹן,
פַּנְדָּר שְׁמוֹ, וְלוֹ נָתַן אַפּוֹלוֹן אֶת-קַשְׁתּוֹ מַתָּנָה.

וְאֵלֶּה הַיּוֹשְׁבִים בְּאַפֵּיסוֹס וְאַנְשֵׁי הָעִיר אַדְרֶסְטֵיָה,

יוֹשְׁבֵי פִּיטְיאֵיָה וְהַנְּחִתִּים עַל-סַלְעֵי טֵרֵיָה,
הֵם נְשִׂיאִים אַדְרֶסְטוֹס וְאָמְפִּיּוֹס בְּשִׁרְיַן הַפִּשְׁתִּים,
שְׁנֵי בְּנֵי מֵרוֹפְּס הָאִישׁ הַפֶּרְקוֹטִי הַטּוֹב שֶׁבַּחוֹזִים –
וְהָיָה מוֹנֵעַ אֶת-בָּנָיו מֵרֶדֶת בַּקְּרָב בְּמִלְחֶמֶת-
דָּמִים אוֹכֶלֶת בַּגְּבָרִים; וְאוּלָם הֵמָּה לֹא שָׁמְעוּ
בְּקוֹלוֹ, כִּי שְׁלִיחֵי הַמָּוֶת הַשָּׁחוֹר סָחוֹף סְחָפוּם.

וְאֵלֶּה הַיּוֹשְׁבִים בְּפֶּרְקוֹטָה וּבְחֶבֶל פְּרַקְטִיּוֹס סָבִיב,
אֵלֶּה שֶׁבָּנוּ אֶת-סֵסְטוֹס וְאֶת-אַבִּידוֹס וְקָדְשֵׁי אָרִסְבָּה,
אַסְיוֹס הַגִּבּוֹר הַשַּׁלִּיט בְּאַנְשֵׁי מִלְחָמָה עֲלֵיהֶם,
אַסְיוֹס בְּנוֹ שֶׁל-הִירְטַקוֹס, שֶׁבָּא מֵאָרִסְבָּה וְנָהַג
בְּסוּסִים אַמִּיצִים וְסוֹעֲרִים, כִּי אָתָא מֵעֵינוֹת סֶלֵּאֵיס.

הִפּוֹתוֹאוֹס הָאַבִּיר מְפַקֵּד שִׁבְטֵי פֶּלַסְגִּים
תּוֹפְשֵׂי-חֲנִיתוֹת, הַיּוֹשְׁבִים עַל-אַדְמַת לָרִיסָה הַשְּׁמֵנָה,
וְאִתּוֹ פִּילַיּוֹס הַמּוֹשֵׁל מִזַּרְעוֹ שֶׁל-אָרֵס, וּשְׁנֵיהֶם
בָּנִים לְלֵתּ הַפֶּלַסְגִּי, הוּא לֵתּ יוֹצֵא יֶרֶךְ טֶבְטַמּוֹס.

וְאַקַמַס וּפֵּירוֹאוֹס הַגִּבּוֹר נְשִׂיאִים לַתְּרֵקִים,
יוֹשְׁבֵי כָּל-חֶבֶל הַיָּם עַל-שְׂפַת הֶלֶסְפּוֹנְטוֹס הַסּוֹעֵר.

וְחֵיל הַקִּיקוֹנִים הַתּוֹפְשִׂים כִּידוֹנִים – עֲלֵיהֶם אֶבְפֵּמוֹס
בְּנוֹ שֶׁל-טְרֵיזֵנוֹס בֶּן-קֵאַס מִיּוֹצְאֵי חֲלָצָיו שֶׁל-זֵאוּס.

נָחָה פִּירֵיכְמֵס פֵּיאוֹנִים נוֹשְׁקֵי-קֶשֶׁת-כְּפוּפָה,
בָּא מֵאֲמִידוֹן מֵרָחוֹק, מִגְּדוֹת נְהַר אַכְּסִיּוֹס אָתָא,
אַכְּסִיּוֹס, אֲשֶׁר-אֵין מַיִם כְּמֵימָיו לְיֹפִי בָּאָרֶץ.

נְשִׂיא לַפַּפְלַגוֹנִים הָאִישׁ שְׂעִיר-הַלֵּב פִּילֵימֶנֵס,
אֲשֶׁר-מֵאֶרֶץ אֶנֶטִים, מִשָּׁם פִּרְדֵי-בָר יֶאֱתָיוּ,
יוֹשְׁבֵי חֶבֶל קִיטוֹרוֹס וְהַחוֹנִים בְּקִרְבַת סֵסַמּוֹס,
שׁוֹכְנֵי מִשְׁכְּנוֹת חֲמוּדוֹת אֲשֶׁר עַל-נַחַל פַּרְתֶּנְיוֹס,
וּבְאֵיגִיאַלוֹס וּקְרֹמְנָה וּבְאֵרִיתִּינִים הָרָמִים.

אוֹדְיוֹס וְאֶפִּסְטְרוֹפוֹס הִזְעִיקוּ אֶת-הַהַלִּיזוֹנִים,
יוֹשְׁבֵי אַלִבָּה הָרְחוֹקָה, אֲשֶׁר-מִשָּׁם יֶאֱתֶה כָּסֶף.

נְשִׂיאִים לַמִּיסִים כְּרוֹמִיס וְאֶנּוֹם הַמְנַחֵשׁ בְּצִפֳּרִים;
אֶלָּא לֹא עָמְדוּ-לוֹ אֵל כְּנֶגֶד הַגְּזֵרָה הַחֲשֵׁכָה ;
נָפַל בְּיַד נֶכֶד אֵאַקוֹס קַל-הָרַגְלַיִם בַּזֶּרֶם,
אֲשֶׁר-שָׁם מָצְאוּ קְבוּרָתָם עוֹד רַבִּים מִזֶּרַע הַטְּרוֹיִים.

נְשִׂיאֵי פְרִיגִים הַשְּׁנַיִם – פוֹרְקִיס וְאַסְקַנְיוֹס הָאַבִּיר,
שׁוֹאֲפֵי קְרָבוֹת, הַבָּאִים מֵאֶרֶץ אַסְקַנְיָה הָרְחוֹקָה.

מֶסְתְּלֵס וְאַנְטִיפוֹס הַשְּׁנַיִם מַצְבִּיאִים אֶת-חֵיל הַמֵּיאוֹנִים,
וְהֵמָּה בְּנֵי טַלֵימֶנֵס וְגִיגֵיָה, נִימְפַת הַבְּרֵכָה,
וְהֵם הֵם בְּרֹאשׁ הַמֵּיאוֹנִים, שֶׁנּוֹלְדוּ עַל-רֶגֶל הַר טְמוֹלוֹס.

נַסְטֵס נָחָה הַקָּרִים, שֶׁשְּׂפָתָם שְׂפַת עִלְּגִים וְגַסָּה,
יוֹשְׁבֵי מִילֵטוֹס וְהַרְרֵי פְּתִירֶס הַנֶּחְפִּים אִילָנוֹת,
גְּדוֹת הַנַּחַל מַיַּנְדְּרוֹס וְתוֹעֲפוֹת גִּבְעוֹת מִיקַלָּה ;
אֵלֶּה נְשִׂיאִים לָהֶם – אַמְפִימָכוֹס וְנַסְטֵס,
נַסְטֵס וְאַמְפִימָכוֹס שְׁנֵי בְּנֵי נוֹמִיּוֹן הַיָּפִים,
הוּא אֲשֶׁר בָּא לְהִלָּחֵם מְקֻשָּׁט בְּזָהָב כְּנַעֲרָה.
פֶּתִי זֶה! כִּי הַזָּהָב לֹא פָדָה אֶת נַפְשׁוֹ מִמָּוֶת,
נָפַל בְּיַד נֶכֶד אֵאַקוֹס קַל-הָרַגְלַיִם בַּזֶּרֶם,
בְּשֶׁטֶף הַנָּהָר הָעַז, וַאֲכִילֵס נָשָׂא זְהָבוֹ.
גְּלַבְקוֹס הַתָּמִים וְסַרְפֵּדוֹן הִזְעִיקוּ אֶת-חֵיל הַלִּיקִיִּים,
בָּאוּ מִלִּיקְיָה הָרְחוֹקָה, מִשְּׂפַת כְּסַנְתּוֹס רַב-הַמְּעַרְבּוֹלוֹת.

שִׁיר שְׁלִישִׁי : הַשְּׁבוּעָה / מַרְאֵה הַצָּבָא מֵעַל הַחוֹמָה / מִלְחֶמֶת בֵּינַיִם שֶׁל-אֲלֶכְּסַנְדְּרוֹס וּמֶנֶלָאוֹס

אַחַר שֶׁעָרְכוּ הָעָם, הֵם וּנְשִׂיאֵיהֶם, בִּגְדוּדִים,
פָּרְצוּ הַטְּרוֹיִים בְּשָׁאוֹן רַב וַהֲמֻלָּה כְּצִפֳּרִים ;
שָׁאוֹן כָּזֶה יֵשׁ-יָקִימוּ בִּמְרוֹמֵי שָׁמַיִם בְּנֵי-עָגוּר
נָסִים מִצִּנַּת הַחֹרֶף, מִמְּטַר סוֹחֵף נִמְלָטִים,
בְּחָלְפָם בְּשָׁאוֹן עַל-פְּנֵי זִרְמֵי יָם הָאוֹקְיָנוֹס ;

הֶרֶג וָמָוֶת בְּכַנְפֵיהֶם לְעַם הַפִּגְמַיִּים מְבִיאִים
הֵם, בְּהַצּוֹתָם עֲלֵיהֶם הַשְׁכֵּם עִם-דִּמְדּוּמֵי שָׁחַר.
אַךְ הָאֲכַיִּים מַחֲרִישִׁים בְּצַעֲדָם שׁוֹאֲפֵי נָקָם,
וְנַפְשָׁם בָּם תִּלְהַט גֶּחָלִים לַעֲמֹד אִישׁ לִימִין אָחִיו.

כְּרוּחַ הַנֶּגֶב, שֶׁפָּרְשָׂה עַל-מְרוֹם הֶהָרִים עֲרָפֶל
בִּלְתִּי רָצוּי לָרוֹעִים, אַךְ נָעִים לַגַּנָּב מִלַּיְלָה,
יַעַן אֵין לִרְאוֹת בְּעֵינַיִם אַךְ הַרְחֵק כִּמְטַחֲוֵי אָבֶן,-
כָּכָה הִתְרוֹמֵם עַב-עָנָן שֶׁל-אָבָק מִתַּחַת כַּף-רֶגֶל
כָּל-הַמִּתְקָרְבִים, כִּי נֶחְפַּז הַחַיִל הָעוֹבֵר בַּשָּׂדֶה.

אֶפֶס כְּשֶׁקָּרְבוּ הַהוֹלְכִים, הַצּוֹעֲדִים אִישׁ נֶגֶד אָחִיו,
קָם אֲלֶכְּסַנְדְּרוֹס הַדּוֹמֶה-לָאֵלִים לִפְנֵי הַטְּרוֹיִים
בְּחַרְבּוֹ וְקַשְׁתּוֹ הַכְּפוּפָה, וְעוֹרוֹ שֶׁל-בַּרְדְּלָס חוֹפֶה
כְּתֵפָיו, וּבְיָדָיו יְנוֹפֵף שְׁנֵי רְמָחִים מְצֻפֵּי נְחֹשֶׁת,
מַכְרִיז וּמַזְמִין אֶת-כָּל-הַגִּבּוֹרִים בִּצְבָא הָאַרְגֵּאִים
לֶאֱסֹר עִמּוֹ הַקְּרָב, לְהֵאָבֵק בְּמִלְחָמָה אֲיֻמָּה.

וּמֶנֶּלָאוֹס יְדִיד-אָרֵס אַךְ רָאֹה רָאָהוּ מֵרָחוֹק
צוֹעֵד בְּצַעֲדֵי אוֹן אֶל-הַמַּעֲרָכָה בְּרֹאשׁ גְּדוּדוֹ,
שָׂשׂ כִּמְשׂוֹשׂ כְּפִיר, אֲשֶׁר רָעֵב וּפָגַע בְּצַיִד כְּבַד-בָּשָׂר,
נִבְלַת צְבִי מַקְרִין אוֹ אַיָּל, חָשׁ וּבוֹלְעֵהוּ בְחָפְזוֹ,
אִם-כִּי הַכְּלָבִים זַרְזִירֵי מָתְנַיִם יִרְדְּפוּהוּ,
סָבִיב שִׁית שָׁתוּ עָלָיו צַיָּדִים מְלֵאִים עֲלוּמִים,-
כָּכָה שָׂשׂ מֶנֶּלָאוֹס עַל-הָאֱלֹהִי אֲלֶכְּסַנְדְּרוֹס,
עֵינָיו אַךְ-רָאוּ הָעֶלֶם, כִּי אָמַר לְהִנָּקֵם מִמֶּנּוּ.
מַהֵר וַיִּקְפֹּץ מֵרִכְבּוֹ אַרְצָה, וְעָלָיו כָּל-נִשְׁקוֹ.

אוּלָם בִּרְאוֹת אֲלֶכְּסַנְדְּרוֹס הַנַּעֲלֶה אוֹתוֹ מוֹפִיעַ
בֵּין הַחֲלוּצִים בַּקְּרָב, וַיִּמַּס לְבָבוֹ וַיִּפֹּל,
מַהֵר וְנֶחְבָּא בֵּין רֵעָיו וְלֹא אָבָה לְנַסּוֹת גּוֹרָלוֹ.
כָּכָה יֵשׁ יִסּוֹג לְאָחוֹר הָאִישׁ, אֲשֶׁר-פָּגַע-בּוֹ דְּרָקוֹן
בְּעִמְקֵי הַנָּקִיק בָּהָר, וְהוּא נִרְתָּע וְנִמְלָט עַל-נַפְשׁוֹ,

כָּל-אֲבָרָיו יִרְעֲדוּ, וּלְחָיָיו מַלְבִּינוֹת מִפַּחַד, -
כָּכָה חָשׁ-לוֹ אֲלֶכְּסַנְדְּרוֹס הָאֱלֹהִי מִפְלָט נֶאֱמָן
בְּקֶרֶב הַטְּרוֹיִים הַקָּשִׁים, כִּי נִבְעַת מִפְּנֵי בְנוֹ שֶׁל-אַטְרֵס.

רָאָה הֶקְטוֹר כָּל-זֹאת וַיִּפֶן אֵלָיו וַיְחָרְפֵהוּ:
"פָּרִיס בֶּן-עֹנִי הַיָּפֶה, חוֹמֵד הַנָּשִׁים וּמְפַתָּן!
לוּ לֹא-נוֹלַדְתָּ מֵעוֹלָם, הֵן-זֶה אַדִּיר חֶפְצִי, אוֹ מַתָּ
טֶרֶם יָדַעְתָּ חֵיק אִשָּׁה! וְכָךְ הָיָה טוֹב לְךָ וּמוֹעִיל
הַרְבֵּה מֵהֱיוֹתְךָ לְבוּז וְלִשְׁנִינָה לְכָל-עַם הָאָרֶץ.
וַדַּאי שָׂחֲקוּ בְּלַעַג אֲכַיִּים יְפֵי-הַמַּחְלָפוֹת,
יַעַן כִּי רָאוּ פָּנֶיךָ כִּפְנֵי אִישׁ מִלְחָמָה, מִהְיוֹתְךָ
נָאֶה מְאֹד, אַךְ בְּלִבְּךָ לֹא-תָלִין כָּל-גְּבוּרָה, כָּל אֹמֶץ.
הִנֵּה כֵן אַתָּה, וְאֵיכָה מְלָאֲךָ לִבְּךָ לָרֶדֶת
יָם בָּאֳנִיּוֹת מְהִירוֹת, וְאִתְּךָ עֲמִיתִים נֶאֱמָנִים,
לָבוֹא אֶל-נָכְרִים לָקַחַת מִשָּׁם אֶת-הָאִשָּׁה הַיָּפָה
בְּאֶרֶץ רְחוֹקָה, גִּיסָתָם שֶׁל-גְּבָרִים תּוֹפְשֵׂי-חֲנִיתוֹת,
לְאֵיד לְאָבִיךָ וּלְשֶׁבֶר לָעִיר וְלָעָם אֲשֶׁר-בְּתוֹכָהּ,
לְלַעַג וְלִשְׂחוֹק לְאוֹיְבֵינוּ, לְחֶרְפָּה לְךָ וְלִכְלִמָּה?
לָמָּה זֶה אֵין אַתָּה עוֹמֵד לִפְנֵי מֶנֶלָאוֹס יְדִיד-אָרֵס
וְתֵדַע הַגֶּבֶר, מִמֶּנּוּ גָּזַלְתָּ אִשְׁתּוֹ רַעֲנַנָּה?
לֹא יוֹעִילוּךָ הַכִּנּוֹר וּמַתְּנוֹת יְדֵי אַפְרוֹדִיטָה,
טוּב מַרְאֲךָ וְתַלְתַּלֶּיךָ: תִּתְפַּלֵּשׁ בָּאָבָק לְרַגְלָיו,
וְאִלּוּ לֹא-הָיוּ הַטְּרוֹיִים יְרֵאִים, כִּי-זֶה-כְּבָר כִּסַּתְךָ
כְּתֹנֶת אֲבָנִים בִּגְלַל כָּל-הָרָעָה אֲשֶׁר עוֹלַלְתָּ".

עָנָה לוֹ אֲלֶכְּסַנְדְּרוֹס הַדּוֹמֶה-לָאֵלִים וַיֹּאמֶר:
"הֶקְטוֹר, הֲלֹא תוֹכִיחֵנִי מֵישָׁרִים, כִּי-אָכֵן צָדַקְתָּ!
לִבְּךָ קָשֶׁה מֵעוֹלָם, כַּגַּרְזֶן הַזֶּה, הַבּוֹקֵעַ
עָבְיָהּ שֶׁל-קוֹרָה בְּיָדָיו שֶׁל-חָרַשׁ הָעֵצִים הָאָמָּן,
בְּגָזְרוֹ קוֹרַת הַסְּפִינָה, מַאֲצִיל מִכֹּחוֹ עַל-כֹּחוֹ,-
כָּכָה עֲשׂוּיָה בְּלִי-חַת זֹה רוּחֲךָ תָּלִין בְּלִבְּךָ;
אֶפֶס אַל תּוֹכִיחֵנִי עַל-אֹדוֹת כָּל-מַתַּת הַנֹּעַם
שֶׁל-אַפְרוֹדִיטָה הַזְּהוּבָה, אַל-לָבוּז לְמַתַּת הָאֵלִים,

אֲשֶׁר יָחֹנּוּ אַךְ-הֵמָּה, וְאֵין אִישׁ אֲשֶׁר יָבֹר-לוֹ בְּעַצְמוֹ!
עַתָּה, אִם-נַפְשְׁךָ תַּחְפֹּץ, אֵצֵא וְאֶתְגָּר מִלְחָמָה;
צַו, וְיֵשְׁבוּ הַטְּרוֹיִים וְכָל הָאֲכַיִּים, וְאוֹתִי
וְאֶת-מֶנֶלָאוֹס יְדִידוֹ-שֶׁל-אָרֵס תְּבִיאוּ בַּתָּוֶךְ,
נֵצֵא וְנֵאָבֵק שָׁם עַל-הֶלֶנָה וְעַל-כָּל אוֹצְרוֹתֶיהָ.
וְהָיָה הָאִישׁ, אֲשֶׁר יִגְבַּר, וְיָדוֹ תְּהִי עַל-הָעֶלְיוֹנָה,
יִקַּח אֶת-כָּל-הָאוֹצָרוֹת וְיִנְהַג הָאִשָּׁה אֶל-בֵּיתוֹ;
וְיֶתֶר הָעָם יִכְרֹת בְּרִית אַהֲבָה וְשָׁלוֹם, וְנִשְׁאַרְתֶּם
אַתֶּם בִּטְרוֹיָה הַפּוֹרָה, וְאֵלֶּה יָשׁוּבוּ לְאַרְגּוֹס,
אֶרֶץ הַזָּנָה סוּסִים, וַאֲכַיָּה, שֶׁיָּפוֹת נָשֶׁיהָ".

כָּכָה הִבִּיעַ; וַיִּחַדְּ לֵב הֶקְטוֹר בְּקִרְבּוֹ לְאִמְרָתוֹ,
יָצָא מִקֶּרֶב הָעָם, עֲצָרָם וַיִּדְחֵם לְאָחוֹר,
אוֹחֵז בְּאֶמְצַע הַכִּידוֹן; וְעָמַד הָעָם וְלֹא זָעוּ,
אֶל הָאֲכַיִּים יְפֵי-הַמַּחְלָפוֹת הַמּוֹרִים בַּקֶּשֶׁת
דָּרְכוּ וַיְכוֹנְנוּ אֵלָיו וַיַּדּוּ-בוֹ אַבְנֵי הַקָּלַע.
קָרָא אֲלֵיהֶם קוֹל רָם אֲגַמֶּמְנוֹן הָעוֹצֵר-בַּגְּבָרִים:
"עִמְדוּ-נָא, הָאַרְגֵּאִים, אַל-תִּירוּ בוֹ, נַעֲרֵי אֲכַיָּה!
יַעַן כִּי דָבָר יֵשׁ בְּפִיו שֶׁל-הֶקְטוֹר מְנוֹפֵף-הַקּוֹבַע".

כָּכָה הִגִּיד – וְהֵם עָמְדוּ מִלְּחָם-בּוֹ, מַחֲשִׁים נִצְּבוּ.
פָּתַח הֶקְטוֹר וַיְדַבֵּר בְּאָזְנֵי שְׁתֵּי הַמַּעֲרָכוֹת:
"שִׁמְעוּ הַטְּרוֹיִים וְכָל-הָאֲכַיִּים עֲדוּיֵי-הַמְּצָחוֹת!
כֹּה אָמַר אֲלֶכְּסַנְדְּרוֹס, בְּשֶׁלּוֹ אָנוּ הַיּוֹם נִלְחָמִים,
אֵלֶּה דְבָרָיו אֲלֵיכֶם, הַטְּרוֹיִים וְכָל-הָאֲכַיִּים:
פִּרְקוּ הַנֶּשֶׁק הַנָּאֶה עַל-פְּנֵי הָאֲדָמָה הַפּוֹרָה,
וְנֶאֱבַק עִם-מֶנֶלָאוֹס יְדִיד-אָרֵס בַּתָּוֶךְ לְעֵינֵינוּ,
פָּנִים יִתְרָאוּ עַל-הֶלֶנָה וְעַל-כָּל-אוֹצְרוֹתֶיהָ.
וְהָיָה הָאִישׁ, אֲשֶׁר יִגְבַּר, וְיָדוֹ תְּהִי עַל-הָעֶלְיוֹנָה,
יִקַּח אֶת-כָּל-הָאוֹצָרוֹת וְיִנְהַג הָאִשָּׁה אֶל-בֵּיתוֹ;
וְיֶתֶר הָעָם יִכְרֹת בְּרִית שָׁלוֹם וְאַהֲבָה נִצַּחַת".

כָּכָה אָמַר; וְכֻלָּם שָׁתְקוּ. הָיְתָה דוּמִיָּה,

פָּתַח וַיֹּאמֶר לָהֶם מֶנֶלָאוֹס הַקּוֹרֵא-בְחָיִל:
"עַתָּה גַּם-לִי הַאֲזִינוּ, כִּי דָאֲבָה נַפְשִׁי, וְאֵין לֵב
דָּוָי כְּלִבִּי שֶׁלִּי; סְבוּרַנִי, כִּי עַתָּה יַשְׁלִימוּ
חֵיל אַרְגֵּאִים אֶת-טְרוֹיִים, כִּי רַבּוֹת הָרָעוֹת רְאִיתֶם
בְּשֶׁל-רִיבִי עִם-אֲלֶכְּסַנְדְּרוֹס, שֶׁהָיָה הַמַּתְחִיל בַּדָּבָר.
וְהָיָה מִשְּׁנֵינוּ הָאִישׁ, אֲשֶׁר נִגְזְרָה גְּזֵרַת הַמָּוֶת
עָלָיו, הוּא יָמוּת; וְאַתֶּם תְּמַהֲרוּ לִכְרֹת בְּרִית שָׁלוֹם.
טְלָאִים הָבִיאוּ: הַכֶּבֶשׂ הָאֶחָד לָבָן וְהַכִּבְשָׂה
שְׁחוֹרָה – לַחַמָּה וְלָאָרֶץ; וְעוֹד טָלֶה נָבִיאָה לְזֵאוּס.
אַךְ אֶת-פְּרִיאַמּוֹס הַכַּבִּיר תִּקְרָאוּ, וְיִכְרֹת בְּרִית שָׁלוֹם-
הוּא יִכְרָת-בְּרִית, כִּי הַבָּנִים אַךְ-מוֹעֲלִים מַעַל וְגֵאִים, -
וְהָפֵר לֹא-יָפִיר כָּל-אִישׁ בִּזְדוֹנוֹ אֶת-בְּרִיתוֹ שֶׁל-זֵאוּס.
דַּעְתָּם שֶׁל-זַאֲטוּטִים קַלָּה, וְלִבָּם הֲפַכְפַּךְ;
וְזָקֵן הַנִּכְנָס בַּתָּוֶךְ רוֹאֶה מַה-לְּפָנִים מַה-לְּאָחוֹר,
יְכַלְכֵּל בְּהַשְׂכֵּל אֶת-דְּבָרָיו לְטוֹב גַּם-לָזֶה גַּם-לַשֵּׁנִי".

כָּכָה שָׂח; וַיָּשִׂישׂוּ הַטְּרוֹיִים וְגַם הָאֲכַיִּים,
יַעַן כִּי אָמְרוּ, כְּבָר הֵקִיץ הַקֵּץ עַל-מִלְחֶמֶת הַדָּמִים.
עָרְכוּ סוּסֵיהֶם בְּשׁוּרוֹת, קָפְצוּ מֵעַל הַמֶּרְכָּבוֹת,
פָּרְקוּ אֲזֵנָם הַטּוֹב, הִנִּיחוּהוּ עַל-פְּנֵי הָאֲדָמָה,
קְרוֹבִים אִישׁ אֶל-רֵעֵהוּ, כִּי צַר מְאֹד הַשָּׂדֶה בֵּינֵיהֶם.
וְהֶקְטוֹר שָׁלַח הָעִירָה אֶת-שְׁנֵי הַכָּרוֹזוֹת לְהָבִיא
מַהֵר הַטְּלָאִים הַשְּׁנַיִם וְלִקְרֹא לַמֶּלֶךְ פְּרִיאַמּוֹס.
וַאֲגַמֶּמְנוֹן הַמּוֹשֵׁל צִוָּה לְטַלְתִּבְיוֹס כִּי יֵלֵךְ
אֶל-הָאֳנִיּוֹת הַקַּלּוֹת וְיָבִיא מִיָּד אֶת-הַטָּלֶה;
שָׁמַע וְלֹא הִמְרָה אֶת-פִּי אֲגַמֶּמְנוֹן הַדּוֹמֶה-לָאֵלִים.

וְאִירִיס בְּשׂוֹרָה בְּפִיהָ לְהֶלֶנָּה לְבֶנֶת-הַזְּרוֹעוֹת,
נִגְלְתָה לָהּ, וּפָנֶיהָ כִּפְנֵי לָאוֹדִיקָה יְבִמְתָּהּ,
אֵשֶׁת בְּנוֹ שֶׁל אַנְטֵנוֹר, הוּא הֶלִיקָאוֹן הַשַּׁלִּיט,
וְהָיְתָה הַיָּפָה בִּבְנוֹת פְּרִיאַמּוֹס. מְצָאַתָּה בַּהֵיכָל
יוֹשְׁבָה וְאוֹרְגָה שָׁם אֶרֶג אַרְגָּמָן, סוּת גְּדוֹלָה וּכְפוּלָה,
רִקְמָה מַעֲשֵׂה תַשְׁבֵּץ, צִיּוּרֵי מִלְחֲמוֹת טְרוֹיִים

בּוֹלְמֵי-הַסּוּסִים וְאַרְגֵּאִים עוֹטֵי-שִׁרְיוֹנוֹת-הַנְּחֹשֶׁת,
מִלְחֲמוֹת דָּמִים, שֶׁסָּבְלוּ עָלֶיהָ מִיָּדָיו שֶׁל-אָרֵס.
קָרְבָה עָדֶיהָ וַתֹּאמֶר-לָהּ אִירִיס מְהִירַת-הָרֶגֶל:
"בּוֹאִי-נָא, יַלְדָּה חֲבִיבָה, הִתְבּוֹנְנִי לְמַרְאֵה הַפְּלָאוֹת:
טְרוֹיִים בּוֹלְמֵי-הַסּוּסִים וַאֲכַיִּים בְּסוֹחֶרֶת נְחוּשָׁה;
אֵלֶּה שֶׁיָּרְדוּ מִקָּרוֹב אִישׁ כְּנֶגֶד רֵעוֹ בַּמִּישׁוֹר
בִּסְעָרוֹת קְרָב רַב-דְּמָעוֹת, שׁוֹאֲפִים מִלְחֲמוֹת רֶצַח,
עַתָּה נִצָּבִים וּמַחֲשִׁים – כָּלְתָה מִלְחָמָה, - יִשָּׁעֲנוּ
עַל מָגִנֵּיהֶם, וּמְעוּכִים הָרְמָחִים הַגְּדוֹלִים בָּאָרֶץ.
אַךְ מֶנֶּלָאוֹס יְדִידוֹ-שֶׁל-אָרֵס וַאֲלֶכְּסַנְדְּרוֹס
פָּנִים יִתְרָאוּ עָלַיִךְ, בִּרְמָחִים אֲרֻכִּים יִלָּחֲמוּ;
וְהָיָה הָאִישׁ אֲשֶׁר יִגְבַּר, הוּא יִקְרָא-לָךְ אִשְׁתּוֹ הַחֲבִיבָה".

שָׂחָה-לָהּ כָּךְ בַּת-הָאֵל וְגַעְגּוּעִים מְתוּקִים הֵעִירָה
בְּלִבָּהּ עַל-אִישָׁהּ הָרִאשׁוֹן, עַל-עִירָהּ וְעַל-אֲבוֹתֶיהָ.
אָצָה וַתִּתְכַּס בְּצָעִיף הַמַּלְבִּין כַּכֶּסֶף לָטֹהַר,
מִהֲרָה לָצֵאת הַלִּשְׁכָּה, שׁוֹפֶכֶת דִּמְעֶיהָ הַזַּכִּים;
יְחִידָה לֹא יָצְאָה, כִּי-הָלְכוּ עִמָּהּ גַּם-שְׁתֵּי אַמְהוֹתֶיהָ:
קְלִימֶנָה גְּדֹלַת-הָעַיִן וְאֵיתְּרָה בִּתּוֹ שֶׁל-פִּטְתֵּס.
מַהֵר בָּאוּ הִגִּיעוּ לַמָּקוֹם שָׁם שַׁעֲרֵי סְקַיָּה.

שָׁמָּה בָּאוּ פְּרִיאַמוֹס וְעִמּוֹ פַּנְתּוֹאוֹס וְתִּימֵיטֵס,
לַמְפּוֹס, וּקְלִיטְיוֹס וְנִינוֹ שֶׁל-אָרֵס הָאִישׁ הִיקֶטָאוֹן,
יַחְדָּו אוּקָלֶגוֹן וְאַנְטֵנוֹר הַמְּלֵאִים רָב-בִּינָה-
זִקְנֵי הָעָם וַחֲכָמָיו, הַיּוֹשְׁבִים בְּשַׁעֲרֵי סְקַיָּה,
בְּעֶטְיָהּ שֶׁל-זִקְנָה מֻפְלֶגֶת לֹא יָרְדוּ לַשָּׂעַר; וְאוּלָם
לְשׁוֹנָם מְדַבְּרָה גְּדוֹלוֹת, כְּאוֹתָם צַרְצוּרִים הַיּוֹשְׁבִים
בְּרָאשֵׁי אִילָנוֹת בַּיַּעַר, הַנּוֹתְנִים אֶת-קוֹלָם בִּרְנָנוֹת, -
כָּכָה נוֹעֲדוּ זִקְנֵי טְרוֹיָה עַל-פִּסְגַּת הַמִּגְדָּל.
אַךְ אֶת-הֶלֶנָה כִּי-רָאוּ, הַקְּרֵבָה אֶל-אוֹתוֹ הַמִּגְדָּל,
נִדְבְּרוּ הַזְּקֵנִים בֵּינֵיהֶם, הִתְלַחֲשׁוּ בְּאִמְרֵי הַכָּנָף:
"אָכֵן אֵין לִזְעֹם הַטְּרוֹיִים וְאֶת-הָאֲכַיִּים, שֶׁהֵמָּה
סוֹבְלִים פֻּרְעָנִיּוֹת כַּמָּה בִּגְלַל אִשָּׁה נָאָה כְּמוֹתָהּ!

אָמְנָם תָּאֳרָהּ כְּתֹאַר בַּת-אֱלֹהִים בַּת-אַלְמָוֶת.
אַף-עַל-פִּי-כֵן, כָּל-שֶׁתִּיף, מוּטָב וְשָׁבָה אֶל-בֵּיתָהּ,
תַּפְלִיג בִּסְפִינָה וְלֹא תִהְיֶה לָנוּ וְלַטַּף לִמְקוֹר רָעָה".

כָּךְ הִתְלַחֲשׁוּ; וַיִּקְרָא פְּרִיאַם בְּקוֹל רָם לְהֶלֶנָּה:
"יַלְדָּה חֲבִיבָה, גְּשִׁי הֵנָּה וּלְצִדִּי שְׁבִי וְהִתְבּוֹנְנִי
בְּאִישֵׁךְ הָרִאשׁוֹן, בְּגִיסַיִךְ וּבְכָל-יְדִידַיִךְ מִלְּפָנִים;
אָמְנָם כִּי-אַתְּ לֹא-חָטָאת לִי, כִּי אִם-הָאֵלִים לִי-חָטְאוּ,
הֵמָּה הֵסִיתוּ-בִי חֵיל הָאֲכַיִּים בְּפֻלְמוּס רַב-דְּמָעוֹת.
הַגֵּד הַגִּידִי-לִי שְׁמוֹ שֶׁל-אוֹתוֹ הַגֶּבֶר הַשַּׂגִּיא
וְעוֹלֶה עַל-כָּל-הָאֲכַיִּים, מַרְאֵהוּ מָה-אַדִּיר וְנִשְׂגָּב!
אָמְנָם יֵשׁ רַבִּים גְּבֹהִים מֵרֹאשָׁם וָמַעְלָה מִמֶּנּוּ,
אֶפֶס טֶרֶם רָאִיתִי בְעֵינַי אִישׁ יָפֶה מִמֶּנּוּ,
גֶּבֶר הָדוּר כָּמוֹהוּ, כִּי מַרְאֵה מֶלֶךְ מַרְאֵהוּ".

לוֹ אֲמָרֶיהָ הֵשִׁיבָה הֶלֶנָּה הַנִּפְלֵאת בַּנָּשִׁים:
"נִכְבָּד אַתָּה בְעֵינַי, הוֹי, חָמִי הַיָּקָר, וְנוֹרָא!
טוֹב לִי, לוּ מָוֶת קִדְּמַנִי בַּיּוֹם בּוֹ הָלַכְתִּי לִטְרוֹיָה
אַחֲרֵי בִנְךָ וְעָזַבְתִּי אֶת-חֲדָרִי וְאֶת-בְּנֵי מִשְׁפַּחְתִּי,
בִּתִּי אֲשֶׁר-אָהַבְתִּי, רַעְיוֹתַי בְּנוֹת-גִּילִי הַיְקָרוֹת.
אֶלָּא לֹא-עָלָה לִי כָךְ – וְעַל-זֶה עֵינִי יוֹרְדָה דְמָעוֹת.
הִנְנִי וְאַגִּיד לְךָ, אִם-יֵשׁ אֶת-נַפְשְׁךָ לָדַעַת:
בְּנוֹ שֶׁל-אַטְרֵס הַלָּז, אֲגַמֶּמְנוֹן הָרוֹדֶה-בָרַבִּים;
שְׁנַיִם נִפְגְּשׁוּ בוֹ: מֶלֶךְ מְאֹד נַעֲלֶה וְגִבּוֹר מִלְחָמָה;
לִי לַחֲצוּפָה יָבָם הָיָה לְפָנִים – וְאֵינֶנּוּ!"

כָּכָה עָנְתָה; וְהַזָּקֵן הִשְׁתָּאָה לַגִּבּוֹר וַיֹּאמֶר:
"הוֹי, בֶּן-אַטְרֵס הַמְאֻשָּׁר! בְּמַזָּל נוֹלַדְתָּ, בִּבְרָכָה!
רַבִּים הֵם הָאֲכַיִּים הַחוֹסִים בְּצֵל מַלְכוּתֶךָ!
לְפָנִים יָרַדְתִּי אָנֹכִי לִפְרִיגְיָה רַבַּת-הַכְּרָמִים;
עֵינַי שָׁם רָאוּ רִבְבוֹת פָּרָשֵׁי הַפְּרִיגִים הָעַזִּים,
אוֹטְרֵס מוֹשֵׁל עֲלֵיהֶם וּמִיגְדּוֹן הַדּוֹמֶה לָאֵלִים,
וְהֵמָּה מַאֲהִילִים עַל-מֵימֵי הַנָּהָר סַנְגַּרְיוֹס וּגְדוֹתָיו, -

יַעַן מִבַּעֲלֵי בְרִיתָם הַנִּלְוִים עֲלֵיהֶם הָיִיתִי,
בְּיוֹם אֲשֶׁר עָלָה בָם חֵיל אֲמַזּוֹנוֹת הַדּוֹמוֹת-לִגְבָרִים ;
אוּלָם לֹא עָצְמוּ כִּבְנֵי הָאֲכַיִּים מַבְרִיקֵי-הָעַיִן".

רָאָה אָז אֶת-אוֹדִיסֵס וַיּוֹסֶף הַיָּשִׁישׁ וַיֹּאמֶר:
"יַלְדָּה חֲבִיבָה, הַגִּידִי אֶת-שְׁמוֹ שֶׁל-הַלָּזֶה וּמִי-הוּא,
קְטַנָּה קוֹמָתוֹ מִקּוֹמַת הָאִישׁ אֲגַמֶּמְנוֹן בֶּן-אַטְרֵס,
אֶלָּא כְּתֵפָיו רְחָבוֹת, וְיוֹתֵר רָחָב חָזֵהוּ.
נִשְׁקוֹ מֻנָּח עַל-פְּנֵי הָאֲדָמָה הַזָּנָה כָּל-חַיָּה,
צוֹעֵד מִתְהַלֵּךְ כְּאַיִל בֵּין שׁוּרוֹת הַלּוֹחֲמִים הָרַבִּים.
אָכֵן כְּאוֹתוֹ הָעַתּוּד, כְּאַיִל עַב-צֶמֶר הוּא בְעֵינָי,
עוֹבֵר בָּעֵדֶר הַגָּדוֹל בֵּין עַשְׁתְּרוֹת צֹאן צַחוֹת-צֶמֶר".

אָז אֲמָרֶיהָ הֵשִׁיבָה הֶלֶנָה בַּת-זֶאוּס הַנָּאוָה:
"בְּנוֹ שֶׁל-לָאֶרְטֵס הַלָּז, אוֹדִיסֵס הָאִישׁ רַב-הַדָּעַת,
אֶרֶץ אִתָּקָה חִבְּלַתּוֹ, הָאָרֶץ לָהּ אַדְמַת הַטְּרָשִׁים ;
בְּלִבּוֹ קִנְּנָה כָּל-עָרְמָה, וּנְבוֹן מְזִמּוֹת הִנֵּהוּ".

נָשָׂא אִמְרוֹתָיו וַיֹּאמֶר אַנְטֵנוֹר הַיָּשִׁישׁ הַנָּבוֹן:
"כֵּן אַתְּ, הָאִשָּׁה, דּוֹבֶרֶת, וֶאֱמֶת תֶּהְגֶּינָה שְׂפָתָיִךְ.
הִנֵּה אוֹדִיסֵס הַלָּז כְּבָר הָיָה פֹּה לִפְנֵי עִדָּנִים
עִם-מֶנֶלָאוֹס יְדִיד-אָרֵס – מַלְאָכִים שֶׁבָּאוּ בִגְלָלֵךְ.
הָיוּ אָז אוֹרְחַי, וְהִכְנַסְתִּים וְכִבַּדְתִּים בְּבֵיתִי בִידִידוּת,
אָז גַּם-לָמַדְתִּי לָדַעַת אֶת-אָרְחָם וְאֶת-חָכְמַת לְבָבָם.
אֶל-הָאֲסֵפָה בִקְהַל בְּנֵי טְרוֹיָה עֵת בָּא מֶנֶלָאוֹס,
הָיָה מִשִּׁכְמוֹ הָרָחָב וָמַעְלָה גָּבֹהַּ מִמֶּנּוּ ;
אֶפֶס כְּשֶׁיָּשְׁבוּ הַשְּׁנַיִם –וַיַּעַל עָלָיו אוֹדִיסֵס.
וּכְשֶׁהִגִּיעָה הַשָּׁעָה וְתִגָּלֶה מַחֲשַׁבְתָּם בַּקָּהָל,
פָּתַח אָז מֶנֶלָאוֹס בְּשֶׁטֶף לָשׁוֹן אֶת-דְּבָרָיו,
אֲמָרוֹת קְצָרוֹת וּבְרוּרוֹת, אַךְ מִשִּׂנְאָתוֹ רֹב-מִלִּים,
דְּבָרִים אֲרֻכִּים וּבְלוּלִים, לַמְרוֹת הֱיוֹתוֹ הַצָּעִיר.
אַךְ כְּשֶׁקָּפַץ אוֹדִיסֵס הָאִישׁ רַב-הַדַּעַת מִמְּקוֹמוֹ,
הִשְׁפִּיל אֶת-עֵינָיו לָאָרֶץ, וְעַפְעַפָּיו הֵישִׁירוּ מִנֶּגְדּוֹ ;

אֵינוֹ נוֹטֶה שַׁרְבִיטוֹ לֹא-לְפָנִים וְלֹא-לְאָחוֹר, מַחֲזִיקוֹ
וְאֵינוֹ מְנִיעֵהוּ, כְּאָדָם לֹא-נִסָּה לְדַבֵּר מִיָּמָיו;
עָלָיו יָשִׂיחַ רוֹאֵהוּ: אַךְ שׁוֹטֶה הָאִישׁ אוֹ מַר-נֶפֶשׁ.
אֶפֶס כְּשֶׁהוֹצִיא מִלִּבּוֹ אֶת-קוֹלוֹ הָאַדִּיר, וּדְבָרָיו
שָׁטְפוּ בְּהָמוֹן, כִּפְתוֹתֵי הַשֶּׁלֶג בַּסְּתָו וּבַחֹרֶף, -
אִישׁ מִבְּנֵי תְמוּתָה לֹא הָיָה, שֶׁיָּהִין וְאִתּוֹ יִתְחָרֶה!
שׁוּב לֹא הָיִינוּ מִשְׁתָּאִים לִפְנֵי אוֹדִיסֵס וּלְתָאֳרוֹ".

אוּלָם כְּשֶׁרָאָה אֶת-אָיַס, וַיִּשְׁאַל הַיָּשִׁישׁ בַּשְּׁלִישִׁית:
"מִי-הוּא הָאִישׁ הָאֲכַיִי, הַגֶּבֶר הָאַדִּיר הַנִּשְׂגָּב,
עוֹלֶה עַל-כָּל-הָאַרְגֵּאִים בְּקוֹמָה וּבְכָתֵף רְחָבָה?"

עָנְתָה הֶלֶנָּה הַנָּאוָה לוֹבֶשֶׁת הַסּוּת הָאֲרֻכָּה:
"אָיַס הוּא הָעֲנָק, מִשְׂגַּבָּם שֶׁל-חֵיל הָאֲכַיִּים;
וְהִנֵּה שָׁם אִידוֹמֶנֵס, מִתְנוֹסֵס כָּאֵל בֵּין הַכְּרֵתִים,
נִצָּב הוּא בַּעֲדַת כָּל-מַנְהִיגֵי הַכְּרֵתִים סְבִּוּהוּ.
כַּמָּה פְעָמִים הִתְאָרֵחַ בְּבֵית מֶנֶּלָאוֹס יְדִיד-אָרֵס
וּבְהֵיכָלֵנוּ גַּם-הָיָה מִתְאַכְסֵן בְּבוֹאוֹ מִכַּפְתֹּר.
שׁוּב עֵינַי רוֹאוֹת אֶת-כָּל-הָאֲכַיִּים מַבְרִיקֵי-הָעַיִן,
הִנְנִי מַכִּירָה אֶת-כֻּלָּם וְלִקְרֹא בִשְׁמוֹתָם אוּכָלָה;
אַךְ אֶת-הַשְּׁנַיִם אֵינֶנִּי רוֹאָה בֵין רוֹעֵי הָעַמִּים:
קַסְטוֹר זֶה בּוֹלֵם-הַסּוּסִים וּפּוֹלִידֶבְקְ הַמִּתְגּוֹשֵׁשׁ
בְּאֶגְרוֹף, שְׁנֵי אַחַי בְּנֵי אִמִּי, שֶׁיָּלְדָה הוֹרָתִי – אֵינָמוֹ,
אוּלַי לֹא בָאוּ הֲלֹם וּבְלָקֶדֵּימוֹן נִשְׁאָרוּ,
וְאוּלַי הִפְלִיגוּ בַיָּם בִּסְפִינוֹת מַפְלִיגוֹת בַּיַּמִּים,
אֶפֶס לֹא יָרְדוּ לַשַּׂעַר בְּמִלְחֲמוֹת גְּבָרִים בִּגְבָרִים,
יַעַן חֶרְפָּתִי הַגְּדוֹלָה וּקְלוֹנִי זֶה יְבַעֲתֵמוֹ".

כָּכָה דִּבְּרָה; וְאוּלָם הָאָרֶץ הַמְחַיָּה כָּל-חַיִּים
כִּסְּתָה אוֹתָם זֶה-כְּבָר בְּלָקֶדֵּימוֹן, בְּאֶרֶץ אֲבוֹתָם.

וְדֶרֶךְ הָעִיר בָּאוּ כְבָר הַכָּרוֹזוֹת נוֹשְׂאֵי הַקָּרְבָּן:
כְּבָשִׂים וָיַיִן, הוּא פְּרִי הָאֲדָמָה מְשַׂמֵּחַ הַלְּבָבוֹת,

בְּנֹאדוֹת עֲשׂוּיִים עוֹר עִזִּים; וְאִידַיּוֹס הַכָּרוֹז בָּא, נוֹשֵׂא
כַּד אֶחָד מַבְרִיק, וּגְבִיעֵי הַזָּהָב הַטָּהוֹר בְּיָדָיו;
קָרַב עַד אוֹתוֹ הַיָּשִׁישׁ, עוֹרְרָהוּ בִדְבָרִים וַיֹּאמֶר:
״קוּמָה בֶּן-לָאוֹמֶדּוֹן, כִּי הִנֵּה קְרָאוּךָ כָּל-טוֹבֵי
טְרוֹיִים בּוֹלְמֵי-הַסּוּסִים וַאֲרְגֵּאִים בְּשִׁרְיוֹנוֹת-הַנְּחוּשָׁה;
רֵד-נָא כַיּוֹם הַמִּישׁוֹרָה, שָׁם תִּכְרֹת בְּרִית קֹדֶשׁ וְשָׁלוֹם.
רַק מֶנֶלָאוֹס יְדִידוֹ-שֶׁל-אָרֵס וַאֲלֶכְּסַנְדְּרוֹס
הֵם עַל-הָאִשָּׁה יִתְרָאוּ פָּנִים בִּרְמָחִים אֲרֻכִּים;
וְהָיָה הָאִישׁ אֲשֶׁר יִגְבַּר – לוֹ הָאוֹצָרוֹת וְהָאִשָּׁה;
וְאָנוּ נִכְרֹת בְּרִית שָׁלוֹם וְרֵעוּת, וְנוֹתַרְנוּ
נַחְנוּ בִטְרוֹיָה הַפּוֹרָה, אַךְ הֵמָּה יָשׁוּבוּ אֶל-אַרְגּוֹס,
אֶרֶץ הַזָּנָה סוּסִים, וַאֲכַיָּה, שֶׁיָּפוֹת נָשֶׁיהָ״.

כָּכָה שָׂח; וַיִּתְחַלְחֵל הַיָּשִׁישׁ וַיִּפְקֹד עַל-נְעָרָיו
לִרְתֹּם הַסּוּסִים, וְהֵמָּה מִהֲרוּ לַעֲשׂוֹת רְצוֹנוֹ.
עַל-הַמֶּרְכָּבָה אָז עָלָה פְּרִיאַמּוֹס וַיִּמְשֹׁךְ הַמּוֹשְׁכוֹת;
עָלָה וְיָשַׁב עַל-יָדוֹ אַנְטֵנוֹר בְּמֶרְכֶּבֶת תִּפְאַרְתּוֹ,
דֶּרֶךְ שַׁעֲרֵי סְקַיָּה הִטּוּ הַסּוּסִים בַּמִּישׁוֹר.

וּכְשֶׁהִגִּיעוּ הַשְּׁנַיִם עַד-חֵיל הָאֲכַיִּים וְהַטְּרוֹיִים,
יָרְדוּ מֵעַל הַמֶּרְכָּבָה לָאָרֶץ חוֹנֶנֶת הַמְּזוֹנוֹת,
נִכְנְסוּ אֶל-בֵּינוֹת חֵילוֹת הַטְּרוֹיִים וְהָאֲכַיִּים.
תֵּכֶף קָפַץ וְקָם אֲגַמֶּמְנוֹן הָעוֹצֵר-בַּגְּבָרִים,
קָפַץ אוֹדִיסֵס הֶעָרוּם; וְהַכָּרוֹזוֹת הַנַּעֲלִים הֵבִיאוּ
קָרְבַּן הַבְּרִית וְהַיַּיִן וַיִּמְזְגוּ אוֹתוֹ בְּמִזְרָק,
יָצְקוּ מַיִם עַל-כַּפּוֹת הַמְּלָכִים, וַאֲגַמֶּמְנוֹן
שָׁלַח אֶת-יָדוֹ וְהוֹצִיא אֶת-מַאֲכַלְתּוֹ, שֶׁהָיְתָה
תְּלוּיָה לוֹ תָּמִיד עַל-יַד תַּעַר-הַחֶרֶב הַגָּדוֹל,
כָּרַת מִשַּׂעֲרוֹת רֹאשָׁם שֶׁל-כִּבְשֵׂי הַקָּרְבָּן, וְהַכָּרוֹזוֹת
חִלְּקוּ הַשְּׂעָרוֹת לַטּוֹבִים שֶׁבֵּין הָאֲכַיִּים וְהַטְּרוֹיִים.
וַאֲגַמֶּמְנוֹן אָז פָּרַשׂ כַּפָּיו וַיִּפַּלֵּל בְּקוֹל רָם:
״זֶבְס אָבִינוּ, הַמּוֹשֵׁל בְּהַר אִידָה הַגָּדוֹל וְהַמְּהֻלָּל!
אַתָּה, הַשֶּׁמֶשׁ הָרוֹאֶה אֶת-הַכֹּל וּמַאֲזִין הַכֹּל,

וְאַתֶּם, הַנְּהָרוֹת, וְהָאָרֶץ, וְהָאֵלִים מִתַּחַת לָאָרֶץ,
אַתֶּם, עוֹנְשֵׁי הַמֵּתִים, שֶׁנִּשְׁבְּעוּ וּמָעֲלוּ מָעַל!
עֵדִים הֱיוּ וּשְׁמַרְתֶּם אֶת-דִּבְרֵי הַבְּרִית וְהַשְּׁבוּעָה:
אֲשֶׁר אִם-יַךְ אֲלֶכְּסַנְדְּרוֹס אֶת מֶנֶּלָאוֹס הַגִּבּוֹר,
וְהָיְתָה-לוֹ גַם-הֶלֶנָה גַּם-כָּל-אוֹצְרוֹתֶיהָ כֻּלָּהֶם,
וְאָנוּ נָשׁוּבָה לְאַרְצֵנוּ בִּסְפִינוֹת מַפְלִיגוֹת בַּיַּמִּים;
וְאִם-מֶנֶּלָאוֹס הַצְּהַבְהַב יַכֶּה אֶת-אֲלֶכְּסַנְדְּרוֹס,
יִמְסְרוּ טְרוֹיִים מִיָּד אֶת-הֶלֶנָה וְאֶת-כָּל-אוֹצְרוֹתֶיהָ,
וְהֵמָּה יְשַׁלְּמוּ הַקְּנָס לָאַרְגֵּאִים בְּמִדָּה הֲגוּנָה,
מַס לֹא-יִשָּׁכַח מִפִּי כָל-הַדּוֹרוֹת הַבָּאִים אַחֲרֵינוּ.
וַאֲלֶכְּסַנְדְּרוֹס אִם-יִפֹּל, וְלֹא יֹאבֶה פְּרִיאַמּוֹס וּבָנָיו
יוֹצְאֵי יֶרֶךְ פְּרִיאַמּוֹס לְשַׁלֵּם הַקְּנָס שֶׁאָמַרְנוּ,
אוֹסִיף אֶלָּחֵם בַּעֲבוּר הַקְּנָס הַזֶּה גַם לְהַבָּא,
הוֹחֵל אוֹחִילָה פֹּה, עַד-אַשִּׂיג מַטְּרַת מִלְחַמְתִּי".

אָמַר וַיִּשְׁחַט בִּנְחֹשֶׁת אַכְזָרִית גַּרְגְּרוֹת הַכְּבָשִׂים,
שָׂמָם עַל הָאֲדָמָה, - עוֹד פִּרְפְּרוּ, וְרוּחַ אֵין בָּמוֹ,
יַעַן כִּי קָבְעָה אוֹתָם הַנְּחֹשֶׁת כֹּחָם וְנִשְׁמָתָם;
דָּלוּ הַיַּיִן מִמִּזְרַק הַיַּיִן בִּגְבִיעִים וְנָסְכוּ
נֶסֶךְ בִּתְפִלָּה וּתְחִנָּה לָאֵלִים הַהוֹוִים לָנֶצַח.
וְאִישׁ אִישׁ מֵחֵיל הָאֲכַיִּים, מֵחֵיל אַנְשֵׁי טְרוֹיָה הִתְפַּלָּל:
זֶבְס הַגָּדוֹל וְהַמְהֻלָּל וְיֶתֶר הָאֵלִים הַנִּצְחִים!
אוֹתוֹ הָאִישׁ, אֲשֶׁר יָפִיר הָרִאשׁוֹן הַבְּרִית וְהַשְּׁבוּעָה,
מֹחוֹ-הוּא יִהְיֶה נִגָּר כַּיַּיִן הַזֶּה עַל-הָאָרֶץ,
מֹחוֹ שֶׁלּוֹ וְשֶׁל-בָּנָיו, וּנְשֵׁיהֶם תִּטְחַנָּה לַאֲחֵרִים".

כָּכָה קָרָאוּ; אַךְ קְרוֹנְיוֹן לֹא שָׁעָה אֶל-תְּפִלּוֹתֵיהֶם.
פָּתַח בְּתוֹכָם אִמְרוֹתָיו פְּרִיאַמּוֹס מִזֶּרַע דַּרְדַּנוֹס:
"שִׁמְעוּ עָדַי, אַנְשֵׁי טְרוֹיָה וַאֲכַיִּים עֲדוּיֵי-הַמִּצְחוֹת!
הִנְנִי הוֹלֵךְ וְשָׁב לְאִלְיוֹס נְשׁוּבַת-הָרוּחוֹת,
יַעַן כִּי יִקְשֶׁה מִמֶּנִּי לַחֲזוֹת בְּעֵינַי מִלְחֶמֶת
בְּנִי שֶׁאָהַבְתִּי, בְּהֵאָבְקוֹ עִם-מֶנֶּלָאוֹס יְדִיד-אָרֵס;
זֶבְס אַךְ-הוּא הַיּוֹדֵעַ וְכָל-יֶתֶר הָאֵלִים הַנִּצְחִים,

מִי-הוּא הָאִישׁ מִן-הַשְּׁנַיִם, שֶׁנֶּחְתַּךְ גּוֹרָלוֹ לַמָּוֶת".

מִלֵּל הַשָּׂב הָאֱלֹהִי וַיָּשֶׂם בְּמֶרְכַּבְתּוֹ הַכְּבָשִׂים,
עָלָה עָלֶיהָ וַיִּמְשֹׁךְ בְּיָדָיו אֵלָיו אֶת-הַמּוֹשְׁכוֹת;
עָלָה וְיָשַׁב עַל-יָדוֹ אַנְטֵנוֹר בְּמִרְכֶּבֶת תִּפְאַרְתּוֹ;
הִפְנוּ מֶרְכַּבְתָּם לְאָחוֹר, נֶחְפָּזִים בַּדֶּרֶךְ אִלְיוֹנָה.
וְהֶקְטוֹר בְּנוֹ שֶׁל-פְּרִיאַמּוֹס וְאוֹדִיסֵס הָאִישׁ הָאֱלֹהִי
מָדְדוּ הַמָּקוֹם לַקְּרָב, וַיָּשִׂימוּ גּוֹרָלוֹת בְּקוֹבַע
חָשׁוּל נְחֹשֶׁת עַל-סְבִיבוֹ, וַיְזַעְזְעוּם הֵנָּה וְהֵנָּה
לִרְאוֹת מִי יִהְיֶה הָרִאשׁוֹן לְהַטִּיל אֶת-כִּידוֹן הַנְּחֹשֶׁת.
סָבִיב הִתְפַּלְּלוּ הָעַמִּים וּפָרְשׂוּ כַּפַּיִם לָאֵלִים,
כַּמָּה וְכַמָּה אֲכַיִּים וּטְרוֹיִים הִתְחַנְּנוּ כָּכָה:
"זֶבְס אָבִינוּ, הַמּוֹלֵךְ בְּהַר אִידָה, הַגָּדוֹל וְהַמְהֻלָּל!
אוֹתוֹ הָאִישׁ, אֲשֶׁר גָּרַם מִלְחַמְתָּם שֶׁל-שְׁנֵי הָעֲמָמִים,
תְּנָה-לוֹ, וְנִכְרַת מֵעַמּוֹ, וְיֵרֵד שְׁאוֹל תַּחְתִּית וְיָמוּת –
וְאָנוּ נִכְרֹת בְּרִית קֹדֶשׁ, בְּרִית שָׁלוֹם וְרֵעוּת נֶצַח".

כָּכָה קָרְאוּ; וְהֶקְטוֹר הַגָּדוֹל מְנוֹפֵף-הַקּוֹבַע
הֵסֵב אֶת-רֹאשׁוֹ וְזִעֲזַע – וַיֵּצֵא גּוֹרָלוֹ שֶׁל-פָּרִיס.
יָשַׁב הַצָּבָא בְשׁוּרוֹת בַּמָּקוֹם, אֲשֶׁר-שָׁם הִצִּיג
סוּסָיו הַמְמַהֲרִים לָרוּץ וְנֶשֶׁק שְׁלַל-צְבָעִים הִנִּיחַ.
הִתְחִיל אֲזַי אֲלֶכְּסַנְדְּרוֹס הָאֱלֹהִי, אִישׁ הֶלֶנָּה
יְפַת הַמַּחְלָפוֹת, מִתְלַבֵּשׁ, שָׂם כֵּלָיו הַיָּפִים עַל-כְּתֵפָיו.
תְּחִלָּה חָגַר לְשׁוֹקָיו, שָׂם אֶת-הַמִּצְחוֹת הַנָּאוֹת
בַּעֲלוֹת פִּרְפּוֹת הַכֶּסֶף, בָּהֶן הֶדְקָה מִצְחָה אֶל-שׁוֹקָהּ;
אַחַר-כֵּן הִדֵּק אֶל-חָזוֹ הַשִּׁרְיוֹן אֲשֶׁר-לְאָחִיו
לִיקָאוֹן וַיִּלְבְּשֵׁהוּ, וְהָלַם אוֹתוֹ הַשִּׁרְיוֹן.
תָּלָה עַל-כְּתֵפוֹ הַסַּיִף הַמְקֻשָּׁט בְּמַסְמְרוֹת כֶּסֶף,
חֶרֶב נְחֻשְׁתּוֹ, וַיִּטֹּל הַמָּגֵן הַגָּדוֹל וְהֶחָזָק;
חָבַשׁ לְרֹאשׁוֹ הָאַדִּיר הַקּוֹבַע הֶעָשׂוּי לְתִפְאָרָה,
צִיצִית מֵרַעְמַת-סוּסִים מְנַפְנֶפֶת אֲיֻמּוֹת בְּטוֹטַפְתּוֹ.
לָקַח הַכִּידוֹן הֶחָזָק, וְהָיָה מְאֹד נָאֶה לְכַפּוֹ.
אַף מֶנֶלָאוֹס הַגִּבּוֹר שָׂם עָלָיו גַּם-הוּא מַדָּיו אֵלֶּה.

אַחַר שֶׁשָּׂמוּ עֲלֵיהֶם אֲזֵנָם אִישׁ אִישׁ בְּתוֹךְ עַמּוֹ,
יָצְאוּ אֶל-בֵּין הָאֲכַיִּים וְהַטְרוֹיִים וְעָמְדוּ בַּתָּוֶךְ,
עֵינָם מַבְרִיקָה אֲיֻמּוֹת; וְהָרוֹאִים כֻּלָּם נִבְעָתוּ:
בּוֹלְמֵי-הַסּוּסִים הַטְרוֹיִים וַאֲכַיִּים עֲדוּיֵי-הַמִּצְחוֹת.
וְעָמְדוּ קְרוֹבִים הַשְּׁנַיִם בַּמָּקוֹם שֶׁמָּדְדוּ לַקְּרָב שָׁם,
מְנוֹפְפִים רָמְחֵיהֶם בִּידֵיהֶם וְזוֹעֲמִים אִישׁ אֶת-רֵעֵהוּ.
הִשְׁלִיךְ אָז אֲלֶכְּסַנְדְּרוֹס הַכִּידוֹן הַמַּאֲרִיךְ-צִלּוֹ,
נִתְקַל הַכִּידוֹן בְּמָגֵן בֶּן-אַטְרֵס, הַמָּגֵן הֶעָגֹל;
אוּלָם לֹא נִבְקְעָה הַנְּחֹשֶׁת, וְעֻקְצוֹ הִתְכּוֹפֵף לְאָחוֹר
עַל-פְּנֵי הַמָּגֵן הָאַדִּיר. הַשֵּׁנִי הִתְנַשֵּׂא בֶּן-אַטְרֵס,
הוּא מֶנֶלָאוֹס, וּבְיָדוֹ זֶה כִּידוֹן הַנְּחֹשֶׁת, וַיְפַלֵּל:
"זֶבְס הַמּוֹלֵךְ! נָא-תְנָה-לִי וּמֵאֲלֶכְּסַנְדְּרוֹס אֶנָּקֵם:
רִאשׁוֹן לִי-עָשָׂה הָרָעָה, וְיֹאבַד מִיָּדִי וְיָמֹת;
וְיִשְׁמַע הָעָם, וְיִירְאוּ עַד סוֹף כָּל-הַדּוֹרוֹת בְּנֵי אָדָם
לַעֲשׂוֹת רָעָה לְרֵעוֹ, שֶׁקִּדְּמוֹ בְּלֶחֶם בְּבֵיתוֹ!"

אָמַר, וַיְנוֹפֵף וַיָּטֶל כִּידוֹנוֹ הַמַּאֲרִיךְ-צִלּוֹ,
הִכָּה בַכִּידוֹן בַּמָּגֵן הֶעָגֹל שֶׁל-בְּנוֹ שֶׁל-פְּרִיאַמּוֹס.
חָדַר הַכִּידוֹן הַקָּשֶׁה וַיַּחֲלֹף הַמָּגֵן הַמַּזְהִיר,
עָבַר הַשִּׁרְיָה הַיָּפָה, מַעֲשֵׂה אָמָּן לְתִפְאָרָה;
קָרַע הַכִּידוֹן כֻּתָּנְתּוֹ סָמוּךְ לִבְשַׂר הַמִּפְשָׂעָה;
נָטָה הַצִּדָּה הַלָּז וְנִמְלַט מֵאֹפֶל אֲבַדּוֹן.
שָׁלַף בֶּן-אַטְרֵס אֶת-סֵיפוֹ הַמְּסֻמָּר בְּמַסְמְרֵי כֶסֶף,
מְהֵר הִתְרוֹמֵם וַיַּךְ בְּכִפַּת הַקּוֹבַע –וַיְנֻפַּץ
סֵיפוֹ לִרְסִיסִים שְׁלֹשָׁה-אַרְבָּעָה וַיִּפֹּל מִיָּדוֹ.
וּמֶנֶלָאוֹס הִבִּיט בְּמֶרְחֲבֵי רָקִיעַ וְנֶאֱנָק:
"זֶבְס אָבִינוּ, הֲיֶשְׁנוֹ אַכְזָרִי כָּמוֹךְ בֵּין אֵלִים!
אָכֵן אָמַרְתִּי אֶנָּקֵם מֵאֲלֶכְּסַנְדְּרוֹס כְּרָעָתוֹ, -
עַתָּה הַסַּיִף בִּימִינִי מְנֻפָּץ לִרְסִיסִים, וְרָמְחִי
הָטֵל הֵטַלְתִּי לְלֹא-הוֹעִיל, וְלֹא אָבַד מִיָּדִי, לֹא הוּמָת".

שָׁח, וַיִּשְׁתָּעֵר וַיַּחֲזֵק בַּקּוֹבַע נֶעֱטַר-הָרַעְמָה,

הֵסֵב אֶת-פָּנָיו וּסְחָבוֹ אֶל-חֵיל הָאֲכַיִּים הַנְּדִיבִים-
הָיְתָה הָרְצוּעָה הַנָּאָה מְעִיקָה לְצַוָּארוֹ שֶׁל-פָּרִיס,
רְצוּעַת הָעוֹר, אֲשֶׁר הִדְּקָה קוֹבָעוֹ מִתַּחַת סַנְטֵרוֹ.
וְכָךְ הָיָה סוֹחֲבוֹ עַד-חֵילוֹ וְהָיָה לוֹ עוֹשֶׂה שֵׁם-עוֹלָם
לוּלֵא רָאֲתָה זֹאת אַפְרוֹדִיטָה, הִיא בִּתּוֹ שֶׁל-זֵאוּס ;
בָּאָה וַתְּנַתֵּק הָרְצוּעָה הַגְּזוּרָה מֵעוֹר פָּר שֶׁהוּמַת ;
וְהֶעֱלָה בְיָדוֹ הַחֲזָקָה הַקּוֹבַע הָרֵיק. וְהַגִּבּוֹר
זְרָקוֹ וַיַּשְׁלִיכֶנּוּ אֶל-חֵיל הָאֲכַיִּים הַנְּעוּלִים
מִצְחוֹת הֲדוּרוֹת, וְרֵעָיו הַנֶּאֱמָנִים קִבְּלוּהוּ.
שׁוּב הִשְׁתָּעֵר בְּאַפּוֹ עֲלֵי-אֲלֶכְּסַנְדְּרוֹס לְהָרְגוֹ
בְּכִידוֹן נְחֻשְׁתּוֹ, וְאוּלָם נְשָׂאַתּוּ מִשָּׁם אַפְרוֹדִיטָה
בִּתּוֹ שֶׁל-זֶבֶס עַל-נְקַלָּה – כְּבַת אֵלִים –וּבְסֵתֶר עֲרָפֶל,
אַף הֱבִיאַתּוּ לְלִשְׁכָּתוֹ הַנּוֹדְפָה כָּל-רֵיחוֹת בְּשָׂמִים.
אַחַר נִסְתַּלְּקָה, כְּדֵי לִקְרֹא לְהֶלֶנָּה בַּמִּגְדָּל הַנִּשָּׂא ;
מָצְאָה אוֹתָהּ שָׁם יַחַד עִם-רַבּוֹת בְּנוֹת טְרוֹיָה סְבִּוּהָ.
נָגְעָה-בָהּ בְּכַפָּהּ לְאַט בִּצְעִיפָהּ הַנּוֹדֵף הַנֶּקְטָר,
נָשְׂאָה אֵלֶיהָ אִמְרָתָהּ וַתִּלְבַּשׁ צוּרָתָהּ שֶׁל-אִשָּׁה
זְקֵנָה עוֹשָׂה בַצֶּמֶר – בְּעוֹדֶנָּה בְלָקֶדֵּימוֹן הָיְתָה
טוֹבָה לָהּ אֵטוּן מַחְמַדִּים וְהָיְתָה חֲבִיבָה עָלֶיהָ ;
דָּמְתָה אֵלֶיהָ וַתֹּאמֶר הָאֱלֹהִית אַפְרוֹדִיטָה :
"מַהֲרִי, כִּי אֲלֶכְּסַנְדְּרוֹס לָךְ קוֹרֵא לָשׁוּב הַבָּיְתָה.
הִנֵּה הוּא שׁוֹכֵב בַּלִּשְׁכָּה עַל-עַרְשׂוֹ הַחֲטוּבָה לְתִפְאָרָה,
מַזְהִיר בְּיָפְיוֹ וּבְשִׂמְלוֹת הַחֶמְדָּה ; אַף לֹא תַאֲמִינִי,
אֲשֶׁר זֶה שָׁב מִן-הַקְּרָב, וּכְיוֹצֵא בִּמְחוֹלוֹת מַחֲנַיִם
זֶה מַרְאֵהוּ, וּכְשָׁב מִמְּחוֹלוֹת מַחֲנַיִם יָנוּחַ".

כָּכָה הִגִּידָה וַתְּעוֹרֵר חָרוֹן אַף הֶלֶנָּה בְלִבָּהּ ;
אַךְ כְּשֶׁהִכִּירָה אֶת-עָרְפָּהּ הַיָּפֶה שֶׁל-בַּת-הָאֱלֹהִים,
גִּזְרַת שָׁדֶיהָ הַחֲמוּדִים וְעֵינֶיהָ הַנָּאוֹת וְהַנּוֹצְצוֹת,
נִבְעֲתָה וַתִּתְחַלְחֵל, וַתִּפְתַּח אֶת-פִּיהָ וַתֹּאמֶר :
"הוֹי אַכְזְרִיָּה, שֶׁלָּמָה תִשְׁתּוֹקְקִי שׁוּב לְפַתּוֹתֵנִי?
אוּלַי אַתְּ רוֹצָה, כִּי אֵרְדָה בִּכְרַכִּים הַגְּדוֹלִים שֶׁל פְּרִיגְיָה
אוֹ שֶׁל-מֵאוֹנְיָה הַנְּעִימָה, וּבְיַעַן כִּי יֶשְׁנוֹ שָׁם אֶחָד

חָבִיב עָלַיִךְ מִכָּל בְּנֵי הָאָדָם הַמְדַבְּרִים שְׂפַת אֱנוֹשׁ?
הֲמִשּׁוּם גִּבֹּר מֶנֶלָאוֹס עֲלֵי-אֲלֶכְּסַנְדְּרוֹס הֶעָדִין
וּמֵרְצוֹתוֹ, כִּי-אָשׁוּב הַשְּׂנוּאָה אֶל-צֵל קוֹרַת בֵּיתוֹ,
הֲמִשּׁוּם-זֶה הֵנָּה בָּאת וּבְתַרְמִית אֵלַי תִּתְנַכְּלִי?
לְכִי אַתְּ וְהִשָּׁאֲרִי אִתּוֹ, וְזָנַחַתְּ אָרְחוֹת הָאֵלִים,
וְשׁוּב כַּף רַגְלֵךְ לֹא תִדְרֹךְ עַל-תּוֹעֲפוֹת הַר הָאוֹלִימְפּוֹס;
הָגֹה תֶהְגִּי עָלָיו, אַל-תָּסֵבִּי עֵינַיִךְ מִנֶּגְדּוֹ,
עַד שֶׁיְּרַחֲמֵךְ, וְהָיִית-לוֹ לְאֵשֶׁת חֵיקוֹ אוֹ לְשִׁפְחָה.
שָׁמָּה לֹא אֵלֵךְ לְעוֹלָם, כִּי חֶרְפָּה הִיא לִי וּכְלִמָּה
לְהוֹסִיף הַצִּיעַ מִטָּתוֹ; כִּי עַתָּה כָל-בְּנוֹת טְרוֹיָה
תְּהֻלָּה בִּי תָשִׂמְנָה, וְגַם בְּלֹא-זֶה לִבִּי יִדְאָב".

עָנְתָה-לָּהּ אַפְרוֹדִיטָה הַנִּפְלֵאת בָּאֵלוֹת בְּקָצֶף:
"אַל-תַּקְנִיטִינִי, חֲצוּפָה, פֶּן-אָשִׁיב מִמֵּךְ פָּנַי בְּאַפִּי,
וְנֶהְפַּךְ לִבִּי, וּשְׂנֵאתִיךְ מְאֹד תַּחַת אֲשֶׁר אֲהַבְתִּיךְ,
וְאֵיבַת עַד וּמַשְׂטֵמָה אַצִּיתָה בְּלֵב שְׁנֵי הַגּוֹיִים,
בְּלֵב הַדַּנָּאִים וְהַטְּרוֹיִים, וְתֵרְדִי בְקָלוֹן שְׁאוֹלָה".

כָּכָה הִגִּידָה; וַתֶּחֱרַד הֶלֶנָה בַּת-זֵאוּס הַנָּאוָה,
מַחֲשָׁה הָלְכָה וַתִּתְכַּס בַּצָּעִיף הַלָּבָן הַמַּכְסִיף,
כְּמוּסָה מֵעֵינֵי בְּנוֹת טְרוֹיָה; וְהָאֵלָה הוֹלֶכֶת לְפָנֶיהָ.

וּכְשֶׁהִגִּיעוּ עַד-הֵיכַל תִּפְאַרְתּוֹ שֶׁל-אֲלֶכְּסַנְדְּרוֹס
וַתֵּחָפַזְנָה הַשְּׁפָחוֹת אֶל-עֲבוֹדָתָן וְאֶל-חֻקָּן.
וּכְשֶׁנִּכְנְסָה הַנִּפְלֵאת בַּנָּשִׁים לַלִּשְׁכָּה הָרָמָה,
אָחֲזָה אַפְרוֹדִיטָה מַנְעִימַת-הַחִיּוּךְ בְּכִסֵּא,
נְשָׂאָהּ וְהֶעֱמִידַתּוּ לְנֹכַח פְּנֵי אֲלֶכְּסַנְדְּרוֹס;
יָשְׁבָה עָלָיו הֶלֶנָה בַּת-זֵאוּס תּוֹפֵשׂ-הָאֵיגִיס,
אַךְ אֶת-עֵינֶיהָ הֵסֵבָּה וַתּוֹכִיחֶנּוּ בִדְבָרִים:
"שַׁבְתָּ זֶה-כְּבָר מִן-הַקְּרָב? לְוַאי חָלָל נָפַלְתָּ וְהֱמִיתְךָ
אוֹתוֹ הַגֶּבֶר הָאַדִּיר, שֶׁהָיָה לִי אִישִׁי הָרִאשׁוֹן!
הִנֵּה הָיִיתָ מִתְהַלֵּל לְפָנִים, כִּי אַתָּה עָלִיתָ
עַל מֶנֶלָאוֹס יְדִיד-אָרֵס בְּכֹחַ זְרוֹעֲךָ וְקֵינֶךָ;

לֵךְ וְקָרָאתָ הֲלֹם אֶת-הָאִישׁ מֶנֶּלָאוֹס יְדִיד-אָרֵס,
יֵצֵא וְנִלְחָם שׁוּב אִתְּךָ. וְאוּלָם עֲצָתִי אָנֹכִי –
שֵׁב עַל-מְקוֹמְךָ וְאַל-תִּפְגַּע בָּאִישׁ מֶנֶּלָאוֹס הַצְּהַבְהַב
לֶאֱסֹר עִמּוֹ מִלְחָמָה וְלַעֲרֹךְ קְרָב מִבְּלִי-חָכְמָה,
פֶּן-יַכְרִיעֲךָ פִּתְאֹם בְּעֵץ הַחֲנִית אֲשֶׁר-בְּיָדוֹ!".

הֵשִׁיב-לָהּ פָּרִיס אֲמָרָיו וַיְדַבֵּר כַּדְּבָרִים הָאֵלֶּה:
"אִשָּׁה, אַל-נָא תַּכְאִיבִי אֶת-לִבִּי בְּגִדּוּפִים נִמְרָצִים!
אָמְנָם נִצְּחַנִי הַיּוֹם מֶנֶּלָאוֹס, וְלוֹ עָמְדָה אַתֵּנָה –
מָחָר וְגָבַרְתִּי אָנֹכִי, כִּי גַם-עִמָּנוּ הָאֵלִים.
בּוֹאִי, וּבָאֲהָבִים נִתְעַלְּסָה עַל-עֶרֶשׂ רְפוּדָה;
יַעַן מֵעוֹלָם לֹא לָהַט לְבָבִי שַׁלְהֶבֶת הָאַהֲבָה –
גַּם בְּיוֹם בּוֹ נְהַגְתִּיךְ מִנְּאוֹת לָקֶדֵּימוֹן הַנָּאָה,
בְּלֶכְתֵּךְ אַחֲרַי בִּסְפִינָה חוֹתֶרֶת בַּיָּם, בָּרִאשׁוֹנָה
עֶדְנֵי אֲהָבִים רָוִינוּ בְּבוֹאֵנוּ אֶל-חוֹף אִי-קְרַנַּיָּה. -
כְּשֵׁם שֶׁהוּא לוֹהֵט הַיּוֹם בִּמְלֹא מַאֲוַיִּים מְתוּקִים".

אָמַר וַיִּפֶן לִיצוּעוֹ, וְאַחֲרָיו אִשְׁתּוֹ צוֹעֶדֶת.

הֵמָּה נָחוּ בָּעֶרֶשׂ מַעֲשֵׂה מִקְשָׁה לְתִפְאָרָה,
וּמֶנֶּלָאוֹס מְשׁוֹטֵט כְּחַיָּה טוֹרֶפֶת בַּצָּבָא,
חוֹפֵשׂ וָתָר, אֵיפֹה יִמְצָא אֶת-הָאֱלֹהִי אֲלֶכְּסַנְדְּרוֹס;
אֶפֶס אֵין אִישׁ בֵּין הַטְּרוֹיִים וּבֵין בַּעֲלֵי בְרִיתָם, שֶׁיַּרְאֶה
לוֹ לְמֶנֶּלָאוֹס הַגִּבּוֹר, אֵי-אֲלֶכְּסַנְדְּרוֹס, אַיֵּהוּ.
לֹא מֵאַהֲבָה אוֹתוֹ הָיוּ מְכַסִּים, לוּ רָאוּ,
יַעַן כִּי שָׂנֹא שְׂנֵאוּהוּ כְּשָׂנְאָם הַכְּלָיָה הַשְּׁחוֹרָה.
וַאֲגַמֶּמְנוֹן הָעוֹצֵר-בַּגְּבָרִים אָז נָשָׂא אִמְרָתוֹ:
"שִׁמְעוּ אִמְרָתִי, טְרוֹיִים, וְדַרְדַּנִים וּבַעֲלֵי בְרִיתָם!
הִנֵּה עֵינֵיכֶם הָרוֹאוֹת, כִּי יַד מֶנֶּלָאוֹס גָּבֵרָה;
תְּנוּ-לוֹ כַּיּוֹם אֶת-הֶלֶנָה בַּת-אַרְגּוֹס עִם-כָּל-אוֹצְרוֹתֶיהָ
וְשַׁלֵּם תְּשַׁלְּמוּ הַקְּנָס כַּיָּאוּת, בְּמִדָּה הֲגוּנָה,
וְזִכְרוֹ לֹא יָמוּשׁ מִפִּי כָל-דּוֹרֵי הַדּוֹרוֹת הַבָּאִים".

כֹּה שָׂח בֶּן-אַטְרֵס, וְכָל הָאֲכַיִּים רָצוּ אֲמָרָיו .

שִׁיר רְבִיעִי: הֲפָרַת הַשְּׁבוּעָה / אֲגַמֶּמְנוֹן מְפַקֵּד אֶת-הַצָּבָא

אוּלָם הָאֵלִים הִתְאַסְּפוּ נִקְהֲלוּ סָבִיב לְזֶאוּס,
יוֹשְׁבִים עַל-רִצְפַּת הַזָּהָב, וְהֶבָּה הַגְּבִירָה בֵּינֵיהֶם,
מוֹזְגָה לָהֶם מִן-הַנֶּקְטָר; וְהָאֵלִים מְבָרְכִים אִישׁ אָחִיו,
שׁוֹתִים מִסִּפְלֵי הַזָּהָב, מַשְׁקִיפִים עַל-פְּנֵי עִיר הַטְּרוֹיִים.
פִּתְאֹם עָלְתָה עַל-דַּעְתּוֹ שֶׁל-זֶאוּס לְהַקְנִיט אֶת-הֵרָה,
עָנָה וַיֹּאמֶר מְהַתֵּל בִּדְבָרִים שְׁנוּנִים וּבוֹטִים:
"שְׁתַּיִם הֵנָּה הָאֵלוֹת הָעוֹמְדוֹת לִימִין מֶנֶלָאוֹס-
הֵרָה מַלְכַּת הָאַרְגוֹס וְאַתֵּנָה הָאֲלַלְקוֹמֶנִית.
אוּלָם הֵן יוֹשְׁבוֹת מִנֶּגֶד, מִתְעַנְּגוֹת לַמַּרְאֶה מֵרָחוֹק;
אֶפֶס לֹא-כֵן אַפְרוֹדִיטָה, שֶׁקֶּסֶם שְׂחוֹק קַל עַל-שְׂפָתֶיהָ,
תָּדִיר עוֹמֶדֶת לִימִינוֹ וּמְפַלְּטָה אֶת-פָּרִיס מִמָּוֶת,
כֵּן גַּם-הַיּוֹם מִלְּטָה נַפְשׁוֹ, כִּי אָמַר כְּבָר יֵרֵד שְׁאוֹלָה.
אוּלָם יַד מֶנֶלָאוֹס יְדִידוֹ-שֶׁל-אָרֵס גָּבְרָה.
עַתָּה הָבָה נִוָּעֵץ וְנִרְאֶה, אֵיךְ יִפֹּל הַדָּבָר:
אוּלַי מִלְחָמָה אֲיֻמָּה עִם-קוֹל עֲנוֹת קְרָבוֹת הַדָּמִים
נָעִיר אוֹ נַעֲשֶׂה שָׁלוֹם וְאַחֲוָה בֵּין שְׁנֵי הָעַמִּים.
וְהָיָה אִם-יִיטַב בְּעֵינֵיכֶם, וּבְעֵינֵי כֻּלְּכֶם אִם-יִישַׁר,
וְנוֹתְרָה גַּם קִרְיַת פְּרִיאַמּוֹס הַמֶּלֶךְ נוֹשָׁבָה כְקֶדֶם,
וּמֶנֶלָאוֹס יִנְהַג אֶת-אִשְׁתּוֹ הֶלֶנָּה בַּת-אַרְגוֹס".

כָּכָה שָׂח; וַתִּלֹּנָּה אַתֵּנָה וְהֵרָה בְּשִׁמְעָן,
יָשְׁבוּ יַחַד וְחָרְשׁוּ בְלִבָּן הָרָעָה עַל-טְרוֹיָה.
אוּלָם אַתֵּנָה לֹא עָנְתָה דָּבָר, כִּי הֶחֱרִישָׁה,
אַפָּהּ חָרָה בְּזֶאוּס אָבִיהָ, חֲמָתָהּ בָּעֲרָה;
אֶפֶס לֵב הֵרָה לֹא הֵכִיל חֲרוֹנָהּ, וַתַּעַן וַתֹּאמֶר:
"קְרוֹנִיּוֹן הָאַכְזָר! הוֹי, מַה-זֶּה תַּבַּעְנָה שְׂפָתֶיךָ? הַאֻמְנָם
נַפְשְׁךָ תִּרְצֶה, פָּעֳלִי כִּי יִהְיֶה מֵאָפַע? וּלְחִנָּם

בְּזֵעַת אַפִּי עָמַלְתִּי, גַּם סוּסַי פָּעוּ וַיִּלְאוּ,
בְּאָסְפִּי הֲמוֹן גּוֹיִים רַבִּים לְפִיד לִפְרִיאַמּוֹס וּלְבָנָיו?
פְּעַל וְאוּלָם כָּל-יֶתֶר הָאֵלִים פָּעָלֵךְ לֹא יִרְצוּ".

קָצַף זֶבְס עַד-מְאֹד וַיַּעַן לָהּ כּוֹנְסֵי-הֶעָבִים:
"הוֹי אַכְזָרִיָּה! מָה הֵרַע פְּרִיאַמּוֹס אוֹ זֶרַע פְּרִיאַמּוֹס
לָךְ, וּמַה-פִּשְׁעָם הַגָּדוֹל, כִּי אַתְּ אַדִּיר חֶפְצֵךְ מֵעוֹלָם
לְקַרְקֵר וּלְהַחֲרִיב אֶת-אִלְיוֹס הַקִּרְיָה הַבְּנוּיָה לְתִפְאָרָה?
וְאִלּוּ נִכְנַסְתְּ אַתְּ בְּשַׁעַר הָעִיר וּבַחוֹמָה הַגְּבֹהָה,
חַיִּים בָּלַעַתְּ אֲזַי אֶת-פְּרִיאַמּוֹס וְאֶת-כָּל-בְּנֵי פְּרִיאַמּוֹס
וְיֶתֶר אַנְשֵׁי טְרוֹיָה, אַךְ אָז בָּךְ חֲמָתֵךְ שָׁכָכָה.
עֲשֶׂה גַם-תַּעֲשִׂי כִּרְצוֹנֵךְ; וְאוֹתָהּ מַחֲלֹקֶת אַל-תּוֹסִיף
לִהְיוֹת לְמָדוֹן וּלְמַצָּה בֵּינִי וּבֵינֵךְ בְּתוֹכֵנוּ!
אֶפֶס עוֹד דָּבָר לָךְ אַגִּיד, וְשָׁמַרְתְּ דְּבָרַי אֵלֶּה בְלִבֵּךְ:
וְהָיָה כִּי-אֶרְצֶה אָנֹכִי לְהָשֵׁם עִיר מֵאֵין יוֹשֵׁב -
קִרְיָה, שֶׁאַתְּ בָּהּ חָפַצְתְּ, וְיוֹשְׁבֶיהָ חֲבִיבִים עָלַיִךְ, -
אַל-תַּעַצְרִינִי בְקִצְפִּי וְנָתַתְּ-לִי, לְכַלּוֹת בָּהּ אַפִּי,
יַעַן רָצִיתִי פָּעֳלֵךְ, אַף כִּי לֹא רָצְתָה נַפְשִׁי.
כִּי מֵעָרִים נוֹשָׁבוֹת מֵאָדָם הַחַי עַל-אֲדָמוֹת,
אֲשֶׁר-תַּחַת הַשֶּׁמֶשׁ וְתַחַת שְׁמֵי-הַכּוֹכָבִים,
אַהֲבַת עוֹלָם אָהַבְתִּי אֶת-אִלְיוֹס הַקִּרְיָה הַקְּדוֹשָׁה,
מַלְכָּהּ פְּרִיאַמּוֹס וְאֶת-עַם פְּרִיאַמּוֹס זֶה תּוֹפֵשׂ-הָרֹמַח;
שָׁם לֹא חָסַר מֵעוֹלָם עַל-מִזְבְּחִי זֶבַח קָרְבָּנִי,
נִסְכִּי וְרֵיחַ נִיחוֹחִי, הָאֶשְׁכָּר הַיָּאֶה לָאֵלִים".

עָנְתָה לוֹ הֵרָה הַגְּבִירָה גְּדֹלַת-הָעַיִן וַתֹּאמֶר:
"אָכֵן אֶת-שְׁלֹשׁ-הֶעָרִים אָהַבְתִּי עַל-פְּנֵי הָאֲדָמָה:
אַרְגּוֹס, אַסְפַּרְטָה וְגַם מִיקֵנֵי רַחֲבַת-הַדְּרָכִים;
הַחֲרֵב תַּחֲרִיב אוֹתָן, אִם-פַּעַם תִּשְׂנָאֵן בְּלִבְּךָ,
אֵין אֲנִי בָאָה לְעֶזְרָתָן וְאֵינֶנִּי מְעַכְּבָה בַעֲדֶךָ.
וְאִלּוּ הָיִיתִי מוֹנַעַת וְעוֹצֶרֶת בַּעַדְךָ מֵהַחֲרִיב,
דָּבָר זֶה מֶנִּי יִבָּצֵר לִמְנֹעַ, עָלַי כִּי גָבַרְתָּ.
אֶפֶס אַל-יִהְיֶה פָּעֳלִי לָרִיק וּמֵאֶפַע יְגִיעָתִי,

יַעַן בַּת-אֵל גַּם-אֲנִי – מִמַּקֶּבֶת בּוֹר אֶחָד נֻקַּרְנוּ-
בִּתּוֹ אֲנִי וְהַכְּבוּדָה בִּבְנוֹתָיו שֶׁל-קְרוֹנוֹס הֶעָרוּם,
אַף בִּשְׁתֵּי אֵל אִכָּבֵדָה: בְּכוֹרָתִי וּשְׁמִי- וְאָנֹכִי
אִשְׁתְּךָ קָרָא-לִי, וְאַתָּה הַמּוֹלֵךְ עַל-כָּל-בְּנֵי אַלְמָוֶת.
אָכֵן נִרְצֶה אִישׁ אָחִיו, אָנֹכִי אֲוַתֵּר עַל-דַּעְתִּי,
וְאַתָּה תְּבַטֵּל דַּעְתֶּךָ; וְנִשְׁמְעוּ לָנוּ גַּם-יֶתֶר
בְּנֵי הָאַלְמָוֶת הָאֵלִים. צַו אֶת-אַתֵּנָה וְהִבְהַלְתָּהּ
רֶדֶת אֶל-מַעַרְכוֹת-הַזְּוָעוֹת שֶׁל-הָאֲכַיִּים וְהַטְּרוֹיִים,
נַסֵּה תְנַסֶּה, וְיָפִירוּ הַטְּרוֹיִים הֵם תְּחִלָּה שְׁבוּעָתָם,
יֵלְכוּ וְיַזִּיקוּ לִבְנֵי הָאֲכַיִּים גֵּאֵי הַנִּצָּחוֹן".

כָּכָה הִגִּידָה; וְלֹא סֵרַב אֲבִי בְּנֵי הָאֵלִים וְהָאָדָם;
תֵּכֶף שָׂח אֶל-אַתֵּנָה, הִבִּיעַ לָהּ אִמְרֵי הַכָּנָף:
"מַהֲרִי רְדִי אֶל-מַחֲנֵה בְּנֵי הָאֲכַיִּים וְהַטְּרוֹיִים,
נַסֵּה תְנַסִּי, וְיָפִירוּ הַטְּרוֹיִים הֵם תְּחִלָּה שְׁבוּעָתָם,
יֵלְכוּ וְיַזִּיקוּ לִבְנֵי הָאֲכַיִּים גֵּאֵי הַנִּצָּחוֹן".

שָׂח וַיְעוֹדְדָהּ, וְאַתֵּנָה זֶה-כְּבָר לְכָךְ מִשְׁתּוֹקֶקֶת,
יָרְדָה מוּעָפָה בִיעָף מִתּוֹעֲפוֹת הַר הָאוֹלִימְפּוּס.
כְּאוֹתוֹ הַכּוֹכָב, שֶׁשָּׁלַח בֶּן-קְרוֹנוֹס הֶעָרוּם לְמוֹפֵת
לְיוֹרְדֵי הַיָּם בָּאֳנִיּוֹת וּלְאוֹת לִצְבָא גוֹיִים אַדִּירִים,
מַזְהִיר וּמַבְרִיק וּמֵפִיץ נִיצוֹצוֹת וּרְשָׁפִים לְאֵין-מִסְפָּר, -
כָּכָה זִנְּקָה גַּם פַּלַּס-אַתֵּנָה בְּרִדְתָּהּ לָאָרֶץ.
קָפְצָה בְּקֶרֶב הַצָּבָא, וְהָרוֹאִים כֻּלָּם מִשְׁתָּאִים,
טְרוֹיִים בּוֹלְמֵי-הַסּוּסִים וַאֲכַיִּים עֲדוּיֵי-הַמִּצְחוֹת;
וְיֵשׁ אֲשֶׁר יַשְׁקִיף הָאֶחָד וְעָנָה וְאָמַר אֶל-רֵעוֹ:
"אָכֵן יָשׁוּבוּ מִלְחָמָה אֲיֻמָּה וּקְרָבוֹת-הַזְּוָעוֹת
כְּקֶדֶם, אוֹ שָׁלוֹם וְאַחֲוָה יְכוֹנֵן בֵּין צִבְאוֹת הַגּוֹיִים
זֶבְס בֶּן-קְרוֹנוֹס הַנּוֹהֵג בְּחַסְדּוֹ מִלְחֲמוֹת בְּנֵי אָדָם".

כָּכָה נִדְבְּרוּ רַבִּים מִבְּנֵי הָאֲכַיִּים וְהַטְּרוֹיִים.
וְהִיא לָבְשָׁה צוּרַת בֶּן-אָדָם, הִתְעָרְבָה בִקְהַל אַנְשֵׁי טְרוֹיָה,
פְּנֵי לָאוֹדוֹקוֹס הַגִּבּוֹר פָּנֶיהָ, פְּנֵי בֶן-אַנְטֵנוֹר,

חוֹפֵשׂ וְתָר אֶת-פַּנְדָּרוֹס הָאֱלֹהִי וַיִּמְצָאֵהוּ.
מָצְאָה אֶת-בְּנוֹ שֶׁל-לִיקָאוֹן עַז הַלֵּב וְהַתָּמִים
נִצָּב בְּמַעַרְכוֹת אַדִּירִים, נוֹשְׂאֵי-מָגִנִּים סְבָבוּהוּ,
עַמִּים שֶׁנָּהֲרוּ אַחֲרָיו מִנַּהֲרֵי נַחֲלֵי אֵיסֵפּוֹס.
קָרְבָה וַתִּגַּשׁ אֵלָיו וַתֹּאמֶר-לוֹ אִמְרֵי הַכָּנָף:
"הוֹי, בֶּן-לִיקָאוֹן הַגִּבּוֹר! הֲיֶשְׁךָ שׁוֹמֵעַ בְּקוֹלִי?
לִבְּךָ עֲרֹב וְשָׁלַחְתָּ חֵץ מָהִיר בִּלְבַב מֶנֶלָאוֹס,
וְכָל-אַנְשֵׁי טְרוֹיָה יוֹדוּךָ וִיהַלְלוּ שְׁמֶךָ; וְאוּלָם
יוֹתֵר מִכֻּלָּם יוֹדְךָ הָאִישׁ אֲלֶכְּסַנְדְּרוֹס הַמֶּלֶךְ.
אָמְנָם תִּשָּׂא מִמֶּנּוּ אֶת-מַשְׂאַת הַיְקָר וּמַתָּנוֹת,
בְּעֵינָיו כִּי-יִרְאֶה אֶת-בְּנוֹ שֶׁל-אַטְרֵס, אֶת-אִישׁ הַמִּלְחָמָה
אֶת-מֶנֶלָאוֹס הַמְטֹעָן זֶה חִצְּךָ, עַל מְדוּרַת אֲבֵלִים.
הָבָה וִירֵה בְּמֶנֶלָאוֹס הַגִּבּוֹר הַנּוֹדָע לִתְהִלָּה,
אַךְ לְאַפּוֹלוֹן הַלִּיקִי, הַמְהֻלָּל בֵּין רוֹמֵי-הַקֶּשֶׁת,
נִדְרְךָ תִּדֹּר וְנָדַרְתָּ-לוֹ מֵאָה מִבְּכוֹרוֹת טְלָאֶיךָ
כַּאֲשֶׁר תָּשׁוּב אֶל-בֵּיתְךָ בְּקִרְיַת זֶלֵיָה הַקְּדוֹשָׁה".

כָּכָה הִגִּידָה אַתֵּנָה, וַיְּפַתְּ לֵב הַבַּעַר וַיְּפֻּת;
מַהֵר וַיְּפָרֵק אֶת-קַשְׁתּוֹ הַחֲטוּבָה לְתִפְאָרָה, עֲשׂוּיָה
קַרְנָיו שֶׁל-אַיִל קַל-רָגֶל, - בֶּחָזֶה מִתַּחַת הִכָּהוּ,
קָפַץ הָאַיִל מִסֶּלַע, וְהָיָה לוֹ אוֹרֵב בַּמָּקוֹם,
בְּחָזוֹ הִכָּהוּ, וַיִּפֹּל הַלָּז עַל-הַצּוּר אֲחוֹרַנִּית.
קַרְנָיו הַצּוֹמְחוֹת בְּרֹאשׁוֹ אָרְכָּן שִׁשָּׁה-עָשָׂר טֶפַח.
לוֹטֵשׁ קַרְנַיִם, אִישׁ אָמָּן, הוּא יָגַע וַיְכוֹנֵן וְהִדְּקָן,
לָטַשׁ לְתִפְאָרָה הַכֹּל וַיַּעַשׂ לַקֶּשֶׁת וָו זָהָב.
קַשְׁתּוֹ הֵיטִיב לְכוֹנֵן, תְּמָכָהּ בָּאָרֶץ וּדְרָכָהּ,
עַד שֶׁרֵעָיו הַנַּעֲלִים מַחֲזִיקִים הַצִּנּוֹת מִלְּפָנָיו,
פֶּן-יַקְדִּימוּ וְקָפְצוּ בְּנֵי הָאֲכַיִּים, בְּנֵי חַיִל,
טֶרֶם יִפֹּל בֶּן-אַטְרֵס, הוּא מֶנֶלָאוֹס יְדִיד-אָרֵס.
הֵסִיר מִכְסֵה אַשְׁפָּתוֹ וַיִּטֹּל חֵץ-כָּנָף, שֶׁטֶּרֶם
נִסָּה בְּיֶתֶר הַקֶּשֶׁת, חֵץ נוֹשֵׂא יִסּוּרִים אֲפֵלִים;
מַהֵר וַיָּשֶׂם אֶת-חֵץ הַתַּמְרוּרִים עַל-יֶתֶר הַקֶּשֶׁת,
וּלְאַפּוֹלוֹן הַלִּיקִי, הַמְהֻלָּל בֵּין רוֹמֵי-הַקֶּשֶׁת,

נָדַר נִדְרוֹ וְיַקְרִיב לוֹ מֵאָה מִבְּכוֹרוֹת הַטְּלָאִים
כַּאֲשֶׁר יָשׁוּב אֶל-בֵּיתוֹ בְּקִרְיַת זֶלֵיָה הַקְּדוֹשָׁה.
מָתַח, וְיָדוֹ אוֹחֶזֶת בֶּחָרִיק וּבְעוֹרֶק הַבָּקָר;
לָחַץ הַיֶּתֶר אֶל-דַּדּוֹ וְעֶקֶץ הַבַּרְזֶל לַקֶּשֶׁת.
אַךְ כְּשֶׁדָּרַךְ בְּעִגּוּל אֶת-קַשְׁתּוֹ, הַקֶּשֶׁת הַגְּדוֹלָה,
שָׁרְקָה הַקֶּשֶׁת, וְצָלַל הַיֶּתֶר, וְחִצּוֹ הִתְפָּרֵץ,
נִשָּׂא בְרֹאשׁוֹ הַמְחֻדָּד, מִשְׁתּוֹקֵק לְהִכָּנֵס בֶּהָמוֹן.

אֶפֶס כִּי אוֹתְךָ, בֶּן-אַטְרֵס, לֹא נָשׁוּ הָאֵלִים הַנִּצְחִים!
בִּתּוֹ הַבְּכִירָה שֶׁל-זֶבְס, חוֹנֶנֶת הַתְּשׁוּעָה וְהַבִּזָּה,
עָמְדָה מִמּוּלְךָ וְהִטְּתָה אֶת-חֵץ הַיִּסּוּרִים מִמֶּךָּ.
הִטְּתָה אוֹתוֹ מִבְּשָׂרוֹ, כְּאוֹתָהּ הָאֵם הַמֵּשִׁיבָה
זְבוּב מִבְּשַׂר עוֹלָהּ בַּר-בִּטְנָהּ הַנָּם, וּמְנוּחָתוֹ נְעֵמָה;
הִפְנְתָה אוֹתוֹ אֶל-עֵבֶר פְּנֵי קַרְסֵי הַזָּהָב, מְקוֹם שָׁם
יִפְגְּעוּ קַרְסֵי הָאֵזוֹר בַּשִּׁרְיָן הֶעָשׂוּי שְׁתֵּי כְנָפוֹת.
נִתְקַל חֵץ הַתַּמְרוּרִים בָּאֵזוֹר הַכָּרוּךְ עַל-בְּשָׂרוֹ,
חָדַר וַיַּעֲבֹר הָאֵזוֹר הֶעָשׂוּי מַעֲשֵׂה אָמָּן,
טָעַן וְחָלַף הַשִּׁרְיָן – מַעֲשֵׂה אָמָּן לִתְהִלָּה-
גַּם אֶת-כֶּסֶת הַפַּח אֲשֶׁר-לִבְשָׂרוֹ, שֶׁשִּׁמְּשָׁה
תְּרִיס לוֹ בִּפְנֵי חֲנִיתוֹת, וְהִיא הַמְּגִנָּה בְיוֹתֵר.
פָּגַע הַחֵץ בּוֹ וַיִּשְׂרֹט בִּבְשָׂרוֹ שָׂרֶטֶת מִלְמַעְלָה:
תֵּכֶף הִתְחִילוּ מְקַלְּחִים דְּמֵי פִּצְעוֹ כֵּהִים אֲדֻמִּים.

כְּפֶלַח הַשֵּׁן בִּידֵי אִשָּׁה בַת-קַרְיָה אוֹ בַת-מֵאוֹנְיָה
אֲשֶׁר-צְבָעַתּוּ אַרְגָּמָן לְתַכְשִׁיט שֶׁל-לֶחִי לְסוּסִים,
שָׁרוּי בַּלִּשְׁכָּה וּמֻנָּח, וְרַבִּים מֵרוֹכְבֵי הָרֶכֶב
רוֹצִים בּוֹ לִזְכּוֹת, וְאוּלָם רַק מֶלֶךְ זוֹכֶה בַּתַּכְשִׁיט-
הָדָר לִשְׁנֵיהֶם, תִּפְאֶרֶת לַסּוּס וּתְהִלָּה לָרַכָּב, -
כָּכָה אָז אָדְמוּ מִדָּמְךָ, הוֹי מֶנֶלָאוֹס, יְרֵכֶיךָ
זְקוּפוֹת הַגִּזְרָה, שׁוֹקֶיךָ וּפְנֵי קַרְסֻלֶּיךָ הַנָּאִים,

נִבְעֲתוּ פְּנֵי אֲגַמֶּמְנוֹן הָעוֹצֵר-בַּגּוֹיִים, כְּשֶׁרָאָה
אֶת-דְּמֵי אָחִיו הַשְּׁחוֹרִים נִגָּרִים וְקוֹלְחִים מִפִּצְעוֹ.

גַּם-מֶנֶּלָאוֹס יְדִיד-אָרֵס אִישׁ הַמִּלְחָמָה אָז נִבְהָל;
אֶפֶס כְּשֶׁרָאָה הַפְּתִיל וְהָאַנְקוֹלִים נוֹשְׂרִים הַחוּצָה,
שָׁבָה גַּם-רוּחוֹ אֶל-לִבּוֹ, נָח הַגִּבּוֹר וְנִרְגָּע.
נֶאֱנַח מַר אֲגַמֶּמְנוֹן וַיִּשָּׂא אִמְרָתוֹ וַיֹּאמֶר,
אוֹחֵז בְּיַד מֶנֶּלָאוֹס, גַּם-רֵעָיו עֲמִיתָיו נֶאֱנָחוּ:
"אָחִי יַקִּירִי, לְמוֹתְךָ כָּרַתִּי בְּרִית שָׁלוֹם, לְבַדְּךָ
כִּי-הִצַּגְתִּיךָ לְהִלָּחֵם בַּטְּרוֹיִים בְּעַד כָּל-הָאֲכַיִּים!
עַתָּה פְּצָעוּךָ הַטְּרוֹיִים, הֵפֵרוּ הַבְּרִית וְהַשְּׁבוּעָה.
אָמְנָם וְאָמְנָם לֹא שָׁוְא דִּבְרֵי הָאָלָה, וְדַם-כְּבָשִׂים,
וְיַיִן נָסַכְנוּ לְאוֹת בְּרִית וּתְקִיעוֹת הַכַּף שֶׁתָּקַעְנוּ;
שׁוֹכְנֵי אוֹלִימְפּוֹס אִם-יַחֲרִישׁ וְלֹא יָעִיר חֲמָתוֹ עַד-רֶגַע,
בְּעִתָּהּ יָחִישׁ נִקְמָתוֹ, וְנָשֹׂא יִשְׂאוּ עֲוֹנָם,
כָּפְרוֹ יִתְּנוּ רָאשֵׁיהֶם וּנְשֵׁיהֶם וְגַם עוֹלְלֵיהֶם.
הִנֵּה יָדַעְתִּי נֶאֱמָנָה וּבְלִבִּי וּבְרוּחִי תִּכַּנְתִּי:
יָבוֹא יוֹם, וְתֹאבַד מֵעִיר בַּת-אִלְיוֹס הַקְּדוֹשָׁה וְתֶחֱרַב,
וְהָיָה לְאוֹבֵד פְּרִיאָם וּלְאֹם פְּרִיאָם תּוֹפֵשׂ-הָרֹמַח,
וְאָנַף בֶּן-קְרוֹנוֹס בָּם, זֶבְס הַמַּגְבִּיהִי לָשֶׁבֶת בָּאֵיתֶר,
וְעָלָה עֲלֵיהֶם בְּאֵיגִיס אַשְׁמַנִּים, וִיזַעְזְעָהּ עַל-כֻּלָּם
וְזָעַם הַמַּעַל הַזֶּה. וְיָקוּם הַדָּבָר וְכֵן יִהְיֶה!
אוּלָם אֲהָהּ, מֶנֶּלָאוֹס, זֶה-שִׁבְרִי מַה-יִּגְדַּל וִיגוֹנִי,
אַתָּה אִם-תִּגְוַע וְתָמוּת, וּצְבָאֲךָ יִמְלָא עַל-אָרֶץ,
אָשׁוּב וּכְבוֹדִי מְחֻלָּל לְאַרְגּוֹס הָאֶרֶץ הַצְּחִיחָה,
יַעַן כִּי יִזְכְּרוּ מִיָּד הָאֲכַיִּים אֶת-אֶרֶץ מְכוֹרָתָם,
יִזְנְחוּ פֹּה אֶת-הֶלֶנָּה בַּת-אַרְגּוֹס לִמְשׂוֹשׂ אַנְשֵׁי טְרוֹיָה,
יָגִיל פְּרִיאַמּוֹס גַּם-הוּא – וְעַצְמוֹתֶיךָ תִּרְקַבְנָה
פֹּה, בִּשְׂדֵה טְרוֹיִים, וּבְטֶרֶם בִּצַּעְתָּ אֶת-אֲשֶׁר זָמַמְתָּ.
הִנֵּה כֵן יֹאמַר הָאוֹמֵר אָז אַחַד הַטְּרוֹיִים הַיְּהִירִים,
עוֹלֶה פוֹסֵעַ עַל-גַּבֵּי גַּל מֶנֶּלָאוֹס הַמְּהֻלָּל:
"תַּעֲלֶה בְיַד אֲגַמֶּמְנוֹן לְכַלּוֹת חֲמָתוֹ בְּכָל-אָדָם,
כַּאֲשֶׁר עָלְתָה בְיָדוֹ לְהָבִיא לָרִיק חֵיל אֲכַיִּים
עַתָּה הִנֵּה! וְשָׁב בַּיְתָה אֶל-אֶרֶץ מְכוֹרָתוֹ שֶׁאָהַב,
רֵיקוֹת סְפִינוֹתָיו, וְהִשְׁאִיר פֹּה אֶת-בֶּן-אַטְרֵס הַגִּבּוֹר!"
כָּכָה גַּם יֹאמַר; לוּ פָּצְתָה וְהִרְחִיבָה-לִּי פִּיהָ הָאָרֶץ!"

עָנָה לוֹ מֶנֶּלָאוֹס הַצְּהַבְהַב וַיְנַחֲמוֹ בִּדְבָרִים:
"אָנָּא הֵרָגַע וּשְׁקֹטָה, וְלֹא-יִדְאַג לִי חֵיל הָאֲכַיִּים!
נִתְקַל הַחֵץ הַמְחֻדָּד בְּמָקוֹם שֶׁאֵין בּוֹ סַכָּנָה,
מָגֵן לִי הָיָה מִלְמַעְלָה הָאֵזוֹר הַמַּזְהִיר, מִתַּחְתָּיו
סִינַר-הַשִּׁרְיוֹן וְהַכֶּסֶת, בָּהּ עָמְלוּ חָרָשֵׁי נְחֹשֶׁת".

לוֹ אֶת-אֲמָרָיו אָז הֵשִׁיב הָאִישׁ אֲגַמֶּמְנוֹן הַשַּׁלִּיט:
"וְלוּ כִּדְבָרֶיךָ וְהָיָה, אֲהָהּ מֶנֶּלָאוֹס, אָח יַקִּיר!
אֶפֶס יַבְהִילוּ הָרוֹפֵא, וּבָדַק בַּפֶּצַע, וְיָשִׂים
עֶשְׂבֵי הָרְפוּאוֹת עָלָיו וְיִרְפָּא יִסּוּרָיו הַשְּׁחוֹרִים".

עָנָה וַיֹּאמֶר לְטַלְתִּבְּיוֹס הָאִישׁ הָאֱלֹהִי הַכָּרוֹז:
"מַהֲרָה חוּשָׁה, טַלְתִּבְּיוֹס, וּקְרָא אֶת-הָאִישׁ אֶת-מָכָאוֹן,
הוּא הַבֵּן שֶׁל-אַסְקְלֵפְּיוֹס, הָרוֹפֵא הַתָּמִים הַמְפֻרְסָם,
יָבוֹא וְיִסְתַּכֵּל בְּבֶן-אַטְרֵס הַשַּׁלִּיט הַדּוֹמֶה-לְאָרֵס,
הִנֵּה פְּצָעָהוּ בְּחִצּוֹ אִישׁ רוֹבֶה מִיּוֹדְעֵי קֶשֶׁת,
טְרוֹיִי אוֹ לִיקִי, לִתְהִלָּה לוֹ, וְלָנוּ לְשָׁבֶר".

כָּכָה אָמַר, וְלֹא הִמְרָה אֶת-פִּיו הַכָּרוֹז בְּשָׁמְעוֹ.
נֶחְפַּז הָלַךְ בְּעַם הָאֲכַיִּים בְּשִׁרְיוֹנוֹת-הַנְּחֹשֶׁת,
חוֹפֵשׂ וְתָר אֶת-מָכָאוֹן הַגִּבּוֹר. מְצָאוֹ – וְהוּא נִצָּב,
עוֹטְרִים לוֹ שׁוּרוֹת אַדִּירִים, מַחֲזִיקֵי-מָגִנִּים, בְּנֵי עַמּוֹ,
נָהֲרוּ אַחֲרָיו מִטְּרִיקָה, הָאָרֶץ הַכְּבֵדָה בַּסּוּסִים.
קָרַב עָדָיו וַיִּגַּשׁ וַיֹּאמֶר-לוֹ אִמְרֵי הַכָּנָף:
"קוּם, בֶּן-אַסְקְלֵפְּיוֹס, וָלֵךְ, אֲגַמֶּמְנוֹן הַשַּׁלִּיט לְךָ קוֹרֵא,
תִּבְדֹּק אֶת-מֶנֶּלָאוֹס הַגִּבּוֹר וְהַגְּבִיר לָאֲכַיִּים,
הִנֵּה פְּצָעָהוּ בְּחִצּוֹ אִישׁ רוֹבֶה מִיּוֹדְעֵי קֶשֶׁת,
טְרוֹיִי אוֹ לִיקִי, לִתְהִלָּה לוֹ, וְלָנוּ לְשָׁבֶר".

כָּכָה הִבִּיעַ, וַיָּפָג אָז לֵב מָכָאוֹן בְּחָזֵהוּ;
צָעֲדוּ בַּמַּחֲנֶה הַגָּדוֹל שֶׁל-הָאֲכַיִּים בַּהֲמוֹנָם,
עַד שֶׁהִגִּיעוּ עַד-מְקוֹם מֶנֶּלָאוֹס הַצְּהַבְהַב הַכּוֹאֵב.

סָבִיב שָׁתוּ עָלָיו, כִּתְּרוּהוּ כָּל-אַנְשֵׁי הַחַיִל
בְּמַעְגָּל; עָמַד הַגֶּבֶר הַדּוֹמֶה-לָאֵלִים בָּאֶמְצַע.
קָרַב וַיִּתְלֹשׁ הַחֵץ מִתּוֹךְ הַחֲגוֹרָה הַצְּמוּדָה;
אַךְ בְּהִתָּלֵשׁ הַחֵץ הִתְרוֹפְפוּ אַנְקוֹלָיו הַחַדִּים.
הִתִּיר אֲזוֹרוֹ הַמַּזְהִיר יְקָרוֹת וְהַסִּינָר מִתַּחְתָּיו,
גַּם אֶת-כֶּסֶת הַפַּח, בָּהּ עָמְלוּ חָרָשֵׁי נְחֹשֶׁת.
אַחֲרֵי הִתְבּוֹנְנוֹ בַּפֶּצַע, בּוֹ חָדַר הַחֵץ הַמְּרִירִי,
מָצַץ הַדָּם מִן-הַפֶּצַע וּבְדַעַת כִּסָּהוּ בְּעֶשְׂבֵּי
תְּרוּפָה, שֶׁמְּסָרָם בִּידִידוּת לְפָנִים כִּירוֹן לְאָבִיו.

הֵמָּה טְרוּדִים עַל-יַד מֶנֶּלָאוֹס הַקּוֹרֵא-בְחָיִל,
וְשׁוּרוֹת טְרוֹיִים נוֹשְׂקֵי-מָגִנִּים הִתְקָרְבוּ אֲלֵיהֶם;
שָׂמוּ עֲלֵיהֶם גַּם-הֵמָּה אֶת-נִשְׁקָם, שׁוּב קְרָבוֹת שָׁאָפוּ.

וְעַיִן לֹא רָאֲתָה אָז אֶת-הָאֱלֹהִי אֲגַמֶּמְנוֹן
נִרְפֵּה יָדַיִם אוֹ נֶחְבָּא, אוֹ מְמָאֵן לָרֶדֶת לָשָׂעַר-
נַפְשׁוֹ כִּי שָׁאֲפָה קְרָבוֹת, שֶׁהֵמָּה תִּפְאַרְתָּם שֶׁל-גְּבָרִים.
נָטַשׁ אֶת-סוּסָיו וְאֶת-רִכְבּוֹ הַמֵּפִיק נְגֹהוֹת הַנְּחֹשֶׁת-
וְנַעֲרוֹ אֶבְרִימֶדוֹן בֶּן-תַּלְמַי בְּנוֹ שֶׁל-פֵּירַיוֹס
נוֹהֵג מֵרָחוֹק בָּהֶם, וְהַסּוּסִים נוֹחֲרִים אֵימָה-
צִוָּה עָלָיו בְּמַפְגִּיעַ, לְבַל-יִרְחַק וְהָיָה לוֹ נִמְצָא,
לִכְשֶׁיִּיעֲפוּ אֵבָרָיו בְּצַעֲדוֹ מוֹשֵׁל בֶּהָמוֹן:
רַגְלִי הוּא עַצְמוֹ הִתְהַלֵּךְ בֵּין מַעַרְכוֹת גְּבָרִים בַּגְּדוּדִים.
וְהָיָה כִּי-יִרְאֶה מֵחִיל הַדַּנָּאִים הָרוֹכְבִים בַּסּוּסִים
שׁוֹקְדִים עַל-דְּבַר הַמִּלְחָמָה, וִיעוֹדְדֵם בִּדְבָרִים וְיֹאמַר:
"הוֹי הָאַרְגֵּאִים, יְדֵיכֶם אַל-נָא תִרְפֶּינָה בִקְרָב עַז!
יַעַן כִּי זֶאוּס אָבִינוּ לֹא יֵצֵא לִישׁוּעַת הַכּוֹזְבִים;
אֶפֶס כָּל-הָרִאשׁוֹנִים לְהָפֵר הַבְּרִית וְהַשְּׁבוּעָה-
הֵמָּה מִבְּשָׂרָם הָרַךְ יֹאכְלוּ הַדַּיּוֹת וְהָעַיִט
וְאָנוּ בִסְפִינוֹתֵינוּ נִנְהַג בַּשִּׁבְיָה נְשֵׁיהֶם
יַחַד עִם-עוֹלְלֵיהֶם, כִּי נִלְכֹּד הַמְּצוּדָה הַבְּצוּרָה".

וְהָיָה כִּי-יִפְגַּע בִּגְבָרִים מִשְׁתַּמְּטִים מִבּוֹא בַּמִּלְחָמָה,

וְיִגְעַר בָּהֶם וְיוֹכִיחֵם בְּתוֹכָחוֹת וּבְאִמְרֵי הַזַּעַם:
"אִי-לָכֶם, חוֹבְבֵי-חִצִּים, הֲטֶרֶם תִּכָּלְמוּ, בְּנֵי אַרְגּוֹס?
לָמָה עֲמַדְתֶּם פִּתְאֹם נִדְהָמִים כְּעָפְרֵי אַיָּלִים,
אֲשֶׁר יִיעֲפוּ בְרוּצָם עַל-רַחֲבֵי הַמִּישׁוֹר הַגָּדוֹל,
פִּתְאֹם יַעַמְדוּ עַל-עָמְדָם, וּבְלִבָּם כָּלְתָה גְבוּרָתָם-
כָּכָה גַּם-אַתֶּם עֲמַדְתֶּם נִפְחָדִים וְאֵינְכֶם נִלְחָמִים.
אוּלַי אַתֶּם מְחַכִּים, עַד יִקְרְבוּ הַטְּרוֹיִים עַד-לִפְנֵי
אֳנִיּוֹתֵינוּ הַנָּאוֹת עַל-חוֹפֵי הַיָּם הָאֲפֹרִים,
וְתִרְאוּ, אִם-פְּרוּשָׂה עֲלֵיכֶם יְמִינוֹ שֶׁל-קְרוֹנְיוֹן לְהַצִּיל?"

כָּכָה הִתְהַלֵּךְ מִסְתַּכֵּל בְּעַיִן שַׁלִּיט בְּשׁוּרוֹת הַגְּבָרִים.
קָרַב עַד גְּדוּדֵי הַכְּרֵתִים בְּהִתְהַלְּכוֹ בֶּהָמוֹן בֵּין גְּבָרִים,
וְהֵמָּה מִזְדַּיְּנִים מִסָּבִיב לְאִידוֹמֶנֵס אִישׁ הֶחָיִל;
וְאִידוֹמֶנֵס בְּרֹאשׁ הֶחָלוּץ, כַּחֲזִיר-בָּר נֶאְדָּר בְּעֻזּוֹ,
אַךְ מֵרִיאוֹנֵס בָּא אַחֲרָיו וּמְעוֹדֵד הַמְאַסֵּף לַמַּחֲנֶה.
וַאֲגַמֶּמְנוֹן הָעוֹצֵר-בַּגְּבָרִים שָׂמַח כִּי-רָאָם,
תֵּכֶף פָּנָה בִידִידוּת אֶל-אִידוֹמֶנֵס וְכֹה אָמַר:
"אִידוֹמֶנֵס, לִי-יָקַרְתָּ מִכָּל-הַדַּנָּאִים הָרוֹכְבִים
גַּם בִּתְשׁוּאוֹת הַקְּרָב וְגַם בְּכָל-עִנְיָן שֶׁיִּהְיֶה,
גַּם בִּסְעֻדַּת הֶחָג, עֵת יִמְזְגוּ טוֹבֵי אַרְגֵּאִים
לָמוֹ בְּמִזְרְקֵי יַיִן אֶת-יֵין הַכְּבוּדִים הַנּוֹצֵץ;
יַעַן כִּי שְׁאָר הָאֲכַיִּים יְפֵי-הַתַּלְתַּלִּים בִּמְשׂוּרָה
נִתַּן יֵינָם, וְאַתָּה לְעוֹלָם כּוֹס יֵינְךָ מְלֵאָה
נֶגְדְּךָ כְּכוֹסִי אָנֹכִי – כְּאַוַּת נֶפֶשׁ נִשְׁתֶּה הַיָּיִן.
קוּמָה וָרֵד אֶל-הַקְּרָב, הֱיֵה כַּאֲשֶׁר לִהְיוֹת הִסְכַּנְתָּ!"

עָנָה-לוֹ אִידוֹמֶנֵס הַגְּבִיר לִבְנֵי כְרֵתִים וַיֹּאמֶר:
"בְּנוֹ שֶׁל-אַטְרֵס, גֶּבֶר עֲמִיתְךָ הָיִיתִי וְכֵן אֶהְיֶה
לְעוֹלָם, כַּאֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתִּי לְךָ וְנִעֲנַעְתִּי בְרֹאשִׁי;
עוֹרְרָה אֶת-יֶתֶר בְּנֵי הָאֲכַיִּים יְפֵי-הַמַּחְלָפוֹת,
נָחוּשׁ וְנִתְגָּר הַקְּרָב, וּבְיַעַן הֵפֵרוּ הַשְּׁבוּעָה
אַנְשֵׁי טְרוֹיָה; וְנָכוֹן לָאֵלֶּה הַמָּוֶת, וְרָעוֹת
תְּבַהֲלוּם, יַעַן כִּי הֵם רִאשׁוֹנִים הֵפֵרוּ הַשְּׁבוּעָה".

כָּכָה הִבִּיעַ; וַיִּחַד בְּלִבּוֹ בֶּן-אַטְרֵס וַיַּעֲבֹר
בֵּין הֲמוֹנִים, מִתְהַלֵּךְ בָּא עַד לִשְׁנֵי הָאָיַסִים;
עָמְדוּ חֲמוּשִׁים, וּסְבִיבָם חֵיל רַגְלִים רַבִּים כְּעַב-עָנָן.
כָּכָה מֵרֹאשׁ צוּר יֵשׁ-יָשׁוּר רוֹעֵה הָעִזִּים עֲנָנָה,
עוֹלָה מִפַּאֲתֵי יָם וְנִשֵּׂאת עַל-כַּנְפֵי זֶפִירוֹס,
נִרְאֵית לַמַּבִּיט מֵרָחוֹק כְּצוֹעֶדֶת עַל-מֶרְחֲבֵי יַמִּים,
שְׁחוֹרָה מִזֶּפֶת, מְרַחֶפֶת עַל-פְּנֵי יָם, וְסוּפָה בִּכְנָפֶהָ –
נִבְעַת מִמַּרְאֶה עֵינֵיהוּ יַכְנִיס אֶת-עֶדְרוֹ בִּמְעָרָה:
כָּכָה נָהֲרוּ אַחֲרֵי שְׁנֵי הָאָיַסִים מַעַרְכוֹת
נְעָרִים מִזֶּרַע אֱלוֹהַּ, גִּבּוֹרִים שׁוֹאֲפֵי קְרָבוֹת,
בְּשׁוּרוֹת מַשְׁחִירוֹת וּצְפוּפוֹת, נוֹשְׂקֵי-צִנּוֹת וּרְמָחִים.
רָאָה אוֹתָם – וַיָּגֶל לְבַב אֲגַמֶמְנוֹן הַשַּׁלִּיט;
נָשָׂא אֶת-קוֹלוֹ אֲלֵיהֶם וַיַּעַן אֶת-אִמְרוֹת הַכָּנָף:
"הוֹי הָאָיַסִים, מַצְבִּיאֵי אַרְגְּאִים בְּשִׁרְיוֹנוֹת-הַנְּחֹשֶׁת!
אֵין אֲנִי גוֹזֵר עֲלֵיכֶם, וְלֹא-יָאֶה לְעוֹדֵד אֶת-שְׁנֵיכֶם,
יַעַן בְּעַצְמְכֶם תִּגְּשׁוּ בָעָם, כִּי יִלָּחֵם בִּגְבוּרָה.
וְאִלּוּ כֹה יַעֲשֶׂה זֶבְס אָבִינוּ וְאַתֵּנָה וְאַפּוֹלוֹן,
וְהָיָה כִלְבַבְכֶם זֶה לְבַב כָּל-הָאֲכַיִּים בְּחֻבָּם –
הִנֵּה חִישׁ מַהֵר נַבְקִיעַ אֶת-קִרְיַת פְּרִיאַמּוֹס הַמּוֹשֵׁל,
כָּבֹשׁ נִכְבְּשֶׁנָּה בְּיָדֵנוּ, עַד הַיְסוֹד בָּהּ נְעָרֶנָּה".

כָּכָה אָמַר עֲזָבָם וַיִּפֶן אֶל-הָאֲחֵרִים.
פָּגַע בְּנֶסְטוֹר הַנּוֹאֵם אַדִּיר-הַקּוֹל בִּבְנֵי-פִּילוֹס,
וְהָיָה זֶה עוֹרֵךְ לַקְּרָב אֶת-עֲמִיתָיו וּמְעוֹדְדָם לְהִלָּחֵם:
אַנְשֵׁי חֵיל פֶּלַגּוֹן הָעֲנָק, וַאֲלַסְטוֹר וּכְרוֹמִיּוֹס,
הֵימוֹן הַשַּׁלִּיט וְצִבְאוֹתָיו שֶׁל-בִּיאַס רוֹעֵה הַגּוֹיִים.
עָרַךְ רַכָּבִים בָּרֹאשׁ, אֶת-רֶכֶב הַנְּחֹשֶׁת וְהַסּוּסִים,
הִצִּיג מֵאֲחוֹרֵיהֶם חֵיל רַגְלִים רַבִּים וְעִזִּים
לְמָגֵן וִישׁוּעָה בַקְּרָב; וְכָל-רַכֵּי הַלֵּב שָׂם בָּאֶמְצַע,
וִיהִיוּ אֲנוּסִים גַּם-הֵמָּה לֶאֱסֹר מִלְחָמָה עַל-כָּרְחָם.
הִתְחִיל בְּפָרָשִׁים וַיְצַוֵּם, כִּי יַעַצְרוּ הֵיטֵב בַּסּוּסִים
וּבַמִּלְחָמָה לֹא יִהְיוּ מִשְׂתָּעֲרִים בְּעִרְבּוּבְיָה בֶּהָמוֹן:

״אִישׁ הַבּוֹטֵחַ בְּעֻזּוֹ וּבְחָכְמַת הַנֹּהוּג אַל-יָהִין
לִתְגָּר מִלְחָמָה בַּטְּרוֹיִים הוּא לְבַדּוֹ וְאַל-יִסּוֹג לְאָחוֹר;
יַעַן אִם-תַּעֲשׂוּ כֵן, וְגָבְרוּ עֲלֵיכֶם בְּנָקֵל.
וְאִישׁ אֲשֶׁר-יַעַל בְּרִכְבּוֹ וְיַגִּיעַ עַד-רֶכֶב הָאוֹיֵב,
רָמְחוֹ בְּיָדוֹ יִלָּחֵם, כִּי-אָמְנָם כֵּן טוֹב, וּבוֹ יִצְלָח.
דּוֹרוֹת רִאשׁוֹנִים כֵּן עָשׂוּ וְהֶחֱרִיבוּ גַם-עָרִים גַּם-חוֹמוֹת,
חָכְמָה זֹה קִנְּנָה בְלִבָּם, וְזֶה הָיָה רוּחָם מֵעוֹלָם״.

כָּכָה עוֹדְדָם הַזָּקֵן הַבָּקִי זֶה-כְּבָר בַּמִּלְחָמָה.
וַאֲגַמֶּמְנוֹן הַשַּׁלִּיט שָׂמַח בְּלִבּוֹ לִרְאוֹתוֹ,
נָשָׂא אֶת-קוֹלוֹ אֵלָיו וַיַּעַן אֶת-אִמְרוֹת הַכָּנָף:
״הוֹי, שְׂבַע-הַיָּמִים, מִי יִתֵּן, וְהָיוּ כִלְבָבְךָ בְחָזְךָ
לְךָ גַּם-בִּרְכֶּיךָ נִשְׁמָעוֹת וּגְבוּרָה בִימִינְךָ לְעוֹלָם!
אַךְ מְנָת כָּל-הָאָדָם הַזִּקְנָה תְעַנֶּךָ; לְוַאי וְכָךְ עָלָה
לְאַחַד הָאָדָם, וְאַתָּה עָמַדְתָּ בְּבַחֲרוּתֶךָ!״

הֵשִׁיב אֲמָרָיו לוֹ נֶסְטוֹר פָּרָשׁ גֶּרֶנְיָה וַיֹּאמֶר:
״בְּנוֹ שֶׁל-אַטְרֵס, וְאָנֹכִי הֵן-זֶה אַדִּיר חֶפְצִי, וְהָיִיתִי
אֵת שֶׁהָיִיתִי בְּהַכּוֹתִי אֶת-אֶרֶבְתַּלְיוֹן הַנַּעֲלֶה!
אַךְ אֵין הָאֵלִים נוֹתְנִים הַכֹּל לָאָדָם בְּבַת אֶחָת:
נַעַר הָיִיתִי אֲזַי, עָלַי עַתָּה זִקְנָה קָפָצָה.
אַף-עַל-פִּי-כֵן עִם-פָּרָשִׁים אֵרְדָה אֲנִי וְנִהַלְתִּים
הֵן בְּאִמְרֵי פִּי הֵן בְּעֵצָה, תִּפְאֶרֶת שֶׁל-זְקֵנִים וּכְבוֹדָם.
אֶפֶס הָרְמָחִים יַטִּילוּ הַצְּעִירִים מִמֶּנִּי לְיָמִים,
אֵלֶּה שֶׁאַחֲרַי נוֹלְדוּ, הַבּוֹטְחִים בְּכֹחַ יְמִינָם״.
כָּכָה הִבִּיעַ; וַיָּגֶל בְּלִבּוֹ בֶּן-אַטְרֵס וַיַּעֲבֹר.
פָּגַע בִּבְנוֹ שֶׁל-פֶּטֶאוֹס, בְּמֶנֶסְתֵּס מַכְנִיעַ-הַסּוּסִים;
נִצָּב בִּקְהַל בְּנֵי אַתּוּנָה, אֲנָשִׁים מְלֻמְּדֵי מִלְחָמָה;
סָמוּךְ עַל-יָדוֹ נִצָּב אוֹדִיסֵס, הָאִישׁ רַב-הַמְּזִמּוֹת,
גְּדוּדֵי בְנֵי קֶפַלֵּנְיָה — מֵעוֹלָם לֹא נֻצְּחוּ —כִּתְּרוּהוּ;
יַעַן לֹא שָׁמַע עֲדֶן הָעָם קוֹל עֱנוֹת הַמִּלְחָמָה,
כִּי זֶה-עַתָּה הִתְחִילוּ מִשְׁתָּעֲרִים גְּדוּדֵי הַטְּרוֹיִים
בּוֹלְמֵי-הַסּוּסִים וְחֵיל הָאֲכַיִּים; וְאֵלֶּה נִצָּבִים,

מְחַכִּים, עַד שֶׁיָּבוֹאוּ גְדוּדֵי אֲכַיִּים אֲחֵרִים
לַתְחִיל לְהַשְׁחִית בַּטְרוֹיִים, וּפָשְׁטָה שָׁם הַמִּלְחָמָה.
רָאָה אוֹתָם וַיִּגְעַר בָּהֶם אֲגַמֶּמְנוֹן הַמּוֹשֵׁל,
נָשָׂא אֲלֵיהֶם אֶת-קוֹלוֹ וַיֹּאמֶר אֶת-אִמְרֵי הַכָּנָף:
"הוֹי, יוֹצֵא יֶרֶךְ פֶּטֶאוֹס הַמֶּלֶךְ מִזַּרְעוֹ שֶׁל-זֵאוּס!
וְאַתָּה, הַנּוֹכֵל הַנִּפְתָּל, הַמְצֻיָּן בְּתַכְכָיו הָרָעִים,
לָמָּה תַעַמְדוּ מֵרָחוֹק, נִפְחָדִים וּמְחַכִּים לַאֲחֵרִים?
יָאֶה הָיָה לָכֶם הֱיוֹת בֵּין חֲלוּצִים רִאשׁוֹנִים,
לַעֲמֹד וְלָצֵאת לִקְרַאת פְּנֵי הַמִּלְחָמָה וְסַעֲרָהּ;
יַעַן כִּי שְׁנֵיכֶם רִאשׁוֹנִים הַקְּרוּאִים אֵלַי אֶל-הַכֵּרָה,
לְעֵת אֲשֶׁר מִשְׁתֶּה יָכִינוּ לְזִקְנֵי הָעָם הָאֲכַיִּים.
נַפְשְׁכֶם אָז מִתְעַנֶּגֶת עַל-בָּשָׂר, צְלִי-אֵשׁ, וְעַל-סֵפֶל
יַיִן, מִשְׁתְּכֶם הַמָּתוֹק מִדְּבַשׁ אֲשֶׁר-תִּשְׁתּוּ לִרְצוֹנְכֶם, -
עַתָּה נַפְשְׁכֶם תִּבְחַר לְהַשְׁקִיף, וְלוּ-גַם עֲשָׂרָה
גְדוּדֵי אֲכַיִּים נִלְחָמִים בִּנְחֹשֶׁת אַכְזָרִיָּה קִדְּמוּכֶם".
בְּזַעַם הִבִּיט אוֹדִיסֶס, הָאִישׁ רַב-הַדַּעַת, וַיַּעַן:
"בְּנוֹ שֶׁל-אַטְרֶס, מָה-אֹמֶר חָלַף אֶת-גֶּדֶר שִׁנֶּיךָ!
אֵיכָה תָזִידָה וְתֹאמַר, יָדֵנוּ מִלְּחֹם כְּבָר אָסַפְנוּ!
וְהָיָה כְּשֶׁנָּעִיר אֲנַחְנוּ בְּנֵי הָאֲכַיִּים אֵשׁ-אָרֵס
נֶגֶד פָּרָשֵׁי הַטְרוֹיִים – אִם יֵשׁ אֶת-נַפְשְׁךָ, תִּרְאֶה
בֵּינוֹת חֲלוּצֵי הַטְרוֹיִים מַכְנִיעֵי-הַסּוּסִים אֶת-אָבִיו
שֶׁל-טֶלֶמָּכוֹס בְּנִי; דְּבָרֶיךָ אַךְ הֶבֶל, רְעוּת רוּחַ!"

וַאֲגַמֶּמְנוֹן הַשַּׁלִּיט בִּשְׂחוֹק-חֵן לוֹ הֵשִׁיב אֲמָרָיו;
הִכִּיר בּוֹ, כִּי הִתְאַנַּף, וַיָּשָׁב בּוֹ מֵאִמְרָתוֹ:
"אוֹדִיסֶס בֶּן-לָאֶרְטֶס, זֶרַע-זֵאוּס, בַּעַל הַמְּזִמּוֹת!
חָרֵף לֹא אֲחָרֶפְךָ, גַּם פָּקֹד לֹא אֶפְקֹד עָלֶיךָ;
יַעַן יָדַעְתִּי אֶת-לִבְּךָ בְּחָזְךָ הֶחָבִיב הַהוֹגֶה
אַהֲבָה, וְלֵב אֶחָד לִשְׁנֵינוּ, וְרוּחֲךָ כְּרוּחִי אָנֹכִי.
קוּם אֵפוֹא! אָנוּ נִתְפַּשֵּׁר, אִם-הָפְלְטָה אִמְרָה לֹא-טוֹבָה
עַתָּה מִפִּי, אֱלֹהִים יַשְׁכִּיחֶנָּה, וּתְהִי כְּלֹא הָיְתָה!"

כָּכָה הִבִּיעַ, וַיִּפֶן וַיַּעֲבֹר עַד-גְּדוּדִים אֲחֵרִים.

פָּגַע שָׁם בְּבֶן-טִידֵס, הָאִישׁ גְּבַהּ-הַלֵּב דִּיאוֹמֵדֵס,
נִצָּב בְּרִכְבּוֹ הַבָּנוּי לְמִשְׂגָּב, וְסוּסָיו רְתוּמִים;
עָמַד עַל-יָדוֹ סְתֶנֶלוֹס מִזֶּרַע קַפַּנֵס בְּרִכְבּוֹ.
רָאָה אוֹתָם וַיִּגְעַר בָּהֶם אֲגַמֶּמְנוֹן הַשַּׁלִּיט,
נָשָׂא אִמְרָתוֹ אֲלֵיהֶם וַיַּעַן אֶת-אִמְרֵי הַכָּנָף:
"אוֹי-לִי, בֶּן-טִידֵס מַכְנִיעַ-הַסּוּסִים הַשּׁוֹאֵף לִקְרָבוֹת!
לָמָּה זֶה תָּחִיל, שֶׁלָּמָּה תִתְבּוֹנֵן לְאָרְחוֹת מִלְחָמָה?
אָכֵן, טִידֵס לֹא אָהַב לְהֵחָבֵא כָּךְ אֶל-הַכֵּלִים
וְהָיָה מִתְגּוֹשֵׁשׁ עִם-צָרָיו בְּרֹאשׁ נְעָרָיו וְהִרְחֵק לִפְנֵיהֶם.
אֵלֶּה הֵם דִּבְרֵי כָל-רוֹאָיו בַּקְּרָב; כִּי אֲנִי לֹא-פְגַשְׁתִּיו
וְאוֹתוֹ לֹא רָאִיתִי; וְאוֹמְרִים, כִּי גָבַר עַל-הַכֹּל.
פַּעַם יָרַד הוּא וְהָאֱלֹהִי פּוֹלִינֵיקֵס
עִירָה מִיקֵנֵי כְּאוֹרְחִים וְלֹא לְמִלְחָמָה, אַךְ לֶאֱסֹף
חַיִל שָׁם בַּעֲלוֹתָם עַל-חוֹמוֹת עִיר תֵּבֵי הַקְּדוֹשׁוֹת.
הִרְבּוּ וּבִקְשׁוּ לְעֶזְרָה בַּעֲלֵי-בְרִית מְהֻלָּלִים;
וְאֵלֶּה הִסְכִּימוּ לָתֵת, גַּם רָצוּ אֶת-אֲשֶׁר בִּקֵּשׁוּ.
אֶלָּא שֶׁמָּחָה בְיָדָם זֶבְס בְּאוֹתוֹתָיו הָרָעִים.
אֶפֶס כְּשֶׁהָלְכוּ וּבָאוּ בַּדֶּרֶךְ הָעוֹלָה עַד-חוֹפֵי
נַחַל אֲסֹפּוֹס הָרְפוּדִים סוּף גֶּא וַעֲשָׂבִים מִתַּמְּרִים,
שָׁלְחוּ שׁוּב הָאֲכַיִּים אֶת-טִידֵס מַלְאָךְ וּמְבַשֵּׂר.
הָלַךְ וַיִּפְגַּע בְּדַרְכּוֹ בִּבְנֵי קַדְמוֹס רַבִּים, וְהֵמָּה
אוֹכְלִים וְשׁוֹתִים עִם-אֶטֶאוֹקְלֵס הָאַבִּיר בְּהֵיכָלוֹ.
וְאוּלָם טִידֵס הַפָּרָשׁ, וְאִם-גֵּר בְּתוֹכָם, לֹא נִבְהַל,
וְאַף-כִּי הוּא הָיָה לְבַדּוֹ, וּבְנֵי קַדְמוֹס רַבִּים מִמֶּנּוּ,
תָּבַע אוֹתָם לְתַחֲרוּת וַיִּגְבַּר עֲלֵיהֶם בְּכָל-תַּחֲרוּת
בְּנָקֵל, כִּי פַּלַּס-אַתֵּנָה לְעֶזְרָה לוֹ הָיְתָה וְלִישׁוּעָה.
שָׁמְרוּ לוֹ אֶת-עֶבְרָתָם בְּנֵי קַדְמוֹס מַכְנִיעֵי-הַסּוּסִים,
לוֹ-אָרְבוּ בְּשׁוּבוֹ מִדַּרְכּוֹ וּבְמַאֲרָב חָזָק הוֹשִׁיבוּ
נְעָרִים חֲמִשִּׁים, וּשְׁנַיִם עֲלֵיהֶם הִפְקִידוּ לְרָאשִׁים:
אֶת-בְּנוֹ שֶׁל-הֵימוֹן, אֶת-מַיּוֹן הַנִּמְשָׁל לִבְנֵי הָאַלְמָוֶת,
וְאֶת-פּוֹלִיפוֹנְטֵס הַגִּבּוֹר מִזַּרְעוֹ שֶׁל-אַבְטוֹפוֹנוֹס.
וְאוּלָם טִידֵס הוּא הֵכִין גַּם-לָאֵלֶּה מוֹת-קָלוֹן;
הִכָּה אֶת-כֻּלָּם וְהִשְׁאִיר אַךְ-אֶחָד, וְיָשׁוּב הַבָּיְתָה:

רַק אֶת-מַיּוֹן הוּא שָׁלַח, כִּי נִכְנַע לְאוֹתוֹת הָאֵלִים.
הִנֵּה כָּךְ הָיָה טִידֵס הָאִישׁ הָאֵיטוֹלִי; אַךְ גִּדֵּל
בֵּן רַע מִמֶּנּוּ בְּמִלְחָמָה וּמַשְׂכִּיל מִמֶּנּוּ בִּדְבָרִים".

כָּכָה הִבִּיעַ; וְלֹא עָנָה-לוֹ מְאוּם דִּיאוֹמֵדֵס הָאַדִּיר,
עָלָיו אֵימַת תּוֹכַחַת הַמֶּלֶךְ הַנֶּהְדָּר בְּכָבוֹד.
אוּלָם בְּנוֹ שֶׁל-קַפַּנֵּס הַגֶּבֶר הַמְהֻלָּל עָנָהוּ:
"אַל-תְּכַזֵּב, בֶּן-אַטְרֵס, וְאַתָּה דְבַר-אֱמֶת יָדַעְתָּ!
אָכֵן בָּזֹאת נִתְפָּאֵרָה, כִּי עַל-אֲבוֹתֵינוּ עָלִינוּ:
אָנוּ תָּפַשְׂנוּ מְכוֹן-תֵּבֵּי, הָעִיר אֲשֶׁר שִׁבְעָה לָהּ שְׁעָרִים,
אוּלָם הָעָם אֲשֶׁר עָלוּ עַל-חוֹמוֹת הָעִיר אַךְ מְעַטִּים,
כִּי בְּאוֹתוֹת הָאֵלִים, בְּעֶזְרָתוֹ שֶׁל-זֵאוּס בָּטָחְנוּ;
הֵמָּה אָבְדוּ בִזְדוֹנָם וּבַחֲטָאֵיהֶם נָמָקּוּ.
זֹאת דַּע וְאַל-תּוֹסֶף לְכַבֵּד אֶת-פְּנֵי אֲבוֹתֵינוּ עָלֵינוּ".

בְּזַעַם הִבִּיט וַיַּעַן לוֹ דִּיאוֹמֵדֵס הָאַדִּיר:
"אָנָּא, יַקִּירִי, דֹּם, שְׁמַע בְּקוֹלִי, אֲדַבְּרָה בְאָזְנֶיךָ.
אֵין אֲנִי כּוֹעֵס עֲלֵי-אֲגַמֶּמְנוֹן רוֹעֵה-הַלְאֻמִּים,
אֲשֶׁר יָעִיר לַקְּרָב הָאֲכַיִּים עֲדוּיֵי-הַמִּצְחוֹת:
יַעַן כִּי הוּא יִנְחַל שֵׁם, וְלוֹ כָּל-הַכָּבוֹד, בְּהַכְרִית
בְּנֵי הָאֲכַיִּים הַטְּרוֹיִים וְהַבְקִיעָם אֶת-אִלְיוֹס הַקְּדוֹשָׁה, -
וְהוּא מַכְאוֹבוֹ מָה-רַב, בְּהִשָּׁמֵד בְּנֵי הָאֲכַיִּים.
הָבָה נִזְכֹּר גַּם-אָנוּ סַעַר הָאוֹן בַּמִּלְחָמָה!"

כָּכָה שָׂח לוֹ וּמֵרִכְבּוֹ חִישׁ קָפַץ לָאָרֶץ בְּנִשְׁקוֹ;
בְּצִלְצְלֵי אֵימָה הֵרִיעָה הַנְּחֹשֶׁת עַל-חֲזֵה הַשַּׁלִּיט
בְּקָפְצוֹ לָאָרֶץ, וַיִּמַּס גַּם-לֵב הָאַדִּירִים בְּקִרְבָּם.
כְּמִשְׁבְּרֵי יַמִּים מִתְגַּלְגְּלִים תְּכוּפִים עַל-חוֹף רַב-תְּרוּעָה,
בָּאִים מִתְרוֹמְמִים בְּעֶטְיָהּ שֶׁל-רוּחַ מַעֲרָבִית מְגַלְגַּלְתָּם,
הוֹלְכִים וְצָבִים בְּלֵב-יָם וּבְרַעֲמֵי רַעַם מִתְפּוֹצְצִים
אֶל-הַיַּבָּשָׁה וּבְקוֹל, מִתְעַקְּלִים בֵּין צוּקֵי הַסֶּלַע,
שׁוֹאֲפִים עָל וּמִתְרוֹמְמִים, וְיוֹרְקִים קֶצֶף מָלוּחַ, -
כָּכָה נָהֲרוּ אָז בְּנֵי הַדַּנָּאִים בִּגְדוּדִים

תְּכוּפִים וְשׁוֹאֲפֵי לָחֶם. כָּל-מַנְהִיג וּמַנְהִיג מְעוֹדֵד
גְּדוּדוֹ שֶׁלּוֹ; אוּלָם יִתְרָם צָעֲדוּ אַט. לֹא-יֵאָמֵן,
אֲשֶׁר עַם כֹּה-רַב, אִישׁ אִישׁ וְקוֹלוֹ בְּחָזֵהוּ,
נוֹהֲרִים וְשׁוֹתְקִים, כִּי אֵימַת מַנְהִיגָם עֲלֵיהֶם; וְעַל-כֻּלָּם
מֵפִיק נְגֹהוֹת זֶה נִשְׁקָם, שֶׁשָּׂמוּ עֲלֵיהֶם בְּבוֹאָם.
אוּלָם הַטְּרוֹיִים, כְּאוֹתָן הָרְחֵלִים הָעוֹמְדוֹת לִרְבָבוֹת
בְּמִכְלְאוֹת אִישׁ כָּבֵד בַּצֹּאן, שֶׁבְּתִתָּן הֶחָלָב הַלָּבָן
אֵינָן פּוֹסְקוֹת מִשְּׁקֹק, כִּי קוֹל הַטְּלָאִים תַּאֲזֵנָּה-
כָּכָה עָלָה גַם-קוֹל עֲנוֹת צְבָא-הַטְּרוֹיִים הַגָּדוֹל;
יַעַן כִּי שָׂפָה אַחַת וּדְבָרִים אֲחָדִים לֹא הָיוּ,
אֶלָּא לְשׁוֹנוֹת בְּלוּלוֹת, כִּי גְבָרִים בְּנֵי עַם וָעָם הָיוּ.
אֵלֶּה מְעוֹרְרָם אָרֵס, וְאֵלֶּה- הַ״מָּגוֹר״ וְהַ״פַּחַד״,
כְּחֲלַּת-הָעַיִן אַתֵּנָּה ו״קְטָטָה״,שֶׁשָּׂבְעָה לֹא תֵדַע,
הִיא רַעְיָתוֹ וַאֲחוֹתוֹ שֶׁל-אָרֵס הַמַּכֶּה-בַּגְּבָרִים,
אֲשֶׁר רֵאשִׁיתָהּ מִצְעָר, אַךְ חִישׁ בַּשָּׁמַיִם בַּמְּרוֹמִים
תִּשָּׂא אֶת-רֹאשָׁהּ, וְרַגְלֶיהָ תְּשָׂרַכְנָה דַּרְכָּן עַל-אָרֶץ.
וְהָיְתָה מַזְרִיעָה בֵּינֵיהֶם מְדָנִים וָזַעַם וְעֶבְרָה,
צוֹעֲדָה בֵּין הַהֲמוֹנִים וּמַרְבָּה אַנְחוֹת אֲנָשִׁים.

וּכְשֶׁהִתְקָרְבוּ וְעָמְדוּ עַל-חֶלְקַת הַשָּׂדֶה הָאַחַת,
פָּגְעוּ מָגִנִּים בְּמָגִנִּים וְכִידוֹן בְּכִידוֹן אַדִּירִים,
גְּבָרִים בִּגְבָרִים עֲדוּיֵי-שִׁרְיוֹנוֹת-נְחֹשֶׁת; וְנִפְגְּשׁוּ
צִנּוֹת מַבְלִיטוֹת-הַטַּבּוּר בְּצִנּוֹת בְּשָׁאוֹן וָרַעַם.
עָלוּ וְהִתְעָרְבוּ קוֹל נַאֲקוֹת חָלָל וְקוֹל מִצְהֲלוֹת גְּבָרִים
קוֹל הֲרוּגִים וְהוֹרְגִים, וַתְּאְדַּם הָאָרֶץ מִדָּמִים.
כְּשֵׁם שֶׁנִּגָּרִים בַּחֹרֶף מֵרָאשֵׁי הֶהָרִים בַּמּוֹרָד
מַיִם בַּשֶּׁטֶף, שְׁנֵי זְרָמִים מִמַּעְיְנוֹת מַיִם כַּבִּירִים,
מְשַׁלְּחִים מֵימֵיהֶם אֶל-בִּקְעָה, מִתְאַחִים בְּנִקְרַת הַר אַחַת,
וְשָׁמַע הָרוֹעֶה מֵרָחוֹק עַל-רָמַת הָהָר קוֹל הֲמוֹנָם, -
כָּכָה עָלוּ אֶנְקוֹתָם וְקוֹל עֲנוֹת קְרָב, כְּשֶׁנִּפְגְּשׁוּ.

הֵחֵל הַקְּרָב אַנְטִילוֹכוֹס וַיַּךְ טְרוֹיִי אֶחָד, אִישׁ חָמוּשׁ,
גִּבּוֹר בֵּין הַחֲלוּצִים, אֶכֶפּוּלוֹס בְּנוֹ שֶׁל-תַּלִּיסִיּוֹס;

הָלַם בְּלִיטַת קוֹבָעוֹ הֶעָטוּר רַעֲמַת-סוּסִים,
מָחַץ אֶת-מִצְחוֹ, וַיַּעֲבֹר רֹמַח נְחֻשְׁתּוֹ וַיַּחְדֹּר
עֶצֶם גֻּלְגָּלְתּוֹ, בָּהּ נִתְקַל, וְעֵינָיו חֲשֵׁכָה כִסָּתָה;
קָרַס הָאַדִּיר, כְּמִגְדָּל הַנּוֹפֵל בְּמִלְחָמָה אֲיֻמָּה.
אַךְ בֶּן-כַּלְקוֹדוֹן הַשַּׁלִּיט אֲחָזוֹ בְרַגְלָיו כְּשֶׁנָּפַל,
הוּא אֶלֶפֵנוֹר הַגְּבִיר לִבְנֵי הָאַבַּנְטִים הַנַּעֲלִים,
חָפֵץ לְהוֹצִיאוֹ מִתַּחַת הַחִצִּים, כִּי רָצָה לְמַהֵר
לִפְרֹק מֵעָלָיו אֶת-נִשְׁקוֹ; וְאָרַךְ עֲמָלוֹ אַךְ-רֶגַע;
יַעַן אַךְ-רָאָה אֲגֵנוֹר הַגִּבּוֹר, בִּגְרֹר זֶה הַפֶּגֶר,
צִדּוֹ שֶׁנֶּחֱשַׂף עֵת גָּחַן, כִּי-נָטָה מָגִנּוֹ, שָׁם דָּקַר
אוֹתוֹ בְרָמְחוֹ הַנֶּחְפֶּה נְחֹשֶׁת וַיַּתֵּר אֲבָרָיו,
וְרוּחַ הַחַיִּים עֲזָבוֹ. וְאוּלָם קְרָב אָיֹם הִתְלַבָּה.
עָלָיו בֵּין גְּדוּדֵי הַטְּרוֹיִים וּבֵין הָאֲכַיִּים; כִּזְאֵבִים
אִישׁ עַל-רֵעֵהוּ הִשְׂתָּעֵר, אִישׁ תָּפַשׂ בְּאָחִיו לְהָרְגוֹ.

וְאַיַס בְּנוֹ שֶׁל-טֶלַמּוֹן הִכְרִיעַ אֶת-בְּנוֹ שֶׁל-אַנְתֶּמְיוֹן,
אֶת סִימוֹאֵיסְיוֹס הָעֶלֶם הָרַעֲנָן; עַל-גְּדוֹת הַסִּימוֹאֵיס
יְלָדָה אוֹתוֹ הוֹרָתוֹ בְּרִדְתָּהּ מִתּוֹעֲפוֹת אִידָה,
הִיא וְהוֹרֶיהָ, כִּי הָלְכוּ לִרְאוֹת עַשְׁתְּרוֹת צֹאנָם;
וְקָרְאָ אָז לוֹ מִשּׁוּם זֶה סִימוֹאֵיסְיוֹס; וְאוּלָם לֹא הֵשִׁיב
גְּמוּל לַאֲבוֹתָיו עַל-טָרְחָם בְּאָמְנָם אוֹתוֹ, כִּי-קָצְרוּ
יָמָיו מְאֹד, וַיְמַגְּרֵהוּ אַיַס הֶעָזָּם לָאָרֶץ,
כִּי הֲלָמָהוּ, וְהוּא צוֹעֵד בָּרֹאשׁ, עַל-חָזֵהוּ, בְּקִרְבַת
דַּד יְמִינוֹ, וַתֵּצֵא נְחֹשֶׁת כִּידוֹנוֹ בַכָּתֵף.
קָרַס וַיִּפֹּל הָאִישׁ וַיִּתְפַּלֵּשׁ בֶּעָפָר; כְּתִדְהָר
שָׁתוּל עַל-פַּלְגֵי מַיִם וּבְתוֹךְ כַּר מְרֻוָּח, וְגִזְעוֹ
חָלָק מִתַּמֵּר, עֲנָפָיו אֶל-מוּל פְּנֵי צַמַּרְתּוֹ נְטוּיִו,
עָלָה עָלָיו עוֹשֵׂה הָרֶכֶב וּבְבַרְזֶל מְנוֹצֵץ
גָּדַע אוֹתוֹ לַעֲשׂוֹת גַּלְגַּלִּים לְמִרְכֶּבֶת תִּפְאָרָה,
וְנִשְׁאַר גִּזְעוֹ הוֹלֵךְ וְיָבֵשׁ עַל-חוֹפֵי הַנָּהָר, -
כָּכָה אָז מִגֵּר אֶת-בְּנוֹ שֶׁל-אַנְתֶּמְיוֹן, אֶת-סִימוֹאֵיסְיוֹס,
אַיַס מִזַּרְעוֹ שֶׁל-זֶבְס, וְאוּלָם מִקֶּרֶב הַחַיִל
הֵטִיל בּוֹ רָמְחוֹ הַחַד אַנְטִיפוֹס בְּנוֹ שֶׁל-פְּרִיאַמּוֹס;

הֶחֱטִיא וַיִּפְצַע אֶת-לֶבְקוֹס, יְדִיד אוֹדִיסֵס, אִישׁ הֶחָיִל,
וּבְמִפְשָׂעָה הִכָּהוּ, כְּשֶׁמָּשַׁךְ הַפֶּגֶר הַצִּדָּה;
נָפַל עַל-יָדוֹ גַּם-הוּא, מִבֵּין יָדָיו נִשְׁמַט הֶחָלָל.
וְאַף אוֹדִיסֵס חָרָה מְאֹד, כִּי נָגַע עַד-לִבּוֹ מוֹת רֵעוֹ.
צָעַד בֵּין הַחֲלוּצִים, מִתְנוֹסֵס בִּנְחֹשֶׁת אֲזֵנוֹ,
הָלַךְ נִגַּשׁ אֵלָיו וַיָּטֶל כִּידוֹנוֹ הַמַּבְרִיק;
מַבִּיט, מִתְבּוֹנֵן עַל-סְבִיבָיו. נָסוֹגוּ אָחוֹר הַטְּרוֹיִים
מִפְּנֵי רוֹמֵה-הָרֹמַח. אַךְ נִשְׁקוֹ לֹא-רֵיקָם הִתְעוֹפֵף,
נִחַת בִּבְנוֹ שֶׁל-פְּרִיאָם, בְּדֵמוֹקוֹאוֹן בֶּן-פִּלַגְשׁוֹ,
אֲשֶׁר מֵאַבִּידוֹס בָּא מֵאַחַר הַסּוּסוֹת הַמְּהִירוֹת;
הָיְתָה בּוֹ יַד אוֹדִיסֵס, כִּי חָרָה לוֹ עֵקֶב עֲמִיתוֹ;
מָחַץ רַקָּתוֹ הַכִּידוֹן, וַתַּחֲלֹף הָרַקָּה הַשְּׁנִיָּה
נְחֹשֶׁת חֹד רָמְחוֹ וַתַּעֲבֹר, וַתָּעֶב חֲשֵׁכָה אֶת-עֵינָיו.
הִרְעִים בְּנָפְלוֹ לָאָרֶץ, וְצִלְצְלוּ עָלָיו כָּל-כֵּלָיו,
וְכָל-הַחֲלוּצִים וְאַף הֶקְטוֹר הַנֶּהְדָּר אָחוֹר נָסוֹגוּ.
וְכָל-הָאַרְגֵּאִים הֵרִיעוּ וְגָרְרוּ אַחֲרֵיהֶם הַפְּגָרִים,
פָּרְצוּ וַיַּעַבְרוּ הָלְאָה. – וְאַפּוֹלוֹן הִתְאַנֵּף כִּי רָאָה,
נָשָׂא אֶת-קוֹלוֹ וַיִּקְרָא מִמְּרוֹם פֶּרְגַּמוֹס לַטְּרוֹיִים:
"חִזְקוּ, פָּרָשִׁים, בְּנֵי טְרוֹיָה! אַל-נָסוֹג מִפְּנֵי הָאַרְגֵּאִים!
יַעַן גַּם-בְּשָׂרָם לְעַצְמוֹתָם לֹא אֶבֶן וְלֹא בַרְזֶל, כִּי יַעֲמֹד
בִּפְנֵי נְחֹשֶׁת דּוֹרֶסֶת בְּתָרִים, אִם-אַךְ תִּנְחַת בָּמוֹ.
גַּם אֲכִילֵס בֶּן-תֶּטִיס יְפַת הַתַּלְתַּלִּים לֹא יִלָּחֵם,
נֶעֱצַר לִפְנֵי הַסְּפִינוֹת, וְזַעֲמוֹ אוֹכֵל בְּשַׂר לִבּוֹ!"

כָּכָה הֵרִיעַ הָאֵל הַנּוֹרָא מֵעִיר. וּבַת-זֵאוּס
טְרִיטוֹגֶנֵיָה הַכְּבוּדָה מְעוֹרְרָה אֶת-בְּנֵי הָאֲכַיִּים,
בְּצַעֲדָהּ בֵּין הַהֲמוֹנִים בַּמָּקוֹם שֶׁרָאֲתָה מְפַגְּרִים.

אַךְ עַל-דִּיאוֹרֵס כְּבָר נֶחְתַּךְ הַדִּין, עַל-בֶּן-אֲמָרִינְקֵס:
אֶבֶן חַדָּה פְּגָעַתּוּ בְרַגְלוֹ סָמוּךְ לְקַרְסֹל
שׁוֹקוֹ שֶׁל-יָמִין, הָאֶבֶן שֶׁזָּרַק הַגִּבּוֹר לְאַנְשֵׁי תְּרֵקָה,
פֵּירוֹס בְּנוֹ שֶׁל-אִמְבְּרַסּוֹס הַבָּא מֵאֵינוֹס הַקִּרְיָה;
גִּידָיו הַשְּׁנַיִם וְעַצְמוֹתָיו פּוֹרְרָה לִרְסִיסִים הָאֶבֶן

רַחֵם לֹא תֵדַע; וַיִּפֹּל שָׁם אֲחוֹרַנִּית בֶּעָפָר,
פָּרַשׂ אֶת-כַּפָּיו לְרֵעָיו טֶרֶם יִפַּח נִשְׁמָתוֹ.
אֶפֶס הָאִישׁ הַמַּכֵּהוּ, פֵּירוֹאוֹס הוּא אֵלָיו הִזְדָּרֵז,
תָּחַב בְּבִטְנוֹ כִידוֹנוֹ וְסָמוּךְ לְשָׁרְרוֹ – תֵּכֶף
נִשְׁפְּכוּ מֵעָיו לָאָרֶץ, וַתָּעֶב חֲשֵׁכָה אֶת-עֵינָיו.

עוֹדוֹ מִזְדָּרֵז – וַיִּפְגַּע בּוֹ תּוֹאַס הָאִישׁ הָאֵיטוֹלִי
בְּרָמְחוֹ בֶּחָזֶה לְיַד דַּדּוֹ, נִתְקְלָה הַנְּחֹשֶׁת בְּרֵאָתוֹ.
מַהֵר חָשׁ תּוֹאַס וַיִּקְרַב אֶל-מוּל פְּנֵי הֶחָלָל, וַיּוֹצִיא
רָמְחוֹ הַכָּבֵד מִלִּבּוֹ, אַף הֶעֱרָה חַרְבּוֹ הַחַדָּה,
הִכָּה עַל-בִּטְנוֹ בַתָּוֶךְ וַיִּקַּח מִמֶּנּוּ אֶת-חַיָּיו;
אֶלָּא אֶת-נִשְׁקוֹ לֹא פָּרַק , כִּי רֵעָיו עֲמִיתָיו כִּתְּרוּהוּ,
תְּרֵקִים מְגַדְּלֵי שְׂעַר-קָדְקֹד, תּוֹפְשֵׂי כִידוֹנִים אֲרֻכִּים.
וְאַף-עַל-פִּי שֶׁגַּם הָיָה אִישׁ מִדּוֹת, וְכֹחוֹ בְּמָתְנָיו,
הֵם הֲדָפוּהוּ לְאָחוֹר, וַיִּסּוֹג אָחוֹר בְּחִפָּזוֹן.
כָּכָה שָׁכְבוּ הַשְּׁנַיִם זֶה בְּצַד זֶה וּבֶעָפָר:
מַצְבִּיא הַתְּרֵקִים הָאֶחָד, מִשְׁנֵהוּ הַגְּבִיר לָאֶפֵּיִים,
עוֹטֵי-שִׁרְיוֹנוֹת-הַנְּחֹשֶׁת, וְעוֹד רַבִּים עֲלֵיהֶם הֹרָגוּ.

וְאִלּוּ אָז פָּגַע בַּמָּקוֹם אִישׁ עוֹבֵר בְּקֶרֶב הֶהָמוֹן,
שָׁלֵם בְּגוּפוֹ וְלֹא נִפְצָע, וְהָיְתָה אוֹחֶזֶת בְּיָדוֹ
פַּלַּס-אַתֵּנָה לַנְחוֹתוֹ וְסוֹכֶכֶת עָלָיו בִּפְנֵי חִצִּים-
אָמְנָם לֹא הָיָה אָז נוֹתֵן דֹּפִי בַּעֲבוֹדַת הַצָּבָא,
יַעַן בַּיּוֹם הַהוּא רַבּוּ הַנּוֹפְלִים, אֲכַיִּים וּטְרוֹיִים,
אַרְצָה אַפַּיִם, וְעַל-עָפָר זֶה בְּצַד זֶה הִשְׂתָּרְעוּ.

שִׁיר חֲמִישִׁי: גְּבוּרוֹת דִּיאוֹמֵדֵס

וְאֶת-דִּיאוֹמֵדֵס בֶּן-טִידֵס אָז חָנְנָה פַּלַּס-אַתֵּנָה
וַתַּלְבִּישֵׁהוּ הָעֹז וְהַגְּבוּרָה, וְיִהְיֶה מִתְנוֹסֵס
וְיַעַל עַל-כָּל-הָאַרְגֵּאִים וְיִנְחַל שֵׁם-עוֹלָם וּתְהִלָּה.
צִוְּתָה-לוֹ נֹגַהּ הָאֵשׁ לֹא-תִכְבֶּה עַל-שִׁלְטוֹ וְקוֹבָעוֹ,

כְּזֹהַר הַכּוֹכָב הַמַּבְרִיק בִּגְבוּלֵי שָׁמַיִם בְּלֵיל-חֹרֶף,
וְיֶתֶר אוֹר לוֹ בַּעֲלוֹתוֹ מֵרַחֲצוֹ בְּמֵי-הָאוֹקְיָנוֹס –
נֹגַהּ-אֵשׁ כָּזֶה נָסְכָה עַל-רֹאשׁוֹ וְעַל-כְּתֵפָיו וַתְּעוֹרֵר
אוֹתוֹ לָצֵאת בְּלֶב-קְרָב, שָׁם סָעַר הַקֶּטֶל בְּיוֹתֵר.

וְאִישׁ מִן-הַטְּרוֹיִים אָז הָיָה, אִישׁ כָּבֵד בַּהוֹן, וּשְׁמוֹ דָּרֵס,
נְקִי מִסֶּלֶף, וְהוּא כֹּהֵן לְהֶפֵיסְטוֹס; וּשְׁנַיִם לוֹ בָנִים:
פֵּגֵס וְאִידַיּוֹס, מְלֻמְּדֵי כָל-מִינֵי טַכְסִיסֵי מִלְחָמָה.
פָּרְשׁוּ הַשְּׁנַיִם מִגְּדוּדָם, הִשְׂתָּעֲרוּ עָלָיו; וְהֵמָּה
רוֹכְבִים בָּרֶכֶב, וּכְנֶגְדָּם הוּא רַגְלִי הִתְפָּרֵץ לִקְרָאתָם.
הֵמָּה הוֹלְכִים, מִתְקָרְבִים, מִתְפָּרְצִים אִישׁ כְּנֶגֶד רֵעוֹ,
פָּתַח פֵּגֵס וַיָּטֶל כִּידוֹנוֹ הַמַּאֲרִיךְ-צִלּוֹ;
חָלַף הַכִּידוֹן מִמַּעַל לְשֶׁכֶם בֶּן-טִידֵס לִשְׂמֹאלוֹ,
אוּלָם לֹא פְצָעוֹ; וַיָּרֶם בֶּן-טִידֵס גַּם-הוּא אֶת-נְחֻשְׁתּוֹ,
רָמָה, וְרֵיקָם לֹא שָׁלְחָה יְמִינוֹ הָרֹמַח הַמְחֻדָּד:
בְּאֶמְצַע חָזֵהוּ בֵּין דַּדָּיו הִכָּהוּ, וַיִּפֹּל מֵרִכְבּוֹ.
מִהֵר אִידַיּוֹס וַיִּקְפֹּץ, וַיִּטֹּשׁ אֶת-רִכְבּוֹ הַנָּאֶה,
יַעַן לֹא עָרַב לִבּוֹ לְהָגֵן עַל-אָחִיו הַמּוּמָת.
נַפְשׁוֹ לֹא הָיָה גַם-הוּא מְמַלֵּט מִשְּׁחוֹר הַכִּלָּיוֹן,
לוּלֵא הֶפֵיסְטוֹס שֶׁמִּלְּטוֹ, כִּי הֶאֱפִיל עָלָיו הַלָּיְלָה,
לְמַעַן לֹא תֶאֱבַל נֶפֶשׁ הַיָּשִׁישׁ מֵעֹצֶר הַיָּגוֹן.
חָשׁ בֶּן-טִידֵס הַגִּבּוֹר לְהַטּוֹת הַסּוּסִים הַצִּדָּה,
מְסָרָם לְרֵעָיו לַנְחוֹתָם עֲדֵי הָאֳנִיּוֹת הַחֲלוּלוֹת.
אֶפֶס הַטְּרוֹיִים הָעַזִּים, בִּרְאוֹתָם אֶת-בְּנֵי דָרֵס שְׁנֵיהֶם –
זֶה נֶחְפָּז נִמְלָט עַל-נַפְשׁוֹ, וְזֶה נוֹפֵל מֵת בַּמֶּרְכָּבָה,
נָפַל לֵב כֻּלָּם בְּקִרְבָּם. וְאַתֵּנָה כְּחֻלַּת-הָעַיִן
אָחֲזָה בְיָדָיו שֶׁל-אָרֵס הַזּוֹעֵם וַתְּדַבֵּר בְּאָזְנָיו:
"אָרֵס, הוֹי, אָרֵס הַקַּטְלָן, כְּסוּי-דָּמִים, וּמְנַתֵּץ-הַחוֹמוֹת!
אוּלַי נָסוּרָה וְנִתְּנָה לַטְּרוֹיִים וּלְחֵיל הָאֲכַיִּים
לִלְחֹם, וְזֶאוּס אָבִינוּ יִשְׁפֹּט, אֶת-מִי יַנְחִיל כָּבוֹד.
אָנוּ נָסוּר וְנֵלֵכָה, וְלֹא יֶחֱרֶה בָנוּ אַף זֶאוּס".

כָּכָה הִגִּידָה, וַתִּנְהַג אֶת-אָרֵס הַזּוֹעֵם מִשְּׂדֵה קְרָב,

אַף הוֹשִׁיבַתּוּ עַל-גְּדוֹת סְקַמַּנְדְּרוֹס מְרֵבּוֹת-הַגְּבָעוֹת.
וְיַד הַדַּנָּאִים בַּטְּרוֹיִים; וַיַּהֲרֹג מַנְהִיג וּמַנְהִיג
אִישׁ מֵהֶם אִישׁ. אֲגַמֶּמְנוֹן הָעוֹצֵר-בַּגְּבָרִים הוּא הֵחֵל,
הִפִּיל מֵרִכְבּוֹ אֶת אוֹדְיוֹס הָאַבִּיר, שַׂר הַהַלִּיזוֹנִים,
שִׁכְמוֹ עֵת הִפְנָה בְנוּסוֹ; וַיִּנְעַץ אֶת-רָמְחוֹ בְּגַבּוֹ,
בֵּין שְׁתֵּי כְתֵפָיו בַּתָּוֶךְ; וַתֵּצֵא הַחֲנִית בְּעַד הֶחָזֶה.
הִרְעִים בְּנָפְלוֹ לָאָרֶץ, צִלְצְלוּ עָלָיו כָּל-כֵּלָיו.

אִידוֹמֶנֵס הוּא הִכְרִיעַ אֶת-פֵּיסְטוֹס, מִזַּרְעוֹ שֶׁל-בּוֹרוֹס,
וְהוּא אִישׁ מֵאוֹנְיָה וְעָלָה מִטַּרְנָה הָאָרֶץ הַשְּׁמֵנָה;
וְאִידוֹמֶנֵס, הַמְהֻלָּל בֵּין רוֹמֵי-הַכִּידוֹן, פְּצָעָהוּ
בְּשִׁכְמוֹ שֶׁל-יָמִין בְּרָמְחוֹ הַגָּדוֹל, וְהוּא עוֹלֶה בָרֶכֶב;
וַיַּפִּילֵהוּ לָאָרֶץ, אֲפֵלָה אֲיֻמָּה תְקָפַתּוּ.

וְנַעֲרֵי אִידוֹמֶנֵס פָּרְקוּ מֵעָלָיו אֶת-נִשְׁקוֹ.
וְאֶת סְקַמַּנְדְּרוֹס בֶּן-סְטְרוֹפִיוֹס, הַגֶּבֶר יוֹדֵעַ-הַצַּיִד,
מִגֵּר בְּרָמְחוֹ הַמְחֻדָּד הָאִישׁ מֶנֶלָּאוֹס בֶּן-אַטְרֵס;
הָיָה הָאִישׁ גִּבּוֹר-צַיִד, וְאַרְטֶמִיס בְּעַצְמָהּ לִמְּדַתְהוּ
לְהַכּוֹת בְּחַיּוֹת הַבָּר, שׁוֹכְנוֹת יַעֲרוֹת הֶהָרִים.
אֶפֶס לֹא עָמְדָה-לּוֹ עַתָּה אַרְטֶמִיס חוֹבֶבֶת-הַחִצִּים,
אַף-לֹא חָכְמָתוֹ הַגְּדוֹלָה לִקְלֹעַ בַּחִצִּים מֵרָחוֹק,
כִּי מֶנֶלָּאוֹס, הַמְהֻלָּל בֵּין רוֹמֵי-הַכִּידוֹן, בּוֹ פָּגַע,
וְהוּא פּוֹנֶה עָרְפּוֹ בְנוּסוֹ, וַיִּנְעַץ חֲנִיתוֹ בְּגַבּוֹ
בֵּין הַכְּתֵפַיִם, וַיֵּצֵא הַכִּידוֹן מִלְּפָנָיו בֶּחָזֶה.
אַרְצָה נָפַל אַפַּיִם, וְצִלְצְלוּ עָלָיו כָּל-כֵּלָיו.

נָפַל מֵת בְּיַד מֵרִיאוֹנֵס פֶּרֶקְלוֹס בֶּן-טֶקְטוֹן בֶּן-הַרְמוֹן;
הָיָה הָאִישׁ חָרָשׁ חָכָם בִּמְלֶאכֶת מַחֲשֶׁבֶת וּנְבוֹן-כָּל
מְלֶאכֶת כַּפָּיִם, וּפַלַּס-אַתֵּנָה הִיא מְאֹד אֲהֵבַתּוּ;
וְהוּא אֲשֶׁר בָּנָה סְפִינוֹתָיו שֶׁל אֲלֶכְּסַנְדְּרוֹס, וְהֵנָּה
רֵאשִׁית הַפֶּגַע וְהָרָעוֹת, שֶׁבָּאוּ כְתֻמָּן עַל-טְרוֹיָה
וְעָלָיו בְּעַצְמוֹ; וְלֹא יָדַע, מַה-יָּעֲצוּ אֵלִים, גָּזָרוּ.
וּמֵרִיאוֹנֵס בָּא דוֹלֵק אַחֲרָיו וַיַּשִּׂיגֵהוּ,

מָעַד כִּידוֹנוֹ בְּשֵׁתוֹ מִיָּמִין ; וַיֵּצֵא הַכִּידוֹן
תַּחַת יְרֵכוֹ, וַיַּחְדֹּר בְּעַד הַשַּׁלְפּוּחִית וַיַּעֲבֹר.
נֶאֱנַק, כָּרַע עַל-בִּרְכָּיו, וּמַעֲטֵה מָוֶת עָטָהוּ.

מֶגֵס הִכְרִיעַ וַיַּדְּ אֶת-פֵּדַיּוֹס בְּנוֹ שֶׁל-אַנְטֵנוֹר,
הוּא בֶּן-פִּלַּגְשׁוֹ, וְאוּלָם תֵּאַנוֹ הַנְּדִיבָה גִּדְּלַתּוּ
כְּאַחַד בָּנֶיהָ שֶׁלָּהּ וְתִמְצָא חֵן בְּעֵינֵי הַבָּעַל.
בְּנוֹ שֶׁל-פִילֵס, הַמְּצֻיָּן בֵּין רוֹמֵי-הַכִּידוֹן, דְּלָקָהוּ
וְנָעַץ בּוֹ רָמְחוֹ הַמְחֻדָּד וּבַמִּפְרֶקֶת הִכָּהוּ ;
חָלְפָה הַנְּחֹשֶׁת וַתַּעֲבֹר בְּעַד שִׁנָּיו וַתְּפַלַּח לְשׁוֹנוֹ.
נָפַל בֶּעָפָר מְכַרְסֵם בְּשִׁנָּיו הַנְּחֹשֶׁת הַקָּרָה.

וְאֶבְרִיפִּיל בֶּן-אֶבְאֵימוֹן הִכְרִיעַ וַיַּדְּ אֶת-הִפְּסֵנוֹר,
בְּנוֹ שֶׁל-דּוֹלוֹפִּיוֹן הָאַדִּיר, וְהוּא הָיָה כֹּהֵן סְקַמַּנְדְּרוֹס,
אֵל הַנָּהָר, וְהָעָם כִּבְּדוּהוּ כְּאַחַד הָאֵלִים ;
וַיַּדְבִּיקוֹ בֶּן-אֶבְאֵימוֹן, הוּא אֶבְרִיפִּילוֹס הַנֶּהְדָּר,
פָּנָה-לוֹ עָרְפּוֹ, וּבֶן-אֵבְאֵימוֹן מָחַץ אֶת-שִׁכְמוֹ,
הֵנִיף אֶת-חַרְבּוֹ הַחַדָּה וַיְּגַדַּע אֶזְרוֹעוֹ הַקָּשָׁה.
נָפְלָה אֶזְרוֹעוֹ בַּמִּישׁוֹר מִתְבּוֹסְסָה בְּדָמֶיהָ ; וְאֶת-עֵינָיו
תָּקְפוּ הַמָּוֶת הָאָדֹם וּגְזֵרַת הָאֵל הָאַדִּירָה.

אֵלֶּה פָּעֲלָה יָדָם בְּסַעַר הַקְּרָב בַּמַּעֲרָכָה.
וְאָדָם אַיִן, שֶׁיַּכִּיר הַמָּקוֹם שָׁם-נִלְחַם בֶּן-טִידֵס,
הֲבֵין גְּדוּדֵי הַטְּרוֹיִים אוֹ בֵין הָאֲכַיִּים בְּצִבְאוֹתָם.
וְהָיָה מִתְהוֹלֵל בַּמִּישׁוֹר – כַּנָּהָר הַמָּלֵא עַל-גְּדוֹתָיו,
וְגָאָה בַחֹרֶף, וּמֵימָיו הַשּׁוֹטְפִים יִגְרְפוּן סְכָרִים,
וְכָל-הַחֲזָקִים בַּסְּכָרִים בָּעוֹלָם לֹא יַעַצְרוּ אוֹתָם
וְאַף כָּל-הַמְּשׂוּכוֹת וְהַגְּדֵרוֹת מִסָּבִיב לִשְׂדֵמוֹת מוֹרִיקוֹת,
פִּתְאֹם יִפְרְצוּ פֶּרֶץ, כִּי רְבִיבִים מִזֶּבְס יֶאֱתָיוּן,
וְהָיָה לְאוֹבֵד וְלִמְבוּסָה כָּל-פֹּעַל הַחֶמְדָּה לַזּוֹרְעִים, -
כָּכָה נָבוֹכוּ מִפָּנָיו שֶׁל-בְּנוֹ שֶׁל-טִידֵס מַעַרְכוֹת
טְרוֹיָה מְרֻבּוֹת-הַגְּבָרִים וְלֹא עָמְדוּ בְּפָנָיו, וְאִם-רַבּוּ.

אֶפֶס אַךְ-רָאֹה רָאָהוּ בְּנוֹ שֶׁל-לִיקָאוֹן הַנֶּהְדָּר
שׁוֹאֵן בַּמִּישׁוֹר וּמְפַזֵּר לְכָל-רוּחַ אֶת-פְּלֻגּוֹת הַטְּרוֹיִים,
דָּרַךְ אֶת-קַשְׁתּוֹ הַכְּפוּפָה, וַיְכוֹנֵן אֶל-מוּל פְּנֵי בֶּן-טִידֵס
וּבְמִשְׁתָּעֵר גַּם-יָרָה; וַיִּמְחַץ אֶת-שִׁכְמוֹ הַיְמָנִי
דֶּרֶךְ כִּפַּת הַשִּׁרְיָה, וַיַּעֲבֹר חֵץ הַתַּמְרוּרִים,
יָצָא בְעַד בְּשָׂרוֹ מִלְּפָנָיו, וַיָּזָב הַדָּם עַל-הַשִּׁרְיוֹן.
נָשָׂא בְצָהֳלָה קוֹלוֹ וַיִּקְרָא בְקוֹל בֶּן-לִיקָאוֹן:
"חִזְקוּ, בְּנֵי-טְרוֹיָה הַנְּדִיבִים, וְאִמְצוּ, מַכְנִיעֵי-הַסּוּסִים!
הִנֵּה פְּצַעְתִּי הַגִּבּוֹר הַגָּדוֹל בִּבְנֵי הָאַכַיִּים!
אֶבְטַח, כִּי לֹא יִרְבֶּה לַעֲמֹד בִּפְנֵי הַחֵץ, אִם-בֶּאֱמֶת
פֵיבוֹס הַשַּׁלִּיט בֶּן-זֶבְס הֵנָּה מִלִּיקְיָה נְחָנִי".

כָּכָה הֵרִיעַ; וְאוּלָם הַחֵץ הַקַּל לֹא הִפִּילוֹ,
פָּנָה הַצִּדָּה וְעָמַד אֶל-מוּל פְּנֵי הַסּוּסִים וְהָרֶכֶב,
דִּבֵּר בְּאָזְנֵי סְתֶנֶּלוֹס מִזֶּרַע קַפַּנֵּס וַיֹּאמֶר:
"חוּשָׁה, הוֹי בֶּן-קַפַּנֵּס, וְרֵד מֵעַל פְּנֵי הַמֶּרְכָּבָה,
קְרַב וְתָלַשְׁתָּ בְיָדֶיךָ חֵץ מְרִירִי זֶה נִתְקַל בִּכְתֵפִי".

כָּכָה הִבִּיעַ; וַיִּקְפֹּץ סְתֶנֶּלוֹס מֵרִכְבּוֹ לָאָרֶץ,
קָרַב וַיּוֹצִיא מִכְּתֵפוֹ הַחֵץ הַמָּהִיר הַחוֹדֵר;
זִנֵּק הַדָּם הַקּוֹלֵחַ בְּעַד טַבְּעוֹת שִׁרְיוֹנוֹ הַגָּמִישׁ.
הֵחֵל מִתְפַּלֵּל בְּקוֹל דִּיאוֹמֵדֵס הַקּוֹרֵא-בְחָיִל:
שִׁמְעִי תְחִנָּתִי, בַּת-זֶבְס, הָאוֹחֵז-בָּאֵיגִיס, לֹא-נֶצְחָה!
אִם-אַךְ פַּעַם הִטִּית אֶת-חֲסָדַיִךְ לְאָבִי
לַעֲמֹד לוֹ בִקְרָב עָז וְאָהַבְתְּ לִי גַּם-עַתָּה, אַתֵּנָה, -
תְּנִי-לִי, וְאַכֶּה הָאִישׁ, וְתַשִּׂיג חֲנִיתִי הַגֶּבֶר,
אֲשֶׁר פְּצָעַנִי וְיִתְפָּאֵר עָלַי עַתָּה לֵאמֹר: לֹא אַרְבֶּה
וְאוֹסִיף לִרְאוֹת בְּעֵינַי אוֹר-שֶׁמֶשׁ כִּי-יָהֵל בִּנְגֹהוֹת".

כָּכָה הִתְפַּלֵּל; וּפַלַּס-אַתֵּנָה הִקְשִׁיבָה תְחִנָּתוֹ,
עָשְׂתָה אֲבָרָיו קַלִּים, אֶת-רַגְלָיו וְאֶת-יָדָיו מִמָּעַל;
עָמְדָה לוֹ סְמוּכָה, וַתַּעַן וַתֹּאמֶר אֶת-אִמְרֵי הַכָּנָף:
"קוּמָה וּצְלַח, דִּיאוֹמֵדֵס, וְנִלְחַמְתָּ בִצְבָא אַנְשֵׁי טְרוֹיָה!

יַעַן נָתַתִּי בְלִבְּךָ אֶת-גְּבוּרַת אָבִיךָ וְאֶת-אוֹנוֹ,
עֹז לִבְלִי-חָת, כִּלְטִידֵס הַפָּרָשׁ זֶה תּוֹפֵשׂ-הַשֶּׁלֶט;
וְאֶת-הָעֲלָטָה הַנְּסוּכָה לָקַחְתִּי מֵעַל פְּנֵי עֵינֶיךָ,
לִהְיוֹת עֵינֶיךָ מֵיטִיבוֹת מַבְחִינוֹת בֵּין אֵל וּבֵין אָדָם.
וְהָיָה כִּי-יִקָּרֶה לְךָ אֵל, הַבָּא לְנַסּוֹתְךָ בְּמִלְחָמָה,
שְׁמָר-לְךָ, אַל-תָּהִין לְהִלָּחֵם בָּאֵלִים, בִּבְנֵי-הָאַלְמָוֶת,
בְּיִתְרָם כְּכֻלָּם; וְאוּלָם בְּבוֹא אַפְרוֹדִיטָה בַּת-זֵאוּס
וְתֵרֵד לַקְּרָב, אָז תָּנִיף עָלֶיהָ הַנְּחֹשֶׁת הָחַדָּה".

כָּכָה הִבִּיעָה וְחָלְפָה אַתֵּנָה כְּחֶלְּאַת-הָעָיִן;
אוּלָם בֶּן-טִידֵס הִתְחַזֵּק וַיָּבוֹא בִקְהַל הַחֲלוּצִים;
הִנֵּה גַם לִפְנֵי-זֶה כְּבָר שָׁאֲפָה נַפְשׁוֹ לְהִלָּחֵם,
עַתָּה הִתְאַנֵּף פִּי-שְׁלֹשָׁה בַּטְּרוֹיִים – כְּאוֹתוֹ הַלָּבִיא,
אֲשֶׁר פְּצָעָהוּ רוֹעֵה צֹאן כִּבְדוֹת-צֶמֶר בַּשָּׂדֶה,
בְּזַנֵּק הָאַרְיֵה מֵעַל פְּנֵי הָמְּשׂוּכָה, אַךְ לֹא הֲרָגוֹ;
הוּא אֶת-חֲמָתוֹ כְּבָר הֵעִיר וְלֹא יוּכַל לַעֲמֹד בְּפָנָיו,
הוֹלֵךְ וְנֶחְבָּא בַּמִּכְלָה, וְהָרְחֵלִים תִּלְבַּשְׁנָה חֲרָדוֹת,
צְפוּפוֹת זוֹ אֶל-זוֹ עוֹלָה אַחַת עַל-רְעוּתָהּ, עַד יָשׁוּב
בְּעֶבְרָה הָאַרְיֵה וִידַלֵּג מֵעַל לַמְּשׂוּכוֹת הַגְּבֹהוֹת, –
כָּכָה הִתְעָרֵב בַּטְּרוֹיִים בֶּן-טִידֵס הַגִּבּוֹר בְּאַפּוֹ.

חָזַק וַיַּךְ אֶת-אַסְטִינוֹס וְאֶת-רוֹעֵה הָעָם אֶת-הִפֵּירוֹן,
הִכָּה הָאֶחָד בַּחֲנִית הַנְּחֹשֶׁת מִמַּעַל לְדַדּוֹ,
וְאֶחָד בַּחֶרֶב הַגְּדוֹלָה בַּשִּׁכְמָה סָמוּךְ לִכְתֵפוֹ
הִכָּה וְהִתִּיז אֶת-כְּתֵפוֹ מִגַּבּוֹ שֶׁל-זֶה וּמֵעָרְפּוֹ.
נָטַשׁ הַשְּׁנַיִם וַיִּפֶן אֶל-מוּל פּוֹלִיאִידוֹס וְאַבַּס,
בְּנֵי אֶבְרִידַמַס הַיָּשִׁישׁ, הַזָּקֵן הַפּוֹתֵר-חֲלוֹמוֹת;
אֶפֶס הַיָּשִׁישׁ לֹא-הֵיטִיב וְלֹא-פָתַר חֲלוֹמוֹת הַהוֹלְכִים,
כִּי דִיאוֹמֵדֵס הָאַדִּיר הִכְרִיעָם וַיְנַצֵּל אֶת-נִשְׁקָם.
אַחַר הִשְׁתָּעֵר עַל-כְּסַנְתּוֹס וְעַל-תּוֹאוֹן, שְׁנֵי בָנָיו שֶׁל-פֵינוֹפְּס,
הָיוּ בְּנֵי זְקוּנִים, וְזִקְנוּתוֹ כְּבָר בְּעוֹכְרָיו, מַתֶּשֶׁת אֶת-כֹּחוֹ,
בָּנִים לֹא-הוֹסִיף לְהוֹלִיד, לָמוֹ תִסּוֹב נַחֲלָתוֹ.
נִצֵּל אֶת-עֶדְיָם, אֶת נִשְׁקָם, וַיִּקַּח מֵהֶם אֶת-נַפְשׁוֹתָם,

שְׁנֵיהֶם הִכְרִיעַ וַיַּעֲזֹב אֲבִיהֶם לְיָגוֹן וַאֲנָחוֹת,
יַעַן כִּי חַיִּים לֹא שָׁבוּ מִשְּׂדֵה הַמַּעֲרָכָה אֶל-בֵּיתָם,
וְזָרִים יְחַלְּקוּ אֶת-הוֹנוֹ וְהֵמָּה אֶת-טוּבוֹ יִירָשׁוּ.

שְׁנַיִם מִבְּנֵי פְּרִיאַמּוֹס מִזֶּרַע דַּרְדַּנּוֹס הִכְרִיעַ,
וְהֵמָּה כְרוֹמְיוֹס וְאֶכְמּוֹן , בָּרֶכֶב הָאֶחָד יָרָדוּ.
כְּאוֹתוֹ אֲרִי הַמִּתְנַפֵּל עַל-בָּקָר בָּעֵדֶר וּמְגָרֵם
צַוָּאר שֶׁל-עֶגְלָה אוֹ פָּרָה הָרוֹעוֹת בְּמַעֲבֵה יַעַר,
כָּכָה הִשְׁלִיךְ אֶת-שְׁנֵיהֶם מֵרִכְבָּם בֶּן-טִידֵס הַגִּבּוֹר
בְּרָעָה וּבְעַל-כָּרְחָם וַיִּפְרֹק מֵהֶם אֶת-כְּלֵי נִשְׁקָם ;
מָסַר סוּסֵיהֶם לְרֵעָיו, לְנַהֲגָם אֶל-הָאֳנִיּוֹת.
רָאָה אוֹתוֹ אֵינֵיאַס, בְּהַשְׁחִיתוֹ בְּשׁוּרוֹת הַגְּבָרִים,
נָשָׂא אֶת-רַגְלָיו וַיֵּלֶךְ בַּקְּרָב אֶל-קוֹל צִלְצוּל כִּידוֹנִים,
חוֹפֵשׂ וָתָר אֶת-פַּנְדָּרוֹס הַנִּמְשָׁל-לָאֵלִים, אַיֵּהוּ.
פָּגַע בִּבְנוֹ שֶׁל-לִיקָאוֹן, הַגֶּבֶר הָאַדִּיר הַתָּמִים,
עָמַד עַל-יָדוֹ וַיְדַבֵּר, וַיִּשָּׂא אִמְרָתוֹ וַיֹּאמֶר :
״אָנָּא, פַּנְדָּרוֹס, אֵי-קַשְׁתְּךָ, וְאֵיפֹה כָּל-חִצֵּי הַכָּנָף,
וְאֵי-תְּהִלָּתֶךָ ? וְאֵין אִישׁ פֹּה, שֶׁיָּזִיד לְהִדַּמּוֹת אֵלֶיךָ,
וְאֵין אִישׁ בְּלִיקְיָה וְיוּכַל יִתְפָּאֵר, כִּי גָבַר עָלֶיךָ.
צְלַח, פְּרֹשׂ כַּפֶּיךָ אֶל-זֶבְס וִירֵה חֵץ בַּגֶּבֶר הָעוֹשֶׂה
וְעוֹלֵל הָרָעָה לַטְּרוֹיִים, נֶאְדָּרִי-בָעֹז וּבַגְּבוּרָה,
יַעַן כִּי הֶחֱלִישׁ וְהִתִּיר בִּרְכֵּיהֶם שֶׁל-רַבִּים וְאַדִּירִים,
אִם-לֹא מִבְּנֵי אֵלִים הוּא, הַפּוֹקֵד עֲוֹנוֹת הַטְּרוֹיִים,
זוֹעֵם בִּגְלַל אֵיזֶה קָרְבָּן, כִּי עֶבְרַת אֱלֹהִים קָשָׁתָה״.

נָשָׂא אִמְרָתוֹ וַיַּעַן לוֹ בְּנוֹ שֶׁל-לִיקָאוֹן הַנֶּהְדָּר :
״הוֹי, אֵינֵיאַס הַמְהֻלָּל, יוֹעֲצָם שֶׁל-צִבְאוֹת הַטְּרוֹיִים !
רוֹאֶה אֲנִי אֶת-פָּנֵיהוּ כִּפְנֵי בֶּן-טִידֵס הַגִּבּוֹר,
מַכִּיר אֲנִי בוֹ בְצִנָּתוֹ, בַּקּוֹבַע שֶׁלּוֹ גְּבַהּ-הַכִּפָּה,
הִנֵּה אֵלֶּה הֵם סוּסָיו ; וְאוּלַי אַךְ אֵל הוּא וְלֹא אָדָם.
אֶפֶס אִם-הוּא הוּא הָאִישׁ, בֶּן-טִידֵס הַגִּבּוֹר הָאַדִּיר,
אֵין זֶה כִּי אֵל בְּעֶזְרָתוֹ, בּוֹ יֶחֱסֶה וְיִזְעַם, וְעַל יָדוֹ
אֶחָד מִבְּנֵי הָאַלְמָוֶת, וּנְסוּכָה עֲלָטָה עַל-כְּתֵפָיו,

וְהוּא אֲשֶׁר הִטָּה מִמֶּנּוּ הַחֵץ הַמָּהִיר שֶׁפְּגָעוֹ.
הִנֵּה כְּבָר בּוֹ זָרַקְתִּי אֶת-חִצִּי, וַיִּפְצַע אֶת-זְרוֹעַ
יְמִינוֹ, כִּי נִתְקַל וַיַּחְדֹּר וַיַּחֲלֹף כִּפַּת שִׁרְיוֹנוֹ;
בְּחָפְזִי אָמַרְתִּי: אֶל-יַרְכְּתֵי שְׁאוֹל כְּבָר הוֹרַדְתִּיו; וְאוּלָם
הוּמַת לֹא הוּמָת, וְאֵין זֶה כִּי אָנַף בִּי אַחַד הָאֵלִים!
וְאֵין תַּחַת יָדַי לֹא-סוּסִים וְלֹא-רֶכֶב, וְאֶעֱלֶה עָלָיו;
אַךְ לְלִיקָאוֹן בַּהֵיכָל אַחַד-עָשָׂר רֶכֶב נֶהְדָּרִים,
זֶה-עַתָּה נִבְנוּ, חֲדָשִׁים, וּסְבִיבָם מַרְבַדִּים נִמְתָּחוּ;
רֶכֶב רֶכֶב וְצֶמֶד הַסּוּסִים עַל-יָדוֹ אֲסוּרִים,
לוֹעֲסִים שְׂעוֹרִים לְבָנוֹת, נִזּוֹנִים מֵאֵבוּס כֻּסֶּמֶת.
אוּלָם לִיקָאוֹן הַגִּבּוֹר הַיָּשִׁישׁ בְּהֵיכָלוֹ הַנֶּהְדָּר
דַּעַת לִמְּדַנִי, וְאָנֹכִי מִתְכּוֹנֵן לָלֶכֶת בַּדֶּרֶךְ;
וְהוּא יְעָצַנִי לָקַחַת גַּם סוּסִים גַּם לַעֲלוֹת בָּרֶכֶב,
לִהְיוֹת הַמְפַקֵּד לַטְּרוֹיִים בְּמִלְחֶמֶת הַזְּוָעָה הַקָּשָׁה;
אַךְ לֹא שָׁמַעְתִּי בְּקוֹלוֹ – אִלּוּ שָׁמַעְתִּי, מַה-טּוֹב לִי, -
יַעַן דָּאַגְתִּי לַסּוּסִים, וְלֹא יֶחְסְרוּ הֵמָּה מְזוֹנָם
בְּתוֹךְ הֶהָמוֹן בְּרָב-עָם, כִּי לֶאֱכֹל דַּיָּם הִסְכִּינוּ.
כָּכָה הִשְׁאַרְתִּים בְּבֵיתִי וְרַגְלִי בָּאתִי אִלְיוֹנָה,
שַׂמְתִּי מִבְטַחִי בְקַשְׁתִּי, וְהִיא לְלֹא-הוֹעִיל, לְלֹא-עֶזְרָה.
הִנֵּה אָנֹכִי יָרִיתִי בִשְׁנַיִם גִּבּוֹרִים אֶת-חִצִּי,
גַּם בְּבֶן-טִידֵס וְגַם בִּבְנוֹ שֶׁל-אַטְרֵס, וְדַם שְׁנֵיהֶם
אַרְצָה שָׁפַכְתִּי וּפְצַעְתִּים – וְרַק הִרְבֵּיתִי לְהַרְגִּיזָם.
אָכֵן בְּרָעָה נָשָׂאתִי אֶת-קַשְׁתִּי הַכְּפוּפָה מִיתֵדָהּ
בְּיוֹם בּוֹ עָלִיתִי עַל-אִלְיוֹס הַקִּרְיָה הַיָּפָה וְנָהַגְתִּי
גְּדוּדֵי הַטְּרוֹיִים, כְּדֵי לַעֲשׂוֹת רְצוֹן הֶקְטוֹר הַנִּמְשָׁל-לָאֵלִים.
וְהָיָה כִּי אָשׁוּב הַבַּיְתָה, וְעֵינַי תִּרְאֶינָה אֶת-אַרְצִי
וְאֵשֶׁת חֵיקִי בְּהֵיכָלִי הַגָּדוֹל וְהַבָּנוּי לְתַלְפִּיּוֹת,
יַתִּיז תֵּכֶף הַמּוֹצֵא אוֹתִי אֶת-רֹאשִׁי מֵעָלַי,
אִם-לֹא אַשְׁלִיךְ זֹה קַשְׁתִּי בְּתוֹךְ אֵשׁ מְאִירָה, בַּלַּהַב,
יָדַי תְּפוֹרְרֶנָּה לִרְסִיסִים, כִּי הָיְתָה-לִּי לְלֹא-הוֹעִיל".

הֵשִׁיב אֲמָרָיו אֵינֵיאַס, הַגְּבִיר לְאַנְשֵׁי טְרוֹיָה, וַיַּעַן:
"אַל-נָא כֹה תֹאמַר! וְאוּלָם כֹּה יוֹסִיף וְכֹה יִהְיֶה הַדָּבָר,

עַד שֶׁנֵּצֵא אֲנַחְנוּ לִקְרָאתוֹ בַּסּוּס וּבָרֶכֶב
וְנִפְגֹּשׁ אוֹתוֹ הָאִישׁ לְנַסּוֹתוֹ יַחְדָּו בַּנָּשֶׁק.
צְלַח וַעֲלֵה בְּמוֹ-רִכְבִּי וְרָאִיתָ בְּעֵינֶיךָ, מַה-טּוֹבוּ
סוּסָיו שֶׁל טְרוֹס, אֲשֶׁר-לִמְּדוּם לְמַהֵר וְלָטוּשׁ בַּמִּישׁוֹר,
דּוֹהֲרִים הֵנָּה וְהֵנָּה, הֵן-בְּרָדְפָם וְהֵן-בְּהִמָּלְטָם;
הֵם יְפַלְּטוּנוּ גַּם-אָנוּ הָעִירָה, אִם-שׁוּב צִוָּה זֶאוּס
אֶת-יְשׁוּעָתוֹ לְבֶן-טִידֵס וּתְהִלָּה לָאִישׁ דִּיאוֹמֵדֵס.
קוּמָה וְקַח אֶת-הַשּׁוֹט וְאָחַזְתָּ בַּמּוֹשְׁכוֹת הַנּוֹצְצוֹת,
אֶזְנַח הַסּוּסִים אָנֹכִי וְנִלְחַמְתִּי אֲנִי בְדִיאוֹמֵדֵס,
אוֹ אַתָּה תֵּצֵא לִקְרָאתוֹ, וְדָאַגְתִּי לַסּוּסִים אָנֹכִי".

הֵשִׁיב אֲמָרָיו וַיַּעַן-לוֹ בְּנוֹ שֶׁל-לִיקָאוֹן הַנֶּהְדָּר:
"אַתָּה, אֵינֵיאַס, אֱחֹז בַּמּוֹשְׁכוֹת וְנָהַגְתָּ בַּסּוּסִים,
יַעַן יֵיטִיבוּ הֵם לִמְשֹׁךְ הָרֶכֶב הַכָּפוּף בְּיַד רַכָּב,
אֲשֶׁר הִסְכִּינוּ כְּבָר אֵלָיו, אִם-נָנוּס מִפְּנֵי בְנוֹ שֶׁל-טִידֵס;
כִּי אִם-יִפְחֲדוּ – וְרָצוּ בְלֹא-דֶרֶךְ וְאוֹתָנוּ לֹא יִרְצוּ
לְהוֹצִיא מִתּוֹךְ הַמַּעֲרָכָה, כִּי לֹא יִשְׁמְעוּ אֶת-קוֹלְךָ,
בְּבוֹא בֶּן-טִידֵס הַגִּבּוֹר מִשְׂתָּעֵר עָלֵינוּ לְהַכּוֹת
נֶפֶשׁ אֶת-שְׁנֵינוּ, וְיִנְהַג הַסּוּסִים מוּצְקֵי-הַפַּרְסָה.
אַתָּה נְהַג אֶת-רִכְבְּךָ וּנְהַג אֶת-סוּסֶיךָ וְאָנֹכִי
אֵצֵא לִקְרָאתוֹ בַּכִּידוֹן הַחַד, אִם-יִשְׂתָּעֵר עָלֵינוּ".

כָּכָה נִדְבְּרוּ שְׁנֵיהֶם וְעָלוּ בָרֶכֶב הַמַּזְהִיר,
דָּפְקוּ סוּסֵיהֶם וַיִּפְנוּ בִגְבוּרָה אֶל-מוּל פְּנֵי בֶן-טִידֵס.
הִכִּיר בָּם תֵּכֶף סְתֶנֶלוֹס, הוּא בֶּן-קַפַּנֵס הַנֶּהְדָּר,
דִּבֵּר אֶל-בְּנוֹ שֶׁל-טִידֵס וַיַּעַן אֶת-אִמְרוֹת הַכָּנָף:
"דִּיאוֹמֵדֵס בֶּן-טִידֵס, הַגֶּבֶר מַחְמַל נַפְשִׁי!
רוֹאֶה אֲנִי שְׁנֵי גִּבּוֹרִים שׁוֹאֲפִים לִלְחֹם אַךְ-עִמָּךְ;
שְׁנֵיהֶם אַדִּירֵי-אֲיֻמָּה: הָאֶחָד פַּנְדָּרוֹס, הַמֵּיטִיב
לִירוֹת בַּקֶּשֶׁת, הוּא בְּנוֹ שֶׁל-לִיקָאוֹן, כִּי כָכָה יִתְיַמֵּר;
אַךְ אֵינֵיאַס יִתְגָּאֶה בָּזֶה, כִּי הוּא בֵן לְאַנְכִיסֵס,
אוֹתוֹ הַגֶּבֶר הַתָּמִים, וְאִמּוֹ שֶׁלּוֹ – אַפְרוֹדִיטָה.
הָבָה וְנֶפֶן רִכְבֵּנוּ, וְאַל-נָא תִלְחַם בַּפְּלָגוֹת

בֵּין הַחֲלוּצִים, פֶּן-יִקְחוּ מִמְּךָ אֶת חַיֶּיךָ הַיְקָרִים".

בְּזַעַם בּוֹ הִבִּיט וַיֹּאמֶר לוֹ דִּיאוֹמֵדֵס הָעַזּוּז:
"אַל-תִּיעָצֵנִי וְאָנוּסָה, כִּי לֹא תְפַתֵּנִי בִדְבָרִים;
לֹא זֶה דַרְכִּי וְלֹא טִיבִי, כִּי אֶסּוֹג אָחוֹר בַּקָּטֶל,
לִבִּי כִּי יִמַּס וְאֵחָבֵא; כֹּחִי עוֹד חָדָשׁ עִמָּדִי;
לַעֲלוֹת בָּרֶכֶב לֹא אֹבֶה, רַגְלִי אֲנִי אֶפְגְּשֶׁנּוּ;
לִבִּי יִהְיֶה בְלִי-חָת, צִוַּתְנִי כָךְ פַּלַּס-אַתֵּנָה.
אֵלֶּה הַשְּׁנַיִם – סוּסֵיהֶם הַמְּהִירִים לֹא יְבִיאוּם הַבַּיְתָה
שְׁלֵמִים, וְאִם-גַּם הָאֶחָד יְמַלֵּט אֶת-נַפְשׁוֹ מִמָּוֶת.
אוּלָם זֹאת אַגִּיד לְךָ, וְשָׁמַרְתָּ הַדָּבָר בְּלִבְּךָ:
וְהָיָה אִם-תִּתֵּן אַתֵּנָה רַבַּת-הָעֵצוֹת לִי כָבוֹד,
וְאַכֵּם אֶת-שְׁנֵיהֶם, - וְעָצַרְתָּ בְּעַד אֵלֶּה סוּסֵינוּ הַמְּהִירִים
פֹּה בַמָּקוֹם וְקָשַׁרְתָּ הַמּוֹשְׁכוֹת לְמַעֲקֵה הָרֶכֶב,
וְאַתָּה חוּשָׁה, נְטֵה וְהִשְׁתָּעֵר עַל-סוּסֵי אֵינֵיאַס,
גָּרְשֵׁם מִתּוֹךְ חֵיל הַטְרוֹיִים עַד-חֵיל הָאֲכַיִּים הַחֲמוּשִׁים.
הֵמָּה מִזֶּרַע הַסּוּסִים, שֶׁנָּתַן לִטְרוֹס כֹּפֶר נֶפֶשׁ
בְּנוֹ גָנִימֵדֵס לוֹ זֶבֶס הַמַּרְחִיקִי-לִרְאוֹת, וְהֵם טוֹבִים
בְּכָל-הַסּוּסִים הָרוֹאִים בְּאוֹר שֶׁמֶשׁ וְאַיֶּלֶת הַשָּׁחַר;
זֶרַע אוֹתָם הַסּוּסִים גָּנַב אַנְכִיסֵס הַשַּׁלִּיט,
עִבֵּר בַּשֶּׁלִי סוּסוֹתָיו, כִּי לָאוֹמֶדּוֹן לֹא יָדָע;
פִּלְטוּ סוּסוֹתָיו אֶת-שְׁגָרָן בְּהֵיכָלוֹ, שִׁשָּׁה סְיָחִים;
הוֹתִיר מֵהֶם לוֹ אַרְבָּעָה לְגַדְּלָם עַל-אֵבוּס אֻרְוָתוֹ
וְנָתַן הַשְּׁנַיִם לְאֵינֵיאַס, הַגֶּבֶר מְעוֹרֵר-הַמְּנוּסָה.
וְאִלּוּ תְפַשְׂנוּם, וְנָחַלְנוּ שֵׁם-עוֹלָם וּתְהִלָּה בָּאָרֶץ".

כָּכָה הִתְיָעֲצוּ שְׁנֵיהֶם וְנִדְבְּרוּ אִישׁ אֶל-רֵעֵהוּ,
וְאֵלֶּה חִישׁ קָרְבוּ, כִּי-דָפְקוּ סוּסֵיהֶם הַמְמַהֲרִים לָרוּץ.
פָּתַח אֶת-שְׂפָתָיו וַיַּעַן בְּנוֹ שֶׁל-לִיקָאוֹן הַנֶּהְדָּר:
"אַדִּיר וְגִבּוֹר מִלְחָמָה, בֶּן-טִידֵס הַגֶּבֶר הַנַּעֲלֶה!
אָכֵן לֹא הִכְרִיעֲךָ זֶה חִצִּי הַקַּל, חֵץ מְרִירִי;
הִנְנִי לְנַסּוֹת בְּכִידוֹנִי, אִם-לֹא אֶפְגָּעֲךָ הַפָּעַם".

הִגִּיד, וַיְנוֹפֵף כִּידוֹנוֹ אֶרֶךְ-הַצֵּל וַיַּשְׁלִיכוֹ,
פָּגַע הַכִּידוֹן בְּמָגֵן בֶּן-טִידֵס, וַיַּחֲלֹף וַיַּעֲבֹר
כִּידוֹן נְחֻשְׁתּוֹ הַצִּנָּה וַיִּגַּע עַד-קָרוֹב לַשִּׁרְיוֹן.
נָשָׂא אִמְרָתוֹ בְּקוֹל רָם אָז בְּנוֹ שֶׁל-לִיקָאוֹן הַנֶּהְדָּר:
״הֵן בַּמִּפְשָׂעָה פְּצַעְתִּיךָ, עֲבָרְךָ כִּידוֹנִי, וְלֹא תַעֲצֹר
כֹּחַ וְתַעֲמֹד הַרְבֵּה; וְאָנֹכִי שֵׁם-עוֹלָם נָחַלְתִּי!״

אַךְ דִּיאוֹמֵדֵס הָעִזּוּז לֹא נִבְהַל, וַיַּעַן וַיֹּאמֶר:
״הֶחֱטִיא כִּידוֹנְךָ, שָׁב רֵיקָם; וְאוּלָם אֲנִי לִבִּי אוֹמֵר,
אַתֶּם לֹא תַרְפּוּ מִמֶּנִּי, עַד אִם-נָפַל אֶחָד מִשְּׁנֵיכֶם
וְהִרְוָה מִדָּמָיו אֶת-אָרֵס, אֶת-אִישׁ הַמִּלְחָמָה הַגִּבּוֹר״.

אָמַר וַיָּטֶל כִּידוֹנוֹ; וְאַתֵּנָה כּוֹנְנַתּוּ, וְנִנְעַץ
בְּאַפּוֹ, לְיַד עֵינוֹ, וַיַּעֲבֹר בְּעַד שִׁנָּיו הַצַּחוֹת וַיַּחְדֹּר.
פִּלְחָה הַנְּחֹשֶׁת הָעַזָּה לְשׁוֹנוֹ בְּשָׁרְשָׁהּ וַתַּעֲבֹר,
יָצָא עֹקֶץ הַחֲנִית וַיַּחֲלֹף הַסַּנְטֵר בַּקָּצֶה.
נָפַל מֵרִכְבּוֹ לָאָרֶץ, וַיַּרְעֵם וַיְצַלְצֵל אֲזֵנוֹ
מֵפִיק הַנֹּגַהּ וְהַצָּח, וְסוּסָיו מְהִירֵי-הָרֶגֶל
נָטוּ הַצִּדָּה מִמֶּנּוּ, וְכֹחוֹ עֲזָבוֹ וְנַפְשׁוֹ.

קָפַץ אֵינֵיאַס, וּבְיָדָיו הַמָּגֵן וְהַכִּידוֹן הָאַדִּיר,
יַעַן כִּי יָרֵא, פֶּן-יִקַּח אִישׁ מִן-הָאֲכַיִּים אֶת-מֵתוֹ.
הָלַךְ וְסָבַב הַפֶּגֶר כְּלָבִיא בּוֹטֵחַ בְּעֻזּוֹ,
פָּרַשׂ עָלָיו כִּידוֹנוֹ וְשִׁלְטוֹ הַמְּעֻגָּל יָפֶה,
גָּמַר בְּנַפְשׁוֹ לְהַכּוֹת אֶת-כָּל-אֲשֶׁר יָבוֹא לִקְרָאתוֹ,
הָלַךְ וְשָׁאַג נוֹרָאוֹת, אָז תָּפַשׂ בֶּן-טִידֵס בְּיָדָיו
אֶבֶן גְּדוֹלָה מְאֹד, וְלֹא יִשָּׂאוּהָ שְׁנֵי גְבָרִים,
אֵלֶּה הַחַיִּים כַּיּוֹם, וּבְנָקֵל זְרָקָהּ הוּא בְעַצְמוֹ;
פָּגַע בָּהּ אֶת-אֵינֵיאַס בִּירֵכוֹ, בַּמָּקוֹם שֶׁתִּסּוֹב
קוּלִית בְּתוֹךְ כַּף-הַיָּרֵךְ, וְקָטְלִית יִקָּרֵא הַמָּקוֹם;
פּוֹצְצָה הַקָּטְלִית וַתִּקְרַע הַגִּידִים הַשְּׁנַיִם עַל-יָדָהּ;
שָׂרְטָה שָׂרֶטֶת בִּבְשָׂרוֹ אֶבֶן זֹה רַבַּת-זָוִיּוֹת.
כָּרַע הַגִּבּוֹר עַל-בִּרְכָּיו, נִשְׁעַן עַל-יָדוֹ הַחֲזָקָה

אָרְצָה; וְלֵיל חֲשֵׁכָה הֶאֱפִיל עַל-עֵינָיו הַשְּׁתַּיִם.
וְלוּלֵא הִתְבּוֹנְנָה בּוֹ חִישׁ אַפְרוֹדִיטָה בַּת-זֵאוּס הוֹרָתוֹ,
אֲשֶׁר-יְלָדַתּוּ לְאַנְכִיסֵס הָרוֹעֶה אֶת-עֶדְרֵי הַבָּקָר, -
וְהָיָה לְאוֹבֵד אֵינֵיאַס הַמּוֹשֵׁל בִּפְלַגּוֹת-הַגְּבָרִים;
בִּזְרוֹעוֹתֶיהָ הַלְּבָנוֹת חִבְּקַתּוּ אֶת-בְּנָהּ שֶׁאָהֵבָה,
פָּרְשָׂה סָכְכָה עָלָיו בְּקִמְטֵי לְבוּשָׁהּ הַמַּזְהִיר,
כְּמָגֵן בִּפְנֵי כָל-הַחִצִּים, וְלֹא יִזְרֹק בְּלִבּוֹ נְחֻשְׁתּוֹ
אֶחָד מִבְּנֵי הַדַּנָּאִים לָקַחַת אֶת-נַפְשׁוֹ מִמֶּנּוּ.

כָּכָה הוֹצִיאָה אֶת-בְּנָהּ אֲשֶׁר אָהֲבָה מִן-הַמִּלְחָמָה;
אֶפֶס בְּנוֹ שֶׁל-קַפַּנֵּס לֹא שָׁכַח אֶת-אֲשֶׁר לוֹ צִוָּה
זֶה דִּיאוֹמֵדֵס הַגִּבּוֹר הַקּוֹרֵא-בְחַיִל וַיַּעֲצֹר
בְּסוּסָיו מוּצָקֵי-הַפַּרְסָה הַרְחֵק מִשְּׁאוֹן הַמִּלְחָמָה,
מָתַח הַמּוֹשְׁכוֹת הַנָּאוֹת וַיִּקְשְׁרֵן לְמַעֲקֵה הָרֶכֶב,
מִהֵר וַיִּנְהַל אֶת-סוּסֵי אֵינֵיאַס נֶחְמְדֵי-הָרַעְמָה
מֵאֵת הַטְּרוֹיִים אֶל-חֵיל הָאֲכַיִּים עֲדוּיֵי-הַמִּצְחוֹת,
מְסָרָם לִידֵי דֵּאִיפִּילוֹס יְדִידוֹ, שֶׁכִּבֵּד עַל-פְּנֵי כָל
רֵעָיו עֲמִיתָיו – כִּי לָמוֹ לֵב אֶחָד וּדְבָרִים אֲחָדִים, -
לְנַהֲגָם עַד-הָאֳנִיּוֹת הַגְּדוֹלוֹת. וְאוּלָם הַגִּבּוֹר
עָלָה בְרִכְבּוֹ וַיַּחֲזֵק בַּמּוֹשְׁכוֹת הַנּוֹצְצוֹת, וַיִּדְפֹּק
סוּסָיו אַדִּירֵי-הַפַּרְסָה וַיַּדְבֵּק חִישׁ אֶת-בֶּן-טִידֵס.
הָיָה הַלָּז אָז מִשְׁתָּעֵר בִּנְחֹשֶׁת אַכְזְרִיָּה עַל-קִפְּרִיס,
יַעַן כִּי הִכִּיר וְהִבְחִין, שֶׁהִיא מִבְּנוֹת אֵל רְפוֹת-הַכֹּחַ,
אֵינָהּ מִיּוֹרְדוֹת לַשַּׁעַר לְנַהֵג בַּקְּרָב וּבַגְּבָרִים,
אֵינָהּ אַתֵּנָה וְאֵינֶנָּה אֶנְיָאוֹ מַחֲרֶבֶת-הֶעָרִים.
דָּלַק אַחֲרֶיהָ בֶּהָמוֹן, וַיַּדְבִּיקֶנָּה וּפְצָעָהּ,
הֵנִיף עָלֶיהָ בֶּן-טִידֵס הַגִּבּוֹר חֲנִיתוֹ הַחַדָּה,
פָּצַע יָדָהּ הָרַכָּה בַּקָּצֶה; וַיַּעֲבֹר הָרֹמַח,
קָרַע אֶת-עוֹרָהּ לִבְשָׂרָהּ, כִּי חָדַר בְּעַד כְּסוּתָהּ וַיַּעֲבֹר
סוּת הָאַמְבְּרוֹסְיָה, טָווּהָ יְדֵי הַכָּרִיטוֹת לְתִפְאָרָה,
סָמוּךְ לְכַף-יַד הָאֵלָה. וַיֵּז מִדַּם הָאַלְמָוֶת,
אוֹתוֹ הַלֵּחַ הַנּוֹזֵל בְּעוֹרְקֵיהֶם שֶׁל-אֵלִים מְאֻשָּׁרִים;
יַעַן לֹא-יֹאכְלוּ הֵם לֶחֶם וְלֹא-יִטְעֲמוּ יַיִן מְנַצְנֵץ,

אֵין בְּעוֹרְקֵיהֶם כָּל-דָּם, וּבְנֵי אַלְמָוֶת נִקְרָאוּ.
צָעֲקָה קִפְּרִיס בְּקוֹל וַתַּשְׁלִיךְ אֶת-בְּנָהּ מִלְּפָנֶיהָ;
אֶפֶס פֵּיבּוֹס-אַפּוֹלוֹן הוּא בִּזְרוֹעוֹתָיו הִצִּילוֹ,
הֶאֱפִיל עָלָיו בְּעַב-עָנָן, וְלֹא יָבוֹא מִבְּנֵי הַדַּנָּאִים
רוֹכֵב סוּס קַל וְיִקַּח אֶת-נַפְשׁוֹ מִמֶּנּוּ בַּכִּידוֹן.
קָרָא בְקוֹל רָם דִּיאוֹמֵדֵס הַגִּבּוֹר הַקּוֹרֵא-בְחָיִל:
״סוּרִי, בַּת-זֵאוּס, וּלְכִי מִסַּעַר הַקְּרָב וְהַמַּעֲרָכָה!
אָכֵן, הַמְעַט לָךְ, שֶׁאַתְּ מְפַתָּה הַנָּשִׁים הָרָפוֹת?
אַךְ אִם-תָּשׁוּבִי תִּתְעָרְבִי בַקְּרָב, מֻבְטְחַנִי, כִּי רַעַד
וְחִיל יֹאחֲזוּךְ גַּם-לְשֵׁמַע מִלְחָמָה בְּאַפְסֵי מֶרְחַקִּים!״

כָּכָה שָׂח, וְהִיא הָלְכָה נִדְהָמָה, סוֹבֶלֶת מַכְאוֹבִים.
וְאִירִיס הַקַּלָּה-כָרוּחַ לְקָחַתָּה וַתּוֹצִיאֶנָּה
מִן-הַמִּלְחָמָה קֶשֶׁת-רוּחַ, וְעוֹרָהּ הַנָּאוֶה לָהּ מַאְדִּים.
אַךְ מִשְּׂמֹאל לַמִּלְחָמָה שָׁם מָצְאָה אֶת-אָרֵס הַסּוֹעֵר
יוֹשֵׁב, וְעוֹטִים עֲרָפֶל כִּידוֹנוֹ וְסוּסָיו הַמְּהִירִים;
כָּרְעָה לִפְנֵי אָחִיהָ וַתִּפְצַר בּוֹ, אֲשֶׁר יִתֵּן
לָהּ אֶת-הַסּוּסִים עֲדוּיֵי-שְׁבִיסֵי-הַזָּהָב הַטָּהוֹר:
״אָחִי הַיָּקָר, שָׂאֵנִי וּתְנָה-לִי סוּסֶיךָ, וְאֶעֱלֶה
אֶל-הָאוֹלִימְפּוֹס, שָׁם אִוּוּ כָל-בְּנֵי הָאַלְמָוֶת לָשָׁבֶת.
הָהּ, מָה אֲנוּשָׁה מַכָּתִי, בֶּן-טִידֵס הַגִּבּוֹר פְּצָעָנִי,
אָדָם בֶּן-תְּמוּתָה הַנָּכוֹן עַתָּה לְהִתְחָרוֹת בְּזֵאוּס״.

שָׂחָה; וַיִּתֶּן-לָהּ אָרֵס אֶת-סוּסָיו עֲדוּיֵי-הַשְּׁבִיסִים.
עָלְתָה קִפְּרִיס בָּרֶכֶב, וְנַפְשָׁהּ מְאֹד מָרָה, עֲצוּבָה,
עָלְתָה וַתַּעֲמֹד עַל-יָדָהּ גַּם-אִירִיס וַתֹּאחַז בַּמּוֹשְׁכוֹת,
נוֹפְפָה שׁוֹטָהּ וַתַּדְפֵּק, וְהַסּוּסִים טָסוּ בְרָצוֹן.
מַהֵר הִגִּיעוּ עַד מִשְׁכַּן הָאֵלִים, אוֹלִימְפּוֹס הַנִּשָּׂא;
וְאִירִיס הַקַּלָּה בִמְעוּפָהּ כָּרוּחַ עָצְרָה בַסּוּסִים,
פִּתְּחָה אוֹתָם וַתָּשֶׂם לִפְנֵיהֶם מַאֲכַל אַמְבְּרוֹסְיָה;
אַךְ בַּת-הָאֵל אַפְרוֹדִיטָה נָפְלָה בְּחֵיק אִמָּהּ דִּיאוֹנָה;
בִּזְרוֹעוֹתֶיהָ חִבְּקָה לָהּ אִמָּהּ הוֹרָתָהּ וְלִטְּפָה
אוֹתָהּ בְּכַפָּהּ בְּאַהֲבָה, וַתַּעַן וַתִּשָּׂא אִמְרָתָהּ:

״מִי-זֶה מִסּוֹד יוֹשְׁבֵי מָרוֹם בָּךְ נָגַע לְרָעָה בִּזְדוֹנוֹ,
בִּתִּי הַיְקָרָה, וּכְאִלּוּ אַתְּ הֲרֵעוֹת לְעֵינֵי שָׁמֶשׁ?״

עָנְתָה-לָהּ אַפְרוֹדִיטָה, לָהּ קֶסֶם הַשְּׂחוֹק עַל-שְׂפָתֶיהָ:
״בְּנוֹ שֶׁל-טִידֵס פְּצָעַנִי, הוּא דִּיאוֹמֵד רָם-הַלֵּבָב,
יַעַן אָנֹכִי הוֹצֵאתִי מִתּוֹךְ הַמִּלְחָמָה וְסַעֲרָהּ
שָׁלֵם אֶת-בְּנִי אֶת-אֵינֵיאַס, אֲהַבְתִּיו מִכֹּל בְּנֵי הָאָדָם.
עַתָּה אֵין זֶה מִלְחָמָה בֵּין הָאֲכַיִּים וְהַטְּרוֹיִים,
כִּי עַל-הָאֵלִים הַנִּצְחִים קִדְּשׁוּ דַּנָּאִים מִלְחָמָה״.

לָהּ אֲמָרֶיהָ הֵשִׁיבָה דִּיאוֹנָה הָאֵלָה בָּאֵלוֹת:
״סִבְלִי, הוֹי, בִּתִּי הַיְקָרָה, וָדֹמִּי, וְאִם-תֶּאֱבַל נַפְשֵׁךְ;
יַעַן כִּי רַבּוֹת כְּבָר סָבְלוּ הַיּוֹשְׁבִים בְּהֵיכְלֵי אוֹלִימְפּוֹס
עֵקֶב בְּנֵי אָדָם וְגָרְמוּ פֻּרְעָנֻיּוֹת קָשׁוֹת אִישׁ לְאָחִיו.
הִנֵּה כֵן סָבַל גַּם-אָרֵס, כְּשֶׁאֲסָרוּהוּ בַּאֲזִקִּים
כְּבֵדִים אוֹטוֹס הָעַז וְאֶפִּיאַלְטֵס, שְׁנֵי בְּנֵי אֲלוֹאֵס;
שְׁלֹשָׁה-עָשָׂר חֳדָשִׁים גַּם אֻסַּר בְּסֹהַר הַנְּחֹשֶׁת.
וְהָיָה שָׁם עֲדֵי אוֹבֵד אָז אָרֵס, שֶׁשָּׂבְעָה לֹא יֵדַע
בְּמִלְחֲמוֹת דָּמִים, אִלְמָלֵא אֵאֶרִיבּוֹיָה הַנָּאוָה
אִמָּם חוֹרַגְתָּם, שֶׁבִּשְּׂרָה לְהֶרְמֵס; וְהִתִּיר אֶת-אָרֵס
הֶרְמֵס בַּשֶּׁלִי, כִּי-חָלַשׁ, אֲזִקָּיו הִתִּישׁוּ אֶת-כֹּחוֹ.
סָבְלָה גַּם-הֵרָה, כְּשֶׁפְּצָעָהּ בֶּן-אַמְפִיטְרִיוֹן הָאַדִּיר
בְּחֵץ, לוֹ שְׁלֹשָׁה פִּיּוֹת, שֶׁנִּתְקַל בְּשָׁדָהּ הַיְמָנִי;
הָיְתָה מַכָּתָהּ אֲנוּשָׁה, וְסָבְלָה עִנּוּיִים מְאֹד קָשִׁים.
הֵן גַּם-הַדֵס הֶעָצוּם גַּם-הוּא סָבַל בְּעֶטְיוֹ שֶׁל-חֵץ קַל,
רָמָה-בוֹ אוֹתוֹ הַגֶּבֶר בֶּן-זֵאוּס תּוֹפֵשׂ-הָאֵיגִיס,
כַּאֲשֶׁר פְּגָעוֹ בְּשַׁעַר שְׁאוֹל תַּחְתִּית בְּקֶרֶב הָרְפָאִים.
עָלָה אֶל-הָאוֹלִימְפּוֹס הַנִּשָּׂא, מְעוֹנוֹ שֶׁל-זֵאוּס,
נַפְשׁוֹ נֶעֱצָבָה מְאֹד, מְעֻנֶּה וְסוֹבֵל מַכְאוֹבוֹת;
נִתְקַל הַחֵץ אָז בְּשִׁכְמוֹ הָאַדִּיר, וַיִּפֹּל בּוֹ לִבּוֹ.
אוּלָם פַּיֵּאוֹן חָשׁ שָׁם סַמֵּי-תְרוּפָה עַל-פִּצְעוֹ,
וְרָפָא לוֹ, יַעַן גַּם-הוּא מִזֶּרַע בְּנֵי הָאַלְמָוֶת.
תַּקִּיף וְאַלִּים, לֹא חַת מִפְּנֵי הַזָּדוֹן וְלֹא יָרֵא

לִדְרֹךְ אֶת-קַשְׁתּוֹ וּלְהָרֵעִים הָאֵלִים שׁוֹכְנֵי אוֹלִימְפּוֹס!
בָּךְ הֱסִיתַתּוּ הָאֵלָה אַתֵּנָה כְּחֻלַּת-הָעַיִן;
אוּלָם אוֹתוֹ בֶּן-טִידֵס אַךְ בַּעַר חֲסַר-לֵב וְלֹא-יָבִין,
אֲשֶׁר קָצְרוּ יְמֵי אָדָם הַנֶּאֱבָק עִם-בְּנֵי הָאַלְמָוֶת,
בָּנָיו לֹא-יֹאמְרוּ לוֹ: אָבִי! וְלֹא יִשְׁתַּעַשְׁעוּ עַל-בִּרְכָּיו,
בְּשׁוּבוֹ מִשְּׂדֵה הַמַּעֲרָכָה וְנָטְשׁוֹ אֶת-קְרָבוֹת הַדָּמִים.
עַתָּה זֹאת יָשִׂים אֶל-לִבּוֹ וְיִשָּׁמֵר בֶּן-טִידֵס, וְאִם גָּבַר,
פֶּן-יִלָּחֵם בּוֹ אַחֵר, הָעוֹלֶה עָלֶיךָ בִּגְבוּרָה,
וְתָמֵר אָז אֵיגִיאַלֵּיָה הַנְּבוֹנָה, הַבַּת שֶׁל-אַדְרֶסְטוֹס,
לַיְלָה בְּאַנְחָתָהּ תָּעִיר מִשְּׁנָתָם בְּנֵי בֵיתָהּ הַיְקָרִים,
מִתְגַּעְגַּעַת לְאַלּוּף נְעוּרֶיהָ, זֶה בְּחִיר הָאֲכַיִּים,
אִשְׁתּוֹ הַכְּבוּדָה שֶׁל-דִּיאוֹמֵדֵס מַכְנִיעַ-הַסּוּסִים".

שָׂחָה וַתִּמַּח בְּכַפֶּיהָ הַלֵּחָה מֵעַל פְּנֵי כַף-יָדָהּ;
נִרְפְּאָה יָדָהּ, וְהוּנַח לָהּ מִמַּכְאוֹבֶיהָ הָרָעִים.
רָאוּ זֹאת וַתִּתְבּוֹנֵנָּה אֵלֶיהָ אַתֵּנָה וְהֵרָה
וּבְדִבְרֵיהֶן הַבּוֹטִים הִתְכַּוְּנוּ לְהַקְנִיט אֶת-זֶאוּס.
פָּתְחָה וַתַּעַן אַתֵּנָה, הָאֵלָה כְּחֻלַּת-הָעַיִן:
"זֶבְס אָבִינוּ, הַאֻמְנָם עָלַי יִחַר אַפְּךָ, אִם-אֹמַר?
בָּרִי, שׁוּב קִפְּרִיס מְפַתָּה הָאַחַת מִבְּנוֹת הָאֲכַיִּים
לֶכֶת אַחֲרֵי הַטְּרוֹיִים, שֶׁעַתָּה כֹּה אָהֲבָה אוֹתָם,
וְעוֹד הִיא מַחֲלִיקָה בַּת-אַרְגּוֹס עֲדוּיָה לְבוּשֵׁי-צִבְעוֹנִים
פָּצְעָה אֶת-כַּפָּהּ הָרַכָּה בְּאַחַת מִפְּרִפּוֹת-הַזָּהָב".

שָׂחָה; וְחִיֵּךְ לָהּ זֶבְס, אֲבִי בְּנֵי הָאָדָם וְהָאֵלִים,
קָרָא אֶל-אַפְרוֹדִיטָה הַזְּהוּבָה וַיַּעַן וַיֹּאמֶר:
"בִּתִּי הַיְקָרָה, לֹא-לָךְ עֲלִילוֹת הַקְּרָב וְהַמִּלְחָמָה!
שִׂימִי אֶת-לִבֵּךְ וּשְׂעִי בְשִׂמְחוֹת הַחֲתֻנּוֹת הַחֲמוּדוֹת,
יִדְאֲגוּ אָרֵס הַמָּהִיר וְאַתֵּנָה לַעֲלִילוֹת מִלְחָמָה!"

כָּכָה נִדְבְּרוּ אָז אִישׁ אֶל-רֵעֵהוּ הָאֵלִים.
אַךְ דִּיאוֹמֵדֵס הַגִּבּוֹר הִתְנַפֵּל בְּעֹז עַל-אֵינֵיאַס,
אַף כִּי הִכִּיר בְּאַפּוֹלוֹן הַסּוֹכֵךְ עָלָיו בְּכַפּוֹ;

אֶפֶס גַּם מִפְּנֵי הָאֵל הַגָּדוֹל לֹא-חַת וַיִּשְׁתּוֹקֵק
יָדוֹ לִשְׁלֹחַ בְּאֵינֵיאַס וּלְנַצֵּל אֶת-נִשְׁקוֹ הַנֶּהְדָּר.
שָׁלֹשׁ פְּעָמִים הִשְׁתָּעֵר, מִשְׁתּוֹקֵק לְהַכּוֹתוֹ שָׁם נֶפֶשׁ,
שָׁלֹשׁ פְּעָמִים גַּם דָּחַף אַפּוֹלוֹן מָגִנּוֹ הַמַּבְרִיק.
אוּלָם בְּהִתְנַפְּלוֹ בַּפַּעַם הָרְבִיעִית כְּמַרְאֵה הַדֵּימוֹן,
הִרְעִים עָלָיו בְּקוֹלוֹ אַפּוֹלוֹן הַמַּרְחִיק-לִקְלֹעַ:
"שְׁטֵה וַעֲבֹר, בֶּן-טִידֵס, וְאַל-תֹּאמַר בְּנַפְשְׁךָ לְהִדַּמּוֹת
לִבְנֵי הָאֵלִים, כִּי-אָמְנָם נִפְלֵינוּ, שֵׁבֶט הָאֵלִים
בְּנֵי הָאַלְמָוֶת, מִבְּנֵי הָאָדָם הַחַי עַל-אֲדָמוֹת!"

כָּכָה שָׂח לוֹ; וַיִּזַּח מְעַט-קָט בֶּן-טִידֵס וַיִּסּוֹג,
יַעַן כִּי נִבְעַת מֵאַף אַפּוֹלוֹן הַמַּרְחִיק-לִפְגֹּעַ.
אַךְ אֶת-אֵינֵיאַס אָז הוֹצִיא אַפּוֹלוֹן מִתּוֹךְ הַמַּעֲרָכָה,
נְשָׂאוֹ עִירָה פֶּרְגַּמּוֹס הַקְּדוֹשָׁה, אֲשֶׁר-שָׁם הֵיכָלוֹ.
שָׁמָּה בַּמִּקְדָּשׁ הַגָּדוֹל רִפְּאוּהוּ לֵטוֹ וְאַרְטֶמִּיס
יוֹרַת-הַחִצִּים, וְשִׁוּוּ עָלָיו הַהוֹד וְהֶהָדָר.
וְאַפּוֹלוֹן דּוֹרֵךְ קֶשֶׁת-הַכֶּסֶף צָר צֶלֶם
בְּצֶלֶם אֵינֵיאַס וּדְמוּתוֹ וּבְנֶשֶׁק-הַיְקָר אֲשֶׁר-עָלָיו;
וְסָבִיב לְאוֹתוֹ חֲזוֹן-שָׁוְא בִּקְעוּ אֲכַיִּים נְדִיבִים
וְאַנְשֵׁי טְרוֹיָה מָגִנִּים מְצֻפִּים עוֹר בָּקָר, מְעֻגָּלִים,
וְשִׁלְטֵי כָנָף נְתוּנִים עַל-מְשַׂנְאֵיהֶם וַיְרוֹצְצוּם.
עָנָה פֵיבּוֹס-אַפּוֹלוֹן וַיְדַבֵּר לְאָרֵס הַסּוֹעֵר:
"אָרֵס, הוֹי, אָרֵס הַקַּטְלָן, כְּסוּי-דָּמִים וּמְנַתֵּץ-הַחוֹמוֹת!
אֵין אַתָּה יוֹרֵד לַשַּׁעַר וּמַרְחִיק מִשְּׂדֵה הַמִּלְחָמָה
אוֹתוֹ הַגֶּבֶר בֶּן-טִידֵס הָאוֹמֵר לְהֵאָבֵק עִם-זֶאוּס?
תְּחִלָּה פָּצַע אֶת-קִפְּרִיס, אֶת-יָדָהּ סָמוּךְ לְכַפָּהּ,
אַחַר הִתְנַפֵּל עָלַי, וּכְמַרְאֵה הַדֵּימוֹן מַרְאֵהוּ".

כָּכָה אָמַר וַיֵּשֶׁב עַל-גַּפֵּי רָמַת פֶּרְגַּמּוֹס,
וְאָרֵס הַקַּטְלָן הִתְעָרֵב עִם-שׁוּרוֹת הַטְּרוֹיִים, וַיְּהִי
לוֹ פְּנֵי אֲקַמַס הַמָּהִיר, הַנָּשִׂיא לִפְלֻגּוֹת הַתְּרֵקִים.
קָרָא לְכָל-בְּנֵי פְּרִיאַמּוֹס מִזַּרְעוֹ שֶׁל-זֶאוּס, וַיֹּאמֶר:
"הוֹי, בְּנֵי פְּרִיאַמּוֹס הַמֶּלֶךְ מִזַּרְעוֹ שֶׁל-זֶאוּס, עַד מָתַי

תִּתְּנוּ לִבְנֵי הָאֲכַיִּים לְהַשְׁחִית בָּעָם וּלְכַלּוֹתוֹ?
אוּלַי עַד פְּשֹׁט הַמִּלְחָמָה עַד שַׁעֲרֵי עִירְכֶם הַבְּצוּרִים?
הִנֵּה כְבָר נָפַל בַּקְּרָב הָאִישׁ, מְשֻׁלְּנוּהוּ לְהֶקְטוֹר
הָאֱלֹהִי, – הוּא אֵינֵיאַס, בְּנוֹ שֶׁל־אַנְכִיסֵס הַנָּדִיב;
הָבָה נַצִּילָה אֶת־נֶפֶשׁ רֵעֵנוּ הַנָּדִיב בַּמְּהוּמָה".

כָּכָה דִּבֵּר וַיְעוֹדֵד בְּאִישׁ וָאִישׁ רוּחוֹ וְלִבּוֹ.
אַךְ סַרְפֵּדוֹן נָשָׂא קוֹלוֹ וַיִּגְעַר בְּהֶקְטוֹר הַנַּעֲלֶה:
"הֶקְטוֹר, אָנָה־זֶה פָּנָה רוּחֲךָ, שֶׁהָיָה לְךָ קֹדֶם?
אָמֹר אָמַרְתָּ לְהַצִּיל הָעִיר בְּלֹא־עָם וּבְלֹא־בַעֲלֵי
בְּרִיתְךָ, רַק־אַתָּה לְבַדְּךָ, וְאִתְּךָ אַחֶיךָ וְגִיסֶיךָ;
אַךְ אֵינִי רוֹאֶה מֵהֶם כָּעֵת אַף־אֶחָד אֶחֱזֶנּוּ,
נֶחְבְּאוּ כֻּלָּם מִפַּחַד, כַּכְּלָבִים מִפְּנֵי הָאֲרָיוֹת;
אָנוּ, אַךְ בַּעֲלֵי בְּרִיתְכֶם, אֲנַחְנוּ נִלְחָמִים עֲלֵיכֶם.
הֵן גַּם־אֲנִי בַּעַל בְּרִיתְכֶם מֵאַפְסֵי מֶרְחַקִּים אָתִיתִי;
יַעַן כִּי לִיקְיָה רְחוֹקָה, עַל־כְּסַנְתּוֹס רַב הַמְּעַרְבּוֹלוֹת –
שָׁם אֶת־אִשְׁתִּי הַחֲבִיבָה וּבְנִי עוּל־הַיָּמִים נָטַשְׁתִּי
וַעֲבֻדָּה וְהוֹן רָב, לָהֶם תִּכְלֶה נֶפֶשׁ כָּל־מִסְכֵּן;
אוּלָם אָנֹכִי מְעוֹדֵד אֶת־חֵיל הַלִּיקִיִּים, וְיִלָּחֲמוּ;
שׁוֹאֵף אֲנִי לְהֵאָבֵק עִם־הַצַּר, אַף כִּי אֵין לִי
דָּבָר פֹּה, שֶׁיִּגְזְלוּהוּ אוֹ יִנְהֲגוּ שְׁבִי הָאֲכַיִּים.
וְאַתָּה עַל־עָמְדְךָ תַּעֲמֹד וְגַם עַל־אֲחֵרִים לֹא תִפְקֹד,
וְיַעַמְדוּ וְיַחְגְּרוּ עֹז וְיָגֵנּוּ עֲלֵי נְשֵׁי חֵיקָם.
רְאוּ וְלֹא תִפְּלוּ כִבְרֶשֶׁת מְרֻבַּת־לוּלָאוֹת וְכֹל תּוֹפְשָׂה,
וְתִהְיוּ לְשָׁלָל וְלָבַז לַאֲנָשִׁים אוֹיְבֵיכֶם וְצָרֵיכֶם,
וְעִירְכֶם רַבַּת־הֶהָמוֹן מַהֵר חִישׁ תֶּחֱרַב וְתֵשָׁם.
אוּלָם לְזֹאת לִבְּךָ תָּשִׁים וְתֶהְגֶּה יוֹמָם וָלַיְלָה,
לְדַבֵּר עַל־לֵב כָּל־נְשִׂיאֵי חֵיל בַּעֲלֵי בְרִיתְךָ הַנַּעֲלִים
לְהַחֲזִיק מַעֲמָד בַּקְּרָב וּמִגְּעָרוֹת תִּמָּנַע".

כָּכָה שָׂח סַרְפֵּדוֹן, וּלְבַב הֶקְטוֹר נִפְגַּע נֶעֱלָב.
קָפַץ מִיָּד מִן־הָרֶכֶב לָאָרֶץ, וְעָלָיו אֲזֵנוֹ,
מְנוֹפֵף כִּידוֹנָיו הַחַדִּים הִתְהַלֵּךְ בְּכָל־פְּלֻגּוֹת הַצָּבָא,

מְעוֹדְדָם צֵאת לִקְרַאת נֶשֶׁק, וַיָּעַר מִלְחָמָה אֲיֻמָּה.
מַהֵרוּ הִפְנוּ רָאשֵׁיהֶם וַיֵּצְאוּ לִקְרַאת הָאֲכַיִּים;
וְחֵיל הָאַרְגֵּאִים הַצְּפוּפִים לֹא נִבְהַל וְהֶחֱזִיק מַעֲמָדוֹ.
אוּלָם כַּמּוֹץ, אֲשֶׁר רוּחַ תִּדְּפֶנּוּ בְּגֹרֶן הַקֹּדֶשׁ,
בְּדוּשׁ בְּנֵי אָדָם הַדָּגָן וּבְחָבְטָם, וְדֵמֵטֵר הַצְּהֻבָּה
נוֹשְׁבָה בְּרוּחַ חֲזָקָה, מַפְרִידָה בֵּין מוֹץ וּבֵין זֶרַע, -
חִישׁ תַּלְבֵּנָּה עֲרֵמוֹת הַמּוֹץ, - כָּךְ הִלְבִּינוּ מִמַּעַל
חֵיל הָאֲכַיִּים מֵחַשְׁרַת עַב-אָבָק מִתַּמֵּר וְעוֹלֶה
עַד רְקִיעַ הַנְּחֹשֶׁת מִתַּחַת כָּל-פַּרְסוֹת הַסּוּסִים,
כְּשֶׁהִשְׁתָּעֲרוּ, יַעַן הַנּוֹהֲגִים בָּם הִטּוּם לְאָחוֹר;
חָשְׂפוּ אֶת-זְרוֹעַ עֻזָּמוֹ. אַךְ אָרֵס הַזּוֹעֵם אָז שָׁפַךְ
לַיְלָה עַל-פְּנֵי כָּל-הַשָּׂדֶה, כִּי עָמַד לִימִין אַנְשֵׁי טְרוֹיָה,
חָשׁ לְכָל-מָקוֹם וּמָקוֹם, כִּי עָשָׂה כָּל-אֲשֶׁר לוֹ צִוָּה
פֵיבּוֹס-אַפּוֹלוֹן הֶחָגוּר חֶרֶב-הַזָּהָב, שֶׁפָּקַד
לְעוֹדֵד אֶת-רוּחַ הַטְּרוֹיִים, אַךְ-נֶעֶלְמָה פַּלַּס-אַתֵּנָה
וְהָלְכָה מִשָּׁם, כִּי עָמְדָה לִימִין הַדַּנָּאִים לְעֶזְרָתָם.
וְאֶת-אֵינֵיאַס חִישׁ הוֹצִיא מִקֹּדֶשׁ-קָדָשָׁיו הַנֶּהְדָּר,
נָפַח הַגְּבוּרָה וְהָעֹז בְּלֵב רוֹעֵה-הָעַמִּים וַיְעוֹדְדוֹ.
עָמַד בֵּין רֵעָיו אֵינֵיאַס וַיּוֹפַע, וַיִּשְׂמְחוּ בְּלִבָּם,
רָאוּ, כִּי חַי הוּא וּבָרִיא וְקָרֵב אֲלֵיהֶם, וּגְבוּרָה
וְעֹז בּוֹ נָשָׁקוּ; וְאוּלָם גַּם-אִישׁ לֹא שְׁאָלָהוּ, כִּי נָטַל
רִבּוֹת עֲלֵיהֶם אַפּוֹלוֹן דּוֹרֵךְ קֶשֶׁת-הַכֶּסֶף,
אָרֵס הַמַּכֶּה-בַגְּבָרִים וְאֶרִיס לֹא-תַעֲמֹד מִזַּעְפָּהּ.

אַךְ דִּיאוֹמֵדֵס וְאוֹדִיסֵס וּשְׁנֵי הָאָיַסִים מַלְהִיבִים
אֶת-הַדַּנָּאִים לְהִלָּחֵם, וְאוּלָם גַּם הֵם הִתְחַזְּקוּ;
לִבָּם לֹא-חַת מִפְּנֵי קוֹל עֲנוֹת חֵיל הַטְּרוֹיִים וְעֻזָּם,
עָמְדוּ עַל-עָמְדָם. כֶּעָנָן הַנָּח עַל-שִׂיא הָרִים בְּלִי-נוֹעַ
בְּמַאֲמַר זֶאוּס בֶּן-קְרוֹנוֹס לְמוֹעֵד תְּנַחְנָה הָרוּחוֹת,
וְכֹחָהּ שֶׁל-רוּחַ צְפוֹנִית יָגֵעַ, וְהִיא נָמָה, וְכָל-יֶתֶר
רוּחוֹת הַסַּעַר תְּנַחְנָה וְאֵינָן מְפַזְּרוֹת וּמְפִיצוֹת
עָבִים וּנְשִׂיאִים מְצִלִּים בְּנָשְׁבָן בָּם בְּקוֹל הֲמֻלָּה-
כָּכָה הֶחֱזִיקוּ מַעֲמָדָם חֵיל הַדַּנָּאִים וְלֹא חָתּוּ.

אוּלָם בֶּן-אַטְרֶס מִתְהַלֵּךְ בַּפְּלַגּוֹת וּמַרְבֶּה לְצַוּוֹת:
"רֵעַי הַיְקָרִים, נָא חִזְקוּ וִהְיוּ לַאֲנָשִׁים בְּנֵי-חָיִל!
וְאִישׁ מִפְּנֵי אָחִיו תֵּבֹשׁוּ בְּמִלְחֶמֶת-הַדָּם הָאֲיֻמָּה.
רַבִּים הַחַיִּים מִנּוֹפְלִים, אִם-יֵבוֹשׁ אִישׁ מִפְּנֵי אָחִיו,
אוּלָם הַנָּסִים לֹא כֵן; אֵין לָהֶם תְּהִלָּה וְאֵין מִפְלָט".

כָּכָה מִלֵּל, וַיָּטֶל כִּידוֹנוֹ הַמָּהִיר וַיִּפְגַּע
בְּאַחַד הַחֲלוּצִים, בְּדֵאִיקוֹן, הוּא רֵעַ אֵינֵיאַס הַגִּבּוֹר,
וְהוּא בֶּן-פֶּרְגָּסוֹס; וְהַטְּרוֹיִים כִּבְּדוּהוּ כְּאַחַד מִבָּנָיו
שֶׁל-פְּרִיאַמּוֹס, וּבְיַעַן בֵּין הַחֲלוּצִים הוּא נִלְחָם.
וַאֲגַמֶּמְנוֹן הַשַּׁלִּיט הָלַם בַּחֲנִית עַל-מָגִנּוֹ;
אוּלָם לֹא סוֹכְכָה עָלָיו צִנָּתוֹ, וַיַּעֲבֹר הַכִּידוֹן
דֶּרֶךְ הָאֵזוֹר, חֲלָפוֹ, וְהַנְּחֹשֶׁת בּוֹ נִתְקְלָה בְּבִטְנוֹ.
אַרְצָה נָפַל בְּשָׁאוֹן, וְצִלְצְלוּ עָלָיו כָּל-כֵּלָיו.

אוּלָם אֵינֵיאַס אָז הִכָּה שְׁנַיִם מִטּוֹבֵי דַנָּאִים:
אֶת-אוֹרְסִילוֹכוֹס וּכְּרֵתּוֹן, שְׁנֵי בְּנֵי דִיאוֹקְלֵס; אֲבִיהֶם
כָּבֵד בְּהוֹן וַעֲבֻדָּה וּבְפֶרֵי הַבְּנוּיָה לְתִפְאָרָה
אִוָּה-לוֹ מוֹשָׁב, וְאָבִיהוּ הַנַּחַל הַשּׁוֹטֵף אָלְפֵיוֹס,
אֲשֶׁר-לוֹ מַיִם כַּבִּירִים נוֹהֲרִים דֶּרֶךְ נוֹף פִּילוֹס,
וְהוֹלִיד אֶת-אוֹרְסִילוֹכוֹס הַמּוֹשֵׁל עַל-רַבִּים אֲנָשִׁים;
אַךְ אוֹרְסִילוֹכוֹס הוּא הוֹלִיד אֶת-בְּנוֹ, אֶת-דִּיאוֹקְלֵס הַגִּבּוֹר,
וְיוֹצְאֵי יֶרֶךְ דִּיאוֹקְלֵס שְׁנַיִם – שְׁנֵי בָנִים תְּאוֹמִים:
כְּרֵתּוֹן וְאוֹרְסִילוֹכוֹס, יוֹדְעֵי טַכְסִיסֵי מִלְחָמָה.
הֵמָּה בְאִבָּם וַיֵּרְדוּ בִסְפִינוֹת מַשְׁחִירוֹת אִלְיוֹנָה,
עִיר עֲשִׁירָה בַסּוּסִים, יַחַד עִם-חֵיל הָאַרְגֵּאִים,
לִנְקֹם אֶת-אֲגַמֶּמְנוֹן וְאֶת-מֶנֶלָאוֹס בְּנֵי אַטְרֶס;
אוּלָם שָׁמָּה אֶת-שְׁנֵיהֶם קִדְּמָם הַמָּוֶת הָאָיֹם.
נִדְמוּ לִכְפִירֵי אֲרָיוֹת תְּאֻמֵי לְבִיאָה עַל-שִׂיא הָר,
אֲשֶׁר גִּדְּלָתַם הַלְּבִיאָה בַּעֲבִי יַעַר עָבֹת, בַּחֹרְשָׁה,
וְהֵמָּה גּוֹזְלִים וְנוֹשְׂאִים אַלּוּפִים וְכִבְשֵׂי הַמַּרְבֵּק,
מְשַׁמִּים אֶת-גִּדְרוֹת הָרוֹעִים – עַד אֲשֶׁר הֵקִיץ גַּם קִצָּם,
וְיִפְּלוּ לְפִי חֹד-נְחֹשֶׁת, יוּמְתוּ בִידֵי בְנֵי אָדָם, -

כָּכָה נָפְלוּ הַשְּׁנַיִם, וְאֵינֵיאַס הִכְרִיעָם בְּיָדָיו,
כָּרְעוּ קָרְסוּ לָאָרֶץ, כִּנְפֹל אָרְנֵי-מִדּוֹת נָפָלוּ.

אַךְ מֶנֶלָאוֹס יְדִיד-אָרֵס רִחֵם עֲלֵיהֶם בְּנָפְלָם,
יָצָא אֶל-בֵּין הַחֲלוּצִים חָמוּשׁ נְחֹשֶׁת מִתְנוֹצְצָה,
מְנוֹפֵף כִּידוֹנוֹ ; וְאָרֵס מְעוֹרֵר אֶת-רוּחוֹ, כִּי כִוֵּן
לְמַגֵּר אוֹתוֹ בִידֵי אֵינֵיאַס, וְהוּא יַכְרִיעֵהוּ.
אַךְ אַנְטִילוֹכוֹס רָאָהוּ, בֶּן-נֶסְטוֹר הַשָּׂב עַז-הַלֵּבָב,
מִהֵר אֶל-בֵּין הַחֲלוּצִים, כִּי דָאַג לְרוֹעֵה-הָעַמִּים,
פֶּן-יִקְרֵהוּ שָׁם אָסוֹן, וְהָיָה לַשָּׁוְא כָּל-עֲמָלָם.
וְהֵמָּה כְּבָר כּוֹנְנוּ זְרוֹעוֹתָם וַחֲנִיתוֹתֵיהֶם הַחַדּוֹת
אִישׁ אִישׁ מוּל אָחִיו, כִּי נַפְשָׁם שָׁאֲפָה צֵאת לִקְרַאת נָשֶׁק ;
חָשׁ אַנְטִילוֹכוֹס, הִתְקָרֵב אֶל-רוֹעֶה-הָעַמִּים, הִתְיַצֵּב.
אֶפֶס אֵינֵיאַס לֹא נִשְׁאַר עַל-עָמְדוֹ כִּי-רָאָה הַשְּׁנַיִם,
אִישִׁים הַמְחַכִּים לוֹ, אַף-כִּי גִּבּוֹר מְאֹד זָרִיז גַּם הָיָה.
וְאֵלֶּה גָּרְרוּ הַפְּגָרִים עַד חֵיל הָאֲכַיִּים וַיִּמְסְרוּם
בְּיַד עֲמִיתֵיהֶם הַגְּבָרִים, אֶת-שְׁנֵי הָאֻמְלָלִים ; וְהֵמָּה
פָּנוּ אֶל-פְּנֵי הַמַּעֲרָכָה וּבֵין הַחֲלוּצִים נִלְחָמוּ.

הִכּוּ אֶת-פִּילֵימֶנֵס הַנִּמְשָׁל-לְאָרֵס, וְהוּא נְשִׂיא
לַפַּפְלַגוֹנִים עַזֵּי-הַלֵּבָב הַנּוֹשְׁקִים מָגִנִּים ;
כִּי מֶנֶלָאוֹס בֶּן-אַטְרֵס, הַמְצֻיָּן בֵּין רוֹמֵי-הַכִּידוֹן,
דָּקַר אוֹתוֹ בַּשִּׁכְמָה בְּרָמְחוֹ, וְהוּא עוֹמֵד עַל-עָמְדוֹ ;
אַךְ אֶת-מְשָׁרְתוֹ רַכָּבוֹ אֶת-מֵידוֹן הַגִּבּוֹר מִזַּרְעוֹ
שֶׁל-אֲטִימְנִיּוֹס הִכְרִיעַ אֲזַי אַנְטִילוֹכוֹס בְּאֶבֶן ;
פְּגָעוֹ בַּמַּרְפֵּק, וְהוּא מַטֶּה אֶת-סוּסָיו מוּצְקֵי-הַפַּרְסָה,
נִשְׁמְטוּ מִיָּדָיו הַמּוֹשְׁכוֹת מְצֻפּוֹת-הַשֵּׁן, נָפְלוּ אַרְצָה.
קָפַץ עָלָיו אַנְטִילוֹכוֹס וַיַּךְ בְּרַקָּתוֹ בְּחַרְבּוֹ,
נוֹחֵר נָפַל הַלָּז מֵרִכְבּוֹ הֶעָשׂוּי לְתִפְאָרָה,
נִתְקְלוּ גֻּלְגָּלְתּוֹ וּכְתֵפָיו בָּאָבָק ; וְנִשְׁאַר תָּקוּעַ
בְּמִשְׁקַע הַחוֹל אֲשֶׁר עָמֹק, עַד שֶׁשְּׁמָטוּהוּ הַסּוּסִים
בְּדַהֲרוֹת אַבִּירִים לָאָרֶץ, וַיִּפֹּל בָּאָבָק ; כִּי הִכָּם
אַנְטִילוֹכוֹס בְּשׁוֹטוֹ וַיְגָרְשֵׁם עַד צְבָא הָאֲכַיִּים.

וְהֶקְטוֹר הִכִּירָם בֵּין גְּדוּדֵי הַחַיִל וְהִשְׁתָּעֵר עֲלֵיהֶם,
הִרְעִים בְּקוֹלוֹ, וְאַחֲרָיו עָלוּ הַטְּרוֹיִים הָעַזִּים
לִפְלַגּוֹתֵיהֶם, וְאָרֵס בְּרֹאשָׁם וְאֶנְיוֹ הַגְּבִירָה,
בְּיָדָהּ מְהוּמוֹת הַקְּרָבוֹת וּמְבוּסַת מִלְחָמָה אָחָזָה,
וְאָרֵס מְנוֹפֵף בְּיָדוֹ כִּידוֹן אַדִּירִים וְהוֹלֵךְ,
יֵשׁ שֶׁהוּא מַקְדִּים אֶת-הֶקְטוֹר וְיֵשׁ שֶׁהוּא בָא מֵאֲחוֹרָיו.

הִכִּיר אָז בּוֹ דִּיאוֹמֵדֵס הַקּוֹרֵא-בְחַיִל וַיֵּחַת.
דּוֹמֶה לְאִישׁ, אֲשֶׁר תָּעָה בִישִׁימוֹן לֹא-דֶרֶךְ וְנִתְקַל
בְּנַחַל וּבְמַיִם זֵידוֹנִים הַשּׁוֹטְפִים בְּזֶרֶם הַיָּמָּה,
מֵימָיו יֶחֱמְרוּ יַעֲלוּ קֶצֶף, - כִּי-רָאָה וַיִּסּוֹג, -
כָּכָה אָז נָסוֹג בֶּן-טִידֵס וַיַּעַן לְעַמּוֹ וַיֹּאמֶר:
"רֵעַי, שַׁלָּמָה נִשְׁתָּאֶה לְהֶקְטוֹר הָאִישׁ הָאֱלֹהִי,
תּוֹפֵשׂ-הַכִּידוֹן הַנַּעֲלֶה וְעַז-הַלֵּב בַּמִּלְחָמָה?
תָּמִיד אֵל אֶחָד לִימִינוֹ, הַמְפַלֵּט לוֹ מִכָּל-פֶּגַע;
הִנֵּה גַם-עַתָּה לִימִינוֹ בָא אָרֵס בְּצֶלֶם בֶּן-תְּמוּתָה.
וְאַתֶּם הִסּוֹגוּ לְאָחוֹר וּפְנֵיכֶם אֶל-מוּל פְּנֵי הַטְּרוֹיִים,
אַךְ אַל-תָּהִינוּ בְנַפְשְׁכֶם לְהִלָּחֵם בָּאֵלִים בִּזְרוֹעַ".

כָּכָה הִבִּיעַ; וְהַטְּרוֹיִים הוֹלְכִים מִתְקָרְבִים אֲלֵיהֶם.
וְהֶקְטוֹר הִכְרִיעַ אָז שְׁנַיִם אֲנָשִׁים מְלֻמְּדֵי מִלְחָמָה:
אֶת-אַנְכִיאָל וְאֶת-מֶנֶסְתֵּס, וּשְׁנֵיהֶם בָּרֶכֶב הָאֶחָד.
וְאָיַס בְּנוֹ שֶׁל-טֶלַמּוֹן הָעִזּוּז רִחֵם עֲלֵיהֶם;
קָרַב אֲלֵיהֶם, וַיִּזְרֹק כִּידוֹנוֹ הַמַּבְהִיק וַיִּפְגַּע
בְּאַמְפִיּוֹס בְּנוֹ שֶׁל-סֶלַגּוֹס, וְהָאִישׁ לוֹ רַב-הוֹן וַעֲבֻדָּה
וְשָׂדוֹת, וְיָשַׁב בְּפֵּיסוֹס, וְאוּלָם גּוֹרָלוֹ הֱבִיאוֹ
הֵנָּה, וְיָצָא לְיֶשַׁע פְּרִיאַמוֹס וְלִימִין בְּנֵי פְּרִיאַמוֹס.
וְאָיַס בְּנוֹ שֶׁל-טֶלַמּוֹן הָעִזּוּז הִכָּהוּ בָאֵזוֹר,
נִתְקַל וְנִנְעַץ כִּידוֹנוֹ זֶה אֶרֶךְ-הַצֵּל לוֹ בְּבִטְנוֹ,
הִרְעִים בְּנָפְלוֹ לָאָרֶץ, אַךְ אָיַס הַנֶּהְדָּר חָשׁ מַהֵר
לָבֹז אֶת-נִשְׁקוֹ; וְאוּלָם הַטְּרוֹיִים בּוֹ זָרְקוּ חֲנִיתוֹת
רַבּוֹת חַדּוֹת וְנוֹצְצוֹת, וְרַבּוֹת קָלְטָה צִנָּתוֹ.

תָּמַךְ עֲקֵבוֹ בַגְּוִיָּה וְהוֹצִיא אֶת-כִּידוֹן הַנְּחֹשֶׁת,
אַךְ לֹא עָלָה בְיָדוֹ לְנַצֵּל כָּל-נִשְׁקוֹ הַנֶּהְדָּר
מֵעַל כְּתֵפָיו, כִּי רַבִּים הֵצִיקוּ-לוֹ בְכִידוֹנֵיהֶם.

יַעַן כִּי יָרֵא, פֶּן-יְסֹבּוּהוּ הַטְּרוֹיִים הָעַזִּים,
אֲשֶׁר כִּתְּרוּהוּ בִגְבוּרָה, רַבִּים, וּרְמָחִים בִּידֵיהֶם,
וְאַף כִּי הָיָה אִישׁ חָסֹן וְאִישׁ מִדּוֹת וְתָאֳרוֹ יָפֶה,
הֵמָּה דְחָפוּהוּ לְאָחוֹר, וְעַל-אַפּוֹ גַּם אֻלַּץ לְהִסּוֹג.

כָּכָה אָז עָמְלוּ בַקְּרָב בְּסַעַר מִלְחָמָה אֲיֻמָּה;
וְאֶת-טְלֵפּוֹלֶמוֹס הָעִזּוּז וְהַנֶּהְדָּר בְּנוֹ שֶׁל-הֵרַקְלֵס
עוֹרְרָה הַגְּזֵרָה, וַיֵּצֵא לִקְרַאת סַרְפֵּדוֹן הָאֱלֹהִי.
וּכְשֶׁהִתְקָרְבוּ מִשְׂתָּעֲרִים אִישׁ עַל-רֵעוֹ, הָאֶחָד
נֶכְדּוֹ שֶׁל-זֵאוּס מְכַנֵּס-הַנְּשִׂיאִים, וְהַשֵּׁנִי מִבָּנָיו,
פָּתַח וַיִּשָּׂא אִמְרָתוֹ וַיַּעַן הָאִישׁ טְלֵפּוֹלֶמוֹס:
"מַה-לְּךָ פֹּה, סַרְפֵּדוֹן, נְשִׂיא לִיקִיִּים וְיוֹעֲצָם,
לָמָּה בָאתָ וְתֶחֱרַד, וְאַתָּה מִלְחָמָה לְךָ זָרָה?
אוֹמְרִים הַכּוֹזְבִים עָלֶיךָ, כִּי אַתָּה מִזַּרְעוֹ שֶׁל-זֵאוּס
תּוֹפֵשׂ-הָאֵיגִיס, וְאָכֵן קָטֹנְתָּ מִכָּל-בְּנֵי הָאָדָם,
אֲשֶׁר יֻלְּדוּ לְזֶבְס בִּימוֹת עוֹלָם וְדוֹרוֹת רִאשׁוֹנִים;
הִנֵּה שָׁמַעְתִּי מְסַפְּרִים, כָּךְ הָיְתָה גְבוּרָתוֹ שֶׁל-אָבִי:
אָבִי הֵרַקְלֵס הָאַדִּיר, הַגִּבּוֹר, וְלִבּוֹ לֵב-אַרְיֵה,
אֲשֶׁר בָּא פַּעַם הֵנָּה עַל-דְּבַר לָאוֹמֶדוֹן וְסוּסָיו,
אוּלָם הָעָם אֲשֶׁר-אִתּוֹ אַךְ מְעַטִּים בְּשֵׁשׁ אֳנִיּוֹתָיו.
הֶחֱרִיב אֶת-אִלְיוֹס וַיָּשֶׂם אֶת-כָּל-חוּצוֹתֶיהָ מֵאָדָם;
וְאַתָּה רַךְ-לֵבָב וְיָרֵא, וְיִהְיוּ עַמֶּיךָ לְאוֹבֵד!
וְאִם-מִלִּיקְיָה בָּאתָ, לֹא תִהְיֶה לַטְּרוֹיִים לִישׁוּעָה,
כֵּן אֲנִי מַאֲמִין, וְלוּ גַם הָעַז בָּעַזִּים הָיִיתָ,
אֶפֶס אֲנִי אַכְרִיעֶךָ, וּבְשַׁעֲרֵי שְׁאוֹל תֵּרֵד דּוּמָה!"

עָנָה לוֹ סַרְפֵּדוֹן, הַמַּנְהִיג לִפְלַגּוֹת הַלִּיקִים:
"טְלֵפּוֹלֶמוֹס! הֵן אָמְנָם אֶת-אִלְיוֹס הַקְּדוֹשָׁה הוּא הֶחֱרִיב
בְּעֶטְיוֹ שֶׁל-אִישׁ חֲסַר-בִּינָה, הוּא לָאוֹמֶדוֹן הַיָּפֶה,

אֲשֶׁר הוֹכִיחַ בִּדְבָרִים מְאֹד קָשִׁים הָאִישׁ הֵיטִיב עִמּוֹ
וְסוּסָיו לֹא נָתַן לוֹ, אֲשֶׁר בִּשְׁבִילָם גַּם-בָּא מִמֶּרְחַקִּים.
הִנְנִי מַגִּיד לְךָ: מִיָּדַי פֹּה יְבוֹאוּךָ
מָוֶת וּשְׁחוֹר הַכִּלָּיוֹן, וְרָמְחִי הוּא יַכְרִיעֶךָ,
תִּתֶּן-לִי שֵׁם, וְאֶת-נַפְשְׁךָ – לְהָדֵס הַמְצֻיָּן-בְּסוּסָיו".

כָּכָה שָׂח סַרְפֵּדוֹן; וַיָּרֶם אֲזַי טְלֶפּוֹלֶמּוֹס
רָמְחוֹ הֶעָשׂוּי עֵץ-מֵילָה; בְּבַת-אַחַת הִתְפָּרְצוּ מִידֵיהֶם
שְׁנֵי כִידוֹנֵיהֶם הַגְּדוֹלִים; וַיַּךְ סַרְפֵּדוֹן וּפְצָעָהוּ
בְּאֶמְצַע צַוָּארוֹ, וַיַּעֲבֹר וַיַּחֲלֹף חֹד-רָמְחוֹ הָאַדִּיר,
וְלֵיל-מַחֲשַׁכִּים הֵלִיט אֶת-עֵינָיו וַיַּאֲפֵל עָלָיו;
וּטְלֶפּוֹלֶמּוֹס הִכָּהוּ בְּכִידוֹנוֹ הָאַדִּיר בִּירֵכוֹ,
יָרֵךְ שֶׁל-שְׂמֹאל, וּבִמְעוּפוֹ הַשּׁוֹטֵף חֲלָפָהּ חֹד-רָמְחוֹ,
עוֹד מְעַט וְנָגַע בָּעֶצֶם, אַךְ אָבִיו חִלְּצוֹ מֵאָבְדָן.

וְרֵעָיו-עֲמִיתָיו הַנְּדִיבִים שֶׁל-סַרְפֵּדוֹן הָאֱלֹהִי
מִן-הַמַּעֲרָכָה מְשָׁכוּהוּ; וְהַכִּידוֹן הָאַדִּיר מְמָרְרוֹ,
נִמְשָׁךְ אַחֲרָיו; כִּי אִישׁ לֹא שָׂם אֵלָיו לֵב וְלֹא הִתְבּוֹנֵן
לְתַלֵּשׁ מִפִּצְעוֹ הָרֹמַח הֶעָשׂוּי עֵץ-מֵילָה בְּחָפְזוֹ,
וְיֵקַל לוֹ לִצְעֹד; כֹּה עָמְלוּ אֵלֶּה הַחֲרֵדִים לוֹ סָבִיב.

וְאֵלֶּה חֵיל הָאֲכַיִּים עֲדוּיֵי-הַמִּצְחוֹת הוֹצִיאוּ
אֶת-טְלֶפּוֹלֶמּוֹס גַּם-הוּא מִתּוֹךְ הַמַּעֲרָכָה; וְאוֹדִיסֶס
הָאֱלֹהִי עַז-הַלֵּב רוֹאֶה זֹאת, וְהִתְעוֹרֵר
לִבּוֹ בְקִרְבּוֹ; וְנוֹעָץ הָיָה בְלִבּוֹ וְכִלְיוֹתָיו:
אִם-עָלָיו לִדְלֹק אַחֲרֵי בֶּן-זֵאוּס הַמַּרְעִים-בַּמְּרוֹמִים
אוֹ לְהַכּוֹת רַבִּים בְּחֵיל הַלִּיקִיִּים וְלָקַחַת אֶת-נַפְשָׁם.
אֶפֶס לֹא נִתְּנָה רְשׁוּת לְאוֹדִיסֶס הַנָּדִיב לְהַכּוֹת
אָז אֶת-הַגִּבּוֹר בֶּן-זֵאוּס וּלְהָרְגוֹ בִּנְחֹשֶׁת הַשְּׁנוּנָה;
וְהִטְּתָה אַתֵּנָה אֶת-לִבּוֹ לְהַכּוֹת בַּהֲמוֹן הַלִּיקִיִּים.
וְהֵמִית בָּהֶם אֶת-קֵירַנּוֹס וְאֶת-כְרוֹמִיוֹס וְגַם אֶת-אֲלַסְטוֹר,
גַּם אֶת-אַלְקַנְדְּרוֹס וְאֶת-הַלְיוֹס, אֶת-נוֹאֵמוֹן וְאֶת-פְּרִיטַנִּיס.
וְהָיָה אוֹדִיסֶס הַנַּעֲלֶה מַכֶּה עִם רַב בַּלִּיקִיִּים,

לוּלֵא הֶקְטוֹר מְנוֹפֵף-הַקּוֹבַע, שֶׁרָאָה וַיָּחָשׁ
לָצֵאת אֶל-בֵּין הַחֲלוּצִים חָמוּשׁ נְחֹשֶׁת מַבְרִיקָה,
בְּיָדָיו הַזְּוָעָה וְהַשֵּׂאת לַדַּנָּאִים; וַיָּגֶל לִקְרָאתוֹ
לֵב סַרְפֵּדוֹן בְּנוֹ שֶׁל-זֵאוּס וַיְדַבֵּר אִמְרוֹתָיו הַנּוּגוֹת:
"בֶּן-פְּרִיאָם, אַל-תִּטְּשֵׁנִי לְשָׁלָל לְחֵיל הַדַּנָּאִים,
עֲזֹב תַּעֲזֹב עִמָּדִי, כִּי טוֹב לִי וְאֶפַּח נִשְׁמָתִי,
אָמוּת פֹּה בְּעִירְכֶם, אִם-אָמְנָם אֲנִי לֹא זָכִיתִי וְאָשׁוּב
לְבֵיתִי וּלְנָוִי בְּאֶרֶץ אֲבוֹתַי הַיְקָרָה לְשַׂמֵּחַ
אִשְׁתִּי הַיְקָרָה וְהַחֲבִיבָה וּבְנִי עוּל-הַיָּמִים הַיָּקָר".

כָּכָה שָׂח; מְאוּם לֹא-עָנָה לוֹ הֶקְטוֹר מְנוֹפֵף-הַקּוֹבַע,
אֶפֶס הִשְׂתָּעֵר, מִשְׁתּוֹקֵק לְמַהֵר וּלְגָרֵשׁ אֶת-פְּלַגּוֹת
חֵיל הָאַרְגֵּאִים וּלְהַכּוֹת בָּהֶם נֶפֶשׁ רַבִּים וּשְׁלֵמִים.
וְאֶת-סַרְפֵּדוֹן הָאֱלֹהִי הוֹשִׁיבוּ עֲמִיתָיו הַנַּעֲלִים
תַּחַת צֵל אַלָּה הֲדוּרָה שֶׁל-זֵאוּס תּוֹפֵשׂ-הָאֵיגִיס;
וּפֶלַגּוֹן רַב-הַכֹּחַ, עֲמִיתוֹ שֶׁאָהֲבָה נַפְשׁוֹ,
הוֹצִיא מִירֵכוֹ הַפְּצוּעָה הַכִּידוֹן הֶעָשׂוּי עֵץ-מֵילָה;
וְרוּחוֹ עֲזָבוֹ עַד-רֶגַע, עֲלָטָה הֵלִיטָה אֶת-עֵינָיו.
וְרוּחוֹ שָׁב אֵלָיו מְחֻדָּשׁ בְּהֶבֶל פִּי רוּחַ צְפוֹנִית,
עָבְרָה, חָלְפָה וְהֶחְיְתָה חָזוֹ הַנּוֹשֵׁם בִּכְבֵדוּת.

אַךְ הָאַרְגֵּאִים לֹא נָסוּ מִפְּנֵיהֶם שֶׁל-אָרֵס וְהֶקְטוֹר
עוֹטֵה-הַנְּחֹשֶׁת וְלֹא פָּנוּ אֶל-סְפִינוֹתֵיהֶם הַשְּׁחוֹרוֹת,
אַךְ גַּם לֹא עָמְדוּ עַל-עָמְדָם בַּקְּרָב, כִּי הָלְכוּ וְנָסוֹגוּ
לְאִטָּם, בְּשָׁמְעָם, כִּי אָרֵס הוֹלֵךְ בְּקֶרֶב הַטְּרוֹיִים.

כֵּלָיו שֶׁל-מִי בָּרִאשׁוֹנָה וְשֶׁל-מִי בָּאַחֲרוֹנָה אָז נִצְּלוּ
הֶקְטוֹר בְּנוֹ שֶׁל-פְּרִיאַמּוֹס וְאָרֵס הַקָּשֶׁה כַּנְּחֹשֶׁת?
כֵּלָיו שֶׁל-טֶבְתְּרַס הַגְּבִיר, וְאוֹרֶסְטֵס מַכְנִיעַ-הַסּוּסִים,
וְשֶׁל-אֵינוֹמָאוֹס, וְשֶׁל-טְרֵכוֹס הַלּוֹחֵם, הָאִישׁ הָאֵיטוֹלִי,
כְּלֵי הֶלֶנוֹס בְּנוֹ שֶׁל-אֵינוֹפְּס, וְגַם שֶׁל-אוֹרֶסְבִּיּוֹס
נֶאְפַּד כֶּסֶת מְנַצְנֶצֶת הַיּוֹשֵׁב בְּהִילָה בְּקִרְבַת
נַחַל קֵפִיסִיס וְלָהוּט אַחֲרֵי הָעֹשֶׁר; וְעַל-יָדוֹ

רַבִּים מֵאַנְשֵׁי בֵּיאוֹטְיָה, הָאָרֶץ הַבְּרוּכָה נַחֲלָתָם.

וְהֵרָה לִבְנַת-הַזְּרוֹעוֹת כִּי-רָאֲתָה אוֹתָם וְאֶת-פְּלַגּוֹת
בְּנֵי הָאַרְגְּאִים הַנּוֹפְלִים בַּקְּרָב בַּמִּלְחָמָה הַקָּשָׁה,
אָמְרָה מִיָּד לַאֲתֵנָה וַתַּעַן אֶת-אִמְרֵי הַכָּנָף:
"אוֹי-לִי, הַבַּת שֶׁלֹּא-נֻצְּחָה, בַּת-זֵאוּס תּוֹפֵשׂ-הָאֵיגִיס!
אָכֵן לַשָּׁוְא אַךְ הִבְטַחְנוּ לָאִישׁ מֶנֶלָאוֹס, שֶׁיָּשׁוּב
בַּיְתָה לְאַחַר שֶׁהֶחֱרִיב וְהֵשֵׁם אֶת-אִלְיוֹס הַבְּצוּרָה,
אָנוּ אִם-נִתֵּן רְשׁוּת לְאָרֵס הַקַּטְלָן לְחַבֵּל.
הָבָה נִתְחַכְּמָה גַּם-נַחְנוּ וְנֵצֵא לְמִלְחֶמֶת-הַמָּגֵן!"

כָּכָה שָׂחָה; וַאֲתֵנָה כְּחֲלַּת-הָעַיִן נִשְׁמָעָה.
וְהֵרָה הָאֵלָה הַכְּבוּדָה בִּתּוֹ שֶׁל-קְרוֹנוֹס הַגָּדוֹל,
קָרְבָה וַתִּרְתֹּם הַסּוּסִים הַמְּתוּגִים בְּמֶתֶג-הַזָּהָב;
מְהֵרָה הֵבָה וַתִּתֵּן בָּרֶכֶב גַּלְגַּלָּיו הַכְּפוּפִים,
אוֹפַנֵּי נְחֹשֶׁת בְּנֵי שְׁמוֹנָה חִשּׁוּרִים עַל-סַדַּן הַבַּרְזֶל.
וְגַבַּת הָאוֹפָן הַנִּצְחִית – הַזָּהָב הַטָּהוֹר, וְעָלֶיהָ
חִשּׁוּק נְחֹשֶׁת הַמֵּיטִיב עֲטוֹתוֹ וְנִפְלָא לְמַרְאֶה;
אַךְ מְעֻגָּלִים חִשּׁוּרָיו מִזֶּה וּמִזֶּה כֶּסֶף טָהוֹר.
תֵּבַת הָרֶכֶב נְתוּנָה עַל-רְצוּעוֹת כֶּסֶף וְזָהָב,
וּמַעֲקֵהוּ עַל-סְבִיבוֹ מַקִּיפוֹ פַּעֲמַיִם בְּעִגּוּל.
וְיוֹצֵא מִמֶּנּוּ הַמּוֹט הֶעָשׂוּי בַּכָּסֶף; בְּקָצֵהוּ
קָשְׁרָה עֹל-זָהָב יָפֶה וַתַּצְמֵד רְצוּעוֹת נֶחְמָדוֹת
מַעֲשֵׂה זָהָב; וְהֵרָה הֵבִיאָה בָּעֹל אֶת-הַסּוּסִים
קַלֵּי-הָרֶגֶל, שׁוֹאֶפֶת קְרָבוֹת וְקוֹל עֲנוֹת גְּבוּרָה.

וְאוּלָם אֲתֵנָה בַּת-זֵאוּס תּוֹפֵשׂ-הָאֵיגִיס הֵסִירָה
שִׂמְלַת הַנּוֹי מֵעָלֶיהָ עַל-סַף בֵּית אָבִיהָ, וְהַשִּׂמְלָה
יָפָה, אֵטוּן צִבְעוֹנִים, בָּהּ עָמְלוּ כַּפֶּיהָ הִיא עַצְמָהּ;
שָׂמָה עָלֶיהָ שִׁרְיוֹנוֹ שֶׁל-זֵאוּס מְכַנֵּס-הַנְּשִׂיאִים,
לָבְשָׁה כָּל-כְּלֵי הַמִּלְחָמָה לָרֶדֶת בַּקְּרָב רַב-הַדְּמָעוֹת.
וְאֶת-כְּתֵפֶיהָ הִלְבִּישָׁה הָאֵיגִיס זוֹ רַבַּת-הַגְּדִילִים,
אֵימָה לָהּ מְעַטַּרְתָּהּ מִסָּבִיב עַל-שְׂפָתָהּ וּזְוָעָה,

בָּהּ גַּם הַקְּטָטָה וְהָעֹז וְגַם בַּהֲלוֹת רְדִיפוֹת אֲיֻמּוֹת,
בָּהּ גַּם רֹאשׁ גּוֹרְגוֹ, זוֹ מִפְלֶצֶת זְוָעוֹת אֲיֻמָּה,
אֵימָה וָפַחַד, שֶׁיְּצָרָהּ יַד-זֵאוּס תּוֹפֵשׂ-הָאֵיגִיס.
וְקוֹבַע-הַזָּהָב הַנֶּעְטָר אַרְבַּעַת הַקָּנִים לָבָשָׁה,
וְהָיָה הַקּוֹבַע מְקֻשָּׁט בְּאַנְשֵׁי חַיִל מְאַת עָרִים.
קָפְצָה וְעָלְתָה בְרַגְלֶיהָ בְּרֶכֶב נְחֹשֶׁת לוֹהֶטֶת,
תָּפְשָׂה הַכִּידוֹן הַקָּשֶׁה, הַגָּדוֹל וְהָאֵיתָן, בּוֹ-תְּמַגֵּר
שׁוּרוֹת גִּבּוֹרִים בְּאַפָּהּ הַבַּת שֶׁל-אָבִיהָ הָאַדִּיר.
וְהֵרָה הֵאִיצָה בַּסּוּסִים בַּשּׁוֹט אֲשֶׁר-בְּיָדָהּ; מֵעַצְמָם
נִפְתְּחוּ בְשָׁאוֹן כָּל-שַׁעֲרֵי שְׁמֵי הַשָּׁמַיִם, שָׁם אִוּוּ
לְמוֹשָׁב הַהוֹרוֹת, לָהֶן הָרָקִיעַ הַגָּדוֹל וְאוֹלִימְפּוֹס,
וְהֵנָּה הַפּוֹתְחוֹת וְהַסּוֹגְרוֹת הֶעָנָן הַסּוֹכֵךְ עֲלֵיהֶם.
וְדֶרֶךְ הַשְּׁעָרִים הָאֵלֶּה נָהֲגוּ הַסּוּסִים הָרְתוּמִים.
אֶפֶס אֶת-זֵאוּס בֶּן-קְרוֹנוֹס, וְאֵלִים אֲחֵרִים אֵין אִתּוֹ,
מָצְאוּ, וְהוּא יוֹשֵׁב עַל-שִׂיא אוֹלִימְפּוֹס הָהָר רַב-הָרָאשִׁים;
וְהֵרָה לִבְנַת-הַזְּרוֹעוֹת שָׁם עָצְרָה בַּסּוּסִים וַתְּדַבֵּר
בְּאָזְנָיו שֶׁל-זֵאוּס בֶּן-קְרוֹנוֹס הָעֶלְיוֹן בָּאֵלִים וַתִּשְׁאָל:
"זֶבְס אָבִינוּ, הַאֻמְנָם לֹא-יֶחֱרֶה אַפְּךָ בְּאָרֵס
עֵקֶב מַעַלְלֵי זְדוֹנוֹ, שֶׁהִכָּה בְחֵיל הָאֲכַיִּים
רַבִּים וְטוֹבִים לְלֹא-צֶדֶק? וְלִבִּי יִכְאַב לְמוֹ-אֵלֶּה,
אוּלָם מַה-יָּגִיל לֵב-קִפְּרִיס וְאַפּוֹלוֹן לוֹ קֶשֶׁת-הַכֶּסֶף,
יַעַן הֵם עוֹרְרוּ הַמְשֻׁגָּע הַלָּז, אֲשֶׁר צֶדֶק לֹא-יֵדָע.
זֶבְס אָבִינוּ, הַאֻמְנָם בִּי יִחַר אַפְּךָ, אִם-אַכֶּה
מַכָּה אֲנוּשָׁה אֶת-אָרֵס וְאַבְרִיחוֹ מִשְּׂדֵה הַמִּלְחָמָה?"

הֵשִׁיב אֲמָרָיו וַיַּעַן-לָהּ זֵאוּס זֶה כּוֹנֵס-הַנְּשִׂיאִים:
"אֱבָל בּוֹ הָסֵת תָּסִיתִי אֶת-פַּלַּס-אַתֵּנָה הַמְחַלְּקָה
שָׁלָל בַּקְּרָב, כִּי אֵין כְּמוֹתָהּ הִסְכִּינָה לְמָרֵר אֶת-חַיָּיו".

שָׂח; וְלֹא הִמְרְתָה פִיהוּ הֵרָה לִבְנַת-הַזְּרוֹעוֹת.
דָּפְקָה הַסּוּסִים בַּמַּגְלָב, וּבְנֶפֶשׁ חֲפֵצָה הֵם נִשְּׂאוּ
חִישׁ בֵּין הָאָרֶץ וּבֵין הַשָּׁמַיִם הַזְּרוּעִים כּוֹכָבִים.
כָּל-אוֹתָהּ כִּבְרַת הָאָרֶץ, אֲשֶׁר תֶּחֱזֶנָּה עֵין אָדָם

יוֹשֵׁב עַל-שִׂיא מִצְפֵּה הָרִים וְנִבָּט לַיָּם הָעַרְפִּלִּי,
טָסִים בַּטִּיסָה הָאַחַת סוּסֵי-אֵל צוֹהֲלִים בְּרָמָה.
אַךְ כְּשֶׁהִגִּיעוּ עַד טְרוֹיָה וְעַד שְׁנֵי נַהֲרֵי נַחֲלֵי הַמַּיִם,
מָקוֹם שָׁם סְקַמַּנְדְּרוֹס וְסִימוֹאֵיס מֵימֵיהֶם מִתְאַחִים בַּשֶּׁטֶף,
עָמְדָה הֵרָה לִבְנַת-הַזְּרוֹעוֹת וַתַּעֲצֹר בַּסּוּסִים,
פִּתְּחָה הַסּוּסִים וַתָּסֶךְ מִסָּבִיב לָהֶם עַב-עֲרָפֶל;
אָמַר סִימוֹאִיס, וַתַּדְשֵׁא הָאָרֶץ אַמְבְּרוֹסְיָה לְמִרְעֶה.

יָרְדוּ בַקְּרָב, וּמַרְאֵיהֶן כְּיוֹנִים חֲרֵדוֹת בְּלֶכְתָּן,
שׁוֹאֲפוֹת לַעֲזֹר וְלַעֲמֹד לִימִין הָאַרְגֵּאִים בְּמִלְחַמְתָּם.
וְכַאֲשֶׁר בָּאוּ עַד מְקוֹם שָׁם כָּל-הַגִּבּוֹרִים הָרַבִּים
עוֹטְרִים לָאִישׁ דִּיאוֹמֵדֵס מַכְנִיעַ-הַסּוּסִים, וּדְמוּתָם
כִּכְפִירֵי אֲרָיוֹת הַבּוֹלְעִים הַבָּשָׂר הַחַי וּכַחֲזִירֵי
יַעַר, אֲשֶׁר מְאֹד קָשֶׁה לְהַכְנִיעַ אֶת-כֹּחָם וְעֻזָּם,
עָמְדָה הֵרָה לִבְנַת-הַזְּרוֹעוֹת וַתִּקְרָא אֲלֵיהֶם –
דָּמְתָה לִסְטֶנְטוֹר הַנָּדִיב, הָאִישׁ אֲשֶׁר-לוֹ קוֹל הַנְּחֹשֶׁת,
מַרְעִים בְּקוֹלוֹ כַּחֲמִשִּׁים אֲנָשִׁים הַקּוֹרְאִים בְּיַחַד:
"בּוּז לָכֶם הָאַרְגֵּאִים, הוֹי רַכֵּי-הַלֵּב, וְאִם-נָאִים!
הִנֵּה בִּהְיוֹת עוֹד אֲכִילֵס הָאֱלֹהִי יוֹרֵד שַׂעֲרָה,
אַנְשֵׁי טְרוֹיָה לֹא נִגְלוּ מֵעֵבֶר לְשַׁעַר דַּרְדַּנוֹס,
יַעַן כִּי הָיוּ יְרֵאִים כִּידוֹנוֹ הַקָּשֶׁה; אַךְ עַתָּה
הַרְחֵק מֵחוֹמוֹת הָעִיר עַל-יַד הָאֳנִיּוֹת יִלָּחֲמוּ".

כָּכָה דִּבְּרָה וַתְּעוֹרֵר לְבַב אִישׁ וָאִישׁ וּגְבוּרָתוֹ.
אַךְ אֶל-בֶּן-טִידֵס מִהֲרָה אַתֵּנָה כְּחֶלְאַת-הָעַיִן;
אֵצֶל הַסּוּסִים וְהָרֶכֶב שָׁם פָּגְעָה בְּאוֹתוֹ הַמּוֹשֵׁל,
הָיָה מְקָרֵר הַפֶּצַע, פְּצָעָהוּ פַּנְדָּרוֹס בְּחִצּוֹ.
יַעַן זֵעָתוֹ מְעַנַּתּוֹ מִתַּחַת הָרְצוּעָה הָרְחָבָה,
תְּלוּי עָלֶיהָ מָגִנּוֹ; תַּשׁ כֹּחוֹ, וּזְרוֹעוֹ עֲיֵפָה;
הָיָה מֵרִים הָרְצוּעָה וּמוֹחֶה הַדָּמִים הַשְּׁחוֹרִים.
אָחֲזָה אָז בַּת-הָאֵלִים בָּעֹל וּבַצֶּמֶד וַתַּעַן:
"אָכֵן, מַה-נִּפְלָה מִמֶּנּוּ הַבֵּן, אֲשֶׁר נוֹלַד לְטִידֵס!
הָיָה טִידֵס קְטַן-קוֹמָה, אַךְ גִּבּוֹר מִלְחָמָה מְאֹד נַעֲלֶה;

גַּם כְּשֶׁצִּוִּיתִיו לֹא לָצֵאת בַּקְּרָב, וְלֹא הַרְאוֹת עֹז-רוּחַ,
יַעַן מִבְּנֵי הָאֲכַיִּים אֵין אִישׁ אִתּוֹ, - מַלְאָךְ שָׁלוּחַ
אָתָא לְתֵבֵּי הָעִיר, שָׁם כָּל-בְּנֵי קַדְמוֹס הָרַבִּים, -
אוּלָם אָנֹכִי צִוִּיתִיו, כִּי יֹאכַל לָבֶטַח בָּאַרְמוֹן,
וְהוּא עַז-לֵבָב כִּתְמוֹל שִׁלְשׁוֹם וַיִּתְבַּע אֶת-נַעֲרֵי קַדְמוֹס
לָצֵאת וּבוֹ לְהִתְחָרוֹת, וַיִּגְבַּר עֲלֵיהֶם בְּכָל-תַּחֲרוּת,
בְּנָקֵל הִתְגַּבֵּר עֲלֵיהֶם, וְאָנֹכִי יָצָאתִי לְעֶזְרָתוֹ.
הִנְנִי עוֹמֶדֶת כַּיּוֹם גַּם לִימִינְךָ לְשָׁמְרְךָ וְאֶצָּרְךָ,
מְעוֹדְדָה בִּרְצוֹן רוּחֲךָ לְהִלָּחֵם בִּפְלֻגּוֹת הַטְּרוֹיִים;
אוּלָם תַּשׁ כֹּחַ יְצוּרֶיךָ, וְכָל-אֵבָרֶיךָ חָלָשׁוּ,
וְאוּלַי אֲחָזְךָ הַפַּחַד רַךְ-הַלֵּבָב, כִּי אָז אֵינְךָ
בְּנוֹ שֶׁל-טִידֵס הַגִּבּוֹר, יוֹצֵא יְרֵכוֹ שֶׁל-אֵינֵס".

נָשָׂא אִמְרָתוֹ וַיַּעַן לָהּ דִּיאוֹמֵדֵס הָעִזּוּז:
"הֵן הִכַּרְתִּיךְ, הָאֵלָה, בַּת-זֵאוּס תּוֹפֵשׂ-הָאֵיגִיס!
דַּבֵּר אֲדַבְּרָה בְּאָזְנַיִךְ, מִמֵּךְ לֹא אֲכַסֶּה כָל-דָּבָר.
פַּחַד כִּי לֹא קְרָאַנִי, כְּכֹחִי אָז כֹּחִי גַם-עָתָּה,
אֶפֶס זָכַרְתִּי מִצְוָתֵךְ, אֶת-אֲשֶׁר פָּקַדְתְּ נָצַרְתִּי:
לֹא לְהָהִין הִלָּחֵם פָּנִים אֶל-פָּנִים בָּאֵלִים
הַמְאֻשָּׁרִים, וְאוּלָם בְּבוֹא אַפְרוֹדִיטָה בַּת-זֵאוּס
וְתֵרֵד בַּקְּרָב, וַהֲנִיפוֹתִי עָלֶיהָ הַנְּחֹשֶׁת הַחַדָּה.
הִנֵּה לָכֵן נְסוֹגוֹתִי אָנֹכִי וְעַל-חֵיל הָאַרְגֵּאִים
פָּקֹד פָּקַדְתִּי עַל-כֻּלָּם, כִּי הִנֵּה יִתְכַּנְּסוּ כֻלָּהֶם,
יַעַן רָאִיתִי פְּנֵי אָרֵס הַהוֹלְכִים בַּקְּרָב עִם-הַטְּרוֹיִים".

לוֹ אֲמָרֶיהָ הֵשִׁיבָה אַתֵּנָה כְּחֻלַּת-הָעַיִן:
"דִּיאוֹמֵדֵס בֶּן-טִידֵס, בְּחִיר לִבִּי שֶׁאָהֲבָה נַפְשִׁי!
אַל-נָא תִירָא אֶת-אָרֵס וְאַל-תַּעֲרֹץ מִיֶּתֶר הָאֵלִים,
בְּנֵי הָאַלְמָוֶת; אָנֹכִי בְּעֶזְרֵךְ, אֲנִי אוֹשִׁיעֶךָּ!
צְלַח, רְכַב וְכוֹנֵן סוּסֶיךָ מוּצְקֵי-הַפַּרְסָה אֶל-אָרֵס,
קְרַב אֵלָיו, פְּגַע בּוֹ וְאַל-תֵּחַת מִפָּנָיו שֶׁל-אָרֵס הַסּוֹעֵר,
אוֹתוֹ אַכְזָר מְשֻׁגָּע, זֵד רָשָׁע, עָרִיץ, הֲפַכְפַּךְ,
הִנֵּה זֶה-כְּבָר הִבְטִיחַ לְהֵרָה וְלִי לְהִלָּחֵם

בְּצִבְאוֹת הַטְּרוֹיִים וְלָצֵאת לִישׁוּעַת בְּנֵי הָאַרְגֵּאִים;
עַתָּה הִתְעָרֵב בַּטְּרוֹיִים וְאֶת-אֵלֶּה כְּבָר שָׁכַח וְלֹא זָכַר".

כָּכָה מִלְּלָה וַתִּדְחַק מֵרֶכֶב-הַפָּז אֶת-סְתֶנֶלּוֹס,
מָשְׁכָה אוֹתוֹ בְּיָדָהּ, וַיְמַהֵר וַיִּקְפֹּץ לָאָרֶץ.
עָלְתָה הָאֵלָה וְעָמְדָה לְיַד דִּיאוֹמֵדֵס הַנַּעֲלֶה
בְּשָׁאֳפָהּ קְרָבוֹת – וְנֶאֱנַק הַסַּדָּן הֶעָשׂוּי עֵץ-אַלָּה
תַּחַת מַשָּׂאָם שֶׁל-בַּת-אֵל אֲיֻמָּה וְגֶבֶר מְאֹד נַעֲלֶה.
אָחֲזָה פַּלַּס-אַתֵּנָה בַּשּׁוֹט וּבַמּוֹשְׁכוֹת וַתְּכוֹנֵן
תֵּכֶף לְנֹכַח פְּנֵי אָרֵס הַסּוּסִים מוּצְקֵי-הַפַּרְסָה.
וְהִנֵּה זֶה בָּא מֵהַכּוֹת אֶת-פֶּרִיפַס, אִישׁ מִדּוֹת וְגִבּוֹר
בְּחֵיל הָאֵיטוֹלִים, וְהוּא בְנוֹ הַנֶּהְדָּר אֲשֶׁר-לְאוֹכֵסְיוֹס;
וְאָרֵס הַמְגֹאָל בַּדָּם הִכָּהוּ נָפֶשׁ; וְאַתֵּנָה
לָבְשָׁה אֶת-קוֹבַע הַדֵּס, וְלֹא תֶחֱזֶה אוֹתָהּ עֵין אָרֵס.

וְאָרֵס הַקַּטְלָן אַךְ-רָאָה, כִּי זֶה דִּיאוֹמֵד הָאֱלֹהִי,
זָנַח מִיָּד אֶת-פֶּרִיפַס הָאִישׁ הָעֲנָק וַיַּעַזְבֵהוּ
שָׁם בַּאֲשֶׁר הִכָּהוּ וַיִּקַּח נִשְׁמָתוֹ מִמֶּנּוּ,
יָצָא וַיֵּלֶךְ לִקְרַאת דִּיאוֹמֵדֵס מַכְנִיעַ-הַסּוּסִים.
צָעֲדוּ אִישׁ כְּנֶגֶד אָחִיו עַד שֶׁהִתְקָרְבוּ, אָז פָּרַץ
אָרֵס עִם-כִּידוֹן נְחֻשְׁתּוֹ מֵעַל הָעֹל וְהַמּוֹשְׁכוֹת,
שׁוֹאֵף לָקַחַת אֶת-נַפְשׁוֹ; וְאַתֵּנָה כְּחֶלַּת-הָעַיִן
תָּפְשָׂה בְיָדָהּ בָּרֹמַח וַתַּשְׁלִיכֶנּוּ בְּכֹחַ,
נָפַל הַכִּידוֹן מִתַּחַת לָרֶכֶב, כִּי אַךְ שָׁוְא הִשְׁתָּעֵר.
אַךְ דִּיאוֹמֵדֵס גַּם-הוּא הַקּוֹרֵא- בְחַיִל אָז הֵנִיף
כִּידוֹן נְחֻשְׁתּוֹ; וּפַלַּס-אַתֵּנָה נָעֲצָה רָמְחוֹ
בְּתַחְתִּית מִפְשַׂעְתּוֹ, בַּמָּקוֹם שָׁם אָזַר אֶת-כֶּסֶת הַפַּחִים;
שָׁמָּה פְּגָעוֹ וּפְצָעוֹ, וַיִּקְרַע אֶת-עוֹרוֹ הַיָּפֶה,
וְהוֹצִיא שׁוּב אֶת-חֲנִיתוֹ. וַיִּשְׁאַג אָז אָרֵס-הַנְּחֹשֶׁת
כְּקוֹל עֱנוֹת תִּשְׁעַת אֲלָפִים אוֹ כְרִבְבַת אֲנָשִׁים הַקּוֹרְאִים
יַחַד עַל-שְׂדֵה הַקְּרָב, בְּאָסְרָם מִלְחֶמֶת הַזָּעַם –
וְחֵיל-הָאֲכַיִּים וְהַטְּרוֹיִים חִיל וּרְעָדָה אֲחָזוּם,
וְאֵימָה בָאָתַם – כֵּן שָׁאַג אָרֵס לֹא-יִשְׂבַּע בַּקְּרָבוֹת.

כְּאוֹתָהּ עֲלָטָה חֲשֵׁכָה הַבָּאָה בְעֶטְיָם שֶׁל-נְשִׂיאִים
בְּשָׁרָב וָחֹם, כִּי-תִתְפָּרֵץ רוּחַ סוּפָה וָסַעַר, -
כָּכָה נִדְמָה בְעֵינָיו שֶׁל-דִּיאוֹמֵדֵס בֶּן-טִידֵס
אָרֵס-הַנְּחֹשֶׁת הָעוֹלֶה שָׁמַיְמָה עוֹטֶה עַב-עָנָן.
מַהֵר הִגִּיעַ עַד מִשְׁכַּן הָאֵלִים, אוֹלִימְפּוֹס הַנִּשָּׂא,
יָשַׁב לְיַד זֶאוּס בֶּן-קְרוֹנוֹס, וְנַפְשׁוֹ מְאֹד תְּאֱבַל עָלָיו,
הֶרְאָה עַל-דָּמָיו הַקּוֹלְחִים, זֶה דַּם-הָאַלְמָוֶת, מִפִּצְעוֹ,
קוֹבֵל, מִתְאוֹנֵן בְּאָזְנָיו, וַיֹּאמֶר אֶת-אִמְרֵי הַכָּנָף:
"זֶבְס אָבִינוּ, הַאֻמְנָם תִּתְבּוֹנֵן לַזָּדוֹן וְלֹא תֶאֱנָף?
זֶה גוֹרָלֵנוּ אֲנַחְנוּ, בְּנֵי אֵלִים, יִסּוּרִים נִסְבֹּלָה,
יַד אֵל בְּאָחִיו לְרָעָה, בִּגְלַל בְּנֵי הָאָדָם וּבְעֶטְיָם.
אִתְּךָ רִיב לָנוּ כֻּלָּנוּ עַל-אֹדוֹת בַּת פּוֹתָה הוֹלַדְתָּ
לָנוּ לְפִיד וּלְשֶׁבֶר, חוֹרֶשֶׁת אַךְ זָדוֹן לְעוֹלָם.
נַחְנוּ, כָּל-יֶתֶר הָאֵלִים הַשּׁוֹכְנִים בְּרָמוֹת אוֹלִימְפּוֹס,
נַחְנוּ בְקוֹלְךָ נִשְׁמָעָה, אִישׁ אִישׁ יִכָּנַע לְפָנֶיךָ;
בָּהּ מִיָּמֶיהָ לֹא הָיוּ גַם-יָדְךָ גַּם-דְּבָרְךָ לְרִסְנָהּ,
חָפְשִׁית שִׁלַּחְתָּה, כִּי אַתָּה הוֹלַדְתָּ הַבַּת הָאֲיֻמָּה;
עַתָּה הֵסִיתָה אֶת-בְּנוֹ שֶׁל-טִידֵס, אֶת-דִּיאוֹמֵדֵס
רָם-הָעֵינַיִם, כִּי יִתְגָּר מִלְחָמָה בִּבְנֵי הָאַלְמָוֶת.
תְּחִלָּה פָּצַע אֶת קִפְּרִיס, אֶת יָדָהּ סָמוּךְ לְכַפָּהּ,
אַחַר הִשְׁתָּעֵר עָלַי, כְּאֶחָד דֵּימוֹן הִתְנַפָּל;
וְלוּלֵא נְשָׂאוּנִי מִשָּׁם רַגְלַי הַמְּהִירוֹת, אָז רַבִּים
סָבְלָה-לָּהּ נַפְשִׁי מַכְאוֹבוֹת בַּהֲמוֹן הַחֲלָלִים הַנּוֹרָא,
אוֹ לוּ נִשְׁאַרְתִּי בַחַיִּים, וְתַשׁ כֹּחִי מִמַּכּוֹת הַנְּחֹשֶׁת".

בְּזַעַם הִתְבּוֹנֵן בּוֹ זֶבְס מְכַנֵּס- הַנְּשִׂיאִים וַיַּעַן:
"הֶרֶף וְאַל-תּוֹסִיף לְהֵילִיל בְּאָזְנַי וְעַל-יָדַי, הֲפַכְפָּךְ!
אַתָּה שְׂנוּא נַפְשִׁי מִכָּל-הָאֵלִים שׁוֹכְנֵי אוֹלִימְפּוֹס,
יַעַן מֵעוֹלָם אָהַבְתָּ אַךְ קְטָטָה, וּקְרָבוֹת וָלָחֶם.
זַעַף הוֹרָתְךָ בְּךָ יָלִין, אֲשֶׁר לֹא-יִכָּנַע וְלֹא-יַעֲמֹד,
זֶה שֶׁל-הֵרָה, שֶׁאוֹתָהּ אַכְנִיעַ בִּדְבָרַי בְּקֹשִׁי;
הִנֵּה עַל-כֵּן אֲנִי מַאֲמִין – בַּעֲצָתָהּ בָּאוּךָ כָּל-אֵלֶּה.

אֶפֶס לֹא אוֹסִיף וְאֶשָּׂא, כִּי תִסְבֹּל מַכְאוֹבוֹת וְיִסּוּרִים,
יַעַן בְּנִי אַתָּה מִזַּרְעִי, וְאוֹתְךָ לִי יָלְדָה אִמְּךָ.
וְאִלּוּ הָיִיתָ מִיּוֹצְאֵי יֶרֶךְ אֵל אַחֵר, הוֹי אָיֹם,
כְּבָר הֶעֱמַקְתָּ לָשֶׁבֶת מִכָּל-בְּנֵי אוּרַנוֹס הַנְּפִילִים".

כָּכָה אָמַר וַיִּפְקֹד עַל-פַּיֵּאוֹן, וְיִרְפָּא לְאָרֵס.
וְסַמֵּי הַמַּרְפֵּא מַרְגִּיעֵי כָּל-מַכְאוֹב שָׂם עָלָיו פַּיֵּאוֹן.
רָפָא לוֹ, יַעַן כִּי הָיָה גַּם-הוּא בֶּן-אַלְמָוֶת, בֶּן-אֵלִים.
מַהֵר, כְּהֵחָבֵץ הֶחָלָב הַמַּלְבִּין בִּהְיוֹתוֹ עוֹד נוֹזֵל,
וְיִתֵּן בּוֹ מִיץ-תְּאֵנָה, וְיוּסַב בִּמְהִירוּת וְהוּנַע —
כָּכָה חִישׁ חָיָה מֵחָלְיוֹ גַּם-אָרֵס הַסּוֹעֵר וְנִרְפָּא.
הֵבָה רְחָצַתּוּ לְמִשְׁעִי, גַּם הִלְבִּישַׁתּוּ מַחְלָצוֹת;
וְיָשַׁב מִתְגָּאֶה בְּאוֹנוֹ לְיַד-אָבִיו זֵאוּס בֶּן-קְרוֹנוֹס.

וְהֵרָה מַלְכַּת הָאַרְגּוֹס וַאֲתֵנָה נוֹתֶנֶת הַתְּשׁוּעָה
שָׁבוּ בִמְהֵרָה גַּם-הֵן לְהֵיכָלוֹ שֶׁל-זֵאוּס הָעִזּוּז,
אַחַר שֶׁעָצְרוּ לְאָרֵס הַקַּטְלָן מִשַּׁחַת בַּגְּבָרִים.

שִׁיר שִׁשִּׁי: הֶקְטוֹר נִפְגַּשׁ עִם-אַנְדְּרוֹמָכָה

עַתָּה פָּרַץ קְרָב אָיֹם אַךְ בֵּין אֲכַיִּים וּטְרוֹיִים;
הָיְתָה מִלְחָמָה וַתִּטֹּשׁ בַּמִּישׁוֹר, יֵשׁ הֵנָּה וְיֵשׁ הֵנָּה,
צָבָא עַל-צָבָא הִשְׁתָּעֵר בִּרְמָחִים מְצֻפִּים נְחֹשֶׁת,
מְלֹא רֹחַב כִּבְרַת הָאָרֶץ שֶׁבֵּין הַסִּימוֹאֵיס וְהַכְּסַנְתּוֹס.

וְאָיַס בְּנוֹ שֶׁל-טֶלַמּוֹן, מָעֻזָּם שֶׁל-הָאֲכַיִּים,
פָּרַץ הָרִאשׁוֹן בְּשׁוּרַת הַטְּרוֹיִים, וַיְהִי אוֹר לַעֲמִיתָיו,
יַעַן כִּי מִגֵּר בַּקְּרָב אֶת-הַגִּבּוֹר בְּצִבְאוֹת הַתְּרֵקִים,
הֵמִית אֶת אֲקַמַס, אִישׁ מִדּוֹת וְתֹאַר, בֶּן-אֶבְסוֹר.
הוּא הָרִאשׁוֹן הִכָּהוּ בְּטוֹטֶפֶת קוֹבָעוֹ הֶעָטוּר
רַעְמַת סוּסִים וַיִּפְגַּע בְּכִידוֹן הַנְּחֹשֶׁת בְּמִצְחוֹ;
חָדַר וַיַּחֲלֹף הָעֶצֶם; וַתְּכַס הָעֲלָטָה אֶת-עֵינָיו.

אַךְ דִּיאוֹמֵדֵס הַגִּבּוֹר הַקּוֹרֵא-בְחַיִל הִכְרִיעַ
אֶת-אַכְּסִילוֹס בֶּן-טֶבְתְּרַס, אִישׁ אֲרִסְבָּה הַבְּנוּיָה לְתִפְאָרָה,
כָּבֵד בְּהוֹן וַעֲבֻדָּה וְחָבִיב מְאֹד עַל-הַבְּרִיּוֹת,
מַכְנִיס אוֹרְחִים כִּי הָיָה, וּבֵיתוֹ עַל-דֶּרֶךְ הַמֶּלֶךְ.
אֶלָּא מֵהֶם לֹא בָּא אִישׁ, וְיַעֲבִיר אֶת-רֹעַ הַגְּזֵרָה
וְיַעֲמֹד לְפָנָיו, וַיַּךְ דִּיאוֹמֵדֵס שְׁנֵיהֶם אָז נֶפֶשׁ:
אוֹתוֹ וְאֶת-נַעֲרוֹ מְשָׁרְתוֹ אֶת קַלֵּסְיוֹס, הַנּוֹהֵג
בְּסוּסָיו וּבְרֶכֶב מִלְחַמְתּוֹ; וַיֵּרְדוּ הַשְּׁנַיִם בּוֹר שָׁחַת.

אֶבְרִיאַלוֹס אָז הִכָּה אֶת-דְּרֵסוֹס וְאֶת-אוֹפֶלְטִיּוֹס,
וְיָצָא כְּנֶגֶד אֵיסֵפּוֹס וּכְנֶגֶד פֵּדַסוֹס, שֶׁיָּלְדָה
אַבַּרְבָּרֵיָה הַנִּימְפָה לְבוּקוֹלְיוֹן הַגֶּבֶר הַנַּעֲלֶה.
וְאוֹתוֹ בּוּקוֹלְיוֹן בֵּן לְלָאוֹמֶדּוֹן אִישׁ חֲמוּדוֹת,
רֵאשִׁית אוֹנוֹ וּבְכוֹרוֹ, וְאִמּוֹ חִבְּלַתּוּ בַּשֶּׁלִי;
רוֹעֶה צֹאן עֶדְרוֹ עוֹדֶנּוּ – וַיָּבוֹא אֵלֶיהָ הַנַּעַר,
הָרְתָה-לּוֹ נִימְפַת הָעַיִן וַתֵּלֶד שְׁנֵי בָנִים תְּאוֹמִים.
אַךְ בֶּן-מֵקִיסְטֵס הִכְרִיעַ גְּאוֹן-עָזָּם, וַיַּחֲלֵשׁ אֶבְרֵיהֶם
מְלֵאֵי הַחֵן וַיְּפָרֵק מֵעַל כִּתְפֵיהֶם הַנָּשֶׁק.

וּפוֹלִיפֵּיטֵס הַגִּבּוֹר הִכָּה אֶת-אַסְטִיאַלוֹס;
בְּרֹמַח הַנְּחֹשֶׁת הִתְאַזֵּר וַיַּךְ אוֹדִיסֵס אֶת-פִּידִיטֵס,
וְהוּא אִישׁ פֶּרְקוֹטָה; וְטֶבְקְרוֹס הִכְנִיעַ אֶת-אֲרֶטָאוֹן.
אַךְ אַנְטִילוֹכוֹס בֶּן-נֶסְטוֹר הִכְרִיעַ בְּרָמְחוֹ הַמַּבְרִיק
אֶת-אַבְּלֵר, וַאֲגַמֶּמְנוֹן הַמּוֹשֵׁל-בַּגְּבָרִים הִתְגַּבֵּר
בְּאוֹן עַל-אֶלַּטוֹס הַיּוֹשֵׁב בְּפֵּדַסוֹס הָרָמָה עַל-חוֹפֵי
סַטְנִיאוֹאֵיס הַיָּפֶה; וַיַּךְ לֵאִיטוֹס הָגִּבּוֹר
אֶת-פִילַקוֹס בְּנוּסוֹ; וַיַּךְ אֶבְרִיפִּיל אֶת-מֶלַנְתִּיּוֹס
חַי, שֶׁכֵּן סוּסָיו נִבְהֲלוּ בְרוּצָם בַּמִּישׁוֹר, וְנֶאֶחְזוּ
בְּעַנְפֵי הַסְּבַךְ וּבָאֵשֶׁל וַיִּשְׁבְּרוּ רִכְבּוֹ הַכָּפוּף,
פּוֹצְצוּ הַמּוֹט שֶׁמִּלְּפָנָיו, נִמְלְטוּ עַל-נַפְשָׁם הָעִירָה,
שָׁמָּה נֶחְפְּזוּ גַם-יֶתֶר הַסּוּסִים, עֵת אֵימָה בְּאָתָם, -
וְהוּא נִשְׁמַט נָפַל מֵרִכְבּוֹ, הִשְׁתַּטַּח עַל-יַד הָאוֹפָן
אַרְצָה אַפָּיִם. בֶּן-רֶגַע קָרַב אֵלָיו מֶנֶלָאוֹס

בְּנוֹ שֶׁל-אַטְרֵס, וּבְיָדָיו הַכִּידוֹן הַמַּאֲרִיךְ-צִלּוֹ ;
חָבַק אַדְרֶסְטוֹס אֶת-בִּרְכָּיו וַיִּשָּׂא אֶת-קוֹלוֹ מִתְחַנֵּן :
"אַל-נָא תְּמִיתֵנִי, בֶּן-אַטְרֵס, קַח אֶת-הַכֹּפֶר הֶעָצוּם.
גִּנְזֵי מִכְמַנִּים בְּבֵית אָבִי הֶעָשִׁיר בְּרַבִּים מַטְמוֹנִים,
זָהָב וּנְחֹשֶׁת וּבַרְזֶל עָשׂוּי בְּעָמָל וִיגִיעָה ;
בְּחֵפֶץ לֵב יִתֶּן-לְךָ אָבִי מֵהֶם כֹּפֶר נַפְשִׁי הוֹן עָצוּם,
אִם-אַךְ יִשְׁמַע כִּי חַי בְּנוֹ וְנֶעֱצַר בִּסְפִינוֹת אֲכַיִּים".

כָּכָה הִתְחַנֵּן ; וַיִּגַּע הַדָּבָר עַד לֵב מֶנֶלָאוֹס.
גַּם חָפֵץ כְּבָר לְתִתּוֹ בִּידֵי הַנַּעַר לְהוֹלִיכוֹ
אֶל-הַסְּפִינוֹת הַמְּהִירוֹת ; אַךְ אֲגַמֶּמְנוֹן הוֹפִיעַ,
נֶחְפַּז לִקְרָאתוֹ, וַיִּגְעַר בְּאָחִיו, וַיַּעַן וַיֹּאמֶר :
"מֶנֶלָאוֹס, אָח יָקָר, מַה תִּדְאַג לָהֶם לָאֲנָשִׁים?
אָכֵן, מָה רַבָּה הַבְּרָכָה בִּגְלַל הַטְּרוֹיִים בְּבֵיתֶךָ!
מִפְלָט אַל-יְהִי לָהֶם מִמּוֹקְשֵׁי אֲבַדּוֹן וְלֹא מָנוֹס,
וְלֹא יִמָּלְטוּ מִיָּדֵנוּ ; גַּם עוֹלָל יֶחֱמַתּוּ הוֹרָתוֹ,
אֲשֶׁר בְּרַחֲמָהּ עוֹדֶנּוּ, גַּם-הוּא לֹא יִמָּלֵט, אַךְ כֻּלָּם,
כָּל-הַחַי בְּאִלְיוֹס, יִכָּחֵד, וְלֹא יִהְיֶה לוֹ זֵכֶר וּקְבוּרָה!"

כָּכָה אָמַר וַיַּהֲפֹךְ לֵב אָחִיו, כִּי דִבֵּר נְכֹחוֹת ;
חָשׁ מֶנֶלָאוֹס וַיֶּהְדֹּף בְּיָדוֹ הַחֲזָקָה מִמֶּנּוּ
אֶת-פְּנֵי אַדְרֶסְטוֹס הַגִּבּוֹר. וַאֲגַמֶּמְנוֹן הַשַּׁלִּיט
דְּקָרוֹ אֶל-הַמִּפְשָׂעָה ; וַיִּפֹּל עַל-גַּבּוֹ לָאָרֶץ ;
שָׂת אֶת-כַּף-רַגְלוֹ עַל-חָזוֹ וַיּוֹצִיא אֶת-רֹמַח הַמֵּילָה.

וְנֶסְטוֹר מְעוֹדֵד אֶת-בְּנֵי הָאַרְגֵּאִים, מֵרִיעַ וְאוֹמֵר :
"הוֹי, הַדַּנָּאִים, גִּבּוֹרִים יַקִּירִים הָעוֹבְדִים לְאָרֵס!
אִישׁ אַל-יְמַהֵר לִשְׁלֹחַ אֶת-יָדוֹ בַבִּזָּה, וְלֹא יְפַגֵּר
פֹּה, וְאַל-יֹאמַר לָשֵׂאת הַשָּׁלָל הָרַב אֶל-הַסְּפִינוֹת ;
אֶפֶס הַשְׁחִיתוּ בַגְּבָרִים, כִּי עוֹד לָנוּ מוֹעֵד, וְנָשׁוּב
לִפְשֹׁט לָבֶטַח עַל-כָּל-הַחֲלָלִים עַל-פְּנֵי כָל-הַשָּׂדֶה".

כָּכָה הֵרִיעַ וַיְעוֹדֵד לְבַב אִישׁ וָאִישׁ וּגְבוּרָתוֹ.

וְחִתַּת חֵיל הָאֲכַיִּים גִּבּוֹרֵי הַקְּרָב עַל-הַטְּרוֹיִים,
וְהָיָה בְנוּסָם וּבָאוּ בְחוֹמוֹת אִלְיוֹס, כִּי-חַתּוּ
לוּלֵא הֶלֶן בֶּן-פְּרִיאַמּוֹס, הַטּוֹב שֶׁבַּמְנַחֲשִׁים בְּצִפֳּרִים,
לוּלֵא הַלָּז, אֲשֶׁר דִּבֵּר לְאֵינֵיאַס וּלְהֶקְטוֹר וַיֹּאמֶר:
"הֶקְטוֹר וְאֵינֵיאַס! עֲלֵיכֶם עִקַּר הֶעָמָל שֶׁל-קְרָבוֹת
אַנְשֵׁי לִיקְיָה וּטְרוֹיָה, כִּי אַתֶּם רִאשׁוֹנִים לְכָל-דָּבָר,
הֵן בַּמִּלְחָמָה הַקָּשָׁה וְהֵן בְּמוֹעֲצוֹת חֲכָמִים;
עִמְדוּ פֹּה אַתֶּם וְעִצְרוּ בָעָם, וְלֹא יָבוֹא בַשַּׁעַר,
עִבְרוּ בְּכָל-מָקוֹם וּמָקוֹם, וּבְטֶרֶם יִמָּלְטוּ עַל-נַפְשָׁם
וְיִפְּלוּ בִזְרוֹעוֹת נְשֵׁיהֶם וְהָיוּ לִשְׁנִינָה לָאוֹיְבִים.
וְהָיָה כִּי תְעוֹדְדוּ רוּחַ הָעָם לִפְלַגּוֹתָיו וְעֻזּוֹ,
אָנוּ פֹּה נִשָּׁאֵרָה וְנִתְגָּר הַקְּרָב בַּדַּנָּאִים,
אָכֵן כְּבָר עָיְפָה נַפְשֵׁנוּ, וְאוּלָם הַשָּׁעָה דוֹחֶקֶת;
וְאַתָּה, הֶקְטוֹר, הִתְאוֹשֵׁשׁ וּבָאתָ הָעִירָה וְשָׁמָּה
תֹּאמַר לְאִמְּךָ, הִיא אִמִּי, וְתֶאֱסֹף הַנָּשִׁים הַכְּבוּדוֹת,
וְעָלְתָה בְהֵיכַל אַתֵּנָה כְחֲלַת-הָעַיִן בַּמְּצוּדָה,
וּבַמַּפְתֵּחַ גַּם תִּפְתַּח אֶת-דַּלְתֵי הַהֵיכָל הַקָּדוֹשׁ,
וְלָקְחָה הַשִּׂמְלָה הַגְּדוֹלָה וְהַיָּפָה לְמַרְאֵה עֵינֶיהָ,
וַאֲשֶׁר יָקְרָה בְעֵינֶיהָ מִכָּל-אֲשֶׁר אִתָּהּ, וּפָרְשָׂה
אוֹתָה הַשִּׂמְלָה עַל-בִּרְכֵּי אַתֵּנָה יְפַת-הַמַּחְלָפוֹת
וְנָדְרָה אֶת-נֶדֶר קָרְבָּנָהּ שְׁתֵּים-עֶשְׂרֵה עֲגָלוֹת בְּנוֹת שָׁנָה,
אֲשֶׁר לֹא נִסּוּ בָעֹל, כִּי תָחוּס עָלֵינוּ, וּתְרַחֵם
עַל-קִרְיָתֵנוּ, נָשֵׁינוּ וְעַל-עוֹלָלֵינוּ הַקְּטַנִּים,
וְתָסֵב מֵעַל קִרְיַת אִלְיוֹס הַקְּדוֹשָׁה אֶת-פְּנֵי בְנוֹ שֶׁל-טִידֵס,
תּוֹפֵשׂ-הַכִּידוֹן הַפֶּרֶא, הָאָיֹם, מְעוֹרֵר-הַמְּנוּסָה,
אֲשֶׁר לְדַעְתִּי הוּא הוּא הַגִּבּוֹר בִּבְנֵי הָאֲכַיִּים.
הֵן גַּם מִפְּנֵי אֲכִילֵס נְגִיד-הַגְּבָרִים לֹא חַלְנוּ,
וְאוֹמְרִים, כִּי הוּא יְלִיד אֵלָה; וְאוּלָם הַלָּז יִזְעַם בְּאַפּוֹ,
וְאֵין אִישׁ לוֹ יִדְמֶה וְיִשְׁוֶה בְּכֹחוֹ וּבִגְבוּרָתוֹ".

כָּכָה הִבִּיעַ; וְהֶקְטוֹר לֹא סֵרַב וַיִּשְׁמַע בְּקוֹל אָחִיו,
קָפַץ מֵעַל הַמֶּרְכָּבָה לָאָרֶץ, וּכְלֵי נִשְׁקוֹ עָלָיו,
מְנוֹפֵף כִּידוֹנָיו הַחַדִּים הִתְהַלֵּךְ בֵּין שׁוּרוֹת הַצָּבָא,

מְעוֹדְדָם צֵאת לִקְרַאת נָשֶׁק, וַיָּעַר מִלְחָמָה אֲיֻמָּה.
הִפְנוּ אֶת-פְּנֵיהֶם לִקְרַאת הָאֲכַיִּים וַיֵּצְאוּ לִקְרָאתָם ;
וְחֵיל הָאַרְגֵּאִים נָסוֹגוּ וְחָדְלוּ מֵהַשְׁחִית בַּטְּרוֹיִּים –
נִדְמָה לָהֶם, בֶּן-אַלְמָוֶת יָרַד מִשַּׁחַק זָרוּעַ
כּוֹכְבֵי-אוֹר לְיֶשַׁע הַטְּרוֹיִים, כִּי פִתְאֹם הָפְכוּ אֶת-פְּנֵיהֶם.
וְהֶקְטוֹר עוֹרֵר הַטְּרוֹיִים, הֵרִיעַ קוֹל גָּדוֹל וַיִּקְרָא :
"הוֹי, אַנְשֵׁי טְרוֹיָה הָעַזִּים וּבַעֲלֵי בְרִיתִי הַנַּעֲלִים!
חִזְקוּ וִהְיוּ לַאֲנָשִׁים וְזִכְרוּ אֶת-סַעַר הַגְּבוּרָה!
אַךְ אֲנִי אֶפְנֶה אִלְיוֹנָה וְאָמַרְתִּי לַזְּקֵנִים הַנְּשִׂיאִים
וְאֹמַר גַּם לְנָשֵׁינוּ, כִּי יִשְׁפְּכוּ שִׂיחָם לָאֵלִים,
יִדְּרוּ אֶת-נִדְרָם לְהַקְרִיב קָרְבָּנָם מְאַת הָעֲגָלוֹת".

עָנָה כָךְ הֶקְטוֹר מְנוֹפֵף-הַקּוֹבַע וַיְמַהֵר לָלֶכֶת ;
עוֹרוֹ הַשָּׁחוֹר, הַמְשַׁמֵּשׁ מִסְגֶּרֶת לַמָּגֵן הַבּוֹלֵט,
הוֹלֵךְ מִתְנַדְנֵד וְסוֹטֵר עַל-עָרְפּוֹ וְקַרְסֻלָּיו בְּלֶכְתּוֹ.

אֶפֶס בֶּן-טִידֵס הַגִּבּוֹר וּגְלַבְקוֹס בֶּן-הִיפּוֹלוֹכוֹס
נִפְגְּשׁוּ בֵּין שְׁנֵי הַגְּדוּדִים, כִּי פָנִים הִתְרָאוֹת חָפֵצוּ.
צוֹעֲדִים אִישׁ כְּנֶגֶד רֵעוֹ, הִתְקָרְבוּ וַיִּתְיַצָּבוּ,
רִאשׁוֹן שָׂח דִּיאוֹמֵדֵס הַקּוֹרֵא-בְחַיִל וַיֹּאמֶר :
"מִי אַתָּה, אֱנוֹשׁ בֶּן-תְּמוּתָה, הֲלֹא תוֹדִיעֵנִי, אִישׁ חַיִל?
יַעַן עַד-כֹּה לֹא רְאִיתִיךָ בַּקְּרָב, וְהוּא תִּפְאַרְתּוֹ שֶׁל-גָּבֶר ;
אָכֵן הַיּוֹם נַעֲלֵיתָ עַל-כָּל-חֲבֵרֶיךָ בִּגְבוּרָה,
יַעַן יָצָאתָ לִקְרַאת זֶה כִּידוֹנִי הַמַּאֲרִיךְ-צִלּוֹ,
וְאוֹי לָהֶם לָאָבוֹת, שֶׁבְּנֵיהֶם פְּגָשׁוּנִי בְּעֻזִּי!
וְאִם-מִבְּנֵי הָאַלְמָוֶת אַתָּה, מִמְּרוֹמִים יָרַדְתָּ –
לֶאֱסֹר מִלְחָמָה עִם-אֵלִים שׁוֹכְנֵי שָׁמַיִם אֲמָאֵן.
הֵן גַּם לִיקוּרְגוֹס הָעִזּוּז בֶּן-דְּרִיַּס לֹא הֶאֱרִיךְ יָמִים
לְאַחַר שֶׁהֵעֵז וְנֶאֱבַק עִם-אֵלִים שׁוֹכְנֵי מְרוֹמִים,
קָם בַּחֲמָתוֹ עַל-אוֹמְנוֹת הָאֵל דִּיאוֹנִיסוֹס הַמְשֻׁגָּע,
רְדָפָן וַיְגָרֶשׁ אֶת-כֻּלָּן מֵהַרְרֵי נִיסֵיוֹן הַקְּדוֹשִׁים ;
דָּשׁ אוֹתָן בְּמַלְמַד הַבָּקָר לִיקוּרְגוֹס הַקַּטְלָן, וּבְחָפְזָן
אַרְצָה הִשְׁלִיכוּ מַטּוֹתָן כֻּלָּהֶן ; גַּם דִּיאוֹנִיסוֹס

יָרֵא לְנַפְשׁוֹ וְנִמְלַט בִּמְצוּלַת הַיָּם, הֶחְבִּיאַתּוּ
תֶּטִיס בְּחֵיקָהּ, כִּי חָל מִפְּנֵי גַּעֲרַת הַגָּבֶר.
חָרָה אַף-כָּל-הָאֵלִים הַשַּׁאֲנַנִּים וַיִּבְעַר,
וּבַסַּנְוֵרִים הִכָּהוּ בֶּן-קְרוֹנוֹס; וְלֹא הֶאֱרִיךְ יָמִים,
יַעַן כִּי שָׂטֹם שְׂטָמוּהוּ הָאֵלִים כָּל-בְּנֵי-הָאַלְמָוֶת.
לָכֵן אֲמָאֵן לֶאֱסֹר מִלְחָמָה בְּאֵלִים מְאֻשָּׁרִים.
אַךְ אִם-אַתָּה בֶּן-תְּמוּתָה, הָאוֹכֵל מִפְּרִי הָאֲדָמָה,
קְרַב הֵנָּה, וְקָרֵב גַּם קִצְּךָ, קֵץ כָּל-בָּשָׂר, וְנִגְזָרְתָּ!"

הֵשִׁיב אֲמָרָיו וַיַּעַן לוֹ בֶּן-הִיפּוֹלוֹכוֹס הַנֶּהְדָּר:
"הוֹי, בֶּן-טִידֵס הַנָּדִיב! שַׁלָּמָה זֶה תִּדְרֹשׁ לְשִׁבְטִי?
נִמְשְׁלוּ שִׁבְטֵי בְּנֵי אָדָם לְשִׁבְטֵי הֶעָלִים בַּיָּעַר.
עָלִים הָרוּחַ תְּטַלְטְלֵם עַל-פְּנֵי הָאֲדָמָה, וְהַיַּעַר
שָׁב וּמוֹצִיאָם מֵחָדָשׁ וּמְלַבְלֵב, כִּי-בָא תּוֹר הַזָּמִיר;
שֵׁבֶט הָאָדָם גַּם-הוּא: הַלָּלוּ בוֹ צָצִים, וְזֶה נוֹבֵל.
אַךְ אִם-תִּרְצֶה לָדַעַת מַקֶּבֶת בּוֹר מֶנּוּ נֻקַּרְתִּי,
הָבָה וְאָשִׂיחָה בְּאָזְנֶיךָ, כִּי רַבִּים הַיּוֹדְעִים מַחְצַבְתִּי:
בְּאַרְגּוֹס הַכְּבֵדָה בַסּוּסִים שָׁם יֶשְׁנָהּ עִיר אַחַת – אֶפִירָה,
חַי שָׁם סִיסִיפוֹס הָאִישׁ, וְהוּא עָרוּם מִכָּל-בְּנֵי-הָאָדָם,
הוּא בֶּן-אַיוֹלוֹס – סִיסִיפוֹס; וַיֻּלַּד לוֹ בֵן וּשְׁמוֹ גְלַבְקוֹס,
גְּלַבְקוֹס הוּא אֲשֶׁר הוֹלִיד אֶת-בֶּלֶּרוֹפוֹנְטֵס הַתָּמִים.
וַיְחוֹנְנוּהוּ הָאֵלִים הַיֹּפִי וְאֹמֶץ לֵב-גְּבָרִים
נָעִים; אַךְ פְּרֵיטוֹס חָרַשׁ עָלָיו הָרָעָה בְלִבּוֹ
וּמִתּוֹךְ עַמּוֹ גֵּרְשָׁהוּ, מִקֶּרֶב בְּנֵי אַרְגּוֹס, כִּי חָזַק
וְגָבַר עָלָיו, וְזֶאוּס לוֹ נָתַן אֶת-שַׁרְבִיט הַמַּלְכוּת.
וְאִשְׁתּוֹ שֶׁל-פְּרֵיטוֹס, אַנְטֵיָה הַיָּפָה בַּנָּשִׁים, הִיא חָמְדָה
בְּלִבָּהּ אֶת-בֶּלֶּרוֹפוֹנְטֵס וַתִּתְאַו הֱיוֹת לוֹ בַסֵּתֶר;
אֶפֶס לֹא יָכְלָה לְפַתּוֹתוֹ, כִּי טוֹב יָזַם, וְלִבּוֹ לֵב נָבוֹן.
רָעָה דִּבָּתוֹ אָז תָּבִיא בְאָזְנָיו שֶׁל-פְּרֵיטוֹס הַמֶּלֶךְ:
"מוֹת תָּמוּת, פְּרֵיטוֹס, אוֹ תַהֲרֹג אֶת-בֶּלֶּרוֹפוֹנְטֵס, כִּי חָפֵץ
אִתִּי לְהִתְעַלֵּס בָּאֲהָבִים, וְאִם-לֹא חָפַצְתִּי אָנֹכִי".
שָׂחָה, וַתִּבְעַר חֲמָתוֹ שֶׁל-פְּרֵיטוֹס הַמּוֹשֵׁל בְּשָׁמְעוֹ;
אוּלָם הוּא נִמְנַע מִבּוֹא בְדָמִים, כִּי יָרֵא בְלִבּוֹ,

וְאֶרֶץ לִיקְיָה שְׁלָחָהוּ, וּבְיָדָיו הָאוֹתוֹת הָרָעִים,
וְרַבִּים סִמָּנִים מְחַבְּלִים עַל-גַּבֵּי לוּחַ מְקֻפָּל
רָשַׁם וַיִּתְּנֵם לְהַרְאוֹת לְחוֹתְנוֹ – וְיִהְיֶה לְאוֹבֵד.
פָּנָה וַיַּעַל לְלִיקְיָה, וְהָאֵלִים אִתּוֹ בְּדַרְכּוֹ.
אַךְ כְּשֶׁהִגִּיעַ עַד לִיקְיָה וַיָּבוֹא עַד מִשְׁבְּרֵי כְּסַנְתּוֹס,
חָרַד לִקְרָאתוֹ וַיְכַבְּדוֹ הַמּוֹשֵׁל בְּלִיקְיָה הָרְחָבָה ;
תִּשְׁעָה יָמִים הוּא אֵרְחוֹ וַיִּזְבַּח תִּשְׁעָה עֲגָלִים.
וּבָעֲשִׂירִי עִם-אֵאוֹס וְרֵדַּת-הָאֶצְבָּעוֹת שֶׁעָלְתָה
דָּרַשׁ אֶת-הָאִגֶּרֶת, כִּי-רָצָה לִרְאוֹת הָאוֹתוֹת,
אֲשֶׁר שָׁלַח-לוֹ פְּרֵיטוֹס חֲתָנוֹ בִּידֵי הַשָּׁלִיחַ.
אַךְ כִּקְרְאוֹ הָאוֹתוֹת הָרָעִים לוֹ שָׁלַח חֲתָנוֹ,
גָּזַר מִיָּד עָלָיו, וְיַשְׁחִית רֵאשִׁית כֹּל אֶת-הַכִּימֵירָה,
אֶת-הָאֲיֻמָּה, בַּת-אֵלִים וְלֹא מִבְּנוֹת אָדָם הָיְתָה,
רֹאשָׁהּ רֹאשׁ לְבִיאָה, אֲחוֹרֵי דְּרָקוֹן לָהּ, בָּאֶמְצַע הִיא עִזָּה,
וְלַהַב כִּי יֵצֵא מִפִּיהָ, וְאָכַל נוֹרָאוֹת עַל-סְבִיבוֹ.
הִכָּה הַלָּז הַמִּפְלֶצֶת כִּי בָטַח בְּמוֹפְתֵי הָאֵלִים.
אַחַר הִכְרִיעַ בְּמִלְחַמְתּוֹ אֶת-אַנְשֵׁי הַשֵּׁם אֶת-בְּנֵי סוֹלִים,
וְאוֹתוֹ קְרָב – אָמַר – הַקָּשֶׁה בַקְּרָבוֹת, שֶׁנִּלְחַם בַּגְּבָרִים.
הִשְׁמִיד אֶת-הָאֲמַזּוֹנוֹת, שֶׁכֹּחָן כֹּחָם שֶׁל-גְּבָרִים.
בִּקֵּשׁ הַמֶּלֶךְ וַיִּמְצָא תַחְבּוּלָה אַחֶרֶת, וּכְשׁוּבוֹ
כִּנֵּס אֶת-כָּל-הַגִּבּוֹרִים בְּאַנְשֵׁי לִיקְיָה הָרְחָבָה,
וְאָרְבוּ לוֹ בְּמַאֲרָב ; וְאוּלָם גַּם אֶחָד מֵהֶם לֹא שָׁב בָּיְתָה,
יַעַן כִּי בֶּלֶּרוֹפוֹנְטֵס הַנַּעֲלֶה הִכָּה אֶת-כֻּלָּם.
אוּלָם כְּשֶׁהִכִּיר הַמּוֹשֵׁל, כִּי נֵצֶר הָאֵלִים הָעֶלֶם,
עֲצָרוֹ בְּבֵיתוֹ, וְאֶת-בִּתּוֹ לוֹ נָתַן לְאִשָּׁה וַיַּחֲלֹק
אִתּוֹ מַלְכוּתוֹ וּכְבוֹדוֹ, חֵלֶק כְּחֵלֶק בֵּינֵיהֶם ;
גַּם הַלִּיקִיִּים לוֹ אָצְלוּ מִמִּבְחַר אַדְמַת הָאָרֶץ,
חֶלְקָה יָפָה, בָּהּ גִּנָּה וּשְׂדֵמָה, וְיֵשֵׁב עָלֶיהָ.
וְיָלְדָה-לוֹ שְׁלֹשֶׁת הַבָּנִים, בְּנֵי בֶּלֶּרוֹפוֹנְטֵס הַגִּבּוֹר,
אֶת הִיפּוֹלוֹךְ, וְאֶת-אִיסַנְדְּרוֹס וְאֶת-בִּתּוֹ לָאוֹדַמֵּיָה.
וְזֶאוּס חֲכַם-הַמּוֹעֵצוֹת שָׁכַב אֶת-לָאוֹדַמֵּיָה,
יָלְדָה לוֹ אֶת-סַרְפֵּדוֹן הַנַּעֲלֶה, חֲגוּר-כְּלֵי-הַנְּחֹשֶׁת.
אַחַר כִּי נִבְאַשׁ בֶּלֶּרוֹפוֹנְטֵס בָּאֵלִים בְּכֻלָּם,

הָיָה הוּא נָע וָנָד בְּשַׁדְמוֹת אֲלֵיוֹן עֲרִירִי,
כְּאֵבוֹ נֶעְכָּר בְּלִבּוֹ, מִתְרַחֵק מִנְּתִיבוֹת בְּנֵי אָדָם,
וְאָרֵס לֹא-יִשְׂבַּע בַּקְּרָבוֹת הֵמִית אֶת-בְּנוֹ אֶת-אִיסַנְדְּרוֹס,
כַּאֲשֶׁר עָרַךְ מִלְחָמָה עִם-אַנְשֵׁי הַשֵּׁם עִם-בְּנֵי סוֹלִים,
וְאוֹתָהּ הִכְרִיעָה בְּאַפָּהּ אַרְטֶמִיס, לָהּ מוֹשְׁכוֹת-הַזָּהָב.
בֶּן-הִיפּוֹלוֹכוֹס אָנֹכִי וּבוֹ אֶתְאַמָּר – הוּא אָבִי ;
וְהוּא שְׁלָחַנִי לִטְרוֹיָה וַיִּפְקֹד עָלַי וַיְצַוֵּנִי
לִהְיוֹת לְעוֹלָם הָרִאשׁוֹן וְלַעֲלוֹת עַל-כָּל-בְּנֵי הָאָדָם,
אַף לֹא לְחַלֵּל כְּבוֹד שֵׁבֶט אֲבוֹתַי, שֶׁהָיוּ מְצֻיָּנִים
וְעוֹלִים עַל-כֹּל בְּאֶפִירָה וּבְלִיקְיָה רַחֲבַת הַיָּדָיִם.
אֵלֶּה מוֹלַדְתִּי וְשִׁבְטִי, וְזֶה דָּמִי בּוֹ אֶתְפָּאֲרָה".

שָׂח ; וְדִיאוֹמֵדֵס הַקּוֹרֵא-בְּחַיִל כִּי שָׁמַע – וַיִּחַדְּ.
מָעַךְ כִּידוֹנוֹ בָּאָרֶץ חוֹנֶנֶת הַמְּזוֹנוֹת בְּשָׁפַע,
נָשָׂא אֲמָרָיו וַיְדַבֵּר בִּידִידוּת אֶל-רוֹעֵה-הָעַמִּים :
"אָכֵן, אַךְ אוֹרְחִי וִידִידִי מִקֶּדֶם מִימוֹת אָבִי אָתָּה!
בֶּלֶּרוֹפוֹנְטֵס הַנַּעֲלֶה הִתְאַכְסֵן בְּהֵיכָלוֹ שֶׁל-אֵינֵס
אִישׁ אַמִּיץ-לֵבָב, וְאָבִי עֲצָרוֹ שָׁם עֶשְׂרִים יוֹם בְּבֵיתוֹ.
אִישׁ אִישׁ נָתַן לְרֵעוֹ מַתָּנוֹת נֶחְמָדוֹת וִיקָרוֹת :
נָתַן אֵינֵס הַנָּדִיב חֲגוֹרַת אַרְגָּמָן מַבְרִיקָה,
נָתַן בֶּלֶּרוֹפוֹנְטֵס גְּבִיעַ פָּז, סֵפֶל פִּיפִיּוֹת, -
אוֹתוֹ עֲזַבְתִּי בְּבֵיתִי, בְּצֵאתִי הֲלֹם לַמִּלְחָמָה.
אוּלָם אֶת-טִידֵס לֹא אֶזְכֹּר, כִּי תִינוֹק אֲנִי עֲזָבַנִי,
כַּאֲשֶׁר תַּמּוּ לִגְוֹעַ אֲכַיִּים הַצָּרִים עַל-תֵּבַי.
לָכֵן עַתָּה אָנֹכִי יְדִידְךָ אוֹהַבְךָ בְּלֶב-אַרְגּוֹס
וְאַתָּה יְדִידִי בְּלִיקְיָה, כִּי-אָבוֹא אֲנִי לְאַרְצֶךָ.
גַּם נִשָּׁמֵר בַּקְּרָב, וְלֹא יִפְגַּע כִּידוֹנְךָ בְּכִידוֹנִי.
יַעַן כִּי רַבִּים הַטְּרוֹיִים וּבַעֲלֵי בְרִיתָם הַנַּעֲלִים
לְהַשְׁחִית בָּהֶם, אִם-יִתְּנוּם הָאֵלִים בְּיָדִי וְהִדְבַּקְתִּים,
וְרַבִּים הֵם גַּם הָאֲכַיִּים, וְתַכֵּם, אִם-יֵשׁ לְאֵל יָדֶךָ.
הָבָה נָמִירָה נִשְׁקֵנוּ, וְיָדְעוּ גַם אֵלֶּה וְיַכִּירוּ,
כִּי עוֹד מִימוֹת אֲבוֹתֵינוּ זֹה אַהֲבָה בָּהּ נִתְפָּאֲרָה".

כָּכָה נִדְבְּרוּ וַיִּקְפְּצוּ אִישׁ מֵעַל רִכְבּוֹ לָאָרֶץ,
אָחֲזוּ אִישׁ בְּיַד עֲמִיתוֹ וְנִשְׁבְּעוּ שְׁבוּעוֹת אֱמוּנִים.
וְזֵאוּס הִתְנַכֵּל לִגְלַבְקוֹס וַיִּקַּח מִמֶּנּוּ בִּינָתוֹ,
וְהֵמִיר גְּלַבְקוֹס אֶת-נִשְׁקוֹ בְּנִשְׁקוֹ שֶׁל-דִּיאוֹמֵדֵס,
זָהָב בִּנְחֹשֶׁת, וְשָׁוְיוֹ שֶׁל-מֵאַת פָּרִים בְּשָׁוְיוֹ שֶׁל-תִּשְׁעָה.

וְהֶקְטוֹר הִגִּיעַ עַד שַׁעֲרֵי סְקַיָּה וְהָאַלָּה, כִּתְּרוּהוּ
מַהֵר כָּל-בְּנוֹת אַנְשֵׁי טְרוֹיָה וּנְשֵׁיהֶם, הַדּוֹרְשׁוֹת בִּשְׁלוֹם כָּל
בְּנֵיהֶן, אֲחֵיהֶן, אַנְשֵׁיהֶן וְגַם כָּל-שְׁאֵרֵי בְּשָׂרָן.
וְהֶקְטוֹר פָּקַד עֲלֵיהֶן, וְנֶאֶסְפוּ אַף תִּתְפַּלֵּלְנָה
יַחַד לָאֵלִים, כִּי לְרַבּוֹת נְכוֹנִים יְגוֹנִים וְתוּגָה.

וְהֶקְטוֹר הִגִּיעַ עַד הֵיכַל פְּרִיאַמּוֹס הַבָּנוּי לְתִפְאָרָה,
אַבְנֵי הַגָּזִית אוּלַמָּיו, בַּהֵיכָל בַּתָּוֶךְ חֲמִשִּׁים
לִשְׁכּוֹת הַמִּטּוֹת, עֲשׂוּיוֹת הַשַּׁיִשׁ הַמַּבְרִיק וּבְנוּיוֹת
אַחַת בְּקִרְבַת אֲחוֹתָהּ; בָּהֶן חָנוּ כָל-בְּנֵי פְּרִיאַמּוֹס,
אִישׁ אִישׁ בַּלִּשְׁכָּה שֶׁלּוֹ עִם-אֵשֶׁת נְעוּרָיו לוֹ לָקָח;
וְאוּלָם מֵעֵבֶר הַשֵּׁנִי וּבְאוֹתוֹ הֶחָצֵר כְּנֶגְדָּן
שְׁתֵּים-עֶשְׂרֵה לְשָׁכוֹת עִלִּיּוֹת וּבְנוּיוֹת אֲבָנִים לְטוּשׁוֹת –
לִשְׁכּוֹת הַבָּנוֹת, וּנְתוּנוֹת הָאַחַת בְּקִרְבַת אֲחוֹתָהּ;
בָּן הִתְגּוֹרְרוּ חַתְנֵי פְּרִיאַמּוֹס עִם-נְשֵׁיהֶם הַצְּנוּעוֹת.
נִפְגַּשׁ בְּבוֹאוֹ בְּאִמּוֹ הַטּוֹבָה, הַיּוֹצֵאת כְּנֶגְדּוֹ
יַחַד עִם לָאוֹדִיקָה, הַיָּפָה בְּכָל-בְּנוֹתֶיהָ;
אָחֲזָה בְיָדוֹ שֶׁל-הֶקְטוֹר, וַתִּשָּׂא אִמְרָתָהּ וַתֹּאמֶר:
"בְּנִי, לָמָּה בָּאתָ וַתִּטֹּשׁ מִלְחֶמֶת-הַדָּם הַסּוֹעֶרֶת?
אֵין זֶה כִּי לוֹחֲצִים מְאֹד חֵיל הָאֲכַיִּים הַשְּׂנוּאִים
בְּעָרְכָם הַקְּרָב עַל-הַקִּרְיָה, וַיְהִי לִבְּךָ לָבוֹא בַּמְּצוּדָה
לִפְרֹשׂ כַּפֶּיךָ שָׁמַיְמָה וּלְחַלּוֹת פְּנֵי זֵאוּס בֶּן-קְרוֹנוֹס.
רַק חַכֵּה, וְאָבִיא הַיַּיִן הַמָּתוֹק מִדְּבָשׁ, וְנָסַכְתָּ
לְזֶבְס אָבִינוּ וּלְיֶתֶר הָאֵלִים כָּל-בְּנֵי הָאַלְמָוֶת,
אַחַר תִּתְעַנֵּג גַּם-נַפְשְׁךָ, כִּי-תִטְעַם מִמֶּנּוּ גַּם-אָתָּה.
יַעַן כִּי יַיִן זֶה יִסְעַד עֹז אֱנוֹשׁ, לִבּוֹ כִּי-יִיעַף
וְיִיגַע כָּמוֹךָ, עֵת תָּגֵן בַּקְּרָב עַל-שְׁאֵרֵי בְּשָׂרְךָ".

עָנָה לָהּ הֶקְטוֹר הֶעָזוּז מְנוֹפֵף-הַקּוֹבַע וַיֹּאמֶר:
"אִמִּי הַגְּבִירָה, אַל-תִּתְּנִי לִי יַיִן מְשַׂמֵּחַ לֵב-אֱנוֹשׁ,
וְתַשׁ כֹּחִי פִּתְאֹם, וְשָׁכַחְתִּי הָעֹז וְהַגְּבוּרָה בַּקְּרָבוֹת;
אוּלָם גַּם לִנְסֹךְ לְזֶבְס הַיַּיִן הַמַּבְרִיק יָרֵאתִי
בְּטֶרֶם נָטַלְתִּי אֶת-יָדַי; כִּי אָסוּר לִמְגֹאָל בְּדָם וְאָבָק
לָבוֹא לְהִתְפַּלֵּל לְזֶבְס הַלָּן בְּסֵתֶר עָבִים מַשְׁחִירִים.
אִמִּי, אַתְּ בּוֹאִי אֶל-הֵיכַל אַתֵּנָה חוֹנֶנֶת-הַשָּׁלָל,
קְחִי אִתָּךְ מַשְׂאֵת וְאֶשְׁכָּר, וְאִתָּךְ הַנָּשִׁים הַכְּבוּדוֹת;
קְחִי אֶת-הַשִּׂמְלָה הַגְּדוֹלָה וְהַיָּפָה לְמַרְאֵה עֵינַיִךְ,
וַאֲשֶׁר יָקְרָה בְעֵינַיִךְ מִכָּל-אֲשֶׁר אִתָּךְ, וְתִפְרְשִׂי
אוֹתָהּ הַשִּׂמְלָה עַל-בִּרְכֵּי אַתֵּנָה יְפַת-הַמַּחְלָפוֹת,
תִּדְּרִי לָהּ נֶדֶר קָרְבָּנֵךְ שְׁתֵּים-עֶשְׂרֵה עֲגָלוֹת בְּנוֹת שָׁנָה,
אֲשֶׁר לֹא נִשּׂוּ בָעֹל, כִּי תָחוּס עָלֵינוּ, וּתְרַחֵם
עַל-קִרְיָתֵנוּ, נָשֵׁינוּ וְעַל-עוֹלָלֵינוּ הַקְּטַנִּים
וְתָסֵב מֵעַל קִרְיַת אִלְיוֹס הַקְּדוֹשָׁה אֶת-פְּנֵי בְנוֹ שֶׁל-טִידֵס,
תּוֹפֵשׂ-הַכִּידוֹן הַפֶּרֶא, הָאָיֹם וּמְעוֹרֵר-הַמְּנוּסָה.
פְּנִי-לָךְ וּלְכִי אֶל-הֵיכַל אַתֵּנָה חוֹנֶנֶת-הַשָּׁלָל,
אַךְ אֲנִי אֶפְנֶה אֶל-פָּרִיס, אֶקְרָא לוֹ, אִם-אַךְ יֵשׁ אֶת-נַפְשׁוֹ
וְיִשְׁמַע בְּקוֹלִי; - וְלוּ פָּצְתָה-לוֹ פִּיהָ הָאָרֶץ לְבָלְעוֹ!
יַעַן יְצָרוֹ יוֹשְׁבֵי אוֹלִימְפּוּס לְפִיד לִבְנֵי טְרוֹיָה
וּלְאָבִיהוּ פְּרִיאַמּוֹס הַנָּדִיב וּלְכָל-בְּנֵי פְּרִיאַמּוֹס.
וְאִלּוּ רְאִיתִיו, וְהוּא יוֹרֵד אֶל-יַרְכְּתֵי שְׁאוֹל, וְאָמַרְתִּי
בְּלִבִּי: הֵן אָמְנָם אֶשְׁכְּחָה הַפִּיד וְהַיְּגוֹנִים לְעוֹלָמִים!"

כָּכָה הִבִּיעַ; וְהִיא פָּנְתָה לְהֵיכָלָהּ וַתְּצַו עַל-הַשְּׁפָחוֹת,
וְהֵנָּה כִּנְּסוּ הַנָּשִׁים הַכְּבוּדוֹת בָּעִיר אֶל-הַהֵיכָל.
אַךְ הִיא בָאָה בַלִּשְׁכָּה הָרֵיחָנִיָּה, שָׁם כֻּנְּסוּ
שְׂמָלוֹת צִבְעוֹנִים וְרִקְמָה מַעֲשֵׂה צִידוֹנִיּוֹת, נָהַג
בְּנָהּ אֲלֶכְּסַנְדְּרוֹס הַנָּדִיב הַנִּמְשָׁל-לָאֵלִים מִצִּידוֹן
בַּעֲשׂוֹתוֹ אֶת-דַּרְכּוֹ בְּיַמִּים רְחוֹקִים – בַּדֶּרֶךְ,
נָהַג בָּהּ אִתּוֹ אֶת-אִשְׁתּוֹ הֶלֶנָּה בַּת-נְדִיבֵי הָאָרֶץ.
בָּרְרָה הֶקַבָּה מֵהֶן הָאַחַת מִנְחָה לְאַתֵּנָה,

שִׂמְלָה נֶחְמָדָה לְמַרְאֶה, גְּדוֹלָה, מִפְעַל תִּפְאֶרֶת,
יָפָה כַּכּוֹכָב הַמַּזְהִיר, מֻנָּחָה מִתַּחַת הַחֲבִילָה.
נָשְׂאָה רַגְלֶיהָ לָלֶכֶת, וְרַבּוֹת הַגְּבִירוֹת לִוּוּהָ.

וּכְשֶׁהִגִּיעוּ עַד הֵיכַל אַתֵּנָה בָּעִיר וּבַמְּצוּדָה,
פָּתְחָה שַׁעַר הַמִּקְדָּשׁ תֵּאַנוֹ יְפַת-הַלְּחָיַיִם,
בִּתּוֹ שֶׁל-קִיסֵס וְאֵשֶׁת אַנְטֵנוֹר מַכְנִיעַ-הַסּוּסִים;
מִנּוּ אוֹתָהּ בְּנֵי טְרוֹיָה כֹּהֶנֶת בְּהֵיכַל אַתֵּנָה.
פָּרְשׂוּ כֻּלָּן כַּפֵּיהֶן בִּילָלָה לְפַּלַּס-אַתֵּנָה;
וְאוּלָם תֵּאַנוֹ הַנָּאוָה וִיפַת-הַלְּחָיַיִם הִיא פָּרְשָׂה
אוֹתָהּ הַשִּׂמְלָה עַל-בִּרְכֵּי אַתֵּנָה יְפַת-הַמַּחְלָפוֹת,
שָׁפְכָה אֶת-שִׂיחָהּ בְּאָזְנֵי בַת-זֵאוּס הָעִזּוּז וַתִּפַלֵּל:
"אָנָּא, אַתֵּנָה הַגְּבִירָה, נוֹטֶרֶת-הַקִּרְיָה, הַנִּפְלֵאת
בְּכָל-בְּנוֹת הָאֵלִים! נָא פּוֹצְצִי רֹמַח בֶּן-טִידֵס לִרְסִיסִים,
יִכְרַע וְיִפֹּל אַפַּיִם אַרְצָה בְּשַׁעֲרֵי סְקַיָּה!
וְנַקְרִיב מִיָּד לָךְ הַקָּרְבָּן שְׁתֵּים-עֶשְׂרֵה עֲגָלוֹת בְּנוֹת שָׁנָה,
אֲשֶׁר לֹא נִסּוּ בָעֹל, כִּי תְרַחֲמִי עָלֵינוּ וְתָחוּסִי
עַל-כָּל-הָעִיר, וְעַל-נְשֵׁי הַטְּרוֹיִים וְעַל-עוֹלְלֵיהֶם".

כֹּה הִתְחַנָּנָה; וְאוּלָם אַתֵּנָה לֹא שָׁמְעָה תְחִנָּתָהּ.
כָּכָה שָׁפְכוּ תְפִלָּתָן לִפְנֵי בַת-זֵאוּס הָעִזּוּז,
וְהֶקְטוֹר נָשָׂא אֶת-רַגְלָיו וַיֵּלֶךְ אֶל-בֵּית אֲלֶכְּסַנְדְּרוֹס,
בֵּיתוֹ הַנֶּהְדָּר בָּנָה הוּא עַצְמוֹ וְאִתּוֹ אֲנָשִׁים
חַכְמֵי-חֲרָשִׁים, הַטּוֹבִים בְּאָמְנֵי טְרוֹיָה הַפּוֹרָה;
הֵמָּה לוֹ בָנוּ לִשְׁכָּה וְאַרְמוֹן וְחָצֵר בְּקִרְבַת
הֵיכַל פְּרִיאַמּוֹס וְהֶקְטוֹר בִּמְצוּדַת הָעִיר הָעֶלְיוֹנָה.
שָׁמָּה נִכְנַס אָז הֶקְטוֹר יְדִיד זֶבֶס, וּבְיָדוֹ הָרֹמַח
אַחַת-עֶשְׂרֵה הָאַמָּה אָרְכּוֹ, וְחֹד-נְחֹשֶׁת מַבְרִיק
עוֹטֵר לְרָמְחוֹ מִלְּפָנָיו, וְטַבַּעַת-פָּז עָלָיו נְתוּנָה.
מְצָאוֹ בְּלִשְׁכַּת הַמִּטּוֹת בּוֹדֵק הַנֶּשֶׁק הַנֶּהְדָּר,
אֶת-מָגִנּוֹ וְסוֹחַרְתּוֹ, וּבוֹחֵן אֶת-קַשְׁתּוֹ הַכְּפוּפָה;
וְשָׁם גַּם הֶלֶנָה בַּת-אַרְגּוֹס יוֹשֶׁבֶת בֵּין שִׁפְחוֹת הַבַּיִת,
נוֹתְנָה אֶת-חֻקָּהּ לַנְּעָרוֹת הָעוֹשׂוֹת בְּמַעֲשֵׂי חוֹשֵׁב.

הֶקְטוֹר רָאָה אֶת-פָּרִיס, וַיִּגְעַר בּוֹ וַיּוֹכִיחֵהוּ:
"אֻמְלָל, הֵן לֹא בִצְדָקָה תֶּאֱצֹר כַּעַס בְּלִבְּךָ!
הִנֵּה הָעַמִּים מִסָּבִיב לָעִיר וְלַחוֹמוֹת הַגְּבוֹהוֹת
כָּלִים בַּקְּרָב; וְאַךְ בִּגְלָלְךָ עֲנוֹת קְרָב וָלֶחֶם מִסָּבִיב
סוֹעֲרִים קוֹדְחִים – וְגַם אַתָּה הֵן תָּרִיב עִם-גֶּבֶר בִּרְאוֹתְךָ,
אֲשֶׁר יִתְרַפֶּה לָרֶדֶת בְּמִלְחֶמֶת הַדָּם הָאֲיֻמָּה.
קוּמָה עֲלֵה, וְלֹא תֹאחַז הָאֵשׁ הָאוֹכֶלֶת בַּקִּרְיָה!"

עָנָה לוֹ אֲלֶכְּסַנְדְּרוֹס הַדּוֹמֶה-לָאֵלִים וַיֹּאמֶר:
"יַעַן בְּצֶדֶק תְּיַסְּרֵנִי וְלֹא לְלֹא-צֶדֶק בִּי תִגְעַר,
הִנְנִי לַעֲנוֹת אוֹתְךָ; וְאַתָּה תַּאֲזִין וְתִשְׁמָע.
הֵן לֹא מִקָּצְפִּי בַּטְּרוֹיִים וְלֹא מִשִּׂנְאָתִי אֶת-עַמִּי
בְּלִשְׁכַּת הַמִּטּוֹת יָשַׁבְתִּי: אָמַרְתִּי לְהִתְיַחֵד עִם-יְגוֹנִי.
אָמְנָם, גַּם אִשְׁתִּי תְּפַתֵּנִי בִדְבָרִים מְאֹד רַכִּים, כִּי אֵצֵא
לֶאֱסֹר מִלְחָמָה, וְגַם בְּעֵינַי אָנֹכִי מַה-יָּשָׁר הַדָּבָר;
יַעַן כִּי הַנִּצָּחוֹן הֲפַכְפַּךְ בְּגוֹרַל הַגְּבָרִים.
הָבָה, חַכֵּה כִמְעַט קָט, וְלָבַשְׁתִּי אֶת-כְּלֵי הַמִּלְחָמָה;
אוֹ אַתָּה פְּנֵה-לְךָ וָלֵךְ, וְאָבוֹאָה אַחֲרֶיךָ, וְנִפְגָּשְׁנוּ".

שָׂח; וּמְאוּם לֹא עָנָה לוֹ הֶקְטוֹר מְנוֹפֵף-הַקּוֹבַע;
אֵלָיו אָז אָמְרָה הֶלֶנָּה וּבְמֶתֶק שְׂפָתֶיהָ דִבֵּרָה:
"גִּיסִי, גִּיס אִשָּׁה מַרְשַׁעַת סוֹרֵרָה וּבוֹשׁ לֹא יָדָעָה!
לְוַאי צְנָפַתְנִי הָרוּחַ בַּיּוֹם בּוֹ הוֹרָתִי חִבְּלָתְנִי
אַף טִלְטְלַתְנִי אֶל-הָרִים, אוֹ לוּ עַל-פְּנֵי גַּלִּים הָשְׁלַכְתִּי
בְּרַחֲבֵי הַיָּם רַב-הַשָּׁאוֹן, וּמַיִם זֵידוֹנִים גְּרָפוּנִי,
הָלְאָה נְשָׂאוּנִי, וּבְטֶרֶם בָּאוּנִי הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה.
אוֹ, אִם-כָּךְ גָּזְרוּ הָאֵלִים, וּבָאוּ הָרָעוֹת הָאֵלֶּה,
לָמָּה לֹא גָּזְרוּ – וְאֶהְיֶה לְאִישׁ יוֹתֵר טוֹב, לְאִישׁ-חַיִל,
גֶּבֶר שֶׁתֵּחַת בּוֹ גְעָרָה, וְלִבּוֹ יִכְאַב מִכְּלִמָּה.
אוּלָם הַלָּז אִישׁ רַךְ-רוּחַ, גַּם עַתָּה וְכֵן גַּם לְהַבָּא
הִנֵּה זֶה דַּרְכּוֹ; מֻבְטְחַתְנִי, כִּפְרִי מַעֲלָלָיו גַּם-יִקְצֹר!
אָנָּא, הוֹי גִּיסִי, הִכָּנֵס וְשֵׁב-לְךָ פֹּה עַל-הַכִּסֵּא,
יַעַן אֵין אִישׁ, אֲשֶׁר לִבּוֹ מָלֵא דְאָגָה כָּמוֹךָ

בְּעֶטְיִי שֶׁלִּי, בַּת-אִי-בֹּשֶׁת, וּבַעֲוֹן אֲלֶכְּסַנְדְּרוֹס,
אַךְ בִּגְלָלֵנוּ, כִּי גְּזֵרַת בֶּן-קְרוֹנוֹס הָרָעָה – וְנִהְיֶה
לְשִׁירָה בְּפִי הַזַּמָּרִים, הַבָּאִים אַחֲרֵינוּ בֶּעָתִיד".

עָנָה לָהּ הֶקְטוֹר הָעִזּוּז מְנוֹפֵף-הַקּוֹבַע וַיֹּאמֶר:
"אַל-נָא, הֶלֶנָּה, בִּי תִּפְצְרִי, וְאִם-גַּם בִּידִידוּת, כִּי אֵשֵׁב!
כְּבָר עָלַי יִפְקֹד לְבָבִי – וְאֵצֵא לְיֶשַׁע הַטְּרוֹיִים,
וְהֵמָּה עָלַי יִתְגַּעְגְּעוּ, כִּי אָמְנָם נְטַשְׁתִּים עֲזַבְתִּים.
אוּלָם אַתְּ בּוֹ תָּאִיצִי, וְיָחִישׁ בְּעַצְמוֹ פְּעָמָיו,
כִּי יַדְבִּיקֵנִי, וְאָנֹכִי עוֹדֶנִּי בָעִיר וּבַחוֹמוֹת.
גַּם אֲנִי אֶפְנֶה אָסוּרָה אֶל-בֵּיתִי, וְעֵינַי תִּרְאֶינָה
כָּל-בְּנֵי בֵיתִי; אֶת-אִשְׁתִּי הַיְקָרָה וְאֶת-בְּנִי אֶת-עוֹלָלִי;
יַעַן אֵינֶנִּי יוֹדֵעַ, אִם-אָשׁוּב מִשְּׂדֵה הַמִּלְחָמָה,
אוֹ יַכְרִיעוּנִי הָאֵלִים וְיִתְּנוּנִי בִּידֵי הָאֲכַיִּים".

כָּכָה שָׂח הֶקְטוֹר הָעִזּוּז מְנוֹפֵף-הַקּוֹבַע וַיֵּלֶךְ.
מַהֵר הִגִּיעַ עַד בֵּיתוֹ הַמְּרֻוָּח הַבָּנוּי לְתַלְפִּיּוֹת,
אֶפֶס לֹא מָצָא בַּהֵיכָל אֶת-אִשְׁתּוֹ לְבֶנֶת-הַזְּרוֹעוֹת,
כִּי אַנְדְּרוֹמָכָה עִם-בְּנָהּ וְעִם-אוֹמַנְתּוֹ הַלְּבוּשָׁה מַחֲלָצוֹת
עָמְדָה עַל-מְרוֹמֵי הַמִּגְדָּל, מִתְיַפַּחָה וְשׁוֹפֶכֶת דְּמָעוֹת.
וְהֶקְטוֹר רָאָה, כִּי אִשְׁתּוֹ הַנַּעֲלָה אֵינָהּ בַּבָּיִת,
עָמַד עַל-מִפְתַּן הַחֶדֶר וַיִּשְׁאַל אֶת-פִּי הָאֲמָהוֹת:
"שְׁמַעַן, אַמְהוֹתַי, כִּי אֶשְׁאַל, הַגֵּדְנָה-לִּי אֱמֶת לַאֲמִתָּהּ!
לְאָן יָצְאָה-לָּהּ מִן-הַדְּבִיר אַנְדְּרוֹמָכָה לְבֶנֶת-הַזְּרוֹעוֹת?
אוּלַי פָּנְתָה אֶל-אַרְמוֹן הַיְבָמוֹת אוֹ בֵּית גִּיסוֹתֶיהָ,
וְאוּלַי עָלְתָה אֶל-מִקְדַּשׁ אַתֵּנָה עִם-יֶתֶר בְּנוֹת טְרוֹיָה
יְפוֹת-הַמַּחְלָפוֹת לְכַפֵּר אֶת-פְּנֵי בַת-הָאֵל הָאֲיֻמָּה?"

נָשְׂאָה אִמְרָתָהּ סוֹכֶנֶת הַבַּיִת הַזְּרִיזָה וַתַּעַן:
"הֶקְטוֹר, בְּשַׂגָּם תְּצַוֵּנִי אֱמֶת אֲדַבֵּר – לֹא פָנְתָה
גַּם לֹא אֶל-אַרְמוֹן הַיְבָמוֹת גַּם לֹא אֶל-בֵּית גִּיסוֹתֶיהָ,
אַף גַּם לֹא עָלְתָה בְמִקְדַּשׁ אַתֵּנָה עִם-יֶתֶר בְּנוֹת טְרוֹיָה
יְפוֹת-הַמַּחְלָפוֹת לְכַפֵּר אֶת-פְּנֵי בַת-הָאֵל הָאֲיֻמָּה, -

עָלְתָה עַל מִגְדַּל אִלְיוֹס הַגָּדוֹל, כִּי סִפְּרוּ לָהּ לֵאמֹר:
הֵצִיק הָאוֹיֵב לַטְּרוֹיִים, חֵיל הָאֲכַיִּים כִּי עָצֵם.
נֶחְפְּזָה אֶל-עֵבֶר הַחוֹמָה, כְּאִשָּׁה שֶׁנִּטְרְפָה דַעְתָּהּ,
רָצָה, וְהַמֵּינֶקֶת נוֹשֵׂאת אַחֲרֶיהָ הַיָּלֶד".

שָׁחָה סוֹכֶנֶת הַבָּיִת; וְהֶקְטוֹר חָשׁ נֶחְפַּז מִבֵּיתוֹ.
יוֹרֵד וָשָׁב הוּא בָרְחוֹבוֹת הַבְּנוּיוֹת לְתִפְאָרָה, בָּן עָלָה,
וּכְשֶׁהִגִּיעַ עַד שַׁעֲרֵי סְקַיָּה, בַּמָּקוֹם שָׁם אָמַר
לָצֵאת אֶל-הָעֲרָבָה, כִּי-עָבַר הַקִּרְיָה הַגְּדוֹלָה,
נֶחְפְּזָה יָצְאָה לִקְרָאתוֹ אִשְׁתּוֹ עֲשִׁירַת-הַנֵּדֶה,
הִיא אַנְדְּרוֹמָכָה בַּת-אֵאֶטִיוֹן הַנָּדִיב, וְאֵאֶטִיוֹן
יָשַׁב עַל-רַגְלֵי הַר פְּלַקּוֹס הַנֶּחְפֶּה יְעָרוֹת בְּתֵבֵּי,
אֲשֶׁר עַל-פְּלַקּוֹס, וּפְרוּשָׂה מֶמְשַׁלְתּוֹ עַל-עַם הַקִּילִיקִים;
וְהֶקְטוֹר חֲגוּר-כְּלֵי-הַנְּחֹשֶׁת לָקַח אֶת-בִּתּוֹ לְאִשָּׁה.
יָצְאָה לִקְרָאתוֹ, וְשִׁפְחָתָהּ הוֹלְכָה אַחֲרֶיהָ, וּבְחֵיקָהּ
יֶלֶד שַׁעֲשׁוּעִים, בֶּן פֹּרֶת, עוֹדֶנּוּ עוּל-יָמִים, וְהֶקְטוֹר
אָהַב הַנַּעַר הַנֶּחְמָד, הַיָּפֶה כַּכּוֹכָב הַמַּבְרִיק,
הֶקְטוֹר כִּנָּהוּ סְקַמַּנְדְּרִיּוֹס, אַךְ אֲחֵרִים לוֹ קָרְאוּ
אַסְטִיאַנַּכְּס; כִּי אַךְ הֶקְטוֹר לְבַדּוֹ מָגִנָּהּ שֶׁל-אִלְיוֹס.
דּוּמָם הִתְבּוֹנֵן בַּנַּעַר, וּשְׂחוֹק קַל מְרַחֵף עַל-שְׂפָתָיו;
אַךְ אַנְדְּרוֹמָכָה הִתְקָרְבָה וַתַּעֲמֹד עָלָיו בּוֹכִיָּה,
אָחֲזָה בְיָדוֹ, וַתִּפְתַּח שְׂפָתֶיהָ, וַתַּעַן וַתֹּאמֶר:
"הוֹי יַקִּירִי, גְּבוּרָתְךָ גַּם תִּהְיֶה בְעוֹכְרֶיךָ, וְאֵינְךָ
חָס גַּם עַל-בִּנְךָ הָעוֹלָל, גַּם לֹא עָלַי הָאֻמְלָלָה;
מַהֵר אֶתְאַלְמֵן מִמֶּךָּ, כִּי יַחְדָּו יָקוּמוּ עָלֶיךָ
כָּל-הָאֲכַיִּים לְהָרְגֶךָ; וְהָיָה אִם-תֶּחְסַר לִי אַתָּה,
טוֹב לִי וְיָרַדְתִּי דוּמָה; כִּי אָפְסָה מִמֶּנִּי נֶחָמָה,
אַתָּה אִם-מָלְאוּ יָמֶיךָ, מְנַת חֶלְקִי אַךְ יָגוֹן, אֲנָחוֹת;
יְתוֹמָה אֲנִי מִבְּלִי-אָב, גַּם אִמִּי הַגְּבִירָה אֵינֶנָּה!
כִּי אֲכִילֵס הָאֱלֹהִי הִכְרִיעַ אֶת-אָבִי וְאֶת-קִרְיַת
בְּנֵי הַקִּילִיקִים הֵשַׁם, אֶת-תֵּבֵּי זֹה גְבוֹהַת-הַשְּׁעָרִים;
הוּא אֶת-אֵאֶטִיוֹן הִכְרִיעַ, וְאוּלָם לֹא פָרַק מֵעָלָיו
נֶשֶׁק הַיְקָר, יַעַן יָרֵא בְלִבּוֹ לַעֲשׂוֹת לוֹ כָּכָה,

שָׂרֹף שְׂרָפָהוּ עַל-מוֹקֵד עַל-נִשְׁקוֹ הַנֶּהְדָּר וַיִּשְׁפֹּךְ
בָּמָה נִשָּׂאָה עַל-קִבְרוֹ; וְנִימְפוֹת הֶהָרִים הַנָּאוֹת,
בְּנוֹת זֵאוּס תּוֹפֵשׂ-הָאֵיגִיס, נָטְעוּ לָהּ סָבִיב בּוּקִיצִים.
הָיוּ לִי אַחִים בְּנֵי אִמִּי בְהֵיכָל עִמָּדִי – הַשִּׁבְעָה,
יַחְדָּו כֻּלָּם יוֹם אֶחָד אֶל-יַרְכְּתֵי בוֹר גַּם יָרָדוּ,
יַעַן כִּי הֵמִית אֶת-כֻּלָּם אֲכִיל קַל-הָרֶגֶל הַגִּבּוֹר
אֵצֶל הַצֹּאן הַצְּחוֹרוֹת וְהַשְּׁוָרִים הַמַּקְשִׁים לָלֶכֶת.
נָהַג שְׁבִי אֶת-אִמִּי הַמַּלְכָּה מֵרַגְלֵי הַר פְּלַקוֹס,
הַר עוֹטֶה יַעַר, בְּיַחַד עִם-יֶתֶר הַבִּזָּה הָרַבָּה
וְשִׁלַּח אוֹתָהּ לַחָפְשִׁי, כִּי לָקַח הַכֹּפֶר הֶעָצוּם,
בְּהֵיכַל אָבִיהָ פְּגָעַתָּהּ אַרְטֶמִיס חוֹבֶבֶת-הַחִצִּים.
הֶקְטוֹר, הֵן עַתָּה אַךְ-אַתָּה גַּם אָבִי גַּם אִמִּי הַיְקָרָה,
אַתָּה גַּם אָחִי וְאַתָּה גַּם בַּעַל נְעוּרַי הָרַעֲנָן!
עַתָּה חֲמָל-נָא עָלֵינוּ וְהִשָּׁאֵר עַל-מְרוֹמֵי הַמִּגְדָּל,
וְאַל-יִתְיַתֵּם זֶה בִנְךָ, וְאִשְׁתְּךָ אַל-תִּהְיֶה אַלְמָנָה;
שִׂים אֶת-הַצָּבָא בְּקִרְבַת זֹה תְּאֵנַת הַבָּר, כִּי מְאֹד נָקֵל
לִלְכֹּד מִשָּׁם אֶת-הָעִיר, וְשָׁם אֶפְשָׁר גַּם לַעֲלוֹת בַּחוֹמוֹת:
שָׁלֹשׁ פְּעָמִים כְּבָר נִסּוּ וְיֶהֶרְסוּ לַעֲלוֹת הָעַזִּים
עִם-אִידוֹמֶנֵּס הַמְהֻלָּל, עִם-שְׁנֵי הָאַיַּסִים וְגַם עִם
שְׁנֵי בְנֵי אַטְרֵס וּבְנוֹ שֶׁל-טִידֵס הַנֶּאְדָּר בִּגְבוּרָה;
אֵין זֶה כִּי מַגִּיד הָאוֹתוֹת מֵרֹאשׁ גִּלָּה לָמוֹ כָל-אֵלֶּה,
אוֹ לִבָּם הִגִּיד לָהֶם וְהוֹרָה לָהֶם אֶת-הַדָּרֶךְ".

עָנָה לָהּ הֶקְטוֹר הָעִזּוּז מְנוֹפֵף-הַקּוֹבַע וַיֹּאמֶר:
"אָכֵן, אִשְׁתִּי, גַּם לִבִּי בִי יִדְאַג לָאֵלֶּה; וְאוּלָם
אֵבוֹשׁ בִּפְנֵי הַטְּרוֹיִים וּבְנוֹת טְרוֹיָה סְרוּחוֹת-הַשְּׂמָלוֹת,
לִבִּי גַם-הוּא לֹא יִתְּנֵנִי לַעֲשׂוֹת כֵּן, כִּי הִסְכַּנְתִּי
אִם-לֹא אֵרְדָה בַּקְּרָב וְאֶשָּׁאֵר פֹּה כְּרַךְ-לֵבָב
לִהְיוֹת לְעוֹלָם בְּלִי-חַת וְצֵאת בֵּין חֲלוּצֵי הַטְּרוֹיִים
לְשֵׁם וּלְתְהִלָּה לְאָבִי וּלְתִפְאֶרֶת לְעַצְמִי.
יַעַן יָדַעְתִּי נֶאֱמָנָה וּבְרוּחִי וּבְנַפְשִׁי תִּכַּנְתִּי:
יָבוֹא יוֹם וְתֹאבַד מֵעִיר בַּת-אִלְיוֹס הַקִּרְיָה הַקְּדוֹשָׁה,
וְהָיָה לְאוֹבֵד פְּרִיאַמּוֹס וְעַם פְּרִיאָם תּוֹפֵשׂ-הַכִּידוֹן.

אֶפֶס לֹא כֵן יְצַעֲרוּנִי מְצוּקוֹת תָּבֹאנָה עַל-טְרוֹיִים,
גּוֹרַל הֶקַבָּה הוֹרָתִי, מְנַת חֵלֶק פְּרִיאַמּוֹס הַשַּׁלִּיט,
גַּם לֹא מְנַת חֵלֶק כָּל-אַחַי, אֵל בְּנֵי הַחַיִל הָרַבִּים,
אֲשֶׁר יִתְפַּלְּשׁוּ בֶּעָפָר וְיִפְּלוּ בִידֵי מְנַדֵּיהֶם,
כַּאֲשֶׁר אֵצַר עָלַיִךְ, יוֹם יִגְזֹל חֵפְשָׁתֵךְ וְיִנְהָגֵךְ
אֶחָד מִבְּנֵי הָאֲכַיִּים בְּשִׁרְיַן-הַנְּחֹשֶׁת, וְאַתְּ בּוֹכָה.
תִּהְיִי אוֹרֶגֶת בְּאַרְגּוֹס, וּפְקֻדַּת נָכְרִיָּה עָלָיִךְ:
תִּהְיִי שׁוֹאֶבֶת הַמַּיִם מֵעֵין הַפֶּרֶיָה אוֹ מֶסֵּיס
לְמוֹרַת רוּחֵךְ וְלַמְרוֹת רְצוֹנֵךְ, מְנָת חֶלְקֵךְ יַכְרִיחֵךְ.
וְהָיָה הָאִישׁ, אֲשֶׁר יִרְאֵךְ רוֹחֶצֶת בִּדְמָעוֹת, וְאָמַר:
הִנֵּה אֵשֶׁת הֵיק הֶקְטוֹר, הָרִאשׁוֹן וְרֹאשׁ בְּגִבּוֹרֵי
טְרוֹיָה מַכְנִיעֵי-הַסּוּסִים, עֵת צָרוּ עַל-אִלְיוֹס הַקְּדוֹשָׁה!
כָּכָה אָז יֹאמַר הָאוֹמֵר וִיחַדֵּשׁ צַעֲרֵךְ בְּלִבֵּךְ,
אֲשֶׁר אֵין אִישׁ לָךְ כָּמוֹנִי לְהַעֲבִיר מִמֵּךְ יוֹם הָעַבְדוּת.
טוֹב לִי וְאֵרְדָה בּוֹר שָׁחַת, וִיכַס עָלַי עָפָר וָאֵפֶר,
טֶרֶם אֶשְׁמַע אֶנְקָתֵךְ וְאֶרְאֵךְ בְּלֶכְתֵּךְ בַּשֶּׁבִי!"

כָּכָה שָׂח הֶקְטוֹר הַנֶּהְדָּר וְגָחַן עַל-בְּנוֹ עַל-הַיָּלֶד;
אֶפֶס הַיֶּלֶד הִתְחַמֵּק בִּצְוָחָה אֶל-חֵיק הַמֵּינֶקֶת
עוֹטַת מַחֲגֹרֶת הַיְקָר, כִּי נִבְעַת לְמַרְאֵה פְּנֵי אָבִיו,
נִבְהַל מִנֹּגַהּ הַנְּחֹשֶׁת וְצִיצִית רַעְמַת הַסּוּסִים
הַמְנַפְנֶפֶת בְּנִפְנוּף אֲיֻמּוֹת בְּרֹאשׁ קוֹבַע הֶקְטוֹר.
פָּרְצוּ הַשְּׁנַיִם בִּצְחוֹק, גַּם אָבִיו גַּם אִמּוֹ הַגְּבִירָה.
נָטַל אָז הֶקְטוֹר הַנֶּהְדָּר מִיָּד מֵעַל רֹאשׁוֹ הַקּוֹבַע
מֵפִיק הַנֹּגַהּ הַמַּבְרִיק, הִנִּיחוֹ עַל-פְּנֵי הָאֲדָמָה,
נָשַׁק לִבְנוֹ אֲשֶׁר-אָהַב, הֱנִיעוֹ עַל-גַּבֵּי זְרוֹעוֹתָיו,
שָׁפַךְ תְּפִלָּתוֹ בְּאָזְנֵי בֶן-קְרוֹנוֹס וְיֶתֶר הָאֵלִים:
"זֶבְס וְכָל-יֶתֶר הָאֵלִים, נָא-תְנוּ, וִיהִי בְנִי זֶה כָמוֹנִי,
יִדְמֶה לִי וְיִשְׁוֶה בַכֹּל וְיַעַל עַל-כָּל-אַנְשֵׁי טְרוֹיָה,
יֶאֱמַץ יִגְבַּר חֲיָלִים וְיִמְשֹׁל בְּאִלְיוֹס בִּזְרוֹעַ!
וְהָיָה כִּי יָשׁוּב מִלָּחֶם, וְעָנָה הָרוֹאֶה וְאָמַר:
אָכֵן מְאֹד עָלָה עַל-אָבִיו הַלָּז פֹּה; וְיַכֶּה בְצָרָיו
וְיִשָּׂא הַשָּׁלָל הֶעָקֹב מִדָּם, וְיָגִיל לֶב-אִמּוֹ!"

כָּכָה הִבִּיעַ וַיַּנַּח הַיֶּלֶד בְּיַד אִשְׁתּוֹ הַחֲבִיבָה;
לְקָחָה הַיֶּלֶד וַתִּלְחַץ אֶל-חֵיקָהּ זֶה הָרֵיחָנִי,
חִיְּכָה, וְדוֹמְעוֹת עֵינֶיהָ, - וַיַּרְא אִישָׁהּ, נִכְמְרוּ רַחֲמָיו,
הֶחֱלִיק אוֹתָהּ בְּכַפּוֹ, וַיִּשָּׂא קוֹלוֹ וַיֹּאמֶר:
"אַל-נָא לִי תִדְאֲגִי, יוֹנָה, וּבְלִבֵּךְ אַל-תִּצְטַעֲרִי!
אִישׁ לֹא יְטַלְטְלֵנִי בוֹר שַׁחַת, אִם-לֹא נִגְזַר כָּךְ מִשָּׁמַיִם;
אַךְ, מְבַטְחַנִי, אֵין אִישׁ, שֶׁנֶּחְתַּךְ גְּזַר דִּינוֹ וְנִמְלַט,
גַּם אִישׁ מִלְחָמָה גַּם רַךְ-לֵב, מֵרֶגַע הִוָּלְדוֹ לָעוֹלָם.
אֶפֶס אַתְּ פְּנִי-לָךְ הַבַּיְתָה וְדַאֲגִי לַעֲסָקָיִךְ —
נוֹל הָאֲרִיגָה וְהַפֶּלֶךְ, וּתְצַוִּי לַשְּׁפָחוֹת בַּבַּיִת
לִשְׁמֹר אֶת-חֹק עֲבוֹדָתָן; יִדְאֲגוּ לַקְּרָב כָּל-הַגְּבָרִים,
כָּל-אֲשֶׁר נוֹלְדוּ בְּאִלְיוֹס, וְיוֹתֵר מִכֻּלָּם אָנֹכִי".

כָּכָה שָׂח הֶקְטוֹר הַנֶּהְדָּר וַיָּרֶם הַקּוֹבַע הֶעָטוּר
רַעֲמַת-הַסּוּס; אַךְ הָאִשָּׁה הַיְקָרָה הִיא הָלְכָה הַבַּיְתָה,
הִפְנְתָה רֹאשָׁהּ לִרְגָעִים, מַבֶּטֶת וְרוֹחֶצֶת בִּדְמָעוֹת.
מַהֵר הִגִּיעָה עַד בֵּיתָהּ הַבָּנוּי לִרְוָחָה, בֵּית-הֶקְטוֹר
הוֹרֵג-הַגְּבָרִים, שָׁם מָצְאָה אֶת-כָּל-אַמְהוֹתֶיהָ הָרַבּוֹת,
עוֹרְרָה אוֹתָן אֶת-כֻּלָּן לִדְמָעוֹת וּלְנַאֲקוֹת שָׁבֶר.
וְהָיוּ מְבַכּוֹת אֶת-הֶקְטוֹר בְּבֵיתוֹ, עוֹדֶנּוּ בַחַיִּים;
יַעַן כִּי לֹא הֶאֱמִינוּ, כִּי יָשׁוּב מִשְּׂדֵה הַמַּעֲרָכָה,
יַצִּיל אֶת-נַפְשׁוֹ מִכַּף הָאֲכַיִּים וְתַעֲצוּמוֹתָם.

אָכֵן גַּם-פָּרִיס לֹא פִגֵּר בַּהֵיכָל הָרָם וַיִּתְלַבֵּשׁ,
לָבַשׁ אֶת-נִשְׁקוֹ הַנֶּהְדָּר, הַמַּבְרִיק בְּנֹגְהוֹת הַנְּחֹשֶׁת,
נֶחְפַּז וְעָבַר בַּקִּרְיָה, בּוֹטֵחַ בְּרַגְלָיו הַמְּהִירוֹת.
כְּסוּס אֲשֶׁר שָׂבַע בָּאֻרְוָה, וְכִרְסֵם הַשְּׂעוֹרִים בָּאֵבוּס,
וְקָרַע מוֹסְרוֹתָיו וְנִמְלַט בְּדַהֲרוֹת אַבִּירִים בַּמִּישׁוֹר,
טָס אֶל-הַנָּהָר הַשּׁוֹטֵף חֲמוּדוֹת, בּוֹ הִסְכִּין לְטַבֵּל;
גֵּאֶה בְאוֹנוֹ, מֵרִים עַל רֹאשׁוֹ, וְסָבִיב לִכְתֵפוֹ
נַפְנֵף תְּנַפְנֵף רַעְמָתוֹ; בּוֹטֵחַ בְּעֻזּוֹ וּבְיָפְיוֹ,
שׁוֹקָיו חִישׁ יִשָּׂאוּהוּ אֶל-כָּרוֹ וְהַדָּבְרוֹ זוּ יָדָע, -

כָּכָה אָז יָרַד גַּם-פָּרִיס בְּנוֹ שֶׁל-פְּרִיאַמּוֹס מִמְּצוּדַת
רָמַת פֶּרְגַּמּוֹס וְהִזְהִיר בְּנִשְׁקוֹ כַּשֶּׁמֶשׁ הָעוֹלֶה,
טוֹב-לֵב, שָׂמֵחַ, וְרַגְלָיו הַמְּהִירוֹת נְשָׂאוּהוּ. וַיִּפְגַּע
בְּאָחִיו בְּהֶקְטוֹר הַנַּעֲלֶה, וְהֶקְטוֹר מִתְעַתֵּד וְאוֹמֵר
לַעֲזֹב הַמָּקוֹם, שָׁם נִדְבַּר בִּידִידוּת עִם-אִשְׁתּוֹ הַיְקָרָה.
פָּתַח אֶת-שְׂפָתָיו וְשָׂח אֲלֶכְּסַנְדְּרוֹס הַנִּמְשָׁל-לָאֵלִים:
"אָכֵן, יַקִּירִי, אֲנִי אֵחַרְתִּיךָ, וְאַתָּה כֹּה נֶחְפָּז.
הַרְבֵּה שָׁהִיתִי וְלֹא בָאתִי לַמּוֹעֵד, אֲשֶׁר לִי-יָעַדְתָּ".

הֵשִׁיב אֲמָרָיו וַיַּעַן לוֹ הֶקְטוֹר מְנוֹפֵף-הַקּוֹבַע:
"אָמְנָם, יַקִּירִי, אֵין אִישׁ – וּמֵישָׁרִים אִם-אָהֵב – שֶׁיֹּאמַר:
נִקְלֶה בַּקְּרָב פָּעָלְךָ, כִּי אִישׁ גִּבּוֹר חַיִל הִנְּךָ;
אֶפֶס אַךְ שְׁפַל יָדַיִם, אָהַבְתָּ בַּטָּלָה; וְאָנֹכִי
לִבִּי יִצְעַק בְּחֻבִּי כִּי אֶשְׁמַע תּוֹכַחַת הַטְּרוֹיִים,
אֲשֶׁר יִנְאֲצוּ שִׁמְךָ, כִּי הַרְבֵּה עָלֶיךָ סָבָלוּ.
הָבָה נָחִישָׁה פְּעָמֵינוּ; עוֹד נְתַקֵּן הַמְעֻוָּת, אִם-יוֹאִיל
זֵאוּס בְּטוּבוֹ וְנָבִיא, בְּנֵי חוֹרִין, כּוֹס יְשׁוּעוֹת בַּהֵיכָל
לְשׁוֹכְנֵי שָׁמַיִם הַהוֹיִם לְנֵצַח נְצָחִים, כִּי נְגָרֵשׁ
אֶת-הָאֲכַיִּים עֲדוּיֵי-הַמִּצְחוֹת מֵחוֹמוֹת עִיר טְרוֹיָה".

שִׁיר שְׁבִיעִי: מִלְחֶמֶת בֵּינַיִם שֶׁל-הֶקְטוֹר וְאָיַס. שְׂרֵפַת הַחֲלָלִים.

אֵלֶּה דְבָרָיו שֶׁל-הֶקְטוֹר הַנֶּהְדָּר בְּכָבוֹד, וְנֶחְפַּז
יָצָא הַשַּׁעַר יַחַד עִם-אָחִיו עִם-אֲלֶכְּסַנְדְּרוֹס,
שְׁנֵיהֶם לְהַטָּה נַפְשָׁם לִתְגַּר הַקְּרָב וּלְהִלָּחֵם.
כְּמוֹ יוֹרְדֵי יָם בָּאֳנִיּוֹת הַשָּׂשִׂים עַל-רוּחַ רְצוּיָה,
זֵאוּס חֲנָנָם, וְלָהּ יְיַחֵלוּ, כִּי עָיְפוּ מֵהַכּוֹת
גַּלֵּי הַיָּם בְּמִשּׁוֹטֵיהֶם הַמְשֻׁפִּים לְנוֹי וַיִּיגָעוּ, -
כָּכָה גַּם שָׂשׂוּ עֲלֵיהֶם הַטְּרוֹיִים הַכְּמֵהִים לַשְּׁנַיִם.

וַאֲלֶכְּסַנְדְּרוֹס הִכְרִיעַ אֶת בֶּן-אֲרֵאִיתּוֹאוֹס הַמּוֹשֵׁל,
אֶת-מֶנֶסְתְּיוֹס אִישׁ אַרְנָה הַיֻּלָּד לַאֲרֵאִיתּוֹאוֹס
תּוֹפֵשׂ-הָאַלָּה וְאִשְׁתּוֹ פִילוֹמֶדוּסָה הַיָּפָה;

וְהֶקְטוֹר הוּא עוֹרֵר כִּידוֹנוֹ הַחַד עַל-אֵיוֹנֶס, וַיִּפְגַּע
תַּחַת שְׂפַת קוֹבַע הַנְּחֹשֶׁת בְּעָרְפּוֹ וַיַּתֵּר אֲבָרָיו.
גְּלַבְקוֹס בֶּן-הִיפּוֹלוֹכוֹס הַמּוֹשֵׁל עַל-אַנְשֵׁי לִיקִיָּה
מָחַץ בְּסַעֲרוֹת הַקְּרָב אֶת-אִיפִינוֹס בַּכָּתֵף בְּרָמְחוֹ,
מָחַץ אֶת-בְּנוֹ שֶׁל-דֶּכְּסִיאֶס, וְהוּא עוֹלֶה בְּרִכְבּוֹ הַמָּהִיר ;
נָפַל מֵרִכְבּוֹ לָאָרֶץ, אֲבָרָיו רָפוּ חָלָשׁוּ.

אַךְ כְּשֶׁהִתְבּוֹנְנָה פַּלַּס-אַתֵּנָה כְּחֻלַּת-הָעַיִן
וְרָאֲתָה אֶת-הָאַרְגֵּאִים הַתַּמִּים לִגְוֹעַ בְּמִלְחֶמֶת
דָּמִים, נֶחְפְּזָה לָרֶדֶת מֵרָמוֹת אוֹלִימְפּוֹס מוּעָפָה,
טָסָה אֶל-אִלְיוֹס הַקְּדוֹשָׁה, וְהִנֵּה אַפּוֹלוֹן לִקְרָאתָהּ
יוֹרֵד מִמְּרוֹמֵי פֶּרְגַּמּוֹס, נוֹתֵן תְּשׁוּעָה לַטְּרוֹיִים.
אִישׁ אֶת עֲמִיתוֹ נִפְגָּשׁוּ וַיַּעַמְדוּ תַּחַת הָאֵלָה ;
פָּתַח אַפּוֹלוֹן הַמּוֹשֵׁל בֶּן-זֵאוּס, וַיַּעַן וַיֹּאמֶר :
"אָכֵן, בַּת-זֵאוּס הָעִזּוּז, שַׁלָּמָה נֶחְפַּזְתְּ כֹּה לָרֶדֶת
אַרְצָה מֵרֹאשׁ הָאוֹלִימְפּוֹס? מָה-הִשִּׁיא אֶת-לִבֵּךְ הַגֵּאֶה?
אוּלַי אַתְּ רוֹצָה לָחֹן אֶת-חֵיל הַדַּנָּאִים נִצָּחוֹן?
יַעַן מֵעוֹלָם לֹא-חַסְתְּ עַל-הַטְּרוֹיִים הַתַּמִּים לִגְוֹעַ,
אֶפֶס אִם-בְּקוֹלִי תִשְׁמְעִי – כֵּן תַּעֲשִׂי, יַעַן כִּי טוֹב כָּךְ :
נַחְדֹּל הַיּוֹם מִן-הַקְּרָב וּמִמַּעֲרֶכֶת הַדָּמִים ;
אַחַר יָשׁוּבוּ וְעָרְכוּ מִלְחָמָה עַל-אִלְיוֹס עַד-רִדְתָּהּ,
יַעַן כִּי אַתֶּן, הָאֵלוֹת הַהוֹוֹת לָנֶצַח, כֵּן גְּזַרְתֶּן,
וְטוֹב בְּעֵינֵיכֶן שֶׁתִּהְיֶה הַקִּרְיָה לְעִיֵּי מַפֵּלָה".

נָשְׂאָה אִמְרָתָהּ וַתַּעַן אַתֵּנָה כְּחֻלַּת-הָעַיִן :
"כֵּן כִּדְבָרֶיךָ גַּם יְהִי, הַמַּרְחִיק לִקְלֹעַ! וּבְלִבִּי
כָּכָה אָמַרְתִּי, בְּרִדְתִּי אֶל-חֵיל הָאֲכַיִּים וְהַטְּרוֹיִים.
אֲבָל הֲלֹא תוֹדִיעֵנִי, אֵיךְ תֹּאמַר וְחָדְלוּ מִלָּחֶם?"

נָשָׂא אִמְרָתוֹ אַפּוֹלוֹן הַמּוֹשֵׁל בֶּן-זֵאוּס וַיַּעַן :
"נָעִיר בְּלֶב-הֶקְטוֹר מַכְנִיעַ-הַסּוּסִים הַגְּבוּרָה וְהָאֹמֶץ,
וְתָבַע לְמִלְחֶמֶת בֵּינַיִם אֶת-אֶחָד מִבְּנֵי הַדַּנָּאִים,
כִּי יֵצֵא וְנֶאֱבַק עִמּוֹ בְּמִלְחֶמֶת הַדָּם הָאֲיֻמָּה ;

וְאוּלַי יִתְעַבְּרוּ אָז בְּנֵי הָאֲכַיִּים עֲדוּיֵי-הַמְּצָחוֹת
וְיִשְׁלְחוּ אֶחָד מֵהֶם, וְיֵאָבֵק עִם-הֶקְטוֹר הַנַּעֲלֶה״.

כָּכָה אָמַר; וְלֹא סֵרְבָה אַתֵּנָה כְּחֶלַּת-הָעָיִן.
אוּלָם הֶלֶּן בֶּן-פְּרִיאַמּוֹס, חֲבִיבוֹ, לִבּוֹ לוֹ הִגִּיד
אֶת אֲשֶׁר רָצוּ הָאֵלִים וְאֶת כָּל-אֲשֶׁר לַעֲשׂוֹת יָזֹמּוּ.
קָרַב וַיִּגַּשׁ עַד-הֶקְטוֹר, וַיִּשָּׂא אִמְרָתוֹ וַיֹּאמֶר:
״הֶקְטוֹר בְּנוֹ שֶׁל-פְּרִיאַמּוֹס, עֲצָתְךָ עֲצַת הָאֱלֹהִים!
הַסְכֵּת וּשְׁמַע עַתָּה בְקוֹלִי, וּבְיַעַן אָחִיךָ אָנֹכִי:
צַו לָאֲכַיִּים לְכֻלָּם וְלַטְּרוֹיִים וְיֵשְׁבוּ לָאָרֶץ,
אַתָּה לֵךְ תְּבַע לַקְרָב אֶת-הַגִּבּוֹר בְּחֵיל הָאֲכַיִּים,
יֵצֵא וְנֶאֱבַק עִמְּךָ בְּמִלְחֶמֶת הַדָּם הָאֲיֻמָּה, -
כִּי עוֹד לֹא בָאָה עָלֶיךָ פְּקֻדַּת כָּל-אָדָם, וְלֹא תָמוּת.
אֵלֶּה הֵם קוֹלוֹת הָאֵלִים הַהוֹיִם לָנֶצַח שָׁמַעְתִּי״.

כָּכָה הִבִּיעַ; וַיִּחַדְּ לֵב הֶקְטוֹר, כִּי-שָׁמַע אִמְרָתוֹ,
יָצָא בְקֶרֶב הַחַיִל וַיַּעֲצֹר בִּפְלֻגּוֹת הַטְּרוֹיִים,
אוֹחֵז הַכִּידוֹן בָּאֶמְצָע; וַיֵּשְׁבוּ כֻלָּם תַּחְתֵּיהֶם.
גַּם אֲגַמֶּמְנוֹן אָז פָּקַד עַל-חֵיל הָאֲכַיִּים עֲדוּיֵי
מִצְחוֹת נְחֹשֶׁת, כִּי יֵשְׁבוּ. וְאַתֵּנָה וְאַפּוֹלוֹן הַתּוֹפֵשׂ
קֶשֶׁת-הַכֶּסֶף הֵם עָלוּ בָאֵלָה הַגְּדוֹלָה וְהַקְּדוֹשָׁה
לְזֶאוּס תּוֹפֵשׂ-הָאֵיגִיס וְנִדְמוּ לִשְׁתֵּי דַיּוֹת דּוֹרְסוֹת,
נֶהֱנִים מִמַּרְאֵה הַגְּבָרִים הַיּוֹשְׁבִים צְפוּפִים בַּשּׁוּרוֹת,
נִרְאִים וּכְאִלּוּ הֵם סָמְרוּ מָגִנִּים, קוֹבָעִים וּרְמָחִים.
כְּאוֹתָם תַּלְתַּלֵּי הַגַּלִּים הַצָּפִים וְעוֹבְרִים פְּנֵי יַמִּים,
רוּחַ מַעֲרָבִית כִּי-תָקוּם, וְהַיָּם הוֹלֵךְ מַשְׁחִיר וְקוֹדֵר, -
כָּכָה הִתְגּוֹדְדוּ שׁוּרוֹת הַטְּרוֹיִים וּבְנֵי הָאֲכַיִּים
בְּרַחֲבֵי הַמִּישׁוֹר. וְהֶקְטוֹר הִתְיַצֵּב בֵּינֵיהֶם וַיֹּאמֶר:
״שִׁמְעוּ, טְרוֹיִים, אֵלַי, וַאֲכַיִּים עֲדוּיֵי-הַמְּצָחוֹת!
דַּבֵּר אֲדַבְּרָה בְּאָזְנֵיכֶם, צִוַּנִי לְבָבִי בְּחֻבִּי.
זֶבְס הַמּוֹלֵךְ בַּמְּרוֹמִים לֹא רָצָה בִבְרִית שְׁבוּעָתֵנוּ,
אֶפֶס הוּא חָרַשׁ הָרָעָה וַיִּגְזֹר עַל-אֵלֶּה וְעַל-אֵלֶּה,
עַד שֶׁתִּכְבְּשׁוּ אֶת-טְרוֹיָה הָעִיר הַנֶּעְטָרָה מִגְדָּלוֹת,

אוֹ פֹּה תִכְרְעוּ עַל-יַד סְפִינוֹתֵיכֶם חוֹצוֹת הַיַּמִּים.
הִנֵּה בָכֶם הַגִּבּוֹרִים בְּכָל-אַדִּירֵי אֲכַיָּה;
עַתָּה אִם-יֵשׁ בָּכֶם אִישׁ, אֲשֶׁר לִבּוֹ יִדְּבֶנוּ לְהֵאָבֵק,
יֵצֵא וְיֶאֱסֹר מִלְחָמָה עִם-הֶקְטוֹר הַגֶּבֶר הַנֶּהְדָּר.
כֹּה אֲנִי אוֹמֵר, וְהָיָה בֶן-קְרוֹנוֹס לְעֵד בֵּינוֹתֵינוּ:
אִם-יַהַרְגֵנִי הַלָּז בְּעֹקֶץ הַנְּחֹשֶׁת הָאָרֹךְ,
יִשָּׂא אֶת-נִשְׁקִי מֵעָלַי וִיבִיאוֹ בִסְפִינוֹת הַגְּדוֹלוֹת:
וְאוּלָם גְּוִיָּתִי יְשַׁלַּח אֶל-בֵּיתִי, וְהָיָה בְּמוֹתִי –
בְּאֵשׁ יִשְׂרְפוּהוּ הַטְּרוֹיִים וּנְשֵׁי אַנְשֵׁי טְרוֹיָה הַנְּדִיבִים.
אַךְ אִם-בּוֹ תִהְיֶה יָדִי, אַפּוֹלוֹן יְחָנֵּנִי הַתְּהִלָּה, -
אֶשָּׂא אֶת-נִשְׁקוֹ מֵעָלָיו, אֲבִיאֶנּוּ אֶל-אִלְיוֹס הַקְּדוֹשָׁה
וְשָׁם אֶתְלֶנּוּ בְּמִקְדַּשׁ אַפּוֹלוֹן הַמַּרְחִיק-לִפְגֹּעַ,
אוּלָם גְּוִיָּתוֹ אֲשַׁלַּח לַסְּפִינוֹת הֲדוּרוֹת-הַמְּשׁוֹטִים,
וְקָבֹר יִקְבְּרוּהוּ בְּנֵי הָאֲכַיִּים יְפֵי-הַמַּחְלָפוֹת
וְשָׁפְכוּ לוֹ תֵּל עַל-יַד הֶלֵּסְפּוֹנְטוֹס רְחַב-הַיָּדַיִם;
וְהָיָה בְּאַחֲרִית הַיָּמִים, וְאָמַר בֶּן-דּוֹרוֹת יָבוֹאוּ
עוֹשֶׂה דַרְכּוֹ בְיָם מַשְׁחִיר בִּסְפִינָה מְרֻבַּת-מְשׁוֹטִים:
הִנֵּה זֶה קִבְרוֹ שֶׁל-אָדָם, שֶׁמֵּת לִפְנֵי עִדָּן וְעִדָּנִים,
עָלָה בִגְבוּרָה עַל-אֶחָיו, וְהֶקְטוֹר הַנֶּהְדָּר הִכָּהוּ!
כָּכָה אָז יֹאמַר הָאוֹמֵר, וְהָיְתָה תְהִלָּתִי לְעוֹלָמִים".

כָּכָה הִבִּיעַ; וְהֵם הֶחֱרִישׁוּ, נֶאֶלְמוּ דוּמִיָּה;
יָרְאוּ לְהַסְכִּים לִדְבָרָיו אַף בּוֹשׁוּ לִדְחוֹת תְּבִיעָתוֹ.
שָׁהָה מְעַט קָט מֶנֶּלָאוֹס, וַיָּקָם וַיְדַבֵּר אֲלֵיהֶם,
גּוֹעֵר בָּהֶם וּמוֹכִיחָם, כִּי נִשְׁבַּר בּוֹ לִבּוֹ וְנֶאֱנָח:
"אוֹי-לִי, הָעָם הַמִּתְהַלֵּל! אֲכַיּוֹת וְלֹא גְבָרִים אֲכַיִּים!
וְהָיְתָה זֹאת לָנוּ לְחֶרְפָּה וּלְדִרְאוֹן עוֹלָמִים, אִם-אֵין אִישׁ
גֶּבֶר בֵּין כָּל-הַדַּנָּאִים, שֶׁיֵּצֵא יִלָּחֵם עִם-הֶקְטוֹר.
וְאַתֶּם הַיּוֹשְׁבִים פֹּה כֻּלְּכֶם – לֹא קָם בָּכֶם רוּחַ, וִהְיִיתֶם
לְחֶרְפָּה וּלְבוּז; וְלוּ הֱיִיתֶם כֶּעָפָר לָדוּשׁ וְכַמָּיִם!
הִנְנִי וְאֵצֵא לִקְרָאתוֹ אָנֹכִי; בִּמְרוֹמֵי שָׁמַיִם
תּוֹצְאוֹת הַתְּשׁוּעָה – בִּידֵי הָאֵלִים הַהוֹיִם לָנֶצַח".

כָּכָה הִבִּיעַ וַיִּלְבַּשׁ אֶת-מַדָּיו וְאֶת-נִשְׁקוֹ הַנֶּחְמָד.
וְהָיְתָה אָז בָּאָה עָלֶיךָ, אֲהָהּ מֶנֶלָאוֹס, פְּקֻדַּת
כָּל-בְּנֵי-הָאָדָם, וְנָפַלְתָּ בְּיַד הֶקְטוֹר, כִּי גָבַר עָלֶיךָ,
לוּלֵא מַלְכֵי אֲכַיִּים, שֶׁקָּפְצוּ וַאֲחָזוּךָ;
גַּם אֲגַמֶּמְנוֹן הַמּוֹשֵׁל עַל-גּוֹיִים רַבִּים אֲחָזְךָ
בְּיָדְךָ בִזְרוֹעַ יְמִינְךָ, וַיִּשָּׂא אֶת-קוֹלוֹ וַיַּעַן:
"הוֹי מֶנֶלָאוֹס, מַה-תִּשְׁגֶּה, אַל-לְצֶאֱצָאוֹ שֶׁל-זֵאוּס
לִהְיוֹת מִשְׁתַּטֶּה, כְּבֹשׁ עַצְמְךָ, וְאִם-נַפְשְׁךָ מָרָה עָלֶיךָ!
אַל-לְךָ לֶאֱסֹר מִלְחָמָה בְּאִישׁ, אֲשֶׁר עָצֵם מִמֶּךָּ,
בְּהֶקְטוֹר, בִּבְנוֹ שֶׁל-פְּרִיאַמּוֹס, כִּי רַבִּים יָחִילוּ מִפָּנָיו.
הֵן גַּם אֲכִיל, אֲשֶׁר עָלָה עָלֶיךָ בִּגְבוּרָה, הִתְיָרֵא
לִפְגֹּשׁ-בּוֹ בְּסַעַר הַקְּרָב, שֶׁהוּא הוּא תִּפְאַרְתָּם שֶׁל-גְּבָרִים.
שְׁבָה-לְּךָ אַתָּה וּבוֹא אֶל-בֵּין קְהַל עֲמִיתֶךָ בַּפְּלֻגָּה,
וְנִמְצָא לִבְנֵי הָאֲכַיִּים הֶחָלוּץ וְנֶאֱבַק עִמּוֹ.
וְאוּלָם אֲנִי מֻבְטְחַנִי, וְאִם-לֵב אַדִּירִים בּוֹ, וְנַפְשׁוֹ
כָּלְתָה לְסַעַר מִלְחָמָה, מַה-תָּגִיל בּוֹ נַפְשׁוֹ, כִּי יְמַתַּח,
בִּרְכָּיו בְּשׁוּבוֹ בְּשָׁלוֹם מִקְּרָב הָאֲבַדּוֹן הָאָיֹם!"

כָּכָה הִבִּיעַ הַגִּבּוֹר, וְנָחָה גַּם דַּעַת אָחִיהוּ,
יַעַן כִּי דִבֵּר נְכֹחוֹת, וַיִּשְׁמַע בְּקוֹלוֹ. וּנְעָרָיו
מְשָׁרְתָיו הֵסִירוּ מֵעָלָיו בְּשִׂמְחָה אֶת-נִשְׁקוֹ מִכְּתֵפָיו;
וְנֶסְטוֹר הִתְיַצֵּב בְּקֶרֶב כָּל-הָאַרְגֵּאִים וַיְדַבֵּר:
"אוֹיָה-לִי, אֶרֶץ אֲכַיָּה, כִּי צָרָה בָּאָתֶךָ וָשָׁבֶר!
מַר יֵאָנַח פֶּלֶס הַיָּשִׁישׁ מַכְנִיעַ-הַסּוּסִים,
פֶּלֶא הַיּוֹעֵץ, הַנּוֹאֵם בְּחֵיל בְּנֵי-הַמִּירְמִידוֹנִים,
אֲשֶׁר שְׁאֵלַנִי לְפָנִים בְּהֵיכָלוֹ וּבְנֶפֶשׁ שְׂמֵחָה
דָּרַשׁ לְתוֹלְדוֹת כָּל-בְּנֵי הָאַרְגֵּאִים וּלְיוֹצְאֵי יְרֵכָם.
וְהָיָה אִם-יִשְׁמַע, כִּי נֶחְבְּאוּ כֻלָּם כַּיּוֹם מִפְּנֵי הֶקְטוֹר,
וְנָשָׂא אֶת-כַּפָּיו שָׁמַיְמָה בִּתְחִנָּה אֶל-בְּנֵי הָאַלְמָוֶת,
רוּחוֹ כִּי יִקְחוּ מִמֶּנּוּ, וּבָאָה אֶל-מִשְׁכְּנוֹת הַדֵּס.
זֶבְס אָבִינוּ, וַאַתֵּנָה וְאַפּוֹלוֹן, לוּ חֻדְּשׁוּ נְעוּרַי
וְשָׁבוּ כְקֶדֶם, וְהָיִיתִי כְּבְיוֹם בּוֹ נִלְחֲמוּ אַרְקַדִּים
תּוֹפְשֵׂי-הַחֲנִית בְּאַנְשֵׁי פִּילוֹס עַל-זֶרֶם קֶלַדּוֹן הַמָּהִיר

אֵצֶל מִגְדְּלֵי פֵיָה וְעַל-מִשְׁבְּרֵי נַחַל יַרְדַּנּוֹס.
רִאשׁוֹן לֶחָלוּץ בָּהֶם אֶרֶבְתַּלְיוֹן הַדּוֹמֶה-לָאֵלִים,
וְלָבַשׁ עַל-כְּתֵפָיו אֶת-נִשְׁקוֹ שֶׁל-אֲרֵאִתּוֹאוֹס הַמֶּלֶךְ,
אֲרֵאִתּוֹאוֹס הָאִישׁ הָאֱלֹהִי, לוֹ תּוֹפֵשׂ-הָאַלָּה
קָרְאוּ הַגְּבָרִים בְּפִיהֶם וְהַנָּשִׁים הָעוֹטוֹת מַחֲלָצוֹת,
יַעַן כִּי אָסַר מִלְחָמָה לֹא בְקֶשֶׁת וְלֹא בְכִידוֹן אַדִּירִים,
אֶלָּא בְאַלַּת הַבַּרְזֶל, יָרֹעַ בָּהּ פְּלֻגּוֹת הָאוֹיְבִים.
וְאוּלָם לִיקוּרְגוֹס הִכָּהוּ, בְּעָרְמָה הֲרָגוֹ לֹא בְכֹחוֹ,
כִּי בֵין הַמְּצָרִים הִשִּׂיגוֹ, בִּמְקוֹם שָׁם אַלַּת בַּרְזִלּוֹ
לוֹ לְלֹא-הוֹעִיל; וְלִיקוּרְגוֹס הִקְדִּימוֹ, הִשְׁתָּעֵר וַיִּנְעַץ
בּוֹ אֶת-כִּידוֹנוֹ, וַיִּפֹּל מִתְבּוֹסֵס בְּדָמָיו אַפַּרְקִיד;
פָּרַק מֵעָלָיו אֶת-נִשְׁקוֹ, שֶׁנָּתַן לוֹ אָרֵס-הַנְּחֹשֶׁת.
וְאוּלָם כְּשֶׁזָּקֵן לִיקוּרְגוֹס בְּהֵיכָלוֹ וַיָּבוֹא בַיָּמִים,
נָתַן הַנֶּשֶׁק לְגֶבֶר עֲמִיתוֹ, הוּא אֶרֶבְתַּלְיוֹן.
לְבָשׁוֹ הַלָּז וַיִּתְבַּע אֶת-כָּל-הַגִּבּוֹרִים לְמִלְחָמָה;
אוּלָם הֵם חָלוּ מִפָּנָיו וְלֹא עָרְבוּ אֶת-לִבָּם, נִבְהָלוּ;
וְרוּחִי הֶעָשׂוּי לְלֹא-חַת עוֹרְרַנִי, וָאֶאֱסֹר מִלְחָמָה
נֶגֶד גְּבוּרָתוֹ, וְאָנֹכִי הַצָּעִיר בְּכָל-הַגִּבּוֹרִים.
עִמּוֹ נֶאֱבַקְתִּי, וַתִּתֶּן-לִי פַּלַּס-אַתֵּנָה הַתְּהִלָּה,
יָדִי הָיְתָה בַגֶּבֶר הַגָּדוֹל וְהָאַדִּיר בַּגְּבָרִים;
נָפַל הִשְׁתַּטַּח מְלֹא קוֹמָתוֹ, מְפַרְכֵּס עַל-סְבִיבוֹ.
וְאִלּוּ חִדַּשְׁתִּי נְעוּרַי, וְשָׁבָה גְבוּרָתִי כְּקֶדֶם,
וַדַּאי לֹא הוֹחִיל עַד בּוֹשׁ זֶה מְנוֹפֵף-הַקּוֹבַע לְמִלְחָמָה.
אֲבָל בָּכֶם, הַגִּבּוֹרִים בְּכָל-הָאֲכַיִּים, אֵין אֶחָד,
אֲשֶׁר לְבָבוֹ מְלָאוֹ וְיֵצֵא יֵאָבֵק עִם-הֶקְטוֹר״.

כָּכָה הוֹכִיחָם הַזָּקֵן; וְתִשְׁעָה גִבּוֹרִים נֶחְפָּזוּ.
רִאשׁוֹן קָם אֲגַמֶּמְנוֹן הָעוֹצֵר-בַּגְּבָרִים, וְאַחֲרָיו
הֶחָרָה קָם דִּיאוֹמֵדֵס, בְּנוֹ שֶׁל-טִידֵס, הָאַדִּיר,
אַחֲרָיו שְׁנֵי הָאָיַסִּים, נֶאְדָּרִים בְּעֹז וּבִגְבוּרָה,
אַחַר קָם אִידוֹמֶנֵס וְרֵעוֹ שֶׁל-אִידוֹמֶנֵס,
הוּא מְרִיאוֹנֵס הַנִּמְשָׁל-לְאָרֵס הַהוֹרֵג-בַּגְּבָרִים,
אַחֲרָיו קָם אֶבְרִיפִּילוֹס הַנֶּהְדָּר בְּנוֹ שֶׁל אֶבְאֵימוֹן,

תּוֹאַס בְּנוֹ שֶׁל-אַנְדְּרֵימוֹן וְגַם אוֹדִיסֵס הָאֱלֹהִי –
כֻּלָּם, כִּי נִכְסְפָה נַפְשָׁם לְהֵאָבֵק עִם-הֶקְטוֹר הַנַּעֲלֶה.
נָשָׂא אִמְרָתוֹ אָז נֶסְטוֹר פָּרַשׁ גֶּרֶנְיָה וַיַּעַן:
"עַתָּה הַפִּילוּ הַגּוֹרָל, וְהָיָה הָאִישׁ עָלָיו יִפֹּל –
יִשְׂמְחוּ בוֹ הָאֲכַיִּים עֲדוּיֵי-הַמִּצְחוֹת הַנָּאוֹת,
אוּלָם הוּא לִבּוֹ בוֹ יָגִיל, כְּשֶׁיָּשׁוּב מִשְּׂדֵה הַמַּעֲרָכָה
וְנִמְלַט מִסַּעַר הַקְּרָב, מִמִּלְחֶמֶת הַדָּם הָאֲיֻמָּה".

כָּכָה הִבִּיעַ; וְהֵמָּה אִישׁ אִישׁ נָתַן סִמָּן בְּגוֹרָלוֹ,
זָרְקוּ הַפּוּר לְתוֹךְ קוֹבַע הָאִישׁ אֲגַמֶּמְנוֹן בֶּן-אַטְרֵס.
אֶפֶס הָעָם שָׁפְכוּ שִׂיחָם גַּם פָּרְשׂוּ כַּפֵּיהֶם לָאֵלִים,
וְהָיוּ בָהֶם אֲשֶׁר דִּבְּרוּ לְנַפְשָׁם, מַשְׁקִיפִים לַשְּׁחָקִים:
"אָנָּא, זֵאוּס אָבִינוּ, יְהֵא זֶה בֶּן-טִידֵס אוֹ אָיַס,
אוֹ גַם הַמֶּלֶךְ הַמּוֹשֵׁל בְּמִיקֵנֵי הַכְּבֵדָה בַזָּהָב!"

כָּכָה הִבִּיעוּ; וְנֶסְטוֹר פָּרַשׁ גֶּרֶנְיָה מְנַעֲנֵעַ
אוֹתוֹ הַקּוֹבַע, וַיִּפֹּל הַגּוֹרָל לוֹ נִכְסְפוּ כֻּלָּם,
גּוֹרַל אָיַס. וַיִּשָּׂא הַכָּרוֹז הַגּוֹרָל בַּקָּהָל,
הוֹלֵךְ מִיָּמִין וּמַרְאֶה לַטּוֹבִים בִּצְבָא הָאֲכַיִּים;
אוּלָם הֵם כִּחֲשׁוּ בוֹ, כִּי לֹא הִכִּירוּהוּ כֻּלָּהֶם.
אֶפֶס בְּעָבְרוֹ בַּמַּחֲנֶה, וּבְיָדוֹ הַגּוֹרָל, וַיִּגַּשׁ
עַד פְּנֵי אָיַס, שֶׁנָּתַן בּוֹ סִמָּן וּזְרָקוֹ בַקּוֹבַע,
פָּשַׁט אָיַס הַנֶּהְדָּר אֶת-כַּפּוֹ כְּנֶגְדּוֹ, וַיִּגַּשׁ
וְתָקַע בְּכַפּוֹ, וַיַּכֵּר סִמָּנוֹ וַיִּשְׂמַח בְּלִבּוֹ.
זְרָקוֹ לָאָרֶץ אֶל-רַגְלָיו, וַיִּקְרָא בְקוֹל וַיָּרִיעַ:
"אָכֵן גּוֹרָלִי הוּא, רֵעַי! לִבִּי בִי יָגִיל וְיָשִׂישׂ,
יַעַן כִּי אֶבְטַח, שֶׁאֶגְבַּר עַל-הֶקְטוֹר הַנִּמְשָׁל לָאֵלִים.
אוּלָם בְּעוֹדִי מִתְלַבֵּשׁ וְשָׂם עָלַי בִּגְדֵי מִלְחָמָה,
אַתֶּם הִתְפַּלְלוּ כֻּלְּכֶם אֶל-זֵאוּס בֶּן-קְרוֹנוֹס הַמּוֹשֵׁל,
שִׁפְכוּ תְחִנַּתְכֶם בִּלְבַבְכֶם בִּדְמָמָה, וְלֹא יִשְׁמְעוּ הַטְּרוֹיִים,
אוֹ בְקוֹל רָם תִּתְפַּלָּלוּ, כִּי אֵין אִישׁ וְנִפְחַד מִמֶּנּוּ;
וְאֵין אִישׁ בָּעוֹלָם לְגָרְשֵׁנִי בְּכֹחוֹ וְנֶגֶד רְצוֹנִי,
גַּם לֹא בְעָרְמַת מִלְחָמָה יִתְחַכֶּם-לִי, כִּי מֻבְטְחַנִי,

אֲשֶׁר לֹא נִבְעַר מִדַּעַת בִּסְלַמִּיס גֻּדַּלְתִּי טֻפַּחְתִּי".

כָּכָה הִבִּיעַ; וְהֵמָּה הִתְפַּלְּלוּ לְזֵאוּס הַמּוֹשֵׁל,
וְהָיוּ בָהֶם אֲשֶׁר דִּבְּרוּ לְנַפְשָׁם, מַשְׁקִיפִים לִשְׁחָקִים:
"זֶבְס אָבִינוּ הָאַדִּיר, הַמְהֻלָּל וְהַמּוֹשֵׁל בְּאִידָה!
תְּנָה תְשׁוּעָתְךָ לְאָיַס, וְיִנְחַל שֵׁם-עוֹלָם וּתְהִלָּה!
אַךְ אִם-אָהַבְתָּ אֶת-הֶקְטוֹר וְתִדְאַג גַּם-לוֹ, וְחָלַקְתָּ
חֵלֶק כְּחֵלֶק לִשְׁנֵיהֶם הַכֹּחַ, הַגְּבוּרָה וְהַתְּהִלָּה".

כָּכָה הִבִּיעוּ; וְאָיַס הִתְלַבֵּשׁ נְחֹשֶׁת מַבְרִיקָה.
אַךְ כְּכַלּוֹתוֹ לְהִתְלַבֵּשׁ אֶת-כָּל-כְּלֵי מִלְחַמְתּוֹ, הִתְפָּרֵץ,
צוֹעֵד בְּצַעֲדֵי אוֹן כְּאָרֵס הָאַדִּיר הַיּוֹצֵא
אֶל-מַעֲרֶכֶת הַגְּבָרִים, וְזֵאוּס בֶּן-קְרוֹנוֹס מְעוֹרְרָם
לִלְחֹם בְּעֶבְרָה וָזַעַם בִּמְרִיבָה אוֹכֶלֶת-הַנֶּפֶשׁ –
מַרְאֵה פְּנֵי אָיַס הָאַדִּיר, מָגִנָּם שֶׁל-בְּנֵי הָאֲכַיִּים,
שְׂחוֹק קַל מְרַחֵף עַל-שְׂפָתָיו, וּפָנָיו אֲיֻמּוֹת, וְצוֹעֵד
בְּצַעֲדֵי אוֹן, בָּא מְנוֹפֵף כִּידוֹנוֹ הַמַּאֲרִיךְ-צִלּוֹ.
בְּנֵי הָאַרְגֵּאִים רָאוּהוּ, וַיִּשְׂמְחוּ עָלָיו וַיַּעַלְזוּ,
חֵיל הַטְּרוֹיִים – וְנָמַסּוּ, וְלֹא קָם בָּהֶם רוּחַ, כִּי חָתּוּ;
הֶקְטוֹר גַּם-הוּא לִבּוֹ הָלַם כְּהַלְמוּת הַפַּעַם בְּחָזֵהוּ;
אֶפֶס לֹא יָכֹל לְהִסּוֹג אוֹ לְהִתְעָרֵב בַּקָּהָל,
יַעַן כִּי הוּא עַצְמוֹ תָּבַע לְהֵאָבֵק בְּמִלְחֶמֶת-בֵּינָיִם.
וְאָיַס בָּא נִגַּשׁ, וּבְיָדוֹ צִנָּתוֹ בַּת-שִׁבְעַת הָעוֹרוֹת,
דּוֹמָה לְמִגְדַּל נְחֹשֶׁת, וְעָמַל בָּהּ טִיכְיוֹס הַבֻּרְסִי,
טוֹב שֶׁבַּבֻּרְסִים הַטּוֹבִים, הַיּוֹשֵׁב בְּהִילָה בְּבֵיתוֹ;
עָשָׂה הַצִּנָּה הַנִּפְלֵאת מִשִּׁבְעָה עוֹרוֹת-פַּר שְׁמֵנִים,
אַךְ מַעֲטֶהָ הַשְּׁמִינִי צִפָּהוּ נְחֹשֶׁת הַקָּלָל.
וְאָיַס בֶּן-טֶלַמּוֹן הוּא נָשָׂא הַצִּנָּה מִלְּפָנָיו,
נִגַּשׁ עַד הֶקְטוֹר וְעָמַד, הִתְאַמֵּר עַל-הֶקְטוֹר וַיֹּאמֶר:
"הֶקְטוֹר, בְּצֵאתְךָ כַּיּוֹם בְּמִלְחֶמֶת-בֵּינַיִם, וְנוֹכַחְתָּ –
יֵשׁ גִּבּוֹרִים דַּנָּאִים מִלְּבַד אֲכִיל לֶב-הָאַרְיֵה,
אֲשֶׁר יָרֹעַ בַּגְּבָרִים וְיָשֵׂם אֶת-שׁוּרוֹת הַלּוֹחֲמִים.
עַתָּה הוּא שׁוֹהֶה בִסְפִינוֹת כְּפוּפוֹת מַפְלִיגוֹת-בַּיַּמִּים,

אַפּוֹ כִּי חָרָה בַּאֲגַמֶּמְנוֹן רוֹעֵה-הַלְאֻמִּים;
אֶפֶס גַּם-אָנוּ נֵצְאָה לִקְרָאתְךָ בְּנֶשֶׁק וְנֵאָבֵק,
וְרַבִּים אֲנַחְנוּ; אַךְ אַתָּה אֱסֹר הַקְּרָב וְהַמִּלְחָמָה!"

עָנָה לוֹ הֶקְטוֹר הָעִזּוּז מְנוֹפֵף-הַקּוֹבַע וַיֹּאמֶר:
"אָיַס בֶּן-טֶלַמּוֹן, הַנַּעֲלֶה, הָרוֹדֶה-בַלְאֻמִּים!
אַל-תְּנַסֵּנִי כְּנַסּוֹת עוּל-יָמִים רְפֵה-כֹחַ אוֹ אִשָּׁה,
אֲשֶׁר לֹא לָמְדָה לָדַעַת, וְזָרִים לָהּ דַּרְכֵי מִלְחָמָה;
הִנֵּה אָנֹכִי יָדַעְתִּי דַּרְכֵי מִלְחָמָה וָקֶטֶל;
אֵדַע לְהַטּוֹת יָמִינָה וּשְׂמֹאלָה מָגִנִּי הֶעָשׂוּי
עוֹרוֹת פָּרִים יְבֵשִׁים, אֶלָּחֵם, וְיָדִי גוֹבֶרֶת;
אֵדַע לְהִשְׁתָּעֵר בְּכֹחַ בְּסַעַר-הַקְּרָב גַּם בָּרֶכֶב,
אֵדַע גַּם לָצֵאת בִּמְחוֹלוֹ שֶׁל-אָרֵס בְּמִלְחֶמֶת הָרַגְלִים.
אַךְ אֵין אֶת-נַפְשִׁי לִפְגֹּעַ בְּגִבּוֹר כְּמוֹתְךָ בְּעָרְמָה,
לֶאֱרֹב לְךָ, אַךְ בַּגָּלוּי אַכֶּכָּה, אִם-יַעֲלֶה בְיָדִי".

כָּכָה הִבִּיעַ וַיְנוֹפֵף כִּידוֹנוֹ הַמַּאֲרִיךְ-צִלּוֹ,
זְרָקוֹ בְּאָיַס בְּמָגִנּוֹ הָאַדִּיר בֶּן-שִׁבְעַת הָעוֹרוֹת,
פָּגַע בְּמִסְגֶּרֶת-הַנְּחֹשֶׁת, שֶׁשִּׁמְּשָׁה לוֹ מַעֲטֶה שְׁמִינִי,
עָבַר הַנְּחֹשֶׁת הָעַזָּה וְחָתַךְ אֶת-שֵׁשׁ הַמַּעֲטָפוֹת,
נִתְקַל בַּשְּׁבִיעִית וַיַּעֲמֹד בְּעוֹר שׁוֹר-הַפָּר. שֵׁנִי זָרַק
אָיַס מִזַּרְעוֹ שֶׁל-זֶבֶס כִּידוֹנוֹ הַמַּאֲרִיךְ-צִלּוֹ,
פָּגַע בְּמָגִנּוֹ שֶׁל-הֶקְטוֹר הֶעָשׂוּי עָגֹל עַל-סְבִיבָיו.
חָדַר הַכִּידוֹן הַקָּשֶׁה, וַיַּחֲלֹף הַמָּגֵן הַמַּבְרִיק,
עָבַר הַשִּׁרְיוֹן הַנִּפְלָא הֶעָשׂוּי מַעֲשֵׂה חוֹשֵׁב;
קָרַע הַכִּידוֹן כֻּתָּנְתּוֹ סָמוּךְ לִבְשַׂר הַמִּפְשָׂעָה:
נָטָה הַצִּדָּה הַלָּז – וְנִמְלַט מֵאֹפֶל אֲבַדּוֹן.
מִהֲרוּ שְׁנֵיהֶם, הוֹצִיאוּ בִידֵיהֶם רָמְחֵיהֶם הַגְּדוֹלִים,
שׁוּב הִשְׁתָּעֲרוּ הַשְּׁנַיִם כִּכְפִירִים מְלַחֲכֵי בָשָׂר
אוֹ כַחֲזִירֵי-הַבָּר, שֶׁקָּשֶׁה לְהַכְנִיעַ עָצְמוֹ.
הֶקְטוֹר הִשְׁתָּעֵר בְּרָמְחוֹ וַיִּדְקֹר הַצִּנָּה בָּאֶמְצַע,
אֶפֶס עֹקֶץ חֲנִיתוֹ לֹא טֵעֵן הַנְּחֹשֶׁת, הִתְעַקָּל;
וְאָיַס הִשְׁתָּעֵר עַל-הֶקְטוֹר וַיִּדְקֹר הַמָּגֵן, וַיַּחֲלֹף

רָמְחוֹ וַיְזַעְזְעֵהוּ בְּהַכּוֹתוֹ-בוֹ, הָלַךְ וְחָתַךְ,
חָדַר עַד-עָרְפּוֹ, וַיֵּז מִנִּצְחוֹ הַשָּׁחוֹר, קוֹלֵחַ.
אוּלָם גַּם הֶקְטוֹר מְנוֹפֵף-הַקּוֹבַע לֹא חָדַל מִלָּחֶם,
נָסוֹג לְאָחוֹר וַיָּרֶם אֶבֶן בְּיָדוֹ הַקָּשָׁה,
אֶבֶן-זָוִיּוֹת מַשְׁחִירָה וּגְדוֹלָה מֻנַּחַת בַּשָּׂדֶה,
זְרָקָהּ בְּשִׁלְטוֹ הָאָיֹם בֶּן-שִׁבְעַת הָעוֹרוֹת שֶׁל-אָיַס ;
פָּגַע בַּצִּנָּה בְטַבּוּרָהּ, וּבְצִלְצוּל הֵרִיעָה נְחֻשְׁתָּהּ.
וְאָיַס חָשׁ תָּפַשׂ אֶבֶן גְּדוֹלָה מִמֶּנָּה וַיְנוֹפְפָהּ,
אָזַר כָּל-כֹּחוֹ הָאָיֹם, וַיַּשְׁלֵךְ וַיְפוֹצֵץ בָּאָבֶן,
דְּמוּתָהּ כְּאֶבֶן רֵחַיִם, מָגִנּוֹ שֶׁל-הֶקְטוֹר בָּאֶמְצַע,
מָחַץ אֶת-בִּרְכָּיו ; וַיִּפֹּל הָאִישׁ אֲחוֹרַנִּית מְלֹא-אָרְכּוֹ,
אוֹחֵז מָגִנּוֹ עַל-גַּבּוֹ ; וְאַפּוֹלוֹן חָשׁ וַיְקִימֵהוּ.
וְהָיוּ נִלְחָמִים בַּשֶּׁלַח, קְרוֹבִים וּפוֹצְעִים אִישׁ אָחִיו,
לוּלֵא קָפְצוּ הַכָּרוֹזוֹת, מַלְאֲכֵי אֵלִים וְאָדָם,
אֶחָד מֵאֵצֶל הַטְּרוֹיִים, מִבֵּין הָאֲכַיִּים מִשְׁנֵהוּ,
וְהֵמָּה טַלְתִּבְּיוֹס וְאִידַיּוֹס, וּשְׁנֵיהֶם חֲכָמִים וּנְבוֹנִים.
שָׂמוּ בֵין שְׁנֵיהֶם מַטּוֹתָם, וַיִּשָּׂא אִמְרָתוֹ אִידַיּוֹס,
הוּא הַכָּרוֹז הַנָּבוֹן, יוֹדֵעַ עֲצַת הַחֲכָמִים :
"בָּנִים יַקִּירִים, נָא חִדְלוּ כַּיּוֹם מִלְּחֹם, מֵהֵאָבֵק,
יַעַן כִּי זֶאוּס כּוֹנֵס-הֶעָבִים אוֹהֵב אֶת-שְׁנֵיכֶם !
אַתֶּם גִּבּוֹרִים לְהִלָּחֵם בַּכִּידוֹן – כֻּלָּנוּ יָדָעְנוּ.
עַתָּה כְבָר יוֹרֵד הַלַּיְלָה, וְיָאֶה לְהִשָּׁמַע לַלָּיְלָה".

הֵשִׁיב אֲמָרָיו לוֹ אָיַס בְּנוֹ שֶׁל-טֶלַמּוֹן וַיַּעַן :
"צַו-נָא, אִידַיּוֹס, לְהֶקְטוֹר, וְהָיוּ דְבָרָיו כִּדְבָרֶיךָ !
יַעַן כִּי הוּא אֲשֶׁר-תָּבַע אֶת-כָּל-הַגִּבּוֹרִים לְהֵאָבֵק ;
יִפְתַּח, וּבְנֶפֶשׁ חֲפֵצָה אֲנִי לוֹ אֶשְׁמַע, אִם-יַתְחִיל".

אָמַר וַיַּעַן לוֹ הֶקְטוֹר הָעִזּוּז מְנוֹפֵף-הַקּוֹבַע :
"אָיַס הַנַּעֲלֶה, אוֹתְךָ חָנַן אֱלֹהִים הַגְּבוּרָה,
עָצְמָה וּבִינָה, וְאַתָּה הַגִּבּוֹר לְהִלָּחֵם בַּכִּידוֹן,
נַחְדֹּל עַתָּה מִקְּרָב, מִמִּלְחֶמֶת הַדָּם, כִּי עוֹד מוֹעֵד
וְנָשׁוּב נֶאֱסֹר מִלְחָמָה – עַד יַפְרִיד בֵּינֵינוּ אֱלֹהִים,

יָחֹן הַתְּשׁוּעָה לְאֶחָד, וְיְאַמֵּץ מִשְּׁנֵינוּ הָאֶחָד ;
עַתָּה כְּבָר יוֹרֵד הַלַּיְלָה, וְיָאֶה לְהִשָּׁמַע לַלָּיְלָה ;
וְשָׂמְחוּ עָלֶיךָ כָּל-בְּנֵי הָאֲכַיִּים עַל-יַד הָאֳנִיּוֹת ;
אוּלָם עַל-כֻּלָּם רֵעֶיךָ אֲשֶׁר-לְךָ וַעֲמִיתֶיךָ ;
אַף אֲנִי אָשׁוּב לְקִרְיַת פְּרִיאַמּוֹס הַמּוֹשֵׁל וְשִׂמַּחְתִּי
בְּשׁוּבִי אֶת-כָּל-אַנְשֵׁי טְרוֹיָה וּנְשֵׁיהֶם הַלְּבוּשׁוֹת אֲרֻכּוֹת,
אֲשֶׁר עָלַי תִּתְפַּלֵּלְנָה מִתְכַּנְּסוֹת בְּהֵיכַל הָאֵלִים.
שְׁנֵינוּ נַגִּישָׁה אִישׁ לְאָחִיו הַמִּנְחָה הַיָּפָה וְהָאֶשְׁכָּר,
לְמַעַן יֹאמַר הָאוֹמֵר, אֲכַיִּי אוֹ אַחַד הַטְּרוֹיִים :
מְדָנִים הִפְרִידוּ בֵּינֵיהֶם, וּבְעֶבְרָה וָזַעַם נִלְחָמוּ,
אַךְ נֶאֱהָבִים וּנְעִימִים מִשְּׂדֵה הַמִּלְחָמָה נִפְרָדוּ".

כָּכָה הִבִּיעַ וַיִּתֵּן-לוֹ חַרְבּוֹ, לָהּ מַסְמְרוֹת-כֶּסֶף,
אוֹתָהּ עַל-תַּעְרָהּ וְעַל-רְצוּעָתָהּ הַחֲתוּכָה לְתִפְאָרָה ;
וְאָיַס לוֹ נָתַן חֲגוֹרַת אַרְגָּמָן מְפִיקָה נְגֹהוֹת.
כָּכָה נִפְרְדוּ שְׁנֵיהֶם, זֶה פָּנָה אֶל-חֵיל הָאֲכַיִּים,
וְזֶה אֶל-בֵּין פְּלֻגּוֹת הַטְּרוֹיִים. וְשָׂמְחוּ הַטְּרוֹיִים לִקְרָאתוֹ,
יַעַן כִּי רָאוּ עֵינֵיהֶם בְּשׁוּבוֹ, וְשָׁלוֹם לוֹ, חַי הוּא,
מִלֵּט אֶת-נַפְשׁוֹ מִזְּרוֹעַ עֻזּוֹ שֶׁל-אָיַס וְכֹחוֹ,
וַיּוֹלִיכוּהוּ הָעִירָה, כִּי רְאוֹתוֹ חַי לֹא פִּלְּלוּ.
גַּם הָאֲכַיִּים עֲדוּיֵי-הַמִּצְחוֹת הוֹלִיכוּ אֶת-אָיַס
אֶל-אֲגַמֶּמְנוֹן הַנַּעֲלֶה וַיִּשְׂמַח מְאֹד עַל-הַתְּשׁוּעָה.

וּכְשֶׁבָּאוּ לְאֹהֶל בֶּן-אַטְרֵס, וַיִּזְבַּח לְמַעֲנָם
זֶבַח פַּר בֶּן-חָמֵשׁ שָׁנִים לְזֵאוּס הָאַדִּיר,
הִקְרִיב קָרְבָּנוֹ שׁוֹר-פַּר אֲגַמֶּמְנוֹן הָעוֹצֵר-בַּגּוֹיִים.
פָּשְׁטוּ אֶת-עוֹרוֹ מִמֶּנּוּ, אֲבָרִים אֲבָרִים פֵּרְקוּהוּ,
אַף נִתְּחוּהוּ יָפֶה לִנְתָחִים וַיְשִׂימוּם עַל-שְׁפוּדִים,
צְלוּם בִּזְהִירוּת יְתֵרָה וַיְסִירוּם מֵעַל פְּנֵי הַמּוֹקֵד.
אַךְ כְּכַלּוֹתָם אֶת-מְלַאכְתָּם הֵכִינוּ הַפָּר וַיֹּאכֵלוּ,
אָכְלוּ וְנֶהֱנוּ, וּמְאוּם לֹא חָסֵר אָז לִבָּם בַּבֵּרָה.
אַךְ גַּב-הַפָּר, מָנָה יָפָה וּגְדוֹלָה, נָתַן בֶּן-אַטְרֵס,
הוּא אֲגַמֶּמְנוֹן הַגִּבּוֹר הָעוֹצֵר-בְּרַבִּים, לְאָיַס.

וְאַחַר שֶׁשָּׂבְרוּ צִמְאוֹנָם וּמִלְאוּ תַאֲוַת רַעֲבוֹנָם,
פָּתַח בֵּינֵיהֶם הַיָּשִׁישׁ בְּדִבְרֵי מוֹעֵצוֹת וָדַעַת –
נֶסְטוֹר, שֶׁהָיְתָה עֲצָתוֹ גַּם-קֹדֶם הַטּוֹבָה בָעֵצוֹת.
נָשָׂא אִמְרָתוֹ אֲלֵיהֶם וַיֹּאמֶר בְּהַשְׂכֵּל וּבִינָה:
״בְּנוֹ שֶׁל-אַטְרֵס וְיֶתֶר הַנְּדִיבִים בִּבְנֵי הָאֲכַיִּים!
רַבִּים הַמֵּתִים מִבְּנֵי הָאֲכַיִּים יְפֵי-הַמַּחְלָפוֹת,
אָרֵס הַזּוֹעֵם כִּי שָׁפַךְ אֶת-דָּמָם הַשָּׁחוֹר עַל-חוֹפֵי
נַחַל סְקַמַּנְדְּרוֹס הַנָּאֶה, וּבְמִשְׁכְּנוֹת הַדֵּס נִשְׁמוֹתָם;
מָחָר עִם-שַׁחַר מְנַע הָאֲכַיִּים מִבּוֹא בַמִּלְחָמָה,
וַאֲנַחְנוּ נַקְהִיל הָעָם, וּבִשְׁוָרִים וּפְרָדִים
נָבִיא הַפְּגָרִים הַמֵּתִים וְנִשְׂרֹף לָהֶם אֶת-הַשְּׂרֵפָה
קָרוֹב אֵצֶל הַסְּפִינוֹת, וְהָיָה כִּי נָשׁוּב לְאַרְצֵנוּ,
וְהֶעֱלָה אִישׁ אִישׁ אֶת-עַצְמוֹת הָאָבוֹת לַבָּנִים אֶל-בֵּיתוֹ.
נִשְׁפֹּךְ מֵאַדְמַת הַשָּׂדֶה מִסָּבִיב מִגְדָּלִים נִשָּׂאִים,
וְהָיוּ לְמַחֲסֶה לָנוּ וּלְמִשְׂגָּב לְכָל-הָאֳנִיּוֹת,
שְׁעָרִים חֲזָקִים וּבְצוּרִים בָּם נִקְרַע, וְהָיוּ הַשְּׁעָרִים
לַעֲבֹר בָּם רוֹכְבִים בַּסּוּסִים וְגַם הָעֲגָלוֹת;
נִכְרֶה תְּעָלָה עֲמֻקָּה מִחוּץ לַמִּגְדָּלִים בְּקִרְבָתָם,
וְנָסַב הַבּוֹר וְהִקִּיפָם לְמִכְשׁוֹל לָעָם וְלַסּוּסִים.
פֶּן-יִתְנַפְּלוּ עָלֵינוּ הַטְּרוֹיִים הַשּׁוֹאֲפִים קְרָבוֹת״.

כָּכָה הִבִּיעַ, וְהַמְּלָכִים כֻּלָּם הִסְכִּימוּ לִדְבָרָיו.
וְאַנְשֵׁי טְרוֹיָה גַּם-הֵמָּה אָז קָרְאוּ עֲצָרָה בַּמְּצוּדָה
נֹכַח שַׁעַר פְּרִיאַמּוֹס בְּשָׁאוֹן וַהֲמֻלָּה נוֹרָאָה.
פָּתַח וַיְדַבֵּר אֲלֵיהֶם אַנְטֵנוֹר הַנָּבוֹן וַיֹּאמֶר:
״שִׁמְעוּ-נָא, טְרוֹיִים וְדַרְדַּנִּים וּבַעֲלֵי בְרִיתֵנוּ, הַאֲזִינוּ!
דַּבֵּר אֲדַבְּרָה בְאָזְנֵיכֶם אֶת-אֲשֶׁר צִוַּנִי לְבָבִי,
הָבָה וְנָשִׁיב לִשְׁנֵי בְנֵי אַטְרֵס כַּיּוֹם אֶת-הֶלֶנָּה,
אוֹתָהּ וְאֶת-כָּל-אוֹצְרוֹתֶיהָ; כִּי הִנֵּה אֲנַחְנוּ נִלְחָמִים,
הָפֵר הֵפַרְנוּ הַבְּרִית וְהַשְּׁבוּעָה כָרַתְנוּ; וְלֹא תִהְיֶה
גַּם תִּפְאַרְתֵּנוּ בַּדֶּרֶךְ, אִם-לֹא נַעַשׂ עַתָּה כִדְבָרַי!״

כָּכָה הִבִּיעַ וַיֵּשֶׁב; אָז קָם אֲלֶכְּסַנְדְּרוֹס הַנַּעֲלֶה,

זֶה הָאֱלֹהִי וּבַעַל הֶלֶנָּה יְפַת-הַמַּחְלָפוֹת,
נָשָׂא אִמְרָתוֹ, וַיַּעַן וַיְדַבֵּר אֶת-אִמְרֵי-הַכָּנָף:
"הִנֵּה דְבָרֶיךָ דִּבַּרְתָּ, אַנְטֵנוֹר, לֹא יָשְׁרוּ בְעֵינָי:
וְאִלּוּ חָפַצְתָּ, מָצָאתָ נְכֹחִים וְטוֹבִים מֵאֵלֶּה.
אוּלָם אִם-אָמְנָם מִלִּבְּךָ הוֹצֵאתָ מִלֶּיךָ וְכֵן דַּעְתְּךָ,
אֵין זֶה כִּי הָיְתָה בְּךָ יַד אֵלִים לָקַחַת בִּינָתְךָ.
וְהָיָה זֶה דְּבָרִי בְּאָזְנֵי הַטְּרוֹיִים מַכְנִיעֵי-הַסּוּסִים,
אַחַת דִּבַּרְתִּי, וְכֵן יָקוּם: אֶת-אִשְׁתִּי לֹא אָשִׁיב לְעוֹלָם,
אֶפֶס כָּל-גִּנְזֵי מַטְמוֹנִים, אֲשֶׁר הֵבֵאתִי מֵאַרְגּוֹס,
אֶתֵּן וְעוֹד אוֹסִיף עֲלֵיהֶם כָּהֵנָּה אוֹצָרוֹת מִבֵּיתִי".

כָּכָה הִבִּיעַ וַיֵּשֶׁב; וַיָּקָם בְּתוֹכָם פְּרִיאָמוֹס
נִינוֹ שֶׁל-דַּרְדָּן, וַעֲצָתוֹ כַּעֲצַת הָאֱלֹהִים לְחָכְמָה,
נָשָׂא אֲמָרָיו וַיְדַבֵּר בְּהַשְׂכֵּל וּבִינָה וַיֹּאמֶר:
"שִׁמְעוּ-נָא, טְרוֹיִים וְדַרְדַּנִּים וּבַעֲלֵי בְרִיתִי, הַאֲזִינוּ!
דַּבֵּר אֲדַבְּרָה בְּאָזְנֵיכֶם אֶת-אֲשֶׁר צִוַּנִי לְבָבִי.
שׁוּבוּ וּלְכוּ אֶל-הָעִיר וּסְעַדְתֶּם לִבְּכֶם כְּקֶדֶם,
שׁוֹמְרִים לַחוֹמוֹת הַפְקִידוּ, וְהָיָה אִישׁ אִישׁ עֵר וְנִזְהָר;
מָחָר גַּם יַשְׁכִּים אִידַיּוֹס, וּבָא אֶל-הַסְּפִינוֹת הַגְּדוֹלוֹת
וְהִגִּיד לִשְׁנֵי בְנֵי אַטְרֵס, מֶנֶלָאוֹס וַאֲגַמֶּמְנוֹן,
דִּבְרֵי בְנִי אֲלֶכְּסַנְדְּרוֹס, בְּשֶׁלּוֹ הַמִּלְחָמָה בָאָרֶץ;
וְיוֹסִיף אֶת-דִּבְרֵי הַטַּעַם, הֲיַחְפְּצוּ לַחֲדֹל מִלָּחֶם,
לַעֲצֹר בְּעַד שְׁפִיכַת הַדָּמִים, עַד נִשְׂרֹף אֶת-פִּגְרֵי מֵתֵינוּ;
אַחַר נָשׁוּבָה וְנַעֲרֹךְ מִלְחָמָה, עַד יַפְרִיד בֵּינֵינוּ
אַחַד הָאֵלִים, כִּי יִתֵּן הַתְּשׁוּעָה לְאֶחָד מִשְּׁנֵינוּ".

כָּכָה הִבִּיעַ; וְהֵמָּה נִשְׁמְעוּ לוֹ בְנֶפֶשׁ חֲפֵצָה,
סָעֲדוּ לִבָּם בַּמַּחֲנֶה אִישׁ אִישׁ עַל-פְּלֻגָּתוֹ וְעַל-דִּגְלוֹ.
הִשְׁכִּים אִידַיּוֹס וַיָּבוֹא עֲדֵי הָאֳנִיּוֹת הַגְּדוֹלוֹת.
וְחֵיל הַדַּנָּאִים הָעוֹבְדִים לְאָרֵס נִקְהָלִים אָז אֵצֶל
יַרְכְּתֵי הַסְּפִינָה הַגְּדוֹלָה שֶׁל-אֲגַמֶּמְנוֹן הַמּוֹשֵׁל;
עָמַד בְּתוֹכָם הַכָּרוֹז צְלוּל-הַקּוֹל, עָנָה וְאָמַר:
"הוֹי, בֶּן-אַטְרֵס וְיֶתֶר הַטּוֹבִים בְּכָל-הָאֲכַיִּים!

הִנֵּה שְׁלָחַנִי פְּרִיאַמּוֹס וְיֶתֶר הַטְּרוֹיִּים הַנְּדִיבִים,
דָּבָר בְּפִי, אִם-עֲלֵיכֶם טוֹב, וְאִם-תִּרְצוּ לִשְׁמֹעַ,
הִנֵּה זֶה דְּבַר אֲלֶכְּסַנְדְּרוֹס, בְּשֶׁלּוֹ הַמִּלְחָמָה פָּרְצָה:
כָּל-הָאוֹצָרוֹת וְהַסְּגֻלּוֹת, שֶׁהֶעֱלָה בַּסְּפִינוֹת הַגְּדוֹלוֹת
וְהֵבִיא לִטְרוֹיָה- לוּ קִדְּמוֹ הַשֹּׁד וְהַשֶּׁבֶר בַּדֶּרֶךְ! -
יִתְּנֵם וְעוֹד יוֹסִיף עֲלֵיהֶם כָּהֵנָּה אוֹצָרוֹת מִבֵּיתוֹ,
וְאֵשֶׁת חֵיק מֶנֶלָאוֹס הַמְּהֻלָּל, אֵשֶׁת נְעוּרָיו,
אוֹתָהּ לֹא יָשִׁיב לֹא יִתֵּן, הֲגַם כִּי יְעָצוּהוּ הַטְּרוֹיִּים.
וְעוֹד עָלַי פָּקַד לְהַגִּיד, הֲיִשְׁכֶּם חֲפֵצִים וְחָדְלוּ
קְרָבוֹת הַדָּם הָאֲיֻמִּים, עַד נִשְׂרֹף אֶת-פִּגְרֵי מֵתֵינוּ;
אַחַר נָשׁוּבָה וְנַעֲרֹךְ מִלְחָמָה, עַד יַפְרִיד בֵּינֵינוּ
אַחַד הָאֵלִים, כִּי יִתֵּן הַתְּשׁוּעָה לְאֶחָד מִשְּׁנֵינוּ".

כָּכָה הִבִּיעַ; וְהֵמָּה מַחֲרִישִׁים, נֶאֶלְמוּ דוּמִיָּה.
הוֹחִיל עַד בּוֹשׁ, וְדִיאוֹמֵדֵס הַקּוֹרֵא-בְחַיִל עָנָהוּ:
"אִישׁ אַל-יְהִין מִכֶּם לָקַחַת אוֹצְרוֹתָיו שֶׁל-פָּרִיס,
גַּם אֶת-הֶלֶנָּה לֹא יִקָּח! גַּם תִּינוֹק וְשׁוֹטֶה יָבִינוּ:
נֶחְתַּךְ גְּזַר-דִּינָהּ שֶׁל-טְרוֹיָה וְכָלְתָה אֵלֶיהָ הָרָעָה!"

כָּכָה שָׂח ; וַיָּרִיעוּ לְעֻמָּתוֹ כָּל-בְּנֵי הָאֲכַיִּים
וְהוֹדוּ לִדְבַר דִּיאוֹמֵדֵס מַכְנִיעַ-הַסּוּסִים הַמְּהֻלָּל.
וַאֲגַמֶּמְנוֹן הַמּוֹשֵׁל עַל-רַבִּים הִבִּיעַ לְאִידַיּוֹס:
"הִנֵּה, אִידַיּוֹס, אָזְנֶיךָ הַשּׁוֹמְעוֹת אֶת-דְּבַר הָאֲכַיִּים
אֲשֶׁר יָעָצוּ, - אָנֹכִי דִבְרֵיהֶם נְכֹחִים בְּעֵינַי.
וְאוּלָם הַפְּגָרִים הַמֵּתִים אָנֹכִי לֹא אֶמְנַע מִשָּׂרְפָם;
יַעַן אֵין מַשְׁהִים וְאֵין דּוֹחִים שְׂרֵפָתָם שֶׁל-פִּגְרֵי חֲלָלִים,
כֵּוָן שֶׁמֵּתוּ – מִיָּד וְשָׂרְפוּ לָהֶם אֶת-הַשְּׂרֵפָה.
שָׁהֲדִי זֵאוּס, זֶה אִישָׁהּ שֶׁל-הֵרָה הַמַּרְעִים-רְעָמִים".

כָּכָה הִבִּיעַ וַיִּשָּׂא אֶל-כָּל-הָאֵלִים שַׁרְבִיטוֹ;
שָׁב עַל-עֲקֵבָיו אֶל-אִלְיוֹס הַקְּדוֹשָׁה אִידַיּוֹס הַכָּרוֹז.
נִקְהֲלוּ שָׁם לַעֲצָרָה הַטְּרוֹיִּים וְגַם הַדַּרְדַּנִּים,
יַחַד כֻּלָּם הִתְאַסְּפוּ, מְחַכִּים לְאִידַיּוֹס כִּי-יָבוֹא;

בָּא הַכָּרוֹז וַיַּעֲמֹד בְּתוֹכָם וַיַּגִּיד כָּל-אֲשֶׁר
דִּבְּרוּ וְאֶת-אֲשֶׁר עָנוּ. וַיְמַהֵר הָעָם, הִזְדָּרְזוּ:
אֵלֶּה מְאַסְּפִים הַפְּגָרִים, וְאֵלֶּה מְקוֹשְׁשִׁים עֵצִים.
אַף הָאַרְגְּאִים יָצְאוּ הַסְּפִינוֹת מְרֻבּוֹת-הַמְּשׁוֹטִים,
אֵלֶּה מְאַסְּפִים הַפְּגָרִים, וְאֵלֶּה מְקוֹשְׁשִׁים עֵצִים.

הֶלְיוֹס אַךְ יָרָה אֶת-קַרְנָיו עַל-פְּנֵי כָּל-הַשְּׁדֵמוֹת, בְּגִיחוֹ
מִמַּעֲמַקֵּי אוֹקְיָנוֹס, הַיָּם הַשּׁוֹקֵט בִּזְרָמָיו,
וְעָלָה שָׁמַיְמָה- אָז נִפְגְּשׁוּ גְּבָרִים בִּגְבָרִים בַּשָּׂדֶה.
קָשֶׁה מְאֹד הָיָה לְהַכִּיר, מִי הֵמָּה הַפְּגָרִים הַמֵּתִים;
שָׁפְכוּ עֲלֵיהֶם הַמַּיִם לְהָסִיר אֶת כִּתְמֵי הַדָּמִים,
וְשָׂמוּם עַל-פְּנֵי הָעֲגָלוֹת וּדְמָעוֹת עֲלֵיהֶם שָׁפָכוּ.
אוּלָם פְּרִיאַמּוֹס הוּא אָסַר עֲלֵיהֶם הַבְּכִיָּה; מַחֲרִישִׁים
שָׂמוּ הַפְּגָרִים עַל-עֲצֵי הַמּוֹקֵד, וְנַפְשָׁם אֲבֵלָה,
שָׂרְפוּ בָּאֵשׁ אֶת-הַמֵּתִים אַף שָׁבוּ אֶל-אִלְיוֹס הַקְּדוֹשָׁה.
וְחֵיל הָאֲכַיִּים עֲדוּיֵי-הַמִּצְחוֹת גַּם-הֵמָּה נִקְהָלוּ,
שָׂמוּ עַל-עֲצֵי הַמְּדוּרוֹת הַפְּגָרִים, וְנַפְשָׁם אֲבֵלָה,
שָׂרְפוּ בָּאֵשׁ אֶת-הַמֵּתִים אַף שָׁבוּ לַסְּפִינוֹת הַגְּדוֹלוֹת.

טֶרֶם עָלָה הַשַּׁחַר, וְדִמְדּוּמֵי הַבֹּקֶר יָלִינוּ,
וְכָל גִּבּוֹרֵי אֲכַיָּה הִתְאַסְּפוּ מִסָּבִיב לַמְּדוּרָה,
שָׁפְכוּ מֵאַדְמַת הַשָּׂדֶה מִסָּבִיב לַשְּׂרֵפָה תֵּל נִשָּׂא,
אַחַר בָּנוּ הַחוֹמָה וּבְרִיחִים נִשָּׂאִים עָלֶיהָ,
וְיִהְיוּ לְמַחֲסֶה לַחַיִל וּלְמִשְׂגָּב לְכָל-הָאֳנִיּוֹת.
שְׁעָרִים חֲזָקִים וּבְצוּרִים בָּם קָרְעוּ, וְהָיוּ הַשְּׁעָרִים,
לַעֲבֹר בָּם רוֹכְבִים בַּסּוּסִים וְגַם הָעֲגָלוֹת;
כָּרוּ תְּעָלָה לָהּ סָבִיב, עֲמֻקָּה, גְּדוֹלָה וּרְחָבָה,
הוֹלְכָה מַקִּיפָה הַחוֹמָה, וִיתֵדוֹת בְּקַרְקָעָהּ תָּקָעוּ.

כָּכָה הָיוּ עֲמֵלִים אֲכַיִּים יְפֵי-הַמַּחְלָפוֹת;
וְכָל-הָאֵלִים הִתְכַּנְּסוּ אֶל-זֵאוּס רוֹמֵה-הַבְּרָקִים,
יָשְׁבוּ מִשְׁתָּאִים לְמִפְעַל אַדִּירִים שֶׁל-בְּנֵי הָאֲכַיִּים,
פָּתַח וַיְדַבֵּר בְּקִרְבָּם פּוֹסֵידוֹן זֶה מַרְעִיד-הָאָרֶץ:

״זֶבְס אָבִינוּ, הַאֻמְנָם עוֹד יִהְיֶה בִּמְלֹא רַחֲבֵי אֶרֶץ
אָדָם בֶּן-תְּמוּתָה הַדּוֹרֵשׁ בָּאֵלִים לְחָכְמָה וְעֵצָה?
הִנֵּה עֵינֶיךָ הָרוֹאוֹת אֶת-חֵיל הָאֲכַיִּים, וְהֵמָּה
בּוֹנִים הַחוֹמָה לַסְּפִינוֹת וְכוֹרִים סָבִיב לָהּ תְּעָלָה,
אַךְ הֶקָּטוֹמְבּוֹת נֶחְמָדוֹת לָאֵלִים אֵין הֵמָּה מְבִיאִים.
וְהָיְתָה הַחוֹמָה לִתְהִלָּה כָּל-מָקוֹם שָׁם שַׁחַר יַגִּיהַּ;
וְנִשְׁכְּחָה הַחוֹמָה, אֲנִי בָהּ עָמַלְתִּי עִם פֵיבּוֹס-אַפּוֹלוֹן,
אֲשֶׁר בָּנִינוּ בִיגִיעָה לְלָאוֹמֶדוֹן רַב-הֶחָיִל״.

וְזֵאוּס כּוֹנֵס-הֶעָבִים הִתְעַבֵּר, וַיַּעַן וַיֹּאמֶר:
״אוֹיָה-לִּי, מַה אַתָּה אוֹמֵר, מַרְעִיד-הָאָרֶץ הָאַדִּיר!
יִפְחַד-לוֹ אַחַד הָאֵלִים מִמַּעֲשֵׂי גְבוּרָה כָּאֵלֶּה
אֲשֶׁר אֵין כֹּחוֹ כְּכֹחֲךָ אַתָּה וְכִזְרוֹעַ עֻזֶּךָ;
אָמְנָם תְּהִלָּתְךָ עוֹמֶדֶת כָּל-מָקוֹם שָׁם שַׁחַר יַגִּיהַּ.
אַךְ הֶרָגַע: בְּרֶדֶת בְּנֵי הָאֲכַיִּים הַנְּדִיבִים
יְפֵי-הַמַּחְלָפוֹת בַּסְּפִינוֹת וְיָשׁוּבוּ אֶל-אֶרֶץ אֲבוֹתָם,
נַפֵּץ תְּנַפֵּץ הַחוֹמָה, וְהוֹרַדְתָּהּ בִּמְצוּלוֹת הַמָּיִם,
וְשַׁבְתָּ וְכִסִּיתָ בַחוֹל עַל-מְבוֹאוֹת הַיָּם כְּבָרִאשׁוֹנָה,
וְהָיָה כְלֹא הָיָה בִנְיָנָם הַנִּשְׂגָּב שֶׁל-בְּנֵי הָאֲכַיִּים״.

כָּכָה שׂוֹחֲחוּ הָאֵלִים, נִדְבְּרוּ אִישׁ אֶל-רֵעֵהוּ;
שָׁקְעָה הַחַמָּה, וַיִּשְׁלַם מִפְעָלָם שֶׁל-הָאֲכַיִּים,
שָׁחֲטוּ פָרִים וַיֹּאכְלוּ בְתוֹךְ אָהֳלֵיהֶם הַזָּבַח.
וְרַבּוֹת אֳנִיּוֹת תָּבֹאנָה מִלֵּמְנוֹס נוֹשְׂאוֹת הַיַּיִן,
שְׁלָחָן אֶבְנֵאוֹס בֶּן-יָסוֹן, וְיָלְדָה אוֹתוֹ הִפְּסִיפִּילָה,
אֵשֶׁת חֵיק יָסוֹן הַמּוֹשֵׁל הָרוֹעֶה-לְאֻמִּים עֲצוּמִים,
וְאֶשְׁכָּר לִשְׁנֵי בְנֵי אַטְרֵס, אֲגַמֶּמְנוֹן וּמֶנֶּלָאוֹס,
חֶלְקָם לָהֶם אַךְ לְבַדָּם – אֶלֶף הִין מֵי-דְבַשׁ הַמַּתָּת.
יֵינָם קָנוּ בִּמְחִיר הָאֲכַיִּים יְפֵי-הַמַּחְלָפוֹת:
אֵלֶּה קָנוּהוּ בִנְחֹשֶׁת, וְאֵלֶּה בְּבַרְזֶל מְנוֹצֵץ,
אֵלֶּה בְעוֹרוֹת בְּקָרִים, וְאֵלֶּה בְפָרִים בְּנֵי בָקָר,
וְאֵלֶּה בַעֲבוּר הָעֲבָדִים, וּמִשְׁתֶּה הַשְּׁמָנִים הֵכִינוּ
בְּנֵי הָאֲכַיִּים יְפֵי-הַמַּחְלָפוֹת, כָּל אוֹתוֹ הַלַּיְלָה

לִבָּם הֵטִיבוּ, וְהַטְּרוֹיִים וּבַעֲלֵי בְרִיתָם – בַּקִּרְיָה;
וְזֶבְס חֲכַם-הַמּוֹעֵצוֹת חָרַשׁ עֲלֵיהֶם הַלַּיְלָה
רָעָה וְהִרְעִים נוֹרָאוֹת, אֵימָה חִוְּרָה אֲחָזָתַם,
נָסְכוּ מִסִּפְלָם לָאָרֶץ, וְלֹא עָרַב אִישׁ לִבּוֹ וְשָׁתָה
טֶרֶם יִסֹּךְ הַנֶּסֶךְ לְזֶבְס בֶּן-קְרוֹנוֹס הַשַּׂגִּיא.
אַחַר שָׁכְבוּ לָנוּחַ, וּשְׁנָתָם גַּם עָרְבָה עֲלֵיהֶם.

שִׁיר שְׁמִינִי: הַקְּרָב נִפְסָק

אֵאוֹס עֲדוּיַת סוּת-כַּרְכֹּם הִשְׂתָּרְעָה עַל-פְּנֵי כָל-הָאָרֶץ,
וְזֵאוּס מַרְעִים-הָרְעָמִים קָרָא עֲצָרָה לָאֵלִים
לְכֻלָּם עַל-גַּפֵּי רָמוֹת אוֹלִימְפּוֹס הָהָר רַב-הָרָאשִׁים.
נָשָׂא אֲמָרָיו וַיְדַבֵּר, וְכָל הָאֵלִים הֶאֱזִינוּ:
״שִׁמְעוּ, הָאֵלִים, וְאַתֶּן הָאֵלוֹת לִי הַאֲזֵנָּה!
הִנֵּה אֲדַבְּרָה בְאָזְנֵיכֶם כָּל-אֲשֶׁר צִוַּנִי לְבָבִי.
אִשָּׁה מִקֶּרֶב הָאֵלוֹת אוֹ אִישׁ מִן-הָאֵלִים אַל-יֹאמַר
לְנַסּוֹת וּלְהָפֵר עֲצָתִי, כִּי יַחְדָּו תִּשְׁמְעוּ בְקוֹלִי,
לְמַעַן אָחִישָׁה אֲכַלֶּה אֶת-אֲשֶׁר לַעֲשׂוֹת יָזָמְתִּי.
וְהָיָה כִּי אֶרְאֶה הָאֶחָד, הַנִּבְדָּל מִכָּל-בְּנֵי הָאֵלִים,
הוֹלֵךְ וְעוֹזֵר לַטְּרוֹיִים אוֹ לַדַּנָּאִים בַּשֶּׁלִי,
הַכֵּה אַכֶּנּוּ, וּבְחֶרְפָּה שׁוֹב יָשׁוּב לְהַר הָאוֹלִימְפּוֹס;
אוֹ אֶתְפְּשֶׂנּוּ וְטִלְטַלְתִּיו לְמַחְשַׁכֵּי טַרְטָרוֹס הָאָיֹם,
הַרְחֵק בְּעִמְקֵי תְהוֹם רַבָּה רוֹבֶצֶת מִתַּחַת לָאָרֶץ,
שַׁעֲרֵי בַרְזֶל וּמִפְתַּן נְחֹשֶׁת יִסְגְּרוּ עָלָיו,
עָמְקוֹ מִתַּחַת לְהַדֵס כְּגֹבַהּ שָׁמַיִם מֵאָרֶץ;
יֵדַע וְיִוָּכַח, עַד כַּמָּה עָצְמָתִי מִכָּל-בְּנֵי הָאֵלִים!
נַסּוּ, בְּנֵי אֵלִים, אִם-יֵשׁ אֶת-נַפְשְׁכֶם לְהִוָּכֵחַ;
אַתֶּם הוֹרִידוּ מִמְּרוֹמֵי רָקִיעַ שַׁרְשֶׁרֶת שֶׁל-זָהָב,
יַחְדָּו אֶחֱזוּ-בָהּ כֻּלְּכֶם, אַתֶּם הָאֵלִים וְהָאֵלוֹת,
וְנַסּוּ לְהוֹרִיד מִשָּׁמָיו לָאָרֶץ אֶת-זֵאוּס הָעִזּוּז,
מַנְהִיג הָעוֹלָם וּמְלוֹאוֹ, שָׁוְא תַּחְגְּרוּ עֻזְּכֶם, תִּיגָעוּ!
אוּלָם, אִם-יִיטַב בְּעֵינַי וְאֶרְצֶה לְהַעֲלוֹת אֶתְכֶם, –
אָרִים אֶת-כֻּלְּכֶם בְּיַחַד וְהָאָרֶץ וְהַיַּמִּים עָלֶיהָ;

וְאֶת-הַשַּׁרְשֶׁרֶת אֲקַשֵּׁר לְשֵׁן סֶלַע בְּהַר הָאוֹלִימְפּוֹס,
וְהָיְתָה תֵּבֵל וּמְלוֹאָהּ נִשָּׂאִים עַל-בְּלִימָה בָּאֲוִיר!
הִנֵּה זֶה כֹּחִי וְעָצְמִי, עָצַמְתִּי עַל-אֵל וְעַל-אָדָם".

כָּכָה הִבִּיעַ; וְהֵמָּה הֶחֱרִישׁוּ, נֶאֶלְמוּ דוּמִיָּה,
תְּמֵהִים מִשְׁתָּאִים לִדְבָרָיו, כִּי דְבַר-מוֹשֵׁל יָצָא מִלְּפָנָיו.
לוֹ אֲמָרֶיהָ הֵשִׁיבָה אַתֵּנָה כְּחֶלַּת-הָעָיִן:
"זֶבְס בֶּן-קְרוֹנוֹס אָבִינוּ, הוֹי, מוֹשֵׁל הַמּוֹשְׁלִים הָעֶלְיוֹן!
הִנֵּה עֵינֵינוּ הָרוֹאוֹת, כִּי אֵין שַׂגִּיא-כֹחַ כָּמוֹךָ;
אוּלָם נַפְשֵׁנוּ דוֹאֶבֶת לְרוֹמֵי-הַחֲנִית בַּדַּנָּאִים:
כָּלְתָה אֲלֵיהֶם הָרָעָה , וְהֵמָּה נְמַקִּים בַּגְּזֵרָה.
נַחְדֹּל מִן-הַמִּלְחָמָה, כַּאֲשֶׁר צִוִּיתָ עָלֵינוּ,
אֶפֶס נִיעַץ הָעֵצָה הַטּוֹבָה לִבְנֵי הָאַרְגְּאִים,
וְלֹא יִכָּרְתוּן כֻּלָּהֶם, כִּי אַתָּה קָצַפְתָּ עֲלֵיהֶם".

וְזֶבְס מְכַנֵּס-הֶעָבִים שָׂחַק בִּנְעִימוּת וַיַּעַן:
"בִּתִּי הַחֲבִיבָה, הִתְאוֹשְׁשִׁי, הוֹי טְרִיטוֹגֶנֵיָּה, כִּי אָמְנָם
מִלִּים הוֹצֵאתִי בְחָפְזִי וְאֵלַיִךְ אָאִירָה אֶת-פָּנַי".

כָּכָה הִבִּיעַ וַיֶּאֱסֹר לְרִכְבּוֹ אֶת-סוּסָיו הַמְּהִירִים
בַּעֲלֵי פַּרְסוֹת הַנְּחֹשֶׁת, עֲטוּרֵי רַעְמוֹת הַזָּהָב,
לָבַשׁ מְעִיל כֶּתֶם לִבְשָׂרוֹ, וַיִּקַּח הַמַּגְלָב הַיָּפֶה,
מַעֲשֵׂה זָהָב לְתִפְאָרָה וַיַּעַל בְּכִסֵּא הָרֶכֶב.
הֵנִיף אֶת-שׁוֹטוֹ וַיְּדַפֵּק הַסּוּסִים, וַיְמַהֲרוּ בְּרָצוֹן
חִישׁ בֵּין הָאָרֶץ וּבֵין הַשָּׁמַיִם הַזְּרוּעִים כּוֹכָבִים.
בָּא וְהִגִּיעַ לְאִידָה, הַר רַב-מַעְיָנִים וְרַב-צַיִד,
עַד שִׂיא גַרְגָּרוֹן, שָׁם יֵשׁ לוֹ מִזְבַּח-נִיחוֹחַ וְחֹרְשָׁה.
שָׁם גַּם עָצַר בַּסּוּסִים אֲבִי בְנֵי הָאֵלִים וְהָאָדָם,
הִתִּיר הַסּוּסִים מֵרִכְבּוֹ וַיָּסֶךְ עַב-עָנָן עֲלֵיהֶם;
יָשַׁב עַל-גַּפֵּי מְרוֹם-אֶרֶץ, מִתְגָּאֶה עַל-רֹב תְּהִלָּתוֹ,
הִשְׁקִיף עַל-קִרְיַת הַטְּרוֹיִים וְעַל-סְפִינוֹת חֵיל הָאֲכַיִּים.

וְכָל-הָאֲכַיִּים יְפֵי-הַמַּחְלָפוֹת נֶחְפָּזִים וְעוֹרְכִים

סְעוּדָה בְּאָהֳלֵיהֶם וְשָׂמִים עֲלֵיהֶם מַדֵּיהֶם.
אוּלָם הַטְּרוֹיִים גַּם-הֵמָּה, וְאִם הָיוּ מְעַטִּים, הִזְדַּיְּנוּ
בְּאִלְיוֹס הַקְּדוֹשָׁה, אַךְ נַפְשָׁם בָּם לְהֵטָה צֵאת לִקְרַאת נָשֶׁק,
אָכֵן עֲלֵיהֶם הַהֶכְרֵחַ, וְעַל-טַפָּם וּנְשֵׁיהֶם נִלְחָמוּ.
נִפְתְּחוּ כָּל-שַׁעֲרֵי הַקִּרְיָה, וַיִּפְרֹץ הָעָם מִן-הַחוֹמוֹת,
חֵיל פָּרָשִׁים וְרַגְלִים, וַתֵּהֹם הָאָרֶץ לְקוֹלָם.

וְהֵמָּה כִּי נִפְגְּשׁוּ יַחְדָּו, הִתְלַכְּדוּ בַּמָּקוֹם הָאֶחָד,
נִפְגְּשׁוּ עוֹרוֹת שֶׁל-פָּרִים, כִּידוֹנִים וְגִבּוֹרִים אַדִּירִים
עוֹטֵי-שִׁרְיוֹנוֹת-נְחֹשֶׁת ; מָגִנֵּי-גַבְנֻנִּים בְּמָגִנִּים
זֶה בָּזֶה פָּגְעוּ, הִתְרוֹצְצוּ, וַתֵּהֹם הָאָרֶץ לְקוֹלָם.
עָלוּ קוֹל עֲנוֹת גְּבוּרָה עִם-קוֹל עֲנוֹת חֲלוּשָׁה וּנְאָקָה,
קוֹלוֹת הֲרוּגִים וְהוֹרְגִים, וְהָאָרֶץ נִמְלְאָה דָּמִים.

עַד שֶׁהַצְּפִירָה בְּהִלָּהּ וְהוֹלֵךְ וְגָדוֹל יוֹם קָדוֹשׁ,
עוֹפְפוּ חִצֵּיהֶם שֶׁל-אֵלֶּה וְאֵלֶּה, וְנָפְלוּ חֲלָלִים ;
וּכְשֶׁהִגִּיעָה הַחַמָּה עַד-אֶמְצַע שָׁמַיִם, וַיִּקַּח
זֶבְס אֶת-מֹאזְנֵי הַזָּהָב וַיָּשֶׂם עֲלֵיהֶם גּוֹרָלוֹת,
פּוּר הָאֲבַדּוֹן וְהַמָּוֶת, הָאֶחָד לְפָרָשֵׁי הַטְּרוֹיִים
וְאֶחָד הַפּוּר לָאֲכַיִּים חֲגוּרֵי-שִׁרְיוֹנוֹת-הַנְּחֹשֶׁת ;
אָחַז בָּאֶמְצַע, הֱנִיפָם, וַיִּכְבַּד יוֹם-דִּין הָאֲכַיִּים.
גּוֹרַל בְּנֵי הָאֲכַיִּים כִּי נָגַע בָּאָרֶץ הַפּוֹרָה,
וְגוֹרַל חֵיל-טְרוֹיָה קָפַץ וְנָסַק מֶרְחֲבֵי שָׁמָיִם.
הִרְעִים עֲלֵיהֶם בְּכֹחַ מִתּוֹעֲפוֹת אִידָה וַיָּטֶל
בָּרָק לוֹהֵט בְּעַם הָאֲכַיִּים ; וְהֵמָּה נִבְהָלוּ,
רָאוּ, וְאֵימָה חִוֶּרֶת וּפַחַד אֲחָזוּם כֻּלָּהֶם.

נָפַל לֵב אִידוֹמֶנֵּס, וְלֹא-קָם רוּחַ בַּאֲגַמֶּמְנוֹן,
גַּם הָאָיַסִּים הַשְּׁנַיִם הָעוֹבְדִים לְאָרֵס נָמוֹגוּ ;
נוֹתַר אַךְ-נֶסְטוֹר הַפָּרָשׁ, מָגִנָּם שֶׁל-הָאֲכַיִּים,
נוֹתַר לְבַדּוֹ וְעַל-אַפּוֹ, כִּי חֵץ שָׁנוּן מָחַץ אֶת-סוּסוֹ,
חֵץ אֲלֶכְּסַנְדְּרוֹס, הוּא בַּעַל הֶלֶנָּה יְפַת-הַמַּחְלָפוֹת,
פָּגַע בְּגֹבַהּ גֻּלְגָּלְתּוֹ, בַּמָּקוֹם שָׁם יַתְחִיל לִצְמֹחַ

שְׂעַר רַעְמַת סוּס, וְהַמָּקוֹם יֵשׁ בּוֹ סַכָּנָה בְּיוֹתֵר.
סָרַר הַסּוּס וַיִּתְנַשֵּׂא, כִּי נִנְעַץ חֵץ זֶה בְּמֹחוֹ,
פִּרְכֵּס מֵעָצְמַת מַכְאוֹבוֹ וּבִלְבֵּל אֶת-יֶתֶר הַסּוּסִים.
עַד שֶׁהַזָּקֵן נֶחְפָּז לְהָתֵז בְּחַרְבּוֹ הַמּוֹשְׁכוֹת,
וְהִנֵּה סוּסָיו הַמְּהִירִים שֶׁל-הֶקְטוֹר הַבָּא הִדְבִּיקוּהוּ
בְּסַעַר הַקְּרָב, וּבָרֶכֶב מִתְנוֹסֵס הָרַכָּב הַגִּבּוֹר.
וְהָיָה הַזָּקֵן לְאוֹבֵד וְהוֹצִיא נִשְׁמָתוֹ, אִלּוּלֵא
רָאָה רָאָהוּ בַקְּרָב דִּיאוֹמֵדֵס הַקּוֹרֵא-בְּחָיִל.
רָאָה וּבְקוֹלוֹ הֵרִיעַ לָאִישׁ אוֹדִיסֵס וַיְעוֹדְדֵהוּ:
"בֶּן-לָאֶרְטֵס הַנָּבוֹן מִזַּרְעוֹ שֶׁל-זֶבְס, לְאָן תָּנוּס?
עֹרֶף פָּנִיתָ כְּיָרֵא וּכְרַךְ-לֵב הַנָּס עִם-הֶהָמוֹן!
רְאֵה פֶּן-יִנְעַץ אִישׁ כִּידוֹנוֹ בְּגַבְּךָ בְנוּסֶךָ.
הָבָה נוֹשִׁיעַ לַזָּקֵן וּנְגָרֵשׁ הַגֶּבֶר הָאָיֹם!"

כָּכָה שָׂח; וְלֹא שָׁמַע אוֹדִיסֵס הָאִישׁ רַב-הַתְּלָאוֹת,
נֶחְפָּז עָשָׂה אֶת-דַּרְכּוֹ אֶל-הָאֳנִיּוֹת הַקְּמוּרוֹת.
הָלַךְ בֶּן-טִידֵס, וְאִם-כִּי לְבַדּוֹ, אֶל-בֵּין-הַחֲלוּצִים,
קָרַב וְעָמַד עִם-סוּסֵי מִרְכֶּבֶת בֶּן-נֵלֵס הַיָּשִׁישׁ.
נָשָׂא אִמְרָתוֹ וַיֹּאמֶר וַיְדַבֵּר אֶת-אִמְרֵי הַכָּנָף:
"אָמְנָם, הַזָּקֵן, הֵצִיקוּ לְךָ הַגִּבּוֹרִים הַנְּעָרִים,
כֹּחֲךָ תַּשׁ כְּבָר, זִקְנוּתְךָ הַכְּבֵדָה אַכְפָּהּ עָלֶיךָ;
חָלַשׁ נַעַרְךָ מְשָׁרֶתְךָ, וְסוּסֶיךָ עֲיֵפֵי מִלְחָמָה;
צְלַח וַעֲלֵה בְּמוֹ-רִכְבִּי, וְרָאוּ עֵינֶיךָ, מַה-טֹּבוּ
סוּסָיו שֶׁל-טְרוֹס אֲשֶׁר לָמְדוּ לְמַהֵר וְלָטוּשׂ בַּמִּישׁוֹר,
דּוֹהֲרִים הֵנָּה וָהֵנָּה, הֵן בְּרָדְפָם וְהֵן בְּהִמָּלְטָם!
גְּזַלְתִּים לְפָנִים מֵאֵת אֵינֵיאָס הַמֵּפִיץ-בַּלָּהוֹת.
אוּלָם לָאֵלֶּה יִדְאֲגוּ הַנְּעָרִים הַמְּשָׁרְתִים, וְאָנוּ
נִרְכַּב עַל-סוּסַי וְנֵצֵא כְּנֶגֶד פָּרָשֵׁי הַטְּרוֹיִים,
וְיֵדַע גַּם הֶקְטוֹר, כִּי זוֹעֵם כִּידוֹנִי הַקָּשֶׁה בְּכַפִּי".

כָּכָה הִבִּיעַ; וַיִּשְׁמַע פָּרָשׁ גֶּרֶנְיָה בְקוֹלוֹ.
אוּלָם שְׁנֵי נְעָרָיו מְשָׁרְתָיו אַמִּיצֵי הַלֵּב, אֶבְרִימֶדוֹן
גִּבּוֹר הַקְּרָב וּסְתֶנֶּלוֹס, דָּאֲגוּ לְסוּסָיו שֶׁל-נֶסְטוֹר;

וְהֵם שְׁנֵיהֶם מִהֲרוּ וְעָלוּ בְּרִכְבּוֹ שֶׁל-דִּיאוֹמֵדֵס.
תָּפַשׂ אָז נֶסְטוֹר בְּיָדָיו הַמּוֹשְׁכוֹת הַנּוֹצְצוֹת, וַיַּדְפֵּק
בְּשׁוֹטוֹ הַסּוּסִים וְחִישׁ קַל הִגִּיעוּ עַד רִכְבּוֹ שֶׁל-הֶקְטוֹר.
הֵנִיף בֶּן-טִידֵס חֲנִיתוֹ וַיְכוֹנְנֶהָ אֶל-הֶקְטוֹר וַיָּטֶל;
הֶחֱטִיא אֶת-הַמַּטָּרָה וַיַּךְ אֶת-מְשָׁרְתוֹ רַכָּבוֹ,
אֶת אֵנִיאוֹפֵּס, אֶת-בְּנוֹ שֶׁל-תֵּבַּיּוֹס, הַגִּבּוֹר הָאַמִּיץ,
אוֹחֵז בַּמּוֹשְׁכוֹת, וְחָלַף הַחֵץ אֶת-חָזֵהוּ עַל-דַּדּוֹ.
נָפַל מֵרִכְבּוֹ לָאָרֶץ, וְסוּסָיו מְהִירֵי-הָרֶגֶל
סָעֲרוּ נִרְתְּעוּ אָחוֹר; כֹּחוֹ עֲזָבוֹ וְרוּחוֹ.
דָּאֲבָה נַפְשׁוֹ שֶׁל-הֶקְטוֹר לְנַעֲרוֹ הַנּוֹהֵג בְּסוּסָיו;
אַךְ גַּם בְּאֶבְלוֹ לְרֵעוֹ עֲזָבוֹ בַּמָּקוֹם שָׁם שָׁכַב,
חִפֵּשׂ וְתָר אַחֲרֵי רַכָּב לְסוּסָיו, אִישׁ גִּבּוֹר מִלְחָמָה.
וְאָמְנָם לֹא חָסְרוּ הַסּוּסִים עֵת רַבָּה רַכָּבָם; כִּי מַהֵר
מָצָא אֶת-בְּנוֹ שֶׁל-אִיפִיטוֹס, אֶת אַרְכֶּפְּטוֹלֶמוֹס הַגִּבּוֹר,
צִוָּה לוֹ לַעֲלוֹת בְּרִכְבּוֹ וַיִּמְסֹר בְּיָדָיו הַמּוֹשְׁכוֹת.

שׁוֹאָה עַל-שׁוֹאָה אָז בָּאָה, וְקָרוּ עֲלִילוֹת נוֹרָאוֹת,
וְהָיוּ הַטְּרוֹיִים נֶהְדָּפִים כְּעֵדֶר הַטְּלָאִים אִלְיוֹנָה,
לוּלֵא הֵצִיץ בָּם זֵאוּס אֲבִי כָּל-הָאֵלִים וְהָאָדָם.
הִרְעִים אֲיֻמּוֹת בַּמְּרוֹמִים וַיָּטֶל הַבָּרָק הָאָיֹם
אַרְצָה אֶל-רַגְלֵי הַסּוּסִים לְרִכְבּוֹ שֶׁל-דִּיאוֹמֵדֵס;
לַבַּת אֵשׁ-זְוָעוֹת הִתְפָּרְצָה, וְאֵשׁ גָּפְרִית בּוֹעֶרֶת עָלְתָה,
לָבְשׁוּ סוּסָיו חֲרָדוֹת, אֶל-תַּחַת הָרֶכֶב נִרְתָּעוּ.
נִשְׁמְטוּ מִיָּדָיו שֶׁל-נֶסְטוֹר הַמּוֹשְׁכוֹת הַנּוֹצְצוֹת, וְנִבְהַל,
לִבּוֹ כִּי נָפַל בְּקִרְבּוֹ, וַיֹּאמֶר אֶל-דִּיאוֹמֵדֵס:
"הוֹי, בֶּן-טִידֵס, הֲפָךְ-נָא סוּסֶיךָ תְּמִימֵי-הַפַּרְסָה.
אָכֵן הֲטֶרֶם תִּתְבּוֹנֵן, כִּי זֶבֶס לֹא-חֲנָנְךָ הַתְּשׁוּעָה?
יוֹם זֶה יוֹם תְּשׁוּעָה לְהֶקְטוֹר, וְלוֹ צִוָּה קְרוֹנְיוֹן הַתְּהִלָּה;
אוּלַי מָחָר יְכַבְּדֵנוּ וְיִרְצֵנוּ, אִם-יִיטַב בְּעֵינָיו;
אֶפֶס אֵין אִישׁ אֲשֶׁר יוּכַל לְהָפֵר עֲצָתוֹ שֶׁל-זֵאוּס,
גַּם הַגִּבּוֹר בָּעָם, כִּי הוּא שַׂגִּיא-כֹחַ וְכֹל-יָכוֹל".
עָנָה לוֹ דִיאוֹמֵדֵס הַקּוֹרֵא-בְּחַיִל וַיֹּאמֶר:
"אָכֵן, הַיָּשִׁישׁ, בְּצֶדֶק דִּבַּרְתָּ, דְּבָרֶיךָ נְכוֹנִים!

אֲבָל מַה-דָּאֲבָה נַפְשִׁי, וְלִבִּי בְקִרְבִּי מַה-יִּכְאַב,
יַעַן כִּי כֵן יֹאמַר הֶקְטוֹר וּבְקֶרֶב הַטְּרוֹיִים יִתְאַמָּר:
נִבְעַת בֶּן-טִידֵס מִפָּנַי וַיָּנָס בַּדֶּרֶךְ לַסְּפִינוֹת.
כָּכָה יִתְהַלָּל; וְלוּ פָּצְתָה-לִּי פִּיהָ הָאָרֶץ לְבָלְעֵנִי!"

הֵשִׁיב אֲמָרָיו לוֹ נֶסְטוֹר פָּרַשׁ גֶּרֶנְיָה וַיַּעַן:
"הוֹי, בֶּן-טִידֵס הַנָּבוֹן, שַׁלָּמָה תְּדַבֵּר הַדְּבָרִים!
וְהָיָה אִם-גַּם יֹאמַר הֶקְטוֹר רַךְ-לֵב אַתָּה וְכֹחֲךָ רָפֶה,
לֹא יַאֲמִינוּ הַטְּרוֹיִים, לֹא יִשְׁמְעוּ לוֹ הַדַּרְדַּנִּים,
אַף לֹא נְשֵׁי אַנְשֵׁי טְרוֹיָה הַנְּדִיבִים כָּל-נוֹשְׂאֵי-הַמָּגֵן,
אֲשֶׁר אַלּוּפֵי נְעוּרֵיהֶן הִשְׁלַכְתָּ עוֹלַלְתָּ בֶּעָפָר".

כָּכָה אָמַר וַיַּהֲפֹךְ הַסּוּסִים הַמְּהִירִים לִבְרֹחַ
בְּסַעַר הַקְּרָב וּבַמְּהוּמָה; וְהֶקְטוֹר וְהַטְּרוֹיִים מְרִיעִים,
קוֹרְאִים אַחֲרֵיהֶם בְּחַיִל וְיוֹרִים חִצֵּיהֶם הַמְמָרְרִים.
וְהֶקְטוֹר הָעִזּוּז מְנוֹפֵף-הַקּוֹבַע מֵרִיעַ וְאוֹמֵר:
"הִרְבּוּ הֶעֱרִיצוּךָ, בֶּן-טִידֵס, פָּרָשֵׁי דַנָּאִים,
פִּנּוּ לְךָ מָקוֹם בְּרֹאשָׁם, כִּבְּדוּךָ בִנְתָחִים וְכוֹס מְלֵאָה;
עַתָּה יָבוּזוּ פָּנֶיךָ, כִּי הִנֵּה לְאִשָּׁה הָיִיתָ.
כְּלַךְ-לְךָ, יַלְדָּה חֲרֵדָה! לְעוֹלָם לֹא-תִשְׂגַּב-מִמֶּנִּי,
וּבְמִגְדָּלֵינוּ לֹא-תַעַל וְלֹא-תִנְהַג נָשֵׁינוּ בַּשֶּׁבִי
אֶל-סְפִינוֹתֶיךָ; אָנֹכִי אַשְׁכִּימָה לְהוֹרִידְךָ בּוֹר-שָׁחַת!"

כָּכָה שָׂח; וּבֶן-טִידֵס בְּלִבּוֹ בוֹ נִצִּים שְׂעִפָּיו,
אוּלַי יַהֲפֹךְ אֶת-סוּסָיו וְיֶאֱסֹר הַקְּרָב עִם-מְשַׂנְאוֹ.
שָׁלֹשׁ פְּעָמִים כֵּן נִמְלַךְ בְּלִבּוֹ וְנוֹעַץ בְּכִלְיוֹתָיו,
שָׁלֹשׁ פְּעָמִים גַּם הִרְעִים מִמְּרוֹמֵי הַר-אִידָה בֶּן-קְרוֹנוֹס,
אוֹת לְאַנְשֵׁי טְרוֹיָה, כִּי לָמוֹ נְכוֹנָה תוּשִׁיָּה בַּלָּחֶם.
וְהֶקְטוֹר מֵרִיעַ וְקוֹרֵא בְחַיִל וּמְעוֹדֵד הַטְּרוֹיִים:
"טְרוֹיִים, לִיקִיִּים וְדַרְדַּנִּים, אוֹסְרֵי מִלְחָמָה בֶחָרֶב!
חִזְקוּ וִהְיוּ לַאֲנָשִׁים, זִכְרוּ אֶת-סַעַר-הַגְּבוּרָה!
עֵינַי הָרוֹאוֹת, כִּי קְרוֹנְיוֹן נָתַן-לִי בְחַסְדּוֹ הַתְּשׁוּעָה,
תְּהִלָּה בָאָרֶץ, וְכָלְתָה הָרָעָה לִבְנֵי הַדַּנָּאִים;

וְהֵם הַבּוֹעֲרִים הִתְחַכְּמוּ וַיִּבְנוּ הַחוֹמוֹת הָרָפוֹת,
חוֹמוֹת שֶׁאֵין בָּהֶן מַמָּשׁ, כִּי לֹא תַעֲמֹדְנָה בְּפָנַי ;
סוּסַי יְדַלְּגוּ בְנָקֵל מֵעַל אוֹתָהּ תְּעָלָה חָפָרוּ.
וְהָיָה כַּאֲשֶׁר אַגִּיעַ עַד-פְּנֵי הָאֳנִיּוֹת הַקְּמוּרוֹת,
זִכְרוּ וְאַל-תִּשְׁכְּחוּ לְהָבִיא הָאֵשׁ הָאוֹכֶלֶת, וְאַצִּית
אֵשׁ בָּאֳנִיּוֹת הַקְּמוּרוֹת וְאוֹתָם אַכְרִיעַ לַטֶּבַח,
אֶת הָאַרְגֵּאִים הַנְּבוּכִים בֶּעָשָׁן עַל-יַד סְפִינוֹתֵיהֶם".

כָּכָה הִבִּיעַ, וַיְדַבֵּר בְּאָזְנֵי הַסּוּסִים וַיֹּאמַר :
"כְּסַנְתּוֹס, פּוֹדַרְגּוֹס, וְאֵיתּוֹן, וְאַתָּה, הוֹי, לַמְפּוֹס הַנָּאֶה!
גִּמְלוּ-לִי חַסְדְּכֶם עַתָּה, וְהָיָה שִׁלּוּמִים לִי חֵלֶף
גֹּדֶל עֲמַל אַנְדְּרוֹמָכָה בַּת-אֵאֶטְיוֹן הַנָּדִיב,
אֲשֶׁר הִקְדִּימָה וְזֵרְתָה לָכֶם אֶת-הַחִטִּים הַמְּתוּקוֹת,
מָזְגָה גַּם יַיִן לָכֶם, וְתִשְׁתּוּ מִמֶּנּוּ לִרְצוֹנְכֶם,
טֶרֶם שֶׁמָּזְגָה לִי, וְאִם-בַּעַל נְעוּרֶיהָ אָנֹכִי.
מַהֲרוּ חוּשׁוּ וְהַשִּׂיגוּם, וְנִשָּׂא מָגִנּוֹ שֶׁל-נֶסְטוֹר,
אֲשֶׁר תְּהִלָּתוֹ הִרְקִיעָה לִמְרוֹמֵי שַׁחַק, וְאוֹמְרִים
עַל-זֶה הַמָּגֵן, כִּי כֻלּוֹ זָהָב- גַּם-הוּא גַּם יְדוֹתָיו,
נְנַצֵּל גַּם-אֶת דִּיאוֹמֵדֵס הַפָּרָשׁ וְנִפְרֹק מִכְּתֵפָיו
אֶת סוֹחֶרֶת תִּפְאַרְתּוֹ, שֶׁעָשָׂה הֵפֵיסְטוֹס בְּחָכְמָה.
וְאִלּוּ נָשָׂאנוּ שְׁנֵי אֵלֶּה – תִּקְוָתִי אֲנִי, עוֹד הַלַּיְלָה
יֵרֵד כָּל-חֵיל הָאֲכַיִּים בִּסְפִינוֹת וְיַפְלִיג בַּיַּמִּים".

כָּכָה הִתְפָּאֵר וַיְדַבֵּר ; וְהֵרָה הַגְּבִירָה הִתְאַנְּפָה,
זָזָה עַל-כִּסְאָהּ – וַיִּרְגְּזוּ מוֹסְדוֹת אוֹלִימְפּוֹס הַנִּשָּׂא ;
דִּבְּרָה בְּאָזְנֵי פּוֹסֵידוֹן, הָאֵל גְּדָל-הַכֹּחַ, וַתֹּאמַר :
"אוֹיָה-לִּי, מַרְגִּיז-הָאָרֶץ, הַמּוֹשֵׁל הַנֶּאְדָּר! הַאֻמְנָם
לִבְּךָ לֹא יִכְאַב בְּקִרְבְּךָ לִבְנֵי הַדַּנָּאִים הַכָּלִים?
וְהֵמָּה מַקְרִיבִים לְךָ מְנָחוֹת בְּהֶלִּיקָה וּבְאֵיגֵי,
רַבּוֹת וִיקָרוֹת ; וְאַתָּה חוֹנְנֵם וּתְנָה לָמוֹ תְּשׁוּעָה.
וְלוּ אַךְ חָפַצְנוּ אֲנַחְנוּ, הָעוֹזְרִים אֶת-חֵיל הַדַּנָּאִים,
לַהֲדֹף מַעַרְכוֹת הַטְּרוֹיִים וּלְהָפֵר עֲצָתוֹ שֶׁל-זֵאוּס, -
הֵן בַּעֲטוֹף לִבּוֹ יֵשֵׁב לְבָדָד בֶּן-קְרוֹנוֹס בְּהַר-אִידָה".

אָנַף פּוֹסֵידוֹן הַמּוֹשֵׁל מַרְגִּיז-הָאָרֶץ וַיַּעַן:
"הֶרָה מְדַבֶּרֶת הֶעָתָק, הוֹי, מַה-זֶּה תַּבַּעְנָה שְׂפָתַיִךְ?
לִבִּי לֹא יַשִּׂיאֵנִי לְהֵאָבֵק עִם-זֵאוּס עִם-קְרוֹנִיּוֹן,
וְלוּ גַּם בְּעוֹזְרַי כָּל-יֶתֶר הָאֵלִים, כִּי חָזָק מִמֶּנּוּ!",

הֵמָּה נִדְבְּרוּ כָּכָה אִישׁ אֶל-רֵעֵהוּ; וְהַכִּכָּר,
אֲשֶׁר בֵּין הָאֳנִיּוֹת וּבֵין הַתְּעָלָה לַחוֹמָה,
מְלֵאָה הֲמוֹנִים, בָּם סוּסִים וּגְבָרִים נוֹשְׂאֵי-מָגִנִּים
צְפוּפִים וּדְחוּקִים; כִּי דְחָקָם הַגִּבּוֹר הַנִּמְשָׁל-לְאָרֵס,
הֶקְטוֹר בְּנוֹ שֶׁל-פְּרִיאַמּוֹס, כִּי זֵאוּס חֲנָנוֹ הַתְּהִלָּה.
וְלוּלֵא הֵעִירָה אָז הֵרָה הַגְּבִירָה אֶת-לֵב אֲגַמֶּמְנוֹן
לְעוֹדֵד אֶת-חֵיל הָאֲכַיִּים – וּבְעַצְמוֹ לֹא-נָח וְלֹא-שָׁקַט,-
וְאָחֲזָה אֵשׁ בָּאֳנִיּוֹת הַקַּלּוֹת, וְהָיוּ לָהּ לְמַאֲכָל.
נֶחְפַּז עָבַר בְּמַחֲנֶה בֵּין אָהֳלֵי בְּנֵי הָאֲכַיִּים
וּסְפִינוֹתֵיהֶם, וּבְיָדָיו הַחֲזָקוֹת מְעִיל הָאַרְגָּמָן,
קָרַב וְעָמַד עַל-יַד הָאֳנִיָּה הַגְּדוֹלָה וְהַשְּׁחוֹרָה
שֶׁל-אוֹדִיסֵס – וְהִיא בָּאֶמְצַע – כִּי יִשְׁמְעוּ אֵלֶּה וְאֵלֶּה
קוֹלוֹ בְקָרְאוֹ עַד אָהֳלֵי אָיַס הָאִישׁ בֶּן-טֶלַמּוֹן
וְאָהֳלֵי אֲכִילֵס, שֶׁהֵם סְפִינוֹתֵיהֶם הִסִּיעוּ לַקְּצָווֹת,
יַעַן כִּי בָטְחוּ בְרוּחַ גְּבוּרָתָם וּזְרוֹעַ יְמִינָם;
הִרְעִים בְּקוֹלוֹ וַיִּקְרָא בְּאָזְנֵי כָל-צְבָא הַדַּנָּאִים:
"בּוֹשׁוּ וְהִכָּלְמוּ, בְּנֵי אַרְגּוֹס הַנִּקְלִים, וְאִם-תָּאָרְכֶם יָפֶה!
אֵי-גְבוּרָתֵנוּ אָמַרְנוּ: מִי יִדְמֶה לָּנוּ, מִי יִשְׁוֶה?
אֵלֶּה דִבְרֵיכֶם בְּלֶמְנוֹס, שָׁם הִתְפָּאַרְתֶּם בְּפִיכֶם
בַּאֲכָלְכֶם בְּשַׂר-פָּרִים גְּבוֹהֵי-קַרְנַיִם לִרְצוֹנְכֶם,
וְיַיִן שְׁתִיתֶם מִסֵּפֶל אַדִּירִים מָלֵא עַד-שְׂפָתוֹ,
לֵאמֹר: בְּמֵאָה, בְּמָאתַיִם בְּנֵי טְרוֹיָה יֵצֵא וְיִלָּחֵם
אִישׁ מֵאִתָּנוּ; וְעַתָּה אֵין אִישׁ עוֹמֵד בִּפְנֵי הָאֶחָד.
הֶקְטוֹר, אֲשֶׁר בִּמְהֵרָה יְשַׁלַּח בָּאֵשׁ הָאֳנִיּוֹת.
זֶבְס אָבִינוּ, אֶת-מִי מִן-הַמְּלָכִים הַגְּדוֹלִים יִסַּרְתָּ
בְּרָעָה כָּזֹה וַתְּחַסְּרֵהוּ תְהִלָּתוֹ הַגְּדוֹלָה בָּאָרֶץ?
בְּחַיַּי אֲנִי לֹא פָסַחְתִּי עַל-אֶחָד מִכָּל-מִזְבְּחוֹתֶיךָ
הַנֶּהְדָּרִים בְּלֶכְתִּי בַסְּפִינָה מְרֻבַּת-הַמְּשׁוֹטִים,

פֶּדֶר שׁוֹר-פָּר וּכְרָעַיִם שָׂרַפְתִּי עַל-כֻּלָּם, לֹא חַסְתִּי,
יַעַן כִּי נִכְסְפָה נַפְשִׁי לְהַחֲרִיב אֶת-טְרוֹיָה הַבְּצוּרָה.
אָנָּא חָנֵּנִי, אָבִינוּ, עֲשֵׂה שֶׁאֱלָתִי הַפָּעַם:
לוּ אַךְ נִמָּלֵט מִמָּוֶת וּנְחַלֵּץ נַפְשֵׁנוּ מֵרָעָה,
אַל-נָא תְּהִי בָאֲכַיִּים יַד אַנְשֵׁי טְרוֹיָה לְכַלּוֹתָם!"

כָּכָה הִבִּיעַ; וְרִחֲמוֹ זֶבְס, כִּי רָאָה וְהוּא בוֹכֶה,
נָתַן לוֹ אוֹת, כִּי יִנָּצֵל הָעָם וְלֹא יֹאבַד בְּעָנְיוֹ.
שָׁלַח לוֹ נֶשֶׁר גְּדָל-אֵבֶר, הַנַּעֲלָה בְצִפֳּרֵי-הַנַּחַשׁ,
וְעָפְרַת-אַיָּלִים בְּצִפָּרְנָיו, עָפְרָה בַּת-צְבִיָּה שְׁלוּחָה;
וְהִשְׁלִיךְ הָעָפְרָה מִנֶּגֶד לַבָּמָה הַנָּאָה, עָלֶיהָ
קִטְּרוּ חֵיל הָאֲכַיִּים לְזֶאוּס מְגַלֵּה-הָרָזִים.
רָאוּ הַצִּפּוֹר הַבָּאָה מֵאֵצֶל בֶּן-קְרוֹנוֹס, הִתְאַזְּרוּ
עֹז הָאֲכַיִּים וְשׁוּב הִשְׂתָּעֲרוּ שׁוֹאֲפִים קְרָבוֹת.

אֶפֶס בְּכָל-הַדַּנָּאִים, וְאִם-רַבִּים הָיוּ, אֵין אָדָם,
אֲשֶׁר יִתְפָּאֵר, כִּי צָלַח בְּסוּסָיו הַמְּהִירִים הִתְעָלָה,
קִדֵּם וְעָבַר עַל-בְּנוֹ שֶׁל-טִידֵס וְאָסַר מִלְחָמָה, —
הוּא הָיָה רִאשׁוֹן לְהָמִית אִישׁ טְרוֹיִי חֲגוּר כְּלֵי מִלְחָמָה,
אֶת אֲגֶלָאוֹס בֶּן-פְּרַדְמוֹן. זֶה הוֹפֵךְ אֶת-סוּסָיו לִבְרֹחַ,
נָעַץ בּוֹ רָמְחוֹ בְּגַבּוֹ, בְּאֶמְצַע בֵּין שְׁתֵּי הַכְּתֵפָיִם,
קֵינוֹ עֲבָרוֹ וַיֵּצֵא בְּאֶמְצַע חָזֵהוּ מִלְּפָנָיו.
נָפַל מֵרִכְבּוֹ לָאָרֶץ, וְצִלְצְלוּ עָלָיו כָּל-כֵּלָיו.

אַחֲרָיו הֵחֵרוּ פָּרְצוּ גַּם-שְׁנֵי בְּנֵי אַטְרֶס הָאַחִים,
הֵחֵרוּ פָּרְצוּ גַּם-שְׁנֵי הָאָיַסִים שַׂגִּיאֵי-הַכֹּחַ,
פָּרַץ גַּם אִידוֹמֵנֵס וְאַחֲרָיו גֶּבֶר עֲמִיתוֹ,
הוּא מֵרִיאוֹנֵס הַנִּמְשָׁל-לְאָרֵס הַהוֹרֵג-בַּגְּבָרִים,
אַחֲרָיו בָּא אֶבְרִיפִּילוֹס, בֶּן נֶהְדָּר לְאָבִיו אֶבְאֵימוֹן.
תְּשִׁיעִי הוֹפִיעַ בָּא טֶבְקְרוֹס דּוֹרֵךְ אֶת-קַשְׁתּוֹ הַגְּמִישָׁה,
מִהֵר וְעָמַד לוֹ אַחַר צִנָּתוֹ שֶׁל-בְּנוֹ שֶׁל-טֶלַמּוֹן.
וְהָיָה מִדֵּי יָרִים אָיַס הַצִּנָּה, וְנִבַּט הַגִּבּוֹר,
יָחוּשׁ יִתְבּוֹנֵן בֶּהָמוֹן וְשָׁלַח אֶת-חִצּוֹ בָּאֶחָד,

וְנָפַל הַלָּז מִתְבּוֹסֵס בְּדָמָיו וְנָפַח אֶת-רוּחוֹ ;
וְטֶבְקְרוֹס יָשׁוּב וְנִסְתַּר אֲחוֹרֵי הַצִּנָּה כְּיֶלֶד
חוֹסֶה בְּצֵל אִמּוֹ, כִּי אָיִן לוֹ מַחֲסֶה בַּצִּנָּה הַבְּהִירָה.

מִי הוּא הָרִאשׁוֹן בַּטְּרוֹיִים, בּוֹ פָּגַע חֵץ טֶבְקְרוֹס הַתָּמִים?
הוּא אוֹרְסִילוֹכוֹס וְאַחֲרָיו אוֹרְמֶנּוֹס וְגַם אוֹפֶלֶסְטֵס,
גַּם לִיקוֹפוֹנְטֵס הַנִּמְשָׁל-לָאֵלִים וְדֵיטוֹר וּכְרוֹמְיוֹס,
גַּם מֶלַנִּפּוֹס וְגַם אֲמוֹפָאוֹן בֶּן-פּוֹלִיאֵימוֹן.
יַחְדָּו שְׁטָחָם עַל-פְּנֵי הָאֲדָמָה חוֹנֶנֶת-הַמְּזוֹנוֹת.
רָאָה כָל-זֹאת אֲגַמֶּמְנוֹן הָעוֹצֵר-בַּגְּבָרִים וַיִּחַדּ
לְמַרְאֵה טֶבְקְרוֹס הַמַּכֶּה בְקַשְׁתּוֹ בְּמַעַרְכוֹת טְרוֹיִים ;
נִגַּשׁ וַיַּעֲמֹד אֶצְלוֹ, וַיִּשָּׂא אֲמָרָיו וַיֹּאמֶר :
"טֶבְקְרוֹס בְּנוֹ שֶׁל-טֶלַמּוֹן, יַקִּירִי, הַשַּׁלִּיט-בָּעַמִּים!
הוֹסֵף וּשְׁלַח בָּם חִצֶּיךָ, וְהָיִיתָ לְאוֹר לַדַּנָּאִים,
אוֹר לְטֶלַמּוֹן אָבִיךָ, שֶׁטִּפֵּל בְּךָ בְיַלְדוּתְךָ,
בְּבֵיתוֹ גִּדֶּלְךָ רוֹמְמֶךָ, וְאִם-בֶּן-פִּלַגְשׁוֹ לוֹ אָתָּה ;
רוֹמְמָה תְהִלָּתוֹ כַיּוֹם, אִם-כִּי רָחוֹק מֶנּוּ אָבִיךָ.
הִנֵּה זֶה דְּבָרִי אֵלֶיךָ, וְיָקוּם כָּל-אֲשֶׁר אָמַרְתִּי :
וְהָיָה כִּי יִתְּנוּ-לִי זֵאוּס תּוֹפֵשׂ-הָאֵיגִיס וְאַתֵּנָה
לִלְכֹּד אֶת-אִלְיוֹס הַקִּרְיָה הַבְּנוּיָה לְתִפְאָרָה וּלְמַגְּרָהּ,
תִּשָּׂא מִלְּפָנַי הַמַּשְׂאֵת, וְאֶשְׂכָּרְךָ הָרִאשׁוֹן לְאֶשְׂכָּרִי :
תִּשָּׂא חֲצוּבָה, אוֹ סוּסִים שְׁנַיִם, אוֹתָם עַל-רִכְבָּם,
אוֹ מִן-הַשִּׁבְיָה הָעַלְמָה, וְתִהְיֶה שׁוֹכֶבֶת בְּחֵיקֶךָ!"

הֵשִׁיב אֲמָרָיו לוֹ טֶבְקְרוֹס הַגֶּבֶר הַתָּמִים וַיֹּאמֶר :
"בְּנוֹ שֶׁל-אַטְרֵס הַמְּהֻלָּל, שַׁלָּמָה תְעוֹדְדֵנִי בִדְבָרִים,
וְנַפְשִׁי בִי תְלַהֵט גֶּחָלִים? אָנֹכִי יָגֵעַ בְּכָל-מְאֹדִי,
הָחֵל מִיּוֹם בּוֹ הָדַפְנוּ אֶת-צְבָאָם לְאִלְיוֹס הַקְּדוֹשָׁה
יוֹרֶה אָנֹכִי אֶת-חִצַּי וּמַכֶּה בַגְּבָרִים בְּקַשְׁתִּי.
הִנֵּה יָרִיתִי כְבָר שְׁמֹנָה מֵחִצַּי אֲרֻכֵּי-הָעֹקֶץ,
וְנִנְעֲצוּ כֻלָּם בִּבְשָׂרָם שֶׁל-נְעָרִים אַמִּיצִים בְּנֵי חָיִל ;
אוּלָם לַכֶּלֶב הַשּׁוֹטֶה הַלָּז לֹא אוּכָלָה בְּחִצַּי".

דִּבֵּר וַיּוֹר חֵץ שֵׁנִי מִמֵּיתַר הַקֶּשֶׁת וַיְכוֹנְנוֹ
יָשָׁר אֶל-לִבּוֹ שֶׁל-הֶקְטוֹר, כִּי אִוְּתָה מְאֹד נַפְשׁוֹ לְהַכְרִיעוֹ.
הֶחֱטִיא אֶת-הַמַּטָּרָה, וַיִּנְחַת הַחֵץ בְּלֵב גּוֹרְגִיתְּיוֹן,
עֶלֶם-חֲמוּדוֹת וְאַמִּיץ בְּנוֹ שֶׁל-פְּרִיאַמּוֹס, לוֹ יָלְדָה
אִשְׁתּוֹ קַסְטִיאַנֵירָה הַיָּפָה, שֶׁלְּקָחָהּ בְּאֵיסִימָה,
לְאַחַת מִבְּנוֹת אֱלֹהִים דָּמְתָה בְּקוֹמָתָהּ וְתָאֳרָהּ.
כְּפֶרַח הַפֶּרֶג הַשָּׁתוּל בַּגִּנָּה, הַכּוֹפֵף אֶת-רֹאשׁוֹ,
אֲשֶׁר יִכְבַּד מִפִּרְיוֹ שֶׁבָּשֵׁל עִם-גִּשְׁמֵי הָאָבִיב, —
כָּכָה כָּפַף אֶת-רֹאשׁוֹ הַצִּדָּה מִנֵּטֶל קוֹבָעוֹ.

טֶבְקְרוֹס שׁוּב יָרָה חֵץ אַחֵר מִמֵּיתַר הַקֶּשֶׁת וַיְכוֹנְנוֹ
יָשָׁר אֶל-לִבּוֹ שֶׁל-הֶקְטוֹר, כִּי אִוְּתָה מְאֹד נַפְשׁוֹ לְהַכְרִיעוֹ.
וְהֶחֱטִיא שׁוּב הַמַּטָּרָה, כִּי הִטָּה אַפּוֹלוֹן אֶת-חִצּוֹ ;
מָחַץ אֶת-אַרְכֶפְּטוֹלֶמוֹס, רַכָּבוֹ הַגִּבּוֹר שֶׁל-הֶקְטוֹר,
בְּלִבּוֹ אֵצֶל פִּטְמִתּוֹ בְּהִשְׂתָּעֲרוֹ בַּמַּעֲרָכָה ;
נָפַל מֵרִכְבּוֹ לָאָרֶץ, וְסוּסָיו מְהִירֵי-הָרֶגֶל
נִרְתְּעוּ נָסוֹגוּ לְאָחוֹר ; רוּחוֹ עֲזָבוֹ וְכֹחוֹ.
דָּאֲבָה נַפְשׁוֹ שֶׁל-הֶקְטוֹר לַנַּעַר הַנּוֹהֵג בְּסוּסָיו ;
אַךְ גַּם בְּאֶבְלוֹ לְרֵעוֹ עֲזָבוֹ בַּמָּקוֹם שָׁם שָׁכַב
וְעַל-קֶבְּרִיאוֹנֵס אָחִיהוּ הַנִּמְצָא בְקִרְבָתוֹ חָשׁ פָּקַד,
וַיִּקַּח מוֹשְׁכוֹת הַסּוּסִים ; וְלֹא סֵרֵב וַיִּשְׁמַע בְּקוֹלוֹ.
וְהוּא עַצְמוֹ קָפַץ לָאָרֶץ מֵעַל הַמֶּרְכָּבָה הַנּוֹצְצָה,
הִרְעִים אֲיֻמּוֹת בְּקוֹלוֹ וַיִּתְפֹּשׂ הָאֶבֶן בְּכַפּוֹ,
הָלַךְ וְקָרַב אֶל-טֶבְקְרוֹס, כִּי נִכְסְפָה נַפְשׁוֹ לְפָגְעוֹ.
וְטֶבְקְרוֹס אַךְ-הוֹצִיא מִתֶּלְיוֹ אֶת-חִצּוֹ הַמַּר וַיְכוֹנְנֵהוּ
עַל-פְּנֵי הַמֵּיתָר ; וְהֶקְטוֹר מְנוֹפֵף-הַקּוֹבַע בַּכָּתֵף
פְּצָעוֹ, וְהוּא מוֹשֵׁךְ הַמֵּיתָר, וַיִּפְגַּע בַּשִּׁכְמָה, בַּמָּקוֹם
תַּפְרִיד בֵּין צַוָּאר וְחָזֶה וְהַמָּקוֹם מְסֻכָּן בְּיוֹתֵר :
טֶבְקְרוֹס מְכוֹנֵן אֶת-חִצּוֹ, וַיִּפְגַּע בּוֹ בְּאַבְנוֹ הַחַדָּה
וְקָרַע הַמֵּיתָר ; וַתִּיבַשׁ כַּפּוֹ מִקָּנָהּ וַתֶּחֱלַשׁ,
כָּרַע עַל-בִּרְכָּיו, לֹא נָפַל, וְקַשְׁתּוֹ מִיָּדוֹ נָפָלָה.
וְאָיַס לֹא שָׁכַח אֶת-אָחִיו הַנּוֹפֵל לָאָרֶץ וַיְמַהֵר,
חָשׁ אֵלָיו לָבוֹא, סוֹבֵב וְסוֹכֵךְ עָלָיו בַּצִּנָּה.

מִהֲרוּ שְׁנַיִם מֵרֵעָיו עֲמִיתָיו וְגָחֲנוּ עָלָיו,
וְהֵמָּה מֵקִיסְטֵס בֶּן-אֶכְיוֹס וַאֲלַסְטוֹר הַנִּמְשָׁל-לָאֵלִים,
וַיִּשָּׂאוּהוּ לַסְּפִינוֹת, וְהוּא נֶאֱנָק מֵעָצְמַת מַכְאוֹבוֹ.

וְזֵאוּס הֵעִיר מֵחָדָשׁ בִּלְבַב אַנְשֵׁי טְרוֹיָה גְבוּרָתָם ;
עַד הֶחָרִיץ הֶעָמֹק הִרְחִיקוּ אֶת-חֵיל הָאֲכַיִּים,
וְהֶקְטוֹר מִתְנוֹסֵס בְּעֹצֶר אוֹנוֹ בִקְהַל הַחֲלוּצִים.
כְּכֶלֶב מְהִיר-רַגְלַיִם הָרוֹדֵף חֲזִיר-בָּר בַּיַּעַר
אוֹ אֶת-הָאַרְיֵה לְתָפְשׂוֹ בִירֵכָיו אוֹ בְעַגְבוֹתָיו,
וְעֵינָיו לֹא יִגְרַע, יִתְבּוֹנֵן לִרְגָעִים, פֶּן-יַפְנוּ אֶת-רֹאשָׁם, -
מַרְאֵה פְּנֵי הֶקְטוֹר בְּרָדְפוֹ אֶת-בְּנֵי הָאֲכַיִּים הַנְּדִיבִים,
זַנֵּב אֶת-כָּל-הַנֶּחְשָׁלִים ; וְהֵמָּה נִמְלָטִים עַל-נַפְשָׁם.
אוּלָם בְּנוּסָם, בִּהְיוֹתָם מֵעֵבֶר לַיְתֵדוֹת וְלַתְּעָלָה,
וְרַבִּים כְּבָר נָפְלוּ וָמֵתוּ בִידֵי אַנְשֵׁי טְרוֹיָה, הִגִּיעוּ
עָמְדוּ עַל-יַד הָאֳנִיּוֹת וְאִישׁ אֶל-רֵעֵהוּ קָרָאוּ,
פָּרְשׂוּ כַפֵּיהֶם לָאֵלִים, וַיִּשְׁפְּכוּ שִׂיחָם בְּאָזְנָם
יַחְדָּו, וְאִישׁ אִישׁ לְנַפְשׁוֹ הִתְפַּלְלוּ בְקוֹל וַיַּעְתִּירוּ ;
וְהֶקְטוֹר הוֹפֵךְ אֶת-סוּסָיו מֵעֵבֶר מִזֶּה אֶל-מִשְׁנֵהוּ,
וְעֵינָיו תִּלְהַטְנָה כְעֵינֵיהֶם שֶׁל-גּוֹרְגוֹ אוֹ אָרֵס הַקַּטְלָן.

וְהֵרָה לִבְנַת-הַזְּרוֹעוֹת הִשְׁקִיפָה, וְנִכְמְרוּ רַחֲמֶיהָ,
חָשָׁה וַתְּדַבֵּר בְּאָזְנֵי אַתֵּנָה אֶת-אִמְרֵי הַכָּנָף :
"אוֹי-לִי, בַּת-זֵאוּס תּוֹפֵשׂ-הָאֵיגִיס, הַאֻמְנָם לֹא נֵצֵא
לְיֶשַׁע צְבָא הַדַּנָּאִים וְגַם לֹא בָרֶגַע הָאַחֲרוֹן?
כָּלְתָה אֲלֵיהֶם הָרָעָה, וְהִנֵּה הֵם תַּמִּים לִגְוֹעַ
בְּתִגְרַת יַד אֶחָד הַזּוֹעֵם וְשָׂבְעָה לֹא יֵדַע, הֲלֹא הוּא
הֶקְטוֹר בְּנוֹ שֶׁל-פְּרִיאַמּוֹס, וּכְבָר עוֹלֵל שׁוֹאָה עַל-שׁוֹאָה".

לָהּ אֲמָרֶיהָ הֵשִׁיבָה אַתֵּנָה כְחֶלֶת-הָעַיִן :
"הֵן זֶה-כְּבָר הָיוּ כֹחוֹ וְחַיָּיו נִלְקָחִים מִמֶּנּוּ
וְהָיָה לְאוֹבֵד בְּיַד הָאַרְגֵּאִים עַל-אַדְמַת אֲבוֹתָיו,
לוּלֵא אָבִי הַזּוֹעֵם, הַחוֹרֵשׁ בְּלִבּוֹ אַךְ רָעוֹת,
לוּלֵא הוּא אֲשֶׁר סִכֵּל עֲצָתִי וְאֵלֵינוּ יִתְאַכְזָר ;

שׁוּב אֵינוֹ זוֹכֵר לִי כַּמָּה פְּעָמִים חִלַּצְתִּי מִצָּרָה
נַפְשׁוֹ שֶׁל-בְּנוֹ וּמִלַּטְתִּיו מִלַּחַץ אֶבְרִסְתֵּס הַנּוֹגֵשׂ.
אָכֵן לְעִתִּים קְרוֹבוֹת הִתְפַּלֵּל אֶל-אֵל הַשָּׁמַיִם,
בָּכָה, וְאוֹתִי שְׁלָחַנִי אָז זֵאוּס מִשָּׁמָיו לְעֶזְרָתוֹ.
וְאִלּוּ יָדַעְתִּי הַבָּאוֹת וּבְלִבִּי תִּכַּנְתִּין, בְּשַׁלְּחוֹ
אוֹתוֹ לְיַרְכְּתֵי הָדֵס סוֹגֵר-הַשְּׁעָרִים, לָלֶכֶת
לְהוֹצִיא מִמַּחְשַׁךְ-אֶרֶבּוֹס אֶת-כַּלְבּוֹ שֶׁל-הָדֵס הָאָיֹם, -
נַפְשׁוֹ לֹא הָיָה מְמַלֵּט מִמִּשְׁבְּרֵי סְטִיכְּס הַזֵּדוֹנִים.
עַתָּה בִּי בָחֲלָה נַפְשׁוֹ וַיַּעַשׂ שֶׁאֶלְתָהּ שֶׁל-תֶּטִיס,
אֲשֶׁר נָשְׁקָתוּ עַל-בִּרְכָּיו וַתִּגַּע בְּיָדָהּ בִּסַנְטֵרוֹ,
בִּקְשָׁה שֶׁיְּכַבֵּד אֶת-בְּנָהּ אֶת-אֲכִילֵס מְקַרְקֵר-הַקְּרִיּוֹת.
יָבוֹא זְמַן וְשָׁב וִיכַנֵּנִי חֶמְדָּתִי כְּחֵלֶת-הָעָיִן!
אִסְרִי-נָא עַתָּה סוּסַיִךְ תְּמִימֵי-הַפַּרְסָה, וְאָנֹכִי
אֶעֱלֶה בְּהֵיכָלוֹ שֶׁל-זֵאוּס תּוֹפֵשׂ-הָאֵיגִיס, וְשַׂמְתִּי
מַדַּי עָלַי וּכְלֵי נִשְׁקִי וְאֶרְאֶה אֶתְבּוֹנֵן, הֲיִשְׂמַח
הֶקְטוֹר מְנוֹפֵף-הַקּוֹבַע בְּנוֹ שֶׁל-פְּרִיאַמּוֹס בִּרְאוֹתוֹ
פִּתְאֹם אֶת-שְׁתֵּינוּ, כִּי נוֹפַע בְּמַעַרְכוֹת קְרָב עַל שְׂדֵה קָטֶל.
אָכֵן יִשְׂבְּעוּ כְלָבִים וְעוֹפוֹת דּוֹרְסִים מֵחֵלֶב
טְרוֹיִי לֹא אֶחָד וּבְשָׂרוֹ, כִּי-יִפֹּל עִם-סְפִינוֹת אֲכַיִּים".

שָׁחָה; וְלֹא הִמְרְתָה פִיהָ הֵרָה זֹה לְבַנַת-הַזְּרוֹעוֹת.
וְהֵרָה בַּת-קְרוֹנוֹס הָעִזּוּז הַגְּבִירָה-בָאֵלִים נֶחְפָּזָה,
אָסְרָה בְיָדֶיהָ הַסּוּסִים עֲדוּיֵי-רִסְנֵי-הַכָּתֶם;
אֶפֶס אַתֵּנָה בַּת-זֵאוּס תּוֹפֵשׂ-הָאֵיגִיס הֵסִירָה
שִׂמְלַת הַנּוֹי מֵעָלֶיהָ עַל-סַף בֵּית אָבִיהָ, וְהַשִּׂמְלָה
יָפָה, אֵטוּן צִבְעוֹנִים, בָּהּ עָמְלוּ כַּפֶּיהָ הִיא עַצְמָהּ,
שָׂמָה עָלֶיהָ שִׁרְיוֹנוֹ שֶׁל-זֵאוּס מְכַנֵּס-הַנְּשִׂיאִים,
לָבְשָׁה כָל-כְּלֵי הַמִּלְחָמָה לָרֶדֶת בְּקֶרֶב רַב-הַדְּמָעוֹת.
קָפְצָה עָלְתָה בְרַגְלֶיהָ לְתוֹךְ מֶרְכָּבָה לוֹהֶטֶת,
תָּפְשָׂה הַכִּידוֹן הַקָּשֶׁה, הַגָּדוֹל וְהָאֵיתָן, בּוֹ תְּמַגֵּר
שׁוּרוֹת גִּבּוֹרִים בְּאַפָּהּ הַבַּת שֶׁל-אָבִיהָ הָאַדִּיר.
וְהֵרָה הֵאִיצָה בַסּוּסִים בַּשּׁוֹט אֲשֶׁר בְּיָדָהּ; מֵעַצְמָם
נִפְתְּחוּ בְשָׁאוֹן שַׁעֲרֵי שָׁמַיִם, שֶׁנָּטְרוּ הַהוֹרוֹת,

אֲשֶׁר בְּיָדָן אוֹלִימְפּוֹס וּשְׁמֵי הַשָּׁמַיִם הָפְקָדוּ,
וְהִנֵּה הַפּוֹתְחוֹת וְהַסּוֹגְרוֹת הֶעָנָן הַסּוֹכֵךְ עֲלֵיהֶם.
דֶּרֶךְ הַשְּׁעָרִים הָאֵלֶּה הֵן נָהֲגוּ הַסּוּסִים הָרְתוּמִים.
וְזֶבְס אָבִינוּ הִתְבּוֹנֵן בָּהֶן מֵהַר אִידָה, וַיִּחַר
אַפּוֹ עַד לְהַשְׁחִית, וַיִּשְׁלַח אֶת-אִירִיס לָהּ כַּנְפֵי-הַכָּתֶם:
"חוּשִׁי, אִירִיס הַקַּלָּה, וְעִצְרִי בַּעֲדָן מִפְּגָשׁ-בִּי,
יַעַן כִּי אֶפְגְּשֵׁן בְּרָעָה, אִם-אֶפְגַּע בָּהֶן בַּמִּלְחָמָה.
הִנֵּה הַדָּבָר דִּבַּרְתִּי, וְיָקוּם כָּל-אֲשֶׁר אָמַרְתִּי:
הִנְנִי מַכְשִׁיל אֶת-כֹּחַ סוּסֵיהֶן הַמְּהִירִים בָּרֶכֶב,
אוֹתָן אֲמַגֵּר מִכִּסְאָן לָאָרֶץ, אֲפוֹצֵץ הָרֶכֶב;
עֶשֶׂר שָׁנִים תַּחֲלֹפְנָה לִתְקוּפוֹתֵיהֶן, וְטֶרֶם
רָפָא לָהֶן מִן-הַמַּכּוֹת, כִּי אָטִיל בָּהֶן אֶת-הַבָּרָק;
וְיָדְעָה כְּחֻלַּת-הָעַיִן, אִם-תּוּכַל לְאָבִיהָ בְּמִלְחַמְתָּהּ.
אוּלָם לֹא-כָךְ יִחַר אַפִּי בְּהֵרָה, וּבָהּ לֹא אֶתְאַנָּף,
יַעַן זֶה דַּרְכָּהּ מֵעוֹלָם לְהָפֵר אֶת-כָּל-אֲשֶׁר אֶחֱרֹץ".

דִּבֵּר, וְאִירִיס מְהִירַת-הָרֶגֶל נֶחְפְּזָה וַתָּעוּף,
יָרְדָה מִתּוֹעֲפוֹת אִידָה וַתַּעַל אוֹלִימְפּוֹס הַנִּשָּׂא.
נִפְגְּשׁוּ בַּשַּׁעַר הָרִאשׁוֹן שֶׁל-הָאוֹלִימְפּ רַב-הַנְּקָרוֹת,
עָצְרָה בַּעֲדָן וַתַּגֵּד אֶת-כָּל-אֲשֶׁר שָׂם זֶבְס בְּפִיהָ:
"לְאָן תְּחוּשֶׁינָה? שַׁלָּמָה כֹּה רָגַז לְבַבְכֶן בְּחֻבְּכֶן?
צִוָּה בֶן-קְרוֹנוֹס וְגָזַר: אַל-יַעֲזֹר אִישׁ לָאַרְגֵּאִים.
דִּבֵּר בֶּן-קְרוֹנוֹס וְנִשְׁבַּע, וְרֵיקָם דְּבָרוֹ לֹא יָשׁוּב:
הִנֵּה הוּא מַכְשִׁיל אֶת-כֹּחַ סוּסֵיכֶן הַמְּהִירִים בָּרֶכֶב,
אֶתְכֶן יְמַגֵּר מִכֶּסְכֶן לָאָרֶץ וִיפוֹצֵץ הָרֶכֶב;
עֶשֶׂר שָׁנִים תַּחֲלֹפְנָה לִתְקוּפוֹתֵיהֶן, וְטֶרֶם
רָפָא לָכֶן מִן-הַמַּכּוֹת, כִּי יָטִיל בָּכֶן אֶת-הַבָּרָק;
וְתֵדְעִי אַתְּ, כְּחֻלַּת-הָעַיִן, אִם-תּוּכְלִי לְאָבִיךְ בְּמִלְחַמְתֵּךְ.
וְאוּלָם לֹא-כָךְ יִחַר אַפּוֹ בְּהֵרָה, וּבָהּ לֹא יִתְאַנָּף,
יַעַן זֶה דַּרְכָּהּ מֵעוֹלָם לְהָפֵר אֶת-כָּל-אֲשֶׁר חָרָץ.
כַּלְבָּה חֲצוּפָה אַתְּ, הָאֲיֻמָּה, אִם-אָמְנָם תַּעַרְבִי
אַתְּ אֶת-לִבֵּךְ לְהָנִיף אֶת-רָמְחֵךְ הַכַּבִּיר עַל-זֶאוּס!"

כָּכָה הִבִּיעָה וַתֵּלֶךְ אִירִיס מְהִירַת-הָרֶגֶל,
וְהֵרָה נָשְׂאָה אִמְרָתָהּ, וַתְּדַבֵּר לְאַתֵּנָה וַתֹּאמַר:
"אוֹיָה-לִּי, בִּתּוֹ שֶׁל-זֵאוּס תּוֹפֵשׂ-הָאֵיגִיס! אֵינֶנִּי
רוֹצָה לְהִלָּחֵם בְּזֵאוּס בִּגְלַל בְּנֵי אָדָם בְּנֵי תְמוּתָה.
יִחְיֶה בָהֶם אֲשֶׁר יִחְיֶה, יָמוּת אֲשֶׁר יָמוּת בַּגְּזֵרָה –
אִישׁ לְגוֹרָלוֹ מְנָת-חֶלְקוֹ; וְהוּא יִשְׁפֹּט בֵּין הַדַּנָּאִים
וּבֵין הַטְּרוֹיִים כְּנַפְשׁוֹ וּכְכָל-אֲשֶׁר יֶחֱרַץ בְּלִבּוֹ".

כָּכָה הִבִּיעָה וַתַּהְפֹּךְ סוּסֶיהָ תְּמִימֵי-הַפַּרְסָה.
פִּתְּחוּ הַהוֹרוֹת הַסּוּסִים הֲדוּרֵי-הָרַעְמָה מֵרִכְבָּהּ,
אֶל-אֲבוּסֵיהֶם הַמְּלֵאִים אַמְבְּרוֹסְיָה עַל-שְׁפוֹתָם אֲסָרוּם,
וְאֶת הַמֶּרְכָּבָה הִסִּיעוּ עַד כָּתְלֵי הָאוּלָם הַמַּבְרִיק;
וְיָשְׁבוּ שְׁתֵּי בְנוֹת-הָאֵלִים כָּל-אַחַת עַל-כִּסֵּא זְהָבָהּ
בְּסוֹד הָאֵלִים בִּקְהָלָם, וַתֶּאֱבַל נַפְשָׁן עֲלֵיהֶן.

וְזֵאוּס אָז יַהֲפֹךְ סוּסָיו וְרִכְבּוֹ יְפֵה-הַגַּלְגַּלִּים,
נָהַג מֵאִידָה אֶל-הָאוֹלִימְפּוֹס לְמוֹשַׁב הָאֵלִים.
נֶחְפָּז מַרְגִּיז-הָאָרֶץ הַמְהֻלָּל וַיְפַתַּח אֶת-סוּסָיו,
שָׂם אֶת-הָרֶכֶב עַל-כַּנּוֹ וַיִּפְרֹשׂ עָלָיו הַמַּרְבָד;
וְזֵאוּס הַמַּרְחִיק-לְהַשְׁקִיף הוּא עָלָה עַל-כִּסֵּא זְהָבוֹ,
רָגְזוּ כָּל-מוֹסְדוֹת אוֹלִימְפּוֹס וַיִּרְעֲדוּ תַּחַת כַּף-רַגְלוֹ;
אוּלָם אַתֵּנָה וְהֵרָה הֵן פָּרְשׁוּ וְיָשְׁבוּ לְבַדָּן,
דָּבָר לֹא שָׁאֲלוּ אוֹתוֹ וְדָבָר לֹא דִּבְּרוּ – נָדַמּוּ;
אֶפֶס הוּא הֵבִין הֲגִיגָן, אֶת-כָּל-אֲשֶׁר בְּלִבָּן וַיֹּאמֶר:
"הֵרָה וְאַתֵּנָה, שַׁלָּמָּה סָר רוּחֲכֶן, מַה נֶּעֱצַבְתֶּן?
הֵן לֹא עֲיֵפְתֶּן בְּרָדְתְּכֶן בַּקְּרָב, וְהוּא תִּפְאַרְתָּם שֶׁל-גְּבָרִים,
גַּם לֹא יְגַעְתֶּן בְּהַכּוֹתְכֶן בַּטְּרוֹיִים זְעוּמֵי לְבַבְכֶן.
יַעַן כָּל-עוֹד בִּי גְבוּרָתִי וּזְרוֹעִי לִי מוֹשְׁלָה, לֹא יוּכְלוּ
לִי כָל-הָאֵלִים הָרַבִּים, אֲשֶׁר בְּהַר הָאוֹלִימְפּוֹס;
הִנֵּה יְצוּרֵיכֶן הַיָּפִים רְעָדָה וָחִיל אֲחָזָתַם,
טֶרֶם חֲזִיתֶן מִלְחָמָה, עֲלִילוֹת הַקְּרָב הַנּוֹרָאוֹת.
הִנֵּה אֲדַבְּרָה בְּאָזְנֵיכֶן, וְקָמוּ וּבָאוּ הַדְּבָרִים:
אִלּוּ פְּגַעְתִּיכֶן בַּבָּרָק, לְעוֹלָם לֹא שַׁבְתֶּן בְּרִכְבְּכֶן

לַעֲלוֹת בְּהַר הָאוֹלִימְפּוֹס, שָׁם זְבוּל אִוּוּ לָמוֹ הָאֵלִים!״

כָּכָה הִבִּיעַ; וְאַתֵּנָה וְהֵרָה מַלִּינוֹת עַל-זֵאוּס;
קָרְבוּ אִשָּׁה אֶל-רְעוּתָהּ חוֹרְשׁוֹת הָרָעָה עַל-טְרוֹיָה.
יָשְׁבָה אַתֵּנָה, נָדַמָּה וְדָבָר לֹא דִבְּרָה, וְאוּלָם
זָעֲמָה בְלִבָּהּ אֶת-זֶבְס, חֲרוֹן אַפָּהּ עָלָה עַד לְהַשְׁחִית;
וְהֵרָה לֹא יָכְלָה לְקִצְפָּהּ הַסּוֹעֵר בְּקִרְבָּהּ וַתֹּאמֶר:
״קְרוֹנִיוֹן אַדִּיר-אֲיֻמָּה, מַה-זֶּה תַּבַּעְנָה שְׂפָתֶיךָ?
הִנֵּה יָדַעְנוּ, כִּי כֹחֲךָ אִתְּךָ, גְּבוּרָתְךָ לֹא תִכְלֶה;
אוּלָם הֵן יִדְאַב לִבֵּנוּ לְרוֹמֵי-הַחֲנִית הַדַּנָּאִים,
כָּלְתָה אֲלֵיהֶם הָרָעָה, וְהֵמָּה נְמַקִּים בַּגְּזֵרָה.
נַחְדֹּל מִן-הַמִּלְחָמָה, כַּאֲשֶׁר צִוִּיתָ עָלֵינוּ,
אֶפֶס נָעוּץ הָעֵצָה הַטּוֹבָה לִבְנֵי הָאַרְגְאִים,
וְלֹא יִכָּרְתוּ כֻלָּהֶם, כִּי אַתָּה קָצַפְתָּ עֲלֵיהֶם״.

הֵשִׁיב אֲמָרָיו לָהּ זֶבְס מְכַנֵּס-הַנְּשִׂיאִים וַיֹּאמֶר:
״הֵרָה הַגְּבִירָה גְדֹלַת-הָעַיִן, אִם-רוֹצָה אַתְּ לִרְאוֹת,
מָחָר עִם-שַׁחַר תֶּחֱזֶינָה עֵינַיִךְ אֶת-קְרוֹנְיוֹן הָעִזּוּז
בְּנָגְפוֹ אֶת-חֵיל הָאַרְגְאִים כָּל-תּוֹפְשֵׂי-הָרֹמַח הָרַבִּים;
יַעַן כִּי הֶקְטוֹר לֹא יִרְפֶּה מִסַּעַר הַקְּרָב, עַד אִם-יָקוּם
בְּנוֹ שֶׁל-פֵּלֵס הַמָּהִיר עַל-יַד הָאֳנִיּוֹת, יוֹם יִפְשֹׁט
שְׁאוֹן הַמִּלְחָמָה בְּיַרְכְּתֵי הַסְּפִינוֹת, וְנֶאֱבַק עִם-גֶּבֶר
גֶּבֶר בַּדְּחַק וּבִמְצָרִים עַל-פֶּגֶר פַּטְרוֹקְלוֹס הֶחָלָל.
גְּזֵרָה הִיא מִן-הַשָּׁמַיִם. וְאוּלָם אֵלַיִךְ וְאֶל-קִצְפֵּךְ
לִבִּי לֹא אָשִׂים, וְאַף אִם-עַד קְצוֹת יָם וָאָרֶץ תִּרְחָקִי,
כַּנְפוֹת הָאָרֶץ, שָׁם קְרוֹנוֹס וְיַפֶּטוֹס יְבַלּוּ יְמֵיהֶם,
וְעֵינָם לֹא תַחֲז בְּאוֹר הֶלְיוֹס-הִפֶּרְיוֹן בְּהִלּוֹ,
אַף לֹא יָשִׂישׂוּ עַל-רוּחַ, כִּי עִמְקֵי טַרְטָרוֹס עַל-סְבִיבָם;
וְאִם-גַּם עַד שָׁם, אַתְּ סוֹרֵרָה, תָּנוּעִי תָּבוֹאִי בְּלֶכְתֵּךְ,
לִבִּי לֹא אָשִׂים לְקִצְפֵּךְ, כִּי אֵין עוֹד חֲצוּפָה כְּמוֹתֵךְ!״

כָּכָה הִבִּיעַ; וְלֹא עָנְתָה לוֹ הֵרָה לִבְנַת-הַזְּרוֹעוֹת.
וְשֶׁמֶשׁ-נְגֹהוֹת כְּבָר שָׁקַע בְּיָם-הָאוֹקְיָנוֹס וְהֶעֱלָה

אַחֲרָיו לֵיל הָעֲלָטָה עַל-שְׁדֵמוֹת מַצְמִיחוֹת הַדָּגָן.
וְשָׁקְעָה הַחַמָּה לְמֹרַת רוּחַ הַטְּרוֹיִּים, וּלְשִׂמְחַת
לֵב-הָאֲכַיִּים וּכְחֵפֶץ לְבָבָם בָּא לֵיל הַחֲשֵׁכָה.

וְהֶקְטוֹר הַנֶּהְדָּר קָרָא עֲצָרָה לְחֵיל אַנְשֵׁי טְרוֹיָה,
נָחָם מֵעַל הָאֳנִיּוֹת אֶל-נַחַל רַב-מְעַרְבּוֹלוֹת,
עַל-פְּנֵי טָהֳרוֹ שֶׁל-שָׂדֶה, שֶׁאֵין בּוֹ כָּל-פְּגָרִים חֲלָלִים.
קָפְצוּ מֵעַל מַרְכְּבוֹתֵיהֶם וַיַּטּוּ אָזְנַיִם לְדִבְרֵי
הֶקְטוֹר יְדִידוֹ שֶׁל-זֶבְס ; בְּיָדוֹ הָרֹמַח הָאָרֹךְ,
אַחַת-עֶשְׂרֵה הָאַמָּה אָרְכּוֹ ; וְחֹד-נְחֹשֶׁת מַבְרִיק
עוֹטֵר לְרָמְחוֹ מִלְּפָנָיו, וְטַבַּעַת-פָּז עָלָיו נְתוּנָה ;
הֶקְטוֹר נִשְׁעַן עַל-רָמְחוֹ וַיְדַבֵּר בְּאָזְנֵי הַטְּרוֹיִּים :
״שִׁמְעוּ עָדַי, אַנְשֵׁי טְרוֹיָה, דַּרְדָּנִים וּבַעֲלֵי בְרִיתִי !
אָמֹר אָמַרְתִּי אַכְחִידָה אֶת-כָּל-הָאֲכַיִּים וְהַסְּפִינוֹת,
וְעַל-עִקְּבוֹתֵינוּ נָשׁוּבָה אֶל-אִלְיוֹס הַנִּתּוּנָה לָרוּחוֹת ;
וְהִנֵּה עֲלָטָה חֲשֵׁכָה, וְהִיא מִלְּטָה אֶת-חֵיל הָאֲכַיִּים
וְאֶת-סְפִינוֹתֵיהֶם הַנִּחְתּוֹת עַל-שְׂפַת מֵי-הַיָּם וּמָעֻזָּיו.
הָבָה נִשְׁמַע לְחֶשְׁכַת-הַלַּיְלָה וְנָכִין הַסְּעוּדָה ;
פַּתְּחוּ מֵעַל הַמֶּרְכָּבוֹת סוּסֵינוּ הֲדוּרֵי-הָרַעְמָה,
שִׂימוּ אֵבוּס לִפְנֵיהֶם וּמִסְפּוֹא תָּשִׂימוּ בָאֵבוּס ;
חוּשׁוּ הָעִירָה וְהָבִיאוּ מִשָּׁם כִּבְשֵׂי מַרְבֵּק וּבָקָר
מַהֲרוּ, יַיִן מְשַׂמֵּחַ לְבַב אֱנוֹשׁ בְּכֵלִים וְלֶחֶם
צֵידְכֶם הָבִיאוּ מִבֵּיתְכֶם, וְקוֹשְׁשׁוּ עֵצִים וְהַרְבּוּ,
נָאִיר בַּלַּיְלָה הַזֶּה, עַד שֶׁיַּעֲלֶה לָנוּ הַשַּׁחַר,
נַרְבֶּה וְנַעֲלֶה מְדוּרוֹת, וְהִרְקִיעַ אוֹר אִשָּׁן לַשְּׁחָקִים,
לְמַעַן לֹא יֹאמְרוּ הַלַּיְלָה אֲכַיִּים יְפֵי-הַמַּחְלָפוֹת
לָנוּס בַּמַּחְשָׁךְ עַל-גַּב הַיָּם זֶה רְחַב-הַיָּדַיִם ;
לְמִצְעָר לֹא בְיָד רָמָה וְלֹא בְלִי-מַפְרִיעַ יֵצְאוּ,
וְרַבִּים מֵהֶם כִּי יָשׁוּבוּ הַבַּיְתָה – יִכְאֲבוּ מִתְרַפְּאִים
מִן-הַמַּכּוֹת, שֶׁיַּכּוּם הַחֵץ וְהָרֹמַח הַשָּׁנוּן
בְּקָפְצָם בַּסְּפִינוֹת, לְמַעַן יִשְׁמְעוּ אֲחֵרִים וְיִירְאוּ
לֶאֱסֹר קְרָב כֶּבֶד-דְּמָעוֹת עִם-בּוֹלְמֵי-הַסּוּסִים הַטְּרוֹיִּים.
כָּרוֹזוֹת יְדִידָיו שֶׁל-זֶבְס יַכְרִיזוּ בְחוּצוֹת הַקִּרְיָה,

וְיַחֲנוּ צְעִירֵי הַנְּעָרִים וְהַזְּקֵנִים שֶׁזָּרְקָה בָם שֵׂיבָה
סָבִיב לָעִיר בַּמִּגְדָּלִים, אֲשֶׁר הֵקִימוּ הָאֵלִים ;
אַךְ הַמְעֻנָּגוֹת הַנָּשִׁים תַּצֵּתְנָה אֵשׁ גְּדוֹלָה בְּבֵיתָן,
אִשָּׁה וְאִשָּׁה בְבֵיתָהּ ; וְשׁוֹמְרִים נֶאֱמָנִים תַּפְקִידוּ,
לְמַעַן לֹא יָבוֹא הָאוֹרֵב הָעִירָה, כִּי רָחֵק הַצָּבָא.
וְהָיָה כַּאֲשֶׁר אָמַרְתִּי וְיֵעָשׂ, הוֹי, טְרוֹיִים נְדִיבִים !
הִנֵּה דִבַּרְתִּי אֶת-דְּבָרַי, עֲצָתִי מַה-לַּעֲשׂוֹת עָתָּה,
מָחָר עִם-שַׁחַר אָשׁוּבָה אֲדַבֵּר בְּאָזְנֵי הַטְּרוֹיִים.
וַאֲנִי אַעְתִּיר וְאֶבְטַח בְּזֶבְס וּבְיֶתֶר הָאֵלִים –
גָּרֵשׁ נְגָרֵשׁ מִפֹּה אֶת-הַכְּלָבִים מְבִיאֵי-הָאָבְדָן,
אֲשֶׁר הֵבִיאוּ אֵלוֹת הַמָּוֶת בִּסְפִינוֹת הַשְּׁחוֹרוֹת !
אָכֵן הַלַּיְלָה הַזֶּה יְהִי לֵיל שִׁמּוּרִים לְכֻלָּנוּ,
מָחָר עִם-שַׁחַר נִזְדָּרֵז וְנַחְגֹּר עָלֵינוּ נִשְׁקֵנוּ,
נֶאֱסֹר מִלְחָמָה אֲיֻמָּה עַל-יַד הָאֳנִיּוֹת הַגְּדוֹלוֹת.
וְאֶרְאֶה, הַיְגָרְשֵׁנִי בֶן-טִידֶס זֶה שַׂגִּיא-הַכֹּחַ
מִן-הָאֳנִיּוֹת עַד-חוֹמַת הָעִיר, אוֹ אָנֹכִי אַכֶּנּוּ
נֶפֶשׁ בִּנְחֻשְׁתִּי וְנָשָׂאתִי אֶת-נִשְׁקוֹ הַמְגֹאָל בְּדָמִים.
מָחָר תֵּרָאֶה גְבוּרָתוֹ לְעֵין כֹּל, הֲיַעֲמֹד בְּפָנַי,
רָמְחִי זֶה כִּי-יִדְבָּקֶנּוּ ; אֲדַמֶּה בֵּין הָרִאשׁוֹנִים
יִשְׁכַּב מְטֹעַן הַכִּידוֹן, וְרַבִּים מִידִידָיו לוֹ סָבִיב,
מָחָר עִם-שֶׁמֶשׁ מוֹפָעַת. וְלוּ בָאוּ וְנֶאֶמְנוּ הַדְּבָרִים,
וְחַיֵּי נֶצַח לִי מְנוּ, וְכָל-יְמֵי חַיַּי לֹא אֶזְקַן
וְאֶנְחֲלָה כָבוֹד כַּכָּבוֹד, שֶׁנָּחַל אַפּוֹלוֹן וְאַתֵּנָה –
כַּאֲשֶׁר תָּבוֹא הָרָעָה עַל-חֵיל הָאַרְגֵּאִים לְעֵת מָחָר״.

כָּכָה שָׂח הֶקְטוֹר, וְהַטְּרוֹיִים הֵרִיעוּ בְקוֹל לְעֻמָּתוֹ.
פִּתְּחוּ סוּסֵיהֶם הָרוֹעֲפִים זֵעָה מִתַּחַת עֻלָּמוֹ,
קְשָׁרוּם בִּרְצוּעוֹת שֶׁל-עוֹרוֹת, סוּס לְמֶרְכַּבְתּוֹ וּלְרִכְבּוֹ ;
חָשׁוּ הָעִירָה וְהֵבִיאוּ מִשָּׁם כִּבְשֵׂי מַרְבֵּק וּבָקָר,
מַהֵרוּ, יַיִן מְשַׂמֵּחַ לְבַב אֱנוֹשׁ בְּכֵלִים וְלֶחֶם
צֵידָם הֵבִיאוּ מִבֵּיתָם, וְקוֹשְׁשׁוּ עֵצִים וְהִרְבּוּ.
גַּם הֶקָּטוֹמְבּוֹת תְּמִימוֹת הִקְרִיבוּ לָאֵלִים הַנִּצְחִים,
נָשְׂאוּ רוּחוֹת הַמִּישׁוֹר שָׁמַיְמָה אֶת-קִיטוֹר הַדֶּשֶׁן,

קִיטוֹר מָתוֹק; וְלֹא שָׁעוּ אֵלָיו הָאֵלִים וַיִּבְזוּהוּ,
יַעַן כִּי אָנְפוּ, וְנַפְשָׁם מָאֲסָה בְּאִלְיוֹס הַקְּדוֹשָׁה,
בְּמַלְכָּהּ פְּרִיאַמּוֹס וּבְעַם פְּרִיאַמּוֹס תּוֹפֵשׂ-הַכִּידוֹן.

יָשְׁבוּ כָּל-אוֹתוֹ הַלַּיְלָה הַטְּרוֹיִים עַל-שְׂדֵה הַמִּלְחָמָה
עַזֵּי נֶפֶשׁ וְגֵאִים, וְרַבּוֹת מַשּׂוּאוֹת לָהָטוּ.
כְּכוֹכְבֵי שָׁמַיִם מַזְהִירִים, שֶׁעָטְרוּ לְבָנָה מְפִיקָה
נֹגַהּ וְאוֹרוֹת, עֵת נָחוּ הָרוּחוֹת בְּמֶרְחֲבֵי הָאֵיתֶר;
וְנִשְׁקְפוּ מִצְפּוֹת הֶהָרִים, וְצוּקֵי הַסְּלָעִים יוֹפִיעוּ,
עִמְקֵי יְעָרוֹת יֵרָאוּ, מֶרְחֲבֵי הָאֵיתֶר יִגָּלוּ,
כּוֹכְבֵי מְרוֹמִים יָצִיצוּ, וְיָגֵל לֶב-רוֹעֵה עֲדָרִים, —
כָּכָה שָׁם רַבּוּ הַמְּדוּרוֹת, הִצִּיתוּ הַטְּרוֹיִים בֵּין נַחַל
כְּסַנְתּוֹס וּבֵין הָאֳנִיּוֹת, אֶל-מוּל פְּנֵי אִלְיוֹס הַקְּדוֹשָׁה.
אֶלֶף מְדוּרוֹת הֵאִירוּ עַל-פְּנֵי כָּל-הַמִּישׁוֹר, וּבְאוֹר כָּל-
מְדוּרָה וּמְדוּרָה וּלְנָגְהָהּ חֲמִשִּׁים גֶּבֶר יָשָׁבוּ,
וְעָמְדוּ הַסּוּסִים לוֹעֲסִים כֻּסֶּמֶת וּשְׂעוֹרָה לְבָנָה,
סוּס סוּס עַל-רִכְבּוֹ, מְחַכִּים לְאֵאוֹס עַל-כִּסֵּא תִּפְאַרְתָּהּ.

שִׁיר תְּשִׁיעִי: הַמַּלְאָכוּת אֶל-אֲכִילֵס. הַתְּחִנּוֹת

כָּכָה הִפְקִידוּ הַטְּרוֹיִים שׁוֹמְרֵיהֶם; אַךְ הָאֲכַיִּים
רֶטֶט אֲחָזָם וָפַחַד, - הָאַחִים לְאֵימָה וּמְנוּסָה,
גַּם הַגִּבּוֹרִים בַּצָּבָא נָמוֹגוּ וְלֹא קָם בָּהֶם רוּחַ.
כְּאוֹתוֹ הַיָּם רַב-הַדָּגָה הַמַּכֶּה מִשְׁבָּרִים מַשְׁחִירִים,
רוּחַ מִצָּפוֹן כִּי תָבוֹא וְנִפְגְּשָׁה בְרוּחַ מַעֲרָבִית,
פִּתְאֹם תִּפְרֹצְנָה פֶּרֶץ וּשְׁתֵּיהֶן תָּבֹאנָה מִתְּרָקָה,
מֵימָיו מִתְנַשְּׂאִים וּפוֹלְטִים מִקִּרְבָּם עִשְׂבֵי הַיַּמִּים, -
כָּכָה חֲמַרְמְרוּ לִבּוֹת כָּל-הָאֲכַיִּים בְּקִרְבָּם.

וַאֲגַמֶּמְנוֹן הִתְעַצֵּב מְאֹד אֶל-לִבּוֹ, הִתְהַלֵּךְ,
צִוָּה לַכָּרוֹזוֹת צְלוּלֵי-הַקּוֹל לְהַכְרִיז עֲצָרָה,
לִקְרֹא בִשְׁמוֹתָם אִישׁ אִישׁ, אַךְ לֹא לְהָרִים אֶת-קוֹלָם;
עָמַל וְיָגַע גַּם-הוּא וּבֵין הָרִאשׁוֹנִים שָׁם נִמְנָה.

סָרִים יָשְׁבוּ הָעָם ; וַאֲגַמֶּמְנוֹן הִתְיַצֵּב,
נִגְּרוּ דִּמְעוֹתָיו כְּמֵימֵי הָאוּבָל מַשְׁחִיר הַמַּיִם,
בָּא מִן-הַסֶּלַע הַתָּלוּל, מִשָּׁם יָקֵר זִרְמוֹ הֶעָכוּר ;
נֶאֱנַח מָרָה, וַיַּעַן וַיֹּאמֶר אֶל-הָאַרְגֵּאִים :
"רֵעַי עֲמִיתַי, מַנְהִיגֵי הָעָם הָאַרְגֵּאִי וּמוֹשְׁלָיו!
זֶבְס בֶּן-קְרוֹנוֹס הָעִזּוּז צְרָרַנִי בְּצָרָה מְאֹד גְּדוֹלָה,
הוּא קְשֵׁה-הַלֵּב הִבְטִיחַנִי לְפָנִים וְנֶעֱנַע רֹאשׁוֹ –
וְאָשׁוּב אֶל-בֵּיתִי אַחֲרֵי שֶׁקִּרְקַרְתִּי אֶת-אִלְיוֹס הַבְּצוּרָה,
אֶפֶס לַשֶּׁקֶר מְזִמּוֹתָיו, כִּי עַתָּה עָלַי יִגְזֹר לָשׁוּב
לְאַרְגּוֹס בְּאִי-כָבוֹד, וְרַבִּים הַמֵּתִים עָלַי מִן-הַצָּבָא.
כָּכָה יָשַׁר בְּעֵינָיו, וְכָךְ יָעַץ זֵאוּס הַשַּׂגִּיא,
הוּא אֲשֶׁר מִגֵּר לָאָרֶץ בִּירָנִיּוֹת רַבּוֹת וּבְצוּרוֹת,
וְיַעֲשֶׂה כֵּן וְכֵן יוֹסִיף, כִּי הוּא הוּא הָאַדִּיר כֹּל-יָכוֹל.
שִׁמְעוּ-נָא עַתָּה בְּקוֹלִי, אֶל-כָּל-אֲשֶׁר אֹמַר, וְכֵן תַּעֲשׂוּ :
נִבְרְחָה עִם-סְפִינוֹתֵינוּ אֶל-אֶרֶץ הָאָבוֹת אָהַבְנוּ,
יַעַן לְעוֹלָם לֹא נִכְבֹּשׁ אֶת-טְרוֹיָה רַחֲבַת-הַדְּרָכִים".

כָּכָה דִּבֵּר ; וְהֵמָּה כֻּלָּם נֶאֶלְמוּ דוּמִיָּה.
מַחֲשִׁים יָשְׁבוּ עַד בּוֹשׁ כָּל-הָאֲכַיִּים אֲבֵלִים ;
עָמַד וְשָׂח דִּיאוֹמֵדֵס הָאַדִּיר הַקּוֹרֵא-בְחָיִל :
"בְּנוֹ שֶׁל-אַטְרֵס! רִאשׁוֹנָה אֶת-דִּבְרֵי אִוַּלְתְּךָ אֶסְתֹּר,
כְּמִשְׁפַּט מוֹעֲצַת עָם ; וְאַל-יִחַר בִּי אַפְּךָ, הוֹי מַלְכִּי!
תְּחִלָּה חִלַּלְתָּ אֶת-כְּבוֹדִי בְּקֶרֶב בְּנֵי הַדַּנָּאִים,
אָמֹר אָמַרְתָּ, תַּשׁ כֹּחִי, וְלִבִּי רָךְ ; וּבְנֵי-אַרְגּוֹס
יוֹדְעִים הַדָּבָר לַאֲמִתּוֹ כַּזָּקֵן כַּנַּעַר כֻּלָּהֶם ;
הִנֵּה חֲנָנְךָ בֶּן-קְרוֹנוֹס הֶעָרוּם מִשְּׁתֵּי אֵלֶּה אֶחָת :
שַׁרְבִיט הַמְּלָכִים הוֹרִישְׁךָ, וְתִנְחַל הַכָּבוֹד מֵרַבִּים,
אַךְ חִסֶּרְךָ הַגְּבוּרָה, וְהִיא הִיא הַכֹּחַ הָעֶלְיוֹן.
אֻמְלָל, הַאֻמְנָם תַּאֲמִינָה, תַּשׁ כֹּחָם שֶׁל-הָאֲכַיִּים,
רַכֵּי לֵב הֵם, כִּדְבָרֶיךָ אָמַרְתָּ, וְלֹא קָם בָּהֶם רוּחַ?
אֶפֶס אִם-לִבְּךָ יְסִיתְךָ, וְנַפְשְׁךָ נִכְסְפָה לָשׁוּב,
לֶךְ-לְךָ! דַּרְכְּךָ נִכְחֶךָ, וְעַל-שְׂפַת הַיָּם סְפִינוֹתֶיךָ
עוֹמְדוֹת שָׁם הָכֵן, מְרֻבּוֹת שֶׁבָּאוּ מִקִּרְיַת מִיקֵנֵי.

אוּלָם כָּל-יֶתֶר בְּנֵי הָאֲכַיִּים יְפֵי-הַמַּחְלָפוֹת
הֵמָּה יִשָּׁאֲרוּ פֹּה, עַד נְקַרְקֵר אֶת-טְרוֹיָה. וְאִם כֻּלָּם
יִבְרְחוּ לְאֶרֶץ מוֹלַדְתָּם, שֶׁאֲהֵבָה נַפְשָׁם, בִּסְפִינוֹת –
שְׁנֵינוּ, אֲנִי וּסְתֶנֶּלוֹס, נִלָּחֲמָה פֹּה, עַד שֶׁיָּקִיץ
קִצָּהּ שֶׁל-אִילְיוֹס; כִּי בְעֶזְרַת הָאֵלִים אָתִינוּ פֹּה נָחְנוּ".

דִּבֵּר; וּבְנֵי הָאֲכַיִּים הֵרִיעוּ לְעֻמָּתוֹ כֻּלָּהֶם.
תְּמֵהִים מִשְׁתָּאִים לִדְבַר דִּיאוֹמֵדֵס מַכְנִיעַ-הַסּוּסִים.
וְנֶסְטוֹר הַפָּרָשׁ הִתְרוֹמֵם, וַיְדַבֵּר בַּקָּהָל וַיֹּאמֶר:
"בְּנוֹ שֶׁל-טִידֵס, גָּבַרְתָּ עַל-כָּל-הַגִּבּוֹרִים בְּמִלְחָמָה,
גַּם נַעֲלֵיתָ עַל-כָּל-בְּנֵי גִילְךָ בִּתְבוּנָה וְעֵצָה!
אִישׁ מִכָּל-הָאֲכַיִּים לֹא יְגַנֶּה אֶת-דְּבָרְךָ וְלֹא יֵצֵא
לַחֲלֹק עָלָיו; וְאוּלָם סוֹף דְּבָרְךָ הֵן לֹא הִשְׁמַעְתָּנוּ.
אָמְנָם עוּל-יָמִים הִנְּךָ וּכְאֶחָד מִבָּנַי נֶחְשַׁבְתָּ,
אַחַד הַקְּטַנִּים בָּהֶם; וְאוּלָם בְּהַשְׂכֵּל דִּבַּרְתָּ
בְּאָזְנֵי כָל-מַלְכֵי בְנֵי אַרְגּוֹס, כִּי צוֹדְקִים דְּבָרֶיךָ וּנְכוֹנִים.
הִנֵּה אָנֹכִי מִתְגָּאֶה, כִּי רַבּוּ כְבָר שְׁנוֹתַי וְשַׂבְתִּי,
דָּבָר אֲדַבְּרָה גַם-אָנִי, אֲסַפְּרָה כָל-אֲשֶׁר בִּלְבָבִי;
אִישׁ לֹא יְגַנֶּה אֶת-דְּבָרַי, גַּם לֹא אֲגַמֶּמְנוֹן הַמּוֹשֵׁל.
שׂוֹנֵא צֶדֶק וּמִשְׁפָּט וּבוֹחֵל בְּעַמּוֹ וְאָהֳלוֹ
יֶאֱהַב מְדָנִים בֵּין אַחִים, מִלְחֶמֶת אַחִים אֲיֻמָּה!
הָבָה נִשְׁמַע לַלַּיְלָה הַזֶּה הָאָפֵל, נַעַרְכָה
סְעוּדַת הָעָרֶב; וְאוּלָם הַשּׁוֹמְרִים יָלִינוּ מֵעֵבֶר
חוֹמַת הָעֵץ הֲקִימוֹתֶם, עַל-יַד הַתְּעָלָה חֲפָרְנוּ.
אֵלֶּה פְּקוּדַי לַנְּעָרִים פָּקַדְתִּי; אַתָּה, בֶּן-אַטְרֵס,
צַו אֶת-הַשְּׁאָר, כִּי מֶלֶךְ הַמְּלָכִים הֵן אַתָּה בְּתוֹכֵנוּ.
תַּעֲרֹךְ סְעוּדָה לַזְּקֵנִים, כִּי יָאֶה לְךָ וּלְךָ נָאֶה.
הֵן אֹהָלֶיךָ מְלֵאִים הַיַּיִן הַטּוֹב, תְּבִיאֶינָה
יוֹם יוֹם עַל-רַחֲבֵי הַיָּם אֳנִיּוֹת אֲכַיִּים מִתְּרֵקָה,
וְרָב-טוּב לְךָ, כִּי אַתָּה מֶמְשַׁלְתְּךָ שְׁפוּכָה עַל-רַבִּים.
וְהָיָה בְּהִתְאַסֵּף פֹּה רַבִּים, וְשָׁמַעְתָּ לָאִישׁ אֲשֶׁר יֵיטִיב
לָעוּץ עֲצָתוֹ מִכֹּל; כִּי צְרִיכִים כָּל-בְּנֵי הָאֲכַיִּים
לְעֵצָה נְכוֹנָה וְטוֹבָה; אוֹיְבֵנוּ כְבָר הֶעֱלוּ קָרוֹב

לִסְפִינוֹתֵינוּ הַמְּדוּרוֹת הָרַבּוֹת; מִי יָגִיל לָאֵלֶּה?
הִנֵּה הַלַּיְלָה הַזֶּה לֵיל תְּשׁוּעוֹת אוֹ לֵיל אָבְדָן לָנוּ!"

כָּכָה דִבֵּר; וְהֵמָּה נִשְׁמְעוּ לוֹ וְלֹא סֵרֵבוּ;
חָשׁוּ הַנְּעָרִים הַשּׁוֹמְרִים עִם-נִשְׁקָם, יָצְאוּ וְנִלְווּ
עַל-תְּרַסִּימֵדֵס בֶּן-נֶסְטוֹר, רוֹעֵה-הָעַמִּים-הָרַבִּים,
עַל-אַסְקַלָּפוֹס וְעַל-אִיַּלְמֵנוֹס, וּשְׁנֵיהֶם בְּנֵי אָרֵס,
עַל-מֵרִיאוֹנֵס וַאֲפָרֵס וְעַל-דֵּאִיפִּירוֹס הַמּוֹשֵׁל,
עַל-לִיקוֹמֵדֵס הָאִישׁ הַנַּעֲלֶה מִזַּרְעוֹ שֶׁל-קְרֵיוֹן.
שִׁבְעָה נְשִׂיאִים לַשּׁוֹמְרִים, נָשִׂיא וְנָשִׂיא וּמֵאָה
שׁוֹמְרִים נְעָרִים לוֹ סָבִיב, בִּידֵיהֶם כִּידוֹנִים אֲרֻכִּים;
יָצְאוּ וַיַּחֲנוּ בַתָּוֶךְ שָׁם בֵּין הַתְּעָלָה וְהַחוֹמָה;
הֶעֱלוּ שָׁמָּה מְדוּרוֹת וְעָרְכוּ אִישׁ אִישׁ סְעוּדָתוֹ.

וַאֲגַמֶּמְנוֹן אָז הוֹבִיל אֶת-נְדִיבֵי הַזְּקֵנִים לְאָהֳלוֹ,
הִגִּישׁ לִפְנֵיהֶם אֲרוּחוֹת מְתוּקוֹת וּמְשַׂמְּחוֹת לֵב אֱנוֹשׁ;
וְהֵמָּה נָשְׂאוּ יְדֵיהֶם אֶל-הַמַּטְעַמִּים לִפְנֵיהֶם.
וְאַחֲרֵי אָכְלָם וּשְׁתוֹתָם וּמַלְּאָם אֶת-תַּאֲוַת רַעֲבוֹנָם,
פָּתַח בֵּינֵיהֶם וְהִשְׁמִיעָם אֶת-כָּל-מַחְשְׁבוֹתָיו וְהִרְהוֹרָיו
נֶסְטוֹר הַיָּשִׁישׁ הַנָּבוֹן, הַמֵּיטִיב עֲצָתוֹ מֵרַבִּים;
דִּבֵּר בְּהַשְׂכֵּל וּבִינָה, וַיִּשָּׂא אֲמָרָיו וַיֹּאמֶר:
"אֲגַמֶּמְנוֹן בֶּן-אַטְרֵס הַמְהֻלָּל, הָעוֹצֵר-בַּגְּבָרִים!
רֵאשִׁית דְּבָרַי אֵלֶיךָ, וְאֵלֶיךָ גַּם סוֹף דְּבָרַי, יַעַן
זֶבְס מְשָׁחֲךָ לְמֶלֶךְ עַל-עַמִּים רַבִּים וַיִּתֵּן
בְּיָדְךָ הַשַּׁרְבִיט וְהַחֻקִּים, וְתִמְשֹׁל בָּהֶם בְּמוֹעֵצָה.
הִנֵּה לָכֵן לְךָ יָאֶה מִכֻּלָּם לְדַבֵּר וְלִשְׁמֹעַ,
וְיֵשׁ גַּם לִשְׁמֹעַ קוֹל אַחֵר, אִם-לִבּוֹ יִדְּבֶנּוּ לְהַגִּיד
דְּבָרִים נְכֹחִים וִישָׁרִים; אַךְ כַּאֲשֶׁר תֹּאמַר, כֵּן יָקוּם.
דָּבָר אֲדַבְּרָה אָנֹכִי, וְיָפָה עֲצָתִי בְּעֵינָי.
יַעַן אֵין אִישׁ, אֲשֶׁר תִּהְיֶה עֲצָתוֹ נְכוֹנָה וְטוֹבָה
מֵעֲצָתִי, כַּאֲשֶׁר עִם-לְבָבִי מֵאָז וְעַד עַתָּה,
גַּם לְמִן-הַיּוֹם, בּוֹ גָּזַלְתָּ אַתָּה, זֶרַע זֶבְס, אֶת-בַּת-בְּרִיסֵס
יְפַת-הַלְּחָיַיִם מֵאֹהֶל אֲכִיל קַל-הָרֶגֶל הַכּוֹעֵס,

לֹא כִלְבָבֵנוּ אֲנַחְנוּ, אַף לֹא כַעֲצָתִי, כִּי הַרְבֵּה
בְּךָ הַעִידוֹתִי; אַךְ לִבְּךָ הַגֵּאֶה מְאֹד הוּא הֱסִיתְךָ
חַלֵּל אֶת-כְּבוֹדוֹ שֶׁל-גִּבּוֹר מְאֹד יָקָר בְּעֵינֵי הָאֵלִים.
אֶשְׁכַּר כְּבוֹדוֹ גָּזַלְתָּ מִמֶּנּוּ; וְעַתָּה נִוָּעֵץ,
אֵיזֶה הַדֶּרֶךְ נְכַפֵּר אֶת-פָּנָיו בִּתְשׁוּרוֹת מַחְמַדִּים
וּבִדְבָרֵינוּ הָרַכִּים נְפַיְּסֶנּוּ, וְשָׁכְכָה חֲמָתוֹ".

עָנָה לוֹ אֲגַמֶּמְנוֹן הָעוֹצֵר-בַּגְּבָרִים וַיֹּאמֶר:
"אָכֵן הַיָּשִׁישׁ, בְּצֶדֶק גִּלִּיתָ עֲוֹנִי, אַשְׁמָתִי!
פְּשָׁעַי לֹא אֲעַלִּים. כִּי עוֹלֶה עַל-רַבִּים הַגִּבּוֹר הָאֶחָד,
אֲשֶׁר זֶאוּס אֲהֵבוֹ, וְלִבּוֹ מַטֶּה לוֹ חֶסֶד,
נֶגְדָּה לְכֻלָּנוּ כִּבְדָהוּ, בְּהַכּוֹתוֹ אֶת-חֵיל הָאֲכַיִּים.
אָמְנָם חָטָאתִי, פִּתַּנִי זֶה יִצְרִי, וְנִפְתֵּיתִי לְהַוָּתִי,
עַתָּה נִכְסַפְתִּי לְפַיְּסוֹ בְּכֹפֶר מֵרֹב לֹא יְסֻפֵּר.
הִנֵּה אֲכַנֶּה בְאָזְנֵי כֻלְּכֶם כָּל-תְּשׁוּרוֹת הַחֶמְדָּה:
שֶׁבַע חֲצוּבוֹת חֲדָשׁוֹת וְכֶתֶם פָּז כִּכָּר עֲשָׂרָה,
עֶשְׂרִים אַגָּנוֹת מַבְרִיקִים וּשְׁנֵים-עָשָׂר סוּסִים אַדִּירִים
רַבֵּי-נִצְחוֹנוֹת, רִאשׁוֹנִים בְּמֵרוֹץ סוּסִים מְהִירִים.
אִישׁ, אֲשֶׁר זָהָב בְּאוֹצְרוֹתָיו, כַּזָּהָב הַטּוֹב לִי הִכְנִיסוּ
סוּסֵי מוּצְקֵי-הַפַּרְסָה, מִתְחָרִים בַּמֵּרוֹץ הַמָּהִיר, -
אֶבְיוֹן יֵאָמֵר לֹא לוֹ, וְחֶלְקוֹ לֹא עִם-הַחֵלְכָּאִים.
אֶתֵּן לוֹ שֶׁבַע עֲלָמוֹת מַפְלִיאוֹת בְּפֹעַל כַּפֵּיהֶן,
שֶׁבַע בְּנוֹת לֶסְבּוֹס, הַיָּפוֹת בַּנָּשִׁים, שֶׁבָּהֶן בָּחַרְתִּי,
כַּאֲשֶׁר כָּבַשׁ אֶת-לֶסְבּוֹס, הַקִּרְיָה הַבְּנוּיָה לְתִפְאָרָה;
אוֹתָן לוֹ אֶתֵּן, בֵּינֵיהֶן גַּם אוֹתָהּ הָעַלְמָה בַּת-בְּרִיסֵס,
אֲשֶׁר לָקַחְתִּי מִמֶּנּוּ; וּשְׁבוּעָה חֲמוּרָה נִשְׁבַּעְתִּי,
יְצוּעָהּ אֲנִי לֹא עָלִיתִי גַּם לֹא יְדַעְתִּיהָ אַף-פַּעַם
כְּאֹרַח בְּנֵי אָדָם בָּעוֹלָם וּכְדֶרֶךְ הַגְּבָרִים וְהַנָּשִׁים.
הַכֹּל כְּבָר מוּכָן וּמְזֻמָּן; אֶפֶס אִם-יִתְּנוּ הָאֵלִים
לָנוּ, וְנִזְכֶּה וְנַחֲרִיב אֶת-קִרְיַת פְּרִיאַמּוֹס הַגְּדוֹלָה,
יָבוֹא וְיִטְעַן מְלֹא-אֳנִיָּתוֹ הַזָּהָב וְהַנְּחֹשֶׁת,
בְּחַלֵּק בְּנֵי הָאֲכַיִּים הַבִּזָּה וְהַשָּׁלָל בֵּינוֹתָם,
עֶשְׂרִים עֲלָמוֹת לוֹ יִבְחַר הוּא עַצְמוֹ מִנַּעֲרוֹת טְרוֹיָה,

אֲשֶׁר הֶלֶנָה בַּת-אַרְגּוֹס אַךְ-הִיא עָלְתָה בְּיָפְיָהּ עֲלֵיהֶן.
וּכְשֶׁנָּשׁוּבָה לְאַרְגּוֹס-אֲכַיָּה, הָאָרֶץ הַפּוֹרָה,
יִהְיֶה חֲתָנִי; וְכִבַּדְתִּיו כְּכַבְּדִי אֶת-בְּנִי אֶת אוֹרֶסְטֵס,
אֲשֶׁר אָהַבְתִּי, יְחִידִי טִפַּחְתִּי בְּרָב-טוּב וָשֶׁפַע.
הִנֵּה בְּהֵיכָלִי הַנֶּהְדָּר שְׁלֹשׁ-בְּנוֹתַי, עַל בִּרְכַּי יֻלָּדוּ:
כְּרִיסוֹתֶמִיס, לָאוֹדִיקָה וְאִיפִיאַנַּסָּה הַקְּטַנָּה;
יִקַּח מֵהֶן אֲשֶׁר תִּמְצָא חֵן בְּעֵינָיו בְּלִי-מֹהַר,
יוֹלִיךְ לְהֵיכָלוֹ שֶׁל-פֵּלֵס; וְשִׁלּוּחִים לָהּ אַרְבֶּה וּנְדוּנְיָה,
אֲשֶׁר כְּמוֹהֶם לֹא נָתַן עוֹד אִישׁ מֵעוֹלָם לְבִתּוֹ.
שֶׁבַע עָרִים מְרֻבּוֹת-אֲנָשִׁים לָהּ אֶתֵּן שִׁלּוּחִים:
אֶת-קַרְדַּמִּילָה וְאֶנוֹפָּה, וְאֶת-הִירָה עֲשִׁירַת-הַדֶּשֶׁא,
פְּרֵי קִרְיַת-הַקֹּדֶשׁ, וְאַנְתֵּיָה עֲמֻקַּת-הַכָּרִים,
גַּם אֶת-אֵיפֵּיָה הַנָּאָה, פֵּדָסוֹס הַכְּבֵדָה בַּגֶּפֶן,
עָרִים לְחוֹף יָם, בְּיַרְכְּתֵי פִּילוֹס אֶרֶץ-הַחוֹלוֹת,
שֶׁאַנְשֵׁיהֶן עֲשִׁירִים בְּעַשְׁתְּרוֹת צֹאנֶה וּמִקְנֶה,
מִנְחָה וָשַׁי לוֹ יַגִּישׁוּ כִּלְאַחַד הָאֵלִים וּתְשׁוּרוֹת,
יֶחֱסוּ בְּשַׁרְבִיט מַלְכוּתוֹ וּמַס לוֹ יַגִּישׁוּ, מַס כָּבֵד.
אֵלֶּה לוֹ אֶתֵּן לְכַפֵּר אֶת-פָּנָיו, אִם-תָּשֹׁךְ חֲמָתוֹ.
יָאֵר אֶת-פָּנָיו! – רַק הַדֵּס הוּא רַחֵם לֹא יֵדַע, לֹא יָחֹן;
עֵקֶב זֹאת יִשְׂנָאוּהוּ בְּנֵי אָדָם מִכָּל-בְּנֵי הָאֵלִים –
יְבַטֵּל רְצוֹנוֹ מֵרְצוֹנִי, אָנֹכִי הַמֶּלֶךְ בַּמְּלָכִים,
אַף גַּם בְּזֹאת אֶתְפָּאֵרָה, זָקַנְתִּי מִמֶּנּוּ בְשָׁנִים".

הֵשִׁיב אֲמָרָיו לוֹ נֶסְטוֹר פָּרַשׁ גֶּרֶנְיָה וַיַּעַן:
"אֲגַמֶמְנוֹן בֶּן-אַטְרֵס הַמְהֻלָּל, הָעוֹצֵר-בַּגְּבָרִים!
יָקָר אֶשְׁכָּרְךָ, אָמַרְתָּ לְתִתּוֹ לַאֲכִילֵס הַנָּגִיד;
הָבָה נִשְׁלַח מַלְאָכִים, וְהֵמָּה יֵחָפְזוּ לָלֶכֶת
לְאֹהֶל אֲכִילֵס בֶּן-פֵּלֵס, הַגֶּבֶר מְהִיר-הָרַגְלָיִם.
הִנֵּה אָנֹכִי אֶבְחָרֵם, וְהֵמָּה יִשְׁמְעוּ בְקוֹלִי.
פֵינִכְּס יְדִידוֹ שֶׁל-זֶבְס הוּא יֵלֵךְ לִפְנֵיהֶם בְּרֹאשָׁם,
אַחֲרָיו אָיַס הַכַּבִּיר וְגַם אוֹדִיסֵס הַנַּעֲלֶה;
וְנִלְווּ עֲלֵיהֶם כָּרוֹזוֹת, אוֹדְיוֹס גַּם אֶבְרִבַּטֵס.
מַיִם הָבִיאוּ, וְנִטֹּל יָדֵינוּ, הַכְרִיזוּ דוּמִיָּה,

נַעְתִּיר לְזֵאוּס בֶּן-קְרוֹנוֹס, אוּלַי יְרַחֵם עָלֵינוּ".

כָּכָה הִבִּיעַ; וַיִּיטַב הַדָּבָר בְּעֵינֵי כֻלָּמוֹ.
חָשׁוּ הַכָּרוֹזוֹת וְיָצְקוּ הַמַּיִם עַל-גַּבֵּי יְדֵיהֶם,
מִלְאוּ הַנְּעָרִים מִזְרָקִים עַד שְׂפוֹתָם הַיַּיִן הַמְשֻׁבָּח,
הָלְכוּ הֵימִינוּ וַיְחַלְּקוּ הַיַּיִן בַּסְּפָלִים לַקְּרוּאִים.
אַךְ כְּכַלּוֹתָם הַנֶּסֶךְ וּשְׁתוֹתָם לִרְצוֹנָם אֶת-יֵינָם,
חָשׁוּ וַיֵּצְאוּ מֵאֹהֶל הָאִישׁ אֲגַמֶּמְנוֹן בֶּן-אַטְרֵס.
וְנֶסְטוֹר פָּרַשׁ גֶּרֶנְיָה עוֹד הוֹסִיף לְדַבֵּר אֲלֵיהֶם,
מַבִּיט בְּמַלְאָךְ וּמַלְאָךְ, וְעַל-כֻּלָּם בְּאוֹדִיסֵס , לְמַעַן
יְנַסּוּ לְפַיֵּס אֶת-בְּנוֹ שֶׁל-פֵּלֵס הַגֶּבֶר הַתָּמִים.

הָלְכוּ הַשְּׁנַיִם עַל-יַד שְׂפַת הַיָּם רַב-הַשָּׁאוֹן הַסּוֹאֵן,
הִרְבּוּ לְהַעְתִּיר וּלְפַלֵּל לְמַרְגִּיז-הָאָרֶץ וְתוֹפְשָׂהּ,
כִּי יְפַיְּסוּ בְנָקֵל לֵב-נֶכֶד אֵאַקוֹס הַנָּדִיב.
בָּאוּ עַד-אֵצֶל אָהֳלֵי הַמִּירְמִידוֹנִים וְצִיִּם,
שָׁם מְצָאוּהוּ, וְהוּא יוֹשֵׁב וּמַרְנִין אֶת-לִבּוֹ בְנֵבֶל
נָאֶה, מְצַלְצֵל וּמְפֹאָר, וְלוּחַ שֶׁל-כֶּסֶף עַל-גַּבּוֹ,
אֲשֶׁר לְקָחוֹ בַבִּזָּה, בִּשְׁלַל עִיר אֵאֶטִיּוֹן שֶׁהֶחֱרִיב;
הִרְנִין בּוֹ לִבּוֹ וַיָּרֹן תִּפְאֶרֶת גִּבּוֹרִים בָּאָרֶץ;
אִתּוֹ מִמּוּלוֹ בָּאֹהֶל פַּטְרוֹקְלוֹס, אֵין אִישׁ מִבַּלְעָדָיו,
מַחֲשֶׁה הוֹחִיל, עַד יֶחְדַּל מִשִּׁירוֹ זֶה נֶכֶד אֵאַקוֹס.
נִכְנְסוּ שְׁנֵיהֶם, וְאוֹדִיסֵס הַגֶּבֶר הַנַּעֲלֶה בְרֹאשָׁם,
עָמְדוּ כְּנֶגְדּוֹ; וַיִּקְפֹּץ אֲכִיל, וְהַנֵּבֶל בְּיָדוֹ,
נֶחְפַּז מִשְׁתָּאֶה לִקְרָאתָם, וַיָּקָם וַיִּזְנַח מוֹשָׁבוֹ.
רָאָה פַּטְרוֹקְלוֹס הַגְּבָרִים, וַיָּקָם גַּם-הוּא וַיִּתְיַצָּב.
דָּרַשׁ אֲכִיל קַל-הָרֶגֶל לִשְׁלוֹמָם, וַיַּעַן וַיֹּאמֶר:
"בְּרוּכִים הָאוֹרְחִים הַיְקָרִים! אֵין זֶה כִּי בַצַּר לָכֶם בָּאתֶם.
אַךְ גַּם בְּקִצְפִּי יְקַרְתֶּם בְּעֵינַי מִכָּל-הָאֲכַיִּים".

אָמַר אֲכִילֵס הַנֶּהְדָּר וְאֶל-תּוֹךְ אָהֳלוֹ הֱבִיאָם,
הוֹשִׁיב אוֹתָם עַל-כִּסְאוֹת עַל-גַּבֵּי מַרְבַדֵּי אַרְגָּמָן.
מַהֵר וְשָׂח לְפַטְרוֹקְלוֹס הָעוֹמֵד עַל-יָדוֹ וַיֹּאמֶר:

״אָנָּא, בְּנוֹ שֶׁל-מֶנֵיטְיוֹס, הַגִּישָׁה הַמִּזְרָק הַגָּדוֹל!
מִזְגָה הַיַּיִן הֶחָרִיף, הַגִּישָׁה לְאִישׁ אִישׁ הַסֵּפֶל!
יַעַן אֲנָשִׁים כִּלְבָבִי אִתָּנוּ בְּצֵל קוֹרַת בֵּיתִי״.

כָּכָה הִבִּיעַ; וַיִּשְׁמַע פַּטְרוֹקְלוֹס בְּקוֹל גֶּבֶר עֲמִיתוֹ.
הִצִּיג אֲכִילֵס הַסַּפְסָל הַגָּדוֹל אֶל-מוּל פְּנֵי הַמּוֹקֵד,
שָׂם עָלָיו נֵתַח שֶׁל-כֶּבֶשׂ וְגַב עִזָּה שְׁמֵנָה וּדְשֵׁנָה,
יֶרֶךְ חֲזִיר מַרְבֵּק אַחַת, שֶׁשַּׁמְנָהּ מְבַצְבֵּץ מִתּוֹכָהּ.
הֶחֱזִיק בָּם אַבְטוֹמֶדוֹן, וּגְזָרָם אֲכִילֵס הַנֶּהְדָּר.
נִתְּחָם יָפֶה לִנְתָחִים וַיִּתֵּן הַבְּתָרִים עַל-שְׁפוּדִים,
לִבָּה הָאֵשׁ בֶּן-מֶנֵיטְיוֹס, הַגֶּבֶר הַנִּמְשָׁל לָאֵלִים.
אֶפֶס כְּשֶׁאֻכְּלוּ הָעֵצִים, וְכָבָה הַלַּהַב בַּמְּדוּרָה,
פִּזֵּר אֶת-כָּל-הַגֶּחָלִים, וַיִּתֵּן עֲלֵיהֶם הַשְּׁפוּדִים
תְּלוּיִים עַל-מִשְׁעֲנוֹתָם וְזָרָה מֶלַח הַקֹּדֶשׁ.
כִּלָּה לִצְלוֹת הַבָּשָׂר וֶהֱנִיחוֹ עַל-גַּבֵּי הַסַּפְסָל,
נָטַל פַּטְרוֹקְלוֹס הַלֶּחֶם וְחִלְּקוֹ בְּסַלְסִלּוֹת נֶחְמָדוֹת
עַל-פְּנֵי הַשֻּׁלְחָן, וַאֲכִילֵס הוּא חִלֵּק אֶת-נִתְחֵי הַבָּשָׂר.
יָשַׁב בְּעַצְמוֹ לְנֹכַח הָאִישׁ אוֹדִיסֵס הַנַּעֲלֶה
אֵצֶל הַכֹּתֶל הָאַחֵר וַיְצַו עַל-פַּטְרוֹקְלוֹס עֲמִיתוֹ
לְהַקְרִיב קָרְבָּנוֹ לָאֵלִים; וַיִּזְרֹק בִּכּוּרִים בַּלָּהַב.
וְהֵמָּה נָשְׂאוּ יְדֵיהֶם אֶל-הַמַּטְעַמִּים לִפְנֵיהֶם.
וְאַחֲרֵי אָכְלָם וּשְׁתוֹתָם וּמַלְּאָם אֶת-תַּאֲוַת רַעֲבוֹנָם,
רָמַז אָיַס לְפֵינִכְּס; וְרָאָה אוֹדִיסֵס הָרֶמֶז,
מִלֵּא אֶת-סִפְלוֹ הַיַּיִן וּלְחַיֵּי אֲכִיל הֱרִימָהוּ:
״תִּחְיֶה וְתִרְאֶה בַּטּוֹב, אֲכִיל! לֹא חָסַרְנוּ בִּסְעוּדָה
גַּם בְּאֹהֶל בֶּן-אַטְרֵס וְגַם בְּאָהָלְךָ זֶה עַתָּה;
יַעַן כִּי בְּשֶׁפַע נִתְּנָה אֲרוּחַת-הָאוֹרְחִים בַּכֵּרָה;
אַךְ לֹא לְמִשְׁתֵּה הַשְּׁמָנִים נָתוּן לִבֵּנוּ הַפַּעַם,
צָרָה מִתְרַגְּשָׁה וּבָאָה עָלֵינוּ, הוֹי, זַרְעוֹ שֶׁל-זֵאוּס!
רָאוּ עֵינֵינוּ, וַנִּירָא; יֵשׁ סָפֵק, אִם-נַצִּיל הַסְּפִינוֹת
יְפוֹת-הַסִּפּוּנִים אוֹ יֹאבְדוּ, אִם-לֹא תוֹשִׁיעֵנוּ זְרוֹעֲךָ.
יַעַן כִּי קָרוֹב לַחֵיל וְלַסְּפִינוֹת כְּבָר חוֹנִים הַטְּרוֹיִים
רָמֵי הַלֵּב הַגִּבּוֹרִים וְכָל-אַנְשֵׁי הַשֵּׁם מִבְּנֵי בְרִיתָם,

רַבּוֹת הַמְּדוּרוֹת הִצִּיתוּ בַּמַּחֲנֶה, יִתְהַלְּלוּ: אֵין דָּבָר
עוֹמֵד לְשָׂטָן לְהִשְׁתָּעֵר עֲלֵי הָאֳנִיּוֹת הַשְּׁחוֹרוֹת.
זֶבְס בֶּן-קְרוֹנוֹס חֲנָנָם אוֹתוֹתָיו לְטוֹבָה וַיִּשְׁלַח
בְּרָקִים מִימִינָם; וְהֶקְטוֹר, נֶאְדָּרִי בְעֻזּוֹ וְזוֹעֵם,
נוֹרָא בְאַפּוֹ, בּוֹטֵחַ בְּזֶבְס, וְלֹא חַת מִפְּנֵי אָדָם
גַּם מִפְּנֵי אֵלִים, יִשְׁתַּגַּע מִקֶּצֶף, שִׁגְעוֹנוֹ עֲבָרוֹ!
הִנֵּה יִתְפַּלֵּל, שֶׁיְּמַהֵר וְיֵאוֹר לוֹ שַׁחַר בֶּן-אֵלִים;
יִבְטַח לְגַדֵּעַ בְּעֻזּוֹ כָּל-רָאשֵׁי חַרְטוֹמֵי הַסְּפִינוֹת
וְאוֹתָן לְשַׁלַּח בְּאֵשׁ אוֹכְלָה, וּלְהַכּוֹת אֶת-הָאֲכַיִּים
אֵצֶל הַסְּפִינוֹת, נְבֻכִים בְּתִמְרוֹת הֶעָשָׁן הָעוֹלֶה.
לִבִּי מַה-יִּפְחַד בְּקִרְבִּי, פֶּן-יֹאמְרוּ הָאֵלִים לְמַלֵּא
אֶת-אֲשֶׁר דִּבֵּר וַיִּגְזֹר עָלֵינוּ, וְתַמְנוּ לִגְוֹעַ
בְּשַׁעֲרֵי טְרוֹיָה וְהַרְחֵק מֵאַרְגּוֹס מְזִינַת הַסּוּסִים.
קוּמָה, בִּרְצוֹתְךָ, וְהַצֵּל אֶת-הָאֲכַיִּים הַנִּדְכִּים,
אֲשֶׁר הַטְּרוֹיִּים יִלְחָצוּם, אִם-עוֹד לֹא אֵחַרְתָּ הַמּוֹעֵד!
תֶּהֱמֶה עוֹד בְּאַחֲרִיתְךָ וְתָקֹט בְּנַפְשְׁךָ אַתָּה,
אוּלָם אִם-כָּלְתָה הָרָעָה – תַּחְבּוּלָה כְּבָר אָפְסָה, אֵין גֵּהָה;
שִׁיתָה עֵצָה בְנַפְשְׁךָ, אֵיךְ תַּצִּיל אֶת-הַדַּנָּאִים.
אָחִי, הֲלֹא אֵלֶּה דִּבְרֵי אָבִיךָ פֵּלֵס, בְּךָ הֵעִיד
יוֹם בּוֹ שְׁלָחֲךָ מִפְּתִּיָּה לַמַּחֲנֶה אֶל-אֲגַמֶּמְנוֹן:
הוֹי בְּנִי, אַתֵּנָה וְהֵרָה תִּתֵּנָה לְךָ כֹּחַ וּגְבוּרָה,
אִם-אַךְ תִּרְצֶינָה, וְאוּלָם גַּם-אַתָּה יִצְרְךָ תִּכְבֹּשׁ
בְּלִבְּךָ הַגֵּאֶה, וְאֵין מִדָּה טוֹבָה מֵאַהֲבַת שָׁלוֹם!
תִּרְחַק מִמָּדוֹן, מֵרִיב, מֵרֹעַ מַעֲלָלִים – וִיוֹדוּךָ
בְּנֵי הָאַרְגְּאִים לֵב אֶחָד, כַּנַּעַר כַּזָּקֵן יְכַבְּדוּךָ.
אֵלֶּה הֵם דִּבְרֵי הַזָּקֵן, אַךְ אַתָּה שְׁכַחְתָּם. וְלוּ עַתָּה
שָׁכְכָה חֲמָתְךָ וְנַחְתָּ, וְנָתַן לְךָ אֲגַמֶּמְנוֹן
אֶשְׁכָּר וּמִנְחָה יְקָרָה, וְסָר חֲרוֹנֶךָ. אִם-תִּרְצֶה
שְׁמַע וַאֲסַפֵּר-לְךָ אֶת-כָּל-אֲשֶׁר אָמַר הִבְטִיחַ
לָתֶת-לְךָ אֲגַמֶּמְנוֹן וַיִּמְנֶה אוֹתָם בְּאָהֳלוֹ:
שֶׁבַע חֲצוּבוֹת חֲדָשׁוֹת וְכֶתֶם פָּז כִּכָּר עֲשָׂרָה,
עֶשְׂרִים אַגָּנוֹת מַבְרִיקִים וּשְׁנֵים-עָשָׂר סוּסִים אַדִּירִים
רַבֵּי-נִצְחוֹנוֹת, רִאשׁוֹנִים בְּמֵרוֹץ סוּסִים מְהִירִים.

אִישׁ אֲשֶׁר זָהָב בְּאוֹצְרוֹתָיו, כַּזָּהָב הַטּוֹב לוֹ הִכְנִיסוּ
סוּסָיו מוּצָקֵי-הַפַּרְסָה, מִתְחָרִים בַּמֵּרוֹץ הַמָּהִיר, -
אֶבְיוֹן יֵאָמֵר לֹא לוֹ, וְחֶלְקוֹ לֹא עִם-הַחֵלְכָּאִים.
יִתֶּן-לְךָ שֶׁבַע עֲלָמוֹת מַפְלִיאוֹת בְּפֹעַל כַּפֵּיהֶן,
שֶׁבַע בְּנוֹת לֶסְבּוֹס, הַיָּפוֹת בַּנָּשִׁים, שֶׁבָּחַר בָּהֵנָּה
יוֹם בּוֹ כָּבַשְׁתָּ אֶת-לֶסְבּוֹס, הַקִּרְיָה הַבְּנוּיָה לְתִפְאָרָה;
אוֹתָן לְךָ יִתֵּן, בֵּינֵיהֶן גַּם אוֹתָהּ הָעַלְמָה בַּת-בְּרִיסֵס,
אֲשֶׁר לְקָחָהּ מִמְּךָ; וּשְׁבוּעָה חֲמוּרָה יִשָּׁבַע,
אֲשֶׁר לֹא עָלָה יְצוּעָהּ גַּם לֹא יְדָעָהּ אַף-פַּעַם
כְּאֹרַח בְּנֵי אָדָם בָּעוֹלָם וּכְדֶרֶךְ הַגְּבָרִים וְהַנָּשִׁים.
הַכֹּל כְּבָר מוּכָן וּמְזֻמָּן; אֶפֶס אִם-יִתְּנוּ הָאֵלִים
לָנוּ, וְנִזְכֶּה וְנַחֲרִיב אֶת-קִרְיַת פְּרִיאַמּוֹס הַגְּדוֹלָה,
תָּבוֹא וְתִטְעַן מְלֹא אֳנִיָּתְךָ הַזָּהָב וְהַנְּחֹשֶׁת,
בְּחַלֵּק בְּנֵי הָאֲכַיִּים הַבִּזָּה וְהַשָּׁלָל בֵּינוֹתָם,
עֶשְׂרִים עֲלָמוֹת לְךָ תִּבְחַר בְּעַצְמְךָ מִנַּעֲרוֹת טְרוֹיָה,
אֲשֶׁר הֶלֶנָּה בַּת-אַרְגּוֹס אַךְ-הִיא עָלְתָה בְּיָפְיָהּ עֲלֵיהֶן.
וּכְשֶׁנָּשׁוּבָה לְאַרְגּוֹס-אֲכַיָּה, הָאָרֶץ הַפּוֹרָה,
תִּהְיֶה חֲתָנוֹ; וְכַבֶּדְךָ כְּכַבְּדוֹ אֶת-בְּנוֹ אֶת-אוֹרֶסְטֵס,
אֲשֶׁר אֲהֵבוֹ, יְחִידוֹ שֶׁטִּפְּחוֹ בְרָב-טוּב וָשֶׁפַע.
הִנֵּה בְהֵיכָלוֹ הַנֶּהְדָּר שְׁלֹשׁ-בְּנוֹתָיו, עַל בִּרְכָּיו יֻלָּדוּ:
כְּרִיסוֹתֶּמִיס, לָאוֹדִיקָה וְאִיפִיאַנַּסָּה הַקְּטַנָּה;
תִּקַּח מֵהֶן אֲשֶׁר תִּמְצָא חֵן בְּעֵינֶיךָ בְּלִי-מֹהַר,
תּוֹלִיךְ לְהֵיכָלוֹ שֶׁל-פֵּלֵס; וְשִׁלּוּחִים לָהּ יַרְבֶּה וּנְדוּנְיָה,
אֲשֶׁר כְּמוֹהֶם לֹא נָתַן עוֹד אִישׁ מֵעוֹלָם לְבִתּוֹ,
שֶׁבַע עָרִים מְרֻבּוֹת-אֲנָשִׁים לָהּ יִתֵּן שִׁלּוּחִים;
אֶת-קַרְדַּמִּילָה וְאֶנוֹפָּה, וְאֶת-הִירָה עֲשִׁירַת-הַדֶּשֶׁא,
פְּרֵי קִרְיַת-הַקֹּדֶשׁ, וְאַנְתֵּיָה עֲמֻקַּת-הַכָּרִים,
גַּם אֶת-אֵיפֵּיָה הַנָּאָה, פֵּדַסוֹס הַכְּבֵדָה בַגֶּפֶן,
עָרִים לְחוֹף יָם, בְּיַרְכְּתֵי פִּילוֹס אֶרֶץ-הַחוֹלוֹת,
שֶׁאַנְשֵׁיהֶן עֲשִׁירִים בְּעַשְׁתְּרוֹת צֹנֶה וּמִקְנֶה,
מִנְחָה וְשַׁי לְךָ יַגִּישׁוּ כִּלְאַחַד הָאֵלִים וּתְשׁוּרוֹת,
יֶחֱסוּ בְשַׁרְבִיט מַלְכוּתְךָ וּמַס לְךָ יַגִּישׁוּ, מַס כָּבֵד.
אֵלֶּה יִתֶּן לְךָ, אִם-תֶּחְדַּל מִזַּעַמְךָ.

אַךְ אִם-תַּעֵב תְּתַעֵב אֶת-פְּנֵי אֲגַמֶּמְנוֹן הַמֶּלֶךְ,
אוֹתוֹ וְאֶת-כָּל-מַתְּנוֹתָיו, נָא רַחֵם עַל-כָּל-הָאֲכַיִּים,
וְהֵמָּה בְּצָרָה וּמְצוּקָה – וּכְאַחַד הָאֵלִים יוֹדוּךְ;
שִׁמְךָ יִהְיֶה לִבְרָכָה וְלִתְהִלָּה בְּקִרְבָּם. וּבְיַעַן
תַּכֶּה נֶפֶשׁ אֶת-הֶקְטוֹר, כִּי יָזִיד וְיִקְרַב אֵלֶיךָ –
רוּחַ אֲבַדּוֹן וְעִוְעִים נְסוּכָה עָלָיו, כִּי יֹאמַר:
אֵין בַּדַּנָּאִים, שֶׁבָּאוּ הֵנָּה בִּסְפִינוֹת, כְּמוֹתוֹ".

הֵשִׁיב אֲמָרָיו וַיַּעַן אֲכִיל קַל-הָרֶגֶל וַיֹּאמֶר:
בֶּן-לָאֶרְטֵס זֶרַע-זֵאוּס, אוֹדִיסֵס הָאִישׁ רַב-הַמְּזִמּוֹת!
עָרֹם יִהְיֶה לְבָבִי, וּכְכָל-אֲשֶׁר אִתִּי אֲדַבֵּר,
אוֹתָהּ אֲגַלֶּה לִפְנֵיכֶם, וּדְבָרַי יֵאָמְנוּ יָבוֹאוּ,
וְאַל תְּסַבּוּנִי מִפֹּה וּמִפֹּה בְּדִבְרֵי-הֲבָלִים.
תַּעֵב תְּעַבְתִּי אִישׁ מִרְמָה, כְּתַעֲבִי שַׁעֲרֵי הַדֵּס,
אַחַת יְדַבֵּר בִּלְשׁוֹנוֹ, וּבְלִבּוֹ בּוֹ שֶׁבַע תּוֹעֵבוֹת!
אוּלָם אָנֹכִי אַגִּידָה הַטּוֹבָה בָעֵצוֹת בְּעֵינָי;
אִישׁ מִכֶּם, גַּם-אֲגַמֶּמְנוֹן גַּם-יֶתֶר כָּל-הַדַּנָּאִים,
לֹא יְפַתֻּנִי בִּדְבָרִים, כִּי הֵם לֹא הִכִּירוּ לִי טוֹבָה,
אַף כִּי נִלְחַמְתִּי בָאוֹיְבִים וּמְנוּחָה אֲנִי לֹא יָדַעְתִּי.
גּוֹרָל אֶחָד לַיּוֹשֵׁב עַל-כֵּלָיו וְלַיּוֹצֵא לַשָּׁעַר;
מוּגֵי-לֵב כָּבוֹד יִנְחָלוּ, כִּכְבוֹד כָּל-אַמִּיצֵי הַלֵּבָב;
אוֹרֵב הַמָּוֶת לִשְׁפַל-יָדַיִם וּלְאִישׁ רַב-פְּעָלִים.
אָכֵן, מַה-יִּתְרוֹן בַּעֲמָלִי, וּכְאֵבִי בְּלִבִּי נָשָׂאתִי,
שַׂמְתִּי אֶת-נַפְשִׁי בְכַפִּי וּקְרָבוֹת אָסַרְתִּי וָלָחֶם?
צִפּוֹר שׁוֹחֶרֶת לַטֶּרֶף הָיִיתִי, תְּבִיאֶנּוּ בְּפִיהָ
לְכַלְכֵּל בּוֹ גוֹזָלֶיהָ, וְהִיא נַפְשָׁהּ תִּרְעַב לַצָּיִד,
נָדְדָה שְׁנָתִי בַּלַּיְלָה, וְלֵילוֹת נְדוּדִים לִי מְנוּ,
יוֹמָם אֶגָּאֵל בְּדָמִים בְּרַדְתִּי שַׁעַר לַקֶּטֶל,
נִלְחָם בִּגְבָרִים אַדִּירִים עַל-נְשׁוֹתֵיהֶם, בִּגְלָלָן.
עָרִים שְׁתֵּים-עֶשְׂרֵה הֶחֱרַבְתִּי, בְּהַצּוֹתִי עֲלֵיהֶן בִּסְפִינוֹת,
אַחַת-עֶשְׂרֵה לָכַדְתִּי רַגְלִי בִּטְרוֹיָה הַפּוֹרָה;
רַבִּים אוֹצָרוֹת וּסְגֻלּוֹת בָּחַרְתִּי בֶעָרִים לָכַדְתִּי -
כֻּלָּם נְשָׂאתִים, הֲבֵאתִים וּנְתַתִּים לַאֲגַמֶּמְנוֹן,

אֲשֶׁר לֹא פָעַל מְאוּמָה וְיָשַׁב בִּסְפִינוֹת הַקַּלּוֹת,
קִבְּלָם וְחִלֵּק מְעוּטָם, אַךְ רֻבָּם לוֹ הָיוּ לְשָׁלָל;
אָמְנָם לְטוֹבֵי הַמְּלָכִים אָז חָלַק אֶשְׁכָּרֵי הַכָּבוֹד,
וְהֵמָּה שְׁמוּרִים בִּידֵיהֶם; אַךְ מִמֶּנִּי לָקַח אֶת-חֶלְקִי,
גָּזַל פִּילַגְשִׁי מְשׂוֹשׂ נַפְשִׁי, יָגִיל בָּהּ וְיִשְׁכַּב שָׁם אִתָּהּ!
לָמָּה זֶה רָגְשׁוּ אַרְגֵּאִים? שֶׁלָּמָּה יִלָּחֲמוּ בַטְּרוֹיִים?
לָמָּה זֶה גִּיֵּס הָעָם אֲגַמֶּמְנוֹן וְהֵנָּה הֱבִיאוֹ?
הֲלֹא בִגְלַל הָעֲדִינָה הֶלֶנָּה יְפַת-הַמַּחְלָפוֹת?
הֲמִבַּלְעֲדֵי בְּנֵי אַטְרֵס אֵין בִּבְנֵי-אָדָם בְּנֵי-תְמוּתָה
אִישׁ אֲשֶׁר יֶאֱהַב אִשְׁתּוֹ? הֲלֹא כָל-נְבוֹן-לֵב וְיָשָׁר
חוֹבֵב וּמוֹקִיר אֶת-אִשְׁתּוֹ, כַּאֲשֶׁר אָהַבְתִּי בְּכָל-לִבִּי
אוֹתָהּ הָעַלְמָה, וְאִם-בְּרָמְחִי וּבְקֵינִי לִי אוֹתָהּ קָנִיתִי.
וְעַתָּה כִּי-גָזַל תְּשׁוּרָתִי וְאוֹתִי רִמָּה, אַל-יֹאמַר
לְפַתּוֹתֵנִי, תִּכַּנְתִּי אֶת-רוּחוֹ – כִּי לֹא יְפַתֵּנִי.
יֵצֵא וְנִמְלַךְ גַּם בְּךָ, אוֹדִיסֵס, גַּם בְּיֶתֶר הַמְּלָכִים,
אֵיזֶה הַדֶּרֶךְ יַדִּיחַ מִצִּיּוֹ הָאֵשׁ הָאֲיֻמָּה.
רַבּוֹת כְּבָר פָּעֲלָה יָדוֹ, וְאַף כִּי אֲנִי לֹא עֲזַרְתִּיו:
בָּנָה הַחוֹמָה וַיַּחְפֹּר חָרִיץ הַתְּעָלָה עַל-יָדָהּ,
גְּדוֹלָה, רַחֲבַת-יָדַיִם, וַיִּנְעַץ יְתֵדוֹת בַּתְּעָלָה;
וּלְמָרוֹת כָּל-אֵלֶּה לֹא יוּכַל לְהֶקְטוֹר הַהוֹרֵג-בַּגְּבָרִים.
הִנֵּה בִּהְיוֹתִי אָנֹכִי עוֹד יוֹצֵא בְקֶרֶב אֲכַיִּים,
הֶקְטוֹר אִם-אָסַר מִלְחָמָה, לֹא הִרְחִיק מֵחוֹמוֹת הַמְּצוּדָה,
בָּא אַךְ עַד-שַׁעֲרֵי סְקַיָּה וְעַד-פְּנֵי עֵץ הָאַלָּה וְלֹא יָסָף;
שָׁמָּה גַּם הוֹחִיל לִי פַּעַם וּבְדֵי עָמָל מִלֵּט אֶת-נַפְשׁוֹ.
אֵין אֲנִי רוֹצֶה וְלֹא אוֹסִיף לְהִלָּחֵם עִם-הֶקְטוֹר הַנַּעֲלֶה,
מָחָר אַקְרִיבָה קָרְבָּנִי לְזֶבְס וּלְיֶתֶר הָאֵלִים,
אֶטְעַן יָפֶה סְפִינוֹתַי, אַסִּיעֵן בַּיָּם, וְרָאִיתָ,
אִם-יֵשׁ אֶת-נַפְשְׁךָ לִרְאוֹת, וְאִם-אַךְ לְמוֹ-אֵלֶּה דָאַגְתָּ,
אֶת-אֳנִיּוֹתַי עִם-שַׁחַר נִשָּׂאוֹת עַל-פְּנֵי הֶלֶסְפּוֹנְטוֹס,
יָם רַב-הַדָּגָה, מַלָּחַי שׁוֹקְדִים עַל-מָשׁוֹט וְחוֹתְרִים;
וְאִם-אַךְ יַצְלִיחַ אֶת-דַּרְכִּי מַרְגִּיז-הָאָרֶץ הַמְּהֻלָּל,
אָשׁוּב בְּעוֹד יָמִים שְׁלֹשָׁה אֶל-פְּתִיָּה הָאָרֶץ הַפּוֹרָה.
רַבִּים אוֹצָרוֹת הִשְׁאַרְתִּי בְּרִדְתִּי הֵנָּה לְפִידִי;

רַב מֵהֶם אֶשָּׂא מִפֹּה: נְחֹשֶׁת מַאְדִּימָה וָכֶתֶם,
נָשִׁים לְבוּשׁוֹת מַחֲלָצוֹת וּמְטִילֵי הַבַּרְזֶל הָאָפֹר-
כָּל שֶׁנָּחַלְתִּי בַגּוֹרָל; אַךְ אֶשְׂכַּר-הַכָּבוֹד לִי נָתַן
גְּזָלוֹ בְחֶזְקַת הַיָּד אֲגַמֶּמְנוֹן הַמּוֹשֵׁל בִּזְדוֹנוֹ.
הַגֶּד-לוֹ כָל-אֲשֶׁר אָשִׂים בְּפִיךָ, קֳבָל-עָם תַּגֵּד,
וְיִחַר בּוֹ אַף גַּם-יֶתֶר בְּנֵי הָאֲכַיִּים, פֶּן-יֹאמַר
לַעֲקֹב שׁוּב אִישׁ מִבְּנֵי הַדַּנָּאִים, כִּי זֶה דַרְכּוֹ, דֶּרֶךְ
גֶּבֶר נֶאְפַּד זָדוֹן. וְלֹא יָהִין לְעוֹלָם וְלֹא יוֹסִיף
לַחֲזוֹת פָּנַי, וְאַף אִם-חֻצְפָּתוֹ כְּחֻצְפַּת הַכָּלֶב;
לְעוֹלָם לֹא נִהְיֶה חֲבֵרִים לְעֵצָה אוֹ לְפֹעַל יָדַיִם!
הִנֵּה רִמַּנִי כְבָר פַּעַם, הִטְעָנִי; אַךְ עַתָּה יִבָּצֵר
מֶנּוּ לְפַתּוֹתֵנִי. כְּבָר דַּי לוֹ בְאֶחָת! כֵּן יוֹסִיף
אוּץ אֶל-אָבְדָנוֹ, כִּי זֵאוּס לָקַח מִמֶּנּוּ בִינָתוֹ.
נִמְאֲסוּ בְעֵינַי אֶשְׂכָּרָיו, נֶחְשַׁב לִי כְאַיִן וּכְאֶפֶס.
וְאִם-גַּם יוֹסִיף עֲלֵיהֶם עֲשֶׂרֶת מוֹנִים אוֹ עֶשְׂרִים,
אֲשֶׁר לוֹ בְיָדָיו כַּיּוֹם, וַאֲשֶׁר עוֹד יוֹסִיף וְיִרְכֹּשׁ,
וְאִלּוּ גַם שָׁקַל עַל-יְדֵי כָל-טוּב אֹרְכוֹמֶנוֹס בָּהּ נֶעֱרַם,
אוֹצְרוֹת עִיר תֵּבֵּי-מִצְרַיִם, שֶׁשָּׁם נֶעֶרְמוּ מִכְמַנִּים,
אֲשֶׁר שְׁעָרִים לָהּ מֵאָה, וּבְשַׁעַר וָשַׁעַר יָבוֹאוּ
בְּשׁוּרָה מָאתַיִם אִישׁ, הֵם עַל-סוּסֵיהֶם וְעַל-רִכְבָּם;
וְאִלּוּ גַם הוֹסִיף לִי תְשׁוּרוֹת כַּחוֹל וְכָאָבָק לְאֵין מִסְפָּר,
הוּא לֹא יְפַתֶּה אֶת-לִבִּי, עַד אִם-יְכַפֵּר אֶת-פָּנָי
עַל-הָעֶלְבּוֹן קוֹרֵעַ הַלֵּב אֲשֶׁר עֲלָבָנִי.
גַּם אֶת-בַּת-אֲגַמֶּמְנוֹן לֹא אֶקַּח וּלְאִשָּׁה לֹא אֶשָּׂא,
וְאִם-גַּם יִיף תָּאֳרָהּ כְּתֹאַר פְּנֵי אַפְרוֹדִיטָה הַזְּהוּבָה,
וְתִדְמֶה בִמְלֶאכֶת כַּפֶּיהָ לְאַתֵּנָה כְחֵלַת-הָעַיִן,
בּוֹ לֹא אֶתְחַתֵּן; יְבַקֵּשׁ לוֹ אַחֵר מִבְּנֵי הָאֲכַיִּים,
גֶּבֶר אֲשֶׁר כִּלְבָבוֹ, הָעוֹלֶה עָלַי בַּמַּמְלָכָה.
יַעַן כִּי אִם-יִשְׁמְרוּנִי הָאֵלִים, וּלְבֵיתִי אָשׁוּבָה,
יִמְצָא לִי פֵּלֵס בְּעַצְמוֹ אִשָּׁה לְעֵזֶר כְּנֶגְדִּי.
רַבּוֹת בְּנוֹת הָאֲכַיִּים שֶׁבְּהֶלַס וַאֲשֶׁר בְּפְתִּיָּה,
בְּנוֹת לָרוֹזְנִים בָּעָם, שֶׁבְּכֹחָם עָרִים תְּחֻסֶּינָה;
אֶבְחַר בְּאַחַת מֵהֶן, אֲשֶׁר תִּיטַב בְּעֵינַי, כִּלְבָבִי.

יַעַן כִּי לִבִּי, לֵב אַמִּיץ, זֶה כְּבָר נִכְסַף לָשֵׂאת לִי אִשָּׁה,
לְאָרֵשׂ אוֹתָהּ כַּדִּין לִהְיוֹת לִי עֵזֶר כְּנֶגְדִּי,
וְנַפְשִׁי תִתְעַנַּג עַל-אוֹצְרוֹת פֵּלֵס הַיָּשִׁישׁ לוֹ רָכָשׁ.
יַעַן כִּי יָקְרוּ לִי חַיַּי מִשְּׂכִיּוֹת כָּל-חֶמְדָּה, שֶׁהָיוּ
בְּאִלְיוֹס הָעִיר הַנּוֹשֶׁבֶת – כַּמְסֻפָּר בְּפִי כָל-הַבְּרִיּוֹת –
עוֹדָהּ שְׁקֵטָה, וּבְטֶרֶם עֲלוֹת הָאֲכַיִּים עָלֶיהָ,
יָקְרוּ מִגִּנְזֵי מִכְמַנִּים בְּהֵיכָלוֹ שֶׁל-פֵּיבּוֹס-אַפּוֹלוֹן,
טְמוּנֵי סִפֵּי הָאֶבֶן בְּפִיתּוֹן אֶרֶץ הַסְּלָעִים.
בָּקָר וּכְבָשִׂים אֲבוּסִים הֵן יָבֹז הַבּוֹזֵז וְנָשָׂא,
סוּסִים צְהַבְהַבֵּי-הָרַעְמָה יִמָּצְאוּ לָאִישׁ וַחֲצוּבוֹת;
רוּחַ בֶּאֱנוֹשׁ לֹא-כֵן, אִם-עָבְרָה אֶת-גֶּדֶר שְׂפָתוֹתָיו,
הֲיַשִּׂיגֶנָּה אִם-יִרְדֹּף, אִם-תָּשׁוּב וּתְהִי לוֹ כְקֶדֶם?
הִנֵּה דְּבַר תֶּטִיס הוֹרָתִי, הָאֵלָה לָהּ רַגְלֵי הַכָּסֶף, -
שְׁנַיִם הֵם שְׁלִיחֵי הַמָּוֶת, שֶׁיּוֹבִילוּנִי מְחוֹז קִצִּי:
פֹּה אִם-אֶשָּׁאֵר בְּהִצּוֹתִי עַל-קִרְיַת הַטְּרוֹיִים, – לֹא אָשׁוּב
לִרְאוֹת אֶת-בֵּיתִי, וְאוּלָם תְּהִלָּתִי לְעוֹלָם עוֹמֶדֶת;
אֶפֶס אִם-אָשׁוּב אֶל-בֵּיתִי אֶל-אֶרֶץ אֲבוֹתַי אָהַבְתִּי, –
שְׁמִי בְמַשָּׁאוֹן יְכֻסֶּה, וְאוּלָם אֲנִי אַאֲרִיכָה
יָמִים עַל-פְּנֵי הָאֲדָמָה, אַף קִצִּי לֹא יָבוֹא כְחָתֶף.
גַּם לָאֲחֵרִים אִיעָצָה, כִּי כֻלָּם יַפְלִיגוּ בַסְּפִינוֹת
לָשׁוּב אֶל-בֵּיתָם, כִּי לְעוֹלָם לֹא תִזְכּוּ וְתִרְאוּ אֶת-מְצוּדַת
אִלְיוֹס בְּרָדְתָּהּ פְּלָאִים מִגַּבֵּי רָמָתָהּ; כִּי פָרַשׂ
זֶבְס הַמַּרְחִיק-לְהַשְׁקִיף אֶת-זְרוֹעוֹ עָלֶיהָ, וַתֶּחֱזַק
רוּחַ הָעָם בָּהּ. אַף אַתֶּם לְכוּ וְדִבַּרְתֶּם בְּאָזְנֵי
רוֹזְנֵי אֲכַיָּה אֶת-דְּבָרַי – וְהוּא מִשְׁפַּט כָּבוֹד לַיְשִׁישִׁים-
יִמְצְאוּ עֵצָה נְכוֹנָה וְטוֹבָה מֵאֲשֶׁר מָצָאוּ,
לְמַעַן יְמַלְּטוּ גַם-צִיָּם גַּם-עַם הָאֲכַיִּים הַנִּחָתִּים
אֵצֶל הַסְּפִינוֹת הַגְּדוֹלוֹת, וּבְיַעַן הוּפְרָה עֲצָתָם,
אֲשֶׁר יָעֲצוּ זֶה עַתָּה – חֲמָתִי עֲדֶן לֹא שָׁכָכָה!
אוּלָם בְּעֵינָיו שֶׁל-פֵּינִכְּס אִם-יִיטַב הַדָּבָר, יִשָּׁאֵר
פֹּה וּפֹה יָלִין הַלָּיְלָה, וְעִם-שַׁחַר גַּם יַפְלִיג בַּסְּפִינוֹת
לְאֶרֶץ אֲבוֹתָיו שֶׁאָהַב; אַךְ בְּחֹזֶק יָד לֹא אוֹבִילוֹ".

כָּכָה הִבִּיעַ; וְהֵם הֶחֱרִישׁוּ, נֶאֶלְמוּ דוּמִיָּה,
תְּמֵהִים מִשְׁתָּאִים לִדְבָרָיו, כִּי דִּבֵּר דְּבָרִים נִמְרָצִים.
שָׁהוּ עַד בּוֹשׁ, וְעָנָהוּ אָז פֵּינִכְּס הַפָּרָשׁ הַיָּשִׁישׁ,
רוֹחֵץ בְּדִמְעוֹתָיו הַחַמּוֹת, כִּי דָּאַג לְצִי הָאֲכַיִּים:
"הוֹי, אֲכִיל רַב-הַתְּהִלָּה! אִם-אָמְנָם חָרַצְתָּ וְתָשׁוּב,
וְלִבְּךָ גַּם-הוּא לֹא יִתֶּנְךָ לְהַדִּיחַ הָאֵשׁ הָאוֹכֶלֶת
מֵעַל צִי הָאֲכַיִּים הַמָּהִיר, כִּי חָרָה מְאֹד אַפְּךָ, –
אֵיכָה אֶשָּׁאֵר אֲנִי לְבַדִּי פֹּה בִּלְעָדֶיךָ?
הִנֵּה פֵּלֵס הַפָּרָשׁ הַיָּשִׁישׁ סִפְּחַנִי אֵלֶיךָ
לְאָרְחָה עִמְּךָ, יוֹם שְׁלָחֲךָ מִפְּתִיָּה אֶל-אֲגַמֶּמְנוֹן,
וְאַתָּה עוּל-יָמִים, וְטֶרֶם נִכְנַסְתָּ בִּקְרָבוֹת אֲיֻמִּים,
גַּם בְּמוֹעֵצוֹת, מְקוֹם שָׁם יִתְנוֹסְסוּ גְּבָרִים דְּגוּלִים;
הִנֵּה לָכֵן שְׁלָחַנִי, אֲשֶׁר אֲלַמֶּדְךָ כִּי תִהְיֶה
מֵיטִיב בֵּין נוֹאֲמֵי נְאוּמִים וּבְמַעֲלָלֶיךָ אִישׁ חָיִל.
הִנֵּה לָכֵן הִפָּרֵד לֹא אֶרְצֶה מִמְּךָ, בֵּן יַקִּיר,
וְאִלּוּ גַּם נִשְׁבַּע לִי אַחַד הָאֵלִים, כִּי יְחַדֵּשׁ אֶת-יָמַי,
יָגֹל מֵעָלַי זִקְנָתִי, וְשַׁבְתִּי וְהָיִיתִי עוּל-יָמִים,
נַעַר, כְּבַיּוֹם בּוֹ נָטַשְׁתִּי אֶת-הֶלַס, שֶׁיָּפוֹת נָשֶׁיהָ,
וְנַסְתִּי, כִּי אָנַף בִּי אָבִי אֲמִינְטוֹר בְּנוֹ שֶׁל-אוֹרְמֶנוֹס,
אַפּוֹ בִּי חָרָה בְּשֶׁל-פִּילַגְשׁוֹ יְפַת-הַמַּחְלָפוֹת,
יַעַן אֲהֵבָהּ כְּנַפְשׁוֹ וַיִּבְחַל בְּאִשְׁתּוֹ, הִיא אִמִּי;
פָּצְרָה-בִּי אִמִּי עַד מְאֹד וַתְּחַבֵּק אֶת-בִּרְכַּי, הֶעְתִּירָה
לָבוֹא אֶל-אוֹתָהּ פִּילֶגֶשׁ – וְנִמְאַס בְּעֵינֶיהָ הַזָּקֵן.
בְּקוֹלָהּ שָׁמַעְתִּי וְכֵן עָשִׂיתִי; וַיִּשְׁמַע הַיָּשִׁישׁ,
אָרַר אוֹתִי, קִלְלַנִי וַיְחַל אֶת-אֱלִילוֹת הַנְּקָמָה:
בֵּן לִי מִיּוֹצְאֵי חֲלָצַי לֹא יֵשֵׁב לְעוֹלָם עַל-בִּרְכָּיו;
אַךְ הָאֵלִים מִלְאוּ אֶת-דְּבָרָיו, כָּל-דִּבְרֵי הָאָלָה,
זֶבֶס שְׁאוֹל-תַּחַת, הוּא עִם-פֶּרְסֶפוֹנֵיָה הַקָּשָׁה.
בְּקִצְפִּי אָמַרְתִּי אַכֶּנּוּ שָׁם נֶפֶשׁ בִּנְחֹשֶׁת הַשְּׁנוּנָה;
אֶפֶס בָּא אַחַד הָאֵלִים וְשִׁכֵּךְ חֲמָתִי בְּלִבִּי,
הֵעִיר אֶת-לִבִּי אֶל-דִּבַּת הָעָם וְתוֹכַחַת הָרַבִּים,
וְאֶהְיֶה לִשְׁנִינָה בִּבְנֵי הָאֲכַיִּים כְּהוֹרֵג אֶת-אָבִיו.
לִבִּי לֹא נְתָנַנִי וְכַלְכֵּל נִלְאֵיתִי לְהִשָּׁאֵר

יַחַד עִם-אָבִי בָּאַרְמוֹן, וְעֶבְרָתוֹ עֲדֶנָה לִי שְׁמוּרָה.
נוֹעֲדוּ רֵעַי וּקְרוֹבַי, סַבּוּנִי סְבָבוּנִי כֻּלָּמוֹ,
יַחְדָּו עָלַי הֶעְתִּירוּ, כִּי עִמָּם אֶשָּׁאֵר בָּאַרְמוֹן ;
כַּמָּה כְּבָשִׂים אֲבוּסִים וְשׁוֹר וּמְרִיא כְּפוּפֵי-קַרְנַיִם
זָבְחוּ אָז וַחֲזִירִים מְסֻרְבְּלֵי-חֵלֶב שָׁחֲטוּ,
צָלוּם בָּאֵשׁ, הֶעֱבִירוּם בְּלַבַּת הֵפֵיסְטוֹס וּמוֹקְדוֹ ;
כַּמָּה מִזְרְקֵי יַיִן מִיֶּקֶב הַיָּשִׁישׁ הֵרִיקוּ.
תִּשְׁעָה לֵילוֹת שָׁהוּ סָבִיב לִיצוּעִי, כִּתְּרוּנִי,
שׁוֹמְרִים חֲלִיפוֹת עָלַי ; לֹא כָבְתָה הַמְּדוּרָה הִצִּיתוּ,
אַחַת מְדוּרָה בַּמִּסְדְּרוֹן הַנָּאֶה הַבָּנוּי לְתִפְאָרָה
וְאַחַת בִּפְרוֹזְדוֹר הַבַּיִת, סְמוּכָה לְפֶתַח לִשְׁכָּתִי.
אֶפֶס אַךְ חָשַׁךְ לִי לֵילִי, הַלֵּיל הָעֲשִׂירִי, מִהַרְתִּי
נַפֵּץ אֶת-דַּלְתוֹת לִשְׁכָּתִי הַסְּגוּרוֹת יָפֶה, דִּלַּגְתִּי
מֵעַל לְגֶדֶר הֶחָצֵר בְּנָקֵל, אַף חֶרֶשׁ נַחְבֵּאתִי,
וְעֵינֵי הַגְּבָרִים וְהַשְּׁפָחוֹת הַשּׁוֹמְרִים עָלַי לֹא רָאוּנִי.
כָּכָה בָּרַחְתִּי דֶּרֶךְ הֶלַּס זוֹ רַחֲבַת-הַשָּׂדוֹת,
בָּאתִי לִפְתִּיָּה הַפּוֹרָה, הַכְּבֵדָה בְעַשְׁתְּרוֹת צֹנֶה,
לְהֵיכַל פֵּלֵס הַמּוֹשֵׁל ; קִבְּלַנִי בִידִידוּת יְתֵרָה,
דָּבְקָה-בִי נַפְשׁוֹ לְאַהֲבָה כְּאַהֲבַת אָב בְּנוֹ יְחִידוֹ
אֲשֶׁר אֲהֵבוֹ, לְהוֹרִישׁ לוֹ שֶׁפַע וְכֹבֶד נְכָסָיו,
הֶעֱשִׁירַנִי כָל-טוּב, וַעֲבֵדָה מְאֹד רַבָּה חֲנָנִי ;
הָיְתָה נַחֲלָתִי גְּבוּל פְּתִיָּה, וָאֶמְשֹׁל בִּבְנֵי הַדּוֹלוֹפִּים.
אוֹתְךָ, אֲכִילֵס הַנִּמְשָׁל-לָאֵלִים, גִּדַּלְתִּי רוֹמַמְתִּי,
נַפְשִׁי בְּךָ דָּבְקָה לְאַהֲבָה, וְאַתָּה עַל-כֵּן לֹא רָצִיתָ
לִסְעֹד אֶת-לִבְּךָ אוֹ לִטְעֹם מִכָּל-אֲשֶׁר אִתְּךָ בָּאוּלָם,
טֶרֶם עָלִיתָ רָכַבְתָּ עַל-בִּרְכַּי, וְאָנֹכִי בָתַרְתִּי
בְּשַׂר מַאֲכָלְךָ וְהִגַּשְׁתִּי לְךָ מִן-הַיַּיִן בַּסֵּפֶל.
כַּמָּה פְעָמִים הִזֵּיתָ עַל-חָזִי, לִכְלַכְתָּ כֻּתָּנְתִּי
עֵת הֲקִיאוֹתָ אֶת-יֵינְךָ, כִּי יֶלֶד עוֹדְךָ רְפֵה-כֹחַ.
רַבּוֹת עָמַלְתִּי עָלֶיךָ, בִּגְלָלְךָ יָגַעְתִּי, זָכַרְתִּי —
יוֹצֵא חֲלָצַי לֹא אֶרְאֶה, כִּי כָךְ עָלַי גָּזְרוּ הָאֵלִים ;
וְאוֹתְךָ, אֲכִילֵס הַנִּמְשָׁל-לָאֵלִים, אִמַּצְתִּי לְבֵן לִי,
לְהָסִיר מִמֶּנִּי אֶת-חֶרְפַּת הָאָבְדָן לְיָמִים יָבוֹאוּ.

אָנָּא, אֲכִיל, כְּבֹשׁ אֶת-לִבְּךָ הַגָּדוֹל! לֹא יָאֶה לְךָ לֵבָב
רַחֵם לֹא יֵדָע; הָאֵלִים גַּם הֵם יֵשׁ יְשַׁנּוּ,
אַף כִּי הֵם עוֹלִים עָלֵינוּ בִצְדָקָה, בִּגְבוּרָה וּבְכָבוֹד;
אֱנוֹשׁ יִתְפַּלֵּל אֲלֵיהֶם וִיכַפֵּר אֶת-פְּנֵיהֶם בְּנֶדֶר,
בְּשִׂיחַ שְׂפָתַיִם וּבְנֶסֶךְ כִּי-יֶעֱרַב וּבְרֵיחַ שֶׁל-חֵלֶב,
יְכַפֵּר עַל-נֶפֶשׁ כִּי תֶאְשַׁם וְחָטְאָה אֶת-חֶטְאָהּ לָאֵלִים.
יַעַן הַתְּחִנּוֹת מִבְּנוֹתָיו שֶׁל-זֵאוּס הָעִזּוּז גַּם-הֵנָּה,
נְכוֹת רַגְלַיִם וּקְמוּטוֹת מֵצַח וּפוֹזְלוֹת עֵינַיִם,
אַחַר כָּל-עָוֹן וּפֶשַׁע תָּבֹאנָה מְשָׁרְכוֹת דַּרְכֵיהֶן.
אֶפֶס הַפֶּשַׁע מֶה-חָזָק וּמָהִיר בְּרַגְלָיו, וּבְרוּצוֹ
יַחְפֹּז וְהֶעֱבִיר כֻּלָּן, וְחָלַף עַל-פְּנֵי-כָל-הָאָרֶץ,
מֵצִיק וּמֵרַע לָאָדָם; וּתְחִנָּה הִיא תָבוֹא וּתְרַפֵּא.
אִישׁ אֲשֶׁר יָבוֹא לְכַבֵּד אֶת-בְּנוֹתָיו שֶׁל-זֵאוּס בְּבוֹאָן,
הַרְבֵּה לוֹ תַעֲזֹרְנָה וְנַעֲנוּ לוֹ, כִּי יִתְפַּלָּל;
אֶפֶס אִם-יֶאֱטֹם אָזְנָיו וִיגָרְשֵׁן בְּקַשְׁיוּת הָעֹרֶף,
הֵן תִּתְחַנֵּנָּה בְאָזְנָיו שֶׁל-זֵאוּס בֶּן-קְרוֹנוֹס, וּפִשְׁעוֹ
זֶה יִרְדְּפֶנּוּ עַל-צַוָּאר, וְיִשָּׂא עֲוֹנוֹ בְרָעָה.
כַּבְּדָה גַם-אַתָּה, אֲכִיל, אֶת-בְּנוֹתָיו שֶׁל-זֵאוּס, כְּכַבֵּד
אוֹתָן רַבִּים וְטוֹבִים שֶׁהָפְכוּ אֶת-לִבָּם לְטוֹבָה.
וְאִלּוּ לֹא הֵבִיא לְךָ בֶּן-אַטְרֵס הַתְּשׁוּרוֹת וְלֹא אָמַר
לְהוֹסִיף וּלְהָבִיא כָהֵנָּה וְעָמַד בְּמִרְדּוֹ וּבְקִצְפּוֹ,
הֵן לֹא הָיִיתִי מְבַקֵּשׁ כִּי תֶרֶף מֵאַפְּךָ וְתוֹשִׁיעַ
אֶת-הָאַרְגֵּאִים בַּקְּרָב, וְאִם-צְרִיכִים הֵם עֶזְרָתֶךָ;
הַרְבֵּה הוּא נוֹתֵן מִיָּד אַף יֹאמַר עוֹד לְהוֹסִיף וְלָתֵת,
שָׁלַח אֲנָשִׁים אֵלֶיךָ מִבְּחִירֵי כָל-עַם הָאֲכַיִּים,
בָּחַר בָּהֶם לְחַלּוֹתְךָ, מֵאֵלֶּה שֶׁיָּקְרוּ בְעֵינֶיךָ
בְּכָל-הָאַרְגֵּאִים; אַל-תָּבוּז לָהֶם, לִשְׁלִיחוּתָם וּלְשִׂיחָם;
אָכֵן, אֵין אִישׁ אֲשֶׁר יִתֵּן כָּל-דֹּפִי בְאַפְּךָ עַד הַיּוֹם.
הִנֵּה שָׁמַעְנוּ גַם-אָנוּ כִּי אַנְשֵׁי הַשֵּׁם בִּימֵי קֶדֶם,
אִישִׁים-גִּבּוֹרִים, כְּשֶׁאַפָּם בָּעַר בָּהֶם עַד לְהַשְׁחִית,
כִּפְּרוּ אֶת-פְּנֵיהֶם בְּמִנְחָה, בִּתְשׁוּרָה וּבְדִבְרֵי פִיּוּסִים.
הִנֵּה נִזְכַּרְתִּי בְּמַעֲשֶׂה מִיָּמִים מִקֶּדֶם לֹא-עַתָּה;
כֵּיצַד הָיוּ הַדְּבָרִים, אֲסַפְּרָה בְאָזְנֵיכֶם, חֲבִיבַי.

אָסְרוּ קוּרֵטִים הַקְּרָב עִם-אֵיטוֹלִים אַמִּיצֵי הַלֵּבָב
אֵצֶל הַקִּרְיָה קַלִּידוֹן, וְהָיוּ הוֹרְגִים אִישׁ אָחִיו ;
חֵיל הָאֵיטוֹלִים נִלְחֲמוּ עַל-עִירָם קַלִּידוֹן הַיָּפָה,
שֶׁאָפוּ צְבָא הַקּוּרֵטִים לְמַגְּרָהּ בְּרַעַם מִלְחָמָה.
שׁוֹאָה הֵמִיטָה עֲלֵיהֶם אַרְטֶמִּיס הַיּוֹשְׁבָה עַל-כֵּס-פָּז,
אַפָּהּ כִּי חָרָה בְּאֵינֵס, לֹא הֵבִיא לָהּ רֵאשִׁית בִּכּוּרָיו,
פְּרִי כָל-שְׂדוֹת-תְּנוּבָה ; כָּל-יֶתֶר הָאֵלִים הִשְׂבִּיעַ מִזֶּבַח
הַהֶקָטוֹמְבּוֹת, וְאַךְ לָהּ לְבַת-זֵאוּס לְבַדָּהּ לֹא הֵבִיא,
אִם-מִשּׁוּם שָׁכְחוֹ אוֹ לִבּוֹ הִסִּיחַ ; אַךְ גָּדְלָה אַשְׁמָתוֹ.
אָנְפָה חוֹבֶבֶת-הַחִצִּים מִזֶּרַע הָאֵלִים, הִתְעַבְּרָה,
שָׁלְחָה-בּוֹ חֲזִיר-יַעַר לְבֶן-מַלְתָּעוֹת וְאַדִּיר,
הָיָה הַלָּז עוֹשֶׂה שַׁמּוֹת בִּשְׂדוֹתָיו שֶׁל-אֵינֵס וּמְחַבְּלָם ;
כַּמָּה אִילָנוֹת אַדִּירִים עִקֵּר מֵאַדְמַת מַטָּעָם,
אַרְצָה זְרָקָם עַל-גִּזְעָם, עַל-שָׁרְשָׁם וְעַל-נִצָּנֵיהֶם.
וּמֶלֶאַגְרוֹס בֶּן-אֵינֵס הֲרָגוֹ, לְאַחַר שֶׁכִּנֵּס
רַבִּים גִּבּוֹרִים צַיָּדִים מֵעָרִים נָכְרִיּוֹת וּכְלָבִים ;
יַעַן עִם-עָם אַךְ-מְעַט לֹא יָכֹל לְעוֹלָם לַחַיָּה
אֲשֶׁר עָצְמָה, וְרַבִּים עָלוּ בִגְלָלָהּ עַל-מוֹקֵד.
עוֹרְרָה אַרְטֶמִּיס בֵּינֵיהֶם שָׁאוֹן וַהֲמֻלָּה עַל-דְּבַר רֹאשׁ
אוֹתוֹ חֲזִיר-הַבָּר וְעַל-עוֹרוֹ מְרֻבֵּה-הַשְּׂעָרוֹת,
רָבוּ אָז הַקּוּרֵטִים, הִתְעַשְּׂקוּ עִם-חֵיל הָאֵיטוֹלִים.
כָּל-זְמַן שֶׁיָּצָא בְקֶרֶב הָעָם מֶלֶאַגְרוֹס יְדִיד-אָרֵס,
הָיוּ בְרַע הַקּוּרֵטִים וְלֹא יָכְלוּ לְהִתְבַּצֵּר מֵעֵבֶר
חוֹמַת הָעִיר, אַף-עַל-פִּי שֶׁהָיוּ אֲנָשִׁים מְאֹד רַבִּים ;
אֶפֶס כְּשֶׁעָלְתָה חֲמַת מֶלֶאַגְרוֹס – כִּי יֵשׁ אֲשֶׁר יֶאֱנַף
אִישׁ עַד מְאֹד, וְאִם-גַּם לִבּוֹ בְקִרְבּוֹ לֶב-תְּבוּנוֹת, - וַיִּקְצֹף,
חָרָה אַפּוֹ בְּאִמּוֹ אַלְתַּיָּה הוֹרָתוֹ הַיְקָרָה,
שָׁהָה עִם-אֵשֶׁת חֵיקוֹ, הִיא קְלֶאוֹפַּטְרָה הַיָּפָה,
בַּת-מַרְפֵּסָה, יְפַת הַקַּרְסֻלַּיִם, בַּת-אֶבְאֵנוֹס
וְאִידָס – בַּיָּמִים הָהֵם הָאַדִּיר בְּכָל-בְּנֵי הָאָדָם
יוֹשְׁבֵי אֲדָמָה ; וְהוּא כוֹנֵן אֶת-קַשְׁתּוֹ אֶל-פֵּיבוֹס-אַפּוֹלוֹן
מַלְכּוֹ, בְּרִיבָם עַל-דְּבַר הָעַלְמָה יְפַת-הַקַּרְסֻלַּיִם ;
אִמָּהּ הַגְּבִירָה וְאָבִיהָ קָרְאוּ לָהּ אַלְקְיוֹנָה

בְּהֵיכַל תִּפְאַרְתָּם, כִּי הָיָה גּוֹרָל אֶחָד לְאִמָּהּ
וּלְאַלְקִיוֹנָה הַנּוּגָה, וְהַרְבֵּה רָחֲצָה בִּדְמָעוֹת,
כַּאֲשֶׁר גָּזַל אֶת-בִּתָּהּ אַפּוֹלוֹן הַמַּרְחִיק-לִפְגֹּעַ.
וּמֶלֶאַגְרוֹס יָנוּחַ עִם-אִשְׁתּוֹ, חֲמָתוֹ נִתֶּכֶת,
אָנַף בְּאִמּוֹ הוֹרָתוֹ, כִּי אָרְרָה אוֹתוֹ בִּיגוֹנָהּ,
אֶל-הָאֵלִים הִתְפַּלְּלָה, צַר לָהּ עַל-אָחִיהָ הֶהָרוּג,
הִרְבְּתָה דָפְקָה בְכַפֶּיהָ עַל-הָאֲדָמָה הַפּוֹרָה,
קָרְאָה הֶעְתִּירָה אֶל-הָדֵס וְאֶל-פֶּרְסֶפוֹנֵיָה הַקָּשָׁה,
רָחֲצָה חָזָהּ בִּדְמָעוֹת אַף בֶּרֶךְ כָּרְעָה, וְשָׁלְחוּ
מָוֶת לִבְנָהּ מֶלֶאַגְרוֹס ; בִּתְהוֹם הָעֲלָטָה הֶאֱזִינָה
קוֹלָהּ אֶרִינְיס אַכְזְרִיַּת-הַלֵּב, הַהוֹלֶכֶת בָּאֹפֶל.
מַהֵר הֵרִיעַ קוֹל עֲנוֹת קְרָב וּמְהוּמָה בַשָּׁעַר,
רָעֲשׁוּ מִגְדָּלוֹת מֵעֹצֶר יְרִיָּה ; בָּאוּ בִתְחִנָּה
זִקְנֵי אֵיטוֹלִים אַף שָׁלְחוּ מִבְּחִירֵי כֹּהֲנֵי הָאֵלִים,
חִלּוּ אֶת-פְּנֵי מֶלֶאַגְרוֹס, כִּי יֵצֵא וְיָגֵן עֲלֵיהֶם ;
אֶשְׂכָּר וּתְשׁוּרוֹת חֲמוּדוֹת רַבּוֹת הִבְטִיחוּ לוֹ אֵלֶּה :
יָבֹר הַחֶלְקָה הַיָּפָה בְקֶרֶן בֶּן-שֶׁמֶן בְּקַלִידוֹן,
צִמְדֵּי שָׂדֶה חֲמִשִּׁים – מַחֲצִיתָם מִכַּרְמֵי הָאָרֶץ,
נַחֲלַת שָׂדֶה יֶחֱרַשׁ מַחֲצִיתָם הַשְּׁנִיָּה –לוֹ יִקָּח.
רַבּוֹת הִפְגִּיעַ בּוֹ אֵינֵס הָרַכָּב הַיָּשִׁישׁ אַף הֶעְתִּיר,
עָמַד עַל-סַף עֲלִיָּתוֹ הַבְּנוּיָה כְּמוֹ-רָמִים, הִתְדַּפֵּק
עֲלֵי-כַנְפוֹת הַדֶּלֶת הַשְּׁלוּבָה, הִתְחַנֵּן אַף כָּרַע ;
פָּצְרוּ בוֹ גַּם אַחְיוֹתָיו גַּם אִמּוֹ הַגְּבִירָה הוֹרָתוֹ ;
אֶפֶס הוּא הוֹסִיף וְהִכְבִּיד אֶת-לִבּוֹ, לֹא שָׁעָה לִתְחִנַּת
רֵעָיו עֲמִיתָיו הַיְקָרִים, אֵלֶּה שֶׁהוֹקִיר וְאָהַב ;
כֻּלָּם יַחַד לֹא יָכְלוּ לִנְגֹּעַ עַד-לִבּוֹ בְּחָזֵהוּ,
עַד שֶׁהִרְבּוּ הַחִצִּים לִפְגֹּעַ בַּלִּשְׁכָּה, כִּי עָלוּ
חֵיל הַקּוּרֵטִים בַּצְּרִיחִים, הִצִּיתוּ הַקִּרְיָה הַגְּדוֹלָה.
חִנְּנָה אָז קוֹלָהּ גַּם אִשְׁתּוֹ יְפַת-הַמַּחֲלָצוֹת וַתָּמֵר,
בְּאָזְנָיו שֶׁל-מֶלֶאַגְרוֹס הִטִּיפָה מִלָּתָהּ וְסִפְּרָה
לוֹ כָל-הָרָעָה, שֶׁתִּמְצָא בְנֵי אָדָם שֶׁנִּלְכְּדָה עִירָם :
הֶרֶג וָקֶטֶל בַּגְּבָרִים, הַקִּרְיָה תֵהָרֵס בַּלַּהַב,
זָרִים יִנְהֲגוּ נָשִׁים לְבוּשׁוֹת מַחֲלָצוֹת וְטַפָּן.

שָׁמַע כָּל-זֹאת מֶלֶאַגְרוֹס, הִזְדַּעְזַע לִבּוֹ, וַיְמַהֵר,
שָׂת עָלָיו מַדָּיו עַל-בְּשָׂרוֹ, כָּל-כְּלֵי הַמִּלְחָמָה הַנּוֹצְצִים.
הֶעֱבִיר מִן-הָאֵיטוֹלִים אֶת-יוֹם הָעֲבָרוֹת בְּעֻזּוֹ,
כָּבַשׁ קַשְׁיוּת עָרְפּוֹ ; וְהֵמָּה מָנְעוּ מִמֶּנּוּ
מַתְּנוֹת הַחֶמְדָּה הָרַבּוֹת, וְהֶעֱבִיר הָרָעָה בְּלִי-שָׂכָר.
אַתָּה אַל-תַּעַשׂ כְּמַעֲשֵׂהוּ, וְיַהֲפֹךְ אֵל אֶת-לְבָבְךָ
וְהָיָה לְאַחֵר, יַקִּירִי! אַךְ יִקְשֶׁה לְהָגֵן עַל-סְפִינוֹת,
אֲשֶׁר אֲחָזָה בָן אֵשׁ ; עֲלֵה בְּעַד הַתְּשׁוּרוֹת עִמָּנוּ ;
כְּאַחַד הָאֵלִים הֲלֹא יְכַבְּדוּךָ כָּל-בְּנֵי הָאֲכַיִּים ;
אֶפֶס אִם-תֵּרֵד שְׂדֵה קְרָב, הָאוֹכֵל בַּגְּבָרִים, בְּלִי-אֶשְׁכָּר,
יִצְעַר זֶה כְבוֹדְךָ וְיִפְחֹת, וְאִם-יָדְךָ תָּעֹז בַּלָּחֶם".

הֵשִׁיב אֲמָרָיו אֲכִילֵס מְהִיר-הָרַגְלַיִם וַיֹּאמֶר :
"הוֹי פֵינִכְּס, יָשִׁישׁ לִי יָקָר מִזַּרְעוֹ שֶׁל-זֵאוּס! הָאֻמְנָם
צָרִיךְ אֲנִי לְאוֹתוֹ כָבוֹד! אֲנִי אִכָּבְדָה בְזֵאוּס,
כְּבוֹדִי יִהְיֶה עִמָּדִי אֵצֶל הַסְּפִינוֹת הַכְּפוּפוֹת,
כָּל-עוֹד לֹא-פָּסְקָה הַנְּשִׁימָה בְחָזִי, וּבִרְכַּי עוֹד זָעוֹת,
הִנֵּה אֲדַבְּרָה בְאָזְנֶיךָ, וְשַׂמְתָּ אֶל-לִבְּךָ אֶת-דְּבָרָי :
לִבִּי אַל-תְּעַכֵּר בִּבְכִי וּבִילָלָה, כִּי תַעֲשֶׂה נַחַת
רוּחַ לְבֶן-אַטְרֵס הַגִּבּוֹר ; וְלֹא-יָאֶה לְךָ תֶּאֱהָבֶנּוּ,
נִמְאָס בְּעֵינַי לִי תִהְיֶה, וַאֲנִי אֲהַבְתִּיךָ מִקֶּדֶם.
יָאֶה לְךָ לִהְיוֹת אִתִּי, וּבְעָכְרִי אֶת-עוֹכְרַי תַּעַכְרֵם!
מְלָךְ-אִתִּי, חֵלֶק כְּחֵלֶק נַחַלְקָה הַמְּלוּכָה וְהַכָּבוֹד.
הֵמָּה יָבִיאוּ הַבְּשׂוֹרָה, וְאַתָּה תִשָּׁאֵר עִמָּדִי,
מִטָּה לְךָ רַכָּה יַצִּיעוּ ; וּמָחָר עִם-שַׁחַר עוֹד נִבְחַן,
נְעַיֵּן בַּדָּבָר, אִם-נָשׁוּב לְאַרְצֵנוּ אוֹ פֹה נִשָּׁאֵרָה".

כָּכָה הִבִּיעַ וַיִּרְמֹז בְּגַבּוֹתָיו לְרֵעוֹ פַּטְרוֹקְלוֹס
דּוּמָם, וְיַצִּיעַ לְפֵינִכְּס הַמַּצָּע הָרַךְ, וְיָחוּשׁוּ
אֵלֶּה וְעָזְבוּ אָהֳלוֹ, וַיִּשָּׂא אִמְרָתוֹ אָז אָיַס
בְּנוֹ שֶׁל-טֶלַמּוֹן הַנִּמְשָׁל-לָאֵלִים וַיְדַבֵּר בְּאָזְנֵיהֶם :
"בֶּן-לָאֶרְטֶס, זֶרַע-זֵאוּס, אוֹדִיסֵס הָאִישׁ רַב-הַמְּזִמּוֹת!
קוּם וְנֵלֵכָה! אֲדַמֶּה, כִּי לֹא זֶה הַדֶּרֶךְ נַשִּׂיגָה

מַטְּרַת בּוֹאֵנוּ; נָחוּשָׁה וְנָבִיא לִבְנֵי הַדַּנָּאִים
אֵלֶּה דְּבָרֵינוּ, וְאִם-אָמְנָם לֹא טוֹבִים הַדְּבָרִים נְשִׁיבֵם,
יַעַן כִּי עַתָּה הֵם יוֹשְׁבִים וּמְחַכִּים שָׁם לְבוֹאֵנוּ.
הִקְשָׁה אֲכִיל אֶת-לְבָבוֹ הַגֵּאֶה מְאֹד וְהִקְשִׁיחוֹ,
אַכְזָר מְאֹד, וְלֹא תִגַּע עַד-לִבּוֹ אַהֲבַת רֵעָיו,
אֲשֶׁר כִּבְּדוּהוּ עַל-פְּנֵי כָל-הַבָּאִים בִּסְפִינוֹת הַקַּלּוֹת,
זָרִים לוֹ רַחֲמִים; אֱנוֹשׁ, אִם-הָרְגוּ אֶת-אָחִיו אוֹ הִכּוּ
נֶפֶשׁ אֶת-בְּנוֹ אֶת-יְחִידוֹ, גַּם-הוּא יִשָּׂא מַשְׂאֵת כִּפּוּרִים,
וְחַי גַּם מַכֵּה הַנֶּפֶשׁ בְּעַמָּיו, כִּי שִׁלֵּם הַכֹּפֶר,
וְגַם זֶה יַעֲצֹר בְּרוּחוֹ הַנַּעֲלָה, כִּי קִבֵּל הַכֹּפֶר.
אֶפֶס אֶת-לִבְּךָ בְחָזְךָ הִקְשִׁיחוּ הָאֵלִים, עֲשׂוּהוּ
רַחֵם לֹא יֵדָע, וּבְשֶׁל הָעַלְמָה הָאַחַת כָּל-אֵלֶּה!
שֶׁבַע עֲלָמוֹת נַצִּיעָה לְךָ עַתָּה מִמִּבְחַר הַנָּשִׁים,
וְנוֹסִיף עֲלֵיהֶן מַתָּנוֹת, אַךְ הֶרֶף מֵאַף וְרַחֲמְתָּ;
זְכָר-לָנוּ זְכוּת כָּל-אוֹרֵחַ, אָתִינוּ אֵלֶיךָ בִּשְׁלִיחוּת
עַם-הַדַּנָּאִים, וּמְיַחֲלִים אָנוּ כִּי תְקָרְבֵנוּ,
תִּדְבַּק לְאַהֲבָה בָנוּ עַל-פְּנֵי כָל-שְׁאָר הָאֲכַיִּים".

הֵשִׁיב אֲמָרָיו אֲכִילֵס מְהִיר-הָרַגְלַיִם וַיְדַבֵּר:
"אָיַס מִזַּרְעוֹ שֶׁל-זֵאוּס, בְּנוֹ שֶׁל-טֶלַמּוֹן, הַמּוֹשֵׁל!
הִנֵּה כָל-אֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ מִלִּבִּי הוֹצֵאתָ מִלֶּיךָ;
אֶפֶס חֲמָתִי נִתֶּכֶת עֲצוּרָה בִּלְבָבִי, כִּי אֶזְכֹּר
דִּבְרֵי בֶן-אַטְרֵס לִי אָמַר וְאֶת-כָּל-אֲשֶׁר עוֹלֵל לִי נֶגְדָּה
לְכָל-הָאַרְגֵּאִים, גִּנַּנִי כְּגַנּוֹת אִישׁ נִקְלֶה, מְשׁוֹטֵט.
לָכֵן אַתֶּם לְכוּ וְהָבִיאוּ בְּפִיכֶם הַבְּשׂוֹרָה:
אֶל-הַמִּלְחָמָה לֹא אֵרֵד, וְיָדִי לֹא תִהְיֶה בַּגְּבָרִים,
טֶרֶם בָּא בֶן-פְּרִיאַמּוֹס הָעִזּוּז, הוּא הֶקְטוֹר הַנֶּהְדָּר,
וְקָרַב אֶל-אָהֳלֵי הַמִּירְמִידוֹנִים וְאֶל-סְפִינוֹתֵינוּ,
וְהִכָּה עַם רַב בָּאַרְגֵּאִים וְשִׁלַּח סְפִינוֹתָם בַּלָּהַב.
אֶפֶס, אֲנִי מֻבְטְחַנִי, עַל-יַד אֳנִיָּתִי הַשְּׁחוֹרָה,
אֵצֶל אָהֳלִי יִמָּנַע הֶקְטוֹר מִקְּרָב, וְאִם-גַּם יִכְסֹף".

שָׂח; וַיִּקַּח אִישׁ כּוֹס פִּיפִיּוֹת וַיִּסַּךְ אֶת-נִסְכּוֹ,

פָּנוּ אִישׁ לִסְפִינָתוֹ; וְאוֹדִיסֵס הוֹלֵךְ בְּרֹאשָׁם.
פָּקַד פַּטְרוֹקְלוֹס עַל-נְעָרָיו וְעַל-הָאֲמָהוֹת, וְיַצִּיעוּ
מַהֵר מַצָּע לְפֵינִכְּס, יָצוּעַ רָךְ. וַיִּזְדָּרְזוּ
שָׁמְעוּ בְקוֹלוֹ, הִצִּיעוּ הַמִּשְׁכָּב הָרַךְ, כַּאֲשֶׁר צִוָּה:
עוֹרוֹת כְּבָשִׂים שְׂעִירִים, בַּד-מַאֲרָג יָפֶה וּשְׂמִיכָה.
שָׁכַב הַזָּקֵן בַּמִּטָּה וְחִכָּה לַשַּׁחַר הַקָּדוֹשׁ.
גַּם אֲכִיל יָשֵׁן שְׁנָתוֹ בִּפְנִים אָהֳלוֹ הֶחָזָק;
שָׁכְבָה לְצִדּוֹ הָאִשָּׁה הַנָּאָה, שֶׁנָּהַג מִלֶּסְבּוֹס,
בִּתּוֹ שֶׁל-פוֹרְבַּס, וְהִיא דִיאוֹמֵדָה יְפַת-הַלְּחָיַיִם.
אֲבָל בַּקָּצֶה הַשֵּׁנִי הִצִּיעַ מִטָּתוֹ פַּטְרוֹקְלוֹס;
אִתּוֹ אִיפִיס הַנָּאָה, לוֹ נָתַן אֲכִילֵס הַנֶּהְדָּר
בְּלָכְדוֹ אֶת-בִּירַת אֶנְיֵאֶס, אֶת-סְקִירוֹס הַבְּנוּיָה כְּמוֹ רָמִים.

אֶפֶס כְּשֶׁבָּאוּ הַצִּירִים וְנִכְנְסוּ לְאֹהֶל בֶּן-אַטְרֵס,
חָרְדוּ לִקְרָאתָם וְדָרְשׁוּ בִשְׁלוֹמָם כָּל-בְּנֵי הָאֲכַיִּים,
כּוֹסוֹת הַזָּהָב בִּידֵיהֶם, וְשׁוֹאֲלִים מַה-יֵּשׁ בְּפִיהֶם;
הִתְחִיל הָרִאשׁוֹן בָּהֶם אֲגַמֶּמְנוֹן הָעוֹצֵר-בַּגְּבָרִים:
"אוֹדִיסֵס רַב-הַתְּהִלּוֹת, פְּאֵר בְּנֵי אֲכַיָּה וְתִפְאַרְתָּם!
דַּבֵּר אֲכִילֵס הוֹדִיעֵנִי, הֲיַעְצֹר בְּאֵשׁ הָעֲבָרוֹת,
וְאוּלַי יְמָאֵן, חֲמָתוֹ בִלְבָבוֹ עֲדֶנָה עֲצוּרָה?

הֵשִׁיב אֲמָרָיו אוֹדִיסֵס הָאִישׁ רַב-הַתְּלָאוֹת וַיַּעַן:
"אֲגַמֶּמְנוֹן בֶּן-אַטְרֵס הַמְהֻלָּל, הָעוֹצֵר-בַּגְּבָרִים,
מָאֵן יְמָאֵן הַלָּז לַעֲצֹר בְּאַפּוֹ, חֲמָתוֹ
הוֹלְכָה מִתְלַקַּחַת וּגְדוֹלָה, וְיִבְחַל גַּם-בְּךָ גַּם-בַּתְּשׁוּרוֹת.
בְּעַצְמְךָ שִׂית תָּשִׁית עֵצוֹת בִּצְבָא הָאַרְגֵּאִים וְשָׁפַטְתָּ,
כֵּיצַד תַּצִּילָה הַסְּפִינוֹת וְאֶת-נֶפֶשׁ כָּל-עַם הָאֲכַיִּים;
הִנֵּה כֵן אִיֵּם עָלֵינוּ: עִם-שַׁחַר מוֹפִיעַ יַסִּיעַ
יָמָּה אֶת-כָּל-אֳנִיּוֹתָיו הַקְּמוּרוֹת מֻקָּפוֹת-הַמְּשׁוֹטִים.
גַּם לָאֲחֵרִים הוּא יָעַץ, כִּי כֻלָּם יַפְלִיגוּ בִסְפִינוֹת
לָשׁוּב אֶל-בֵּיתָם, כִּי לְעוֹלָם לֹא תִזְכּוּ וְתִרְאוּ אֶת-מְצוּדַת
אִלְיוֹס בְּרִדְתָּהּ פְּלָאִים מִגַּפֵּי רָמָתָהּ; כִּי פָרַשׂ
זֶבְס הַשַּׂגִּיא אֶת-זְרוֹעוֹ עָלֶיהָ, וַיֶּחֱזַק הָעָם בָּהּ.

הִנֵּה כָל-אֲשֶׁר דִּבֵּר; וְאֵלֶּה הֵם עֵדַי לִוּוּנִי –
אָיַס וּשְׁנַיִם הַכָּרוֹזוֹת, אֲנָשִׁים שֶׁלִּבָּם לֶב-תְּבוּנוֹת.
אוּלָם אַךְ פֵּינִכְּס הַיָּשִׁישׁ שָׁם נֶעֱצַר לָלוּן – כִּי צִוָּה –
וְיַפְלִיג עִם-שַׁחַר בִּסְפִינוֹת אֶל-אֶרֶץ אֲבוֹתָיו שֶׁאָהֵב,
נַפְשׁוֹ אִם-תִּרְצֶה בְזֹאת; כִּי בְחֹזֶק יָד לֹא יוֹבִילוֹ".

כָּכָה הִבִּיעַ; וְהֵם הֶחֱרִישׁוּ, נֶאֶלְמוּ דוּמִיָּה,
תָּמְהוּ הִשְׁתָּאוּ לִדְבָרָיו, כִּי דְבָרִים נִמְרָצִים הִבִּיעַ.
שָׁתְקוּ, הוֹחִילוּ עַד בּוֹשׁ כָּל-בְּנֵי הָאֲכַיִּים אֲבֵלִים;
פָּתַח אָז פִּיו דִּיאוֹמֵדֵס הָאַדִּיר הַקּוֹרֵא-בְחָיִל:
"אֲגַמֶּמְנוֹן בֶּן-אַטְרֵס הַמְּהֻלָּל, הָעוֹצֵר-בַּגְּבָרִים!
מוּטָב וְלֹא חִלִּיתָ אֶת-פְּנֵי בְנוֹ שֶׁל-פֵּלֵס הַתָּמִים
וְאֶשְׁכָּר-הַיְקָר לֹא הִבְטַחְתָּ, כִּי לִבּוֹ בוֹ גָבַהּ מֵעוֹלָם,-
עַתָּה הוֹסַפְתָּ כָהֵנָּה וְכָהֵנָּה עַל-רוּחַ גַּאֲוָתוֹ.
נֶרֶף מִמֶּנּוּ, וְיַעַשׂ כִּרְצוֹנוֹ, אִם-יֵשֵׁב אוֹ יֵלֵךְ;
גַּם בַּמִּלְחָמָה עוֹד יֵרֵד אִתָּנוּ, אִם-לִבּוֹ בְקִרְבּוֹ
הוּא יִדְּבֶנּוּ, אוֹ אַחַד הָאֵלִים יְעוֹרֵר אֶת-רוּחוֹ.
דַּבֵּר אֲדַבְּרָה בְאָזְנֵיכֶם, וּשְׁמַעְתֶּם בְּקוֹלִי וְכֵן תַּעֲשׂוּ:
שֵׁנָה תְנוּ לְעַפְעַפֵּיכֶם, כִּי לְבַבְכֶם סְעַדְתֶּם, שִׂמַּחְתֶּם
בְּצֵידָה, בְּלֶחֶם וְיָיִן, בָּהֶם מְקוֹר אֱיָל וְחַיִּים;
אוּלָם מָחָר בַּבֹּקֶר, עִם עֲלוֹת צְפִירָה יְפֵיפִיָּה
וְרֵדַת-אֶצְבָּעוֹת, תַּעַרְכָה הַצָּבָא אֶל-מוּל הָאֳנִיּוֹת,
רֶכֶב וְרַגְלִי, תְּעוֹדְדֵם וְתֵצֵא בִגְדוּד הַחֲלוּצִים".

כָּכָה הִבִּיעַ; וְהִסְכִּימוּ הַמְּלָכִים אֶל-כָּל-אֲשֶׁר דִּבֵּר,
תְּמֵהִים וּשְׂמֵחִים לִדְבַר דִּיאוֹמֵדֵס מַכְנִיעַ-הַסּוּסִים.
נָסְכוּ אֶת-נֶסֶךְ קָרְבָּנָם וַיֵּלְכוּ אִישׁ לְאָהֳלוֹ,
שָׁמָּה שָׁכְבוּ לָנוּחַ, וּשְׁנָתָם עָרְבָה עֲלֵיהֶם.

שִׁיר עֲשִׂירִי: מַעֲשֵׂה דוֹלוֹן

יֶתֶר נְדִיבֵי אֲכַיָּה יְשֵׁנִים כָּל-אוֹתוֹ הַלַּיְלָה
עִם-הָאֳנִיּוֹת הַשְּׁחוֹרוֹת, כִּי שְׁנָתָם הָרַכָּה תְקָפָתַם;

אַךְ אֲגַמֶּמְנוֹן בֶּן-אַטְרֵס הַמְהֻלָּל, רוֹעֵה-הָעַמִּים –
נָדְדָה שְׁנָתוֹ הַמְּתוּקָה, כִּי נִמְלַךְ בְּלִבּוֹ וְכִלְיוֹתָיו.
דּוֹמֶה לְאִישָׁהּ שֶׁל-הֵרָה יְפַת-הַמַּחְלָפוֹת, הַמַּבְרִיק
בְּרָקָיו, עֵת יִתֵּן מָטָר סוֹחֵף לְאֵין-תַּכְלִית, אוֹ בָּרָד,
סוּפָה אֲיֻמָּה יְכוֹנֵן, וְשֶׁלֶג יְכַסֶּה הַשְּׂדֵמָה,
יֵשׁ אֲשֶׁר יִפְתַּח אֶת-לֹעַ הַקְּרָבוֹת הַגָּדוֹל וְהָאָיֹם, -
כָּכָה הִתְאַנַּח מִקֶּרֶב וָלֵב אֲגַמֶּמְנוֹן הַלַּיְלָה
מִמַּעֲמַקֵּי חָזֵהוּ, וַתִּרְעַד נַפְשׁוֹ בְּקִרְבּוֹ.
וּמִדֵּי יַבִּיט וְיִרְאֶה שְׂדֵה טְרוֹיָה, יִתְמַהּ, יִשְׁתָּאֶה
לְמַרְאֵה הַמְּדוּרוֹת הָרַבּוֹת, אֶל-מוּל פְּנֵי אִלְיוֹס הֹעָלוּ,
לְקוֹל הַחֲלִילִים וְהַנְּחִילוֹת וּלְקוֹל הֲמוֹן אָדָם בְּרֶעָם ;
הָיָה מִתְבּוֹנֵן בַּסְּפִינוֹת וּבְעַם הָאֲכַיִּים וְתוֹלֵשׁ
שַׂעֲרוֹת רֹאשׁוֹ מְלֹא חָפְנָיו, פּוֹשְׁטָן אֶל-זֵאוּס הַשּׁוֹכֵן
מְרוֹמֵי שָׁמַיִם, וְלִבּוֹ הַנּוֹדָע לִתְהִלָּה יֶאֱנַק.
הָגָה בְלִבּוֹ וּמָצָא עֵצָה זוֹ טוֹבָה בָעֵצוֹת :
לְבַקֵּשׁ אֶת-נֶסְטוֹר בֶּן-נֵלֵס, וּבְטֶרֶם יִפְנֶה אֶל-אַחֵר,
אוּלַי יִוָּעֵץ עִם-זֶה, וּמָצְאוּ הָעֵצָה הַנְּכוֹנָה,
אֵיזֶה הַדֶּרֶךְ יַצִּילוּ אֶת-כָּל-הַדַּנָּאִים מִשּׁוֹאָה.
מַהֵר, הִתְעוֹרֵר וַיָּקָם, שָׂם עַל-חָזֵהוּ כֻּתָּנְתּוֹ,
קָשַׁר סוּלְיוֹתָיו הַיָּפוֹת אֶל-שְׁתֵּי כַּפּוֹת רַגְלָיו הַצַּחוֹת,
עָטַף עוֹר אַרְיֵה צְהָב-שֵׂעָר, עוֹר אֲרִי שַׂגִּיא וְעָצוּם,
אֲשֶׁר הִגִּיעַ עַד כַּפּוֹת רַגְלָיו, וַיִּתְפֹּשׂ הָרֹמַח.

גַּם מֶנֶלָאוֹס בְּאֵימָתוֹ – עַפְעַפָּיו לֹא יָדְעוּ הַתְּנוּמָה,
דָּאַג, פֶּן-יִרְאֶה בָרָעָה שֶׁתִּמְצָא אֶת-עַם הָאַרְגֵּאִים,
אֲשֶׁר הִפְלִיגוּ בִגְלָלוֹ בְּמֶרְחַב הַמַּיִם הָרַבִּים,
בָּאוּ עַד-אֵצֶל טְרוֹיָה בְרַעַם וּבְרַעַשׁ מִלְחָמָה.
הֵלִיט אֶת-גַּבּוֹ הָרָחָב בְּעוֹר-נָמֵר, עוֹר חֲבַרְבֻּרוֹת,
הֵרִים וְעָטַר לְרֹאשׁוֹ אֶת-קוֹבַע נְחֻשְׁתּוֹ, וּבְיָדוֹ,
יָד חֲזָקָה, אָחַז בְּעֵץ הַחֲנִית הָאַדִּירָה.
הֵחִישׁ פְּעָמָיו לְעוֹרֵר אֶת-אָחִיו הַמּוֹלֵךְ בְּעֻזּוֹ
עַל-הָאַרְגֵּאִים וּכְאַחַד הָאֵלִים יְכֻבַּד עַל-עַמּוֹ.
מְצָאוֹ בְיַרְכְּתֵי הַסְּפִינָה, וְהוּא שָׂם עַל-כְּתֵפָיו אֶת-מַדָּיו,

כְּלֵי הַמִּלְחָמָה הַנָּאִים; וַיִּשְׂמַח לִקְרָאתוֹ כִּי אָתָא.
פָּתַח וְשָׂח מֶנֶלָאוֹס, הַקּוֹרֵא-בְאוֹן בַּמִּלְחָמָה:
"לָמָּה תִּזְדַּיֵּן, יַקִּירִי? הַאֻמְנָם חָפַצְתָּ לִשְׁלֹחַ
אֶחָד מֵאַנְשֵׁי שְׁלוֹמֵנוּ לְרַגֵּל אֶת-מַחֲנֵה הַטְּרוֹיִים?
חוֹשֵׁשׁ אֲנִי, שֶׁאֵין אָדָם יַעֲרֹב לִבּוֹ לְמוֹ-אֵלֶּה –
לָצֵאת יְחִידִי בְּלֵיל הָאַמְבְּרוֹסְיָה הַזֶּה אֶל-בֵּין אוֹיְבִים,
לָבוֹא לְרַגֵּל מַחֲנֵיהֶם – אִם-לֹא לֵב-אַדִּירִים בְּקִרְבּוֹ".

הֵשִׁיב אֲמָרָיו וַיַּעַן אֲזַי אֲגַמֶּמְנוֹן הַמּוֹשֵׁל:
"מֶנֶלָאוֹס מִזַּרְעוֹ שֶׁל-זֵאוּס! גַּם-שְׁנֵינוּ צְרִיכִים,
אַתָּה וְאָנֹכִי, לָעֵצָה הַטּוֹבָה וְהַנְּכוֹנָה, שֶׁתַּצִּיל
אֶת-הָאַרְגֵּאִים וְאֶת-צִיָּם, כִּי הָפַךְ לֵב-זֵאוּס לְאַחֵר.
וַדַּאי קָרְבָּנוֹ שֶׁל-הֶקְטוֹר נָשָׂא חֵן בְּעֵינָיו עַל-כֻּלָּם!
יַעַן אֲנִי לֹא רָאִיתִי מֵאָז וְעַד הַיּוֹם וְלֹא שָׁמַעְתִּי,
אֲשֶׁר אִישׁ יַעֲשֶׂה אֵלֶּה וּבְיוֹם אֶחָד יִפְעַל אֵת פָּעַל
הֶקְטוֹר יְדִידוֹ שֶׁל-זֶבְס, שֶׁעוֹלֵל הַיּוֹם לָאֲכַיִּים
בְּכֹחוֹ וּבְעַצְמוֹ, וְאֵינֶנּוּ בֶן-אֵל אוֹ בְנָהּ שֶׁל-בַּת-אֵלִים.
מַאֲמִין אֲנִי כִּי עוֹד יָמִים אֲרֻכִּים וְרַבִּים יַזְכִּירוּ
אֶת-עֲלִילוֹתָיו בְּנֵי-אַרְגּוֹס; כִּי הֵרַע מְאֹד לָאֲכַיִּים.
לֵךְ אֶל-הַסְּפִינוֹת וְקָרָאתָ אֶת-אָיַס וְאֶת אִידוֹמֶנֵּס,
חוּשָׁה; וְאָנֹכִי אֵלְכָה אֶל-נֶסְטוֹר הַגֶּבֶר הַנַּעֲלֶה
לְעוֹרְרוֹ כִּי יָקוּם מִשְּׁנָתוֹ וְאִם-יֵשׁ אֶת-נַפְשׁוֹ יִלָּוֶה,
יֵלֵךְ אֶל-פְּלֻגַּת הַשּׁוֹמְרִים הַקְּדוֹשָׁה לְצַוּוֹת עֲלֵיהֶם.
בְּנֶפֶשׁ חֲפֵצָה יִשְׁמְעוּ בְקוֹלוֹ; כִּי אִתָּם גַּם בְּנוֹ שָׁם,
הוּא רֹאשׁ לַשּׁוֹמְרִים, וְאִתּוֹ גַּם מֵרִיאוֹנֵס, זֶה רֵעוֹ
שֶׁל-אִידוֹמֶנֵּס; בָּאֵלֶּה בָטַחְנוּ מִכֹּל בְּמִשְׁמַרְתָּם".

עָנָה לוֹ מֶנֶלָאוֹס הַקּוֹרֵא-בְאוֹן בַּמִּלְחָמָה:
אֵיכָה תְּצַוֶּה עָלַי, וְאֵיךְ פְּקֻדָּתְךָ אֲמַלֵּא:
אִם-לְהִשָּׁאֵר עִם-אֵלֶּה, אֲחַכֶּה לְךָ עַד שֶׁתָּבוֹא?
אוֹ חִישׁ אֵלֶיךָ אָשׁוּבָה, כִּי-אַעַשׂ כַּאֲשֶׁר צִוִּיתָ?"

הֵשִׁיב אֲמָרָיו וְשָׂח אֲגַמֶּמְנוֹן הָעוֹצֵר-בַּגְּבָרִים:

״שָׁם תִּשָּׁאֵר, פֶּן-נֹאבַד אִישׁ אֶת-רֵעֵהוּ כִּי-נִתְעֶה;
יַעַן כִּי רַבּוֹת הַדְּרָכִים הָעוֹבְרוֹת בַּמַּחֲנֶה הַגָּדוֹל.
קְרָא לָמוֹ בְדַרְכְּךָ תֵלֵךְ, עוֹרְרֵם, וְלֹא יִישְׁנוּ הַלָּיְלָה,
אִישׁ אֲשֶׁר תִּפְגַּע כַּנֵּהוּ בְּשֵׁם אָבִיו וּבְשֵׁם בֵּית-מִשְׁפַּחְתּוֹ,
רוֹמְמֵם תַּחַת לְשׁוֹנְךָ; וּבְלִבְּךָ אַל-גָּאֹה תִתְגָּאֶה,
נִיגַע כַּיּוֹם, נַעֲמְלָה גַּם-אָנוּ; כַּנִּרְאֶה, כֵּן גָּזַר
זֶבְס בְּגִיחֵנוּ מֵרֶחֶם וְאָצַל מַתְּלָאָה זֹה לָנוּ״.

כָּכָה הִבִּיעַ וַיְּשַׁלַּח אֶת-אָחִיו וְכָכָה הוֹרָהוּ.
אֶפֶס הוּא עַצְמוֹ שָׂם פְּעָמָיו אֶל-נֶסְטוֹר רוֹעֵה-הָעַמִּים;
מְצָאוֹ אֵצֶל אָהֳלוֹ עַל-יַד אֲנִיָּתוֹ הַשְּׁחוֹרָה
עַל-הַיָּצוּעַ הָרַךְ, וְנֶשֶׁק רַב-צְבָעִים עַל-יָדוֹ:
מָגֵן גִּבּוֹרִים, וּשְׁתַּיִם חֲנִיתוֹת וְקוֹבַע מְנַצְנֵץ;
גַּם חֲגוֹרָה מַזְהִירָה עַל-יָדוֹ, שֶׁבָּהּ הָיָה נֶאְפָּד
אוֹתוֹ הַיָּשִׁישׁ בְּרִדְתּוֹ לְמִלְחָמָה אוֹכֶלֶת בַּגְּבָרִים,
פּוֹקֵד אֶת-עַמּוֹ, וּבְיַעַן לֹא נִכְנַע עוֹד תַּחַת שֵׂיבָתוֹ.
הֵרִים רֹאשׁוֹ, הִזְדַּקֵּף, נִשְׁעַן עֲלֵי מַרְפֵּקוֹ,
נָשָׂא אֲמָרָיו וַיְדַבֵּר, שָׂח אֶל-בֶּן-אַטְרֵס וּשְׁאָלוֹ:
״מִי-זֶה הַהוֹלֵךְ יְחִידִי בַּמַּחֲנֶה אֵצֶל הַסְּפִינוֹת
בְּלֵיל חֲשֵׁכָה וָאֶמֶשׁ, וּבְנֵי אָדָם נָמִים אֶת-שְׁנָתָם?
אוּלַי תְּבַקֵּשׁ אֶת-אַחַד הַפְּרָדִים אוֹ גֶּבֶר רֵעֶךָ?
פְּתַח פֶּה, שָׂא קוֹלְךָ וְדוּמָם אַל-תִּקְרַב עָדַי! מַה-חֶפְצֶךָ?״

הֵשִׁיב אֲמָרָיו וְשָׂח אֲגַמֶּמְנוֹן הָעוֹצֵר-בַּגְּבָרִים:
״נֶסְטוֹר בֶּן-נֵלֵס, תִּפְאַרְתָּם שֶׁל-הָאֲכַיִּים וּפְאֵרָם!
הַכֵּר-נָא אֶת-אֲגַמֶּמְנוֹן, אֶת-בְּנוֹ שֶׁל-אַטְרֵס, לוֹ אָצַל
זֶבְס מַתְּלָאוֹת וְצָרוֹת מִכָּל-בְּנֵי הָאָדָם, כָּל-עוֹד יֵשׁ
רוּחַ בְּחָזִי, וּבִרְכַּי לֹא חָדְלוּ עֲדֶנָה מִתְּנוּעָה.
נוֹדֵד אָנֹכִי, וּתְנוּמָה מְתוּקָה לֹא יָדְעוּ עַפְעַפַּי,
דּוֹאֵג לִדְבַר הַמִּלְחָמָה, לַתְּלָאוֹת שֶׁל-הָאֲכַיִּים.
חָרֵד אֲנִי לַדַּנָּאִים, וְרוּחִי לֹא אֵיתָן בְּקִרְבִּי,
רַעַד וָחִיל אֲחָזוּנִי, וְלִבִּי בִי חֹשֵׁב וְיֵחָרֹג
מִמִּסְגְּרוֹתָיו, וַאֲבָרַי הַנָּאִים חֲרָדוֹת לָבָשׁוּ.

אֲבָל אִם-יֵשׁ אֶת-נַפְשְׁךָ לִפְעֹל, כִּי נָדְדָה שְׁנָתְךָ,
נֵרֵד אֶל-פְּלֻגַּת הַשּׁוֹמְרִים, וְרָאוּ עֵינֵינוּ , נִוָּכַח
אִם-עוֹד כֹּחָם לֹא-תַשׁ מִיגִיעָה רַבָּה וְעָמָל,
וְשֵׁנָה לֹא-תְקָפָתַם, וְלֹא-שָׁכְחוּ חֻקּוֹת מִשְׁמַרְתָּם ;
קְרוֹבוֹת מַעַרְכוֹת הָאוֹיֵב ; הֲיוֹדְעִים אֲנַחְנוּ מַה-שִּׂיחָם,
אוּלַי עוֹד יֹאמְרוּ לְהִשְׁתָּעֵר הַלַּיְלָה עָלֵינוּ בְּמִלְחָמָה".
הֵשִׁיב אֲמָרְיו לוֹ נֶסְטוֹר פָּרָשׁ גֶּרֶנְיָה וַיַּעַן :
"אֲגַמֶּמְנוֹן בֶּן-אַטְרֶס הַמְהֻלָּל, הָעוֹצֵר-בַּגְּבָרִים !
סָפֵק בְּעֵינַי, אִם-זֶבְס חֲכַם-הַמּוֹעֵצוֹת יְמַלֵּא
כָּל-מִשְׁאֲלוֹתָיו שֶׁל-הֶקְטוֹר וְאֶת-כָּל-אֲשֶׁר יַחֲשֹׁב עַתָּה !
אַף, סְבוּרַנִי, עוֹד הַרְבֵּה מַתְּלָאוֹת זֶה יִסְבֹּל, כִּי יָסִיר
אֲכִילֶס לִבּוֹ הַנָּדִיב מֵאַחֲרֵי אַפּוֹ הָאָיֹם.
בְּחֵפֶץ לֵב אֵלְכָה אַחֲרֶיךָ ; נַאַסְפָה גַם אֶת-הָאֲחֵרִים,
אֶת-אוֹדִיסֵס וְאֶת-בֶּן-טִידֵס הַמְהֻלָּל בֵּין רוֹמֵי-הַכִּידוֹן,
גַּם אֶת-בֶּן פִּילֵס הָאַדִּיר וְאֶת אָיַס הַמָּהִיר בַּלָּחֶם.
וְלוּ נִמְצָא לָנוּ הַגֶּבֶר, שֶׁיֵּלֵךְ וְיִקְרָא לַשְּׁנַיִם –
לְאָיַס הַנִּמְשָׁל-לָאֵלִים וּלְאִידוֹמֶנֵס הַמּוֹשֵׁל ;
יַעַן כִּי הֵם סְפִינוֹתֵיהֶם רְחוֹקוֹת מִכָּל-הָאֳנִיּוֹת.
אֶפֶס אֶת-מֶנֶלָאוֹס, וְאִם-גַּם אֲהַבְתִּיו וְכִבַּדְתִּיו,
חָרֵף אֲנִי אֲחָרְפֶנּוּ –מִמְּךָ לֹא אֲכַסֶּה, וְאִם תִּקְצֹף-
הִנֵּה הוּא יָשֵׁן אֶת-שְׁנָתוֹ וְעָמַס עָלֶיךָ הַמְּלָאכָה.
וְעָלָיו הָיָה לָלֶכֶת וּלְשַׁחֵר אֶת-פְּנֵי כָל-הַשָּׂרִים,
לַעֲמֹל אֶצְלָם ; כִּי צָרָה נוֹרָאָה מֵהָכִיל קָרֵבָה".

הֵשִׁיב אֲמָרְיו וְשָׂח אֲגַמֶּמְנוֹן הָעוֹצֵר-בַּגְּבָרִים :
"יָשִׂישׂ, בְּפַעַם אַחֶרֶת לֹא אֶעֱצֹר בְּךָ מֵהוֹכִיחוֹ ;
לְעִתִּים קְרוֹבוֹת יְפַגֵּר אַף יִבְחַל בְּעָמָל וִיגִיעָה,
לֹא מִשִּׁפְלוּת יָדַיִם, אוֹ לִבּוֹ כִי רֵיק בּוֹ מִשֶּׂכֶל,
אַךְ מֵהִתְבּוֹנְנוֹ בִי, מֵחַכּוֹתוֹ, כִּי אֶהְיֶה הָרִאשׁוֹן.
אֶפֶס הַיּוֹם הוּא קִדְּמַנִי וַיָּקָם, וַיָּבֹא לִרְאוֹתִי ;
אוֹתוֹ שָׁלַחְתִּי, כִּי יִקְרָא אֶת-אֵלֶּה, שֶׁלָּמוֹ דָּרַשְׁתָּ.
נָשִׂים פְּעָמֵינוּ לַדָּרֶךְ ; נִמְצָאֵם כְּבָר לִפְנֵי הַשַּׁעַר
עִם-הַשּׁוֹמְרִים ; בַּמָּקוֹם הַהוּא גַם יִעַדְתִּים לִהְיוֹת".

הֵשִׁיב אֲמָרָיו לוֹ נֶסְטוֹר פָּרַשׁ גֶּרֶנְיָה וַיַּעַן:
"אָכֵן אִם-כָּךְ, בָּאַרְגֵּאִים אֵין אִישׁ, אֲשֶׁר יִחַר-בּוֹ אַפּוֹ,
אֲשֶׁר לֹא יִשְׁמַע בְּקוֹלוֹ, כִּי יְצַוֶּה לוֹ, כִּי יְעוֹרְרֵהוּ".

כָּכָה הִבִּיעַ הַזָּקֵן וַיָּשֶׂם עַל-חָזוֹ כֻּתָּנְתּוֹ,
קָשַׁר סוּלְיוֹתָיו הַיָּפוֹת אֶל-כַּפּוֹת רַגְלָיו הַצַּחוֹת,
רָכַס עַל-גַּבֵּי הַכָּתֵף אַדֶּרֶת-הַשֵּׂעָר הֶעָבָה,
מְעִיל הָאַרְגָּמָן הָרָחָב הֶעָשׂוּי אֵטוּן הַמִּשְׁנֶה.
אָחַז בְּיָדוֹ הָרֹמַח הָאַדִּיר עֲטוּר-חֹד-הַנְּחֹשֶׁת,
נֶחְפַּז בֵּין צִי הָאֲכַיִּים עֲדוּיֵי-סוֹחֵרוֹת-נְחֹשֶׁת.
רֵאשִׁית כֹּל הֵעִיר פָּרַשׁ גֶּרֶנְיָה אֶת-בְּנוֹ שֶׁל-לָאֶרְטֵס,
אֲשֶׁר חָכְמָתוֹ כְּחָכְמַת בֶּן-קְרוֹנוֹס, הֵעִירוֹ בְקוֹלוֹ,
הִרְעִים עָלָיו; וַיַּחְדֹּר קוֹלוֹ אֶל-לִבּוֹ, וְנֵעוֹר,
יָצָא מִפֶּתַח אָהֳלוֹ, וַיִּשָּׂא אֲמָרָיו וַיֹּאמֶר:
"לָמָּה תְנוּדוּ בַּמַּחֲנֶה, תִּתְעוּ עַל-יַד הָאֳנִיּוֹת
יְחִידִים בְּלֵיל הָאַמְבְּרוֹסְיָה? מָה אָכַף אַכְפּוֹ עֲלֵיכֶם?"

הֵשִׁיב אֲמָרָיו לוֹ נֶסְטוֹר פָּרַשׁ גֶּרֶנְיָה וַיַּעַן:
"בֶּן-לָאֶרְטֵס זֶרַע-זֵאוּס, אוֹדִיסֵס הָאִישׁ רַב-הַמְּזִמּוֹת!
אַל-נָא תִּתְמַרְמָר, כִּי צָרָה הִקִּיפָה אֶת-חֵיל הָאֲכַיִּים!
לֵךְ אִתָּנוּ, וְנָעִיר גְּבָרִים אֲחֵרִים הַטּוֹבִים
לָעוּץ עֲצָתָם, מַה-נִּבְחַר: הֲלָנוּס אוֹ לְהִלָּחֵם".

כָּכָה שָׂח; וְאֶל אָהֳלוֹ שָׁב אוֹדִיסֵס רַב-הַדֵּעַת,
נָתַן צִנַּת צִבְעוֹנִים עַל-כְּתֵפָיו וַיֵּצֵא אֲלֵיהֶם.
הָלְכוּ אֶל-אֹהֶל בֶּן-טִידֵס, אֶל-דִּיאוֹמֵדֵס, מְצָאוּהוּ
חוּץ לְאָהֳלוֹ עִם-נִשְׁקוֹ; וְהָעָם אִתּוֹ חוֹנִים סְבִיבוֹתָיו,
וּמָגִנֵּיהֶם מִתַּחַת לְרֹאשׁ אִישׁ וָאִישׁ, וַחֲנִיתוֹ
מְעוּכָה בָּאָרֶץ מְרַאֲשׁוֹתָיו – וּנְחֻשְׁתָּהּ מַבְרִיקָה לְמֵרָחוֹק,
מַרְאֵה חֲזִיזוֹ שֶׁל-זֶבְס אָבִינוּ; וְהַגִּבּוֹר נָם שְׁנָתוֹ
רִפֵּד יְצוּעוֹ לוֹ עוֹרוֹ שֶׁל-שׁוֹר-פַּר מִבַּהֲמוֹת שָׂדֶה,
תַּחַת לְרֹאשׁוֹ הִצִּיעַ הַמַּרְבָד הַמֵּפִיק נְגֹהוֹת.

קָרֵב עָדָיו, בָּא נֶסְטוֹר פָּרַשׁ גֶּרֶנְיָה וּדְחָפוֹ
בְּרַגְלוֹ, הֱעִירוֹ מִשְּׁנָתוֹ, מְעוֹרְרוֹ, מוֹכִיחוֹ עַל-פָּנָיו:
"עוּרָה, בֶּן-טִידֵס! הַאֻמְנָם תָּנוּחַ, תִּישַׁן הַלָּיְלָה?
חָנוּ הַטְּרוֹיִים עַל-מְרוֹמֵי הַשָּׂדֶה וְעַל-יַד הָאֳנִיּוֹת –
וְאַתָּה לֹא תֵדַע? וּמִצְעָר הַמֶּרְחָק בֵּינָם וּבֵינֵינוּ".

כָּכָה הִבִּיעַ; וַיִּיקַץ עַד-רֶגַע בֶּן-טִידֵס מִשְּׁנָתוֹ,
הֵשִׁיב אֲמָרָיו, וַיַּעַן וַיֹּאמֶר אֶת-אִמְרוֹת-הַכָּנָף:
"אָיֹם הִנְּךָ, הַיָּשִׁישׁ, וּמִן-הָעֲבוֹדָה לֹא תַרְפֶּה!
כְּלוּם חָדְלוּ בְּנֵי הָאֲכַיִּים, הַנְּעָרִים הַצְּעִירִים מִמְּךָ,
אֲשֶׁר יָפוּצוּ בַּמַּחֲנֶה, יָחוּשׁוּ אֶל-מֶלֶךְ וָמֶלֶךְ
לְהָעִיר אוֹתָם מִשְּׁנָתָם? אַךְ-אַתָּה לֹא-תִיעַף, לֹא-תִלְאֶה!"

הֵשִׁיב אֲמָרָיו לוֹ נֶסְטוֹר פָּרַשׁ גֶּרֶנְיָה וַיַּעַן:
"אָמְנָם, יַקִּירִי, דְּבָרֶיךָ דִּבַּרְתָּ יְשָׁרִים וּנְכֹחִים!
יֵשׁ לִי בָּנִים תְּמִימִים, וְהָעָם אֲשֶׁר-אִתִּי מָה-רַבִּים,
אֶחָד מֵהֶם הָיָה יָכוֹל לַחֲזֹר עֲלֵיהֶם וּלְקָרְאָם;
אֶלָּא שֶׁתָּקְפָה מַתְּלָאָה אֶת-חֵיל הָאֲכַיִּים וּמְצוּקָה;
עַתָּה עוֹמְדִים הַדְּבָרִים עַל-חֵדּוֹ שֶׁל-תַּעַר לְכֻלָּם:
אִם-אָבְדָן מַחְפִּיר אוֹ חַיִּים נָכוֹנוּ לְחֵיל הָאֲכַיִּים.
קוּמָה הָעִירָה אֶת-אָיַס הַמָּהִיר בַּקְּרָב וְאֶת-בֶּן-פִילֵס,
אִם-צַר לְךָ עָלַי, וְגַם צָעִיר אַתָּה מִמֶּנִּי!"

שָׁח, וְזֶה נָתַן עַל-שִׁכְמוֹ עוֹר אַרְיֵה צְהָב-שֵׂעָר וְעִזּוּז,
אֲשֶׁר הִגִּיעַ עַד כַּפּוֹת רַגְלָיו, וַיִּתְפֹּשׂ הָרֹמַח.
נֶחְפַּז הַגִּבּוֹר וְהֵעִיר מִשְּׁנָתָם הַמְּלָכִים וֶהֱבִיאָם.

וּכְשֶׁבָּאוּ אֶל-בֵּינוֹת גְּדוּדֵי הַשּׁוֹמְרִים, וַיִּמְצְאוּ
אֶת-מַנְהִיגֵיהֶם, וְהִנֵּה אֵין אִישׁ אֲשֶׁר יָנוּם אֶת-שְׁנָתוֹ,
עֵרִים כֻּלָּם – וּכְלֵי מִלְחַמְתָּם עֲלֵיהֶם – יָשָׁבוּ.
כְּאוֹתָם הַכְּלָבִים הַנּוֹטְרִים עַשְׁתְּרוֹת צֹאנָם בַּגְּדֵרָה,
רוֹגְזִים וַחֲרֵדִים, בְּשָׁמְעָם שַׁאֲגַת חַיָּה טוֹרֶפֶת,
צַעֲדֵי אוֹנָהּ, כִּי גָלְשָׁה מִתּוֹעֲפוֹת הַר אֶל-הַחֹרְשָׁה,

שָׁאוֹן יָקִימוּ גַם-אָדָם גַּם-כֶּלֶב, וְנָדְדָה שְׁנָתָם, –
כָּכָה נָדְדָה שְׁנַת הַמַּנְהִיגִים בְּלֵיל הָעֲבָרוֹת;
הֵם עַל-מִשְׁמַרְתָּם, מַשְׁקִיפִים עַל-פְּנֵי הָעֲרָבָה, מַקְשִׁיבִים,
אוּלַי יִשְׁמְעוּ פַּעֲמֵי הַטְּרוֹיִים הַהוֹלְכִים וּקְרֵבִים.
שָׂמַח הַזָּקֵן לִרְאוֹתָם, וַיָּרַע לְעֻמָּתָם וַיְעוֹדְדֵם,
נָשָׂא אִמְרָתוֹ אֲלֵיהֶם וַיְדַבֵּר אֶת-אִמְרֵי הַכָּנָף:
"אָכֵן, כֵּן תַּעֲשׂוּ, בָּנַי, וְכָכָה תוֹסִיפוּ; וּתְנוּמָה
אַל-נָא תֵדְעוּ הַלָּיְלָה, וְאַל-יַעַלְזוּ אוֹיְבֵינוּ!"

כָּכָה דִבֵּר וַיַּעֲבֹר הַתְּעָלָה; וְאַחֲרָיו הֶחֱרוּ
מַלְכֵי בְנֵי אַרְגּוֹס, כָּל-אֲשֶׁר נִקְרְאוּ אֶל-הַמּוֹעֵצָה.
עִמָּם בֶּן-נֶסְטוֹר הַנַּעֲלֶה וְגַם מֵרִיאוֹנֵס, כִּי קָרְאוּ
לָמוֹ לָלֶכֶת עִמָּהֶם לְהַמְתִּיק יַחְדָּו אֶת-סוֹדָם.
וּכְשֶׁעָבְרוּ הַתְּעָלָה כָרוּהָ, יָשְׁבוּ בְיַחַד
עַל-פְּנֵי טָהֳרוֹ שֶׁל-שָׂדֶה, שֶׁאֵין בּוֹ כָל-פְּגָרִים חֲלָלִים,
אֲשֶׁר מִשָּׁם עַל-עֲקֵבָיו שָׁב הֶקְטוֹר הָעִזּוּז מֵהַכּוֹת
אֶת-הָאַרְגִּאִים, כִּי יָרַד הַלַּיְלָה וְהֵלִיט הַסְּבִיבָה;
שָׁם הֵם יָשְׁבוּ וְשָׁם גַּם נִדְבְּרוּ אִישׁ אֶל-רֵעֵהוּ.
פָּתַח בְּקִרְבָּם אָז נֶסְטוֹר פָּרַשׁ גֶּרֶנְיָה וַיֹּאמֶר:
"רֵעַי, הַאֻמְנָם אֵין גֶּבֶר, שֶׁלִּבּוֹ לֵב אַמִּיץ מְלָאוֹ
רֶדֶת אֶל-מַחֲנֵה הַטְּרוֹיִים אַמִּיצֵי הַלֵּב – אוּלַי יִשְׁבֶּה
אֶת-אַחַד הַנֶּחֱשָׁלִים מִמַּחֲנֵה הָאוֹיֵב אוֹ יִשְׁמַע
שִׂיחַת הַטְּרוֹיִים בְּדַבְּרָם בֵּינֵיהֶם, אֶת אֲשֶׁר חָרָצוּ,
כָּל-אֲשֶׁר בְּלִבָּם, אִם-יֹאמְרוּ לְהִשָּׁאֵר עוֹד הַרְחֵק מֵעִירָם
פֹּה עִם-הַסְּפִינוֹת, אוֹ נַפְשָׁם תִּבְחַר לָשׁוּב הָעִירָה
הַנְּתִקוּ מִמֶּנָּה, כִּי יָדָם כְּבָר רָמָה עַל-חֵיל הָאֲכַיִּים.
יַחְקֹר לָדַעַת אֶל-נָכוֹן כָּל-זֹאת וְיָשׁוּב בְּשָׁלוֹם;
וְהָיְתָה תְהִלָּתוֹ עוֹמֶדֶת תַּחַת שָׁמַיִם, וְנָחַל
כָּבוֹד מִכָּל-בְּנֵי הָאָדָם; וְנָשָׂא אֶת-מַשְׂאַת הַכָּבוֹד,
יַעַן אִישׁ אִישׁ מִן-הַנְּשִׂיאִים, אֲשֶׁר יָשֹׂרוּ בַסְּפִינוֹת,
לוֹ אֶת-הָאֶשְׁכָּר יַגִּישׁוּ כִּבְשָׂה אַחַת שְׁחוֹרָה,
אוֹתָהּ וְהַטָּלֶה שֶׁתֵּינִיק, מַתָּת אֲשֶׁר אֵין עֲרֹךְ לָהּ;
אַף לֹא יִפָּקֵד לְעוֹלָם מְקוֹמוֹ בְּמִשְׁתֶּה וָזָבַח".

כָּכָה הִגִּיד; אַךְ הֵם הֶחֱרִישׁוּ, נֶאֶלְמוּ דוּמִיָּה.
פָּתַח וְשָׂח דִּיאוֹמֵדֵס הַקּוֹרֵא-בְאוֹן בַּמִּלְחָמָה:
"נֶסְטוֹר, הֵן לִבִּי יְדִבֵנִי, וּגְבוּרַת גְּבָרִים תְּעוֹדְדֵנִי
לַחֲדֹר בְּמַחֲנֵה אַנְשֵׁי טְרוֹיָה שׂוֹנְאֵינוּ הַקְּרוֹבִים.
אַךְ אִם-יִלָּוֶה עָלַי אִישׁ לִהְיוֹת עִמִּי – וְחָזַק,
יֶאֱמַץ לִבִּי בְקִרְבִּי, וְגָדַל בִּטְחוֹנִי וִיהָבִי.
שְׁנַיִם כִּי יֵלְכוּ, הָאֶחָד יֵשׁ יַקְדִּים וְרָאָה מַה-יִּיטָב;
אוּלָם הַהוֹלֵךְ יְחִידִי, אִם-רָאָה וְאִם-גַּם הִתְבּוֹנָן,
רוּחוֹ לֹא אֵיתָן בְּקִרְבּוֹ, וּמְזִמַּת תַּקִּיפִים לוֹ אָיִן".

שָׂח, וְנִכְסְפוּ רַבִּים לְהִלָּווֹת עַל-דִּיאוֹמֵדֵס:
נִכְסְפוּ שְׁנֵי הָאֲיַסִּים, עַבְדֵי אָרֵס הַזּוֹעֵם,
נִכְסַף גַּם מֵרִיאוֹנֵס, גַּם בֶּן-נֶסְטוֹר נִכְסְפָה נַפְשׁוֹ,
נִכְסַף גַּם מֶנֶלָּאוֹס, הַמְצֻיָּן בֵּין תּוֹפְשֵׂי-הַכִּידוֹן,
נִכְסַף גַּם אוֹדִיסֵס, הָאִישׁ שְׂבַע-הַתְּלָאוֹת, לְהִתְגַּנֵּב
אֶל-בֵּין הַטְּרוֹיִים וַהֲמוֹנָם, כִּי לִבּוֹ לְעוֹלָם לֵב אַמִּיץ.
נָשָׂא אֲמָרָיו וְשָׂח אֲגַמֶּמְנוֹן הָעוֹצֵר-בַּגְּבָרִים:
"דִּיאוֹמֵדֵס בֶּן-טִידֵס, הַגֶּבֶר שֶׁאָהֲבָה נַפְשִׁי!
בְּחַר לְךָ אֶת אֲשֶׁר תִּבְחַר, וְאָרַח עִמְּךָ, אֶת-הַגִּבּוֹר
בְּכָל הַנִּצָּבִים, כִּי רַבִּים נִכְסָפִים לְלַוּוֹתֶךָ.
רְאֵה וְאַל-תֵּחַת בִּלְבָבְךָ, פֶּן-תִּפְסַח עַל-בְּחִיר הַגִּבּוֹרִים
וּמִיִּרְאָתְךָ תְבַכֵּר עַל-פָּנָיו אִישׁ רָפֶה מִמֶּנּוּ,
תַּבִּיט עַל-גֶּזַע מַחְצַבְתּוֹ, אוֹ יַעַן כִּי גָדַל בִּמְלוּכָה".

כָּכָה הִבִּיעַ, כִּי דָאַג לָאִישׁ מֶנֶלָּאוֹס הַצְּהַבְהָב.
נָשָׂא אֲמָרָיו וְשָׂח דִּיאוֹמֵדֵס הַמַּרְעִים-בַּקְּרָבוֹת:
"אִם-תְּצַוּוּנִי – וְאֶבְחַר בְּעַצְמִי אִישׁ יֶאֱרַח עִמִּי,
אֵיכָה אֶשְׁכַּח אֲנִי אֶת-אוֹדִיסֵס הָאִישׁ הָאֱלֹהִי,
אֲשֶׁר גְּבוּרָתוֹ בְלִבּוֹ, וְרוּחוֹ בְּלִי-חַת בַּמַּתְּלָאָה
וּבַסַּכָּנָה, וּפַלַּס-אַתֵּנָה הִיא אֲהֵבַתּוּ!
הוּא אִם-יִלָּוֶה עָלַי, גַּם-מִמּוֹקֵד שְׁנֵינוּ נִנָּצֵל,
שְׁלֵמִים נִמָּלֵט מִלַּהַב, כִּי אֵין עוֹלֶה עָלָיו בְּחָכְמָה".

עָנָה לוֹ אוֹדִיסֵס הָאֱלֹהִי שְׂבַע-הַמַּתְלָאוֹת:
"אַל-נָא תַּפְרִיזָה, בֶּן-טִידֵס, אִם-תְּהַלְלֵנִי וְאִם-תְּחָרֵף:
אֶל-הָאַרְגֵּאִים דִּבַּרְתָּ, וְאָכֵן הֵם יוֹדְעִים כָּל-אֵלֶּה.
נֵלְכָה, כִּי חוֹלֵף הַלַּיְלָה, הַצְּפִירָה הוֹלֶכֶת וּקְרֵבָה,
כְּבָר הִרְחִיקוּ בְּלֶכְתָּם כּוֹכָבִים, וְרַב-לַיְלָה עָבָר,
שְׁתַּיִם אַשְׁמוּרוֹת נָגוֹזוּ, עוֹד זֹאת הָאַשְׁמוּרָה הָאֶחָת".

כָּכָה אָמְרוּ וְשָׂמוּ עֲלֵיהֶם הַנֶּשֶׁק הָאָיֹם.
נָתַן אָז תְּרַסִּימֵדֵס אִישׁ הַמִּלְחָמָה לְבֶן-טִידֵס
חֶרֶב פִּיפִיּוֹת – כִּי נָטַשׁ הַלָּז אֶת-שֶׁלּוֹ בָּאֳנִיָּה –
צִנָּה לוֹ נָתַן וְקוֹבַע-עוֹר שָׂם עַל-רֹאשׁוֹ, וְהַקּוֹבַע
אֵין לוֹ כַּרְבֹּלֶת וְאֵין צִיצִית, וְקַסְדָּה קְטַנָּה יְכֻנֶּה,
סוֹכֵךְ לְרֹאשָׁם שֶׁל-צְעִירֵי הַיּוֹרְדִים לַקְּרָב, מֵרִיאוֹנֵס
נָתַן לְאוֹדִיסֵס אֶת-קַשְׁתּוֹ שֶׁלּוֹ וְאַשְׁפָּתוֹ וְחָרֶב,
חָבַשׁ לְרֹאשׁוֹ קוֹבַע עָשׂוּי עוֹר-פָּר וּמִתְקַמֵּר
מִבִּפְנִים, כִּי מְתָחוּהוּ רְצוּעוֹת רַבּוֹת, וְשִׁנַּיִם
צְחוֹרוֹת לוֹ מִבַּחוּץ, שִׁנֵּי חֲזִיר לְבֶן-מַלְתָּעוֹת,
זְרוּעוֹת עָלָיו מִכָּל-צַד בְּשׁוּרוֹת צְפוּפוֹת וּקְבוּעוֹת
הֵיטֵב וְיָפֶה מְאֹד, וְתוֹכוֹ רָצוּף הַלָּבֶד.
קוֹבַע זֶה אַבְטוֹלִיקוֹס גְּזָלוֹ לְפָנִים בְּאֶלֶאוֹן,
בְּפָרְצוֹ מִבְצַר אֲמִינְטוֹר בְּנוֹ שֶׁל-אוֹרְמֶנוֹס, וּנְתָנוֹ
זֶה לְאָמְפִידַמַס, הוּא אִישׁ קִתֵּרָה, לָשֵׂאת לִסְקַנְדֵּיָה;
וְאָמְפִידַמַס נְתָנוֹ אֶשְׁכַּר הַכָּבוֹד לְמוֹלוֹס,
וְזֶה מְסָרָהוּ לִבְנוֹ, הֲלֹא הוּא מֵרִיאוֹנֵס, לְשֵׂאתוֹ, -
וְעַתָּה חָפַף עַל-רֹאשׁ אוֹדִיסֵס לְהָגֵן בַּעֲדוֹ.

וּכְשֶׁשָּׂמוּ עֲלֵיהֶם הַשְּׁנַיִם הַנֶּשֶׁק הָאָיֹם,
נֶחְפְּזוּ וְנָטְשׁוּ בַּמָּקוֹם הַהוּא אֶת-גִּבּוֹרֵי הֶחָיִל.
וְשָׁלְחָה פַּלַּס-אַתֵּנָה בַּדֶּרֶךְ בָּהּ הָלְכוּ, מִימִינָם,
אֶת הָאֲנָפָה; וְאוּלָם עֵינֵיהֶם לֹא רָאוּ הַצִּפּוֹר
בְּלֵיל הַחֲשֵׁכָה, אַךְ שָׁמְעוּ קוֹל מַשַּׁק כַּנְפֵי הַצִּפּוֹר.
שָׂמַח אוֹדִיסֵס לָאוֹת, וַיִּתְפַּלֵּל לְאַתֵּנָה וַיֹּאמֶר:

״שִׁמְעִי קוֹלִי, בַּת-זֵאוּס תּוֹפֵשׂ-הָאֵיגִיס, בְּכָל-עֵת אַתְּ
עוֹמְדָה לִימִינִי בַּצָּרָה, אַךְ דַּרְכִּי אֶל-כָּל-אֲשֶׁר אֵלֵךְ
הֵן מִמֵּךְ לֹא נִסְתָּרָה: עֲשִׂי אִתִּי חֶסֶד גַּם-עַתָּה,
אָנָּא אַתֵּנָה, תְּנִי לָנוּ וְנָשׁוּב לַסְּפִינוֹת בִּתְהִלָּה,
גְּדוֹלָה עֲלִילָה נְבַצַּע, לֹא תָמוּשׁ מִזִּכְרוֹן הַטְּרוֹיִים״.

גַּם דִּיאוֹמֵדֵס הַקּוֹרֵא-בְאוֹן בַּמִּלְחָמָה הִתְפַּלֵּל:
״שִׁמְעִי גַּם קוֹלִי אָנֹכִי, בַּת-זֵאוּס, הַבַּת לֹא-נֻצָּחָה!
אִתִּי הֲיִי כִּהְיוֹתֵךְ עִם-אָבִי עִם-טִידֵס הַנַּעֲלֶה,
בְּלֶכְתּוֹ לְתֵבֵּי, וְהוּא מַלְאָךְ שָׁלוּחַ מֵאֵת הָאֲכַיִּים
עוֹטֵי-שִׁרְיוֹנוֹת-הַנְּחֹשֶׁת, וּנְטָשָׁם עַל-נַחַל אֲסוֹפּוֹס.
פָּנָה אָז אֶל-בְּנֵי קַדְמוֹס, וּדְבָרִים מְתוּקִים בְּפִיהוּ;
רַבּוֹת עֲלִילוֹת נוֹרָאוֹת אָז פָּעֲלָה יָדוֹ בְשׁוּבוֹ,
בְּעֻזֵּךְ, בַּת-אֵלִים הַקְּדוֹשָׁה, כִּי אַתְּ הָיִית בְּעֶזְרָתוֹ.
עִמְדִי בִּרְצוֹנֵךְ כַּיּוֹם גַּם לִימִינִי, הֲיִי לִי לְמָגֵן!
עֵגֶל בֶּן-שָׁנָה רְחַב-מֵצַח אַקְרִיבָה לָךְ קָרְבַּן מִנְחָה,
אֲשֶׁר לֹא עֻבַּד בּוֹ, אֲשֶׁר לֹא נָשָׂא עֲדֶנָה בְעֻלּוֹ;
אוֹתוֹ אַקְרִיבָה לָךְ, פַּלַּס, וְצִפִּיתִי אֶת-קַרְנָיו בַּזָּהָב!״

כָּכָה הִתְפַּלְלוּ שְׁנֵיהֶם, וּפַלַּס לָהֶם נֶעְתָּרָה;
אַךְ כְּכַלּוֹתָם לְהִתְפַּלֵּל לְבִתּוֹ שֶׁל-זֵאוּס הָעִזּוּז,
נֶחְפְּזוּ, נִדְמוּ לִשְׁנַיִם אֲרָיוֹת בְּמוֹ-לַיְלָה אָפֵל
בֵּינוֹת חֲלָלִים וָמָוֶת, בֵּין דָּמִים שְׁחוֹרִים וָנָשֶׁק.

וְהֶקְטוֹר לֹא נָתַן לַטְּרוֹיִים אַמִּיצֵי הַלֵּב וְיָנוּמוּ
שְׁנָתָם הַלַּיְלָה, כִּי כִּנֵּס כָּל-טוֹבֵי הָעָם לַעֲצָרָה,
כָּל-הַמַּנְהִיגִים וְכָל-רָאשֵׁי הָעָם, אֲשֶׁר הָיוּ לַטְּרוֹיִים;
וּכְשֶׁהִקְהִיל אֶת-כֻּלָּם, וַתְּהִי זֹאת עֲצָתוֹ הַטּוֹבָה:
״מִי בָכֶם אֲשֶׁר יֹאמַר וְיַעַשׂ לִי אֵלֶּה וְיִפְעַל
חֵלֶף הָאֶשְׁכָּר הַיָּקָר? מַשְׂכֻּרְתּוֹ תְהִי נֶאֱמָנָה!
הִנֵּה הָרֶכֶב וְצֶמֶד הַסּוּסִים אֲרֻכֵּי-הַצַּוָּאר,
מֵיטַב הַסּוּסִים שֶׁאֵצֶל אֳנִיּוֹת אֲכַיִּים הַמְּהִירוֹת,
אֶתְנָה לְאִישׁ, אֲשֶׁר יַעֲרֹב לִבּוֹ, שֵׁם-עוֹלָם לוֹ יַעַשׂ,

יֵלֵךְ וְיִקְרַב עַד-אֵצֶל הַסְּפִינוֹת הַמְּמַהֲרוֹת-לָשׁוּט,
יִדְרֹשׁ, אִם-יֵשׁ לָאֳנִיּוֹת שׁוֹמְרִים לָהֶן כְּמוֹ עַד-עַתָּה,
וְאוּלַי, מֵהְיוֹת בָּם יָדֵנוּ הַקָּשָׁה לְהַכְנִיעָם, הֵם אוֹמְרִים
לְמַלֵּט אֶת-נַפְשָׁם, לִבְרֹחַ, וִיגֵעִים מִתְּלָאוֹת וְעָמָל
לֹא עוֹד יַחְפְּצוּ לְהַפְקִיד שׁוֹמְרִים עֲלֵיהֶן בַּלָּיְלָה".

כָּכָה הִבִּיעַ, וְהֵם כֻּלָּם נֶאֶלְמוּ הֶחֱרִישׁוּ.
הָיָה אִישׁ בֵּין הַטְּרוֹיִים, שְׁמוֹ דּוֹלוֹן, וְהוּא בֵּן לְכָרוֹז
אִישׁ אֱלֹהִי –לְאֶבְמֵדֵס – עָשִׁיר בְּזָהָב וּנְחֹשֶׁת;
הָיָה אִישׁ מָשְׁחַת-הַתֹּאַר, אַךְ מָהִיר בְּרַגְלָיו בְּרוּצוֹ;
וְהוּא בֵּן יָחִיד לְאָבִיו, וְחָמֵשׁ אֲחָיוֹת לוֹ הָיוּ.
נָשָׂא אֲמָרָיו וַיַּעַן אֶת-הֶקְטוֹר וְאֶת-כָּל-אַנְשֵׁי טְרוֹיָה:
"הֶקְטוֹר, הֵן לִבִּי יִדְּבֵנִי, וְרוּחַ גְּבוּרָה תְּעוֹדְדֵנִי
רֶדֶת עַד-אֵצֶל הַסְּפִינוֹת הַמְּמַהֲרוֹת-לָשׁוּט וְלִדְרֹשׁ.
אוּלָם שָׂא אַתָּה שַׁרְבִיטְךָ וְהִשָּׁבְעָה כַיּוֹם לִי, שֶׁתִּתֵּן
לִי אֶת-הַסּוּסִים וְהָרֶכֶב הַמַּבְרִיק בְּתִפְאֶרֶת נְחֻשְׁתּוֹ,
אֲשֶׁר יִשְׂאוּ אֶת-בְּנוֹ שֶׁל-פֵּלֵס הַנָּקִי מִסָּלֶף.
מְרַגֵּל מִתְהַלֵּל עַל-שֶׁקֶר לֹא אֶהְיֶה, תִּקְוָתְךָ לֹא אַכְזִיב,
יַעַן כִּי אֶעְבְּרָה אֲשׁוֹטֵט בַּמַּחֲנֶה עַד גְּשְׁתִּי עַד-סְפִינַת
אֲגַמֶּמְנוֹן, אֶל-נָכוֹן שָׁם נוֹעֲדוּ טוֹבֵי הָעַמִּים,
יַחְדָּו יַמְתִּיקוּ שָׁם סוֹד, הֲלָנוּס אוֹ לְהִלָּחֵם".

כָּכָה אָמַר; וְהֶקְטוֹר תָּפַשׂ שַׁרְבִיטוֹ וְנִשְׁבָּע:
"זֶבְס הוּא יִרְאֶה, וְיִשְׁמַע אִישׁ הֵרָה הַמַּרְעִים-בַּמְּרוֹמִים,
אָדָם אִם-יִרְכַּב וְלֹא אַתָּה מִכָּל-בְּנֵי הַטְּרוֹיִים בָּרֶכֶב,
עַתָּה וּלְנֵצַח נְצָחִים תִּתְנוֹסֵס בְּמוֹ-אֵלֶּה, נִשְׁבַּעְתִּי!"

כָּכָה שָׂח וַיִּשָּׁבַע לַשָּׁוְא, אַךְ עוֹרֵר לֶב-דּוֹלוֹן.
נֶחְפַּז וַיָּשֶׂם עַל-כְּתֵפָיו אֶת-קַשְׁתּוֹ הַכְּפוּפָה וַיַּעֲטֹף
עוֹרוֹ שֶׁל-זְאֵב אֲפֹר-שֵׂעָר, הִתְעַטֵּף בּוֹ, חָבַשׁ לְרֹאשׁוֹ
קוֹבַע עָשׂוּי עוֹר נְמִיָּה וַיִּקַּח הַשֵּׁבֶט הַשָּׁנוּן,
נֶחְפַּז שָׂם פְּעָמָיו מֵעֵבֶר הַמַּחֲנֶה אֶל-הָאֳנִיּוֹת;
אֶפֶס לֹא זָכָה, כִּי יָשׁוּב וְיָשִׁיב אֶת-דְּבָרוֹ לְהֶקְטוֹר.

הוּא אַךְ-עָבַר אֶת-כָּל-הֲמוֹן הָאֲנָשִׁים וְהַסּוּסִים,
הִתְחִיל מְמַהֵר וְנֶחְפָּז בַּדֶּרֶךְ הָעוֹלָה לְפָנָיו-
הִרְגִּישׁ בּוֹ אוֹדִיסֶס, זֶרַע-זֶאוּס, וְשָׂח לְדִיאוֹמֵדֵס:
"הוֹי דִיאוֹמֵדֵס, הִתְבּוֹנֵן: אִישׁ בָּא מִן-הַמַּחֲנֶה, וְלֹא אֵדַע,
אִם-סְפִינוֹתֵינוּ אֲנַחְנוּ יְרַגֵּל, אוֹ נִכְסְפָה נַפְשׁוֹ
לְפַשֵּׁט אֶת-הַחֲלָלִים וּלְנַצֵּל אֶת-נִשְׁקָם עֲלֵיהֶם.
הָבָה נִתְּנָה לָזֶה וְיַעֲבֹר עָלֵינוּ בַּמִּישׁוֹר;
אַחֲרֵי-כֵן נִתְפְּשֶׂנּוּ, כִּי עָלָיו נִשְׂתָּעֵר בְּכֹחַ;
אוּלָם אִם-רַגְלָיו קַלּוֹת, וְיַעַל עָלֵינוּ בִּמְרוּצָה,
שָׂא עָלָיו קֵינְךָ, רָדְפֵהוּ אֶל-נֹכַח הַסְּפִינוֹת, הַרְחִיקוֹ
מִן-הַמַּחֲנֶה וָהָלְאָה, גָּרְשֶׁנּוּ, וְלֹא יִבְרַח הָעִירָה".

כָּכָה נִדְבְּרוּ הֵם וְנֶחְבְּאוּ בֵּין הַחֲלָלִים
אֵצֶל הַדָּרֶךְ; וְהוּא חֲסַר-לֵב עָבַר נֶחְפָּז עַל-פְּנֵיהֶם.
חָלַף וְהִרְחִיק מְלֹא כִבְרַת אֶרֶץ, שֶׁיַּעֲשֶׂה צֶמֶד
פְּרָדִים בְּחָרְשָׁם – כִּי טוֹבִים פְּרָדִים מִבָּקָר עַל-קַרְקַע
בְּתוּלָה תֶּחָרֵשׁ לִמְשֹׁךְ בַּמַּחֲרֵשָׁה הַכְּבֵדָה, –
אַחֲרָיו רָדְפוּ הַשְּׁנַיִם, וְעָמַד, כִּי שָׁמַע קוֹל צְעָדִים;
יַעַן כִּי אָמַר בְּלִבּוֹ, הֵם רֵעָיו הַבָּאִים מִטְּרוֹיָה
לַהֲשִׁיבֵהוּ הַמַּחֲנֶה, כִּי הֶקְטוֹר צִוָּהוּ וְיָשׁוּב.
אֶפֶס עֵת קָרְבוּ הֵם עָדָיו כִּמְטַחֲוֵי רֹמַח אוֹ פָחוֹת,
הִכִּיר הָאִישִׁים הַצָּרִים וְנֶחְפַּז לִבְרֹחַ, וּבִרְכָּיו
חָשׁוֹת מִתְנוֹעֲעוֹת; וְהֵמָּה יִרְדְּפוּ אַחֲרָיו לְהַדְבִּיקוֹ.
כְּאוֹתָם שְׁנֵי כְלָבִים חַדֵּי-שִׁנַּיִם וּמְלֻמְּדֵי צֵיד חַיָּה,
אֲשֶׁר לֹא יַרְפּוּ בְּרָדְפָם אַרְנֶבֶת אוֹ עֹפֶר-אַיָּלִים
בְּכִכַּר הַיַּעַר, וְהַחַיָּה נֶחְפְּזָה לִפְנֵיהֶם וְגוֹעָה, –
כָּכָה דְלָקוּהוּ בֶּן-טִידֵס וְאוֹדִיסֶס מְקַרְקֵר-הַקְּרִיוֹת,
חָשׁוּ הִפְרִידוּ בֵינוֹ וּבֵין בְּנֵי עַמּוֹ וְלֹא הִרְפּוּ.
אוּלָם כְּשֶׁהִקְרִיב בְּנוּסוֹ עַד הָאֳנִיּוֹת וְהַשּׁוֹמְרִים,
עוֹרְרָה אַתֵּנָה אֶת-לֵב דִּיאוֹמֵדֵס, וְלֹא יָהִין אִישׁ אַחֵר
מִן-הָאֲכַיִּים הָעוֹטִים-שִׁרְיוֹנוֹת-הַנְּחֹשֶׁת לְהִתְפָּאֵר,
אֲשֶׁר הִקְדִּים לְפָגְעוֹ, וְזֶה יָבוֹא אַחֲרָיו לְהַכּוֹת.
הֵנִיף אֲזַי דִיאוֹמֵדֵס הָאַדִּיר אֶת-רָמְחוֹ וַיִּקְרָא:

״עִמְדָה, פֶּן-אַטִּיל בְּךָ אֶת-רָמְחִי! מִבְטַחֲנִי, לֹא תוֹסִיף
מַלֵּט אֶת-נַפְשְׁךָ מֵאָבְדָן, כִּי תִהְיֶה בְךָ יָדִי הַחֲזָקָה!״

דִּבֵּר, וַיָּטֶל חֲנִיתוֹ וְלֹא הִכָּה בָאִישׁ בְּמִתְכַּוֵּן.
עָבַר רָמְחוֹ הַחַד עַל-כְּתֵפוֹ שֶׁל-יָמִין וְלֹא פְצָעוֹ,
נִנְעַץ עֻקְצוֹ בָאָרֶץ; וְעָמַד הַלָּז, אֲחָזוּהוּ
רַעַד וָחִיל, הָיוּ נוֹקְשׁוֹת כָּל שִׁנָּיו בְּפִיו, נִבְהַל, מִלְמֵל,
פָּנָיו הִלְבִּינוּ, אַךְ הֵם הִדְבִּיקוּהוּ וְאָחֲזוּ בְיָדָיו
נוֹשְׁמִים בִּכְבֵדוּת; חִנֵּן אֶת-קוֹלוֹ, דִּמְעוֹתָיו נִגָּרוֹת:
״נָא, אַל-תְּמִיתוּנִי, וְאֶת-כָּפְרִי אָנֹכִי אָבִיאָה; כִּי יֵשׁ-לִי
זָהָב וּנְחֹשֶׁת בְּבֵיתִי וּבַרְזֶל עָשׂוּי בְעָמָל;
יִתֵּן לָכֶם מֵהֶם אָבִי כֹּפֶר נַפְשִׁי הוֹן עָצוּם,
אִם-אַךְ יִשְׁמַע, כִּי חַי בְּנוֹ וְנֶעֱצַר בִּסְפִינוֹת אֲכַיִּים״.

הֵשִׁיב אֲמָרָיו אוֹדִיסֵס הָאִישׁ רַב-הַדַּעַת וַיֹּאמֶר:
״אַךְ הֵרָגַע וְגֹל מֵעַל לִבְּךָ פַּחֲדֵי מָוֶת!
אוּלָם כַּיּוֹם תּוֹדִיעֵנִי, וְהָיוּ דְבָרֶיךָ נְכוֹנִים,
לָמָּה יָצָאתָ יְחִידִי בַּלַּיְלָה אֶל-פְּנֵי הָאֳנִיּוֹת
מִן-הַמַּחֲנֶה בַחֹשֶׁךְ, וּבְנֵי אָדָם נָמִים אֶת-שְׁנָתָם?
אוּלַי אָמַרְתָּ לְפַשֵּׁט אֶת-אַחַד הַחֲלָלִים בַּסֵּתֶר?
אוּלַי שְׁלָחֲךָ הֶקְטוֹר לְרַגֵּל אֶת-עֶרְוַת הַסְּפִינוֹת
תְּלוּלוֹת-הַדְּפָנוֹת, אוֹ לִבְּךָ אַתָּה נְדָבְךָ לָלֶכֶת?״

הֵשִׁיב אֲמָרָיו לוֹ דוֹלוֹן, וְכָל אֵבָרָיו מַרְעִידִים:
״הֶקְטוֹר פִּתַּנִי וָאֶפָּת, שׁוֹלָל הוּא הוֹלִיכַנִי,
כִּי הִבְטִיחַ לִי לָתֵת אֶת-סוּסָיו תְּמִימֵי-הַפַּרְסָה
אֲשֶׁר לְבֶן-פֵּלֵס וְאֶת-רִכְבּוֹ הַמְקֻשָּׁט בִּנְחֹשֶׁת מַבְרִיקָה,
וְאֵלְכָה וְאֶקְרַב עַד-אֵצֶל הַגְּבָרִים הַצָּרִים וְהָאוֹיֵב
חֶרֶשׁ וּבְחֶשְׁכַת הַלַּיְלָה הַשָּׁחוֹר הַנֶּחְפָּז וְחוֹלֵף,
לִדְרֹשׁ, אִם-יֵשׁ לָאֳנִיּוֹת שׁוֹמְרִים לָהֶן כְּמוֹ עַד-עָתָּה,
וְאוּלַי, כִּי הָיְתָה יָדֵנוּ בָכֶם לְהַכְנִיעֲכֶם, תֹּאמְרוּ
לְמַלֵּט אֶת-נַפְשְׁכֶם, לִבְרֹחַ, וִיגֵעִים מִתְּלָאוֹת וְעָמָל
לֹא עוֹד תַּחְפְּצוּ לְהַפְקִיד שׁוֹמְרִים עֲלֵיהֶן בַּלָּיְלָה״.

עָנָה לוֹ אוֹדִיסֶס רַב-הַדַּעַת וְחִיֵּךְ בְּדַבְּרוֹ:
"אָכֵן נַפְשְׁךָ עָרְגָה לְאֶשְׁכַּר-יְקָרוֹת, לַסּוּסִים
אֲשֶׁר לְנֶכֶד אֵאַקוֹס! אֲבָל לֹא יוּכַל הַדְּבִירֵם
אִישׁ מִבְּנֵי-תְמוּתָה בָּאָרֶץ, וְיִכְבַּד מְאֹד לִנְהֹג בָּמוֹ
לְאִישׁ מִבַּלְעֲדֵי אֲכִיל, כִּי אִמּוֹ מִבְּנוֹת הָאַלְמָוֶת.
אוּלָם כַּיּוֹם תּוֹדִיעֵנִי, וְהָיוּ דְבָרֶיךָ נְכוֹנִים:
אֵיפֹה נָטַשְׁתָּ אֶת-הֶקְטוֹר, אֶת-רוֹעֵה הָעָם, בְּצֵאתְךָ?
אֵיפֹה מֻנָּחִים כְּלֵי מִלְחַמְתּוֹ, וְאַיֵּה הֵם סוּסָיו?
אֵיכָה יַחֲנוּ הַטְּרוֹיִים וְאֵיךְ הֶעֱמִידוּ שׁוֹמְרֵיהֶם?
מַה הִיא הָעֵצָה יָעָצוּ; הֲיֵשׁ אֶת-נַפְשָׁם לְהִשָּׁאֵר
הַרְחֵק פֹּה אֵצֶל הַסְּפִינוֹת, אוֹ אוֹמְרִים הֵם לָשׁוּב לְאָחוֹר
אֶל-בֵּין הַחוֹמוֹת, כִּי הָיְתָה יָדָם בְּחֵיל הָאֲכַיִּים?"

הֵשִׁיב אֲמָרָיו וַיַּעַן לוֹ דוֹלוֹן בְּנוֹ שֶׁל-אֶבְמֵדֶס:
"הִנְנִי לַעֲנוֹת לְךָ, וְהָיוּ כָל-דְּבָרַי נְכוֹנִים.
קָרָא הֶקְטוֹר לְכָל-מֵיטִיבֵי הַטַּעַם עֲצָרָה
לָעוּץ עֵצוֹת עִמָּהֶם לְיַד קֶבֶר אִילוֹס הַנַּעֲלֶה
הַרְחֵק מִשְּׁאוֹן הַמִּלְחָמָה. לַשּׁוֹמְרִים שָׁאַלְתָּ; הוֹי גִּבּוֹר:
שׁוֹמְרִים לַמַּחֲנֶה אַיִן לִהְיוֹת לְמַחֲסֶה לַצָּבָא.
אַךְ עִם-הַמְּדוּרוֹת הֹעֲלוּ שָׁם עֵרִים הַטְּרוֹיִים עַל-כָּרְחָם
עַל-הַמִּשְׁמָר וְקוֹרְאִים שָׁם אִישׁ אֶל-רֵעֵהוּ, וְיִשְׁמֹרוּ;
אַךְ בְּנֵי בְרִיתָם הַבָּאִים מֵאֶרֶץ רְחוֹקָה יִישָׁנוּ;
עָזְבוּ לַטְּרוֹיִים – וְיִדְאֲגוּ הֵמָּה לְמִשְׁמַר הַמַּחֲנֶה:
יַעַן נְשֵׁיהֶם וְטַפָּם לֹא פֹּה אִתָּם וְלֹא בְקִרְבָתָם".

עָנָה וְשָׂח אוֹדִיסֶס הָאִישׁ רַב-הַדַּעַת וַיֹּאמֶר:
"אֵיכָה יִישָׁנוּ, הֲיַחְדָּו עִם-טְרוֹיִים מַכְנִיעֵי-הַסּוּסִים,
אוֹ נִפְרָדִים מֵהֶם? הוֹדִיעֵנִי, כִּי דַעַת חָפָצְתִּי".

הֵשִׁיב אֲמָרָיו לוֹ דוֹלוֹן בְּנוֹ שֶׁל-אֶבְמֵדֶס וַיַּעַן:
"הִנֵּה גַם זֹאת לְךָ אֲגַלֶּה, וּדְבָרַי יִהְיוּ נְכוֹנִים.
לְחוֹף יָם חוֹנִים פֵּיאוֹנִים, מוֹשְׁכֵי-קֶשֶׁת כְּפוּפָה,

קָרִים, לֶלֶגִים,וְקַבְקוֹנִים וְחֵיל הַפֶּלַסְגִים הַנַּעֲלִים ;
לִיקִים, וּמִיסִים אַדִּירִים, וּפְרִיגִים מַכְנִיעֵי-הַסּוּסִים,
גְּדוּדֵי מֵאוֹנִים הַיּוֹצְאִים בְּרֶכֶב – נְחִתִּים מוּל תִּמְבְּרָה.
אֶפֶס מַדּוּעַ תִּדְרְשׁוּ לָדַעַת כָּל-אֵלֶּה, תַּחְקֹרוּ?
אִם-אֲמַרְתֶּם לְהִשְׁתָּעֵר עַל-מַחֲנֶה הַטְּרוֹיִים –לְבָדָד
חוֹנִים הַתְּרֵקִים, זֶה בָאוּ, וְהֵמָּה הַמְאַסֵּף לַמַּחֲנֶה ;
רֵסוֹס בְּנוֹ שֶׁל-אֵיוֹנֵס הַמֶּלֶךְ בְּתוֹכָם, וּכְסוּסָיו
אַיִן לְיֹפִי וּלְגֹדֶל, כְּמוֹהֶם עֲדֶן לֹא רָאִיתִי :
צַחִים מִשֶּׁלֶג יַלְבִּינוּ, מְמַהֲרִים לָרוּץ כָּרוּחוֹת.
רִכְבּוֹ בוֹ יִרְכַּב עָשׂוּי בַּזָּהָב הַטּוֹב וּבַכָּסֶף ;
אַךְ כְּלֵי נִשְׁקוֹ עֲצוּמִים, כְּלֵי זָהָב, וְיָפִים לְהַפְלִיא,
הֵבִיא לוֹ אִתּוֹ, וְיָאֶה לְהִשְׁתַּמֵּשׁ בָּהֶם לִבְנֵי אֵלִים
הוֹיִם לְנֵצַח נְצָחִים וְלֹא לִבְנֵי אָדָם בְּנֵי תְמוּתָה.
אֶפֶס כָּעֵת הוֹלִיכוּנִי עַד-אֵצֶל הַסְּפִינוֹת הַמְּהִירוֹת,
אוֹ אִסְרוּנִי בִּכְבָלִים אַכְזָרִים וּפֹה תַּשְׁאִירוּנִי,
עַד אִם-הֲלַכְתֶּם וּבְחַנְתֶּם אֶת-דְּבָרֵי דִּבַּרְתִּי, וְנוֹכַחְתֶּם,
הֲיֵאָמְנוּ כָל-דְּבָרַי, וְאִם-אֱמֶת כָּל-אֲשֶׁר אָמַרְתִּי״.

אַךְ דִּיאוֹמֵדֵס הֶחָסֹן הִתְבּוֹנֵן בּוֹ זְעוּמוֹת וַיַּעַן :
״דּוֹלוֹן, אַל-נַפְשְׁךָ תַשְׁלֶה, כִּי אָמְנָם תִּמָּלֵט וְתִבְרַח
אַחַר נָפַלְתָּ בְיָדִי, וְאִם-טוֹבָה תְשׁוּבָתְךָ וּנְכוֹנָה.
יַעַן, אִם-נְשַׁלְּחֶךָּ, אַתָּה שׁוּב תָּשׁוּב הֵנָּה
אֶל-הָאֳנִיּוֹת הַקַּלּוֹת שֶׁל-בְּנֵי הָאֲכַיִּים לְרַגֵּל,
אוֹ לִקְרָאתֵנוּ תֵצֵא בַמַּעֲרָכָה לְהִלָּחֵם ;
אוּלָם אִם-נֶפֶשׁ אַכֶּכָּה, כִּי תִהְיֶה בְךָ יָדִי, לְעוֹלָם
אַתָּה לֹא תוֹסִיף וְתִהְיֶה לְמוֹקֵשׁ לְחֵיל הָאַרְגֵּאִים״.

שָׂח ; וְזֶה בָא לְהִתְחַנֵּן, נוֹגֵעַ בְּיָדוֹ הַחֲזָקָה
בְּסַנְטֵר בֶּן-טִידֵס ; אַךְ הוּא הֵנִיף אֶת-חַרְבּוֹ, וַיִּפְגַּע
בְּעָרְפּוֹ בָּאֶמְצָע וְהִתִּיז שְׁנֵי גִידֵי מַפְרַקְתּוֹ בֶּחָרֶב ;
עוֹד עַל-לְשׁוֹנוֹ מִלָּתוֹ, וְרֹאשׁוֹ הִתְפַּלֵּשׁ בֶּעָפָר.
הֵמָּה פָּרְקוּ מֵעָלָיו אֶת-קוֹבַע הַנְּמִיָּה, וְאַדֶּרֶת
עוֹרוֹת הַזְּאֵבִים, וְאֶת-קַשְׁתּוֹ הַגְּמִישָׁה וְהַכִּידוֹן הָאָרֹךְ ;

הֵנִיף כֻּלָּם בְּכַפּוֹ אוֹדִיסֵס הַנַּעֲלֶה לְאַתֵּנָה,
הִיא חוֹנֶנֶת הַשָּׁלָל, הִתְפַּלֵּל וַיִּשָּׂא אֲמָרָיו:
"שֶׁבַח לָךְ, בַּת-הָאֵלִים! אֵלַיִךְ נִקְרָא רִאשׁוֹנָה
בֵּין כָּל-אֵלֵי אוֹלִימְפּוֹס הַהוֹיִים לָעַד; וְגַם עַתָּה
נָא נַהֲגִינוּ עַד סוּסֵי הַתְּרֵקִים וְעַד אָהֳלֵיהֶם!"

כָּכָה הִבִּיעַ, וְהֵנִיף הַכֵּלִים לְמַעְלָה וַיִּתְּנֵם
עַל-פְּנֵי הָאֵשֶׁל; וְסִמֵּן לוֹ עָשָׂה בּוֹ יַכִּיר בְּנָקֵל –
עַנְפֵי אֵשֶׁל מְלַבְלֵב וְסוּף אֲשֶׁר צָבַר – לְמַעַן
יִמְצְאוּ הַמָּקוֹם בְּשׁוּבָם בָּאֹפֶל בַּלַּיְלָה הַחוֹלֵף.
הֵמָּה הֵחִישׁוּ פַּעֲמֵיהֶם בֵּין נֶשֶׁק וְדָמִים מַשְׁחִירִים,
מַהֵר הִגִּיעוּ עַד-אֵצֶל גְּדוּד אַנְשֵׁי תְּרֵקָה. וְאֵלֶּה
נָפְלָה עֲלֵיהֶם תַּרְדֵּמָה, כִּי עָיְפוּ מְאֹד בַּעֲמָלָם,
כָּל-כְּלֵי מִלְחַמְתָּם הַיָּפִים עַל-פְּנֵי הָאֲדָמָה עֲרוּכִים
שָׁלֹשׁ מַעֲרָכוֹת בְּטוּב-טַעַם; אִישׁ אִישׁ צֶמֶד רִכְבּוֹ עַל-יָדוֹ.
רֵסוֹס בֵּינֵיהֶם בַּתָּוֶךְ, וְעַל-יָדוֹ סוּסָיו הַמְּהִירִים
הָיוּ אֲסוּרִים בִּרְצוּעוֹת לִשְׂפַת הָרֶכֶב מֵאָחוֹר.
רָאָה אוֹתוֹ אוֹדִיסֵס, הֶרְאָה עָלָיו לְדִיאוֹמֵדֵס:
"הִנֵּה הָאִישׁ, דִּיאוֹמֵדֵס, וְאֵלֶּה הַסּוּסִים, עֲלֵיהֶם
סִפֵּר לָנוּ דוֹלוֹן, הָאִישׁ הֲרַגְנוּהוּ זֶה-עַתָּה.
הַרְאֵה כַיּוֹם אֶת-גְּבוּרָתְךָ וְאֶת –אֹמֶץ לִבֶּךָ; לֹא יָאֶה
לַעֲמֹד פֹּה בָּטֵל וְנִשְׁקְךָ בְּיָדֶךָ; פַּתְּחָה הַסּוּסִים,
אוֹ אַתָּה תַכֶּה בַּגְּבָרִים, וְאָנֹכִי לַסּוּסִים אֶדְאָגָה".

כָּכָה הִבִּיעַ; וְאַתֵּנָה נָטְעָה בְּלֵב דִּיאוֹמֵדֵס
גְּבוּרָה, וַיַּךְ עַל-סְבִיבוֹתָיו; וַיַּעַל קוֹל נַאֲקַת חֲלָלִים
אָיֹם, קוֹל מְטֹעֲנֵי חֶרֶב, וַתֶּאְדַּם הָאָרֶץ מִדָּמִים.
כְּמַרְאֵה הָאַרְיֵה הַנּוֹפֵל בְּעֶדְרֵי רְחֵלִים אוֹ עִזִּים,
אֲשֶׁר אֵין שׁוֹמְרִים לָהֶם, וּמְזִמּוֹת רֶשַׁע בִּלְבָבוֹ, –
כָּכָה הִשְׂתָּעֵר בֶּן-טִידֵס עַל-גְּדוּד אַנְשֵׁי תְּרֵקָה בְּחַרְבּוֹ,
עַד שֶׁהִכְרִיעַ שְׁנֵים-עָשָׂר; וְהָיָה מִדֵּי יַךְ בֶּן-טִידֵס
בְּחַרְבּוֹ, וּבָא בֶן-לָאֶרְטֵס, הָאִישׁ רַב-הַמְּזִמָּה, וְאָחַז
בְּרַגְלוֹ וְשָׁמַט נִבְלָתוֹ הַצִּדָּה וְהִרְחִיקוֹ, כִּי אָמַר

בְּלִבּוֹ לִפְנוֹת הַמָּקוֹם לַסּוּסִים חֲמוּדֵי-הָרַעְמָה,
וְיַעַבְרוּ בֶּטַח בֵּינֵיהֶם וְלֹא יִזְדַּעְזְעוּ לַמַּרְאֶה
בְּצַעֲדָם עַל-הַחֲלָלִים – וְהֵמָּה לֹא נִסּוּ בָּאֵלֶּה.
אַךְ כְּשֶׁהִגִּיעַ בֶּן-טִידֵס עַד רֵסוֹס הַמֶּלֶךְ, בָּא לָקַח
חַיָּיו הַמְּתוּקִים – וְהוּא הַשְּׁלֹשָׁה-עָשָׂר – וְהָיָה
נוֹשֵׁם בִּכְבֵדוּת, כִּי עָמַד בַּלַּיְלָה הַהוּא חֲלוֹם אָיֹם
לִמְרַאֲשׁוֹתָיו – נִין-אֵינֵס הַבָּא בַעֲצָתָהּ שֶׁל-פַּלַּס.
הוּא עוֹשֶׂה שָׁם, וְאוֹדִיסֵס הַיַּצִּיב פִּתַּח הַסּוּסִים
תְּמִימֵי-הַפַּרְסָה, וְזֶה אֶל-זֶה אֲסָרָם בִּרְצוּעוֹת,
גֵּרְשָׁם מִקֶּרֶב הַמַּחֲנֶה, הִכָּם בַּקֶּשֶׁת, כִּי שָׁכַח
קַחַת בְּיָדָיו הַשּׁוֹט הַמְנוֹצֵץ מֵרִכְבּוֹ הַנָּאֶה.
שָׁרַק בִּשְׂפָתָיו לְאוֹת לְבֶן-טִידֵס הַנִּמְשָׁל-לָאֵלִים.

עָמַד זֶה מְהַרְהֵר, מַה-יִּפְעַל בְּעֹז-לֵב אֵין גָּדוֹל מִמֶּנּוּ:
יֶאֱחֹז בְּמוֹט אוֹתוֹ רֶכֶב, בּוֹ צָבוּר הַנֶּשֶׁק הַמַּבְרִיק,
אַף יוֹצִיאֵהוּ, אוֹ אִם-יְרִימֵהוּ, בַּכַּף יִשָּׂאֶנּוּ,
וְאוּלַי עוֹד יוֹסִיף לָקַחַת נֶפֶשׁ תְּרֵקִים יְשֵׁנִים.
עוֹדוֹ מִתְיָעֵץ בְּלִבּוֹ וְנִמְלָךְ בְּכִלְיוֹתָיו, וַתִּקְרַב
אֵלָיו אַתֵּנָה וַתֹּאמֶר אֶל-דִּיאוֹמֵדֵס הַנַּעֲלֶה:
״זְכָר-נָא, בֶּן-טִידֵס הַגִּבּוֹר, לָשׁוּב לַסְּפִינוֹת הַקְּמוּרוֹת,
לְמַעַן לֹא יִהְיֶה עָלֶיךָ עוֹד לָנוּס מִפֹּה וּלְהִמָּלֵט,
אַחַד הָאֵלִים כִּי יָבוֹא וְיָעִיר אֶת-חֵיל אַנְשֵׁי טְרוֹיָה״.

כָּכָה הִבִּיעָה; וַיַּכֵּר אֶת-קוֹל בַּת-הָאֵל הַמְדַבֶּרֶת,
עָלָה חִישׁ עַל-הַסּוּסִים; וַיִּדְפּוֹק אוֹתָם אוֹדִיסֵס,
דָּפַק בְּקַשְׁתּוֹ, וְהֵמָּה טָסוּ עַד סְפִינוֹת אֲכַיִּים.

אֶפֶס לֹא שָׁוְא שָׁקַד הַבִּיט אַפּוֹלוֹן לוֹ קֶשֶׁת-הַכֶּסֶף,
כַּאֲשֶׁר רָאָה אֶת-פַּלַּס בְּשָׁקְדָהּ עַל-יַד דִּיאוֹמֵדֵס;
אָנַף בָּהּ וְנִכְנַס בְּתוֹךְ הֲמוֹן חֵיל הַטְּרוֹיִים הָרַבִּים,
הֵעִיר אֶת הִפּוֹקוֹאוֹן, הַיּוֹעֵץ הַטּוֹב בֵּין הַתְּרֵקִים,
הוּא בֶּן-דּוֹדוֹ הַנָּדִיב שֶׁל-רֵסוֹס הַמֶּלֶךְ. וְרָאָה
וְהִנֵּה הַמָּקוֹם, שָׁם עָמְדוּ הַסּוּסִים מְהִירֵי-הַפַּרְסָה,

רֵיק מֵאֵין סוּס, וְהַגְּבָרִים מְפַרְפְּרִים אַחֲרֵי הַטֶּבַח, –
הֵרִים אֶת-קוֹלוֹ בַּלַּיְלָה וַיִּקְרָא בְשֵׁם לַעֲמִיתוֹ.
קָמָה יְלָלָה נוֹרָאָה וְזַעֲקַת שֶׁבֶר אֲיֻמָּה,
צָעֲקוּ טְרוֹיִים הַבָּאִים הֲמוֹנִים הֲמוֹנִים; הִשְׁתּוֹמְמוּ
לִרְאוֹת מַה-פָּעֲלוּ אֵלֶּה הַשָּׁבִים אֶל-אֳנִיּוֹתֵיהֶם.

הֵם עִם-הַמָּקוֹם, שָׁם הָרְגוּ מְרַגְּלוֹ שֶׁל-הֶקְטוֹר, אֶת דּוֹלוֹן,
חָשׁ אוֹדִיסֵס יְדִיד-זֶבְס וְעָצַר בַּסּוּסִים הַמְּהִירִים,
קָפַץ בֶּן-טִידֵס לָאָרֶץ וְתָקַע בִּידֵי בֶּן-לָאֶרְטֵס
אֶת הַנֶּשֶׁק הַמְגֹאָל בְּדָמִים, שׁוּב עָלָה וְרָכַב,
דָּפַק הַסּוּסִים, וְהֵמָּה הֵחִישׁוּ פַּעֲמֵיהֶם בְּרָצוֹן,
טָסוּ בְנֶפֶשׁ חֲפֵצָה אֶל-הָאֳנִיּוֹת הַקְּמוּרוֹת.
נֶסְטוֹר הוּא שָׁמַע הָרִאשׁוֹן קוֹל שַׁעֲטַת הַסּוּסִים וַיֹּאמֶר:
"רֵעַי עֲמִיתַי, מַנְהִיגֵי הָעָם הָאַרְגֵּאִי וְשָׂרָיו!
הֲיַאֲמְנוּ דְבָרַי, אוֹ אֶשְׁגֶּה? הֲלֹא יְצִיקֵנִי
לִבִּי לְדַבֵּר! קוֹל דַּהֲרוֹת סוּסִים מְהִירִים בְּאָזְנָי;
לוּ יְהִי זֶה אוֹדִיסֵס וְדִיאוֹמֵדֵס הָעִזּוּז הַמְּנִיסִים
סוּסִים תְּמִימֵי-הַפַּרְסָה מֵאֵצֶל מַחֲנֵה הַטְּרוֹיִים!
אֶלָּא יָרֵאתִי מְאֹד, פֶּן-קָרָה הָאָסוֹן לַטּוֹבִים
אֲשֶׁר בִּנְשִׂיאֵי בְּנֵי אַרְגּוֹס בְּקֶרֶב הֲמוֹנֵי הַטְּרוֹיִים".

עוֹד עַל-לְשׁוֹנוֹ מִלָּתוֹ, וּשְׁנֵיהֶם הוֹפִיעוּ וּבָאוּ.
קָפְצוּ וַיֵּרְדוּ לָאָרֶץ, וַיָּגֶל לֵב כֻּלָּם לִקְרָאתָם,
קִדְּמוּם בְּשָׁלוֹם בִּימִינָם וּבְדִבְרֵי יְדִידוּת וָרֵעוּת.
פָּתַח נֶסְטוֹר פָּרָשׁ גֵּרֶנְיָה וַיִּדְרֹשׁ הָרִאשׁוֹן:
"הוֹי, אוֹדִיסֵס רַב-הַתְּהִלָּה, פְּאֵר הָאֲכַיִּים וְתִפְאַרְתָּם!
אֵיזֶה הַדֶּרֶךְ לְקַחְתֶּם הַסּוּסִים הָאֵלֶּה? הַפְּשַׁטְתֶּם
בְּמַחֲנֵה הַטְּרוֹיִים בֶּהָמוֹן, אוֹ אֵל אֶחָד הִקְרָם לִפְנֵיכֶם?
אָכֵן מַרְאֵיהֶם וְתָאֳרָם כְּתֹאַר קַרְנֵי הַחַמָּה!
הֵן גַּם אֲנִי אֶשְׁתָּעֵר בַּטְּרוֹיִים וְאֵינֶנִּי מִסְתַּתֵּר
אֶל-הָאֳנִיּוֹת – וְאִם-אָמְנָם אֲנִי לוֹחֵם זָקֵן הִנֵּנִי –
אוּלָם אֲנִי עַד-הַיּוֹם לֹא רָאִיתִי כַּסּוּסִים הָאֵלֶּה.
אֵין זֶה כִּי אַחַד הָאֵלִים שֶׁפָּגַשׁ אֶת-שְׁנֵיכֶם חֲנַנְכֶם,

יַעַן כִּי אֲהֵבוּכֶם גַּם-זֶבְס זֶה כּוֹנֵס-הַנְּשִׂיאִים
גַּם בַּת-זֶבְס תּוֹפֵשׂ-הָאֵיגִיס, אַתֵּנָה כְּחֲלַת-הָעָיִן".

הֵשִׁיב אֲמָרָיו אוֹדִיסֵס הָאִישׁ רַב-הַדַּעַת וַיַּעַן:
"נֶסְטוֹר בֶּן-נֵלֵס, תִּפְאַרְתָּם שֶׁל-הָאֲכַיִּים וְהוֹדָם!
בֶּן-הָאֵלִים לוּ חָפֵץ, הֲלֹא יִתֶּן-לָנוּ בְּנָקֵל
סוּסִים גַּם-טוֹבִים מֵאֵלֶּה, כִּי יַד הָאֵלִים כֹּל תּוּכָל.
וְאֵלֶּה הַסּוּסִים, שֶׁלָּמוֹ דָּרַשְׁתָּ, הוֹי סָבָא, אַךְ בָּאוּ
עַתָּה מִתְּרֶקָה; וְאוּלָם הָאִישׁ דִּיאוֹמֵדֵס הַגִּבּוֹר
הִכָּה אֶת-בַּעֲלֵיהֶם וּשְׁנֵים-עָשָׂר אִישׁ מֵאַדִּירָיו.
וְעוֹד אֶחָד מְרַגֵּל הָרַגְנוּ עַל-יַד הָאֳנִיּוֹת הַקַּלּוֹת –
וְהוּא הַשְּׁלֹשָׁה-עָשָׂר – וְהֶקְטוֹר וְיֶתֶר אֲצִילֵי
טְרוֹיָה שְׁלָחוּהוּ לְרַגֵּל אֶת-עֶרְוַת מַחֲנֵנוּ אֲנָחְנוּ".

כָּכָה הִבִּיעַ וַיִּנְהַג הַסּוּסִים תְּמִימֵי-הַפַּרְסָה
דֶּרֶךְ הַתְּעָלָה, שָׂמֵחַ; בִּתְרוּעָה לִוּוּהוּ גַּם-יִתְרָם.
וּכְשֶׁהִגִּיעוּ עַד אֹהֶל בֶּן-טִידֵס הַבָּנוּי לְתִפְאָרָה,
אָסְרוּ הַסּוּסִים בִּרְצוּעוֹת חֲתוּכוֹת לְתִפְאָרָה אֶל-אֵבוּס
סוּסָיו, שָׁם עָמְדוּ גַּם יֶתֶר הַסּוּסִים מְהִירֵי-הַפַּרְסָה
שֶׁל-הָאִישׁ דִּיאוֹמֵדֵס וְלָעֲסוּ חִטָּה מְתוּקָה,
אֶפֶס אֶת-נִשְׁקוֹ שֶׁל-דּוֹלוֹן הַמְגֹאָל בְּדָמִים הִנִּיחַ
בְּנוֹ שֶׁל-לָאֶרְטֵס בְּיַרְכְּתֵי סְפִינָתוֹ לְקַדְּשׁוֹ לְאַתֵּנָה.
וְהֵם יָרְדוּ, טָבְלוּ בַּיָּם, הִדִּיחוּ הַזֵּעָה הָרַבָּה
אֲשֶׁר עַל-עָרְפָּם וְעַל-שׁוֹקֵיהֶם וְיַרְכוֹתֵיהֶם.
אוּלָם אַחַר שֶׁשָּׁטְפוּ גַּלֵּי הַיָּם אֶת-הַזֵּעָה
אֲשֶׁר עַל-בְּשָׂרָם הָרַבָּה, וְהֵשִׁיבוּ אֶת-נַפְשָׁם וְאֶת-לִבָּם,
יָרְדוּ וְטָבְלוּ אֶת-בְּשָׂרָם בְּאַמְבַּטְיוֹת מְצֻחְצָחוֹת לְמִשְׁעִי.
כִּלּוּ לִרְחֹץ אֶת-בְּשָׂרָם, מְשָׁחוּהוּ בַּשֶּׁמֶן הַמַּבְרִיק,
יָשְׁבוּ אֶל-סְעוּדַת הָעֶרֶב וְשָׁאֲבוּ מְלוֹא מִזְרְקֵיהֶם
יַיִן מָתוֹק כַּדְּבַשׁ – הוּא קָרְבַּן נִסְכָּם לְאַתֵּנָה.

שִׁיר אַחַד עָשָׂר: גְּבוּרוֹת אֲגַמֶּמְנוֹן

וְאֵאוֹס קָמָה מִיצוּעָהּ מֵאֵצֶל טִיתּוֹנוֹס הַנֶּחְמָד
וְעָלְתָה לְהָבִיא הָאוֹר לִבְנֵי הָאַלְמָוֶת וְהַתְּמוּתָה ;
וְזֵאוּס שָׁלַח אֶת-אֶרִיס הַבַּת הָאֲיֻמָּה אֶל-סְפִינוֹת
עַם הָאֲכַיִּים הַמְּהִירוֹת, וּבְיָדָהּ הָאוֹת לַמִּלְחָמָה.
קָרְבָה וְעָמְדָה עַל-יַד הָאֳנִיָּה הַגְּדוֹלָה הַשְּׁחוֹרָה
שֶׁל-אוֹדִיסֶס – וְהִיא בָאֶמְצַע – כִּי יִשְׁמְעוּ אֵלֶּה וְאֵלֶּה
קוֹלָהּ בְּקָרְאָהּ עַד-אָהֳלֵי אָיַס הָאִישׁ בֶּן-טֶלַמּוֹן
וְאָהֳלֵי אֲכִילֶס, שֶׁהֵם סְפִינוֹתֵיהֶם הִסִּיעוּ לַקְּצָווֹת,
יַעַן כִּי בָטְחוּ בְרוּחַ גְּבוּרָתָם וּזְרוֹעַ יְמִינָם ;
נִצְּבָה שָׁם בַּת-הָאֵלִים, הֵרִיעָה בְקוֹל אָיֹם וְנוֹרָא,
נָטְעָה בְלֵב הָאֲכַיִּים, בִּלְבַב אִישׁ וָאִישׁ, רוּחַ גְּבוּרָה
לֶאֱסֹר מִלְחָמָה וּקְרָב, לָרֶדֶת לַשַּׁעַר וְלֹא יֵחָת.
נִדְמָה לָהֶם יוֹתֵר עָרֵב הַקְּרָב וְהַקֶּטֶל מֵהַפְלִיג
בִּסְפִינוֹתֵיהֶם הַחֲלוּלוֹת אֶל-אֶרֶץ אֲבוֹתָם אָהֵבוּ.

וַאֲגַמֶּמְנוֹן הֵרִיעַ בְּקוֹלוֹ וַיְצַו לָאַרְגֵּאִים
כִּי יִתְאַזָּרוּ ; וַיִּלְבַּשׁ גַּם-הוּא כְּלֵי הַנְּחֹשֶׁת הַנּוֹצְצָה.
תְּחִלָּה שָׂם עַל-פְּנֵי שׁוֹקָיו הַמִּצְחוֹת הַנָּאוֹת, וְלַמִּצְחוֹת
פִּרְפּוֹת-קַרְסֻלַּיִם הֲדוּקוֹת עֲשׂוּיוֹת כֶּסֶף לְרָכְסָן ;
אַחֲרֵי-כֵן בָּא וְעִטֵּר סָבִיב לֶחָזֶה הַשִּׁרְיָן,
אֲשֶׁר לוֹ נָתַן לְפָנִים קִינִירֵס תְּשׁוּרָה שֶׁל-אוֹרְחִים.
יַעַן כִּי בְכַפְתֹּר הִגִּיעָה עַד-אָזְנָיו הַבְּשׂוֹרָה הַגְּדוֹלָה,
אֲשֶׁר מִתְכּוֹנְנִים אֲכַיִּים לַעֲלוֹת עַל-טְרוֹיָה בִסְפִינוֹת, -
נָתַן לוֹ אוֹתוֹ הַשִּׁרְיָן מַתָּנָה לַמֶּלֶךְ לְעַנְּגוֹ.
עֶשֶׂר רְצוּעוֹת בַּשִּׁרְיָן – בַּרְזֶל-עָשׁוֹת כְּחַלְחַל,
עֶשְׂרִים רְצוּעוֹת שֶׁל-בְּדִיל וּשְׁתֵּים-עֶשְׂרֵה רְצוּעוֹת שֶׁל-זָהָב.
שְׁלֹשָׁה דְרָקוֹנִים בַּשִּׁרְיָן מִזֶּה וּמִזֶּה וּמִתְרוֹמְמִים
עַד-פְּנֵי הַצַּוָּאר, עֲשׂוּיִים בַּרְזֶל-עָשׁוֹת, כְּחַלְחַלִּים,
כְּקֶשֶׁת בֶּן-קְרוֹנוֹס נִמְתַּחַת בֶּעָבִים לְאוֹת לִבְנֵי אָדָם.
שָׂם עַל-כְּתֵפָיו אֶת-חַרְבּוֹ ; וּמַסְמְרוֹת זָהָב מַבְרִיקִים
זְרוּעִים, קְבוּעִים בַּשֶּׁלַח הַנָּתוּן בְּתַעַר שֶׁל-כֶּסֶף
תָּלוּי עַל-שַׁרְשְׁרוֹת זָהָב. וַיִּקַּח הַשֶּׁלֶט הַגָּדוֹל,
מָגֵן גִּבּוֹרִים עוֹטֵר לָאָדָם וְעָשׂוּי לְתִפְאָרָה,

נֶהְדָּר, עִגּוּלִים לַשֶּׁלֶט, חֲשׁוּקֵי נְחֹשֶׁת עֲשָׂרָה,
עֶשְׂרִים גַּבְשׁוּשִׁים מַלְבִּינִים, גַּבְשׁוּשֵׁי בְדִיל עָלָיו בּוֹלְטִים,
וְאֶחָד בָּאֶמְצַע עָשׂוּי בַרְזֶל-עָשׁוֹת כְּחַלְחָל.
צֶלֶם פְּנֵי גוֹרְגוֹ הַמְּפִיצָה בַלָּהוֹת מַקִּיף הַשָּׂפָה,
זְוָעָה מְזָרוֹת עֵינֶיהָ, וְסָבִיב לָהּ מָגוֹר וָפַחַד,
תֶּלְיוֹ עָשׂוּי בַכֶּסֶף ; וּדְרָקוֹן שָׁת עָלָיו מִתְפַּתֵּל,
עָשׂוּי מִבַּרְזֶל-עָשׁוֹת, הַבַּרְזֶל הַכָּחֹל-שְׁחַרְחַר,
רָאשִׁים לוֹ שְׁלֹשָׁה מִסְתַּבְּכִים וְעוֹלִים בַּצַּוָּאר הָאֶחָד ;
חָבַשׁ לְרֹאשׁוֹ הַקּוֹבַע הַנֶּאְפָּד אַרְבַּע טוֹטָפוֹת,
וְרַעֲמַת סוּס תַּעְטְרֶנּוּ, אֲיֻמָּה מִדֵּי תִזְדַּעְזֵעַ.
אָחַז בִּשְׁתַּיִם חֲנִיתוֹת אַדִּירוֹת מְצֻפּוֹת נְחֹשֶׁת
חַדָּה וּמְפִיקָה אֶת-נֹגַהּ זַרְחָהּ עַד-לֵב-הַשָּׁמָיִם.
רַעַם בַּמְּרוֹמִים הִרְעִימוּ אָז הֵרָה וְאַתֵּנָה לְכַבֵּד
בּוֹ אֶת-הַמֶּלֶךְ הַמּוֹלֵךְ בְּמִיקֵנֵי הַכְּבֵדָה בַזָּהָב.

צִוָּה אִישׁ אִישׁ אֶת-רַכָּבוֹ עַל-סוּסָיו, לִהְיוֹת הַסּוּסִים
עוֹמְדִים עֲרוּכִים בְּסֵדֶר וּנְכוֹנִים אֶל הַתְּעָלָה,
וְהֵמָּה כְלֵי נִשְׁקָם עֲלֵיהֶם נֶחְפָּזִים מִשְׁתָּעֲרִים רַגְלִים ;
עָלְתָה צְוָחָה לֹא-תִכְבֶּה לִקְרַאת הַצְּפִירָה הָעוֹלָה.
הֵמָּה הִקְדִּימוּ הֶעֱבִירוּ אֶת-חֵיל הַפָּרָשִׁים וְעָרְכוּ
אֵצֶל הַתְּעָלָה, וְאַחֲרֵיהֶם הִזְדָּרְזוּ הָרוֹכְבִים וּבָאוּ.
שָׁאוֹן וּמְהוּמָה נוֹרָאָה אָז הֵקִים בְּקִרְבָּם בֶּן-קְרוֹנוֹס,
הַמְטִיר מִמְּרוֹמֵי הָאֵיתֶר רְסִיסֵי טַל נוֹטֵף דָּמִים,
יַעַן כִּי חָפֵץ לְהוֹרִיד רָב-רָאשֵׁי אַדִּירִים שְׁאוֹלָה.

וְחֵיל אַנְשֵׁי טְרוֹיָה הֵם עָרְכוּ מֵעֵבֶר מִזֶּה עַל-הָרָמָה,
סַבּוּ עַל-הֶקְטוֹר הָעִזּוּז, עַל-פּוּלִידַמַס הַתָּמִים,
גַּם עַל-אֵינֵיאַס – וְהַטְּרוֹיִים כִּבְּדוּהוּ כְּאַחַד הָאֵלִים –
וְעַל-בְּנֵי אַנְטֵנוֹר הַשְּׁלֹשָׁה : פּוֹלִבּוֹס וַאֲגֵנוֹר הַנַּעֲלֶה,
גַּם אֲקַמַס הַצָּעִיר, הַגִּבּוֹר הַנִּמְשָׁל-לָאֵלִים.
וְהֶקְטוֹר נוֹשֵׂא מָגִנּוֹ הַמְּעֻגָּל בִּקְהַל הַחֲלוּצִים.
כְּאוֹתוֹ כוֹכַב אֲבַדּוֹן שֶׁבָּקַע וְצָץ מִתּוֹךְ עָבִים,
יַבְהִיק בְּנָגְהוֹ, אַךְ שׁוּב יִסְתַּתֵּר בְּעָבִים מְצִלִּים –

מַרְאֵה פְּנֵי הֶקְטוֹר בְּפָקְדוֹ, מוֹפִיעַ בִּקְהַל הַחֲלוּצִים
אוֹ בִגְדוּדֵי הַמְאַסֵּף; הִזְהִיר בִּנְחֻשְׁתּוֹ כְּבָרָק,
אֲשֶׁר יְשַׁלַּח אָבִינוּ זֵאוּס תּוֹפֵשׂ-הָאֵיגִיס.

כְּמַרְאֵה הַקּוֹצְרִים בַּצֶּבֶת הַצּוֹעֲדִים אֵלֶּה מוּל אֵלֶּה
בְּחֶלְקַת חִטִּים אוֹ שְׂעוֹרִים לְאִישׁ, אֲשֶׁר הוֹן לוֹ וּנְכָסִים,
נוֹפְלִים לִפְנֵיהֶם עֳמָרִים תְּכוּפִים, - כָּכָה הִתְנַפְּלוּ
חֵיל הַטְּרוֹיִים וְחֵיל הָאֲכַיִּים אֵלֶּה עַל-אֵלֶּה,
הוֹרְגִים זֶה אֶת-זֶה, וְלֹא זָכַר אִישׁ מְנוּסַת כִּלָּיוֹן.
מִסְפָּר אֶחָד וְרָאשִׁים אֲחָדִים, כִּזְאֵבִים סָעֲרוּ.
וְאֶרִיס עֲשִׁירַת-הַנְּאָקוֹת שָׂמְחָה כִּי רָאֲתָה אֵלֶּה;
יַעַן מִכָּל-בְּנֵי הָאֵלִים אַךְ הִיא בָאָה בֵּין הַנִּלְחָמִים,
אוּלָם כָּל-יֶתֶר הָאֵלִים הֵמָּה לֹא בָאוּ בֵּינוֹתָם,
אֶלָּא שְׁלֵוִים וּשְׁקֵטִים יָשְׁבוּ בְּאַרְמְנוֹת תִּפְאַרְתָּם,
אִישׁ אִישׁ בְּהֵיכָלוֹ שֶׁלּוֹ הַבָּנוּי בְּנִקִיקֵי אוֹלִימְפּוֹס.
כֻּלָּם מַאֲשִׁימִים אֶת-קְרוֹנְיוֹן עֲטוּף-הָעֲנָנִים-הַשְּׁחוֹרִים,
יַעַן כִּי רָצָה לָחֹן אֶת-צִבְאוֹת הַטְּרוֹיִים הַתְּהִלָּה.
אֶפֶס אֲבִיהֶם לֹא שָׁעָה לְאֵלֶּה, כִּי רָחַק מִתְבּוֹדֵד,
יָשַׁב מִתְיַחֵד עִם-עַצְמוֹ, מִתְגָּאֶה בִשְׁמוֹ וּתְהִלָּתוֹ,
מַשְׁקִיף עַל-פְּנֵי עִיר הַטְּרוֹיִים וְעַל-סְפִינוֹת בְּנֵי הָאֲכַיִּים,
עַל-פְּנֵי נְחֹשֶׁת מַבְרִיקָה, עַל-הוֹרְגִים וְעַל-נֶהֱרָגִים.

עַד שֶׁהַצְּפִירָה בְהִלָּה וְהוֹלֵךְ וְגָדוֹל יוֹם-קֹדֶשׁ,
עָפוּ חִצֵּיהֶם שֶׁל-אֵלֶּה וְאֵלֶּה, וְנָפְלוּ חֲלָלִים;
אַךְ כְּשֶׁהִגִּיעָה הַשָּׁעָה, בָּהּ יִיעַף גּוֹדֵעַ הָעֵצִים
בְּנִקְרוֹת הָהָר, כִּי זְרוֹעוֹתָיו תִּיגַעְנָה מְאֹד בַּעֲמָלוֹ
לִכְרֹת עֵצִים נִשָּׂאִים, וְנַפְשׁוֹ נִלְאֲתָה, וְלִבּוֹ
כָּמַהּ לְמָזוֹן שֶׁיָּשִׁיב אֶת-נַפְשׁוֹ, וְעָרַךְ סְעוּדָתוֹ, -
גָּבְרוּ בְּנֵי הַדַּנָּאִים וּבִקְעוּ אֶת-טוּרֵי הָאוֹיֵב,
קוֹרְאִים אִישׁ אֶל-עֲמִיתוֹ בַּשּׁוּרוֹת. וַאֲגַמֶּמְנוֹן
רִאשׁוֹן הִשְׂתָּעֵר וַיַּךְ אֶת-רוֹעֵה-הָעָם אֶת-בִּיאֵנוֹר,
אוֹתוֹ וְאֶת-גֶּבֶר עֲמִיתוֹ אוֹאִילֵס הַנּוֹהֵג בְּסוּסָיו.
קָפַץ אוֹאִילֵס מֶרְכָּבוֹ וַיֵּצֵא לִקְרָאתוֹ – וַיִּפְגַּע

בּוֹ אֲגַמֶמְנוֹן בְּרָמְחוֹ הַשָּׁנוּן בְּמִצְחוֹ, עוֹדֶנּוּ
עָלָיו מִשְׁתָּעֵר, וְלֹא עָמְדוּ לְרָמְחוֹ לְשָׂטָן גַּם שׁוּלָיו
כִּבְדֵי הַנְּחֹשֶׁת הַסּוֹכְכִים לַקּוֹבַע, כִּי חָדַר גֻּלְגָּלְתּוֹ,
מֹחוֹ הִתְעָרֵב בְּדָמָיו; בְּהִשְׁתָּעֲרוֹ שָׁם הִכְרִיעָהוּ.
וַאֲגַמֶמְנוֹן הָעוֹצֵר-בַּגְּבָרִים שָׁם הִשְׁלִיךְ נִבְלוֹתָם,

חָזָם מוֹפִיעַ וּמַלְבִּין, כִּי הֵסִיר מֵהֶם שִׁרְיוֹנֵיהֶם;
פָּנָה מֵהֶם, וְהִכְרִיעַ אֶת-אִיסוֹס וַיַּךְ אֶת-אַנְטִיפוֹס-
שְׁנֵיהֶם מִזֶּרַע פְּרִיאַמּוֹס,לוֹ יָלְדוּ פִּילַגְשׁוֹ וְאִשְׁתּוֹ, -
וְהֵמָּה בָּרֶכֶב הָאֶחָד; וַיְהִי בֶן-הָאָמָה הָרַכָּב,
וְנִלְחָם עַל-יָדוֹ אַנְטִיפוֹס; וּבְנִקְרַת הַר אִידָה אֲסָרָם
פַּעַם אֲכִיל בְּסוּרֵי עָרָב, כְּשֶׁתְּפָסָם בִּרְעוֹתָם אֶת-צֹאנָם,
אוּלָם שְׁלָחָם לְנַפְשָׁם, כִּי קִבֵּל הַכֹּפֶר הֶעָצוּם.
וַאֲגַמֶמְנוֹן הַמּוֹשֵׁל פָּצַע בְּרָמְחוֹ אֶת-אִיסוֹס
בְּחָזוֹ מִמַּעַל לַדַּד, וַיַּךְ אֶת-אַנְטִיפוֹס בַּחֶרֶב
אֵצֶל אָזְנוֹ וּמִגְּרוֹ אַרְצָה מֵעַל הַמֶּרְכָּבָה.
מִהֵר אֲלֵיהֶם וַיִּקַּח מֵהֶם אֶת-כְּלֵי זֵינָם הַיָּפִים,
הִכִּיר אֶת-שְׁנֵיהֶם, כִּי פַּעַם כְּבָר רָאָם עַל-יַד הָאֳנִיּוֹת
קַלּוֹת-הַמֵּרוֹץ, כְּשֶׁנְּהָגָם אֲכִיל קַל-הָרֶגֶל מֵאִידָה.
מָשָׁל לְאַרְיֵה הַפּוֹרֵץ בְּרֶבֶץ אַיָּלָה שְׁלוּחָה,
יֹאחֵז בְּמַלְתְּעוֹת אַדִּירִים אֶת-אֶרְזִילֶיהָ הַפּוֹעִים,
יִגְרְמֵם בְּנָקֵל וְיָשֹׁד מֵהֶם אֶת-חַיָּתָם הָרַכָּה,
וְהִיא לֹא תוּכַל תּוֹשִׁיעַ, וְאִם-מְאֹד קָרְבָה אֲלֵיהֶם,
יַעַן כִּי רַעַד וְחִיל אֲחָזוּהָ, וְהִיא טָסָה וְנִשֵּׂאת
דֶּרֶךְ הַסְּבַךְ וְהַחֹרְשָׁה, זֵעָתָהּ רוֹעֶפֶת מִמֶּנָּה,
נָסָה מֵאֵימַת הַחַיָּה הַהִיא הַטּוֹרֶפֶת, הַחֲזָקָה, -
כָּכָה לֹא יָכֹל אִישׁ מִן-הַטְּרוֹיִים לְהַצִּילָם מֵאָבְדָן,
יַעַן כִּי הֵמָּה בְעַצְמָם נָסוּ מִפְּנֵי הָאַרְגֵּאִים.

פָּגַע בִּבְנֵי אַנְטִימָכוֹס הַנָּבוֹן – וְהֵם הִפּוֹלוֹכוֹס
אַמִּיץ-הַלֵּב וּפֵיסַנְדְּרוֹס – וְהוּא הָאִישׁ, אֲשֶׁר עָצַר
יוֹתֵר מִכֹּל אֶת-הַטְּרוֹיִים, מִתֵּת לָאִישׁ מֶנֶּלָאוֹס
אֶת הֶלֶנָה, כִּי נָתַן לוֹ פָּרִיס רֹב זָהָב וּתְשׁוּרוֹת, -

מְצָאָם בָּרֶכֶב הָאֶחָד כָּעֵת אֲגַמֶּמְנוֹן הַמּוֹשֵׁל,
שְׁנֵיהֶם עֲמֵלִים לַעֲצֹר בַּסּוּסִים הַמְּהִירִים, כִּי נִשְׁמְטוּ
מוֹסְרוֹת הַסּוּסִים הַנּוֹצְצוֹת מִבֵּין אֶצְבְּעוֹתֵיהֶם, נָפְלוּ,
נִבְעֲתוּ פִּתְאֹם הַסּוּסִים. הִשְׂתָּעֵר עֲלֵיהֶם בֶּן-אַטְרֵס
כְּאוֹתוֹ הָאַרְיֵה, וְחִנְּנוּ אֵלָיו אֶת-קוֹלָם מֵרִכְבָּם:
"אַל-נָא, בֶּן-אַטְרֵס, תְּמִיתֵנוּ, קַח אֶת-הַכֹּפֶר הֶעָצוּם!
גִּנְזֵי מַטְמוֹנִים וְאוֹצָרוֹת בִּזְבוּל אַנְטִימָכוֹס אָבִינוּ,
זָהָב וּנְחֹשֶׁת וּבַרְזֶל עָשׂוּי בְּעָמָל וִיגִיעָה;
יִתֶּן-לְךָ מֵהֶם כֹּפֶר בְּנֶפֶשׁ חֲפֵצָה אָבִינוּ,
אִם-אַךְ יִשְׁמַע, כִּי חַיִּים אֲנַחְנוּ עִם-צִי הָאֲכַיִּים".

כָּכָה הִתְחַנְּנוּ לַמֶּלֶךְ, וְעֵינֵיהֶם הוֹרִידוּ דְּמָעוֹת,
שְׂפַת חֲלָקוֹת דִּבֵּרוּ, אַךְ מָרָה תְּשׁוּבָתָם שָׁמֵעוּ:
"אָכֵן אִם-אַתֶּם בְּנֵי אַנְטִימָכוֹס הַגֶּבֶר הַנָּבוֹן,
הוּא אֲשֶׁר יָעַץ לְפָנִים לַטְּרוֹיִים לָקַחַת אֶת-נַפְשׁוֹ
שֶׁל-מֶנֶלָאוֹס – שֶׁבָּא עִם-אוֹדִיסֵס הָאִישׁ הָאֱלֹהִי,
מַלְאָךְ שָׁלוּחַ – לְמַעַן לֹא יָשׁוּב אֶל-חֵיל הָאֲכַיִּים,
אַתֶּם תְּכַפְּרוּ כַּיּוֹם זְדוֹן לֶב-אֲבִיכֶם וְחֻצְפָּתוֹ".

אָמַר, וַיַּךְ אֶת פֵּיסַנְדְּרוֹס בְּרָמְחוֹ בֶּחָזֶה וּמִגְּרוֹ
אַרְצָה מִן-הַמֶּרְכָּבָה; וַיִּפֹּל הַלָּז אֲחוֹרַנִּית.
חָשׁ הִפּוֹלוֹכוֹס וְקָפָץ; וְהִכָּהוּ עַל-פְּנֵי הָאֲדָמָה,
כָּרַת בְּחַרְבּוֹ אֶת-יָדָיו, וַיַּתֵּז מֵעָלָיו צַוָּארוֹ
וַיַּשְׁלִיכֵהוּ כְּגָלִיל, שֶׁהָלַךְ וְהִתְגַּלְגֵּל בֶּהָמוֹן.
נָטַשׁ הַשְּׁנַיִם וַיָּחָשׁ לַמָּקוֹם, שָׁם נִלְחֲצוּ בְּיוֹתֵר
שׁוּרוֹת הַלּוֹחֲמִים, וְעִמּוֹ אֲכַיִּים עֲדוּיֵי-מִצְחוֹת.
רַגְלִים הִשְׁחִיתוּ בְרַגְלִים נִמְלָטִים עַל-נַפְשָׁם עַל-כָּרְחָם,
רוֹכְבִים בְּרוֹכְבִים, – וַיַּעַל אֲבַק הָעֲרָבָה, הִתְרוֹמֵם
אָבָק מִתַּמֵּר מִתַּחַת הַפְּרָסוֹת הַהוֹלְמוֹת בְּרַעַם, –
בְּנֶשֶׁק נְחֹשֶׁת נִלְחָמוּ, וַאֲגַמֶּמְנוֹן הַמּוֹשֵׁל
דּוֹלֵק וּמֵמִית עַל-סְבִיבָיו וּמְפַקֵּד אֶת-צְבָא הָאַרְגֵּאִים.
כְּאֵשׁ אוֹכֶלֶת שֶׁנָּפְלָה בְּיַעַר לֹא-עָלָה בוֹ כּוֹרֵת,
וְסַעַר יְסָעֲרֶהָ סָבִיב אֶל-כָּל-הָעֲבָרִים, וְנָפְלוּ

גִּזְעֵי אִילָנוֹת עֲנֵפִים עַל-שָׁרְשָׁם בַּלַּהַב הָעִזּוּז, -
כָּכָה הִתְגַּלְגְּלוּ רָאשֵׁי טְרוֹיִים נִמְלָטִים עַל-נַפְשָׁם
לִפְנֵי הָאִישׁ אֲגַמֶּמְנוֹן, וְסוּסִים אַרֻכֵּי-הַצַּוָּאר
רַבִּים מַרְעִימִים בְּרִכְבָּם הָרֵיק עַל-שְׂדֵה הַמִּלְחָמָה,
אֵין רַכָּבֵיהֶם הַתְּמִימִים, כִּי הֵמָּה מִתְפַּלְּשִׁים בֶּעָפָר,
יָקָר מַרְאֵיהֶם בְּעֵינֵי הַדַּיּוֹת מִבְּעֵינֵי נְשֵׁיהֶם.

וְזֵאוּס הוֹצִיא אֶת-הֶקְטוֹר מִתּוֹךְ הָאָבָק וְהַחִצִּים,
מִנִּי קֶטֶל יָשׁוֹד בַּגְּבָרִים, מִדָּם וּשְׁאוֹן-קְרָבוֹת;
וַאֲגַמֶּמְנוֹן בָּא דוֹלֵק הַטְּרוֹיִים, מְעוֹדֵד דַּנָּאִים.
וְאֵלֶּה נָסִים בּוֹאֲכָה קִבְרוֹ שֶׁל-אִילוֹס הַקַּדְמוֹן,
דֶּרֶךְ הַשָּׂדֶה בַּתָּוֶךְ, בּוֹאֲכָה גִּבְעַת הַתְּאֵנָה,
שׁוֹאֲפִים לָבוֹא הָעִירָה; אוּלָם בֶּן-אַטְרֶס לֹא הִרְפָּה,
דָּלַק, הֵרִיעַ, וְכַפָּיו אֵין-לְכָבְשָׁן נְגֹאֲלוּ בְדָמִים.
אַךְ כְּשֶׁהִגִּיעוּ וּבָאוּ עַד-שַׁעֲרֵי סְקַיָּה וְהָאַלָּה,
עָמְדוּ מְנוּסָם, מְחַכִּים לְבוֹא הָאֲחֵרִים גַּם-הֵמָּה.
וְאֵלֶּה נָסִים בַּשָּׂדֶה בַּתָּוֶךְ כְּאוֹתָן הַפָּרוֹת,
אֲשֶׁר הִבְהִילָן הָאַרְיֵה בַּלַּיְלָה לְעֵת הַחֲלִיבָה,
אֶפֶס כְּבָר נָכוֹן אֵידָהּ שֶׁל-אַחַת מֵהֶן, אֲשֶׁר יַדְבִּיק,
יֹאחֵז בָּהּ בְּמַלְתְּעוֹת אַדִּירִים, לֹא יִרֶף וִישַׁבֵּר מַפְרַקְתָּהּ,
אַחַר יְלַחֵךְ דָּמֶיהָ וִיכַרְסֵם מֵעַיִם וָקֶרֶב, –
כָּכָה דָלַק וְלֹא הִרְפָּה מֵהֶם אֲגַמֶּמְנוֹן הַמּוֹשֵׁל,
מְזַנֵּב בָּהֶם הַנֶּחְשָׁלִים; וְהֵמָּה נִמְלָטִים עַל-נַפְשָׁם.
רַבִּים נָפְלוּ מֵרִכְבָּם אַפַּיִם וַאֲחוֹרַנִּית –
כֻּלָּם מִיַּד בְּנוֹ שֶׁל-אַטְרֶס הַזּוֹעֵם נוֹרָאוֹת בְּרָמְחוֹ.
עוֹד מְעַט וּבָא עַד-הָעִיר וְעַד-אֵצֶל הַחוֹמָה הַגְּבוֹהָה,
וְזֵאוּס אֲבִי הָאֲנָשִׁים וּבְנֵי-הָאֵלִים בָּא יָשַׁב
עַל-מְרוֹם אִידָה, הָהָר הַזָּן מַעְיָנִים וּנְחָלִים,
יָרַד לָאָרֶץ מִשָּׁמָיו, וּבְיָדָיו הַבָּרָק הָאָיֹם.
שָׁלַח אֶת-אִירִיס הַטָּסָה-עַל-כַּנְפֵי-הַזָּהָב לְבַשֵּׂר:
״מַהֲרִי, אִירִיס הַקַּלָּה, אֶל-הֶקְטוֹר וְכֹה לוֹ תֹאמֵרִי:
כָּל-עוֹד יִרְאֶה אֶת-פְּנֵי אֲגַמֶּמְנוֹן רוֹעֵה-הָעַמִּים
אוֹסֵר מִלְחָמָה בִּקְהַל הַחֲלוּצִים וּמַשְׁחִית בַּפְּלֻגּוֹת –

יִרְחַק יִנָּזֵר מִקְּרָב, אַךְ לְיֶתֶר הָעָם הוּא יְצַוֶּה
לָצֵאת לִקְרַאת מְשַׂנְאֵיהֶם, לָרֶדֶת שְׂדֵה קֶטֶל וּמָגוֹר;
אַךְ, אִם-חֲנִית תְּפַצְּעֶנּוּ, אוֹ חֵץ מִקֶּשֶׁת בּוֹ יִפְגַּע
וְעָלָה בְּרִכְבּוֹ הַלָּה, - וְאִזַּרְתִּי אֶת-הֶקְטוֹר תַּעֲצוּמָה
לַהֲרֹג, עַד-יִקְרַב עַד-אֵצֶל הַסְּפִינוֹת מְרֻבּוֹת-הַמְּשׁוֹטִים,
תִּשְׁקַע הַחַמָּה, וְקָרְבוּ וּבָאוּ מַחְשַׁכֵּי הַקֹּדֶשׁ".

שָׂח, וְנִשְׁמְעָה אִירִיס הַקַּלָּה-כִּסְעָרָה-בִמְעוּפָהּ,
חָשָׁה מִמְּרוֹמֵי הַר אִידָה וַתָּבוֹא לְאִלְיוֹס הַקְּדוֹשָׁה.
מָצְאָה אֶת-הֶקְטוֹר הָאִישׁ הַנַּעֲלֶה, אֶת-בְּנוֹ שֶׁל-פְּרִיאַמּוֹס
גִּבּוֹר-הַחַיִל, וְהוּא נִצָּב עַל-סוּסָיו וְרֶכֶב מָעֻזּוֹ;
נִגְּשָׁה אֵלָיו אִירִיס מְהִירַת-הָרֶגֶל וַתַּעַן:
"הֶקְטוֹר בְּנוֹ שֶׁל-פְּרִיאַמּוֹס הַדּוֹמֶה לְזֶבְס בְּחָכְמָתוֹ!
זֶבְס אָבִינוּ שְׁלָחַנִי, כִּי אַגִּיד-לְךָ דְּבָרָיו אֵלֶּה:
כָּל-עוֹד תִּרְאֶה אֶת-פְּנֵי אֲגַמֶּמְנוֹן רוֹעֵה-הָעַמִּים
אוֹסֵר מִלְחָמָה בִּקְהַל הַחֲלוּצִים וּמַשְׁחִית בַּפְּלֻגּוֹת –
תִּרְחַק תִּנָּזֵר מִקְּרָב, אַךְ לְיֶתֶר הַצָּבָא תְּצַוֶּה
לָצֵאת לִקְרַאת מְשַׂנְאֵיהֶם, לָרֶדֶת שְׂדֵה קֶטֶל וּמָגוֹר;
אַךְ, אִם-חֲנִית תְּפַצְּעֶנּוּ, אוֹ חֵץ מִקֶּשֶׁת בּוֹ יִפְגַּע,
וְעָלָה בְּרִכְבּוֹ הַלָּה, - אֲזַי יְאַזֶּרְךָ תַּעֲצוּמָה
לַהֲרֹג, עַד-תִּקְרַב עַד-אֵצֶל הַסְּפִינוֹת מְרֻבּוֹת-הַמְּשׁוֹטִים,
תִּשְׁקַע הַחַמָּה, וְקָרְבוּ וּבָאוּ מַחְשַׁכֵּי הַקֹּדֶשׁ".

כָּכָה הִגִּידָה וְנִסְתַּלְּקָה אִירִיס מְהִירַת-הָרֶגֶל;
וְהֶקְטוֹר קָפַץ מֵרִכְבּוֹ לָאָרֶץ חָגוּר כְּלֵי נִשְׁקוֹ,
מְנוֹפֵף כִּידוֹנָיו הַחַדִּים, עָבַר מְשׁוֹטֵט בַּצָּבָא,
מְעוֹדְדָם צֵאת לִקְרַאת נֶשֶׁק, וַיָּעַר מִלְחָמָה אֲיֻמָּה.
מִהֲרוּ הִפְנוּ אֶת-פְּנֵיהֶם וַיֵּצְאוּ לִקְרַאת הָאֲכַיִּים,
אַךְ הָאַרְגֵּאִים גַּם הֵמָּה הִגְבִּירוּ אֶת-מַעַרְכוֹתֵיהֶם.
אָז הִתְלַקַּח הַקְּרָב, וַיַּעַמְדוּ אִישׁ לִקְרַאת אָחִיו.
וַאֲגַמֶּמְנוֹן מִשְׁתָּעֵר, חָשׁ לִהְיוֹת הָרִאשׁוֹן בַּלּוֹחֲמִים.

עַתָּה הַגֵּדְנָה לִי, מוּזוֹת, הַשּׁוֹכְנוֹת בְּהַר הָאוֹלִימְפּוֹס,

מִי הוּא הָרִאשׁוֹן שֶׁיָּצָא לִקְרַאת אֲגַמֶּמְנוֹן בֶּחָרֶב,
אִם-מִן-הַטְּרוֹיִים וְאִם-מִבַּעֲלֵי בְרִיתָם הָעַזִּים.

הוּא אִיפִידַמַס הַגָּדוֹל וְהֶחָסֹן, בְּנוֹ שֶׁל-אַנְטֵנוֹר,
אֶרֶץ תְּרֵקָה הַפּוֹרָה מְזִינַת-הָרְחֵלִים גִּדְּלַתּוּ ;
קִיסֵס אָבִיו זְקֵנוֹ, הוּא אֲבִי אִמּוֹ תֶּאַנוֹ
יְפַת-הַלְּחָיַיִם, גִּדְּלָהוּ בְּבֵיתוֹ, בִּהְיוֹתוֹ עוֹד יֶלֶד ;
אַךְ כְּשֶׁהִגִּיעַ עַד-גְּמַר נְעוּרָיו רַבֵּי-הַתְּהִלָּה,
עָצֹר עֲצָרוֹ בְּבֵיתוֹ וַיִּתֶּן-לוֹ בִתּוֹ לְאִשָּׁה ;
נָשָׂא אִשְׁתּוֹ, אַךְ נֶחְפַּז מִלִּשְׁכַּת חֻפָּתוֹ לְשֵׁמַע
בּוֹא הָאֲכַיִּים, וְאִתּוֹ שְׁתֵּים-עֶשְׂרֵה סְפִינוֹתָיו הַקְּמוּרוֹת,
אֲשֶׁר לִוּוּהוּ ; בְּפֶּרְקוֹטָה שָׁם נָטַשׁ סְפִינוֹתָיו הַקַּלּוֹת,
אוּלָם בְּעַצְמוֹ פָּנָה לָלֶכֶת רַגְלִי לְאִלְיוֹס.
וְהוּא הוּא שֶׁיָּצָא אֲזַי לִקְרַאת אֲגַמֶּמְנוֹן בֶּן-אַטְרֵס.
הֵמָּה הוֹלְכִים וּקְרֵבִים בְּצַעֲדָם אִישׁ לִקְרַאת אָחִיו,
הֶחֱטִיא אֶת הַמַּטָּרָה בֶּן-אַטְרֵס, טָס רָמְחוֹ הַצִּדָּה,
אַךְ אִיפִידַמַס פְּגָעוֹ בָּאֵזוֹר אֶל-תַּחַת הַשִּׁרְיוֹן,
סָמַךְ עַל-רָמְחוֹ בְּכֹחַ, כִּי בָטַח בְּאֶזְרוֹעוֹ הַקָּשָׁה ;
אֶפֶס לֹא בִתֵּק הָאֵזוֹר מֵפִיק-הַנְּגֹהוֹת, כִּי רָמְחוֹ
פָּגַע בַּכֶּסֶף בְּהַכּוֹתוֹ, וְעֻקְצוֹ הִתְכּוֹפֵף כְּעוֹפֶרֶת.
וַאֲגַמֶּמְנוֹן הַמּוֹשֵׁל עַל-רַבִּים הוּא תָפַשׂ הַכִּידוֹן,
גָּבַר כַּלָּבִיא, מְשָׁכוֹ בְעֶבְרָה, חֲטָפוֹ מִיָּדוֹ ;
הֵנִיף אֶת-חַרְבּוֹ, הִכָּהוּ בְּצַוָּארוֹ וַיַּתֵּר אֲבָרָיו.
כָּכָה שָׁם קָרַס הָאֻמְלָל, וּשְׁנַת נְחֹשֶׁת תְּקָפַתּוּ,
נִלְחַם עַל-כָּל-בְּנֵי אַרְצוֹ וְהַרְחֵק מֵאִשְׁתּוֹ לוֹ אֵרַשׂ,
טֶרֶם גְּמָלַתּוּ אֶת-חֶסֶד נְעוּרֶיהָ, וְאִם-הִרְבָּה לָהּ אֶשְׁכָּר :
תְּחִלָּה נָתַן לָהּ מֵאָה בָקָר וְהִבְטִיחַ עוֹד לָתֵת
אֶלֶף עִזִּים וּכְבָשִׂים אֲשֶׁר לְאֵין-מִסְפָּר בַּעֲדָרָיו.
וַאֲגַמֶּמְנוֹן בֶּן-אַטְרֵס פָּרַק מֵעָלָיו אֶת-נִשְׁקוֹ,
הָלַךְ בִּקְהַל הָאֲכַיִּים נוֹשֵׂא אֶת-כֵּלָיו הַיָּפִים.

הִבִּיט וְרָאָה זֹאת קוֹאוֹן, הַגֶּבֶר הַמְצֻיָּן-בַּגְּבָרִים,
וְהוּא בֶּן-אַנְטֵנוֹר וּבְכוֹרוֹ, - וַיֵּצֶר לוֹ מְאֹד עַל-אָחִיהוּ,

תּוּגָה אֲיֻמָּה הֵעִיבָה אֶת-עֵינָיו, כִּי נָפַל בֶּן-אִמּוֹ.
עָמַד לוֹ מִן-הַצַּד – לֹא רָאָה בֶּן-אַטְרֵס הַנַּעֲלֶה –
מְחָצוֹ בְּרָמְחוֹ בְּיָדוֹ בָּאֶמְצַע תַּחַת הַמַּרְפֵּק,
עָבַר עֶקֶץ כִּידוֹנוֹ הַמַּזְהִיר וּבָלַט מִנֶּגֶד.
וַאֲגַמֶּמְנוֹן הָעוֹצֵר-בַּגְּבָרִים הִתְחַלְחֵל עַד-רֶגַע,
אֶפֶס לֹא נָטַשׁ הַקְּרָב, לֹא עָזַב אֶת-שְׂדֵה הַמַּעֲרָכָה,
בְּיָדוֹ חֲנִיתוֹ הַמְּהִירָה כָּרוּחַ – הִשְׂתָּעֵר עַל קוֹאוֹן.
וְקוֹאוֹן מוֹשֵׁךְ בְּחָזְקָה אֶת-גּוּף אִיפִידָמַס אָחִיהוּ,
אוֹחֵז בְּרַגְלוֹ, וְקוֹרֵא וּמַזְעִיק אֶת-כָּל-הַגִּבּוֹרִים;
הוּא עוֹדוֹ מוֹשֵׁךְ אֶת-אָחִיו בֶּהָמוֹן, וַיַּךְ אֲגַמֶּמְנוֹן
בְּרֹמַח נְחֻשְׁתּוֹ תַּחַת מָגִנּוֹ וְהִתִּיר אֲבָרָיו;
קָפַץ הִשְׂתָּעֵר וַיַּתֵּז אֶת-רֹאשׁוֹ עַל-פְּנֵי אִיפִידָמַס.
הִנֵּה כֵן מִלְאוּ גּוֹרָלָם שְׁנֵי בְּנֵי אַנְטֵנוֹר גַּם-יַחַד
בְּיַד בֶּן-אַטְרֵס הַמֶּלֶךְ וַיֵּרְדוּ אֶל-מִשְׁכְּנוֹת הַדֵּס.

הָיָה זֶה עוֹבֵר מְשׁוֹטֵט בְּשׁוּרוֹת יֶתֶר הַגְּבָרִים,
נִלְחַם בְּחַרְבּוֹ, בַּכִּידוֹן וּבְאַבְנֵי הַשָּׂדֶה הַגְּדוֹלוֹת,
וְדָמָיו הַחַמִּים נִגָּרִים וּמְקַלְּחִים מִפִּצְעוֹ הֶעָמֹק.
אֶפֶס כְּשֶׁיָּבֵשׁ הַפֶּצַע, וְעָמְדוּ הַדָּמִים מִקְּלֹחַ,
חָדְרוּ צִירִים נִמְרָצִים בְּנֶפֶשׁ בֶּן-אַטְרֵס הַמּוֹשֵׁל.
כְּאוֹתוֹ חֵץ שָׁנוּן וְנוֹקֵב הַחוֹדֵר בְּאִשָּׁה יוֹלֵדָה,
אֲשֶׁר תְּשַׁלַּחְנָה יְדֵי הָאֵילֵיתְּיוֹת מוֹלִידוֹת הַצִּירִים,
יְדֵי בְּנוֹת הֵרָה הַמְּמֻנּוֹת עַל-חֶבְלֵי הַלֵּדָה הַמָּרִים, –
כָּכָה חָדְרוּ צִירִים נִמְרָצִים בְּנֶפֶשׁ בֶּן-אַטְרֵס.
קָפַץ עַל-רִכְבּוֹ וְצִוָּה לָרַכָּב וַיַּהֲפֹךְ יָדוֹ
אֶל-הָאֳנִיּוֹת הַקְּמוּרוֹת, כִּי נֶעֱצַב לִבּוֹ בְּקִרְבּוֹ.
נָשָׂא אֶת-קוֹלוֹ קוֹל גָּדוֹל וַיַּשְׁמַע אֶת-חֵיל הַדַּנָּאִים:
"רֵעַי עֲמִיתַי, מַנְהִיגֵי הָעָם הָאַרְגֵּאִי וְשָׂרָיו!
עַתָּה הִדְפוּ-נָא אַתֶּם אֶת-קֶטֶל הַמָּגוֹר מֵאֵצֶל
אֳנִיּוֹתֵינוּ הַיּוֹרְדוֹת בַּיַּמִּים, כִּי זֶבְס רַב-הָעֵצוֹת
לֹא נְתָנַנִי הַפַּעַם לְהִלָּחֵם יוֹם תָּמִים בַּטְּרוֹיִים".

מִלֵּל, וַיִּדְפֹּק הָרַכָּב הַסּוּסִים הֲדוּרֵי-הָרַעְמָה

נֹכַח אֶל-פְּנֵי הָאֳנִיּוֹת – וּבְנֶפֶשׁ חֲפֵצָה דָּהֲרוּ,
רוֹחֲצִים חָזָם בְּקֶצֶף, וְאָבָק מְכַסֶּם מִתַּחַת,
נוֹשְׂאִים מִשְּׂדֵה הַמִּלְחָמָה הַמֶּלֶךְ הַנִּלְאֶה, כִּי הָחֳלָה.

וְהֶקְטוֹר כַּאֲשֶׁר רָאָה, כִּי הָלַךְ לוֹ אֲגַמֶּמְנוֹן,
קָרָא בְקוֹל גָּדוֹל אֶל-חֵיל הַלִּיקִים וְהַטְּרוֹיִים וַיֹּאמֶר:
"טְרוֹיִים וְלִיקִים וְדַרְדַּנִּים הַיּוֹצְאִים בְּמִלְחֶמֶת-יָדַיִם!
רֵעַי, הֱיוּ אַנְשֵׁי חַיִל, זִכְרוּ גְבוּרוֹת מִלְחָמָה!
הָלַךְ הָרֹאשׁ בַּגִּבּוֹרִים, וְזֶבְס בֶּן-קְרוֹנוֹס לִי נָתַן
תְּהִלָּה גְדוֹלָה! הָסֵבּוּ סוּסֵיכֶם מוּצְקֵי-הַפַּרְסָה
יָשָׁר אֶל-מוּל הַדַּנָּאִים הָעַזִּים וּנְחַלְתֶּם הַתְּהִלָּה!"

כָּכָה הִבִּיעַ וַיְּעַר בִּלְבַב אִישׁ וָאִישׁ רוּחַ גְּבוּרָה.
כְּאוֹתוֹ הַצַּיָּד הַיּוֹצֵא בְעִקְּבוֹת חֲזִיר-בָּר אוֹ אַרְיֵה,
אֲשֶׁר יְשַׁלַּח בָּם כְּלָבִים מַלְבִּינֵי-מַלְתָּעוֹת וִיסִיתֵם,-
כָּכָה הֵסִית אָז הֶקְטוֹר בְּנוֹ שֶׁל-פְּרִיאָם אֶת-הַטְּרוֹיִים,
עַזֵּי-הַלֵּב, בָּאֲכַיִּים וְנִדְמָה לְאָרֵס הַקַּטְלָן.
הָלַךְ בִּקְהַל הַחֲלוּצִים, כִּי שָׁאֲפָה נַפְשׁוֹ לִגְדוֹלוֹת,
טָס וַיִּתְנַפֵּל בַּקְּרָב כְּסַעַר מִתְפָּרֵץ מִמְּרוֹמִים,
נוֹפֵל עַל-פְּנֵי הַיָּם, מְזַעְזֵעַ הַמְּצוּלָה הַכְּחֻלָּה.

אֶפֶס מִי הָיָה הָרִאשׁוֹן וּמִי הוּא הָאַחֲרוֹן, הִכָּהוּ
הֶקְטוֹר בְּנוֹ שֶׁל-פְּרִיאַמּוֹס, עֵת זֵאוּס חֲנָנוֹ הַתְּהִלָּה?
תְּחִלָּה פָּגַע בְּאַסֵּיוֹס, בְּאוֹפִּיטֵס וּבְאַבְטוֹנוֹאוֹס,
פָּגַע בְּדוֹלוֹפְּס בֶּן-קְלִיטְיוֹס, בְּאוֹפֶלְטִיוֹס וּבַאֲגֶלָאוֹס,
גַּם בְּאֵיסִמְנוֹס וּבְאוֹרוֹס וּבְהִפּוֹנוֹאוֹס הַגִּבּוֹר –
כֻּלָּם מַנְהִיגֵי דַנָּאִים, וַיַּכְּתֵם וְגַם בָּעָם הִשְׁחִית,
כְּרוּחַ מַעֲרָבִית מְפִיצָה עֲנָנִים נִשָּׂאִים עַל-כַּנְפֵי
רוּחַ דְּרוֹמִית סוֹעֶרֶת וּתְקַדֵּם אֶת-פְּנֵיהֶם בְּסוֹעָה;
יִגְאוּ מִשְׁבָּרִים זֵידוֹנִים, קִלּוּחֵי הַקֶּצֶף יַמְרִיאוּ,
רַבִּים יִתְפּוֹצְצוּ לִרְסִיסִים בְּרוּחַ הַסְּעָרָה הַמְנַשְּׁבָה, -
כָּכָה הִתְעוֹפְפוּ רָאשֵׁי הַגְּבָרִים מִתִּגְרַת יַד הֶקְטוֹר.

וְהָיְתָה שְׁלֵמָה תְבוּסָתָם, וְאֵרְעוּ עֲלִילוֹת נוֹרָאוֹת,
וְהָיוּ נָסִים כָּל-חֵיל הָאֲכַיִּים עַל-נַפְשָׁם לַסְּפִינוֹת,
לוּלֵא קָרָא אוֹדִיסֵס לָאִישׁ דִּיאוֹמֵדֵס בֶּן-טִידֵס:
"מַה-זֹּאת נִהְיָתָה, בֶּן-טִידֵס, כִּי גְבוּרוֹת מִלְחָמָה שָׁכָחְנוּ?
צְלַח וּבוֹא הֵנָּה, יַקִּירִי, אֵלַי גְּשָׁה, כִּי חֶרְפָּה תְהִי לָנוּ,
אִם-סְפִינוֹתֵינוּ תִפֹּלְנָה בְּיַד הֶקְטוֹר מְנוֹפֵף-הַקּוֹבַע".
עָנָה לוֹ דִּיאוֹמֵדֵס בֶּן-טִידֵס הָעִזּוּז וַיֹּאמֶר:
"אָכֵן אָנֹכִי עַל-עָמְדִי אֶעֱמֹד; וְאוּלָם מְעַט קָט
יִהְיֶה מְשׂוֹשֵׂנוּ, כִּי זֵאוּס כּוֹנֵס-הֶעָבִים הֵן אָמַר
לְבַכֵּר הַטְּרוֹיִים עָלֵינוּ וַיֶּאֱצַל לָמוֹ תְשׁוּעָתוֹ".

שָׁח וּמִגֵּר בַּחֲנִית אֶת-תִּמְבְּרַיּוֹס מֵרִכְבּוֹ לָאָרֶץ,
בְּדַדּוֹ הַשְּׂמָאלִי הִכָּהוּ; וְאוֹדִיסֵס פָּגַע בְּרַכָּבוֹ
מְשָׁרְתוֹ שֶׁל-אוֹתוֹ הַשַּׁלִּיט: בְּמוֹלְיוֹן הַנִּמְשָׁל-לָאֵלִים.
שָׁם נְטָשׁוּם בַּשָּׂדֶה, הִנִּיחוּ לָהֶם מִמִּלְחָמָה;
פָּרְצוּ וְהָמוּ בֶהָמוֹן כִּשְׁנַיִם חֲזִירִים מִיַּעַר
עַזֵּי פָנִים וָלֵב הַנּוֹפְלִים עַל-כַּלְבֵי הַצַּיִד –
כָּכָה הִכּוּ בַטְּרוֹיִים, וּפָנוּ אֲלֵיהֶם מֵחָדָשׁ;
שָׁאַף רוּחַ כָּל-חֵיל הָאֲכַיִּים הַנָּס מִפְּנֵי הֶקְטוֹר.

וְהֵמָּה הִדְבִּיקוּ הָרֶכֶב, שְׁנֵי נְדִיבֵי הָעָם בּוֹ נִצָּבוּ,
שְׁנֵי בְנֵי מֶרֹפְּס הָאִישׁ הַפֶּרְקוֹטִי הַטּוֹב שֶׁבַּחוֹזִים –
וְהָיָה מוֹנֵעַ אֶת-בָּנָיו מֵרֶדֶת בַּקְּרָב, בְּמִלְחֶמֶת
דָּמִים אוֹכֶלֶת בִּגְבָרִים; וְאוּלָם הֵמָּה לֹא שָׁמְעוּ
בְּקוֹלוֹ, כִּי שְׁלִיחֵי הַמָּוֶת הַשָּׁחוֹר סָחוֹף סְחָפוּם.
דִּיאוֹמֵדֵס בֶּן-טִידֵס, הַמְצֻיָּן בֵּין תּוֹפְשֵׂי-הַכִּידוֹן,
שָׁלַל מֵהֶם רוּחַ אַפָּם וְחַיָּתָם וַיְנַצֵּל אֶת-נִשְׁקָם,
וְאֶת הִפּוֹדַמּוֹס הִכְרִיעַ אוֹדִיסֵס וְאֶת הִפֵּירוֹכוֹס.

וְזֶבְס הִתְבּוֹנֵן מֵאִידָה וַיַּעַשׂ לְאֵלֶּה וּלְאֵלֶּה
שָׁווֹת תּוֹצְאוֹת מִלְחַמְתָּם; וְהֵמָּה מַשְׁחִיתִים אִישׁ בְּאָחִיו.
וְאֶת אֲגַסְטְרוֹפוֹס בֶּן-פֵּיוֹן הַגִּבּוֹר אָז מָחַץ בֶּן-טִידֵס
בְּרָמְחוֹ, דְּקָרוֹ בִּירֵכוֹ; אַךְ רָחֲקוּ מֶנּוּ הַסּוּסִים

לָנוּס לְהִמָּלֵט עַל-נַפְשׁוֹ, וְרוּחוֹ נְבוֹכָה בְקִרְבּוֹ.
יַעַן כִּי הָיָה רַכָּבוֹ וְהַסּוּסִים מִמֶּנּוּ וָהָלְאָה,
רַגְלִי בָא בֵּין הַחֲלוּצִים, הִשְׁתָּעֵר וְאִבֵּד חַיָּתוֹ.
הֶקְטוֹר הִתְבּוֹנֵן עַד-רֶגַע בָּהֶם בֵּין הַשּׁוּרוֹת וְהִתְפָּרֵץ,
נוֹתֵן בְּקוֹלוֹ קוֹל אָיֹם, וְאַחֲרָיו מַעַרְכוֹת הַטְּרוֹיִים.
רָאָה אוֹתוֹ וְחָל דִּיאוֹמֵדֵס הַקּוֹרֵא-בְּחַיִל,
חָשׁ וַיֹּאמֶר לְאוֹדִיסֵס, אֲשֶׁר עָמַד בְּקִרְבָתוֹ:
"הִנֵּה רָעָה בָאָה עָלֵינוּ, זֶה הֶקְטוֹר הָאֵיתָן!
הָבָה נִתְחַזֵּק נַעַמְדָה בְפָנָיו, וְיֶאֱמַץ לִבֵּנוּ!"

אָמַר, וַיָּטֶל חֲנִיתוֹ אֲרֻכַּת-הַצֵּל וַיְשַׁלְּחֶנָּה,
גַּם לֹא-הֶחֱטִיא אֶת הַמַּטָּרָה, כִּי בְכוֹנְנוֹ לְרֹאשׁוֹ
פָּגַע שִׂיא קוֹבַע מִלְחַמְתּוֹ; וַתִּפַּר נְחֹשֶׁת מִנְּחֹשֶׁת,
בְּשָׂרוֹ הַיָּפֶה לֹא מָחַץ, כִּי הָיָה קוֹבָעוֹ הַמְשֻׁלָּשׁ,
זֶה גְבַהּ-הַכִּפָּה, לוֹ לְמַחֲסֶה – וְהוּא מַתְּנַת פֵּיבוֹס-אַפּוֹלוֹן.
הֶקְטוֹר חָשׁ נִרְתַּע לְאָחוֹר אַף הִרְחִיק הִתְעָרֵב בֶּהָמוֹן,
כָּרַע קָרַס עַל-בִּרְכָּיו וּבְיָדוֹ, הַיָּד הָאַמִּיצָה,
נִשְׁעַן בָּאָרֶץ; וְלַיְלָה שָׁחוֹר הֵלִיט אֶת-עֵינָיו.
אוּלָם בִּהְיוֹת בֶּן-טִידֵס פּוֹסֵעַ בִּגְדוּד הַחֲלוּצִים,
הוֹלֵךְ בְּעִקְּבוֹת הַכִּידוֹן, שֶׁהִרְחִיק וְנִמְעַךְ בָּאָרֶץ –
וְהֶקְטוֹר שָׁאַף הָרוּחַ, הִתְחַזֵּק וַיִּקְפֹּץ בָּרֶכֶב,
הִרְחִיק מִשָּׁם אֶל-הֶהָמוֹן וְנִמְלַט מִגְּזֵרָה שְׁחוֹרָה.
אַךְ דִּיאוֹמֵדֵס הָעִזּוּז הִשְׁתָּעֵר בְּקֵינוֹ וַיֹּאמֶר:
"אָכֵן, הַכֶּלֶב, נִמְלַטְתָּ שׁוּב מִמָּוֶת וְאָבְדָן!
אָכֵן מַה-קָּרְבוּ עָדֶיךָ; שׁוּב חִלֵּץ נַפְשְׁךָ אַפּוֹלוֹן,
אֲשֶׁר אֵלָיו תִּתְפַּלֵּל, כִּי תֵצֵא לִקְרַאת שְׁאוֹן כִּידוֹנִים.
אֲבָל מִיָּדִי תִּכָּחֵד, כִּי אָשׁוּב וְאֶפְגַּע בְּךָ שֵׁנִית,
אִם-אַךְ יֵשׁ בִּבְנֵי אֵלִים אֶחָד הַיּוֹצֵא לְעֶזְרָתִי.
עַתָּה אֶשְׁתָּעֵר אֶתְנַפֵּל עַל-כָּל-אֲשֶׁר יָבוֹא לְיָדִי!"

אָמַר וַיִּפְרֹק אֶת-נֶשֶׁק בֶּן-פֵּיוֹן הַמְצֻיָּן בַּכִּידוֹן.
אַךְ אֲלֶכְּסַנְדְּרוֹס, הוּא בַּעַל הֶלֶנָה יְפַת-הַמַּחְלָפוֹת,
דָּרַךְ אֶת-קַשְׁתּוֹ וַיְכוֹנֵן אֶל-רוֹעֵה-הָעַמִּים, בֶּן-טִידֵס,

נִשְׁעָן עַל-עַמּוּד הַצִּיּוּן, פֹּעַל יְדֵי אָדָם לְתִפְאָרָה,
אֲשֶׁר לְאִילוֹס בֶּן-דַּרְדָּן הַמּוֹשֵׁל בָּעָם בִּימוֹת קֶדֶם.
וְיַד דִּיאוֹמֵדֵס פּוֹרֶקֶת מֵעַל אֲגַסְטְרוֹפוֹס הַגִּבּוֹר
שִׁרְיַן חָזֵהוּ, מָגִנּוֹ הַנּוֹצֵץ מִכְּתֵפָיו וְקוֹבָעוֹ
זֶה כְּבַד-הַמִּשְׁקָל; וְזֶה לָחַץ אֶת-נִצַּב הַקֶּשֶׁת,
וְאָמְנָם לֹא שָׁוְא שָׁלְחָה יָדוֹ אֶת-חִצּוֹ מִקַּשְׁתּוֹ, כִּי נִתְקַע
בְּשֹׁרֶשׁ רַגְלוֹ הַיְמָנִית; וַיַּחֲלֹף הַחֵץ וְגַם יָצָא,
נִתְקַע בָּאָרֶץ. וַיִּתֵּן קוֹלוֹ בִּצְחוֹק אֲלֶכְּסַנְדְּרוֹס,
קָפַץ מִמְּקוֹם מַאֲרָבוֹ וַיִּשָּׂא אֲמָרָיו מִתְהַלֵּל:
״הִנֵּה פָּצֹעַ פְּצַעְתִּיךָ וְלֹא שָׁוְא בְּךָ חִצִּי שָׁלַחְתִּי;
לוּ בְמִפְשָׂעָה פְּצַעְתִּיךָ וְלָקַחְתִּי מִמְּךָ אֶת-חַיֶּיךָ!
אוּלַי יָנוּחַ לַטְּרוֹיִים מֵרָעָה וְשָׁאֲפוּ רוּחַ,
יַעַן כִּי אַתָּה תְּבַעֲתֵמוֹ כַּכְּפִיר אֶת-הָעִזִּים הַגּוֹעוֹת״.

אַךְ דִּיאוֹמֵדֵס הָאַדִּיר לֹא-נִבְהַל מִמֶּנּוּ וַיַּעַן:
״אִי-לְךָ מִתְגָּאֶה בַקֶּשֶׁת, הַנָּבָל, הָאוֹרֵב לַנְּעָרוֹת!
אִלּוּ עָרַבְתָּ אֶת-לִבְּךָ לָצֵאת אֵלַי בַּאֲזֵנְךָ,
הֵן לֹא-הוֹעִילוּ לְךָ חִצֶּיךָ הָרַבִּים וְקַשְׁתֶּךָ:
עַתָּה שָׂרַטְתָּ שָׂרֶטֶת בְּכַף רַגְלִי וְהֶבֶל תִּתְהַלָּל.
מַה-לִּי וְלָזֶה, וּכְאִלּוּ פְּצָעַתְנִי יַד אִשָּׁה אוֹ קָטָן,
רָפֶה הֵן חִצּוֹ שֶׁל-מוּג-לֵב, אֵין אוֹנִים חֵץ נִקְלֶה-בַגְּבָרִים.
אָכֵן לֹא-כֵן חֵץ שֶׁלִּי, חֵץ שָׁנוּן, וְאִם-גַּם אַךְ-קַלָּה
תִּהְיֶה פְגִיעָתוֹ, וְנָפַל הַגֶּבֶר, וְרוּחַ כְּבָר אֵין בּוֹ;
אִשְׁתּוֹ תִשְׂרֹט שָׂרֶטֶת בִּשְׁתֵּי לְחָיֶיהָ, תַּשְׁחִיתֵן,
בָּנָיו יִתְיַתְּמוּ, וְהוּא דָמָיו יַאְדִּמוּ הָאָרֶץ וְנָמֵק,
וְרַבּוֹת עַל-סְבִיבָיו הַדַּיּוֹת וְעָצְמוּ מִמִּסְפַּר הַנָּשִׁים!״

כָּכָה הִבִּיעַ; וְאוֹדִיסֵס, הַמְצֻיָּן בֵּין תּוֹפְשֵׂי-הַכִּידוֹן,
קָרַב וְעָמַד מִלְּפָנָיו; וְזֶה יָשַׁב מֵאַחֲרָיו וַיּוֹצִיא
אוֹתוֹ הַחֵץ הַקַּל מֵרַגְלוֹ – וּכְאֵב מַר עֲבָרוֹ.
קָפַץ עַל רִכְבּוֹ וַיְצַו לְמַנְהִיג הַסּוּסִים, כִּי יִפְנֶה
אֶל-הָאֳנִיּוֹת הַקְּמוּרוֹת, כִּי נֶעֱצַב לִבּוֹ בְקִרְבּוֹ.

עָמַד אֲזַי אוֹדִיסֶס, הַמְצֻיָּן בֵּין תּוֹפְשֵׂי-הַכִּידוֹן,
לְבַדּוֹ, וּמִן-הָאַרְגֵּאִים אֵין אִישׁ, כִּי אֲחָזָם הַפַּחַד ;
נֶאֱנַח מָרָה, וַיַּעַן וַיֹּאמֶר אֶל-לִבּוֹ הַנָּדִיב :
״אוֹי-לִי, מַה יִּהְיֶה בְּסוֹפִי? כִּי גָדוֹל הַשֶּׁבֶר, אִם-אַחַת
וְאֶסּוֹג, כִּי רַבִּים כִּתְּרוּנִי, וְעוֹד רַע מִזֶּה, אִם-יִלְכְּדוּנִי
אוֹתִי לְבַדִּי, כִּי הֵפִיץ בֶּן-קְרוֹנוֹס אֶת-בְּנֵי הַדַּנָּאִים.
אוּלָם עַל-מַה-זֶּה אָנֹכִי פֹּה נוֹעָץ בְּכִלְיוֹתַי וּבְלִבִּי?
אָכֵן יָדַעְתִּי : רַק מוּג-לֵב מִסְתַּלֵּק מִסַּעַר מִלְחָמָה,
אוּלָם הָאִישׁ הַמִּצְטַיֵּן בַּקְּרָבוֹת הוּא יַעֲמֹד אֵיתָן –
נַפְשׁוֹ אִם-יַסְגִּיר לִמְמוֹתְתִים, אוֹ הוּא יָדוֹ תְּמוֹתֵת אֲחֵרִים״.

עוֹדוֹ כֹּה נִמְלָךְ בְּלִבּוֹ וְנוֹעָץ בְּנַפְשׁוֹ, וְשׁוּרוֹת
טְרוֹיִים נוֹשְׂאֵי מָגִנִּים קָרְבוּ אֵלָיו, כִּתְּרוּהוּ,
שָׁתוּ עָלָיו, הִצִּיגוּ מַשְׁחִיתָם וּמְכַלָּם בְּקִרְבָּם.
מָשָׁל לַחֲזִיר-בָּר, אֲשֶׁר כְּלָבִים וּגְבָרִים חֲסִינִים
שָׁתוּ עָלָיו, כִּתְּרוּהוּ, כִּי יֵצֵא מִתּוֹךְ עֲבִי-יַעַר,
לוֹטֵשׁ מַלְתְּעוֹתָיו הַלְּבָנוֹת בְּקֶרֶב לְסְתוֹתָיו הַכְּפוּפוֹת,
עָלָיו יִשְׂתָּעֲרוּ יַחְנוּ, וְנִשְׁמַע קוֹל כִּשְׁכּוּשׁ מַלְתְּעוֹתָיו,
וְהֵם אֵינָם מַרְפִּים מִמֶּנּוּ, וְאִם-אָיֹם הוּא וְנוֹרָא עַל-סְבִיבָיו,-
כָּכָה שִׁית שָׁתוּ הַטְּרוֹיִים עֲלֵי-אוֹדִיסֶס יְדִיד-זֵאוּס ;
וְהוּא תְּחִלָּה פָּצַע בַּכָּתֵף אֶת-דֵּאִיאוֹפִּיטֶס הַתָּמִים,
עָלָיו הִשְׂתָּעֵר מִמַּעַל, וּבְיָדוֹ הָרֹמַח הַשָּׁנוּן,
אַחֲרֵי-כֵן הֵמִית אֶת-תּוֹאוֹן, וַיַּךְ אֶת-אֶנּוֹמוֹס, וְאַחַר-
אֶת-כֶּרְסִידַמַס, כְּשֶׁזֶּה חָשׁ-קוֹפֵץ מֵרִכְבּוֹ לָאָרֶץ,
דָּקַר בַּכִּידוֹן בְּבִטְנוֹ מִלְּפָנָיו אֶל-תַּחַת מָגִנּוֹ ;
נָפַל לָאָרֶץ בָּאָבָק מְתַפֵּשׂ הַקַּרְקַע בְּכַפָּיו.
זָנְחָם וַיַּךְ בְּכִידוֹנוֹ אֶת-כָרֹפְּס אֶת בְּנוֹ שֶׁל-הִפַּסוֹס,
אָחִיו שֶׁל-סוֹקוֹס, בֶּן-אִמּוֹ, מִגֶּזַע אֲצִילִים וּנְדִיבִים.
מִהֵר אָז סוֹקוֹס, הַגִּבּוֹר הַנִּמְשָׁל-לָאֵלִים לְעֶזְרַת
אָחִיו, קָרַב הִתְיַצֵּב, וַיִּשָּׂא אֲמָרָיו וַיַּעַן :
״אָכֵן, אוֹדִיסֶס הַמְהֻלָּל, לֹא-שָׂבַע מַתְּלָאָה וּמְזִמָּה,
הַיּוֹם תִּתְהַלֵּל בְּהַכּוֹתְךָ אֶת-שְׁנֵי בְּנֵי הִפַּסוֹס בְּיוֹם אֶחָד,
אַנְשֵׁי חַיִל כְּמוֹתָם, וְתָשֹׁל אֶת-כְּלֵי מִלְחֲמוֹתָם,

וְאוּלַי תֵּרֵד שְׁאוֹלָה, כִּי נֶפֶשׁ אַכֶּכָּה בְּרָמְחִי".

כָּכָה הִבִּיעַ וַיִּפְגַּע בַּמָּגֵן הֶעָגֹל עַל-סְבִיבָיו,
נִנְעַץ כִּידוֹנוֹ הָאַדִּיר וַיַּחְדֹּר הַמָּגֵן הַמַּבְרִיק,
חָלַף הַשִּׁרְיוֹן הַנָּאֶה, מַעֲשֵׂה אָמָּן לְתִפְאָרָה,
קָרַע מֵעַל גַּב הַצְּלָעוֹת אֶת-עוֹרָן עֲלֵיהֶן; וְלֹא נָתְנָה
פַּלַּס-אַתֵּנָה, כִּי יַחְדֹּר הַכִּידוֹן בְּקִרְבֵי הַגֶּבֶר.
יָדַע אוֹדִיסֵס, כִּי נִפְצַע בְּמָקוֹם שֶׁאֵין בּוֹ סַכָּנָה,
נָסוֹג אָחוֹר כִּמְעַט, וַיַּעַן אֶת סוֹקוֹס וַיֹּאמֶר:
"אֻמְלָל, אָכֵן עוֹד רֶגַע וְיָקִיץ עָלֶיךָ קִצֶּךָ.
אָמְנָם בִּגְלָלְךָ לֹא אוּכַל לָצֵאת בַּקְּרָב עַל-הַטְּרוֹיִים,
אוּלָם זֹאת אֹמַר לְךָ: פֹּה עוֹד הַיּוֹם יְבוֹאוּךָ
מָוֶת וּשְׁחוֹר הַכִּלָּיוֹן, וְרָמְחִי הוּא הוּא יַכְרִיעֶךָ,
תִּתֶּן-לִי תְהִלָּה וְאֶת-נַפְשְׁךָ – לְהָדֵס הַמְצֻיָּן-בְּסוּסָיו".

כָּכָה הִבִּיעַ; וְסוֹקוֹס אָמַר לִבְרֹחַ וַיִּסֹּב,
אֶפֶס כְּשֶׁהִפְנָה אֶת-עָרְפּוֹ, נָעַץ חֲנִיתוֹ בְגַבּוֹ
בֵּין הַכְּתֵפַיִם בָּאֶמְצַע, וַתַּעֲבֹר דֶּרֶךְ הֶחָזֶה.
נָפַל בְּשָׁאוֹן; וְאוֹדִיסֵס הָאִישׁ הָאֱלֹהִי הִתְהַלֵּל:
"סוֹקוֹס, בְּנוֹ שֶׁל-הִפַּסוֹס הַנָּבוֹן מַכְנִיעַ-הַסּוּסִים!
מוֹתְךָ קִדְּמֶךָ, לֹא נַסְתָּ וְגַם לֹא מִלַּטְתָּ נַפְשֶׁךָ!
אֻמְלָל, אָבִיךָ וְאִמְּךָ הַגְּבִירָה לֹא-הֵמָּה יְכַסּוּ
אֶת-עַפְעַפֶּיךָ בְּמוֹתְךָ, אַךְ צִפּוֹר דּוֹרֶסֶת, אוֹכֶלֶת
בָּשָׂר תִּסְחָבְךָ, תְּכַסְּךָ בְּאֶבְרָתָהּ מְרֻבַּת הַנּוֹצוֹת;
אֶפֶס כִּי-אָמוּת – וְיִקְבְּרוּנִי נְדִיבֵי אֲכַיָּה בְּכָבוֹד".

כָּכָה הִבִּיעַ וַיּוֹצֵא מִבְּשָׂרוֹ וּמִמָּגִנּוֹ
בַּעַל הַטַּבּוּר כִּידוֹנוֹ הָאַדִּיר שֶׁל-סוֹקוֹס הַנָּבוֹן;
וּכְשֶׁהוֹצִיאוֹ, זִנְּקוּ דָמָיו, הִפְחִידוּ אֶת-לִבּוֹ.
רָאוּ הַטְּרוֹיִים הַנְּדִיבִים אֶת-דַּם אוֹדִיסֵס, וְקָרְאוּ
אִישׁ אֶל-רֵעֵהוּ בֶּהָמוֹן, וּסְבִיבָיו הִתְאַסְּפוּ נִקְהָלוּ.
אוּלָם הוּא נָסוֹג אָחוֹר וַיִּקְרָא אֶל-רֵעָיו עֲמִיתָיו.
שָׁלֹשׁ פְּעָמִים אָז קָרָא מִמְּלוֹא חֲלַל פִּיהוּ, וְשָׁלֹשׁ

פְּעָמִים שָׁמַע הַקּוֹל מֶנֶלָאוֹס יְדִידוֹ שֶׁל-אָרֵס.
תֵּכֶף עָנָה וְאָמַר לְאָיַס הָעוֹמֵד עַל-יָדוֹ:
"אָיַס, נִין-זֵאוּס, בְּנוֹ שֶׁל-טֶלַמּוֹן הַמּוֹשֵׁל-בַּגּוֹיִים!
בָּא אֵלַי קוֹל אוֹדִיסֵס, הַגֶּבֶר הַתַּקִּיף בַּתְּלָאוֹת,
נִדְמֶה, לְבַדּוֹ שָׁם נוֹתַר, וְהַטְּרוֹיִים לוֹחֲצִים אוֹתוֹ
וּבְמִלְחֶמֶת הַמָּגוֹר הִפְרִידוּ בֵּינוֹ וּבֵינֵינוּ;
אֵלָיו נַבְקִיעַ בֶּהָמוֹן, כִּי יָפֶה לְהָחִישׁ לוֹ עֶזְרָה.
אִירָא, פֶּן-אָסוֹן יִקְרֶנּוּ, וְהוּא אֶחָד בֵּין כָּל-אַנְשֵׁי טְרוֹיָה,
אַף-כִּי עַז-לֵב הוּא; וְלוֹ יִכְמַהּ כָּל-עַם הַדַּנָּאִים, כִּי יֶחְסַר".

אָמַר וַיֵּלֶךְ, וְאַחֲרָיו הַגֶּבֶר הַנִּמְשָׁל-לָאֵלִים.
מָצְאוּ אֲזַי אֶת-אוֹדִיסֵס יְדִידוֹ שֶׁל-זֶבְס; וְהַטְּרוֹיִים
שָׁתוּ עָלָיו כְּאוֹתָם שׁוּעָלִים אֲדֻמִּים, שֶׁשָּׁתוּ
בְּרָמוֹת הֶהָרִים עַל-צְבִי בַּעַל-קַרְנַיִם פָּצוּעַ,
צַיָּד פְּגָעָהוּ בְחִצּוֹ מִמֵּיתַר הַקֶּשֶׁת, וְהוּא נִמְלַט,
כָּל-עוֹד דָּמָיו בּוֹ חַמִּים, וְאַרְכֻּבוֹתָיו עוֹד זָעוֹת;
אֶפֶס כְּשֶׁהִכְרִיעָהוּ הַחֵץ בֶּן-הָאַשְׁפָּה הַמָּהִיר,
סַבּוּ עָלָיו בֶּהָרִים שׁוּעָלִים זוֹלְלֵי בָשָׂר,
בְּיַעַר מֵצֵל טְרָפוּהוּ; וַיְמַן הָאֵל אֶת-הָאַרְיֵה,
שׁוֹאֵף לְדָם; הַשּׁוּעָלִים נִבְהֲלוּ נָסוּ, וְהוּא בוֹלְעוֹ, -
כָּכָה אָז שָׁתוּ טְרוֹיִים גִּבּוֹרֵי מִלְחָמָה עֲצוּמִים
סָבִיב לְאוֹדִיסֵס הַנָּבוֹן, הָאִישׁ רַב-הַמְּזִמּוֹת וְהַתְּבוּנָה,
וְהָיָה מִשְׁתָּעֵר בְּרָמְחוֹ וְדוֹחֶה אֶת-יוֹם הָעֲבָרוֹת;
וְאָיַס הִתְקָרֵב, בָּא נוֹשֵׂא הַצִּנָּה הַדּוֹמָה לְמִגְדָּל,
נִצָּב עַל-יָדוֹ; הִתְפַּזְּרוּ זֶה בְכֹה וְזֶה בְכֹה חֵיל הַטְּרוֹיִים.
וְאוֹתוֹ הוֹצִיא מִתּוֹךְ הַהֲמֻלָּה הָאִישׁ מֶנֶלָאוֹס,
בְּיָדוֹ אֲחָזוֹ, עַד קָרַב הַנַּעַר הַמְשָׁרֵת עִם-סוּסָיו.

וְאָיַס הִתְנַפֵּל עַל-טְרוֹיִים, הִכְרִיעַ בְּאוֹן אֶת-דּוֹרִיקְלוֹס,
וְהוּא בֶן-פְּרִיאַמּוֹס לוֹ יָלְדָה פִּילַגְשׁוֹ, וַיַּךְ אֶת-פַּנְדּוֹקוֹס,
יָדוֹ הָיְתָה בְלִיסַנְדְּרוֹס, בְּפִּירַסּוֹס וְגַם בְּפִּילַרְטֵס.
כְּשֶׁטֶף אַבִּירִים, מֵימָיו כִּי-יִגְאוּ, יִתְפָּרֵץ לַמִּישׁוֹר,
יִפֹּל מֵרָמוֹת הֶהָרִים, כִּי מִטְרוֹת מֵי זֵאוּס מִלְאוּהוּ,

יִגְרֹף בְּאוֹנוֹ אַלּוֹנִים יְבֵשִׁים, אֳרָנִים הֲמוֹנִים,
יִשָּׂא עַל-גַּלָּיו וְיִסְחַף הַיָּמָּה רָב-בֹּץ וְרָב-רֶפֶשׁ –
כָּכָה אָז טָס בָּעֲרָבָה אָיַס הַנֶּהְדָּר, מְמוֹתֵת
סוּסִים וְאָדָם בְּעֶבְרָתוֹ. וְהֶקְטוֹר הוּא דָּבָר לֹא יָדַע,
יַעַן כִּי יָרַד לַקְּרָב מִשְּׂמֹאל לַמַּעֲרָכָה, עַל-חוֹפֵי
נַחַל סְקַמַּנְדְּרוֹס, בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר שָׁם רַבּוּ בְּיוֹתֵר
רָאשֵׁי הַגְּבָרִים הַנּוֹפְלִים, וְקוֹל עֲנוֹת עוֹלֶה לֹא-יֶחְדַּל
סָבִיב לְנֶסְטוֹר הָעִזּוּז וּסְבִיב אִידוֹמֶנֵס הַגִּבּוֹר.
הֶקְטוֹר שָׁם אָסַר מִלְחָמָה, שָׁם הֶרְאָה עֲלִילוֹת נוֹרָאוֹת
בְּרָמְחוֹ וּבְרֶכֶב מִלְחַמְתּוֹ, מַכֶּה בִּפְלֻגּוֹת הַנְּעָרִים ;
אוּלָם נְדִיבֵי אֲכַיָּה לֹא הָיוּ נְסוֹגִים מִפָּנָיו,
לוּלֵא פָּרִיס, הוּא בַּעַל הֶלֶנָּה יְפַת-הַמַּחְלָפוֹת,
לוּלֵא עִכֵּב בְּחֵץ זֶה שְׁלָשׁ-הַשִּׁנַּיִם וּפָצַע
אֶת-אִישׁ הַחַיִל הַשַּׁלִּיט מָכָאוֹן בְּכָתֵף שֶׁל-יָמִין,
חָרְדוּ לוֹ הָאֲכַיִּים אַמִּיצֵי הַלֵּב מִיִּרְאָתָם,
פֶּן-יְמִיתוּהוּ הָאוֹיְבִים בְּהִשְׁתַּנּוֹת פְּנֵי הַמִּלְחָמָה.
הָיָה דְבַר אִידוֹמֶנֵס בְּאָזְנָיו שֶׁל-נֶסְטוֹר הַנָּדִיב :
"נֶסְטוֹר בֶּן-נֵלֵס הַגִּבּוֹר, פְּאֵר הָאֲכַיִּים וְהוֹדָם!
צְלַח וּרְכַב עַל-מֶרְכַּבְתְּךָ, וְיַעֲלֶה מָכָאוֹן אֵלֶיךָ,
הָחֵשׁ סוּסֶיךָ תְּמִימֵי-הַפַּרְסָה אֶל-פְּנֵי הָאֳנִיּוֹת,
יַעַן כִּי יָקָר הַגֶּבֶר הָרוֹפֵא מֵרַבִּים אֲחֵרִים,
הוּא אֲשֶׁר תּוֹלֵשׁ הַחִצִּים וְשָׂם סַמֵּי רְפָאוּת מַרְגִּיעִים".

אֵלֶּה דְּבָרָיו ; וְלֹא סֵרַב לוֹ נֶסְטוֹר הוּא פָּרָשׁ גֶּרֶנְיָה.
מַהֵר וַיַּעַל בְּרִכְבּוֹ, וַיַּעַל מָכָאוֹן וַיַּעֲמֹד
אֶצְלוֹ, הוּא בֶּן-אַסְקְלֵפִּיוֹס הָרוֹפֵא הַנָּקִי מִדֹּפִי,
דָּפַק אֶת-סוּסָיו, וְהֵם בְּחֵפֶץ-לֵב מִהֲרוּ רָצוּ
אֶל-הָאֳנִיּוֹת הַקְּמוּרוֹת, כִּי נַפְשָׁם עָרְגָה בּוֹא שָׁמָּה.

אַךְ קֶבְּרִיאוֹנֵס הִתְבּוֹנֵן וַיַּרְא אֶת-מְבוּכַת הַטְּרוֹיִים,
עָמַד אֲזַי לְיַד הֶקְטוֹר, וַיִּשָּׂא אֲמָרָיו וַיֹּאמֶר :
"הֶקְטוֹר, הִנֵּה אֲנַחְנוּ נִלְחָמִים פֹּה בְּחֵיל הַדַּנָּאִים
הַרְחֵק בִּקְצֵה מַעֲרֶכֶת הַדָּם הַנּוֹרָאָה, וְאוּלָם

יֶתֶר הַטְּרוֹיִים נְבוֹכִים, הִתְעָרְבוּ סוּסִים וְאָדָם.
אָיַס בְּנוֹ שֶׁל-טֶלַמּוֹן שָׁם סוֹעֵר; אָנֹכִי הִכַּרְתִּיו;
הִנֵּה צִנָּתוֹ הָרְחָבָה הַמְכַסָּה לִכְתֵפָיו. בִּי, נֶפֶן
שָׁמָּה סוּסֵינוּ וְרִכְבֵּנוּ, לַמָּקוֹם שָׁם מַרְבִּים בְּיוֹתֵר
לַהֲרֹג גֶּבֶר בְּאָחִיו, כִּי אָסְרוּ מִלְחָמָה אֲיֻמָּה
רַגְלִים וְרוֹכְבֵי הַסּוּסִים, וְקוֹל עֲנוֹת עוֹלֶה לֹא-יֶחְדָּל".

כָּכָה הִבִּיעַ וַיִּדְפֹּק אֶת-סוּסָיו הֲדוּרֵי-הָרַעְמָה,
הֵנִיף אֶת שׁוֹטוֹ הַמְצַלְצֵל; וְהֵם אֵימַת הַמַּגְלָב עֲלֵיהֶם,
נָשְׂאוּ בִמְרוּצָה אֶת-רִכְבָּם בֵּין חֵיל הָאֲכַיִּים וְהַטְּרוֹיִים,
רוֹמְסִים מָגִנִּים וּפְגָרִים; נְגֹאֲלוּ בְדָם גַּם הַסַּדָּן
אֲשֶׁר מִתַּחַת לָרֶכֶב גַּם מַעֲקֵה הָרֶכֶב לוֹ סָבִיב –
טִפּוֹת הַדָּם, אֲשֶׁר נִתְּזוּ מִתַּחַת פַּרְסוֹת הַסּוּסִים
וּמֵחִשּׁוּקֵי גַלְגַּלִּים, וְהֶקְטוֹר הִשְׁתּוֹקֵק לִכָּנֵס
בְּאֶמְצַע הֶהָמוֹן הָרַב, וּבִסְעָרָה בָּהֶם לְהַבְקִיעַ;
עָלָה עֲלֵיהֶם וַיְהֻמֵּם, אַךְ רֶגַע קַל רָמְחוֹ יַרְגִּיעַ.
עָלָה וּפָרַץ לְתוֹךְ מַעַרְכוֹת גְּבָרִים אֲחֵרִים,
נִלְחַם בַּכִּידוֹן, בַּחֶרֶב וּבְאַבְנֵי הַשָּׂדֶה הַגְּדוֹלוֹת,
וְאוּלָם הוּא נִזְהַר מֵאָיַס וְלֹא נִלְחַם בִּבְנוֹ שֶׁל-טֶלַמּוֹן,
יַעַן כִּי זֶאוּס הֱנִיאוֹ, וְלֹא יִלָּחֵם בְּגִבּוֹר מִמֶּנּוּ.

וְזֶאוּס רוֹכֵב עֲרָבוֹת הֵרַךְ אֶת-לִבּוֹ שֶׁל-אָיַס;
נִדְהָם נִצַּב וְהִפְשִׁיל עַל-גַּבּוֹ מָגִנּוֹ הֶעָשׂוּי
שִׁבְעָה עוֹרוֹת, וּמַפְנֶה לִרְגָעִים אֶת-רֹאשׁוֹ כְחַיָּה,
מַבִּיט בֶּהָמוֹן וּמַחֲלִיף לְאִטּוֹ אַרְכּוּבָה בְּאַרְכּוּבָה.
כְּאַרְיֵה מִתְעַבֵּר, שֶׁכְּלָבִים וְאִכָּרִים גֵּרְשׁוּהוּ מֵאַחַר
גִּדְרוֹת הַבָּקָר וְלֹא יִתְּנוּ לוֹ לִגְזֹל מִפֶּדֶר בְּנֵי בָקָר,
שֵׁנָה לֹא יֵדְעוּ בַּלָּיְלָה; וְהוּא נַפְשׁוֹ רְעֵבָה לְבָשָׂר,
עָלָיו יִתְנַפֵּל, יִתְגּוֹלֵל, אַךְ נִבְצְרָה מֶנּוּ לְקַחְתּוֹ,
כִּי יָדַיִם אַמִּיצוֹת מַטִּילוֹת בּוֹ שְׁבָטִים בְּהָמוֹן,
אוּדֵי אֵשׁ וַאֲבוּקוֹת בּוֹעֲרוֹת בְּפָנָיו יִזְרֹקוּ;
יֵחַת מִפְּנֵיהֶם אַף יִסּוֹג, וְאִם-נַפְשׁוֹ תַּעֲרֹג אֵלָיו;
שַׁחַר כִּי יַעֲלֶה – יִרְחָק, אֶל-לִבּוֹ יִתְעַצֵּב בִּיגוֹנוֹ, –

כָּכָה הִתְרַחֵק אָז אָיַס מֵעַל חֵיל הַטְּרוֹיִים, וְלֹא רוּחוֹ,
לִבּוֹ בּוֹ נֶעֱצַב, כִּי דָאַג מְאֹד לָאֳנִיּוֹת אֲכַיִּים.
מָשָׁל לַחֲמוֹר שְׁפַל-רַגְלַיִם אֲשֶׁר יְסָרֵב לִנְעָרִים,
כַּמָּה שְׁבָטִים כְּבָר נִשְׁבְּרוּ עַל-גַּבּוֹ, כִּי בְעָבְרוֹ בַשָּׂדֶה
נִכְנַס וְרָעָה בַקָּמָה, הוּא הוֹלֵךְ וּמַרְחִיק וְלוֹעֵס ;
בְּשָׂרוֹ יָדוּשׁוּ בִשְׁבָטִים, אַךְ שָׁוְא כֹּחַ קְטַנִּים – לוֹ יִלְעָג ;
רַק בְּדֵי-עָמָל יְגֹרַשׁ, אַךְ נַפְשׁוֹ כְּבָר שָׂבְעָה מַכֹּלֶת, –
כָּכָה הִתְגּוֹדְדוּ הַטְּרוֹיִים אַמִּיצֵי הַלֵּב וּבְנֵי בְרִיתָם
גְּדוּדִים עֲצוּמִים סָבִיב לְאָיַס הֶחָסֹן וְהֶעָצוּם,
זוֹרְקִים רְמָחִים בְּצִנָּתוֹ בְּאֶמְצַע וְהוֹלְכִים בְּעִקְבוֹתָיו ;
יֵשׁ אֲשֶׁר אָיַס יִתְעוֹרֵר וְנִזְכַּר בְּסַעַר גְּבוּרָתוֹ,
יִפֶן אֶת-פָּנָיו כְּלַפֵּי הַטְּרוֹיִים מַכְנִיעֵי-הַסּוּסִים,
יַעֲצֹר בִּפְלֻגּוֹת הָאוֹיֵב, וְיֵשׁ אֲשֶׁר יָשׁוּב וְיָנֹס.
אוּלָם לֹא נָתַן לְאִישׁ לְהִתְקָרֵב עַד-פְּנֵי הָאֳנִיּוֹת,
הָיָה מִתְפָּרֵץ וְצוֹעֵד בֵּין חֵיל הָאֲכַיִּים וְהַטְּרוֹיִים ;
אַךְ הַחֲנִיתוֹת הוּטְלוּ בְיָדַיִם אַמִּיצוֹת, מֵהֶן יֵשׁ
נִשְׁאֲרוּ תְקוּעוֹת בַּמָּגֵן הֶעָצוּם בִּמְעוּפָן, אַךְ רַבּוֹת
נִנְעֲצוּ בְלֶב-הָאֲדָמָה וְלֹא נָגְעוּ בִבְשָׂרוֹ הַלָּבָן,
אַף-עַל-פִּי שֶׁהִשְׁתּוֹקְקוּ וְכָמְהוּ לִשְׂבֹּעַ בְּשַׂר-אָדָם.

אַךְ אֶבְרִיפִּילוֹס הַנֶּהְדָּר בְּנוֹ שֶׁל-אֶבְאֵימוֹן רָאָהוּ
וְהִנֵּה סַבּוּהוּ הַחִצִּים, בְּנֵי אַשְׁפָּה הֲמוֹנִים מֵרְרוּהוּ,
נִגַּשׁ אֵלָיו, הִתְיַצֵּב עַל-יָדוֹ וַיָּטֶל חֲנִיתוֹ,
הִכָּה אֶת אַפִּיסָאוֹן הַשַּׁלִּיט, הוּא בְנוֹ שֶׁל-פַּבְסִיאַס,
פִּלַּח אֶת-כְּבֵדוֹ תַּחַת סַרְעַפְּתּוֹ וַיַּתֵּר אֶת-בִּרְכָּיו ;
קָפַץ וְחָשׁ אֶבְרִיפִּילוֹס וַיְּפָרֵק מִכְּתֵפָיו כְּלֵי זֵינוֹ.
חָזָה בּוֹ אֲלֶכְּסַנְדְּרוֹס הַנִּמְשָׁל-לָאֵלִים, וְהוּא פוֹרֵק
כֵּלָיו שֶׁל-אַפִּיסָאוֹן, וַיִּדְרֹךְ אֶת-קַשְׁתּוֹ וַיְכוֹנֵן
אֶל-אֶבְרִיפִּילוֹס, וּבְחִצּוֹ הִכָּהוּ אֶל-יֶרֶךְ יְמִינוֹ ;
נִשְׁבַּר הַקָּנֶה, קְנֵה חִצּוֹ, וְהָיָה לְטֹרַח עַל-שׁוֹקוֹ.
מַהֵר וַיִּסּוֹג אֶל-קְהַל כָּל-מֵרֵעָיו וְנִמְלַט מִמָּוֶת,
נָשָׂא אֶת-קוֹלוֹ בְּכֹחַ וַיִּקְרָא אֶל-בְּנֵי הַדַּנָּאִים :
״רֵעַי עֲמִיתַי, מַנְהִיגֵי הָעָם הָאַרְגֵּאִי וְשָׂרָיו!

קִרְבוּ הֵאָסְפוּ וּפְנִיתֶם אֶל-מוּל פְּנֵי הָאוֹיֵב, הַרְחִיקוּ
יוֹמוֹ הָאַכְזָר שֶׁל-אָיַס, כִּי רַבּוּ הַחִצִּים מְרָרוּהוּ.
אֵין אֲנִי סָבוּר כִּי הוּא יִנָּצֵל מֵאוֹתוֹ קְרָב סוֹעֵר.
עִמְדוּ בִּפְנֵיהֶם וְסֹבּוּ אֶת-בְּנוֹ שֶׁל-טֶלָמוֹן הַכַּבִּיר!״

כָּכָה שָׂח אֶבְרִיפִּילוֹס הַנִּפְצָע; וְהֵמָּה סַבּוּהוּ,
נִצְּבוּ עַל-יָדוֹ, וְצִנּוֹתָם נְטוּיוֹת עַל-גַּבֵּי כִתְפֵיהֶם,
נוֹפְפִים חֲנִיתוֹתֵיהֶם; וְאָיַס בָּא נִצַּב לִקְרָאתָם,
הִפְנָה אֶת-פָּנָיו, כִּי פָּגַע בְּמַחֲנֵה רֵעָיו עֲמִיתָיו.

כָּכָה נִלְחֲמוּ הֵמָּה, כְּאֵשׁ מִתְלַקַּחַת גָּבֵרוּ;
וְסוּסֵי נֵלֵס מַזִּיעִים, מַסִּיעִים מִשְּׂדֵה הַמִּלְחָמָה,
נוֹשְׂאִים אֶת-נֶסְטוֹר וְאֶת מָכָאוֹן רוֹעֵה-הָעַמִּים.
רָאָה אֲכִילֵס, הָאִישׁ הָאֱלֹהִי הַמָּהִיר, וְהִכִּירוֹ,
יַעַן כִּי עָמַד עַל-יַרְכְּתֵי סְפִינָתוֹ הַגְּדוֹלָה מִתְבּוֹנֵן
בְּאוֹתָהּ הַצָּרָה הַגְּדוֹלָה בָּאָתָם, בְּקֶרֶב רַב-הַדְּמָעוֹת.
אַחַר נָשָׂא אִמְרָתוֹ אֶל-רֵעוֹ פַּטְרוֹקְלוֹס וַיַּעַן,
קוֹרֵא אֵלָיו מִן-הַסְּפִינָה; וַיִּשְׁמַע פַּטְרוֹקְלוֹס בְּאָהֳלוֹ,
וְיָצָא, וּפָנָיו פְּנֵי אָרֵס, - הִיא תְּחִלַּת הָרָעָה בָּאַתּוּ.
רִאשׁוֹן פָּתַח וַיְדַבֵּר בְּנוֹ שֶׁל-מֶנֵיטִיּוֹס הַגִּבּוֹר:
״לָמָּה, אֲכִילֵס, לִי תִקְרָא? וּמַה-לְּךָ אֵלַי, כִּי נִזְעַקְתָּ?״
הֵשִׁיב אֲמָרָיו אֲכִילֵס מְהִיר-הָרַגְלַיִם וַיֹּאמֶר:
״בֶּן-מֶנֵיטִיּוֹס הַנַּעֲלֶה, בְּחִירִי בוֹ רָצְתָה נַפְשִׁי!
עַתָּה וַדַּאי יָבוֹאוּ בְּנֵי הָאֲכַיִּים לְחַבֵּק
בִּרְכַּי בִתְחִנָּה, כִּי אָמְנָם הֵמָּה בְרָעָה גְדוֹלָה.
אָנָּא, פַּטְרוֹקְלוֹס יְדִיד-זֶבְס, שְׁאַל אֶת-פִּי נֶסְטוֹר, וְיַגִּיד,
מִי הוּא הָאִישׁ הַפָּצוּעַ, שֶׁנְּהָגוֹ מִשְּׂדֵה הַמִּלְחָמָה.
כִּי מֵאֲחוֹרָיו מַרְאֵהוּ כְּמַרְאֵה מָכָאוֹן וּכְצֶלֶם
בְּנוֹ שֶׁל-אַסְקְלֵפְּיוֹס, וְאָכֵן אֶת-עֵינֵי הָאִישׁ לֹא רָאִיתִי,
סוּסָיו כִּי עָבְרוּ עַל-פָּנַי נִשָּׂאִים בְּשֶׁטֶף וּמְרוּצָה״.

כָּכָה הִבִּיעַ; וַיִּשְׁמַע פַּטְרוֹקְלוֹס בְּקוֹל רֵעוֹ אֲהוּבוֹ,
מִהֵר רָץ עַד-אָהֳלֵי חֵיל הָאֲכַיִּים וְצִיִּם.

וְאֵלֶּה הַשְּׁנַיִם הִגִּיעוּ וּבָאוּ עַד-אֹהֶל בֶּן-נֵלֶס,
יָרְדוּ מֵרִכְבָּם לָאָרֶץ הַזָּנָה בְרוּאֶיהָ הָרַבִּים,
חָשׁ אֶבְרִימֶדּוֹן מְשָׁרֵת הַיָּשִׁישׁ וַיְפַתַּח הַסּוּסִים.
הֵמָּה יִבְּשׁוּ כֻתָּנְתָּם, שֶׁרָטְבָה מִזֵּעָה כְּסָתַם,
נִצְּבוּ עַל-שְׂפַת מֵי הַיָּם כְּנֶגֶד רוּחַ נוֹשֶׁבֶת;
אַחַר בָּאוּ בָאֹהֶל וַיֵּשְׁבוּ עַל-כִּסְאוֹת לָנוּחַ.
מִזְגָם הֵכִינָה לָהֶם הֶקַמֵּדָה יְפַת-הַמַּחְלָפוֹת,
בַּת-אַרְסִינוֹאוֹס הַנָּדִיב, וְהַזָּקֵן לְקָחָהּ בְּטֶנֶּדוֹס,
עֵת הֶחֱרִיבָהּ אֲכִילֵס, וְנָתְנוּ לוֹ הָאֲכַיִּים
אוֹתָהּ מִנְחָה לְנֶסְטוֹר, כִּי עָלָה עַל-כֹּל בַּעֲצָתוֹ.
תְּחִלָּה הִגִּישָׁה לִפְנֵיהֶם שֻׁלְחָן מְמֹרָט לְתִפְאָרָה,
נָאֶה, וּכְרָעָיו מַכְחִילוֹת, וְאַחַר עָלָיו הִצִּיגָה
טַס שֶׁל-נְחֹשֶׁת עִם-בָּצָל לְתַבֵּל הַמַּשְׁקֶה הַמְעֹרָב,
נָתְנָה גַם דְּבַשׁ כֻּלּוֹ כָתֹם אַף קֶמַח מִשְּׂעוֹרֵי הַקֹּדֶשׁ,
סֵפֶל תִּפְאָרָה הִגִּישָׁה, שֶׁהֵבִיא הַזָּקֵן מִבֵּיתוֹ;
הָיוּ תְקוּעִים בּוֹ מַסְמְרוֹת זָהָב, וְיָדוֹת לוֹ אַרְבַּע,
יוֹנוֹת זָהָב מְנַקְּרוֹת שְׁתַּיִם שְׁתַּיִם לְאַחַת,
רוֹעוֹת עַל-יָדָהּ, וּשְׁנַיִם לוֹ כַנַּיִם לַסֵּפֶל מִתָּחַת.
וְהָיָה כִּי נִמְלָא הַסֵּפֶל הַיַּיִן הַטּוֹב, וְיַסִּיעוֹ
אַךְ בְּדֵי-עָמָל מַסִּיעוֹ – וְהַיָּשִׁישׁ הֱרִימוֹ בְנָקֵל.
בְּסֵפֶל זֶה עִרְבְּבָה הַמַּשְׁקֶה הָאִשָּׁה הַנָּאָה כְּבַת-אֵלִים,
לָקְחָה יֵין-פְּרַמְנָה, וְשָׁחֲקָה עָלָיו גְּבִינָה שֶׁל-עִזִּים.
שָׁחֹק בִּמְגֶרֶת נְחֹשֶׁת וְזָרֹה מִקֶּמַח שְׂעוֹרִים,
כִּלְּתָה אֶת-מְלֶאכֶת הַמַּשְׁקֶה וַתִּקְרָא לַגְּבָרִים כִּי יִשְׁתּוּ.
אַחַר שֶׁשָּׁתוּ הַשְּׁנַיִם וְשָׁבְרוּ צָרֶבֶת צִמְאוֹנָם,
לִבָּם הֵיטִיבוּ בִדְבָרִים, מְסַפְּרִים אִישׁ בְּאָזְנֵי רֵעֵהוּ,
נִכְנַס פַּטְרוֹקְלוֹס, הַגֶּבֶר הַדּוֹמֶה-לָאֵלִים, בַּפֶּתַח.
רָאָה אוֹתוֹ הַיָּשִׁישׁ וַיֶּחֱרַד מִכִּסְאוֹ הַמַּבְהִיק,
אָחַז בְּיָדוֹ, הִכְנִיסוֹ לָאֹהֶל, בִּקְשָׁהוּ לָשָׁבֶת.
הֵשִׁיב רֵיקָם אֶת-פָּנָיו פַּטְרוֹקְלוֹס, וַיַּעַן וַיֹּאמֶר:
"יָשִׁישׁ מִזַּרְעוֹ שֶׁל-זֵאוּס, לֹא עֵת שֶׁבֶת עַתָּה, אַל-תַּעְתִּיר.
נִכְבָּד וְאָיֹם הָאִישׁ, שֶׁהֵנָּה שְׁלָחַנִי כִּי אֶשְׁאַל,

מִי הוּא הַנִּפְצָע הֵבֵאתָ; אַךְ עַתָּה הִכַּרְתִּיו גַּם-אָנִי,
עֵינַי הָרוֹאוֹת אֶת-פְּנֵי מָכָאוֹן זֶה רוֹעֵה-הָעַמִּים.
עַתָּה אָשִׁיבָה אֶל-שׁוֹלְחִי אֲכִיל כָּל-הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה.
אַתָּה, מִמְּךָ לֹא נֶעֱלַם, הוֹי, יָשִׁישׁ מִזַּרְעוֹ שֶׁל-זֵאוּס,
אֲשֶׁר מְאֹד אָיֹם הַגֶּבֶר; גַּם נָקִי יַרְשִׁיעַ בְּחָפְזוֹ".

נָשָׂא אֲמָרָיו וַיַּעַן לוֹ נֶסְטוֹר הוּא פָּרָשׁ גֶּרֶנְיָה:
"לָמָּה זֶה יִדְאַג כָּל-כָּךְ אֲכִילֶס לִבְנֵי הָאֲכַיִּים,
אֲשֶׁר נִפְצְעוּ בְּחֵץ? נֶעֶלְמָה מֶנּוּ הָרָעָה,
אֲשֶׁר מָצְאָה הֶחָיִל; כִּי הִנֵּה הַטּוֹבִים בֵּינֵינוּ
שׁוֹכְבִים בְּתוֹךְ הָאֳנִיּוֹת, מְטֹעֲנֵי-חִצִּים וּרְמָחִים:
פְּצוּעַ-חֵץ – דִּיאוֹמֵדֵס הָעִזּוּז בֶּן-טִידֵס, וּפְצוּעֵי
רֹמַח – אוֹדִיסֵס הַמְּצֻיָּן בְּתוֹפְשֵׂי-חֲנִית וַאֲגַמֶּמְנוֹן;
גַּם אֶבְרִיפִּילוֹס פָּצוּעַ, כִּי פִלַּח חֵץ שָׁנוּן אֶת-שׁוֹקוֹ;
הִנֵּה הַגֶּבֶר הֵבֵאתִי מִשְּׂדֵה הַמִּלְחָמָה, עֲבָרוֹ
חֵץ בֶּן-מֵיתָר. וְאוּלָם אֲכִילֶס, וְאִם-לִבּוֹ לֵב נָדִיב,
הוּא לַדַּנָּאִים לֹא יִדְאַג, אֵינֶנּוּ מְרַחֵם עֲלֵיהֶם.
אוּלַי יְחַכֶּה, עַד תֹּאחֵז הָאֵשׁ בָּאֳנִיּוֹת הַמְּהִירוֹת
אֲשֶׁר עַל-שְׂפַת מֵי הַיָּם לִמְגִנַּת לֵב הָאַרְגֵּאִים,
וְאָנוּ נִתַּם לִגְוֹעַ? וּבְיַעַן אֵין כֹּחִי כְּכֹחִי,
אֲשֶׁר הָיָה לְפָנִים בְּאֵבָרַי הַגְּמִישִׁים. מִי יִתֵּן
וְשָׁב אֵלַי כֹּחִי לֹא-תַשׁ וְהָיָה כִּהְיוֹתוֹ בְאִבִּי,
יוֹם בּוֹ אָסַרְנוּ מִלְחָמָה עִם-בְּנֵי הָאֵלִיִים עַל-אֹדוֹת
בָּקָר שֶׁגָּזְלוּ מִמֶּנּוּ אַךְ אֶת-בֶּן-הִפֵּירוֹכוֹס,
וְאֶת אִיטִימוֹנֵס הַגִּבּוֹר אֲשֶׁר יָשַׁב בְּאֵלִיס,
גְּמוּלָם שִׁלַּמְתִּי בְרֹאשָׁם. הוּא מֵגֵן עַל-בְּקָרוֹ, הִכִּיתִיו
בְּרָמְחִי הֵטַלְתִּי בִזְרוֹעִי, וַיִּפֹּל הָרִאשׁוֹן וַיִּכְרַע,
אוּלָם הָעָם אֲשֶׁר אִתּוֹ –אִכָּרִים – הִתְפַּזְּרוּ, כִּי חָתּוּ.
שָׁלָל רַב אָנוּ נָחַלְנוּ מֵאֲשֶׁר בַּזּוֹנוּ בַשָּׂדֶה:
בָּקָר חֲמִשִּׁים עֲדָרִים אַף עֶדְרֵי הַצֹּאן כְּמִסְפָּרָם,
עִזִּים מְשׁוֹטְטוֹת וַחֲזִירִים חֲמִשִּׁים חֲמִשִּׁים עֲדָרִים,
סוּסִים אֲמֻצֵּי הַשֵּׂעָר בַּזּוֹנוּ שָׁם מֵאָה וַחֲמִשִּׁים,
סוּסוֹת כֻּלָּהֶן, וְרַבּוֹת – סְיָחִים נִטְפְּלוּ עֲלֵיהֶן.

דִּפַּקְנוּם כָּל-אוֹתוֹ הַלַּיְלָה – בּוֹאֲכָה עִיר פִּילוֹס, עִיר נֵלֶס,
נְהַגְנוּם; וַיִּחַדְּ לֵב-נֵלֶס לְמַרְאֵה הַבִּזָּה הָרַבָּה
אֲשֶׁר הֵבֵאתִי, וּבְיַעַן עוּל יָמִים עוֹדֶנִּי בְּצֵאתִי.
שַׁחַר אַדְּ-עָלָה הוֹפִיעַ – וּבְקוֹל רָם הִזְעִיקוּ הַכָּרוֹזוֹת,
אֲשֶׁר יִתְאַסֵּף כָּל-אִישׁ, אֲשֶׁר יַשֶּׁה בְּאֵלִיס הַקְּדוֹשָׁה;
בָּאוּ נְשִׂיאֵי עִיר פִּילוֹס וַיְחַלְּקוּ הַשָּׁלָל בַּקָּהָל,
יַעַן כִּי רַבִּים בֵּינֵינוּ הַנּוֹשִׁים בְּאֶפֵּיִים – אֲנַחְנוּ
אַנְשֵׁי מִסְפָּר בְּפִילוֹס, וְהֵם לְחָצוּנוּ בִּזְדוֹנָם;
יַעַן כִּי עוֹד בִּימֵי קֶדֶם אָתָא הֵרַקְלֵס הָאַדִּיר,
הֵרַע לָנוּ מְאֹד וַיַּכְרֵת כָּל-אָצִיל בְּתוֹכֵנוּ;
אָנוּ הָיִינוּ שְׁנֵים-עָשָׂר בְּנֵי נֵלֶס הַנְּקִי מִסֶּלֶף,
הִנֵּה נוֹתַרְתִּי אֲנִי הָאֶחָד, וְיִתְרָם נִכְחָדוּ;
בָּאוּ אֶפֵּיִים לוֹבְשֵׁי-שִׁרְיוֹנוֹת-הַנְּחֹשֶׁת, וַיִּגְבַּהּ
לִבָּם בְּקִרְבָּם, וּבְלִבָּם בָּזוּנוּ, הֵצִיקוּ בִּזְדוֹנָם. —
בָּרַר הַיָּשִׁישׁ מֵהֶם עֵדֶר גָּדוֹל בִּשְׁבִילוֹ,
בָּקָר שְׁלֹשׁ מֵאוֹת וְצֹאן שְׁלֹשׁ מֵאוֹת, הֵם וְרוֹעֵיהֶם,
יַעַן גַּם-הוּא נָשָׁה הַרְבֵּה בְּאֵלִיס הַקְּדוֹשָׁה: אַרְבָּעָה
סוּסִים עֲטוּרֵי-נִצָּחוֹן עִם-הַמֶּרְכָּבָה, וְהֵמָּה
בָּאוּ לְהִתְחָרוֹת בְּמֵרוֹץ, בִּשְׁבִיל הַחֲצוּבָה הִתְחָרוּ;
אוּלָם אַבְגֵּיַס הַמּוֹשֵׁל-בַּגְּבָרִים עֲצָרָם וַיְשַׁלַּח
אַךְ אֶת-הָרַכָּב לְנַפְשׁוֹ, נֶעֱצָב עַל-אֹדוֹת הַסּוּסִים.
אָנַף הַזָּקֵן עַל-אֹדוֹת הַדְּבָרִים, עֲלִילַת הָרֶשַׁע,
לָקַח הַכֹּפֶר הֶעָצוּם וַיִּתֵּן הַנּוֹתָר לְעַמּוֹ,
לְמַעַן יְחַלְּקוּ בֵינָם, וְלֹא יִגָּרַע חֶלְקוֹ שֶׁל-אָדָם.
הַכֹּל הִשְׁלַמְנוּ וַנַּקְרֵב אֶת-קָרְבְּנוֹת הַתּוֹדָה לָאֵלִים
סָבִיב לָעִיר; וּבַשְּׁלִישִׁי עָלוּ עָלֵינוּ אֶפֵּיִים
מַחֲנֶה כָּבֵד מְאֹד, גַּם-הֵם גַּם-סוּסֵיהֶם הַקַּלִּים,
בָּאוּ כְּחֶטֶף, וְעִמָּהֶם שְׁנֵי בְּנֵי מוֹלִיּוֹנָה חֲמוּשִׁים,
עוֹדָם נְעָרִים וְטֶרֶם מִגְּבוּרַת מִלְחָמָה טָעֲמוּ.
יֶשְׁנָהּ עִיר אַחַת וּשְׁמָהּ תְּרִיאוֹאֶסָּה, בְּנוּיָה עַל-רָמָה
הַרְחֵק לְחוֹפֵי אָלְפֵיוֹס בִּקְצֵה פִּילוֹס אֶרֶץ הַחוֹלוֹת, –
עָלוּ וְצָרוּ עַל-אוֹתָהּ הָעִיר, כִּי לְשַׁחֲתָהּ אָמָרוּ.
הֵמָּה אַךְ עָבְרוּ הַשָּׂדֶה, וְאַתֵּנָה מְהֵרָה יָרְדָה

מִן-הָאוֹלִימְפּוֹס בַּלַּיְלָה, וּבְשׂוֹרָה בְּפִיהָ וְנֶחְלֶץ;
וְאַנְשֵׁי פִּילוֹס כָּל-אֲשֶׁר הִזְעִיקָה לֹא הָיוּ מְסָרְבִים,
כֻּלָּם הִשְׁתּוֹקְקוּ לִלְחֹם. וְלֹא נָתַן אַךְ-לִי אָבִי נֵלֵס
רֶדֶת לַקְּרָב לְהִזְדַּיֵּן, וַיַּחְבִּיא מִמֶּנִּי הַסּוּסִים,
יַעַן אֲנִי לֹא נִסִּיתִי עֲדֶנָה בַקְּרָב וּבַלָּחֶם.
אֶפֶס אֲנִי הִצְטַיַּנְתִּי בֵּין רוֹכְבֵי הַסּוּסִים, וְאִם-כִּי
רַגְלִי יָרַדְתִּי לַקְּרָב, כִּי פַּלַּס נוֹהֶגֶת הַקְּרָבוֹת.
יֶשְׁנוֹ נַחַל, וּשְׁמוֹ מִינְאֵיוֹס, וְהוּא נִשְׁפָּךְ הַיָּמָּה
סָמוּךְ לְאָרֵנָה, – שָׁמָּה חִכִּינוּ פָּרָשֵׁי עַם פִּילוֹס
לַעֲלוֹת צְפִירַת הַקֹּדֶשׁ, וְהָרַגְלִים מִתְכַּנְּסִים בִּגְדוּדִים.
חַשְׁנוּ הָלַכְנוּ מִשָּׁם, וּכְלֵי מִלְחַמְתֵּנוּ עָלֵינוּ,
בַּצָּהֳרַיִם הִגַּעְנוּ עַד חוֹפֵי אָלְפֵיוֹס הַקָּדוֹשׁ.
שָׁמָּה קָרְבְּנוֹת תִּפְאָרָה הִקְרַבְנוּ לְזֵאוּס הַשַּׂגִּיא,
פַּר לְאָלְפֵיוֹס הַנַּחַל וּפַר בֶּן-בָּקָר לְפוֹסֵידוֹן,
פָּרָה רוֹעָה בָּעֵדֶר לְפַלַּס כְּחֶלַּת-הָעָיִן,
אַחַר אָכַלְנוּ אֶת-סְעוּדַת הָעֶרֶב, שָׁכַבְנוּ לָנוּחַ
גְּדוּדִים גְּדוּדִים בַּמַּחֲנֶה, אִישׁ אִישׁ וְעָלָיו אֲזֵנוֹ,
עַל-פְּנֵי חוֹפֵי אָלְפֵיוֹס. וְאֶפֵּיִים גֵּאִים כְּבָר צָרִים
עַל-הָעִיר תְּרִיאוֹאֶסָּה, כִּי אָמְרוּ בְלִבָּם לְשַׁחֲתָהּ.
אוּלָם עוֹד הֻטְּלָה עֲלֵיהֶם עֲבוֹדַת אָרֵס הַקָּשָׁה;
יַעַן, אַךְ-עָלְתָה הַחַמָּה בִנְגֹהוֹת הָאוֹר עַל-הָאָרֶץ,
אָנוּ אָסַרְנוּ מִלְחָמָה, שִׁוַּעְנוּ אֶל-זֶבְס וְאֶל-פַּלַּס.
אֶפֶס אַךְ-פָּשַׁט הַקְּרָב בֵּין בְּנֵי פִּילוֹס וְאֶפֵּיִים,
הָיְתָה יָדִי בְגֶבֶר, וָאֶגְזֹל אֶת-סוּסָיו הַמְּהִירִים:
מוּלְיוֹס חֲתַן אַבְגֵּיַס לוֹקֵחַ בִּתּוֹ הַבְּכִירָה,
הִיא אֲגַמֵּדָה הַצְּהֻבָּה, שֶׁיָּדְעָה כָּל-עִשְׂבֵי הַשָּׂדֶה,
עִשְׂבֵי הָרְפָאוֹת הַמְרֻבִּים, תּוֹצְאוֹת כָּל-כַּנְפוֹת הָאָרֶץ, -
אוֹתוֹ הָרַגְתִּי בְרֹמַח נְחֻשְׁתִּי, כִּי יָצָא לִקְרָאתִי,
קָרַס נָפַל בָּאָבָק; וְאָנֹכִי עָלִיתִי עַל-רִכְבּוֹ,
בֵּין הַחֲלוּצִים נִצַּבְתִּי. וְהָאֶפֵּיִים הַגֵּאִים
חַתּוּ אַף נָסוּ אֶל-כָּל-הָעֲבָרִים, כִּי רָאוּ גִּבּוֹרָם
נוֹפֵל, מְפַקֵּד רוֹכְבֵיהֶם, הָרִאשׁוֹן בֵּין אוֹסְרֵי מִלְחָמָה.
אוּלָם אָנֹכִי עָלִיתִי עֲלֵיהֶם כְּסוּפָה אֲפֵלָה,

רֶכֶב חֲמִשִּׁים שָׁלַלְתִּי, וּשְׁנַיִם אֲנָשִׁים גִּבּוֹרִים
כָּרְסָמוּ אֶרֶץ סְבִיב רֶכֶב וָרֶכֶב, הִכְנַעְתִּים בְּרָמְחִי.
הוֹרֵג הָיִיתִי אֶת-שְׁנֵי בְנֵי אַקְטוֹר, אֶת-בְּנֵי מוֹלִיוֹנָה,
לוּלֵא חָשׁ אָז אֲבִיהֶם, הַמּוֹשֵׁל מַרְגִּיז-הָאָרֶץ,
מִלְּטָם מִשְּׂדֵה הַמִּלְחָמָה, הֱלִיטָם בְּעַב הָעֲרָפֶל.
הִגְדִּיל בַּיּוֹם הַהוּא זֶבְס אֶת-חַסְדּוֹ עִם-חֵיל אַנְשֵׁי פִּילוֹס;
דָּלַק דְּלַקְנוּם בַּשָּׂדֶה רְחַב-הַיָּדַיִם וַנַּכֵּתֵם,
מְזַנְּבִים בָּהֶם הַנֶּחֱשָׁלִים וּמְאַסְּפִים הַנֶּשֶׁק הַנָּאֶה,
עַד שֶׁבָּאוּ סוּסֵינוּ בְּפְּרַסְיוֹן הַכְּבֵדָה בַחִטִּים,
וְסֶלַע אוֹלֶנְיָה וְהַגִּבְעָה לָהּ גִּבְעַת אֲלֵיסְיוֹן יֵאָמַר;
אֶפֶס מִשָּׁם שָׁב הָעָם, אַתֵּנָה צִוַּתּוֹ כִּי יָשׁוּב.
שָׁם הִכִּיתִי נֶפֶשׁ גַּם אֶת-הָאַחֲרוֹן וּזְנַחְתִּיו;
אַךְ הָאֲכַיִּים הֵם הִפְנוּ סוּסֵיהֶם מִשָּׁם לְעִיר פִּילוֹס,
הוֹדוּ וְהִלְלוּ לְזֶבְס בָּאֵלִים וּלְנֶסְטוֹר בָּאָדָם.
הִנֵּה גְבוּרָתִי בֵּין גְּבָרִים, מִי יִתֵּן וְהָיִיתִי כְּקֶדֶם!
אוּלָם אֲכִילֶס זֶה חֶפְצוֹ לֵהָנוֹת אַךְ-הוּא מִגְּבוּרָתוֹ;
לִבִּי בָטוּחַ, עוֹד יָרִיד, אִם-יִפֹּל הָעָם אֲשֶׁר אִתּוֹ.
זְכָר-נָא, יְדִידִי, אֶת-דִּבְרֵי מֶנֵיטְיוֹס אָבִיךָ, שֶׁהִטִּיף
לְךָ בְּיוֹם בּוֹ שְׁלָחֲךָ מִפְּתִיָּה אֶל-אֲגַמֶּמְנוֹן.
שְׁנֵינוּ, אֲנִי וְאוֹדִיסֵס הָאִישׁ הָאֱלֹהִי, בַּהֵיכָל,
הִנֵּה אָזְנֵינוּ זֹאת שָׁמְעוּ בָאוּלָם, עֵת-הִטִּיף אִמְרָתוֹ,
יַעַן כִּי בָאנוּ לְבֵיתוֹ שֶׁל-פֵּלֵס הַבָּנוּי לְתִפְאָרָה,
חַיִל אָסַפְנוּ מְלוֹא רֹחַב אֲכַיָּה הַזָּנָה רַב-אָדָם.
שָׁם, בִּפְנִים זֶה נָוֵהוּ, פָּגַעְנוּ בְמֶנֵיטְיוֹס הַגִּבּוֹר,
בַּאֲכִילֶס וָבָךְ. וּפֵלֵס הַפָּרָשׁ הַיָּשִׁישׁ
מַעֲלֶה עוֹלָה לְזֶבְס חוֹבֵב-הַחֲזִיזִים בֶּחָצֵר
שׁוֹקֵי בֶן-בָּקָר דְּשֵׁנוֹת, וּבְיָדוֹ גָבִיעַ שֶׁל-זָהָב,
הִזָּה, הִרְעִיף מִיֵּינוֹ הַמַּבְרִיק עַל-קָרְבַּן הָאִשֶּׁה.
אַתֶּם עֲסוּקִים בִּבְשַׂר אוֹתוֹ פָּר, וַאֲנַחְנוּ הַשְּׁנַיִם
עוֹמְדִים בַּמִּסְדְּרוֹן; וַיְמַהֵר אֲכִילֶס מִשְׁתָּאֶה לְהַכְנִיס,
אָחַז אוֹתָנוּ בְיָדֵינוּ וְהוֹשִׁיבָנוּ עַל-כִּסְאוֹת,
הִגִּישׁ לָנוּ מַתָּנוֹת, כַּנָּהוּג לְתִתָּן לְאוֹרְחִים.
אַךְ כְּשֶׁהֵיטַבְנוּ לִבֵּנוּ בְּמַאֲכָל וּבְמִשְׁתֶּה לְשָׂבְעָה,

שְׂפָתַי פָּתַחְתִּי בִדְבָרִים, כִּי שְׁנֵיכֶם תִּלָּווּ עָלֵינוּ;
בְּנֶפֶשׁ חֲפֵצָה נַעֲנֵיתֶם, וְהֵמָּה מַטִּיפִים הַמּוּסָר.
פֵּלֵס הַיָּשִׁישׁ הוּא צִוָּה לִבְנוֹ לַאֲכִילֵס, כִּי יִהְיֶה
תָּמִיד הַטּוֹב בַּגִּבּוֹרִים וְנַעֲלֶה עַל-כָּל-בְּנֵי הֶחָיִל;
אַךְ כֹּה דִבֵּר אֵלֶיךָ מֶנֵיטְיוֹס בֶּן-אַקְטוֹר וְכֵן אָמַר:
"בְּנִי שֶׁאָהַבְתִּי, הֵן גָּדוֹל מִמְּךָ אֲכִילֵס בְּיַחַשׂ,
אוּלָם בְּשָׁנִים עָלִיתָ, וְהוּא עוֹלֶה עָלֶיךָ בִּגְבוּרָה.
אַתָּה תְדַבֵּר דְּבָרִים נְכֹחִים, תִּיעַץ לוֹ עֵצוֹת,
תּוֹרֶה לוֹ דֶרֶךְ –וְהוּא יִשְׁמַע לְךָ כִּי לְטוֹב לוֹ".
כָּכָה צִוְּךָ הַיָּשִׁישׁ, אַךְ אַתָּה אֶת-דְּבָרָיו שָׁכַחְתָּ.
אוּלָם גַּם-עַתָּה אֱמָר-זֹאת לַאֲכִיל – אוּלַי יִשְׁמָע.
מִי יוֹדֵעַ? יִתָּכֵן כִּי בְּעֶזְרַת אֵל תַּטֶּה לִבָּבוֹ,
אַתָּה תְפַתֶּנּוּ, כִּי אָכֵן מַה-טּוֹבָה עֲצָתוֹ שֶׁל-רֵעַ!
אוּלָם אִם-נַפְשׁוֹ יְרֵאָה מֵאוֹת מִשָּׁמַיִם וּנְבוּאָה,
וְאִמּוֹ הַכְּבוּדָּה אִם-גָּלְתָה אֶת-אָזְנוֹ דָּבָר מִזֵּאוּס, –
יִתֵּן לְמִצְעָר לְךָ לָלֶכֶת, וְהַמִּירְמִידוֹנִים
יֵלְכוּ אַחֲרֶיךָ, וְאוּלַי עוֹד תִּהְיֶה אוֹר לַדַּנָּאִים;
יִתֶּן-לְךָ אֶת-כְּלֵי נִשְׁקוֹ הַנָּאִים לָרֶדֶת לַקֶּטֶל,
וְאוּלַי יִרְאוּ הַטְּרוֹיִים פָּנֶיךָ כִּרְאוֹת פְּנֵי אֲכִילֵס
וְיַעַצְרוּ מִלְּחֹם, וְהָיְתָה הָרְוָחָה לִבְנֵי-הָאֲכַיִּים,
אַנְשֵׁי הַחַיִל הַיְגֵעִים, כִּי מְעַטָּה הַמְּנוּחָה בַּקֶּטֶל.
יֵקַל לָכֶם, רַעֲנַנִּים, לְגָרֵשׁ אֶת-חֵיל הָעֲיֵפִים
מִן-הָאֹהָלִים וְהַסְּפִינוֹת עַד קָרוֹב לְחוֹמוֹת הַקִּרְיָה".

כָּכָה הִבִּיעַ; וְנָגַע עַד-לִבּוֹ בְּחֻבּוֹ הַדָּבָר,
מַהֵר רָץ לְאֹרֶךְ הַסְּפִינוֹת אֱלֵי-אֲכִיל נִין-אֵאַקוֹס.
הָיָה פַּטְרוֹקְלוֹס עִם-סְפִינוֹת אוֹדִיסֵס הָאִישׁ הָאֱלֹהִי,
מְקוֹם שָׁם יִתְאַסֵּף הַחַיִל אַף שָׁמָּה יִוָּעֵד לַמִּשְׁפָּט,
וְשָׁם גַּם הַבָּמוֹת שֶׁבָּנוּ לִבְנֵי הָאֵלִים, וְהִנֵּה
בָּא אֶבְרִיפִּילוֹס לִקְרָאתוֹ, הוּא בְנוֹ שֶׁל-אֶבְאֵימוֹן הָאָצִיל,
שָׁב מִן-הַקְּרָב, בָּא צוֹלֵעַ, כִּי פִלַּח חֵץ שָׁנוּן אֶת-שׁוֹקוֹ;
אֶגְלֵי הַזֵּעָה מְכַסִּים לִכְתֵפָיו וּלְרֹאשׁוֹ, אַף יוֹרְדִים
נַהֲרוֹת נַחֲלֵי זֵעָה, וְדָמוֹ הַשָּׁחוֹר קוֹלֵחַ,

שׂוֹתֵת מִפִּצְעוֹ הַנּוֹרָא, אַךְ רוּחוֹ עוֹד חָזָק בְּקִרְבּוֹ.
רָאָה אוֹתוֹ פַּטְרוֹקְלוֹס הַגִּבּוֹר, וּמֵעָיו לוֹ הָמוּ,
הֵילִיל תַּמְרוּרִים, וַיֹּאמֶר אֶת-אִמְרֵי הַכָּנָף וַיַּעַן:
״הוֹי אֲמֵלָלִים, מַנְהִיגֵי צְבָא הַדַּנָּאִים וּמְפַקְּדָיו,
גְּזֵרָה הִיא אֲשֶׁר הַרְחֵק מֵאֶרֶץ מְכוֹרַתְכֶם וְרֵעֵיכֶם
כַּלְבֵי טְרוֹיָה הַמְּהִירִים מִבְּשַׂרְכֶם הַצָּחוֹר תַּשְׂבִּיעוּ!
אוּלָם הַגֵּד, אֶבְרִיפִּילוֹס, הוֹי, גִּבּוֹר מִזַּרְעוֹ שֶׁל-זֵאוּס,
כֹּחַ אִם-יֵשׁ לָאֲכַיִּים לַעֲמֹד בְּפָנָיו שֶׁל-הֶקְטוֹר
נֶאְדַּר הַגְּבוּרָה, אוֹ כֻּלָּם יַכְנִיעַ בְּרָמְחוֹ הַשָּׁנוּן?״

עָנָה לוֹ אֶבְרִיפִּילוֹס הַמְטֹעָן חֵץ שָׁנוּן וַיֹּאמֶר:
״אָכֵן, פַּטְרוֹקְלוֹס הַנָּדִיב, אֵין תִּקְוָה לְחֵיל הָאֲכַיִּים,
כִּי נָפֹל יִפְּלוּ וְיֹאבְדוּ בְּתוֹךְ הָאֳנִיּוֹת הַשְּׁחוֹרוֹת!
הִנֵּה כָל-אַנְשֵׁי הַחַיִל, הַטּוֹבִים שֶׁהָיוּ בְּקִרְבֵּנוּ,
שׁוֹכְבִים בְּתוֹךְ הָאֳנִיּוֹת, מְטֹעֲנֵי-חִצִּים וּרְמָחִים,
הָיְתָה בָהֶם יַד הַטְּרוֹיִים הַהוֹלְכִים הָלֹךְ וְגָבֹר.
אַתָּה מַלְּטֵנִי הַפַּעַם, נַהֲגֵנִי לַסְּפִינָה הַשְּׁחוֹרָה,
גְּזֹר אֶת-הַחֵץ מִן-הַשּׁוֹק, וְהַדַּח בְּמַיִם חֲמִימִים
דְּמֵי הַשְּׁחוֹרִים וְשִׂים עֲשָׂבִים מְקִלֵּי מַכְאוֹבוֹת,
כַּאֲשֶׁר הוֹרָה אוֹתְךָ אֲכִיל, לְפִי דִּבְרֵי הֶהָמוֹן,
הוֹרָה אוֹתוֹ כִירוֹן, הַצַּדִּיק בְּכָל-הַקֶּנְטַבְרִים.
יַעַן מֵאֵלֶּה רוֹפְאֵינוּ, מָכָאוֹן וּפוֹדַלֵירִיוֹס,
לִבִּי בָטוּחַ, הָאֶחָד יִשְׁכַּב בָּאֹהֶל פָּצוּעַ,
נִצְרָךְ בְּעַצְמוֹ לְרוֹפֵא מְנֻסֶּה שֶׁיָּבוֹא לְעֶזְרָתוֹ,
אַךְ בִּשְׂדֵה טְרוֹיִים יֵאָבֵק הַשֵּׁנִי עִם-זַעְמוֹ שֶׁל-אָרֵס״.

נָשָׂא אֶת-קוֹלוֹ וַיַּעַן בְּנוֹ שֶׁל-מֶנֵיטְיוֹס הָאַדִּיר:
״אוּלָם מַה-קֵּץ הַחִזָּיוֹן? אֲהָהּ, אֶבְרִיפִּילוֹס, מַה נָּעַשׂ?
הִנְנִי הוֹלֵךְ לְדַבֵּר בְּאָזְנֵי אֲכִילֵס הַנָּבוֹן
אֲשֶׁר-שָׂם בְּפִי נֶסְטוֹר , מָעֻזָּם שֶׁל-בְּנֵי הָאֲכַיִּים,
אִישׁ גֶּרֶנְיָה; אַךְ גַּם-מִמְּךָ לֹא אֶתְעַלֵּם בַּצַּר לָךְ״.

אָמַר, אֲחָזוֹ מִתַּחַת לֶחָזֶה וְהוֹלִיכוֹ לָאֹהֶל;

רָאָה הַנַּעַר וַיִּפְרֹשׂ עוֹרוֹת שֶׁל-שְׁוָרִים. עֲלֵיהֶם
הִשְׁכִּיב אוֹתוֹ, וְגָזַר הַחֵץ בְּמַאֲכַלְתּוֹ מִשּׁוֹקוֹ,
חֵץ הַמַּכְאוֹבוֹת הַשָּׁנוּן, וּבְמַיִם חֲמִימִים הֵדִיחַ
דָּמָיו הַשְּׁחוֹרִים, וְשֹׁרֶשׁ מְרִירִי מֵקֵל מַכְאוֹבוֹת
נָתַן מִמַּעַל, בְּיָדָיו שְׁחָקוֹ, וַיִּכְלוּ מַכְאוֹבָיו;
קָרַם הַפֶּצַע וַיִּבַשׁ, וַיַּעַמְדוּ דָמָיו מִקְּלֹחַ.

שִׁיר שְׁנֵים עָשָׂר: הַמִּלְחָמָה אֵצֶל הַחוֹמָה

כָּכָה אָז רִפֵּא בָאֹהֶל בְּנוֹ שֶׁל-מֶנֵיטְיוֹס הָאַדִּיר
אֶת אֶבְרִיפִּילוֹס הַנִּפְצָע; וּטְרוֹיִים נִלְחָמִים בְּאַרְגֵּאִים,
גְּדוּדִים גְּדוּדִים נִלְחָמוּ. כִּמְעַט וְלֹא עָמְדוּ לְמַחֲסֶה
עֹז לַדַּנָּאִים הַתְּעָלָה כָרוּהָ וְהַחוֹמָה הָרְחָבָה
אֲשֶׁר עָלֶיהָ לְמִשְׂגָּב לַסְּפִינוֹת, וְהַתְּעָלָה לָהּ סָבִיב;
כִּי בְהִבָּנוֹתָהּ לֹא נָדְבוּ אֶת-קָרְבְּנוֹת הַתּוֹדָה לָאֵלִים,
לִהְיוֹת הַחוֹמָה לְמָגֵן לַסְּפִינוֹת הַמְּהִירוֹת וְלַשָּׁלָל,
אוֹצְרוֹת הַבִּזָּה אָסָפוּ; בָּנוּהָ עַל-אַפָּם וַחֲמָתָם
שֶׁל-הָאֵלִים הַנִּצְחִים, עַל-כֵּן גַּם יָמֶיהָ מָעָטוּ.
כָּל-עוֹד הֶקְטוֹר בַּחַיִּים, וַאֲכִילֶס עוֹמֵד בְּאַפּוֹ,
וְקִרְיַת פְּרִיאַמּוֹס הַמּוֹשֵׁל עַל-תִּלָּהּ עוֹמֶדֶת, לֹא חָרְבָה, –
עָמְדָה עַל-עָמְדָהּ גַּם חוֹמַת בְּנֵי הָאֲכַיִּים הַגְּדוֹלָה.
אוּלָם עֵת תַּמּוּ גִּבּוֹרֵי הַטְּרוֹיִים כֻּלָּמוֹ, וְהוּמְתוּ
רַבִּים מִבְּנֵי הָאַרְגֵּאִים, אוֹ נוֹתְרוּ מֵהֶם עוֹד בַּחַיִּים,
וְחָרְבָה קִרְיַת פְּרִיאַמּוֹס מִקֵּץ עֶשֶׂר שָׁנִים וַתֵּשַׁע,
וְשָׁבוּ אַרְגֵּאִים בִּסְפִינוֹת אֶל-אֶרֶץ אֲבוֹתָם אָהֵבוּ, –
גָּזְרוּ פּוֹסֵידוֹן וְאַפּוֹלוֹן לִנְתֹּץ הַחוֹמָה הַגְּבֹהָה,
שָׁלְחוּ בָהּ מַיִם אַדִּירִים, חֲמַת מַעְיָנִים וּזְרָמִים,
אֲשֶׁר יִשְׁפְּכוּ מֵימֵיהֶם מֵרָמוֹת הַר אִידָה הַיָּמָּה,
מִשְׁבְּרֵי רֵסוֹס וְרוֹדְיוֹס, קָרֵסוֹס וּמֵי הֶפְּטַפּוֹרוֹס,
נַחַל גְּרֵנִיקוֹס וְאֵיסֵפּוֹס, סְקַמַּנְדְּרוֹס הַנִּפְלָא וְסִימוֹאֵיס,
מָקוֹם שָׁם צָנְחוּ לָאָבָק מָגִנֵּי עוֹר שְׁוָרִים וְקוֹבָעִים,
קָרְסוּ הֲמוֹנִים, שִׁבְטִים אַדִּירִים, בְּנֵי אֵלִים לְמֶחֱצָה;
הִטָּה פֵיבּוֹס-אַפּוֹלוֹן פִּיּוֹת כָּל-אוֹתָם הַנְּחָלִים

כְּלַפֵּי הַחוֹמָה וַיְשַׁלַּח בָּהּ תִּשְׁעָה יָמִים זִרְמֵיהֶם ;
וְזֶבְס הוּא הִמְטִיר עָלֶיהָ לְמַהֵר וּלְשַׁקְּעָהּ בַּגַּלִּים.
שָׁקַד גַּם מַרְגִּיז-הָאָרֶץ בַּמַּלְגֵּז זֶה שְׁלֹשׁ-הַשְּׁנַּיִם,
עָקַר וְהִשְׁלִיךְ בַּגַּלִּים כָּל-כָּפְתֵּי הָעֵץ וְהָאֲבָנִים
אֲשֶׁר בַּמַּסָּד, בּוֹ עָמְלוּ וְיָגְעוּ כָל-חֵיל הָאֲכַיִּים,
הֵישִׁיר אֶת-פְּנֵי הֶחָרָבָה עַל-יַד הֶלֵּסְפּוֹנְטוֹס הַסּוֹעֵר,
צִפָּה מְחָדָשׁ בְּחוֹל אֶת-חוֹף הַיָּם רְחַב-הַיָּדַיִם,
אַחַר הָרְסוֹ הַחוֹמָה, וַיָּשֶׁב מְחָדָשׁ הַמַּיִם
אֶל-אֲפִיקֵיהֶם בַּנְּחָלִים, שָׁם נָהֲרוּ צַחִים מֵימֵיהֶם.

אֵלֶּה עֲלִילוֹת פּוֹסֵידוֹן וְאַפּוֹלוֹן לְיָמִים עֲתִידִים ;
אֶפֶס בַּיָּמִים הָהֵם מִסָּבִיב לַחוֹמָה הַבְּצוּרָה
סַעַר מִלְחָמָה, קוֹל-קְרָב, שְׁאוֹן קוֹרוֹת מִגְדָּלִים יֻכָּתּוּ.
אַךְ הָאַרְגֵּאִים נֶעֱצָרִים עַל-יַד הָאֳנִיּוֹת הַקְּמוּרוֹת,
יַעַן כִּי הָיָה בָם שִׁבְטוֹ שֶׁל-זֶבְס לְהַכְנִיעַ אֶת-גְּאוֹנָם,
חַתּוּ מִפָּנָיו שֶׁל-הֶקְטוֹר הַמְעוֹרֵר מְנוּסַת הָאֵימָה ;
אוּלָם הוּא הוֹסִיף וְנִלְחַם כְּקֶדֶם, דּוֹמֶה לְסוּפָה.
כַּחֲזִיר-בָּר וּכְאַרְיֵה הַנָּתוּן בֵּין כְּלָבִים וְצַיָּדִים,
אֲשֶׁר יְזַנֵּק לְכָאן וּלְכָאן, כִּי בְעֻזּוֹ הוּא יִבְטָח ;
הֵמָּה יָבוֹאוּ בִגְדוּדִים וּרְצוּפִים יִתְיַצְּבוּ לִקְרָאתוֹ,
שְׁבָטִים בּוֹ וַחֲנִיתוֹת יָטִילוּ בְּהָמוֹן מִיָּדָם,
אֲבָל לִבּוֹ לֵב אַמִּיץ, לְעוֹלָם לֹא יֵחַת, לֹא יִפְחָד,
לָנוּס לֹא יֹאמַר כִּי נָמֵס, גְּבוּרָתוֹ הִיא תִהְיֶה בְעוֹכְרָיו ;
יַפְנֶה אֶת-רֹאשׁוֹ לִרְגָעִים כִּמְנַסֶּה אֶת-שׁוּרוֹת הַגְּבָרִים,-
וְהָיָה אֶל-כָּל-אֲשֶׁר יִפְנֶה, וְנָסוֹגוּ שָׁם שׁוּרוֹת הַגְּבָרִים,-
כָּכָה צָעַד אָז הֶקְטוֹר בֶּהָמוֹן, מְעוֹדֵד עֲמִיתָיו
לַעֲבֹר אוֹתָהּ הַתְּעָלָה. וְאוּלָם הַסּוּסִים הַקַּלִּים
הֵמָּה לֹא עָרְבוּ אֶת-לִבָּם, הֵם אַךְ בְּקוֹל רָם צָהֲלוּ,
בְּעָמְדָם עַל-שְׂפַת הַתְּעָלָה ; נָמוֹגוּ כִּי רָאוּ מָה רְחָבָה,
רְחָקָה שָׂפָה מִשָּׂפָה, וְלֹא נָקֵל גַּם לִדְלֹג עָלֶיהָ
גַּם לַעֲבֹר בָּהּ, כִּי זִיזִים תְּלוּיִים עַל-שְׁתֵּי שְׂפוֹתֶיהָ
לְאֹרֶךְ הַתְּעָלָה כֻּלָּהּ, וִיתֵדוֹת בּוֹלְטוֹת מִמַּעַל
תְּקוּעוֹת רְצוּפוֹת וּגְדוֹלוֹת, מְחֻדָּדוֹת לְמַעְלָה, שֶׁשָּׂמוּן

בְּנֵי הָאֲכַיִּים, וְהָיוּ לְמַחֲסֶה מִפְּנֵי מְשַׂנְאֵיהֶם.
קָשֶׁה לַסּוּס, אֲשֶׁר נִרְתַּם אֶל-רֶכֶב יְפֵה-גַלְגַּל, וְיַעֲבֹר
אוֹתָהּ הַתְּעָלָה, אַךְ רַגְלִים הִרְהֲרוּ אוּלַי יַצְלִיחוּ.
קָרַב אָז פּוּלִידָמַס וַיְדַבֵּר אֶל-הֶקְטוֹר הַגִּבּוֹר;
"הֶקְטוֹר וְכָל-יֶתֶר נְגִידֵי הַטְּרוֹיִים וּבַעֲלֵי בְרִיתָם!
אָכֵן רְעוּת-רוּחַ הִיא לִנְהֹג הַסּוּסִים מֵעֵבֶר לַתְּעָלָה;
קָשֶׁה מְאֹד לַעֲבֹר אוֹתָהּ, כִּי שְׁנוּנוֹת הַיְתֵדוֹת בָּהּ תְּקוּעוֹת,
וּמֵאֲחוֹרֵי הַיְתֵדוֹת שָׁם חוֹמַת בְּנֵי-הָאֲכַיִּים.
אָנוּ הָרוֹכְבִים לֹא נוּכַל לָרֶדֶת לָאָרֶץ וְלִלְחֹם,
יַעַן כִּי צַר הוּא הַמָּקוֹם, יָרֵאתִי, פֶּן-יִפְּלוּ נִפְצָעִים.
זֶבֶס הַמַּרְעִים-בַּמְּרוֹמִים אִם-חָרַשׁ עֲלֵיהֶם הָרָעָה,
יָזֹם לְכַלּוֹתָם עַד אֶחָד וַיְצַו אֶת-תְּשׁוּעָתוֹ לַטְּרוֹיִים, –
זֶה אַדִּיר חֶפְצִי, כִּי יָקוּם וְיִהְיֶה הַדָּבָר עַד-רָגַע,
וְכָל-הָאֲכַיִּים יִשָּׁמְדוּ פֹּה הַרְחֵק מֵאַרְגּוֹס בְּחֶרְפָּה;
אֶפֶס אִם-יַפְנוּ אֶת-פְּנֵיהֶם אַף שׁוּב יִשְׂתָּעֲרוּ עָלֵינוּ
מִן-הָאֳנִיּוֹת, וְאָנוּ נִתָּפֵשׂ בִּתְעָלָה זוֹ כָרוּ, –
לִבִּי אָנֹכִי בָטוּחַ, גַּם אִישׁ לֹא יִמָּלֵט הָעִירָה
לָבוֹא וּלְהַגִּיד מַה קָּרָה, אִם-יַפְנוּ אֲכַיִּים אֶת-פְּנֵיהֶם.
אֲבָל שִׁמְעוּנִי הַפַּעַם, עֲשׂוּ כְּכָל-אֲשֶׁר אַגִּידָה:
מְסֹר הַסּוּסִים לַנְּעָרִים, וְעָמְדוּ עֲלֵי-שְׂפַת הַתְּעָלָה,
אָנוּ נִשְׁקֵנוּ עָלֵינוּ נֵחָלְצָה כֻּלָּנוּ עִם-הֶקְטוֹר,
רַגְלִים נִלָּחֵם וּצְפוּפִים נֵצֵאָה; וְאִם-אָמְנָם כְּבָר כָּלְתָה
אֶל-הָאֲכַיִּים הָרָעָה, לֹא יַעַמְדוּ עוֹד בְּפָנֵינוּ".
שָׂח פּוּלִידָמַס; וְיָשְׁרוּ דְּבָרָיו בְּעֵינָיו שֶׁל-הֶקְטוֹר,
מַהֵר קָפַץ לָאָרֶץ מֵרִכְבּוֹ, כְּלֵי נִשְׁקוֹ עַל-גַּבּוֹ.
יֶתֶר הַטְּרוֹיִים גַּם-הֵם לֹא הוֹסִיפוּ הִתְכַּנֵּס בָּרֶכֶב,
קָפְצוּ לָאָרֶץ כֻּלָּמוֹ, כִּי רָאוּ אֶת-הֶקְטוֹר הַנַּעֲלֶה.
צִוָּה אִישׁ אִישׁ אֶת-רַכָּבוֹ עַל-סוּסָיו לִהְיוֹת הַסּוּסִים
עוֹמְדִים עֲרוּכִים בְּסֵדֶר וּנְכוֹנִים אֵצֶל הַתְּעָלָה;
הֵמָּה הִתְפָּרְדוּ וְאַחַר הָתְפָּקְדוּ וְהָיוּ חֲמִשָּׁה
רָאשִׁים, צְפוּפִים אִישׁ לְאָחִיו הִתְגּוֹדְדוּ עַל-מְפַקְדֵיהֶם.
אֵלֶה הַמְרֻבִּים, כָּל-עַזֵּי הַלֵּב שֶׁבֵּינֵיהֶם, הָתְפָּקְדוּ
עַל-פּוּלִידָמַס וְעַל-הֶקְטוֹר, הֵם הֵם אֲשֶׁר נַפְשָׁם שׁוֹאֶפֶת

לִנְתֹּץ הַחוֹמָה וְלֶאֱסֹר הַקְּרָב עִם-הַסְּפִינוֹת הַגְּדוֹלוֹת;
אִתָּם גַּם קֶבְּרִיאוֹנֵס, הוּא הָיָה הַשְּׁלִישִׁי, כִּי הֶקְטוֹר
עָזַב עִם-רִכְבּוֹ אִישׁ אַחֵר הַנּוֹפֵל מִמֶּנּוּ בְּכֹחַ.
פָּרִיס, אַלְקָתוֹס וַאֲגֵנוֹר הַמְפַקְּדִים לַמַּחֲנֶה הַשֵּׁנִי,
מַחֲנֶה שְׁלִישִׁי – מְפַקְּדָיו הֶלֶנוֹס אַף דֵּאִיפוֹבוֹס,
שְׁנֵי בְּנֵי פְּרִיאַמוֹס, וּשְׁלִישִׁי עִמָּהֶם – אַסְיוֹס הַגִּבּוֹר,
אַסְיוֹס בְּנוֹ שֶׁל-הִירְטַקּוֹס, מֵחוֹפֵי סֶלֶאִיס הֱבִיאוּ
אוֹתוֹ הַסּוּסִים הָעַזִּים, וְאָתָא מִקִּרְיַת אֲרִסְבָּה;
מַחֲנֶה רְבִיעִי – מְפַקְּדָיו אֵינֵיאַס הָעַז בֶּן-אַנְכִיסֵס
וְאִתּוֹ שְׁנֵי בְּנֵי אַנְטֵנוֹר – אֲקָמַס וְגַם אַרְכֶלוֹכוֹס,
מֻמְחִים בַּקְּרָב וַחֲכָמִים בְּדַרְכֵי מִלְחָמָה בָּאָרֶץ.
אֲבָל סַרְפֵּדוֹן מְפַקֵּד עַל-בַּעֲלֵי הַבְּרִית הַמְצֻיָּנִים,
בָּחַר לוֹ אֶת-גְּלַבְקוֹס וְאֶת-אַסְטֶרוֹפַּיוֹס הַגִּבּוֹר,
יַעַן כִּי אֵלֶּה לוֹ נִרְאוּ עוֹלִים עַל-יֶתֶר הַגְּבָרִים,
רַק עַד אֵלָיו לֹא בָאוּ, כִּי גָבַר עַל-כָּל-בְּנֵי הֶחָיִל.
וְהֵמָּה הִשְׁתָּעֲרוּ עָלוּ עַל-חֵיל הַדַּנָּאִים, הִתְגּוֹדְדוּ
גְּדוּדִים גְּדוּדִים, בְּצִנּוֹת יָפוֹת, עֲשׂוּיוֹת עוֹר שְׁוָרִים,
אָמְרוּ, הֵן קוּם לֹא יוֹסִיפוּ, יִתַּמּוּ בַּסְּפִינוֹת הַשְּׁחוֹרוֹת.

שָׁמְעוּ הַטְּרוֹיִים וּבַעֲלֵי בְרִיתָם הַבָּאִים מֵרָחוֹק,
עָשׂוּ כְּכָל-אֲשֶׁר יָעַץ לָהֶם פּוּלִידַמַס הַתָּמִים;
אַךְ בֶּן-הִירְטַקּוֹס, הוּא אַסְיוֹס הַנָּגִיד-לַגְּבָרִים, לֹא אָבָה
לַעֲזֹב שָׁם אֶת-הַסּוּסִים וְאֶת-נַעֲרוֹ הַנּוֹהֵג בַּסּוּסִים,
קָרַב הִשְׁתָּעֵר בְּרִכְבּוֹ עַל-הָאֳנִיּוֹת הַמְּהִירוֹת –
הוֹי חֲסַר-לֵב, כִּי לֹא נִגְזְרָה עָלָיו וְיִמָּלֵט מִמָּוֶת,
וְיָשׁוּב מִתְגָּאֶה בְרִכְבּוֹ וּבְסוּסָיו הַנָּאִים מֵאֵצֶל
צִי הָאֲכַיִּים וְיִכָּנֵס בְּאִלְיוֹס הַפְּרוּצָה לָרוּחוֹת;
יַעַן מְנָת חֶלְקוֹ וּמְצָרֵי הַמָּוֶת הָאָרוּר קִדְּמוּהוּ
בְּרָמְחוֹ שֶׁל-אִידוֹמֶנֶס הַנֶּהְדָּר הוּא בְּנוֹ שֶׁל-דֶּבְקַלְיוֹן.
כִּי הִתְפָּרֵץ אֶל-שְׂמֹאל הָאֳנִיּוֹת, שֶׁשָּׁם הָאֲכַיִּים
נָהֲגוּ לָשׁוּב מֵאֵצֶל הַמִּישׁוֹר בְּרֶכֶב וְסוּסִים:
שָׁמָּה נָהַג אֶת-סוּסָיו וְאֶת-רִכְבּוֹ וַיִּמְצָא הַשַּׁעַר
וְהִנֵּה צַלְעוֹתָיו לֹא סֻגְּרוּ, וְהַבְּרִיחַ הַגָּדוֹל אֵינֶנּוּ,

אַנְשֵׁי הַמִּשְׁמָר לֹא סְגָרוּן, לְמַעַן יִכָּנֵס כָּל-פָּלִיט,
אֲשֶׁר יְמַלֵּט עַל-נַפְשׁוֹ מִסַּעַר הַקְּרָב אֶל-הַסְּפִינוֹת.
שָׁמָּה הִפְנָה אֶת-סוּסָיו, הִשְׁתָּעֵר, וַיַּעֲלוּ אַחֲרָיו,
קוֹלָם הֵרִימוּ; הוֹי חַסְרֵי לֵב, יַעַן אָמְרוּ, אֵין תְּקוּמָה
כְּבָר לָאֲכַיִּים, כִּי יִפְּלוּ יִתַּמּוּ בַסְּפִינוֹת הַשְּׁחוֹרוֹת,
וְהִנֵּה בַשַּׁעַר שָׁם שְׁנַיִם מִטּוּבֵי הַגְּבָרִים בַּצָּבָא,
בָּנִים אַמִּיצֵי לֵבָב לַלַּפִּתִּים מְטִילֵי-הָרְמָחִים,
בֶּן-פֵּירִתּוֹאוֹס הָאֶחָד, הוּא פּוֹלִפֵּיטֵס הָאַדִּיר,
הָיָה הַשֵּׁנִי לֶאוֹנְטֵס הַנִּמְשָׁל לְאָרֵס הַקַּטְלָן;
עָמְדוּ הַשְּׁנַיִם בְּפֶתַח הַשְּׁעָרִים הַגְּבֹהִים מִתְנוֹסְסִים,
דּוֹמִים לִשְׁנַיִם אַלּוֹנִים עִם-גָּבְהֵי-אֲמִירִים בֶּהָרִים,
אֲשֶׁר יָבוּזוּ לַסַּעַר וּלְמִטְרוֹת עֹז יוֹם יוֹם יֵרֵדוּ,
הָכֵן יַעַמְדוּ, כִּי הִכּוּ שָׁרָשִׁים, הֶעֱמִיקוּ, הֶאֱרִיכוּ, —
כָּכָה אָז חִכּוּ הַשְּׁנַיִם לְאַסְיוֹס הָאַדִּיר הַקָּרֵב,
בּוֹטְחִים בִּזְרוֹעָם וְעֻזָּם, וְלֹא חַתּוּ מִפָּנָיו, לֹא נָסוּ.
וְאֵלֶּה הוֹלְכִים נִכְחָם אֶל-מוּל פְּנֵי הַחוֹמָה הַבְּצוּרָה,
מְרִימִים שִׁלְטֵי הָעוֹרוֹת הַיְבֵשִׁים, מַרְעִימִים בְּקוֹלָם,
עוֹטְרִים לְאַסְיוֹס הַמּוֹשֵׁל, לְיַמֶּנוֹס אַף לְאוֹרֶסְטֵס,
גַּם לַאֲדַמַס, בֶּן-אַסְיוֹס וּלְתּוֹאוֹן וְגַם לְאֵינוֹמָאוֹס.
אֵלֶּה הַשְּׁנַיִם מְעוֹדְדִים אֶת-חֵיל הָאֲכַיִּים הָעוֹטִים
מִצְחוֹת הַפְּאֵר הַנִּמְצָאִים פְּנִימָה לְהָגֵן עַל-צִיָּם;
אֶפֶס כְּשֶׁרָאוּ וְהִנֵּה הַטְּרוֹיִים מִתְקָרְבִים לַחוֹמָה,
וְצוֹוְחִים בְּנֵי הַדַּנָּאִים נְבוּכִים, כִּי חַתּוּ נִבְהָלוּ,
קָפְצוּ הַשְּׁנַיִם עַד לִפְנֵי הַשַּׁעַר וְנִלְחֲמוּ שָׁמָּה
כְּמוֹ חֲזִירֵי הַיַּעַר הָעוֹמְדִים בִּפְנֵיהֶם שֶׁל-גְּדוּדֵי
אָדָם וּכְלָבִים מִתְנַפְּלִים עֲלֵיהֶם עַל-רָמוֹת הֶהָרִים,
יִפְנוּ יִתְפָּרְצוּ הַצִּדָּה וִיפוֹצְצוּ עַל-סְבִיבָם עֵץ-יָעַר,
כַּרְסֵם הָעֵץ עַד שָׁרָשָׁיו, קוֹל שִׁקְשׁוּק שִׁנֵּיהֶם יִשָּׁמַע,
עַד שֶׁיִּפְגָּעֵם הָרוֹבֶה אַף יִקַּח בְּחִצּוֹ נַפְשׁוֹתָם, —
כָּכָה צִלְצְלָה הַנְּחֹשֶׁת הָאוֹרָה עַל-פְּנֵי חֲזוֹת שְׁנֵיהֶם,
עֵת בָּהֶם יָרוּ מִפָּנִים; כִּי בְאֹמֶץ לִבָּם נִלְחָמוּ,
לִבָּם בּוֹטֵחַ בָּעוֹמְדִים עַל-מְרוֹמֵי הַחוֹמָה וּבְעֻזָּם.
וְאֵלֶּה מַשְׁלִיכִים אֲבָנִים מֵעַל הַמִּגְדָּלִים הַבְּצוּרִים,

גּוֹנְנִים עַל-אָהֳלֵיהֶם, עַל-נַפְשָׁם וְעַל-צִיָּם הַמָּהִיר.
מָשָׁל לְפִתֵּי הַשֶּׁלֶג הַנּוֹפְלוֹת עַל-פְּנֵי הָאֲדָמָה,
רוּחַ סְעָרָה כִּי יַשֵּׁב, יַסִּיעַ עֲנָנִים מְצִלִּים,
יַשְׁלִיךְ הַפִּתִּים הֲמוֹנִים לְכַסּוֹת הָאָרֶץ הַפּוֹרָה, –
כָּכָה הִמְטִירוּ חִצֵּיהֶם הַטְּרוֹיִים וּבְנֵי הָאֲכַיִּים;
רָעֲמוּ קוֹבָעֵי מִלְחָמָה, מָגִנִּים עֲדוּיֵי טַבּוּרִים,
נָתְנוּ קוֹל אָטוּם, כִּי פָּגְעוּ בָהֶם הָאֲבָנִים הַזְּרוּקוֹת.
מָרָה צָעַק אָז אַסִיוֹס בְּנוֹ שֶׁל-הִירְטַקוֹס, הִצְרִיחַ,
הִכָּה בְיָדָיו עַל-שׁוֹקָיו וַיְדַבֵּר רְתֵת, כִּי הִתְעַבָּר:
"זֶבְס אָבִינוּ! הַאֻמְנָם גַּם-אַתָּה מִרְמָה תִבְחָרָה?
הַאָמֵן לֹא הֶאֱמַנְתִּי, כִּי בְּפָנֵינוּ יַעַמְדוּ
אֵלֶּה גִּבּוֹרֵי אֲכַיָּה, יָבוּזוּ לִגְבוּרַת יָדֵנוּ;
וְהֵמָּה כַּצְּרָעוֹת הַגְּמִישׁוֹת בְּאֶמְצַע גּוּפֵיהֶן, כַּדְּבוֹרִים,
אֲשֶׁר קִנְּנוּ בַצּוּרִים בִּנְתִיב עֲקַלְקַלּוֹת, שֶׁאֵינָן
נוֹטְשׁוֹת קִנָּן הַנָּבוּב, אֲבָל תִּשָּׁאַרְנָה לְהָגֵן
עַל-וַלְדוֹתֵיהֶן הַקְּטַנִּים, לְתִגַּר קְרָב עִם-צַיָּדִים, –
כָּכָה לֹא אָבוּ גַם-אֵלֶּה לִנְטֹשׁ הַשַּׁעַר, וְאִם-שְׁנַיִם,
טֶרֶם יַכְרִיעוּם לַטֶּבַח אוֹ שְׁבִי שׁוֹבֵיהֶם יִקָּחוּם".

כָּכָה אָמַר, וְלֹא נָגְעוּ עַד לֶב-זֵאוּס דְּבָרָיו הִבִּיעַ,
יַעַן כִּי חָרַץ בְּלִבּוֹ לָחֹן אֶת-הֶקְטוֹר הַתְּהִלָּה.

גַּם הַנּוֹתָרִים נִלְחֲמוּ עַל-שְׁעָרִים אֲחֵרִים; וְאוּלָם
קָשֶׁה מִמֶּנִּי לְסַפֵּר – וְלֹא אֵל אֲנִי – כָּל-עֲלִילוֹתָם,
יַעַן אֵין מָקוֹם מִסָּבִיב לְחוֹמַת הָאֶבֶן, שֶׁאֵין שָׁם
אֵשׁ אֱלֹהִים מִתְלַקַּחַת; וְאַרְגֵּאִים, אִם-כִּי בַּמְּצוּקָה,
נִלְחֲמוּ עַל-סְפִינוֹתֵיהֶם עַל-כָּרְחָם. וְכָל-בְּנֵי הָאֵלִים,
כָּל-הַתּוֹמְכִים בִּימִינָם, לִבָּם לִבְנֵי הַדַּנָּאִים.
עִמָּם עָמְדוּ לַפִּתִּים בְּסַעַר הַקְּרָב וְהַמִּלְחָמָה.
וּפוֹלִפֵּיטֵס הָאַדִּיר בֶּן-פֵּירִתּוֹאוֹס הוּא דָקַר
אֶת-דַּמַּסּוֹס בְּעַד הַקַּסְדָּה עִם-לֶחְיֵי הַנְּחֹשֶׁת;
קוֹבַע הַנְּחֹשֶׁת לֹא הֵגֵן עָלָיו, כִּי עֹקֶץ נְחֻשְׁתּוֹ
נִפֵּץ הָעֶצֶם, וּמֹחוֹ הִתְגָּאֵל פְּנִימָה בְדָמָיו;

נֶפֶשׁ הִכָּהוּ עֵת זֶה הִשְׂתָּעֵר עָלָיו, וְאַחַר
הָרַג אֶת-פִּילוֹן וְאֶת-אוֹרְמֶנוֹס וַיְפַשֵּׁט אֶת-שְׁנֵיהֶם.
אַךְ לֶאוֹנְטֵס זֶרַע-אָרֵס דָּקַר בְּעַד הַחֲגוֹרָה
אֶת-הִפּוֹמָכוֹס אֶת-בְּנוֹ שֶׁל-אַנְטִימָכוֹס בָּרֹמַח.
חָזַר וְשָׁלַף מִנְּדָנָהּ אֶת-חַרְבּוֹ הַשְּׁנוּנָה, וּפָרַץ
בֵּין כָּל-הֶהָמוֹן וַיַּךְ אֶת-הָאִישׁ אַנְטִיפַטֵס מִקָּרוֹב,
פָּתַח בּוֹ, וְזֶה נָפַל אַפַּרְקִיד לָאָרֶץ ; וְאַחַר
נָגַף אֶת מֶנוֹן וְאֶת-יַמֶּנוֹס וְגַם אֶת-אוֹרֶסְטֵס,
מִגְּרָם זֶה אַחַר זֶה לָאָרֶץ חוֹנֶנֶת הַמְּזוֹנוֹת.

הֵמָּה פּוֹרְקִים הַנֶּשֶׁק הַמַּבְרִיק מֵעַל הַחֲלָלִים,
וְאֵלֶּה הַנְּעָרִים הַנִּלְוִים עַל-הֶקְטוֹר וְעַל פּוּלִידַמַס-
וְהֵמָּה הָרַבִּים וְהַטּוֹבִים הַשּׁוֹאֲפִים בְּנַפְשָׁם וּמְאֹדָם
לִפְרֹץ בַּחוֹמָה וּלְשַׁלַּח בָּאֵשׁ אֶת-הַסְּפִינוֹת הַמְּהִירוֹת –
עָמְדוּ מְפַקְפְּקִים בְּנַפְשָׁם, נְבוֹכִים עַל-שְׂפַת הַתְּעָלָה.
יַעַן בִּהְיוֹתָם נְכוֹנִים לַעֲבֹר אוֹתָהּ, וְהִנֵּה
נֶשֶׁר מַגְבִּיהַּ לְעוֹפֵף בּוֹקֵעַ הַצָּבָא מִשְּׂמֹאלָם,
אוֹחֵז בְּצִפָּרְנָיו דְּרָקוֹן מְאֹד גָּדוֹל אָדֹם וְחַכְלִיל,
עוֹדוֹ בַחַיִּים וּמְפַרְפֵּר, לֹא עוֹד אָמַר נוֹאָשׁ וְנִלְחָם ;
נָשַׁךְ אֶת-תּוֹפְשׂוֹ אֶת-טוֹרְפוֹ בֶּחָזֶה סָמוּךְ לַצַּוָּאר,
כִּי לַאֲחוֹרָיו הִתְעַקֵּל ; וַיִּזְרְקוֹ זֶה עַל-הָאָרֶץ,
מַר לוֹ מֵעָצְמַת מַכְאוֹבָיו, הִפִּילוֹ בְּקֶרֶב הַקָּהָל ;
אֶפֶס הוּא טָס צוֹרֵחַ, הִתְנַשֵּׂא עַל-כַּנְפֵי הָרוּחַ.
אֲבָל הַטְּרוֹיִים נָמוֹגוּ, כִּי רָאוּ הַנָּחָשׁ מִתְעַקֵּל
שׁוֹכֵב בְּקֶרֶב הָעֵדָה, אוֹת זֵאוּס זֶה תּוֹפֵשׂ-הָאֵיגִיס.
נִגַּשׁ אֲזַי פּוּלִידַמַס וַיְדַבֵּר אֶל-הֶקְטוֹר הַגִּבּוֹר :
"הֶקְטוֹר, הֲלֹא כָל-הַיָּמִים דֹּפִי נָתַתָּ בִדְבָרַי,
אֲשֶׁר יָעַצְתִּי בְמוֹעֵצָה, וְאִם-טוֹבָה עֲצָתִי ; וְלֹא יָאֶה
אֲשֶׁר יְסָרֵב לְךָ אַחַד הָעָם בַּמּוֹעֵצָה
אוֹ בַקְּרָב, אֶלָּא יוֹסִיף יְקָר עַל-כְּבוֹד שִׁמְךָ בָּרַבִּים ;
אוּלָם אֲדַבְּרָה הַפַּעַם כַּאֲשֶׁר נִרְאֶה לְטוֹב לִי :
עַתָּה אַל-נֵצֵא לְהִלָּחֵם עִם-חֵיל הַדַּנָּאִים עַל-צִיִּם,
יַעַן כִּי לִבִּי לִי אוֹמֵר, וְאָמְנָם כֵּן יְהִי, אִם-אָכֵן

צִפּוֹר זֹה הָיְתָה אוֹת לִטְרוֹיִים מִתְכּוֹנְנִים לַעֲבֹר,
נֶשֶׁר מַגְבִּיהַּ לְעוֹפֵף בּוֹקֵעַ הַצָּבָא מִשְּׂמֹאלָם,
דְּרָקוֹן אַדִּירִים וְחַכְלִיל בְּצִפָּרְנָיו, עוֹדֶנּוּ בַחַיִּים,
פִּתְאֹם הִשְׁלִיכוֹ לָאָרֶץ וּבְטֶרֶם הִגִּיעַ עַד-קִנּוֹ,
אוּלָם עַד שָׁם לֹא-הֱבִיאוֹ, לִהְיוֹתוֹ טֶרֶף לְגוֹזָלָיו, –
כָּכָה גַם נַחְנוּ, וְאִם-נִתֹּץ בְּאוֹן אֶת-הַשַּׁעַר וְהַחוֹמָה,
וְחֵיל הָאֲכַיִּים אִם-יִמּוֹג וּלְאָחוֹר אִם-יִסּוֹג, אֲנַחְנוּ
בְּמִשְׁטָר לֹא נָשׁוּב מֵעַל-פְּנֵי הַסְּפִינוֹת בַּדֶּרֶךְ עָלִינוּ;
רַבִּים מֵחֵיל אַנְשֵׁי טְרוֹיָה נַשְׁאִירָה שָׁם, אֲשֶׁר יְמִיתוּם
בְּנֵי הָאֲכַיִּים בִּנְחֻשְׁתָּם בְּגוֹנְנָם עַל-הָאֳנִיּוֹת.
כָּכָה יִפְתֹּר כָּל-חוֹזֶה, שֶׁדַּעַת הָאוֹתוֹת בְּלִבּוֹ,
אוֹתוֹ הָאוֹת וְהַמּוֹפֵת, וּבְקוֹלוֹ יִשְׁמְעוּ עַמִּים".

וְהֶקְטוֹר מְנוֹפֵף-הַקּוֹבַע הִבִּיט זְעוּמוֹת וַיַּעַן:
"פּוּלִידַמַס, דְּבָרֶיךָ לֹא-נָעֲמוּ לִי וְלֹא-עָרְבוּ;
וְאַתָּה עֵצוֹת תָּעוּץ טוֹבוֹת מֵאֵלֶּה וּנְכֹחוֹת.
אֶפֶס אִם-בְּלִבְּךָ נוֹעַצְתָּ וַתֹּאמֶר אֶת-אֲשֶׁר אָמַרְתָּ,
אֵין זֶה כִּי אִם בְּנֵי-הָאֵלִים כְּבָר לָקְחוּ בִינָתְךָ מִמֶּךָּ,
יַעַן כִּי תִדְרֹשׁ שֶׁאֶשְׁכַּח עֲצָתוֹ שֶׁל-זֶאוּס הַמַּרְעִים,
אֲשֶׁר יְעָצַנִי בְּעַצְמוֹ, הִבְטִיחַ וּבְרֹאשׁוֹ הֵנִיעַ;
תִּדְרֹשׁ וְאֶשְׁמַע לְצִפּוֹר-נַחַשׁ אֲרֻכַּת-כְּנָפַיִם,
לֹא יְדַעְתִּיהָ, וְלֹא אָשִׂים אֵלֶיהָ אֶת-לִבִּי, לֹא אֶדְאַג,
אִם-יָמִינָה הִיא עָפָה אֶל-מוּל פְּנֵי הַצְּפִירָה וְהַשֶּׁמֶשׁ,
אוֹ אֶל-שְׂמֹאל הִיא מוּעָפָה לָעֶרֶב הָאֹפֶל הַמְעֻרְפָּל.
הָבָה נוֹסִיפָה וְנִשְׁמַע בַּעֲצָתוֹ שֶׁל-זֶאוּס הָעִזּוּז,
אֲשֶׁר מֶמְשַׁלְתּוֹ נְסוּכָה עַל-בְּנֵי-הָאֵלִים וְעַל-אָדָם.
אֶחָד הָאוֹת וְהוּא הַטּוֹב: לְהָגֵן עַל-אֶרֶץ מוֹלֶדֶת!
לָמָּה זֶה תִּירָא מִקֶּטֶל, נִבְהַלְתָּ מִלָּחֶם בַּשָּׁעַר?
וְאִלּוּ כָרַעְנוּ נָפַלְנוּ מִסָּבִיב לְצִי הָאַרְגֵּאִים,
תַּמְנוּ לִגְוֹעַ כֻּלָּנוּ, – מָה אַתָּה כִּי-תִירָא הַמָּוֶת,
וְאַתָּה אִישׁ יְרֵא וְרַךְ-לֵבָב וּבְמִלְחָמָה לֹא תַחְפֹּץ!
אוּלָם אִם-תֵּאָסֵף יָדְךָ וְלֹא תֵצֵא בַקְּרָב אוֹ בִדְבָרִים
תְּפַתֶּה אֶת-אַחַד הָעָם, וְלֹא יֵצֵא גַם-הוּא בַּמִּלְחָמָה,

תֵּכֶף בַּכִּידוֹן הַלָּז אָנֹכִי נֶפֶשׁ אַכֶּכָּה".

כָּכָה הִבִּיעַ וַיִּצְעַד לִפְנֵיהֶם, וַאַחֲרָיו כֻּלָּמוֹ,
צוֹרְחִים בְּקוֹל רָם וּמְרִיעִים, וְזֶבְס הַשָּׂשׂ-לִקְרַאת-רַעַם
הֵעִיר רוּחַ סְעָרָה מִתּוֹעֲפוֹת אִידָה, וַיִּשָּׂא
אָבָק בִּכְנָפָיו אֶל-מוּל הָאֳנִיּוֹת; וַיִּקַּח אֶת-בִּינַת
בְּנֵי הָאֲכַיִּים וַיִּתֵּן הַתְּהִלָּה לַטְּרוֹיִים וּלְהֶקְטוֹר.
רָאוּ הָאוֹת וַיִּבְטְחוּ בוֹ וּבִגְבוּרַת עֻזָּמוֹ,
נִסּוּ לְהַבְקִיעַ הַחוֹמָה הַגְּדוֹלָה אֲשֶׁר לָאֲכַיִּים.
נָתְצוּ רָמוֹת מִגְדָּלִים, הִפִּילוּ הַמַּעֲקִים אַרְצָה
וְאֶת הַכְּלוֹנְסָאוֹת הַבּוֹלְטִים הִסִּיעוּ מִקַּרְקַע מִשְׁקָעָם,
תְּקָעוּם שָׁם הָאֲכַיִּים לִהְיוֹת מִשְׁעֲנוֹת מִגְדָּלִים;
עִקְּרוּם וְקִוּוּ לְהַבְקִיעַ אֶת-חוֹמַת בְּנֵי הָאֲכַיִּים.
אַךְ הַדַּנָּאִים לֹא-זָזוּ מִמְּקוֹמָם, לֹא אָחוֹר נָסוֹגוּ,
מַעֲקֶה וּמַעֲקֶה הִקִּיפוּ מָגִנִּים עֲשׂוּיִים עוֹר שְׁוָרִים,
קָלְעוּ מִשָּׁם אֶל-אוֹיְבֵיהֶם, שֶׁקָּרְבוּ אֶל-תַּחַת הַחוֹמָה.

וְהָאַיַּסִים הַשְּׁנַיִם מְפַקְּדִים עַל-פְּנֵי הַמִּגְדָּלִים,
סָבִיב לָהֶם יִתְהַלָּכוּ, מְעוֹדְדִים אֶת-חֵיל הָאֲכַיִּים,
בְּמֶתֶק שִׂפְתֵיהֶם יוֹכִיחוּ אֶת-אֵלֶּה, וְאֶת-אֵלֶּה – בִּדְבָרִים
קָשִׁים, אִם-רָאוּ אִישׁ שֶׁאָסַף אֶת-יָדָיו מִלָּחֶם:
"רֵעַי בְּנֵי אַרְגּוֹס, כָּל-עַזֵּי הַלֵּב אֲשֶׁר בְּקִרְבְּכֶם וְאֵלֶּה
שִׁפְלֵי הַיָּד וְהַבֵּינוֹנִים, – כִּי אִישׁ אִישׁ וְכֹחוֹ בַּקְּרָבוֹת,
אִישׁ וּגְבוּרָתוֹ, – הֵן עַתָּה עֲבוֹדָה לְגֶבֶר וָגֶבֶר;
אַתֶּם כֻּלְּכֶם יְדַעְתֶּם כָּל-זֹאת. אַל-יֶפֶן מִכֶּם אִישׁ
פָּנָיו אָחוֹר לַצִּי, אַף אִם-יִשְׁמַע אֵלָיו קוֹל קוֹרֵא,
כֻּלְּכֶם פִּרְצוּ עֲלוּ, וְעוֹדְדוּ אִישׁ אָחִיו בִּדְבָרִים!
אוּלַי עוֹד יְחָנֵּנוּ זֶבְס מְשַׁלֵּחַ-הַבְּרָקִים,
יַרְחִיק מִמֶּנּוּ הַקְּרָב, וּנְגָרֵשׁ הָאוֹיְבִים הָעִירָה".

כָּכָה הֵרִיעוּ הַשְּׁנַיִם, הֵעִירוּ לַקְּרָב הָאֲכַיִּים.
כְּפִתֵּי הַשֶּׁלֶג הָרַבּוֹת הַיּוֹרְדוֹת וְנוֹפְלוֹת בְּיוֹם חֹרֶף,
זֶאוּס חֲכַם-הַמּוֹעֵצוֹת כִּי-יָקוּם לְפַזֵּר הַשֶּׁלֶג,

וְרָאוּ בְּנֵי אָדָם גְּבוּרָתוֹ, וּבְחִצָּיו יְגַלֶּה אֲלֵיהֶם ;
יִפְקֹד עַל-רוּחוֹת, וְתָנַחְנָה, וְיוֹסִיף וְיַשְׁלִיךְ, עַד כַּסּוּ
תּוֹעֲפוֹת גְּבָעוֹת וְרָאשֵׁי הֶהָרִים הַגְּבֹהִים וְרָמוֹתָם,
כָּרִים שֶׁהֶעֱלוּ לוֹטוֹס וְשַׁדְמוֹת בְּנֵי אָדָם פּוֹרִיּוֹת ;
יָלִיט אֶת-מְבוֹאוֹת הַיַּמִּים הַמַּעֲלִים שֵׂיבָה וְחוֹפֵיהֶם,
בְּדָכְיָם יִנָּעֲרוּ אוֹתוֹ אַךְ מִשְׁבְּרֵי יַמִּים ; וְאוּלָם
הַכֹּל יְכַסֶּה וְיָלִיט הַסַּגְרִיר כִּי-יָבוֹא מִזֶּאוּס, —
כָּכָה הִתְעוֹפְפוּ אֲבָנִים מִכָּאן וּמִכָּאן בַּהֲמוֹנִים :
אֵלֶּה נִזְרְקוּ בַטְּרוֹיִים, וְאֵלֶּה בִּבְנֵי הָאֲכַיִּים,
זָרְקוּן הַטְּרוֹיִים ; וַיָּקָם קוֹל שָׁאוֹן עַל-פְּנֵי כָל-הַחוֹמָה.

אוּלָם הֶקְטוֹר הַנֶּהְדָּר וְהַטְּרוֹיִים לֹא הָיוּ מַגִּיעִים
לִפְרֹץ בְּשַׁעַר הַחוֹמָה וּבְרִיחוֹ הַגָּדוֹל, אִלְמָלֵא
זֶבְס רַב-הָעֵצָה שֶׁהֵסִית אֶת-בְּנוֹ אֶת-סַרְפֵּדוֹן בְּצִבְאוֹת
הָאַרְגֵּאִים, כְּאַרְיֵה בִּבְקָרִים עֲקֻמֵּי קַרְנָיִם.
תֵּכֶף כּוֹנֵן מִלְּפָנָיו מָגִנּוֹ הֶעָגֹל עַל-סְבִיבָיו,
מָגֵן נְחֹשֶׁת כְּלִיל יֹפִי, מַעֲשֵׂה מַסְגֵּר מַטְבִּיעַ,
וּמִבִּפְנִים כּוֹנְנָהוּ מֵעוֹרוֹת שֶׁל-פָּרִים מְרֻבִּים,
שָׁלַב אוֹתָם בְּמַסְמְרוֹת זָהָב רְצוּפִים בְּעִגּוּל ;
כּוֹנֵן מָגִנּוֹ מִלְּפָנָיו וּמְנוֹפֵף שְׁתַּיִם חֲנִיתוֹת,
נֶחְפַּז סַרְפֵּדוֹן וּבָא כִּכְפִיר לְמוּד הָרִים, שֶׁחָסֵר
כַּמָּה וְכַמָּה הַבָּשָׂר, וְלִבּוֹ לֵב אַמִּיץ יַשִּׂיאוֹ
לִנְפֹּל בְּעֶדְרֵי הַצֹּאן וְלִפְרֹץ בִּגְדֵרָה בְצוּרָה ;
אִם-גַּם יִפְגַּע בְּרוֹעִים שׁוֹמְרִים אֶת-עֶדְרֵי הַצֹּנֶה,
אֲשֶׁר אִתָּם גַּם כְּלָבִים וּרְמָחִים, הוּא אֵינוֹ אוֹמֵר
לָשׁוּב מֵאַחַר הַגְּדֵרָה, טֶרֶם יְנַסֶּה אֲלֵיהֶם,
יַעֲלֶה כְּחֶתֶף, וְקָפַץ, וְטָרַף וְנָשָׂא, אוֹ יִכְרַע
מְטֹעַן הַכִּידוֹן הַשָּׁנוּן הֵטִילָה בוֹ יָד נַעֲרָצָה, —
כָּכָה שָׁאַף סַרְפֵּדוֹן הַנִּמְשָׁל-לָאֵלִים, וְלִבּוֹ
נְשָׂאוֹ לַעֲלוֹת בַּשּׁוּר וּלְהַבְקִיעַ הַמַּעֲקִים עָלָיו.
נָשָׂא אֲמָרָיו וַיַּעַן אֶל-גְּלַבְקוֹס הוּא בֶּן-הִפּוֹלוֹכוֹס :
"גְּלַבְקוֹס, מַדּוּעַ זֶה נִנְחַל שְׁנֵינוּ הַכָּבוֹד בְּלִיקְיָה?
הִנֵּה מְקוֹמֵנוּ בָרֹאשׁ, הַטּוֹבִים בַּנְּתָחִים אַךְ לָנוּ,

מְלֵאָה כּוֹסֵנוּ, אֵלֵינוּ עֵינַיִם יִשְׂאוּ כְּאֶל-אֵלִים,
לָנוּ הַחֶלְקָה הַגְּדוֹלָה עַל-חוֹפֵי כְּסַנְתּוֹס הַנָּהָר,
קַרְקַע בֶּן-כְּרָמִים נֶהְדָּרִים וְשָׂדֶה צוֹמֵחַ רַב-חִטִּים.
הִנֵּה עַל-כֵּן עָלֵינוּ לָצֵאת בִּקְהַל הַחֲלוּצִים
אֲשֶׁר בִּגְדוּד הַלִּיקִיִּים וּלְגַבֵּר חֲיָלִים בַּקְּרָבוֹת,
לְמַעַן יַגִּיד כָּל-לִיקִי עוֹטֵה-שִׁרְיוֹן-אַדִּירִים:
אָכֵן, לֹא לְלֹא-תְהִלָּה יָשׂרוּ מְלָכֵינוּ בְלִיקְיָה,
צֹנֶה וּמְרִיאִים יִשְׂבְּעוּ אַף לִבָּם יֵיטִיבוּ בְיַיִן
טוֹב, אֲשֶׁר יִמְתַּק מִדְּבַשׁ; כִּי עַל-כֵּן יָדָם גָּבְרָה בַקְּרָבוֹת,
יַעַן כִּי בֵין הַחֲלוּצִים בִּגְדוּד הַלִּיקִיִּים יִלָּחֲמוּ!
רֵעִי, וְאִלּוּ מִלַּטְנוּ נַפְשֵׁנוּ מִתּוֹךְ הַמִּלְחָמָה,
זִקְנָה לָעַד לֹא יָגֹרְנוּ וְחַיֵּי אַלְמָוֶת חֶלְקֵנוּ, –
הֵן לֹא הָיִיתִי אָז יוֹרֵד לַקְּרָב אֶל-בֵּין כָּל-הַחֲלוּצִים
אַף לֹא שׁוֹלֵחַ גַּם-אוֹתְךָ בַקְּרָב, הוּא תְהִלָּתוֹ שֶׁל-גָּבֶר;
אֶפֶס כָּעֵת, כִּי סְבּוּנוּ כָּל-מוֹקְשֵׁי הַמָּוֶת הָרַבִּים,
אֲשֶׁר אֵין מָנוֹס מֵהֶם וּמִפְלָט לְבֶן-תְּמוּתָה – הָבָה
נֵצֵא וְנִתֵּן לְאַחֵר, אוֹ הוּא יִתֵּן לָנוּ, הַתְּהִלָּה!"

כָּכָה הִבִּיעַ; וּגְלַבְקוֹס לֹא-הִפְנָה אֶת-עָרְפּוֹ, בָּא בְרָצוֹן;
שְׁנֵיהֶם הִשְׂתָּעֲרוּ נוֹהֲגִים אֶת-גְּדוּד הַלִּיקִיִּים הֶעָצוּם.
רָאָם מֶנֶסְתֵּס וַיִּמּוֹג, בְּנוֹ שֶׁל-פֶּטֶאוֹס – וְנִבְהַל,
יַעַן כִּי קָרְבוּ אֶל-צְרִיחוֹ, וּבְיָדָם אֲבַדּוֹן וָהֶרֶס.
נָשָׂא אֶת-עֵינָיו לַצָּבָא, מִתְבּוֹנֵן, אִם-אֵין בֵּין הַמְּלָכִים
אִישׁ אֲשֶׁר יָבוֹא וְיַרְחִיק אֲבַדּוֹן וְכִלָּיוֹן מֵרֵעָיו;
רָאָה אֶת-שְׁנֵי הָאָיַסִים, שֶׁשָּׂבְעָה לֹא-יֵדְעוּ בַקֶּטֶל,
וְטֶבְקְרוֹס עוֹמֵד עַל-יָדָם, זֶה עַתָּה אַךְ-בָּא מִן-הָאֹהֶל;
אֶפֶס קוֹלוֹ לֹא חָדַר עַד אָזְנֵי הַשְּׁנַיִם, וְאִם-הִרְעִים,
יַעַן כִּי גָדְלָה הַצְּעָקָה וַתַּעַל עַד לֵב-הַשָּׁמַיִם:
צִלְצוּל מָגִנִּים וְקוֹבָעִים עֲטוּרֵי-הָרַעְמָה וָרַעַם
שְׁעָרִים בָּם פָּגְעוּ, כִּי כֻלָּם סֻגְּרוּ מִבּוֹא, וְהַצָּרִים
מְנַסִּים לִפְרָץ-בָּם פֶּרֶץ וְלַחֲדֹר פְּנִימָה בְּכֹחַ.
חָשׁ שָׁלַח מַלְאָךְ אֶל-אָיַס וַיְצַו עַל-הָאִישׁ עַל-תּוֹאוֹטֵס:
"לֶךְ-נָא, תּוֹאוֹטֵס הַנַּעֲלֶה, חוּשָׁה וּקְרָא-לִי אֶת-אָיַס,

מוּטָב אִם-תִּקְרָא אֶת-שְׁנֵיהֶם ; וְאֵין טוֹב מִזֶּה וְאֵין יָפֶה,
יַעַן כִּי גְדוֹלָה הָרָעָה, וּכְלָיָה תִּפָּתַח פֹּה עַתָּה ;
שָׂרֵי לִיקְיָה צְרָרוּנִי, שֶׁהֵמָּה מִכְּבָר יִשְׁתָּעֲרוּ
בְּיָד נַעֲרָצָה בַקְּרָב, בְּמִלְחֶמֶת הַדָּם הָאֲיֻמָּה.
אַךְ אִם-נָכוֹנוּ לָהֶם גַּם-שָׁם סַעַר קְרָבוֹת וִיגִיעָה,
יָבוֹא אַךְ בְּנוֹ שֶׁל-טֶלַמּוֹן, הוּא אָיַס הָעִזּוּז, לְמִצְעָר,
יֶאֱרַח עִמּוֹ גַּם-טֶבְקְרוֹס הַמּוֹשֵׁךְ-בַּקֶּשֶׁת הַנַּעֲלֶה".

כָּכָה הִבִּיעַ ; וַיִּשְׁמַע בְּקוֹלוֹ הַכָּרוֹז וְלֹא סֵרַב,
הֵחִישׁ פְּעָמָיו לְאֹרֶךְ חוֹמָתָם שֶׁל-בְּנֵי הָאֲכַיִּים
עוֹטֵי-שִׁרְיוֹנוֹת-הַנְּחֹשֶׁת, וּבָא אֶל-הַשְּׁנַיִם וַיֹּאמֶר :
"הוֹי, הָאָיַסִים, מַנְהִיגֵי בְּנֵי אַרְגּוֹס בְּשִׁרְיוֹנוֹת-הַנְּחֹשֶׁת !
בְּנוֹ שֶׁל-פֵּטֶאוֹס הַנַּעֲלֶה, חֲבִיבוֹ, מְבַקֵּשׁ אֶת-פְּנֵיכֶם,
חוּשׁוּ אֵלָיו וְנִלְחַמְתֶּם, וְלוּ אַךְ לְשָׁעָה מְאֹד קַלָּה,
מוּטָב, אִם-שְׁנֵיכֶם תָּבוֹאוּ ; וְאֵין טוֹב מִזֶּה וְאֵין יָפֶה,
יַעַן כִּי גְדוֹלָה הָרָעָה, וּכְלָיָה תִפָּתַח שָׁם עַתָּה ;
שָׂרֵי לִיקְיָה צְרָרוּהוּ, שֶׁהֵמָּה מִכְּבָר יִשְׁתָּעֲרוּ
בְּיָד נַעֲרָצָה בַקְּרָב, בְּמִלְחֶמֶת הַדָּם הָאֲיֻמָּה.
אַךְ אִם-נָכוֹנוּ לָכֶם גַּם-פֹּה סַעַר קְרָבוֹת וִיגִיעָה,
יָבוֹא אַךְ בְּנוֹ שֶׁל-טֶלַמּוֹן, הוּא אָיַס הָעִזּוּז, לְמִצְעָר,
יֶאֱרַח עִמּוֹ גַם-טֶבְקְרוֹס הַמּוֹשֵׁךְ-בַּקֶּשֶׁת הַנַּעֲלֶה".

כָּכָה הִבִּיעַ, וְלֹא סֵרַב-לוֹ אָיַס הַגָּדוֹל, אַךְ תֵּכֶף
עָנָה אֶת-בְּנוֹ שֶׁל-אוֹאִילֵס וַיֹּאמֶר אֶת-אִמְרֵי הַכָּנָף :
"אָיַס, הִתְיַצֵּב-נָא אַתָּה וְהָאִישׁ לִיקוֹמֵדֶס הָעִזּוּז,
עוֹדְדוּ אֶת-הַדַּנָּאִים, וּבְעֹז יִלָּחֲמוּ וּבְכֹחַ ;
אוּלָם אָנֹכִי אָחוּשָׁה וְאֵרֵד שָׁם בַּמִּלְחָמָה ;
וְהָיָה כִּי אֶתֵּן הַתְּשׁוּעָה, אָחוּשָׁה, אָשׁוּבָה אֲלֵיכֶם".
כָּכָה הִבִּיעַ וַיֵּלֶךְ-לוֹ אָיַס הָאִישׁ בֶּן-טֶלַמּוֹן,
מַהֵר וְאָרַח גַּם-טֶבְקְרוֹס עִמּוֹ, הוּא אָחִיו בֶּן-אָבִיו,
אִתָּם גַּם-פַּנְדִּיּוֹן נוֹשֵׂא אֶת-קַשְׁתּוֹ הַכְּפוּפָה שֶׁל-טֶבְקְרוֹס.
וּכְשֶׁבָּאוּ עַד-מִגְדַּל מֶנֶסְתֵּס הַגִּבּוֹר, מְמַהֲרִים
לְיַד הַחוֹמָה בַּתָּוֶךְ, מַגִּיעִים עַד-אֵצֶל הַנְּתוּנִים

בְּמֵצָר, – וְשָׂרֵי הַלִּיקִים אַמִּיצֵי הַלֵּב וּמְפַקְּדֵיהֶם
עוֹלִים בְּמַעֲקֵי הַחוֹמָה, מִשְׂתָּעֲרִים כְּסַעַר מַחְשַׁכִּים ;
אֵלֶּה בְאֵלֶּה פָּגָעוּ, וַתַּעַל הַצְּוָחָה וַתֶּחֱזָק.

הֵחֵל בְּנוֹ שֶׁל-טֶלַמּוֹן וַיַּךְ אֶת-אֶפִּיקְלֶס הַגִּבּוֹר,
רֵעַ סַרְפֵּדוֹן, פְּגָעוֹ, כִּי הִשְׁלִיךְ בּוֹ אֶבֶן, חֲטִיבָה
גְּדוֹלָה מְאֹד וּמְשֻׁנָּנָה, מֻנָּחָה בַחוֹמָה בַּתָּוֶךְ
אֵצֶל הַמַּעֲקֶה מִמָּעַל ; וּכְבֵדָה הִיא מֵהֲרִימָהּ
לְאִישׁ אֲשֶׁר עוֹדוֹ בְאִבּוֹ, וְלוּ גַם אֲחָזָהּ בִּשְׁתַּיִם,
אִישׁ אֲשֶׁר הוּא בֶן-דּוֹרֵנוּ ; אַךְ הוּא הֵנִיף אוֹתָהּ וּזְרָקָהּ,
פִּצְפֵּץ קוֹבָעוֹ, אֶת בַּעַל-אַרְבַּעַת הַגְּדִילִים, וְשָׁחַק
כָּל-עַצְמוֹת רֹאשׁוֹ ; וַיִּפֹּל הַלָּז מִן-הַחוֹמָה הָרָמָה
כְּאָמוֹדַאי בְּקָפְצוֹ, וַתַּעֲזֹב נַפְשׁוֹ עַצְמוֹתָיו.
טֶבְקְרוֹס פָּצַע אֶת-גְּלַבְקוֹס אֶת-בֶּן-הִיפּוֹלוֹכוֹס הָעִזּוּז,
בְּעוֹד זֶה פּוֹרֵץ לַמִּגְדָּל, –וְקָלַע בְּחִצּוֹ לְמָקוֹם,
אֲשֶׁר רָאָה שָׁם זְרוֹעוֹ חֲשׂוּפָה, וְשִׁכֵּךְ עֶבְרָתוֹ.
גְּלַבְקוֹס קָפַץ בַּשֶּׁלִי מֵעַל הַחוֹמָה, וְלֹא יִרְאֶה
אִישׁ מִבְּנֵי הָאֲכַיִּים, כִּי נִפְצַע, וְלֹא יָבוֹא לְהִתְהַלֵּל.
נֶפֶשׁ סַרְפֵּדוֹן לוֹ מָרָה, אַךְ-רָאָה וּגְלַבְקוֹס אֵינֶנּוּ,
יַעַן כִּי הִרְגִּישׁ מִיָּד בָּזֶה ; אַךְ לֹא שָׁכַח מִלְחַמְתּוֹ,
הִשִּׂיג בְּרָמְחוֹ הַחַד אֶת-אַלְקְמָאוֹן בֶּן-תֶּסְטוֹר וּדְקָרוֹ,
מִהֵר וְהוֹצִיא הַכִּידוֹן ; וַיִּפֹּל זֶה אַרְצָה אַפַּיִם,
נִגְרָר בְּעִקְּבוֹת הַכִּידוֹן, וְנִשְׁקוֹ הַמַּבְרִיק מְצַלְצֵל.
אָזַר סַרְפֵּדוֹן אֶת-כֹּחוֹ, תָּפַשׂ הַמַּעֲקֶה בְיָדָיו
הַנַּעֲרָצוֹת, מְשָׁכוֹ, הִתְמוֹטֵט הַלָּה, וַתִּתְעָרֶה
רָמַת הַחוֹמָה מִמַּעַל, וַיְהִי מָקוֹם לָבוֹא לְרַבִּים.

אָיַס וְטֶבְקְרוֹס הַשְּׁנַיִם הֵם פְּגָעוּ אָז בּוֹ : זֶה בְּחִצּוֹ
הִכָּה עַל-תֶּלְיוֹ הַמַּבְרִיק שֶׁסָּבִיב לְחָזוֹ, בּוֹ תָּלוּי
מָגֵן מְכַסֶּה גוּף גָּבֶר ; וְלֹא אָבָה זֵאוּס בְּמוֹת בְּנוֹ
אֵצֶל יַרְכְּתֵי הַסְּפִינוֹת וַיַּרְחֵק מִמֶּנּוּ הַמָּוֶת ;
וְאָיַס הִתְנַפֵּל וַיִּפְגַּע בַּשֶּׁלֶט, אַךְ עֹקֶץ חֲנִיתוֹ
נִתְקַל בַּמָּגֵן וְלֹא חָלָף, אַךְ זִעֲזַע אֶת-הַמִּשְׂתָּעֵר.

נָסַג מְעַט מֵאֵצֶל הַמַּעֲקֶה; כָּלָה לֹא נָסָג,
יַעַן כִּי לִבּוֹ עוֹד קִוָּה לִנְחֹל שֵׁם-תְּהִלָּה בָּאָרֶץ.
הִפְנָה אֶת-רֹאשׁוֹ וַיִּקְרָא אֶל-חֵיל הַלִּיקִיִּים הַנַּעֲלִים:
"אַנְשֵׁי לִיקְיָה, שַׁלָּמָּה חֲדַלְתֶּם מִסַּעַר מִלְחָמָה?
קָשֶׁה מִמֶּנִּי הַדָּבָר, וְאַף אִם-לִי כֹּחַ וּגְבוּרָה,
יְחִידִי לְהַבְקִיעַ וּלְפַנּוֹת הַדֶּרֶךְ עֲדֵי-הָאֳנִיּוֹת!
אַחֲרַי עֲלוּ, כִּי בְרֹב הָמוֹן גַּם יֶתֶר לְפֹעַל כַּפָּיִם!"

כָּכָה הִבִּיעַ; וְהֵמָּה אֵימָתוֹ שֶׁל-מוֹשֵׁל עֲלֵיהֶם,
חֲבְרוּ, הִתְלַקְּטוּ הֲמוֹנִים אֶל-מוֹשְׁלָם זֶה רַב-הַמּוֹעֵצוֹת.
אַךְ הָאַרְגְּאִים גַּם-הֵמָּה הִגְבִּירוּ אֶת-מַעַרְכוֹתֵיהֶם
אֲשֶׁר בִּפְנִים הַחוֹמָה, וּקְרָב אָיֹם נָכוֹן לָהֶמָּה;
יַעַן לֹא יָכְלוּ הַלִּיקִים אַמִּיצֵי הַלֵּב לְהַבְקִיעַ
חוֹמַת בְּנֵי הַדַּנָּאִים וּלְפַנּוֹת הַדֶּרֶךְ עַד צִיִּם,
וְתוֹפְשֵׂי-הַחֲנִית הַדַּנָּאִים גַּם-הֵם יָדָם קָצְרָה מִגָּרֵשׁ
צִבְאוֹת הַלִּיקִים, כִּי בָאוּ אַף קָרְבוּ עַד-אֵצֶל הַחוֹמָה.
אוּלָם כִּשְׁנַיִם מֵעוֹבְדֵי אֲדָמָה הָרָבִים עַל-גְּבוּלִים,
אוֹחֲזִים שְׁנֵיהֶם קְנֵי-מִדָּה וְעַל-חֶלְקָה סְמוּכָה יָדוֹנוּ
עַל-פְּנֵי תְחוּם מְאֹד קָטָן, לְקַבֵּל חֵלֶק כְּחֵלֶק, —
כָּכָה הִפְרִידוּ בֵינֵיהֶם אַךְ-אוֹתָם הַמַּעֲקִים; וְהֵמָּה
נִלְחֲמוּ עַל-רָמוֹתֵיהֶם, מְנַפְּצִים אִישׁ עַל-לֵב רֵעוֹ
שִׁלְטֵי עוֹר פָּרִים עֲגֻלִּים, בְּנוֹת-שֶׁלֶט עֲטוּרוֹת כְּנָפָיִם.
רַבִּים נִפְצְעוּ בִבְשָׂרָם בִּנְחֹשֶׁת שֶׁרַחֵם לֹא תֵדָע,
אֵלֶּה כְּהַפְנוֹתָם אֶת-עָרְפָּם בְּמִלְחַמְתָּם וְנֶעֱרָה גַּבָּם,
וְרַבִּים מֵהֶם אֲשֶׁר חָדַר הַכִּידוֹן דֶּרֶךְ צִנּוֹתָם.
סָבִיב הַצְּרִיחִים וְהַמַּעֲקִים מְגֹאָלִים דַּם הַגִּבּוֹרִים,
דָּמִים מִכָּאן וּמִכָּאן, דַּם הַטְּרוֹיִים וְדַם הָאֲכַיִּים.
אַךְ הָאֲכַיִּים מִתְחַזְּקִים, וְלֹא יוּכְלוּ לָהֶם וְלֹא הֱנִיסוּם;
מָשָׁל לְאוֹרֶגֶת יְשָׁרָה, שֶׁשָּׁלְחָה יָדֶיהָ לְמֹאזְנַיִם,
דָּרְשָׁה לְצֶמֶר וּלְאַבְנֵי הַמִּשְׁקָל, וְיִהְיוּ הֵם שְׁקוּלִים
זֶה כְּנֶגֶד זֶה, כִּי בְמִסְכֵּנוּת תָּבִיא אֶת-שְׂכָרָהּ לְטַפָּהּ, —
כָּכָה הָיוּ אָז שְׁקוּלִים הַקְּרָב וְהַמִּלְחָמָה שֶׁל-שְׁנֵיהֶם,
עַד שֶׁחָנַן זֵאוּס אֶת-הֶקְטוֹר בְּנוֹ שֶׁל-פְּרִיאַמּוֹס

שֵׁם וּתְהִלָּה, וְהוּא פָּרַץ הָרִאשׁוֹן בְּשׁוּר הָאֲכַיִּים.
נָשָׂא אֶת-קוֹלוֹ וְזָעַק קוֹרֵא אֶל-גְּדוּדֵי הַטְּרוֹיִּים:
"צִלְחוּ עֲלוּ, אַנְשֵׁי טְרוֹיָה מַכְנִיעֵי-הַסּוּסִים, הַבְקִיעוּ
שׁוּר הָאַרְגֵּאִים אַף זִרְקוּ אֵשׁ שַׁלְהֶבֶת בַּסְּפִינוֹת!"

כָּכָה הֵרִיעַ לְעוֹדְדָם; וְהֵמָּה הֶאֱזִינוּ לוֹ כֻּלָּם,
צְפוּפִים בְּמַעֲרָכוֹת הִשְׂתָּעֲרוּ עַל-פְּנֵי הַחוֹמָה,
טִפְּסוּ וְעָלוּ בָּרָמוֹת, וּבְיָדָם הָרְמָחִים הַשְּׁנוּנִים;
וְהֶקְטוֹר תָּפַשׂ אֶבֶן מֵאַבְנֵי הַשָּׂדֶה, מֻנָּחָה
לִפְנֵי הַשַּׁעַר, רְחָבָה מִתַּחַת, מְחֻדָּדָה מִלְמַעְלָה,
אֲשֶׁר גַּם-שְׁנַיִם מֵאַנְשֵׁי דוֹרֵנוּ, וְגַם-הַחֲזָקִים
בְּרָב-עָם, לֹא הָיוּ מְרִימִים בְּנָקֵל לְתִתָּהּ בְּקָרוֹן;
הֶקְטוֹר הֱנִיפָהּ בְּנָקֵל לְבַדּוֹ, וְאֵין אִתּוֹ לְעָזְרוֹ,
יַעַן לְקַלָּה הֲפָכָהּ בֶּן-קְרוֹנוֹס יוֹדֵעַ-הַנְּכָלִים.
כְּרוֹעֶה עֲדָרִים הַנּוֹשֵׂא בִזְרוֹעוֹ צַמְרוֹ שֶׁל-אַיִל,
בְּיָדוֹ הָאַחַת יִטְּלֶנּוּ, וְלֹא יִהְיֶה זֶה עָלָיו לְטֹרַח,
כָּכָה נָשָׂא אָז הֶקְטוֹר הָאֶבֶן הֱרִימָהּ עַד-נֹכַח
דַּלְתֵי הַשַּׁעַר הַנּוֹעֲלוֹת אוֹתוֹ הֲדוּקוֹת; וְהַשַּׁעַר
נִשָּׂא, וּשְׁתַּיִם לוֹ צְלָעוֹת, וּמִבִּפְנִים שְׁנַיִם בְּרִיחִים
זֶה בָּזֶה מְשֻׁלָּבִים, וְאֶחָד מַפְתֵּחַ לִשְׁנָיִם.
קָרַב עָדֵיהֶן, הִתְיַצֵּב וַיִּזְרֹק הָאֶבֶן בָּאֶמְצַע,
פָּשַׂק אֶת-רַגְלָיו, הִתְאַמֵּץ, וְלֹא יֶחֱלַשׁ כֹּחַ הַמַּכָּה.
שִׁבֵּר שְׁנֵי צִירֵי הַצְּלָעוֹת; וַתִּפֹּל פְּנִימָה הָאֶבֶן
בְּכֹחַ רַב-כָּבְדָּהּ, וְהַשַּׁעַר פּוֹץ הִתְפּוֹצֵץ בְּרַעַם,
בְּרִיחָיו לֹא עָמְדוּ, הִתְנַפְּצוּ הַצְּלָעוֹת הַשְּׁתַּיִם בְּכֹחַ
אֶבֶן הַמִּדּוֹת. וְהֶקְטוֹר הַנֶּהְדָּר קָפַץ לְתוֹכוֹ,
דּוֹמֶה לְלַיְלָה קַל-מָעוֹף וּמַבְרִיק בִּנְחֹשֶׁת הַמָּגוֹר,
אֲשֶׁר לָבַשׁ עַל-בְּשָׂרוֹ, וּבְיָדָיו לוֹ שְׁתַּיִם חֲנִיתוֹת;
וְאֵין מִי שֶׁיַּעֲצֹר בַּעֲדוֹ, עֵת חָדַר בְּשַׁעַר הַחוֹמָה,
בִּלְתִּי אִם-אַחַד הָאֵלִים, וְעֵינָיו לַהֲטוּ נוֹרָאוֹת.
הִפְנָה אֶת-רֹאשׁוֹ אֶל-קְהַל הַטְּרוֹיִּים וַיִּקְרָא אֲלֵיהֶם
לַעֲבֹר אוֹתָהּ הַחוֹמָה; וְהֵמָּה שָׁמְעוּ בְקוֹלוֹ.
אֵלֶּה חִישׁ עָבְרוּ הַחוֹמָה, וְאֵלֶּה נִכְנְסוּ דֶרֶךְ

אוֹתוֹ הַשַּׂעַר הַבָּנוּי. וּבְנֵי הַדַּנָּאִים נִמְלָטִים
אֶל-הָאֳנִיּוֹת הַקְּמוּרוֹת, וַתָּקָם הֲמֻלָּה אֲיֻמָּה.

שִׁיר שְׁלֹשָׁה עָשָׂר: הַמִּלְחָמָה עַל-יַד הָאֳנִיּוֹת

וְזֶבְס כַּנְחוֹתוֹ אֶת-הֶקְטוֹר וְצִבְאוֹת הַטְּרוֹיִים עַד-אֵצֶל
פְּנֵי-הָאֳנִיּוֹת, נְהָגָם לִסְבֹּל יִסּוּרִים וּמְצוּקָה
עַד לְאֵין חֵקֶר; וְהוּא הִשְׁעָה אֶת-עֵינָיו הָאוֹרוֹת לְצַד אַחֵר,
הִשְׁקִיף עַל-אֶרֶץ הַתְּרֵקִים, בּוֹלְמֵי-הַסּוּסִים, וְהַמִּיסִים,
לוֹחֲמִים יוֹדְעִים קְרַב-חֶרֶב, וְהַהִפֵּמוֹלְגִים הַנַּעֲלִים,
אוֹכְלֵי-הֶחָלָב, וְהָאַבִּים, שֶׁהֵם הַצַּדִּיקִים בָּאָדָם;
אֶפֶס אֶל-טְרוֹיָה לֹא הִפְנָה אֶת-עֵינָיו הָאוֹרוֹת, וּבְיַעַן
נַפְשׁוֹ לֹא יָרְאָה פֶּן-יָבֹא אֵל אֶחָד מִבְּנֵי-הָאַלְמָוֶת,
אֲשֶׁר יוֹשִׁיעַ לַטְּרוֹיִים אוֹ יַעֲזֹר אֶת-הַדַּנָּאִים.

אֶפֶס לֹא שָׁוְא שָׁקַד-חִכָּה הַשַּׁלִּיט הַמַּרְגִּיז-אֲדָמוֹת.
יָשַׁב מִתְבּוֹנֵן מִשְׁתָּאֶה לַקְּרָב וּלְסַעַר הַקֶּטֶל
עַל-פְּנֵי רָמוֹת שִׂיא הַרְרֵי סַמּוֹס-תְּרֵקְיָה הַנֶּחְפּוֹת
יַעֲרוֹת-עַד, כִּי מִשָּׁם לוֹ נִגְלָה כֻּלּוֹ הַר אִידָה,
נִגְלְתָה קִרְיַת פְּרִיאַמּוֹס וּסְפִינוֹת כָּל-צִי-הָאֲכַיִּים,
שָׁם גַּם יָשַׁב, כִּי עָלָה מִתְּהוֹמוֹת הַיָּם; וַיִּתְעַצֵּב
לְחֵיל הָאֲכַיִּים הַכָּלִים בְּיַד-טְרוֹיִים וַיֶּאֱנַף בְּזֵאוּס.

יָרַד מִיָּד מֵעַל רֹאשׁ הָהָר זֶה מְרֻבֵּה-הַסְּלָעִים,
צוֹעֵד בְּרָב-כֹּחַ, וַתִּרְעַד הָרָמָה הַגְּדוֹלָה וְהַיַּעַר
תַּחַת כַּף רַגְלֵי אֱלֹהַּ, כַּף רַגְלֵי פּוֹסֵידוֹן בְּצַעֲדוֹ.
שְׁלָשׁ-פְּסִיעוֹת גַּסּוֹת שָׁם צָעַד, בַּפְּסִיעָה הָרְבִיעִית הִגִּיעַ
עַד מְחוֹז חֶפְצוֹ אִי אֵיגָה, כִּי שָׁם בִּתְהוֹם יַמִּים לוֹ בַּיִת
נֶהְדָּר מַבְרִיק שֶׁל-זָהָב וּבִנְיַן-עַד שֶׁלֹּא יָסוּף.
בָּא שָׁם וְאָסַר לְרִכְבּוֹ אֶת-סוּסָיו לָהֶם פַּרְסוֹת נְחֹשֶׁת
מְמַהֲרִים לָעוּף בְּרוּצָם, וְרַעְמַת-זָהָב מְעַטַּרְתָּם.
לָבַשׁ לִבְשָׂרוֹ מְעִיל-זָהָב, וַיִּשְׁלַח אֶת-יָדוֹ לַמַּגְלֵב
עָשׂוּי הַזָּהָב הַטָּהוֹר כְּלִיל-יֹפִי וַיַּעַל בָּרֶכֶב,

נֶחְפָּז עַל-פְּנֵי הַמִּשְׁבָּרִים. הִכִּירָה בּוֹ חַיַּת-הַמַּיִם
בְּמוֹשֵׁל-הַיָּם וּמְפַזֶּזֶת הֵגִיחָה מִמִּסְתְּרֵי נָוֶיהָ.
עָלַץ הַיָּם כִּי רָאָהוּ וְנִבְקַע לְפָנָיו. וְהַסּוּסִים
אָצִים בִּמְעוּפָם, וְלֹא רֵטַב סַדָּן הַנְּחֹשֶׁת מִתָּחַת.
נִשְּׂאוּ הַסּוּסִים מֵיטִיבֵי-הַדַּהֲרָה עַד-צִי-הָאֲכַיִּים.

יֶשְׁנָהּ מְעָרָה נִרְחָבָה בִּמְצוּלַת הַיָּם הָעֲמֻקָּה
בָּאֶמְצַע בֵּין אִמְבְּרוֹס זְרוּעַ-הַסְּלָעִים וּבֵין אִי טֶנֶּדּוֹס,
שָׁמָּה עָצַר בְּסוּסָיו פּוֹסֵידוֹן הַמַּרְגִּיז-אֲדָמוֹת.
פִּתְּחָם מֵרִכְבּוֹ, וַיָּשֶׂם לִפְנֵיהֶם טֶרֶף אַמְבְּרוֹסְיָה
לְאָכְלָה לָהֶם וְעַל-רַגְלֵיהֶם שָׂם כַּבְלֵי-הַזָּהָב הַכְּבֵדִים,
כְּבָלִים שֶׁלֹּא יִקָּרְעוּ וּלְעוֹלָם לֹא יִנָּתֵקוּ,
וְעָמְדוּ מְחַכִּים לְבֹא מוֹשְׁלָם, וְהוּא פָּנָה אֶל-חֵיל-הָאֲכַיִּים.

וְצִבְאוֹת הַטְּרוֹיִּים הוֹלְכִים בְּעִקְּבוֹתָיו שֶׁל-הֶקְטוֹר בְּהָמוֹן,
דּוֹמִים לְאֵשׁ מִתְלַקַּחַת וּלְרוּחַ-סְעָרוֹת בְּעֶבְרָתָם,
בְּרַעַשׁ וּבְקוֹלוֹת אֲיֻמִּים, כִּי אָמְרוּ בְנַפְשָׁם אָז לִכְבֹּשׁ
צִי-הָאֲכַיִּים וּלְהַכּוֹת אֶת-כָּל-בְּנֵי-הַחַיִל בְּמַחֲנֶה.
אֶפֶס פּוֹסֵידוֹן, הַמַּרְגִּיז-אֲדָמוֹת וּמְחַבְּקָן בְּיָדָיו,
עוֹדֵד אֶת-חֵיל-הָאַרְגְּאִים. וַיַּעַל מִנִּבְכֵי הַמָּיִם,
לָבַשׁ צוּרָתוֹ שֶׁל-קַלְכַס, קוֹמָתוֹ וְאֶת-קוֹלוֹ הַנִּצְחִי.
פָּתַח אֶל-שְׁנֵי-הָאָיַסִים שֶׁנַּפְשָׁם כְּבָר לָהֲטָה קְרָבוֹת:
"הוֹי, הָאָיַסִים! הֵן אָכֵן תּוֹשִׁיעוּ אֶת-עַם-הָאֲכַיִּים,
לִבְּכֶם אִם-תִּתְּנוּ לִגְבוּרָה וְלֹא לִמְנוּסָה אֲיֻמָּה!
אֵין לִי כָל-מָקוֹם שָׁם אֶפְחַד מִפְּנֵי יַד-הַטְּרוֹיִּים הָעַזָּה,
אֲשֶׁר עָלוּ מֵעֵבֶר הַחוֹמָה הַגְּדוֹלָה בְּהָמוֹן,
הֵן הָאֲכַיִּים הָעוֹטִים מִצְחוֹת-תִּפְאָרָה יַעַצְרוּם;
אוּלָם יָרֵאתִי מְאֹד פֶּן-רָעָה תְּבוֹאֵנוּ מִפִּנָּה
זוֹ שָׁם יְפַקֵּד הַצָּבָא, מִתְהוֹלֵל כְּאֵשׁ מִתְלַקַּחַת,
הֶקְטוֹר הָאִישׁ הַמִּתְיַמֵּר, כִּי הוּא מִזֶּרַע זֵאוּס הַשַּׂגִּיא.
אִלּוּ בָּא אַחַד הָאֵלִים וְנָטַע בִּלְבַבְכֶם הַגְּבוּרָה,
עֹז לְהִתְחַזֵּק בַּקְּרָבוֹת וּלְעוֹדֵד לָזֹאת גַּם אֲחֵרִים
אָז תְּגָרְשׁוּהוּ מֵעַל הָאֳנִיּוֹת הַמְמַהֲרוֹת-לָשׁוּט,

לַמְּרוֹת הֱיוֹתוֹ מִשְׁתָּעֵר, וְאִם-עוֹדְדוֹ שׁוֹכֵן אוֹלִימְפּוֹס״.

דִּבֵּר מַרְגִּיז-הָאָרֶץ וּמְחַבְּקָהּ וַיִּגַּע בִּשְׁנֵיהֶם
בְּשִׁבְטוֹ, מִלֵּא אֶת-שְׁנֵיהֶם רוּחַ גְּבוּרָה, וַיַּעַשׂ
קַלִּים מְאֹד כָּל-אֶבְרֵיהֶם: רַגְלֵיהֶם וִידֵיהֶם מִמָּעַל.
וְהוּא כְּתַחְמָס מְהִיר-אֵבֶר מַרְקִיעַ לִשְׁחָקִים בִּמְעוּפוֹ,
אֲשֶׁר יִשְׁתָּעֵר מִפִּסְגַּת צוּר סֶלַע נִשָּׂא, וּפִתְאֹם
מַטָּה יִתְגּוֹלֵל, כִּי יִדְלֹק אַחֲרֵי הַצִּפּוֹר בַּשָּׂדֶה,
כָּכָה נֶעְלַם פּוֹסֵידוֹן מַרְגִּיז-הָאָרֶץ מִשְּׁנֵיהֶם.
וְאָיַס הַקַּל בֶּן-אוֹאִילֶס הוּא הִכִּירָהוּ הָרִאשׁוֹן.
נָשָׂא מִיָּד אֶת-אִמְרָתוֹ אֶל-בְּנוֹ שֶׁל-טֶלַמּוֹן וַיַּעַן:
״אָיַס, אַךְ אַחַד הָאֵלִים מִשּׁוֹכְנֵי אוֹלִימְפּוֹס בְּקִרְבֵּנוּ,
דּוֹמֶה לְקַלְכַס מְעוֹדְדֵנוּ כִּי נִלְחַם עַל-יַד הָאֳנִיּוֹת,
יַעַן אֵינֶנּוּ זֶה קַלְכַס הַחוֹזֶה הַמְנַחֵשׁ-בְּצִפֳּרִים;
אָכֵן הִכַּרְתִּי בְנָקֵל אֶת-עִקְּבוֹת צְעָדָיו וְשׁוֹקָיו,
בְּלֶכְתּוֹ כָּאן מֵאִתָּנוּ,כִּי נָקֵל לְהַכִּיר בֶּן-אֵלִים.
הִנֵּה גַם רוּחִי בְחָזִי שֶׁלִּי גַּם הוּא יַשִּׂיאֵנִי
רֶדֶת לַקְּרָב וּלְהִלָּחֵם, וְחִשְׁקִי הַגָּדוֹל עוֹד גָּדָל,
אֵשׁ עֲצוּרָה בְּרַגְלַי מִתַּחַת וּבְיָדַי מִמָּעַל״.

הֵשִׁיב אֲמָרָיו לוֹ אָיַס בְּנוֹ שֶׁל-טֶלַמּוֹן וַיֹּאמֶר:
״כֵּן, גַּם יָדַי הַחֲזָקוֹת מְאֹד תִּתְגַּעְגַּעְנָה עַל-כִּידוֹן,
רוּחִי תִתְנַעֵר, שְׁתֵּי רַגְלַי מִתַּחַת תִּכְלֶינָה לִקְרָבוֹת,
נִכְסְפָה נַפְשִׁי בִי כָלְתָה, וְלוּ גַם יְחִידִי אֶשְׁתָּעֵר
בְּסַעַר עַל-הֶקְטוֹר בְּנוֹ שֶׁל-פְּרִיאָם הַמִּשְׁתָּעֵר וְלֹא יִשְׂבַּע״.

כָּכָה נִדְבְּרוּ שְׁנֵיהֶם אָז אִישׁ אֶל-רֵעֵהוּ, וּמְלֵאִים
שִׂמְחָה עַל-אוֹתָהּ הַגְּבוּרָה, שֶׁנָּטַע הָאֵל בְּלִבּוֹתָם.
בְּשָׁעָה זוֹ תּוֹפֵשׂ-הָאָרֶץ מְעוֹדֵד אֶת-לֵב-הָאֲכַיִּים,
אֵלֶּה שֶׁהֶחֱיוּ לִבָּם עַל-יַד הָאֳנִיּוֹת הַמְּהִירוֹת,
יַעַן אֶבְרֵיהֶם הַגְּמִישִׁים כְּבָר חָשׁוּ בִּיגִיעָה הַקָּשָׁה,
נִבְהֲלָה נַפְשָׁם, נָמַסָּה, כִּי רָאוּ אֶת-גְּדוּדֵי הַטְּרוֹיִים
עוֹלִים בַּחוֹמָה הַגְּדוֹלָה וְיוֹרְדִים הֲמוֹנִים. זֹאת רָאוּ,

דְּמָעוֹת הוֹרִידוּ מִתַּחַת שְׁמֻרוֹתָם, כִּי לֹא הֶאֱמִינוּ
אֲשֶׁר יִמָּלְטוּ מֵרָעָה; אַךְ מַרְגִּיז-הָאָרֶץ הוֹפִיעַ,
עוֹדֵד בְּנָקֵל אֶת-רוּחַ מַעַרְכוֹת הַחַיִל הָעַזּוֹת.
תְּחִלָּה בָּא עוֹדֵד אֶת-טֶבְקְרוֹס וְאֶת-לֵאִיטוֹס, וַיְעוֹרְרֵם,
וְאֶת-פֵּנֶלֶאוֹס הַגִּבּוֹר, וְאֶת-תּוֹאַס וְאֶת-דֵּאִיפִּירוֹס,
אֶת-מֵרִיאוֹנֵס וְאֶת-אַנְטִילוֹכוֹס מְעוֹרְרֵי-הַקְּרָבוֹת,
וְעוֹדְדָם לָצֵאת בַּקְּרָב וַיְדַבֵּר אֶת-אִמְרוֹת-הַכָּנָף:
"חֶרְפָּה וָבוּז לִבְנֵי-אַרְגּוֹס הַנְּעָרִים! אָנֹכִי אָמַרְתִּי:
אַתֶּם תִּלָּחֲמוּ לָנוּ, וְאַתֶּם תַּצִּילוּ הַסְּפִינוֹת;
אוּלָם אִם-אַתֶּם חֲדַלְתֶּם מִלָּצֵאת בַּקְּרָב רַב-הַדְּמָעוֹת,
אֵין זֶה כִּי אָתָא הַיּוֹם, וְנִפֹּל בִּזְרוֹעַ הַטְּרוֹיִים.
אוֹיָה-לִי! עֵינַי הָרוֹאוֹת הַמּוֹפֵת וְהָאוֹת לֹא פִלַּלְתִּי
לִרְאוֹת כָּמוֹהוּ מֵעוֹלָם בָּאָרֶץ וְנוֹרָא: הַטְּרוֹיִים
הִנֵּה עוֹלִים עֲלֵי-סְפִינוֹתֵינוּ הַגְּדוֹלוֹת, וְהֵמָּה
נִדְמוּ לְפָנִים לְאַיָּלוֹת שְׁלוּחוֹת פַּחְדָנִיּוֹת, וְהֵנָּה
טֶרֶף לְתַנִּים וּלְנָמֵר וְלִזְאֵבִים בַּיְּעָרוֹת לְאָכְלָה,
תּוֹעוֹת וּנְפוּצוֹת בְּאֵין אוֹנִים, וְאֵין חֵפֶץ בְּלִבָּן לְהִלָּחֵם.
כָּכָה לֹא רָצוּ לְפָנִים הַטְּרוֹיִים לַעֲמֹד בִּפְנֵי
כֹּחָם שֶׁל-הָאֲכַיִּים וּזְרוֹעוֹתֵיהֶם, וְלוּ רָגַע;
עַתָּה יִלָּחֲמוּ הַרְחֵק מֵעִירָם עַל-יַד הָאֳנִיּוֹת
בְּאַשְׁמַת הַמַּנְהִיג וּזְדוֹנוֹ, גַּם נִרְפָּה הָעָם אֲשֶׁר אִתּוֹ;
בְּמוֹשְׁלָם יִתְקוֹטְטוּ, וְאֵין נַפְשָׁם לְהָגֵן עֲלֵי-סְפִינוֹתֵיהֶם
קַלּוֹת-הַמֵּרוֹץ, לָכֵן גַּם יִפְּלוּ עַל-יָדָן חֲלָלִים.
אוּלָם, אִם-אָכֵן גַּם אָשֵׁם בַּדָּבָר הַגִּבּוֹר בֶּן-אַטְרֵס,
וְגָדוֹל עֲוֹן אֲגַמֶּמְנוֹן הַשּׁוֹפֵךְ מֶמְשַׁלְתּוֹ עַל-רַבִּים,
יַעַן כִּי-חִלֵּל אֶת-כְּבוֹד בֶּן-פֵּלֵס הַמָּהִיר בָּרַבִּים,
הִנֵּה אֲנַחְנוּ לֹא נוּכַל וְנֶחְדַּל מִלִּלְחוֹם גַּם רָגַע.
נָחִישׁ וְנֵיטִיב דַּרְכֵּנוּ, יֵשׁ תִּקּוּן לְלִבּוֹת-נְדִיבִים!
אָכֵן לֹא יָאֶה לָכֶם לֶאֱסֹף יְדֵיכֶם מֵהָגֵן,
וְאַתֶּם כֻּלְּכֶם הֲלֹא הַגִּבּוֹרִים בַּצָּבָא. לֹא אֵצֵא
לָרִיב עִם-אִישׁ אֲשֶׁר אָסַף יָדָיו מֵהִלָּחֵם, כִּי יָרֵא,
לִבּוֹ כִּי רַךְ; אוּלָם אֶתְכֶם זָעַמְתִּי, בָּכֶם חָרָה אַפִּי.
הוֹי, עֲמִיתַי, אִם-אַתֶּם תִּתְרַפּוּ, כֵּן תִּגְדַּל הָרָעָה,

תָּבֹא בְקָרוֹב. לָכֵן אִישׁ אִישׁ לִבּוֹ יָחוּשׁ וְיָבִין
אוֹתָהּ חֶרְפָּה וָבוּז! וּכְבָר נִטְּשָׁה מִלְחָמָה אֲיֻמָּה!
הֶקְטוֹר הַמַּרְעִים-נוֹרָאוֹת הָאַדִּיר כְּבָר נִלְחַם בְּעֻזּוֹ
לִפְנֵי הַסְּפִינוֹת וַיְפוֹצֵץ הַשַּׁעַר וְהַבְּרִיחַ הַגָּדוֹל".

כָּכָה עוֹדְדָם תּוֹפֵשׂ-הָאָרֶץ, וַיָּעַר אֶת-רוּחָם
שֶׁל-הָאֲכַיִּים, וּגְדוּדִים עֲצוּמִים הִקִּיפוּ גַּם כִּתְּרוּ
אֶת-הָאָיַסִים, גַּם אָרֵס לוּ קָרַב לֹא מָצָא בָם דֹּפִי,
אַף לֹא פַּלַּס-אַתֵּנָה מְעוֹרֶרֶת-הָעָם, כִּי הַטּוֹבִים
אֲשֶׁר בָּעָם שָׁמָּה עָרְכוּ מוּל טְרוֹיִים וְהֶקְטוֹר הַנֶּהְדָּר.
סָמְרוּ כִידוֹן לְיַד כִּידוֹן, וְנָגְעוּ צִנָּה בְצִנָּה,
מָגֵן בְּמָגֵן, וְקוֹבַע בְּקוֹבַע, וְגֶבֶר בְּגָבֶר.
צְפוּפִים עָמַד הַצָּבָא; וְהָיָה בְהַרְכִּין אִישׁ רֹאשׁוֹ,
יִגַּע וְיִפְגַּע הַקּוֹבַע בְּקוֹבַע נֶעֱטַר-הָרַעְמָה.
הָיוּ מִתְעָרְבוֹת חֲנִיתוֹת מוּנָפוֹת בְּיָדַיִם חֲזָקוֹת,
נַפְשָׁם שֶׁל-אֵלֶּה מִשְׁתּוֹקְקָה קָדִימָה, שׁוֹאֶפֶת מִלְחָמָה.

וְצִבְאוֹת הַטְּרוֹיִים שָׁם שׁוֹטְפִים הֲמוֹנִים קָדִימָה, וְהֶקְטוֹר
צוֹעֵד לִפְנֵיהֶם מִשְׂתָּעֵר, כְּרֶגֶב-הַסֶּלַע הַנִּתָּק
מִנִּי רֹאשׁ צוּקִים, כִּי-גְרָפוֹ הַנַּחַל שֶׁגָּאָה בַחֹרֶף
בְּכֹחַ מֵי-גְשָׁמִים, מְפוֹצֵץ מוֹסְדֵי סַלְעֵי-הַמָּגוֹר,
טָס בָּא מִמְּרוֹמִים בִּקְפִיצוֹת, וִיעָרוֹת מִתְפּוֹצְצִים תַּחְתָּיו,
יָטוּשׁ, יִתְגַּלְגֵּל, לֹא יַעֲמֹד עַד אֲשֶׁר יַגִּיעַ לַמִּישׁוֹר,
וְעָמַד שָׁם מֵהִתְגַּלְגֵּל, וְאִם-גַּם נַפְשׁוֹ תִכְלֶה וְתִכְלֶה, –
כָּכָה הִתְבָּרֵךְ בְּלִבּוֹ גַם הֶקְטוֹר, כִּי בְנָקֵל יַבְקִיעַ
עַד לְבֹא הַיָּם בֵּין הַסְּפִינוֹת וְאָהֳלֵי בְנֵי-הָאֲכַיִּים,
בְּהָרְגוֹ בָהֶם; אַךְ כְּשֶׁפָּגַע בַּגְּדוּדִים הַצְּפוּפִים שָׁם נֶעְצָר.
עָמַד כִּי קָרַב מְאֹד, וּבְנֵי-הָאֲכַיִּים מִהֵרוּ,
שָׁלְפוּ לִקְרָאתוֹ חַרְבוֹתָם, כִּידוֹנֵי-פִיפִיּוֹת בִּידֵיהֶם,
גֵּרְשׁוּ אוֹתוֹ מִשָּׁם וְהוּא נָסוֹג אָחוֹר, הִתְנוֹדֵד;
נָשָׂא אָז קוֹלוֹ אֶל-טְרוֹיִים וַיַּרְעֵם בְּקוֹלוֹ וַיֹּאמֶר:
"טְרוֹיִים, לִיקִיִּים, דַּרְדַּנִּים, הַיּוֹרְדִים לִקְרָב גֶּבֶר בְּגָבֶר!
חִזְקוּ וְעִמְדוּ, כִּי בְנֵי-הָאֲכַיִּים לֹא יַעַמְדוּ בְּפָנַי,

וְאִם-כִּי עָרְכוּ גְדוּדֵיהֶם וּצְפוּפִים אִישׁ לְאָחִיו חֻבָּרוּ ;
אֲבָל יִסּוֹגוּ מִפְּנֵי חֲנִיתוֹתַי, אִם-אָמְנָם אֶת-לִבִּי
עוֹרֵר הָאַדִּיר-בָּאֵלִים, אִישָׁהּ-הַמַּרְעִים שֶׁל-הֵרָה״.

כָּכָה דִּבֵּר, וְהֵעִיר רוּחַ אִישׁ אִישׁ וּלְבָבוֹ,
אַךְ דֵּאִיפוֹבוֹס, הוּא בְנוֹ שֶׁל-פְּרִיאַמּוֹס, הִתְהַלֵּךְ בֵּינֵיהֶם
בְּגַאֲוָה, נוֹשֵׂא לְפָנָיו מָגִנּוֹ הַמְּעֻגָּל עַל-סְבִיבוֹ.
צוֹעֵד וְרַגְלָיו מַה קַּלּוֹת, מָגִנּוֹ מְכַסֶּה עַל-גּוּפוֹ.
וּמֵרִיאוֹנֵס קוֹלֵעַ אֵלָיו כִּידוֹנוֹ הַמַּבְרִיק ;
פָּגַע בַּשֶּׁלֶט הַמְּעֻגָּל עַל-סְבִיבוֹ הֶעָשׂוּי עוֹר פָּרִים ;
אוּלָם לֹא בָקַע הַמָּגֵן עֵץ הַחֲנִית הָאֲרֻכָּה ;
הִקְדִּים, הִתְפּוֹצֵץ וְנִשְׁבַּר, וַיְהִי דֵּאִיפוֹבוֹס מְכוֹנֵן
מָגֵן-הָעוֹר לוֹ מִלְּפָנָיו, כִּי חַת מִפְּנֵי רָמְחוֹ הַמַּבְרִיק
שֶׁל-מֵרִיאוֹנֵס הָאַמִּיץ, אַךְ נָסוֹג הַגִּבּוֹר, הִתְבּוֹלֵל
בְּקֶרֶב עֲמִיתָיו, מִתְעַבֵּר עַל-שְׁנֵי אֵלֶּה, אַפּוֹ כִּי חָרָה ;
פָּנָה נִצְחוֹנוֹ וְאֵינֶנּוּ, גַּם רָמְחוֹ זֶה נִשְׁבַּר לִרְסִיסִים.
מִהֵר אֶל-צִי-הָאֲכַיִּים וְעַד-אָהֳלֵיהֶם לָקַחַת
רֹמַח אַדִּירִים וְאָרֹךְ שֶׁהִשְׁאִיר לוֹ בְאָהֳלוֹ.

וְיֶתֶר הַחַיִל נִלְחָמִים, וַיְהִי קוֹל הַקְּרָב עוֹלֶה וְגָדוֹל.
טֶבְקְרוֹס בְּנוֹ שֶׁל-טֶלַמּוֹן הוּא הִתְחִיל וַיַּךְ אֶת-אִמְבְּרִיּוֹס
תּוֹפֵשׂ-הַכִּידוֹן, בֶּן-מֶנְטוֹר הֶעָשִׁיר בְּעֶדְרֵי הַסּוּסִים,
יוֹשֵׁב פֵּדַיְאוֹן, וּבְטֶרֶם עֲלוֹת בְּנֵי-הָאֲכַיִּים עָלֶיהָ.
אִשְׁתּוֹ, הִיא מֵדֶסִיקַסְטָה, שֶׁיָּלְדָה פִּילֶגֶשׁ פְּרִיאַמּוֹס.
אֶפֶס כְּשֶׁבָּאוּ הַסְּפִינוֹת הַכְּפוּפוֹת שֶׁל-הַדַּנָּאִים,
שָׁב אִלְיוֹנָה וְהָיָה מִצְטַיֵּן בֵּין צִבְאוֹת הַטְּרוֹיִּים,
יָשַׁב בְּהֵיכַל פְּרִיאַמּוֹס, שֶׁכִּבְּדוֹ כְּאֶחָד מִבָּנָיו.
בְּנוֹ שֶׁל-טֶלַמּוֹן פְּגָעוֹ וּמְחָצוֹ בְּרָמְחוֹ הָאָרֹךְ
תַּחַת הָאֹזֶן, וְהוֹצִיא הָרֹמַח, – וַיִּפֹּל כְּמֵילָה
אֲשֶׁר הִתְנוֹסְסָה עַל-מְרוֹמֵי הַר נִשָּׂא וְנִשְׁפֶּה, כֹּרְתָה
בְּגַרְזֶן-נְחֹשֶׁת, וַתּוֹרֶד עָלֶיהָ הָרַכִּים לָאָרֶץ.
כָּכָה קָרַס, וּסְבִיבוֹ הִרְעִימָה נְחֹשֶׁת כְּלֵי-נִשְׁקוֹ.
טֶבְקְרוֹס אָץ אֵלָיו, כִּי נִכְסַף לִפְרֹק מֵעָלָיו אֶת-כֵּלָיו.

זֶה חָשׁ, וְהֶקְטוֹר בּוֹ הֵטִיל כִּידוֹנוֹ הַמַּבְרִיק; וְאוּלָם
נִכְחוֹ הִתְבּוֹנֵן הַלָּז, כִּמְעַט נָטָה מִנּוּ, וְהֶחֱטִיא.
פָּגַע הַלָּז בְּאָמְפִימָכוֹס בְּנוֹ שֶׁל-קְטֶאַטוֹס בֶּן-אַקְטוֹר,
וְהוּא אַךְ זֶה יוֹרֵד לַשַּׁעַר, וַיִּמְחָצוֹ בְּרָמְחוֹ בֶּחָזֶה.
נָפַל וְהִרְעִים בְּנָפְלוֹ, כְּלֵי-נִשְׁקוֹ מְצַלְצְלִים עָלָיו.
הֶקְטוֹר חָשׁ לִפְרֹק מֵעָלָיו קוֹבָעוֹ הָעוֹטֵר לְרַקּוֹת
שֶׁל-אָמְפִימָכוֹס הַגִּבּוֹר אֲשֶׁר מִסָּבִיב לְרֹאשׁוֹ;
אוּלָם בָּא אָיַס וַיָּטֶל חֲנִיתוֹ הַנּוֹצְצָה בְּהֶקְטוֹר,
בְּעוֹד זֶה חָשׁ. אַךְ לֹא נָגַע בִּבְשָׂרוֹ, כִּי נְחֹשֶׁת אֲיֻמָּה
עוֹטָה אוֹתוֹ אֶת-כֻּלּוֹ, וַיִּפְגַּע בְּטַבּוּר הַמָּגֵן,
הָדֹף הֲדָפוֹ לְאָחוֹר וּבְכֹחַ, וַיִּסּוֹג מֵאֵצֶל
שְׁנֵי הַחֲלָלִים, מִהֲרוּ וּסְחָבוּם בְּנֵי-הָאֲכַיִּים.
אֶת-אָמְפִימָכוֹס הוֹצִיאוּ מֶנֶּסְתֵּס הַנַּעֲלֶה וּסְטִיכְיוֹס,
רָאשֵׁי בְּנֵי-אַתּוּנָה, נְשָׂאוּהוּ עַד-חֵיל הָאֲכַיִּים.
אַךְ הָאָיַסִים הַשּׁוֹאֲפִים קְרָבוֹת הֵם תָּפְשׂוּ בְּאִמְבְּרִיּוֹס.
כְּאוֹתָם שְׁנַיִם אֲרָיוֹת שֶׁגָּזְלוּ הָעֵז מִפִּי כְלָבִים
חַדֵּי-שִׁנַּיִם בַּסְּבַךְ יִשָּׂאוּהָ בַּשִּׂיחַ הֶעָבֹת
מָרוֹם עַל-פְּנֵי-הָאֲדָמָה וּבְמוֹ לֹעֵיהֶם יִשָּׂאוּ, –
כָּכָה הֵרִימוּ אֶת-זֶה הָאָיַסִים עֲדוּיֵי-הַשִּׁרְיָן,
פּוֹרְקִים מֵעָלָיו אֶת-נִשְׁקוֹ; אַךְ רֹאשׁוֹ הִתִּיז מֵעָלָיו
בְּנוֹ שֶׁל-אוֹאִילֵס, כִּי חָרָה בוֹ אַפּוֹ עַל-דְּבַר אָמְפִימָכוֹס,
הִשְׁלִיךְ אוֹתוֹ בֶּהָמוֹן כְּשֵׁם שֶׁמַּשְׁלִיכִים הַכַּדּוּר,
נָפַל הָרֹאשׁ אֶל-פְּנֵי רַגְלָיו שֶׁל-הֶקְטוֹר, הִתְפַּלֵּשׁ בָּאָבָק.

אוּלָם אָז אָנַף פּוֹסֵידוֹן, וַיִּבְעַר בּוֹ אַפּוֹ, כִּי נָפַל
נִינוֹ בְּסַעַר מִלְחָמָה, בְּמִלְחֶמֶת-הַדָּם הָאֲיֻמָּה.
נָשָׂא אֶת-רַגְלָיו אֶל-צִי הָאֲכַיִּים וְאֶל-אָהֳלֵיהֶם,
לְעוֹרֵר אֶת-הַדַּנָּאִים וּלְהָכִין מַתְּלָאוֹת לַטְּרוֹיִים.
פָּגַע בְּאִידוֹמֶנֵס הַמְּצֻיָּן בְּתוֹפְשֵׂי-הָרֹמַח,
הָיָה זֶה שָׁב מֵעִם רֵעוֹ שֶׁזֶּה אַךְ בָּא נָטַשׁ הַקָּטֶל,
יַעַן שָׁם נִפְצַע בִּנְחֹשֶׁת הַחַדָּה עַל-יַד הָאַרְכּוּבָה.
רֵעָיו מִשָּׁם הוֹצִיאוּהוּ, וַיְפַקֵּד עָלָיו לָרוֹפְאִים;
אוּלָם הוּא שָׁב מִן-הָאֹהֶל, כִּי נַפְשׁוֹ שׁוּב קְרָבוֹת חָפֵצָה.

דִּבֵּר אֵלָיו הַשַּׁלִּיט מַרְגִּיז-הָאָרֶץ וַיַּעַן,
שִׁנָּה אֶת-קוֹלוֹ כְּקוֹלוֹ שֶׁל-תּוֹאַס בְּנוֹ שֶׁל-אַנְדְּרֵימוֹן.
אֲשֶׁר שָׁפַךְ מֶמְשַׁלְתּוֹ עַל-הָאֵיטוֹלִים בְּכָל-פְּלֶבְרוֹן
וְאֶרֶץ הַסְּלָעִים קַלִּידוֹן, שָׁם עַמּוֹ כִּבְּדָהוּ כִּבְוֹד אֵלִים:
"אִידוֹמֶנֵס הַמּוֹשֵׁל-בַּכְּרֵתִים, הַגִּידָה אֵי בָּאוּ
כָּל-הָאִיּוּמִים, שֶׁאִיְּמוּ בְּנֵי-הָאֲכַיִּים עַל-טְרוֹיִּים?"

הֵשִׁיב לוֹ אִידוֹמֶנֵס הַמּוֹשֵׁל-בַּכְּרֵתִים אֲמָרָיו:
"תּוֹאַס, אֵין אִישׁ אֲשֶׁר אָשֵׁם, כְּפִי רְאוֹת עֵינַי, כִּי אָמְנָם
הִנֵּה כֻּלָּנוּ יָדַעְנוּ וַנָּבֶן אֵיךְ לְתִגָּר מִלְחָמָה,
אֵין רַכֵּי-לֵב בְּקִרְבֵּנוּ, וְאֵין שְׁפַל-יָדַיִם שֶׁיִּרְחַק
מִן-הַמִּלְחָמָה הַקָּשָׁה; אֵין זֹאת כִּי כֵן טוֹב בְּעֵינֵי
בְּנוֹ שֶׁל-קְרוֹנוֹס הַשַּׂגִּיא, וְתַמּוּ אֲכַיִּים לִגְוֹעַ
הַרְחֵק מֵאַרְגּוֹס וּבְחֶרְפָּה פֹּה יִפְּלוּ חֲלָלִים כֻּלָּהֶם!
אוּלָם, תּוֹאַס, הֵן אַתָּה מֵאָז וּמֵעוֹלָם עַז-רוּחַ,
אַתָּה עוֹרַרְתָּ אֲחֵרִים, אִם-יָדָיו רָאִיתָ כִּי רָפוּ,
אַל-נָא תֶּחְדַּל הַפַּעַם מְעוֹרֵר אִישׁ אִישׁ וּמְעוֹדְדוֹ".

דִּבֵּר אֵלָיו פּוֹסֵידוֹן מַרְגִּיז-הָאָרֶץ וַיַּעַן:
"אִידוֹמֶנֵס, הַבַּיְתָה אַל-יָשׁוּב הַגֶּבֶר מִטְּרוֹיָה,
יְהִי מְשׂוֹשׂ-נַפְשָׁם שֶׁל-כְּלָבִים זַרְזִירֵי-מָתְנַיִם בַּשָּׂדֶה
אִישׁ, אֲשֶׁר יֶאֱסֹף כַּיּוֹם וְלֹא יֵרֵד לַשָּׂעַר!
הָבָה קַח אֶת-הַנֶּשֶׁק, בֹּא אִתִּי וְיַחְדָּו נְמַהֵר,
אוּלַי עוֹד נִהְיֶה לִישׁוּעָה, וְאִם-גַּם אַךְ שְׁנַיִם אֲנָחְנוּ.
יָפֶה כֹּחָם שֶׁל-רַבִּים, וְאִם-גַּם שִׁפְלֵי-יָדַיִם,
אָנוּ כֹּחֵנוּ אִתָּנוּ עוֹד לְתִגָּר מִלְחָמָה עִם-טוֹבִים".

דִּבֵּר הָאֵל, וַיְמַהֵר וַיָּשָׁב אֶל-קְרָב בְּנֵי-הָאָדָם.
אַךְ אִידוֹמֶנֵס הוּא נִכְנַס לָאֹהֶל הַבָּנוּי בֶּהָדָר,
שָׁם עָלָיו נִשְׁקוֹ הַנָּאוֶה וַיֹּאחֶז בִּשְׁתַּיִם חֲנִיתוֹת,
נֶחְפַּז, וְהָיָה מַרְאֵהוּ כַּבָּרָק שֶׁתְּפָשׂוֹ בֶּן-קְרוֹנוֹס,
זְרָקוֹ מֵרָאשֵׁי אוֹלִימְפּוֹס הָהָר רַב-הָאוֹרוֹת לְמוֹפֵת,
אוֹת לִבְנֵי-תְמוּתָה – וְהָלַךְ וְזָרַח זֶה אוֹרוֹ לְמֶרְחוֹק, –

כָּכָה הַבְּרִיקָה הַנְּחֹשֶׁת מִסָּבִיב לְחָזוֹ, בְּהֵחָפְזוֹ.
פָּגַע הַלָּז בְּמֵרִיאוֹנֵס, נַעֲרוֹ מְשָׁרְתוֹ הַנָּדִיב,
קָרוֹב אֵצֶל אָהֳלוֹ, כִּי נִכְנַס לָקַחַת לוֹ כִּידוֹן,
רֹמַח נְחֹשֶׁת, וַיַּעַן לוֹ אִידוֹמֶנֵס הָאַדִּיר:
"מֵרִיאוֹנֵס בֶּן-מוֹלוֹס הֶחָבִיב עָלַי מִכָּל-רֵעָי!
לָמָּה זֶה בָּאתָ וַתִּטֹּשׁ הַקְּרָב וְאֶת-שְׁאוֹן הַמַּעֲרָכָה?
אוּלַי פָּצֹעַ פְּצָעוּךָ וְעֹקֶץ הַחֵץ לְךָ הֵצֵר?
אוּלַי שְׁלָחוּךָ לִקְרֹא לִי? גַּם נַפְשִׁי הִיא אֵינֶנָּה חוֹמֶדֶת
שֶׁבֶת וּלְחַבֵּק יָדַיִם בָּאֹהֶל, כִּי קְרָבוֹת אֶשְׁאָפָה!"

הֵשִׁיב אֲמָרָיו אָז לוֹ מֵרִיאוֹנֵס הַנָּבוֹן וַיֹּאמֶר:
"אִידוֹמֶנֵס שַׂר-כְּרֵתִים לוֹבְשֵׁי-שִׁרְיוֹנוֹת-נְחֻשָׁה!
בָּאתִי, כִּי רֹמַח בִּקַּשְׁתִּי, אִם-יֵשׁ לְךָ בְּאָהֳלֶיךָ.
הִנֵּה חֲנִיתִי שֶׁלִּי, אֲנִי שְׁבַרְתִּיהָ לִרְסִיסִים,
כִּי הֵטַלְתִּיהָ בְּמָגִנּוֹ שֶׁל-דֵּאִיפוֹבוֹס הָאַמִּיץ".

עָנָה לוֹ אִידוֹמֶנֵס הַמַּנְהִיג-לַכְּרֵתִים וַיֹּאמֶר:
"אִם-לַחֲנִיתוֹת דָּרַשְׁתָּ, הֲלֹא בְּאָהֳלִי תִּמְצָאֵן.
יֵשׁ גַּם אַחַת גַּם עֶשְׂרִים עַל-יַד כָּל-הַקִּירוֹת הַבְּהִירִים,
רָמְחֵי-טְרוֹיִים נָשָׂאתִי מֵעַל הַחֲלָלִים, כִּי אָכֵן
אֵין אֲנִי נִצָּב מֵרָחוֹק עֵת אֵצֵא לְדַבֵּר עִם-אוֹיֵב.
הִנֵּה עַל-כֵּן לִי חֲנִיתוֹת, מָגִנִּים עֲטוּרֵי-טַבּוּרִים,
יֵשׁ לִי קוֹבְעֵי-מִלְחָמָה וְשִׁרְיוֹנוֹת מַזְהִירִים יְקָרוֹת".

עָנָה לוֹ מֵרִיאוֹנֵס הָאִישׁ טוֹב-הַשֶּׂכֶל, הַנָּבוֹן:
"אָכֵן, גַּם לִי בְּאָהֳלִי וְגַם בִּסְפִינָתִי הַשְּׁחוֹרָה
נֶשֶׁק רַב, שְׁלַל הַטְּרוֹיִים, אַךְ רָחוֹק מְאֹד מִלְּקַחְתּוֹ;
כִּי גַם אֲנִי, כִּמְדֻמַּנִי, טֶרֶם שָׁכַחְתִּי הַגְּבוּרָה,
בֵּין הַחֲלוּצִים יָצָאתִי בַקְּרָב – הוּא תִּפְאַרְתּוֹ שֶׁל-גֶּבֶר.
שָׁם אֶתְיַצֵּב בְּסַעַר הַקְּרָב אִם-יֵשׁ לָחֶם בַּשָּׁעַר.
אִם-זֶה נֶעְלַם מֵאֶחָד מִבְּנֵי הָאֲכַיִּים הָעוֹטִים
שִׁרְיוֹן-נְחֹשֶׁת, הֵן אַתָּה, דּוֹמַנִי, יָדֹעַ יָדַעְתָּ".

עָנָה לוֹ אִידוֹמֶנֵס הַנָּגִיד-לִגְדוּדֵי-הַכְּרֵתִים:
"אָכֵן, אָנֹכִי גְבוּרָתְךָ יָדַעְתִּי, שַׁלָּמָּה תְּסַפֵּר?
אִלּוּ לִבְחֹר אָמַרְנוּ גִּבּוֹרֵי-הָעָם בָּאֳנִיּוֹת
שֶׁבֶת בַּמַּאֲרָב – כִּי שָׁם תִּגָּלֶה גְבוּרָתוֹ שֶׁל-גֶּבֶר –
בָּרוּר, מִי לִבּוֹ-אַמִּיץ וּמִי רַךְ-הַלֵּב וְהַיָּרֵא,
יַעַן כִּי צֶבַע עוֹר פָּנָיו שֶׁל-יָרֵא יִשְׁתַּנֶּה לִרְגָעִים,
לִבּוֹ בְקִרְבּוֹ לֹא יִתֶּן-לוֹ שֶׁבֶת בִּמְנוּחָה עַל-מְקוֹמוֹ,
אֶלָּא יִתְנוֹדֵד אוֹ יִכְרַע עַל-רֶגֶל אַחַת אוֹ שְׁנִיָּה.
לִבּוֹ בְחֵיבּוֹ מְפַרְפֵּר, מִתְחַלְחֵל וְהוֹלֵם בְּחָזְקָה,
יִירָא וְיִפְחַד הַמָּוֶת, וְשִׁנָּיו בּוֹ נוֹקְשׁוֹת מִפַּחַד.
אוּלָם הַגִּבּוֹר לֹא כֵן, כִּי גַם צֶבַע פָּנָיו לֹא שֻׁנָּה,
זָרוּ לוֹ פַּחַד וְאֵימָה עֵת יֵשֵׁב בַּמַּאֲרָב עִם-גְּבָרִים,
נַפְשׁוֹ נִכְסְפָה לְמַהֵר וּלְהִתְגָּר מִלְחָמָה אֲיֻמָּה.
אֵין מִי שֶׁיִּתֵּן שָׁם דֹּפִי בִזְרֹעֲךָ וּגְבוּרָתֶךָ;
אִלּוּ פָּצַע פְּצָעוּךָ בְּמִלְחַמְתְּךָ בְחֵץ אוֹ בְרֹמַח,
הָיָה הַחֵץ אָז פּוֹגַעֲךָ לֹא בְעָרְפְּךָ וְלֹא בִכְתֵפֶךָ,
אֶלָּא בְחָזְךָ אוֹ בְּבִטְנְךָ, כְּשֶׁאַתָּה מִשְׁתָּעֵר וְיוֹצֵא
לִקְרַאת אוֹיִבְךָ, כִּי תִתְגָּר מִלְחָמָה בִגְדוּד הַחֲלוּצִים.
אוּלָם אַל-נוֹסִיף פֹּה לַעֲמֹד וּלְפַטְפֵּט כִּפְתָאִים תִּינוֹקוֹת;
פֶּן-יִתְעַבֵּר עוֹד בָּנוּ אַחַד הָעָם; אַךְ הִכָּנֵס –
מַהֵר אֱלֵי הָאֹהֱלָה וּקְחָה-לְּךָ רֹמַח אַדִּירִים".

כָּכָה הִבִּיעַ, וַיְמַהֵר הָאִישׁ מֵרִיאוֹנֵס הַנִּמְשָׁל-
לְאָרֵס הַקַּל, מִן-הָאֹהֶל חִישׁ הוֹצִיא לוֹ רֹמַח-נְחֹשֶׁת.
בָּא אַחֲרֵי אִידוֹמֶנֵס מִשְׁתּוֹקֵק לָרֶדֶת לַקָּטֶל.
כְּמַרְאֵה אָרֵס הַקַּטְלָן הַיּוֹרֵד אֶל-פְּנֵי-הַמַּעֲרָכָה
וְאָרַח לוֹ בְנוֹ זֶה חֲבִיבוֹ – הַפַּחַד הַשַּׂגִּיא וְהַגִּבּוֹר,
אֲשֶׁר מִפָּנָיו יֵחַתּוּ, יָנוּסוּ גַם אַנְשֵׁי-הֶחָיִל,
כְּצַעֲדָם שְׁנֵיהֶם חֲמֻשִׁים מִתְּרַקְיָה עַל-יוֹשְׁבֵי אֵפִירָה,
אוֹ עַל-בְּנֵי פְלֶגְיָה הַגֵּאִים, אַךְ לֹא לִשְׁנֵי אֵלֶּה קַשּׁוּבָה
אָזְנָם, כִּי רַק לְאֹם אֶחָד יְחוֹנְנוּ תְּהִלַּת נִצָּחוֹן, –
כָּכָה אָז יָרְדוּ לַשַּׁעַר מַנְהִיגֵי הָעָם אִידוֹמֶנֵס
וּמֵרִיאוֹנֵס עֲדוּיִים כְּלֵי-נִשְׁקָם וּנְחֻשְׁתָּם מַבְרֶקֶת.

רִאשׁוֹן נָשָׂא אִמְרָתוֹ הָאִישׁ מֵרִיאוֹנֵס וַיַּעַן:
"בֶּן-דֶּבְקַלְיוֹן, אָן תִּפְנֶה, עַל-אֵיזֶה גְדוּד תָּעִיר זְרוֹעֶךָ?
אוּלַי תָשִׂים פָּנֶיךָ לִימִין הַמַּעֲרָכָה אוֹ תֵצֵא
בְּקֶרֶב הָעָם אוֹ לִשְׂמֹאלוֹ? לִי נִרְאֶה, בְּשׁוּם מָקוֹם לֹא תֶחְסַר
כֹּה הָעֲבוֹדָה לִבְנֵי-הָאֲכַיִּים יְפֵי-הַמַּחְלָפוֹת".

עָנָה לוֹ אִידוֹמֶנֵס הַנָּגִיד-לַכְּרֵתִים וַיְדַבֵּר:
"הִנֵּה בְּאֶמְצַע הַצִּי שָׁם יֶשְׁנָם אֲחֵרִים לְהָגֵן,
שָׁם שְׁנֵי הָאָיַס וְשָׁם טֶבְקְרוֹס הַטּוֹב שֶׁבִּבְנֵי-הָאֲכַיִּים
לִירוֹת בַּקֶּשֶׁת וְהַגִּבּוֹר בְּעוֹרְכֵי-הַקְּרָב בַּחֲרָבוֹת,
הֵמָּה יָצִיקוּ לְמַדַּי לְהֶקְטוֹר בְּנוֹ שֶׁל-פְּרִיאַמּוֹס,
וְאִם-כִּי יִשְׁתָּעֵר בַּקְּרָב, וְאִם-גַּם מְאֹד נֶאְדָּר בַּכֹּחַ.
נַפְשׁוֹ אִם-תִּכְסֹף מְאֹד לְהִלָּחֵם, הֵן יִקְשֶׁה מִמֶּנּוּ
לִגְבֹּר עַל-כֹּחַ שְׁנֵי אֵלֶּה וְעַל-זְרוֹעָם זוֹ הַנַּעֲרָצָה,
לְשַׁלַּח הַסְּפִינוֹת בָּאֵשׁ, אִם-לֹא יִזְרֹק בֶּן-קְרוֹנוֹס בְּעַצְמוֹ
לַבַּת הָאֵשׁ הָאוֹכֶלֶת בִּסְפִינוֹת הַמְמַהֲרוֹת-לָשׁוּט.
יַעַן אֵין אִישׁ אֲשֶׁר יִסּוֹג זֶה אָיַס הַגָּדוֹל מִפָּנָיו,
אִם-מִבְּנֵי-תְמוּתָה הִנֵּהוּ וְנִזּוֹן מִפְּרִי-הָאֲדָמָה,
בְּשָׂרוֹ אִם-נִתָּן לְמַחַץ-נְחֹשֶׁת וְאַבְנֵי-הַמִּדּוֹת.
הֵן גַּם מִפְּנֵי אֲכִילֶס, מְבַקֵּעַ מַעַרְכוֹת-הַגְּבָרִים,
אָחוֹר לֹא יִסּוֹג בַּקְּרָב; אַךְ אֵינוֹ קַל-רֶגֶל כָּמֹהוּ.
הָבָה וְנֵפֶן אֶל-שְׂמֹאל אֲגַף הַמִּלְחָמָה, וּמְהֵרָה
נִרְאֶה לְמִי נַנְחִיל תְּהִלָּה, הֲלָנוּ אוֹ לְצָרֵינוּ?"

כָּכָה שָׂח, וּמֵרִיאוֹנֵס הַנִּמְשָׁל-לְאָרֵס הַמָּהִיר
הָלַךְ לְפָנָיו עַד-בּוֹאָם עַד-חֵיל הָאֲגַף אֲשֶׁר אָמָר.

רָאוּ הַטְּרוֹיִים אֶת-פְּנֵי אִידוֹמֶנֵס הַנִּמְשָׁל-לְלַהַב,
אוֹתוֹ וְאֶת-נַעֲרוֹ מְשָׁרְתוֹ, הָעוֹטִים אֶת-נֶשֶׁק הַיְקָרוֹת,
אָצוּ הִשְׁתָּעֲרוּ עָלָיו בְּהָמוֹן, מַרְעִימִים בְּקוֹלָם.
פָּשְׁטָה מִלְחָמָה, קְרָב אָיֹם אֵצֶל יַרְכְּתֵי-הַסְּפִינוֹת.
כְּסוּפַת-הָאוֹן אֲשֶׁר תָּבֹא עַל-כַּנְפֵי הָרוּחוֹת בְּהִתְהוֹלְלָן,
יוֹם בּוֹ יִכְבַּד הָאָבָק עַל-רַחֲבֵי דְרָכִים וּשְׁבִילִים,

פִּתְאֹם עַנְנֵי-אָבָק אַדִּירִים יִתְאַבְּכוּ-יֵרוֹמוּ, –
כָּכָה הִתְלַקַּח הַקְּרָב שָׁם כִּי נַפְשָׁם לְהֵטָה קִרְבָּם
לַכְחִיד אִישׁ אֶת-רֵעֵהוּ וּלְהַכְרִית בַּנְּחֹשֶׁת הַשְּׁנוּנָה.
וְהַמַּעֲרָכָה הַמְּמוֹתְתָה אָדָם סוֹמֶרֶת כִּידוֹנִים
חוֹתְכֵי-בָשָׂר אֲרֻכִּים, בָּהֶם הֶחֱזִיקוּ זְרֹעוֹתָם.
וְזֹהַר נְחֹשֶׁת הַקּוֹבַע הַנּוֹצֵץ, וּנְגֹהוֹת שִׁרְיוֹנוֹת
זֶה אַךְ צֻחְצְחוּ אוֹתָם וְיִפְעַת מָגִנִּים מַבְרִיקִים
מְעַוְּרִים אֶת-עֵינֵי הָרוֹאִים; כִּי אָמְנָם אַךְ אִישׁ לִבּוֹ אָבֶן
אֲשֶׁר הִתְבּוֹנֵן לַלָּחֶם, וְשָׂמַח וְלֹא דָאֲבָה נַפְשׁוֹ.

כָּכָה עוֹרְרוּ שְׁנֵי בָנָיו הָעַזִּים שֶׁל-קְרוֹנוֹס, שֶׁנִּפְרְדוּ
בְּדַעְתָּם, צָרוֹת וּתְלָאוֹת לִגְדוּדֵי בְּנֵי-אָדָם גִּבּוֹרִים.
זֶבְס הוּא רָצָה לְחוֹנֵן הַתְּשׁוּעָה לַטְּרוֹיִים וּלְהֶקְטוֹר,
וְנִכְבַּד אֲכִיל קַל-הָרֶגֶל, וְאוּלָם לֹא אָמַר בְּנַפְשׁוֹ
לַעֲשׂוֹת כָּלָה עִם-עַם הָאֲכַיִּים עַל-יַד חוֹמוֹת אִלְיוֹס,
בַּקֵּשׁ אַךְ בִּקֵּשׁ לְכַבֵּד אֶת-תֶּטִיס וְאֶת-בְּנָהּ עַז-הָרוּחַ.
אוּלָם פּוֹסֵידוֹן מְעוֹרֵר אֶת-הָאַרְגֵּאִים, בַּשֶּׁלִי
עָלָה מִנִּבְכֵי יָם אָפֹר, כִּי דָאֲבָה נַפְשׁוֹ, שֶׁהֵמָּה
גָּבְרוּ עֲלֵיהֶם הַטְּרוֹיִים, אַף אַפּוֹ מְאֹד חָרָה בְּזֵאוּס.
אָכֵן, אַךְ אַחַת מַחְצַבְתָּם, מַקֶּבֶת בּוֹר אַחַת לִשְׁנֵיהֶם,
אֶפֶס זֶבְס בְּכוֹר אֶחָיו, וְלוֹ יֶתֶר דַּעַת וָכֹחַ.
הִנֵּה לָכֵן מָנַע עַצְמוֹ מֵהָגֵן עֲלֵיהֶם בְּגָלוּי,
הָיָה מְעוֹרְרָם בַּשֶּׁלִי, כִּי לָבַשׁ צוּרָתוֹ שֶׁל-גָּבֶר.
כָּכָה מָתְחוּ הַשְּׁנַיִם עֲבוֹתוֹת הָאֵיבָה וְהָעֶבְרָה,
חֶבֶל-הַקְּרָב רַב-הַדָּמִים, עַל-קְשָׁרָיו הַמְשֻׁלְּבִים הַצְּבָאוֹת,
חֶבֶל לֹא נִתָּק וְלֹא נִקְרָע, שֶׁהֶחֱלִישׁ בִּרְכַּיִם שֶׁל-רַבִּים.

אַךְ אִידוֹמֶנֵס, וְאִם-בַּעַל שֵׂיבָה לְמֶחֱצָה, עוֹדֵד
אֶת-הַדַּנָּאִים, וְהֵמַס אֶת-לִבּוֹת-הַטְּרוֹיִים. הִשְׂתָּעֵר
הִכָּה אֶת-אוֹתְרִיאוֹנֵס, שֶׁהִנֵּה בָּא מִקַּבֵּסוֹס,
אָתָא זֶה עַתָּה וּלְקוֹל הַשְּׁמוּעָה כִּי-פָרְצָה מִלְחָמָה,
נַפְשׁוֹ כִּי חָשְׁקָה בְּקַסַּנְדְּרָה הַיָּפָה בְּכָל-בְּנוֹת פְּרִיאַמוֹס.
מֹהַר לֹא נָתַן, אַךְ אָמַר כִּי יִפְעַל עֲלִילוֹת נוֹרָאוֹת:

גָּרֵשׁ יְגָרֵשׁ בְּאוֹן אֶת-הָאֲכַיִּים מִטְּרוֹיָה.
נְאוּת פְּרִיאַמּוֹס הַיָּשִׁישׁ וְהִבְטִיחַ לוֹ לָתֵת אֶת-בִּתּוֹ ;
יָרַד לַשַּׂעַר הַלָּז, כִּי הֶאֱמִין בְּדִבְרֵי פְּרִיאַמּוֹס.
קָלַע אֵלָיו אִידוֹמֶנֵס אֶת-רָמְחוֹ הַמַּבְרִיק וַיָּטֶל
בּוֹ וַיַּכֵּהוּ, כְּשֶׁזֶּה צוֹעֵד בְּגַאֲוָה ; וְלֹא הֵגֵן
עָלָיו שִׁרְיַן-נְחֻשְׁתּוֹ, כִּי מְחָצוֹ בַּבֶּטֶן בָּאֶמְצַע.
נָפַל בְּרַעַם וּבְרַעַשׁ, וְזֶה עָלָיו יָשִׂישׂ יָרִיעַ :
״אוֹתְרִיאוֹנֵס, מְאֹד אֲרוֹמִמְךָ עַל-כָּל-בְּנֵי תְמוּתָה,
אִלּוּ מִלֵּאתָ כָּל-אֲשֶׁר הִבְטַחְתָּ לַעֲשׂוֹת לְבֶן-דַּרְדָּן,
לוֹ לִפְרִיאַמּוֹס הַמֶּלֶךְ, וְהוּא הִבְטִיחֲךָ אֶת-בִּתּוֹ.
הִנֵּה גַּם אָנוּ הָיִינוּ מַבְטִיחִים לְךָ וְגַם מְקַיְּמִים
לָתֵת לְךָ אֶת-הַיָּפָה בִּבְנוֹת-אֲגַמֶּמְנוֹן בֶּן-אַטְרֵס,
לַהֲבִיאֶנָּה מֵאַרְגּוֹס, וְהָיְתָה לְךָ פֹּה לְאִשָּׁה,
יָדְךָ אִם-תִּהְיֶה אִתָּנוּ בִטְרוֹיָה הָעִיר הַנּוֹשֶׁבֶת.
בֹּא אֶל-הַסְּפִינוֹת הַיּוֹרְדוֹת-בַּיָּם, וְשָׁם נִכְרֹת בְּרִית-תְּנָאִים,
נַחְתֹּךְ דְּבַר-הַחֲתֻנָּה, כִּי חוֹתְנִים לֹא רָעִים גַּם אָנוּ!״

כָּכָה שָׂח אִידוֹמֶנֵס, וַיַּחֲזֵק בְּרַגְלוֹ וּמְשָׁכוֹ
דֶּרֶךְ הַקְּרָב זֶה הָאָיֹם. אַךְ אַסְיוֹס בָּא אָז לְנָקְמוֹ.
רַגְלִי בָּא לִפְנֵי הַסּוּסִים, וְהֵמָּה נוֹחֲרִים בְּשִׁכְמוֹ,
נַעֲרוֹ מְשָׁרְתוֹ בָם נוֹהֵג, וְהוּא אוֹמֵר בְּנַפְשׁוֹ לְהַכּוֹת
אֶת-אִידוֹמֶנֵס, וְאוּלָם הִקְדִּימוֹ הַלָּז וּבְרֹמַח
פְּצָעוֹ בִגְרוֹנוֹ מִתַּחַת לַסַּנְטֵר, וַתֵּצֵא הַנְּחֹשֶׁת.
כָּרַע הַלָּז, כִּנְפֹל אַלּוֹן, אוֹ תִּרְזָה אוֹ אֹרֶן יְפֵה-קוֹמָה,
אֲשֶׁר כְּרָתוּהוּ בֶּהָרִים חָרָשֵׁי-הָעֵצִים בְּגַרְזִנִּים
זֶה אַךְ הָשְׁחָזוּ, לִהְיוֹתוֹ קוֹרָה לְבִנְיַן אֳנִיָּה, —
כָּכָה הִשְׂתָּרַע הַלָּז עַל-יַד רִכְבּוֹ וְאֵצֶל הַסּוּסִים,
נוֹהֵם וּמְחַטֵּט בְּכַפָּיו בָּאָבָק הַמְגֹאָל בְּדָמִים.
נִדְהַם גַּם נַעֲרוֹ רַכָּבוֹ אַף רוּחַ בִּינָתוֹ עֲזָבוֹ,
לְבוֹ לֹא עָרַב לְהִתְחַמֵּק מִמְּשַׂנְאָיו וּלְהַפְנוֹת אֶת-סוּסָיו.
חָשׁ אַנְטִילוֹכוֹס הַגִּבּוֹר וַיִּדְקְרוֹ, פְּגָעוֹ בְּאֶמְצַע
שִׁרְיַן-הַנְּחֹשֶׁת שֶׁלָּבַשׁ, וְלֹא עָמַד לוֹ, כִּי בָא עֹקֶץ
רָמְחוֹ, פְּצָעוֹ בְּבִטְנוֹ, בָּאֶמְצַע, וַיִּפֹּל מֵרִכְבּוֹ,

רִכְבּוֹ הֶעָשׂוּי לְתִפְאָרָה, גִּרְגֵּר וַיִּפַּח אֶת-רוּחוֹ.
אַךְ אַנְטִילוֹכוֹס בֶּן-נֶסְטוֹר הַגִּבּוֹר הוּא גֵרַשׁ הַסּוּסִים
מֵאֵת הַטְּרוֹיִים אֶל-צְבָא הָאֲכַיִּים עֲדוּיֵי-הַמִּצְחוֹת.

אָז דֵּאִיפוֹבּוֹס הִתְקָרֵב עַד אִידוֹמֶנֵּס, כִּי חָרָה
לוֹ עַל-דְּבַר אַסְיוֹס שֶׁהוּמַת, וַיָּטֶל חֲנִיתוֹ הַנּוֹצְצָה.
אַךְ אִידוֹמֶנֵּס הִתְבּוֹנֵן וְרָאָה אֶת-כִּידוֹן הַנְּחֹשֶׁת,
נָטָה הַצִּדָּה וַיִּתְכַּס בַּמָּגֵן הַמְעֻגָּל עַל-סְבִיבוֹ,
עָשׂוּי מֵעוֹרוֹת שֶׁל-שְׁוָרִים וְנֶחְפֶּה נְחֹשֶׁת מַבְרֶקֶת,
עֲטָרָה לִשְׂפָתוֹ מִסָּבִיב, וּשְׁתַּיִם יָדוֹת לַמָּגֵן.
תַּחַת הַמָּגֵן הִתְכַּנֵּס, וַיַּעֲבֹר הַכִּידוֹן עַל-פָּנָיו,
נָתַן הַמָּגֵן קוֹל אָטוּם, כִּי נָגַע בּוֹ כִּידוֹן הַנְּחֹשֶׁת.
רֵיקָם לֹא יָצָא הַכִּידוֹן מִיָּדוֹ, הַיָּד הַחֲזָקָה,
מָחַץ אֶת-בְּנוֹ שֶׁל-הִפַּסוֹס, אֶת-רוֹעֵה-הָעָם אֶת-הִפְּסֵנוֹר,
נִמְעַךְ בִּכְבֵדוֹ וְתַחַת סַרְעַפְּתוֹ וַיַּחֲלֵשׁ אֶת-בִּרְכָּיו.
עָלַץ לְבַב דֵּאִיפוֹבּוֹס, וַיִּקְרָא וַיַּרְעֵם בְּקוֹלוֹ:
"אַסְיוֹס כִּי שָׁכַב גַּם-נֻקַּם, אֲדַמֶּה כִּי-יָשִׂישׂ בְּלִבּוֹ,
וְאִם-גַּם יֵרֵד בֵּית-הָדֵס, זֶה סוֹגֵר הַשְּׁעָרִים הַכַּבִּיר,
עַל-כִּי נָתַתִּי לוֹ אִישׁ אֲשֶׁר עָלָיו יִלָּוֶה בְּדַרְכּוֹ!"

כָּכָה שָׂח, וּבְנֵי-אַרְגּוֹס מַה-דָּאֲבָה נַפְשָׁם לְשִׂמְחָתוֹ,
אֶפֶס עַל-כֻּלָּם הוּא הֵמַר לְלֵב אַנְטִילוֹכוֹס הַגִּבּוֹר;
וְאַף אִם-נַפְשׁוֹ לוֹ מָרָה, לֹא שָׁכַח אֶת-רֵעוֹ עֲמִיתוֹ.
נֶחְפַּז, הִתְיַצֵּב מִלְּפָנָיו וַיָּסוֹכֵךְ עַל-רֵעוֹ בַּצִּנָּה.
גָּחֲנוּ שְׁנַיִם יְדִידִים אֲהוּבִים לְשֵׂאתוֹ עַל-שִׁכְמָם,
הֵמָּה מֵקִיסְטֵס בֶּן-אֶכְיוֹס וַאֲלַסְטוֹר הָאִישׁ הָאֱלֹהִי,
בָּאוּ עַד-פְּנֵי-הָאֳנִיּוֹת, וְהוּא נֶאֱנָח מֵעָצְמַת מַכְאוֹבָיו.
אַךְ אִידוֹמֶנֵּס לֹא שָׁכַךְ, עוֹדֶנּוּ מִשְׁתּוֹקֵק בְּעֶבְרָתוֹ
לְהַאֲפִיל עַל-אַחַד הַטְּרוֹיִים בְּאַשְׁמַנֵּי-הַלַּיְלָה אוֹ לִנְפֹּל
בְּעַצְמוֹ לָאָרֶץ, בְּגָרְשׁוֹ מֵעַם הָאֲכַיִּים הָרָעָה.
הִכָּה נֶפֶשׁ אֶת-בֶּן-אֵיסִיאֵטֵס מִזַּרְעוֹ שֶׁל-זֵאוּס,
אֶת-אַלְקָתּוֹאוֹס הַגִּבּוֹר חֲתָנוֹ אֲשֶׁר לְאַנְכִיסֵס,
לָקַח אֶת-הִפּוֹדַמֵּיָה הִיא בִּתּוֹ הַבְּכִירָה לוֹ לְאִשָּׁה,

וְהִיא הָאֲהוּבָה לְאָבִיהָ וּלְאִמָּהּ הַגְּבִירָה בַּהֵיכָל,
יַעַן כִּי-עָלְתָה עַל-כָּל-בְּנוֹת-גִּילָהּ בְּיֹפִי וּבְחָכְמָה,
בְּכָל מְלֶאכֶת-יָד וּבְבִינָה, עַל-כֵּן לָקַח אוֹתָהּ לְאִשָּׁה
גֶּבֶר הָעוֹלֶה עַל-כֹּל בִּטְרוֹיָה רַחֲבַת-הַשְּׁוָקִים.
אוֹתוֹ הִכְרִיעַ אֲזַי פּוֹסֵידוֹן בְּיַד אִידוֹמֶנֵס,
הֵעִיב אֶת-עֵינָיו הָאוֹרוֹת וְעָצַר בַּאֲבָרָיו הַצַּחִים,
יַעַן גַּם לְהִמָּלֵט גַּם אָחוֹר לָסֶגֶת לֹא יָכֹל.
אֶפֶס כְּעַמּוּד וּכְגֶזַע עֵץ רָם-צַמֶּרֶת שָׁם נִצַּב
דֹּם מִבְּלִי נוֹעַ, וּבְאֶמְצַע חָזֵהוּ פְּצָעָהוּ הַגִּבּוֹר,
הוּא אִידוֹמֶנֵס, וַיִּקְרַע לִשְׁנַיִם אֶת-שִׁרְיַן-נְחֻשְׁתּוֹ,
אֲשֶׁר הֵגֵן תָּמִיד עַל-בְּשָׂרוֹ מִפְּנֵי הָאֲבַדּוֹן.
עַתָּה שִׁקְשֵׁק צְרוּדוֹת, הִתְפּוֹצֵץ תַּחַת הַכִּידוֹן,
נָפַל אַף הִרְעִים בְּנָפְלוֹ מְטֹעָן הַכִּידוֹן בְּלִבּוֹ,
עוֹדוֹ מְפַרְפֵּר, וַיַּרְעֵד אֶת-עֵץ הַחֲנִית בּוֹ נִנְעָצָה ;
אֶפֶס עַד-רֶגַע תַּשׁ כֹּחוֹ שֶׁל-אָרֵס הָאַדִּיר וַיָּנַח.
לֵב אִידוֹמֶנֵס מֶה עָלַץ מְאֹד וַיִּקְרָא קוֹל גָּדוֹל :
״דֵּאִיפוֹבוֹס, הַאֻמְנָם נֹאמַר שִׁלּוּמִים הֵם אֵלֶּה –
תַּחַת הָאֶחָד אִם-אָמִית הַשְּׁלֹשָׁה? הֲלֹא הִתְהַלַּלְתָּ,
הוֹי, חֲסַר-לֵב! צֵא לִקְרָאתִי, הֵחָלֵץ בְּעַצְמְךָ לְמַעַן
תִּרְאֶה וְתִוָּכַח מִי אָנִי, נִין-זֶבְס אֲשֶׁר בָּאתִי אֲלֵיכֶם.
זֶבְס הוּא הוֹלִיד רִאשׁוֹנָה אֶת-מִינוֹס הַנּוֹטֵר אֶת-כִּתִּים,
אוּלָם מִינוֹס הוּא הוֹלִיד אֶת-בְּנוֹ אֶת-דֶּבְקַלְיוֹן הַתָּמִים,
הוֹלִיד דֶּבְקַלְיוֹן זֶה אוֹתִי הָרוֹדֶה-בְּרַבִּים-אֲנָשִׁים
בְּכִתִּים אִי רְחַב-הַיָּדַיִם, וְעַתָּה נְשָׂאוּנִי הַסְּפִינוֹת
הֵנָּה לְרָעָה לְךָ וּלְאָבִיךָ וּלְיֶתֶר הַטְּרוֹיִים!״

כָּכָה הִבִּיעַ, אֲבָל דֵּאִיפוֹבוֹס מִתְיָעֵץ בְּלִבּוֹ,
אִם-יִסּוֹג אָחוֹר וְיִקַּח לוֹ אַחַד הַטְּרוֹיִים הַנְּדִיבִים
וְיֶאֱרַח לוֹ, אוֹ יְנַסֶּה וְיֵרֵד לְבַדּוֹ לַקֶּטֶל.
הָיָה נִמְלָךְ בְּלִבּוֹ, וּמָצָא לְטוֹב לוֹ לָלֶכֶת
וְלִמְצֹא אֶת-אֵינֵיאַס, כִּי רָאָה וְהוּא עוֹמֵד אֲחוֹרֵי
גְדוּד כָּל-אוֹסְרֵי הַלָּחֶם, כִּי כָעַס הַלָּז עַל-פְּרִיאַמּוֹס,
יַעַן לֹא כִבְּדוֹ בֵּין גְּבָרִים, וְאִם-בֵּין גִּבּוֹרִים הוּא נִמְנָה.

קָרַב אֵלָיו, הִתְיַצֵּב, וַיְדַבֵּר אֶת-אִמְרוֹת הַכָּנָף:
"הוֹי, אֵינֵיאַס הַיּוֹעֵץ לַטְּרוֹיִים, עָלֶיךָ עֵת לִנְקֹם
עַתָּה אֶת-גִּיסְךָ, אִם-אָמְנָם נוֹגֵעַ אֶל-לִבְּךָ דְּבַר קְרוֹבִים,
אַחֲרֵי לְכָה וְנָחוּשָׁה וְנִקֹּם נְקַם אַלְקַתּוֹאוֹס
גִּיסְךָ אֲשֶׁר טִפְּחֲךָ בַּהֵיכָל עֵת יֶלֶד הָיִיתָ.
הֵן אִידוֹמֶנֵס הַמְצֻיָּן בִּתְוֹפְשֵׂי-הַכִּידוֹן הִכָּהוּ!"

כָּכָה הִבִּיעַ, וַיָּעַר אֶת-לִבּוֹ בְּקֶרֶב חָזֵהוּ.
צוֹעֵד בָּא אֶל-אִידוֹמֶנֵס, מִשְׁתּוֹקֵק וְשָׂשׂ לִקְרַאת לָחֶם.
אַךְ אִידוֹמֶנֵס לֹא נִבְהַל כְּאוֹתוֹ תִּינוֹק רְפֵה-אוֹנִים,
עָמַד לֹא זָע כַּחֲזִיר-הָהָר הַבּוֹטֵחַ בְּאוֹנוֹ,
אֲשֶׁר יְחַכֶּה לֶהָמוֹן הַנִּגָּשׁ בְּרַעַם וּבְרַעַשׁ
בְּקֶרֶן בֶּן-שְׁמָמָה, וּמְסַמֵּר שְׂעָרוֹ עַל-גַּבּוֹ מִמָּעַל,
עֵינָיו תִּלְהַטְנָה כְּלַהַב, וּמְחַדֵּד אֶת-מַלְתְּעוֹתָיו,
נַפְשׁוֹ תִשְׁתּוֹקֵק לְגָרֵשׁ הַכְּלָבִים וְהָאָדָם סַבּוּהוּ, –
כָּכָה לֹא חַת אִידוֹמֶנֵס הַמְצֻיָּן-בְּכִידוֹן וְלֹא נָסוֹג
מִפְּנֵי אֵינֵיאַס הַגִּבּוֹר, אַךְ קָרָא לְרֵעָיו עֲמִיתָיו,
מַשְׁקִיף עַל-אַסְקַלָּפוֹס, אֲפָרֵס וְעַל-דֵּאִיפִּירוֹס,
עַל-מֵרִיאוֹנֵס וְעַל אַנְטִילוֹכוֹס מְעִירֵי שְׁאוֹן-לָחֶם.
עוֹרֵר אֶת-רוּחָם, וַיִּקְרָא אֶת-אִמְרוֹת הַכָּנָף וַיֹּאמֶר:
"חוּשׁוּ, יְדִידַי, אֵלַי! עִזְרוּנִי, כִּי לְבַדִּי אָנֹכִי.
יָרֵא אֲנִי אֶת-אֵינֵיאַס הַמָּהִיר הַיּוֹצֵא לִקְרָאתִי
אַדִּיר-בַּקְּרָב בַּמַּעֲרָכָה וְגִבּוֹר לְהַכְרִית בַּגְּבָרִים.
עוֹד הוּא בְאִבּוֹ, בִּנְעוּרָיו, שֶׁהֵם הֵם הַכֹּחַ הָעֶלְיוֹן.
אִלּוּ הָיִיתִי בֶּן-גִּילוֹ, וְהָיְתָה גַם רוּחַ זוֹ בָנוּ,
הָיָה אָז נוֹחֵל שֵׁם עוֹלָם, אוֹ תְהִלָּה אָנֹכִי נָחַלְתִּי".

כָּכָה הִבִּיעַ, וְהֵמָּה לֵב אֶחָד מִכֻּלָּם בְּקִרְבָּם,
קָרְבוּ הִתְיַצְּבוּ וְסָמְכוּ שִׁלְטֵיהֶם אֶל-מוּל הַכְּתֵפָיִם.
חָשׁ אֵינֵיאַס גַּם הוּא, וַיִּקְרָא אֶל-רֵעָיו עֲמִיתָיו,
מַשְׁקִיף עַל-דֵּאִיפוֹבוֹס, עַל-פָּרִיס, וַאֲגֵנוֹר הַנָּדִיב,
וְהֵמָּה מַנְהִיגֵי הַטְּרוֹיִים כָּמוֹהוּ, וּבְעִקְּבוֹתֵיהֶם
נָהַר הָעָם אֲשֶׁר אִתָּם כִּרְחֵלִים הָעוֹלוֹת מִדָּבְרָן

אַחֲרֵי הָאַיִל לַשֹּׁקֶת לִשְׁתּוֹת, וְיָשִׂישׂ לֵב רוֹעֶם,
כָּכָה אָז יָשִׂישׂ אֵינֵיאַס, אַף יָגִיל בּוֹ לִבּוֹ, כִּי רָאָה
שִׁפְעַת הָעָם אֲשֶׁר אִתּוֹ, הַגּוֹיִים הַנּוֹהֲרִים אַחֲרָיו.

סָבִיב לְגוּף אַלְקַתּוֹאוֹס הֵם אָסְרוּ קְרָב פָּנִים אֶל-פָּנִים,
רְמָחִים אַדִּירִים בִּידֵיהֶם, וַיְהִי קוֹל הַנְּחֹשֶׁת עַל-לִבּוֹת
אַנְשֵׁי-הַחַיִל מְאֹד נוֹרָא, בְּקָלְעָם בִּגְדוּד אִישׁ אֶל-רֵעוֹ,
אוּלָם הַשְּׁנַיִם בֵּינֵיהֶם גִּבּוֹרִים הָעוֹלִים עַל-יִתְרָם,
וְהֵם אִידוֹמֶנֵּס וְאֵינֵיאַס שֶׁנִּמְשְׁלוּ לְאָרֵס, מִשְׁתּוֹקְקִים
לִכְרֹת אִישׁ בְּשַׂר רֵעֵהוּ בִנְחֹשֶׁת שֶׁרַחֵם לֹא תֵדָע.
הִתְחִיל אֵינֵיאַס וַיָּטֶל חֲנִיתוֹ בָאִישׁ אִידוֹמֶנֵּס;
אֶפֶס הַלָּז בָּהּ הִתְבּוֹנֵן, וַיֵּט מִן-הַכִּידוֹן הַצִּדָּה.
נִנְעַץ חֹד רָמְחוֹ הַמּוּטָל וְנִמְעַד בָּאָרֶץ מִזְדַּעְזֵעַ,
רֵיקָם כִּי שֻׁלַּח וְהוּטַל מִיָּדוֹ, הַיָּד הַחֲזָקָה.
אַךְ אִידוֹמֶנֵּס אָז נָגַף אֶת-אֵינוֹמָאוֹס בְּבִטְנוֹ,
בָּקַע אֶת-מִכְסֵה הַשִּׁרְיוֹן, וְחָדְרָה הַנְּחֹשֶׁת אֶת-מֵעָיו,
קָרַס נָפַל בָּאָבָק וְתוֹפֵשׂ בְּכַפָּיו הָאָרֶץ;
חָשׁ אִידוֹמֶנֵּס וְהוֹצִיא כִידוֹנוֹ הַמַּאֲרִיךְ-צִלּוֹ
מִן-הַמַּפֶּלֶת וְלֹא פָרַק מֵעָלָיו אֶת-נִשְׁקוֹ הַנָּאֶה
אֲשֶׁר עַל-כְּתֵפָיו, כִּי רַבּוּ הַמּוֹרִים בּוֹ שֶׁהֱצִיקוּהוּ;
יַעַן לֹא הָיָה עוֹד כֹּחוֹ בְּפִרְקֵי הָרֶגֶל לְהִשְׁתָּעֵר,
לָחוּשׁ וּלְהָבִיא אֶת-רָמְחוֹ אוֹ לְהִמָּלֵט עַל-נַפְשׁוֹ.
לָכֵן אַךְ מָנַע יוֹם אֵידוֹ בִקְרָבוֹת פָּנִים אֶל-פָּנִים;
אוּלָם לֹא עוֹד נְשָׂאוּהוּ חִישׁ רַגְלָיו כִּי יָנוּס מִלָּחֶם.
הוּא נָסוֹג לְאִטּוֹ, וַיָּטֶל בּוֹ אֶת-חֲנִיתוֹ הַנּוֹצְצָה
זֶה דֵּאִיפוּבוֹס, כִּי עוֹדוֹ מִתְעַבֵּר בּוֹ, עוֹד חָרָה אַפּוֹ;
אֲבָל שׁוּב הֶחֱטִיא אֶת-הַמַּטָּרָה, וַיִּפְגַּע בְּרָמְחוֹ
בְּאַסְקַלָּפוֹס בֶּן-אָרֵס, וַיַּעֲבֹר הַכִּידוֹן הָאַדִּיר
זְרֹעוֹ, וַיִּפֹּל בָּאָבָק, תּוֹפֵשׂ בְּיָדָיו הָאָרֶץ.
וְאָרֵס הַשּׁוֹאֵג וְהַזּוֹעֵם לֹא יָדַע עֲדֶנָּה כִּי נָפַל
בְּנוֹ בַּמִּלְחָמָה הַקָּשָׁה וּבְסַעַר הַקְּרָב שָׁמָּה כָּרָע.
יָשַׁב עַל-גַּב הָאוֹלִימְפּוֹס, בְּצֵל עַרְפִלֵּי-זָהָב הִתְלוֹנָן,
יַעַן כִּי-חָזָק מְאֹד עָלָיו דְּבַר זֶבְס, וְשָׁם יֶתֶר הָאֵלִים

בְּנֵי-הָאַלְמָוֶת נְחִתִּים רְחוֹקִים מִשְּׂדֵה-הַמִּלְחָמָה.

וְאַנְשֵׁי-הַחַיִל שָׁם אָסְרוּ מִלְחָמָה עַל-יַד אַסְקַלָּפוֹס.
חָשׁ דֵּאִיפוֹבוֹס וְקָרַע מֵעַל אַסְקַלָּפוֹס קוֹבָעוֹ
מֵפִיק-הַנֹּגַהּ, אַךְ בָּא מֵרִיאוֹנֵס הַנִּמְשָׁל-לְאָרֵס,
עָלָיו הִשְׂתָּעֵר וּבְרָמְחוֹ הִכָּהוּ בִּזְרֹעוֹ, וְנָפַל
אַרְצָה מִיָּדוֹ בְּצִלְצוּל הַקּוֹבַע עֲטוּר-הַשְּׁפוֹפֶרֶת.
שָׁב מֵרִיאוֹנֵס הִשְׂתָּעֵר, הִתְנַפֵּל שׁוּב עָלָיו כְּדַיָּה,
עָקַר בְּכֹחַ אֶת-רָמְחוֹ הָאַדִּיר מִקְצֵה זְרוֹעַ עֻזּוֹ,
שָׁב הִתְפָּרֵץ אֶל-קְהַל כָּל-עֲמִיתָיו ; וְאוּלָם פּוֹלִיטֵס
אָחִיו אֲחָזוֹ בִּזְרֹעוֹ בְּמָתְנָיו, הוֹצִיאוֹ מִקֶּרֶב
שְׁאוֹן הַמִּלְחָמָה וְסַעֲרָהּ, עַד כִּי הִגִּיעוּ אֶל-סוּסָיו
קַלֵּי-הָרֶגֶל, שֶׁעָמְדוּ אֲחוֹרֵי הַקְּרָב וְהַמִּלְחָמָה
בְּיָדָיו שֶׁל-נַעֲרוֹ רַכָּבוֹ עַל-יַד הַמֶּרְכָּבָה הַנּוֹצְצָה.
הֵם נְשָׂאוּהוּ הָעִירָה וְהוּא נֶאֱנָח מָרָה וְנֶאֱנָק,
דָּמָיו נִגָּרִים מִזְּרֹעוֹ אֲשֶׁר זֶה עַתָּה נִלְקְתָה.

וְיֶתֶר הָעָם עוֹד נִלְחָמִים, וַיַּעַל הַקּוֹל וְהַצְּוָחָה.
אַךְ עַל-אֲפָרֵס הִשְׂתָּעֵר אֵינֵיאַס, עַל-בְּנוֹ שֶׁל-קַלֵּטוֹר,
פְּגָעוֹ בַּגָּרוֹן בְּחֹד-רָמְחוֹ, עֵת הִפְנָה הַלָּז אֵלָיו פָּנָיו.
נָטָה אֶת-רֹאשׁוֹ הַצִּדָּה, הִתְגַּלְגֵּל אַחֲרָיו מָגִנּוֹ,
נָפַל הַקּוֹבַע, הֱלִיטוֹ הַמָּוֶת הַמְכַלֶּה כָּל-חַיִּים.
אָז אַנְטִילוֹכוֹס הִתְבּוֹנֵן וְרָאָה אֶת-תּוֹאוֹן, כִּי פָּנָה,
חָשׁ בּוֹ בָּרֶגַע, הִשְׂתָּעֵר וַיְבַקַּע מְלֹא אָרְכּוֹ הָעוֹרֵק,
אֲשֶׁר יִלְפֹּת אָרְחוֹתָיו עַל-פְּנֵי כָל-הַגַּב עַד-הָעֹרֶף ;
בִּקַּע אוֹתוֹ הָעוֹרֵק, וַיִּפֹּל עַל-גַּבּוֹ בָאָבָק,
פּוֹרֵשׂ כַּפּוֹתָיו הַשְּׁתַּיִם אֶל-רֵעָיו עֲמִיתָיו שֶׁאָהָב.
חָשׁ אַנְטִילוֹכוֹס וַיִּפְרֹק מֵעַל הַכְּתֵפַיִם אֶת-נִשְׁקוֹ,
מַבִּיט עַל-סְבִיבָיו בְּשִׂים-לֵב, וְהַטְּרוֹיִים סַבּוּהוּ כִּתְּרוּהוּ,
מַכִּים בַּמָּגֵן הָרָחָב הַנּוֹצֵץ ; וְאוּלָם לֹא יָכְלוּ
לִשְׂרֹט בְּשַׂר-אַנְטִילוֹכוֹס הָרַךְ שֶׁמִּתַּחְתָּיו בִּנְחֹשֶׁת
רַחֵם לֹא תֵדַע, כִּי סוֹכֵךְ פּוֹסֵידוֹן זֶה מַרְגִּיז-הָאָרֶץ
עַל-בְּנוֹ שֶׁל-נֶסְטוֹר מֵרַבִּים בְּנֵי-אַשְׁפָּה, כִּי שָׁתוּ מִסָּבִיב.

יַעַן מֵעוֹלָם לֹא רָחַק מִצָּרִים, אַךְ פָּנָה אֲלֵיהֶם,
גַּם כִּידוֹנוֹ מֵעוֹלָם לֹא נָח; אַךְ הִזְדַּעְזַע בְּיָדוֹ,
נוֹפֵף יְנוֹפְפוֹ, נִמְלָךְ וְנוֹעָץ בְּלִבּוֹ, הֲיָטִיל
רָמְחוֹ בְּאַחַד הָעָם אוֹ עָלָיו יִשְׁתָּעֵר בְּחַרְבּוֹ.
הָיָה קוֹלֵעַ, וְלֹא נֶעְלַם מֵעֵינֵי אֲדַמַּס בֶּן-אַסְיוֹס,
הָלַם בִּנְחֹשֶׁת הַחַדָּה בְּאֶמְצַע מָגִנּוֹ, כִּי עָלָיו
פִּתְאֹם הִשְׁתָּעֵר; אַךְ פּוֹצֵץ פּוֹסֵידוֹן שְׁחוֹר-הַתַּלְתַּלִּים
חֹד הַחֲנִית הָאַדִּירָה, כִּי חָמַל עַל-חַיֵּי הַגִּבּוֹר.
נִשְׁאַר חֶצְיָהּ זֶה מָעוּךְ בְּמָגִנּוֹ שֶׁל-אַנְטִילוֹכוֹס,
כְּיָתֵד שֶׁאָכַל הַלַּהַב, וְחֶצְיָהּ זֶה נָפַל לָאָרֶץ.
אֲבָל הוּא נָסוֹג אֶל-בֵּינוֹת עֲמִיתָיו, וְנִמְלַט מִמָּוֶת.
אַךְ מֵרִיאוֹנֵס רְדָפוֹ בְּהִסּוֹגוֹ, וַיָּטֶל בּוֹ רָמְחוֹ
בֵּין הַמְּבֻשִׁים וּבֵין הַטַּבּוּר, בְּמָקוֹם שָׁם גָּדוֹל
בְּיוֹתֵר כְּאֵב בְּנֵי-הַתְּמוּתָה הָאֻמְלָלִים וְאָיֹם.
שָׁם גַּם דְּקָרוֹ בְּרָמְחוֹ, וַיִּפֹּל בְּעִקְּבוֹת הַמַּכָּה
נִכְחוֹ, מְפַרְפֵּר כְּפַר הַנִּתְפָּס בֶּהָרִים בְּיַד-רוֹעִים
נוֹהֲגִים בּוֹ בְּעַל-כָּרְחוֹ וּבְכֹחַ בַּחֶבֶל יְמַשֵּׁךְ,
כָּכָה אָז פִּרְפֵּר מִמַּחַץ מַכָּתוֹ אַךְ רֶגַע וְלֹא יוֹסִיף,
עַד שֶׁקָּרַב אֵלָיו וּבָא מֵרִיאוֹנֵס הַגִּבּוֹר.
הוֹצִיא חֲנִיתוֹ מִבְּשָׂרוֹ, וַתָּלֶט עֲלָטָה אֶת-עֵינָיו.

וְאֶל דֵּאִיפִּירוֹס הִתְקָרֵב הֶלֶנוֹס וְהִכָּהוּ בְרַקָּה
בְּחֶרֶב תְּרֵקִים גְּדוֹלָה, וַיַּתֵּז מֵעָלָיו קוֹבָעוֹ;
קָפַץ זֶה, נָפַל לָאָרֶץ, הִתְגַּלְגֵּל בֵּין רַגְלֵי הַגְּבָרִים
עַד שֶׁהֱרִימוֹ אֶחָד מִן-הָאֲכַיִּים הַנְּדִיבִים.
חֶשְׁכַת הַלַּיְלָה הֵעִיבָה אֶת-עֵינָיו שֶׁל-דֵּאִיפִּירוֹס.

וּמֶנֶלָאוֹס בֶּן-אַטְרֶס הַמַּרְעִים-בַּקְּרָבוֹת הִתְעַצֵּב,
צָעַד אֶל-נֹכַח הֶלֶנוֹס הַגִּבּוֹר-הַמּוֹשֵׁל, מְאַיֵּם
עָלָיו וּמְנוֹפֵף חֲנִיתוֹ הַשְּׁנוּנָה, וְזֶה דָּרַךְ קַשְׁתּוֹ.
שְׁנֵיהֶם אוֹמְרִים בְּנַפְשָׁם: זֶה לִזְרֹק חֲנִיתוֹ הַשְּׁנוּנָה,
וְזֶה – בֶּן-אַשְׁפָּתוֹ שָׁלוּחַ מִיֶּתֶר הַקֶּשֶׁת הַדְּרוּכָה.
כּוֹנֵן אֲזַי בֶּן-פְּרִיאַמּוֹס וַיִּמְחַץ בְּחֵץ אֶת-חָזֵהוּ,

הִכָּה בְמִכְסֵה הַשִּׁרְיָן; אַךְ נִתַּז הַחֵץ קָפַץ אָחוֹר,
כְּמַרְאֵה הַפּוֹלִים הַשְּׁחוֹרִים וּכְמוֹ הָעֲדָשִׁים הַקּוֹפְצִים
בְּגֹרֶן רַחֲבַת-יָדַיִם מֵעַל-פְּנֵי הָרַחַת הָרְחָבָה
בְּסַעַר רוּחַ נוֹשֶׁבֶת בִּתְנוּפַת הַגֶּבֶר הַזּוֹרֶה, —
כָּכָה אָז נִתַּז זֶה חִצּוֹ הַמַּר מִשִּׁרְיוֹן בֶּן-אַטְרֵס,
אִישׁ רַב-הַתְּהִלָּה בָאָרֶץ, וַיִּפֹּל מִמֶּנּוּ וְהָלְאָה.
אַךְ מֶנֶלָאוֹס הַמֵּיטִיב-לְהַרְעִים-בַּקְּרָב מָחַץ כַּפּוֹ
אֲשֶׁר בָּהּ הֶחֱזִיק קַשְׁתּוֹ שֶׁנִּמְרְקָה יָפֶה, וַיַּחְדֹּר
רֹמַח הַנְּחֹשֶׁת אֶת-כַּפּוֹ וְנִתְקַע בַּקֶּשֶׁת מִמּוּלָהּ.
מַהֵר וַיִּסּוֹג אֶל-בֵּינוֹת עֲמִיתָיו וְנִמְלַט מִמָּוֶת,
כַּפּוֹ לוֹ תְלוּיָה, וְסָרוּחַ אַחֲרֶיהָ הַכִּידוֹן עֵץ מֵילָה.
תְּלָשׁוֹ מִכַּפּוֹ אֲגֵנוֹר הַגִּבּוֹר וַיַּחְבֹּשׁ הַפֶּצַע
בְּקֶלַע עָשׂוּי מִצֶּמֶר כְּבָשִׂים הַשָּׁזוּר לְתִפְאָרָה,
אֲשֶׁר הָיָה בְּיַד נַעֲרוֹ מְשָׁרְתוֹ שֶׁל-רוֹעֵה-הָעַמִּים.

מַהֵר פֵּיסַנְדְּרוֹס, הִשְׂתָּעֵר עֲלֵי מֶנֶלָאוֹס הַמְהֻלָּל,
רֹעַ מַזָּלוֹ כִּי נָחוּ וּמְנָת חֶלְקוֹ לָמוּת בִּגְזֵרָה
בְּיָדְךָ הֲלֹא, מֶנֶלָאוֹס, בְּמִלְחֶמֶת הַדָּם הָאֲיֻמָּה.
וּכְשֶׁהִגִּיעוּ, הִתְקָרְבוּ אָז אִישׁ אֶל-רֵעֵהוּ, וַיַּחְטִיא
אֶת-הַמַּטָּרָה בֶּן-אַטְרֵס וַיַּעֲבֹר כִּידוֹנוֹ הַצִּדָּה,
הָלַם פֵּיסַנְדְּרוֹס מָגִנּוֹ שֶׁל-מֶנֶלָאוֹס הַמְהֻלָּל;
אֶפֶס לֹא הָיָה בְכֹחוֹ לְהַבְקִיעַ הַמָּגֵן בִּנְחֻשְׁתּוֹ,
יַעַן עָצְרָה הַצִּנָּה הָרְחָבָה וְנִשְׁבַּר עֵץ רָמְחוֹ.
אוּלָם הוּא שָׂשׂ בְּמוֹ לִבּוֹ, כִּי קִוָּה כְבָר יָדוֹ גָבְרָה.
חָשׁ וְעַל-פֵּיסַנְדְּרוֹס הִשְׂתָּעֵר בֶּן-אַטְרֵס וַיִּשְׁלֹף אֶת-חַרְבּוֹ
בַּעֲלַת מַסְמְרוֹת כֶּסֶף, וְזֶה הוֹצִיא מִתַּחַת מָגִנּוֹ
גַּרְזֶן תִּפְאָרָה מְצֻפֶּה נְחֹשֶׁת, וְקַתּוֹ קַת זַיִת,
יָפָה, חֲלָקָה וּגְדוֹלָה, וְהִתְנַפְּלוּ אִישׁ עַל-רֵעֵהוּ.
הָלַם פֵּיסַנְדְּרוֹס הַקּוֹבַע הַנֶּעֱטָר רַעְמַת-סוּסִים,
פָּגַע בְּצִיצִית-הַקּוֹבַע, וְהַלָּז פָּגַע בְּמֵצַח מִשְׁנֵהוּ,
בְּשֹׁרֶשׁ הָאַף, בְּהִתְקָרְבוֹ וַתִּתְבַּקַּעְנָה עַצְמוֹתָיו,
נָשְׁרוּ עֵינָיו מְאָדָּמוֹת, נָפְלוּ אֶל-רַגְלָיו בָּאָבָק.
נָפַל גַּם הוּא, וַיִּכָּפֵף, וַיִּפְסַע עַל-חָזוֹ הַגִּבּוֹר,

פָּרַק מֵעָלָיו אֶת-נִשְׁקוֹ, הֵרִיעַ וַיִּשָּׂא אִמְרָתוֹ:
"כָּכָה תִּזְנְחוּ, טְרוֹיִים רָמֵי-עֵינַיִם לֹא יֵדְעוּ
שָׂבְעָה בַקְּרָבוֹת, אֶת-צִי הַדַּנָּאִים מַכְנִיעֵי-הַסּוּסִים,
הֵן לֹא חֲשַׂכְתֶּם מֵאָדָם הַבָּשְׁנָה וְהַכְּלִמָּה, כַּאֲשֶׁר
לֹא חֲשַׂכְתֶּם מִמֶּנִּי, הוֹי, כְּלָבִים מְתֹעָבִים, וּבְלִבְּכֶם
הֵן לֹא יְרֵאתֶם חֲרוֹנוֹ הַגָּדוֹל שֶׁל-זֵאוּס, הַנּוֹטֵר
מִשְׁפַּט הָאוֹרְחִים, וְיוֹם יָבֹא בוֹ יַחֲרִיב אֶת-עִירְכֶם הָרָמָה.
יַעַן נְהַגְתֶּם מִמֶּנִּי בְחֻצְפָּה אֶת-אִשְׁתִּי אֲרַשְׂתִּי
וְרַבִּים אוֹצָרוֹת, עֵת לָכֶם פָּנֶיהָ הֵאִירָה בְבֵיתָהּ.
עַתָּה נִכְסַפְתֶּם לְשַׁלַּח בְּאֵשׁ-הַכִּלָּיוֹן הַסְּפִינוֹת
יוֹרְדוֹת בַּיָּם וּלְהַכְרִיעַ לַטֶּבַח גִּבּוֹרֵי אֲכַיָּה.
אוּלָם מִקְּרָב תִּמָּנֵעוּ, וְאִם-תִּלְהַט נַפְשְׁכֶם לִלְחֹם!
זֶבְס אָבִינוּ! תְּהִלָּתְךָ – בְּחָכְמָה מְאֹד נַעֲלֵיתָ
עַל-בְּנֵי הָאָדָם וְהָאֵלִים, מִמְּךָ יָצֹא יֵצֵא כָל-דָּבָר,
אַתָּה נוֹטֶה לַטְּרוֹיִים, לַגְּבָרִים אֵל גְּבוֹהֵי-הָעַיִן,
אֶת-חֲסָדֶיךָ, וְהֵמָּה לְעוֹלָם אַךְ זָדוֹן יַחְפֹּצוּן,
נַפְשָׁם לֹא תִשְׂבַּע קוֹל-קְרָבוֹת אַף קוֹל-עֲנוֹת גְּבוּרָה וָלָחֶם.
אָדָם הֵן יִשְׂבַּע גַּם שֵׁנָה, גַּם אַהֲבָה בַּתַּעֲנוּגִים,
גַּם הַמַּנְגִּינָה הַמְּתוּקָה גַּם נֹעַם מְחוֹלוֹת מַחֲנָיִם,
נֶפֶשׁ כָּל-אִישׁ תִּתְאַו אֵלֶּה, בָּהֶם וְלֹא בִקְרָבוֹת יִבְחָרוּ;
אוּלָם הַטְּרוֹיִים הֵם נַפְשָׁם לְעוֹלָם לֹא תִשְׂבַּע מִלְחָמָה".

שָׂח מֶנֶלָאוֹס הַתָּמִים וַיִּקְרַע הַנֶּשֶׁק הַמְאָדָּם
מֵעַל הַפֶּגֶר הַמֵּת, וַיִּתְּנוֹ לַנְּעָרִים עֲמִיתָיו;
אֶפֶס הוּא מִהֵר וְשׁוּב יָצָא אֶל-בֵּין הַחֲלוּצִים בַּצָּבָא.

עָלָיו הִשְׂתָּעֵר הַרְפַּלְיוֹן, הוּא בֶן-פִּילֵימֶנֵס הַמֶּלֶךְ,
אֲשֶׁר אָרַח לְחֶבְרָה עִם-אָבִיו הֶחָבִיב אֶל-טְרוֹיָה;
אֶפֶס אֶל-אֶרֶץ מוֹלַדְתּוֹ לֹא שָׁב עוֹד כָּל-עֻמַּת שֶׁבָּאוּ.
קָרַב עַד-אֵצֶל בֶּן-אַטְרֵס וַיִּדְקֹר בְּרָמְחוֹ בְשִׁלְטוֹ,
הָלַם בְּאֶמְצַע הַמָּגֵן, וְלֹא יָכְלָה לוֹ לַחְדֹּר הַנְּחֹשֶׁת.
מִהֵר וַיִּסּוֹג אֶל-בֵּינוֹת עֲמִיתָיו וְנִמְלַט מִמָּוֶת,
מַבִּיט בְּשִׂים-לֵב עַל-סְבִיבָיו, פֶּן-יִמְחַץ אִישׁ בְּשָׂרוֹ בַנְּחֹשֶׁת.

אַךְ מֵרִיאוֹנֵס בּוֹ יָרָה בְּהִסּוֹגוֹ חֵץ נֶחְפֶּה נְחֹשֶׁת,
נִנְעַץ זֶה חִצּוֹ בְּשֵׁתוֹ שֶׁל-יָמִין, אַךְ חָלַף וְעָבַר
אֶת-הַשַּׁלְפּוּחִית וַיֵּצֵא מִתַּחַת לְגַבֵּי עֶרְוָתוֹ.
כָּרַע שָׁם נָפַל וַיִּפַּח אֶת-רוּחוֹ בִּזְרוֹעוֹת יְדִידָיו,
עַל-הָאָרֶץ הִשְׂתָּרַע כְּאוֹתָהּ תּוֹלַעַת הַגְּשָׁמִים,
דָּמָיו הַשְּׁחוֹרִים שׁוֹתְתִים, מַרְטִיבִים אֶת-פְּנֵי הָאֲדָמָה.
אַךְ פַּפְלַגוֹנִים אַמִּיצֵי-לֵב בּוֹ עָסְקוּ, כִּתְּרוּהוּ,
שָׂמוּ גְוִיָּתוֹ בָּרֶכֶב וְאֶל-אִילְיוֹן הַקְּדוֹשָׁה נְהָגוּהוּ,
רוּחָם עֲצֵבָה, בֵּינֵיהֶם גַּם אָבִיו וְדִמְעָיו נִגָּרִים;
אֶפֶס שִׁלּוּמִים לֹא קִבֵּל לַבֵּן אֲשֶׁר נָפַל בַּנּוֹפְלִים.

עָלָה אַף פָּרִיס וַיִּחַר לוֹ בְּלִבּוֹ, כִּי נָפַל הַרְפַּלְיוֹן,
יַעַן-כִּי הוּא אַכְסְנַאי לוֹ בַּפַּפְלַגוֹנִים הָרַבִּים.
נֶעְצַב עָלָיו בְּלִבּוֹ וַיִּזְרֹק חֵץ נֶחְפֶּה נְחֹשֶׁת.
הָיָה שָׁם אִישׁ, שְׁמוֹ אֶבְכֵנוֹר בֶּן-פּוֹלִיאִידוֹס הַחוֹזֶה,
עָשִׁיר בִּנְכָסִים, אִישׁ גִּבּוֹר מִלְחָמָה מִיּוֹשְׁבֵי עִיר קוֹרִינְתְּ,
וְאִם-כִּי יָדַע אֶת-רֹעַ גְּזֵרָתוֹ, אַךְ יָרַד בַּסְּפִינָה,
יַעַן כִּי כֵן הָיָה אֵלָיו אָז דִּבֵּר פּוֹלִיאִידוֹס הַיָּשִׁישׁ:
בְּמַחֲלָה רָעָה וְקָשָׁה יָמוּת עַל-עַרְשׂוֹ בְּהֵיכָלוֹ,
אוֹ יַד-הַטְּרוֹיִים בּוֹ תִּהְיֶה אֵצֶל צִי הָאֲכַיִּים.
לָכֵן מָנַע אֶת-עַצְמוֹ מֵעָנְשָׁם שֶׁל-הָאֲכַיִּים,
גַּם מִן-הַמַּחֲלָה הַשְּׂנוּאָה, וְלֹא תֵדַע נַפְשׁוֹ דְּאָבָה.
מְחָצוֹ בֵּין אָזְנוֹ וְלִסְתּוֹ. וְעַד-רֶגַע יָצְאָה נִשְׁמָתוֹ,
רוּחוֹ עֲזָבוֹ מִיָּד, עֲלָטָה אֲיֻמָּה עָטָתוּ.

כָּכָה נִלְחֲמוּ אֵלֶּה, וּכְאֵשׁ מִתְלַקַּחַת זָעֲמוּ.
וְהֶקְטוֹר יְדִידוֹ שֶׁל-זֶבְס לֹא שָׁמַע עֲדֶנָּה, לֹא יָדַע,
אֲשֶׁר מְאֹד רַבִּים הַנּוֹפְלִים מֵעִמּוֹ אֶל-שְׂמֹאל הָאֳנִיּוֹת
בְּיַד הָאַרְגְּאִים, וְכִמְעַט וְהָיְתָה לִבְנֵי-הָאֲכַיִּים
תְּהִלָּה וָשֵׁם, כִּי כֵן עוֹרֵר אָז מַרְגִּיז-הָאָרֶץ אֶת-רוּחַ
בְּנֵי-הָאַרְגְּאִים וַיֵּצֵא גַּם הוּא לִתְשׁוּעָתָם בְּעֻזּוֹ.
הֶקְטוֹר עוֹדֶנּוּ בַּמָּקוֹם שָׁם נִכְנַס בַּשַּׁעַר וְהַחוֹמָה,
כַּאֲשֶׁר פָּרַץ בִּגְדוּד הַדַּנָּאִים הַתּוֹפְשִׂים-מָגִנִּים,

שָׁם אֳנִיּוֹתָיו שֶׁל-אָיַס וּפְרוֹטֶסִילָאוֹס, שֶׁמָּשׁוּ
עַל-שְׂפַת הַיָּם, יָם-הַשֵּׂיבָה, וְהַחוֹמָה נְמוּכָה בְּיוֹתֵר,
אֲשֶׁר בָּנוּ הַבּוֹנִים וְסַעַר מִלְחָמָה שָׁם יִסְעָר,
נִלְחֲמוּ שָׁם הַגִּבּוֹרִים, גַּם הֵם גַּם סוּסֵיהֶם, בְּכֹחַ.

חֵיל הַבֵּיאוֹטִים וּגְדוּדֵי הַיּוֹנִים הַלְּבוּשִׁים-אֲרֻכּוֹת,
לוֹקְרִים וּפְתִּיִּים וְאֶפֵּיִים, אֲנָשִׁים נוֹדָעִים לְמִשְׂגָּב,
אוֹזְרִים כֹּחוֹתָם כְּדֵי לַעֲמֹד בְּפָנָיו שֶׁל-הֶקְטוֹר הַנֶּהְדָּר,
אֲשֶׁר הִשְׂתָּעֵר כְּלַהַב עַל-פְּנֵי-הָאֳנִיּוֹת, וּלְגָרְשׁוֹ.
הָיוּ שָׁם בְּחִירֵי אַתּוּנָה, וְרֹאשׁ עֲלֵיהֶם – מֶנֶסְתֵּס
בְּנוֹ שֶׁל-פֶּטֶאוֹס, וְעָלָיו נִלְווּ סְטִיכִיּוֹס וּפֵידַס
וְאִישׁ רַב-הַחַיִל הוּא בִּיאַס ; וְאֶפֵּיִים – מַצְבִּיאֵי צִבְאוֹתָם
מֶגֵס בְּנוֹ שֶׁל-פִילֵס וְעוֹד שְׁנַיִם ; אֲמְפִיּוֹן וּדְרַקְיוֹס.
מֶדּוֹן רֹאשׁ לִבְנֵי-פְּתִּיָּה, גַּם הוּא גַּם פּוֹדַרְקֵס הַגִּבּוֹר ;
מֶדּוֹן – הוּא בְּנוֹ שֶׁל-אוֹאִילֵס הַנָּדִיב לוֹ יָלְדָה פִּילַגְשׁוֹ,
וְאָחִיו שֶׁל-אָיַס ; וְאוּלָם הִתְגּוֹרֵר בְּקִרְיַת פִּילַקָּה,
הַרְחֵק מֵאֶרֶץ מוֹלַדְתּוֹ, כִּי הָרַג שָׁם אִישׁ, אֶת-אָחִיהָ
שֶׁל-אֶרִיאוֹפִּיס, הִיא אִמּוֹ חוֹרַגְתּוֹ וְאֵשֶׁת אוֹאִילֵס.
אוּלָם פּוֹדַרְקֵס – הוּא בֶּן-אִיפִיקְלוֹס בְּנוֹ שֶׁל-פִּילַקּוֹס,
הֵם חֲלוּצֵי בְנֵי-פְּתִּיָּה הַנְּדִיבִים, שֶׁהָיוּ מְגִנִּים
עַל-הָאֳנִיּוֹת וְיַחַד עִם-בְּנֵי הַבֵּיאוֹטִים נִלְחָמוּ.
וְאָיַס הַבֵּן קַל-הָרֶגֶל אֲשֶׁר לְאוֹאִילֵס לֹא נָטַשׁ
לוּ גַם לְרֶגַע אֶת-אָיַס אֶת-בְּנוֹ שֶׁל-טֶלַמּוֹן וְלֹא נִפְרָד.
אֶפֶס כְּצֶמֶד שֶׁל-שְׁוָרִים אֲמִצֵּי-הַשֵּׂעָר, הַמּוֹשְׁכִים
בְּנִיר בְּמַחֲרֵשָׁה הֲדוּקָה וְרוּחַ אֶחָד לִשְׁנֵיהֶם,
זֵעָה מְרֻבָּה מְכַסָּה לְשָׁרְשֵׁי קַרְנֵיהֶם מִסָּבִיב
לְעֻלָּם הַמְלֻטָּשׁ, שֶׁהוּא אַךְ הַמַּפְרִיד בֵּינֵיהֶם בְּצַעְדָּם,
עוֹלִים שְׁנֵיהֶם בַּתֶּלֶם הַחוֹתֵךְ אֶת-מֶרְחַב הַשָּׂדֶה, –
כָּכָה נִצְּבוּ הַשְּׁנַיִם אָז סְמוּכִים אִישׁ אֶל-רֵעֵהוּ.
אוּלָם אֶל-בְּנוֹ שֶׁל-טֶלַמּוֹן אָז נִלְווּ רַבִּים וְטוֹבִים,
רֵעָיו עֲמִיתָיו מֵעַמּוֹ שֶׁהָיוּ נוֹשְׂאִים מָגִנּוֹ
בְּרְכָּיו עֵת תַּשּׁוּ מִזֵּעָה וּמִיגִיעָתוֹ הָרַבָּה.
אֶפֶס הַלּוֹקְרִים לֹא בָאוּ עִם-בְּנוֹ שֶׁל-אוֹאִילֵס הַגִּבּוֹר,

הֵם לֹא עָרְבוּ אֶת-לִבָּם בַּתִּגְרָה פָּנִים אֶל-פָּנִים,
וְקוֹבַע נְחֹשֶׁת נֶעֱטָר רַעְמַת סוּס לָמוֹ אָיִן,
אֵין לָהֶם מָגֵן מְעֻגָּל וּרְמָחִים עֲשׂוּיִים עֵץ מֵילָה,
אֶלָּא בְּבָטְחָם בְּקֶשֶׁת, בְּמַרְגֵּמָה עֲשׂוּיָה מִצֶּמֶר
כְּבָשִׂים, שְׁזוּרָה לְתִפְאָרָה, הֵם עָלוּ אַחֲרָיו אִלְיוֹנָה;
בָּמוֹ הִמְטִירוּ חִצֵּיהֶם, הִבְקִיעוּ בְּמַעַרְכוֹת הַטְּרוֹיִים.
אֵלֶּה נִלְחָמִים בַּטְּרוֹיִים וּבְהֶקְטוֹר הַחוֹבֵשׁ לְרֹאשׁוֹ
קוֹבַע-הַנְּחֹשֶׁת, חֲמֻשִׁים בְּנֶשֶׁק מַעֲשֵׂה חוֹשֵׁב,
וְאֵלֶּה מוֹרִים מֵרָחוֹק וּמִמַּחֲבוֹאֵיהֶם; וְאוּלָם
בְּנֵי טְרוֹיָה שָׁבְתוּ מִלָּחֶם, כִּי רַבּוּ הַחִצִּים וַיְהֻמּוּם.

הָיוּ אָז שָׁבִים הַטְּרוֹיִים בְּחֶרְפָּה מֵעַל הָאֳנִיּוֹת,
מִן-הָאֹהָלִים אִלְיוֹנָה הַבִּירָה הַפְּתוּחָה לְרוּחוֹת,
אִלּוּ לֹא בָּא פּוּלִידַמַס וַיֹּאמֶר לְהֶקְטוֹר הַגִּבּוֹר:
"הֶקְטוֹר, הֵן קָשֶׁה מִמְּךָ לָלֶכֶת בַּעֲצָתוֹ שֶׁל-אָדָם,
יַעַן כִּי אֵל חֲנָנְךָ עֲלִילוֹת מִלְחָמָה מְרֻבּוֹת
וְאָמוֹר אָמַרְתָּ גַּם בְּעֵצָה עַל-כֹּל נַעֲלֵיתָ וּבְחָכְמָה;
אֶפֶס לִתְפֹּס הַכֹּל הֵן יִבָּצֵר מִמְּךָ וְלֹא תוּכָל.
אֵלֶּה חֲנָנָם הָאֵל כָּל-עֲלִילוֹת מִלְחָמָה וּגְבוּרָה,
(אֵלֶּה בִמְחוֹלוֹת יִתְנוֹסְסוּ, מִשְּׁנֵיהֶם – בְּכִנּוֹר וּנְגִינָה).
אֵלֶּה – זֵאוּס הַמַּבִּיט-לְמֵרָחוֹק חֲנָנָם הַתְּבוּנָה,
חָכְמָה נָטַע בְּלִבָּם וְתִהְיֶה יְשׁוּעָה לָרַבִּים,
רֶוַח וְהַצָּלָה לָאָדָם, וְלִבָּם זֹאת מֵיטִיב לָדַעַת.
דַּבֵּר אֲדַבְּרָה גַּם אָנִי אֶת אֲשֶׁר מָצָאתִי לְטוֹבָה,
יַעַן כִּי-סָבִיב הִתְלַקְּחָה מִלְחָמָה נוֹרָאָה; וְאוּלָם
אֵלֶּה הַטְּרוֹיִים שֶׁעָלוּ בַחוֹמָה מֵהֶם יֵשׁ יִרְחֲקוּ
כְּלֵי-אֲזֵנֵיהֶם בִּידֵיהֶם, מֵהֶם יֵשׁ נִלְחָמִים בִּזְרוֹעַ,
מְעַטִּים בָּרַבִּים, וּנְפוֹצִים עַל-יַד הָאֳנִיּוֹת הַמְּהִירוֹת.
טוֹב אֲשֶׁר תְּמַהֵר וְקָרָאתָ אֶת-כָּל-הַגִּבּוֹרִים בַּצָּבָא,
עֵצוֹת נָשִׁית בְּנַפְשֵׁנוּ, מַה-טּוֹב לָנוּ וּבַמֶּה נִבְחָר:
אִם-עַל-הַסְּפִינוֹת מְרֻבּוֹת-הַמְּשׁוֹטִים נִתְנַפֵּל, אִם-יִתֵּן
אַחַד הָאֵלִים הַכֹּחַ וּבְעֹז יַעַזְרֵנוּ, אוֹ אוּלַי
נָסוּר מֵעַל הָאֳנִיּוֹת וּשְׁלֵמִים עוֹדֶנּוּ, כִּי אָמְנָם

יָרֵא אָנֹכִי מְאֹד פֶּן-יְשַׁלְּמוּ בְּנֵי-הָאֲכַיִּים
לָנוּ גְּמוּל אֶתְמוֹל, כִּי נִשְׁאַר לָהֶם עִם-הַסְּפִינוֹת אִישׁ אֲשֶׁר
קְרָבוֹת לֹא יִשְׂבָּע, מֻבְטָחַנִי, לֹא לְעוֹלָם יִשְׁבֹּת מִלָּחֶם!"

סָח פּוּלִידַמַס, וַיִּיטְבוּ דְּבָרָיו בְּעֵינָיו שֶׁל-הֶקְטוֹר,
קָפַץ לָאָרֶץ מִיָּד מֵעַל הַמֶּרְכָּבָה עִם-נִשְׁקוֹ.
נָשָׂא אֶת-קוֹלוֹ וַיְדַבֵּר אֶת-אִמְרוֹת-הַכָּנָף וַיֹּאמֶר:
"פּוּלִידַמַס, עֲצֹר פֹּה אַתָּה כָּל-עַזֵּי-הַלֵּבָב,
אוּלָם אֲנִי אָחוּשׁ שָׁמָּה וְיָצָאתִי אֲנִי בַּמִּלְחָמָה.
אַחַר מַהֵר אָשׁוּבָה, כִּי אֶפְקֹד אֶת-כָּל-אֲשֶׁר יַעֲשׂוּ".

דִּבֵּר וּפָרַץ בִּמְעוּפוֹ כָּהָר אֲשֶׁר שֶׁלֶג כִּסָּהוּ,
קוֹרֵא בְּקוֹל, נֶחְפָּז בֵּין גְּדוּדֵי הַטְּרוֹיִים וּבַעֲלֵי-בְרִיתָם.
שָׁמְעוּ קוֹל הֶקְטוֹר בְּרֵעוֹ, וְחָרְדוּ וְנִקְהֲלוּ כֻּלָּם
סָבִיב לִבְנוֹ שֶׁל-פַּנְתּוֹאוֹס, הוּא פּוּלִידַמַס הַגִּבּוֹר.
וְהֶקְטוֹר בָּא בֵּין הַחֲלוּצִים, מִתְהַלֵּךְ שָׁם, דּוֹרֵשׁ אִם-יִמְצָא
אֶת-דֵּאִיפוֹבּוֹס וְאֶת-אוֹן הֶלֶנוֹס הַמֶּלֶךְ הֶחָסֹן,
אוֹ אֶת-אֲדַמַס בֶּן-אַסְיוֹס וְאֶת-אַסְיוֹס בְּנוֹ שֶׁל-הִרְטַקוֹס;
אֶפֶס אוֹתָם לֹא מָצָא שְׁלֵמִים, כִּי כֻלָּם נִזּוֹקוּ.
אֵלֶּה מֵהֶם יֵשׁ שֶׁשָּׁכְבוּ עַל-יַרְכְּתֵי צִי-הָאֲכַיִּים
וְרוּחַ אֵין בָּם, כִּי הוּמְתוּ בִּידֵי הָאַרְגֵּאִים הָרַבִּים,
וְאֵלֶּה מֵעֵבֶר לַחוֹמָה – מִמַּחַץ חֲנִיתוֹת אוֹ חִצִּים.
אֶפֶס מִשְּׂמֹאל הַמִּלְחָמָה מְרֻבַּת-הַדְּמָעוֹת שָׁם מָצָא
אֶת-אֲלֶכְּסַנְדֶּר הוּא אִישׁ הֶלֶנָה יְפַת-הַמַּחְלָפוֹת,
מְעוֹרֵר אֶת-רוּחַ עֲמִיתָיו וּמְעוֹדְדָם צֵאת לִקְרַאת נָשֶׁק.
קָרַב אֵלָיו הִתְיַצֵּב, וַיְדַבֵּר אֲמָרָיו מַחְפִּירִים:
"פָּרִיס אֻמְלָל, יְפֵה-תֹאַר וְרוֹעֵה-הַנָּשִׁים וּמְפַתָּן!
אֵי דֵּאִיפוֹבּוֹס וְאַיֵּה הֶלֶנוֹס הַמּוֹשֵׁל הֶחָסֹן?
אַיֵּה אֲדַמַס בֶּן-אַסְיוֹס, אֵי אַסְיוֹס בְּנוֹ שֶׁל-הִרְטַקוֹס,
אֵי אוֹתְרִיאוֹנֵס? כִּי קָרְסָה מִפִּסְגַּת הָרֶיהָ וְנָפְלָה
עַתָּה בַּת-אִלְיוֹן הָרָמָה, אַף הֵקִיץ קִצָּהּ עָלֶיהָ".

הֵשִׁיב אֲמָרָיו אָז לוֹ אֲלֶכְּסַנְדְּרוֹס הַדּוֹמֶה-לָאֵלִים:

״הֶקְטוֹר, כִּי אָהֹב אֲהַבְתָּ לְהַלְבִּין פְּנֵי אִישׁ חַף מִפֶּשַׁע.
אָמְנָם יֵשׁ וְהִשְׁתַּמַּטְתִּי לִפְעָמִים מֵרֶדֶת לַשָּׂעַר;
אֶפֶס לֹא כָלָה רְפֵה-כֹחַ וְחַלָּשׁ חִבְּלַתְנִי יוֹלַדְתִּי.
יַעַן מֵעֵת אַתָּה מְעוֹרֵר הַצָּבָא עַל-יַד הָאֳנִיּוֹת,
אָנוּ הָיִינוּ נִלְחָמִים בִּבְנֵי-הַדַּנָּאִים, לֹא נָחְנוּ.
אֵלֶּה רֵעֵינוּ לָהֵמָּה דָרַשְׁתָּ כְּבָר נָפְלוּ בֶחָרֶב;
אַךְ דֵּאִיפוֹבוֹס וְהֶלֶנוֹס הַמּוֹשֵׁל הֶחָסֹן אַךְ הֵמָּה
שָׁבוּ מִשְּׂדֵה הַמִּלְחָמָה, כִּי פְצָעוּם בִּרְמָחִים אֲרֻכִּים,
שְׁנֵיהֶם יְדֵיהֶם נִפְצָעוּ, אַךְ זֶאוּס מָנַע אֶת-מוֹתָם.
עַתָּה נַהֲגֵנוּ אֶל-אֲשֶׁר נְשָׂאוּךְ לְבָבְךְ וְנַפְשֶׁךְ,
אָנוּ נֵלְכָה אַחֲרֶיךָ בְּכָל לֵב וָנֶפֶשׁ, אַאֲמִינָה,
רוּחַ גְּבוּרָה לֹא נֶחְסַר כָּל-עוֹד מְאֹדֵנוּ בְקִרְבֵּנוּ.
לְמַעְלָה מִכֹּחוֹ לֹא יוּכַל לְהִלָּחֵם גַּם גְּדָל-הַקַּנָּאִים״.

כָּכָה דִּבֶּר הַגִּבּוֹר, וַיְפַתְּ אֶת-לְבָבוֹ שֶׁל-אָחִיו.
נֶחְפְּזוּ לַמָּקוֹם שָׁם סָעַר בְּיוֹתֵר הַקְּרָב בְּנוֹרְאוֹתָיו
סָבִיב לָאִישׁ קֶבְּרִיאוֹנֵס וְהָאִישׁ פּוּלִידָמַס הַתָּמִים,
סָבִיב לְפַלְקֵס, וְאוֹרְתֵּיאוֹס וּפוֹלִיפֵטֵס הַנַּעֲלֶה,
סָבִיב לְפַּלְמִיס וְאַסְקַנְיוֹס וְמוֹרִיס מִזֶּרַע הַפּוֹטְיוֹן.
אֶתְמוֹל עִם-שַׁחַר אַךְ בָּאוּ מֵאֶרֶץ אַסְקַנְיָה הַפּוֹרָה,
וְהֵמָּה בְּחֵיל הַמִּלּוּאִים; וְזֶאוּס הוּא עוֹרְרָם לִלְחֹם.
מָשָׁל לְסוּפָה תִתְפָּרֵץ וּכְרוּחוֹת סְעָרָה אַדִּירוֹת
סוֹעֲרוֹת עַל-פְּנֵי הַשָּׂדֶה בְּרַעַם שֶׁל-זֶאוּס אָבִינוּ,
וּבַהֲמֻלָּה נוֹרָאָה יִתְעָרְבוּ בַיָּם, וְהוּא יִתְגָּעֵשׁ,
גַּלִּים עַל-גַּלִּים יֵרוֹמוּ, וּמִשְׁבְּרֵי יָם רַב-הַשָּׁאוֹן
יִגְבְּהוּ, קֶצֶף יַלְבִּינוּ, יִזְדַּקְּרוּ וְיִזְדַּקְּפוּ בִּמְשׁוּבָה, —
כָּכָה הָמוּ הַטְּרוֹיִים הַצְּפוּפִים בִּגְדוּדִים וּגְדוּדִים,
נְחֻשְׁתָּם עֲלֵיהֶם מַבְרֶקֶת, צוֹעֲדִים אַחֲרֵי רָאשֵׁיהֶם.
הֶקְטוֹר בָּא צוֹעֵד לִפְנֵיהֶם, וּדְמוּתוֹ דְמוּת אָרֵס הַקַּטְלָן.
בְּנוֹ שֶׁל-פְּרִיאַמּוֹס — מִלְּפָנָיו מָגִנּוֹ הַמְעֻגָּל עַל-סְבִיבוֹ
עָשׂוּי רֹב עוֹרוֹת רְצוּפִים וּנְחֹשֶׁת לָרֹב תְּכַסֵּהוּ,
קוֹבַע-הַנְּגֹהוֹת מְנַפְנֵף וְעוֹטֶה לְרַקּוֹת הַגִּבּוֹר.
צָעַד וְאִזֵּן וְחִקֵּר עַל-סְבִיבָיו מַעַרְכוֹת מְשַׂנְאָיו,

הֲיַעַמְדוּ בְּפָנָיו בְּצַעֲדוֹ עוֹטֵה מָגִנּוֹ?
אֶפֶס לֹא הֵמֵס אֶת-לִבּוֹת בְּנֵי-הָאֲכַיִּים בְּחֵבָם.
רִאשׁוֹן תְּבָעָהוּ לַקְּרָב אָז אָיַס בְּצָעֲדוֹ גַסּוּת:
"קָרְבָה עָדֵינוּ, הָאָיֹם! שַׁלָּמָה אָמַרְתָּ לְהָמֵס
לֵב הָאַרְגֵּאִים? גַּם אָנוּ לֹא חַסְרֵי נִסָּיוֹן בַּקֶּטֶל,
אָנוּ אֲכַיִּים, אַךְ זֶבְס יִסְּרָנוּ בְּשֵׁבֶט הַפְּגָעִים.
לִבְּךָ אִם-יַשִּׁיאֲךָ לְהַשְׁמִיד אֶת-כָּל-הָאֳנִיּוֹת,
הֵן גַּם אֲנַחְנוּ כֹּחֵנוּ אִתָּנוּ, זְרוֹעֵנוּ מוֹשָׁלֶת.
אָכֵן תְּמַהֵר וְתַקְדִּים בִּירַתְכֶם הַבְּנוּיָה לְתִפְאָרָה
לִנְפֹּל בְּיָדֵינוּ אֲנַחְנוּ וְהָיְתָה לְעִיֵּי מַפָּלָה.
הַסְכֵּת אֵת אֲשֶׁר אַגִּידָה, קָרוֹב הַיּוֹם בּוֹ תְּמַלֵּט
וְנַסְתָּ עַל-נַפְשְׁךָ מִתְחַנֵּן אֶל-זֶבְס וְאֶל-יֶתֶר הָאֵלִים,
קַלִּים כִּי יִהְיוּ סוּסֶיךָ הֲדוּרֵי-הָרַעְמָה מִגְּזִים,
עֵת יִשָּׂאוּךָ הָעִירָה מְעַפְּרִים בְּאָבָק בַּמִּישׁוֹר".

כָּכָה דִּבֵּר, וּפִתְאֹם הִתְרוֹמְמָה מִימִינָם הַצִּפּוֹר,
נֶשֶׁר מְרַחֵף בַּמָּרוֹם – וַיָּרַע כָּל-עַם הָאֲכַיִּים
לְמַרְאֵה הָאוֹת וְהַמּוֹפֵת. וְהֶקְטוֹר הַנֶּהְדָּר מְדַבֵּר:
"אָיַס הַמְפַטְפֵּט פִּטְפּוּטִים, הָרַבְרְבָן, מַה זֶּה אָמַרְתָּ?
אִלּוּ בֶּאֱמֶת הָיִיתִי וּלְעוֹלָם בֶּן-זֵאוּס הַתּוֹפֵשׂ
בְּאֵיגִיס, וְהֵרָה הַגְּבִירָה הִיא אִמִּי הוֹרָתִי טִפְּחַתְנִי,
וְכָבוֹד נָחַלְתִּי כִּכְבוֹדָם שֶׁל-פַּלַּס-אַתֵּנָה וְאַפּוֹלוֹן,
כְּשֵׁם שֶׁיּוֹם זֶה בִכְנָפָיו כִּלָּיוֹן לְכָל-הָאַרְגֵּאִים,
אֵין מֵהֶם נֶעְדָּר, וְתִפֹּל גַּם אַתָּה בַנּוֹפְלִים, אִם-תַּרְהֵב
לָצֵאת לִקְרַאת זֶה כִידוֹנִי, שֶׁיְּבַתֵּר בְּשָׂרְךָ הָרַעֲנָן.
אַחַר תַּשְׂבִּיעַ אֶת-כַּלְבֵי הַטְּרוֹיִים וְאֶת-עוֹף הַשָּׁמַיִם
בְּשָׂרְךָ וְחֶלְבְּךָ, כִּי תִפֹּל אֵצֶל אֳנִיּוֹת אֲכַיִּים".

כָּכָה הִבִּיעַ וַיִּצְעַד בָּרֹאשׁ, וְהָעָם אֲשֶׁר אִתּוֹ
בָּאִים אַחֲרָיו בְּשָׁאוֹן וּבְרַעַשׁ-אַדִּירִים מְרִיעִים.
אַךְ הָאַרְגֵּאִים גַּם הֵם הֵרִיעוּ, וְלֹא נָשְׁתָה גְבוּרָתָם.
עָמְדוּ בִּפְנֵי הַגִּבּוֹרִים, כָּל-אַנְשֵׁי טְרוֹיָה הַקְּרֵבִים.
עָלְתָה צְוָחָתָם שֶׁל-שְׁנֵיהֶם עַד לֵב-הַשָּׁמַיִם וְאוֹר-זֵאוּס.

שִׁיר אַרְבָּעָה עָשָׂר: זֶבְס נִלְכַּד בְּעָרְמָה

נֶסְטוֹר הוֹסִיף וְשָׁתָה, וְלֹא נֶעֶלְמָה מֶנּוּ הַתְּרוּעָה,
פָּנָה אֶל-בְּנוֹ שֶׁל-אַסְקְלֶפְּיוֹס וַיְדַבֵּר אֶת-אִמְרוֹת הַכָּנָף:
"אָנָּא, מָכָאוֹן, הַגִּידָה מַה-קֵּץ הַחִזָּיוֹן, כִּי הוֹלֵךְ
וְגָדֵל מְאֹד קוֹל עֱנוֹת אַבִּירֵי-עָם אֵצֶל הַסְּפִינוֹת?
שֶׁב-לְךָ פֹּה וְשָׁתִיתָ הַיַּיִן הַלָּז הַמִּתְנוֹצֵץ
עַד עֲשׂוֹת הֶקָמֵדָה יְפַת-הַתַּלְתַּלִּים אַמְבַּטֵי
חַמִּים בִּשְׁבִילְךָ וְתָדִיחַ מִמְּךָ אֶת-הָאָבָק הַמְּאָדָּם;
אוּלָם אֲנִי אֶחְפֵּזָה, אֶתְבּוֹנֵן מֵעַל שִׂיא הַמִּצְפֶּה".

כָּכָה דִּבֵּר,וַיִּקַּח אֶת-שִׁלְטוֹ שֶׁל-בְּנוֹ תְּרַסִימֵדֵס,
בּוֹלֵם-הַסּוּסִים, הַמֻּנָּח בָּאֹהֶל וְעָשׂוּי לְתִפְאָרָה,
מֵפִיק נְגֹהוֹת נְחֻשְׁתּוֹ, כִּי לָקַח בְּנוֹ מָגֵן אָבִיהוּ.
תָּפַשׂ כִּידוֹנוֹ הָאַדִּיר שֶׁעֻקְצוֹ נְחֹשֶׁת שְׁנוּנָה,
יָצָא אֶת-אָהֳלוֹ וְתֵכֶף הִבְחִין בָּרָעָה נִהְיָתָה:
אֵלֶּה נִבְכִים וּנְסוֹגִים, וְאֵלֶּה-בְּנֵי-טְרוֹיָה הַגֵּאִים
לוֹחֲצִים אוֹתָם, וְחוֹמַת אֲכַיָּה עֵרוּהָ הֹרָסָה.
כְּאוֹתוֹ יָם רְחַב-יָדַיִם הַזָּע בַּהֲמֻלָּה חֲרִישִׁית,
הוֹלֵךְ וְקוֹדֵר, כִּי יָחוּשׁ קוֹל סוּפָה מְמַשְׁמְשָׁה וּבָאָה,
עוֹמֵד כְּקֶדֶם וּזְרָמָיו לֹא יִשְׁלַח גַּם הֵנָּה גַּם הֵנָּה,
עַד שֶׁתְּעִירֶנּוּ רוּחַ מַכְרַעַת מִזֶּאוּס כִּי תָבוֹא, –
כָּכָה פִּקְפֵּק הַזָּקֵן, וּבְלִבּוֹ שְׁתֵּי שְׂעִפִּים: הֲיֵלֵךְ
אֶל-אֲגַמֶּמְנוֹן בֶּן-אַטְרֵס, הוּא רוֹעֵה-הָעַמִּים, אוֹ יָשִׂים
פְּעָמָיו אֶל-גְּדוּד הַדַּנָּאִים, רוֹכְבֵי-הַסּוּסִים-הַמְּהִירִים?
וּבַהֲגִיגוֹ אָז מָצָא לְטוֹב לוֹ, כִּי יָשִׂים פְּעָמָיו
אֶל-בֶּן-אַטְרֵס. וְהֵמָּה נֶאֱבָקִים וְהוֹרְגִים אִישׁ אָחִיו
בְּסַעַר מִלְחָמָה אֲיֻמָּה, וַתְּצַלְצֵל הַנְּחֹשֶׁת הַקָּשָׁה
סָבִיב לִבְשָׂרָם מֵהַלְמוּת חֲרָבוֹת וְרָמְחֵי-פִּיפִיּוֹת.

פָּגְעוּ בְּנֶסְטוֹר הַמְּלָכִים מִזַּרְעוֹ שֶׁל-זֶאוּס הַבָּאִים
מִן-הָאֳנִיּוֹת, אֲשֶׁר בַּנְּחֹשֶׁת הַשְּׁנוּנָה נִפְצָעוּ,

וְהֵם: בֶּן-טִידֵס, אוֹדִיסֵס וַאֲגַמֶּמְנוֹן בֶּן-אַטְרֵס,
יַעַן כִּי הַרְחֵק מִשְּׂדֵה הַקְּרָב סְפִינוֹתֵיהֶם, שֶׁמָּשׁוּן
עַל-שְׂפַת-הַיָּם, יָם הַשֵּׂיבָה, כִּי אוֹתָן רִאשׁוֹנָה הוֹצִיאוּ
אֶל הַיַּבָּשָׁה, וַיִּבְנוּ עַל-יַד יַרְכוֹתֵיהֶן הַחוֹמָה.
יַעַן כִּי-כָל-שְׂפַת הַיָּם, וְאִם הָיְתָה רַחֲבַת-יָדַיִם,
קְטַנָּה מֵהָכִיל הַסְּפִינוֹת, וַיֵּצֶר לָעָם אֲשֶׁר בָּאוּ
הֵנָּה, לָכֵן מָשׁוּ אוֹתָן כְּעֵין דַּרְגּוֹת דַּרְגּוֹת, וְנִמְלָא
מָעוֹז-הַיָּם עַל-כָּל-שְׂפָתוֹ, הַשֶּׁטַח מֵרָמָה עַד רָמָה.
הָלְכוּ הֵנָּה כֻּלָּמוֹ יַחְדָּו מִשְׁתּוֹקְקִים לִרְאוֹת
תְּשֻׁאוֹת הַקְּרָב וְהַתְּרוּעָה, אִישׁ אִישׁ עַל-חֲנִיתוֹ נִשְׁעָנוּ,
נֶעֱצַב לִבָּם בְּקִרְבָּם, וַיִּפְגַּע בִּקְהָלָם הַיָּשִׁישׁ
נֶסְטוֹר, וְרוּחַ בְּנֵי-הָאֲכַיִּים נָפְלָה בְחֻבָּם,
נָשָׂא אֵלָיו אֶת-קוֹלוֹ הַשַּׂר אֲגַמֶּמְנוֹן וַיְדַבֵּר:
"נֶסְטוֹר בֶּן-נֵלֵס הַיָּשִׁישׁ, פְּאֵר הָאֲכַיִּים וּגְאוֹנָם!
מַה לְּךָ כִּי בָאתָ הֲלוֹם וַתִּטֹּשׁ קְרָב אוֹכֵל-הַגְּבָרִים?
יָרֵא אֲנִי, פֶּן-יְמַלֵּא הֶקְטוֹר הָעִזּוּז אֶת-דְּבָרָיו,
אֲשֶׁר הִתְהַלֵּל וְאָמַר בְּקֶרֶב הַטְּרוֹיִים הַגֵּאִים:
שַׁעֲרֵי אִלְיוֹס לֹא יָבֹא וּבֵיתָה לֹא יָשׁוּב עַד אִם-כִּי
שִׁלַּח בָּאֵשׁ הָאֳנִיּוֹת וְאוֹתָנוּ הִכְרִיעַ לַטָּבַח.
הִנֵּה כֵן דִּבֵּר, עַתָּה בָּאִים הַדְּבָרִים מִתְקַיְּמִים.
אוֹיָה-לִּי, אָכֵן גַּם יֶתֶר בְּנֵי-הָאֲכַיִּים הָעוֹטִים
מִצְחוֹת-הַפְּאֵר אַפָּם חָרָה בִי, כַּחֲרוֹת אַף אֲכִילֵס.
אֵינָם רוֹצִים גַּם לִלְחֹם עַל-יַרְכְּתֵי הַסְּפִינוֹת הַגְּדוֹלוֹת".

נָשָׂא אֲמָרָיו וַיַּעַן לוֹ נֶסְטוֹר זֶה פָּרָשׁ גֶּרֶנְיָה:
"אָמְנָם, כִּי בָאוּ כָל-אֵלֶּה, וְאַף לְשַׁנּוֹתָם יִבָּצֵר
גַּם מֵאֵת זֵאוּס הַמַּרְעִים-רְעָמִים בִּמְרוֹמֵי שָׁמָיִם,
יַעַן כִּי-נָפְלָה הַחוֹמָה בָטַחְנוּ בָהּ, אֲשֶׁר אָמַרְנוּ
מָעוֹז וּמִבְטָח הִיא לָנוּ, בָּהּ נֶחֱסֶה אָנוּ וְהַסְּפִינוֹת.
וְאֵלֶּה מוֹסִיפִים נִלְחָמִים עַל-יַד הָאֳנִיּוֹת הַמְּהִירוֹת,
רֶגַע לֹא שָׁבְתוּ, וְאֵין לְהַכִּיר, וְאִם-מְאֹד תִּתְבּוֹנֵן וְתַחְקֹר,
אֵיפֹה יִשְׁתַּקְשְׁקוּ בְּנֵי-הָאֲכַיִּים נִבְעָתִים וּנְבֻכִים,
מֻכִּים הֵם נוֹפְלִים מִסָּבִיב, וַתַּעַל הַצְּוָחָה שָׁמַיְמָה.

הָבָה נַחְקֹרָה נִדְרְשָׁה, מַה-קֵּץ הַחִזָּיוֹן, אִם-אָמְנָם
יֵשׁ עוֹד תְּשׁוּעָה בְעֵצָה, אַךְ אַל-לָנוּ רֶדֶת לַקָּטֶל,
יַעַן כִּי-קָצְרָה יַד פְּצוּעִים מִלֶּאֱסֹר קְרָב וּמִלְחָמָה".

עָנָה לוֹ אֲגַמֶּמְנוֹן הַשַּׁלִּיט-בַּגְּבָרִים וַיֹּאמֶר:
"נֶסְטוֹר, אִם-אָמְנָם בְּיַרְכְּתֵי הַסְּפִינוֹת פֹּה אוֹסְרִים מִלְחָמָה
שָׁוְא לָנוּ תְּשׁוּעַת-הַחוֹמָה בָנִינוּ, לְלֹא הוֹעִיל הַתְּעָלָה
עָמְלוּ בָהּ הַדַּנָּאִים, וַאֲשֶׁר אָמַרְנוּ בְלִבֵּנוּ:
מָעוֹז וּמִבְטָח הִיא לָנוּ וּמַחֲסֶה תִהְיֶה לַסְּפִינוֹת.
אֵין זֶה כִּי כֵן אָמַר זֶבְס הַשַּׂגִּיא וְטוֹב כָּךְ בְּעֵינָיו,
הַרְחֵק מֵאַרְגוֹס יֹאבְדוּ בְחֶרְפָּה בְּנֵי הָאֲכַיִּים.
הִנֵּה אָנֹכִי יָדַעְתִּי עֵת רִחֵם אֶת-הַדַּנָּאִים;
אֶפֶס גַּם עַתָּה יָדַעְתִּי כִּי רָצָה לְכַבֵּד הַטְּרוֹיִים
כְּכַבֵּד אֵלִים מְאֻשָּׁרִים, וְאָסַר רוּחֵנוּ וְיָדֵינוּ.
אֲבָל שִׁמְעוּ-נָא בְקוֹלִי, עֲשׂוּ כְּכָל-אֲשֶׁר אַגִּידָה.
נִסְחֹב הַסְּפִינוֹת הַסְּמוּכוֹת לַיָּם, הָרִאשׁוֹנוֹת בַּשּׁוּרָה,
נוֹרִיד אוֹתָן כֻּלָּהֶן הַיָּמָּה לְמִשְׁבָּרָיו הַקְּדוֹשִׁים.
בְּמֶרְחַב הַיָּם נַאַסְרֵמוֹ אֶל-אַבְנֵי-הָעֹגֶן עַד יֶאֱתֶה,
יֵרֵד הַלַּיְלָה הַנִּצְחִי, וְחָדְלוּ הַטְּרוֹיִים מִלְּלְחֹם.
אַחַר נוֹסִיף וְנוֹרִיד הַיָּמָּה גַּם יֶתֶר הַסְּפִינוֹת,
יַעַן אֵין לָתֵת כָּל-דֹּפִי בַנָּס מִן-הַפֶּגַע וְאִם-לָיְלָה.
מוּטָב לְהִמָּלֵט מִפֶּגַע בְּעוֹד מוֹעֵד מִלִּנְפֹּל בָּרָעָה".

הִבִּיט אוֹדִיסֵס בְּזַעַם, הָאִישׁ רַב-הַמְּזִמּוֹת, וַיַּעַן:
"בְּנוֹ שֶׁל-אַטְרֵס, מַה-מִּלָּה נִזְרְקָה מִגֶּדֶר שִׁנֶּיךָ?
מִסְכֵּן, לוּ פָקֹד פָּקַדְתָּ עַל-צָבָא רַךְ-לֵב, צָבָא אַחֵר,
אַף לֹא מָלַכְתָּ עָלֵינוּ, כִּי זֵאוּס הֲלֹא צִוָּה לָנוּ
מִנְּעוּרֵינוּ וְעַד שֵׂיבָה לַעֲמוֹד בְּקִשְׁרֵי מִלְחָמָה
קָשָׁה וּגְדוֹלָה עַד תַּמְנוּ כֻלָּנוּ לִגְוֹעַ בַּשָּׂדֶה.
הֲיֵשׁ אֶת-נַפְשְׁךָ לִנְטֹשׁ אֶת-אִלְיוֹס רַחֲבַת-הָרְחוֹבוֹת,
קִרְיַת הַטְּרוֹיִים עָלֶיהָ סָבַלְנוּ פֻּרְעָנִיּוֹת רַבּוֹת?
דֹּם לְךָ, הַחֲרֵשׁ, פֶּן-יִשְׁמַע אִישׁ מִן-הָאֲכַיִּים, בְּדַבֶּרְךָ
דְּבָרִים אֲשֶׁר לֹא יוֹצִיא לְעוֹלָם מִפִּיו אִישׁ יוֹדֵעַ

בְּלִבּוֹ מַה-שֶּׂחוֹ יַשְׁמִיעַ וּדְבָרִים הַנָּאִים לְאוֹמְרָם,
גֶּבֶר תּוֹפֵשׂ-הַשַּׁרְבִיט וְלוֹ יִשְׁמְעוּ עַמִּים עֲצוּמִים
וְרַבִּים כָּעַמִּים עֲלֵיהֶם שָׁפַכְתָּ מֶמְשַׁלְתְּךָ בְּאַרְגּוֹס.
וְאוּלָם עַתָּה נְקוּטוֹתִי מְאֹד בַּעֲצָתְךָ יָעַצְתָּ.
אֲשֶׁר אָמַרְתָּ: נַסִּיעַ הַיָּמָּה הַסְּפִינוֹת הַקַּלּוֹת
עֵת אֲשֶׁר סַעַר מִלְחָמָה יָרִיעַ, כִּי כָכָה עוֹד יִיטַב
בְּעֵינֵי-הַטְּרוֹיִים, וְהֵמָּה כְּבָר יָדָם גּוֹבֶרֶת עָלֵינוּ,
וְכָלְתָה אֵלֵינוּ הָרָעָה, כִּי צְבָא הָאֲכַיִּים לֹא יַעֲמֹד
עַתָּה בַּקְּרָב, אִם-נוֹרִידָה הַיָּמָּה אֶת-כָּל-הָאֳנִיּוֹת, –
אַךְ יִתְבּוֹנְנוּ יֵחַתּוּ, וְאָסְפוּ יְדֵיהֶם מִלָּחֵם,
וְהָיְתָה, הוֹי, מוֹשֵׁל-בַּגּוֹיִים, עֲצָתְךָ לְמוֹקֵשׁ וּלְמַשְׁחִית".

הֵשִׁיב אֲמָרָיו לוֹ אֲגַמֶּמְנוֹן הַשַּׁלִּיט עַל-גּוֹיִים:
"הוֹי, אוֹדִיסֵס, עַד-מְאֹד הֶכְלַמְתָּנִי תּוֹכַחַת דְּבָרֶיךָ,
נָגְעָה עַד לִבִּי, כִּי אָכֵן אֲנִי לֹא אָמַרְתִּי, וְיַסִּיעוּ
בְּנֵי-הָאֲכַיִּים הַסְּפִינוֹת הַנָּאוֹת הַיָּמָּה וְלֹא רְצוֹנָם.
עַתָּה לוּ הָיָה בְתוֹכֵנוּ אִישׁ אֲשֶׁר עֲצָתוֹ נְכוֹנָה,
נַעַר, אוֹ אִישׁ בָּא בַיָּמִים, וּרְצִיתִיו בְּכָל נַפְשִׁי וּמְאֹדִי".

עָנָה לָהֶם דִּיאוֹמֵדֵס, הַגֶּבֶר הַמַּרְעִים-בַּקְּרָבוֹת:
"הִנֵּה הָאִישׁ! מַה תּוֹסִיפוּ וּתְבַקְשׁוּ, אִם-אָמְנָם חֲפַצְתֶּם
לְהַאֲמִין לִי, אַף לֹא יִחַר בִּי אַף אִישׁ וָאִישׁ מִקִּרְבְּכֶם,
יַעַן אָנֹכִי הַצָּעִיר בָּכֶם, וּשְׁנוֹת חֶלְדִּי מְעַטּוֹת.
וְאִם-לְבֵית אָבִי תִּדְרְשׁוּ, הֲלֹא אָבִי גִּבּוֹר מִלְחָמָה.
הִנְנִי מִזַּרְעוֹ שֶׁל-טִידֵס, וּבְתֵּבַּי יְכַס עָלָיו עָפָר.
הִנֵּה כִּי שְׁלֹשָׁה בָנִים תְּמִימִים יֻלְּדוּ לְפּוֹרְתֵּס
כֻּלָּם יָשְׁבוּ בִּפְּלֶבְרוֹן וּבְהַרְרֵי קַלִּידוֹן הָרָמָה,
הֵמָּה: מֶלַס, אַגְרִיּוֹס וְאֵינֵס הַפָּרָשׁ – הַשְּׁלִישִׁי,
וְהוּא אֲבִי אָבִי, וְעָלָה עַל-כֻּלָּם בְּאֹמֶץ וּגְבוּרָה.
הוּא אֲשֶׁר נִשְׁאַר בָּאָרֶץ, אַךְ אָבִי הִתְיַשֵּׁב בְּאַרְגּוֹס,
נָע וָנָד בָּאָרֶץ, כִּרְצוֹן זֶבְס וְיֶתֶר הָאֵלִים.
לָקַח לוֹ אַחַת מִבְּנוֹתָיו שֶׁל-אַדְרֶסְטוֹס, וּבֵיתוֹ
מָלֵא כָל-טוּב, וְלוֹ שָׂדוֹת מְרֻבִּים נוֹשְׂאִים רֹב חִטִּים,

וְגַנִּים לוֹ סָבִיב מְרֻבִּים עֲשִׁירִים בְּעֵצִים עֲנֵפִים,
וְעֶדְרֵי הַצֹּאן לוֹ עֲצוּמִים, וַיַּעַל עַל-כָּל-הָאֲכַיִּים
בְּהֶטֵּל חֲנִיתוֹ. וּוַדַּאי שְׁמַעְתֶּם, אִם-אֱמֶת אֲדַבֵּר.
הִנֵּה לָכֵן אַל-נָא תֹאמְרוּ, כִּי נִקְלֶה בֵּית-אָבִי וְרַךְ לִבּוֹ,
תִּבְזוּ לָעֵצָה יָעַצְתִּי, כִּי אַגִּיד כַּאֲשֶׁר עִם-לִבִּי.
נֵרְדָה לַשַּׁעַר, וְאִם-אָמְנָם פְּצָעוּנוּ, כִּי אָכֵן הַהֶכְרֵחַ,
אָנוּ נִנָּזֵר מִתְּשֻׁאוֹת הַקְּרָב וּמִלְחֶמֶת הַדָּמִים,
הַרְחֵק מֵחִצִּים וְכִידוֹן, פֶּן-נוֹסִיף עוֹד פֶּצַע עַל-פָּצַע,
נָעִיר רוּחַ אֲחֵרִים וּנְעוֹדֵד אֶת-אֵלֶּה, שֶׁהֵמָּה
לִבָּם הִשִּׁיאָם וְעָמְדוּ מֵרָחוֹק אַף לֹא יִלָּחֵמוּ".

כָּכָה דִּבֵּר, וְהֵמָּה הֶאֱזִינוּ וּבְקוֹלוֹ שָׁמֵעוּ.
מִהֲרוּ לֶכֶת, וְהָאִישׁ אֲגַמֶּמְנוֹן הוֹלֵךְ לִפְנֵיהֶם.

אֶפֶס לֹא שָׁוְא אָז הִתְבּוֹנֵן הַמַּרְעִיד-אֲרָצוֹת הַמְּהֻלָּל,
קֶרֶב עֲדֵיהֶם וּדְמוּתוֹ דְּמוּת זָקֵן שֶׁכְּבָר בָּא בַיָּמִים.
אָחַז בִּימִין אֲגַמֶּמְנוֹן בֶּן-אַטְרֵס, הַמּוֹשֵׁל-בָּעַמִּים,
נָשָׂא אֲמָרָיו, וַיַּעַן וַיְדַבֵּר אֶת-אִמְרוֹת-הַכָּנָף:
"אָכֵן, בֶּן-אַטְרֵס, מַה-יָּשִׂישׂ כָּעֵת לֵב אֲכִילֵס בְּחֻבּוֹ,
עֵינָיו כִּי רָאוּ אֶת-מְנוּסַת חֵיל-הָאֲכַיִּים וְאָבְדָנָם;
יַעַן כִּי-יֶחְסַר כָּל-תְּבוּנָה, וְלִבּוֹ כִּי רֵיק מִכָּל-שֶׂכֶל.
אָבֹד יֹאבַד הוּא עַצְמוֹ, וְאַל יֶהְדָּפֶנּוּ לְמַדְחֵפוֹת.
אָמְנָם, לֹא כָלָה בְּךָ יַחַר אַף בְּנֵי-הָאֵלִים הַנִּצְחִים,
יָבֹא עוֹד יוֹם, אֲשֶׁר יִהְיוּ נְסִיכֵי-הַטְּרוֹיִים וְזִקְנֵיהֶם
מַעֲלִים אָבָק בַּמִּישׁוֹר הָרָחָב – וְעֵינֶיךָ תֶּחֱזֶינָה, –
וְנָסוּ בִּמְנוּסָה הָעִירָה מֵעַל הָאֹהָלִים וְהַסְּפִינוֹת".

כָּכָה דִּבֵּר וַיָּרַע בְּכֹחַ וְהִשְׁתָּעֵר בַּמִּישׁוֹר,
כְּאִלּוּ קָרְאוּ בְּבַת-אַחַת עֲשָׂרָה אוֹ תִשְׁעָה אֲלָפִים
גְּבָרִים עַל-שְׂדֵה-הַמִּלְחָמָה, בְּרִדְתָּם לֶאֱסֹר מִלְחָמָה, –
כָּכָה הֵרִיעַ אָז מַרְגִּיז-הָאָרֶץ הַשַּׁלִּיט וַיִּתֵּן
קוֹל מֶחֱזֵהוּ, וַיִּפַּח בְּלֵב אִישׁ וָאִישׁ בָּאֲכַיִּים
כֹּחַ וּגְבוּרָה לָרֶדֶת בַּקְּרָב וּלְהִלָּחֵם בְּלִי הֶרֶף.

וְהֵרָה, הַמּוֹלְכָה עַל-כִּסֵּא הַזָּהָב, עֵינֶיהָ מִתְבּוֹנְנוֹת,
בְּעָמְדָהּ עַל-מְרוֹם הָאוֹלִימְפּוֹס, אַף תֵּכֶף הִכִּירוּ עֵינֶיהָ
גִּיסָהּ-אָחִיהָ הַהוֹלֵךְ וְנֶחְפָּז בְּתוֹךְ שְׂדֵה הַקְּרָבוֹת,
נוֹתְנֵי תְהִלָּה לַגְּבָרִים, וַיִּחַדְּ בָּהּ לִבָּהּ וַתָּגֶל.
רָאֲתָה גַם אֶת-פְּנֵי זֶבְס, הַיּוֹשֵׁב עַל-גַּפֵּי מְרוֹם אִידָה,
הַר זֶה רַב-מַעְיָנִים, וְנַפְשָׁהּ בּוֹ נָקְטָה, שְׂנֵאַתְהוּ.
נִמְלְכָה הֵרָה הַגְּבִירָה גְדֹלַת-הָעַיִן בְּנַפְשָׁהּ,
כֵּיצַד תִּלְכֹּד אֶת-לִבּוֹ שֶׁל-זֵאוּס הַתּוֹפֵשׂ בָּאֵיגִיס.
מָצְאָה בְלִבָּהּ הָעֵצָה הַטּוֹבָה בָעֵצוֹת, שֶׁתַּעַל
וְתָבֹא אֶל-תּוֹעֲפוֹת אִידָה, אַף תִּלְבַּשׁ בְּגָדֶיהָ הַחֲמוּדִים,
וְאוּלַי יִהְיֶה לֶב-זֶבְס לְחַבֵּק אֶת-חֵיקָהּ בְּאַהֲבָה,
לִשְׁכַּב אֶצְלָהּ, וְתִשְׁפֹּךְ אֲזַי עַל-שְׁמוּרוֹתָיו וְנָסְכָה
שֵׁנָה מְתוּקָה וּנְעִימָה גַּם עֲלֵי-נַפְשׁוֹ הַנְּבוֹנָה.
בָּאָה בַלִּשְׁכָּה, שֶׁבָּנָה לָהּ בְּנָהּ, הוּא הֵפֵיסְטוֹס יַקִּירָהּ,
הִצִּיב הַדְּלָתוֹת מוּצָקוֹת, הִדְבִּיקָן אֱלֵי מַשְׁקוֹפֵיהֶן,
עִם-בְּרִיחַ סְתָרִים, שֶׁנִּבְצַר מִכָּל-בְּנֵי-הָאֵלִים לְפָתְחוֹ.
נִכְנְסָה בְאוֹתָהּ הַלִּשְׁכָּה, וַתִּסְגֹּר אֶת-דַּלְתוֹת הַזֹּהַר.
תְּחִלָּה הֵדִיחָה בְּאַמְבְּרוֹסְיָה כָל-כִּתְמֵי בְשָׂרָהּ הַנֶּחְמָד,
בָּשָׂר מְעוֹרֵר גַּעְגּוּעִים, וַתָּסֶךְ בְּשֶׁמֶן-הַזַּיִת
אֲשֶׁר לָהּ, שֶׁמֶן הַיְקָרוֹת וְאַמְבְּרוֹסְיָה נוֹדֶפֶת הָרֵיחַ;
וְהָיָה אִם-אַךְ נִעְנְעוּהוּ בְּהֵיכַל נְחֻשְׁתּוֹ שֶׁל-זֵאוּס,
וְעָלָה הָרֵיחַ וַיְמַלֵּא הָאָרֶץ וּמְלֹא הַשָּׁמָיִם.
סָכָה בוֹ בְשָׂרָהּ הַנָּאוֶה וְסָרְקָה אֶת-שַׂעֲרוֹתֶיהָ,
קָלְעוּ כַּפֶּיהָ תַלְתַּלֵּי הַחֵן, הַמַּחְלָפוֹת הַנּוֹצְצוֹת,
מַחְלְפוֹת אַמְבְּרוֹסְיָה נָאוֹת גּוֹלְשׁוֹת מֵרֹאשָׁהּ הַנִּצְחִי,
שָׂמָה עַל-בְּשָׂרָהּ שִׂמְלָתָהּ, אַדֶּרֶת אַמְבְּרוֹסְיָה בָהּ עָמְלָה
פַּלַּס-אַתֵּנָה וְהַרְבֵּה קִשּׁוּטִים בָּהּ רָקְמָה נֶחְמָדִים.
רָכְסָה אוֹתָהּ מִמַּעַל לְחָזָהּ בְּפְרִפְּוֹת שֶׁל-זָהָב,
חָגְרָה אֶת-חֲגוֹרָתָהּ לָהּ מֵאָה צִיצִיּוֹת תִּפְאָרֶת,
שָׂמָה בִבְדִלֵי אָזְנֶיהָ שֶׁנִּרְצְעוּ אֶת-הָעֲגִילִים,
בַּעֲלֵי שְׁלֹשֶׁת כּוֹכָבִים נֶחְמָדִים, מַקְסִימִים בְּרֹב חִנָּם.
לָקְחָה הָאֵלָה בָאֵלוֹת וַתִּתְכַּס מִמַּעַל בְּצָעִיף

נָאֶה וְעָשׂוּי זֶה עַתָּה וּנְגֹהוֹת לוֹ, מַכְסִיף כַּחַמָּה.
קָשְׁרָה לְכַפּוֹת רַגְלֶיהָ הַצַּחוֹת סַנְדָּלִים נֶחְמָדִים.
אַחַר שֶׁשָּׂמָה עַל-בְּשָׂרָהּ הַנָּאֶה אֶת-כְּלֵי קִשּׁוּטֶיהָ,
נֶחְפְּזָה יָצְאָה לִשְׁכָּתָהּ וַתִּקְרָא אֱלֵי-אַפְרוֹדִיטָה
הַרְחֵק מִיֶּתֶר הָאֵלִים, וַתִּשָּׂא אֵלֶיהָ אִמְרָתָהּ :
"בִּתִּי הַיְקָרָה, הֲיֶשְׁנֵךְ מְמַלְּאָה אֶת-דִּבְרֵי אֲדַבֵּר?
אוּלַי תְּשִׁיבִי רֵיקָם אֶת-פָּנַי, כִּי אַפֵּךְ בִּי חָרָה,
יַעַן אֲנִי לַדַּנָּאִים, וְאַתְּ לִבְנֵי טְרוֹיָה תוֹשִׁיעִי?"

לָהּ אֲמָרֶיהָ הֵשִׁיבָה אֲזַי אַפְרוֹדִיטָה בַּת-זֵאוּס :
"הֵרָה בַּת-קְרוֹנוֹס הַגָּדוֹל, הַכְּבוּדָה בִּבְנוֹת הָאֵלִים,
דַּבְּרִי דְבָרַיִךְ, כִּי לִבִּי צִוַּנִי לְמַלֵּא שְׁאֶלָתֵךְ,
אִם-אַךְ אוּכַל לְמַלֹּאתָהּ וְאִם-אַךְ נִתְּנָה לְהִמָּלֵא".

עָנְתָה לָהּ הֵרָה הַגְּבִירָה אֵשֶׁת-הַתְּכָכִים וַתֹּאמֶר :
"תְּנִי לִי כַּיּוֹם וְחַנְּנִי כָּל-קִסְמֵי הָאַהֲבָה וְחִשְׁקָהּ,
בָּמוֹ תַכְנִיעִי הָאֵלִים אַף כָּל-בְּנֵי הָאָדָם בְּנֵי-תְמוּתָה.
הִנְנִי הוֹלְכָה אֶל-קַצְוֵי הָאָרֶץ הַזָּנָה לְבַקֵּר
אֶת-הָאוֹקְיָנוֹס, אֲבִי כָל-הָאֵלִים, וְאֶת-טֵתִּיס אִמֵּנוּ,
אֲשֶׁר גִּדְּלוּנִי בְּאַרְמוֹנָם, טִפְּחוּנִי בְּאַהֲבָה רַבָּה ;
כִּי מֵאֵת רֵיָה קִבְּלוּנִי, עֵת טִלְטֵל אֶל-תַּחַת הָאָרֶץ
וְיַמֵּי הַשְּׁמָמָה אֶת-קְרוֹנוֹס – בְּנוֹ זֵאוּס הַמַּבִּיט-לְמֵרָחוֹק.
הִנֵּה אֲבַקֵּר אֶת-שְׁנֵיהֶם וְאָבִיא שָׁלוֹם בֵּינֵיהֶם,
יַעַן זֶה כְּבָר הִתְפָּרְדוּ, רָחֲקוּ מִמִּשְׁכְּבֵי דוֹדִים
וּמֵהִתְעַלֵּס בְּאַהֲבָה, מִיּוֹם אַפָּם חָרָה אִישׁ בְּאָחִיו.
אוּלַי אֲפַתֵּם בִּדְבָרִים וְרִכַּכְתִּי אֶת-לִבָּם הֶחָבִיב
לָסוּר אֶל-מִשְׁכְּבֵי דוֹדִים וְלִרְאוֹת אֲהָבִים בְּיַחַד.
וְקָרְאוּ לִי לְעוֹלָם יְדִידָה וְכִבְּדוּ אֶת-שְׁמִי לְעוֹלָמִים".

עָנְתָה לָהּ אַפְרוֹדִיטָה, הַמְחַיְּכָה-בִנְעִימוֹת, וַתֹּאמֶר :
"אָכֵן, אִי-אֶפְשָׁר וְלֹא יָאֶה לְהָשִׁיב לִי רֵיקָם פָּנָיִךְ,
יַעַן כִּי בְחֵיקוֹ שֶׁל-זֵאוּס שַׂגִּיא-הַכֹּחַ תָּנוּחִי".

סָחָה וַתָּסַר חֲגוֹרַת הָרִקְמָה מֵעַל לוּחַ לִבָּהּ,
אֵזוֹר צִבְעוֹנִים בּוֹ תְּלוּיִים כָּל-כִּשְׁפֵי חִנָּהּ הָרַבִּים,
בּוֹ גַעְגּוּעֵי הָאַהֲבָה, בּוֹ עֶדְנַת הַחֵשֶׁק יָלִינוּ,
לֶטֶף-מַדּוּחִים מְפַתֶּה, הַמְּסַלֵּף גַּם לִבּוֹת נְבוֹנִים.
נָתְנָה הָאֵזוֹר בְּיָדֶיהָ אַף נָשְׂאָה אֶת-קוֹלָהּ וַתֹּאמֶר:
"הֵא-לָךְ חֲגוֹרַת-צִבְעוֹנִי, בְּחֵיקֵךְ תָּשִׂימִי, תַּחְגְּרִי,
קְסָמַי וְהַכֹּל יֵשׁ בָּהּ, מֻבְטָחַתְנִי, לֹא שָׁוְא תִּהְיֶה דַּרְכֵּךְ,
אֲשֶׁר בּוֹ תֵּלְכִי הַפַּעַם וְאֵלֶיהָ אֶת-נַפְשֵׁךְ תִּשָּׂאִי".

סָחָה, וְהֵרָה הַגְּבִירָה גְּדָלַת-הָעַיִן מְחַיֶּכֶת,
חִיְּכָה וּמִהֲרָה לָשִׂים הָאֵזוֹר עַל-גַּבֵּי-הֶחָזֶה.

נָשְׂאָה רַגְלֶיהָ וַתָּשָׁב אֶל-גְּבוּלָהּ בַּת-זֶבְס אַפְרוֹדִיטָה.
וְהֵרָה טָסָה בִמְעוּפָהּ כַּסַּעַר מֵרָמוֹת אוֹלִימְפּוֹס,
עָבְרָה עַל-פִּיֶּרְיָה וִיפֵה-נוֹף אֵמַתְּיָה חָלָפָה,
עָלְתָה בְהַרְרֵי הַשֶּׁלֶג, מְעוֹנָה פָּרָשֵׁי הַתְּרֵקִים,
בְּגַפֵּי מְרוֹמֵי הֶהָרִים, רַגְלֶיהָ לֹא נָגְעוּ בָאָרֶץ.
יָרְדָה מִתְּעוֹפְפוֹת אַתּוֹס עַל-פְּנֵי הַיָּם מַכֵּה-הַגַּלִּים,
בָּאָה עַד לֵמְנוֹס וְעַד חוֹמוֹת עִיר תּוֹאַס הָאִישׁ הָאֱלֹהִי.
פָּגְעָה שָׁם בְּשַׂר שֶׁל-שֵׁנָה, בְּאָחִיו שֶׁל-מַלְאַךְ הַמָּוֶת,
אָחֲזָה בְיָדוֹ, וַתִּשָּׂא אִמְרָתָהּ וַתַּעַן וַתֹּאמֶר:
"שַׂר שֶׁל-שֵׁנָה, הַשַּׁלִּיט עַל-כָּל-בְּנֵי אָדָם וְאֵלִים!
תָּמִיד הָיִיתָ שׁוֹמֵעַ בְּקוֹלִי, שְׁמָעֵנִי הַפָּעַם,
וְאַכִּיר לְךָ אֶת-טוֹבָתִי הַגְּדוֹלָה מְאֹד כָּל-הַיָּמִים.
אָנָּא, נְסֹךְ הַתַּרְדֵּמָה עַל-עֵינָיו הַנּוֹצְצוֹת שֶׁל-זֵאוּס
תַּחַת שְׁמוּרוֹתָיו בָּרֶגַע בּוֹ אֶשְׁכְּבָה אֶצְלוֹ בְּאַהֲבָה.
תִּשָּׂא מִלְּפָנַי הַמַּשְׂאֵת, כִּסֵּא נֶחְמָד וְנִצְחִי,
עָשׂוּי זָהָב, הֵפִיסְטוֹס בְּנִי, נְכֵה-הָרַגְלַיִם, יַעֲשֵׂהוּ
מַעֲשֵׂה חוֹשֵׁב לְתִפְאָרָה, אַף יָכִין הַסַּפְסָל מִתַּחְתָּיו,
עָלָיו תָּנַחְנָה רַגְלֶיךָ הַצַּחוֹת כִּי תִסְעַד לִבֶּךָ".

הֵשִׁיב אֲמָרָיו וַיַּעַן לָהּ אָז שַׂר-הַשֵּׁנָה הַמְּתוּקָה:
"הֵרָה, שָׂרָתִי בָּאֵלִים, גְּבִרְתִּי בַּת-קְרוֹנוֹס הַגָּדוֹל!

נָקֵל לִי לְנַסֵּךְ הַתְּנוּמָה עַל-אַחַד הָאֵלִים מִלְּבַדּוֹ,
גַּם עַל-הַיָּם יָם-אוֹקְיָנוֹס, עַל-פְּלָגָיו וּזְרָמָיו הַגְּדוֹלִים,
אַף-עַל-פִּי שֶׁהוּא מְקוֹר כָּל-הַנִּבְרָא בָּעוֹלָם וּמְלֹאוֹ.
אֶפֶס יָרֵאתִי לָגֶשֶׁת אֶל-זֶבְס בֶּן-קְרוֹנוֹס הָעִזּוּז,
לְנַסֵּךְ הַתְּנוּמָה וּלְיַשְּׁנוֹ עַד אִם-צִוַּנִי הוּא בְּעַצְמוֹ.
יַעַן כִּי כְּבָר נָטְעוּ בִינָה בְּלִבִּי דְּבָרַיִךְ מִקֶּדֶם,
בּוֹ בַּיּוֹם אֲשֶׁר נָטַשׁ בֶּן-זֵאוּס הַגֵּאֶה אֶת-אִלְיוֹס,
מַפְלִיג בִּסְפִינָה, כִּי הָרַס אֶת-קִרְיַת הַטְּרוֹיִים הַקְּדוֹשָׁה.
אָכֵן נָסַכְתִּי תַּרְדֵּמָה עֲמֻקָּה עַל-בִּינַת בֶּן-קְרוֹנוֹס
תּוֹפֵשׂ-הָאֵיגִיס וְרַכּוֹת יִשַּׁנְתִּיו, אַךְ אַתְּ חָרַשְׁתְּ רָעָה,
כִּי הֲקִימוֹת רוּחַ סַעַר וְסוּפָה עַל-רַחֲבֵי הַמָּיִם.
הִיא הִדִּיחַתּוּ עַד יַרְכְּתֵי אִי קוֹס הַנּוֹשָׁב רֹב אָדָם,
הַרְחֵק מִידִידָיו וְרֵעָיו, וְזֶבְס הִתְנַעֵר וַיֶּאֱנַף,
טִלְטֵל אֶת-כָּל-בְּנֵי-הָאֵלִים בַּהֵיכָל מִסָּבִיב; וְאַחֲרַי
חִפֵּשׂ וְהָיָה מְטַלְטְלֵנִי הַיָּמָּה מֵאֵיתֶר לְשַׁחֲתִי,
לוּלֵא מִלְּטַנִי הַלַּיְלָה, מַכְנִיעַ-הָאֵלִים וְהָאָדָם,
אֵלָיו כִּי בָּאתִי בְנוּסִי; וְאוּלָם הוּא שָׁכְכָה חֲמָתוֹ,
יַעַן כִּי יָרֵא לְהַדְאִיב אֶת-נֶפֶשׁ הַלַּיְלָה הַמָּהִיר.
עַתָּה שׁוּב אַתְּ מְצַוָּה לִי לַעֲשׂוֹת הַדָּבָר הָאָיֹם".

עָנְתָה לוֹ הֵרָה הַגְּבִירָה גְּדֹלַת-הָעַיִן וַתֹּאמֶר:
"שַׂר שֶׁל-שֵׁנָה, שַׁלָּמָה יֶהְגֶּה לִבְּךָ כָּאֵלֶּה?
תֹּאמַר, כִּי זֵאוּס הַמַּבִּיט-לְמֵרָחוֹק יוֹשִׁיעַ לַטְּרוֹיִים,
כַּאֲשֶׁר עָזַר לִבְנוֹ לְהֵרַקְלֵס עֵת בָּעַר בּוֹ אַפּוֹ?
בֹּא, וְנָתַתִּי לְךָ לְאִשָּׁה אֶת-אַחַת הַכָּרִיטוֹת,
רַכַּת הַשָּׁנִים בֵּינֵיהֶן, וְקָרָאתָ לָהּ אֵשֶׁת חֵיקֶךָ,
אֶת פַּסִּתֶּאָה, אֵלֶיהָ תִכְלֶינָה עֵינֶיךָ זֶה כַּמָּה".

כָּכָה הִבִּיעָה, וְשָׂמַח מְאֹד שַׂר-הַשֵּׁנָה וַיַּעַן:
"אָנָּא, הִשָּׁבְעִי כַיּוֹם בְּמֵי סְטִיכְּס, בְּמֵי קֹדֶשׁ-קֳדָשָׁיו,
אֶחֱזִי בְיָדֵךְ הָאַחַת בָּאָרֶץ הַזָּנָה הָרַבִּים,
בְּיָדֵךְ הַשְּׁנִיָּה – בַּיָּם הַמַּבְרִיק, וְהָיוּ לְעֵדִים
כָּל-אֱלֹהֵי-הַשְּׁאוֹל מִתַּחַת הַסּוֹבְבִים אֶת-קְרוֹנוֹס,

אֲשֶׁר לִי תִתְּנִי הָאַחַת בֵּין כָּל-הַכְּרִיטוֹת הַצְּעִירוֹת,
אֶת-פַּסִּתֶּאָה וְאָנֹכִי עֵינַי לָהּ כָּלוּ זֶה כַּמָּה".

כָּכָה דִבֵּר, וְלֹא סֵרְבָה לוֹ הֵרָה לִבְנַת-הַזְּרֹעוֹת,
נִשְׁבְּעָה לוֹ כַּאֲשֶׁר צִוָּה, וַתָּעַד אֶת-כָּל-הָאֵלִים,
אֲשֶׁר מִתַּחַת לָאָרֶץ, שֶׁהֵמָּה הַמְּכֻנִּים טִיטַנִּים;
אוּלָם לְאַחַר שֶׁנִּשְׁבְּעָה שְׁבוּעַת אֱמוּנִים וְהָאָלָה,
הָלְכוּ יַחְדָּו וְעָבְרוּ עַל לֵמְנוֹס וְעַל אִמְבְּרוֹס הַקִּרְיָה,
לוּטִים בְּעַב הָעֲרָפֶל, נֶחְפָּזִים וְעוֹשִׂים אֶת-דַּרְכָּם,
בָּאוּ עַד אִידָה הַבְּרוּכָה בַעֲיָנוֹת וְאֵם כָּל-הַחַיָּה,
בָּאוּ עַד לֶקְטוֹס, שָׁם עָזְבוּ אֶת-גַּלֵּי הַיָּם לָרִאשׁוֹנָה,
עָלוּ עַל-הֶחָרָבָה – וּבְצַעֲדָם הִרְעִיד הַיָּעַר.
נֶעֱצַר שָׁם שַׂר-הַשֵּׁנָה עַד לֹא שְׁזָפַתּוּ עֵין זֵאוּס,
עָלָה בְרֹאשׁ הָאַשּׁוּחַ הַגָּדוֹל בַּעֲצֵי הַיָּעַר,
אֲשֶׁר הִתְנוֹסֵס עַל-אִידָה בּוֹקֵעַ מֶרְחֲבֵי הָאֲוִיר.
שָׁם גַּם יָשַׁב בְּהֵחָבֵא מִסְתַּתֵּר בֵּין עַנְפֵי הָאַלָּה,
דּוֹמֶה לְצִפּוֹר רְנָנוֹת מְקַנֶּנֶת בֶּהָרִים, לָהּ "כַּלְקִיס"
קוֹרְאִים הָאֵלִים, וּבְנֵי-הָאָדָם "קִימִנְדִּיס" יְכַנּוּ.

וְהֵרָה נֶחְפְּזָה עָלְתָה עַל-תּוֹעֲפוֹת הַרְרֵי אִידָה,
פִּסְגַּת גַּרְגָּרוֹס, וַיַּחַז בָּהּ זֵאוּס הַכּוֹנֵס-עֲנָנִים,
חִשְׁקוֹ הִתְלַקַּח בְּלִבּוֹ וַיָּלֶט בִּינָתוֹ הַיְשָׁרָה,
כְּבְאוֹתוֹ יוֹם אֲשֶׁר חִבְּקָהּ בְּאַהֲבָה וּבָרִאשׁוֹנָה
עָלוּ יְצוּעַ אֲהָבִים וְהוֹרֵיהֶם מִזֶּה לֹא יָדָעוּ.
נִגַּשׁ קָרֵב עָדֶיהָ, וַיִּשָּׂא אֲמָרָיו וַיַּעַן:
"הֵרָה, לְאָן אַתְּ נֶחְפָּזָה שֶׁהֵנָּה יָרַדְתְּ מֵאוֹלִימְפּוֹס?
הֵן גַּם סוּסִים גַּם רֶכֶב עָלֵימוֹ תִרְכָּבִי פֹּה אָיִן".

עָנְתָה לוֹ הֵרָה הַגְּבִירָה הַחוֹרְשָׁה-מְזִמּוֹת וְעָרְמָה:
"הוֹלְכָה אָנֹכִי אֶל-קַצְוֵי הָאָרֶץ הַזָּנָה לְבַקֵּר
אֶת-הָאוֹקְיָנוֹס, אֲבִי כָּל-הָאֵלִים, וְאֶת טֵתִּיס אִמֵּנוּ,
אֲשֶׁר גִּדְּלוּנִי בְּאַרְמוֹנָם, טִפְּחוּנִי בְּאַהֲבָה רַבָּה.
הִנֵּה אֲבַקֵּר אֶת-שְׁנֵיהֶם וְאָבִיא שָׁלוֹם בֵּינֵיהֶם,

יַעַן זֶה כְּבָר הִתְפָּרְדוּ, רָחֲקוּ מִמִּשְׁכְּבֵי דוֹדִים
וּמֵהִתְעַלֵּס בְּאַהֲבָה, מִיּוֹם אַפָּם חָרָה אִישׁ בְּאָחִיו.
אֶפֶס הַסּוּסִים הֵם עוֹמְדִים עַל-אֶדֶן הַר אִידָה הַבְּרוּכָה
בְּמַעְיְנוֹת הַמַּיִם וְהֵם יִשָּׂאוּנִי עַל-פְּנֵי יָם וְיַבָּשֶׁת.
עַתָּה יָרַדְתִּי בִּשְׁבִילְךָ הֵנָּה מֵהַר הָאוֹלִימְפּוֹס,
לְמַעַן לֹא יִחַר בִּי אַפְּךָ, כִּי תֹאמַר נֶחְבֵּאתִי לָלֶכֶת,
לָבֹא לְטִירַת אוֹקְיָנוֹס הַמַּעֲמִיק-לִזְרֹם בִּפְלָגָיו״.

הֵשִׁיב אֲמָרָיו וַיַּעַן לָהּ זֶאוּס הַכּוֹנֵס-עֲנָנִים:
״הֵרָה, הֵן שָׁמָּה תוּכְלִי תָּבֹאִי גַּם אִם-תִּתְמַהְמָהִי.
בּוֹאִי נִשְׁכְּבָה יַחְדָּו, נִתְעַלְּסָה, נִרְוֶה אֲהָבִים.
יַעַן מֵעוֹלָם לֹא כָמַהּ עוֹד לִבִּי בְקִרְבִּי לְאִשָּׁה,
אוֹ לְבַת-אֵלִים, כַּאֲשֶׁר תְּקָפַנִי הַפַּעַם בְּכֹחַ.
גַּם בְּאַהֲבָתִי אֶת-אֵשֶׁת אִכְּסִיּוֹן הַנָּאוָה, שֶׁיָּלְדָה
אֶת-פֵּירִתּוֹאוֹס הֶחָכָם, עֲצָתוֹ כַּעֲצַת הָאֱלֹהִים;
גַּם אֶת-דַּנַּיָּה יְפַת-הַקַּרְסֻלַּיִם הִיא בַּת-אַקְרִיסִיאוֹס,
אֲשֶׁר לִי יָלְדָה אֶת-פֶּרְסֵס הַגֶּבֶר הַמְּהֻלָּל בָּאָדָם;
גַּם עֵת חָשַׁקְתִּי בְבִתּוֹ שֶׁל-פֵינִכְּס הַמְּצֻיָּן, בַּנַּעֲרָה
אֲשֶׁר לִי יָלְדָה אֶת-מִינוֹס, וְאֶת-רַדַּמַּנְתִּיס הַנַּעֲלֶה;
גַּם עֵת חָשַׁקְתִּי בְּסֶמֶלָה, אוֹ בְאַלְקְמֵנָה שֶׁבְּתֵּבַּי,
אֲשֶׁר לִי יָלְדָה אֶת-בְּנִי אֶת-הֵרַקְלֵס זֶה אַמִּיץ הַלֵּבָב,
אֶפֶס סֶמֶלָה –לָהּ בְּנָהּ דִּיאוֹנִיסוֹס, מְשַׂמֵּחַ לֵב אֱנוֹשׁ;
גַּם עֵת חָשַׁקְתִּי בְדֵמֵטֵר הַגְּבִירָה יְפַת-הַמַּחְלָפוֹת;
בְּלֵטוֹ הַנֶּהְדָּרָה, גַּם בָּךְ בְּעַצְמֵךְ עוֹד לֹא חָשַׁקְתִּי,
כַּאֲשֶׁר אֶחְשֹׁק בָּךְ עַתָּה, וּמֶתֶק תַּאֲוָתִי מְלָאָנִי״.

עָנְתָה לוֹ הֵרָה הַגְּבִירָה הַחוֹרְשָׁה-מְזִמּוֹת וְעָרְמָה:
״בְּנוֹ הָאָיֹם שֶׁל-קְרוֹנוֹס, מַה הַדָּבָר דִּבַּרְתָּ?
הֵן אִם-נַפְשְׁךָ תִתְאַו לָנוּחַ בְּחִבּוּקֵי אֲהָבִים
פֹּה עַל-מְרוֹמֵי הַר אִידָה, וְהַכֹּל פֹּה נִשְׁקָף לְעֵין רוֹאִים, , –
אוּלָם מַה-יִּהְיֶה אִם-אַחַד הָאֵלִים הַהוֹיִם-לָנֶצַח
יִרְאֶה אוֹתָנוּ בְשָׁכְבֵנוּ, וְנֶחְפַּז וְהָלַךְ לְסַפֵּר
לְכָל-הָאֵלִים? אֲנִי לֹא אָשׁוּב לְעוֹלָם לְהֵיכָלְךָ

אַחַר קוּמִי מִיצוּעִי, הֲלֹא לִי לְחֶרְפָּה תֵחָשֵׁב.
אֲבָל אִם-אַתָּה חָפַצְתָּ, אִם-נַפְשְׁךָ תִּתְאַו לָמוֹ אֵלֶּה,
הִנֵּה לְךָ לִשְׁכָּה שֶׁבָּנָה הֶפֵיסְטוֹס זֶה בִּנְךָ אָהַבְתָּ,
הִצִּיב הַדְּלָתוֹת מוּצָקוֹת, הִדְבִּיקָן אֱלֵי מַשְׁקוֹפֵיהֶן,
שָׁמָּה נִכָּנֵס וְנִשְׁכַּב, אִם-אָמְנָם רָצִיתָ בְיָצוּעַ".

הֵשִׁיב אֲמָרָיו לָהּ זֵאוּס הַכּוֹנֵס-עֲנָנִים וַיַּעַן:
"הֵרָה, אַל-נָא תִירָאִי, גַּם בֶּן-אֵל גַּם בֶּן-אָדָם,
אִישׁ לֹא יִרְאֵנוּ, כִּי אַאֲפִיל עָלַיִךְ בְּעַנְנֵי-זָהָב,
הֵלְיוֹס גַּם הוּא לֹא יִרְאֵנוּ לְעוֹלָם מִבַּעַד לֶעָנָן,
אַף-עַל-פִּי שֶׁאֵין עָצוּם מֵאוֹרוֹ הַחוֹדֵר, כֹּל רוֹאֶה".

עָנָה בֶּן-קְרוֹנוֹס וַיְחַבֵּק לְאִשְׁתּוֹ שֶׁלּוֹ בִזְרוֹעוֹתָיו.
אַךְ הָאֲדָמָה הַקְּדוֹשָׁה הִדְשִׁיאָה מִתַּחְתָּם הַדֶּשֶׁא,
פִּרְחֵי הַלּוֹטוֹס הָרוֹחֵץ בִּטְלָלִים וְכַרְכֹּם וְיַקִּינְטוֹס,
צְפוּפִים וְרַכִּים, וְהֵמָּה מִתַּמְּרִים מֵעַל פְּנֵי הָאָרֶץ.
שָׁם גַּם שָׁכְבוּ הַשְּׁנַיִם, וְשָׁם הֶאֱפִילוּ עֲלֵיהֶם
עַנְנֵי חֶמֶד וְזָהָב הַנּוֹטְפִים טְלָלִים מַבְרִיקִים.

כָּכָה נָח זֵאוּס אָבִינוּ, הִרְגִּיעַ עַל-מְרוֹמֵי גַרְגָּרוֹס,
שֵׁנָה וְאַהֲבָה תְקָפוּהוּ, זְרוֹעוֹתָיו מְחַבְּקוֹת אֶת-אִשְׁתּוֹ.
אַךְ שַׂר-הַשֵּׁנָה הַמְּתוּקָה בָא נֶחְפָּז עַד צִי הָאֲכַיִים,
הֵבִיא הַבְּשׂוֹרָה בְּפִיו לְמַרְגִּיז-הָאָרֶץ וּמְחַבְּקָהּ,
עָמַד עַל-יָדוֹ, וַיַּעַן וַיְדַבֵּר אֶת-אִמְרוֹת הַכָּנָף:
"עַתָּה, פּוֹסֵידוֹן, הוֹשִׁיעָה לִבְנֵי-הַדַּנָּאִים כְּחֶפְצֶךָ,
תֵּן לָמוֹ כָּבוֹד וּתְהִלָּה, וְאִם-לֹא לְאֹרֶךְ זְמָן, עַד שֶׁיִּישַׁן
זֶבְס אֶת-שְׁנָתוֹ, נָסַכְתִּי עַל-נַפְשׁוֹ הַשֵּׁנָה הַמְּתוּקָה;
הֵרָה הִיא הִשִּׁיאַתּוּ לְהִתְעַלֵּס אִתָּהּ בָּאֲהָבִים".

דִּבֵּר וַיִּרְחַק אֶל-שִׁבְטֵי-הָאָדָם עֲטוּרֵי הַתְּהִלָּה,
וְאוֹתוֹ עוֹרֵר עוֹד יוֹתֵר לַעֲזֹר לִבְנֵי-הַדַּנָּאִים.
מַהֵר וְקָפַץ מִיָּד אֶל-בֵּין הַחֲלוּצִים וַיִּקְרָא:
"הוֹי, הָאַרְגֵּאִים, הַאֻמְנָם שׁוּב נִתֵּן וְתָרוּם יַד הֶקְטוֹר

בְּנוֹ שֶׁל-פְּרִיאַמּוֹס וְלָכַד הַסְּפִינוֹת וְנָחַל הַתְּהִלָּה?
אָכֵן, הֲלֹא אֵלֶּה דְּבָרָיו וְכָכָה יִתְהַלָּל, כִּי יוֹשֵׁב
עִם-הָאֳנִיּוֹת אֲכִיל, וַחֲמָתוֹ בְּלִבּוֹ בּוֹעֶרֶת.
אֶפֶס אָנוּ גַּם לוֹ לֹא נִתְגַּעְגַּע בְּיוֹתֵר, אִם-אָנוּ
אִישׁ אֶת-רֵעֵהוּ נָעִירָה, כִּי נַעֲמֹד אִישׁ לִימִין אָחִיו.
הָבָה וְשִׁמְעוּ בְקוֹלִי כֻּלְּכֶם לַעֲשׂוֹת מִצְוָתִי;
לְבֹשׁ הַצִּנּוֹת הַטּוֹבוֹת וְהַגְּדוֹלוֹת אִתָּנוּ בַּמַּחֲנֶה,
אִישׁ אִישׁ יַחְבֹּשׁ לְרֹאשׁוֹ אֶת-קוֹבַע הַנְּחֹשֶׁת הַמַּבְרִיק,
תֹּאחֵז יָדֵנוּ בָרְמָחִים, בַּגְּדוֹלִים בָּרְמָחִים, וְנָעַל.
הִנְנִי יוֹצֵא בְרָאשְׁכֶם אַף לֹא אֲדַמֶּה כִּי יוֹסִיף
הֶקְטוֹר לַעֲמֹד בְּפָנֵינוּ, וְאִם-תִּלְהַט נַפְשׁוֹ גֶּחָלִים.
אוּלָם אִם-יֵשׁ בְּתוֹכֵנוּ אִישׁ גִּבּוֹר וּקְטַנָּה צִנָּתוֹ,
יִתֵּן לַחַלָּשׁ מִמֶּנּוּ וְהוּא יִקַּח הַמָּגֵן הַגָּדוֹל".

כָּכָה הִבִּיעַ, וְהֵם הֶאֱזִינוּ וְשָׁמְעוּ בְקוֹלוֹ,
עָרְכוּ אֶת-חֵילָם הַמְּלָכִים, וְאִם-כּוֹאֲבִים הָיוּ, כִּי פְּצָעוּם –
שָׁם בֶּן-טִידֵס וְאוֹדִיסֵס וְשָׁם אֲגַמֶּמְנוֹן בֶּן-אַטְרֵס.
הָלְכוּ בֵּין הַמַּעֲרָכוֹת, הֵמִירוּ נֶשֶׁק בְּנֶשֶׁק.
לָבַשׁ הַטּוֹב כֵּלִים טוֹבִים, וַיִּתְּנוּ לָרַע אֶת-הָרָעִים.
וְאַחֲרֵי שֶׁשָּׂמוּ עֲלֵיהֶם אֶת-כְּלֵי הַנְּחֹשֶׁת הַנּוֹצְצָה,
מִהֲרוּ יָצְאוּ, וּבְרֹאשָׁם פּוֹסֵידוֹן מַרְגִּיז-הָאָרֶץ.
חֶרֶב אֲיֻמָּה לָהּ לַהַט מְאֹד אָרֹךְ בִּזְרֹעוֹ הַקָּשָׁה,
דּוֹמָה לַבָּרָק הַמַּבְרִיק, וְלֹא נִתַּן לָגֶשֶׁת אֵלֶיהָ
בְּסַעַר מִלְחֶמֶת הַמָּגוֹר, כִּי פַּחְדָּהּ עַל-כָּל-הַגִּבּוֹרִים.

הֶקְטוֹר הַמַּבְרִיק הוּא עוֹרֵךְ אֶת-פְּלֻגּוֹת הַטְּרוֹיִים גַּם הֵמָּה.
עַתָּה עָרְכוּ מִלְחָמָה אֲיֻמָּה בֵּינֵיהֶם פּוֹסֵידוֹן,
אֲשֶׁר תַּלְתַּלָּיו מַשְׁחִירִים, וְהֶקְטוֹר הַגִּבּוֹר הַמַּבְרִיק.
זֶה בָא לְעֶזְרַת הַטְּרוֹיִים, וְזֶה לָאַרְגֵּאִים יוֹשִׁיעַ.
הִתְחִיל הַיָּם מַכֶּה גַּלִּים עַד סְפִינוֹת בְּנֵי-הָאַרְגֵּאִים
וְעַד אָהֳלֵיהֶם, וְאֵלֶּה בָאֵלֶּה פָּגְעוּ בְקוֹל אָיֹם.
מִשְׁבְּרֵי הַיָּם לֹא יִסְאֲנוּ, בְּהִתְמוֹלְלָם אֶל-פְּנֵי הֶחָרָבָה,
סַעַר מִצָּפוֹן כִּי יְנִיפֵם עֵת יַשִּׁיב בְּרוּחוֹ אֲיֻמּוֹת;

אֵשׁ מִתְלַקַּחַת לֹא תֵּהוֹם, כִּי תֹּאכַל בְּנִקְיקֵי הֶהָרִים
הֶעֱלוּ חֹרָשׁוֹת, בְּקוֹמָהּ שָׁם לַעֲרֹץ יַעַר בְּעֶבְרָתָהּ;
וְרוּחַ סוֹאֶנֶת בְּרָאשֵׁי אַלּוֹנִים מַגְבִּיהִים צַמַּרְתָּם
בְּשֶׁצֶף קֶצֶף כִּי תִשְׁאַן, לֹא כֵן יֶהֱמָיוּן בְּאַפָּם, –
כַּאֲשֶׁר עָלָה קוֹל עֲנוֹת בְּנֵי-הָאֲכַיִּים וְהַטְרוֹיִים,
רַעַשׁ אַדִּירִים וְאָיֹם, בְּהִשְׂתָּעֲרָם אִישׁ עַל-רֵעֵהוּ.

פָּתַח הֶקְטוֹר הַמַּבְרִיק וַיָּטֶל חֲנִיתוֹ בְאָיַס,
אֲשֶׁר פָּנָה אָז אֵלָיו, וְלֹא הֶחֱטִיא אֶת-הַמַּטָּרָה,
פְּגָעוֹ בֶחָזֶה,בְּמָקוֹם שָׁם נִפְגְּשׁוּ שְׁתֵּי הַחֲגוֹרוֹת,
אַחַת שֶׁל-מָגֵן וְאַחַת שֶׁל-חֶרֶב, לָהּ מַסְמְרוֹת כֶּסֶף,
הֵנָּה הִצִּילוּ רֹךְ בְּשָׂרוֹ. וַיִּחַר אַף הֶקְטוֹר, כִּי רָאָה,
וְהִנֵּה אַךְ רֵיקָם אָז הָלְכָה מִיָּדוֹ חֲנִיתוֹ הַמְּהִירָה,
נָסוֹג אָחוֹר אֶל-קְהַל כָּל-עֲמִיתָיו בְּהִמָּלְטוֹ מִמָּוֶת.
זָרַק אָיַס הַגָּדוֹל, הוּא בְּנוֹ שֶׁל-טֶלַמּוֹן, בַּנָּסוֹג
אֶבֶן מֵאַבְנֵי הַשָּׂדֶה הָרַבּוֹת הַנְּפוֹצוֹת בֵּין רַגְלֵי
אַנְשֵׁי הֶחָיִל, וְשִׁמְּשׁוּ מַשְׁעֵנוֹת לַסְּפִינוֹת הַמְּהִירוֹת,
פְּצָעוֹ בָאֶבֶן בֶּחָזֶה מִמַּעַל לִשְׂפַת פְּנֵי מָגִנּוֹ,
סָמוּךְ לַצַּוָּאר; וַיִּסֹּב הֶקְטוֹר כִּסְבִיבוֹן וַיָּחָג.
אֶפֶס כָּאַלּוֹן הַנִּסָּח מִשָּׁרְשׁוֹ בְּיַד זֶאוּס אָבִינוּ,
זָרְקָה בּוֹ בָרָק, וְעָלָה עֲתַר קִיטוֹר גָּפְרִית מְאֹד נוֹרָא,
רוּחַ לֹא תָקוּם וְתֹאחֵז פַּלָּצוּת עֵין רוֹאֶה כָּל-אֵלֶּה,
בְּקָרְבוֹ לָגֶשֶׁת, כִּי קָשֶׁה בְרַק זֶאוּס הַגָּדוֹל וְנוֹרָא, –
כָּכָה תַשׁ כֹּחוֹ שֶׁל-הֶקְטוֹר, וַיִּפֹּל לָאָרֶץ בָּאָבָק.
נָפְלָה חֲנִיתוֹ מִיָּדוֹ, הִתְגַּלְגְּלוּ מָגִנּוֹ וְקוֹבָעוֹ,
צִלְצֵל עַל-סְבִיבוֹ כָּל-נִשְׁקוֹ הֶעָשׂוּי נְחֹשֶׁת נוֹצֶצֶת.
נֶחְפְּזוּ אֵלָיו בְּקוֹל גָּדוֹל כָּל-בְּנֵי-הָאֲכַיִּים, כִּי אָמְרוּ
לִמְשֹׁךְ אוֹתוֹ אֲלֵיהֶם, הֵטִילוּ חֲנִיתוֹת בְּהָמוֹן;
אֶפֶס אַף אֶחָד מֵהֶם לֹא נָגַע בְּרוֹעֵה-הָעַמִּים
גַּם לֹא פְּצָעוּהוּ, כִּי בָאוּ כִתְּרוּהוּ הַטּוֹבִים בַּגְּבָרִים:
בָּם פּוּלִידַמַס, וְאֵינֵיאַס וַאֲגֵנוֹר הָאִישׁ הָאֱלֹהִי,
נְשִׂיא הַלִּיקִיִּים – סַרְפֵּדוֹן וּגְלַבְקוֹס הַגֶּבֶר הַתָּמִים.
יֶתֶר הַגִּבָּרִים גַּם הֵמָּה לוֹ חָרְדוּ, סַבּוּהוּ בַצִּנּוֹת

הַמְעֻגָּלוֹת וְהַנָּאוֹת, וְרֵעָיו הֵם הֱרִימוּהוּ
אַף עַל-כַּפַּיִם נְשָׂאוּהוּ מִתּוֹךְ שְׁאוֹן הַקְּרָב, עַד הַגִּיעָם
לְסוּסָיו הַמְּהִירִים הָעוֹמְדִים מִחוּץ לַמִּלְחָמָה וְהַקֶּטֶל,
מְחַכִּים עִם-נוֹהֵג הַסּוּסִים וְהָרֶכֶב הַנּוֹצֵץ-יְקָרוֹת.
הֵם נְשָׂאוּהוּ הָעִירָה, וְהוּא נֶאֱנַק קָשֶׁה וְנֶאֱנָח.

וּכְשֶׁהִגִּיעוּ עַד מַעְבְּרוֹת הַנַּחַל הַשּׁוֹטֵף בֶּהָדָר,
מִשְׁבְּרֵי כְּסַנְתּוֹס הַיְאוֹר רַב-הַמְּעַרְבּוֹלוֹת, זֶרַע זֵאוּס,
שָׁם הִשְׁכִּיבוּהוּ עַל-פְּנֵי הָאֲדָמָה וַיִּשְׁפְּכוּ מַיִם
עָלָיו וַיִּרְבּוּ, וְרוּחוֹ שָׁב אֵלָיו, וַיִּפְקַח אֶת-עֵינָיו.
כָּרַע עָמַד עַל-בִּרְכָּיו וְהִתְחִיל רוֹקֵק דָּם שָׁחוֹר,
אַרְצָה שׁוּב נָפַל עַל-גַּבּוֹ, וְהַלַּיְלָה הַמַּשְׁחִיר עוֹד מַאֲפִיל
עַל-פְּנֵי עֵינָיו מִתִּגְרַת הָאֶבֶן, כִּי אָבְדָה בִינָתוֹ.

רָאוּ בְנֵי-אַרְגּוֹס כִּי הָלַךְ וְרָחַק-מָה הֶקְטוֹר, הִתְאַזְּרוּ
וַיִּשְׂתָּעֲרוּ עַל-פְּלֻגּוֹת הַטְּרוֹיִים, כִּי שָׁאֲפוּ קְרָבוֹת.
אָיַס הָרֹאשׁ וְהָרִאשׁוֹן הַמָּהִיר, הוּא בְנוֹ שֶׁל-אוֹאִילֵס,
מָחַץ בְּרָמְחוֹ הַשָּׁנוּן אֶת-בְּנוֹ שֶׁל-אֵנוֹפְּס, אֶת-סַטְנִאוֹס,
אֲשֶׁר יָלְדָה לְאֵנוֹפְּס, לְרוֹעֵה-הַבָּקָר, הַיָּפָה
בְּנִמְפוֹת הַמַּעְיָנוֹת וְעַל-גְּדוֹת סַטְנִיאוֹאֵיס חִבְּלַתּוּ.
בְּנוֹ שֶׁל-אוֹאִילֵס הַמְּהֻלָּל בִּתְוֹפְשֵׂי הָרֹמַח הִכָּהוּ
אֶל-הַמִּפְשָׂעָה, כִּי קָרַב אֵלָיו, וַיִּפֹּל עַל-גַּבּוֹ.
סָבִיב לוֹ עָרְכוּ מִלְחָמָה הַטְּרוֹיִים וּבְנֵי-הַדַּנָּאִים.
לִנְקֹם נִקְמָתוֹ אָז מַהֵר וּבָא פּוּלִידַמַס בֶּן-פַּנְתּוֹס
תּוֹפֵשׂ-הַכִּידוֹן, וַיִּמְחַץ אֶת-פְּרוֹתוֹאֵנוֹר בִּכְתֵפוֹ,
כָּתֵף שֶׁל-יָמִין, וַתֵּצֵא חֲנִיתוֹ הַקָּשָׁה הַכָּתֵף.
נָפַל בָּאָבָק הַלָּז, וְכַפָּיו תֹּאחַזְנָה בָאָרֶץ.
אַךְ פּוּלִידַמַס מַה-יָּשִׂישׂ, וַיִּשָּׂא קוֹל גָּדוֹל וַיִּקְרָא:
"אָמְנָם, דּוֹמֶנִי, גַּם עַתָּה לֹא שָׁבָה רֵיקָם חֲנִיתוֹ
שֶׁל-בֶּן-פַּנְתּוֹאוֹס הַגִּבּוֹר בְּיָדוֹ הַנַּעֲרָצָה,
אָכֵן אַחַד הָאַרְגֵּאִים מִפֹּה יִשָּׂאֶנָּה בִּבְשָׂרוֹ,
יֵלֵךְ, עָלֶיהָ יִשָּׁעֵן, בְּדַרְכּוֹ אֶל-מִשְׁכְּנוֹת-הַדֵּס!"

כָּכָה הִתְהַלֵּל, אַךְ הֵמַר לִבְנֵי-הָאַרְגֵּאִים בְּשִׂישׂוֹ.
וְיוֹתֵר מִכֹּל חָרָה אַפּוֹ שֶׁל-אָיַס הַגֶּבֶר הַנָּבוֹן
בְּנוֹ שֶׁל-טֶלַמּוֹן, כִּי קָרוֹב עַל-יָדוֹ שָׁם נָפַל הַגִּבּוֹר.
מַהֵר וַיָּטֶל חֲנִיתוֹ הַנּוֹצְצָה בַּגֶּבֶר הַנָּסוֹג.
אַךְ פּוּלִידַמַס הוּא נִמְלַט מֵרֹעַ הַגְּזֵרָה הַשְּׁחוֹרָה,
נָטָה הַצִּדָּה וַיִּפְגַּע הַכִּידוֹן בְּאַרְכֶלוֹכוֹס,
בְּנוֹ שֶׁל-אַנְטֵנוֹר, כִּי גָזְרוּ הָאֵלִים לְהַכְחִידוֹ מֵאָרֶץ.
פְּצָעוֹ בַּמָּקוֹם שָׁם חֻבְּרוּ הָרֹאשׁ וְהָעֹרֶף וּבְאֶמְצַע
חֻלְיָה רִאשׁוֹנָה, וַיִּגְזֹר לִשְׁנַיִם אֶת-שְׁרִירָיו הַשְּׁנָיִם.
וְרֹאשׁוֹ אַף פִּיהוּ וּנְחִירָיו הִקְדִּימוּ וְנָגְעוּ בָּאָרֶץ,
טֶרֶם בָּהּ נָגְעוּ בְּנָפְלוֹ פְּנֵי-שׁוֹקָיו וּפְנֵי-אַרְכֻּבּוֹתָיו.
וְאָיַס קָרָא בְּחַיִל לָאִישׁ פּוּלִידַמַס הַתָּמִים:
"פּוּלִידַמַס, הִוָּעֵץ בִּלְבָבְךָ וְהָשֵׁב דְּבַר אֱמֶת:
אוֹתוֹ הַגֶּבֶר, הֲרָאוּי הוּא לְכַפֵּר הָאִישׁ פְּרוֹתּוֹאֵנוֹר
בְּדָמָיו? כִּי טוֹב מְצָאתִיהוּ, בֶּן-טוֹבִים לִי נִרְאָה בְּעֵינָי,
אִם-לֹא אָח שֶׁל-אַנְטֵנוֹר מַכְנִיעַ-הַסּוּסִים, אוֹ אוּלַי
בְּנוֹ הוּא, יַעַן כִּי דּוֹמִים הֵם פָּנָיו לִפְנֵי בְּנֵי מִשְׁפַּחְתּוֹ?"

דִּבֵּר, כִּי יָפֶה הִכִּירוֹ, וַיְמָרֵר אֶת-נֶפֶשׁ הַטְּרוֹיִים.
נִגַּשׁ אֲקַמַס וּבָא עַד לִפְנֵי גוּף אָחִיו וּבְרָמְחוֹ
הִכָּה בוֹ אֶת-פְּרוֹמָכוֹס, וְהוּא מוֹשֵׁךְ הֶחָלָל בְּרַגְלָיו.
נָשָׂא אֲקַמַס קוֹל גָּדוֹל וּבְגִיל לִבְלִי חֹק גַּם הִתְהַלֵּל:
"הוֹי, הָאַרְגֵּאִים הַמּוֹרִים בְּחִצִּים וְשָׂבְעָה לֹא יֵדְעוּ
בְּדִבְרֵי אִיּוּמִים! לֹא רַק לָנוּ מִנּוּ מַתְּלָאָה וְעָמָל.
הִנֵּה יוֹם יָבֹא וְגַם אַתֶּם כָּמוֹנוּ תָּמוּתוּ וְתֹאבֵדוּ.
בֹּאוּ וּרְאוּ אֶת-פְּרוֹמָכוֹס הַנָּם שְׁנַת עוֹלָמִים, הִכְנַעְתִּיו
בְּרָמְחִי, בַּכִּידוֹן הַלָּז, וּבְיַעַן כִּי לֹא הִתְמַהְמַהְתִּי
לִנְקֹם דַּם אָחִי הַשָּׁפוּךְ. לָכֵן הֲלֹא תַעֲרֹג נֶפֶשׁ
אִישׁ כִּי יִשָּׁאֵר בְּבֵיתוֹ מִסְּרְפּוֹ לִנְקֹם דְּבַר מוֹתוֹ".

כָּכָה הִתְהַלֵּל, אַךְ הִכְאִיב לִבְנֵי-הָאַרְגֵּאִים בְּשִׂישׂוֹ.
וְיוֹתֵר מִכֻּלָּם הִצְטַעֵר לְבַב פֵּנֶלֶאוֹס הַנָּבוֹן.
חָשׁ, עַל-אֲקַמַס הִשְׁתָּעֵר, וְלֹא עָצַר הַלָּז כֹּחַ לַעֲמֹד

בִּפְנֵי הַמֶּלֶךְ הַגִּבּוֹר, וַיַּךְ אֶת-הָאִישׁ אִילִיאוֹנֵס,
בְּנוֹ שֶׁל-פוֹרְבַּס הֶעָשִׁיר בַּצֹּאנֶה, וְהֶרְמֵס אֲהֵבוֹ
יוֹתֵר מִכָּל-אֲשֶׁר הָיוּ בִטְרוֹיָה וּבְעֹשֶׁר חֲנָנוֹ.
יָלְדָה אִמּוֹ אַךְ אוֹתוֹ, אֶת-בְּנָהּ זֶה אֶת-אִילִיאוֹנֵס ;
אוֹתוֹ אָז מָחַץ, אֶת-עֵינוֹ וּבְשָׁרְשָׁהּ מִתַּחַת לַגַּבּוֹת,
עָקַר אֶת-גַּלְגַּל הָעַיִן, וַיַּחְדֹּר רָמְחוֹ הָעָיִן,
יָצָא דֶּרֶךְ הָעֹרֶף, וַיִּפֹּל וַיִּפְרֹשׂ אֶת-כַּפָּיו.
חָשׁ פֵּנֶלֶאוֹס, הִשְׁתָּעֵר, וַיִּשְׁלֹף אֶת-חַרְבּוֹ הַשְּׁנוּנָה,
הִכָּה אֶת-עָרְפּוֹ בַּתָּוֶךְ, וַיְמַגֵּר לָאָרֶץ אֶת-רֹאשׁוֹ
יַחַד עִם-קוֹבַע נְחֻשְׁתּוֹ ; חֲנִיתוֹ הַקָּשָׁה עוֹדֶנָּה
מְעוּכָה בְעֵינוֹ. וְהֵרִים גֻּלְגָּלְתּוֹ כְהָרֵם רֹאשׁ פָּרָג,
הֶרְאָה אוֹתָהּ לַטְּרוֹיִים, הֵרִיעַ וַיִּשָּׂא אִמְרָתוֹ :
"אָנָּא, בְּנֵי-טְרוֹיָה, הַגִּידוּ לַאֲבִי-אִילִיאוֹנֵס הַנֶּחְמָד,
סַפְּרוּ עָלָיו לְאִמּוֹ, וִיקוֹנְנוּ לוֹ בְּאַרְמוֹנָם.
יַעַן לֹא תָשִׂישׂ עַל-אִישָׁהּ גַּם אֵשֶׁת פְּרוֹמָכוֹס, לֹא תָגִיל
לְבֶן-אֲלֶגֵּנוֹר אֲהוּבָהּ, בְּשׁוּב זַאֲטוּטֵי אֲכַיָּה
בִּסְפִינוֹתֵיהֶם הַקַּלּוֹת וּבָאוּ מִגְּבוּלוֹת עִיר טְרוֹיָה".

כָּכָה הִבִּיעַ, וְכֻלָּם הִתְחַלְחֲלוּ מְאֹד, גֶּבֶר גֶּבֶר
סָבִיב הִתְבּוֹנְנוּ, אָנָה יָנוּסוּ מֵאָבְדָן כֹּה קָרוֹב.

עַתָּה הַגֵּדְנָה לִי, מוּזוֹת, הַשּׁוֹכְנוֹת בְּהַר הָאוֹלִימְפּוֹס,
מִי הוּא הָרִאשׁוֹן בִּבְנֵי-הָאֲכַיִּים שֶׁיָּדוֹ הִשִּׂיגָה
בִּזַּת-הַדָּמִים, כְּשֶׁסִּבֵּב פּוֹסֵידוֹן אֶת-פְּנֵי הַמִּלְחָמָה?
אָיַס בְּנוֹ שֶׁל-טֶלַמּוֹן הוּא הִתְחִיל הִכְרִיעַ אֶת-הִרְטִיוֹס
בְּנוֹ שֶׁל-גִּרְטִיַּס, אֶת-מוֹשֵׁל בְּנֵי מִסְיָה גִבּוֹרֵי הֶחָיִל.
חָשׁ אַנְטִילוֹכוֹס וַיְנַצֵּל אֶת-פַּלְקֵס הָאִישׁ וְאֶת-מֶרְמֶרוֹס.
וּמֵרִיאוֹנֵס הוּא הִכָּה אֶת-מוֹרִיס וְאֶת-הִפּוֹטִיּוֹן.
טֶבְקְרוֹס הִכְרִיעַ וַיַּךְ אֶת-פְּרוֹתוֹאוֹן וְאֶת-פֶּרִיפֵטֵס.
וְיַד בְּנוֹ שֶׁל-אַטְרֵס בָּאִישׁ הִפֶּרְנוֹר הַמּוֹשֵׁל-בָּעַמִּים,
אֶל-הַמִּפְשָׂעָה פְּצָעָהוּ, וַתַּחְדֹּר נְחֻשְׁתּוֹ אֶת-קִרְבּוֹ,
קָרְעָה אֶת-מֵעָיו, וַתִּפְרַח נִשְׁמָתוֹ בִן-רֶגַע וַתֵּצֵא
דֶּרֶךְ הַפֶּצַע הַפָּעוּר. עֲלָטָה הֵלִיטָה אֶת-עֵינָיו.

וְיוֹתֵר מִכֻּלָּם הִכָּה בָאוֹיְבִים אָז בְּנוֹ שֶׁל-אוֹאִילֵס,
אָיַס מְהִיר-הָרַגְלַיִם, כִּי אֵין אִישׁ לוֹ יִדְמֶה, בְּדָלְקוֹ
גְּבָרִים נִמְלָטִים עַל-נַפְשָׁם עֵת זֵאוּס יַבְהִילֵם לִמְנוּסָה.

שִׁיר חֲמִשָּׁה עָשָׂר: הָאוֹיֵב הֻכָּה אָחוֹר מֵעִם הָאֳנִיּוֹת

אַךְ כְּשֶׁהִגִּיעוּ בְנוּסָם עַד עֵבֶר הַיְתֵדוֹת וְהַתְּעָלָה,
וְרַבִּים הַנּוֹפְלִים בָּעָם שֶׁנָּפְלוּ מִידֵי הַדַּנָּאִים,
עָמְדוּ עַל-יַד מַרְכְּבוֹתֵיהֶם, וּפְנֵיהֶם מַלְבִּינִים מִזְּוָעָה,
חִיל וָפַחַד אֲחָזוּם. וְזֶבְס הִתְנַעֵר מִשְּׁנָתוֹ
עַל-מְרוֹמֵי אִידָה עִם-הֵרָה, הַמּוֹלְכָה עַל-כִּסֵּא-הַזָּהָב.
קָפַץ וְעָמַד, וַיַּרְא אֶת-הַטְּרוֹיִים וְאֶת-הָאֲכַיִּים:
אֵלֶּה נְבוֹכִים, וְאֵלֶּה בְּנֵי-אַרְגּוֹס לוֹחֲצִים אוֹתָם;
הִנֵּה פּוֹסֵידוֹן הַמּוֹשֵׁל הָעוֹלֶה בְּתוֹכָם וּבְקִרְבָּם.
רָאָה אֶת-הֶקְטוֹר, וְהוּא מוּטָל בַּשָּׂדֶה וְרֵעָיו עַל-סְבִיבָיו,
נוֹשֵׁם וְנוֹשֵׁף בִּכְבֵדוּת, וּבְלִבּוֹ בִּינָתוֹ אֵינֶנָּה,
רוֹקֵק אֶת-דָּמָיו, כִּי פְגָעוֹ לֹא אַחַד הַנִּקְלִים בַּאֲכַיָּה.
רָאָה אַף רִחֲמָהוּ אֲבִי כָל-הָאֵלִים וְהָאָדָם.
בְּזַעַם אָיֹם הִתְבּוֹנֵן בְּהֵרָה וַיֹּאמֶר בְּאַפּוֹ:
"הֵרָה, אָכֵן תְּכָכַיִךְ, תַּרְמִיתֵךְ בְּתַחְבֻּלוֹת הָאָוֶן
מָנְעוּ אֶת-הֶקְטוֹר מִקָּטֶל, הֵנִיאוּ לֵב-אַנְשֵׁי הֶחָיִל.
אָכֵן אֵינֶנִּי יוֹדֵעַ אִם-לֹא אַתְּ תָּשׁוּבִי תִקְצֹרִי
זֶרַע הָאָוֶן זָרַעַתְּ, כִּי אָבֹא לְיַסְּרֵךְ בְּמַכּוֹת.
אוּלַי שָׁכַחַתְּ הֱיוֹתֵךְ תְּלוּיָה בֵּין אֶרֶץ וְשָׁמַיִם?
שַׂמְתִּי רַגְלַיִךְ בַּסַּד וּבְכַבְלֵי הַזָּהָב כַּפַּיִךְ,
כַּבְלֵי-עֹז לֹא יִנָּתֵקוּ, - נִתְלֵית בַּעֲנָנִים וְאֵיתֶר.
כָּל-הָאֵלִים בִּמְלֹא הָאוֹלִימְפּוּס הַגָּדוֹל הִתְעַבְּרוּ;
אֶפֶס הֵם רָהוּ לָגֶשֶׁת וּלְפַתְּחָם לֹא יָכְלוּ. וּבְתָפְשִׂי
אֶחָד מֵהֶם וְטִלְטַלְתִּיו מִסַּף הַשָּׁמַיִם עַד נָפְלוֹ
אַרְצָה בְלִי כֹחַ. וְאוּלָם עֲדֶנָּה לֹא שָׁכְכָה חֲמָתִי,
אַפִּי הַגָּדוֹל עַל-אֹדוֹת הֵרַקְלֵס הָאִישׁ הָאֱלֹהִי,
אֲשֶׁר חָרַשְׁתְּ עָלָיו רָעוֹת וּבְיָם יְלֵל תֹּהוּ שִׁלַּחַתְּ
אוֹתוֹ עַל-גַּלִּים שׁוֹמֵמִים וּבְרוּחַ בּוֹרֵאס וָסַעַר,

אַחַר מִשָּׁם תִּשָּׂאִיהוּ לְאִי קוֹס הַנּוֹשָׁב רֹב אָדָם.
אוּלָם גְּאַלְתִּיו מִשָּׁם, וּשׁוּב הֲבִיאוֹתִיו אֶל-אַרְגּוֹס,
אֶרֶץ עֲשִׁירָה בְּסוּסִים, כִּי סָבַל עִנּוּיִים וְצָרוֹת.
אֵלֶּה אַזְכִּירֵךְ וְתִרְחֲקִי מִנְּכָלִים וְתַחְבֻּלוֹת הָאָוֶן,
תִּרְאִי-תִוָּכְחִי, הֲיִצְלַח הִתְעַלְּסֵךְ אִתִּי בָּאֲהָבִים,
לֶכְתֵּךְ מֵאַחַר הָאֵלִים לְהַתְעוֹת אֶת-עֵינַי בְּתַרְמִית?"

סָח, וַתִּתְחַלְחֵל אָז הֵרָה, הַגְּבִירָה גְּדֹלַת-הָעַיִן,
לוֹ אֲמָרֶיהָ הֵשִׁיבָה וַתְּדַבֵּר אֶת-אִמְרוֹת הַכָּנָף:
"שָׂהֲדִי אֶרֶץ וְשָׁמַיִם נִמְתָּחִים עָלֶיהָ מִמַּעַל,
מִשְׁבְּרֵי סְטִיכְּס נַחַל שׁוֹקֵק, – שֶׁהִיא הִיא הַשְּׁבוּעָה הַקָּשָׁה
אַף הַחֲמוּרָה בַּשְּׁבוּעוֹת לִבְנֵי-הָאֵלִים הַנִּצְחִים,
בְּרֹאשְׁךָ הַקָּדוֹשׁ נִשְׁבַּעְתִּי, בִּיצוּעַ הַכְּלוּלוֹת לִשְׁנֵינוּ,
בּוֹ לֹא אָעֵז לְעוֹלָם לְהִשָּׁבֵעַ עַל-שָׁקֶר, –
לֹא בִידִיעָתִי פֹּה הֵרַע פּוֹסֵידוֹן מַרְגִּיז-הָאָרֶץ
לְחֵיל אַנְשֵׁי-טְרוֹיָה וּלְהֶקְטוֹר, וּלְאֵלֶּה יוֹשִׁיעַ בִּזְרֹעוֹ.
לִבּוֹ כִּי יַמְרִיצֶנּוּ אַף נַפְשׁוֹ תְעוֹרְרוֹ לְמוֹ אֵלֶּה;
רָאָה אֶת-עָנְיָם בַּסְּפִינוֹת וְרִחֵם אֶת-הָאֲכַיִּים.
אֶפֶס אֲנִי אִיעָצֶנּוּ, כִּי יָשִׂים לַדֶּרֶךְ פְּעָמָיו,
אֵל-אֲשֶׁר אַתָּה, עֲטוּף-הָעֲנָנִים-הַשְּׁחוֹרִים, תַּנְחֶנּוּ".
כָּכָה עָנַתּוּ, וְחִיֵּךְ אֲבִי כָל-הָאֵלִים וְהָאָדָם.
הֵשִׁיב אֲמָרָיו לְהֵרָה וַיְדַבֵּר אֶת-אִמְרוֹת הַכָּנָף:
"אָכֵן, הֵרָה הַגְּבִירָה גְּדֹלַת-הָעַיִן, אִם-אָמְנָם
יִהְיֶה לֵב אֶחָד לִשְׁנֵינוּ, בְּשִׁבְתֵּנוּ בְּסוֹד בְּנֵי-אַלְמָוֶת,
הֵן גַּם פּוֹסֵידוֹן יְמַהֵר וְיָחוּשׁ לְבַטֵּל רְצוֹנוֹ,
יַעַשׂ כִּרְצוֹנֵךְ וּרְצוֹנִי, וְאִם-נַפְשׁוֹ תִבְחַר אַחֶרֶת.
אֱמֶת אִם-יֶהְגֶּה חִכֵּךְ, וּבְלֹא לֵב וָלֵב תְּדַבֵּרִי,
לְכִי לָךְ אֶל-סוֹד בְּנֵי-הָאֵלִים וּקְהָלָם, וְאֶת-אִירִיס תִּקְרָאִי.
תָּבֹא אֵלַי עִם-אַפּוֹלוֹן, הַמְצֻיָּן בֵּין תּוֹפְשֵׂי-הַקֶּשֶׁת,
וְהָלְכָה אֶל-הָאֲכַיִּים עֲדוּיֵי-שִׁרְיוֹנוֹת-הַנְּחֹשֶׁת,
וְצִוְּתָה וְאָמְרָה לְפּוֹסֵידוֹן, הַמֶּלֶךְ הַמּוֹשֵׁל-בַּגּוֹיִים,
כִּי יַעֲצֵר מִבֹּא בַּמִּלְחָמָה וְיֵרֵד אֶל-בֵּיתוֹ.
אוּלָם פֵיבּוֹס-אַפּוֹלוֹן יְעוֹרֵר אֶת-הֶקְטוֹר לַקֶּטֶל,

יָעִיר וִיחַדֵּשׁ אֶת-רוּחוֹ, וִירַפֵּא לְכָל-הַמַּכְאוֹבִים.
אֲשֶׁר יְמָרְרוּ נַפְשׁוֹ, וְיָשׁוּב וְיִרְדֹּף וְדָלַק
אֶת-הָאֲכַיִּים, וְהֵעִיר אֶת-רַכֵּי-הַלֵּב אֶל-הַמְּנוּסָה,
עַד שֶׁיִּפְּלוּ הַנָּסִים בִּסְפִינוֹת מְרֻבּוֹת-הַמְּשׁוֹטִים,
אֲשֶׁר לַאֲכִילֵס בֶּן-פֵּלֵס, וְזֶה יָעִיר אֶת-רֵעוֹ פַּטְרוֹקְלוֹס
וְהֶקְטוֹר הַנֶּהְדָּר הוּא אָז נֶפֶשׁ יַכֶּנּוּ בְּרָמְחוֹ
לִפְנֵי חוֹמוֹת עִיר אִלְיוֹס, וְרַבִּים חֲלָלִים שָׁם יַפִּיל,
עַזֵּי-הַלֵּב, וּבֵינֵיהֶם אֶת-בְּנִי אֶת-סַרְפֵּדוֹן הַנַּעֲלֶה.
וְחָרָה אָז בּוֹ אַף אֲכִילֵס הַנֶּהְדָּר וְהִכָּה אֶת-הֶקְטוֹר.
אוּלָם מִיּוֹם זֶה אַתְחִילָה, אוֹסִיפָה וְלֹא אֶחְדַּל מֵהָדְפָם
מִן-הָאֳנִיּוֹת הַגְּדוֹלוֹת, עַד בֹּא הָאֲכַיִּים בְּשַׁעַר
אִלְיוֹס הַבְּנוּיָה כְּמוֹ רָמִים, כִּי יַעֲשׂוּ כְּמִצְוַת אַתֵּנָה.
אוּלָם חֲמָתִי לֹא תָשֹׁךְ, לֹא אֶעֱצֹר מֵאַף, גַּם לֹא אֶתֵּן
לְאֶחָד מִבְּנֵי-הָאַלְמָוֶת לְהוֹשִׁיעַ לִבְנֵי הַדַּנָּאִים,
טֶרֶם מִלֵּאתִי מִשְׁאֲלוֹת בֶּן-פֵּלֵס וְעָשִׂיתִי רְצוֹנוֹ,
אֲשֶׁר הִבְטַחְתִּי מִקֶּדֶם וְלוֹ נַעֲנֵיתִי בְּרֹאשִׁי,
יוֹם בּוֹ הִתְחַנְּנָה תֶּטִיס וַתְּחַבֵּק אֶת-בִּרְכַּי, מַעְתִּירָה
לְכַבֵּד אֶת-בְּנָהּ אֶת-אֲכִילֵס מְקַרְקֵר-הַקְּרִיּוֹת וּמְהָרְסָן".

אָמַר, וְתֵכֶף לוֹ נִשְׁמְעָה הֵרָה מַלְבִּינַת-הַזְּרוֹעוֹת.
הָלְכָה מִתּוֹעֲפוֹת אִידָה וַתַּעַל בִּמְרוֹמֵי אוֹלִימְפּוֹס.
חִישׁ כְּמַחֲשַׁבְתּוֹ שֶׁל-אָדָם, שֶׁעָשָׂה אֶת-דַּרְכּוֹ בְּמֶרְחֲבֵי-
תֵבֵל וְרַבּוֹת אֲרָצוֹת, וְחוֹשֵׁב בְּלִבּוֹ וְאוֹמֵר:
"שָׁם גַּם שָׁם לוּ הָיִיתִי", וְרַבּוֹת מַחֲשָׁבוֹת בִּלְבָבוֹ, –
כָּכָה טָסָה בִמְעוּפָהּ גַּם הֵרָה הַגְּבִירָה. הִגִּיעָה
פִּסְגַּת אוֹלִימְפּוֹס הַנִּשָּׂא וַתָּבֹא בְּהֵיכָלוֹ שֶׁל-זֵאוּס
בְּסוֹד כָּל-הָאֵלִים הַנִּצְחִים. וְהֵמָּה רָאוּהָ כֻּלָּהֶם,
מִהֲרוּ עָמְדוּ לִקְרָאתָהּ, בֵּרְכוּהָ וַיִּשְׂאוּ אֶת-כּוֹסָם.
פָּסְחָה עֲלֵיהֶם עַל-כֻּלָּם וַתִּקַּח הַסֵּפֶל, הִגִּישָׁה
תֶּמִיס יְפַת-הַלְּחָיַיִם, כִּי הִיא הִשְׁכִּימָה לִקְרָאתָהּ,
פָּתְחָה אֶת-פִּיהָ, וַתַּעַן וַתְּדַבֵּר אֶת-אִמְרוֹת הַכָּנָף:
"הֵרָה, מֵאַיִן חָרַדְתְּ? פָּנַיִךְ כִּפְנֵי הַנִּדְהָמָה.
אֵין זֶה כִּי אִישֵׁךְ בֶּן-קְרוֹנוֹס הִפִּיל חִתִּיתוֹ עָלָיִךְ?"

לָהּ אֲמָרֶיהָ הֵשִׁיבָה אָז הֵרָה זוֹ לִבְנַת-הַזְּרוֹעוֹת:
"אָנָּא, אַל-נָא תִשְׁאָלִי, הוֹי, תְּמִּיס הַגְּבִירָה, כִּי אָכֵן
אַתְּ הַיּוֹדַעַת אֶת-לִבּוֹ שֶׁל-זֶה, לֵב-קְשֵׁה-עֹרֶף, לֵב יָהִיר;
אוּלָם אַתְּ פִּתְחִי הַכֵּרָה עִם-כָּל-בְּנֵי-הָאֵלִים בַּהֵיכָל,
תִּשְׁמְעִי עוֹד תַּאֲזִינִי, גַּם אַתְּ גַּם כָּל-יֶתֶר הָאֵלִים,
אֶת-כָּל-הָרָעוֹת שֶׁחָרַשׁ לֵב זֵאוּס. כִּי לָכֵן אָמַרְתִּי:
נֶפֶשׁ מִי תָגִיל לְמוֹ אֵלֶּה, לֹא בְנֵי-הָאֵלִים לֹא אָדָם,
אַף אִם-יֵשׁ עוֹד בְּקִרְבֵּנוּ, שְׂמֵחִים גַּם עַתָּה לַכֵּרָה".

כָּכָה הִבִּיעָה אָז הֵרָה הַגְּבִירָה וַתֵּשֶׁב. וּבְהֵיכַל
זֶבְס הִתְאַנְּפוּ הָאֵלִים, כִּי חָרָה לָהֶם. וְהִיא שְׂחוֹק-קַל
מְרַחֵף עַל-פְּנֵי שִׂפְתוֹתֶיהָ, אַךְ קָדַר זֶה מִצְחָהּ הָעוֹטֵר
אֶת-גַּבּוֹתֶיהָ הַשְּׁחוֹרוֹת, וְהִיא בַאֲחֲרוֹנָה מִלֵּלָה:
"פְּתָאִים שֶׁכְּמוֹתֵנוּ, נוֹאֵל אַף נֶאֱנַף בְּזֵאוּס!
הִנֵּה אָמַרְנוּ נָבוֹאָה אַף נִגַּשׁ אֵלָיו, נַכְנִיעֶנּוּ
בְּשִׂיחַ שְׂפָתַיִם אוֹ בְכֹחַ – וְהוּא רָחֵק מֶנּוּ שַׁלְאֲנָן,
לִבּוֹ לֹא יָשִׂים לְמוֹ אֵלֶּה, יַעַן כִּי אָמָר: בְּסוֹד אֵלִים
אֵין מִי לִי יִדְמֶה בִגְבוּרָה וָכֹחַ, וְהוּא הוּא הָאַדִּיר.
לָכֵן דֹּמּוּ וְסִבְלוּ בָרָעָה תְּבוֹאַתְכֶם מִיָּדוֹ.
הִנֵּה, אָנֹכִי אֲדַמֶּה, כְּבָר בָּאָה הָרָעָה עַל-אָרֵס:
נָפַל בַּקְּרָב אַסְקַלָּפוֹס בְּנוֹ, בְּחִירוֹ מִכָּל-בְּנֵי הָאָדָם,
עָלָיו יֹאמַר אָרֵס זֶה שַׂגִּיא-הַכֹּחַ, כִּי בְנוֹ הוּא".

כָּכָה דִבֵּרָה, וְאָרֵס הִתְרוֹמֵם וּבְכַפָּיו הַשְּׁטוּחוֹת
סָפַק עַל-שׁוֹקֵי אַדִּירִים, וַיִּשָּׂא אִמְרוֹתָיו וַיֹּאמֶר:
"אַל-נָא יִחַר בִּי אַפְּכֶם, הוֹי, שׁוֹכְנֵי הֵיכְלוֹת אוֹלִימְפּוֹס,
הִנְנִי הוֹלֵךְ אֶל-סְפִינוֹת בְּנֵי-הָאֲכַיִּים וְנָקַמְתִּי
נִקְמַת בְּנִי, וְאִם-גּוֹרָלִי וּפָגַע בִּי זֵאוּס בִּבְרָקָיו –
אֶשְׁכַּב אֶת-חַלְלֵי חֶרֶב בֵּין נַהֲרוֹת דָּמִים בָּאָבָק".

כָּכָה דִבֵּר, וַיִּפְקֹד עַל-מָגוֹר וָפַחַד, כִּי יִרְתְּמוּ
לוֹ אֶת-הַסּוּסִים אֶל-רִכְבּוֹ, וַיִּלְבַּשׁ אֶת-מַדָּיו הַנּוֹצְצִים.

וְלוּלֵא אַתֵּנָה שֶׁחָרְדָה לְכָל-בְּנֵי-הָאֵלִים הַנִּצְחִים,
דָּאֲגָה לָמוֹ, כִּי אָז הִתְלַקְּחָה חֲמָתוֹ שֶׁל-זֵאוּס,
גְּדוֹלָה וְנוֹרָאָה מֵאוֹתָהּ קִדְמַתָּה,בִּבְנֵי-הָאַלְמָוֶת.
חָרְדָה אֶל-פֶּתַח הָאוּלָם וַתִּטֹּשׁ אֶת-כִּסֵּא מוֹשָׁבָהּ,
נָטְלָה מֵרֹאשׁוֹ קוֹבָעוֹ, מָגִנּוֹ מֵעַל-שְׁתֵּי כְתֵפָיו,
נָטְלָה מִיָּדוֹ הַחֲזָקָה אֶת-כִּידוֹן נְחֻשְׁתּוֹ, הִצִּיגָה
אוֹתוֹ שׁוּב עַל-מְקוֹמוֹ, – וַתִּגְעַר בְּאָרֵס הַסּוֹעֵר:
"הוֹי, חֲסַר דַּעַת וּמְשֻׁגָּע, מַה-תִּשְׁאַף אֶל-אָבְדָן? אָזְנַיִם
לְךָ וְלֹא תִשְׁמָע, בִּינָתְךָ הִסְתַּתְּרָה, וּבֹשֶׁת לֹא תֵדָע!
כְּלוּם לֹא שָׁמַעְתָּ מָה אָמְרָה פֹּה הֵרָה זוֹ לִבְנַת-הַזְּרֹעוֹת,
אֲשֶׁר שָׁבָה זֶה עַתָּה מֵאֵת פְּנֵי זֶבְס הָאוֹלִימְפִּי?
אוֹ אַתָּה רוֹצֶה כִּי צָרוֹת רַבּוֹת תְּבֹאנָה עָלֶיךָ,
אַחַר תָּשׁוּב לָאוֹלִימְפּוֹס בְּצַעַר רַב עַל-כָּרְחֶךָ
וְתָבִיא עָלֵינוּ כֻּלָּנוּ הָרָעָה הַגְּדוֹלָה וְהַשֶּׁבֶר?
יַעַן כִּי-יָחוּשׁ וְיִטֹּשׁ אֶת-הָאֲכַיִּים וְהַטְּרוֹיִים
רָמֵי-הַלֵּב וִיהֲמֵנוּ עַל-הַר הָאוֹלִימְפּוֹס. כִּי יָבֹא
לִתְפֹּשׂ אוֹתָנוּ וּלְהַשְׁחִית, לֹא יַפְלֶה בֵּין צַדִּיק לְרָשָׁע.
לָכֵן יְעַצְתִּיךָ, וְעָצַרְתָּ מֵאַף בְּשֶׁל בִּנְךָ הַנַּעֲלֶה.
הִנֵּה גַם טוֹבִים מִמֶּנּוּ, גַּם עוֹלִים בִּגְבוּרָה עַל-בְּנֶךָ,
נָפְלוּ בַחֶרֶב וְעוֹד יִפְּלוּ; הֲלֹא מִיָּדֵינוּ יִבָּצֵר
לִגְאֹל מִמָּוֶת כָּל-זֶרַע הָאָדָם וְכָל-צֶאֱצָאָיו".

כָּכָה סָחָה, וַתָּבֵא אֶת-אָרֵס הַזּוֹעֵם אֶל-כִּסְאוֹ.
מִהֲרָה הֵרָה וַתִּקְרָא לְאַפּוֹלוֹן מֵהֵיכַל הָאֵלִים,
לוֹ וּלְאִירִיס, הַמְשַׁמְּשָׁה מַלְאָךְ לָאֵלִים הַנִּצְחִים.
נָשְׂאָה אֲלֵיהֶם אִמְרָתָהּ וַתְּדַבֵּר אֶת-אִמְרוֹת הַכָּנָף:
"זֵאוּס צִוָּה, וְתָחוּשׁוּ כְּכָל-יְכָלְתְּכֶם לְהַר אִידָה.
וְהָיָה כִּי שָׁמָּה תָבֹאוּ וְתֶחֱזוּ פְּנֵי זֵאוּס בִּיקָרוֹ,
כָּל-אֲשֶׁר יֹאמַר תַּעֲשׂוּן,אֶת-כָּל-אֲשֶׁר יִפְקֹד עֲלֵיכֶם".

אֵלֶּה מִלְּלָה הֵרָה הַגְּבִירָה וַתָּשָׁב לַהֵיכָל,
יָשְׁבָה עַל-כִּסְאָהּ. וְאֵלֶּה מוּעָפִים בִּמְעוּפָם סָעָרוּ,
בָּאוּ עַד אִידָה, הַבְּרוּכָה בַעֲיָנוֹת וְאֵם-כָּל-הַחַיָּה.

מָצְאוּ אֶת-זֶאוּס הַמַּבִּיט-לְמֵרָחוֹק, וְהוּא יוֹשֵׁב עַל-גַּפֵּי
רָמַת גַּרְגָּרוֹס, וַעֲנָנֵי כָל-רֵיחַ נִיחוֹחַ לוֹ עוֹטְרִים.
נִגְּשׁוּ וְעָמְדוּ עַד לִפְנֵי בֶּן-קְרוֹנוֹס הַכּוֹנֵס-עֲנָנִים.
רָאָה זֶבְס אֶת-הַשְּׁנַיִם, וְלֹא חָרָה בָם אַפּוֹ, כִּי חָשׁוּ,
עָשׂוּ כְּמִצְוַת פִּי-אִשְׁתּוֹ, כִּפְקֻדַּת הָרַעְיָה שֶׁאָהָב.
פָּתַח, וַיֹּאמֶר לְאִירִיס וַיְדַבֵּר אֶת-אִמְרוֹת הַכָּנָף:
"חוּשִׁי נָא, אִירִיס הַמְּהִירָה, וּפְנִי אֶל-פּוֹסֵידוֹן הַמּוֹשֵׁל,
אֵלֶּה לוֹ תֹאמְרִי תַגִּידִי, וְלֹא תִהְיִי מַלְאָכִי עַל-שָׁקֶר.
צַוִּי לוֹ כִּי יֵעָצֵר מִבֹּא בַּמִּלְחָמָה בַּקֶּטֶל,
יָבֹא אֶל-סוֹד בְּנֵי-הָאֵלִים אוֹ יֵרֵד בַּיָּם הָאֱלֹהִי.
אוּלָם אִם-בְּקוֹלִי לֹא יִשְׁמַע וְיָבוּז לַאֲשֶׁר צִוִּיתִי,
יָשִׂים אֶל-לִבּוֹ הַדָּבָר וְגַם בְּכִלְיוֹתָיו יִוָּעֵץ,
נַפְשׁוֹ אַל-תִּרְהַב לַעֲמֹד בְּפָנַי, כִּי אָבֹא, וְאִם-חָזָק.
יַעַן זֹאת הִיא תְהִלָּתִי, כִּי בְכֹחִי מְאֹד נַעֲלֵיתִי
עָלָיו וְזָקַנְתִּי מִמֶּנּוּ, אַךְ לִבּוֹ לֹא יֵחַת בּוֹ לַעֲרֹךְ
לִי וּלְהִדַּמּוֹת אֵלַי, אַף כִּי חַתּוּ הָאֵלִים מִמֶּנִּי".

כָּכָה דִבֶּר, וְלֹא סֵרְבָה לוֹ אִירִיס הַמְּהִירָה-כָּרוּחַ.
יָרְדָה מִתּוֹעֲפוֹת אִידָה וַתָּבֹא אֶל-אִלְיוֹס הַקְּדוֹשָׁה.
אוּלָם כַּשֶּׁלֶג הַיּוֹרֵד וְכַבָּרָד הַקַּר מִתּוֹךְ עָנָן
בְּרוּחַ בּוֹרֵאס הַסּוֹעֵר, בְּנוֹ שֶׁל-הָאֵיתֶר הַמַּבְהִיק,
כָּכָה חָשָׁה בִמְעוּפָהּ אָז אִירִיס מְהִירַת-הָרֶגֶל,
נִגְּשָׁה עַד מַרְגִּיז-הָאָרֶץ הַמְהֻלָּל וַתַּעַן וַתֹּאמֶר:
"בְּשׂוֹרָה אֵלֶיךָ, מְחַבֵּק-הָאָרֶץ וּשְׁחוֹר-הַתַּלְתַּלִּים,
הֲבִיאוֹתִיהָ בְּפִי מִזֶּאוּס הָאוֹחֵז-בָּאֵיגִיס.
פָּקַד עָלֶיךָ: הִמָּנַע מִבֹּא בַּמִּלְחָמָה בַּקֶּטֶל,
בּוֹאָה אֶל-סוֹד בְּנֵי-הָאֵלִים, אוֹ רֵד בַּיָּם הָאֱלֹהִי;
אוּלָם אִם-בְּקוֹלוֹ לֹא תִשְׁמַע, כִּי תָבֶז לַאֲשֶׁר יְפַקֶּדְךָ,
הִנֵּה הוּא יוֹצֵא בְעַצְמוֹ, וְעָרַךְ עָלֶיךָ מִלְחָמָה
הִנֵּה כִּי יָבֹא. עֲצָתוֹ: הִמָּנַע מִבֹּא בִזְרֹעוֹתָיו.
יַעַן זֹאת הִיא תְהִלָּתוֹ, כִּי עָלָה עָלֶיךָ בִגְבוּרָה,
זָקֵן מִמְּךָ גַם בְּשָׁנִים, אַךְ לִבְּךָ לֹא יֵחַת בְּךָ לַעֲרֹךְ
לוֹ וּלְהִדַּמּוֹת אֵלָיו, אַף כִּי חַתּוּ הָאֵלִים מִמֶּנּוּ".

חָרָה אַף מַרְגִּיז-הָאָרֶץ הַמְהֻלָּל, וַיַּעַן וַיֹּאמֶר:
״אוֹיָה, וְאִם-גָּבַר בֵּין אֶחָיו, הֲלֹא שְׂפָתָיו עָתָק דִּבֵּרוּ.
כְּבוֹדִי אָנֹכִי כִּכְבוֹדוֹ, וּבְחֶזְקַת הַיָּד יַכְרִיחֵנִי.
שְׁלֹשָׁה בְּנֵי-קְרוֹנוֹס אֲנַחְנוּ שֶׁיָּלְדָה לוֹ רֵיָה אִמֵּנוּ:
זֶבְס, אָנֹכִי וְהַדֵס, הַמּוֹשֵׁל בְּיוֹרְדֵי שְׁאוֹל תָּחַת.
הַכֹּל לִשְׁלֹשָׁה חִלַּקְנוּ אַף חֵלֶק כְּחֵלֶק יָרַשְׁנוּ.
בָּא יָם-הַשֵּׂיבָה בְּחֶלְקִי, וּמָכוֹן שִׁבְתִּי עוֹלָמִים,
פּוּר הִטַּלְנוּ, בְּגוֹרָלוֹ שֶׁל-הַדֵס אַשְׁמַנֵּי הַדּוּמָה,
זֶבְס הוּא זָכָה בְּמֶרְחֲבֵי שָׁמַיִם, נְאוֹת עָנָן וְאֵיתֶר.
אֶפֶס הָאָרֶץ וּמְרוֹמֵי אוֹלִימְפּוֹס הָהָר לְכֻלָּנוּ,
לָכֵן לֹא אֶעֱשֶׂה כִּרְצוֹנוֹ שֶׁל-זֵאוּס וּכְאַוַּת נַפְשׁוֹ.
יִשְׁלֶה לוֹ, וְאִם-גָּבָר, יִשָּׁאֵר בְּחֶלְקוֹ הַשְּׁלִישִׁי.
אוּלָם אַל-יְבַהֲלֵנִי בִּזְרֹעוֹ כְּאֶת-אַחַד הָרַכִּים.
טוֹב טוֹב יַעַשׂ, כִּי יִגְעַר בִּבְנוֹתָיו אוֹ בְאֶחָד מִבָּנָיו
יוֹצְאֵי חֲלָצָיו, אוֹ יַסֹּר יְיַסְּרֵם בִּדְבָרִים, יוֹכִיחֵם:
הֵם לוֹ יִשָּׁמְעוּ, כִּי יִפְקֹד, וְאִם-גַּם עַל-אַפָּם וַחֲמָתָם״.

לוֹ אֲמָרֶיהָ הֵשִׁיבָה אָז אִירִיס הַמְּהִירָה-כָּרוּחַ:
״תּוֹפֵשׂ-הָאָרֶץ הַנֶּעְטָר תַּלְתַּלִּים מַשְׁחִירִים, הַאֻמְנָם
אָבִיא דְבָרֶיךָ הַקָּשִׁים, כָּל-דִּבְרֵי הֶעָתָק לְזֵאוּס?
אוּלַי תִּתְיַשֵּׁב בְּדַעְתְּךָ? הֵן נָקֵל לְהַטּוֹת לֵב נָדִיב.
אַתָּה יָדַעְתָּ כִּי אֵלוֹת הַנְּקָמוֹת נִשְׁמָעוֹת לַזְּקֵנִים״.

הֵשִׁיב אֲמָרָיו וַיַּעַן פּוֹסֵידוֹן הַמַּרְגִּיז-אֲדָמוֹת:
״אָכֵן, אִירִיס הָאֵלָה, בְּחָכְמָה דִּבַּרְתְּ אֶת-דְּבָרַיִךְ.
אָמְנָם מַה-טּוֹב וּמַה-יָּפֶה אִם-לִבּוֹ שֶׁל-מַלְאָךְ לֶב-תְּבוּנוֹת.
אוּלָם מַה-נַּפְשִׁי תָשׁוּחַ, וְלִבִּי מַה-יֵּצֵר, כִּי אָמַר
לָבֹא לְחָרֵף וּלְגַדֵּף בְּעֶבְרָתוֹ בִּדְבָרִים מְאֹד קָשִׁים
אֵל, אֲשֶׁר עֶרְכּוֹ כְּעֶרְכּוֹ וּכְחֶלְקוֹ גַּם חֶלְקִי נִשְׁתַּוּוּ.
אוּלָם הַפַּעַם אֶכָּנַע, אִשָּׁמַע וְאִם-גַּם אֶתְמַרְמֵר.
אֶפֶס גַּם זֹאת לָךְ אַגִּידָה, וּבְלִבִּי לוֹ אֶשְׁמֹר אִיּוּמִי,
אִם-עַל-אַפִּי וַחֲמָתִי וְעַל-אַפָּהּ שֶׁל-פַּלַּס-אַתֵּנָה,

אִם-עַל-חֲמָתָהּ שֶׁל הֵרָה, וְהֶרְמֵס וְהֵפִיסְטוֹס הַמּוֹשֵׁל,
מַלֵּט יְמַלֵּט אֶת-אִלְיוֹס הָעִיר הַנִּשָּׂאָה וְלֹא יַחְפֹּץ
לַשְׁחִית הַקִּרְיָה וְלֹא יִתֵּן הַגְּבוּרָה וְהָאוֹן לָאַרְגֵּאִים,
יֵדַע-נָא, כִּי מֵאִתָּנוּ יֵצֵא הַקֶּצֶף הַגָּדוֹל".

כָּכָה סָח מַרְגִּיז-הָאָרֶץ וַיִּטֹּשׁ אֶת-עַם-הָאֲכַיִּים,
צָלַל בַּיָּם, – וְהִרְגִּישׁוּ בְחֶסְרוֹנוֹ גִּבּוֹרֵי אֲכַיָּה.
וְזֵאוּס כּוֹנֵס-הֶעָבִים פָּקַד וַיְצַו לְאַפּוֹלוֹן:
"פֵיבּוֹס אֲהַבְתִּי, לֵךְ עַתָּה אֶל-הֶקְטוֹר חֲגוּר-כְּלֵי-הַנְּחֹשֶׁת,
הִנֵּה כְבָר פָּנָה וַיֵּלֶךְ מַרְגִּיז-הָאָרֶץ וּמְחַבְּקָהּ,
שָׁב אֶל-הַיָּם-הָאֱלֹהִי, וַיֵּט מֵעֶבְרָתִי הַקָּשָׁה.
לוּלֵא זֹאת, כִּי אָז עָלָה וּבָא קוֹל הַקְּרָב עַד הָאֵלִים,
אֲשֶׁר מִתַּחַת לָאָרֶץ יִשְׁכֹּנוּ מְכַתְּרִים אֶת-קְרוֹנוֹס.
הָיָה זֶה טוֹב מְאֹד לִשְׁנֵינוּ, יָפֶה גַּם לִי וְלוֹ יָפֶה,
אֲשֶׁר הִקְדִּים בְּעוֹד זְמַן – וְאִם-חָרָה לוֹ, וְרָחַק מִזְּרוֹעַ
עֻזִּי, כִּי לוּלֵא זֹאת לֹא נִגְמַר הַדָּבָר בְּלִי זֵעָה.
אַתָּה שְׁלַח יָדְךָ, אֱחֹז בָּאֵיגִיס מְרֻבַּת-הַגְּדִילִים,
זַעְזַע אוֹתָהּ בְּעֹז לְהַבְעִית גִּבּוֹרֵי אֲכַיָּה;
אַתָּה, הַמַּרְחִיק-בִּירִיָּה, תִּדְאַג לְהֶקְטוֹר הַמַּבְרִיק,
תָּעִיר בְּלִבּוֹ גְבוּרָה נִצַּחַת עַד נוּס הָאֲכַיִּים
וְאֶל-סְפִינוֹתֵיהֶם יָבֹאוּ וְעַד-הֶלֶּסְפּוֹנְטוֹס יַגִּיעוּ.
אַחַר אִמָּלֵךְ בְּלִבִּי בִּדְבָרִים וּבְמַעֲלָלִים,
אֵיכָה יַרְגִּיעוּ בְּנֵי-הָאֲכַיִּים מֵעֶצֶב מִלְחָמָה".

כָּכָה דִּבֶּר, וְלֹא סֵרַב אַפּוֹלוֹן לְאָבִיו צִוָּהוּ.
חָשׁ בָּא מִתּוֹעֲפוֹת אִידָה אַף נֶחְפַּז בִּמְעוּפוֹ כַּפֶּרֶס
קַל-הַכְּנָפַיִם, הַמַּכֶּה בַיּוֹנִים וְהַמָּהִיר בָּעוֹפוֹת.
מָצָא אֶת-בְּנוֹ שֶׁל-פְּרִיאַמּוֹס הַנָּבוֹן, אֶת-הֶקְטוֹר הַנַּעֲלֶה,
יוֹשֵׁב, כִּי כְבָר קָם מִשָּׁכְבוֹ, גַּם רוּחוֹ שָׁב אֵלָיו אַף הִכִּיר
רֵעָיו-עֲמִיתָיו עַל-סְבִיבוֹ. כְּאֵב לִבּוֹ כִּי הָיָה כְלֹא הָיָה,
אָפְסָה זֵעָתוֹ, אִמְרָתוֹ שֶׁל-זֵאוּס כִּי עוֹדְדָה רוּחוֹ.
נִגַּשׁ אֵלָיו אַפּוֹלוֹן הַמַּרְחִיק-בִּירִיָּה וַיֹּאמֶר:
"הֶקְטוֹר בְּנוֹ שֶׁל-פְּרִיאַמּוֹס, שַׁלָּמָּה רָחַקְתָּ מִמֶּנּוּ

שֶׁבֶת וּבְאֶפֶס כָּל-אוֹנִים? הֲצָרָה בָּאַתְךָ אוֹ פֶּגַע?

עָנָה לוֹ הֶקְטוֹר מְנוֹפֵף-הַקּוֹבַע וְקוֹלוֹ לֹא נִשְׁמָע:
"הַגֵּד מִי אַתָּה, הַטּוֹב שֶׁבָּאֵלִים, שֶׁבָּאתָ וְלִי תִשְׁאָל?
אֵינְךָ יוֹדֵעַ, כִּי אָיַס הַמַּרְעִים-בַּקְּרָב הֲמָמַנִי
בְּאֶבֶן הַשָּׂדֶה בְּלִבִּי עַל-יַרְכְּתֵי הַסְּפִינוֹת, וְאָנֹכִי
מַכֶּה בְרֵעָיו, וַיִּקַּח מִמֶּנִּי אֶת-כֹּחִי הַסּוֹעֵר?
אָכֵן אָמַרְתִּי, עוֹד הַיּוֹם מְנַת חֶלְקִי עִם-הַחֲלָלִים,
אֵרְדָה אֶל-מִשְׁכְּנוֹת הַדֵּס, כִּמְעַט וְנָפַחְתִּי אֶת-רוּחִי".

הֵשִׁיב אֲמָרָיו אַפּוֹלוֹן, הַמּוֹשֵׁל הַמַּרְחִיק-לִקְלֹעַ:
"אַךְ חֲזַק וֶאֱמָץ! מִתּוֹעֲפוֹת אִידָה לְךָ שָׁלַח
קְרוֹנִיּוֹן אֶת פֵיבּוֹס-אַפּוֹלוֹן, הַמּוֹשֵׁל הַתּוֹפֵשׂ-בְּחֶרֶב-הַזָּהָב,
לַעֲזֹר לְךָ וּלְהוֹשִׁיעַ, אֲנִי הִצַּלְתִּיךָ עַד הֵנָּה,
אוֹתְךָ וְאֶת-אִלְיוֹס הַקְּדוֹשָׁה, הַקִּרְיָה הַבְּנוּיָה כְּמוֹ רָמִים.
וְאַתָּה צְלַח וּפָקַדְתָּ עַל-כָּל-פָּרָשֶׁיךָ הָרַבִּים,
וְדָפְקוּ סוּסֵיהֶם הַמְּהִירִים אֶל-עֵבֶר הַסְּפִינוֹת הַגְּדוֹלוֹת.
הִנְנִי הוֹלֵךְ לִפְנֵיהֶם לְיַשֵּׁר הַדְּרָכִים לַסּוּסִים
וְכָל-הַמַּסְלוּלִים, וְהִפְנֵיתִי לְךָ עֹרֶף גִּבּוֹרֵי אֲכַיָּה".

כָּכָה הִבִּיעַ, וַיִּפַּח בְּרוֹעֵה-הָעָם עֹז וּגְבוּרָה.
כְּסוּס אֲשֶׁר שָׁבַת בָּאֻרְוָה, וְכִרְסֵם הַשְּׂעֹרִים בָּאֵבוּס,
וְקָרַע מוֹסְרוֹתָיו וְנִמְלַט בְּדַהֲרוֹת אַבִּירָיו בַּמִּישׁוֹר,
טָס אֶל-הָרַחֲצָה אָהַב, בַּנָּהָר הַשּׁוֹטֵף חֲמוּדוֹת,
גֵּאֶה בְּאוֹנוֹ וּמֵרִים עַל רֹאשׁוֹ, וְסָבִיב לִכְתֵפוֹ
נִפְנֵף תְּנַפְנֵף רַעְמָתוֹ, בּוֹטֵחַ בְּעֻזּוֹ וּבְיָפְיוֹ,
שׁוֹקָיו חִישׁ יִשָּׂאוּהוּ אֶל-כָּרוֹ וְהַדָּבְרוֹ זוּ יָדָע, –
כָּכָה מַהֵר הֵנִיעַ גַּם הֶקְטוֹר אֶת-רַגְלָיו וְאֶת-בִּרְכָּיו,
עוֹרֵר אֶת-רוּחַ פָּרָשָׁיו, כִּי שָׁמַע קוֹל אֵל אֲשֶׁר דִּבֵּר.
כְּאוֹתָם הַכְּלָבִים הַמְּהִירִים וְאַנְשֵׁי הַשָּׂדֶה הַדּוֹלְקִים
אַחֲרֵי צְבִי מַקְרִין אוֹ תַיִשׁ, זֶה פֶּרֶא הֶהָרִים, וְעָלָה
פִּסְגַּת צוּר נִשָּׂא אוֹ בְסֵתֶר הַיַּעַר הַמֵּצַל יִמָּלֵט,
אֲשֶׁר לֹא נִגְזְרָה עָלָיו הַגְּזֵרָה כִּי יִפֹּל בְּיָדָם;

אֶפֶס אֶל-קוֹלָם בָּא חָרֵד וְעָמַד לְשָׂטָן בַּדֶּרֶךְ
אַרְיֵה שֶׁזְּקָנוֹ מְגֻדָּל, וְאִם-גַּם יִסְעֲרוּ יְנִיסֵם, –
כָּכָה דְלָקוּס עַד אָז הַדַּנָּאִים בְּמַעַרְכוֹתֵיהֶם,
הִכּוּ בָהֶם בַּחֲרָבוֹת וַיַּכְּתוּם בְּכִידוֹנוֹת פִּיפִיּוֹת;
אוּלָם כְּשֶׁרָאוּ אֶת-הֶקְטוֹר, הַהוֹלֵךְ וּבָא אֶל-מַעַרְכוֹת
אַנְשֵׁי הֶחָיִל, נָמוֹגוּ וַיִּפֹּל לְבָבָם בְּקִרְבָּם.

נָשָׂא תּוֹאַס אֲמָרָיו, וַיְדַבֵּר בְּנוֹ שֶׁל-אַנְדְּרֵימוֹן,
עָלָה עַל-כָּל-הָאֵיטוֹלִים, הַטּוֹב בֵּין מְטִילֵי-הָרְמָחִים,
גִּבּוֹר מִלְחָמָה בַּשַּׂעַר, וּמְתֵי מְעַט מִן-הָאֲכַיִּים
דַּבֵּר הֵיטִיבוּ מִמֶּנּוּ עֵת נִלְחֲמוּ נְעָרִים בִּדְבָרִים.
דִּבֵּר אֲלֵיהֶם מִתְכַּוֵּן לְטוֹבָה וַיִּשָּׂא אֲמָרָיו:
"אוֹיָה-לִי, אָכֵן הַפֶּלֶא הַגָּדוֹל עֵינַי תֶּחֱזֶינָה!
הִנֵּה קָם הֶקְטוֹר וַיָּשָׁב וַיֶּחִי, וְנִמְלַט מִמָּוֶת.
אָמְנָם, אֲנַחְנוּ כֻּלָּנוּ בְלִבֵּנוּ יִחַלְנוּ כִּי יִפֹּל
בְּיָדָיו שֶׁל-אָיַס, וְנֶפֶשׁ יַכֶּנּוּ זֶה בְנוֹ שֶׁל-טֶלַמּוֹן.
אֵין זֶה כִּי אַחַד הָאֵלִים הוּא מִלֵּט אֶת-נַפְשׁוֹ מִמָּוֶת,
פָּדָה אֶת-הֶקְטוֹר הַמַּחֲלִישׁ-אַרְכּוּבוֹת דַּנָּאִים מְרֻבִּים,
וְיוֹסִיף כֵּן וְעוֹד יַעַשׂ בְּוַדַּאי, כִּי לֹא בְלִי עֶזְרַת
זֶבְס הַמַּרְעִים-רְעָמִים יִשְׂתָּעֵר בִּקְהַל הַחֲלוּצִים.
אָכֵן הִשָּׁמְעוּ כֻלְּכֶם, עֲשׂוּ אֶת-כָּל-אֲשֶׁר אֲצַוֶּה.
הָבָה נִפְקֹד וְיַעַל הָעָם אֶל-הַסְּפִינוֹת, וְאָנוּ,
כָּל-הַמִּתְאַמְּרִים בְּנַפְשָׁם שֶׁהֵמָּה הַטּוֹבִים בַּצָּבָא,
אָנוּ פֹּה נַעֲמֹד, נְנַסֶּה לָצֵאת אֵלָיו וּלְעָצְרוֹ,
נְעוֹרֵר אֶת-חֲנִיתוֹתֵינוּ. סְבוּרַנִי, אֶת-לִבּוֹ לֹא יַעֲרֹב
בֹּא בִקְהַל הַדַּנָּאִים, וְאִם-נַפְשׁוֹ גַם תְּלַהֵט גֶּחָלִים".

דִּבֵּר, וְהֵמָּה לוֹ הִטּוּ אָזְנֵיהֶם וַיִּשְׁמְעוּ בְקוֹלוֹ.
אֵלֶּה הָעוֹטְרִים אֶת-אָיַס וְאֶת-אִידוֹמֶנֵס הַמּוֹשֵׁל,
אֶת-מֵרִיאוֹנֵס וְאֶת-טֶבְקְרוֹס, וְאֶת-מֶגֵס הַנִּמְשָׁל לְאָרֵס,
עָרְכוּ שָׁם מַעֲרָכָה אַף קָרְאוּ לְכָל-הַגִּבּוֹרִים
נֶגְדָּה הֶקְטוֹר וְהַטְּרוֹיִים. וְאֵלֶּה שֶׁמֵּאֲחוֹרֵיהֶם,
יֶתֶר הָעָם, הֵם נָסוֹגוּ אֶל-סְפִינוֹת בְּנֵי-הָאֲכַיִּים.

אוּלָם הַטְּרוֹיִים מִתְפָּרְצִים בִּגְדוּדִים, וְהֶקְטוֹר בְּרֹאשָׁם,
צוֹעֵד בְּצַעֲדֵי אוֹן, וּפֵיבּוֹס יְהַלֵּךְ לְפָנָיו.
עָנָן סוֹכֵךְ לִכְתֵפָיו, וּבְיָדָיו לוֹ אֵיגִיס-הַזְּוָעוֹת,
צִנַּת-הָאֵימָה, הֲדוּרָה וּבַעֲלַת-הַגְּדִילִים, הֵפֵיסְטוֹס
חָרַשׁ-הַנְּחֹשֶׁת נְתָנָהּ לְזֶבְס, בָּהּ אִישִׁים יְבַהֵל,
צִנָּה זוֹ אָחַז בְּיָדָיו בְּצַעֲדוֹ לִפְנֵי הֶחָיִל.

אַךְ הָאַרְגֵּאִים גַּם הֵמָּה שָׁם עָרְכוּ בִגְדוּדִים. וַיָּקָם
קוֹל עֲנוֹת גְּבוּרָה, קוֹל חָזָק מִכָּאן וּמִכָּאן. וַיָּעוּפוּ
חִצִּים מִיֶּתֶר הַקְּשָׁתוֹת, וְרַבּוֹת חֲנִיתוֹת, שֶׁהוּטְלוּ
בְּיָד נַעֲרָצָה, יֵשׁ נִתְקְעוּ בִּבְשַׂר אַנְשֵׁי חַיִל אַדִּירִים,
וְיֵשׁ אֲשֶׁר עָמְדוּ בַּתָּוֶךְ וּמְעוּכוֹת בָּאָרֶץ, כִּי טֶרֶם
נָגְעוּ בַבָּשָׂר הַלָּבָן, מִתְגַּעְגְּעוֹת לִשְׂבֹּעַ הַבָּשָׂר.
וְעַד שֶׁאַפּוֹלוֹן בְּיָדָיו מַחֲזִיק הָאֵיגִיס בִּמְנוּחָה,
חִצִּים מוּעָפִים מִכָּאן וּמִכָּאן, וַיִּרְבּוּ הַנּוֹפְלִים.
אֶפֶס אַךְ הִבִּיט בִּפְנֵי הַדַּנָּאִים מַכְנִיעֵי-הַסּוּסִים,
זָעְזַע שִׁלְטוֹ, וַיַּרְעֵם עֲלֵיהֶם נוֹרָאוֹת, וַיִּפֹּל
לִבָּם בְּקִרְבָּם, וְלֹא קָמָה בָּם רוּחַ, אַף נָשְׁתָה גְּבוּרָתָם.
מָשָׁל לְעֵדֶר הַבָּקָר אוֹ לְעֵדֶר הַכְּבָשִׂים הַמְּרֻבִּים,
אֲשֶׁר יְבַהֲלוּם בַּלַּיְלָה בָאֹפֶל שְׁנֵי פְּרִיצֵי הַחַיּוֹת,
פִּתְאֹם לְפֶתַע יָבֹאוּ, וְרוֹעָם אֵינֶנּוּ כִּי הָלַךְ, –
כָּכָה נָסוּ אֲכַיִּים נְמוֹגִים, כִּי פֵיבּוֹס-אַפּוֹלוֹן
הִפִּיל עֲלֵיהֶם חִתִּיתוֹ וַיַּגְדֵּל הַטְּרוֹיִים וְאֶת-הֶקְטוֹר.

הָיְתָה יַד גֶּבֶר בְּגֶבֶר כִּי כָל-הַמַּעֲרָכוֹת נֻפָּצוּ.
הִכָּה הֶקְטוֹר אֶת-סְטִכְיוֹס וַיִּגְבַּר עַל-אַרְקֶסִּילָאוֹס,
זֶה מֵרָאשֵׁי הַבֵּיאוֹטִים עֲדוּיֵי-שִׁרְיוֹנוֹת-הַנְּחֹשֶׁת,
וְזֶה אִישׁ עֲמִיתוֹ וְנֶאֱמַן מֶנֶסְתֵּס הַגֶּבֶר הַנָּדִיב.
בָּא אֵינֵיאַס וְנִצֵּל אֶת-נִשְׁקָם שֶׁל-מֶדּוֹן וְיַסּוֹס,
מֶדּוֹן הוּא בְנוֹ שֶׁל-אוֹאִילֵס הַנָּדִיב לוֹ יָלְדָה פִּילַגְשׁוֹ,
וְאָחִיו שֶׁל-אָיַס ; וְאוּלָם הִתְגּוֹרֵר בְּקִרְיַת פִּילַקָּה
הַרְחֵק מֵאֶרֶץ מוֹלַדְתּוֹ, כִּי הָרַג שָׁם אִישׁ, אֶת-אָחִיהָ

שֶׁל-אֶרֵיאוֹפִּיס הִיא אִמּוֹ חוֹרַגְתּוֹ וְאֵשֶׁת אוֹאִילֵס.
וְיַסּוֹס הָיָה מַצְבִּיאָם שֶׁל-אַנְשֵׁי אַתּוֹנָה וּמוֹשְׁלָם,
וְאָבִיו אֲשֶׁר יְלָדוֹ – סְפֵלוֹס בְּנוֹ שֶׁל-בּוּקוֹלוֹס.
וְיַד פּוּלִידַמַס בְּמֵקִיסְטֵס; וַיַּפֵּל פּוֹלִיטֵס אֶת-אֶכְיוֹס
בִּקְדְמַת הַקְּרָב, וַאֲגֵנוֹר הַנָּדִיב הִתְגַּבֵּר עַל-קְלוֹנְיוֹס.
פָּרִיס הִכָּה בְּכֶתֶף הָאִישׁ דֵּאִיאוֹכוֹס מֵאָחוֹר,
בְּנוּסוֹ אֶל-בֵּין הַחֲלוּצִים, וַיַּעֲבֹר רָמְחוֹ כָּל-גּוּפוֹ.
הֵמָּה פּוֹרְקִים הַנֶּשֶׁק מֵעַל הַחֲלָלִים, וּגְדוּדֵי
בְּנֵי-הָאֲכַיִּים נִמְלָטִים לַתְּעָלָה זוּ חָפְרוּ וְהִיְתֵדוּת.
אִישׁ לְעֶבְרוֹ פָּנָה, בְּצָרָתָם הִסְתַּתְּרוּ מֵעֵבֶר לַחוֹמָה.
וְהֶקְטוֹר מֵרִיעַ בְּקוֹל גָּדוֹל וַיִּקְרָא בְּאָזְנֵי הַטְּרוֹיִים:
"מַהֲרוּ אֶל-הָאֳנִיּוֹת וְעִזְבוּ הַשָּׁלָל הַמְגֹאָל!
אוּלָם הָאִישׁ אֲשֶׁר אֶרְאֶה כִּי יִרְחַק מֵעֵבֶר הַסְּפִינוֹת,
אַסְגִּיר כְּרֶגַע חַיָּתוֹ לַמָּוֶת, וִידִידָיו וּמְסָרְפָיו,
קְרוֹבָיו וְגַם קְרוֹבוֹתָיו לֹא יִשְׂרְפוּ אוֹתוֹ כִּי יָמוּת;
אוּלָם הַכְּלָבִים יִסְחֲבוּ נִבְלָתוֹ מוּל חוֹמוֹת עִירֵנוּ!"

כָּכָה דִּבֵּר וַיִּדְפֹּק אֶת-סוּסָיו עַל-גַּבָּם בְּשׁוֹטוֹ,
קָרָא אֶל-גְּדוּדֵי הַטְּרוֹיִים וְאֶל-מַעַרְכוֹתָם, וְיַחְדָּו
נָשְׂאוּ אֶת-קוֹלָם, אַף הִטּוּ סוּסֵיהֶם הַמּוֹשְׁכִים בָּרֶכֶב
בְּרַעַם וּבְרַעַשׁ מִלְחָמָה, וּפֵיבּוֹס-אַפּוֹלוֹן לִפְנֵיהֶם,
הִשְׁלִיךְ בְּרַגְלָיו בְּנָקֵל אֶת-סוֹלְלוֹת הֶחָרִיץ הֶעָמֹק,
טִלְטְלָן בְּקֶרֶב הַתְּעָלָה, וַיַּעַשׂ שָׁם דֶּרֶךְ וּנְתִיבָה
גְּדוֹלָה וּרְחָבָה וְהַרְחֵק כְּמִטַּחֲוֵי רֹמַח שֶׁיָּרָה
גֶּבֶר מְלֵא כֹחַ, כִּי יָבֹא לְנַסּוֹת אֶת-כֹּחַ אֶזְרֹעוֹ,
שָׁמָּה שׁוֹקְקוּ גְדוּדֵיהֶם, וְאַפּוֹלוֹן הַהוֹלֵךְ לִפְנֵיהֶם
בְּיָדָיו אֵיגִיס הַיְקָר וַיִּתֹּץ בְּנָקֵל הַחוֹמָה
בָּנוּ בְּנֵי-הָאֲכַיִּים, כִּנְתֹץ עַל-שְׂפַת גַּלִּים הַיֶּלֶד
בִּנְיַן הַחוֹל אֲשֶׁר בָּנָה כְּדֶרֶךְ הַיֶּלֶד וְשַׁעֲשׁוּעָיו:
יָשׁוּב אַף יַחֲרִיבֶנּוּ בְּיָדָיו וּבְרַגְלָיו בֶּן-רָגַע, -
כָּכָה הָרַסְתָּ גַּם אַתָּה, הוֹי, פֵיבּוֹס הַמּוֹרֶה-בַחִצִּים,
מִפְעַל אַרְגֵּאִים רַב-עָמָל, וְאוֹתָם עוֹרַרְתָּ לִמְנוּסָה.

וּכְשֶׁהִגִּיעוּ וּבָאוּ עַד פְּנֵי סְפִינוֹתֵיהֶם, עָמְדוּ,
קוֹרְאִים שָׁם אִישׁ אֶל-רֵעֵהוּ אַף פָּרְשׂוּ כַּפֵּיהֶם לָאֵלִים,
שָׁפְכוּ אֶת-שִׂיחָם לִפְנֵיהֶם, לְכֻלָּם אִישׁ אִישׁ הִתְפַּלְּלוּ.
וְנֶסְטוֹר הַפָּרָשׁ, מָעֻזָּם שֶׁל-הָאֲכַיִּים, הוּא הֶעְתִּיר
יוֹתֵר מִכֻּלָּם וַיִּפְרֹשׂ אֶת-כַּפָּיו אֶל-שְׁמֵי הַכּוֹכָבִים:
"זֶבְס אָבִינוּ, אִם-שָׂרַף בְּאַרְגּוֹס הַבְּרוּכָה-בְחִטִּים
אַחַד הָעָם כִּרְעֵי בָקָר אוֹ כֶבֶשׂ לְךָ לְעוֹלָה מְפַלֵּל
לָשׁוּב הַבַּיְתָה, וְאַתָּה שָׁמַעְתָּ תְּפִלָּתוֹ וְנַעֲנֵיתָ, –
זְכָר-זֹאת, שְׁכַן-הָאוֹלִימְפּוֹס, וּמְנַע מֶנּוּ יוֹם הָעֶבְרוֹת,
אַל-נָא תִתֵּן לַטְּרוֹיִים לְכַלּוֹת אֶת-עַם הָאֲכַיִּים".

כָּכָה סָח בִּתְפִלָּתוֹ, וְזֶבְס הָאַדִּיר בַּמְּרוֹמִים
הִרְעִים בְּכֹחַ כִּי שָׁמַע אֶל-תְּפִלַּת בֶּן-נֵלֶס הַיָּשִׁישׁ.

שָׁמְעוּ הַטְּרוֹיִים קוֹל זֶבְס הָאוֹחֵז-בָּאֵיגִיס כִּי הִרְעִים,
עָלוּ עַל-הָאַרְגֵּאִים וַיִּזְכְּרוּ סַעַר מִלְחָמָה.
כְּמִשְׁבְּרֵי הַיָּם הָאַדִּירִים עַל-רַחֲבֵי הַיָּם רַב-הַנְּתִיבוֹת
פּוֹרְצִים וְעוֹלִים בְּכָתְלֵי הַסְּפִינוֹת, בִּנְשֹׁב רוּחַ סָעַר,
יַעַן כִּי בְרוּחַ הַסּוּפָה יֵרֹמּוּ מִשְׁבָּרִים אַדִּירִים, –
כָּכָה עָלוּ הַטְּרוֹיִים בַּחוֹמָה בִּתְרוּעָה אֲיֻמָּה,
דָּרְכוּ סוּסֵיהֶם וַיִּצְבְּאוּ עַל-יַרְכְּתֵי הַסְּפִינוֹת מִקָּרוֹב
גֶּבֶר בְּגֶבֶר בְּרָמְחֵי פִיפִיּוֹת. אֵלֶּה עַל-סוּסִים,
וְאֵלֶּה מֵרֹם סְפִינוֹתֵיהֶם הַשְּׁחוֹרוֹת, כִּי טִפְּסוּ עֲלֵיהֶן
לִלְחֹם בְּגָשׁוֹשִׁים אַדִּירִים מְצֻפֵּי נְחֹשֶׁת עַל-חֻדָּם,
אֲשֶׁר הָיוּ בַסְּפִינוֹת שְׁמוּרִים לִקְרָבוֹת בַּיַּמִּים.

עוֹד הָאֲכַיִּים וְהַטְּרוֹיִים נִלְחָמִים מֵעֵבֶר לַחוֹמָה,
הַרְחֵק מִן-הָאֳנִיּוֹת הַמְּהִירוֹת-בַּיָּם, וּפַטְרוֹקְלוֹס
יוֹשֵׁב לוֹ בְּאָהֳלוֹ שֶׁל-אֶבְרִיפִּילוֹס הַגִּבּוֹר,
הָיָה מְבַדֵּחַ אֶת-דַּעְתּוֹ וְזוֹרֶה עַל-פֶּצַע הַגִּבּוֹר
סַמֵּי הָרְפוּאוֹת לְהָקֵל מֵעָלָיו אֶת-רֹעַ יִסּוּרָיו.
אַךְ כְּשֶׁשָּׁמַע שֶׁעָלוּ הַטְּרוֹיִים בַּחוֹמָה אַף רָאָה
אֶת-הַדַּנָּאִים נִגָּפִים, וְעָלָה קוֹל פְּחָדִים קוֹל זְוָעוֹת,

נֶאֱנַח מָרָה וַיִּסְפֹּק עַל-שׁוֹקָיו בְּכַפָּיו הַשְּׁטוּחוֹת,
הֵילִיל מָרָה, וַיִּשָּׂא אֲמָרָיו וַיַּעַן וַיֹּאמֶר:
"אֶבְרִיפִּילוֹס, לֹא אוּכַל לְהוֹסִיף וְלִשְׁהוֹת פֹּה אִתְּךָ,
וְאִם-מְאֹד תִּצְטָרֵךְ לְכָךְ, כִּי קְרָב אָיֹם וְנוֹרָא הִתְחוֹלָל.
הִנֵּה הַנַּעַר הַמְשָׁרֵת יְשַׁמֵּשׁ הוּא אוֹתְךָ, וְאָנֹכִי
אָחִישׁ פְּעָמַי לְחַלּוֹת אֶת-רֵעִי אֲכִיל כִּי יִלָּחֵם.
מִי הַיּוֹדֵעַ, אוּלַי בְּעֶזְרַת אֵל לִבּוֹ אֲפַתֶּה,
כִּי אֲשַׁחֲרֶנּוּ, מַה-יָּפָה לְעִתִּים עֲצָתוֹ שֶׁל-רֵעַ".

דִּבֵּר וַיִּשָּׂא אֶת-רַגְלָיו, וּבְנֵי הָאֲכַיִּים עוֹד עוֹמְדִים
בִּפְנֵי גְדוּדֵי הַטְּרוֹיִים הַצּוֹבְאִים עֲלֵיהֶם, וְלֹא יָכְלוּ
גָּרְשָׁם מֵאֵת הָאֳנִיּוֹת, וְאִם-גַּם הֵם הָיוּ הַמְּעַטִּים.
אַךְ גַּם הַטְּרוֹיִים לֹא יָכְלוּ לִפְרֹץ בִּגְדוּדֵי דַּנָּאִים,
בְּמַעַרְכוֹתֵיהֶם, וְלָבֹא אֶל-בֵּין הָאֹהָלִים וְהַסְּפִינוֹת.
מָשָׁל לַחוּט אֲשֶׁר יַיְשִׁיר אֶת-קוֹרַת הַסְּפִינָה, אִם-נִתַּן
בְּיַד חָרָשׁ אָמָּן וּמֻמְחֶה הַבָּקִי בְּחָכְמָתוֹ הָרַבָּה,
פַּלַּס-אַתֵּנָה כִּי מִלְאָה אֶת-לִבּוֹ חָכְמָה וּבִינָה, –
כָּכָה עָמַד וְלֹא נָטָה גַּם אוֹתוֹ הַקְּרָב וְהַמַּעֲרָכָה,
וְרַבִּים עָרְכוּ מִלְחָמָה מִסָּבִיב לִסְפִינוֹת אֲחֵרוֹת,
וְהֶקְטוֹר פָּגַע בְּאָיַס הַגִּבּוֹר הַמְהֻלָּל, וּשְׁנֵיהֶם
עָמְלוּ וְיָגְעוּ כְּדֵי לִלְכֹּד הַסְּפִינָה הָאַחַת, וְלֹא יָכְלוּ:
זֶה יֶהְדָּפֶנּוּ כִּי יִסּוֹג – וְשִׁלַּח בָּאֵשׁ אֶת-הַסְּפִינָה,
זֶה יַרְחִיקֶנּוּ, כִּי אַחַד הָאֵלִים נָחָהוּ עַד הֵנָּה.
וְאָיַס הַנֶּהְדָּר הָלַם וַיַּךְ אֶת-קַלֵּטוֹר בֶּן-קְלִיטְיוֹס
בְּרָמְחוֹ בְּאֶמְצַע חָזֵהוּ, וְהוּא נוֹשֵׂא הָאֵשׁ אֶל-הַסְּפִינָה.
נָפַל בְּרַעַם וָרַעַשׁ, וַיִּפֹּל הַלַּפִּיד מִיָּדָיו.
הֶקְטוֹר הִתְבּוֹנֵן בְּעֵינָיו וַיַּרְא אֶת-בֶּן-דּוֹדוֹ, כִּי נָפַל
אַרְצָה, מִתְפַּלֵּשׁ בָּאָבָק עַל-יַד הָאֳנִיָּה הַשְּׁחוֹרָה,
הִרְעִים קוֹל גָּדוֹל וַיִּקְרָא אֶל-בְּנֵי הַלִּיקִיִּים וְהַטְּרוֹיִים:
"הוֹי, אַנְשֵׁי טְרוֹיָה וְלִיקְיָה, דַּרְדַּנִּים, כָּל-אַנְשֵׁי מִלְחָמָה!
אָנָּא אַל-תַּרְפּוּ מִלָּחֵם וּמָצוֹר כִּי קָטֹן הַשָּׂדֶה,
פַּלְּטוּ אֶת-בְּנוֹ שֶׁל-קְלִיטְיוֹס פֶּן-יִפְרְקוּ מֶנּוּ אֶת-נִשְׁקוֹ,
בְּנֵי-הָאֲכַיִּים, כִּי נָפַל הַגִּבּוֹר עַל-יַד הָאֳנִיּוֹת!"

כָּכָה הִבִּיעַ וַיָּטֶל חֲנִיתוֹ הַנּוֹצְצָה בְּאָיַס,
אֶפֶס לֹא פְּצָעוֹ, וַיִּפְגַּע בְּלִיקוֹפְרוֹן בֶּן-מַסְטוֹר הַנַּעַר
אֲשֶׁר לְאָיַס, וְהוּא גָּר עִם-אָיַס, כִּי בָא מִקִּתֵּרָה,
יַעַן כִּי-הָרַג אֶת-אַחַד הָעָם בְּקִתֵּרָה הַקְּדוֹשָׁה.
בְּרֹמַח נְחֻשְׁתּוֹ הִכָּהוּ בְּרֹאשׁוֹ מִמַּעַל לְאָזְנוֹ,
וְהוּא אֲזַי נִצָּב עִם-אָיַס, וַיִּפֹּל מִיַּרְכְּתֵי-הַסְּפִינָה
אַרְצָה עַל-גַּבּוֹ בָּאָבָק, וְאַרְכּוּבוֹתָיו חָלָשׁוּ.
נִבְהַל אָיַס וַיִּפֶן אֶל-אָחִיו וַיַּעַן וַיֹּאמֶר:
"טֶבְקְרוֹס יַקִּירִי, הֵן נָפַל זֶה עֲמִיתֵנוּ הַנֶּאֱמָן,
אוֹתוֹ בֶּן-מַסְטוֹר הַיּוֹשֵׁב אִתָּנוּ, כִּי בָא מִקִּתֵּרָה,
אֲשֶׁר כִּבַּדְנוּ בַּהֵיכָל וַיְהִי לָנוּ כְּאַחַד הוֹרֵינוּ.
הִנֵּה הֶקְטוֹר הַגִּבּוֹר הֲרָגוֹ, וְאַיֵּה חִצֶּיךָ
הַמְמַהֲרִים לָמִית וְקַשְׁתְּךָ חֲנָנְךָ אַפּוֹלוֹן?"

דִּבֵּר, וְזֶה שָׁמַע וַיָּרָץ וַיַּעֲמֹד אֶצְלוֹ וּבְיָדוֹ
קַשְׁתּוֹ הַגְּדוֹלָה הַגְּמִישָׁה וְאַשְׁפָּתוֹ הַמְּלֵאָתִי חִצִּים.
מַהֵר וַיִּזְרֹק וַיּוֹר אֶת-חִצָּיו בִּפְנֵי אַנְשֵׁי טְרוֹיָה.
פָּצַע בְּחִצּוֹ אֶת-קְלֵיטוֹס הַמְהֻלָּל, אֶת-בְּנוֹ שֶׁל-פֵּיסֵנוֹר.
הָיָה גֶבֶר עֲמִיתוֹ שֶׁל-פּוּלִידַמַס בֶּן-פַּנְתּוֹס,
מוֹשְׁכוֹת הַסּוּסִים בְּיָדָיו, כִּי הוּא הָיָה דוֹאֵג לַסּוּסִים,
מַטֶּה אוֹתָם לַמָּקוֹם, שָׁם גָּדְלָה עִרְבּוּבְיַת הַגְּדוּדִים,
לִהְיוֹת לִמְשׁוֹשׂ-לֵב לַטְּרוֹיִים וּלְהֶקְטוֹר. אַךְ פִּגְעוֹ קִדְּמָהוּ,
אֲשֶׁר אֵין אִישׁ יְפַלְּטֶנּוּ מֵרָעָה, וְאִם-כֻּלָּם נִכְסָפוּ.
נִתְקַע הַחֵץ רַב-הַנְּאָקוֹת בּוֹ מֵאֲחוֹרָיו בְּעָרְפּוֹ,
נָפַל מֶרְכָּבוֹ, וְהַסּוּסִים נִרְתְּעוּ לַאֲחוֹרֵיהֶם.
הִרְעִים הָרֶכֶב הָרֵיק, וַיִּתְבּוֹנֵן בָּהֶם פּוּלִידַמַס
מוֹשֵׁל-הָעַמִּים, וַיְמַהֵר, וַיַּקְדֵּם וַיֵּצֵא לִקְרָאתָם.
מְסָרָם בִּידֵי אַסְטִינוֹאוּס בֶּן-פְּרוֹטִיאָאוֹן וַיִּפְקֹד
עָלָיו לִשְׁמֹר הַסּוּסִים בְּקִרְבָתוֹ וְלִדְאֹג לָאֵלֶּה.
אוּלָם בְּעַצְמוֹ הוּא פָּנָה וַיָּבֹא אֶל-בֵּין הַחֲלוּצִים.

כּוֹנֵן טֶבְקְרוֹס חֵץ שֵׁנִי אֶל-הֶקְטוֹר הָעוֹטֶה נְחֹשֶׁת,

וְאִלּוּ אָז פָּגַע בַּגִּבּוֹר, וְלָקַח מִמֶּנּוּ אֶת-חַיָּיו,
הָיָה שָׂם קֵץ לַמִּלְחָמָה עַל-יַד הָאֳנִיּוֹת הַשְּׁחוֹרוֹת.
אֶפֶס לֹא נֶעְלַם מֵעֵינָיו שֶׁל-זֵאוּס הַמֵּיטִיב-לְהַבִּיט,
מִלֵּט אֶת-הֶקְטוֹר וַיִּמְנַע מִבְּנוֹ שֶׁל-טֶלַמּוֹן הַתְּהִלָּה.
קָרַע אֶת-יִתְרוֹ הַשָּׁזוּר לִתְהִלָּה עַל-קַשְׁתּוֹ הַתְּמִימָה,
זֶה אַךְ הַחִלּוֹ לְדָרְכָהּ, וַיָּעַף אֶל-אֲשֶׁר אָז יָעוּף
חִצּוֹ הַכָּבֵד בַּנְּחֹשֶׁת, וַתִּנְחַת גַּם קַשְׁתּוֹ מִיָּדוֹ.
טֶבְקְרוֹס הַגִּבּוֹר הִתְחַלְחֵל וַיַּעַן אֶת-אָחִיו וַיֹּאמֶר:
" אוֹיָה, אַךְ יָדוֹ שֶׁל-אֵל מְפִירָה אֶת-כָּל-עֲצוֹתֵינוּ
בַּמַּעֲרָכָה, אַף הִשְׁלִיךְ מִזְּרוֹעִי הַקֶּשֶׁת הַדְּרוּכָה,
קָרַע לִקְרָעִים הַיֶּתֶר זֶה עַתָּה קְלָעוּהוּ; מִתַּחְתָּיו
הַיּוֹם בַּבֹּקֶר, יְחַלְּתִּי הֲמוֹן קְהַל חִצִּים יְשַׁלַּח".

הֵשִׁיב אֲמָרָיו וַיַּעַן לוֹ אָיַס הָרַב בֶּן-טֶלַמּוֹן:
"אָנָּא, יַקִּירִי, הַנִּיחָה הַקֶּשֶׁת וְהַחִצִּים הָרַבִּים,
יַעַן יַד אֵל אֲשֶׁר יָרַע לִבְנֵי הַדַּנָּאִים תְּסַכְּלֵם.
קַח בְּיָדֶיךָ חֲנִיתְךָ הַגְּדוֹלָה, שִׂים מָגֵן עַל-שָׁכֶם,
תַּעֲרֹךְ מִלְחָמָה עַל-טְרוֹיִּים אַף עוֹרְרָה אֶת-יֶתֶר הָעַמִּים;
יָדַם כִּי תִגְבַּר וְלָכְדוּ הַסְּפִינוֹת מְרֻבּוֹת-הַמְּשׁוֹטִים,
הֵן לֹא בְלִי עָמָל יִקָּחוּם, אַף נִזְכֹּר גְּבוּרַת מִלְחָמָה".

כָּכָה אָמַר, וְטֶבְקְרוֹס הִנִּיחַ אֶת-קַשְׁתּוֹ בָּאֹהֶל.
שָׂם עַל-גַּב כְּתֵפוֹ מָגִנּוֹ הַכָּפוּל עוֹר שְׁוָרִים אַרְבָּעָה,
עָטָה לְרֹאשׁוֹ הַכַּבִּיר קוֹבָעוֹ הֶעָשׂוּי לְתִפְאָרָה,
נֶעְטַר רַעְמַת-סוּסִים וְכַרְבָּלְתּוֹ מִתְנוֹפְפָה אֲיֻמּוֹת,
לָקַח הַכִּידוֹן הַכַּבִּיר הַמְצֻפֶּה הַנְּחֹשֶׁת הַשְּׁנוּנָה,
נָשָׂא אֶת-רַגְלָיו וַיָּרָץ, הִתְיַצֵּב עַל-יָדוֹ שֶׁל-אָיַס.

רָאָה הֶקְטוֹר כִּי רֵיקָם שָׁבוּ כָּל-חִצָּיו שֶׁל-טֶבְקְרוֹס,
הִרְעִים בְּקוֹלוֹ וַיִּקְרָא לַטְּרוֹיִּים וּלְחֵיל הַלִּיקִיִּים:
"טְרוֹיִּים, לִיקִיִּים, דַּרְדַּנִּים, הַיּוֹדְעִים מִלְחֶמֶת-חֲרָבוֹת!
חִזְקוּ וִהְיוּ לַאֲנָשִׁים, יַקִּירַי, וּדְעוּ לְהִשְׂתָּעֵר
עַל-הָאֳנִיּוֹת הַגְּדוֹלוֹת, כִּי עֵינַי הָרוֹאוֹת זֶה עַתָּה

רֵיקָם שָׁבוּ כָל-חִצֵּי הַגִּבּוֹר בַּגְּבָרִים בְּיַד זֵאוּס.
כֹּחוֹ שֶׁל-זֵאוּס יִגָּלֶה בְנָקֵל לְעֵינֵי בְנֵי-אָדָם
גַּם בְּחַנְּנוֹ אוֹתָם הַתְּהִלָּה הַגְּדוֹלָה בָּאָרֶץ,
גַּם עֵת יְדַכְּאֵם עַד-עָפָר וְלֹא יֵצֵא בַקְּרָב לְהוֹשִׁיעָם;
עַתָּה יְרַפֶּה אֶת-רוּחַ בְּנֵי-אַרְגוֹס אַף יַעֲזֹר לָנוּ.
נַעֲרֹךְ בִּגְדוּדִים צְפוּפִים מִלְחָמָה עַל-יַד הָאֳנִיּוֹת.
וְאִישׁ אֲשֶׁר נִפְצַע בְּכִידוֹן אוֹ בְחֵץ, כִּי בָא יוֹמוֹ בָּא מוֹתוֹ,
יָמוּת; כִּי אָכֵן מַה-יָּאֶה אִם-יָמוּת בְּגוֹנְנוֹ עַל-אַרְצוֹ.
יַעַן כִּי-יַעֲזֹב אִשְׁתּוֹ וְטַפּוֹ אַךְ שְׁלֵוִים וּשְׁקֵטִים,
שָׁלֵם נָוֵהוּ אַף שָׁלֵם כָּל-טוּבוֹ, אִם-אַךְ הָאֲכַיִּים
יֵרְדוּ בִסְפִינוֹתֵיהֶם אֶל-אֶרֶץ אֲבוֹתָם אָהֵבוּ".

כָּכָה הִבִּיעַ אַף הֵעִיר בְּאִישׁ וָאִישׁ אֹמֶץ וּגְבוּרָה.
אָיַס גַּם הוּא נָשָׂא קוֹלוֹ, וַיִּקְרָא לַגְּבָרִים עֲמִיתָיו:
"חֶרְפָּה לָכֶם, הָאַרְגֵּאִים! הֵן אֵין לָנוּ דֶּרֶךְ אַחֶרֶת,
אוֹ נִשָּׁמֵדָה, אוֹ נַצִּיל מֵרָעָה אֶת-אֳנִיּוֹתֵינוּ.
אוּלַי תִקְוַתְכֶם – תָּשׁוּבוּ אֶל-אֶרֶץ מוֹלַדְתְּכֶם בָּרֶגֶל,
כַּאֲשֶׁר הֶקְטוֹר מְנוֹפֵף-הַקּוֹבַע יִלְכֹּד הַסְּפִנוֹת?
אוּלַי לֹא שָׁמְעוּ אָזְנֵיכֶם אֶת-הֶקְטוֹר הַמְעוֹרֵר אֶת-עַמּוֹ
לַעֲלוֹת עַל-סְפִינוֹתֵינוּ וּלְשָׂרְפָן בָּאֵשׁ אַדִּיר חֶפְצוֹ?
הֵן לֹא לִמְחֹלוֹת מַחֲנַיִם, כִּי-אִם-לְמִלְחָמָה הוּא קוֹרֵא!
אֵין לָנוּ עֵצָה אַחֶרֶת וְאֵין לָנוּ טוֹבָה מִמֶּנָּה:
נִפֹּל בָּאוֹיֵב בְּחַיִל וּבְיָד נַעֲרָצָה בוֹ נִתְגָּר.
טוֹב לָנוּ עַתָּה כִּי נָבֹר הַפַּעַם, אִם-לָמוּת אוֹ לִחְיוֹת,
מֵהִלָּחֲמֵנוּ לָרִיק עַל-יַד הָאֳנִיּוֹת בְּמִלְחֲמוֹת-
דָּמִים אֲיֻמּוֹת, וְנִכָּחֵד מִיַּד אִישִׁים רָעִים מִמֶּנּוּ".

כָּכָה הִבִּיעַ, וַיָּעַר בְּאִישׁ וָאִישׁ אֹמֶץ וּגְבוּרָה.
וְהֶקְטוֹר הִכְנִיעַ אֶת-סְכֶדְ־יוֹס, הִכְרִיעַ אֶת-בֶּן-פֶּרִימֵדֶס,
נְשִׂיא בְנֵי-פוֹקֶיָה. וְאָיַס הִכְנִיעַ אֶת-לָאוֹדַמַס
מַצְבִּיא הָרַגְלִים, הוּא בְּנוֹ הַמְהֻלָּל אֲשֶׁר לְאַנְטֵנוֹר.
וּפוּלִידַמַס הוּא דָּקַר אֶת-אוֹטוֹס הָאִישׁ הַקִּילֵנִי,
רֵעַ-עֲמִית לְבֶן-פִילֵס, נְגִיד הָאֶפֵּיִים הָעַזִּים.

רָאָה זֹאת מֶגֵס, הִשְׂתָּעֵר עַל-הָאִישׁ פּוּלִידַמַס.
נָטָה מִמֶּנּוּ הַצִּדָּה, וְלֹא פְּגָעוֹ, כִּי מָנַע אַפּוֹלוֹן
אָז אֶת-בֶּן-פַּנְתּוֹס מִמָּוֶת מִנְּפֹל שָׁם בִּקְהַל הַחֲלוּצִים.
פָּצַע אֶת-קְרֵיסְמוֹס בְּרָמְחוֹ, בְּאֶמְצַע חָזֵהוּ הִכָּהוּ.
אַרְצָה נָפַל אַף הִרְעִים, וַיִּפְרֹק מֵעָלָיו אֶת-נִשְׁקוֹ.
וְדוֹלוֹפְּס הַמְצֻיָּן בְּרָמְחוֹ הִתְנַפֵּל בֵּינְתַיִם עַל-מֶגֵס,
דוֹלוֹפְּס הַגִּבּוֹר בַּגְּבָרִים בֶּן-לַמְפּוֹס הוּא בֶן-לָאוֹמֶדוֹן
אֲשֶׁר הוֹלִידוֹ, וְהוּא חָכָם יוֹדֵעַ מִלְחָמָה בַּשָּׁעַר.
הִכָּה בְרָמְחוֹ בְּמָגֵן בֶּן-פִּילֵס וּפְגָעוֹ בַּתָּוֶךְ,
קָרַב אֵלָיו, אַךְ הָיָה לִישׁוּעָה לוֹ שִׁרְיַן-אַדִּירִים
עֲשׂוּי הַפַּחִים הַבּוֹלְטִים. שִׁרְיוֹנוֹ זֶה נָשָׂא מִקֶּדֶם
פִּילֵס מִקִּרְיַת אֶפִירָה, הַבְּנוּיָה עַל-נַחַל סֶלֵּאִיס,
מִנְחָה נְתָנוֹ לוֹ רֵעוֹ אֶבְפֵטֵס הַמּוֹשֵׁל-בַּגְּבָרִים,
לָשֵׂאת עֵת יֵרֵד לַשַּׁעַר וּמָגֵן מֵאִישִׁים מְשַׂנְאִים.
עַתָּה הִצִּיל גַּם נֶפֶשׁ זֶה בְנוֹ מִכִּלָּיוֹן וָמָוֶת.
בְּרָמְחוֹ הַשָּׁנוּן הִכָּהוּ אָז מֶגֵס עַל-צֶפֶת הַקּוֹבַע,
קוֹבַע מְצֻפֶּה נְחֹשֶׁת וְנֶעְטַר רַעְמַת-סוּסִים.
גָּדַע מִמֶּנּוּ אֶת-צִיצִית הָרַעְמָה, וַתִּפֹּל לָאָרֶץ,
נָשְׁרָה בָאָבָק מַבְרֶקֶת בְּאַרְגָּמָן זֶה עַתָּה נִמְשָׁחָה.
הוּא עוֹדוֹ שׁוֹהֶה וְנֶאֱבָק, עוֹדֶנּוּ מְקַוֶּה לְנַצְּחוֹ,
וּמֶנֶּלָאוֹס הַגִּבּוֹר מִתְכּוֹנֵן וּבָא לְעֶזְרָתוֹ.
נֶחְבָּא וְנָטָה הַצִּדָּה, וּבְרָמְחוֹ הִכָּהוּ בַּשֶּׁכֶם;
בָּא מֵאֲחוֹרָיו, וְרָמְחוֹ חָלַף בַּסַּעַר בִּמְעוּפוֹ
חָזוֹ וְיָצָא מִלְּפָנָיו; וַיִּפֹּל אַרְצָה אַפָּיִם.
שְׁנֵיהֶם חָשׁוּ אֶל-פִּגְרוֹ לְפַשֵּׁט אֶת-נֶשֶׁק הַנְּחֹשֶׁת
אֲשֶׁר עַל-שִׁכְמוֹ. אַךְ הֶקְטוֹר קָרָא לְכָל-שְׁאֵרֵי בְשָׂרוֹ.
פָּתַח בְּבֶן-הִיקֶטָאוֹן, הוּא מֶלַנִּיפּוֹס הָאַדִּיר,
אֲשֶׁר רָעָה לְפָנִים אֶת-שְׁוָרָיו אֶת-כִּבְדֵי-הָרֶגֶל
בְּאֶרֶץ פֶּרְקוֹטָה וּבְטֶרֶם יִהְיוּ הָאוֹיְבִים בָּאָרֶץ,
אוּלָם בְּבֹא הָאֳנִיּוֹת הַכְּפוּפוֹת שֶׁל-הַדַּנָּאִים,
שָׁב עִירָה אִלְיוֹס וְהָיָה מִתְנוֹסֵס בִּגְדוּדֵי הַטְּרוֹיִים,
גָּר עִם-פְּרִיאַמּוֹס, שֶׁכִּבְּדוֹ וּכְאֶחָד מִבָּנָיו לוֹ נֶחְשָׁב.
גָּעַר בּוֹ הֶקְטוֹר, וַיִּשָּׂא אֲמָרָיו וַיַּעַן וַיֹּאמֶר:

״מֶלַנִּיפּוֹס, הַאֻמְנָם עוֹד נִתְרַשְּׁלָה? וְעַד לִבְּךָ
טֶרֶם נָגַע הַדָּבָר, כִּי נָפַל בֶּן דּוֹדְךָ? הַאֻמְנָם
עֵינְךָ לֹא תִרְאֶה אֶת-אֵלֶּה מְטַפְּלִים בְּנִשְׁקוֹ שֶׁל-דּוֹלוֹפְּס?
צֵא בְעִקְּבוֹתַי! כִּי אָכֵן לֹא עוֹד נִלָּחֵם מֵרָחוֹק
עִם-הָאַרְגֵּאִים: אוֹ אָנוּ נַגִּירֵם בֶּחָרֶב, אוֹ אִלְיוֹס
תֵּרֵד מִפִּסְגַּת הָרֶיהָ, וְיוֹשְׁבֶיהָ בְּחֶרֶב יִפֹּלוּ״.
אָמַר וַיֵּלֶךְ לְפָנָיו, וְהַגֶּבֶר הָעִזּוּז בָּא אַחֲרָיו.

וְאַיַס בְּנוֹ שֶׁל-טֶלַמּוֹן מְעוֹרֵר אֶת-הָאַרְגֵּאִים:
״יְדִידַי, הֱיוּ לַאֲנָשִׁים וּכְלִמָּה תְקַנֵּן בְּלִבְּכֶם!
וְאִישׁ מִפְּנֵי אָחִיו תֵּבֹשׁוּ בְּמִלְחֶמֶת-הַדָּם הָאֲיֻמָּה.
רַבִּים הַחַיִּים מְנוּפְלִים, אִם-יֵבוֹשׁ אִישׁ מִפְּנֵי אָחִיו,
אוּלָם הַנָּסִים לֹא כֵן: אֵין לָהֶם תְּהִלָּה וְאֵין מִפְלָט״.

כָּכָה הִבִּיעַ, אַךְ הֵמָּה נִלְחָמִים מֵעַצְמָם עַל-נַפְשָׁם,
דְּבָרָיו נָגְעוּ עַד לִבָּם אַף כִּתְּרוּ אֶת-פְּנֵי הָאֳנִיּוֹת
גֶּדֶר נְחֹשֶׁת. אַךְ זֶבְס מְעוֹרֵר כְּנֶגְדָּם הַטְּרוֹיִים.
וּמֶנֶלָּאוֹס הַמַּרְעִים-בַּקְּרָב סָח עַל-לֵב אַנְטִילוֹכוֹס:
״אַנְטִילוֹכוֹס, הֵן אַתָּה הַצָּעִיר בִּקְהַל הָאֲכַיִּים,
אַתָּה רַגְלֶיךָ הַקַּלּוֹת, אַף אַתָּה הָאַדִּיר בַּקְּרָבוֹת,
אִלּוּ קָפַצְתָּ, פָּרַצְתָּ וְהִכִּיתָ אֶת-אַחַד הַטְּרוֹיִים?״

כָּכָה הִבִּיעַ וַיָּשָׁב, אַךְ הִשִּׂיא אֶת-לֵב אַנְטִילוֹכוֹס.
קָפַץ מִבֵּין הַחֲלוּצִים וַיָּטֶל אֶת-רָמְחוֹ הַמַּבְרִיק,
מַבִּיט, מִתְבּוֹנֵן עַל-סְבִיבָיו. נָסוֹגוּ אָחוֹר הַטְּרוֹיִים,
מִפְּנֵי רוֹמֵה-הָרֹמַח. אַךְ נִשְׁקוֹ לֹא רֵיקָם הִתְעוֹפֵף,
הִכָּה אֶת-מֶלַנִּיפּוֹס אֶת-בֶּן-הִיקֶטָאוֹן אֶל-חָזוֹ
אֵצֶל הַפִּטְמָה, וְהוּא אָז נֶחְפָּז אֶל-פְּנֵי הַמַּעֲרָכָה.
נָפַל לָאָרֶץ בְּשָׁאוֹן, עֲלָטָה הֵלִיטָה אֶת-עֵינָיו.
אַךְ אַנְטִילוֹכוֹס הִשְׂתָּעֵר, כְּכֶלֶב מִתְנַפֵּל עַל-צְבִיָּה
אֲשֶׁר נִפְצְעָה כִּי יָצְאָה מִסֵּתֶר מַחֲבוֹאָהּ, הוֹפִיעָה
יָרָה בָהּ צַיָּד וּפָגַע וַיַּחֲלֵשׁ אֶת-אַרְכּוּבוֹתֶיהָ, –
כֵּן, מֶלַנִּיפּוֹס, הִתְנַפֵּל עָלֶיךָ אֲזַי אַנְטִילוֹכוֹס

לִגְזֹל כֵּלֶיךָ מִמֶּךָּ. וְלֹא נֶעְלַם מֵעֵינָיו שֶׁל-הֶקְטוֹר
אֲשֶׁר יָצָא לִקְרָאתוֹ, כִּי נֶחְפַּז לָרֶדֶת לַקֶּטֶל.
אַךְ אַנְטִילוֹכוֹס לֹא עָמַד בְּפָנָיו, וְאִם-הָיָה בֶן-חַיִל,
נִמְלַט עַל-נַפְשׁוֹ, כִּי נִבְעַת מִפָּנָיו כְּחַיָּה הָרָעָה,
אֲשֶׁר טָרְפָה הַכֶּלֶב אוֹ רוֹעֶה עַל-יַד עֵדֶר בְּקָרוֹ,
וְנָסָה הִיא טֶרֶם יִתְקַבְּצוּ וּבָאוּ אֲנָשִׁים בְּהָמוֹן, –
כָּכָה אָז יָנוּס בֶּן-נֶסְטוֹר. וּבַהֲמֻלָּה נוֹרָאָה
זָרְקוּ בוֹ הֶקְטוֹר וְהַטְּרוֹיִים חִצֵּיהֶם מוֹלִידֵי-אֲנָקוֹת;
אוּלָם הוּא עָמַד וַיִּפֶן, כִּי בָא עַד אֲחֻזַּת מֵרֵעָיו.

וְחֵיל אַנְשֵׁי-טְרוֹיָה מִתְפָּרְצִים עֲלֵי הָאֳנִיּוֹת, וּפְנֵיהֶם
פְּנֵי הָאֲרָיוֹת הַטּוֹרְפִים, לְמַלֵּא מִצְוָתוֹ שֶׁל-זֵאוּס,
אֲשֶׁר הֵפִיחַ בָּם רוּחַ הָעֹז וְהַגְּבוּרָה, אַךְ הֵמַס
לֵב הָאַרְגֵּאִים לְדַכְּאָם, וְהֵעִיר אֶת-רוּחָם שֶׁל-אֵלֶּה,
לִבּוֹ כִּי רָצָה לְרוֹמֵם אֶת-הֶקְטוֹר, אֶת-בְּנוֹ שֶׁל-פְּרִיאַמּוֹס,
וְשַׁלַּח בְּאֵשׁ-אֱלֹהִים לֹא-תִיעַף הַסְּפִינוֹת הַכְּפוּפוֹת,
לְמַלֵּא אֶת-שֶׁאֱלַת תֶּטִיס וּבַקָּשָׁתָהּ בְּלִי מְצָרִים,
דָּבָר לֹא נֶעְדָּר. כִּי זֵאוּס חֲכַם-הַמּוֹעֵצוֹת אַךְ חִכָּה
לִרְאוֹת הָאֵשׁ אֲשֶׁר תֹּאחַז בְּאַחַת הַסְּפִינוֹת הַשְּׁחוֹרוֹת.
לְמִן אוֹתָהּ שָׁעָה הוּא גָזַר, כִּי אָחוֹר יֻכַּתּוּ הַטְּרוֹיִים
מִן-הָאֳנִיּוֹת, וּתְהִלָּה יְחוֹנֵן אֶת-עַם הַדַּנָּאִים.
אוֹתָהּ אָז יָזַם, וַיָּעַר אֶת-הֶקְטוֹר, אֶת-בְּנוֹ שֶׁל-פְּרִיאַמּוֹס,
עַל-הָאֳנִיּוֹת הַגְּדוֹלוֹת, אִם-כִּי כְבָר שָׁאַף לִקְרָבוֹת,
וְהֶקְטוֹר סוֹעֵר כְּאָרֵס מְנוֹפֵף-הָרְמָחִים וּכְלַבַּת-
אֵשׁ מִתְלַקַּחַת אוֹכֶלֶת בְּעִמְקֵי יְעָרוֹת בֶּהָרִים.
עָלָה הַקֶּצֶף בְּפִיו, וְעֵינָיו תִּבְעַרְנָה נוֹרָאוֹת
תַּחַת גַּבּוֹתָיו הַקּוֹדְרוֹת, אֵיֻמּוֹת הִזְדַּעְזְעָה רַעְמַת
קוֹבַע נְחֻשְׁתּוֹ מִסָּבִיב לְרַקּוֹת עֵת יָרַד בַּקֶּטֶל
הֶקְטוֹר, כִּי זֵאוּס בִּכְבוֹדוֹ אָז יָרַד מִמְּרוֹמִים לְגוֹנְנוֹ,
כָּבוֹד וּתְהִלָּה הִנְחִילוֹ, וּבְיַעַן כִּי יָמָיו חֻצָּצוּ,
קִצּוֹ כִּי קָרַב, וּפַלַּס-אַתֵּנָה כְבָר חָתְכָה אֶת-יוֹמוֹ,
יוֹם הָעֲבָרוֹת וְהַגְּזֵרָה בִּזְרוֹעַ בֶּן-פֵּלֵס הַקָּשָׁה.
אָמַר לִפְרֹץ בְּמַעַרְכוֹת הָאִישִׁים אַף נִסָּה בַּמָּקוֹם

אֲשֶׁר שָׁם גָּדֵל הֶהָמוֹן וְשָׁם גַּם הַטּוֹב שֶׁבַּנֶּשֶׁק.
אֶפֶס לֹא יָכֹל לִפְרֹץ בָּם, וְאִם-נִכְסַף נִכְסְפָה נַפְשׁוֹ.
מַעַרְכוֹתֵיהֶם הַצְּפוּפוֹת עִכְּבוּהוּ וּכְסֶלַע אַדִּירִים
מוּצָק וְתָלוּל, הָעוֹמֵד עַל-חוֹפֵי הַיָּם הָאֲפֹרִים,
צוּר אֲשֶׁר יִשְׂחַק לְרוּחוֹת וּסְעָרוֹת תִּסְעַרְנָה עַל-סְבִיבָיו,
יִלְעַג לְמִשְׁבְּרֵי אֵיתָן נִגָּפִים מִתְפּוֹצְצִים עָלָיו, –
כָּכָה עָמְדוּ דַנָּאִים נֶגֶד הַטְּרוֹיִים, לֹא נָסוּ.
וְהֶקְטוֹר אוֹר נֹגַהּ לוֹ סָבִיב מִשְׁתָּעֵר עַל-הַמַּעֲרָכָה,
פָּרַץ, כְּמִשְׁבְּרֵי מַיִם מִתְנַפְּלִים עַל-סְפִינָה מְהִירָה,
מִשְׁבְּרֵי-אֵיתָן נֵעוֹרוּ מִנִּשְׁמַת פִּי-רוּחַ הַסְּעָרוֹת,
קֶצֶף מְכַסֶּה עַל-כֻּלָּהּ, וְסַעַר יָפִיחַ בַּחֲמָתוֹ
וּבַמִּפְרָשִׂים יָגִיחַ אַף יָמֵס לְבַב הַמַּלָּחִים,
חַתּוּ נָמוֹגוּ,כִּמְעַט וְהָיוּ לְשָׁלָל לַמָּוֶת, –
כָּכָה יָחוֹג יָנוּעַ גַּם לֵב הָאֲכַיִּים בְּחֻבָּם.
כְּאוֹתוֹ הָאַרְיֵה הַמְשַׁחֵר לַטֶּרֶף מִתְנַפֵּל עַל-בָּקָר
רוֹעֶה בַּאֲלָפָיו בַּשְּׁפֵלָה וּבְכִכַּר הָאָחוּ הַגָּדוֹל ;
נֶחְפָּז בְּתוֹכָם הַבֶּהָם, שֶׁטֶּרֶם לָמַד לָדַעַת
לִלְחֹם בְּחַיַּת הַשָּׂדֶה עֵת תִּטְרֹף הַבָּקָר הַמַּקְרִין ;
יֵשׁ אֲשֶׁר יָחוּשׁ לַבָּקָר הָעוֹלֶה בְרֹאשׁ אוֹ יֵשׁ יִפְנֶה
אֶל-הַנֶּחֱשָׁלִים בָּהֶם ; וְהָאַרְיֵה יְזַנֵּק בַּתָּוֶךְ,
גָּרֵם יְגָרֵם שׁוֹר טָרַף, וְאֵלֶּה נָמוֹגוּ נִמְלָטוּ, –
כָּכָה נָסוּ אֲכַיִּים מִפָּנָיו שֶׁל-הֶקְטוֹר וְזֵאוּס,
בָּרְחוּ מִפַּחַד. וְהוּא הִכָּה אֶת-בְּנוֹ אֲהוּבוֹ שֶׁל-קוֹפְּרֵס,
אֶת-פֶּרִיפֵטֵס הַיּוֹשֵׁב בְּמִיקֵנֵי, וְהָיָה מַלְאָכוֹ
שֶׁל-אֶבְרִיסְתֵּס הַמֶּלֶךְ לְשַׁלְּחוֹ לְהֵרַקְלֵס הָאַדִּיר,
הָיָה בֵּן פֹּרָת לְאָבִיו הַנִּקְלֶה וְהַשָּׁפָל מִמֶּנּוּ,
עוֹלֶה בְּכַמָּה מַעֲלוֹתָיו : בְּרַגְלָיו הַמְּהִירוֹת וּבְתָקְפּוֹ,
בִּינָה לוֹ וּשְׁאָר רוּחַ עַל-כָּל-הַנִּשְׁאָרִים בְּמִיקֵנֵי.
עַתָּה הִנְחִיל לְהֶקְטוֹר הַכָּבוֹד וְהַתְּהִלָּה בָאָרֶץ,
יַעַן בִּפְנוֹתוֹ אֶת-עָרְפּוֹ וַיִּגֹּף בְּכַנְפוֹת הַמָּגֵן,
אֲשֶׁר עִטְּרָהוּ עַד-רַגְלָיו לְסוֹכֵךְ מִפְּנֵי הַחֲנִיתוֹת,
נִגַּף בַּמָּגֵן וַיִּפֹּל עַל-גַּבּוֹ, וַיַּרְעֵם נוֹרָאוֹת
סָבִיב לוֹ קוֹבַע הַנְּחֹשֶׁת הָעוֹטֵר רַקּוֹתָיו כִּי נָפַל.

הֶקְטוֹר הִתְבּוֹנֵן בִּן-רֶגַע, וַיָּרָץ אֵלָיו וַיִּקְרַב,
תָּחַב בְּחָזֵהוּ אֶת-רָמְחוֹ וְהִכָּהוּ עַל-יַד קְהַל עֲמִיתָיו ;
הֵמָּה לֹא יָכְלוּ הוֹשִׁיעוֹ, וְאִם-נַפְשָׁם אָבְלָה עַל-רֵעָם,
יַעַן מְאֹד יָרְאוּ לְנַפְשָׁם אַף חַתּוּ מֵהֶקְטוֹר הָאַדִּיר.

הָיוּ הַסְּפִינוֹת כְּבָר לִפְנֵי הַטְּרוֹיִים וְעַל-סְבִיבָם, כָּל-אֵלֶּה
אֲשֶׁר הֹעֲלוּ רִאשׁוֹנָה, עֲלֵיהֶן הֵם גַּם הִשְׁתָּעֲרוּ.
וְחֵיל הָאַרְגְּאִים נְסוֹגִים, וְאִם-בְּעַל-כָּרְחָם, מֵעַל-פְּנֵי
שׁוּרַת הַצִּי הָרִאשׁוֹנָה, אַךְ עָמְדוּ עַל-יַד אָהֳלֵיהֶם
צְפוּפִים וְלֹא הִתְפָּרְדוּ בַּמַּחֲנֶה, כִּי בוֹשׁוּ אַף חַתּוּ
אִישׁ מִפְּנֵי אָחִיו וְלֹא חָדְלוּ מֵהָעִיר אִישׁ רֵעוֹ בִּקְרִיאוֹת.
וְנֶסְטוֹר הָאִישׁ מִגֶּרֶנְיָה, מִשְׂגַּבָּם שֶׁל-הָאֲכַיִּים,
כָּרַע, הִתְחַנֵּן, הִשְׁבִּיעַ כָּל-גֶּבֶר וְגֶבֶר בְּשֵׁם אָבִיו :
״אָנָּא, יְדִידַי, הֱיוּ לַאֲנָשִׁים, וְתֵבוֹשׁוּ בִלְבַבְכֶם
בִּפְנֵי בְנֵי-אָדָם. אַף זִכְרוּ כָל-אֶחָד וְאֶחָד בְּלִבּוֹ
אֶת-עוֹלְלֵיכֶם, וּנְשֵׁיכֶם, וּרְכוּשְׁכֶם וְאֶת-אֲבוֹתֵיכֶם,
כָּמוֹ אֲנִי מַשְׁבִּיעֲכֶם, בִּשְׁמָם שֶׁל-הָרְחוֹקִים מִמֶּנּוּ :
עִמְדוּ בִפְנֵיהֶם בִּגְבוּרָה וְאַל-תִּפְנוּ אֶת-עָרְפְּכֶם לָנוּס״.

כָּכָה הִבִּיעַ וַיָּעַר בִּלְבַב אִישׁ וָאִישׁ עֹז וּגְבוּרָה.
וְאֶת-הָעֲנָנָה הַגְּדוֹלָה הַמְכַסָּה עַל-עֵינָם הֵסִירָה
פַּלַּס-אַתֵּנָה, וְהָיָה אוֹר מֵאַפְסָיִם, אוֹר גָּדוֹל.
רָאוּ אֶת-פְּנֵי הָאֳנִיּוֹת וְאֶת-פְּנֵי הַמִּלְחָמָה הַגְּדוֹלָה,
רָאוּ אֶת-הֶקְטוֹר הַמַּרְעִים-בַּקְּרָבוֹת וְאֶת-כָּל-עֲמִיתָיו,
גַּם אֶת-הָעוֹמְדִים מֵרָחוֹק נִמְנָעִים מֵרֶדֶת לַקֶּטֶל,
גַּם אֶת-הָעָם אֲשֶׁר נִלְחַם עַל-יַד הָאֳנִיּוֹת הַמְּהִירוֹת.

וְנַפְשׁוֹ שֶׁל-אָיַס הַגִּבּוֹר קָצָה לַעֲמֹד בַּמָּקוֹם,
אֲשֶׁר שָׁם עָמְדוּ כָל-יֶתֶר בְּנֵי-הָאֲכַיִּים, מֵרָחוֹק.
קָפַץ וְעָלָה עַל-מִכְסוֹת הַסְּפִינוֹת, בְּצַעְדוֹ גַסּוֹת,
נוֹפֵף יְנוֹפֵף בְּיָדוֹ אֶת-כִּידוֹן-הַסְּפִינָה הָאַדִּיר,
כְּלִיבוֹת מְאַחוֹת לוֹ, וְאָרְכּוֹ עֶשְׂרִים אַמּוֹת וּשְׁתָּיִם.
מָשָׁל לָאִישׁ הַיּוֹדֵעַ וּמֵבִין לְהַנְהִיג הַסּוּסִים,

אֲשֶׁר מִבֵּין סוּסִים רַבִּים לוֹ יָבֹר אַרְבָּעָה וִיחַבְּרֵם,
יָטוּשׁ בְּחָפְזוֹ בַּמִּישׁוֹר אֶל-נֹכַח הַקִּרְיָה הַגְּדוֹלָה,
בְּדֶרֶךְ הַמֶּלֶךְ גַּם יָעַל, וְרַבִּים יִשְׁתּוֹמְמוּ עָלָיו
נָשִׁים וּגְבָרִים, וְהוּא קוֹפֵץ וּמוֹסִיף וְקוֹפֵץ וְלֹא יַחֲטִיא,
עוֹלֶה עַל-סוּס וּמִשְׁנֵהוּ חֲלִיפוֹת – וְהֵמָּה מוּעָפִים, –
כָּכָה צָעַד אָז אָיַס בְּצַעֲדֵי אוֹן עַל-סִפּוּנִים,
מִכְסוֹת הַסְּפִינוֹת הַמְּהִירוֹת, וַתַּעַל שַׁוְעָתוֹ שָׁמָיְמָה.
הִרְעִים בְּקוֹלוֹ וּפָקַד עַל-הַדַּנָּאִים, וְעָמְדוּ
נֶגֶד הָאוֹיְבִים בַּסְּפִינוֹת וְעַל-יַד הָאֹהָלִים. וְלֹא עָמַד
בָּטֵל גַּם הֶקְטוֹר בְּקֶרֶב הַטְּרוֹיִים עֲדוּיֵי-הַשִּׁרְיוֹן.
אֶפֶס כַּנֶּשֶׁר הַשָּׁחוּם, הַנּוֹפֵל בְּסִיעַת צִפֳּרִים
רַבּוֹת-הַנּוֹצָה הָרוֹעוֹת בְּדָבְרָן עַל-מַיִם וָנַחַל,
סִיעוֹת אַוָּזִים, עֲגוּרִים, בַּרְבּוּרִים אֲרֻכֵּי-הַצַּוָּאר, –
כָּכָה הִתְנַפֵּל שָׁם הֶקְטוֹר, הִשְׂתָּעֵר עַל-אַחַת הַסְּפִינוֹת
שְׁחוֹרוֹת-הַחַרְטֹם. וְזֶבְס מְאַשְּׁרֵהוּ לַקְּרָב מֵאֲחוֹרָיו
בְּיָד נַעֲרָצָה וְכַבִּירָה וּמְעוֹדֵד הָעָם אֲשֶׁר אִתּוֹ.

וְהֶרֶג וָקֶטֶל הִתְחוֹלֵל מֵחָדָשׁ עַל יַד הָאֳנִיּוֹת.
וְהָיָה אוֹמֵר הָאוֹמֵר: לֹא עָיְפוּ וְלֹא נִלְאוּ בַּקָּטֶל
גֶּבֶר עֵת פָּגַע בְּגֶבֶר, כֹּה בְּשֶׁצֶף קֶצֶף נִלְחָמוּ.
הֵמָּה נִלְחָמִים וּבְלִבָּם שָׁעֲרוּ: בְּנֵי-הָאֲכַיִּים
הֵם לֹא קִוּוּ לְהֵחָלֵץ מִצָּרָה וְאָמְרוּ כִּי יֹאבְדוּ,
אוּלָם הַטְּרוֹיִים אִישׁ אִישׁ בְּלִבָּם תִּקְוָתָם מְעוֹרַרְתָּם
לְשַׁלַּח בָּאֵשׁ הָאֳנִיּוֹת וּלְהַכְחִיד גִּבּוֹרֵי אֲכַיָּה.
אוֹתָהּ שָׁעֲרוּ בְלִבָּם, הִשְׂתָּעֲרוּ אִישׁ עַל-רֵעֵהוּ.
הֶקְטוֹר תָּפַשׂ בִּזְנַב הָאֳנִיָּה הַמְּהִירָה וְהַנָּאָה
קַלַּת-הַמֵּרוֹץ, בָּהּ הִפְלִיג פְּרוֹטֶסִילָאוֹס, בְּרִדְתּוֹ
לָבֹא לִטְרוֹיָה; וְאוּלָם אֶל-אֶרֶץ אֲבוֹתָיו לֹא שָׁב בָּהּ.
סָבִיב לְאוֹתָהּ אֳנִיָּה אָז הָרְגוּ אֲכַיִּים וּטְרוֹיִים
אִישׁ אֶת-רֵעֵהוּ בֶּחָרֶב, אֵלֶּה גַּם אֵלֶּה לֹא חִכּוּ
לְחֵץ כִּי יָעוּף מִקֶּשֶׁת וּלְכִידוֹן כִּי יוּטַל בִּזְרוֹעַ.
צְפוּפִים אִישׁ אֶל-רֵעֵהוּ שָׁם עָמְדוּ וְלִבָּם לֵב אֶחָד,
עָלוּ בַגַּרְזֶן הַשָּׁנוּן וּבְקַרְדֹּם-הַקְּרָבוֹת נִלְחָמוּ,

וּבַחֲרָבוֹת אֲרֻכּוֹת וּבַחֲנִיתוֹת-פִּיפִיּוֹת.
וְרַבּוֹת חֲרָבוֹת מְאֹד נָאוֹת מַשְׁחִירוֹת-הַנְּדָן-וְהַנִּצָּב
נָפְלוּ לָאָרֶץ, קְצָתָן מִידֵי הַנִּלְחָמִים, וּקְצָתָן
נָשְׁרוּ מֵעַל הַכְּתֵפַיִם. דָּם זָבָה הָאָרֶץ הַשְּׁחוֹרָה.
וְהֶקְטוֹר כֵּוָן שֶׁאָחַז בִּזְנַב-הָאֳנִיָּה לֹא הִרְפָּה,
תּוֹפֵשׂ בְּיָדוֹ אֶת-צִיצִית הַצֶּפֶת וּמְצַוֶּה לַטְּרוֹיִים:
"לַהַב הֱתָיוּ! וּצְפוּפִים הָרִיעוּ נָא תְּרוּעַת מִלְחָמָה!
יוֹם זֶה חֲנָנוֹ זֵאוּס שָׁקוּל כְּנֶגֶד כָּל-יָמִים!
נָתַן לִלְכֹּד הַסְּפִינוֹת הִפְלִיגוּ עַל-אַף כָּל-הָאֵלִים.
וְצָרָה עָלֵינוּ הֵמִיטוּ בְּעֶטְיוֹ שֶׁל-פַּחַד הַזְּקֵנִים,
אֲשֶׁר מְנָעוּנוּ עַד הֵנָּה מִלִּלְחֹם עַל-זַנְבוֹת הַסְּפִינוֹת,
אִם-גַּם חָפַצְתִּי בְּאֵלֶּה, וַיְרַפּוּ אֶת-אַנְשֵׁי הֶחָיִל.
זֶבְס הַמַּבִּיט-לְמֵרָחוֹק, אִם-הִטְעָה אֲזַי אֶת-דַּעְתֵּנוּ,
הִנֵּה הַיּוֹם יָאִיץ בָּנוּ וְהוּא הוּא גַּם יְעוֹרְרֵנוּ!"

כָּכָה הִבִּיעַ, וְהֵמָּה הִתְנַפְּלוּ בְּאוֹן עַל-הָאַרְגֵּאִים.
וְאָיַס לֹא עוֹד הוֹסִיף לַעֲמֹד, כִּי רַבִּים בְּנֵי אַשְׁפָּה מֵרְרוּהוּ.
נִרְתַּע מְעַט לַאֲחוֹרָיו, כִּי אָמַר בָּא יוֹמוֹ, וְעָלָה
בְּסַפְסַל הַשַּׁיִט בֶּן-שֶׁבַע הָאַמּוֹת וַיִּטֹּשׁ הַסִּפּוּן.
שָׁמָּה עָמַד מִתְבּוֹנֵן וּמְגָרֵשׁ מֵעַל פְּנֵי-הַסְּפִינוֹת
בְּרָמְחוֹ הָאָרֹךְ הַטְּרוֹיִים, כָּל-נוֹשְׂאֵי הָאֵשׁ הָאוֹכֶלֶת.
הָלַךְ וְצָוַח נוֹרָאוֹת, וַיִּקְרָא לִבְנֵי הַדַּנָּאִים:
"הוֹי הוֹי, יְדִידַי, גִּבּוֹרֵי-דַנָּאִים, עֲמִיתָיו שֶׁל-אָרֵס!
חִזְקוּ, יְדִידַי, וִהְיוּ לַאֲנָשִׁים וְזִכְרוּ אוֹן קְרָבוֹת!
שֶׁמָּא אָמַרְנוּ בְּעֶזְרֵנוּ חֵיל-עוֹזֵר שֶׁיָּבֹא אַחֲרֵינוּ?
שֶׁמָּא גַם חוֹמָה גְבוֹהָה, וּמִשְׂגָּב לָעָם מֵאֲבַדּוֹן?
קִרְיָה קְרוֹבָה וּבְצוּרָה, מִגְדָּלִים וּצְרִיחִים אֵין לָנוּ,
נַעֲמֹד בָּהּ עַל-נַפְשֵׁנוּ וּבְקֶרֶב עָם נִתֵּן הַתְּשׁוּעָה.
אֶפֶס בִּשְׂדֵה אַנְשֵׁי-טְרוֹיָה עֲדוּיֵ-הַשִּׁרְיוֹן נְחִתִּים
אָנוּ, סְמוּכִים לַיָּם וּרְחוֹקִים מֵאֶרֶץ הָאָבוֹת.
רֶוַח וְהַצָּלָה בַּקֶּטֶל, אַךְ לֹא בִּרְפוּת רוּחַ הַקְּרָבוֹת!"

אָמַר וּבְשֶׁצֶף קֶצֶף הִשְׂתָּעֵר בִּרְמְחוֹ הַשָּׁנוּן.

אַךְ כָּל-הַקָּרֵב אֶל-פְּנֵי הָאֳנִיּוֹת הַגְּדוֹלוֹת מֵאַנְשֵׁי
טְרוֹיָה וּבְיָדָיו אֵשׁ תּוּקַד לְמַלֵּא מִצְוָתוֹ שֶׁל-הֶקְטוֹר –
אָיַס הִכָּהוּ, כִּי פְּגָשׁוֹ בְּאֵיבָה בְּרָמְחוֹ הָאָרֹךְ.
כָּכָה הִכָּה שְׁנֵים-עָשָׂר אֲנָשִׁים מוּל פְּנֵי הָאֳנִיּוֹת.

שִׁיר שִׁשָּׁה עָשָׂר: מַעֲשֵׂה פַּטְרוֹקְלוֹס

כָּכָה נִלְחֲמוּ אֵצֶל הַסְּפִינָה יְפַת-הַמְּשׁוֹטִים.
אוּלָם פַּטְרוֹקְלוֹס קָרַב לַאֲכִילֶס זֶה רוֹעֵה-הָעַמִּים,
נִגְּרוּ דִּמְעוֹתָיו הַחַמּוֹת כְּאוּבָל שְׁחוֹר-מַיִם הַשּׁוֹפֵךְ
זִרְמֵי מֵימָיו הַכֵּהִים מִשִּׂיאֵי הַסְּלָעִים הַתְּלוּלִים.
הָמוּ לוֹ מֵעֵי אֲכִילֶס הַנַּעֲלֶה וּמְהִיר-הָרַגְלַיִם,
נָשָׂא אֶת-קוֹלוֹ, וַיְדַבֵּר אֶת אִמְרוֹת-הַכָּנָף וַיַּעַן:
"לָמָּה זֶה תַּזִּיל, פַּטְרוֹקְלוֹס, דִּמְעֶיךָ, כְּאוֹתָהּ תִּינֹקֶת
קְטַנָּה נֶחְפָּזָה עִם-אִמָּהּ וְרָצָה עַל-יָדָהּ בִּתְחִנָּה,
תֹּאחַז כְּנַף בִּגְדָהּ לְעָצְרָהּ – כִּי תִשָּׂאֶנָּה עַל-כַּפָּהּ,
תַּשְׁקִיף וְדִמְעַת עֵינֶיהָ לֹא תֶרֶף עַד אִם-תְּרִימֶנָּה;
דּוֹמֶה לָהּ אַתָּה, פַּטְרוֹקְלוֹס, עֵת תִּשְׁפֹּךְ דִּמְעֶיךָ הָרַכִּים.
אוּלַי יֵשׁ בְּשׂוֹרָה בְּפִיךָ אֵלַי אוֹ אֶל-הַמִּרְמִידוֹנִים?
אוּלַי שְׁמוּעוֹת שָׁמַעְתָּ מִפְּתִיָּה כִּי גָלוּ אָזְנֶךָ?
אָכֵן, יֵשׁ אוֹמְרִים, כִּי חַי עוֹד מֶנֵיטְיוֹס בֶּן-אַקְטוֹר הַגִּבּוֹר,
חַי בְּתוֹךְ הַמִּרְמִידוֹנִים גַּם פֵּלֶס בְּנוֹ שֶׁל-אַיַּקוֹס,
אֲשֶׁר לִשְׁנֵיהֶם הָיִינוּ בוֹכִים בְּיוֹתֵר לוּ מֵתוּ.
וְאוּלַי צַר לְךָ עַל-הָאַרְגֵּאִים שֶׁנָּפְלוּ הֲמוֹנִים
אֵצֶל הַסְּפִינוֹת הַגְּדוֹלוֹת, כִּי בְחֶטְאָם מֵתוּ וּזְדוֹנָם?
דַּבֵּר, אַל-תַּעְלֵם דָּבָר מִמֶּנִּי, וְנֵדַע גַּם שְׁנֵינוּ".

מָרָה נֶאֱנַחְתָּ, פַּטְרוֹקְלוֹס הָרוֹכֵב-בָּרֶכֶב, וַתַּעַן:
"הוֹי, אֲכִילֶס בֶּן-פֵּלֶס, הַגִּבּוֹר בְּעַם-הָאֲכַיִּים!
הֶרֶף מֵאַף! אָכֵן גָּדוֹל מְאֹד צַעֲרָם שֶׁל-עַם-הָאֲכַיִּים:
הִנֵּה כָּל-אַנְשֵׁי הַחַיִל, הַטּוֹבִים שֶׁהָיוּ בְקִרְבֵּנוּ,
שׁוֹכְבִים בְּתוֹךְ הָאֳנִיּוֹת מְטֹעֲנֵי-חִצִּים וּרְמָחִים.
פְּצוּעַ-חֵץ – דִּיאוֹמֵדֵס הַגֶּבֶר הָאַדִּיר, בֶּן-טִידֵס,

פְּצוּעֵי-רֹמַח – אוֹדִיסֵס תּוֹפֵשׂ-הַחֲנִית וַאֲגַמֶּמְנוֹן.
גַּם אֶבְרִיפִּילוֹס פָּצוּעַ, כִּי פִּלַּח חֵץ שָׁנוּן אֶת-שׁוֹקוֹ.
רוֹפְאִים סָבִיב לָהֶם חֲכָמִים יוֹדְעֵי-סַמְמָנִים
מְרַפְּאִים לְפִצְעָם, וְאַתָּה, אֲכִילֵס, אֶת-עָרְפְּךָ תַקְשֶׁה.
אַפִּי לְעוֹלָם לֹא יִחַר כַּאֲשֶׁר יִחַר אַפֶּךָ,
אַדִּיר לְחַבּוּרָתֵנוּ. אֵיכָה זֶה יוֹדְךָ בֶּן-אָדָם,
דּוֹר בָּא אַחֲרֵינוּ, וְאַתָּה לֹא תוֹשַׁע אֶת-בְּנֵי הָאַרְגֵּאִים?
אַכְזָר! לֹא הָיָה מֵעוֹלָם לְאָב לְךָ פֵּלֵס הַפָּרָשׁ,
לֹא תֶּטִיס אִמְּךָ, חֶבֶלְךָ הַיָּם זֶה הַמַּכְחִיל-מִשְׁבָּרִים,
אֶבֶן-סֶלַע טִפְּחָתְךָ, – עַל-כֵּן קָשֶׁה לִבְּךָ וְאַכְזָר.
אֶפֶס אִם-נַפְשְׁךָ תִירָא מֵאוֹת מִשָּׁמַיִם וּנְבוּאָה,
וְאִמְּךָ הַגְּבִירָה אִם-גָּלְתָה אֶת-אָזְנְךָ דָבָר מִזֵּאוּס,
אָנָּא מַהֵר שַׁלְּחֵנִי, וְלוּ אוֹתִי, וְאִתִּי כָל-יֶתֶר
הַמִּרְמִידוֹנִים, וְאוּלַי עוֹד אֶהְיֶה לְאוֹר לַדַּנָּאִים.
תֵּן לִי וְאַלְבִּישׁ אֶת-כְּתֵפַי אֶת-נִשְׁקְךָ אֲשֶׁר לָבָשְׁתָּ,
וְאוּלַי יִרְאוּ הַטְּרוֹיִים אֶת-פָּנַי, כִּרְאוֹתָם פָּנֶיךָ,
וְיַעַצְרוּ מִלְּחֹם, וְהָיְתָה הָרְוָחָה לִבְנֵי-הָאֲכַיִּים,
אַנְשֵׁי הַחַיִל הַיְגֵעִים, כִּי מְעַטָּה הַמְּנוּחָה בַקָּטֶל.
נָקֵל לָנוּ, רַעֲנַנִּים, לְגָרֵשׁ אֶת-חֵיל הָעֲיֵפִים
מִן-הָאֹהָלִים וְהַסְּפִינוֹת עַד קָרוֹב לְחוֹמוֹת הַקִּרְיָה".

כָּכָה הִתְחַנֵּן הַטִּפֵּשׁ בַּטִּפְּשִׁים, יָדֹעַ לֹא יָדַע
אֲשֶׁר עַל-מוֹתוֹ יִתְחַנֵּן, וּמָטוּ שְׁאוֹלָה אָרְחוֹתָיו.
זָעַם-הִתְעַבֵּר אֲכִילֵס מְהִיר-הָרַגְלַיִם וַיַּעַן:
"אוֹיָה לְנַפְשִׁי! פַּטְרוֹקְלוֹס זֶרַע זֵאוּס, מַה-זֶּה אָמַרְתָּ?
לִבִּי לֹא אָשִׂים לְמוֹ אֵלֶּה וּנְבוּאָה אֲנִי לֹא יָדַעְתִּי.
גַּם הוֹרָתִי הַכְּבוּדָה לֹא גִלְּתָה לִי דָבָר מִזֵּאוּס;
אוּלָם עַל-זֹאת יִדְוֶה לִבִּי, וְנַפְשִׁי עָלַי מְאֹד מָרָה,
יַעַן כִּי-עָרַב אֶת-לִבּוֹ הָאֶחָד וְעָשַׁק אִישׁ כְּעֶרְכּוֹ,
לָקַחַת אֶת-אֶשְׁכַּר-כְּבוֹדוֹ, וּבְיַעַן כִּי יִגְבַּר מִמֶּנּוּ.
הִנֵּה לְזֹאת יִדְאַב לִבִּי, וְרַבּוֹת מְאֹד סָבְלָה נַפְשִׁי.
עַלְמָה, זוֹ אֶשְׁכָּר שֶׁל-כָּבוֹד הִקְרִיבוּ לִי בְנֵי-הָאֲכַיִּים,
לִי בַּחֲנִיתִי לָקַחְתִּי, בְּהָרְסִי הַקִּרְיָה הַבְּצוּרָה,

עַתָּה גְזָלָהּ מִיָּדַי הָאִישׁ אֲגַמֶּמְנוֹן הַמּוֹשֵׁל,
לְקָחָהּ בֶּן-אַטְרֵס, וּכְאִלּוּ הָיִיתִי אִישׁ נָכְרִי וְנִקְלֶה.
אַךְ מַה-שֶּׁהָיָה כְּבָר עָבַר וּבָטֵל, וְגַם זֹאת אִי-אֶפְשָׁר
אֲשֶׁר לִבּוֹ שֶׁל-אָדָם יִכְעַס לְעוֹלָם. וְאָנֹכִי
אַחַת גָּזַרְתִּי: לֹא תָשֹׁךְ חֲמָתִי עַד אִם-כִּי הִגִּיעוּ
שְׁאוֹן-קְרָב וּתְשֻׁאוֹת-מִלְחָמָה עֲדֵי אֳנִיּוֹתַי הַשְּׁחוֹרוֹת.
לְבַשׁ עַל-שִׁכְמְךָ עַתָּה כְּלֵי-זֵינִי הַמְהֻלָּל, וְתֵצֵא
בְּרֹאשָׁם שֶׁל-הַמִּרְמִידוֹנִים הַשּׁוֹאֲפִים קְרָב וְנִלְחַמְתָּ.
אִם-בֶּאֱמֶת הִקִּיפוּ הַטְּרוֹיִים אֶת-פְּנֵי-הָאֳנִיּוֹת
כְּעַב-הֶעָנָן הָאָפֵל, וְאֵלֶּה נִלְחָצִים הַיָּמָּה,
וְנִשְׁאֲרָה לְחֵיל הָאַרְגְּאִים אַךְ כִּבְרַת הָאָרֶץ הַקְּטַנָּה.
וְאַנְשֵׁי-טְרוֹיָה הֵם יָצְאוּ אֶת-עִירָם כֻּלָּם בְּעֹז-לֵבָב,
יַעַן-כִּי עֵינָם לֹא תַחֲז טֹטֶפֶת-קוֹבָעִי הַמְּפִיצָה
נָגְהָהּ וּקְרוֹבָה לָהֵמָּה, כִּי אָז נָסוּ מַהֵר, נִמְלָטוּ,
מִלְאוּ פִגְרֵיהֶם הַנְּחָלִים, אִלְמָלֵי הֵאִיר לִי פָנָיו
בְּנוֹ שֶׁל-אַטְרֵס, — אַךְ עַתָּה מְסַבִּיב לַמַּחֲנֶה יִלְחָמוּ;
לֹא עוֹד יִתְהוֹלֵל הָרֹמַח בְּכַפָּיו שֶׁל-דִּיאוֹמֵדֵס
בְּנוֹ שֶׁל-טִידֵס לְהָסִיר הָרָעָה מֵעַל הַדַּנָּאִים.
וְאֵין אֲנִי קוֹלֵט בְּאָזְנַי אֶת-קוֹל בְּנוֹ שֶׁל-אַטְרֵס בְּרֵעוֹ,
פּוֹרֵץ מִפִּיו אֲשֶׁר שְׂנֵאתִיו. אַךְ קוֹלוֹ שֶׁל-הֶקְטוֹר הַקַּטְלָן
קוֹרֵא לַטְּרוֹיִים וּמְעוֹדְדָם; וְהֵמָּה מְרִיעִים לְעֻמָּתוֹ,
מִלְאוּ אֶת-כָּל-הָעֲרָבָה וְגוֹבְרִים עַל-הָאֲכַיִּים.
אַף-עַל-פִּי-כֵן, פַּטְרוֹקְלוֹס, הַצִּילָה הַסְּפִינוֹת מֵאָבְדָן,
תִּפֹּל עֲלֵיהֶם בִּגְבוּרָה, פֶּן-תֹּאחַז אִשָּׁם הָאוֹכְלָה
בִּסְפִינוֹתֵינוּ וְתִמְנַע מִמֶּנּוּ שׁוּבֵנוּ הַבָּיְתָה.
אוּלָם עַתָּה שְׁמַע קוֹלִי, בְּשׂוּמִי בְלִבְּךָ אֶת-דְּבָרַי:
אִם-אַתָּה רוֹצֶה לְהַנְחִיל אוֹתִי הַכָּבוֹד הַגָּדוֹל
גַּם עַל-פְּנֵי כָל-הַדַּנָּאִים, וִימַהֲרוּ הֵם וְיָשִׁיבוּ
לִי אֶת-הָעַלְמָה הַנָּאוָה, וְנָתְנוּ מַתָּנוֹת יְקָרוֹת, —
גָּרְשֵׁם מֵעַל הָאֳנִיּוֹת וְשׁוּבָה, וְאִם-גַּם יָחְנְךָ
אִישָׁהּ הַמַּרְעִים שֶׁל-הֵרָה לִנְחֹל הַתְּהִלָּה בָּאָרֶץ.
אַתָּה אַל-תִּשְׁאַף לִקְרָבוֹת, לְהִלָּחֵם בִּלְעָדַי בַּטְּרוֹיִים
חוֹבְבֵי-קֶטֶל, לְמַעַן לֹא תָבִיא חֶרְפָּה עַל-רֹאשִׁי.

וְלִבְּךָ אִם-יִגְבַּהּ בְּתְשֻׁאוֹת מִלְחָמָה וְהֶרֶג בַּטְּרוֹיִים,
רְאֵה וְאַל-תַּעַל עַל-אִלְיוֹס בְּרֹאשׁ כָּל-הַצָּבָא, פֶּן-יֵרֵד
אַחַד הָאֵלִים הַהוֹיִם לָנֶצַח מֵהַר הָאוֹלִימְפּוֹס ;
יַעַן-כִּי מְאֹד אֲהֵבָם אַפּוֹלוֹן הַמַּרְחִיק-לִפְגֹּעַ.
אֶפֶס שׁוּב עַל-עֲקֵבְךָ, אִם-הָיְתָה הַתְּשׁוּעָה לַסְּפִינוֹת,
הַנַּח לָעָם וְיַהַרְגוּ הָרֹג זֶה בָּזֶה בָּעֲרָבָה.
זֶבְס אָבִינוּ, אַתֵּנָה וְאַפּוֹלוֹן, מִי יִתֵּן וְהָיָה,
לְוַאי וְלֹא נִמְלַט מִמָּוֶת אַף אֶחָד מִכָּל-עַם הַטְּרוֹיִים
וְאַף לֹא מִן-הָאַרְגֵּאִים, וְאַךְ שְׁנֵינוּ נִנָּצֵל מִכְּלָיָה,
לְמַעַן נִתֹּץ אַךְ אָנוּ אֶת-חוֹמוֹת בַּת-טְרוֹיָה הַקְּדוֹשׁוֹת״.

כָּכָה נִדְבְּרוּ שְׁנֵיהֶם, אִישׁ אֶל-רֵעֵהוּ נִדְבָּרוּ.
וְאָיַס לֹא הֶחֱזִיק מַעֲמָד, כִּי מְאֹד הֱצִיקוּהוּ הַמּוֹרִים.
אָכְפָה עָלָיו עֲצַת-זֶבְס וְחִצֵּי גִּבּוֹרֵי הַטְּרוֹיִים,
מוֹרֵי-הַחִצִּים. אֲיֻמּוֹת צִלְצֵל קוֹבָעוֹ הַנּוֹצֵץ
עַל-רַקּוֹתָיו מֵהַלְמוּת הַלְמוּת הַחִצִּים שֶׁהִרְבּוּ
הָלְמוּ טֹטַפְתּוֹ הַנָּאָה, גַּם כְּתֵפוֹ הַשְּׂמָאלִית עָיְפָה,
יַעַן מָגִנּוֹ הַנּוֹצֵץ הִכְבִּיד עַל-שִׁכְמוֹ, וְלֹא יָכְלוּ
לוֹ הַטְּרוֹיִים, וְאִם-סָבִיב לוֹ שָׁתוּ, הֵצִיקוּ בְחִצִּים.
נָשַׁף וְנָשַׁם בִּכְבֵדוּת, זֵעָתוֹ הָרַבָּה נִגֶּרֶת
בְּשֶׁפַע מִכָּל-הָאֵבָרִים, וְלֹא יָדַע מָנוֹחַ אַף רֶגַע,
כִּי מִכָּל-הָעֲבָרִים אַךְ שֶׁבֶר וְהוָֹה עַל-הוָֹה.

עַתָּה סַפֵּרְנָה לִי, מוּזוֹת הַשּׁוֹכְנוֹת בְּהַר הָאוֹלִימְפּוֹס,
אֵיכָה הִתְחִילָה וְאָחֲזָה אֵשׁ בָּאֳנִיּוֹת-אֲכַיִּים.

הֶקְטוֹר הִתְנַפֵּל עַל-אָיַס, וַיַּךְ עַל-עֵץ רֹמַח-הַמֵּילָה
בְּחַרְבּוֹ הַגְּדוֹלָה, וַיִּפְגַּע בַּמָּקוֹם הַסָּמוּךְ לָעֹקֶץ
וַיְבַקְּעֵהוּ לִשְׁנַיִם. וְאָיַס בְּנוֹ שֶׁל-טֶלַמּוֹן
נִצָּב, שָׁוְא רָמְחוֹ בְּכַפּוֹ, כִּי הַרְחֵק מִמֶּנּוּ וָהָלְאָה
נָפַל בְּרַעַשׁ זֶה עֻקְצוֹ הֶעָשׂוּי נְחֹשֶׁת מַבְרֶקֶת.
אָיַס הִתְחַלְחֵל וְרָעַד, כִּי נַפְשׁוֹ הַתְּמִימָה הִכִּירָה
יָדוֹ שֶׁל-אֵל, יַד אֵל זֶבְס הַמַּרְעִים- בַּמְּרוֹמִים, הַמֵּפֵר

כָּל-עֲצוֹתָיו בַּקְּרָב וְנוֹתֵן הַתְּשׁוּעָה לַטְּרוֹיִים.
נִרְתַּע מִפְּנֵי כָּל-הַחִצִּים. וְהֵמָּה אֵשׁ-אוֹכְלָה הִשְׁלִיכוּ
לְתוֹךְ הָאֳנִיָּה הַמְּהִירָה, וְשַׁלְהֶבֶת לֹא-תִכְבֶּה נִשְׁפָּכָה,
אָחֲזָה בְּיַרְכְּתֵי הַסְּפִינָה. וְרָאָה אֲכִילֵס וַיִּסְפֹּק
כַּף עַל-יְרֵכוֹ, וַיַּעַן וַיֹּאמֶר לְרֵעוֹ פַּטְרוֹקְלוֹס:
"קוּמָה, פַּטְרוֹקְלוֹס זֶרַע-זֵאוּס, הַגִּבּוֹר בְּלוֹחֲמֵי-רֶכֶב!
רוֹאֶה אֲנִי אֵשׁ נוֹרָאָה יוֹקֶדֶת עַל-פְּנֵי הָאֳנִיּוֹת,
קוּמָה, פֶּן-יִכְבְּשׁוּ הַסְּפִינוֹת, וּמָנוֹס לֹא עוֹד יִהְיֶה לָנוּ!
מַהֵר וּלְבַשׁ כְּלֵי-הַנֶּשֶׁק, וְאָנֹכִי אַזְעִיקָה הַצָּבָא".

כָּכָה סָח, וּפַּטְרוֹקְלוֹס הִתְלַבֵּשׁ הַנְּחֹשֶׁת הַנּוֹצְצָה.
הִתְחִיל בַּמִּצְחוֹת, וַיַּלְבֵּשׁ אֶת-שׁוֹקָיו הַמִּצְחוֹת הַנָּאוֹת
כְּלִילוֹת הַיֹּפִי, וּפִרְפּוֹת הַכֶּסֶף לָהֵנָּה לְרָכְסָן.
אַחֲרֵי-כֵן עָטְתָה אֶת-חָזוֹ סוֹחֵרָה מַבְרִיקָה מְגֻוֶּנֶת,
זְרוּעָה כוֹכָבִים, סוֹחַרְתּוֹ שֶׁל-נֶכֶד-אֵאַקוֹס הַמָּהִיר.
תָּלָה עַל-שִׁכְמוֹ אֶת-חֶרֶב-הַנְּחֹשֶׁת לָהּ מַסְמְרוֹת-כֶּסֶף;
אַחֲרֵי-כֵן תָּפַס הַשִּׁרְיָן זֶה כֶּבֶד-הַמִּשְׁקָל הַגָּדוֹל.
הֶעֱטָה רֹאשׁוֹ הָאַדִּיר קוֹבָעוֹ מַעֲשֵׂה-אָמָּן
נֶעְטַר רַעְמַת-סוּסִים, וּגְדִילוֹ יָנוּעַ נוֹרָאוֹת.
לָקַח-לוֹ שְׁתַּיִם חֲנִיתוֹת אַדִּירוֹת מַתְאִימוֹת לְכַפּוֹ.
אוּלָם אֶת-רָמְחוֹ שֶׁל-נֶכֶד-אֵאַקוֹס הַתָּמִים לֹא לָקַח.
הָיָה גָדוֹל וְכָבֵד. וּבֵין הָאֲכַיִּים לֹא הָיָה
אִישׁ אֲשֶׁר יְזַעְזְעֶנּוּ, אֲכִילֵס אַךְ הוּא זִעְזְעָהוּ;
עֵצוֹ עֵץ מֵילָה מִפִּסְגַּת הַר פֵּלְיוֹן, וְכֵירוֹן נְתָנוֹ
אֶשְׁכָּר לְאָבִיו אֲהוּבוֹ לִהְיוֹת לְשֹׁד לַגִּבּוֹרִים.
צִוָּה לְאַבְטוֹמֶדוֹן וִימַהֵר וְיִרְתֹּם הַסּוּסִים.
כִּבְּדוֹ מִכָּל-בְּנֵי-הָאָדָם, וְאַךְ אֶת-אֲכִילֵס עוֹד הִגְדִּיל,
בָּטַח בּוֹ לִבּוֹ מְאֹד בִּתְשֻׁאוֹת הַקְּרָב וּמִלְחָמָה.
וְאַבְטוֹמֶדוֹן הוּא הֵבִיא סוּסָיו הַמְּהִירִים בְּעֹלָם,
שְׁנַיִם: אֶת-כְּסַנְתּוֹס וְאֶת בַּלְיוֹס, הַמְמַהֲרִים לָרוּץ כַּסּוּפָה:
יָלְדָה אֶת-שְׁנֵיהֶם לָרוּחַ זֶפִירוֹס הַהַרְפִּיָּה פּוֹדַרְגָּה,
וְהָיְתָה אָז רוֹעָה בְּכָרִים עַל-יַד גַּלֵּי-יָם-הָאוֹקְיָנוֹס.
הָלַךְ וְרָתַם סוּס נוֹסָף עֲלֵיהֶם – פֵּידַסוֹס הַתָּמִים;

וְאוֹתוֹ נָהַג אֲכִילֵס עֵת הָרַס הָעִיר שֶׁל אֵאֶטְיוֹן,
וְאַף כִּי הָיָה בֶּן-תְּמוּתָה עִם-סוּסֵי אַלְמָוֶת הוּא יָרוּץ.

אוּלָם אֲכִילֵס אָז הוֹלֵךְ וְסוֹבֵב עַל-כָּל-אָהֳלֵיהֶם
שֶׁל-מִירְמִידוֹנִים, מְעוֹדְדָם לְהִזְדַּיֵּן לִקְרַאת הַמִּלְחָמָה.
כְּאוֹתָם הַזְּאֵבִים הָרְעֵבִים לְבָשָׂר וּבְלִבָּם עֹז כַּבִּיר,
אֲשֶׁר טָרְפוּ וּבוֹלְעִים צְבִי מַקְרִין וְאַדִּיר בֶּהָרִים,
סַבּוּ וְקוֹרְעִים מִבְּשָׂרוֹ וּפִיהֶם מְאָדָּם מִדָּמִים,
אַחַר יָרוּצוּ בֶּהָמוֹן לַמַּעְיָן הַמַּאֲפִיל מֵימָיו,
לוֹקְקִים בִּלְשׁוֹנָם הַחַדָּה מִמֵּימָיו, מַיִם עֲכוּרִים ;
יֵשׁ שֶׁיָּקִיאוּ דַּם טַרְפָּם, וְלִבָּם בְּחֻבָּם לֹא יֵדַע
פַּחַד וּמוֹרָא, וּכְרֵשָׂם בּוֹלֵט נָפוּחַ עַל-גְּדוֹתָיו, –
כָּכָה נָהֲרוּ אַחֲרֵי חֲבֵרוֹ שֶׁל-נֶכֶד-אֵאַקוֹס
מְהִיר-הָרַגְלַיִם אַלּוּפֵי הַמִּירְמִידוֹנִים וְשָׂרֵיהֶם.
וְעָמַד בֵּינֵיהֶם אֲכִילֵס הַדּוֹמֶה-לְאָרֵס, מְעוֹדֵד
מַעַרְכוֹת חֵיל-הַפָּרָשִׁים וְהַחַיִל הָעוֹטֶה-מָגִנִּים.

סְפִינוֹת מְהִירוֹת חֲמִשִּׁים נָהַג אֲכִילֵס יְדִיד-זֶבְס
אִתּוֹ אֶל-טְרוֹיָה, אֳנִיָּה וָאֳנִיָּה חֲמִשִּׁים מַלָּחִים
אִישׁ בָּהּ מֵרֵעָיו-עֲמִיתָיו, הַתּוֹפְשִׂים בַּמָּשׁוֹט בַּסְּפִינָה.
הִפְקִיד חֲמִשָּׁה לְרָאשִׁים עֲלֵיהֶם, שֶׁבָּם בָּטַח לִבּוֹ
לִרְדּוֹת בָּהֶם, אַךְ הוּא נָהַג עֲלֵיהֶם מַלְכוּתוֹ בְּרָמָה.
פְּלֻגָּה רִאשׁוֹנָה לְרֹאשׁ לָהּ –מֶנֶסְתְּיוֹס הַמַּבְרִיק-בַּשִּׁרְיוֹן,
בְּנוֹ שֶׁל-סְפֶּרְכֵיוֹס, הַנָּהָר מִצֶּאֱצָאֵי הָאֵלִים.
יָלְדָה לוֹ פּוֹלִידוֹרָה, הִיא בִּתּוֹ הַנָּאוָה שֶׁל-פֵּלֵס,
לוֹ לִסְפֶּרְכֵיוֹס,כִּי אִשָּׁה הִתְעַלְּסָה עִם-אֵל בָּאֲהָבִים ;
אוּלָם הוּא נִקְרָא עַל-שְׁמוֹ שֶׁל-בּוֹרוֹס הוּא בֶּן-פֶּרִיאֵרֵס,
אֲשֶׁר נְשָׂאָהּ בְּגָלוּי לְאִשָּׁה לוֹ וְנָתַן רַב-מֹהַר.
שְׁנִיָּה –לְרֹאשׁ לָהּ אֶבְדּוֹרוֹס הַדּוֹמֶה-לְאָרֵס, בֶּן-בְּתוּלָה,
יָלְדָה אֶת-זֶה פּוֹלִימֵלָה יְפַת-תֹּאַר וּמַרְאֶה בַּמְּחוֹלוֹת,
בִּתּוֹ שֶׁל-פִּילַס, וַיֶּחֱשַׁק בָּהּ הוֹרְגוֹ הָאַדִּיר שֶׁל-אַרְגּוֹס,
עֵינָיו רָאוּהָ בִמְחֹלוֹת מַחֲנַיִם בֵּין שָׁרוֹת, וְרָקְדָה
לִפְנֵי אַרְטֶמִיס לִכְבוֹדָהּ שֶׁל-בַּעֲלַת-חִצֵּי-הַזָּהָב.

עָלָה אֶל-עֲלִיָּתָהּ הֶרְמֵיאַס מְחוֹנֵן-הַחֶסֶד,
מִהֵר וְחִבְּקָהּ בַּשֶּׁלִי, וַתֵּלֶד-לוֹ בֵּן, אֶת-אֶבְדּוֹרוֹס,
בֶּן-שַׁעֲשׁוּעִים מְהִיר-רֶגֶל וּמָהִיר בִּשְׂדֵה-הַמִּלְחָמָה.
אוּלָם כְּהַכְנִיס אֵילֵיתְּיָה, מְעוֹרֶרֶת-אֶת-חַבְלֵי-הַלֵּדָה,
אוֹתוֹ לְאוֹר-עוֹלָם וַיֶּחֱזֶה בְקַרְנָיו שֶׁל-הֵלְיוֹס הַשָּׁמֶשׁ,
נְשָׂאָהּ אֶכֶקְלֵס הַגִּבּוֹר הָעִזּוּז מִזַּרְעוֹ שֶׁל-אַקְטוֹר,
כְּנָסָהּ לוֹ לְאִשָּׁה אֶל-בֵּיתוֹ, וַיִּתֵּן לָהּ הַרְבֵּה מַתָּנוֹת.
אוּלָם פִּילַס הַזָּקֵן בּוֹ טִפֵּל, גִּדְּלָהוּ רוֹמְמָהוּ,
הִטָּה לוֹ חֶסֶד וְרַחֲמִים בְּכָל-לִבּוֹ, אִמְּצָהוּ כְּבֵן לוֹ.
פְּלֻגָּה שְׁלִישִׁית לְרֹאשׁ לָהּ –פֵּיסַנְדְּרוֹס הַדּוֹמֶה-לְאָרֵס,
בְּנוֹ שֶׁל-מֵימַל, וְהוּא רִאשׁוֹן בֵּין הַמִּירְמִידוֹנִים לְהִלָּחֵם
בְּרֹמַח-גִּבּוֹרִים, וְאוּלָם עַד רֵעַ אֲכִילֵס לֹא יָבֹא.

פְּלֻגָּה רְבִיעִית לְרֹאשׁ לָהּ –פֵּינִכְּס הַפָּרָשׁ הַזָּקֵן.
אַלְקִימֶדּוֹן בֶּן-לָאֶרְקֵס הַתָּמִים הָרֹאשׁ לַחֲמִישִׁית.
וְאַחֲרֵי שֶׁעָרַךְ אֲכִילֵס אֶת-כֻּלָּם וְאֶת-אַלּוּפֵיהֶם,
נָשָׂא אֲלֵיהֶם אִמְרָתוֹ, וַיְדַבֵּר דְּבַר-מֶלֶךְ וְשַׁלִּיט:
"הוֹי, מִירְמִידוֹנִים, אַל-יִשְׁכַּח גַּם אִישׁ מִכֶּם אֶת-כָּל-אִיּוּמָיו
אֲשֶׁר אִיֵּם עַל-טְרוֹיִים בַּסְּפִינוֹת הַמְּהִירוֹת, בִּהְיוֹתִי
זוֹעֵם מִתְקַצֵּף, וְכֻלְּכֶם הֲלֹא תוֹכִיחוּנִי בִדְבָרִים:
אָכֵן, בֶּן-פֵּלֵס הָאָיֹם, הוֹרָתְךָ בְּמָרָה כִּלְכְּלָתְךָ!
אַכְזָר וְעוֹצֵר חֲבֵרָיו עַל-כָּרְחָם עַל-יַד הָאֳנִיּוֹת!
מוּטָב כִּי נָשׁוּב הַבַּיְתָה בִּסְפִינוֹת מַפְלִיגוֹת-בַּיַּמִּים,
יַעַן כִּי חֵמָה אֲיֻמָּה קַנֵּן תְּקַנֵּן בִּלְבָבְךָ.
כָּכָה דִּבַּרְתֶּם אֵלַי בַּקָּהָל, וְהִנֵּה הִגִּיעָה
אוֹתָהּ שְׁעַת מַעֲשִׂים גְּדוֹלִים, אֲשֶׁר יִחַלְתֶּם לָאֵלֶּה.
עַתָּה הָאִישׁ אֲשֶׁר לִבּוֹ לֵב גְּבוּרָה יִלָּחֵם בַּטְּרוֹיִים".

כָּכָה הִבִּיעַ וַיְעוֹדֵד בָּם רוּחַ אִישׁ אִישׁ וּגְבוּרָתוֹ.
וְשׁוּרוֹת הַצָּבָא הִתְקָרְבוּ, כִּי שָׁמְעוּ אֶת-דִּבְרֵי הַמֶּלֶךְ.
כְּמַעֲשֵׂה אִישׁ, אֲשֶׁר יִבְנֶה מִסָּבִיב לְבַיִת גָּבֹהַּ
חוֹמַת אֲבָנִים צְפוּפוֹת כִּתְרִיס בִּפְנֵי רוּחַ חֲזָקָה, –
כָּכָה הִתְלַכְּדוּ קוֹבָעִים וְצִנּוֹת עֲטוּרוֹת-הַטַּבּוּר,

אִישׁ בְּאִישׁ, מָגֵן בְּמָגֵן, וְקוֹבַע בְּקוֹבַע נָגָעוּ.
זֶה בָּזֶה פָּגְעוּ הַחֲדִים הַנּוֹצְצִים עַל-פְּנֵי הַקּוֹבָעִים,
בְּנוּעַ הַצָּבָא וּבְנוּדוֹ – כֹּה צְפוּפִים בַּשּׁוּרוֹת עָמָדוּ.
וְלִפְנֵי הַצָּבָא הִתְנוֹסְסוּ שְׁנַיִם בְּנִשְׁקָם עֲלֵיהֶם,
אַבְטוֹמֶדוֹן וּפַטְרוֹקְלוֹס, וּבְלִבָּם הָרָצוֹן הָאֶחָד
לֶאֱסֹר מִלְחָמָה בְּרֹאשׁ כָּל-הַמִּירְמִידוֹנִים. וַאֲכִילֵס
מִהֵר וַיָּבֹא לְאָהֳלוֹ וַיָּסַר כַּפֹּרֶת מִתֵּבָה,
יָפָה וְכֻלָּהּ-מַחֲמַדִּים, שֶׁתֶּטִיס, לָהּ-רַגְלֵי-הַכֶּסֶף,
נָתְנָה לוֹ אֶל-הָאֳנִיָּה, וּמְלֵאָה הַתֵּבָה כֻּתֳּנוֹת,
אַדְּרוֹת-צֶמֶר לְמַחְסֶה מֵרוּחוֹת וְטַפִּיטִים יְקָרִים.
הָיָה שָׁם אִתּוֹ גָּבִיעַ וְהוּא מַעֲשֵׂה-יַד-חָרָשׁ-אָמָּן,
וְאָדָם עֲדַיִן לֹא שָׁתָה מִמֶּנּוּ הַיַּיִן הַנּוֹצֵץ,
וְנֶסֶךְ מִמֶּנּוּ לֹא נָסַךְ בִּלְתִּי לְזֶבְס אַב-הָאֵלִים.
פָּתַח וְהוֹצִיא הַסֵּפֶל מִתּוֹךְ אוֹתָהּ תֵּבָה וּמְרָקוֹ
בְּגָפְרִית, אַחַר רְחָצוֹ בְּמַיִם חַיִּים וְזַכִּים.
רָחַץ אֶת-יָדָיו לְמִשְׁעִי וְשָׁאַב הַיַּיִן הַנּוֹצֵץ,
עָמַד בְּאֶמְצַע הֶחָצֵר וְהִזָּה מִיֵּינוֹ וְנִסְּכוֹ,
מַבִּיט אֶל-פְּנֵי-הַשָּׁמַיִם, וְזֶבְס הַמַּרְעִים לוֹ נֶעְתָּר:
"זֶבְס אֵל-פֶּלַסְגוֹס וְדוֹדוֹנָה, הַשּׁוֹכֵן בְּאַפְסֵי מֶרְחַקִּים,
מוֹלֵךְ בְּדוֹדוֹנָה הַקָּרָה, וְסָבִיב לְךָ שׁוֹכְנִים הַסֶּלִים,
הֵם מְפָרְשֶׁיךָ, רַגְלֵיהֶם לֹא רֻחֲצוּ, אֲדָמָה יַצִּיעוּ!
אַתָּה שָׁמַעְתָּ תְּחִנָּתִי, כַּאֲשֶׁר לְךָ הִתְפַּלָּלְתִּי,
גַּם כִּבַּדְתַּנִי מְאֹד וַתִּגֹּף אֶת-עַם-הָאֲכַיִּים.
אָנָּא, שְׁמָעֵנִי גַּם עַתָּה וּמַלֵּא עוֹד פַּעַם שֶׁאֵלָתִי.
הִנֵּה אָנֹכִי אִוָּתֵר בְּמַחֲנֵה אֳנִיּוֹתֵינוּ,
אַךְ אֶת-יְדִידִי לִי אֶשְׁלַח עִם-הַמִּירְמִידוֹנִים, וְיֵרֵד
הוּא בַּמִּלְחָמָה. חָנֵּהוּ הַתְּהִלָּה, הוֹי, זֶבְס אֵל-הָעוֹלָם,
חַזְּקָה אֶת-לִבּוֹ בְּחֵיבּוֹ בִּגְבוּרָה. וְרָאָה גַּם הֶקְטוֹר,
יֵדַע וְיָבִין, הֲיָכֹל זֶה נַעֲרִי לָצֵאת בַּקֶּטֶל
אֶחָד וּלְבַדּוֹ, אוֹ אוּלַי כַּפּוֹתָיו הָעַזּוֹת מִתְרַגְּשׁוֹת
אַךְ בִּהְיוֹת גַּם אָנֹכִי שָׁם אִתּוֹ בְּפָעֳלֵי אָרֵס.
וְאַחַר הֲסִירוֹ הַשָּׁאוֹן וּתְשֻׁאוֹת הַקְּרָב מִן-הַסְּפִינוֹת,
יָשׁוּב בְּשָׁלוֹם אֵלַי אֶל-הַסְּפִינוֹת הַמְּהִירוֹת, וְשָׁלֵם

בְּנִשְׁקוֹ וְאִתּוֹ יְדִידָיו הַלּוֹחֲמִים קְרָב-גֶּבֶר בְּגָבֶר".

כָּכָה הִתְפַּלֵּל, וַיִּשְׁמַע לוֹ זֶאוּס חֲכַם-הַמּוֹעֵצוֹת.
מִלֵּא שֶׁאֶלָתוֹ הָאַחַת, וְלֹא מִלֵּא שֶׁאֶלָתוֹ הַשְּׁנִיָּה.
נָתַן לְהָסִיר מִלְחָמָה וּתְשֻׁאוֹת הַקְּרָב מִן-הַסְּפִינוֹת,
אֶפֶס לֹא נָתַן לוֹ לָשׁוּב בְּשָׁלוֹם מִשְּׂדֵה הַמִּלְחָמָה.
וְאַחַר שֶׁנָּסַךְ אֶת נִסְכּוֹ, הִתְפַּלֵּל לָאֵל זֶבְס אָבִינוּ,
שָׁב אֶל-הָאֹהֶל וַיִּטְמֹן בַּתֵּבָה שֶׁלּוֹ אֶת-הַסֵּפֶל.
יָצָא וְעָמַד לְנֹכַח הָאֹהֶל, כִּי נַפְשׁוֹ הִשְׁתּוֹקְקָה
לִרְאוֹת בְּעֵינָיו מִלְחֶמֶת הַטְּרוֹיִים וְהָאֲכַיִּים.

וְאֵלֶּה חֲמֵשִׁים וְעוֹלִים סָבִיב לְפַּטְרוֹקְלוֹס הַגִּבּוֹר,
אוֹמְרִים לְהִשְׂתָּעֵר עַל-צִבְאוֹת הַטְּרוֹיִים בְּחָזְקָה וּבְכֹחַ.
פִּתְאֹם וְהֵם שׁוֹקְקִים כְּאוֹתָן הַצְּרָעוֹת עַל-דֶּרֶךְ-הַמֶּלֶךְ,
אֲשֶׁר יַרְעִימוּן הַנְּעָרִים, כְּדֶרֶךְ נְעָרִים לְהַרְעִים,
תָּמִיד יְקַנְטְרוּן, כִּי הֵנָּה עַל-דֶּרֶךְ הַמֶּלֶךְ תִּשְׁכֹּנָּה.
וְדֶרֶךְ כֶּסֶל לָאֵלֶּה, וְעַל-רַבִּים יָמִיטוּ הָרָעָה,
אֲשֶׁר אִם-יִגַּע בָּהֶן שָׁם לְתֻמּוֹ הָעוֹבֵר בַּדֶּרֶךְ,
חִישׁ תִּתְנַפֵּלְנָה בְחֵמָה שְׁפוּכָה וּבְרוּחַ גְּבוּרָה,
כֻּלָּן נֶחְפָּזוֹת וְעָפוֹת לְגוֹנֵן עֲלֵי-וַלְדוֹתֵיהֶן, —
כָּכָה אָז פָּרְצוּ מֵעַל הָאֳנִיּוֹת בִּגְבוּרָה וּבְכֹחַ
גְּדוּדֵי הַמִּירְמִידוֹנִים ; וְקוֹל עֲנוֹת-גְּבוּרָה גַּם עָלָה.
הִרְעִים פַּטְרוֹקְלוֹס בְּקוֹלוֹ וַיְּפַקֵּד עַל-רֵעָיו-עֲמִיתָיו :
"הוֹי, מִרְמִידוֹנִים, יְדִידֵי-עֲמִיתֵי אֲכִילֶס בֶּן-פֵּלֶס!
רֵעַי, הֱיוּ לַאֲנָשִׁים וַהֲגִיתֶם בְּסַעֲרוֹת-קְרָבוֹת,
לְמַעַן נְהַדֵּר אֶת-פְּנֵי בֶן-פֵּלֶס הַנַּעֲלֶה, הַגִּבּוֹר
בְּכָל-הָאַרְגֵּאִים בַּסְּפִינוֹת, כִּנְעָרָיו הַלּוֹחֲמִים אִתּוֹ.
וְיָדַע בֶּן-אַטְרֵס, הָאִישׁ אֲגַמֶּמְנוֹן הַמּוֹשֵׁל-בַּגּוֹיִים,
וְהִכִּיר אַשְׁמָתוֹ, כִּי הֵקֵל בַּנַּעֲלֶה בְכָל-הָאֲכַיִּים".

כָּכָה הִבִּיעַ, וַיָּעַר בְּאִישׁ וָאִישׁ רוּחוֹ וְכֹחוֹ.
פָּרְצוּ הִשְׂתָּעֲרוּ צְפוּפִים עַל-טְרוֹיִים, וְסָבִיב לַסְּפִינוֹת
עָלָה קוֹל תְּרוּעוֹת-מִלְחָמָה מִקּוֹל הָאֲכַיִּים בְּרָעַם.

רָאוּ הַטְּרוֹיִים אֶת-בְּנוֹ שֶׁל-מֶנֵּיטְיוֹס, אֶת-גִּבּוֹר הֶחָיִל,
אוֹתוֹ וְאֶת-נַעֲרוֹ אִתּוֹ, וְנִשְׁקָם מִתְנוֹצֵץ עֲלֵיהֶם,
נָפַל לִבָּם בְּקִרְבָּם, נִבְעֲתוּ מַעַרְכוֹתֵיהֶם,
אָמְרוּ בְלִבָּם, כְּבָר כָּבַשׁ בֶּן-פֵּלֵס מְהִיר-הָרַגְלַיִם
כַּעֲסוֹ הַגָּדוֹל בַּסְּפִינָה וּבָחַר בְּדֶרֶךְ יְדִידוּת;
אִישׁ-אִישׁ הִתְבּוֹנֵן עַל-סְבִיבָיו לְמָלֵט מִשּׁוֹאָה נוֹרָאָה.

פָּתַח פַּטְרוֹקְלוֹס הָרִאשׁוֹן וְקָלַע אֶת-רָמְחוֹ הַמַּבְרִיק
פָּגַע בְּאֶמְצַע הַצָּבָא, שָׁם צָפוּף בְּיוֹתֵר הֶהָמוֹן,
סָמוּךְ לִזְנַב-אֳנִיָּתוֹ שֶׁל-פְּרוֹטֶסִילָאוֹס הַנָּדִיב,
הִכָּה בוֹ אֶת-פִּירֵיכְמֵס, שֶׁנָּהַג פֵּיאוֹנִים לְמַדֵּי
רֶכֶב מִקִּרְיַת אַמִּידוֹן עַל-אַכְסִיוֹס רְחַב-הַשִּׁבֹּלֶת.
בְּשֶׁכֶם שֶׁל יָמִין פְּצָעָהוּ, וַיִּפֹּל עַל-גַּבּוֹ לָאָרֶץ,
נֶאֱנַח בְּקוֹל מִמַּכָּתוֹ, וּנְעָרָיו פֵּיאוֹנִים נִפְזָרוּ,
פַּחַד וָחִיל אֲחָזָמוֹ לְמַרְאֵה פַּטְרוֹקְלוֹס, כִּי נָפַל
שַׂר-צִבְאוֹתֵיהֶם הַמְצֻיָּן בֵּין שׁוֹלְפֵי-הַחֶרֶב בַּקָּטֶל.
גֵּרְשָׁם מֵעַל הָאֳנִיּוֹת, וְכִבָּה הָאֵשׁ הַלּוֹהֶטֶת,
אֶת-הָאֳנִיָּה הַשְּׂרוּפָה-לְמֶחֱצָה עָזַב, וְהַטְּרוֹיִים
נָסִים עַל-נַפְשָׁם בִּמְהוּמָה, וּבְנֵי-הַדַּנָּאִים שָׁם שׁוֹקְקִים
בֵּינוֹת הַסְּפִינוֹת הַגְּדוֹלוֹת, – וַתָּקָם מְהוּמָה אֲיֻמָּה.
מָשָׁל לְעַב-עָנָן עַל-שִׂיאוֹ שֶׁל-רֶכֶס הַר רָם, שֶׁעֲקָרוֹ
זֵאוּס כּוֹנֵס-הַבְּרָקִים וּבְכֹחַ אֶזְרוֹעוֹ הִסִּיעוֹ,
פִּתְאֹם וְנָגְלוּ לָעַיִן רָמוֹת-כָּל-צוֹפִים, שִׂיא סְלָעִים,
נְקִיקֵי הֶהָרִים, וְאֵיתֶר לְאֵין גְּבוּלִים יִפָּתַח מִמְּרוֹמִים, –
כֵּן הַדַּנָּאִים, אַךְ סָר זֶה פַּחַד הָאֵשׁ מִן-הַסְּפִינוֹת,
נָחוּ שָׁאֲפוּ רוּחַ. אַךְ לַבַּת הַקְּרָב לֹא שָׁכָכָה.
כִּי עוֹד לֹא נָסוּ הַטְּרוֹיִים מֵעַל פְּנֵי-הַסְּפִינוֹת, לֹא הָפְכוּ
עָרְפָּם מִפְּנֵי-הָאֲכַיִּים חֲבִיבָיו שֶׁל-אָרֵס, כִּי הָיְתָה
יָדָם נְטוּיָה בְּאוֹיְבֵיהֶם, נָסוֹגוּ לְאָחוֹר עַל-כָּרְחָם.

הָיְתָה יַד גֶּבֶר בְּגֶבֶר, נָשִׂיא בְנָשִׂיא נִלְחָמוּ,
כִּי-הַמַּעֲרָכָה הִתְפּוֹצְצָה. בְּנוֹ שֶׁל-מֶנֵּיטְיוֹס הָאַדִּיר

פָּצַע אֶת-אָרֵיאִלִּיקוֹס בַּחֲנִיתוֹ הַחַדָּה בְּשׁוֹקוֹ.
יָצְאָה חֲנִיתוֹ הַחוּצָה, וְהַלָּז פּוֹנֶה עָרְפּוֹ; וְרָמְחוֹ
נִפֵּץ הָעֶצֶם לִרְסִיסִים, וַיִּפֹּל שָׁם אַרְצָה אַפָּיִם.
וּמֶנֶלָאוֹס הַדּוֹמֶה-לְאָרֵס אָז הִכָּה אֶת-תּוֹאַס
סָמוּךְ לַמָּגֵן, שָׁם חָשׂוּף חָזֵהוּ, וַיַּתֵּר אֲבָרָיו.
רָאָה בֶּן-פִּלֵּס, וְהִנֵּה אַמְפִיקְלוֹס מִשְׁתָּעֵר, הִקְדִּימוֹ
וְתָקַע בּוֹ רָמְחוֹ בִּירֵכוֹ, בִּמְקוֹם שָׁם בְּשָׂרוֹ שֶׁל-אָדָם
עָבֶה וְחָזָק בְּיוֹתֵר, וְעֻקְצוֹ שֶׁל-רָמְחוֹ בּוֹ פָּגַע,
קָרַע וַיְנַתֵּק הַגִּידִים, וַתְּכַס הָאֲפֵלָה אֶת-עֵינָיו.
הִכָּה אֶת-אַטִימְנִיּוֹס בַּחֲנִית אַנְטִילוֹכוֹס בֶּן-נֶסְטוֹר,
פְּצָעוֹ בְּבִטְנוֹ, וַיֵּצֵא הַכִּידוֹן הֶעָשׂוּי-נְחֹשֶׁת.
קָרַס אַרְצָה אַפָּיִם. וּמָרִיס בָּא הֵנִיף חֲנִיתוֹ
עַל-אַנְטִילוֹכוֹס בַּחֲמָתוֹ לִנְקֹם דַּם-אָחִיו הַשָּׁפוּךְ,
עָמַד סָמוּךְ לַמֵּת. אַךְ הִקְדִּים הָאִישׁ תְּרַסִּימֵדֵס
גִּבּוֹר הַחַיִל וַיָּטֶל חֲנִיתוֹ, לֹא הֶחֱטִיא, פָּגַע,
פָּצַע אֶת-כְּתֵפוֹ, וַתִּקְרַע חֲנִיתוֹ הַשְּׁרִירִים וְהַבָּשָׂר
אֲשֶׁר עַל-פֶּרֶק-הַזְּרוֹעַ, וַתְּפָרֵק הָעֶצֶם, שְׁבָרַתָּה.
אַרְצָה נָפַל בְּרַעַשׁ, וַתְּכַס הָאֲפֵלָה אֶת-עֵינָיו.
כָּכָה נִגְזְרוּ הַשְּׁנַיִם וּבְיַד שְׁנַיִם אַחִים נָפָלוּ,
יָרְדוּ שְׁאוֹל הַגִּבּוֹרִים, רֵעֵי-עֲמִיתֵי סַרְפֵּדוֹן,
בָּנָיו שֶׁל-אַמִּיסוֹדָר שֶׁגִּדֵּל אֶת-הַכִּימֵירָה,
אוֹתָהּ מִפְלֶצֶת אֲיֻמָּה מְבִיאָה הַשּׁוֹאָה עַל-רַבִּים.
אַיַס בְּנוֹ שֶׁל-אוֹאִילֵס הִתְנַפֵּל עֲלֵי-קְלֶאוֹבוּלוֹס,
תְּפָשׂוֹ חַי, כִּי מָעֲדוּ רַגְלָיו בַּדְּחָק; אוּלָם תֵּכֶף
כֹּחוֹ הִשָּׁהוּ, כִּי הִכָּה בְּחֶרֶב אַדִּירִים מַפְרַקְתּוֹ.
נֶעֶשְׂתָה חַמָּה כָּל-חַרְבּוֹ מִדָּמָיו, וַעֲלֵי עֵינָיו
סָכַךְ הַמָּוֶת הַשָּׁחוֹר וְרֹעַ הַגְּזֵרָה הַקָּשָׁה.
וּפֵּנֶלֶאוֹס וְלִיקוֹן זֶה נֶחְפָּז אֶל-זֶה, יַעַן שְׁנֵיהֶם
זָרְקוּ אִישׁ רָמְחוֹ לָרִיק, הֶחֱטִיאוּ אֶת-הַמַּטָּרָה;
זֶה אֶל-זֶה נֶחְפַּז בְּחֶרֶב, וַיַּךְ לִיקוֹן אֶת פֵּנֶלֶאוֹס
עַל-טוֹטֶפֶת קוֹבָעוֹ נֶעֱטַר-הָרַעְמָה, וְנִשְׁבְּרָה
חַרְבּוֹ סָמוּךְ לַנִּצָּב; אֲבָל פֵּנֶלֶאוֹס פְּצָעָהוּ
תַּחַת הָאֹזֶן בַּצַּוָּאר גַּם הֶעֱמִיק מְאֹד, וְלֹא נוֹתַר

בִּלְתִּי אִם-עוֹרוֹ, וְרֹאשׁוֹ מְדֻלְדָּל, אֲבָרָיו הֻתָּרוּ.
עָלָה אֲקַמַס עַל-רִכְבּוֹ, וּבָא מֵרִיאוֹנֵס הַמָּהִיר,
בָּא הִדְבִּיקָהוּ בְּרוּצוֹ וַיִּפְגַּע בְּכָתֵף יְמִינוֹ.
נָפַל מֵרִכְבּוֹ לָאָרֶץ, עֲלָטָה הֵלִיטָה אֶת-עֵינָיו.
דָּקַר אָז אִידוֹמֶנֵס בִּנְחֹשֶׁת אַכְזָרִית בְּפִיהוּ
שֶׁל-אֶרִימַס, וַתֵּצֵא דֶּרֶךְ הַמַּפְרֵק נְחֻשְׁתּוֹ,
תַּחַת הַמֹּחַ מִפָּנִים וַתְּפָרֵק עַצְמוֹתָיו הַלְּבָנוֹת.
נִפְּצוּ שִׁנָּיו וְנָפְלוּ, וְדָמָיו מִלְאוּ שְׁתֵּי עֵינָיו,
פָּרְצוּ דֶּרֶךְ הַפֶּה הַפָּעוּר וְדֶרֶךְ נְחִירָיו;
סָכַךְ עָלָיו הַמָּוֶת, הֶאֱפִיל עָלָיו בְּעַב עָנָן.

כָּכָה הָרְגוּ אַלּוּפֵי דַנָּאִים, אִישׁ אִישׁ הָרַג אֶחָד.
כְּאוֹתָם הַזְּאֵבִים הַטּוֹרְפִים שֶׁנָּפְלוּ עַל-עִזִּים אוֹ כְבָשִׂים
לִסְחוֹב אוֹתָם מֵעֶדְרָם, יַעַן כִּי רוֹעָם אִישׁ-נִרְפֶּה,
וְהֵמָּה הִתְפַּזְּרוּ עַל-הָרִים וּכְנוּפְיוֹת כְּנוּפְיוֹת נָפוֹצוּ,
רָאוּ הַזְּאֵבִים וְחָשׁוּ לְטָרְפָּם, אֶת-רַכֵּי-הַלֵּבָב, —
כָּכָה נָפְלוּ אָז בְּנֵי-הַדַּנָּאִים עַל-הַטְּרוֹיִים, וְאֵלֶּה
נָסוּ עַל-נַפְשָׁם בִּצְוָחָה וַיִּשְׁכְּחוּ סַעַר מִלְחָמָה.

שׁוּב אָמַר אָיַס הַגָּדוֹל לְהָטִיל חֲנִיתוֹ בְּהֶקְטוֹר
נֶאְפַּד-נֶשֶׁק-הַנְּחֹשֶׁת; אַךְ זֶה יָדַע דַּרְכֵי מִלְחָמָה,
כִּסָּה אֶת-כְּתֵפָיו הָרְחָבוֹת בְּמָגֵן הֶעָשׂוּי-עוֹר-פָּרִים,
בּוֹנֵן אֶל-שְׁרִיקַת הַחִצִּים וּשְׁאוֹן הַחֲנִיתוֹת בְּעוּפָן.
יָדַע כִּי כְבָר שֻׁנּוּ פְּנֵי הַמִּלְחָמָה, וְנִצְחוֹנוֹ הֲפַכְפַּךְ;
אוּלָם הוּא נִשְׁאַר בַּשָּׂדֶה לְמַלֵּט אֶת-רֵעָיו הַטּוֹבִים.

כְּאוֹתוֹ הֶעָנָן שֶׁנֶּעֱקַר מֵהַר-הָאוֹלִימְפּוֹס שָׁמָיְמָה
מִנִּי הָאֵיתֶר הַמַּבְהִיק, עֵת זֵאוּס יְחוֹלֵל הַסַּעַר,
כָּכָה עָלָה מֵעַל הָאֳנִיּוֹת קוֹל צְוָחָה וָפַחַד,
נָסוּ הַטְּרוֹיִים בְּאֵין סֵדֶר. אוּלָם אֶת-הֶקְטוֹר וְאֶת-כֵּלָיו
נָשְׂאוּ הָלְאָה הַסּוּסִים מְהִירֵי-הָרֶגֶל,הוּא נָטַשׁ
צִבְאוֹת הַטְּרוֹיִים, כִּי עָצְרָה בַעֲדָם הַתְּעָלָה עַל-כָּרְחָם.
וְסוּסִים רַבִּים מְהִירֵי-רֶגֶל אֲסוּרִים לָרֶכֶב

פּוֹצְצוּ מוֹטוֹת-הָרִתְמָה, וְנָטְשׁוּ אֶת-רֶכֶב בַּעֲלֵיהֶם.
אֶפֶס פַּטְרוֹקְלוֹס הוּא רוֹדֵף בָּא אַחֲרֵי הַנָּסִים, מֵרִיעַ,
חוֹשֵׁב רָעוֹת עַל-טְרוֹיִים, וְהֵם נָסִים בְּקוֹלוֹת וָפַחַד.
מִלְאוּ אֶת-פְּנֵי כָל-הַדְּרָכִים, אִישׁ לְעֶבְרוֹ. עַד-פְּנֵי-הָרָקִיעַ
עָלָה הָאָבָק מִתְאַבֵּךְ, כְּשֶׁנִּשְׂאוּ הָעִירָה הַסּוּסִים
תְּמִימֵי-הַפַּרְסָה, בְּנוּסָם מֵאֵת הָאֹהָלִים וְהַסְּפִינוֹת.
אוּלָם פַּטְרוֹקְלוֹס בָּא נוֹהֵג לִמְקוֹם שָׁם שׁוֹקֵק הֶהָמוֹן,
מַרְעִים בְּקוֹלוֹ, וּגְבָרִים נוֹפְלִים מֵרִכְבָּם אַפַּיִם
אַרְצָה אֶל-תַּחַת הַסַּדָּן, וְהָרֶכֶב מִתְהַפֵּךְ בְּשָׁאוֹן.
סוּסָיו הַמְּהִירִים הַנִּצְחִים, שֶׁנָּתְנוּ הָאֵלִים מַתָּנָה,
אֶשְׁכַּר-יְקָרוֹת לְפֵּלֶס, הֵם קָפְצוּ וְעָבְרוּ הַתְּעָלָה,
פּוֹרְצִים נִכְחָם כִּי נַפְשׁוֹ לִפְגֹּעַ בְּהֶקְטוֹר נִכְסָפָה,
לְהָטִיל בּוֹ רָמְחוֹ, אַךְ סוּסָיו הַמְּהִירִים מִשָּׁם נְשָׂאוּהוּ.
דּוֹמֶה לִפְנֵי הָאֲדָמָה הַשְּׁחוֹרָה שֶׁקָּדְרוּ מִגֶּשֶׁם,
לְעִתּוֹת בַּחֹרֶף עֵת זֶבְס מְשַׁלֵּחַ הַמַּיִם הַשּׁוֹטְפִים,
אַפּוֹ הַגָּדוֹל כִּי יִחַר בִּבְנֵי-אָדָם אֲשֶׁר יֶחֶטָאוּ,
בָּאִים וּבְחֶזְקַת הַיָּד יְעַוּוּ כָּל-מִשְׁפָּט בָּרַבִּים,
צֶדֶק יְגָרְשׁוּ מֵאֶרֶץ, וְלֹא יִרְאוּ אֶת-נִקְמַת-הָאֵלִים ;
וְנִמְלְאוּ כָל-יְאוֹרֵיהֶם הַמַּיִם שֶׁעָלוּ עַל-גְּדוֹתָם,
רַבִּים פְּלָגִים יַחְפְּרוּ וְעָבְרוּ אֶת-גְּבוּלוֹת הַגְּבָעוֹת,
נוֹפְלִים מִפִּסְגַּת הֶהָרִים, מִתְפָּרְצִים בְּשָׁאוֹן וָרַעַשׁ,
שׁוֹפְכִים לְיָם-הָאַרְגָּמָן וּמְהָרְסִים כָּל-פָּעֳלֵי-אָדָם, –
כָּכָה סָעֲרוּ סוּסֵי הַטְּרוֹיִים בְּנַחֲרַת אֵימָה.

אוּלָם אַחַר שֶׁפָּרַץ פַּטְרוֹקְלוֹס בַּשּׁוּרוֹת הַקְּרוֹבוֹת,
רְדָפָם שׁוּב אֶל-הָאֳנִיּוֹת וְלֹא נְתָנָם לָבֹא הָעִירָה,
כַּאֲשֶׁר אָמְרוּ הַפְּלִיטִים, כִּי עָצַר בַּעֲדָם בַּתָּוֶךְ,
בֵּין-הָאֳנִיּוֹת וּבֵין-הַנַּחַל וְהַחוֹמָה הַגְּבֹהָה,
וְהָרַג בָּהֶם בַּהֲמוֹנִים, וַיִּקֹּם אֶת-נִקְמַת הָרַבִּים.
תְּחִלָּה הִכָּה אֲזַי אֶת-פְּרוֹנוֹאוֹס בְּרָמְחוֹ הַמַּבְרִיק
סָמוּךְ לַמָּגֵן בֶּחָזֶה הֶחָשׂוּף וַיַּתֵּר אֲבָרָיו,
וְנָפַל בְּרַעַשׁ לָאָרֶץ, וְהִפִּיל עוֹד אֶחָד, אֶת-תֶּסְטוֹר
זַרְעוֹ שֶׁל-אֵנוֹפְּס, וְהוּא יוֹשֵׁב בְּרֶכֶב מְצֻחְצָח וְיָפֶה.

הָיָה מִתְכַּוֵּץ, וְלִבּוֹ נָמוֹג מִפַּחַד, מוֹשְׁכוֹתָיו
נָפְלוּ מִיָּדָיו, וַיִּקְרַב פַּטְרוֹקְלוֹס וּבְרָמְחוֹ הִכָּהוּ
בְּלֶחְיוֹ הַיְמָנִית, וַיַּעֲבֹר כִּידוֹנוֹ בָהּ דֶּרֶךְ כָּל-שִׁנָּיו.
וּבַחֲנִיתוֹ סְחָבוֹ אֶל-עֵבֶר מַעֲקֵה-הָרֶכֶב,
כְּאוֹתוֹ אָדָם הַיּוֹשֵׁב עַל-אֶבֶן בּוֹלֶטֶת וְשׁוֹלֶה
לוֹ מִן-הַמַּיִם דָּג קָדוֹשׁ בִּפְתִיל וּבְאַנְקוֹל נְחֹשֶׁת, –
כָּכָה הוֹצִיאוֹ בְרָמְחוֹ הַמַּבְרִיק מֵרִכְבּוֹ, פִּיו פָּעוּר,
אַרְצָה הִשְׁלִיכוֹ, וַיִּפֹּל וַיִּפַּח אֶת-רוּחוֹ וַיָּמֹת.
אַחַר בָּא קֵץ אֶרִילָאוֹס, כִּי בְאֶבֶן הִכָּהוּ, וְזֶה נֶחְפָּז,
יוֹצֵא לִקְרָאתוֹ; וַיִּפְגַּע בְּאֶמְצַע הָרֹאשׁ, וַיִּבָּקַע
תַּחַת הַקּוֹבַע הַכָּבֵד, וַיִּפֹּל לָאָרֶץ אַפָּיִם.
פָּרַשׂ עָלָיו אֶת-כְּנָפָיו הַמָּוֶת מְכַלֵּה-הַחַיִּים.
הִכָּה אֶת-אֶרִימֵס, וְאֶת-אָמְפּוֹטֶרוֹס וְאֶת-אֶפַּלְטֵס,
אִתָּם אֶת-אֶכְיוֹס, וְאֶת-פִּירִיס וְאֶת-טְלֶפּוֹלֵם בֶּן-דַּמַּסְטוֹר,
אֶת-אֶבִיפּוֹס, וְאֶת-אִיפֵס וְאֶת-פּוֹלְמֵיל בֶּן-אַרְגֵּאַס, –
אוֹתָם כֻּלָּם הִפִּילָם לָאָרֶץ הַזָּנָה כָל-אָדָם.

רָאָה סַרְפֵּדוֹן אֶת-רֵעָיו נְטוּלֵי אֵזוֹר-רְקוּעַ,
וְהִנֵּה הֵם מֵתִים בְּחֶרֶב פַּטְרוֹקְלוֹס בְּנוֹ שֶׁל-מֶנֵיטְיוֹס,
קָרָא וַיְחָרֵף אֶת-צְבָא הַלִּיקִיִּים הַדּוֹמִים-לָאֵלִים:
"חֶרְפָּה הִיא, לִיקִים, וְאָנָה תָּרוּצוּ? הֱיוּ לִבְנֵי-חָיִל!
הִנְנִי יוֹצֵא לִקְרַאת הַגִּבּוֹר הַזֶּה וְאֶתְבּוֹנֵן,
מִי הוּא שֶׁעוֹלֵל כָּל-אֵלֶּה, שֶׁכָּכָה הֵרַע לַטְּרוֹיִים,
יַעַן כִּי רַבִּים וְטוֹבִים הֶחֱלִישׁ זֶה אֶת-בִּרְכֵּיהֶם".

כָּכָה הִבִּיעַ, וַיִּקְפֹּץ עִם-נִשְׁקוֹ מֵרִכְבּוֹ לָאָרֶץ.
כֵּן גַּם פַּטְרוֹקְלוֹס, רָאָהוּ וַיְמַהֵר וַיֵּרֶד מֵרִכְבּוֹ.
דּוֹמִים לִשְׁנַיִם רְחָמִים עֲקֻמֵּי-אַף וְחַדֵּי-צִפֹּרֶן
נִצִּים בֵּינֵיהֶם עַל-פִּסְגַּת הַצּוּרִים בִּצְוָחָה וּצְרִיחָה, –
כָּכָה הִתְנַפְּלוּ גַם הֵמָּה אִישׁ עַל-רֵעֵהוּ בִּצְוָחָה,
רָאָה אוֹתָם בֶּן-קְרוֹנוֹס-הֶעָרוּם וַיַּחְמֹל עֲלֵיהֶם,
נָשָׂא אִמְרָתוֹ וַיֹּאמֶר לְהֵרָה אֲחוֹתוֹ וְאִשְׁתּוֹ:
"אוֹי לִי, כִּי נִגְזְרָה גְזֵרָה עַל-בְּנִי עַל-סַרְפֵּדוֹן הַיָּקָר

לִי בִּבְנֵי-אָדָם כִּי יִפֹּל מִיָּדוֹ שֶׁל-בְּנוֹ שֶׁל-מֶנֵיטְיוֹס!
שְׁתַּיִם אֶהְגֶּה בְלִבִּי, שְׁתַּיִם הֵן עֵצוֹת בְּנַפְשִׁי:
אִם-אוֹצִיאֵהוּ בַחַיִּים חַיָּתוֹ מִקֶּרֶב רַב-הַדְּמָעוֹת
וַאֲבִיאֶנּוּ אֶל-לִיקְיָה, הָאָרֶץ הַשְּׁמֵנָה הַפּוֹרָה,
אוֹ נָפֹל יִפֹּל בְּיַד פַּטְרוֹקְלוֹס, הוּא בְּנוֹ שֶׁל-מֶנֵיטְיוֹס".

עָנְתָה לוֹ הֵרָה הַגְּבִירָה גְּדֹלַת-הָעַיִן וַתֹּאמֶר:
"בְּנוֹ שֶׁל-קְרוֹנוֹס הָאָיֹם, מַה-מִּלִּים מִפִּיךָ זָרַקְתָּ?
אָדָם בֶּן-תְּמוּתָה שֶׁכְּבָר נִגְזְרָה עָלָיו הַגְּזֵרָה
שׁוּב אַתָּה אוֹמֵר לִפְדּוֹתוֹ מִידֵי זֶה הַמָּוֶת הַנּוֹרָא?
זֹאת עֲשֵׂה! אַךְ לֹא יִיטַב בְּעֵינֵי כָל-יֶתֶר הָאֵלִים.
אוּלָם אַחֶרֶת לְךָ אֹמַר, וְשָׁמַרְתָּ אֶת-דְּבָרַי בְּלִבֶּךָ.
חַי אִם-הָבֵא תְבִיאֶנּוּ אֶת-בִּנְךָ סַרְפֵּדוֹן אֶל-בֵּיתוֹ,
שִׂימָה אֶל-לִבְּךָ, פֶּן-יֹאמַר כָּמוֹךָ עוֹד אַחַד הָאֵלִים
לַחֲלֹץ אֶת-בְּנוֹ אֲשֶׁר אָהֵב מִתְּשֻׁאוֹת מִלְחָמָה נוֹרָאָה, –
רַבִּים פֹּה בָּנִים-לָאֵלִים נִלְחָמִים עַל-טְרוֹיָה הַגְּדוֹלָה,
בִּירַת פְּרִיאַמּוֹס, – וְלֹא יֵצֵא עָלֶיךָ הַקֶּצֶף הַגָּדוֹל.
אֶפֶס אִם-חָבִיב עָלֶיךָ, וְנַפְשְׁךָ תִדְאַב לִבְנֶךָ,
יָסוּף גַּם הוּא בַּמִּלְחָמָה הַזֹּאת הָאֲיֻמָּה וְיִפֹּל
בְּחֶרֶב פַּטְרוֹקְלוֹס הַגִּבּוֹר, בְּיָדוֹ שֶׁל-בְּנוֹ שֶׁל-מֶנֵיטְיוֹס.
וְהָיָה כִּי יִפַּח אֶת-נַפְשׁוֹ, וְרוּחַ הַחַיִּים עֲזָבוֹ,
אֵלָיו שְׁלַח אֶת-הַמָּוֶת וְהַשֵּׁנָה הַשְּׁקֵטָה, וְיִשְׂאוּ
אוֹתוֹ אֶל-עַמָּהּ שֶׁל-לִיקְיָה, זֹה אֶרֶץ נִרְחֶבֶת-יָדַיִם,
אֶחָיו וְרֵעָיו שָׁם יִקְבְּרוּהוּ וְשָׁפְכוּ הַתֵּל לוֹ,
צִיּוּן יַצִּיבוּ עַל-קִבְרוֹ, שֶׁהֵמָּה הַכָּבוֹד לַמֵּתִים".

כָּכָה דִבֵּרָה, וַיִּשְׁמַע אֲבִי כָל-הָאֵלִים וְהָאָדָם.
הִמְטִיר עַל-פְּנֵי-הָאֲדָמָה רְסִיסֵי טַל-דָּמִים, בְּאֵלֶּה
כִּבֵּד אֶת-בְּנוֹ אֲשֶׁר אָהֵב, הֶעָתִיד לָמוּת בְּקָרוֹב
בְּחֶרֶב פַּטְרוֹקְלוֹס בִּטְרוֹיָה הַפּוֹרָה וְהַרְחֵק מֵאַרְצוֹ.
וּכְשֶׁהִתְקָרְבוּ אִישׁ לְאָחִיו מִשְׁתָּעֲרִים אִישׁ עַל-רֵעֵהוּ,
הִכָּה תְחִלָּה פַּטְרוֹקְלוֹס אֶת-תְּרַסִּימֵלוֹס הַמְהֻלָּל,
נַעַר נוֹהֵג בְּרֶכֶב סַרְפֵּדוֹן הַמֶּלֶךְ הַמּוֹשֵׁל,

פְּצָעוֹ בְּבִטְנוֹ מִתַּחַת, וַיִּתֵּר וַיַּחֲלֵשׁ אֲבָרָיו.
הֵטִיל סַרְפֵּדוֹן אֶת-רָמְחוֹ הַמַּבְרִיק, וַיַּחֲטִיא אֶת-אוֹיְבוֹ
אָז בַּהֲטִילוֹ חֲנִיתוֹ, אַךְ הִכָּה אֶת-סוּסוֹ פֵּדַסוֹס.
פְּצָעוֹ בְּשִׁכְמוֹ שֶׁל-יָמִין, וַיִּנְחַר בְּנָפְחוֹ אֶת-נַפְשׁוֹ,
פּוֹעֶה מֵעָצְמַת-מַכָּתוֹ, מִתְפַּלֵּשׁ בָּאָבָק וַיָּמֹת.
וְיֶתֶר הַסּוּסִים הִתְפָּרְדוּ, וַיִּצְנַח הָעֹל, וּבְעִרְבּוּבְיָה
נָפְלוּ הַמּוֹשְׁכוֹת, כִּי סוּסוֹ הַנּוֹסָף מִתְפַּלֵּשׁ בָּאָבָק.
אַךְ אַבְטוֹמֶדוֹן, תּוֹפֵשׂ-הַכִּידוֹן, הוּא מָצָא תַּחְבֻּלָּה,
תָּפַס אֶת-חַרְבּוֹ הַגְּדוֹלָה מֵעַל פְּנֵי-יְרֵכוֹ הַקָּשָׁה,
מִהֵר וְחָתַךְ הָרְצוּעוֹת, וְלֹא הָיָה לָרִיק כָּל-עֲמָלוֹ:
סוּסָיו הִזְדַּקְּפוּ, וְקָמוּ וַיִּמָּשְׁכוּ בִרְצוּעוֹתֵיהֶם.

שֵׁנִית הִתְקָרְבוּ הַשְּׁנַיִם לִתְגַּר מִלְחֶמֶת הַמָּגוֹר.
הֶחֱטִיא שׁוּב הַמַּטָּרָה רֹמַח-סַרְפֵּדוֹן הַמַּבְרִיק,
עֹקֶץ-הַכִּידוֹן כִּי חָלַף מִמַּעַל לְשֶׁכֶם פַּטְרוֹקְלוֹס,
אוּלָם בַּגִּבּוֹר לֹא פָגָע. וַיָּטֶל פַּטְרוֹקְלוֹס נְחֻשְׁתּוֹ,
וְרֵיקָם לֹא טָסָה חֲנִיתוֹ הַשְּׁלוּחָה מִיָּד נַעֲרָצָה,
פָּגְעָה בְּמָקוֹם שָׁם יָלִיט הַטַּרְפֵּשׁ אֶת-לִבּוֹ הָאַדִּיר.
נָפַל לָאָרֶץ כָּאַלּוֹן, וְכַאֲשֶׁר תִּפֹּל הַתִּרְזָה,
אוֹ כְּאַשּׁוּחַ גְּבַה-קוֹמָה, שֶׁחוֹטְבֵי-הָעֵצִים בֶּהָרִים
חָטְבוּ בְקַרְדֹּם מְלֻטָּשׁ לַעֲשׂוֹת קוֹרָה לַסְּפִינָה, —
כָּכָה שָׁכַב סָרוּחַ אָז לִפְנֵי הַסּוּסִים וְהָרֶכֶב,
בְּנַחֲרַת-אֵימָה מְחַטֵּט בְּיָדָיו אֶת-אֶרֶץ הַדָּמִים.
כְּאוֹתוֹ שׁוֹר לְמֵד שָׂדֶה וְעוֹטֵה הַגָּאוֹן שֶׁטָּרַף
אוֹתוֹ הָאַרְיֵה הַפּוֹרֵץ בְּפָרוֹת מִתְקַשְּׁוֹת-בְּלֶכְתָּן,
נָאֹק יִנְאַק וְיִגְוַע בֵּין מַלְתְּעוֹת לָבִיא, — כֵּן נָפַל
מֵת בְּיַד פַּטְרוֹקְלוֹס נְשִׂיא-הַלִּיקִיִּים עֲדוּיֵי-הַצִּנָּה.
עוֹדוֹ נוֹשֵׁם בְּקֶצֶף קָרָא לְרֵעוֹ אֲהוּבוֹ:
"גְּלַבְקוֹס יַקִּירִי, הַגִּבּוֹר בַּגְּבָרִים, הֵן עַתָּה עָלֶיךָ
לִהְיוֹת מֵטִיל חֲנִיתוֹת וְגִבּוֹר מִלְחָמָה בָּאָרֶץ,
עַתָּה תִשְׁתּוֹקֵק לְבַלְהוֹת מִלְחָמָה אִם-בֶּן-חַיִל אַתָּה.
תְּחִלָּה לֵךְ וְאָמַרְתָּ לְכָל-שָׂרֵי לִיקְיָה וְעוֹדְדֵם
לְכָל-גְּדוּדֵיהֶם וְיִלָּחֲמוּ בְּעַד מַלְכָּם סַרְפֵּדוֹן מִסָּבִיב.

אַחַר תִּלָּחֵם גַּם אַתָּה בִּגְלָלִי בִּנְחֻשְׁתְּךָ הַשְּׁנוּנָה,
יַעַן כִּי אֶהְיֶה לִכְלִמָּה וּלְחֶרְפָּה לְךָ כָּל-הַיָּמִים,
אִם-יָבוֹאוּ אֲכַיִּים לְפַשֵּׁט אוֹתִי, כִּי נָפַלְתִּי
אֵצֶל הַסְּפִינוֹת וְנָשְׂאוּ הֵם מֵעָלַי אֶת-כְּלֵי-נִשְׁקִי.
אַתָּה חֲזַק וְהִתְחַזֵּק וְעוֹדֵד הָעָם אֶת-כֻּלָּמוֹ".

הוּא אַךְ כִּלָּה לְדַבֵּר, וְקֵץ כָּל-בָּשָׂר בָּא הֵלִיט
עֵינָיו וּנְחִירָיו. אָז פָּסַע פַּטְרוֹקְלוֹס בְּרַגְלוֹ עַל-חָזוֹ
עָקַר חֲנִיתוֹ מִגּוּפוֹ, וַתֵּצֵא סַרְעַפְתּוֹ אַחֲרֶיהָ,
הוֹצִיא עִם-עֻקְצוֹ שֶׁל-רָמְחוֹ גַּם אֶת-נִשְׁמָתוֹ מִמֶּנּוּ.
אָחֲזוּ הַמִּרְמִידוֹנִים בַּסּוּסִים הַצּוֹהֲלִים, עֲצָרוּם,
יַעַן כִּי-שָׁאֲפוּ לָרוּץ, כִּי עָזְבוּ אֶת-רֶכֶב מוֹשְׁלֵיהֶם.

נַפְשׁוֹ שֶׁל-גְּלַבְקוֹס נֶעֶצְבָה, עֵת שָׁמַע אֶת-רֵעוֹ מְדַבֵּר,
לִבּוֹ הִצְטַעֵר מְאֹד, כִּי אֵין לְאֵל יָדוֹ לְהוֹשִׁיעַ.
לָחַץ בְּכַפּוֹ אֶזְרוֹעוֹ, כִּי צִעֲרָה אוֹתוֹ מַכָּתוֹ
צַעַר גָּדוֹל, כִּי פְּצָעוֹ טֶבְקְרוֹס בְּחֵץ, עֵת הוּא נִלְחָם,
מֵגֵן עַל-חוֹמוֹת הַקִּרְיָה הַגְּבֹהוֹת וְעַל-רֵעָיו-עֲמִיתָיו.
הֶעְתִּיר, הִתְפַּלֵּל לְפֵיבּוֹס-אַפּוֹלוֹן הַנּוֹגֵף-מֵרָחוֹק:
"שְׁמָעָה, הַמּוֹשֵׁל הַשּׁוֹהֶה בֵּין בְּאֶרֶץ לִיקְיָה הַשְּׁמֵנָה
בֵּין בְּעִיר טְרוֹיָה, וְאַתָּה אָזְנֶיךָ קַשֻּׁבוֹת בְּכָל-מָקוֹם,
תִּשְׁמַע לְגֶבֶר מְעֻנֶּה, כָּמוֹנִי הַיּוֹם, אִישׁ מַכְאוֹבִים.
הִנֵּה זֶה פִּצְעִי הַגָּדוֹל מַכְאוֹבוֹ מָה-אָיֹם בִּזְרוֹעִי,
כְּאֵב עַל-כְּאֵב צַעֲרוּהָ וְאֵין יֵשׁ בִּיכָלְתִּי וְאֶעֱצֹר
דָּמִי הַנִּגָּר וְשׁוֹטֵף, וְשִׁכְמִי יָגֵעַ מִפִּצְעִי.
כַּפִּי – תַּשׁ כֹּחָהּ לְהַחֲזִיק חֲנִיתִי אוֹ לְהִלָּחֵם
בְּאוֹיְבַי בְּנַפְשִׁי. וְהִנֵּה הַגִּבּוֹר-בָּאָדָם אֵינֶנּוּ,
גָּוַע סַרְפֵּדוֹן בֶּן-זֶבְס, כִּי גַם אֶת-בְּנוֹ זֶה לֹא מִלֵּט.
אָנָּא, הַמּוֹשֵׁל, הוֹשִׁיעָה נָא, רְפָא נָא לִי פִּצְעִי הַנּוֹרָא,
שַׁכֵּךְ מַכְאוֹבַי הַנּוֹרָא, תְּנָה עָצְמָה וְאֶעֱצֹר כֹּחַ
לַזְעִיק אֶת-כָּל-הַלִּיקִיִּים, אֶת-רֵעַי, לְעוֹדְדָם לְהִלָּחֵם,
וְאֶלְחַם סָבִיב לִגְוִיַּת הַגֶּבֶר הֶחָלָל גַּם אָנִי".

כָּכָה הִתְפַּלֵּל הַלָּז, וַיֵּעָתֵר לוֹ פֵיבּוּס-אַפּוֹלוֹן.
שִׁכֵּךְ הַמַּכְאוֹב הַנּוֹרָא, וְעָצַר בְּעַד דָּמָיו הַשְּׁחוֹרִים
לִהְיוֹת נִגָּרִים מִפִּצְעוֹ, וַיִּפַּח בְּלִבּוֹ הַגְּבוּרָה.
הִכִּיר זֹאת גְּלַבְקוֹס בְּלִבּוֹ, וַתִּשְׂמַח נַפְשׁוֹ וַתָּגֶל,
יַעַן כִּי-מִהֵר לִשְׁמֹעַ תְּפִלָּתוֹ אַפּוֹלוֹן הַשַּׂגִּיא.
תְּחִלָּה הָלַךְ וְדִבֵּר בְּאָזְנֵי הַשָּׂרִים וְעוֹדְדָם
לְכָל-גְּדוּדֵיהֶם וְיִלָּחֲמוּ בְּעַד מַלְכָּם סַרְפֵּדוֹן מִסָּבִיב.
אַחֲרֵי-כֵן שָׁב אֶל-הַטְּרוֹיִים, פּוֹסֵעַ צְעָדִים אֲרֻכִּים,
לִמְצֹא אֶת-פּוּלִידַמַס בֶּן-פַּנְתּוֹס וְגַם אֶת-אֲגֵנוֹר,
אֶת-אֵינֵיאַס וְאֶת-הֶקְטוֹר נֶאְפַּד-שִׁרְיוֹן-הַנְּחֹשֶׁת.
נִצַּב קָרוֹב לָאֵלֶּה, וַיֹּאמֶר אֶת-אִמְרוֹת-הַכָּנָף:
"הֶקְטוֹר, לִגְמְרֵי שָׁכַחְתָּ אֶת-כָּל-בְּנֵי-בְרִיתְךָ הַפַּעַם,
אֵלֶּה הַנּוֹפְחִים נִשְׁמָתָם בַּעַדְךָ וְהַרְחֵק מֵאֶרֶץ
אָבוֹת וְרֵעִים אֲהוּבִים, וְאַתָּה מְמָאֵן לְמַלְּטָם.
נָפַל סַרְפֵּדוֹן שַׂר צִבְאוֹת הַלִּיקִים נוֹשְׂאֵי-הַצִּנָּה,
הוּא אֲשֶׁר נָצַר אֶת-לִיקְיָה בְּצֶדֶק וּבְיָד נַעֲרָצָה.
אָרֵס-הַנְּחֹשֶׁת הִכְנִיעוֹ בְּרֹמַח פַּטְרוֹקְלוֹס הָעִזּוּז.
אוּלָם עוּשׂוּ, יַקִּירַי, וְתַעַל חֲמַתְכֶם פֶּן-יִשְׂאוּ
הַמִּרְמִידוֹנִים אֶת-נִשְׁקוֹ מֵעָלָיו וּבוֹ יִתְעַלָּלוּ,
יַעַן כִּי גָדוֹל חֲרוֹנָם בִּגְלַל הַדַּנָּאִים הָרְגוּ
אֵצֶל הַסְּפִינוֹת הַמְּהִירוֹת וַיִּפְּלוּ בַּחֲנִיתוֹתֵינוּ".

כָּכָה דִּבֵּר, וְהַטְּרוֹיִים לְבָבָם הִצְטַעֵר וַיִּכְאַב,
יָגוֹן וְתוּגָה אֲפָפוּם, וּבְיַעַן כִּי מָגֵן לַקִּרְיָה
הָיָה וְאִם-גַּם בֶּן-נֵכָר, וְרַבִּים הָעָם אֲשֶׁר אִתּוֹ,
וְעוֹד הָיָה גִּבּוֹר אִישׁ-חַיִל הַמְצֻיָּן בְּאַנְשֵׁי מִלְחָמָה.
בְּלֵב מָלֵא גְבוּרָה הֵישִׁירוּ כְּלַפֵּי מַעַרְכוֹת דַּנָּאִים,
הֶקְטוֹר בְּרֹאשָׁם, כִּי חָרָה לוֹ עַל-סַרְפֵּדוֹן הַגִּבּוֹר.
וְאֶת-הָאֲכַיִּים מְעוֹדֵד פַּטְרוֹקְלוֹס, הוּא בְנוֹ שֶׁל-מֶנֵיטְיוֹס,
דִּבֵּר לִשְׁנֵי הָאָיַסִים וְהֵם שׁוֹאֲפִים קְרָבוֹת בְּעַצְמָם:
"אָיַס וְאָיַס, הֵן עַתָּה זִכְרוּ גְּבוּרַת מִלְחָמָה,
כַּאֲשֶׁר עוֹשִׂים הֱיִיתֶם מִלְּפָנִים, וְאוּלָם עוֹד יוֹתֵר.
שׁוֹכֵב מֵת זֶה אֲשֶׁר עָלָה הָרִאשׁוֹן בְּחוֹמַת-אֲכַיִּים,

הוּא הוּא סַרְפֵּדוֹן, וְאִלּוּ יָכֹלְנוּ וְנָשָׂאנוּ אֶת-נִשְׁקוֹ
אֲשֶׁר עַל-שִׁכְמוֹ לְהִתְעַלֵּל בְּגוּפוֹ וּלְהַכּוֹת בִּנְחֹשֶׁת
רַחֵם לֹא-תֵדַע בְּרֵעָיו הַיּוֹצְאִים לְהָגֵן עַל-מֵתָם".

כָּכָה הִבִּיעַ, וְאוּלָם גַּם הֵם נַפְשָׁם שָׁאֲפָה קְרָבוֹת.
וְאַחֲרֵי חַזְּקָם הַשּׁוּרוֹת מִזֶּה וּמִזֶּה, וַיִּתְפָּרְצוּ
יַחַד טְרוֹיִים וְלִיקִיִּים, אֲכַיִּים וּמִרְמִידוֹנִים,
לַעֲרֹךְ קְרָבוֹת מִסָּבִיב לִגְוִיַּת הַגֶּבֶר הֶחָלָל,
תְּרוּעַת-אֵימָה שָׁם עָלְתָה וְצִלְצוּל כְּלֵי נֶשֶׁק הַגְּבָרִים.
וְזֶאוּס הֶאֱפִיל בְּלֵילוֹ הַמַּשְׁחִית עַל-קְרָב הַבַּלָּהוֹת,
לְמַעַן תִּגְבַּרְנָה כָּל-בַּלְהוֹת הַקְּרָב וְהַמָּגוֹר סְבִיב בְּנוֹ שָׁם.

פָּרְצוּ בַּתְּחִלָּה הַטְּרוֹיִים בִּבְנֵי-הָאֲכַיִּים הַשְּׂמֵחִים,
יַעַן כִּי-נָפַל אָז אִישׁ, וְלֹא מִן-הַנִּקְלִים בַּאֲכַיָּה,
בְּנוֹ שֶׁל-אֲגַקְלֶס הַגִּבּוֹר הֲלֹא הוּא אֶפֵּיגֶס הַנַּעֲלֶה,
אֲשֶׁר מָלַךְ לְפָנִים בְּבוּדֵיאוֹן זוֹ רַבַּת-הָאָדָם.
אוּלָם אַחַר הַכּוֹתוֹ שָׁם נֶפֶשׁ בֶּן-דּוֹדוֹ הָאָצִיל,
נִמְלַט בָּא פָּלִיט אֶל-פֵּלֶס וְתֶטִיס, לָהּ רַגְלֵי-הַכָּסֶף.
וְהֵמָּה שְׁלָחוּהוּ עִם-בְּנָם, עִם-אֲכִילֶס הַפּוֹרֵץ-בַּפְּלֻגּוֹת,
עִירָה אִילְיוֹנָה הַבְּרוּכָה-בְּסוּסִים וַיִּלָּחֵם בַּטְּרוֹיִים.
הוּא אַךְ תָּפַשׂ בַּגְּוִיָּה, וְהֶקְטוֹר הַמַּבְרִיק הִכָּהוּ
בְּאֶבֶן גְּדוֹלָה בְּרֹאשׁוֹ, וַיְנֻפַּץ הָרֹאשׁ וַיִּבָּקַע
תַּחַת הַקּוֹבַע הַכָּבֵד, וַיִּפֹּל עַל-מֵתוֹ אַפָּיִם.
פָּרַשׂ עָלָיו הַמָּוֶת הָאָיֹם וּמְהָרֵס-הַחַיִּים.
כָּאַב מְאֹד לֵב-פַּטְרוֹקְלוֹס, כִּי רָאָה אֶת-רֵעוֹ הַמּוּטָל,
פָּרַץ וְעָבַר בֵּין שׁוּרוֹת הֶחָלוּץ הַלּוֹחֲמוֹת, נֶחְפָּז
דּוֹמֶה לַנֵּץ אֲשֶׁר הִפְחִיד זַרְזִירִים וְעוֹרְבֵי-הַנַּחַל, –
כָּךְ הִתְנַפַּלְתָּ, פַּטְרוֹקְלוֹס הַפָּרָשׁ הַגִּבּוֹר, עַל-טְרוֹיִים
וְעַל-לִיקִיִּים, כִּי חָרָה לְךָ עַל-רֵעֲךָ הַיָּקָר.
הִכָּה אֶת סְתֶנֶלָאוֹס, אֶת-בֶּן-אִתֵּימֶנֵס אֲהוּבוֹ,
בְּאֶבֶן גְּדוֹלָה בַּמַּפְרֵק וַיְרוֹצֵץ אֶת-גִּידָיו הַמְקַשְּׁרִים.
אָחוֹר נָסוֹגוּ אָז שׁוּרוֹת הֶחָלוּץ וְהֶקְטוֹר הַמַּבְרִיק.
הַרְחֵק כִּמְטַחֲוֵי רֹמַח זֶה אֶרֶךְ-הָעֵץ, שֶׁהֱטִילוֹ

גֶּבֶר נֶאְדָּר בָּעֹז בֵּין בְּתַחֲרוּת קְרָבוֹת,
בֵּין בַּמִּלְחָמָה, עֵת סְבִיבָיו הֲמוֹנֵי הָאוֹיֵב הַמַּשְׁחִית, –
הִרְחִיק כֵּן שָׁבוּ הַטְּרוֹיִים, כִּי בְּנֵי-הָאֲכַיִּים דְּחָקוּם.
פָּתַח גְּלַבְקוֹס, שַׂר-צִבְאוֹת לִיקִיִּים כָּל-נוֹשְׂאֵי-הַמָּגֵן,
הִפְנָה הוּא רִאשׁוֹן אֶת-פָּנָיו וַיַּךְ אֶת-בַּתִּיקְלֵס הַגִּבּוֹר
בְּנוֹ שֶׁל-כַלְקוֹן, אֲהוּבוֹ, וּבַיִת לוֹ נָאֶה בְּהֶלַּס,
כָּבֵד בְּהוֹן וּבְעֹשֶׁר וּבֵין מִרְמִידוֹנִים מְצֻיָּן.
דְּקָרוֹ גְּלַבְקוֹס בָּרֹמַח בְּאֶמְצַע חָזֵהוּ, בְּהַפְנוֹתוֹ
פִּתְאֹם אֶת-פָּנָיו כְּנֶגְדּוֹ, וְזֶה הִדְבִּיקָהוּ כִּי דְלָקוֹ.
נָפַל אַרְצָה בְּשָׁאוֹן, וּבְנֵי-הָאֲכַיִּים מִתְאַבְּלִים,
יַעַן כִּי-נָפַל הַשָּׂר, וְהַטְּרוֹיִים נַפְשָׁם עַלִּיזָה.
עָמְדוּ צְפוּפִים מִסָּבִיב לַמֵּת. אַךְ בְּנֵי-הָאֲכַיִּים
הֵמָּה גְבוּרָתָם לֹא שָׁכְחוּ וּבְאֹמֶץ לֵב פָּרְצוּ בָּאוֹיֵב.
וּמֵרִיאוֹנֵס הִכְרִיעַ אֶת-אַחַד הַטְּרוֹיִים הַחֲמֻשִׁים,
אֶת-בֶּן-אוֹנֵטוֹר, הֲלֹא הוּא לָאוֹגוֹנוֹס הַכֹּהֵן
לְזֶבְס שֶׁבְּאִידָה, וְהָעָם כִּבְּדָהוּ כְּאַחַד הָאֵלִים.
תַּחַת הַלֶּסֶת וְהָאֹזֶן הִכָּהוּ, וְזֶה קַל מְהֵרָה
נָפַח אֶת-נַפְשׁוֹ, וְאֹפֶל וְאֵימָה חֲשֵׁכָה סִכּוּהוּ.
וּבְמֵרִיאוֹנֵס אָז הֵטִיל אֵינֵיאַס אֶת-רֹמַח נְחֻשְׁתּוֹ,
יַעַן כִּי-זָמַם לְהַכּוֹתוֹ, וְזֶה בָּא מִתְכַּסֶּה בְּמָגִנּוֹ,
אֶפֶס הוּא רָאָה בְּעוֹד מוֹעֵד אֶת-רֹמַח הַנְּחֹשֶׁת וְנִצַּל,
גָּחַן כְּלַפָּיו, וְנִתְקַע הָרֹמַח הָאַדִּיר בָּאָרֶץ
מֵאֲחוֹרָיו, וְעֵצוֹ הִזְדַּעְזַע כֻּלּוֹ וְרָעַד.
אַחֲרֵי-כֵן נָח בְּקִרְבּוֹ כֹּחַ הַסַּעַר שֶׁל-אָרֵס.
נִתְקַע רֹמַח אֵינֵיאַס בָּאָרֶץ כְּשֶׁהוּא מִזְדַּעְזֵעַ,
עָף שָׁלוּחַ לָרִיק מִזְּרוֹעוֹ אַדִּירַת-הַכֹּחַ.
חָרָה לְאֵינֵיאַס מְאֹד, וַיִּשָּׂא אֲמָרָיו וַיֹּאמֶר:
"הוֹי, מֵרִיאוֹנֵס, וְאִלּוּ פְּגַעְתִּיךָ חֲנִיתִי, וְנַחְתָּ
מְנוּחַת עוֹלָמִים, וְאִם-אָכֵן רַקְדָן מְצֻיָּן הִנְּךָ".

אָז מֵרִיאוֹנֵס לוֹ יַעַן, הַגֶּבֶר הַמְּצֻיָּן-בְּרָמְחוֹ:
"קָשֶׁה, אֵינֵיאַס, מִמְּךָ הַדָּבָר, וְאִם-גַּם עָצַמְתָּ,
לִכְבֹּשׁ כֹּחַ כָּל-אָדָם הַיּוֹצֵא לִקְרָאתְךָ וְאוֹמֵר

לְתַגֵּר אִתְּךָ מִלְחָמָה. הֲלֹא מִבְּנֵי-תְמוּתָה נוֹלַדְתָּ.
וְאִלּוּ פְּצַעְתִּיךָ אֲנִי בְּאֶמְצַע בַּנְּחֹשֶׁת הַשְּׁנוּנָה,
חִישׁ אָז נָתַתָּ, וְאִם-גַּם עָצַמְתָּ וְיָדֶיךָ חֲזָקוֹת,
לִי אֶת-הַתְּהִלָּה וְאֶת-נַפְשְׁךָ – לְהַדֵּס הַמְצֻיָּן-בְּסוּסָיו״.

כָּכָה סָח, אַךְ פַּטְרוֹקְלוֹס הָאַדִּיר הוֹכִיחוֹ בִדְבָרִים:
״מָה, מֵרִיאוֹנֵס, תְּדַבֵּר, וְאַתָּה אִישׁ חַיִל הִנְּךָ?
הֵן בְּשֶׁל-דִּבְרֵי חֲרָפוֹת לֹא יִטְּשׁוּ הַטְּרוֹיִים אֶת-מֵתָם
עַד שֶׁלֹּא הָאֲפֵילָה עַל-אֶחָד מֵהֶם הָאֲדָמָה.
קְרָב בְּיָדַיִם יֶחֱרֶץ, וְדִבְרֵי מוֹעֵצָה בִּדְבָרִים.
הִנֵּה לֹא עֵת עַתָּה לַרְבּוֹת בְּמִלִּים, כִּי-אִם לְהִלָּחֵם״.

אָמַר וַיִּפְרֹץ קָדִימָה, וְהַגֶּבֶר הַנַּעֲלֶה בָּא אַחֲרָיו.
כְּאוֹתוֹ קוֹל חוֹטְבֵי-הָעֵצִים בֶּהָרִים בְּנִקְרוֹת הַיְּעָרִים,
קוֹל אֲשֶׁר עוֹלֶה וְנִשְׁמָע עַד לְמֵרָחוֹק מִסָּבִיב,
עָלָה קוֹל גָּדוֹל עַל-פְּנֵי כָל-הָאָרֶץ רַחֲבַת-הַדְּרָכִים,
רַעַם נְחֹשֶׁת וְעוֹרוֹת, מָגִנֵּי-עוֹר-פָּרִים נֶהְדָּרִים
תַּחַת הַלְמוּת-חֲרָבוֹת וּמַחַץ-חֲנִיתוֹת פִּיפִיּוֹת.
אוּלָם גַּם רֵעוֹ כְּנַפְשׁוֹ לֹא הָיָה מַכִּיר בְּסַרְפֵּדוֹן
הָאֱלֹהִי, כִּי כִסּוּהוּ הַחִצִּים, הַדָּם וְהָאָבָק
מִנִּי כַף רֶגֶל וְעַד רֹאשׁ, וְאֵין בּוֹ מְתֹם בִּגְוִיָּתוֹ.
וְאַנְשֵׁי הַחַיִל עוֹד שׁוֹקְקִים מִסָּבִיב לַמֵּת, כְּאוֹתָם זְבוּבִים
מְזַמְזְמִים בְּחַצְרוֹת הָרוֹעִים עַל-כַּדֵּי הַחֲלִיבָה הַמְּלֵאִים
בְּיַרְחֵי הָאָבִיב הַצַּחִים, כְּשֶׁמְּלֵאִים הַכֵּלִים הֶחָלָב, –
כָּכָה שָׁקְקוּ סָבִיב לַמּוּמָת, וְזֵאוּס לֹא גָרַע
עֵינָיו הַנּוֹצְצוֹת מֵהֶם, מִתְבּוֹנֵן בְּמִלְחֶמֶת הַדָּמִים.
הִשְׁקִיף וְהִרְבָּה לְהִתְבּוֹנֵן בָּהֶם וְנוֹעַץ בְּלִבּוֹ,
מַעֲמִיק לַחְשֹׁב בְּנַפְשׁוֹ עַל-דְּבַר מוֹת פַּטְרוֹקְלוֹס וְחוֹקֵר,
אוּלַי עַתָּה יַכֶּנּוּ בְּמִלְחֶמֶת הַדָּם הָאֲיֻמָּה
אֵצֶל גְּוִיַּת סַרְפֵּדוֹן הַגֶּבֶר הַדּוֹמֶה-לָאֵלִים,
הֶקְטוֹר יַכֶּנּוּ בִנְחֻשְׁתּוֹ וְנָשָׂא אֶת-נִשְׁקוֹ מִשִּׁכְמוֹ,
וְאוּלַי מוּטָב שֶׁיַּרְבֶּה עוֹד עָמָל וְכַעַס לָרַבִּים.
הָיָה פּוֹסֵחַ עַל-שְׁתַּיִם, וְיָשְׁרָה בְעֵינָיו הָעֵצָה,

אֲשֶׁר יְגֹרַשׁ בְּיַד נַעַר אֲכִילֶס בֶּן-פֵּלֶס הַגִּבּוֹר
שׁוּב אֶת-הַטְּרוֹיִים הָעִירָה, וְאַף אֶת-הֶקְטוֹר הַנּוֹשֵׂא
נֶשֶׁק-הַנְּחֹשֶׁת וְיִטֹּל מֵרַבִּים גְּבָרִים חַיֵּיהֶם.
תְּחִלָּה הֵרַךְ אֶת-לִבּוֹ שֶׁל-הֶקְטוֹר הַגִּבּוֹר, וַיָּנָס,
עָלָה בְּרִכְבּוֹ וַיִּקְרָא לְצִבְאוֹת הַטְּרוֹיִים וְיִמָּלְטוּ,
יַעַן הִכִּיר דְּבַר זֶבְס, כִּי נָטוּ שׁוּב מֹאזְנֵי הַקֹּדֶשׁ.
גַּם הַלִּיקְיִים הָעַזִּים לֹא עוֹד עָצְרוּ כֹחַ וְנָסוּ
כֻּלָּם, כִּי רָאוּ אֶת-מַלְכָּם וְהִנֵּה אֵין רוּחַ בְּקִרְבּוֹ,
שׁוֹכֵב בֵּין רַבִּים הֲרוּגִים, כִּי רַבִּים הָיוּ הַנּוֹפְלִים
אֲשֶׁר נָפְלוּ מֵעֵת קְרֹא זֶבְס לְמִלְחֶמֶת-הַזְּוָעוֹת.
וְנֶשֶׁק נְחֻשְׁתּוֹ הַמַּבְרִיק אֲשֶׁר לְסַרְפֵּדוֹן הֵסִירוּ
הַמִּרְמִידוֹנִים, וַיִּתְּנֵם בְּנוֹ שֶׁל-מֶנֵיטִיּוֹס הָעִזּוּז
לְרֵעָיו-עֲמִיתָיו לְשֵׂאתָם אֱלֵי-הָאֳנִיּוֹת הַגְּדוֹלוֹת.
סָח אָז לִבְנוֹ לְאַפּוֹלוֹן זֵאוּס מְכַנֵּס-הֶעָבִים:
״פֵיבּוֹס אֲהוּבִי, קוּם שָׂא אֶת-בְּנִי אֶת-סַרְפֵּדוֹן מִקֶּרֶב
חִצֵּי הָאוֹיֵב וָהָלְאָה, וְנִקִּיתָ אֶת-גּוּפוֹ מִדָּמִים
מַעֲלִים אֹפֶל כְּעָבִים וּרְחַצְתּוֹ בְּזֶרֶם הַנַּחַל,
תִּמְשַׁח אֶת-בְּשָׂרוֹ בְּאַמְבְּרוֹסְיָה וּבִגְדֵי אַמְבְּרוֹסְיָה תַעֲטֶנּוּ.
צַו לוֹ שְׁנַיִם מְלַוִּים מְהִירִים וְקַלִּים לְקַחְתּוֹ,
צַו לוֹ הַמָּוֶת וְהַשֵּׁנָה, הַתְּאוֹמִים הַשְּׁנַיִם, לְשֵׂאתוֹ
אֶל-בְּנֵי-עַמּוֹ בְּלִיקְיָה הַפּוֹרָה וְרַחֲבַת-הַשְּׁדֵמוֹת,
אֶחָיו וְרֵעָיו שָׁם יִקְבְּרוּהוּ וְשָׁפְכוּ הַתֵּל לוֹ,
צִיּוּן יָקִימוּ עַל-קִבְרוֹ, שֶׁהֵמָּה הַכָּבוֹד לַמֵּתִים״.

כָּכָה סָח, וְלֹא סֵרַב אַפּוֹלוֹן הַקַּשָּׁת לְאָבִיו.
יָרַד מֵהַרְרֵי אִידָה לְתוֹךְ הַמִּלְחָמָה הַגְּדוֹלָה,
הוֹצִיא מִיָּד אֶת-גְּוִיַּת סַרְפֵּדוֹן מִתַּחַת לַחִצִּים,
הָלְאָה נְשָׂאוֹ וְהִרְחִיק וּרְחָצוֹ בְּזֶרֶם בַּנָּחַל,
סָךְ אֶת-בְּשָׂרוֹ בְּאַמְבְּרוֹסְיָה וּבִגְדֵי אַמְבְּרוֹסְיָה עָטָהוּ;
צִוָּה לִשְׁנַיִם בְּנֵי-לְוָיָה מְהִירִים וְקַלִּים לְקַחְתּוֹ,
צִוָּה לַמָּוֶת וְלַשֵּׁנָה, לִשְׁנַיִם הַתְּאוֹמִים, לְשֵׂאתוֹ
אֶל-בְּנֵי-עַמּוֹ בְּלִיקְיָה הַפּוֹרָה וְרַחֲבַת-הַשְּׁדֵמוֹת.

אֶפֶס פַּטְרוֹקְלוֹס מְעוֹרֵר אֶת-אַבְטוֹמֶדוֹן וְאֶת-סוּסָיו
לִרְדֹּף אַחֲרֵי הַטְּרוֹיִים וּצְבָא הַלִּיקִיִּים – לְאֵידוֹ.
הוֹי, חֲסַר לֵב ,אִלּוּ שָׁמַע לְדִבְרֵי אֲכִילֵס בֶּן-פֵּלֶס,
הָיָה נִמְלָט מֵרֹעַ הַגְּזֵרָה וְהַמָּוֶת הַשָּׁחוֹר.
אֶפֶס לְעוֹלָם גּוֹבֶרֶת עֲצַת זֶבְס עַל-עֲצוֹת הָאָדָם,
הוּא הוּא שֶׁיָּרֵךְ לֵב גִּבּוֹר וּבְנָקֵל יִמְנַע נִצְחוֹנוֹ,
וְשׁוּב הוּא בְּעַצְמוֹ יְעוֹרְרֵהוּ לָצֵאת בַּקְּרָב וּלְהִלָּחֵם.
עַתָּה הִקְדִּיחַ אֶת-לֵב פַּטְרוֹקְלוֹס, בְּחֵבּוֹ וְאֶת-נַפְשׁוֹ.

מִי הוּא הָרִאשׁוֹן, פַּטְרוֹקְלוֹס, וּמִי הוּא הָאַחֲרוֹן מֵאֵלֶּה
אֲשֶׁר הָרַגְתָּ, וְהָאֵלִים כְּבָר גָּזְרוּ עָלֶיךָ הַגְּזֵרָה?
רִאשׁוֹן הָיָה אַדְרֶסְטוֹס, וְאַחֲרָיו אַבְטוֹנוֹס וְאֶכֶקְלוֹס,
פֶּרִימוֹס בְּנוֹ שֶׁל-מֶגֵּס, אַפִּיסְטוֹר וְגַם מֶלַנִּפּוֹס,
אַחֲרָיו אֶלַסּוֹס, וְאַחֲרָיו מוּלְיוֹס וְאַחֲרָיו פִּילַרְטֵס, –
אֵלֶּה הֲרָגָם, וְיִתְרָם – אִישׁ אִישׁ הֲגִיגֵיהֶם בַּמְּנוּסָה.

הָיוּ אֲכַיִּים אָז לוֹכְדִים אֶת-טְרוֹיָה, גְּבֹהַת-הַשְּׁעָרִים,
וְנָפְלָה בִזְרוֹעַ פַּטְרוֹקְלוֹס, כִּי הִרְבָּה הִתְהוֹלֵל בְּרָמְחוֹ,
לוּלֵא אַפּוֹלוֹן, שֶׁנִּצַּב עַל-מִגְדָּל בָּנוּי לְהַפְלִיא,
זוֹמֵם עָלָיו הָרָעָה – וּמְחוֹנֵן הַתְּשׁוּעָה לַטְּרוֹיִים.
שָׁלֹשׁ פְּעָמִים הִתְאַמֵּץ פַּטְרוֹקְלוֹס וְקָפַץ עַל-סוֹלְלַת
חוֹמַת הַקִּרְיָה, וְשָׁלֹשׁ פְּעָמִים הֲדָפוֹ אַפּוֹלוֹן.
הִכָּה בְיָד בַּת-אַלְמָוֶת בַּמָּגֵן הַמַּבְרִיק וְשִׁלֵּשׁ ;
אוּלָם עֵת סָעַר בָּרְבִיעִית, דּוֹמֶה לַדֵּימוֹן הַמַּשְׁחִית,
הִרְעִים אַפּוֹלוֹן בְּקוֹל נוֹרָא וַיְדַבֵּר אֶת-אִמְרוֹת-הַכָּנָף :
"סֹב לְךָ, פַּטְרוֹקְלוֹס זֶרַע-זֵאוּס! לֹא נִגְזַר כִּי תַהֲרֹס אַתָּה
בְּרָמְחֲךָ קִרְיַת הַטְּרוֹיִים אַמִּיצֵי הַלֵּב וְלֹא אֲכִילֵס,
אַף-עַל-פִּי שֶׁהוּא עוֹלֶה וְעוֹלֶה עָלֶיךָ בִגְבוּרָה!"

כָּכָה סָח, וּפַטְרוֹקְלוֹס מִהֵר וְנִרְתַּע לְאָחוֹר,
רָצָה לְהִמָּלֵט מִכַּעַס אַפּוֹלוֹן הַנּוֹגֵף-מֵרָחוֹק.

וְהֶקְטוֹר עָצַר בְּעַד סוּסָיו תְּמִימֵי-הַפַּרְסָה בְּשַׁעַר

סְקַיָּה, נוֹעָץ בְּכִלְיוֹתָיו, אִם-לָשׁוּב וְלִלְחוֹם בֶּהָמוֹן,
אוֹ יְצַו לְהִתְאַסֵּף וְיַזְעִיק הָעָם עַל-הַחוֹמָה.
הוּא עוֹדוֹ נוֹעָץ בְּכִלְיוֹתָיו, וְאַפּוֹלוֹן נִצַּב לִקְרָאתוֹ,
שִׁנָּה אֶת-פָּנָיו פְּנֵי-גֶבֶר עוֹדֶנּוּ בַעֲלוּמָיו וּבְאוֹנוֹ –
אַסְיוֹס שְׁמוֹ, וְהוּא דוֹדוֹ שֶׁל-הֶקְטוֹר מַכְנִיעַ-הַסּוּסִים,
אָח לְהֶקַבָּה זוֹ אִמּוֹ וְיוֹצֵא חֲלָצָיו שֶׁל-דִּימַס
יוֹשֵׁב אֶרֶץ פְרִיגְיָה עַל-חוֹפֵי הַנָּהָר סַנְגַּרְיוֹס.
שִׁנָּה אַפּוֹלוֹן בֶּן-זֶבְס אֶת-פָּנָיו כְּפָנָיו וַיַּעַן:
"הֶקְטוֹר, לָמָּה שָׁבַתָּ מִלְּחוֹם, וּלְךָ לֹא יָאֲתָה!
אִלּוּ גָבַרְתִּי מִמְּךָ, כְּשֵׁם שֶׁחָלַשְׁתִּי הַפַּעַם,
וְהָיָה קַל מְהֵרָה לְאֵיד לְךָ זֶה שׁוּבְךָ מִן-הַמַּעֲרָכָה.
סֹב אֶת-סוּסֶיךָ אַדִּירֵי-הַפַּרְסָה וּפְגַע בְּפַּטְרוֹקְלוֹס,
אוּלַי תַּכֶּנּוּ שָׁם נֶפֶשׁ, אַפּוֹלוֹן כִּי יְחָנְּךָ הַתְּהִלָּה".

כָּכָה הִבִּיעַ הָאֵל וַיִּפֶן אֶל-פְּנֵי-הַמִּלְחָמָה.
וְהֶקְטוֹר הַמְהֻלָּל אָז צִוָּה לְאִישׁ קֶבְּרִיאוֹנֵס הָעִזּוּז
לַהֲפֹךְ אֶת-סוּסָיו אֶל-מוּל-פְּנֵי-מִלְחֶמֶת-הַדָּם. וְאַפּוֹלוֹן
חָדַר לַהֲמוֹן הָאַרְגֵּאִים וַיָּקֶם מְהוּמָה אֲיֻמָּה,
חָנַן הַתְּהִלָּה אֶת-הֶקְטוֹר וְאֶת-יֶתֶר הַטְּרוֹיִים שָׁם אִתּוֹ.
וְהֶקְטוֹר לֹא נָגַע וְלֹא הִכָּה בְיֶתֶר בְּנֵי-הַדַּנָּאִים,
נוֹהֵג אֶת-סוּסָיו אַדִּירֵי-הַפַּרְסָה לְנֹכַח פַּטְרוֹקְלוֹס.
הָלַךְ וְקָפַץ פַּטְרוֹקְלוֹס מֵעַל הַמֶּרְכָּבָה לָאָרֶץ,
רֹמַח אַדִּירִים בִּשְׂמֹאלוֹ, וִימִינוֹ תּוֹפֶשֶׂת גּוּשׁ-אֶבֶן
לָבָן וּבַעַל זָוִיּוֹת וְכַפּוֹ מְכַסָּה עַל-כֻּלּוֹ.
נִצָּב הִתְעַצֵּם וְהִשְׁלִיךְ, לֹא הִרְבָּה לְחַכּוֹת לַגֶּבֶר,
קָלַע אֶל-הַמַּטָּרָה וַיִּפְגַּע בְּרַכָּבוֹ שֶׁל-הֶקְטוֹר,
הוּא קֶבְּרִיאוֹנֵס, הוּא בְנוֹ שֶׁל-פְּרִיאַמּוֹס לוֹ יָלְדָה פִּילַגְשׁוֹ,
מוֹשְׁכוֹת הַסּוּסִים בְּיָדָיו. וַיִּפְגַּע זֶה גּוּשׁ הַזָּוִיּוֹת
בְּמִצְחוֹ בַתָּוֶךְ וַיְרוֹצֵץ גַּבּוֹתָיו הַשְּׁתַּיִם, וְלֹא עָמְדָה
עֶצֶם גֻּלְגָּלְתּוֹ, וְעֵינָיו נָשְׁרוּ לָאָרֶץ בָּאָבָק
לִפְנֵי רַגְלָיו, וְהוּא נָפַל מֵעַל הַמֶּרְכָּבָה הַנָּאוָה,
דּוֹמֶה לְשׁוֹחֶה בַּמַּיִם, וְנַפְשׁוֹ עַצְמוֹתָיו נָטָשָׁה.
אָז לוֹ לָעַגְתָּ פַּטְרוֹקְלוֹס מַכְנִיעַ-הַסּוּסִים, וַתֹּאמֶר:

״שׁוּרוּ הַגֶּבֶר הַזָּרִיז, מַה הֵיטִיב וְקָפַץ לְמָטָּה!
וְאִלּוּ זֶה מַעֲשֵׂהוּ בְּמֵימֵי הַיָּם רַב-הַדָּגָה,
הָיָה הַגֶּבֶר אָז מַסְפִּיק לְרַבִּים מְצֵיד חֶלְזוֹנוֹתָיו,
קוֹפֵץ מֵעַל הָאֳנִיָּה, וְאִם-גַּם הַיָּם הוֹלֵךְ וְסוֹעֵר,
כַּאֲשֶׁר קָפַץ הַפַּעַם מֵעַל הַמֶּרְכָּבָה בָּאָבָק.
אָכֵן יֶשְׁנָם קַפְּצָנִים מְאֹד זְרִיזִים גַּם בֵּין הַטְּרוֹיִים״.

כָּכָה סָח, וַיִּתְפָּרֵץ אֶל-גּוּף קֶבְּרִיאוֹנֵס הַגִּבּוֹר,
נִמְשָׁל בְּקִצְפּוֹ לְאַרְיֵה, שֶׁפָּרַץ בְּגִדְרַת הַבָּקָר,
וְחֵץ חָלַף עָבַר אֶת-לִבּוֹ, וְעֵקֶב גְּבוּרָתוֹ גַּם יִגְוַע, –
כָּכָה טַשְׁתָּ, פַּטְרוֹקְלוֹס, בְּעֶבְרָתְךָ עֲלֵי-קֶבְּרִיאוֹנֵס.
וְהֶקְטוֹר גַּם הוּא קָפַץ אַרְצָה מֵעַל הַמֶּרְכָּבָה הַנָּאוָה.
אָסְרוּ מִלְחָמָה הַשְּׁנַיִם עַל-דְּבַר קֶבְּרִיאוֹנֵס, כְּאוֹתָם
שְׁנַיִם אֲרָיוֹת, הָרָבִים עַל-רָמוֹת הָהָר עַל-דְּבַר צְבִיָּה
מֵתָה, כִּי שְׁנֵיהֶם רְעֵבִים וּשְׁנֵיהֶם תְּפַעֲמֵם גְּבוּרָה, –
כָּכָה נִלְחֲמוּ עַל-קֶבְּרִיאוֹנֵס מֵיטִיבֵי-הַתְּרוּעָה
בְּנוֹ שֶׁל-מֶנֵּיטְיוֹס – פַּטְרוֹקְלוֹס הָעִזּוּז וְהֶקְטוֹר הַמְהֻלָּל,
אוֹמְרִים לִפְצֹעַ אִישׁ אִישׁ בִּבְשַׂר רֵעוֹ בִּנְחֹשֶׁת אַכְזָרִית.
הֶקְטוֹר תָּפַשׂ בְּרֹאשׁוֹ, הֶחֱזִיק בּוֹ וְלֹא הִרְפָּה,
רַגְלָיו אָחַז פַּטְרוֹקְלוֹס. אַךְ יֶתֶר בְּנֵי-הַדַּנָּאִים
הֵמָּה הִתְעָרְבוּ בַּטְּרוֹיִים, הִתְלַכְּדוּ בְּמִלְחֶמֶת הַדָּמִים.

מָשָׁל לְתֵימָן וְקָדִים, כְּשֶׁהֵם זֶה עִם-זֶה נֶאֱבָקִים
בְּנִקְרַת-הֶהָרִים וְיִפְרְצוּ פֶּרֶץ בַּיַּעַר הַמֵּצַל,
כּוֹפְפִים אַלּוֹן, וּמֵילָה וּמוֹרָן מְדֻבְלַל-הַקְּלִפָּה,
חוֹבְטִים אֵלֶּה אֶת-אֵלֶּה בְּשׂוֹכוֹת אֲרֻכּוֹת-עֳקָצִים
בְּשָׁאוֹן וַהֲמֻלָּה אֲיֻמָּה עַד שֶׁיִּתְנַפְּצוּ בְּרָעַם, –
כָּכָה פָּרְצוּ הַטְּרוֹיִים וּבְנֵי-הָאֲכַיִּים אִישׁ בְּאָחִיו,
הוֹרְגִים אֵלֶּה אֶת-אֵלֶּה וְלֹא הָגוּ בִּמְנוּסַת אֲבַדּוֹן.
נִנְעֲצוּ רַבִּים רְמָחִים בָּאָרֶץ סְבִיב קֶבְּרִיאוֹנֵס,
חִצִּים מְכֻסֵּי-הַנּוֹצוֹת הַשְּׁלוּחִים מִיֶּתֶר אַדִּירִים,
רַבּוֹת אֲבָנִים גְּדוֹלוֹת אָז רִצְּצוּ מָגִנֵּי גִבּוֹרִים,
אֲשֶׁר נִלְחֲמוּ סָבִיב, וְהוּא שׁוֹכֵב בָּאָבָק, הִשְׂתָּרַע

גָּדוֹל בַּגְּדוֹלִים סָרוּחַ, וַיִּשְׁכַּח כָּל-חָכְמַת רַכָּבִים.

עַד שֶׁלֹּא עָמְדָה הַחַמָּה בְּאֶמְצַע שָׁמַיִם בְּדַרְכָּהּ,
עָפוּ הַחִצִּים מִכָּאן וּמִכָּאן, וַעֲמָמִים נָפָלוּ.
אוּלָם כְּשֶׁנָּטָה הַשֶּׁמֶשׁ הִיא שְׁעַת פַּתֵּחַ הַשְּׁוָרִים,
גָּבְרָה יַד-הָאֲכַיִּים, וְאִם-לַמְרוֹת הַגְּזֵרָה נִגְזָרָה.
מָשְׁכוּ אֶת-קֶבְּרִיאוֹנֵס הַגִּבּוֹר מִקֶּרֶב הַחִצִּים,
מִן-עֲנוֹת קוֹל-הַטְּרוֹיִים – וַיִּשְׂאוּ מֵעָלָיו אֶת-כֵּלָיו.
אֶפֶס פַּטְרוֹקְלוֹס הוּא חוֹרֵשׁ הָרָעָה עַל-טְרוֹיִים, מִתְפָּרֵץ.
שָׁלֹשׁ פְּעָמִים הִשְׁתָּעֵר, מַרְאֵהוּ כְּאָרֵס הַמָּהִיר,
זוֹעֵק נוֹרָאוֹת וְהֵמִית אָז תִּשְׁעָה אֲנָשִׁים בְּכָל-פָּעַם;
אֶפֶס בְּהִתְפָּרְצוֹ בָּרְבִיעִית, מַרְאֵהוּ כְּדֵימוֹן הַמַּשְׁחִית,
הֵקִיץ הַקֵּץ גַּם עָלֶיךָ, פַּטְרוֹקְלוֹס הַגִּבּוֹר הַנַּעֲלֶה.
יַעַן כִּי-יָצָא אַפּוֹלוֹן לִקְרָאתְךָ בְּמִלְחֶמֶת-הַדָּמִים,
אָיֹם, וְאוּלָם פַּטְרוֹקְלוֹס לֹא רָאָה אוֹתוֹ בַּקָּטֶל,
יַעַן כִּי-עָטָה הֶעָנָן, וְעַרְפִלֵּי-אֵל חֲתֻלָּתוֹ.
עָמַד לוֹ מֵאֲחוֹרָיו וְהִכָּה עַל-גַּבּוֹ וְעַל-כְּתֵפָיו.
הִכָּה בְּכַף-יָדוֹ, וְעֵינָיו כָּהוּ מִיָּד בְּחוֹרֵיהֶן.
הִשְׁלִיךְ פֵיבּוֹס-אַפּוֹלוֹן מֵרֹאשׁוֹ קוֹבָעוֹ לָאָרֶץ,
נָפַל מִתְגַּלְגֵּל בִּצְלְצוּל אֶל-תַּחַת רַגְלֵי הַסּוּסִים
קוֹבַע הַקְּרָבוֹת הָאַדִּיר, נִגְאֲלָה צִיצִית הָרַעֲמָה,
אָבָק וְדָמִים כִּסּוּהוּ. מֵאָז כָּזֹאת לֹא נִהְיָתָה:
קוֹבַע זֶה נֶעְטַר רַעְמַת-סוּסִים כִּי יֻכְפַּשׁ בָּאָבָק.
הָיָה מְכַסֶּה אֶת-רֹאשׁ אֲכִילֵס הַגֶּבֶר הַנַּעֲלֶה,
עוֹטֵר לְמִצְחוֹ הַנָּאוֶה, אַךְ זֶבְס נְתָנָהוּ לְהֶקְטוֹר,
לָשֵׂאת אוֹתוֹ עַל-רֹאשׁוֹ, כִּי שְׁעַת פֻּרְעָנוּתוֹ קָרֵבָה.
נִשְׁבַּר כְּרֶגַע גַּם רָמְחוֹ, הָרֹמַח הַמַּאֲרִיךְ-צִלּוֹ,
כָּבֵד וְגָדוֹל וּמְצֻפֶּה-הַנְּחֹשֶׁת, וַיִּפֹּל מִשִּׁכְמוֹ
אַרְצָה מָגִנּוֹ הַמְכַסֶּה לְגוּפוֹ, וְעִמּוֹ גַּם תֶּלְיוֹ,
הִתִּיר אַפּוֹלוֹן-הַמּוֹשֵׁל, הוּא בְּנוֹ שֶׁל-זֶבְס, אֶת-שִׁרְיוֹנוֹ.
רוּחוֹ נֶעְכַּר וְנָבוֹךְ, אֲבָרָיו הַצַּחִים חָלָשׁוּ.
נִדְהָם כֹּה נִצַּב, וַיִּקְרַב אָז אֶחָד מִבְּנֵי-הַדַּרְדָּנִים,
דְּקָרוֹ בְּרָמְחוֹ הַשָּׁנוּן אֶל-בֵּין הַכְּתֵפַיִם מֵאָחוֹר –

בְּנוֹ שֶׁל-פַּנְתּוֹאוּס – אֶבְפוֹרְבּוֹס, הָעוֹלֶה עַל-כָּל-בְּנֵי גִילוֹ
בְּרָמְחוֹ, בְּנַהֲגוֹ סוּסָיו וּבְרִיצַת רַגְלַיִם בַּתַּחֲרוּת,
יַעַן, בְּלָמְדוֹ מִלְחָמָה וּבְבוֹאוֹ בְּרִכְבּוֹ רִאשׁוֹנָה,
הִשְׁלִיךְ מֵרִכְבָּם לָאָרֶץ עֶשְׂרִים גִּבּוֹרִים בַּתַּחֲרוּת.
הוּא הוּא פְּצָעֲךָ הָרִאשׁוֹן, פַּטְרוֹקְלוֹס הַפָּרָשׁ הָאַדִּיר!
אַךְ לֹא הִכְנִיעַ, כִּי נָס עַל-עֲקֵבוֹ, הִתְבּוֹלֵל בֶּהָמוֹן.
אַחַר עָקְרוֹ אֶת-רֹמַח-הַמֵּילָה מִבְּשָׂרוֹ, וְלֹא עָמַד
לִתְגָּר קְרָב בְּפַטְרוֹקְלוֹס, וְאִם-הָיָה הַלָּז חֲסַר-נֶשֶׁק.
נִגַּף פַּטְרוֹקְלוֹס מִיַּד הָאֵל, וְהָרֹמַח עֲבָרוֹ,
נֶחְפַּז לָבֹא בִקְהַל מֵרֵעָיו לְמַלֵּט אֶת-נַפְשׁוֹ.

רָאָה הֶקְטוֹר, כִּי נִפְצַע פַּטְרוֹקְלוֹס הַגִּבּוֹר בִּנְחֹשֶׁת
חַדָּה וְנָסוֹג אֶל-בֵּינוֹת כָּל-רֵעָיו-עֲמִיתָיו, וַיִּקְרַב
אֵלָיו הִשְׁתָּעֵר מִתּוֹךְ הַשּׁוּרוֹת וַיִּמְעַךְ כִּידוֹנוֹ
בְּבִטְנוֹ מִתָּחַת, וַיֵּצֵא עֹקֶץ הַנְּחֹשֶׁת מִלְּפָנָיו.
נָפַל לָאָרֶץ בְּרַעַשׁ לִמְגִנַּת לֵב-בְּנֵי-הָאֲכַיִּים.
מָשָׁל לְאַרְיֵה שֶׁהִכָּה חֲזִיר-יַעַר נֶאְזָר בִּגְבוּרָה,
וְהֵמָּה נִלְחֲמוּ בְחָזְקָה עַל-פִּסְגַּת הֶהָרִים הַגְּבֹהִים,
רָבִים עַל-אַמַּת הַמַּיִם, כִּי שְׁנֵיהֶם נַפְשָׁם צָמֵאָה,
וְהִכָּה הָאַרְיֵה לַחֲזִיר הַנּוֹשֵׁם וְנוֹשֵׁף בִּכְבֵדוּת, –
כָּכָה נָטַל אָז הֶקְטוֹר בְּנוֹ שֶׁל-פְּרִיאַמּוֹס בְּרָמְחוֹ
נִשְׁמַת פַּטְרוֹקְלוֹס הָאַדִּיר שֶׁהוֹרִיד רַבִּים שְׁאוֹלָה,
וְעָמַד לְפָנָיו וַיָּגֶל, מְדַבֵּר אֶת-אִמְרוֹת-הַכָּנָף:
"וַדַּאי, פַּטְרוֹקְלוֹס, אָמַרְתָּ בְלִבְּךָ לְהַחֲרִיב אֶת-עִירִי,
לִגְזֹל מִבְּנוֹת-טְרוֹיָה חֻפְשָׁן, לָקַחַת מֵהֶן אֶת-אוֹר יוֹמָן,
לְנַהֲגָן שְׁבִי בָאֳנִיָּה אֶל-אֶרֶץ מוֹלַדְתְּךָ אָהַבְתָּ.
הוֹי, חֲסַר-לֵב, סוּסֵי הֶקְטוֹר הַמְּהִירִים הֵן טָסִים בַּשָּׂדֶה
לְגוֹנֵן עֲלֵיהֶן, וְאָנֹכִי חֲנִיתִי הַנּוֹצְצָה בְּכַפִּי
אֵצֵא בְּרֹאשׁ בְּנֵי-הַטְּרוֹיִים הַשּׁוֹאֲפִים קְרָבוֹת, לְמַעַן
אֶמְנַע מֵהֶן יוֹם הַגְּזֵרָה, וְאוֹתְךָ תֹּאכַלְנָה הַדַּיּוֹת.
אֻמְלָל, גַּם לֹא הוֹשִׁיעֲךָ אֲכִילֵס הָעִזּוּז מִמֶּךָּ,
וַדַּאי שֶׁצִּוָּה לְךָ, עֵת אַתָּה הָלַכְתָּ וְהוּא נִשְׁאָר:
רְאֵה וְאַל-תָּשׁוּב אֵלַי, פַּטְרוֹקְלוֹס מַכְנִיעַ-הַסּוּסִים,

אֶל-הָאֳנִיּוֹת הַגְּדוֹלוֹת בְּטֶרֶם קָרַעְתָּ אֶת-כְּתֹנֶת
הֶקְטוֹר הַהוֹרֵג-בַּגְּבָרִים מְגֹאֶלֶת בְּדָם עַל-חָזֵהוּ.
וַדַּאי כָּךְ דִּבֵּר אֵלֶיךָ וַיְפַתֶּה אֶת-לִבְּךָ לֶב-פּוֹתֶה".

כָּל-עוֹד נִשְׁמָתְךָ בְקִרְבְּךָ עָנִיתָ, פַּטְרוֹקְלוֹס הַפָּרָשׁ:
"הֶקְטוֹר! גִּילָה וְהָרִיעָה, וּבְיַעַן חוֹנְנוּךָ נִצָּחוֹן
זֶבְס בֶּן-קְרוֹנוֹס וּפֵיבּוֹס-אַפּוֹלוֹן, שֶׁהֵם הִכְרִיעוּנִי,
בְּנָקֶל, כִּי הֵמָּה בְעַצְמָם מִשִּׁכְמִי אֶת-נִשְׁקִי פֵּרְקוּ,
אִלּוּ נִפְגַּשְׁתִּי בְעֶשְׂרִים אֲנָשִׁים כָּמוֹךָ, הֵן כֻּלָּם
הָיוּ נִגְזָרִים מִיָּדִי, מִגֻּרְתִּים בְּרָמְחִי הָאַדִּיר.
הָיְתָה בִי יַד הַגְּזֵרָה הָרָעָה, בֶּן-לֵטוֹ הַכָּנִי,
וּמִבְּנֵי-אָדָם – אֶבְפוֹרְבּוֹס, וְאַתָּה הַשְּׁלִישִׁי תְּפַשְּׁטֵנִי.
אֶפֶס אַךְ זֹאת לְךָ אַגִּיד, וְשָׁמַרְתָּ בְלִבְּךָ אֶת-דְּבָרָי.
הִנֵּה יָמֶיךָ חֻצָּצוּ, וְלֹא עוֹד תַּרְבֶּה יָמִים, כְּבָר קָרוֹב
נִצָּב לְיָדְךָ הַמָּוֶת וְרֹעַ הַגּוֹרָל הָאַדִּיר.
נָפֹל תִּפֹּל בְּיַד אֲכִיל נִין-אֵאַקוֹס הַתָּמִים".

כָּכָה מִלֵּל, וְקֵץ כָּל-בָּשָׂר בָּאָהוּ, וַיִּגְוָע.
מְהֵרָה נַפְשׁוֹ וַתִּזְנַח אֵבָרָיו וַתֵּרֶד שְׁאוֹלָה,
בּוֹכָה לְגוֹרָלָהּ, כִּי נָטְשָׁה חַיֶּיהָ וְאוֹן עֲלוּמֶיהָ.
וְהֶקְטוֹר הַמַּזְהִיר הִבִּיעַ לֶחָלָל הַמּוּטָל וַיַּעַן:
"לָמָּה, פַּטְרוֹקְלוֹס, תְּדַבֵּר וּתְנַבֵּא לִי שְׁאוֹל וַאֲבַדּוֹן?
מִי זֶה יוֹדֵעַ אִם-לֹא בֶן-תֶּטִיס יְפַת-הַתַּלְתַּלִּים
יִפַּח הָרִאשׁוֹן אֶת-רוּחוֹ, כִּי אָבֹא וּבְרָמְחִי אַכֶּנּוּ?"

כָּכָה הִבִּיעַ וַיּוֹצֵא אֶת-רֹמַח נְחֻשְׁתּוֹ מִפִּצְעוֹ,
פָּסַע עָלָיו בְּרַגְלוֹ, וְהִפִּילוֹ עַל-גַּבּוֹ בְרָמְחוֹ.
חָשׁ וְהִשְׂתָּעֵר בְּרָמְחוֹ עַל-אַבְטוֹמֶדוֹן הַגִּבּוֹר
נוֹהֵג בְּרֶכֶב אֲכִיל נִין-אֵאַקוֹס מְהִיר-הָרַגְלָיִם.
רָצָה לְהָרְגוֹ; וְאוּלָם סוּסֵי אֲכִילֵס הַמְּהִירִים,
בְּנֵי הָאַלְמָוֶת, שֶׁחָנְנוּ הָאֵלִים אֶת-פֵּלֵס, מִלְּטוּהוּ.

שִׁיר שִׁבְעָה עָשָׂר: גְּבוּרוֹת מֶנֶלָאוֹס

אֶפֶס מֵעֵין מֶנֶלָאוֹס, חֲבִיבוֹ שֶׁל-אָרֵס, לֹא נִסְתַּר,
אֲשֶׁר הֵמִיתוּ הַטְּרוֹיִים אֶת-בְּנוֹ שֶׁל-מֶנֵיטְיוֹס בַּקְּטֶל.
חָלַף אֶת-שׁוּרוֹת הֶחָלוּץ עוֹטֶה נְחֹשֶׁת מַבְרֶקֶת,
הוֹלֵךְ וְסוֹבֵב הֶחָלָל, כְּאוֹתָהּ יוֹלֶדֶת-הָעֶגְלָה,
רֵאשִׁית פֶּטֶר רַחְמָהּ, הַגּוֹעָה וְסוֹבַבְתָּהּ, כֵּן סָבַב
אָז מֶנֶלָאוֹס הַצְּהַבְהַב אֶת-גְּוִיַּת פַּטְרוֹקְלוֹס הַגִּבּוֹר.
מוֹשִׁיט מִלְּפָנָיו חֲנִיתוֹ וּמָגֵן עָגֹל עַל-סְבִיבָיו
כְּנֶגֶד כָּל-אוֹמֵר לָגֶשֶׁת, מִתְכּוֹנֵן לְהַכּוֹתוֹ הַנָּפֶשׁ.
וְאוּלָם בְּנוֹ שֶׁל-פַּנְתּוֹאוֹס, הַגִּבּוֹר הַמְצֻיָּן-בְּרָמְחוֹ,
טֶרֶם שָׁכַח אֶת-פַּטְרוֹקְלוֹס הַתָּמִים שֶׁנָּפַל וַיִּקְרַב,
עָנָה לָאִישׁ מֶנֶלָאוֹס, חֲבִיבוֹ שֶׁל-אָרֵס, וַיֹּאמֶר:
"מֶנֶלָאוֹס בֶּן-אַטְרֵס הַנַּעֲלֶה, הַמַּנְהִיג-בַּגּוֹיִים!
סוּרָה! עֲזֹב אֶת-הֶחָלָל, וְנָשָׂאתִי אֶת-נֶשֶׁק הַדָּמִים.
יַעַן גַּם אִישׁ מִן-הַטְּרוֹיִים וּבַעֲלֵי בְרִיתָם לֹא פְצָעוֹ
עַד שֶׁפְּצַעְתִּיו אָנֹכִי בְּרָמְחִי בְּמִלְחֶמֶת הַדָּמִים.
לָכֵן אַל-תִּמְנַע מִמֶּנִּי לְגַדֵּל אֶת-כְּבוֹדִי בַטְּרוֹיִים,
פֶּן-אַכֶּכָּה וְאֶקַּח חַיֶּיךָ הַמְּתוּקִים כַּנֹּפֶת".
חָרָה אַף מֶנֶלָאוֹס הַצְּהַבְהַב וַיַּעַן וַיֹּאמֶר:
"זֶבְּס אָבִינוּ, הֲלֹא לֹא יִתָּכֵן לְהִתְפָּאֵר בְּחֻצְפָּה!
הֵן לֹא יִתְגָּאֶה הַנָּמֵר, וְאַרְיֵה לְבָבוֹ לֹא יִגְבַּהּ,
גַּם חֲזִיר-יַעַר הַזּוֹמֵם וּמְחַבֵּל, שֶׁקִּצְפּוֹ הַגָּדוֹל
בּוֹעֵר בְּלִבּוֹ מִכָּל-הַחַיָּה הַגְּדֵלָה בָאָרֶץ,
כַּאֲשֶׁר גָּבַהּ לְבַב בְּנֵי-פַּנְתּוֹאוֹס, רוֹמֵי-הַכִּידוֹן.
אָכֵן לֹא הִרְבָּה לֵהָנוֹת מֵחַיֵּי עֲלוּמָיו וְאוֹנוֹ
זֶה הִפֶּרֵנוֹר מַכְנִיעַ-הַסּוּסִים עֵת יָצָא לִקְרָאתִי,
וְהוּא גַם חֵרְפַנִי כְּאִלּוּ נִקְלֵיתִי בֵּין חֵיל הַדַּנָּאִים,
אוּלָם, דּוֹמַנִי, הַלָּז לֹא חָזַר אֶל-בֵּיתוֹ בְּרַגְלָיו
כְּדֵי לְשַׂמֵּחַ אֶת-אִשְׁתּוֹ, אֶת-אָבִיו וְאֶת-אִמּוֹ הַכְּבוּדָה.
כָּכָה אַכְנִיעַ הַיּוֹם גַּם אוֹנְךָ שֶׁלְּךָ, אִם-תּוֹסִיפָה
לַעֲמֹד נִכְחִי. וְעַתָּה אִיעָצְךָ, אַךְ שׁוּב עַל-עֲקֵבְךָ,
בֹּא בְתוֹךְ הֶהָמוֹן הַגָּדוֹל, אַל-תְּהִין פֹּה לַעֲמֹד בְּפָנַי,
פֶּן-תִּמְצָאֲךָ הָרָעָה. הַנִּגְלוֹת מַחְכִּימוֹת אַף פֶּתִי".

כָּכָה סָח לוֹ, וְלֹא שָׁמַע בְּקוֹלוֹ, וַיַּעַן וַיֹּאמֶר:
"מֶנֶלָאוֹס זֶרַע-זֵאוּס, הַפַּעַם תְּכַפֵּר בְּדָמְךָ
קוֹל דְּמֵי אָחִי הָרַגְתָּ, וְעוֹדְךָ מִתְהַלֵּל בְּפָעָלְךָ,
אֲשֶׁר עָשִׂיתָ אַלְמָנָה אֶת-אִשְׁתּוֹ בַּחֲדַר כְּלוּלוֹתֶיהָ,
גָּרֹם גָּרַמְתָּ לְאָבִיו וּלְאִמּוֹ הַשֹּׁד וְהַשֶּׁבֶר.
אָכֵן הָיִיתִי מְשַׂמֵּחַ לְבַב הָאֻמְלָלִים, לוּ תַּתִּי
בְּיַד פַּנְתּוֹאוֹס וְאִשְׁתּוֹ פְרוֹנְטִידָה הַדּוֹמָה-לָאֵלָה
רֹאשְׁךָ זֶה מֵעָלֶיךָ וְאֶת-כְּלֵי מִלְחַמְתְּךָ כִּי אֶשָּׂא.
הָבָה וְלֹא נוֹסִיף עוֹד לִדְחוֹת עֲמַל-הַמִּלְחָמָה הַגָּדוֹל,
רֵיקָם לֹא יָשׁוּב פִּתְרוֹנוֹ: אִם-גְּבוּרַת מִלְחָמָה אוֹ מְנוּסָה".
כָּכָה מִלֵּל, וַיִּדְקֹר בַּמָּגֵן הֶעָשׂוּי עֲגַלְגַּל,
אֶפֶס לֹא בָקַע הַנְּחֹשֶׁת, כִּי עֹקֶץ הָרֹמַח הִתְכּוֹפֵף,
בְּחָדְרוֹ בַּמָּגֵן הָאַדִּיר. עַתָּה הִתְפָּרֵץ בֶּן-אַטְרֵס,
רֹמַח-הַנְּחֹשֶׁת בְּיָדוֹ וּמְפַלֵּל לְזֶבְס בַּשָּׁמַיִם,
פְּצָעוֹ בְרֹאשׁ בֵּית-הַבְּלִיעָה, כְּשֶׁזֶּה נָסוֹג אָחוֹר מִפָּנָיו.
מָעַד, הִכְבִּיד עַל-רָמְחוֹ, כִּי בָּטַח בִּזְרוֹעוֹ הַקָּשָׁה,
חָדַר רָמְחוֹ וַיַּחֲלֹף צַוָּארוֹ הָרַךְ שֶׁל-אֶבְפוֹרְבּוֹס.
נָפַל בְּרַעַשׁ לָאָרֶץ, וְצִלְצְלוּ עָלָיו כָּל-כֵּלָיו,
נְגֹאֲלוּ בְדָם שַׂעֲרוֹתָיו, הַדּוֹמוֹת לִשְׂעַר הַכָּרִיטוֹת,
וּמַחְלְפוֹתָיו הַקְּלוּעוֹת בַּזָּהָב הַטּוֹב וּבַכָּסֶף.
מָשָׁל לְחֹטֶר שֶׁל-זַיִת מִתְנוֹסֵס שֶׁנָּטַע הַגַּנָּן
בְּקֶרֶן סְתָרִים, בְּמָקוֹם שֶׁיֵּשׁ בּוֹ מֵי-מַעְיָן בְּשֶׁפַע,
יָפֶה יְשַׂגְשֵׂג, יָנוּעַ וְסָבִיב לוֹ רוּחוֹת עֲדָנִים,
אוֹתוֹ רַכּוֹת תְּנִיעֶינָה, וּפְרָחִים מַלְבִּינִים כִּסּוּהוּ;
פִּתְאֹם תִּתְפָּרֵץ הָרוּחַ וּבְסַעַר וְסוּפָה גַּם תָּבֹא
לַעֲקֹר גִּזְעוֹ מִבּוֹרוֹ וּלְמָתְחוֹ עַל-פְּנֵי הָאֲדָמָה, –
כָּכָה הָרַג בֶּן-אַטְרֵס, הוּא מֶנֶלָאוֹס הַצְּהַבְהַב,
אֶת-אֶבְפוֹרְבּוֹס בֶּן-פַּנְתּוֹס וַיְּפָרֵק מֵעָלָיו אֶת-כֵּלָיו.
כְּאוֹתוֹ הָאַרְיֵה שֶׁגָּדַל בֶּהָרִים בּוֹטֵחַ בְּאוֹנוֹ,
וְתָפַס הַשְּׁמֵנָה בַּפָּרוֹת הָרוֹעוֹת בְּשָׁלוֹם בָּעֵדֶר,
תְּחִלָּה יִתְפֹּס וִירוֹצֵץ בְּמַלְתְּעוֹת אֵימָה מַפְרַקְתָּהּ,
אַחַר יְעַלַּע דָּמֶיהָ וִיכַרְסֵם מֵעֶיהָ עַל-קִרְבָּהּ,
יִטְרֹף, וְסָבִיב לוֹ – כַּלְבֵי-הָרוֹעִים, אֲנָשִׁים-בְּהֵמִים

נוֹשְׂאִים עָלָיו בְּקוֹלָם, אַךְ הַרְחֵק מִמֶּנּוּ, כִּי אֵין אִישׁ
אֲשֶׁר יִרְהַב לָגֶשֶׁת, כִּי אֵימָה חוֹרֶת תְּקָפָתַם, –
כָּכָה לֹא נִמְצָא גַּם אִישׁ בְּצִבְאוֹת הַטְּרוֹיִים הָרַבִּים,
אֲשֶׁר לִבּוֹ יִדְּבֶנּוּ לָצֵאת לִקְרַאת מֶנֶּלָאוֹס.
וְהָיָה נָקֵל לְבֶן-אַטְרֵס לָקַחַת אֶת-נֶשֶׁק בֶּן-פַּנְתּוֹס,
אִלּוּ לֹא הָיָה מִתְקַנֵּא בּוֹ פֵיבוֹס-אַפּוֹלוֹן בִּלְבָבוֹ.
עוֹדֵד אֶת-לִבּוֹ שֶׁל-הֶקְטוֹר הַדּוֹמֶה-לְאָרֵס בְּתָקְפּוֹ,
שִׁנָּה אֶת-פָּנָיו וְדָמָה לְמֶנְטֵס הָרֹאשׁ לַקִּיקוֹנִים,
נָשָׂא אֵלָיו אֲמָרָיו וַיְדַבֵּר אֶת-אִמְרוֹת-הַכָּנָף:
"הֶקְטוֹר, מַה-תָּרוּץ מִשְׁתּוֹקֵק אַחֲרֵי הַנִּפְלָא מִמֶּךָּ,
אַחֲרֵי סוּסָיו שֶׁל-נֶכֶד-אֵאַקוֹס? כִּי קָשֶׁה לְגֶבֶר,
אָדָם בֶּן-תְּמוּתָה, לַכְנִיעַ אוֹ לִרְתֹּם אוֹתָם בָּרֶכֶב,
בִּלְתִּי אִם-לַאֲכִילֵס, שֶׁאִמּוֹ שֶׁלּוֹ בַּת-אַלְמָוֶת.
בֵּין כֹּה וָכֹה וּבֶן-אַטְרֵס, הוּא מֶנֶּלָאוֹס הַנַּעֲלֶה,
סוֹבֵב אֶת-גּוּפַת פַּטְרוֹקְלוֹס וְהָרַג לַטּוֹב בֵּין הַטְּרוֹיִים,
אֶת-אֶבְפוֹרְבּוֹס בֶּן-פַּנְתּוֹס, הִכְנִיעַ אֶת-רוּחַ גְּבוּרָתוֹ".
דִּבֵּר הָאֵל, וְאַחַר שָׁב לְהִתְבּוֹנֵן בִּיגִיעַת-הַגְּבָרִים,
וְלִבּוֹ הַקּוֹדֵר שֶׁל-הֶקְטוֹר דָּאַב מְאֹד וַיִּצְטָעֵר.
פָּנָה מְבֵינוֹת לַשּׁוּרוֹת וְסָבִיב הִתְבּוֹנֵן, וְהִרְגִּישׁ
בּוֹ כְּשֶׁהוּא פּוֹרֵק מֵעָלָיו אֶת-נִשְׁקוֹ הַמְהֻלָּל, וְזֶה מוּטָל
לְפָנָיו עַל-פְּנֵי הָאֲדָמָה, וְדָמָיו שׁוֹתְתִים מִפִּצְעוֹ.
פָּרַץ מִבֵּין הַחֲלוּצִים, עוֹטֶה נְחֹשֶׁת מַבְרֶקֶת,
קוֹרֵא קוֹל גָּדוֹל וְדוֹמֶה לְלַהֲבוֹת שַׁלְהֶבֶת הֵפֵיסְטוֹס
אֲשֶׁר תִּסְעַרְנָה, וְלֹא נִסְתַּר מֵעֵינֵי בֶּן-אַטְרֵס, בְּרֵעוֹ.
נֶאֱנַק מָרָה וַיֹּאמֶר, מְדַבֵּר אֶל-נַפְשׁוֹ הַנַּעֲלָה:
"אוֹי וַאֲבוֹי לִי! אִם-אֶטֹּשׁ פֹּה אוֹתוֹ הַנֶּשֶׁק הַיָּקָר
וְגַם אֶת-פַּטְרוֹקְלוֹס, שֶׁנָּפַל בַּמָּקוֹם הַזֶּה בְּעַד כְּבוֹדִי,
הֵן אִם-יִרְאֵנִי גַּם אֶחָד מִבֵּין הַדַּנָּאִים וְגִנָּנִי.
אוּלָם אִם-אֵצֵא לְבַדִּי וְאֶלָּחֵם בַּטְּרוֹיִים וּבְהֶקְטוֹר –
יַעַן כִּי חֶרְפָּה יָרֵאתִי – וְסַבּוּנִי, כִּי הֵמָּה הָרַבִּים,
הִנֵּה כִּי נוֹהֵג אֶת-כֻּלָּם הֶקְטוֹר מְנוֹפֵף-הַקּוֹבַע.
אֶפֶס לָמָּה אָעִירָה אֶת-לִבִּי וְאֶבְחַן בְּמוֹ אֵלֶּה?
גֶּבֶר הַנִּלְחָם כְּנֶגֶד רְצוֹנוֹ שֶׁל-דֵּימוֹן-מָגִנּוֹ

בְּאָדָם הָאָהוּב עַל-אֵל הֵן נָכוֹן לְאֵיד וְלַשָּׁבֶר.
מִן-הַדַּנָּאִים גַּם אִישׁ לֹא יַחְשֹׁב לִי לְעָוֹן, אִם-יִרְאֶה
אוֹתִי שָׁב מִפְּנֵי הֶקְטוֹר: כִּי בְעֶזְרַת הָאֵלִים הוּא לוֹחֵם.
אִלּוּ שָׁמַעְתִּי קוֹל אָיַס, הָאִישׁ הַמֵּרִיעַ-בַּקְּרָבוֹת,
וְשַׁבְנוּ הַשְּׁנַיִם וְהִרְהַרְנוּ בְלִבֵּנוּ בִּדְבַר הַמִּלְחָמָה
גַּם בְּלִי עֶזְרַת הַדֵּימוֹן, נוֹצִיא הֶחָלָל, לְתִתּוֹ
לַאֲכִילֵס בֶּן-פֵּלֵס; הֵן רָעָה זוֹ תִּקְטַן בָּרָעוֹת".

עוֹד מֶנֶּלָאוֹס שָׁם נִמְלָךְ בְּכִלְיוֹתָיו וְנוֹעָץ בְּלִבּוֹ,
וְשׁוּרוֹת הַטְּרוֹיִים הִתְקָרְבוּ וְהֶקְטוֹר הַנַּעֲלֶה בְרֹאשָׁם.
נִרְתַּע חִישׁ מֶנֶּלָאוֹס וַיִּטֹּשׁ אֶת-גּוּפַת פַּטְרוֹקְלוֹס,
פּוֹנֶה תְכוּפוֹת אֶת-רֹאשׁוֹ לְאָחוֹר כְּאַרְיֵה גְּדָל-רַעְמָה,
אֲשֶׁר גֵּרְשׁוּהוּ מִגִּדְרָם כְּלָבִים וְרוֹעִים-אֲנָשִׁים
בְּקוֹלוֹת וּרְמָחִים; וְנָפַל לְבָבוֹ, לֵב אַדִּיר בְּקִרְבּוֹ,
וְשָׁב עַל-עֲקֵבוֹ עַל-כָּרְחוֹ מֵאַחַר גִּדְרוֹת הַבָּקָר.
כָּכָה שָׁב מֶנֶּלָאוֹס הַצְּהַבְהַב מֵאַחַר פַּטְרוֹקְלוֹס.
עָמַד מִמּוּל פְּנֵי הָאוֹיֵב, כִּי קָרַב עַד גְּדוּדֵי עֲמִיתָיו,
דּוֹרֵשׁ אַחֲרֵי אָיַס הַגָּדוֹל, הוּא בְּנוֹ שֶׁל-טֶלַמּוֹן.
תֵּכֶף רָאָהוּ בֶהָמוֹן מִשְּׂמֹאלוֹ שֶׁל-שְׂדֵה הַמִּלְחָמָה,
מְעוֹדֵד אֶת-רֵעָיו עֲמִיתָיו וּמְעוֹרְרָם לָצֵאת לְהִלָּחֵם,
יַעַן אֵימָתָה וָפַחַד אָז נָסַךְ עֲלֵיהֶם אַפּוֹלוֹן.
מִהֵר, רָץ מֶנֶּלָאוֹס, וַיִּקְרַב וַיַּעַן וַיֹּאמֶר:
"אָיַס חֲבִיבִי, אֵלַי! נִלָּחֵם עַל-גְּוִיַּת פַּטְרוֹקְלוֹס!
נָחוּשׁ, וְאוּלַי נַצְלִיחַ וְנָבִיא הַמֵּת אֶל-אֲכִילֵס
עָרֹם, כִּי הֶקְטוֹר הַגִּבּוֹר נָשָׂא מֵעָלָיו אֶת-נִשְׁקוֹ".

כָּכָה הִבִּיעַ, וַיָּעַר אֶת-לִבּוֹ הָאַדִּיר שֶׁל-אָיַס,
יָצָא מִבֵּין הַחֲלוּצִים, הוּא עִם-מֶנֶּלָאוֹס הַצְּהַבְהָב.
וְהֶקְטוֹר מוֹשֵׁךְ אֶת-גּוּפַת פַּטְרוֹקְלוֹס, כִּי פָּשַׁט אֶת-נִשְׁקוֹ,
רוֹצֶה לְהַתִּיז אֶת-רֹאשׁוֹ מִכְּתֵפָיו בִּנְחֹשֶׁת הַחַדָּה,
לִסְחֹב הַגְּוִיָּה וּלְתִתָּהּ מַאֲכָל לְכַלְבֵי הַטְּרוֹיִים.
קָרַב אָז אָיַס הַנּוֹשֵׂא צִנָּתוֹ הַדּוֹמָה-לְמִגְדָּל.
מִהֵר הֶקְטוֹר וְנִרְתַּע אֶל-בֵּינוֹת חֵיל-רֵעָיו עֲמִיתָיו,

קָפַץ לְתוֹךְ הַמֶּרְכָּבָה וַיִּתֵּן הַנֶּשֶׁק הַנִּפְלָא
לְרֵעָיו לָשֵׂאת הָעִירָה, לִתְהִלָּה לוֹ וּלְתִפְאֶרֶת.
וְאָיַס כִּסָּה אֶת-גְּוִיַּת פַּטְרוֹקְלוֹס בַּמָּגֵן הָרָחָב,
נִצַּב לְפָנָיו, כְּהִתְיַצֵּב הַלְּבִיאָה כְּלַפֵּי גּוּרֶיהָ
אֲשֶׁר תְּנַהֵג אִתָּהּ, וְהִנֵּה לִקְרָאתָהּ בַּיַּעַר
אִישִׁים צַיָּדִים, וּבְטוּחָה בְּעֹצֶם הַכֹּחוֹת בְּקִרְבָּהּ
תּוֹרִיד הַגַּבּוֹת שֶׁקֻּמְּטוּ וַתַּאֲפִיל בָּהֶן עַל-עֵינֶיהָ, –
כָּכָה הִתְהַלֵּךְ שָׁם אָיַס מִסָּבִיב לִגְוִיַּת פַּטְרוֹקְלוֹס.
וּמֶנֶּלָאוֹס בֶּן-אַטְרֵס, חֲבִיבוֹ שֶׁל-אָרֵס, עַל-יָדוֹ
עוֹמֵד בְּשִׁבְרוֹ הַגָּדוֹל, וְהַצַּעַר הַגָּדוֹל בְּלִבּוֹ.

גְּלַבְקוֹס בֶּן-הִפּוֹלוֹכוֹס שַׂר הַלִּיקִיִּים אָז הִשְׁקִיף
זְעוּמוֹת בְּהֶקְטוֹר, הוֹכִיחוֹ וַיְדַבֵּר לוֹ קָשׁוֹת וַיֹּאמֶר:
"הֶקְטוֹר, שֶׁמַּרְאֲךָ גִּבּוֹר וּגְבוּרוֹת מִלְחָמָה חָסַרְתָּ!
שֶׁקֶר תְּהִלָּתְךָ בָּאָרֶץ, וְאַתָּה אַךְ פָּלִיט רַךְ-לֵבָב.
עַתָּה הִוָּעֵץ, אֵיךְ תַּצִּיל לְבַדְּךָ הָעִיר וְהַמְּצוּדָה,
אַתָּה וְעַמֵּי-הַטְּרוֹיִים שֶׁנּוֹלְדוּ בְּאִלְיוֹס הַבִּירָה.
יַעַן לֹא יוֹסִיף עוֹד אִישׁ מִבְּנֵי-הַלִּיקִיִּים לְהִלָּחֵם
עִם-הַדַּנָּאִים בְּעַד עִירְךָ; כִּי תוֹדָה מֵעוֹלָם לֹא רָאוּ
עֵקֶב הֱיוֹתָם לְעוֹלָם נִלְחָמִים בְּמַקְהֵלוֹת הַשּׂוֹנְאִים.
אֵיזֶה הַדֶּרֶךְ תַּצִּילָה אֶת-אַחַד הַנִּקְלִים בַּקֶּטֶל,
אֻמְלָל, אִם-אֶת-סַרְפֵּדוֹן, לְךָ אַכְסְנַאי וָרֵעַ,
הִנֵּה נָטשׁ נָטַשְׁתָּ לְשָׁלָל וּלְבַז לָאַרְגֵּאִים?
עוֹדוֹ בַחַיִּים הֵן הִרְבָּה לְהוֹעִיל לְךָ וְלַקִּרְיָה,
וְאַתָּה גַּם לֹא הֵעַזְתָּ לְגָרֵשׁ מִמֶּנּוּ הַכְּלָבִים.
כָּל-אִישׁ מִבְּנֵי-הַלִּיקִיִּים, הַנִּשְׁמָע לְקוֹלִי כְּקֶדֶם,
יָשׁוּב הַבָּיְתָה: וְהָיְתָה הָעִיר טְרוֹיָה תֵּל-עוֹלָם וְאָבְדָה.
וְאִלּוּ הָיָה לַטְּרוֹיִים עַתָּה הַכֹּחַ וְהַגְּבוּרָה,
אֲשֶׁר יְקַנְּנוּ בְּלֵב גְּבָרִים נִלְחָמִים עַל-אֶרֶץ אֲבוֹתָם
וְסוֹבְלִים עֲמַל הַמִּלְחָמָה בַּקְּרָב עִם-אֲנָשִׁים מְשַׂנְאִים,
חִישׁ הֵן הָיִינוּ מְבִיאִים אֶת-גְּוִיַּת פַּטְרוֹקְלוֹס אִילְיוֹנָה.
וְאִלּוּ בָא גוּפוֹ שֶׁל-זֶה לְקִרְיַת פְּרִיאַמּוֹס הַמּוֹשֵׁל,
וְאָנוּ מוֹצִיאִים הַגִּבּוֹר מִתּוֹךְ הַמִּלְחָמָה, הֵן הָיוּ

מוֹסְרִים אָז הָאַרְגֵּאִים כְּלֵי נֶשֶׁק סַרְפֵּדוֹן הַיָּפִים,
וְאוֹתוֹ הָיִינוּ מְבִיאִים לְאִלְיוֹן הַבְּצוּרָה קַל-מְהֵרָה,
יַעַן כִּי-נָפַל פֹּה רֵעוֹ שֶׁל-גִּבּוֹר הַטּוֹב בָּאַרְגֵּאִים
אֵצֶל הַסְּפִינוֹת, – וְרֵעָיו-עֲמִיתָיו גַּם הֵם בַּגִּבּוֹרִים.
אוּלָם לִבְּךָ לֹא עָרַב לַעֲמֹד בְּפָנָיו שֶׁל-אָיַס
גִּבּוֹר-הַחַיִל וּלְהַבִּיט יָשָׁר בְּעֵינָיו בְּקָטֶל,
אִתּוֹ לֹא תִתְגָּר מִלְחָמָה, וּבְיַעַן כִּי-חָזָק מִמְּךָ".

וְהֶקְטוֹר מְנוֹפֵף-הַקּוֹבַע הִתְבּוֹנֵן בּוֹ זְעוּמוֹת וַיַּעַן:
"גְּלַבְקוֹס, אִישׁ שֶׁכְּמוֹתְךָ וְאֵיכָה זֶה עָתָק יְדַבֵּר?
אָכֵן אָנֹכִי אָמַרְתִּי בְלִבִּי: חָכְמָתְךָ עָלִיתָ
עַל-כָּל-אֵלֶּה הַיּוֹשְׁבִים בְּלִיקְיָה שְׁמֵנַת-הַקַּרְקַע.
עַתָּה הִנְנִי מְגַנְּךָ עַל-כָּל-דְּבָרֶיךָ דִּבַּרְתָּ.
הִנֵּה אָמַרְתָּ, אֵינֶנִּי עוֹמֵד בְּפָנָיו שֶׁל-אָיַס:
אוּלָם אֲנִי אֵינִי יָרֵא מִשַּׁעֲטַת סוּס וּמִלְחָמָה,
אֶפֶס לְעוֹלָם עוֹמֶדֶת עֲצַת זֶבְס הָאוֹחֵז-בָּאֵיגִיס,
אֲשֶׁר יָרֵךְ לֵב גִּבּוֹר וּבְנָקֵל יִמְנַע נִצְחוֹנוֹ,
וְשׁוּב הוּא בְעַצְמוֹ יְעוֹרְרֵהוּ לָצֵאת בַּקְּרָב וּלְהִלָּחֵם.
אוּלָם, יַקִּירִי, קְרַב הֵנָּה וְתִרְאֶה בְעֵינֶיךָ פָּעֳלִי,
וְתֵדַע אִם-כִּדְבָרֶיךָ תִּרְפֶּינָה כָּל-הַיּוֹם יָדַי,
אוֹ זוֹ אֶזְרוֹעִי תַכְרִיעַ עֲצוּמִים מִבְּנֵי-הַדַּנָּאִים,
אֲשֶׁר יָבֹאוּ לְהָגֵן עַל-גְּוִיַּת פַּטְרוֹקְלוֹס הֶהָרוּג".

כָּכָה מִלֵּל וַיִּקְרָא בְּקוֹל גָּדוֹל לְצִבְאוֹת הַטְּרוֹיִים:
"טְרוֹיִים, לִיקִיִּים וְדַרְדַּנִּים, נִלְחָמִים מִלְחֶמֶת-אֶגְרוֹפִים!
עַתָּה הֱיוּ לַאֲנָשִׁים, תְּנוּ דַעְתְּכֶם עַל-סַעַר מִלְחָמָה,
עַד שֶׁלָּבַשְׁתִּי אֶת-נֶשֶׁק הַנּוֹי שֶׁל-אֲכִילֶס הַתָּמִים,
אֲשֶׁר נָשָׂאתִי, בְּהַכּוֹתִי אֶת-רֵעוֹ פַּטְרוֹקְלוֹס הַגִּבּוֹר".

כָּכָה מִלֵּל אָז הֶקְטוֹר מְנוֹפֵף-הַקּוֹבַע וַיָּסַר
מִנִּי מִלְחֶמֶת הַדָּמִים, מַהֵר וַיַּדְבֵּק אֶת-רֵעָיו
קָרוֹב לַמָּקוֹם וּמְהֵרָה, כִּי קַלּוֹת רַגְלָיו וְהִדְבִּיקָם.
הֵמָּה נוֹשְׂאִים לְאִלְיוֹן אֶת-מַדֵּי בֶן-פֵּלֶס הַנָּאוִים.

הַרְחֵק מִקְּרָבוֹת-הַדְּמָעוֹת שָׁם עָמַד וַיַּחֲלֵף הַנֶּשֶׁק,
אַךְ אֶת-שֶׁלּוֹ נָתַן לָשֵׂאת לַטְּרוֹיִים הַשּׁוֹאֲפִים קְרָבוֹת
עִירָה אִלְיוֹס הַקְּדוֹשָׁה. הוּא לָבַשׁ הַנֶּשֶׁק הַנִּצְחִי
אֲשֶׁר לַאֲכִילֵס, שֶׁנְּתָנוּ הָאֵלִים הַיּוֹשְׁבִים בַּשְּׁחָקִים
מַשְׂאֵת לְפֵּלֵס אָבִיהוּ הֶחָבִיב, וְהוּא מְסָרוֹ לִבְנוֹ זֶה,
יַעַן כִּי-זָקֵן; וְאוּלָם לֹא הִזְקִין הַבֵּן בְּנֶשֶׁק אָבִיו.

רָאָה אוֹתוֹ בֶּן-קְרוֹנוֹס הַכּוֹנֵס-עֲנָנִים מֵרָחוֹק
וְהִנֵּה הוּא לוֹבֵשׁ אֶת-נֶשֶׁק בֶּן-פֵּלֵס הַדּוֹמֶה-לָאֵלִים,
נִעֲנַע רֹאשׁוֹ בֶּן-קְרוֹנוֹס, דִּבֵּר אֶל-נַפְשׁוֹ וַיַּעַן:
"אוֹי לְךָ, אֻמְלָל, שֶׁטֶּרֶם הִרְהַרְתָּ בְּמוֹתְךָ וְהוּא קָרוֹב!
הִנֵּה לָבַשׁ לָבַשְׁתָּ הַנֶּשֶׁק הַנִּצְחִי שֶׁל-גֶּבֶר,
מִנּוּ יֵחַתּוּ גַּם יֶתֶר גִּבּוֹרֵי מִלְחָמָה בָּאָרֶץ.
הָרֹג הָרַגְתָּ אֶת-רֵעוֹ הָרַךְ וְהָאַדִּיר, וַתִּקַּח
נִשְׁקוֹ אֲשֶׁר עַל-רֹאשׁוֹ וְעַל-כְּתֵפָיו, וְכֵן לֹא יֵעָשֶׂה.
הִנְנִי נוֹתֵן לְךָ עוֹד פַּעַם הַתְּשׁוּעָה הַגְּדוֹלָה,
גְּמוּלְךָ עַל-אֲשֶׁר לֹא תָשׁוּב מִן-הַמִּלְחָמָה, וְלֹא תְפַשֵּׁט
אַנְדְּרוֹמָכָה אוֹתְךָ אֶת-מַדֵּי בֶּן-פֵּלֵס הַנָּאִים".

דִּבֶּר בֶּן-קְרוֹנוֹס וְנִעֲנַע גַּבּוֹתָיו הַכְּחֻלּוֹת כַּפָּלֶד.
הָלַם הַנֶּשֶׁק אֶת-בְּשָׂרוֹ שֶׁל-הֶקְטוֹר. וְאָרֵס הָאָיֹם
מִפַּעֲמוֹ רוּחַ וַיְמַלֵּא-כָל-קְרָבָיו בְּקִרְבּוֹ אוֹן עָצְמָה.
קָרַב אֶל-בַּעֲלֵי בְרִיתוֹ, כָּל-אַנְשֵׁי-הֶחָיִל, וַיִּקְרָא,
הִרְעִים עֲלֵיהֶם בְּקוֹלוֹ, וְנִדְמָה לְכֻלָּם בְּלֶכְתּוֹ
מַבְרִיק בְּנֹגַהּוֹת הַנֶּשֶׁק לַאֲכִילֵס בֶּן-פֵּלֵס הַגִּבּוֹר.
הָלַךְ, לֹא פָּסַח עַל-אִישׁ, מְעוֹדֵד אֶת-כֻּלָּם בִּדְבָרִים:
אֶת-תֶּרְסִילוֹכוֹס וּמֶסְתְּלֵס, אֶת-אַסְטֶרוֹפֵּיאוֹס וּגְלַבְקוֹס,
אֶת-הִפּוֹתוֹאוֹס וְאֶת-מֶדוֹן, אֶת-דֵּיסֵנוֹר וְאֶת-פוֹרְקִיס,
אֶת-אֶנוֹמוֹס הַמְנַחֵשׁ-בָּעוֹפוֹת, אוֹתוֹ וְאֶת-כְּרוֹמִיּוֹס.
כֻּלָּם עוֹדֵד לַקְּרָב וַיְדַבֵּר אֶת-אִמְרוֹת-הַכָּנָף:
"שִׁמְעוּ נָא, אַלְפֵי בְנֵי בְרִיתִי, שְׁכֵנֵינוּ הַיּוֹשְׁבִים מִסָּבִיב!

לֹא מֵהִשְׁתּוֹקְקִי לְרַבִּים אוֹ יַעַן חָסַרְתִּי עֲמָמִים

אֶתְכֶם הֵנָּה קִבַּצְתִּי אִישׁ אִישׁ מֵאֵת עִירוֹ מִסָּבִיב,
אֶלָּא כְּדֵי שֶׁתָּגֵנּוּ עַל-טְרוֹיָה, נָשֶׁיהָ וְטַפָּהּ
בְּחֵפֶץ לְבַבְכֶם מִפְּנֵי הָאֲכַיִּים הַשּׁוֹאֲפִים-קְרָבוֹת.
זוֹ כַּוָּנָתִי כְּשֶׁאֲנִי מְמַצֶּה בִּתְרוּמוֹת וּמִסִּים
אֶת-עֲמָמַי לְעוֹדֵד לֵב-אֶחָד וְאֶחָד מִכֻּלְּכֶם.
אֲשֶׁר לָכֵן שִׂימוּ פְּנֵיכֶם לְנֹכַח הַצָּרִים, אִם-לָמוּת
אוֹ לְהַצִּיל אֶת-נַפְשׁוֹ, כִּי זוֹ הִיא דֶּרֶךְ מִלְחָמָה.
אוּלָם הָאִישׁ אֲשֶׁר יָבִיא אֵלַי אֶת-פַּטְרוֹקְלוֹס הַמֵּתִי
לְמָסְרוֹ לַטְּרוֹיִים הָרוֹכְבִים בַּסּוּסִים וִיגָרֵשׁ אֶת אָיַס,
הוּא אֲשֶׁר יִשָּׂא בְּחֶלְקוֹ אֶת-מַחֲצִית הַשָּׁלָל, וְאָנֹכִי
אֶשָּׂא מַחֲצִיתוֹ, וּכְבוֹדוֹ פֹּה יִגְדַּל כִּכְבוֹדִי אָנֹכִי".

כָּכָה הִבִּיעַ, וְהֵמָּה הִתְנַפְּלוּ עַל-הַדַּנָּאִים
נוֹשְׂאִים רָמְחֵיהֶם בָּרָמָה, וּבְלִבָּם קִנְּנָה תִּקְוָתָם
לִגְזֹל אֶת-גְּוִיַּת פַּטְרוֹקְלוֹס מִידֵי אָיַס בְּנוֹ שֶׁל-טֶלַמּוֹן.
הוֹי חַסְרֵי-לֵב, כִּי מַרְבִּים גָּזַל חַיָּתָם לְיַד מֵתוֹ.
עָנָה אָיַס לָאִישׁ מֶנֶלָאוֹס הַקּוֹרֵא-בֶחָיִל:
"מֶנֶלָאוֹס יַקִּירִי, בֶּן-אַטְרֵס מִזֶּרַע בְּנֵי-אֵלִים!
לִבִּי לֹא יַאֲמִין כְּבָר, כִּי נָשׁוּב מִשְּׂדֵה הַמִּלְחָמָה,
אֵין אֲנִי דוֹאֵג לִגְוִיַּת פַּטְרוֹקְלוֹס אֲשֶׁר בִּמְהֵרָה
יֹאכְלוּ מִמֶּנָּה כָּל-כַּלְבֵי הַטְּרוֹיִים וְצִפּוֹר הַטָּרֶף,
כַּאֲשֶׁר אֶדְאַג לְרֹאשִׁי, מַה-יַּעֲבֹר עָלָיו, וּלְרֹאשְׁךָ
יַעַן כִּי הֶקְטוֹר הֶאֱפִיל עָלֵינוּ בְּעַנְנֵי קְרָבוֹת.
שְׁאוֹל וַאֲבַדּוֹן סְבוּנוּ, וּבַלָּהוֹת אֵימָתָה וָפָחַד.
קְרָא נָא לַטּוֹבִים בִּבְנֵי-הַדַּנָּאִים, וְאוּלַי יִשְׁמָעוּ".

כָּכָה הִבִּיעַ, וְלֹא סֵרַב בֶּן-אַטְרֵס הַקּוֹרֵא-בַּקְּרָבוֹת.
נָשָׂא אֶת-קוֹלוֹ, הֵרִיעַ אֶל-כָּל-הַדַּנָּאִים בַּצָּבָא:
"רֵעַי, עֲמִיתַי, אַלּוּפֵי בְּנֵי-אַרְגּוֹס וּנְשִׂיאֵי הַצָּבָא,
אַנְשֵׁי צְבָא אֲגַמֶּמְנוֹן וְחֵיל מֶנֶלָאוֹס, הַשּׁוֹתִים
אִתָּם מִיֵּינוֹת הַצִּבּוּר וּמְפַקְּדִים כָּל-אִישׁ עַל-גְּדוּדוֹ,
זֶבֶס הַמַּרְעִים כִּי חָלַק לָכֶם מִתְּהִלָּתוֹ וּכְבוֹדוֹ!
יִקְשֶׁה מִמֶּנִּי לִמְצֹא אִישׁ אִישׁ מִן-הַשָּׂרִים בֶּהָמוֹן,

יַעַן כִּי-גָדַל וַיַּעַל מְאֹד סַעַר הַקְּרָב וְהַמִּלְחָמָה.
יָבֹא אִישׁ אִישׁ וּבְעַצְמוֹ, וְרוּחוֹ יִתְעַבֵּר לְמַרְאֵה
גְּוִיַּת פַּטְרוֹקְלוֹס שֶׁנִּתְּנָה לְמִשְׂחָק לְכַלְבֵי הַטְּרוֹיִים".

כָּכָה סָח, וְהֵיטִיב לִשְׁמֹעַ בְּנוֹ שֶׁל-אוֹאִילֵס, הַמָּהִיר.
רִאשׁוֹן הוֹפִיעַ לְקוֹלוֹ, בָּא נֶחְפָּז בַּקְּרָב בַּמִּלְחָמָה.
אַחֲרָיו בָּא אִידוֹמֶנֵס וְרֵעוֹ עֲמִיתוֹ הַנֶּאֱמָן,
הוּא מֵרִיאוֹנֵס הַנִּמְשָׁל-לְאָרֵס הַהוֹרֵג-בַּגְּבָרִים.
אֶפֶס מִי יוּכַל וְיִקְרָא בִשְׁמוֹתָם שֶׁל-יֶתֶר הַבָּאִים,
אֲשֶׁר הֵפִיחוּ מֵחָדָשׁ מִלְחֶמֶת בְּנֵי-הָאֲכַיִּים?
גַּם הַטְּרוֹיִים הִתְלַכְּדוּ, הִתְפָּרְצוּ, וְהֶקְטוֹר בְּרֹאשָׁם.
כְּאוֹתוֹ מִשְׁבַּר-יָם גָּדוֹל, הַהוֹמֶה וְעוֹלֶה כְּנֶגֶד
אָפִיק שֶׁל-נָהָר זֶרַע-זְאוּס עַל-שֶׁפֶךְ-הַמַּיִם, וְעָנוּ
צוּרִים עַל-שְׂפוֹתָיו, וְהִזּוּ הַגַּלִּים הַמְּלוּחִים אֶת-קִצְפָּם, —
כָּכָה הֵרִיעוּ הַטְּרוֹיִים. וְאוּלָם כָּל-בְּנֵי-הָאֲכַיִּים
עָמְדוּ מוּצָקִים וּסְמוּכִים לִבְנוֹ שֶׁל-מֶנֵּיטְיוֹס — לֵב אֶחָד.
צִנּוֹת הַנְּחֹשֶׁת עוֹטְרוֹת לָהֵמָּה, וְעַנְנֵי אֹפֶל
נָסַךְ בֶּן-קְרוֹנוֹס מִסָּבִיב לְקוֹבְעֵיהֶם הַנּוֹצְצִים.
יַעַן בְּעוֹד בֶּן-מֶנֵּיטְיוֹס בַּחַיִּים חַיָּתוֹ, וְהוּא רֵעַ
נֶגֶד-אַיַּקּוֹס, לֹא שְׂנָאוֹ זְאוּס הַמַּרְעִים-בַּמְּרוֹמִים.
בָּחַל בְּרַעְיוֹן כִּי יִהְיֶה לְמַאֲכָל לְכַלְבֵי הַטְּרוֹיִים,
עַל-כֵּן עוֹרֵר אֶת-רֵעָיו-עֲמִיתָיו וַיְּסוֹכְכוּ עָלָיו.

תְּחִלָּה הָדְפוּ הַטְּרוֹיִים אֶת-צְבָא הָאֲכַיִּים מַבְרִיקֵי-
הָעֵינַיִם שֶׁנָּטְשׁוּ הֶחָלָל, וּלְאָחוֹר נָסוֹגוּ,
אַךְ הַטְּרוֹיִים לֹא הִכּוּ בָהֶם אִישׁ בְּכִידוֹן, וְאִם רָצוּ.
הֵמָּה אַךְ מָשְׁכוּ הַגְּוִיָּה. וְלֹא הִרְבּוּ בְנֵי-הָאֲכַיִּים
לִשְׁהוֹת הַרְחֵק מִמֶּנּוּ, כִּי אָיַס שׁוּב קִבֵּץ אֶת-כֻּלָּם,
אָיַס הַגָּדוֹל בֵּין רֵעָיו בְּקוֹמָה וַעֲלִילוֹת-מִלְחָמָה,
רִאשׁוֹן בֵּין הַדַּנָּאִים וְאַךְ עַד בֶּן-פֵּלֵס לֹא יָבֹא.
חָדַר מִבֵּין הַחֲלוּצִים וּדְמוּתוֹ חֲזִיר-יַעַר פֶּרֶא
אַדִּיר, הַמֵּפִיץ עַל-נְקַלָּה בֶּהָרִים הַכְּלָבִים הָעַזִּים
וְאֶת-הַצַּיָּדִים הַזְּרִיזִים כִּי יַהֲפֹךְ פָּנָיו בַּנִּקְרָה.

כָּכָה הֵפִיץ עַל-נְקַלָּה בַּסַּעַר גַּם אָיַס הַנֶּהְדָּר,
בְּנוֹ שֶׁל-טֶלַמּוֹן הַנַּעֲלֶה, מַעַרְכוֹת הַטְּרוֹיִים, שֶׁעָמְדוּ
סָבִיב לִגְוִיַּת פַּטְרוֹקְלוֹס, וְנַפְשָׁם נִכְסְפָה כָּלְתָה
לִסְחֹב אוֹתוֹ הָעִירָה וְלִנְחֹל הַתְּהִלָּה בָּאָרֶץ.

בָּא הַפּוֹתּוֹאוֹס הַנֶּהְדָּר בֶּן-לֵתּוֹס הָאִישׁ הַפֶּלַסְגִּי,
סוֹחֵב הַגְּוִיָּה בְּרַגְלָהּ מִקֶּרֶב מִלְחֶמֶת הַדָּמִים.
קָשַׁר רְצוּעָה חֲזָקָה לִשְׁרִירָיו וְסָמוּךְ לַקַּרְסֹל
לְשִׂמְחַת לֵב הֶקְטוֹר וּטְרוֹיִים, וְאוּלָם עַד-רֶגַע בָּא שִׁבְרוֹ
וְאֵין אִישׁ שֶׁיָּבֹא לְעֶזְרָתוֹ, וְאִם-גַּם הִשְׁתּוֹקְקוּ רַבִּים.
אָיַס בְּנוֹ שֶׁל-טֶלַמּוֹן הִתְפָּרֵץ מִתּוֹךְ כָּל-הֶהָמוֹן,
קָרַב וּפְגָעוֹ בְּרָמְחוֹ, הִכָּהוּ בִּלְחִי קוֹבַע-נְחֻשְׁתּוֹ.
נִבְקַע סְבִיב רָמְחוֹ הַקּוֹבַע הַנֶּעְטָר רַעְמַת-סוּסִים,
יַעַן הִכָּהוּ הַכִּידוֹן הָאַדִּיר וּזְר־וֹ־עַ הַכֹּחַ.
קָלַח מֹחוֹ הַמְגֹאָל בְּדָמִים מִפִּצְעוֹ לְאֹרֶךְ
קְנֵה-הַחֲנִית, וּמִיָּד עֲזָבוֹ כָּל-כֹּחוֹ, וְשָׁמַט
אַרְצָה מִיָּדָיו אֶת-רֶגֶל פַּטְרוֹקְלוֹס הַגֶּבֶר הַנָּדִיב.
נָפַל אַפַּיִם גַּם הוּא עַל-גּוּפַת פַּטְרוֹקְלוֹס הַמּוּטָל,
הַרְחֵק מֵאֶרֶץ לָרִיסָה, שְׁמֵנַת-הַקַּרְקַע, וְלֹא הֵשִׁיב
גְּמוּל לַאֲבוֹתָיו עַל-טָרְחָם בְּאָמְנָם אוֹתוֹ, כִּי קָצְרוּ
יָמָיו מְאֹד וַיְמַגְּרֵהוּ אָיַס הַגִּבּוֹר לָאָרֶץ.

וְהֶקְטוֹר הוּא הֵטִיל חֲנִיתוֹ הַנּוֹצְצָה בְּאָיַס הַגִּבּוֹר;
אֶפֶס זֶה נִמְלַט, כִּי-רָאָה וַיֵּט מִפְּנֵי רֹמַח נְחֻשְׁתּוֹ.
פָּגַע בִּסְכֶדְיוֹס, זֶה בְּנוֹ שֶׁל-אִיפִיטוֹס הַגִּבּוֹר-בָּאָרֶץ,
רִאשׁוֹן לִבְנֵי-הַפּוֹקִים, וּבֵיתוֹ בְּקִרְיַת פַּנּוֹפֵּס,
עִיר מְצֻיֶּנֶת בְּתֵבֵל, וַיִּמְלֹךְ עַל-רַבִּים אֲנָשִׁים.
תַּחַת הַשִּׁכְמָה, בָּאֶמְצַע, פְּצָעָהוּ, וַתַּחֲלֹף חֲנִיתוֹ
בְּעֹקֶץ נְחֻשְׁתָּהּ וַתֵּצֵא דֶּרֶךְ הַכָּתֵף מֵאָחוֹר.
נָפַל בְּרַעַשׁ לָאָרֶץ, וַיְצַלְצְלוּ עָלָיו כָּל-כֵּלָיו.

וְאָיַס הִכָּה אֶת-פוֹרְקִיס הַנָּדִיב מִזַּרְעוֹ שֶׁל-פֵינוֹפְּס,
נוֹטֵר אֶת-הִפּוֹתּוֹאוֹס, בְּבִטְנוֹ בַּתָּוֶךְ הִכָּהוּ.

בָּקְעָה הַנְּחֹשֶׁת סַחַרְתּוֹ וַתַּחְדֹּר דֶּרֶךְ כָּל-מֵעָיו.
נָפַל לָאָרֶץ בָּאָבָק, וְתָפַשׂ בְּכַפָּיו הָאָרֶץ.
נִרְתְּעוּ כָּל הַחֲלוּצִים וְהֶקְטוֹר הַמַּזְהִיר אַף אִתָּם.
נָשְׂאוּ בְּנֵי-הָאַרְגֵּאִים אֶת-קוֹלָם וְסָחֲבוּ מֵתֵיהֶם,
אֶת-הִפּוֹתוֹאוֹס וְאֶת-פוֹרְקִיס וַיְנַצְּלוּ אֶת-שְׁנֵיהֶם אֶת-נִשְׁקָם.

וְהָיוּ הַטְּרוֹיִים אָז נָסִים אִלְיוֹנָה, כִּי נָשְׁתָה גְבוּרָתָם
מִפְּנֵי מַעַרְכוֹת בְּנֵי-הָאֲכַיִּים, חֲבִיבָיו שֶׁל-אָרֵס;
וְהָיוּ בְּנֵי-אַרְגּוֹס נוֹחֲלִים כָּבוֹד, וְאִם-לַמְרוֹת גְּזֵרַת
זֶבְס, בִּגְבוּרָתָם וּבְכֹחָם, – אִלְמָלֵא חָשׁ פֵיבּוֹס-אַפּוֹלוֹן
וְעוֹרֵר לַקְּרָב אֶת-אֵינֵיאַס, וְהָפַךְ וְנִדְמָה לְפֶּרִיפָס
בְּנוֹ שֶׁל-אֵפִּיטוֹס, הַכָּרוֹז, שֶׁשֵּׁרֵת אֶת-אָבִיו הַזָּקֵן.
הָיָה כָּרוֹז כָּל-יָמָיו, וְלִבּוֹ לֶב-עֲצוֹת יְדִידִים.
נִמְשַׁל לוֹ-פֵיבּוֹס-אַפּוֹלוֹן בֶּן-זֵאוּס, וַיַּעַן וַיֹּאמֶר:
"אֵיכָה יְכָלְתֶּם, אֵינֵיאַס, לְהָגֵן עַל-אִלְיוֹס הַנִּשְׂפָּה,
נֶגֶד רְצוֹנָם שֶׁל-אֵלִים? אָנֹכִי רָאִיתִי אֲנָשִׁים
אֲשֶׁר הֶאֱמִינוּ בְעֻזָּם וּבָטְחוּ בִגְבוּרַת יְמִינָם,
בְּעַמָּם הַהוֹלֵךְ לְרַגְלָם, וְאַף כִּי אֲנָשָׁיו מְעַטִּים.
אֲבָל לֶב-זֶבְס טוֹב עָלֵינוּ וְגַם-יַנְחִילֵנוּ נִצָּחוֹן
וְלֹא הַדַּנָּאִים, אַךְ אַתֶּם רַכֵּי-לֵב וְאֵינְכֶם נִלְחָמִים".

סָח, וְהִכִּיר אֵינֵי אֶת-אַפּוֹלוֹן הַנּוֹגֵף-מֵרָחוֹק,
הִבִּיט בְּפָנָיו וְהִכִּירוֹ וַיִּקְרָא בְקוֹל גָּדוֹל לְהֶקְטוֹר:
"הֶקְטוֹר וְאַתֶּם אַלּוּפֵי הַטְּרוֹיִים וּבַעֲלֵי בְרִיתָם!
חֶרְפָּה הִיא לָנוּ אִם-נָנוּס אִלְיוֹנָה מִפְּנֵי הָאֲכַיִּים,
אֲשֶׁר אָרֵס אֲהֵבָם, כִּי-נָשְׁתָה כְּבָר גְּבוּרָתֵנוּ.
וְאַחַד הָאֵלִים לִי דִבֵּר, זֶה עַתָּה רַק עָמַד לְצִדִּי:
זֶבְס הַיּוֹעֵץ הָעֶלְיוֹן הוּא הוּא מָגֵן לָנוּ וִישׁוּעָה.
הָבָה נִפְרֹץ בַּדַּנָּאִים, וְלֹא יִשְׂאוּ בְלִי קְרָב, עַל-נְקַלָּה,
גּוּפַת פַּטְרוֹקְלוֹס הַגִּבּוֹר אֱלֵי סְפִינוֹתֵיהֶם הַשְּׁחוֹרוֹת".

כָּכָה סָח אָז אֵינֵיאַס וּפָרַץ מִבֵּין הַחֲלוּצִים.
עָמַד,וְהִפְנוּ גַם הֵם אֶת-פְּנֵיהֶם לִקְרַאת הָאֲכַיִּים.

הֵטִיל חֲנִיתוֹ אֵינֵיאַס וַיִּדְקֹר אֶת-לֵיאוֹקְרִיטוֹס,
בְּנוֹ שֶׁל-אֲרִסְבַּס וְרֵעוֹ הַנַּעֲלֶה שֶׁל-לִיקוֹמֵדֵס.
רָאָה זֹאת לִיקוֹמֵדֵס, וַיֵּצֶר לוֹ לְרֵעוֹ שֶׁנָּפַל,
הָלַךְ קָרֵב וַיָּטֶל אֶת-רֹמַח נְחֻשְׁתּוֹ הַמַּזְהִיר ,
הִכָּה אֶת-אַפִּיסָאוֹן, אֶת-בְּנוֹ שֶׁל-הִפַּסוֹס הַמּוֹשֵׁל,
תַּחַת סַרְעַפְתּוֹ בַּכָּבֵד וְהִתִּיר אֶת-בִּרְכָּיו הַזְּרִיזוֹת,
עָלָה הַלָּז מִפֵּיאוֹנְיָה שְׁמֵנַת-הַקַּרְקַע, וְהוּא נֶחְשַׁב
רִאשׁוֹן בֵּין לוֹחֲמֵי לָחֶם – עַד אַסְטֶרוֹפֵּיאוֹס לֹא יָבֹא.

רָאָה זֹאת אַסְטֶרוֹפֵּיאוֹס וַיֵּצֶר לוֹ לְרֵעוֹ שֶׁנָּפַל.
חָשׁ וַיִּתְפָּרֵץ קָדִימָה לִתְגֹּר הַקְּרָב בַּדַּנָּאִים.
אוּלָם לֹא יָכֹל לָהֶם, כִּי עָמְדוּ צְפוּפִים – מְגִנִּים
סָבִיב לְגוּפַת פַּטְרוֹקְלוֹס, רָמְחֵיהֶם שְׁלוּחִים לִפְנֵיהֶם.
אָיַס סוֹבֵב עֲלֵיהֶם, מַעְתִּיר עֲלֵיהֶם בִּדְבָרִים,
אֲשֶׁר לֹא יִסּוֹג אַף אֶחָד מִגְּוִיַּת הַמֵּת וְלֹא יָזִיד
לָצֵאת מִבֵּין הָאֲכַיִּים וְיֶאֱסֹר מִלְחָמָה הָאֶחָד ;
אֶלָּא לְסוֹבֵב הַגְּוִיָּה, לַעֲרֹךְ קְרָב גֶּבֶר מוּל גָּבֶר.
כָּכָה פָּקַד עֲלֵיהֶם אָיַס הֶעָצוּם. וְהָאָרֶץ
כֻּלָּה נְגֹאֲלָה פֻּרְפּוּרָה שֶׁל-דָּמִים, וּצְפוּפִים גַּם שָׁכְבוּ
פְּגָרִים, גַּם שֶׁל-הַטְּרוֹיִים וּבַעֲלֵי בְּרִיתָם הַגֵּאִים,
גַּם שֶׁל-בְּנֵי-הַדַּנָּאִים, אַף הֵמָּה לֹא חָסְרוּ הֲרוּגִים ;
מְעָטוּ לִנְפֹּל, כִּי שָׂמוּ לְעוֹלָם אֶת-לִבָּם אֵיךְ לְמַלֵּט
אִישׁ אִישׁ אֶת-נֶפֶשׁ רֵעֵהוּ בֶּהָמוֹן מִשְּׁאוֹל וַאֲבַדּוֹן.

סָעֲרוּ כָּכָה כָּאֵשׁ, וְאִי-אֶפְשָׁר הָיָה לְהַכִּיר
שֶׁמֶשׁ אִם-יָהֵל בַּשְּׁחָקִים, וּלְבָנָה הָעוֹדָהּ בַּמְּרוֹמִים,
יַעַן כִּי עַב הָעֲרָפֶל מְכַסֶּה הַמָּקוֹם שָׁם עָמְדוּ
כָּל-הַגִּבּוֹרִים הָעוֹטְרִים אֶת-גְּוִיַּת בְּנוֹ שֶׁל-מֶנֵיטְיוֹס.
וְיֶתֶר הַטְּרוֹיִים וּבְנֵי-הָאֲכַיִּים בְּמִצְחוֹת-חֲמוּדוֹת
נִלְחֲמוּ בְּנַחַת מִתַּחַת הָאֵיתֶר בְּאוֹר-שֶׁמֶשׁ, אוֹר-בָּהִיר,
עָנָן אֵין לִרְאוֹת מוֹפִיעַ עַל-פְּנֵי כָּל-הָאָרֶץ וְהֶהָרִים,
הָיוּ נִלְחָמִים וְעוֹמְדִים, מְשִׁיבִים אֶת-רוּחָם, מִתְרַחֲקִים
אֵלֶּה וְאֵלֶּה מֵחִצֵּי רֵעֵיהֶם מְעוֹרְרֵי-אֲנָחוֹת

הַרְחֵק אִישׁ מֵרֵעֵהוּ. רַק אֵלֶּה הָעוֹמְדִים בַּתָּוֶךְ
עֻנּוּ מֵאֹפֶל וּקְרָב, מֵעֹצֶר נְחֹשֶׁת אַכְזָרִיָּה,
גַּם הַגִּבּוֹרִים בֵּינֵיהֶם, וּשְׁנַיִם אַלּוּפִים מְצֻיָּנִים
טֶרֶם יָדְעוּ, כִּי נָפַל פַּטְרוֹקְלוֹס הַגִּבּוֹר הַתָּמִים:
וְהֵם תְּרַסִּימֵד וְאַנְטִילוֹכוֹס, כִּי אָמְרוּ בְלִבָּם – עוֹדֶנּוּ
חַי וּבֵין כָּל-הַחֲלוּצִים הוּא נִלְחָם בַּטְּרוֹיִים בְּכֹחַ.
נִלְחֲמוּ הַרְחֵק מֵאֵלֶּה, וְאַף אִם-רָאוּ רֵעֵיהֶם
נוֹפְלִים חֲלָלִים וְנָסִים, כִּי כֵן הָיָה לָמוֹ דְּבַר נֶסְטוֹר,
בְּעוֹרְרוֹ אוֹתָם לַקְּרָב מֵאֵצֶל הַסְּפִינוֹת הַשְּׁחוֹרוֹת.

כָּכָה סָעַר הַקְּרָב כָּל-אוֹתוֹ הַיּוֹם וְהַקֶּטֶל.
עָיְפוּ בִרְכֵּיהֶם וְשׁוֹקֵיהֶם מֵעֹצֶר הֶעָמָל וְהַזֵּעָה,
כָּשְׁלוּ רַגְלֵיהֶם מִתָּחַת; עֵינֵיהֶם וּזְרוֹעוֹתֵיהֶם
לֻכְלְכוּ בְדָמִים, נְגֹאֲלוּ כָּל-הַנִּלְחָמִים בַּשָּׂדֶה
סָבִיב לְנַעֲרוֹ הֶעָדִין שֶׁל-נֶכֶד-אֵאַקוֹס הַמָּהִיר.
מָשָׁל לְבֻרְסִי שֶׁנָּתַן לִמְשָׁרְתָיו עוֹשֵׂי רְצוֹנוֹ
עוֹרוֹ שֶׁל-שׁוֹר-פָּר מְאֹד גָּדוֹל, וְרָוֶה וְדָשֵׁן לְמָתְחוֹ,
עָמְדוּ מִסָּבִיב לוֹ מוֹשְׁכִים רְחוֹקִים זֶה מִזֶּה בְּעִגּוּל,
וְיָצָא הָרֹטֶב וְאֵינֶנּוּ, וְהַחֵלֶב נִכְנַס לְתוֹכוֹ,
יַעַן כִּי-הִרְבּוּ לְמָשְׁכוֹ – הָלַךְ וְהִתְמַתַּח עַל-סְבִיבָיו, –
כָּכָה מָשְׁכוּ אֶת-מֵתָם עַל-כִּבְרַת הָאָרֶץ הַקְּטַנָּה,
אֵלֶּה לְכָאן וְאֵלֶּה לְכָאן, כִּי מְאֹד קִוְּתָה נֶפֶשׁ
אַנְשֵׁי-טְרוֹיָה לַהֲבִיאוֹ אִלְיוֹנָה, וּבְנֵי-הָאֲכַיִּים –
אֶל-הָאֳנִיּוֹת הַגְּדוֹלוֹת. וְעָלָה שְׁאוֹן הַמִּלְחָמָה
גָּדוֹל וְנוֹרָא, וְלֹא הָיוּ מוֹצְאִים בָּם דֹּפִי גַּם אָרֵס
מְעוֹרֵר-הַגְּבָרִים גַּם פַּלַּס, וְאִם-חֲרוֹן אַפָּם מְאֹד גָּדוֹל.
כָּכָה קָרָא בַּיּוֹם הַהוּא זֶבְס לֶעָמָל הַכָּבֵד
יַחְדָּו לָאָדָם וְלַסּוּסִים עֵקֶב פַּטְרוֹקְל. וַאֲכִילֶס
הָאֱלֹהִי טֶרֶם יָדַע, כִּי נָפַל פַּטְרוֹקְלוֹס רֵעֵהוּ,
יַעַן כִּי-נִלְחֲמוּ הַרְחֵק מִן-הָאֳנִיּוֹת הַמְּהִירוֹת,
תַּחַת חוֹמַת הַטְּרוֹיִים, לָכֵן גַּם לֹא שִׁעֵר בְּנַפְשׁוֹ
אֲשֶׁר-יָמוּת בַּקְּרָב, אַךְ קִוָּה כִּי חַי אֵלָיו יָשׁוּב
אַחַר כִּי בָא עַד-הַשַּׁעַר, כַּאֲשֶׁר יָדַע אֶל-נָכוֹן,

אֲשֶׁר לֹא יִלְכֹּד הָעִיר גַּם לְבַדּוֹ גַּם אִתּוֹ בְּיַחַד.
דָּבָר זֶה שָׁמַע לְעִתִּים תְּכוּפוֹת, כִּי סִפְּרָה-לוֹ אִמּוֹ,
גִּלְּתָה בַּשֶּׁלִי לוֹ דְּבָרָיו שֶׁל-זֶבְס הָאַדִּיר וַעֲצָתוֹ;
אֶפֶס עַתָּה לֹא גָּלְתָה אֶת-אָזְנוֹ, כִּי רָעָה בָּאַתְהוּ,
כִּחֲדָה מֶנּוּ, כִּי נָפַל יְדִידוֹ הֶחָבִיב בְּרֵעָיו.

וְאֵלֶּה הוֹסִיפוּ הִשְׁתָּעֵר, הָרְמָחִים הַשְּׁנוּנִים בִּידֵיהֶם
נְטוּיִים, סָבִיב לֶחָלָל וְהוֹרְגִים אֵלֶּה אֶת-אֵלֶּה.
יֵשׁ וְיִקְרָא אַחַד הָאֲכַיִּים עֲדוּיֵי-הַשִּׁרְיוֹן:
"רֵעִים, הֵן כְּלִמָּה תְּכַסֶּה פָּנֵינוּ אִם-עַתָּה נָשׁוּבָה
אֶל-הָאֳנִיּוֹת הַגְּדוֹלוֹת! תִּפְתַּח הָאָרֶץ הַשְּׁחוֹרָה
פִּיהָ וְתִבְלַע אוֹתָנוּ וְיִיטַב אָז לָנוּ הַדָּבָר,
מֵהַשְׁאִירֵנוּ פֹּה מוּטָל לַטְּרוֹיִים מַכְנִיעֵי-הַסּוּסִים,
וְהֵם יִסְחָבוּהוּ אֶל-עִירָם וְנָחֲלוּ כָבוֹד וּתְהִלָּה!"

וְיֵשׁ שֶׁיָּרִיעַ אֶחָד מֵאַנְשֵׁי טְרוֹיָה הַנְּדִיבִים:
"רֵעַי, וְאִם-נִגְזְרָה גְזֵרָה כִּי נָמוּת כֻּלָּנוּ בְּיַחַד
אֵצֶל הַגֶּבֶר הַלָּז, אַל-יָזִיד אִישׁ לַעֲזֹב הַקָּטֶל!"

כָּכָה יֹאמַר הָאוֹמֵר וִיעוֹדֵד אֶת-אַנְשֵׁי-הֶחָיִל.
כָּכָה נִלְחֲמוּ, וְעָלָה קוֹל עֱנוֹת בַּרְזֶל בָּרָמָה
עַד-שְׁמֵי הַנְּחֹשֶׁת מִמַּעַל וְדֶרֶךְ הָאֵיתֶר הַשָּׁמֵם.
וְסוּסֵי נֶכֶד-אֵאַקוֹס הַרְחֵק מִשְּׁאוֹן הַמִּלְחָמָה
עָמְדוּ וּבָכוּ, כִּי שָׁמְעוּ שֵׁמַּת מַנְהִיגָם הַגִּבּוֹר,
נוֹפֵל בָּאָבָק לְרַגְלָיו שֶׁל-הֶקְטוֹר הַהוֹרֵג-בַּגְּבָרִים.
דְּפָקָם לַשָּׁוְא אַבְטוֹמֶדוֹן בְּנוֹ שֶׁל-דִּיאוֹרֵס הָאַדִּיר,
הוֹלֵךְ וּמְעוֹרְרָם וּמַלְקָם בַּמַּגְלֵב הַזָּרִיז בְּכַפָּיו,
הוֹלֵךְ וּמְפַיְּסָם בְּדִבְרֵי יְדִידוּת אוֹ הוֹלֵךְ וּמְחָרְפָם.
הֵמָּה מֵאֲנוּ לֶכֶת גַּם אֶל-הַסְּפִינוֹת עַל-רַחֲבֵי
יָם הֶלֵּסְפּוֹנְטוֹס גַּם לָשׁוּב אֶל-מַעַרְכוֹת בְּנֵי-הָאֲכַיִּים.
אֶפֶס כְּאוֹתוֹ הָעַמּוּד, הָעוֹמֵד עַל-עָמְדוֹ בְּלִי-נוֹעַ
שֶׁהִצִּיבוּהוּ מַצֵּבָה עַל-קֶבֶר אִישׁ מֵת אוֹ שֶׁל-אִשָּׁה, —
כָּכָה עָמְדוּ הַסּוּסִים וְלֹא מָשׁוּ מֵרֶכֶב כְּלִיל יָפְיָם.

תָּקְעוּ בָּאָרֶץ רָאשֵׁיהֶם וְנוֹטְפִים דִּמְעֵיהֶם הַחַמִּים
מֵעַפְעַפֵּיהֶם בַּחוֹל, מִתְאַבְּלִים וּבוֹכִים לַמַּנְהִיג.
גַּם רַעֲמוֹתָם הַגְּדוֹלוֹת צָנְחוּ מִקּוֹלַר הַצֶּמֶד,
רַעֲמָה מִכָּאן וּמִכָּאן, נִגְאֲלָה בְּעָפָר וְאָבָק.

רָאָה בֶּן-קְרוֹנוֹס בְּאֶבְלָם, וּמֵעָיו הָמוּ לַסּוּסִים,
רֹאשׁוֹ הַנִּפְלָא הֵנִיעַ, מְדַבֵּר אֶל-נַפְשׁוֹ וַיַּעַן:
"הוֹי, הָאֻמְלָלִים! שֶׁלָּמָּה נְתַנּוּכֶם לְפֵּלֵס הַמּוֹשֵׁל,
אָדָם בֶּן-תְּמוּתָה, וְאַתֶּם לְלֹא-זִקְנָה וְסוּסֵי-אַלְמָוֶת?
אוּלַי לְמַעַן תֵּדְעוּ גַּם אַתֶּם יְגוֹנִים בֵּין אָדָם?
יַעַן וּבְיַעַן אֵין אֻמְלָל בָּאָרֶץ מֵאָדָם בֶּן-תְּמוּתָה
בֵּין כָּל-הַחַיָּה הַנּוֹשֶׁמֶה וְרוֹמֶשֶׂת עַל-פְּנֵי הָאֲדָמָה.
אֶפֶס שָׁוְא אָמַר בְּנַפְשׁוֹ בְּנוֹ שֶׁל-פְּרִיאַמּוֹס, שֶׁיֶּאֱסֹר
אֶתְכֶם אֶל-רֶכֶב כְּלִיל יָפְיוֹ, כִּי אָכֵן אֲנִי לֹא צִוֵּיתִי;
אָמְנָם, הַמְעַט זֶה בְּעֵינָיו כִּי בְיָדָיו הַנֶּשֶׁק וְיִתְהַלָּל?
אֶפַּח הָעֹז בְּבִרְכֵּיכֶם וְכֹחַ וְעָצְמָה בִלְבַבְכֶם,
לְמַעַן תְּמַלְּטוּ אֶת-אַבְטוֹמֶדוֹן מִתּוֹךְ הַמִּלְחָמָה
אֶל-הָאֳנִיּוֹת הַגְּדוֹלוֹת, כִּי עוֹד אֲנִי חוֹנֵן הַתְּהִלָּה
אֶת-בְּנֵי-טְרוֹיָה וְיוֹסִיפוּ עוֹד לַהֲרֹג לִפְנֵי הַסְּפִינוֹת,
עַד-שֶׁתִּשְׁקַע הַשֶּׁמֶשׁ וְנָטְתָה אֲפֵלַת הַקֹּדֶשׁ".

כָּכָה הִבִּיעַ וַיִּפַּח הַכֹּחַ הֶעָדִין בַּסּוּסִים.
נִעֲרוּ אָז אֶת-הָאָבָק מֵעַל רַעֲמוֹתָם וְטָשׂוּ,
נוֹשְׂאִים אֶת-רִכְבָּם אֶל-בֵּינוֹת הַטְּרוֹיִים וּבְנֵי-הָאֲכַיִּים.
אַךְ אַבְטוֹמֶד יָצָא לִלְחֹם, וְאִם-כִּי הִתְעַצֵּב לְרֵעוֹ.
פָּרַץ עִם-רִכְבּוֹ כְּאוֹתוֹ הָרָחָם הַמַּכֶּה בְּאַוָּזִים.
בְּנָקֵל נִמְלַט עַל-נַפְשׁוֹ מִבֵּין כָּל-הֲמוֹנֵי הַטְּרוֹיִים,
בְּנָקֵל הִתְפָּרֵץ לְתוֹךְ הֶהָמוֹנִים הַצְּפוּפִים וּרְדָפָם.
אֶפֶס לֹא הָרַג בַּגְּבָרִים, בְּפָרְצוֹ לְתוֹכָם בְּכֹחַ,
יַעַן לֹא יָכֹל, מֵהְיוֹתוֹ רַק אֶחָד בָּרֶכֶב הַקָּדוֹשׁ,
לְהָטִיל בָּהֶם אֶת-חֲנִיתוֹ וְלִנְהֹג בַּסּוּסִים הַמְּהִירִים.
רָאָה אוֹתוֹ בְעֵינָיו הָאִישׁ אַלְקִימֶדוֹן רֵעֵהוּ,
בְּנוֹ שֶׁל-לָאֶרְקֵס הַגִּבּוֹר, הוּא בְנוֹ שֶׁל-הֵימוֹנוֹס הַנָּדִיב,

עָמַד אֲחוֹרֵי הָרֶכֶב וְאֶל-אַבְטוֹמֶד נָשָׂא דְּבָרוֹ:
"הוֹי, אַבְטוֹמֶד, מִי בָאֵלִים הָאֵל אֲשֶׁר נָטַע בִּלְבָבְךָ
עֵצָה זוֹ הַנִּבְעָרָה, וַיִּקַּח הָעֵצָה הַטּוֹבָה?
תִּלְחֹם בַּטְּרוֹיִים לְבַדְּךָ, הָאֶחָד בֵּין כָּל-הַחֲלוּצִים.
נָפַל רֵעֲךָ, וְהֶקְטוֹר הוּא נָשָׂא אֶת-כֵּלָיו מֵעָלָיו,
נֶשֶׁק נֶכֶד-אֵאַקוֹס שָׂם עֲלֵי-כְּתֵפָיו מִתְגָּאֶה".

עָנָה-לוֹ אַבְטוֹמֶדּוֹן וַיֹּאמֶר לוֹ בְּנוֹ שֶׁל-דִּיאוֹרֵס:
"אַלְקִימֶד, מִי הָאִישׁ בֵּין כָּל-הָאֲכַיִּים כָּמוֹךָ,
אֲשֶׁר יַכְנִיעַ אֶת-כֹּחַ הַסּוּסִים הַנִּצְחִים הָאֵלֶּה
בִּלְתִּי פַּטְרוֹקְלוֹס הַנִּמְשָׁל בְּחָכְמָה לָאֵלִים, וּבְעוֹדוֹ
חַי עַל-אֲדָמוֹת? אַךְ עַתָּה בָּאוּהוּ הַמָּוֶת וְהַגְּזֵרָה.
קַח בְּכַפֶּיךָ הַמַּגְלֵב וְשָׂא אֶת-הַמּוֹשְׁכוֹת הַנּוֹצְצוֹת,
אֵרְדָה אֲנִי מִן-הָרֶכֶב וְאֶאֱסֹר מִלְחָמָה בַּטְּרוֹיִים".

כָּכָה סָח, וְאַלְקִימֶדּוֹן הִזְדָּרֵז וַיַּעַל בָּרֶכֶב,
תָּפַס בְּכַפָּיו הַמַּגְלֵב וְאֶת-הַמּוֹשְׁכוֹת הַנּוֹצְצוֹת.
אַךְ אַבְטוֹמֶד קָפַץ אָרְצָה. וְהֶקְטוֹר הַמַּזְהִיר עֵת רָאָם,
אָמַר מִיָּד לְאֵינֵיאַס הָעוֹמֵד עַל-יָדוֹ וַיְדַבֵּר:
"הוֹי, אֵינֵיאַס, יוֹעֵץ הַטְּרוֹיִים בְּשִׁרְיוֹנוֹת-הַנְּחֹשֶׁת!
עֵינַי הָרוֹאוֹת אֶת-סוּסָיו שֶׁל-נֶכֶד-אֵאַקוֹס הַמָּהִיר
שָׁבִים אֶל-פְּנֵי הַמִּלְחָמָה, אֲבָל הָרַכָּבִים הֵם רָעִים.
לָכֵן תִּקְוָתִי תְאַמְּצֵנִי, כִּי נִתְפְּשֵׂם עַתָּה, אִם-רָצְתָה
נַפְשְׁךָ אַתָּה, כִּי אָמְנָם לֹא יִרְהֲבוּ עֹז בְּלִבּוֹתָם
לַעֲמֹד בְּפָנֵינוּ הַשְּׁנַיִם, לְהִתְגָּרוֹת מִלְחָמָה אִתָּנוּ".

כָּכָה סָח, וְלֹא סֵרַב בְּנוֹ שֶׁל-אַנְכִיסֵס הַנָּדִיב.
שְׁנֵיהֶם הִתְפָּרְצוּ מְכַסִּים אֶת-פְּנֵי הַכְּתֵפַיִם בְּעוֹרוֹת-
שְׁוָרִים חֲזָקִים וִיבֵשִׁים מְעֻלָּפִים נְחֹשֶׁת בְּשֶׁפַע.
נִלְווּ עֲלֵיהֶם כְרוֹמִיּוֹס וְאָרֵטוֹס הַדּוֹמֶה-לָאֵלִים –
שְׁנֵיהֶם בְּיַחַד, וּבְלִבָּם תִּקְוָתָם לְהַכּוֹת הַשְּׁנַיִם
וְלִלְכֹּד אֶת-סוּסָיו שֶׁל-נֶכֶד-אֵאַקוֹס, תְּלוּלֵי-הַצַּוָּאר.
חַסְרֵי-הַלֵּב! כִּי לֹא נִגְזַר עֲלֵיהֶם וְיָשׁוּבוּ בְּלִי דָמִים

מֵעַל-פְּנֵי אַבְטוֹמֶדוֹן. וַיְפַלֵּל לְזֵאוּס אָבִינוּ,
וְנִמְלָא לִבּוֹ הַקּוֹדֵר הַכֹּחַ וְהַגְּבוּרָה. וְתֵכֶף
נָשָׂא אִמְרָתוֹ וַיֹּאמֶר אֶל-אַלְקִימֶד מֵרֵעֵהוּ:
"אַלְקִימֶד, אַתָּה תְּפֹס אֶת-הַסּוּסִים וְלֹא תִרְחַק מִמֶּנִּי,
יִנְחֲרוּ סָמוּךְ לְגַבִּי; וּבְיַעַן יָרֵאתִי, כִּי הֶקְטוֹר
בְּנוֹ שֶׁל-פְּרִיאַמּוֹס לֹא יֶרֶף מִזַּעְפּוֹ זֶה, עַד-אִם-נָהַג
אִתּוֹ אֶת-סוּסֵי אֲכִילֵס עֲטוּרֵי-הָרַעְמָה הַנָּאוָה.
יַהֲרֹג אֶת-שְׁנֵינוּ וְיַפִּיל אֵימָתוֹ עַל-צְבָא-הָאַרְגֵּאִים,
אוֹ נָפֹל יִפֹּל בְּעַצְמוֹ בִּגְדוּד הַחֲלוּצִים בַּקָּטֶל".

כָּכָה סָח וְקָרָא בְקוֹל לָאָיַסִים וְלַשַּׂר מֶנֶּלָאוֹס:
"שְׁנֵי הָאָיַסִים, אַלּוּפֵי בְּנֵי-אַרְגּוֹס, וְהַשַּׂר מֶנֶּלָאוֹס!
מִסְרוּ הֶחָלָל לַטּוֹבִים בְּאַנְשֵׁי הַצָּבָא לְשָׁמְרוֹ,
יִבְנוּ מַעֲמָד לוֹ סָבִיב וִיגָרְשׁוּ אֶת-שׁוּרוֹת הַגְּבָרִים;
וְאַתֶּם תָּסִירוּ מִמֶּנּוּ, הַחַיִּים עוֹד, יוֹם הָעֲבָרוֹת;
כִּי עַל-הַמָּקוֹם הַזֶּה הִתְנַפְּלוּ בַקְּרָב רַב-הַדְּמָעוֹת
יַחְדָּו הֶקְטוֹר וְאֵינֵיאַס, הַטּוֹבִים בְּצִבְאוֹת הַטְּרוֹיִים.
אָכֵן, לְזֶבֶס הָעֲתִידוֹת, וּבְחֵיקוֹ תְּנַחְנָה הַבָּאוֹת:
אָטִיל אֲנִי אֶת-חֲנִיתִי, וְזֶבֶס הוּא יִדְאַג לַיֶּתֶר!"

סָח, וַיְעוֹפֵף אֶת-רָמְחוֹ הַמַּאֲרִיךְ-צִלּוֹ וַיָּטֶל.
הִכָּה בוֹ אֶת-אָרֵטוֹס בַּמָּגֵן הֶעָשׂוּי עֲגַלְגַּל.
שִׁלְטוֹ לֹא עָצַר בַּכִּידוֹן, וַתִּתְחַדֵּר דֶּרֶךְ הָאֵזוֹר.
כְּאוֹתוֹ הָעֶלֶם הֶחָסֹן הַמֵּנִיף גַּרְזִנּוֹ הַשָּׁנוּן
וְהִכָּה בְעֹרֶף שׁוֹר-פָּר לְמֵד שָׂדֶה אֲחוֹרֵי שְׁתֵּי קַרְנָיו,
חוֹתֵךְ אֶת-גִּידָיו אֶת-כֻּלָּם; וְקָפַץ הַשּׁוֹר, אַחַר יִפֹּל, –
כָּכָה קָפַץ גַּם הוּא וַיִּפֹּל עַל-גַּבּוֹ, וְהָרֹמַח
נָבַר בְּעָקְצוֹ הַשָּׁנוּן אֶת-מֵעָיו וַיַּתֵּר אֲבָרָיו.
וְהֶקְטוֹר הֵטִיל אֶת-רָמְחוֹ הַמַּבְרִיק בָּאִישׁ אַבְטוֹמֶדוֹן.
אוּלָם זֶה הִבִּיט לְפָנָיו וְנִמְלַט מִכִּידוֹן נְחֻשְׁתּוֹ.
הִרְכִּין אֶת-פָּנָיו כְּלַפִּיו, וַיַּעֲבֹר הָרֹמַח הָאַדִּיר
עָלָיו, נִמְעַךְ בָּאָרֶץ, וְחֹד-עֵצוֹ עוֹד מִזְדַּעֲזֵעַ,
אֶפֶס קַל מְהֵרָה חָדַל בּוֹ כֹּחוֹ שֶׁל-אָרֵס הַשַּׂגִּיא.

וְהָיוּ אָז אוֹסְרִים מִלְחָמָה בְּחֶרֶב, קְרוֹבִים אִישׁ לְאָחִיו,
לוּלֵא הִפְרִידוּ בֵּינֵיהֶם שְׁנֵי הָאַיַּסִים, כִּי שְׁנֵיהֶם
פָּרְצוּ דֶּרֶךְ הֶהָמוֹן, כִּי שָׁמְעוּ קוֹל רַעַם הַקּוֹרֵא.
רָאוּם, וְנִרְתְּעוּ לְאָחוֹר, כִּי נִבְהֲלָה נֶפֶשׁ הַשְּׁנַיִם,
חַתּוּ הֶקְטוֹר, וְאֵינֵי וּכְרוֹמִיּוֹס הַדּוֹמֶה-לָאֵלִים.
זָנְחוּ שָׁם אֶת-אָרֵטוֹס הַמּוּטָל וּלְבָבוֹ מְטֹעָן.
אַבְטוֹמֶד, אֲשֶׁר נִמְשַׁל לְאָרֵס הַסּוֹעֵר בְּזַעֲמוֹ,
פָּרַק אֶת-נִשְׁקוֹ מֵעָלָיו, הֵרִיעַ וַיְדַבֵּר אֶת-דְּבָרָיו:
"אָכֵן מְעַט הוּקַל לְלִבִּי הַמֵּצֵר עַל-מוֹת בֶּן-מֶנֵיטִיּוֹס,
יַעַן וּבְיַעַן הָרַגְתִּי הַגֶּבֶר, וְאִם-נִקְלֶה מִמֶּנּוּ".

סָח, וְהִשְׁלִיךְ הַנֶּשֶׁק הַמְּגֹאָל בְּדָמִים בְּמֶרְכַּבְתּוֹ.
עָלָה בָּרֶכֶב, וְיָדָיו וְרַגְלָיו מְלֻכְלָכוֹת בְּדָמִים,
דּוֹמֶה לְאַרְיֵה שֶׁעָלָה מִשָּׁבְעוֹ אֶת-בְּשָׂרוֹ שֶׁל-שׁוֹר-פָּר.

שׁוּב אָז הִתְלַקְּחָה מִלְחָמָה סָבִיב לְגוּפַת פַּטְרוֹקְלוֹס,
קֶטֶל אַכְזָרִי רַב-דְּמָעוֹת. וְאַתֵּנָה הִיא עוֹרְרָה מִלְחָמָה.
יָרְדָה מִשְּׁחָקִים, כִּי זֶבְס הַמַּבִּיט-לְמֵרָחוֹק הוּא שְׁלָחָהּ
לְעוֹרֵר אֶת-חֵיל הַדַּנָּאִים, כִּי שִׁנָּה עֲצָתוֹ מִקֶּדֶם.
כְּאוֹתָהּ קֶשֶׁת אַרְגָּמָן, שֶׁנִּמְתְּחָה בְּיַד זֶבְס בַּשָּׁמַיִם
לִהְיוֹת אוֹת לִבְנֵי-תְמוּתָה, אוֹת לְמִלְחָמָה בָּאָרֶץ,
אוֹ לִימֵי סְתָו, אֲשֶׁר יָמָיו קָרִים מְאֹד וְהוּא מַפְסִיק
פָּעֳלֵי אָדָם בַּשָּׂדֶה וּמֵצִיק מְאֹד לָעֲדָרִים,
עָטְפָה אַתֵּנָה וַתִּלְבַּשׁ עַנְנֵי אַרְגָּמָן וַתָּבֹא
בְּסוֹד הָאֲכַיִּים בֶּהָמוֹן – מְעוֹרְרָה גֶּבֶר וָגֶבֶר.
תְּחִלָּה עוֹרְרָה אֶת-לֵב בֶּן-אַטְרֵס הַגֶּבֶר הַגִּבּוֹר,
אֶת-מֶנֶלָאוֹס, וַתְּדַבֵּר אֵלָיו, כִּי קָרַב אֵלֶיהָ,
הָפְכָה וְדָמְתָה לְפֵינִכְּס בִּדְמוּתוֹ וּבְקוֹלוֹ הָאַדִּיר:
"מֶנֶלָאוֹס, אַךְ חֶרְפָּה וּכְלִמָּה לְךָ תִהְיֶה, אִם-אָמְנָם
יִסְחֲבוּ כַּלְבֵי-הַטְּרוֹיִים הַזְּרִיזִים אֶל-תַּחַת הַחוֹמָה
גּוּפַת עֲמִיתוֹ הַנֶּאֱמָן שֶׁלַּאֲכִילֵס הַנַּעֲלֶה.
רַק חֲזַק וֶאֱמָץ, וְעוֹרֵר לֵב גֶּבֶר וָגֶבֶר!"

עָנָה לָהּ מֶנֶּלָאוֹס הַגֶּבֶר הַקּוֹרֵא-בְחָיִל:
"פֵינִכְּס אָבִינוּ הַגֶּבֶר הַיָּשִׁישׁ! לוּ תוֹעִיל אַתֵּנָה
לָתֵת לִי כֹּחַ וָעֹז וּמָנְעָה מִמֶּנִּי הַחִצִּים,
בְּחֵפֶץ לִבִּי הָיִיתִי אָז יוֹצֵא לְיֶשַׁע וְנִלְחָם
עַל-פַּטְרוֹקְלוֹס, כִּי לִבִּי בִי יִכְאַב כִּי נָפַל וַיָּמֹת.
עַתָּה שָׁם הֶקְטוֹר קוֹדֵחַ כָּאֵשׁ, כַּלֶּהָבָה, וְאֵינוֹ
עוֹמֵד מִקֶּטֶל בִּנְחֹשֶׁת, כִּי זֶאוּס עָטָהוּ הַתְּהִלָּה".

כָּכָה סָח, וְלֵב אַתֵּנָה בְּהִירַת-הָעַיִן שָׂמֵחַ,
יַעַן כִּי-פָנָה אֵלֶיהָ מִכָּל-בְּנֵי-הָאֵלִים רִאשׁוֹנָה.
נָפְחָה הָעֹז וְהַכֹּחַ בְּבִרְכָּיו וּבִכְתֵפָיו,
נָטְעָה בְלִבּוֹ אֶת-עָזְמַת הַזְּבוּב וְאֶת-עַזּוּת פָּנֵיהוּ,
אֲשֶׁר אִם-יַבְרִיחוּהוּ מִבְּשַׂר בְּנֵי-אָדָם – שׁוֹב יָשׁוּב,
עוֹמֵד וּמוֹסִיף וְנוֹשֵׁךְ, כִּי נָעֵם לוֹ דַּם בְּנֵי-אָדָם, –
כָּכָה נִמְלָא גַּם לִבּוֹ הַקּוֹדֵר עַל-גְּדוֹתָיו הָעָזְמָה.
שָׁב אֶל-גְּוִיַּת פַּטְרוֹקְלוֹס וַיָּנֶף הָרֹמַח הַמַּזְהִיר.
הָיָה אִישׁ בֵּין הַטְּרוֹיִים – פּוֹדֵס שְׁמוֹ, בְּנוֹ שֶׁל-אֵאֶטִיוֹן,
וְהָיָה עָשִׁיר וְגִבּוֹר, וְהֶקְטוֹר אֲהֵבוֹ עַל-יֶתֶר
עַמּוֹ, וְהָיָה רֵעוֹ עֲמִיתוֹ מֵאוֹכְלֵי שֻׁלְחָנוֹ.
פָּגַע בּוֹ אָז מֶנֶּלָאוֹס הַצְּהַבְהַב בָּאֵזוֹר, כִּי פָנָה
עָרְפּוֹ לָנוּס, וַתֵּצֵא הַנְּחֹשֶׁת וַתַּחֲלֹף אוֹתוֹ.
נָפַל וַיַּרְעֵם בְּנִשְׁקוֹ. וּמֶנֶּלָאוֹס בֶּן-אַטְרֵס
תָּפַס הֶחָלָל וּסְחָבוֹ מִבֵּין אַנְשֵׁי-טְרוֹיָה אֶל-רֵעָיו.

קָרַב פֵיבּוֹס-אַפּוֹלוֹן אֶל-הֶקְטוֹר וַיְּעוֹרֵר אֶת-רוּחוֹ.
הָפַךְ אֶת-פָּנָיו וְנִדְמָה לְפֵינוֹפְּס בֶּן-אַסְיוֹס, הַיָּקָר
לוֹ עַל-פְּנֵי כָל-אַכְסְנָאָיו, וְהוּא יוֹשֵׁב בְּאַבִּידוֹס שָׁם בֵּיתוֹ.
שִׁנָּה אֶת-פָּנָיו אַפּוֹלוֹן הַנּוֹגֵף-מֵרָחוֹק וַיֹּאמֶר:
"הֶקְטוֹר, מִבְּנֵי-הָאֲכַיִּים מִי יוֹסִיף וְיִירָא מִמֶּךָּ?
אֵיכָה נִרְתַּעְתָּ מִפְּנֵי מֶנֶּלָאוֹס הָאֶחָד, וְהוּא נֶחְשָׁב
לְאִישׁ רַךְ-הַלֵּבָב? אַךְ עַתָּה הָלַךְ וְסָחַב לְבַדּוֹ
חָלָל מִבֵּין אַנְשֵׁי-טְרוֹיָה, וַיַּךְ אֶת-עֲמִיתְךָ הַנֶּאֱמָן,
גִּבּוֹר בֵּין הַחֲלוּצִים, אֶת-פּוֹדֵס אֶת-בְּנוֹ שֶׁל-אֵאֶטִיוֹן".

סָח, וְעֶנְנַת תּוּגָה מַשְׁחִירָה הֵלִיטָה הַגֶּבֶר.
צָעַד בֵּין הַחֲלוּצִים מַזְהִיר בִּנְחֻשְׁתּוֹ הַנּוֹצְצָה.
וְזֶבְס בֶּן-קְרוֹנוֹס הוּא תָּפַשׂ הָאֵיגִיס מְרֻבַּת-הַגְּדִילִים,
רַבַּת-הַנְּגֹהוֹת, וְעִבָּה הֶעָבִים עַל-גַּבֵּי הַר אִידָה.
בָּרַק הַבָּרָק, וַיַּרְעֵם רְעָמִים וַיְזַעְזַע הָאֵיגִיס.
נָתַן נִצָּחוֹן לַטְּרוֹיִים וַיְּפַחֵד אֶת-צְבָא הָאֲכַיִּים.

רִאשׁוֹן חַת פֵּנֶלֶאוֹס הָאִישׁ הַבֵּיאוֹטִי וַיָּנֹס,
יַעַן כִּי-נִפְצַע בַּחֲנִית בִּכְתֵפוֹ, בְּעוֹדוֹ שָׁם נִלְחָם.
פְּגָעוֹ מִמַּעַל וּשְׂרָטוֹ, כִּי חָדְרָה חֲנִית פּוּלִידַמַס
עַד פְּנֵי הָעֶצֶם, כִּי עָמַד קָרוֹב לַגֶּבֶר וַיָּטֶל.
וְהֶקְטוֹר מָחַץ אֶת כַּף-יַד לֵאִיטוֹס בֶּן-אֱלֶקְטְרִיאוֹן,
סָמוּךְ לְפִרְקָהּ מְחָצָהּ, וּמְנָעוֹ מִבֹּא בַּמַּעֲרָכָה.
נִמְלַט הַלָּז וּמִתְבּוֹנֵן עַל-סְבִיבָיו, וּבְלִבּוֹ לֹא קִוָּה
לְהוֹסִיף וְלַחֲזִיק כִּידוֹן וְלִלְחֹם שׁוּב מוּל חֵיל-הַטְּרוֹיִים.
וְהֶקְטוֹר דּוֹלֵק אַחֲרֵי לֵאִיטוֹס, וַיָּטֶל חֲנִיתוֹ
בּוֹ אִידוֹמֶנֵס וַיִּקְלַע לַשִּׁרְיוֹן וְסָמוּךְ לַפִּטְמָה.
נִשְׁבַּר עֻקְצָהּ עַל-יַד הָעֵץ, וַיָּרִיעוּ הַטְּרוֹיִים.
הֵטִיל הַלָּז הַחֲנִית בְּאִידוֹמֶנֵס בְּנוֹ שֶׁל-דֶּבְקַלְיוֹן,
הָיָה זֶה עוֹמֵד בָּרֶכֶב, וְהֶחֱטִיא אֶת-הַמַּטָּרָה.
פָּגַע בְּקֵירַנּוֹס, וְהוּא נוֹהֵג הַסּוּסִים שֶׁל-מֵרִיאוֹנֵס,
אֲשֶׁר בָּא אִתּוֹ מִלִּיקְטוֹס הַקִּרְיָה הַבְּנוּיָה לְתִפְאָרָה –
רַגְלִי בָּא תְּחִלָּה מֵעַל-פְּנֵי הַסְּפִינוֹת מֻקָּפוֹת-הַמְּשׁוֹטִים,
וְהָיָה מַנְחִיל הַתְּהִלָּה הָרַבָּה לְחֵיל אַנְשֵׁי-טְרוֹיָה,
אִלּוּ לֹא נָהַג קֵירַנּוֹס אֶת-סוּסָיו מְהִירֵי-הָרֶגֶל,
הָיָה לוֹ עֶזְרָה בְּצָרָה וַיְפַלְּטוֹ מִמָּוֶת מִיּוֹם-מָר.
אֶפֶס הוּא עַצְמוֹ נָפַל בְּיַד הֶקְטוֹר הַהוֹרֵג-בַּגְּבָרִים –
תַּחַת הַלֶּסֶת וְהָאֹזֶן מְחָצוֹ וְהִפִּיל אֶת-שִׁנָּיו.
רָמְחוֹ הַשָּׁנוּן חֲלָפוֹ וְחָתַךְ לְשׁוֹנוֹ בַּתָּוֶךְ.
נָפַל מִן-הַמֶּרְכָּבָה וְשָׁמַט לָאָרֶץ הַמּוֹשְׁכוֹת.
גָּחַן אֲזַי מֵרִיאוֹנֵס, וְהֵרִים בְּכַפָּיו הָעֲזוֹת
אוֹתָן מֵעַל פְּנֵי הָאָרֶץ וְאֶל-אִידוֹמֶנֵס כֹּה אָמַר:

"הַךְ אֶת-הַסּוּסִים, וְתַגִּיעַ עֲדֵי-הָאֳנִיּוֹת הַמְּהִירוֹת,
יַעַן יוֹדֵעַ גַּם אַתָּה, כִּי לֹא לָאֲכַיִּים הַתְּשׁוּעָה".

כָּכָה סָח, וְאִידוֹמֶנֵס דָּפַק הַסּוּסִים הַנָּאִים
אֶל-הָאֳנִיּוֹת הַגְּדוֹלוֹת, כִּי נָפְלָה גַּם עָלָיו אֵימָתָה.

אֶפֶס מֵעֵין מֶנֶלָאוֹס וּשְׁנֵי הָאָיַסִּים לֹא נֶעְלַם
אֲשֶׁר חָנַן בֶּן-קְרוֹנוֹס הַטְּרוֹיִים הַתְּשׁוּעָה הַגְּדוֹלָה.
פָּתַח בְּנוֹ שֶׁל-טֶלַמּוֹן, הוּא אָיַס הַגָּדוֹל, וַיְדַבֵּר:
"אָכֵן, גַּם אִישׁ חֲסַר לֵב גַּם הוּא יַשְׂכִּיל יָבִין הַפַּעַם,
אֲשֶׁר חָנַן אָבִינוּ זֶבְס אֶת-הַטְּרוֹיִים הַתְּשׁוּעָה.
יַעַן כָּל-פַּעַם שֶׁיּוֹרוּ לֹא יַחֲטִיא אִישׁ הַמַּטָּרָה,
בֵּין אִם-רַךְ לֵב הוּא אוֹ גִבּוֹר, כִּי זֶבְס כּוֹנֵן חִצֵּי כֻּלָּמוֹ,
אוּלָם חִצֵּינוּ אֲנַחְנוּ אַרְצָה יִפְּלוּ אַךְ רֵיקָם.
הָבָה נִוָּעֵץ בְּלִבֵּנוּ וְנִמְצָא הָעֵצָה הַנְּכוֹנָה,
אֵיכָה נוֹצִיאָה הֶחָלָל מִידֵיהֶם וְאֵיזֶה הַדֶּרֶךְ
נִהְיֶה לְשָׂשׂוֹן לְכָל-עֲמִיתֵינוּ הַיְקָרִים בְּשׁוּבֵנוּ.
וְהֵמָּה מִתְבּוֹנְנִים נִפְחָדִים, וּבְלִבָּם יִגְזְרוּ אֹמֶר:
אֵין לָנוּ מִפְלָט מֵעֻזּוֹ שֶׁל-הֶקְטוֹר הַהוֹרֵג-בַּגְּבָרִים
וְיָדָיו הַחֲזָקוֹת, וְנִפּוֹל עַל-יַד הָאֳנִיּוֹת הַשְּׁחוֹרוֹת.
וְאִלּוּ נִמְצָא הָאִישׁ מִבֵּין חֲבֵרֵינוּ שֶׁמַּהֵר
יָבִיא הַבְּשׂוֹרָה לִבְנוֹ שֶׁל-פֵּלֵס, דּוֹמַנִי, כִּי טֶרֶם
שָׁמַע הַבְּשׂוֹרָה הָרָעָה, כִּי נָפַל עֲמִיתוֹ הֶחָבִיב.
אוּלָם אֵין אֲנִי רוֹאֶה אָדָם כָּזֶה בָּאֲכַיִּים.
יַעַן כִּי חשֶׁךְ יְשׁוּפֵם, גַּם אוֹתָם וְגַם אֶת-סוּסֵיהֶם.
זֶבְס אָבִינוּ, נָא מַלְּטָה מִמַּחְשָׁךְ אֶת-בְּנֵי-הָאֲכַיִּים,
הָאֵר הָאֲוִיר מִסָּבִיב, וְנִפָּקְחוּ עֵינֵינוּ וְרָאוּ,
נִפֹּל בָּאוֹרָה, אִם-אָמְנָם גָּזַרְתָּ לְהַשְׁמִיד אוֹתָנוּ".

כָּכָה סָח, וַיְרַחֲמֵהוּ אָבִינוּ, כִּי רָאָה דִמְעוֹתָיו.
הֵפִיץ מִיָּד אֶת-הָאֹפֶל וַיְפַזֵּר אֶת-פְּנֵי הָעֲרָפֶל,
הֵאִיר הַשֶּׁמֶשׁ, הוֹפִיעַ, וְנִגְלָה כָּל-שְׂדֵה הַמִּלְחָמָה.
עָנָה אָיַס וַיֹּאמֶר לַקּוֹרֵא-בַקְּרָב לְמֶנֶלָאוֹס:

"הַשְׁקֵף נָא, מֶנֶלָאוֹס מִזַּרְעוֹ שֶׁל-זֶבְס, שֶׁמָּא תִרְאֶה
אֶת-אַנְטִילוֹכוֹס בַּחַיִּים, אֶת-בְּנוֹ שֶׁל-נֶסְטוֹר הַגִּבּוֹר?
צַו לוֹ, וְיָחוּשׁ וּבָא אֶל-אֲכִילֵס, זֶה גִּבּוֹר-הֶחָיִל,
יַגִּיד לוֹ אֲשֶׁר נָפַל רֵעֵהוּ הָאָהוּב בִּידִידָיו".

סָח, וְלֹא סֵרַב לוֹ מֶנֶלָאוֹס הַקּוֹרֵא-בְחָיִל.
נָשָׂא אֶת-רַגְלָיו וַיֵּלֶךְ, כְּאַרְיֵה הַשָּׁב מִן-הַגְּדֵרוֹת
עָיֵף יָגֵעַ מִלְּחֹם בַּכְּלָבִים וְהַגְּבָרִים הָרַבִּים,
אֲשֶׁר לֹא יִתְּנוּ לוֹ לִטְעֹם מֵחֶלְבָּם שֶׁל-פָּרִים בָּעֵדֶר
וְאוֹרְבִים לוֹ כָּל-הַלַּיְלָה; וְהוּא בְעָרְגוֹ לְבָשָׂר
יִפְרֹץ קָדִימָה, אַךְ שָׁוְא כָּל-חֲמָתוֹ, כִּי רַבּוֹת חֲנִיתוֹת
בּוֹ יָטִילוּ יָדַיִם אַמִּיצוֹת, וְאוּדִים בּוֹעֲרִים;
יִסּוֹג אָחוֹר וְיִירָא, וְאִם-תִּבְעַר חֲמָתוֹ, בַּבֹּקֶר
הַשְׁכֵּם יִרְחַק מֵהֶם, וּלְבָבוֹ יֶאֱבַל בְּחֻבּוֹ, –
כָּכָה הָלַךְ אֲזַי מֶנֶלָאוֹס הַקּוֹרֵא-בְחָיִל.
נָטַשׁ שָׁם אֶת-פַּטְרוֹקְלוֹס בְּלֹא-רָצוֹן, כִּי-יָרֵא פֶּן-יִטְּשׁוּ
אוֹתוֹ בְנֵי-הָאֲכַיִּים, כִּי-תִפֹּל עֲלֵיהֶם אֵימָתָה.
הִרְבָּה וְדִבֵּר עַל-לֵב מֵרִיאוֹנֵס וּשְׁנֵי הָאָיַסִים:
"שִׁמְעוּ, אָיַסִים, מְפַקְּדֵי צְבָא אַרְגּוֹס, וְגַם מֵרִיאוֹנֵס,
זִכְרוּ הַפַּעַם אֶת-עַנְוַת-רוּחַ פַּטְרוֹקְלוֹס הָאֻמְלָל.
בְּעוֹדוֹ בַחַיִּים הֵן הָיָה מְקַבֵּל כָּל-אָדָם בְּסֵבֶר
פָּנִים יָפוֹת, אַךְ עַתָּה בָאוּהוּ הַמָּוֶת וְהַגְּזֵרָה."

כָּכָה הִבִּיעַ, וַיֵּלֶךְ מִשָּׁם מֶנֶלָאוֹס הַצְּהַבְהַב,
הוֹלֵךְ מִתְבּוֹנֵן עַל-סְבִיבָיו, כְּאוֹתוֹ הַנֶּשֶׁר, שֶׁעָלָיו
אוֹמְרִים, כִּי הוּא מֵטִיב לִרְאוֹת מִכָּל-צִפֳּרֵי-שָׁמַיִם,
אֲשֶׁר לֹא נִסְתְּרָה מֵעֵינָיו בִּמְעוּפוֹ בַּמְּרוֹמִים אַרְנֶבֶת
זְרִיזַת-רַגְלַיִם שׁוֹכֶבֶת מִתַּחַת לַשִּׂיחַ הֶעָנֵף,
יָחוּשׁ יִפֹּל עָלֶיהָ, וּתְפָשֶׂהָ וְיִקַּח אֶת-נַפְשָׁהּ, –
כָּכָה הִבְרִיקוּ עֵינֶיךָ אֲזַי, מֶנֶלָאוֹס זֶרַע-זֵאוּס,
בְּצַעְדְּךָ סָבִיב, מִתְבּוֹנֵן בִּצְבָא כָּל-רֵעֶיךָ הָרַבִּים,
שֶׁמָּא תִרְאֶה אֶת-פְּנֵי בֶן-נֶסְטוֹר וְהוּא בֵּין הַחַיִּים.
גַּם הִכִּירָהוּ מִיָּד מִשְּׂמֹאל לַמִּלְחָמָה הַגְּדוֹלָה

מְעוֹדֵד אֶת-רֵעָיו-עֲמִיתָיו וּמְעוֹרְרָם לִהְיוֹת נִלְחָמִים.
קָרַב אֵלָיו וַיְדַבֵּר הָאִישׁ מֶנֶלָאוֹס הַצְּהַבְהַב:
״קָרְבָה אֵלַי, אַנְטִילוֹכוֹס מִזַּרְעוֹ שֶׁל-זֶבְס, וְשָׁמַעְתָּ
בְּשׂוֹרָה וּשְׁמוּעָה נוֹרָאָה, וּלְוַאי לֹא בָאַתְנוּ הָרָעָה!
הִנֵּה, דּוֹמַנִי, גַּם אַתָּה עֵינֶיךָ הָרוֹאוֹת, כִּי מֵמִיט
זֶבְס הָאֵיד עַל-דַּנָּאִים וַיְחוֹנֵן הַטְּרוֹיִים נִצָּחוֹן.
הִנֵּה נָפַל הַיּוֹם הַנָּדִיב בִּבְנֵי-הָאֲכַיִּים,
גָּוַע פַּטְרוֹקְלוֹס הַגִּבּוֹר לִמְגִנַּת לֵב-כָּל-הַדַּנָּאִים.
מַהֵר אֶל-סְפִינוֹת אֲכַיָּה וְהִגַּדְתָּ לוֹ, לַאֲכִילֶס,
אוֹתָהּ הַבְּשׂוֹרָה, וְיָחוּשׁ וִיפַלֵּט הֶחָלָל לַסְּפִינָה
עָרֹם, כִּי הֶקְטוֹר הַגִּבּוֹר פָּרַק מֵעָלָיו אֶת-נִשְׁקוֹ״.
כָּכָה סָח, וְאַנְטִילוֹכוֹס הִתְחַלְחֵל, כִּי שָׁמַע הַבְּשׂוֹרָה.
נִטַּל מִמֶּנּוּ הַדִּבּוּר, וְנִמְלְאוּ עֵינָיו דְּמָעוֹת,
פָּסַק גַּם קוֹלוֹ הָאַדִּיר; אֲבָל אַנְטִילוֹכוֹס לֹא מָנַע
עַצְמוֹ מִלַּעֲשׂוֹת רְצוֹן שׁוֹלְחוֹ, מִלַּעֲשׂוֹת דְּבַר מֶנֶלָאוֹס.
מִהֵר, רָץ, אַךְ אֶת-כֵּלָיו מְסָרָם לָאִישׁ לָאוֹדוֹקוֹס,
רֵעוֹ הַנּוֹהֵג לְצִדּוֹ אֶת-סוּסָיו תְּמִימֵי-הַפַּרְסָה.

רַגְלָיו נְשָׂאוּהוּ מִשְּׁאוֹן הַמִּלְחָמָה, וְהוּא עֵינָיו דּוֹמְעוֹת,
הוֹלֵךְ לְבַשֵּׂר הַבְּשׂוֹרָה הָרָעָה לַאֲכִילֶס בֶּן-פֵּלֵס.
אַךְ, מֶנֶלָאוֹס זֶרַע-אֵלִים, נַפְשְׁךָ אַתָּה לֹא רָצְתָה
לִהְיוֹת לְיֶשַׁע לַצָּבָא בַּמֵּצַר, מִמֶּנּוּ אָז פָּרַשׁ
סָר אַנְטִילוֹכוֹס בֶּן-נֶסְטוֹר לְצַעֲרָם שֶׁל-כָּל-בְּנֵי-פִּילוֹס.
שָׁלַח אֶת-תְּרַסִימֵדֵס הַגֶּבֶר הַנַּעֲלֶה אֲלֵיהֶם,
יַעַן כִּי הוּא מִהֵר אָז אֶל-גְּוִיַּת פַּטְרוֹקְלוֹס הַגִּבּוֹר,
עָמַד עַל-יַד הָאֲיַסִּים הַשְּׁנַיִם, הִזְדָּרֵז וַיֹּאמֶר:
״הִנֵּה שָׁלַחְתִּי הַגֶּבֶר אֱלֵי-הָאֳנִיּוֹת הַמְּהִירוֹת
לְהַגִּיד לַאֲכִילֶס הַמָּהִיר, וְאוּלָם אֵינֶנִּי יוֹדֵעַ
עַתָּה אִם-יָבֹא, וְאַף כִּי אָנַף בְּהֶקְטוֹר הַנַּעֲלֶה,
יַעַן בְּאֵין אִתּוֹ הַכֵּלִים, לֹא יַעֲלֶה לִלְחֹם בַּטְּרוֹיִים.
הָבָה נִוָּעֵץ בְּלִבֵּנוּ וְנִמְצָא הָעֵצָה הַנְּכוֹנָה,
אֵיכָה נוֹצִיאָה הֶחָלָל, וְאֵיזֶה הַדֶּרֶךְ נִמָּלֵט
אָנוּ מִתְּשֻׁאוֹת הַטְּרוֹיִים, מִמָּוֶת וְרֹעַ-הַגְּזֵרָה״.

עָנָה לוֹ אָיַס הַגָּדוֹל, בְּנוֹ שֶׁל-טֶלַמּוֹן, וַיֹּאמֶר:
"אֱמֶת נְכוֹנִים דְּבָרֶיךָ, הוֹי, מֶנֶלָאוֹס הַמְהֻלָּל.
אַתָּה וּמֵרִיאוֹנֵס מַהֲרוּ גַחֲנוּ שְׁנֵיכֶם,
הָרֵם תָּרִימוּ הֶחָלָל, שָׂאוּהוּ מִתּוֹךְ הַמִּלְחָמָה.
אָנוּ מֵאֲחוֹרֵיכֶם נִלָּחֵם בַּטְּרוֹיִים וּבְהֶקְטוֹר.
שְׁנֵינוּ שֵׁם אֶחָד לָנוּ, וְלֵב אֶחָד לָנוּ לִגְבוּרָה,
יַחְדָּו לְעוֹלָם נַעֲמֹלָה בַּעֲבוֹדַת אָרֵס הַזּוֹעֵם".

כָּכָה סָח, וַיָּרִימוּ הַגְּוִיָּה מֵעַל פְּנֵי-הָאָרֶץ
וַיְנִיפוּהָ לְמַעְלָה, וְהַטְּרוֹיִים הֵרִיעוּ כִּי-רָאוּ
אֶת-הָאֲכַיִּים מְרִימִים הַגְּוִיָּה, הִתְנַפְּלוּ עֲלֵיהֶם.
כְּאוֹתָם כַּלְבֵי צַיָּדִים מִתְנַפְּלִים בְּאַפָּם וּבְקִצְפָּם
עַל-חֲזִיר-יַעַר זָב דָּמִים מִלִּפְנֵי עֲלָמִים-צַיָּדִים,
יִדְלְקוּ אַחֲרָיו בִּרְצוֹנָם לְטָרְפוֹ בְּאַפָּם הַגָּדוֹל;
אוּלָם כִּי יַפְנֶה אֲלֵיהֶם אֶת-פָּנָיו בּוֹטֵחַ בְּעֻזּוֹ,
כֻּלָּם יֵרָתְעוּ לְאָחוֹר, מִתְפַּזְּרִים לְכָל-הָעֲבָרִים, —
כָּכָה דָלְקוּ אַחֲרֵיהֶם בִּתְחִלָּה הַטְּרוֹיִים בְּהָמוֹן,
דּוֹקְרִים בָּהֶם בַּחֲרָבוֹת וּבַחֲנִיתוֹת פִּיפִיּוֹת;
אוּלָם כְּשֶׁהִפְנוּ הַשְּׁנַיִם אֲלֵיהֶם אֶת-פְּנֵיהֶם, חִישׁ עָמְדוּ,
הָפְכוּ שֻׁנּוּ פְּנֵיהֶם, וְאִישׁ מִבֵּינֵיהֶם לֹא-הִרְהִיב
לָצֵאת מִן-הַמַּעֲרָכָה וְלִלְחֹם עַל-גּוּפַת פַּטְרוֹקְלוֹס.

כָּכָה שָׁקְדוּ וְנָשְׂאוּ מִתּוֹךְ הַמִּלְחָמָה הֶחָלָל
אֶל-הָאֳנִיּוֹת הַגְּדוֹלוֹת. וְאַחֲרֵיהֶם מִלְחָמָה קוֹדַחַת,
זְעוּמָה, דּוֹמָה לְאֵשׁ שֶׁאָחֲזָה פִּתְאֹם בְּעִיר-אָדָם,
אוֹכְלָה עַל-סְבִיבָהּ בְּלַהֲבוֹת, וְהָיוּ הַבָּתִּים כְּלֹא-הָיוּ
בְּנֹגַהּ אַדִּירִים, וְרוּחַ סְעָרָה תָּפִיחַ בַּלָּהַב, —
כָּכָה הֵרִיעַ שָׁם קוֹל עֱנוֹת סוּסִים וְאָדָם
נוֹשְׂאֵי כִידוֹנוֹת, כִּי עָלוּ בְּעִקְּבוֹת הַנְּסוֹגִים לְאָחוֹר.
וְהֵמָּה הַשְּׁנַיִם כְּאוֹתָם פְּרָדִים נֶאְזָרִים בְּכֹחַ
יוֹרְדִים בַּמִּשְׁעוֹל הַתָּלוּל מִפִּסְגַּת הֶהָרִים וְנוֹשְׂאִים
תֹּרֶן אוֹ קוֹרַת אַדִּירִים לַסְּפִינָה, וְלִבָּם יָגֵעַ

מִן-הָעֲבֹדָה הַקָּשָׁה וְשֶׁפַע הַזֵּעָה הָרַבָּה, –
כָּכָה עָיְפוּ גַּם הֵמָּה, בְּנָשְׂאָם הֶחָלָל, וְאוּלָם
שְׁנֵי הָאָיַסִים אַחֲרֵיהֶם עוֹצְרִים בַּטְּרוֹיִים. כְּגִבְעָה
מְכֻסָּה בְּיַעַר וּקְבוּעָה בָּעֵמֶק עוֹצֶרֶת בְּעַד-מַיִם,
אֲשֶׁר סָגְרָה עַל-זֶרֶם אַדִּירִים וּפְלָגִים אֵיתָנִים
וְחוֹסְמָה, לִהְיוֹת כֻּלָּמוֹ עוֹשִׂים אֶת-דַּרְכָּם בָּעֵמֶק,
יַעַן לֹא יוּכַל לָהּ כֹּחַ הַזֶּרֶם וְלֹא יַבְקִיעֶנָּה, –
כָּכָה גָּדְרוּ גַּם שְׁנֵי הָאָיַסִים בְּעַד-גְּדוּדֵי הַטְּרוֹיִים.
וְאֵלֶּה דוֹלְקִים אַחֲרֵיהֶם, וּשְׁנַיִם הָעוֹלִים עַל-כֻּלָּם:
הֶקְטוֹר הַנֶּהְדָּר וְאֵינֵיאַס, בְּנוֹ שֶׁל-אַנְכִיסֵס הַגִּבּוֹר.
כְּאוֹתָהּ סִיעַת זַרְזִירִים אוֹ סִיעוֹת שֶׁל-עוֹרְבֵי הַנָּחַל,
אֲשֶׁר הֵרִימוּ קוֹל פְּחָדִים, בִּרְאוֹתָן כִּי קָרַב הַתַּחְמָס,
טוֹרֵף וּמָוֶת בִּכְנָפָיו לְצִפּוֹר הַכָּנָף הַקְּטַנָּה, –
כָּכָה נָסוּ גַּם אַנְשֵׁי-אֲכַיָּה מִפְּנֵי בֶּן-אַנְכִיסֵס
וְהֶקְטוֹר, מְרִימִים קוֹל פְּחָדִים וְשׁוֹכְחִים גְּבוּרַת מִלְחָמָה.
כַּמָּה כֵלִים מְאֹד נָאִים אָז אָבְדוּ בְּנוּס הַדַּנָּאִים
אֵצֶל הַתְּעָלָה וּסְבִיבָהּ, וְאֵין קֵץ לְמִלְחֶמֶת הַזְּוָעוֹת.

שִׁיר שְׁמוֹנָה עָשָׂר: תְּשׁוּבַת אֲכִילֵס. עֲצֶרֶת הַטְּרוֹיִים. מַעֲשֵׂה כְּלֵי הַמִּלְחָמָה.

כָּכָה נִלְחֲמוּ שָׁם כְּאֵשׁ מִתְלַקַּחַת אֲיֻמָּה.
אַךְ אַנְטִילוֹכוֹס מְמַהֵר לְהַגִּיד הַבְּשׂוֹרָה לַאֲכִילֵס,
מְצָאוֹ עוֹמֵד אֶל-מוּל פְּנֵי-הַסְּפִינוֹת, אֵל רָמוֹת-הַחַרְטוֹם,
לִבּוֹ מְהַרְהֵר וְדוֹאֵג, פֶּן-יִקְרֶה זֶה אֲשֶׁר כְּבָר קָרָה.
נֶאֱנַח קָשֶׁה וַיֹּאמֶר אֶל-נַפְשׁוֹ הַנְּדִיבָה:
"אוֹי לִי! שַׁלָּמָּה שׁוּב נָסִים אֲכַיִּים יְפֵי-הַמַּחְלָפוֹת
מְנוּסַת-אֵימָה בָּעֵמֶק אֱלֵי-הָאֳנִיּוֹת הַשְּׁחוֹרוֹת?
אוּלַי הֵמִיטוּ עָלַי הָאֵלִים הַשּׁוֹאָה וְהַהֹוָה,
אֲשֶׁר נִבְּאָה לִי אִמִּי, הִגִּידָה עֲתִידוֹת תְּבֹאנָה,
אֲשֶׁר בְּעוֹדִי בַחַיִּים, וְהַגִּבּוֹר בֵּין הַמִּירְמִידוֹנִים
יִפֹּל בְּחֶרֶב הַטְּרוֹיִים וְיִזְנַח אוֹר שֶׁמֶשׁ מוֹפִיעַ?
וַדַּאי, כְּבָר מֵת בֶּן-מֶנֵיטְיוֹס, פַּטְרוֹקְלוֹס הַגִּבּוֹר, הַמַּעְפִּיל,
הִנֵּה הֲלֹא הָיוּ דְבָרַי: כִּי תְּכַבֶּה הָאֵשׁ הָאוֹכֶלֶת,

שׁוּבָה מִיָּד אֶל-הַסְּפִינוֹת וְאַל-תִּתְגָּר בְּהֶקְטוֹר הַגִּבּוֹר״.

עוֹדוֹ הוֹגֶה וּמְהַרְהֵר בְּלִבּוֹ וּבְנַפְשׁוֹ הַדְּבָרִים,
וְהִנֵּה בָּא אַנְטִילוֹכוֹס בֶּן-נֶסְטוֹר הַנַּעֲלֶה וַיִּגַּשׁ,
חַמּוֹת דִּמְעוֹתָיו נִגָּרוֹת, וַיַּגֵּד הַבְּשׂוֹרָה הָרָעָה:
״אוֹי לִי, בֶּן-פֵּלֶס הַגִּבּוֹר, הִכּוֹנָה לִשְׁמֹעַ הַבְּשׂוֹרָה
אֲשֶׁר הֵבֵאתִי כִּי רָעָה, וּלְוַאי לֹא הָיְתָה נִהְיָתָה!
נָפַל פַּטְרוּקְלוֹס, וְסָבִיב לֶחָלָל הֶעָרֹם נִלְחָמִים,
יַעַן כִּי הֶקְטוֹר הַנֶּהְדָּר נָשָׂא מֵעָלָיו אֶת-כֵּלָיו״.

כָּכָה סָח, וַעֲנָנָה חֲשֵׁכָה שֶׁל-צַעַר עֲטָתוּ.
חָפַן בְּיָדָיו בִּשְׁתַּיִם הָאָבָק הַמְפֻחָם, וְאֵפֶר
זָרַק עַל-רֹאשׁוֹ וַיַּשְׁחֵת אֶת-הַדְרַת פָּנָיו הַנָּאוִים.
כִּסָּה הָאֵפֶר הַשָּׁחוֹר כְּתֹנֶת הַנֶּקְטַר זוּ עָלָיו.
נָפַל בָּאָבָק לָאָרֶץ וּמְלֹא כָל-קוֹמָתוֹ הִשְׁתַּטַּח,
שָׁכַב וְתָלַשׁ בְּיָדָיו אֶת-מַחְלְפוֹת רֹאשׁוֹ הַנָּאוָה.
נָשְׂאוּ מִכְּאֵב לֵב אֶת-קוֹלָן הַשְּׁפָחוֹת, כָּל-אֵלֶּה שֶׁשָּׁבָה
הוּא וּפַטְרוֹקְלוֹס, וּבְרִיצָה דֶּרֶךְ הַפֶּתַח נִקְהָלוּ,
נִצְּבוּ סָבִיב לַאֲכִילֶס הַשּׁוֹאֵף-לִקְרָבוֹת, מְתוֹפְפוֹת
כֻּלָּן עַל-לִבָּן בִּידֵיהֶן, וְכָל-אֵבְרֵיהֶן הֻתָּרוּ.
גַּם אַנְטִילוֹכוֹס מִתְאַבֵּל וְשׁוֹפֵךְ דִּמְעוֹתָיו, וּבְכַפָּיו
כַּפֵּי אֲכִילֶס הַנֶּאֱנָח וְנֶאֱנָק מִלֵּב מָלֵא גְבוּרָה,
יַעַן כִּי יָרֵא פֶּן-יְשַׁלַּח בַּרְזִלּוֹ הַמַּבְרִיק בִּגְרוֹנוֹ.
נֶאֱנַח מָרָה בֶּן-פֵּלֶס, וַתִּשְׁמַע הוֹרָתוֹ הַגְּבִירָה,
אֲשֶׁר בִּתְהוֹמוֹת הַיָּם אֵצֶל אָבִיהָ הַיָּשִׁישׁ.
נָשְׂאָה קוֹל בּוֹכִים גַּם הִיא, וּבְנוֹת-אֵלִים בָּאוּ נִקְהָלוּ,
כֻּלָּן, כָּל-בְּנוֹתָיו שֶׁל-נֵרֵיס הַשּׁוֹכְנוֹת בִּמְצוּלוֹת הַמָּיִם:
הָיוּ שָׁם גְּלַבְקָה וְגַם תַּלֵּיָה וְגַם קִימוֹדוֹקָה,
תּוֹאָה, נֵסַיָה, וּסְפֵּיָה וְהַלְיָה, גְּדֹלַת-הָעַיִן,
קִימוֹתּוֹאָה, אַקְטֵיָה, וְגַם לִימְנוֹרֵיָה בְּתוֹכָן,
יֵרָה, מֶלִיטָה, וְגַם אֲגָבֵה וְגַם אַמְפִיתּוֹאָה,
גַּם דּוֹטוֹ וּפְרוֹטוֹ, פֶּרוּסָה שָׁם אַף דִּינַמֶּנָה,
דֶּקְסַמֶּנָה וְאַמְפִינוֹמָה גַּם קַלִיאַנֵירָה עִמָּהֶן,

דּוֹרִיס וְגַם פַּנוֹפָּה וְגַם גַּלַטֵיָה הַנָּאָה,
נֵמֶרְטֵס, אַפְּסֶבְדֵּס אַף קַלִּיאַנָּסָה עִמָּהֶן,
שָׁם קְלִימֶנָה, יַנֵּירָה וְגַם יַנַּסָּה וּמֵירָה,
אוֹרֵיתִּיָה וְגַם אֲמַתֵּיָה יְפַת-הַתַּלְתַּלִּים,
וְיֶתֶר בְּנוֹת-נֵרִיס הַשּׁוֹכְנוֹת בִּתְהוֹמוֹת הַיָּם וּבִמְצוּלָה.
מִלְאוּ הַמְּעָרָה הָאוֹרָה, מְתוֹפְפוֹת עַל-לִבּוֹתֵיהֶן
כֻּלָּן, נָשְׂאָה אֶת-קוֹלָהּ אָז תֶּטִיס וַתַּעַן וַתֹּאמֶר:
"שְׁמַעְנָה, אַחְיוֹתַי בְּנוֹת-נֵרִיס, לְמַעַן תֵּדַעְנָה גַּם אַתֶּן
כֻּלְּכֶן הָרָעָה מְצָאַתְנִי, מַדּוּעַ כֹּה נַפְשִׁי תָשׁוּחַ.
אוֹי לִי, עֲלוּבָה, לְאֵם הַטּוֹב בַּגִּבּוֹרִים לְפִידַי!
הִנֵּה יָלַדְתִּי בֵן, טִפַּחְתִּי בֵן תָּמִים וְאַדִּיר,
רִאשׁוֹן בִּקְהַל הַגִּבּוֹרִים, וַיְשַׂגְשֵׂג כַּחֹטֶר הָרַעֲנָן.
אָכֵן גִּדַּלְתִּיו כְּנֵצֶר בְּחֶלְקַת שְׂדֵה-זֶרַע פּוֹרִיָּה,
וּבָאֳנִיּוֹת הַכְּפוּפוֹת שְׁלַחְתִּיו אֶל-חוֹמַת עִיר אִלְיוֹן
לִלְחוֹם בַּטְּרוֹיִים; וְאוּלָם לֹא אָשׁוּב וְאֵצֵא לִקְרָאתוֹ,
בְּשׁוּבוֹ מִן-הַמִּלְחָמָה אֶל-בֵּיתוֹ הַנֶּהְדָּר שֶׁל-פֵּלֵס.
אֶפֶס גַּם בְּעוֹדוֹ בַחַיִּים וְרוֹאֶה פְּנֵי שֶׁמֶשׁ כִּי יָהֵל,
הֹוֶה וָשֶׁבֶר מְנַת חֶלְקוֹ, אֲנִי קְצֶרֶת יָד מֵהוֹשִׁיעַ.
עַתָּה אָחִישָׁה וְאֶרְאֶה אֶת-יַלְדִּי אֲהַבְתִּי וְאֶשְׁמַע
צָרָה וָשֶׁבֶר בָּאוּהוּ, וְאִם-נִמְנַע מִבֹּא בַמִּלְחָמָה".

כָּכָה אָמְרָה וַתִּזְנַח הַמְּעָרָה, גַּם הֵנָּה אַחֲרֶיהָ
הָלְכוּ וְשָׁפְכוּ דִמְעֵיהֶן, וּמֵי יָם נִבְקָעִים לִפְנֵיהֶן.
עַד-שֶׁבָּאוּ עַד-אֶרֶץ הַטְּרוֹיִים, שְׁמֵנַת-הַקַּרְקַע.
עָלוּ זוֹ אַחַר זוֹ עַל-הַחוֹף, שֶׁשָּׁם סָבִיב לַאֲכִילֶס
מְהִיר-הָרַגְלַיִם נִחֲתוּ אֳנִיּוֹת הַמִּרְמִידוֹנִים.
עָמְדָה אִמּוֹ הַגְּבִירָה עַל-יָדוֹ, וְהוּא נֶאֱנָח קָשֶׁה,
נָשְׂאָה אֶת-קוֹלָהּ וַתֵּבְךְּ, וַתְּחַבֵּק לְרֹאשׁוֹ שֶׁל-יַלְדָּהּ,
מַר הֵילִילָה וַתְּיַבֵּב, וַתֹּאמֶר אֶת-אִמְרוֹת-הַכָּנָף:
יַלְדִּי, לָמָּה זֶה תִבְכֶּה? מַה-יָּגוֹן יְקַנֵּן בִּלְבָבְךָ?
סַפֵּר, אַל-תַּעְלֵם מִמֶּנִּי. וְהִנֵּה קָמָה נִהְיָתָה
אֲשֶׁר שָׁאַלְתָּ מִזֶּבְס, בְּפָרֶשְׂךָ אֵלָיו כַּפֶּיךָ,
הִנֵּה כָל-בְּנֵי-הָאֲכַיִּים דְּחוּקִים עַל-זְנַב הָאֳנִיּוֹת,

נְתוּנִים בְּצָרָה וְעָנִי עַד-אֵין לָמוֹ אַתָּה לְהוֹשִׁיעַ".

נֶאֱנַח קָשֶׁה אֲכִילֵס מְהִיר-הָרַגְלַיִם וַיַּעַן:
"אִמִּי, אָמְנָם, הַיּוֹשְׁבִי-בָאוֹלִימְפּוֹס הוּא קִיֵּם כָּל-דְּבָרָיו.
אֶפֶס שַׁלְמָה לִי אֵלֶּה וְרֵעִי עֲמִיתִי אֵינֶנּוּ,
נָפַל פַּטְרוֹקְלוֹס, אָנֹכִי אֲהַבְתִּיו מִכָּל-רֵעַי עֲמִיתַי.
יָקָר לִי רֹאשׁוֹ כְּרֹאשִׁי, וַיֹּאבַד, וְהֶקְטוֹר הוּא נָשָׂא
כֵּלָיו מֵעָלָיו, אַדִּירִים וְנָאִים, נִפְלָאִים לָעַיִן.
אֲשֶׁר נָתְנוּ הָאֵלִים הָאֶשְׁכָּר הַיָּקָר לְפֵּלֵס,
אוֹתוֹ יוֹם בּוֹ נְהָגוּךְ לִיצוּעַ-אָדָם בֶּן-תְּמוּתָה.
טוֹב הָיָה אִלּוּ נִשְׁאַרְתְּ בַּיָּם וּבֵין בְּנוֹת-הָאַלְמָוֶת,
וְהָיָה פֵּלֵס לוֹ מוֹצֵא אִשָּׁה בֵּין כָּל-בְּנוֹת-הָאָדָם.
עַתָּה גַּם נַפְשֵׁךְ תִּשְׁתּוֹחַח מֵעֹצֶר יָגוֹן וְצָרָה,
בְּנֵךְ כִּי יִפֹּל בַּנּוֹפְלִים, וַיַּעַן כִּי לֹא תִפְגְּשִׁיהוּ
עוֹד בְּשׁוּבוֹ אֶל-בֵּיתוֹ, כִּי נַפְשִׁי לֹא תִתֵּן לִי לַחֲזוֹת
חַיִּים בֵּין בְּנֵי-הָאָדָם עַד-שֶׁלֹּא נָפַל בְּרָמְחִי
הֶקְטוֹר הַנֶּהְדָּר וַיִּפַּח אֶת-נַפְשׁוֹ בְכַפִּי וְכִפֵּר
בְּדָמָיו אֶת-רֵעִי פַּטְרוֹקְלוֹס, אֶת-בְּנוֹ שֶׁל-מֶנֵּיטְיוֹס הַנַּעֲלֶה".

תֶּטִיס שָׁפְכָה דְמָעֶיהָ, וַתַּעַן לַאֲכִילֵס וַתֹּאמֶר:
"בְּנִי, כִּדְבָרֶיךָ אִם-יִהְיֶה, וְקָצְרוּ יָמֶיךָ עַל-אָרֶץ;
הֶקְטוֹר אִם-יָמוּת, וּמַהֵר וְקָרֵב זֶה יוֹמְךָ גַּם אַתָּה".

נֶאֱנַח מָרָה אֲכִילֵס מְהִיר-הָרַגְלַיִם וַיַּעַן:
"אֲבָל לוּ מַתִּי מִיָּד, וּבְיַעַן לֹא חַשְׁתִּי לְעֶזְרַת
רֵעִי אֲהוּבִי שֶׁנָּפַל וַיָּמָת כֹּה הַרְחֵק מֵאַרְצוֹ;
נִפְקַד מְקוֹמִי וְאֵינֶנִּי לָבֹא לוֹ לְעֶזְרָה בַּצָּרָה.
עַתָּה אֵין אֲנִי שָׁב אֶל-אֶרֶץ אֲבוֹתַי אָהַבְתִּי,
גַּם אֶת-פַּטְרוֹקְלוֹס אֲנִי לֹא הוֹשַׁעְתִּי וְגַם אֶת-מֵרֵעַי
אֶת הָאֲחֵרִים, כִּי רַבִּים הִכְנִיעַ פֹּה הֶקְטוֹר הַנַּעֲלֶה.
שׁוֹהֶה אֲנִי בָאֳנִיּוֹת, לַשָּׁוְא מַעֲמָסָה לָאָרֶץ –
גֶּבֶר עוֹלֶה בַקֶּטֶל עַל-כָּל-הָאַכַיִּים הָעוֹטִים
שִׁרְיַן-נְחֹשֶׁת, אַךְ בְּסוֹד-עָם, אֲחֵרִים מַה-טּוֹבִים מִמֶּנִּי.

יֹאבַד וְנִכְחַד הַמָּדוֹן, וּקְטָטָה מֵאָדָם וְאֵלִים,
וְקֶצֶף מַקְשֶׁה לִבּוֹת הַגְּדוֹלִים בְּחַכְמֵי הָאָדָם.
הִנֵּה רֵאשִׁיתוֹ מְתוּקָה מִדְּבַשׁ בְּחָדְרוֹ בְּלֶב-גָּבֶר,
אַחַר יִתְלַקַּח וְהָלֵךְ וְגָדֵל, יִתְאַבֵּךְ כְּעָשָׁן.
כָּכָה הֶעֱלָה אַפִּי הַמּוֹשֵׁל-בָּעָם אֲגַמֶּמְנוֹן;
אַךְ מַה-שֶּׁאֵרַע כְּבָר אֵרַע! וְאִם-גָּדַל שִׁבְרֵנוּ הָשְׁבַּרְנוּ,
צָרִיךְ לִכְבֹּשׁ הַלֵּב בְּחֻבֵּנוּ, כִּי נָטַל עָלֵינוּ.
עַתָּה אֵלֵךְ וְאִנָּקְמָה אֶת-רֹאשׁוֹ הֶחָבִיב שֶׁל-רֵעִי,
אֶמְצָא אֶת-הֶקְטוֹר, וְאַחַר אֲקַדֵּם גַּם אֶת-פְּנֵי מוֹתִי,
זֶבֶס אִם-כֵּן גָּזַר – וְיֵעָשֶׂה, וְכֵן עֲצַת יֶתֶר הָאֵלִים.
אֵין אִישׁ שֶׁנִּמְלַט מִמָּוֶת, וְאַף-גַּם הֵרַקְלֶס הָאַדִּיר,
אֲשֶׁר בֶּן-קְרוֹנוֹס הַמּוֹשֵׁל אֲהֵבוֹ מִכָּל-בְּנֵי-הָאָדָם,
נִגְזַר גַּם הוּא בְּיַד הַגְּזֵרָה וַחֲרוֹנָהּ הַגָּדוֹל שֶׁל-הֵרָה;
כֵּן גַּם אָנֹכִי, אִם-אָכֵן זוֹהִי מְנָת חֶלְקִי, כָּמֹהוּ
אֶשְׁכַּב כִּי-אָמוּת, אַךְ עַתָּה עוֹד אֶשְׁאַף לְשֵׁם וְלִתְהִלָּה.
רַבּוֹת נָשִׁים בִּטְרוֹיָה וְרַבּוֹת מִנְּשֵׁי הַדַּרְדַּנִּים
גְּבוֹהוֹת-שָׁדַיִם תּוֹבַשְׁנָה בִּשְׁתֵּי כַפּוֹתֵיהֶן דִּמְעָתָן
עַל-לְחָיֵיהֶן הָרַכּוֹת אַף תֵּאָנַחְנָה מִשָּׁבֶר;
לָכֵן תֵּדַעְנָה, כִּי הַרְבֵּה בּוֹשַׁשְׁתִּי מִבּוֹא בַּמִּלְחָמָה!
אַל-תַּעַצְרִינִי מִלְּחֹם וְאִם-גַּם אֲהַבְתִּינִי, לֹא אֶשְׁמָע!"
עָנְתָה לוֹ תֶּטִיס, הָאֵלָה לָהּ רַגְלֵי-הַכֶּסֶף, וַתֹּאמֶר:
"אֱמֶת נְכוֹנִים דְּבָרֶיךָ, יַקִּירִי, וְהִיא לֹא לְחֶרְפָּה
לָצֵאת לְיֶשַׁע רֵעֶיךָ בַּצַּר לָמוֹ, לְהָסִיר הַשּׁוֹאָה;
אֶפֶס כְּלֵי מִלְחַמְתְּךָ הַנָּאוִים, נְחֹשֶׁת נוֹצֶצֶת,
הֵמָּה בִּידֵי אַנְשֵׁי-טְרוֹיָה, כִּי הֶקְטוֹר מְנוֹפֵף-הַקּוֹבַע
לְבָשָׁם לְשִׁכְמוֹ מִתְגָּאֶה, אַף כִּי אָנֹכִי אֲדַמֶּה,
הַרְבֵּה לֹא יִרְבֶּה לְהִתְפָּאֵר בָּאֵלֶּה, כִּי יוֹמוֹ כְּבָר קָרָב.
אַתָּה הֵעָצֵר וְאַל-תֵּצֵא עוֹד לַעֲבוֹדָתוֹ שֶׁל-אָרֵס,
עַד אִם-שַׁבְתִּי הֵנָּה, וְרָאִיתָ אוֹתִי בְּעֵינֶיךָ.
מָחָר עִם-שַׁחַר אָבוֹאָה, אַךְ תִּזְרַח הַשֶּׁמֶשׁ בַּמָּרוֹם,
אָבִיא הַנֶּשֶׁק הַנָּאוֶה, מַעֲשֵׂה הֵפֵיסְטוֹס הַמּוֹשֵׁל".

כָּכָה הִבִּיעָה וַתֵּשְׁטְ מֵעַל בְּנָהּ מֵעַל-גִּבּוֹר-הֶחָיִל,

פָּנְתָה אֶל-אַחְיוֹתֶיהָ, אֶל-אֵלוֹת-הַמַּיִם, וַתֹּאמֶר:
"עַתָּה רְדוּ נָא, אַחְיוֹתַי, בְּחֵיק הַיָּם רְחַב-הַיָּדַיִם
רְאוּ אֶת-פְּנֵי מוֹשֵׁל הַמַּיִם הַיָּשִׁישׁ, בְּמִשְׁכְּנוֹת אָבִינוּ,
לוֹ סַפֵּרְנָה הַכֹּל, וְאֶעֱלֶה בָּאוֹלִימְפּוּס הַגָּדוֹל,
אֵלְכָה לְבַקֵּשׁ אֶת-פְּנֵי הֵפֵיסְטוֹס הַמְהֻלָּל-בִּתְבוּנָה,
אוּלַי יִתֵּן לִבְנִי אֶת-הַנֶּשֶׁק הַנָּאֶה הַמַּבְהִיק".

כָּכָה הִבִּיעָה, וְהִנֵּה בִּתְהוֹמוֹת הַמַּיִם יָרְדוּ,
וְתֵּטִיס, לָהּ רַגְלֵי הַכֶּסֶף, נֶחְפְּזָה אֶל-פִּסְגַּת אוֹלִימְפּוּס
לְהָבִיא הַנֶּשֶׁק הַנָּאוֶה לִבְנָהּ אֲשֶׁר אָהֲבָה נַפְשָׁהּ.

הִיא רַגְלֶיהָ נְשָׂאוּהָ לָאוֹלִימְפּוּס, וּבְנֵי-הָאֲכַיִּים
נָסִים בְּקוֹל פְּחָדִים מִפָּנָיו שֶׁל-הֶקְטוֹר הַהוֹרֵג-בַּגְּבָרִים,
עַד-שֶׁהִגִּיעוּ בְנוּסָם עַד-יַם הֶלֵּסְפּוֹנְטוֹס וְהַסְּפִינוֹת.
גַּם אֶת-פַּטְרוֹקְלוֹס מֵרֵעַ אֲכִילֵס לֹא הָיוּ מוֹצִיאִים
בְּנֵי-הָאֲכַיִּים עֲדוּיֵי-הַמִּצְחוֹת מִקֶּרֶב הַחִצִּים,
יַעַן כִּי שׁוּב הִדְבִּיקוּהוּ הַחַיִל הָרַב וְהַסּוּסִים,
וְהֶקְטוֹר בְּנוֹ שֶׁל-פְּרִיאַמּוֹס קוֹדֵחַ בְּאוֹן כַּלֶּהָבָה.
שָׁלֹשׁ פְּעָמִים תְּפָסָהוּ אָז הֶקְטוֹר הַנֶּהְדָּר בְּרַגְלָיו,
רוֹצֶה לְמָשְׁכוֹ בְכֹחַ וְקוֹרֵא לַטְּרוֹיִים בְּחָיִל.
שָׁלֹשׁ פְּעָמִים דְּחוּהוּ שְׁנֵי הָאָיַסִים מִמֵּתָם,
הֵם הַנֶּאְזָרִים בִּגְבוּרָה; אַךְ הוּא הַבּוֹטֵחַ בְּעֻזּוֹ
יֵשׁ שֶׁהִתְפָּרֵץ בֶּהָמוֹן אֶל-פְּנֵי הַמִּלְחָמָה וְיֵשׁ אֲשֶׁר
עָמַד הֵרִיעַ בְּחָיִל, לֹא פָּנָה אֶת-עָרְפּוֹ גַּם פָּעַם.
דּוֹמֶה לַאֲרִיֵה הַסּוֹעֵר, שֶׁרוֹעִים בַּשָּׂדֶה לֹא יָכְלוּ
לְגָרֵשׁ אוֹתוֹ מֵעַל-בְּשַׂר טַרְפּוֹ, כִּי-רָעֲבָה בִטְנוֹ,–
כָּכָה לֹא יָכְלוּ גַם שְׁנֵי הָאָיַסִים חֲמוּשֵׁי-הַנֶּשֶׁק
לְגָרֵשׁ אֶת-הֶקְטוֹר, אֶת בְּנוֹ שֶׁל-פְּרִיאַמּוֹס, מֵעַל הַמַּפֶּלֶת.
וְהָיָה מוֹשְׁכוֹ וְנוֹחֵל הַתְּהִלָּה הַגְּדוֹלָה בָּאָרֶץ,
אִלּוּ לֹא יָרְדָה אָז אִירִיס מְהִירַת-הָרֶגֶל כָּרוּחַ,
חָשָׁה מַלְאָךְ לַאֲכִילֵס מִפִּסְגַּת אוֹלִימְפּוּס, וַיֵּחָלֵץ.
נֶחְבְּאָה לָבֹא מִזֵּאוּס וְיֶתֶר הָאֵלִים, בְּצַו הֵרָה,
קָרְבָה הִתְיַצְּבָה, וַתַּעַן וַתֹּאמֶר אֶת-אִמְרוֹת-הַכָּנָף:

״קוּמָה, בֶּן-פֵּלֵס, הִתְנַעֵר, הָאָיֹם בָּאָדָם בָּאָרֶץ!
הוֹשַׁע לְפַּטְרוֹקְלוֹס אֲשֶׁר בִּגְלָלוֹ הַקֶּטֶל הָאָיֹם
מוּל-פְּנֵי הַסְּפִינוֹת, וּגְבָרִים שָׁם הוֹרְגִים אֵלֶּה אֶת-אֵלֶּה.
אֵלֶּה מְגִנִּים בְּכֹחַ וּבְעֹז עֲלֵי גְּוִיַּת הֶחָלָל,
וְאֵלֶּה, בְּנֵי-טְרוֹיָה, לְהוּטִים לְמָשְׁכוֹ אֶל-אִלְיוֹס הַנִּשְׁפָּה,
קִרְיָה פְּרוּצָה לָרוּחוֹת, וְהֶקְטוֹר הַנֶּהְדָּר עַל-כֻּלָּם
נִכְסָף לְמָשְׁכוֹ, כִּי לִבּוֹ הוּא יְסִיתֶנּוּ לְהַתִּיז
רֹאשׁוֹ מֵעַל-צַוָּארוֹ הָרַךְ וּלְתָקְעוֹ בִּיתֵדוֹת.
קוּמָה הִתְנַעֵר, הֵן חֶרְפָּה תִּשְׁבֹּר לְבָבְךָ, לֶב-גִּבּוֹר,
אֲשֶׁר יִהְיֶה פַּטְרוֹקְלוֹס לְמִשְׂחָק לְכַלְבֵי הַטְּרוֹיִים.
קָלוֹן הוּא לְךָ, אִם-יָטִילוּ בֶּחָלָל הַמּוּם לְהַשְׁחִיתוֹ!״

עָנָה אֲכִילֵס הַנַּעֲלֶה מְהִיר-הָרַגְלַיִם וַיֹּאמֶר:
״אִירִיס, הַגִּידִי לִי מִי הוּא הָאֵל אֲשֶׁר שְׁלָחֵךְ לִי מַלְאָךְ?״

עָנְתָה לוֹ אִירִיס הַמְּהִירָה הַקַּלָּה-כָּרוּחַ וַתַּעַן:
״הֵרָה שְׁלָחַתְנִי אֵלֶיךָ, שׁוֹכֶבֶת חֵיק זֶבְס הַמְהֻלָּלָה;
אֶפֶס זֶבְס שׁוֹכֵן-הַמְּרוֹמִים אֵינֶנּוּ יוֹדֵעַ, גַּם יֶתֶר
בְּנֵי הָאַלְמָוֶת, כָּל-יוֹשְׁבֵי אוֹלִימְפּוֹס הַנֶּעְטָר-בִּשְׁלָגִים״.

נָשָׂא אִמְרָתוֹ אֲכִילֵס מְהִיר-הָרַגְלַיִם וַיֹּאמֶר:
״אֵיכָה אֵרְדָה לַקֶּטֶל וּכְלֵי בִּידֵי אַנְשֵׁי טְרוֹיָה?
וְאִמִּי הַיְקָרָה צִוַּתְנִי אֲשֶׁר לֹא אֵרְדָה לַשַּׁעַר
עַד אִם-הִיא תָּשׁוּב אֵלַי וְאֶרְאֶה אוֹתָהּ בְּעֵינָי.
וְאָמְרָה לְהָבִיא הַנֶּשֶׁק הַנָּאוֶה מֵאֵת פְּנֵי-הֵפֵיסְטוֹס.
אֵינִי יוֹדֵעַ כָּל-נֶשֶׁק נֶהְדָּר שֶׁל-אַחֵר לִי יָאֶה,
בִּלְתִּי צִנָּתוֹ שֶׁל-אָיַס, מָגִנּוֹ שֶׁל-בְּנוֹ שֶׁל-טֶלַמּוֹן,
אַךְ מֻבְטְחַנִי, הוּא טָרוּד וּבֵין הַחֲלוּצִים יִלָּחֵם
בְּרָמְחוֹ הָאָיֹם וְסָבִיב לִגְוִיַּת פַּטְרוֹקְלוֹס הֶחָלָל״.

עָנְתָה לוֹ אִירִיס הַמְּהִירָה הַקַּלָּה-בִּמְעוּפָהּ-כָּרוּחַ:
״אָכֵן יָדַעְנוּ גַּם אָנוּ, כֵּלֶיךָ הַנָּאִים בְּיַד אוֹיֵב,
אֶפֶס קְרַב אֶל-הַתְּעָלָה וְהוֹפַע לְעֵינֵי הַטְּרוֹיִים,

אוּלַי יַעַצְרוּ מִלְּחֹם, כִּי יֵחַת לְבָבָם לִרְאוֹתְךָ,
תִּהְיֶה לִבְנֵי-הָאֲכַיִּים הַשּׁוֹאֲפִים-קְרָבוֹת הָרְוָחָה
לָמוֹ בַּצָּר, וְאִם-גַּם-קְצָרָה הַמְּנוּחָה עַל-שְׂדֵה הַמַּעֲרָכָה".

כָּכָה הִבִּיעָה, וַתָּעַף לָהּ אִירִיס מְהִירַת-הָרֶגֶל.
וַאֲכִיל יְדִיד-זֵאוּס קָם וְהִתְיַצֵּב; אַתֵּנָה
עָטְתָה אֶת-כְּתֵפָיו הָעַזּוֹת הָאֵיגִיס מְרֻבַּת-הַגְּדִילִים,
עָנָן עִטְּרָה לְרֹאשׁוֹ הָאֵלָה הַנִּפְלֵאת בָּאֵלוֹת,
עַנְנֵי-זָהָב כְּתִרְתּוֹ, וְאֵשׁ מִתְלַקַּחַת מֵעָלָיו.
מָשָׁל לְעָשָׁן מִתְאַבֵּךְ הָעוֹלֶה שָׁמַיְמָה מִקִּרְיָה,
הַרְחֵק מְאֹד עַל-פְּנֵי אִי, וְצָרֶיהָ נִלְחָמִים עָלֶיהָ.
הָיוּ יוֹשְׁבֶיהָ נְתוּנִים בְּקֶטֶל-הַזְּוָעוֹת יוֹם תָּמִים
גּוֹנְנִים עַל-עִירָם; וְאוּלָם מִכֵּיוָן שֶׁבָּאָה הַשֶּׁמֶשׁ,
הֶעֱלוּ מַשְּׂאוֹת עַל-רָאשֵׁי מִגְדָּלִים, וְעָלוּ וְגָבְהוּ
אוֹרוֹת הַמְּדוּרוֹת לְמַעַן יִתְבּוֹנְנוּ שְׁכֵנֵיהֶם מִסָּבִיב,
אוּלַי יָחוּשׁוּ לְעֶזְרָה בַּקְּרָב וּבִסְפִינוֹת יָבֹאוּ, —
כָּכָה עָלְתָה שָׁמַיְמָה הַנֹּגַהּ מֵעַל-רֹאשׁ אֲכִילֵס.
עָמַד אֵצֶל הַתְּעָלָה מֵעֵבֶר לַחוֹמָה, בִּקְהָלָם
שֶׁל-הָאֲכַיִּים לֹא בָא, כִּי חָזְקָה מִצְוַת הוֹרָתוֹ.
עָמַד שָׁם וְהֵרִיעַ, וַתַּעַן לוֹ פַּלַּס-אַתֵּנָה
נִכְחוֹ, וַתָּקָם מְבוּכָה נוֹרָאָה בִּצְבָא אַנְשֵׁי-טְרוֹיָה.
כְּאוֹתוֹ קוֹל הַחֲצוֹצְרָה הָעוֹלֶה בְּרֵעוֹ בַּקִּרְיָה,
אֲשֶׁר סְבוּהָ צָרֶיהָ הַצּוֹדִים לַיּוֹשְׁבִים בְּתוֹכָהּ, —
כָּכָה הֵרִיעַ גַּם קוֹלוֹ שֶׁל-נֶכֶד-אַאַקוֹס הָאַדִּיר.
שָׁמְעוּ הַטְּרוֹיִים אֶת-קוֹלוֹ שֶׁל-נֶכֶד-אַאַקוֹס, קוֹל-נְחֹשֶׁת,
נָפַל לִבָּם בְּקִרְבָּם, וְסוּסֵיהֶם הֲדוּרֵי-הָרַעְמָה
הִפְנוּ מִיָּד אֶת-רִכְבֵיהֶם, כִּי נִבָּא לְבָבָם הָרָעוֹת,
כָּל-הָרוֹכְבִים נִדְהֲמוּ, כִּי רָאוּ הָאֵשׁ הָאֲיֻמָּה
קוֹדְחָה וְעוֹלָה עַל-רֹאשׁ בֶּן-פֵּלֵס הַגִּבּוֹר הָאַדִּיר,
אֵשׁ שֶׁלֹּא-תִכְבֶּה שֶׁהֶעֶלְתָה אַתֵּנָה זֹה כְּחֻלַּת-הָעַיִן.
שָׁלֹשׁ פְּעָמִים הֵרִיעַ אֲכִילֵס עַל-יַד אוֹתָהּ תְּעָלָה,
שָׁלֹשׁ פְּעָמִים נָבֹכוּ הַטְּרוֹיִים וּבַעֲלֵי בְרִיתָם.
שְׁנֵים-עָשָׂר אִישׁ, הַגִּבּוֹרִים בֵּין אַנְשֵׁי הַחַיִל, שָׁם אָבְדוּ

תַּחַת הָרֶכֶב וּבְרָמְחֵי אֲחֵיהֶם. וּבְנֵי-הָאֲכַיִּים
מָשְׁכוּ מִתַּחַת הַחִצִּים אֶת-גְּוִיַּת פַּטְרוֹקְלוֹס בְּשִׂמְחָה,
וַיַּשְׁכִּיבוּהוּ בַּמִּטָּה, וְעָמְדוּ לוֹ סָבִיב עֲמִיתָיו,
נִצְּבוּ אֲבֵלִים; וְאַחֲרֵיהֶם בָּא גַּם אֲכִילֶס הַמָּהִיר,
שׁוֹפֵךְ דִּמְעוֹתָיו הַחַמּוֹת, מִסְתַּכֵּל בְּרֵעוֹ הַנֶּאֱמָן,
מוּטָל לְפָנָיו בָּאֲלֻנְקָה שָׁסוּעַ בַּנְּחֹשֶׁת הַחַדָּה.
הוּא הוּא שְׁלָחוֹ בַּקֶּטֶל וַיִּתֵּן לוֹ סוּסִים וָרֶכֶב,
עַתָּה לֹא זָכָה לְקַדֵּם בְּשָׁלוֹם אֶת-פָּנָיו בְּשׁוּבוֹ.

וְהֵרָה הַגְּבִירָה גְּדֹלַת-הָעַיִן הוֹרִידָה הַשֶּׁמֶשׁ
אֲשֶׁר לֹא-יֵדַע-מָנוֹחַ בְּמֵי הָאוֹקְיָנוֹס עַל-כָּרְחוֹ.
שָׁקַע הַשֶּׁמֶשׁ, וַיָּנַח חֵיל הָאֲכַיִּים הַנַּעֲלִים
מִן-הַמִּלְחָמָה הַגְּדוֹלָה, מִקֶּטֶל-הַזְּוָעוֹת הָאָיֹם.

וְאַנְשֵׁי-טְרוֹיָה גַּם הֵמָּה, הַשָּׁבִים מִקֶּטֶל-הַזְּוָעוֹת,
פִּתְּחוּ סוּסֵיהֶם הַמְּהִירִים מֵעַל-הַמֶּרְכָּבוֹת הַנָּאוֹת,
קָרְאוּ מוֹעֵצָה וּבְטֶרֶם הִרְהֲרוּ לַעֲרֹךְ סְעוּדָה,
וּבַמּוֹעֵצָה עָמְדוּ נִצָּבִים, וּבְיַעַן הוֹפִיעַ אֲכִילֶס
שׁוּב וְהוּא נֶעְצַר יָמִים רַבִּים מִקֶּטֶל-הַזְּוָעוֹת.
פָּתַח אֲזַי פּוּלִידָמַס הַנָּבוֹן בֶּן-פַּנְתּוֹס וַיְדַבֵּר,
הוּא הוּא הָאֶחָד שֶׁרָאָה עֲתִידוֹת וְיָמִים עָבָרוּ,
הָיָה רֵעוֹ שֶׁל-הֶקְטוֹר, בַּלַּיְלָה הָאֶחָד נוֹלָדוּ;
אֶחָד מְצֻיָּן בְּדִבּוּר, וְאֶחָד מְהֻלָּל בְּכִידוֹן,
לִבּוֹ מִתְכַּוֵּן לְטוֹבָה, וַיְדַבֵּר בְּאָזְנֵי הַקָּהָל:
"בַּחֲנוּ הֵיטֵב, מֵרֵעַי, אֶת דְּבָרַי. עֲצָתִי: נָשׁוּבָה
עַתָּה הָעִירָה וְלֹא נִהְיֶה מְחַכִּים לַצְּפִירָה בַּשָּׂדֶה
אֵצֶל הַסְּפִינוֹת, כִּי אָכֵן רָחַקְנוּ מְאֹד מִן-הַחוֹמוֹת.
הִנֵּה בְּעוֹד אוֹתוֹ גֶּבֶר קוֹצֵף בָּאִישׁ אֲגַמֶּמְנוֹן,
הוּקַל לָנוּ לְהִתְגָּרוֹת מִלְחָמָה בִּבְנֵי-הָאֲכַיִּים,
עָלַץ לִבִּי גַּם אֲנִי לִשְׁקֹד עַל-יַד הָאֳנִיּוֹת,
יַעַן קִוִּיתִי כִּי נִלְכֹּד הַסְּפִינוֹת מְקֻפּוֹת-הַמְּשׁוֹטִים.
עַתָּה יָרֵאתִי מְאֹד אֶת בֶּן-פֵּלֵס מְהִיר-הָרַגְלַיִם,
לִבּוֹ כִּי רָם בּוֹ וְגָבַהּ, וְלֹא יִרְצֶה בְּוַדַּאי לִהְיוֹת

שׂוֹהֶה בַּשָּׂדֶה הַלָּז בּוֹ בְּנֵי-הָאֲכַיִּים וְהַטְּרוֹיִים
יַחְדָּו חֵלֶק כְּחֵלֶק מִזַּעְמוֹ שֶׁל-אָרֵס יַחְלֹקוּ;
אֶפֶס יֵצֵא וְיִלָּחֵם פֹּה עַל-הָעִיר וְנָשֶׁיהָ.
הָבָה נָשׁוּבָה לַמְּצוּדָה, שִׁמְעוּ נָא בְקוֹלִי וְכֵן יָקוּם.
לֵיל-הָאַמְבְּרוֹסְיָה אַךְ הוּא שֶׁעָצַר בְּעַד נֶכֶד-אֵאַקוֹס
מְהִיר-הָרַגְלַיִם; אַךְ מָחָר, אִם-יִמְצָא אוֹתָנוּ בַּשָּׂדֶה,
יִפְרוֹץ וְכָל-כֵּלָיו עָלָיו וִידַעְתֶּם הָאִישׁ וְאֶת-תְּנוּאָתוֹ.
יִשְׂמַח הָאִישׁ שֶׁיִּמָּלֵט מִמֶּנּוּ עַל-נַפְשׁוֹ אֶל-אִלְיוֹן
קִרְיַת-הַקֹּדֶשׁ, וְרַבִּים בְּנֵי-טְרוֹיָה שֶׁיֹּאכְלוּם הַכְּלָבִים
אַף הָרְחָמִים – מִי יִתֵּן וְתִרְחַק הַבְּשׂוֹרָה מֵאָזְנָי!
וְהָיָה כִּי תִשְׁמְעוּ בְקוֹלִי – אַף אִם-תֵּעָצְבוּ אֶל-לִבְּכֶם –
נַצִּיב חֵילֵנוּ בַשּׁוּק, וְאוּלָם לַקִּרְיָה לְמַחְסֶה
מִגְדְּלֵי-עֹז וְהַשַּׁעַר הָרָם, שֶׁדַּלְתוֹתָיו אֲרֻכּוֹת
וּמְהֻקְצָעוֹת-חֲלָקוֹת, נִסְגָּרוֹת עַל-בְּרִיחַ-אַדִּירִים.
מָחָר הַשְׁכֵּם בַּבֹּקֶר עִם-שַׁחַר נֵחָלֵץ חֲמֻשִׁים,
נַעַל הַחוֹמוֹת הַגְּבוֹהוֹת, וְאוֹי לוֹ לָאִישׁ אֲשֶׁר יַחְפֹּץ
לִתְגַּר מִלְחָמָה פֹּה אֵצֶל הַחוֹמוֹת וְיִזְנַח הַסְּפִינוֹת.
שׁוֹב יָשׁוּב לַסְּפִינָה וְסוּסָיו תְּלוּלֵי-הַצַּוָּאר
יִהְיוּ עֲיֵפִים וִיגֵעִים מֵרוּצָם מִסָּבִיב לַקִּרְיָה;
אוּלָם לַחְדֹּר הָעִירָה לֹא יָעֵז בְּנַפְשׁוֹ לְעוֹלָם,
לְעוֹלָם לֹא יִלְכְּדֶנָּה, יַקְדִּימוּ הַכְּלָבִים לְאָכְלוֹ".

זְעוּמוֹת הִתְבּוֹנֵן בּוֹ הֶקְטוֹר מְנוֹפֵף-הַקּוֹבַע וַיֹּאמֶר:
"הוֹי, פּוּלִידַמַס, הַפַּעַם לֹא יָשְׁרוּ בְעֵינַי דְּבָרֶיךָ,
יַעַן יָעַצְתָּ כִּי נָשׁוּב נִסָּגֵר בַּמְּצוּדָה הַגְּדוֹלָה.
שֶׁמָּא עוֹד לֹא יְגַעְתֶּם מִשֶּׁבֶת מְסֻגָּרִים בַּחוֹמוֹת?
הִנֵּה לְפָנִים וְקִרְיַת פְּרִיאַמוֹס נוֹדַעַת בָּעַמִּים
לְשֵׁם וְלִתְהִלָּה בָּאָרֶץ וּכְבֵדָה בְזָהָב וּנְחֹשֶׁת,
אוּלָם עַתָּה כְּבָר אָפְסוּ כָּל-אוֹצְרוֹת-הָעִיר מִבָּתֶּיהָ,
הַרְבֵּה סְגֻלּוֹת כְּבָר נִמְכְּרוּ לִפְרִגְיָה וּלְאֶרֶץ מֵאוֹנְיָה,
לְמִן-הַיּוֹם אֲשֶׁר חָרָה בָנוּ אַף זֵאוּס הַגָּדוֹל.
אֶפֶס עַתָּה חַנַּנִי בֶּן-קְרוֹנוֹס הֶעָרוּם הַתְּהִלָּה
אֵצֶל הַסְּפִינוֹת, וַנִּלְחַץ אֶת-בְּנֵי-הָאֲכַיִּים הַיָּמָּה.

עַתָּה אַל-תִּיעַץ כָּאֵלֶּה, הוֹי, חֲסַר-לֵב, קֳבָל-עֵדָה!
אִישׁ מִן-הַטְּרוֹיִים לֹא יִשְׁמַע בְּקוֹלְךָ, וְאָנֹכִי לֹא אַרְשֶׁה.
הִנֵּה עֲצָתִי, וּשְׁמַעְתֶּם בְּקוֹלִי וְכָכָה גַּם תַּעֲשׂוּ:
עִרְכוּ סְעוּדַת הָעֶרֶב בַּמַּחֲנֶה פְּלֻגָּה וּפְלֻגָּה.
שִׂימוּ לְבַבְכֶם לַשּׁוֹמְרִים, כָּל-אִישׁ יִהְיֶה עֵר עַל-מְקוֹמוֹ.
וְאִישׁ מִן-הַטְּרוֹיִים הַיָּרֵא, וְלִבּוֹ אִם-חָרֵד לְהוֹנוֹ,
יִצְבְּרוֹ יִתְּנֶנּוּ לָעָם, וְהָיָה לְצָרְכֵי הַצִּבּוּר.
מוּטָב וְיֵהָנוּ הַלָּלוּ, מֵהְיוֹתוֹ לִבְנֵי-הָאֲכַיִּים.
מָחָר בַּבֹּקֶר עִם-שַׁחַר נִזְדַּיֵּן בִּכְלֵי-מִלְחַמְתֵּנוּ,
נָעִיר זְוָעוֹתָיו שֶׁל-אָרֵס עַל-יַד הָאֳנִיּוֹת הַגְּדוֹלוֹת;
אוּלָם אִם-אָכֵן הִתְנַעֵר אֲכִילֵס עַל-יַד הָאֳנִיּוֹת,
אוֹי לוֹ אִם-יִרְצֶה לְהִלָּחֵם, אָנֹכִי לֹא אָנוּס מִקֶּטֶל
מְעוֹרֵר תְּשֻׁאוֹת-הַזְּוָעוֹת; אַךְ אֵצֵא לִקְרָאתוֹ וְאֶעֱמֹד
הָכֵן, וְיִנְחַל אוֹ הוּא אוֹ אָנֹכִי הַתְּהִלָּה הַגְּדוֹלָה.
אָרֵס לֹא יִשָּׂא כָל-פָּנִים וּמְאַבֵּד הָאוֹמְרִים לְאַבֵּד".

כָּכָה דִּבֶּר אָז הֶקְטוֹר; וְהַטְּרוֹיִים הֵרִיעוּ לְעֻמָּתוֹ.
חַסְרֵי-הַלֵּב, אֲשֶׁר לָקְחָה בֵינָתָם אָז פַּלַּס-אַתֵּנָה,
אֲשֶׁר נְאוּתוֹ לְהֶקְטוֹר יוֹעֵץ הָעֵצָה הָרָעָה;
אוּלָם עֲצַת פּוּלִידַמַס הַטּוֹבָה לֹא יָשְׁרָה בְּעֵינֵיהֶם.
וְאָכְלוּ אֲרֻחַת הָעֶרֶב בַּמַּחֲנֶה. וּבְנֵי-הָאֲכַיִּים
בָּכוּ כָּל-אוֹתוֹ הַלַּיְלָה לְפַּטְרוֹקְלוֹס וּמָרָה נֶאֱנָחוּ.
הֵחֵל בֵּינֵיהֶם אֲכִילֵס בַּקִּינָה הַמָּרָה, הִתְאַבֵּל,
שָׂם אֶת-כַּפּוֹתָיו הַהוֹרְגוֹת-בַּגְּבָרִים עַל-חָזוֹ שֶׁל-רֵעוֹ,
נֶאֱנַח מָרָה וְנֶאֱנַק כְּאוֹתוֹ אֲרִי יְפֵה-זָקָן,
אֲשֶׁר גָּזַל מִמֶּנּוּ צַיַּד-הַצְּבָאִים אֶת גּוּרָיו
בְּעָבֵי יַעַר מֵצַל – שָׁב הוּא וְנַפְשׁוֹ אֲבֵלָה,
רָץ הוּא מֵעֵמֶק אֶל-עֵמֶק וְאוֹרֵב לְעִקְּבוֹת הַגֶּבֶר,
אוּלַי עוֹד יַשִּׂיגוֹ, כִּי תִבְעַר חֲמָתוֹ נוֹרָאוֹת, –
כָּכָה נֶאֱנַק מָרָה, וַיַּעַן אֶל-הַמִּרְמִידוֹנִים:
"אוֹיָה, מַה הֶבֶל פָּצִיתִי בְּיוֹם בּוֹ דִּבַּרְתִּי בַהֵיכָל
אֲשֶׁר לִמְנֵיטְיוֹס הַגִּבּוֹר, וְאָנֹכִי נִחַמְתִּיו בִּדְבָרַי.
הִנֵּה אָמַרְתִּי כִּי אָבִיא לְאוֹפּוֹאֵיס אֶת-בְּנוֹ זֶה הַמְּצֻיָּן,

אַחַר שֶׁנַּהֲרֹס אֶת-אִלְיוֹן וּבְיָדָיו רֹב שָׁלָל וּבִזָּה.
אֶפֶס מַחֲשָׁבוֹת בְּלֶב-אִישׁ, וַעֲצָתוֹ שֶׁל-זֵאוּס הִיא תָקוּם.
שְׁנֵינוּ זֶה גוֹרָלֵנוּ לְהַאְדִּים אֶת-פְּנֵי הָאֲדָמָה
בְּאֶרֶץ טְרוֹיִים, כִּי לֹא יְקַדְּמוּ אֶת-פָּנַי, בְּשׁוּבִי,
בְּהֵיכַל תִּפְאַרְתּוֹ, גַּם פֵּלֶס מַכְנִיעַ-הַסּוּסִים הַיָּשִׁישׁ,
גַּם הוֹרָתִי, הִיא תֶּטִיס, בְּשַׁגָּם תְּכַסֵּנִי אֲדָמָה.
אֶפֶס, פַּטְרוֹקְלוֹס, מֵהְיוֹתִי יוֹרֵד שְׁאוֹלָה אַחֲרֶיךָ
לֹא אֶקְבְּרֶךָּ עַד אִם-כִּי הֲבֵאתִי הֵנָּה אֶת-כֵּלָיו
יַחַד עִם-רֹאשׁוֹ שֶׁל-הֶקְטוֹר, הוֹרֶגְךָ זֶה אַמִּיץ-הָרוּחַ.
וְעוֹד אֲנִי שׁוֹחֵט שְׁנֵים-עָשָׂר נְעָרִים בְּנֵי-טְרוֹיָה נֶחְמָדִים
נֹכַח מְדוּרַת-שְׂרֵפָתְךָ בְּעֶבְרָתִי כִּי אַתָּה נָפָלְתָּ.
תִּשְׁכַּב עַל-יַד הָאֳנִיּוֹת עַד אִם-הֲקִימוֹתִי אֶת-דְּבָרִי,
סָבִיב תְּקוֹנֵנָּה בְּנוֹת-טְרוֹיָה, בְּנוֹת-דַּרְדַּן מִגְדְּלוֹת-שָׁדַיִם,
לְךָ תִסְפֹּדְנָה בַּלַּיְלָה וְיוֹמָם לְךָ דְמָעוֹת תִּשְׁפֹּכְנָה,
נָשִׁים רָכַשְׁנוּ בִיגִיעָה, בְּכִידוֹן אַדִּירִים וּזְרוֹעַ,
עֵת הֶחֱרַבְנוּ מוֹשָׁבוֹת עֲשִׁירוֹת שֶׁל-בְּנֵי-תְמוּתָה".

כֹּה הִבִּיעַ אֲכִילֵס הַנַּעֲלֶה; וַיִּפְקֹד עַל-רֵעָיו
לָשִׂים חֲצוּבָה אַדִּירָה עַל-גַּבֵּי הָאֵשׁ – וִימַהֲרוּ
לִרְחֹץ אֶת-גְּוִיַּת פַּטְרוֹקְלוֹס מֵעָפָר מְגֹאָל בְּדָמִים.
שָׂמוּ קַלַּחַת הָרַחְצָה עַל-גַּב הַחֲצוּבָה בַּלָּהַב,
יָצְקוּ לְתוֹכָהּ הַמַּיִם, הֵבִיאוּ הָעֵצִים לַמּוֹקֵד.
עִטְּרָה הָאֵשׁ אֶת בֶּטֶן הַדּוּד וְהִרְתִּיחָה הַמָּיִם.
וְכַאֲשֶׁר רָתְחוּ הַמַּיִם בְּתוֹךְ אוֹתָהּ נְחשֶׁת נוֹצֶצֶת,
רָחֲצוּ אוֹתוֹ לְמִשְׁעִי, סָכוּהוּ בַּשֶּׁמֶן הַמַּבְרִיק,
מִלְאוּ אֶת פְּצָעָיו בִּצְרִי, בֶּן-תֵּשַׁע-שָׁנָה הַצֳּרִי,
וַיַּשְׁכִּיבוּהוּ בַּמִּטָּה אַךְ הֱלִיטוּהוּ בַד-קַלִּיל
מִנִּי כַף רַגְלוֹ וְעַד רֹאשׁוֹ, וְתַכְרִיךְ לָבָן מִמָּעַל.
אָבְלוּ כָל-אוֹתוֹ הַלַּיְלָה כָּל-הַמִּרְמִידוֹנִים, וַאֲכִילֵס
מְהִיר-הָרַגְלַיִם בְּתוֹכָם, וַיִּבְכּוּ מְאֹד לְפַּטְרוֹקְלוֹס.
וְזֶבְס נָשָׂא קוֹלוֹ וַיְדַבֵּר לְהֵרָה אֲחוֹתוֹ זוֹ אִשְׁתּוֹ:
"הֵרָה, גְּדֹלַת-הָעַיִן הַכְּבוּדָה, הֵפַקְתְּ אֶת-זְמָמֵךְ.
שׁוּב הִתְנַעֵר אֲכִילֵס מְהִיר-הָרַגְלַיִם; כַּנִּרְאֶה,

הָאֲכַיִּים הֲדוּרֵי-הַשֵּׂעָר פְּרִי-בִטְנֵךְ לָךְ הֵמָּה".

עָנְתָה לוֹ הֵרָה הַגְּבִירָה גְּדֹלַת-הָעַיִן וַתֹּאמֶר:
"בְּנוֹ שֶׁל-קְרוֹנוֹס, הָאָיֹם, מָה הֵמָּה דְּבָרֶיךָ דִּבַּרְתָּ?
הֵן גַּם הָאָדָם לְאָדָם בָּא וְעֹשֶׂה אֶת-כָּל-אֲשֶׁר יָזָם,
וְאִם-גַּם בֶּן-תְּמוּתָה הִנֵּהוּ, וְעֵצָה וּמְזִמָּה לוֹ זָרִים,
מַה גַּם אֲנִי הַמְּצֻיָּנָה בָּאֵלוֹת, אֲשֶׁר כִּפְלַיִם
כְּבוֹדִי כִּכְבוֹדָם; בַּת-אֵלִים אָנֹכִי, וְלִי גַּם יֵאָמֵר
אֵשֶׁת חֵיקְךָ אָנֹכִי, וְאַתָּה הַמּוֹלֵךְ בָּאֵלִים.
אֵיכָה אִמָּנַע מִלַּעֲשׂוֹת הָרָעָה לַטְּרוֹיִים בְּאַפִּי?"

כָּכָה נִדְבְּרוּ הֵמָּה, מְסַפְּרִים אִישׁ עִם-רֵעֵהוּ.
וְתֶּטִיס, לָהּ רַגְלֵי-הַכֶּסֶף, הִגִּיעָה לְהֵיכַל הֵפֵיסְטוֹס,
בִּנְיָן-עַד מַזְהִיר מִתְנוֹסֵס בֵּין כָּל-הֵיכְלֵי הָאֵלִים
עָשׂוּי נְחֹשֶׁת, וּנְכֵה-הָרַגְלַיִם הוּא בְעַצְמוֹ בָנָהוּ.
הִיא מְצָאַתּוּ כְּשֶׁהָיָה מַזִּיעַ עַל-יַד הַמַּפּוּחִים,
טָרוּד בִּיגִיעוֹ כִּי הִתְקִין עֶשְׂרִים חֲצוּבוֹת, לִהְיוֹתָן
עוֹמְדוֹת עַל-יַד כָּל-הַכְּתָלִים בְּהֵיכָלוֹ הֶעָשׂוּי לְהַפְלִיא.
עָשָׂה אוֹפַנִּים מִזָּהָב תַּחַת כָּל-כֶּרַע וָכֶרַע,
אֲשֶׁר תּוּכַלְנָה תָּבֹאנָה מֵעַצְמָן לַעֲצֶרֶת הָאֵלִים,
אַחַר תָּשֹׁבְנָה הַבַּיְתָה –הַפְלֵא וָפֶלֶא לָעָיִן.
אֵלֶּה כְּבָר גָּמַר עַד-כָּאן, אַךְ חָסְרוּ יְדוֹת-הַחֲצוּבוֹת
מַעֲשֵׂה-אָמָּן, וְהָיָה אָז חוֹשְׁלָן וְנֹגֵד מַסְמְרִים,
הָיָה עָסוּק בָּאֵלֶּה וְעוֹשֶׂה בְּלֵב מָלֵא תְבוּנָה.
וְתֶּטִיס לָהּ רַגְלֵי-הַכֶּסֶף, הִיא בָאָה וַתִּגַּשׁ עָדָיו.
רָאֲתָה, חָשָׁה לִקְרָאתָהּ כַּרִיטָה בִּצְנִיפֵי-תִפְאַרְתָּהּ
אֵשֶׁת-הַחֵן וְהַנְּעִימָה, הִיא אֵשֶׁת נְכֵה-הָרַגְלַיִם,
אָחֲזָה אוֹתָהּ בְּיָדָהּ, וַתִּשָּׂא אֶת-קוֹלָהּ וַתֹּאמֶר:
"תֶּטִיס אֲרֻכַּת-הַשַּׂלְמָה, שַׁלָּמָה זֶה בָאת אֶל-בֵּיתֵנוּ,
הוֹי, הַכְּבוּדָה וְהַנְּעִימָה, וְאַתְּ אֵינֵךְ מַרְבָּה לְבַקְּרֵנוּ!
אֶפֶס הִכָּנְסִי לְמַעַן אֲכַבְּדֵךְ בְּמַתְּנוֹת הָאוֹרְחִים".

כָּכָה הִבִּיעָה הַנִּפְלֵאת בָּאֵלוֹת, וַתִּנְהַג אֶת-תֶּטִיס

אַף הוֹשִׁיבַתָּה עַל-כִּסֵּא עָשׂוּי בְּמַסְמְרוֹת כֶּסֶף,
יָפֶה מַעֲשֵׂה-אָמָּן, וַתָּשֶׂם הַשְׁרַפְרַף לְרַגְלֶיהָ,
קָרְאָה לְהֶפֵיסְטוֹס הֶחָרָשׁ הַמְּצֻיָּן, וַתַּעַן וַתֹּאמֶר:
"חוּשָׁה, הֶפֵיסְטוֹס, הֲלוֹם, כִּי תֶּטִיס לָהּ דָּבָר אֵלֶיךָ".
הֵשִׁיב לָהּ אֲמָרָיו נְכֵה-הָרַגְלַיִם הַמְּצֻיָּן:
"אָכֵן, אֵלָה יְקָרָה וְנִכְבָּדָה מְאֹד בְּבֵיתֵנוּ
וְהִיא הִיא מִלְּטַתְנִי וַתַּעֲמֹד לִי בְצָרָתִי, בְּנָפְלִי
מִן-הַשָּׁמַיִם, כִּי אִמִּי זוֹ בֹשֶׁת לֹא תֵדַע הִיא רָצְתָה
לְהַצְפִּינֵנִי, מֵהְיוֹתִי צוֹלֵעַ; וְהַרְבֵּה סָבַלְתִּי
לוּלֵא שָׂמַתְנִי בְחֵיקָהּ אָז תֶּטִיס וַתַּצְפִּינֵנִי.
הִיא וְאֶבְרִינוֹמָה, זוֹ בַּת-הָאוֹקְיָנוֹס הַשָּׁב עַל-סְבִיבוֹתָיו.
תֵּשַׁע שָׁנִים שֶׁהָיִיתִי עִמָּהֶן, עָשִׂיתִי קִשּׁוּטִים,
פְּרִיפוֹת, עֲגִילֵי-פִּתּוּלִים, טַבָּעוֹת, עֲנָקִים לַצַּוָּאר,
שָׁמָּה בַּמְּעָרָה הַגְּדוֹלָה. וְזֶרֶם הַיָּם יָם-אוֹקְיָנוֹס
סוֹאֵן לֹא חָדֵל, וּמַעֲלֶה קֶצֶף, וְאֵין אִישׁ יוֹדֵעַ
אֵיפֹה אָנֹכִי, גַּם אֵלִים, גַּם בְּנֵי-אָדָם בְּנֵי-תְמוּתָה,
בִּלְתִּי תֶּטִיס וְאֶבְרִינוֹמָה, כִּי מִלְּטוּ אֶת נַפְשִׁי.
עַתָּה בָאָה לְבֵיתֵנוּ, וְיָאֶה זֶה לָנוּ וְרָאוּי
לָתֵת לִיפַת-הַתַּלְתַּלִּים מַתָּנוֹת, שְׂכַר מַלְּטָה אֶת נַפְשִׁי.
חוּשִׁי נָא, שִׂימִי לְפָנֶיהָ אֶת מַתְּנוֹת-הָאוֹרְחִים הַנָּאוֹת,
וּבֵינָתַיִם אֲפַנֶּה מַפּוּחַי וְיֶתֶר מַכְשִׁירָי."

סָח, מִסַּדָּנוֹ הִתְרוֹמֵם כִּמְפְלֶצֶת עֲנָקִים אֲיֻמָּה.
חִגֵּר, צוֹלֵעַ, כִּי בְקֹשִׁי נְשָׂאוּהוּ רַגְלָיו הַדַּקּוֹת.
סִלֵּק מַפּוּחָיו מֵעַל-פְּנֵי הָאֵשׁ וְאֶת-כָּל-יֶתֶר כֵּלָיו,
כִּנֵּס לְתֵבַת-כֶּסֶף מַכְשִׁירָיו, בָּם עָשָׂה מְלַאכְתּוֹ,
רָחַץ אֶת-פָּנָיו בִּסְפוֹג מִכָּאן וּמִכָּאן וְאֶת-שְׁתֵּי יָדָיו,
רָחַץ אֶת-עָרְפּוֹ הָאַדִּיר וְאֶת-חָזוֹ שֶׁהֶעֱלָה שֵׂעָר,
לָבַשׁ כֻּתָּנְתּוֹ וְתָפַס הַמַּטֶּה הֶעָבֶה, וַיֵּצֵא
בְּפֶתַח הַבַּיִת צוֹלֵעַ, וּנְעָרוֹת שְׁפָחוֹת עֲשׂוּיוֹת
זָהָב מִזְדָּרְזוֹת וְעוֹזְרוֹת לַמּוֹשֵׁל, וּכְאִלּוּ הֵן חַיּוֹת.
חָכְמָה וּבִינָה בְלִבָּן, וִיפִי-קוֹל וְכֹחַ לָהֵנָּה,
וְלָמְדוּ מִבְּנֵי-הָאַלְמָוֶת כָּל-מְלֶאכֶת יָד וּמַחֲשֶׁבֶת.

מַהֲרוּ הָלְכוּ בְּצַד אֲדוֹנֵיהֶן, וְהוּא שֵׂרַךְ דַּרְכּוֹ.
נִגַּשׁ אֶל-תֶּטִיס, וַיֵּשֶׁב עַל-כִּסֵּא תִּפְאַרְתּוֹ הַמַּבְרִיק,
אָחַז בְּיָדָהּ, וַיִּשָּׂא אֶת קוֹלוֹ וַיַּעַן וַיֹּאמֶר:
"תֶּטִיס אֲרֻכַּת-הַשַּׂלְמָה, שַׁלָּמָּה זֶה בָּאת אֶל-בֵּיתֵנוּ,
הוֹי, הַכְּבוּדָה וְהַנְּעִימָה וְאַתְּ אֵינֵךְ מַרְבָּה לְבַקְּרֵנוּ!
מַה-שֶּׁאֱלָתֵךְ הַגִּידִי, כִּי לִבִּי צִוַּנִי לְמַלֹּאתָהּ,
אִם-אַךְ בְּיָדִי לְמַלֹּאתָהּ, וְאִם-אַךְ אֶפְשָׁר לְמַלֵּא".

נָשְׂאָה תֶּטִיס אִמְרָתָהּ, שׁוֹפֶכֶת דִּמְעָתָהּ וַתַּעַן:
"אֲבָל, הֵפֵיסְטוֹס, הֲיֵשׁ בֵּין הָאֵלוֹת אֲשֶׁר בָּאוֹלִימְפּוֹס,
אֵלֶּה כָּמוֹנִי וּבְלִבָּהּ יְקַנְּנוּ עֹנִי וָצַעַר?
הִנֵּה אַךְ בִּי בָּחַר זֶבְס מִכֻּלָּן וַיַּרְבֶּה עִצְּבוֹנִי,
אוֹתִי מִכָּל-בְּנוֹת-הַיָּם נָתַן בִּזְרוֹעוֹת בֶּן-אָדָם,
פֵּלֵס בְּנוֹ שֶׁל-אֵאַקּוֹס, וָאֶהְיֶה לוֹ וְסָבַלְתִּי,
וְאִם-גַּם עַל-כָּרְחִי וּרְצוֹנִי; וְעַתָּה הַזִּקְנָה תְּדַכְּאֶנּוּ,
יִשְׁכַּב לְמַעֲצֵבָה עַל-עַרְשׂוֹ; אַךְ בָּא עָלַי שֶׁבֶר עַל-שָׁבֶר:
נָתַן לִי בֵן וְזִכַּנִי לָלֶדֶת אוֹתוֹ וּלְטַפְּחוֹ
רִאשׁוֹן בִּקְהַל הַגִּבּוֹרִים, וַיִּשְׂגְשֵׂג כַּחֹטֶר הָרַעֲנָן,
אָכֵן גִּדַּלְתִּיו כְּנֵצֶר בְּחֶלְקַת שְׂדֵה-זֶרַע פּוֹרִיָּה
וּבָאֳנִיּוֹת הַכְּפוּפוֹת שְׁלַחְתִּיו אֶל-חוֹמוֹת עִיר אִלְיוֹן
לִלְחוֹם בַּטְּרוֹיִים; וְאוּלָם לֹא אָשׁוּב וְאֵצֵא לִקְרָאתוֹ,
בְּשׁוּבוֹ מִן-הַמִּלְחָמָה אֶל-בֵּיתוֹ הַנֶּהְדָּר שֶׁל-פֵּלֵס.
אֶפֶס גַּם בְּעוֹדוֹ בַחַיִּים וְרוֹאֶה פְּנֵי שֶׁמֶשׁ כִּי יָהֵל,
הוֹוָה וָשֶׁבֶר מְנָת חֶלְקוֹ, אֲנִי קְצָרַת-יָד מֵהוֹשִׁיעַ.
רִיבָה – אֶשְׁכַּר הַכָּבוֹד לוֹ נָתְנוּ אֲצִילֵי אֲכַיָּה –
גָּזַל מִיָּדָיו הָאִישׁ אֲגַמֶמְנוֹן הַשַּׁלִּיט בַּגּוֹיִים.
לִבּוֹ הִתְעַצֵּב עָלֶיהָ וְכָאַב; אוּלָם הַטְּרוֹיִים
סָגְרוּ עַל בְּנֵי-הָאֲכַיִּים אֶת-זַנְבוֹת הַסְּפִינוֹת, וְאֵין מוֹצָא
לָצֵאת מִקֶּרֶב הַמַּחֲנֶה, וְזִקְנֵי בְּנֵי הָאַרְגֵּאִים
בָּאוּ בִתְחִנָּה אֶל-בְּנִי וּבְיָדָם מַתָּנוֹת יְקָרוֹת.
הֵשִׁיב רֵיקָם אֶת-פְּנֵיהֶם, לֹא יָצָא לְהָסִיר הַשּׁוֹאָה;
אַךְ אֶת-רֵעֵהוּ פַּטְרוֹקְלוֹס הִלְבִּישׁ אֶת-כָּל-כְּלֵי מִלְחַמְתּוֹ,
שְׁלָחוֹ אֶל-הַמִּלְחָמָה, וְרַבִּים הָעָם אֲשֶׁר אִתּוֹ.

נִלְחֲמוּ אוֹתוֹ יוֹם כֻּלּוֹ עַל-יַד שַׁעַר סְקַיָּה, וְהָיוּ
לוֹכְדִים הָעִיר בְּאוֹתוֹ-יוֹם אִלְמָלֵא אַפּוֹלוֹן, שֶׁהָרַג
בְּתוֹךְ הַחֲלוּצִים אֶת-בְּנוֹ שֶׁל-מֶנֵיטְיוֹס הָאַבִּיר, שֶׁהֵמִיט
הֹוָה וְשׁוֹאָה עַל-טְרוֹיִים, וַיְחוֹנֵן אֶת-הֶקְטוֹר הַתְּהִלָּה!
לָכֵן אֲבַקְשָׁה פָּנֶיךָ, אֲחַבֵּק בִּרְכֶּיךָ, עֲשֵׂה נָא
מָגֵן לִבְנִי קְצַר-הַיָּמִים וְקוֹבַע-מִלְחָמָה וּמִצְחוֹת
נָאוֹת עִם-פֻּרְפּוֹת-קַרְסֻלַּיִם מְאַחוֹת אוֹתָן וְסוֹחֵרָה,
יַעַן כִּי נִשְׁקוֹ שֶׁלּוֹ אִבֵּד עֲמִיתוֹ הַנֶּאֱמָן,
טְרוֹיִים הִכּוּהוּ, וְזֶה מִתְפַּלֵּשׁ עַל-אֶרֶץ וְנֶעֱצָב".

הֵשִׁיב אִמְרָתוֹ לָהּ נְכֵה-הָרַגְלַיִם הַמְהֻלָּל, וַיַּעַן:
"חִזְקִי וְאִמְצִי, וְלִבֵּךְ אַל-יוֹסֵף וְיִדְאַג לְמוֹ אֵלֶּה.
לְוַאי וְיָכֹלְתִּי לְמַלֵּט אֶת-נַפְשׁוֹ מִמָּוֶת, לְגוֹנֵן
עָלָיו לְהַרְחִיק מִמֶּנּוּ אֶת-רֹעַ הַגְּזֵרָה בְּבוֹאָהּ,
כַּאֲשֶׁר אוּכַל לְהָכִין לוֹ כְּלֵי-מִלְחָמָה נֶחְמָדִים,
יִהְיוּ לוֹ כָּרִאשׁוֹנִים, כָּל-אֲשֶׁר יִרְאֵם יִתְפַּלֵּא".

כָּכָה הִבִּיעַ וּנְטָשָׁהּ, בָּא אֶל-הַמַּפּוּחִים וְהִפְנָה
אוֹתָם שׁוּב כְּלַפֵּי הָאֵשׁ, וְצִוָּה עֲלֵיהֶם וְעָבְדוּ.
תֵּכֶף הִתְחִילוּ מְפִיחִים עֶשְׂרִים מַפּוּחִים בַּכּוּרִים,
נוֹשְׁמִים חֲלִיפוֹת וּמְפִיחִים רוּחוֹת מְרוּחוֹת מְשֻׁנּוֹת,
פַּעַם בְּכֹחַ לְהָחִישׁ וּפַעַם לְפַגֵּר מַעֲשֵׂהוּ,
כַּאֲשֶׁר יִיטַב בְּעֵינֵי הֵפִיסְטוֹס, כַּטּוֹב לָעֲבוֹדָה.
זָרַק בָּאֵשׁ, בַּשַּׁלְהֶבֶת, בְּדִיל וּנְחֹשֶׁת קַיֶּמֶת,
גַּם מִן-הַזָּהָב הַטּוֹב וְהַכֶּסֶף, וְאַחֲרֵי-כֵן הִתְקִין
סַדָּן אַדִּירִים עַל-כַּנּוֹ, וַיִּשְׁלַח יְמִינוֹ וַיִּתְפֹּס
אֶת-הַמַּקֶּבֶת הַכְּבֵדָה, וַיֹּאחֶז בַּצְּבָת בְּיַד שְׂמֹאלוֹ.
רֵאשִׁית מַעֲשֵׂהוּ אָז עָשָׂה צִנַּת אַדִּירִים וּגְדוֹלָה,
כֻּלָּהּ מַעֲשֵׂה אָמָן, וְשָׂפָה מַבְרִיקָה לָהּ סָבִיב,
שָׂפָה מְשֻׁלֶּשֶׁת מִתְנוֹצְצָה וְתֶלְיָהּ מְצֻפֶּה בְכָסֶף.
חָמֵשׁ שְׁכָבוֹת לַצִּנָּה, וְעַל-פְּנֵי הַשֶּׁטַח הָעֶלְיוֹן
יָצַר הַרְבֵּה צִיּוּרִים מַעֲשֵׂה-חוֹשֵׁב בְּחָכְמָה.

צָר אֶת-הַיָּם וְאֶת-הָאָרֶץ, וַיַּעַשׂ אֶת-פְּנֵי הַשָּׁמַיִם,
שֶׁמֶשׁ לֹא יֵדַע מָנוֹחַ וְאֶת-הַיָּרֵחַ בִּמְלוֹאוֹ,
כָּל-הַמַּזָּלוֹת הָרַבִּים הָעוֹטְרִים לִרְקִיעַ-שָׁמַיִם,
מוֹשְׁכוֹת כִּימָה וְעָשׁ וּכְסִיל – הָעֲנָק בָּעֲרִיפִים.
גַּם אֵת הַדֻּבָּה הַגְּדוֹלָה, הַמְכֻנָּה מִרְכֶּבֶת שָׁמַיִם,
עוֹשָׂה הִיא דַרְכָּהּ בְּעִגּוּל וְעֵינֶיהָ בִכְסִיל תִּתְבּוֹנֵנָּה,
הִיא הָאַחַת שֶׁאֵינָהּ טוֹבֶלֶת בְּשֶׁטֶף אוֹקְיָנוֹס.

עָשָׂה שְׁתֵּי עָרִים נֶחְמָדוֹת נוֹשָׁבוֹת בְּנֵי-אָדָם בְּנֵי-תְמוּתָה.
אַחַת – מְלֵאָתִי שָׁאוֹן, קוֹל חָתָן וּמִשְׁתֵּה-נְגִינוֹת,
כַּלּוֹת יוֹצְאוֹת מֵחֶדְרָן בְּאוּרִים וּנְגֹהוֹת אֲבוּקוֹת,
נְהוּגוֹת דֶּרֶךְ הַקִּרְיָה, קוֹל שִׂמְחָה וּנְגִינַת-חֲתֻנָּה,
נְעָרִים בַּחוּרִים הַיּוֹצְאִים בִּמְחוֹלוֹת מַחֲנַיִם אֶל-קוֹלוֹת
כִּנּוֹר וַחֲלִילִים מְרִיעִים, וְנָשִׁים נִצָּבוֹת לְיַד-בֵּיתָן,
צוֹבְאוֹת עַל-פְּתָחִים וְכֻלָּן מִסְתַּכְּלוֹת-מִשְׁתָּאוֹת לַמְּחוֹלוֹת.
עַם נֶאֱסָפִים בַּשּׁוּק בִּמְקוֹם הַמִּשְׁפָּט, כִּי שָׁמָּה
מִשְׁפַּט רִיב אֶחָד יֵחָרֵץ וּקְטָטָה בֵּין שְׁנַיִם אֲנָשִׁים
נִצִּים עַל-קְנַס-הֶרֶג נָפֶשׁ. זֶה נִשְׁבַּע לִפְנֵי הָעֵדָה
לֵאמֹר: שִׁלַּמְתִּי הַכֹּל; וְזֶה טוֹעֵן: מְאוּם לֹא קִבַּלְתִּי.
שְׁנֵיהֶם רוֹצִים שֶׁיּוֹצִיא הַשּׁוֹפֵט לָאוֹר מִשְׁפַּט אֱמֶת.
נִפְלַג הָעָם: אֵלֶּה קֹרְאִים לָזֶה, וּמִשְּׁנֵיהֶם – לַשֵּׁנִי.
כָּרוֹזוֹת מְהַסִּים הָעָם, בַּתָּוֶךְ בְּגֹרֶן-הַקֹּדֶשׁ
יוֹשְׁבִים זִקְנֵי-הָעִיר עַל-גַּבֵּי אֲבָנִים מְהֻקְצָעוֹת:
תּוֹפְשִׂים בְּמַטּוֹת הַכָּרוֹזוֹת, שֶׁקּוֹלָם קוֹל רוֹנֶה וּמְצַלְצֵל,
אַחַר יָקוּמוּ לְסֵרוּגִין וְחוֹרְצִים בַּקָּהָל מִשְׁפָּטִם.
שְׁתַּיִם כִּכַּר הַזָּהָב מֻנָּחוֹת בַּגֹּרֶן בַּתָּוֶךְ –
מַתַּן שְׂכָרוֹ לַשּׁוֹפֵט, שֶׁיֵּטִיב לְהוֹצִיא מִשְׁפָּטִם.

קִרְיָה שְׁנִיָּה – שְׁנֵי צִבְאוֹת עֲמָמִים יָצוּרוּ עָלֶיהָ,
עוֹטִים כְּלֵיהֶם הַנּוֹצְצִים. הַצָּרִים שְׁתֵּי עֵצוֹת לָהֵמָּה,
אִם-שֶׁיַּחֲרִיבוּ הָעִיר אוֹ חֵלֶק כְּחֵלֶק יַחֲלֹקוּ
אוֹצְרוֹת הָעִיר הַחֲמוּדָה וְאֶת-טוּבָהּ – הֵם וְהַנְּצוּרִים.
וְאֵלֶּה אֵינָם נִשְׁמָעִים, מִתְעַתְּדִים לָשִׂים הַמַּאֲרָב.

עָלוּ הַנָּשִׁים הַיְקָרוֹת וְהַיְלָדִים הַקְּטַנִּים בַּחוֹמָה,
לִשְׁמֹר עָלֶיהָ בְּיַחַד עִם-זְקֵנִים בָּאִים בַּיָּמִים.
הֵמָּה נֶחְפָּזִים וְאָרֵס וּפַלַּס-אַתֵּנָה בְּרֹאשָׁם,
שְׁנֵיהֶם עֲשׂוּיִים זָהָב, וּבִגְדֵי זָהָב עֲלֵיהֶם,
נָאִים וּגְדוֹלִים, חֲמוּשִׁים כָּרָאוּי לְאֵלִים אַדִּירִים,
נִרְאִים מֵרָחוֹק, וְאוּלָם הָעָם אֲשֶׁר אִתָּם אַךְ קְטַנִּים.
אַךְ כְּשֶׁהִגִּיעוּ לַמָּקוֹם שָׁם אָמְרוּ לָשֶׁבֶת בַּמַּאֲרָב,
קָרוֹב לַנַּחַל אֲשֶׁר שָׁם צוֹבְאִים עֲדָרִים לַשֹּׁקֶת,
יָשְׁבוּ בַּמַּאֲרָב וְנֶשֶׁק-הַנְּחֹשֶׁת הַנּוֹצֵץ עֲלֵיהֶם.
שְׁנַיִם מְרַגְּלִים בַּמֶּרְחָק יוֹשְׁבִים וְאוֹרְבִים בַּסֵּתֶר,
מְחַכִּים לְעֶדְרֵי הַצֹּאן וְהַבָּקָר עֲקֹם-הַקַּרְנַיִם,
וְהִנֵּה הִגִּיעַ הָעֵדֶר וְאַחֲרָיו הָרוֹעִים הַשְּׁנַיִם,
אֲשֶׁר לֹא פִלְלוּ תְכָכִים, מְשַׁעַשְׁעִים נַפְשָׁם בֶּחָלִיל.
רָאוּם – הִתְנַפְּלוּ עֲלֵיהֶם, חָשִׁים, וְגוֹזְלִים וְנוֹהֲגִים
עֶדְרֵי הַבָּקָר הַמַּקְרִין וְעֶדְרֵי צֹאן צְחוֹת-הַצֶּמֶר,
עָלוֹת וּרְחֵלִים נֶחְמָדוֹת וְאֶת-רוֹעֵי הָעֵדֶר הָרָגוּ.
וְאֵלֶּה הַצָּרִים בַּשַּׁעַר, כֵּיוָן שֶׁשָּׁמְעוּ קוֹל שָׁאוֹן,
קוֹל-הֲמֻלָּה בָעֵדֶר, צָלְחוּ וְעָלוּ עַל-סוּסִים
רָמֵי-רַגְלַיִם וּמְהֵרָה יָבֹאוּ-יַגִּיעוּ אֲלֵיהֶם,
יַעַמְדוּ וְאָסְרוּ מִלְחָמָה וָקֶטֶל עַל-חוֹפֵי הַנַּחַל,
זוֹרְקִים אֵלֶּה בְּאֵלֶּה חֲנִיתוֹת עֲשׂוּיוֹת נְחֹשֶׁת.
קְטָטָה וּמְבוּכָה וָמָוֶת מִתְהוֹלְלִים בֶּהָמוֹן בַּתָּוֶךְ,
תּוֹפְסִים אָדָם עוֹד חַי, אַךְ נִפְצַע, אוֹ שֵׁנִי לֹא-נִפְצָע.
יֵשׁ שֶׁיִּסְחֲבוּ גֶּבֶר חָלָל בְּרַגְלָיו בַּשָּׂדֶה,
בְּגָדָיו אֲשֶׁר עַל-כְּתֵפָיו מְגֹאָלִים מִדָּמִים דְּמֵי-אָדָם.
גְּבָרִים נִלְחָמִים בַּקֶּטֶל הֲמוֹנִים, וּכְאִלּוּ הֵם חַיִּים,
גּוֹזְלִים אִישׁ מֵרֵעֵהוּ פִּגְרֵי חֲלָלִים נָפְלוּ.

הוֹסִיף וְצָר חֶלְקַת שָׂדֶה תְחוּחָה נִיר בְּקֶרֶן בֶּן-שָׁמֶן,
שָׁלֹשׁ פְּעָמִים יֶחָרֵשׁ, רָחָב וְרַבִּים בּוֹ חוֹרְשִׁים,
נוֹהֲגִים צִמְדֵי הַבָּקָר וּפוֹנִים גַּם הֵנָּה גַּם הֵנָּה.
וְכַאֲשֶׁר יָשׁוּב הַחוֹרֵשׁ וְהִגִּיעַ עַד-קְצֵה כָּל-הַשָּׂדֶה,
יִגַּשׁ הַגֶּבֶר וּבְיָדָיו כּוֹס יַיִן מָתוֹק כַּנֹּפֶת,

אִישׁ אִישׁ יְקַבֵּל בְּמוֹעֲדוֹ, יִשְׁתֶּה וְיָשׁוּב לְמַעֲנִיתוֹ,
נִכְסָף לְמַהֵר וְלָשׁוּב עַד-קְצֵה גְּבוּל נִירוֹ הֶעָמֹק.
הָיְתָה הַחֶלְקָה מַשְׁחִירָה כַּחֶלְקָה שֶׁחָרְשׁוּ הַחוֹרְשִׁים,
וְאִם-כִּי עֲשׂוּיָה הִיא זָהָב, כִּי הִפְלִיא לַעֲשׂוֹת פָּעֳלוֹ.

הוֹסִיף וְצָר שְׂדֵה קָמָה גְבוֹהָה, אֲחֻזָּה שֶׁל-מֶלֶךְ.
עָמְדוּ הַקּוֹצְרִים הַתּוֹפְשִׂים מַגָּלִים שְׁנוּנִים בִּידֵיהֶם,
נָפְלוּ שִׁבֳּלִים הֲמוֹנִים הֲמוֹנִים בִּשְׂדֵרָה אֲרֻכָּה,
מְאַלְּמֵי אֲלֻמּוֹת בְּחַבְלֵי הַקַּשׁ שָׁם אַחֲרֵיהֶם יָבֹאוּ.
שְׁלֹשָׁה מְאַלְּמִים נִצָּבִים, וִילָדִים מְלַקְּטִים שִׁבֳּלִים
אַחַר הַקּוֹצְרִים וְנוֹשְׂאִים תַּחַת אַצִּילֵי יְדֵיהֶם,
נוֹשְׂאִים בְּלִי-הֶרֶף ; וְהַמֶּלֶךְ נִצָּב בְּקִרְבָּם וּמַחֲרִישׁ
אֵצֶל הַמַּעֲנִית וּבְיָדָיו הַמַּטֶּה וּלְבָבוֹ שָׂמֵחַ.
כָּרוֹזוֹת טְרוּדִים בִּסְעוּדָה תַּחַת הָאַלּוֹן בַּמֶּרְחָק,
עוֹרְכִים הַפָּר אֲשֶׁר זָבְחוּ, פַּר-מִדּוֹת, וְנָשִׁים עֲסוּקוֹת
זוֹרוֹת עַל-סְעוּדַת הַקּוֹצְרִים סֹלֶת-שְׂעֹרִים בְּשֶׁפַע.

הוֹסִיף וְצָר שָׁם גַּם כֶּרֶם כָּבֵד בְּגֶפֶן אַדֶּרֶת.
יָפֶה עָשָׂהוּ בְּזָהָב ; וְאוּלָם אַשְׁכְּלוֹתָיו מַשְׁחִירִים
עָמְדוּ נִשְׁעָנִים לִיתֵדוֹת עֲשׂוּיוֹת הַכֶּסֶף הַבָּהִיר,
סָבִיב לוֹ תְּעָלָה מַכְחִילָה וְגֶדֶר-בְּדִיל תַּקִּיפֶנּוּ.
מִשְׁעוֹל רַק אֶחָד לַכֶּרֶם לַעֲבֹר לַכּוֹרְמִים וְלַנּוֹשְׂאִים,
לִכְשֶׁיַּגִּיעַ הַבָּצִיר וּבָאוּ הַבּוֹצְרִים לְבָצְרוֹ.
נְעָרוֹת בְּתוּלוֹת וּנְעָרִים מְלֵאִים שְׂשׂוֹן עֲלוּמֵיהֶם
נָשְׂאוּ הַפֵּרוֹת הַמְּתוּקִים כִּדְבַשׁ בְּסַלְסָלוֹת הַקְּלוּעוֹת.
יֶלֶד בֶּהָמוֹן בַּתָּוֶךְ מְנַגֵּן בְּכִנּוֹר נְעִים-קוֹלוֹת,
הוֹלֵךְ וְשׁוֹרֵר בְּקוֹל רַךְ מַנְגִּינַת לִינוֹס הַנָּאוָה.
שִׁירָה נֶחְמָדָה מְאֹד, וְיֶתֶר הַקָּהָל מְכַרְכְּרִים
בְּקוֹלוֹת שֶׁל-שִׂמְחָה וּתְרוּעָה, מְפַזְּזִים וְיוֹצְאִים בְּמָחוֹל.

הוֹסִיף וְצָר שָׁם גַּם עֵדֶר שֶׁל-בָּקָר מְרִימֵי-קַרְנָיִם,
אֵלֶּה מֵהֶם עָשָׂה בְדִיל, וְאֵלֶּה מֵהֶם עָשָׂה זָהָב,
וְהֵמָּה גּוֹעִים בָּרָמָה וְחָשִׁים מִגְּדֵרָה לַדֹּבֶר

אֲשֶׁר עַל-נַחַל מֵי-רַעַשׁ, עַל-יַד שַׁדְמוֹת קָנֶה מִתְנוֹדֵד.
רוֹעִים אַרְבָּעָה עֲשׂוּיִים זָהָב מְלַוִּים הָעֵדֶר,
כְּלָבִים בָּאִים אַחֲרֵיהֶם, תִּשְׁעָה מְהִירֵי-רַגְלָיִם.
וְהִנֵּה שְׁנֵי כְפִירִים מִתְנַפְּלִים עַל-פָּרִים הַהוֹלְכִים רִאשׁוֹנִים,
תּוֹפְשִׂים פַּר גּוֹעֶה בְּקוֹל גָּדוֹל וְסוֹחֲבִים אוֹתוֹ, וְהוּא נוֹהֵם
חָשִׁים-בָּאִים אַחֲרֵיהֶם הַנְּעָרִים וְהַכְּלָבִים ;
וְאֵלֶּה נֶחְפְּזוּ קָרְעוּ אֶת-עוֹרוֹ שֶׁל-פַּר-הָאַדִּירִים,
זוֹלְלִים מֵעָיו וּמְעַלְעִים אֶת-דָּמָיו הַשְּׁחוֹרִים ; שָׁוְא אָמְרוּ
רוֹעָיו לְגָרְשָׁם וְשִׁסּוּ בָּהֶם אֶת-הַכְּלָבִים הַזְּרִיזִים,
אֵלֶּה נִרְתְּעוּ לְאָחוֹר, יְרֵאִים לְשַׁלַּח בָּם שִׁנַּיִם,
עוֹמְדִים קְרוֹבִים לָאֵלֶּה, נוֹבְחִים וְשׁוֹטִים מִפְּנֵיהֶם.

הוֹסִיף נְכֵה-הָרַגְלַיִם הַמְהֻלָּל וְיָצַר כַּר נִרְחָב
בְּעֵמֶק מַחֲמַדִּים וְעֵדֶר שֶׁל-צֹאן צַחוֹת-צֶמֶר מָכְסָפוֹת,
מִכְלְאוֹת-צֹאן וּגְדֵרוֹת וְסֻכּוֹת הָרוֹעִים הַסְּפוּנוֹת.

הוֹסִיף הַחִגֵּר הַמְהֻלָּל וְצָר גַּם מְחוֹלוֹת מַחֲנָיִם,
מַעֲשֵׂה אָמָּן, כַּמְּחוֹלוֹת שֶׁעָשָׂה לְפָנִים דֵּידַלוֹס
בְּעַד אַרִיאַדְנָה יְפַת-הַמַּחְלָפוֹת בִּקְנוֹסוֹס הָרְחָבָה ;
יָצְאוּ בִמְחוֹלוֹת מַחֲנַיִם בַּחוּרִים וּנְעָרוֹת חֲמוּדוֹת
אוֹחֲזִים אֵלֶּה אֶת אֵלֶּה בְּכַפּוֹת יְדֵיהֶם וְרוֹקְדִים.
אֵלֶּה – צְעִיפָן בַּד לָבָן, וְאֵלֶּה – גְּלִימוֹת עֲלֵיהֶם
מַעֲשֵׂה אֶרֶג, חֲמוּדוֹת, רַכּוֹת מַזְהִירוֹת כַּשֶּׁמֶן.
אֵלֶּה – כְּלִילִים נֶחְמָדִים מְעֻטָּרִים לְרֹאשָׁן, וְאֵלֶּה –
חֶרֶב-הַזָּהָב עַל-יְרֵכָם עַל-תְּלִיָּהּ מְצֻפֵּה-הַכֶּסֶף.
יֵשׁ שֶׁיָּסֹבּוּ בְּעִגּוּל, קַלּוֹת רַגְלֵיהֶם וּבְקִיאוֹת,
טָשִׂים כֻּלָּם כְּאֶחָד, כַּמְּחוּגָה בְּיָדָיו שֶׁל-קַדָּר,
אֲשֶׁר יְנִיעָהּ בְּכַפָּיו לָדַעַת הֲטוֹבָה הִיא בְרוּצָהּ,
וְיֵשׁ אֲשֶׁר יֵצְאוּ בְשׁוּרוֹת, שׁוּרָה כְּנֶגֶד רְעוּתָהּ.
הָמוֹן רַב נֶאֱסַף עֲלֵיהֶם, עוֹמֵד מִסְתַּכֵּל בַּמְּחוֹלוֹת,
נֶהֱנֶה בְלִבּוֹ. וּבְתוֹכָם מְשׁוֹרֵר אֱלוֹהִי מְזַמֵּר,
פּוֹרֵט עַל-נֵבֶל ; וּשְׁנַיִם רַקְדָנִים-מוּקְיוֹנִים בֵּינֵיהֶם,
כֵּיוָן שֶׁהִתְחִיל לְשׁוֹרֵר, יָצְאוּ מְסוֹבְבִים בַּתָּוֶךְ.

הוֹסִיף וְצָר גַּם אֶת-שֶׁטֶף מֵי הָאוֹקְיָנוֹס הָאֵיתָן
סָבִיב עַל-שְׂפַת אוֹתָהּ צִנָּה – מַעֲשֵׂה אָמָּן לְהַפְלִיא.

אַךְ כְּכַלּוֹתוֹ אֶת-מַעֲשֵׂה הַצִּנָּה הַגְּדוֹלָה וְהַחֲזָקָה,
יָצַר סוֹחֵרָה, הָעוֹלָה בְּנָגְהָהּ עַל-נֹגַהּ שַׁלְהֶבֶת.
יָצַר לוֹ קוֹבַע-אַדִּירִים, הַנֶּהְדָּק יָפֶה לָרַקּוֹת,
נָאוֶה וּמְקֻשָּׁט לְהַפְלִיא, וְצִיצִית שֶׁל-זָהָב עַל-גַּבָּיו.
יָצַר לוֹ מִצְחוֹת לְשׁוֹקָיו, מִפַּחֵי-בְדִיל גָּמִישׁ יְצָרָן.

וּכְשֶׁהִשְׁלִים נְכֵה-הָרַגְלַיִם הַמְהֻלָּל אֶת-מְלַאכְתּוֹ,
כָּל-כְּלֵי הַנֶּשֶׁק, הִנִּיחָם מִיָּד לִפְנֵי הוֹרַת אֲכִילֵס.
נֶחְפְּזָה תֶּטִיס כְּאַיָּה מֵרֹאשׁ הָאוֹלִימְפּוֹס הַנֶּחְפֶּה
שֶׁלֶג-עוֹלָמִים, וְהַנֶּשֶׁק מַעֲשֵׂה הֵפֵיסְטוֹס בְּיָדֶיהָ.

שִׁיר תִּשְׁעָה עָשָׂר: חֲמַת אֲכִילֵס שָׁכְכָה

וְאֵאוֹס עֲטוּפַת-הַכַּרְכֹּם הוֹפִיעָה מִמֵּי-הָאוֹקְיָנוֹס,
עָלְתָה לְהָבִיא הָאוֹר לִבְנֵי הָאַלְמָוֶת וְהַתְּמוּתָה.
וְתֶטִיס הִגִּיעָה לַסְּפִינוֹת וּבְיָדָהּ כָּל-מַתְּנוֹת הֵפֵיסְטוֹס.
מָצְאָה אֶת-בְּנָהּ אֶת-אֲהוּבָהּ נוֹפֵל עַל-גְּוִיַּת פַּטְרוֹקְלוֹס,
בּוֹכֶה בְּקוֹל רָם, וּמִסָּבִיב לוֹ רֵעָיו-עֲמִיתָיו הָרַבִּים
בּוֹכִים, אֲבֵלִים, וַתִּגַּשׁ הָאֵם הַמְצֻיָּנָה-בָּאֵלוֹת,
אָחֲזָה בְיָדוֹ, וַתִּשָּׂא אֶת-קוֹלָהּ וַתַּעַן וַתֹּאמֶר:
״בְּנִי וּבַר בִּטְנִי, וְאִם-גַּם לוֹ יִדְאַג לִבֵּנוּ – נַנִּיחוֹ
וְיִשְׁכָּב, כִּי בַעֲצַת הָאֵלִים הַנִּצְחִים הוּא נָפַל.
הֵא לְךָ כְּלֵי הַתִּפְאָרָה, שֶׁעָשָׂה בִּשְׁבִילְךָ הֵפֵיסְטוֹס,
נָאִים כְּמוֹהֶם לֹא נָשָׂא בֶּן-אָדָם מֵעוֹלָם עַל-כְּתֵפָיו״.

כָּכָה הִבִּיעָה וְהִנִּיחָה לִפְנֵי אֲכִילֵס הַכֵּלִים.
הִרְעִים נוֹרָאוֹת הַנֶּשֶׁק הֶעָשׂוּי מַעֲשֵׂה אָמָּן.
חַתּוּ כָּל-הַמִּרְמִידוֹנִים, וּבְנַפְשָׁם עֹז לֹא הִרְהִיבוּ
לַחֲזוֹת בּוֹ וּלְהִתְבּוֹנֵן, אַךְ נִרְתְּעוּ אָחוֹר; וַאֲכִילֵס

רָאָה הַנֶּשֶׁק וַתִּבְעַר חֲמָתוֹ וַתִּגְדַּל, וּבְעֵינָיו
תַּחַת עַפְעַפָּיו הִבְרִיקָה אֵשׁ מִתְלַקַּחַת נוֹרָאָה.
תָּפַס אֶת-מַתְּנוֹת הַיְקָר שֶׁשָּׁלַח הֵפֵיסְטוֹס וַיָּגֶל.
וְאַחֲרֵי שֶׁשִּׂמַּח אֶת-לִבּוֹ לְמַרְאֵה הַנֶּשֶׁק הַנִּפְלָא,
נָשָׂא אֲמָרָיו לְאִמּוֹ, אֶת אִמְרוֹת-הַכָּנָף וַיַּעַן :
"אִמִּי, אָכֵן הַכֵּלִים שֶׁשָּׁלַח הֵפֵיסְטוֹס לִי מַתָּן
מַעֲשֵׂה אֵל הֵם, בֶּן-אָדָם בֶּן-תְּמוּתָה לֹא יַעֲשֶׂה כְּמוֹתָם.
הִנְנִי וְאֶלְבָּשֵׁם עַתָּה ; וְאוּלָם אֶת-זֹאת אֲנִי יָרֵא,
פֶּן-יָבוֹאוּ הַזְּבוּבִים וּפָשְׁטוּ עַל-גְּוִיַּת פַּטְרוֹקְלוֹס
וְחָדְרוּ לְתוֹכוֹ דֶּרֶךְ הַפְּצָעִים שֶׁחָתְכָה הַנְּחשֶׁת
לַפְרוֹת בְּקִרְבּוֹ הָרִמָּה וּלְהַשְׁחִית אֶת-מַרְאֵה-גְּוִיָּתוֹ־ —
יַעַן-כִּי רוּחוֹ עֲזָבוֹ — כָּל-בְּשָׂרוֹ יֵלֵךְ וְיִמַּק".

לוֹ אֲמָרֶיהָ הֵשִׁיבָה תֶּטִיס, לָהּ רַגְלֵי-הַכֶּסֶף :
"אַל-נָא תִדְאָגָה, בְּנִי, וּלְבָבְךָ אַל-יִדְאַב לְמוֹ אֵלֶּה !
הִנְנִי וְאֶשְׁמֹר אֲנִי מִשִּׁפְעַת הַזְּבוּבִים הַפְּרָאִים,
אֲשֶׁר יִשְׁאֲפוּ לִבְלֹעַ בְּשַׂר גְּבָרִים נוֹפְלִים בַּקָּטֶל.
וְאִם-גַּם יִשְׁכַּב יָנוּחַ לִתְקוּפַת הַשָּׁנָה הַבָּאָה,
יִהְיֶה עָלָיו בְּשָׂרוֹ כְּשֶׁהָיָה, אוֹ יִיף מִשֶּׁהָיָה.
אַתָּה הַקְהֵל אֲסֵפָה אֶת-הָאֲכַיִּים הַנְּדִיבִים,
שׁוּב מֵחֲרוֹן אַפְּךָ זֶה בַּאֲגַמֶּמְנוֹן הַמּוֹשֵׁל,
מַהֵר הֵחָפֵז לַקְּרָב, קוּם וְנֶאְזַרְתָּ הַגְּבוּרָה !"

כָּכָה הִבִּיעָה, וַתִּפַּח בּוֹ כֹּחַ אַדִּירִים רַב-עָתָק.
נָסְכָה בְנְחִירֵי פַּטְרוֹקְלוֹס בְּנוֹ שֶׁל-מֶנֵיטְיוֹס אַמְבְּרוֹסְיָה
וְנֶקְטַר מַאְדִּים, לְמַעַן לֹא יָבֹא בִּבְשָׂרוֹ הָרָקָב.

אֶל-שְׂפַת הַיָּם אָז גַּם יָצָא אֲכִילֵס הַגֶּבֶר הַנַּעֲלֶה,
מַזְעִיק, מֵרִיעַ נוֹרָאוֹת, וַיְעוֹרֵר אֶת-אַנְשֵׁי-אֲכַיָּה.
וְכָל-הָאֲנָשִׁים שֶׁהָיוּ שׁוֹהִים מִקֹּדֶם בַּסְּפִינוֹת,
רַבֵּי-הַחֹבֵל, כָּל תֹּפְשֵׂי הַהֶגֶה עַל-פְּנֵי הָאֳנִיּוֹת,
וְשָׂרֵי הָאוֹפִים הַמְּמֻנִּים לְחַלֵּק הַלֶּחֶם בַּסְּפִינוֹת,
בָּאוּ גַּם הֵם לָאֲסֵפָה, נִקְבָּצוּ, יַעַן אֲכִילֵס

שָׁב וְהוֹפִיעַ, כִּי זְמַן רַב נָזוֹר מִקֶּטֶל-הַזְּוָעוֹת.
בָּאוּ צוֹלְעִים עַל-יֶרֶךְ הַשְּׁנַיִם, שְׁנֵי-עוֹבְדֵי-אָרֵס,
בְּנוֹ הָאַיֹּם שֶׁל-טִידֵס וְאוֹדִיסֵס הַגֶּבֶר הַנַּעֲלֶה,
עַל-כִּידוֹנֵיהֶם נִשְׁעֲנוּ, כִּי עוֹד אֲנוּשָׁה מַכָּתָם,
וּבַשּׁוּרוֹת הַקִּדְמִיּוֹת בְּתוֹךְ הָאֲסֵפָה יָשָׁבוּ.
אַחֲרוֹן בָּא וְהוֹפִיעַ הַמּוֹשֵׁל-בָּעָם אֲגַמֶּמְנוֹן,
כּוֹאֵב גַּם הוּא וּפָצוּעַ, יַעַן כִּי בְּנוֹ שֶׁל-אַנְטֵנוֹר,
קוֹאוֹן, הִכָּהוּ בְּרֹמַח הַנְּחֹשֶׁת בְּקֶטֶל-הַזְּוָעוֹת.
וְאַחַר שֶׁנִּקְבְּצוּ כֻּלָּם כָּל-הָאֲכַיִּים וּבָאוּ,
נִצַּב בֵּינֵיהֶם אֲכִילֵס מְהִיר-הָרַגְלַיִם וַיְדַבֵּר:
"בְּנוֹ שֶׁל-אַטְרֵס, הַאֻמְנָם הֵטַבְנוּ עֲשׂוֹת אָנוּ שְׁנֵינוּ,
אַתָּה וְאָנֹכִי, אֲשֶׁר מִהְיוֹת כֹּה לִבֵּנוּ עֲצֵבִים
כָּעַסְנוּ בְּאַף אוֹכֵל-נֶפֶשׁ בְּשֶׁל הַנַּעֲרָה הַשְּׁבוּיָה.
מוּטָב לוּ נָפְלָה בְחִצֵּי אַרְטֶמִיס בְּעוֹדָהּ בַּסְּפִינָה
יוֹם נְהַגְתִּיהָ בַשִּׁבְיָה, בְּהַחֲרִיבִי אֶת-חוֹמוֹת לִירְנֵסוֹס,
כִּי אָז רַבּוּ אֲכַיִּים שֶׁגָּרְסוּ אֲדָמָה בְשִׁנֵּיהֶם,
נוֹפְלִים בִּידֵי מְשַׂנְאֵיהֶם, וְאָנֹכִי אָז שׁוֹהֶה בְקִצְפִּי
לְשִׂמְחַת לֵב הֶקְטוֹר וְהַטְּרוֹיִים,אוּלָם בְּנֵי-הָאֲכַיִּים
יָמִים רַבִּים, דּוֹמַנִי, יִזְכְּרוּ מְדוֹנְךָ וּמְדוֹנִי.
אַךְ מַה שֶּׁאֵרַע כְּבָר אֵרַע – וְאִם-גַּם דָּוֶה לִבֵּנוּ,
אֶפֶס נִכְבֹּשׁ לִבֵּנוּ בְּחָזֵנוּ, כִּי נָטַל עָלֵינוּ,
הִנְנִי כּוֹבֵשׁ אֶת-כַּעֲסִי, וּבְיַעַן לֹא יָאֶה וְלֹא נָאֶה
לִהְיוֹת נוֹקֵם וְנוֹטֵר עַד קֵץ כָּל-הַיָּמִים. מְהֵרָה
צַו עַל-כָּל-הָאֲכַיִּים הֲדוּרֵי-הַשֵּׂעָר וְיֵחָלְצוּ,
לְמַעַן אָשׁוּב וְאֵצֵא לִקְרַאת אַנְשֵׁי-טְרוֹיָה לָדַעַת,
אִם-בֶּאֱמֶת עוֹדָם רוֹצִים לָלוּן עַל-יַד הָאֳנִיּוֹת.
אַךְ, כִּמְדֻמַּנִי, רַבִּים יָגִילוּ בְכוֹפְפָם בִּרְכֵּיהֶם
אֲשֶׁר מִקֶּטֶל יִמָּלְטוּ מִתַּחַת רָמְחֵנוּ הַכָּבֵד".

דִּבֶּר אֲכִיל, וְכָל-בְּנֵי-הָאֲכַיִּים הֲדוּרֵי-הַמִּצְחוֹת
שָׂשׂוּ, כִּי שָׁב מֵחֲרוֹן אַפּוֹ אֲכִילֵס בֶּן-פֵּלֵס.
נָשָׂא אֲמָרָיו אֲזַי אֲגַמֶּמְנוֹן הַמּוֹשֵׁל-בַּגּוֹיִים.
דִּבֶּר מִמְּקוֹמוֹ שָׁם יָשַׁב, וְלֹא יָצָא בַקָּהָל בַּתָּוֶךְ.

״רֵעַי חֲבִיבַי, גִּבּוֹרֵי-דַנָּאִים הָעוֹבְדִים לְאָרֵס!
צָרִיךְ לִשְׁמֹעַ אֶל-קוֹלוֹ שֶׁל-מִי שֶׁהִתְיַצֵּב, וְלֹא יָאֶה
לִנְפֹּל לִדְבָרָיו, כִּי קָשֶׁה הַדָּבָר גַּם לְגֶבֶר מְנֻסֶּה.
מִי הוּא הָאִישׁ אֲשֶׁר יוּכַל לִשְׁמֹעַ בְּהָמוֹן וַהֲמֻלָּה,
אוֹ כִּי יְדַבֵּר בַּקָּהָל? גַּם בַּעַל קוֹל גָּדוֹל יִבָּהֵל.
הִנְנִי אֶשְׁפֹּךְ אֶת-שִׂיחִי לִפְנֵי בֶּן-פֵּלֶס, עִם אַרְגּוֹס,
שִׁמְעוּ אֵלַי, הַאֲזִינוּ, לְמַעַן תֵּדְעוּ גַּם כֻּלְּכֶם.
כַּמָּה וְכַמָּה פְּעָמִים לִי אָמְרוּ בְּנֵי-הָאֲכַיִּים
אַף הוֹכִיחוּנִי בִדְבָרִים. וְאָנֹכִי מַה פִּשְׁעִי חַטָּאתִי:
זֵאוּס הָאָשֵׁם, וְהַגְּזֵרָה וְאֶרִנִיס הַהוֹלְכָה-בַּחֹשֶׁךְ,
אֲשֶׁר בִּלְבְּלוּ בִינָתִי וּבָאֲסֵפָה הִתְעוּנִי
בּוֹ בַיּוֹם שֶׁגָּזַלְתִּי הָאֶשְׁכָּר מִיַּד בְּנוֹ שֶׁל-פֵּלֶס.
אֶפֶס אָנֹכִי מַה כֹּחִי – הָאֵלָה הִיא עוֹלְלָה אֵלֶּה.
אַטָּה הַכְּבוּדָּה, הִיא בִתּוֹ שֶׁל-זֶבְס הַמַּתְעָה כָל-אָדָם,
הֲדַרַת-אֵיד וְרַכּוֹת רַגְלֶיהָ, כִּי אֵינָהּ נוֹגַעַת בַּקַּרְקַע,
עוֹשָׂה אֶת-דַּרְכָּהּ פּוֹסַעַת עַל-רָאשֵׁי בְּנֵי-אָדָם בִּמְעוּפָהּ,
לַתְעוֹת לֵב בְּנֵי-אָדָם, וְרַבִּים כְּבָר נָפְלוּ בְרִשְׁתָּהּ.
פַּעַם אַחַת הֶעֱרִימָה גַּם עַל-בֶּן-קְרוֹנוֹס, וְעָלָיו
אוֹמְרִים כִּי חָכָם וְגָבַר מִכָּל-בְּנֵי-הָאָדָם וְהָאֵלִים.
הֵרָה – וְאִם-אִשָּׁה – צָדַתּוּ, הִתְעַתּוּ בְּתַכְכִים וּרְמִיָּה,
יוֹם בּוֹ עָמְדָה לְהַמְלִיט אַלְקְמֵנָה, הָאִשָּׁה הַנָּאָה,
אֶת-אוֹן הֵרַקְלֵס בְּתֵבֵּי מְעֻטֶּרֶת בַּחוֹמוֹת הַבְּצוּרוֹת.
זֵאוּס הָיָה מִתְפָּאֵר בִּקְהַל כָּל-הָאֵלִים לֵאמֹר:
שִׁמְעוּ נָא לִי, הַאֲזִינוּ אֲמָרַי, גַּם אֵלִים גַּם אֵלוֹת!
הִנֵּה אֲדַבְּרָה בְאָזְנֵיכֶם אֶת-אֲשֶׁר צִוָּה לִי לִבִּי.
יוֹם זֶה מוֹצִיאָה לְאוֹר עוֹלָם אֵילֵיתְּיָה מְעוֹרֶרֶת-הַחֲבָלִים
גֶּבֶר בֶּן-אָדָם, וְהוּא יִמְלֹךְ עַל-כָּל-הַמַּמְלָכוֹת לוֹ סָבִיב.
נֵצֶר מִשֵּׁבֶט בְּנֵי-אָדָם מִיּוֹצְאֵי חֲלָצַי וְדָמִי.
וְהֵרָה הַגְּבִירָה עָנַתּוּ וּבְלִבָּהּ תְּכָכִים וּרְמִיָּה:
שֶׁקֶר בְּפִיךְ, וּלְעוֹלָם לֹא תְמַלֵּא אֶת-אֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ.
קוּמָה, הַיּוֹשְׁבִי בָאוֹלִימְפּוֹס, וּשְׁבוּעָה חֲמוּרָה תִשָּׁבַע,
אֲשֶׁר אָמְנָם הוּא יִמְשֹׁל עַל-כָּל-הַמַּמְלָכוֹת לוֹ סָבִיב,
אוֹתוֹ הַגֶּבֶר שֶׁתַּמְלִיט הַיּוֹם לְאוֹר עוֹלָם הָאִשָּׁה,

נֵצֶר מִשֵּׁבֶט הָאָדָם וְיוֹצֵא זַרְעֲךָ וְדָמֶךָ.
כָּכָה הִבִּיעָה; וְלֹא הִרְגִּישׁ זֶבְס בֶּן-קְרוֹנוֹס בַּתְּכָכִים,
נִשְׁבַּע לָהּ שְׁבוּעָה חֲמוּרָה וְעַל-זֹאת נִחַם כַּמָּה וְכַמָּה.
מְהֵרָה הֵרָה וַתֵּרֶד מֵרֹאשׁ הָאוֹלִימְפּוֹס הַגָּדוֹל,
יָרְדָה לְאַרְגּוֹס-אֲכַיָּה, כִּי יָדְעָה אֲשֶׁר שָׁם עוֹשָׂה
אֵשֶׁת סְתֶנֶלּוֹס הַנְּדִיבָה, אֵשֶׁת הַמֶּלֶךְ בֶּן-פֶּרְסֵס,
הָרָה וָיֶלֶד בְּמֵעֶיהָ וְשִׁבְעָה חָדְשֵׁי הֵרוֹנָהּ,
וַתּוֹצִיאֵהוּ לְאוֹר עוֹלָם, אִם-גַּם לֹא בִּזְמַנּוֹ – בֶּן שִׁבְעָה.
סָגְרָה בְּעַד רֶחֶם אַלְקְמֵנָה וַתַּרְחֵק מוֹעֵד צִירֶיהָ.
שָׁבָה וּבְפִיהָ הַבְּשׂוֹרָה, וַתֹּאמֶר לְזֵאוּס בֶּן-קְרוֹנוֹס:
זֶבְס אָבִינוּ, בְּשׂוֹרָה בְּפִי לְךָ, וְשַׂמְתָּ אֶל-לִבְּךָ.
הִנֵּה כְּבָר נוֹלַד הַגִּבּוֹר שֶׁיִּמְשֹׁל בְּכָל-הָאַרְגֵּאִים,
זֶה הוּא אֶבְרִיסְתֵּס, הוּא בֶּן-סְתֶנֶלּוֹס בֶּן-פֶּרְסֵס הַמּוֹשֵׁל,
בִּנְךָ הוּא, וְלוֹ יָאֶה לִמְשֹׁל עַל-כָּל-הָאַרְגֵּאִים.
סָחָה, וְצַעַר מְאֹד אָיֹם נָחַת וְהֶעֱמִיק בְּלִבּוֹ,
מִהֵר וְתָפַס אֶת-אַטָה בְּתַלְתַּלֵּי-הַזֹּהַר עַל-רֹאשָׁהּ,
אַפּוֹ כִּי בָעַר בְּקִרְבּוֹ וְנִשְׁבַּע הָאָלָה הַחֲמוּרָה,
אֲשֶׁר אַטָה לֹא תָשׁוּב לְעוֹלָם אֶל-הָאוֹלִימְפּוֹס,
אוֹ אֶל-שְׁמֵי הַכּוֹכָבִים, כִּי מַתְעָה הִיא כָל-בָּאֵי-עוֹלָם.
כָּכָה הִבִּיעַ וַיְטַלְטֵל אֶת-אַטָה מִשְּׁמֵי הַכּוֹכָבִים,
בְּיָדָיו סְבָבָהּ; וּמְהֵרָה הוֹפִיעָה עַל-שַׁדְמוֹת הָאָדָם.
כַּמָּה פְּעָמִים גַּם נֶאֱנַח עֵת רָאָה אֶת-בְּנוֹ הַיָּגֵעַ
תַּחַת סִבְלוֹת מַעֲמָסָה וְאִי-כָבוֹד בְּמִצְוַת אֶבְרִיסְתֵּס.
כָּכָה גַם אֲנִי, כְּשֶׁהָיָה הֶקְטוֹר מְנוֹפֵף-הַקּוֹבַע
פּוֹרֵץ בִּבְנֵי-הָאַרְגֵּאִים עַל-יַד זְנַב הַסְּפִינוֹת הַשְּׁחוֹרוֹת,
נִזְכּוֹר נִזְכַּרְתִּי בְּאַטָה הִיא אֲשֶׁר הִתְעָה הִתְעַתְנִי.
אֶפֶס יַעַן אָשַׁמְתִּי, כִּי זֶבְס הִשַּׁנִי בִּינָתִי,
הִנְנִי לְכַפֵּר עֲוֹנִי, מַתָּנוֹת אֵין מִסְפָּר לְךָ אֶתֵּן.
עַתָּה הִזְדָּרֵז לַקְּרָב, לֵךְ צַו וְעוֹרַרְתָּ הַצָּבָא.
וְאֶת-הַמַּתָּנוֹת לְךָ אָבִיא אֶת-כֻּלָּן, כַּאֲשֶׁר לְךָ אָמַר
אֶמֶשׁ אוֹדִיסֵס הַגֶּבֶר הַנַּעֲלֶה בְּצֵל אָהֳלֶיךָ.
אֶפֶס אִם-תִּרְצֶה, חַכֵּה, וְאִם-נִכְסְפָה נַפְשְׁךָ לִלְחֹם,
יֵלְכוּ הַנְּעָרִים וְיָבִיאוּ מֵעִם-הָאֳנִיּוֹת, לְמַעַן

תֵּרְאֶה בְּעֵינֶיךָ אֶת-תְּשׁוּרוֹת-הַיְקָר אֲשֶׁר אֶתֵּן לְךָ עַתָּה".

הֵשִׁיב אֲמָרָיו אֲכִילֶס מְהִיר-הָרַגְלַיִם וַיַּעַן:
"אֲגַמֶּמְנוֹן הַמּוֹשֵׁל-בַּגְּבָרִים, בֶּן-אַטְרֶס הַמְהֻלָּל!
רוֹצֶה אַתָּה, הָבִיאָה הַתְּשׁוּרוֹת כָּרָאוּי, אוֹ יִהְיוּ
לְךָ – כַּטּוֹב בְּעֵינֶיךָ, אַךְ עַתָּה נְמַהֵר וְנִתֵּן
עַל-הַמִּלְחָמָה דַעְתֵּנוּ. לֹא עֵת-דְּבָרִים לָנוּ הַפָּעַם,
אֵין גַּם לְפַגֵּר, כִּי רַבָּה מְאֹד הָעֲבוֹדָה לְפָנֵינוּ.
יִרְאוּ שׁוּב אֶת-אֲכִילֶס, וּבֵין הַחֲלוּצִים בַּקָּטֶל,
מַכֶּה בְעֶבְרָתוֹ בְכִידוֹן נְחֻשְׁתּוֹ בְּמַעַרְכוֹת הַטְּרוֹיִים.
אִישׁ אִישׁ מִכֶּם מַעֲיָנָיו לְהִתְגָּרוֹת מִלְחָמָה בָּאוֹיֵב".
הֵשִׁיב אֲמָרָיו אוֹדִיסֶס הָאִישׁ רַב-הַמְּזִמּוֹת וַיַּעַן:
"אָנָּא, אֲכִילֶס הַנַּעֲלֶה, אִם-גַּם עָצַמְתָּ גָּבַרְתָּ,
אַל-נָא תַצְבִּיא אֶת בְּנֵי-הָאֲכַיִּים, הַצְּמֵאִים, עַל-אִלְיוֹן
לְהִתְגָּר מִלְחָמָה בַטְּרוֹיִים, כִּי לֹא לִזְמַן מוּעָט נֵצְאָה
לַעֲרֹךְ קְרָב בְּהִפָּגֵשׁ שְׁתֵּי הַמַּעֲרָכוֹת בְּיַחַד
כַּאֲשֶׁר יִפַּח בִּשְׁתַּיִם אַחַד הָאֵלִים הַגְּבוּרָה.
יִסְעֲדוּ בְנֵי-הָאֲכַיִּים אֶת-לִבָּם עַל-יַד הָאֳנִיּוֹת
בְּלֶחֶם וְיַיִן הַטּוֹב, כִּי בָאֵלֶּה גַּם כֹּחַ גַּם עָצְמָה.
יַעַן אֵין אִישׁ אֲשֶׁר יוּכַל לֶאֱסֹר מִלְחָמָה עַל-צָרָיו,
וְלֶחֶם לֹא יָבֹא אֶל-פִּיו מֵאָז הַבֹּקֶר וְעַד עָרֶב,
וְאִם-גַּם מְאֹד נַפְשׁוֹ תְּלַהֵט לְהִתְגָּר מִלְחָמָה וָקָטֶל.
הוֹלְכִים וּכְבֵדִים אֲבָרָיו, הָרָעָב וְהַצָּמָא מְצִיקִים
לוֹ עַד-מְאֹד, וְקַרְסֻלָּיו בְּלֶכְתּוֹ יִכָּשְׁלוּ יִמְעָדוּ.
אוּלָם הָאִישׁ, אֲשֶׁר יִסְעַד אֶת-לִבּוֹ בְלֶחֶם וָיַיִן,
יוּכַל לְהִתְגָּר מִלְחָמָה עִם-אוֹיְבָיו הַגְּבָרִים יוֹם תָּמִים,
לִבּוֹ חָזָק בְּחֻבּוֹ, קַרְסֻלָּיו הֵם לֹא יִכָּשֵׁלוּ
טֶרֶם אָסְפוּ אֶת-יָדָם מִקְּרָב גַּם כָּל-יֶתֶר הַגְּבָרִים.
צַו וְיָפוּצוּ הַצָּבָא, וְיָכִינוּ הָעָם אֶת-סְעוּדָתָם.
וַאֲגַמֶּמְנוֹן הַמּוֹשֵׁל-בַּגְּבָרִים הוּא יָבִיא הַתְּשׁוּרוֹת
אֶל-הָאֲסֵפָה בַקָּהָל, וְיִרְאוּם כָּל-הָאֲכַיִּים
שָׁם בְּעֵינֵיהֶם, וּלְמַעַן יִשְׂמַח גַּם לִבְּךָ עֲלֵיהֶם,
וְעָמַד בְּתוֹךְ הָאַרְגֵּאִים וְיִשָּׁבַע שָׁם שְׁבוּעָה חֲמוּרָה,

אֲשֶׁר לֹא עָלָה יְצוּעָהּ וְלֹא קָרַב אֵלֶיהָ מֵעוֹלָם
כְּדֶרֶךְ הַגְּבָרִים בְּנָשִׁים, כְּדֶרֶךְ הָאָרֶץ, הוֹי מוֹשֵׁל.
וְלִבְּךָ אַתָּה אַל-תּוֹסֵף לְהַקְשׁוֹת, אַךְ יֵרַךְ בְּחֵיקֶךָ.
אַחַר יִזְבַּח הַזֶּבַח אֶת-מִשְׁתֵּה-הַשְּׁמָנִים בְּאָהֳלוֹ,
לְמַעַן לֹא תֶּחְסַר כָּל-דָּבָר אֲשֶׁר לְךָ הוּא בִּצְדָקָה.
אַתָּה, בֶּן-אַטְרֵס, גַּם אַתָּה תָּדִין מֵעַתָּה מֵישָׁרִים
אֶת-עֲמִיתֶיךָ, וּבְיַעַן אֵין גְּנַאי זֶה כִּי יִשָּׂא אֶת-שְׁלוֹמוֹ
גֶּבֶר מוֹשֵׁל בְּעַמָּיו לְאִישׁ שֶׁהִכְלִימוֹ לְפָנִים".

עָנָה לוֹ אֲגַמֶּמְנוֹן הַמּוֹשֵׁל-בַּגְּבָרִים, וַיְדַבֵּר:
"לִבִּי מַה יָּגִיל מְאֹד לִדְבָרֶיךָ, בְּנוֹ שֶׁל-לָאֶרְטֵס,
יַעַן הוֹצֵאתָ לָאוֹר כָּל-דָּבָר וְדָבָר עַל-אָפְנוֹ.
גַּם אֶת-הַשְּׁבוּעָה אִשָּׁבַע, וּבְרָצוֹן, כִּי לִבִּי צִוָּנִי,
אַף לֹא אֶעֱשֶׂה שֶׁקֶר בְּנַפְשִׁי— יְחַכֶּה אֲכִילֵס
פֹּה עַד אִם-שַׁבְתִּי, וְאִם-גַּם מְאֹד יִשְׁאַף רוּחוֹ לַקֶּטֶל.
וְאַתֶּם גַּם אַתֶּם חַכּוּ פֹּה עַד אִם-הֵבִיאוּ הַתְּשׁוּרוֹת
פֹּה מִן-אָהֳלִי, וְנִכְרֹת הַבְּרִית וְהַשְּׁבוּעָה הַגְּדוֹלָה.
וְאוֹתָהּ אַפְקִיד בְּיָדְךָ, וְעָלֶיךָ לַעֲשׂוֹת מִצְוָתִי.
בְּרוֹר לְךָ מִן-הָאֲכַיִּים הַנְּעָרִים הַטּוֹבִים בָּהֵמָּה,
הֵמָּה יָבִיאוּ הַתְּשׁוּרוֹת מֵאֵצֶל-הַסְּפִינוֹת, כָּל-אֲשֶׁר
אֶמֶשׁ אָמַרְנוּ, וְנָתֹן לַאֲכִילֵס וְנָהֲגוּ הַנָּשִׁים.
אֶפֶס טַלְתִּבְיוֹס הוּא יָחוּשׁ וּמָצָא בַּמַּחֲנֶה הַגָּדוֹל
שֶׁל-הָאֲכַיִּים חֲזִיר-בָּר קָרְבָּן לְזֶבֶס וְלַשֶּׁמֶשׁ".

הֵשִׁיב אֲמָרָיו אֲכִילֵס מְהִיר-הָרַגְלַיִם וַיַּעַן:
"אֲגַמֶּמְנוֹן הַמּוֹשֵׁל-בַּגְּבָרִים, בֶּן-אַטְרֵס הַמְהֻלָּל!
אָכֵן יָאֶה וְיָפֶה לִדְאֹג לְאֵלֶּה — וְלֹא עַתָּה,
כַּאֲשֶׁר נִמְצָא מַרְגּוֹעַ מִקֶּטֶל בִּזְמַן מִן-הַזְּמַנִּים,
וְשָׁכְכָה בְלִבִּי חֲמָתִי, לֹא אֶשְׁאַף לִקְרָב וּמִלְחָמָה.
הִנֵּה עוֹד שׁוֹכְבִים מְטֹעֲנֵי רֹמַח מִתְבּוֹסְסִים בִּדְמֵיהֶם,
כָּל-אֲשֶׁר הִכָּה הֶקְטוֹר עֵת זֵאוּס חֲנָנוֹ הַתְּהִלָּה —
וְאַתֶּם מְבַקְשִׁים כִּי נֹאכַל, אֲנִי נַפְשִׁי הָיְתָה בּוֹחֶרֶת
לִפְקֹד עַל-הָאֲכַיִּים כִּי יֵרְדוּ לַשַּׂעַר וְנִלְחֲמוּ

טֶרֶם יִטְעֲמוּ לֶחֶם, וְהָיָה עִם-שֶׁמֶשׁ שׁוֹקַעַת
יַעֲשׂוּ הַכֵּרָה הַיָּפָה,וּכְנָקְמָם הַחֶרְפָּה הַגְּדוֹלָה ;
אוּלָם אֲנִי עַד אִנָּקְמָה,גַּם לֶחֶם גַּם מַיִם לֹא אֶטְעַם,
אֹכֶל לֹא יָבוֹא אֶל-פִּי, כִּי נָפַל פֹּה גֶּבֶר עֲמִיתִי
מְטֹעַן-הַנְּחֹשֶׁת הַשְּׁנוּנָה. עוֹדֶנּוּ שׁוֹכֵב בְּאָהֳלִי
פּוֹנֶה כְּלַפֵּי הַפֶּתַח, וְסָבִיב לוֹ רֵעָיו עֲמִיתָיו
עוֹמְדִים אֲבֵלִים, וּלְבָבִי אֵינוֹ לְמוֹ אֵלֶּה הַפָּעַם,
לִבִּי לַהֶרֶג, וּלְדָמִים וּלְאֶנְקַת חֲלָלִים נוֹרָאָה".

הֵשִׁיב אֲמָרָיו אוֹדִיסֵס הָאִישׁ רַב-הַמְּזִמּוֹת וַיַּעַן :
"הוֹי, אֲכִילֵס בֶּן-פֵּלֵס, הַגִּבּוֹר בִּבְנֵי-הָאֲכַיִּים !
אָכֵן גָּבַרְתָּ מִמֶּנִּי, עָצַמְתָּ, מְאֹד נַעֲלֵיתָ
בְּרָמְחֶךָ ; אֲבָל עָלִיתִי עָלֶיךָ הַרְבֵּה בְּעֵצָה.
גָּדוֹל אָנֹכִי בְשָׁנִים וְהַרְבֵּה אָנֹכִי יוֹדֵעַ,
לָכֵן יִשָּׂא לְבָבְךָ וְעַד-שֶׁאֲדַבְּרָה תִּשְׁמָעָה.
אָדָם הוֹרֵג בְּאָדָם וּמַהֵר וְשָׂבֵעַ מִקֶּטֶל,
וְרַבּוֹת שִׁבֳּלִים שֶׁהִפִּיל פֹּה חֶרְמֵשׁ-הַנְּחֹשֶׁת לָאָרֶץ,
אֶפֶס לֹא יֶאֱרַךְ הַקָּצִיר, כִּי זֵאוּס יָכֹף הַמֹּאזְנַיִם,
הוּא הוּא הַחוֹתֵךְ גְּזַר-דִּין שֶׁל-מִלְחֲמוֹת אָדָם בְּאָדָם.
הֵן הָאֲכַיִּים יִבְכּוּ מֵתֵיהֶם, וְלֹא בִטְנָם הִיא תֶּאֱבַל.
הִנֵּה כָּהֵנָּה וְכָהֵנָּה יִפְּלוּ יוֹם יוֹם בַּמִּלְחָמָה,
אִם-כָּל-הַיָּמִים לָהֶם אַךְ נִתְאַבֵּל – מָתַי נִנָּפֵשׁ ?
כָּל-הַנֶּאֱסָפִים בַּקְּרָב נְבִיאֵם לִקְבָרוֹת כָּרָאוּי ;
אֶפֶס גַּם נַקְשֶׁה לִבֵּנוּ וְאוֹתוֹ יוֹם נִבְכֶּה לְמוֹ אֵלֶּה.
וְאֵלֶּה שֶׁמִּלְּטוּ אֶת-נַפְשָׁם מֵחֶרֶב בַּקֶּטֶל הָאָיֹם,
הֵמָּה יִסְעֲדוּ לִבָּם בְּמַאֲכָל וּמִשְׁתֶּה, וּלְמַעַן
נַגְבִּיר חֲיָלִים וּנְאַמֵּץ, עֲדוּיֵי נְחֹשֶׁת מֵצָקָה,
לֶאֱסֹר בְּלִי הֶרֶף מִלְחָמָה בַצָּרִים : וְאוּלָם אַל-יִהְיֶה
אִישׁ מִן-הָעָם מְפַגֵּר, מְחַכֶּה לַפְּקֻדָּה הַשְּׁנִיָּה.
פְּקֻדָּה זוֹ בִכְנָפֶיהָ הָרָעָה לָאִישׁ אֲשֶׁר יֹאמַר
לִשְׁהוֹת אֵצֶל הַסְּפִינוֹת, אַךְ נַעֲלֶה יַחְדָּו כֻּלָּנוּ,
נֶאְסֹר הַקֶּטֶל הָאָיֹם בַּטְּרוֹיִים מַכְנִיעֵי-הַסּוּסִים".

דִּבֵּר וְנִלְוָה אֶל-בָּנָיו שֶׁל-נֶסְטוֹר הַמְהֻלָּל-בָּאָדָם,
אֶל-מֵרִיאוֹנֵס וְאֶל-מֶגֵס מִזַּרְעוֹ שֶׁל-פִּילֵס וְאֶל-תּוֹאַס,
אֶל-לִיקוֹמֵדֵס בֶּן-קְרֵיאוֹן וְאֶל-מֶלַנִּפּוֹס, וְיַחְדָּו
פָּנוּ וַיֵּלְכוּ אֶל-אֹהֶל הָאִישׁ אֲגַמֶּמְנוֹן בֶּן-אַטְרֵס.
כַּאֲשֶׁר צִוָּה כֵּן עָשׂוּ, הִזְדָּרְזוּ, שָׁמְעוּ וְעָשׂוּ.
שֶׁבַע חֲצוּבוֹת הוֹצִיאוּ מֵאֹהֶל בֶּן-אַטְרֵס, כַּנֶּאֱמָר,
עֶשְׂרִים אַגָּנוֹת מַבְרִיקִים וּשְׁנֵים-עָשָׂר סוּסִים יְקָרִים,
חָשׁוּ הוֹצִיאוּ אֵת שֶׁבַע הַנָּשִׁים הַנְּעָרוֹת הַיּוֹדְעוֹת
מְלֶאכֶת כָּל-יָד, וְהַשְּׁמִינִית – בַּת-בְּרִיסֵס יְפַת-הַלְּחָיַיִם.
שָׁקַל אוֹדִיסֵס הַזָּהָב, עֲשֶׂרֶת הַכִּכָּר, וַיֵּלֶךְ
בְּרֹאשׁ הָאֲכַיִּים הַנְּעָרִים הַנּוֹשְׂאִים אֶת-יֶתֶר הַתְּשׁוּרוֹת,
וַיַּעֲמִידוּם בַּתָּוֶךְ, בְּתוֹךְ הָאֲסֵפָה. וַיָּקָם
אָז אֲגַמֶּמְנוֹן וְטַלְתִּבְּיוֹס, שֶׁקּוֹלוֹ כְּקוֹל הָאֱלֹהִים,
אֵצֶל רוֹעֵה-הָעַמִּים הִתְיַצֵּב וּבְיָדָיו חֲזִירוֹ.
הוֹצִיא בֶּן-אַטְרֵס בְּכַפּוֹ אֶת מַאֲכַלְתּוֹ, שֶׁהָיְתָה
תְּלוּיָה לוֹ תָּמִיד עַל-יַד תַּעַר-הַחֶרֶב הַגָּדוֹל,
כָּרַת מִשַּׂעֲרוֹת הַחֲזִיר וַיִּפְרֹשׂ אֶת-כַּפָּיו שָׁמַיְמָה
תְּפִלָּה לְזֶבְס. וּבְנֵי-אַרְגּוֹס יוֹשְׁבִים וּמַחְשִׁים כֻּלָּם
סָבִיב כַּדָּת וְכַדִּין לִשְׁמֹעַ אֶל-קוֹלוֹ שֶׁל-מֶלֶךְ.
הֵחֵל בִּתְפִלָּה וַיַּעַן, וְעֵינָיו מַשְׁקִיפוֹת שָׁמַיְמָה:
"שִׁמְעָה לִּי, זֶבְס, בָּרִאשׁוֹנָה, הַגָּדוֹל וְהַנּוֹרָא בָּאֵלִים,
גֵּיָה וְהֵלְיוֹס וְכָל-הָאֶרִינְיוֹת מִתַּחַת לָאָרֶץ,
אֲשֶׁר שְׁפָטִים בִּידֵיהֶן לָאָדָם הַנִּשְׁבָּע עַל-שָׁקֶר!
הִנְנִי נִשְׁבָּע, כִּי לֹא נָגַעְתִּי בְכַפִּי בְּבַת-בְּרִיסֵס,
גַּם לֹא אָכַפְתִּי עָלֶיהָ לִהְיוֹת לִי, לַעֲשׂוֹת דָּבָר.
תַּמָּה, וְאִישׁ בָּהּ לֹא נָגַע, הָיְתָה בְּאָהֳלִי עִמָּדִי.
אַךְ אִם-נִשְׁבַּעְתִּי לַשֶּׁקֶר, יְשַׁלַּח בִּי זֶבְס מַגֵּפוֹתָיו,
רַבּוֹת וְרָעוֹת, כַּאֲשֶׁר יִפְקֹד עַל-נִשְׁבָּע לַשָּׁקֶר".

סָח וַיִּשְׁחַט אֶת-צַוַּאר הַחֲזִיר בִּנְחֹשֶׁת אַכְזְרִיָּה.
סְבָבוֹ טַלְתִּבְּיוֹס, הִשְׁלִיכוֹ בַּמְּצוּלָה הַגְּדוֹלָה, בִּתְהוֹמוֹת
גַּלֵּי-הַשֵּׂיבָה לְמַאֲכָל לִדְגַת-הַיָּם; אֶפֶס אֲכִילֵס
קָם וַיְדַבֵּר בְּאָזְנֵי בְּנֵי-אַרְגּוֹס הַשּׁוֹאֲפִים-קְרָבוֹת:

״זֶבֶס אָבִינוּ, מִיָּדְךָ פֻּרְעָנִיּוֹת גְּדוֹלוֹת לָאָדָם!
הֵן לוּלֵא אַתָּה, לֹא הָיָה מֵעִיר בְּלִבִּי בֶּן-אַטְרֵס
אֶת-חֲרוֹן אַפִּי וְלֹא הָיָה גּוֹזֵל מִמֶּנִּי הַנַּעֲרָה
בְּיָד חֲזָקָה עַל-כָּרְחִי, אַךְ זֶבֶס כֵּן יָעַץ, וְהָיָה
לְמִכְשׁוֹל לִבְנֵי-הָאֲכַיִּים, כִּי יִפְּלוּ בָם רַבִּים וְיִגְוָעוּ.
עַתָּה שׁוּבוּ וַאֲכַלְתֶּם לְמַעַן נֶאֱסֹר הַקָּטֶל״.

כָּכָה הִבִּיעַ, וּפָטַר חִישׁ-מַהֵר אֶת-הָאֲסֵפָה.
הָלַךְ אִישׁ לִסְפִינָתוֹ, מִהֵרוּ, סָבִיב נָפוֹצוּ.
כִּנְּסוּ הַמִּרְמִידוֹנִים אַמִּיצֵי-הַלֵּב אֶת-הַתְּשׁוּרוֹת,
הָלְכוּ הֱבִיאוּן לִסְפִינַת אֲכִילֵס הַדּוֹמֶה-לָאֵלִים
וּבָאֳהָלִים הִנִּיחוּן; הוֹשִׁיבוּ שָׁם אֶת-הַנָּשִׁים.
בָּאוּ הַמְשָׁרְתִים הַנְּעָרִים וְדָפְקוּ הַסּוּסִים הָעֶדְרָה.

אֶפֶס בַּת-בְּרִיסֵס הַדּוֹמָה לְאַפְרוֹדִיטָה הַזְּהוּבָה,
הִיא, כְּשֶׁרָאֲתָה פְּנֵי-פַּטְרוֹקְלוֹס הַמְטֹעַן-נְחֹשֶׁת,
נָפְלָה עַל-גַּבּוֹ וַתֵּבְךְּ, הִתְאַבְּלָה וַתִּשְׂרֹט בְּכַפֶּיהָ
חָזָהּ וְצַוָּארָהּ הָרַךְ וְגַם אֶת-פָּנֶיהָ הַנָּאִים.
נָשְׂאָה אֶת-קוֹלָהּ הָאִשָּׁה הַדּוֹמָה-לָאֵלוֹת וַתְּקוֹנֵן:
״אוֹי לִי, פַּטְרוֹקְלוֹס הַיָּקָר לְלִבִּי הָאֻמְלָל בָּאָדָם!
הִנֵּה עוֹדְךָ בַחַיִּים זְנַחְתִּיךָ, בְּזָנְחִי הָאֹהֶל,
עַתָּה כִּי שַׁבְתִּי – וְהִנֵּה מֵתָּ, הַמּוֹשֵׁל-בַּגּוֹיִם.
מוּטָל לְפָנַי, כִּי כָכָה הֹוָה עַל-הֹוָה בָּאַתְנִי:
אִישִׁי, הִרְכִּיבוּ לִי אָבִי וְאִמִּי הַכְּבוּדָה, רָאִיתִי
מוּטָל מֵת מְטֹעַן-נְחֹשֶׁת, כִּי נָפַל בְּשַׁעֲרֵי עִירוֹ.
שְׁלֹשָׁה אַחִים חֲבִיבִים יָלְדָה לִי אִמִּי הוֹרָתִי,
כֻּלָּם יַחְדָּו גְּזָלָם יוֹם-הָעֲבָרוֹת הָאָיֹם.
גַּם לֹא נָתַתָּ לִי לִבְכּוֹת, בְּיוֹם בּוֹ הִכָּה אֲכִילֵס
מְהִיר-הָרַגְלַיִם אֶת-אִישִׁי, וַיַּחֲרֵב אֶת-עִירוֹ שֶׁל-מִינֵס.
גַּם הִבְטַחְתַּנִי, כִּי יִשָּׂא אוֹתִי לְאִשָּׁה אֲכִילֵס
הָאֱלֹהִי וִיבִיאֵנִי אֶל-פְּתִיָּה הָעִיר בָּאֳנִיָּה
וְחָגַג בְּסוֹד מִרְמִידוֹנִים אֶת-מִשְׁתֵּה חַג חֲתֻנָּתֵנוּ.
לָכֵן כֹּה אָמֵר לַמֵּת וְאֶבְכֶּה לְךָ כִּי נָעַמְתָּ״.

כָּכָה הִבִּיעָה בּוֹכִיָּה, גַּם יֶתֶר הַנָּשִׁים הִתְאַבְּלוּ
בּוֹכוֹת לְפַּטְרוֹקְלוֹס, אַךְ בְּלִבָּן אִשָּׁה לְגוֹרָלָהּ בּוֹכִיָּה.
וְזִקְנֵי אֲכַיָּה הִתְקַבְּצוּ מִסָּבִיב לַאֲכִילֶס מַפְצִירִים
בּוֹ כִּי יִסְעַד אֶת-לִבּוֹ, וְלֹא אִוָּה הָאִישׁ וַיֵּאָנַח:
"אַחַת אֲבַקֵּשׁ, עֲמִיתַי, אִם-יֶשְׁכֶם מְמַלְאִים שֶׁאֶלָתִי,
אַל-נָא תַּפְצִירוּ בִי לִטְעֹם מִמִּשְׁתֶּה וּמַאֲכָל יֶאֱכֵל,
לִסְעֹד אֶת-לִבִּי, כִּי גָדַל יְגוֹנִי, וְלִבִּי מְאֹד דַּוָּי,
עַד שֶׁשָּׁקְעָה הַשֶּׁמֶשׁ אֶסְבֹּלָה וְאֶשָּׂא אָנֹכִי".

כָּכָה הִבִּיעַ אֲכִילֶס וַיְשַׁלַּח אֶת-יֶתֶר הַמְּלָכִים.
נִשְׁאֲרוּ אַךְ שְׁנֵי בְּנֵי-אַטְרֵס וְאוֹדִיסֵס הַגֶּבֶר הַנַּעֲלֶה,
נֶסְטוֹר גַּם אִידוֹמֶנֵס וּפֵינִכְּס הָרַכָּב הַיָּשִׁישׁ.
אָמְרוּ לְשַׂמֵּחַ אֶת לִבּוֹ, אַךְ לִבּוֹ לֹא קִבֵּל תַּנְחוּמִים
לָשִׂישׂ, עַד שֶׁלֹּא נִכְנַס בְּלֹעַ מִלְחֶמֶת-הַדָּמִים.
זָכַר יָמִים עָבְרוּ וּמָרָה הִתְאַנַּח וַיְדַבֵּר:
"הִנֵּה גַם אַתָּה, הָאֻמְלָל, רֵעִי-עֲמִיתִי הָיִיתָ
מֵכִין בְּאָהֳלִי סְעוּדָה מְשַׂמַּחַת נֶפֶשׁ לִשְׁנֵינוּ,
זָרִיז וְחָרוּץ, עֵת יָצְאוּ בְּנֵי-הָאֲכַיִּים חֲלוּצִים
לִלְחֹם בְּפָרָשֵׁי הַטְּרוֹיִים בְּמִלְחֶמֶת-הַדְּמָעוֹת הַגְּדוֹלָה.
עַתָּה חָלָל פֹּה תִשְׁכַּב, וְאָנֹכִי מְעַנֶּה אֶת-נַפְשִׁי,
אָצוּם,לֹא אֶשְׁתֶּה,לֹא אֹכַל, וְאִם-רַבָּה הַצֵּידָה בְּאָהֳלִי,
יַעַן כִּי נַפְשִׁי לְךָ תַעֲרוֹג, כִּי גָדַל הַשֶּׁבֶר בָּאַנִי,
כְּשִׁבְרִי לוּ הֻגַּד הֻגַּדְתִּי: הִנֵּה מֵת אָבִי הַיָּשִׁישׁ,
אֲשֶׁר יִשְׁפֹּךְ דִּמְעוֹתָיו הַחַמּוֹת בְּאַרְצִי בְּפְתִּיָּה,
יַעַן אֵין אִתּוֹ בְּנוֹ, כִּי יַעֲשֶׂה בְּאֶרֶץ נָכְרִיָּה,
נִלְחָם בְּפָרָשֵׁי הַטְּרוֹיִים בְּשֶׁל הֶלֶנָּה הַנִּבְזָה;
אוֹ כִּי מֵת עָלַי בְּנִי זֶה אֲשֶׁר אֲגַדְּלוֹ בִסְקִירוֹס.
אִם-אַךְ בַּחַיִּים עוֹדֶנּוּ נֵאוֹפְּטוֹלֶמוֹס הַנַּעֲלֶה.
הָיְתָה לְפָנִים תִּקְוָתִי בִּלְבָבִי מְשַׁעֲשַׁעְתְּנִי,
לֵאמֹר: אֲנִי אָמוּת הַרְחֵק מֵאַרְגּוֹס, זְנַת-הַסּוּסִים,
פֹּה בְּאֶרֶץ טְרוֹיִים, וְאַתָּה תָשׁוּב אֶל-פְּתִּיָּה הַנָּאוָה,
תָּבִיא אֶת-בְּנִי בָאֳנִיָּה מַשְׁחִירָה וּמְהִירָה בַּמַּיִם

לְבֵיתִי מִסְּקִירוֹס הַנָּאוָה וְתַרְאֶה לוֹ, דָּבָר אֵין נֶעְדָּר,
הוֹנִי וּרְכוּשִׁי, עֲבָדַי, גַּם אֶת-הֵיכָלִי הַנִּשָּׂא.
יַעַן כִּי פֵּלֵס, אֲדַמֶּה, שָׁכַב זֶה כְּבָר עִם-אֲבוֹתָיו,
אוֹ אִם-עוֹדֶנּוּ בַחַיִּים הוּא מוֹסִיף לִהְיוֹת מְדֻכָּא
בְּעֹצֶר זִקְנָה וִיגוֹנִים, וְכָל-הַיָּמִים מְחַכֶּה
לְבִיאַת הַמַּלְאָךְ הַמַּגִּיד הַבְּשׂוֹרָה הָרָעָה, כִּי מֵת בְּנוֹ".

כָּכָה סָח מִתּוֹךְ בֶּכִי, הַזְּקֵנִים גַּם הֵם נֶאֱנָחוּ,
אִישׁ אִישׁ כִּי נִזְכַּר בָּאֵלֶּה שֶׁנָּטַשׁ אַחֲרָיו בְּבֵיתוֹ.
רָאָם בֶּן-קְרוֹנוֹס בְּאֶבְלָם וְנִכְמְרוּ רַחֲמָיו עֲלֵיהֶם,
דִּבֵּר מִיָּד לְאַתֵּנָה וַיֹּאמֶר אֶת-אִמְרוֹת-הַכָּנָף:
"בִּתִּי, שַׁלָּמָה מִהַרְתְּ כֹּה, זָנַחְתְּ הַגֶּבֶר לְגַמְרֵי?
שֶׁמָּא אֵינֵךְ מוֹסִיפָה דוֹאֶגֶת כְּלָל לַאֲכִילֵס?
הִנֵּה הוּא יוֹשֵׁב עַל-יַד הָאֳנִיּוֹת, רָמוֹת-הַחַרְטוֹם,
בּוֹכֶה לְרֵעוֹ אֲהוּבוֹ, וְיֶתֶר הַשָּׂרִים כֻּלָּמוֹ
יוֹשְׁבִים וְסוֹעֲדִים לִבָּם; אַךְ הוּא לֹא טָעַם, לֹא שָׁתָה.
מַהֲרִי אֵלָיו וְשִׂימִי בְלִבּוֹ הַנֶּקְטַר הַנָּעִים
גַּם הָאַמְבְּרוֹסְיָה, לְמַעַן לֹא יִשָּׂא אֶת-חֶרְפַּת הָרָעָב".

סָח וְהִמְרִיצָהּ, וְאַתֵּנָה הִשְׁתּוֹקְקָה עוֹד טֶרֶם יְדַבֵּר.
חָשָׁה כְּנֶשֶׁר גְּדָל-אֵבֶר מֵרִיעַ-בְּקוֹלוֹ וַתֵּרֶד
דֶּרֶךְ הָאֵיתֶר מִמְּרוֹמֵי הַשְּׁחָקִים. וּבְנֵי הָאֲכַיִּים
הוֹלְכִים מִזְדַּיְּנִים בְּמַחֲנֵה-הַצָּבָא, וְחִישׁ אֶל-אֲכִילֵס
קָרְבָה וַתָּשֶׂם בִּלְבָבוֹ אַמְבְּרוֹסְיָה עֲרֵבָה לְחֵךְ אֵלִים,
גַּם מִן-הַנֶּקְטָר, לְמַעַן לֹא יַחֲלִישׁ הָרָעָב אֶת-בִּרְכָּיו,
אַחֲרֵי-כֵן שָׁבָה אֶל-הֵיכַל אָבִיהָ שַׂגִּיא-הַכֹּחַ.
וְאֵלֶּה מִשְׁתַּפְּכִים וְיוֹצְאִים מִתּוֹךְ הָאֳנִיּוֹת הַמְּהִירוֹת.
כְּאוֹתָן פִּתֵּי הַשֶּׁלֶג הַנּוֹפְלוֹת מִיַּד-זֶבְס וּצְפוּפוֹת
קָרוֹת נִשָּׂאוֹת עַל-כַּנְפֵי רוּחַ-שֶׁל-צָפוֹן זֶרַע-אֵיתֶר, —
כָּכָה הִשְׁתַּפְּכוּ מֵעַל הָאֳנִיּוֹת הַשְּׁחוֹרוֹת הֲמוֹנִים,
צִנּוֹת בַּעֲלוֹת-טַבּוּרִים וְקוֹבָעִים מַבְרִיקִים עַל-סְבִיבָם,
יַחְדָּו סוֹחֵרוֹת מְאֹד בּוֹלְטוֹת וּרְמָחִים עֲשׂוּיִים עֵץ-מֵילָה.
עָלָה נָגְהָם שָׁמַיְמָה, סָבִיב הָאָרֶץ שָׂחֲקָה,

אוֹרָה מִלַּהַט הַנְּחֹשֶׁת; וַתִּרְעַם הָאָרֶץ מִתַּחַת
רַגְלֵי הָעָם. וַאֲכִילֶס מִזְדַּיֵּן בְּקֶרֶב הַמַּחֲנֶה.
חָרַק נוֹרָאוֹת בְּשִׁנָּיו, וְעֵינָיו בּוֹעֲרוֹת כְּשַׁלְהֶבֶת,
דּוֹלְקוֹת כְּאֵשׁ-זְוָעוֹת, וּבְקֶרֶב לִבּוֹ, לֵב-גִּבּוֹר, שָׁם קִנֵּן
קִצְפּוֹ הָאָיֹם וְהַשַּׂגִּיא, כִּי מְאֹד חָרָה אַפּוֹ בַטְּרוֹיִים.
לָבַשׁ אֶת-מַתְּנוֹת הָאֵל, שֶׁעָשָׂה הֵפֵיסְטוֹס בְּחָכְמָתוֹ.
הֵחֵל בַּמִּצְחוֹת, וַיִּנְעַל לְשׁוֹקָיו הַמִּצְחוֹת הַנָּאווֹת,
כְּלִילוֹת-הַיֹּפִי וּפִרְפּוֹת הַכֶּסֶף לָהֵנָּה לְרָכְסָן.
אַחֲרֵי-כֵן הִלְבִּישׁ אֶת-חָזוֹ מִסָּבִיב סֹחֵרָה מַבְרִיקָה,
תָּלָה עַל-שִׁכְמוֹ אֶת-חֶרֶב הַנְּחֹשֶׁת לָהּ מַסְמְרוֹת כָּסֶף,
תָּפַס בְּיָדוֹ הַשִּׁרְיָן הַגָּדוֹל וְכֶבֶד-הַמִּשְׁקָל
מֵפִיץ נָגְהוֹ לְמֵרָחוֹק, וְדוֹמֶה לַסַּהַר בַּחֹדֶשׁ.
מָשָׁל לְלַהַב מוֹפִיעַ עַל-רַחֲבֵי-הַיָּם לַשַּׁיָּטִים,
אֵשׁ מִתְלַקַּחַת עַל-פִּסְגַּת הֶהָרִים הַגְּבֹהִים לְבַדָּה
בְּסֻכָּה בּוֹדֵדָה, וְהֵמָּה נִשָּׂאִים מִסַּעַר וְסוּפָה
בְּרַחֲבֵי הַיָּם רַב-הַדָּגָה עַל-כָּרְחָם וְהַרְחֵק מֵרֵעִים, —
כָּכָה עָלָה בָאֵיתֶר הַנֹּגַהּ מִצִּנַּת אֲכִילֶס
כְּלִילַת-הַיֹּפִי. וַיָּרֶם קוֹבָעוֹ זֶה כְּבֶד-הַמִּשְׁקָל,
כִּסָּה בוֹ רֹאשׁוֹ; וּמַרְאֵה הַקּוֹבַע הַנֶּעְטָר רַעְמָה
כְּכוֹכַב הַנֹּגַהּ, וְרַעְמַת-הַזָּהָב מְנַפְנֶפֶת לוֹ סָבִיב,
כַּאֲשֶׁר עָשָׂה הֵפֵיסְטוֹס וְהִצְמִיד מִסָּבִיב לְכַרְבָּלְתּוֹ.
הֵחֵל אֲכִילֶס, הַגֶּבֶר הַנַּעֲלֶה, מְנַסֶּה אֶת-כֵּלָיו
עָלָיו, אִם-יָאִים וְאִם-בָּם אֵבָרָיו זָזִים בְּנָקֵל.
הָיוּ הֵם לוֹ כִּכְנָפַיִם מְנִיפוֹת אֶת-רוֹעֵה-הָעַמִּים.
עָמַד וְהוֹצִיא מִכַּנּוֹ כִידוֹנוֹ שֶׁל-אָבִיו הַגִּבּוֹר,
כִּידוֹן חָזָק וְאַדִּיר, אֵין אִישׁ בֵּין כָּל-הָאֲכַיִּים
אֲשֶׁר יְנוֹפֵף הַכִּידוֹן, אֲכִילֶס אַךְ הוּא יְנוֹפְפֵהוּ.
עֵצוֹ עֵץ-מֵילָה מִפֵּלְיוֹן, וְכֵירוֹן שְׁגָרוֹ לְאָבִיו,
כָּרַת עַל-פִּסְגַּת הַר-פֵּלְיוֹן לִהְיוֹת לְאֵיד לַגִּבּוֹרִים.
וְאַבְטוֹמֶדוֹן וַאַלְקִימוֹס נָהֲגוּ הַסּוּסִים וּרְתָמוּם,
רְצוּעוֹת מִכָּאן וּמִכָּאן, וְרֶסֶן הִכְנִיסוּ בְּפִיהֶם,
מָתְחוּ הַמּוֹשְׁכוֹת הַנְּטוּיוֹת מֵרִסְנָם אֶל-אֲחוֹרֵיהֶם,
כְּלַפֵּי כִּסֵּא הָרֶכֶב, וְאַבְטוֹמֶדוֹן מַהֵר וְתָפַס

בְּיָדָיו הַמַּגְלֵב הַמַּבְרִיק, וַיִּקְפֹּץ לְתוֹךְ הַמֶּרְכָּבָה.
עָמַד אַחֲרָיו הִתְיַצֵּב אֲכִילֵס מְזֻיָּן לַקֶּטֶל,
נִצָּב מוֹפִיעַ בְּנִשְׁקוֹ, דּוֹמֶה לְהִפֶּרְיוֹן בְּהִלּוֹ.
הִרְעִים בְּקוֹלוֹ וַיְדַבֵּר אֶל-סוּסֵי אָבִיהוּ וַיֹּאמֶר:
"כְּסַנְתּוֹס וּבַּלְיוֹס, פְּרִי-בֶטֶן פּוֹדַרְגָּה, מִסּוּסִים הֲלָלוּ!
עַתָּה הֵיטִיבוּ וְחִשְׁבוּ לְמַלֵּט אֶת-נֶפֶשׁ רוֹכֶבְכֶם
אֶל-מַעֲרֶכֶת דַּנָּאִים, עֵת נָשׁוּב שְׂבֵעֵי-מִלְחָמָה,
אַל-תִּטְּשׁוּנִי, כְּנָטְשְׁכֶם אֶת רֵעִי פַּטְרוֹקְלוֹס שָׁם חָלָל".

עָנָה לוֹ כְּסַנְתּוֹס הָעַז וּמְהִיר-הָרַגְלַיִם מִתַּחַת
עֻלּוֹ וַיָּכֹף אֶת-רֹאשׁוֹ, וַתִּפֹּל הָרַעְמָה וְיָרְדָה,
עַד פְּנֵי-הָאָרֶץ הִגִּיעָה, כִּי דֶּרֶךְ הַקּוֹלָר פָּרָצָה.
הֵרָה לִבְנַת-הַזְּרוֹעוֹת הִיא נָטְעָה בְקִרְבּוֹ אֶת-קוֹלוֹ:
"גַּם הַפַּעַם נְפַלֵּט חַיֶּיךָ, אֲכִילֵס הָעִזּוּז;
אֶפֶס יוֹמְךָ כְּבָר קָרֵב, וְלֹא בְאַשְׁמָתֵנוּ אֲנַחְנוּ,
בְּאַשְׁמַת הָאֵל זֶה הַגָּדוֹל וְהַגְּזֵרָה זוֹ הַכֹּל-יְכֹלָה.
לֹא בַּאֲשֶׁר פִּגַּרְנוּ אוֹ הָיוּ רַגְלֵינוּ עֲצֵלוֹת
גָּזְלוּ הַטְּרוֹיִים אֶת-נֶשֶׁק פַּטְרוֹקְלוֹס הָאִישׁ מֵעַל כְּתֵפָיו.
לֹא, כִּי הָאַדִּיר בָּאֵלִים, בֶּן-לֵטוֹ יְפַת-הַמַּחְלָפוֹת,
פְּגָעוֹ בֵּין הַחֲלוּצִים וַיְחוֹנֵן אֶת-הֶקְטוֹר הַתְּהִלָּה.
אָנוּ נָחִישָׁה, נָעוּפָה בְּרוּחַ זֶפִירוֹס, שֶׁעָלָיו
אוֹמְרִים, שֶׁהוּא הוּא הַמָּהִיר בָּרוּחוֹת בְּתֵבֵל. גַּם אַתָּה,
גְּזֵרָה הִיא אֲשֶׁר תִּפֹּל בְּיָדוֹ שֶׁל-אֵל וְשֶׁל-אָדָם".

סִיֵּם אִמְרָתוֹ, וַיִּסְגְּרוּ בְּעַד קוֹלוֹ קְהַל הָאֶרִינְיוֹת.
עָנָה לוֹ מִתּוֹךְ חֵמָה אֲכִילֵס מְהִיר-הָרַגְלַיִם:
"כְּסַנְתּוֹס, מַה תְּנַבֵּא לִי מָוֶת? אֵין לְךָ צֹרֶךְ בָּאֵלֶּה!
אָכֵן, גַּם נַפְשִׁי אָנֹכִי יוֹדַעַת, כִּי פֹּה עָלַי לָמוּת
הַרְחֵק מֵאָבִי אֲהַבְתִּי, מֵאִמִּי הוֹרָתִי; וְאוּלָם
מְנוּחָה לֹא אֵדַע עַד אִם-הֶלְאֵיתִי הַטְּרוֹיִים בִּקְרָבוֹת".

עָנָה וַיְדַפֵּק בְּקוֹל גָּדוֹל אֶת-סוּסָיו תְּמִימֵי-הַפַּרְסָה.

שִׁיר עֶשְׂרִים : מִלְחֶמֶת הָאֵלִים

כָּכָה הִזְדַּיְּנוּ סְבִיבֶיךָ, בֶּן-פֵּלֶס, הַצָּמֵא-לִקְרָבוֹת,
בְּנֵי-הָאֲכַיִּים הַנְּדִיבִים עַל-יַד הָאֳנִיּוֹת הַכְּפוּפוֹת ;
אַךְ גַּם הַטְּרוֹיִים גַּם הֵמָּה עַל-רָמַת הַשָּׂדֶה עָרְכוּ.
וְזֵאוּס פָּקַד עַל-תֶּמִּיס לְהַקְהִיל הָאֵלִים, אֶת-כֻּלָּם,
לָבֹא אֶל-פִּסְגַּת אוֹלִימְפּוּס, זֶה רַב-הַהֲדוּרִים ; וְאֶת-כֻּלָּם
קָרְאָה תֶּמִּיס, הִזְעִיקָה לָבוֹא לְהֵיכָלוֹ שֶׁל-זֵאוּס.
בָּאוּ, וְלֹא נִפְקַד אַף אַחַד הַפְּלָגִים, מִלְּבַד הָאוֹקְיָנוֹס,
בָּאוּ הַנִּימְפוֹת הָרַבּוֹת, הַשּׁוֹכְנוֹת בַּחֳרְשׁוֹת הַנָּאוֹת
גַּם בְּמַעְיְנוֹת-הַנְּחָלִים וּבִקְעוֹת-שַׁאֲנָנִים מוֹרִיקוֹת.
כֻּלָּם בָּאוּ לְבֵיתוֹ שֶׁל-זֵאוּס הַכּוֹנֵס-עֲנָנִים ;
יָשְׁבוּ בְאוּלַם-הַגָּזִית שֶׁבָּנָה הֵפֵיסְטוֹס בְּחָכְמָתוֹ
וּבִתְבוּנָתוֹ הָרַבָּה לְזֵאוּס אָבִינוּ הָאַדִּיר.

כֻּלָּם סְבִיב זֵאוּס נִקְהָלוּ, לֹא נִפְקַד גַּם מַרְגִּיז-הָאָרֶץ,
נֶחְפַּז גַּם הוּא מִן-הַיָּם, הוֹפִיעַ כְּמִצְוַת הָאֵלָה,
יָשַׁב בְּקֶרֶב הָאֵלִים, לָדַעַת עֲצָתוֹ שֶׁל-זֵאוּס.
"מַבְרִיק-הַבְּרָקִים, שֶׁלָּמָּה קָרָאתָ לָאֵלִים אֲסֵפָה?
שֶׁמָּא אָמַרְתָּ בִּדְבַר הַטְּרוֹיִים וּבְנֵי-הָאֲכַיִּים
הִנֵּה עַתָּה מִתְלַקְּחִים בֵּינֵיהֶם מִלְחָמָה וָקֶטֶל".
הֵשִׁיב אֲמָרָיו לוֹ זֵאוּס הַכּוֹנֵס-עֲנָנִים וַיַּעַן :
"אָכֵן, מַרְגִּיז-הָאָרֶץ, מָצָאתָ אֵת אֲשֶׁר זָמַמְתִּי,
כִּי עַל-כֵּן הִנֵּה קְרָאתִיכֶם, כִּי אֶדְאַג לָהֶם וְהֵם אוֹבְדִים.
הִנֵּה אָנֹכִי אִוָּתֵר עַל-רֹאשׁ הָאוֹלִימְפּוּס, אֵשֵׁבָה
לִרְאוֹת וְנַפְשִׁי תִתְעַנֵּג ; אַךְ אַתֶּם כֻּלְּכֶם תֵּצְאוּ,
גְּשׁוּ עַד-הַמָּקוֹם שָׁם חוֹנִים בְּנֵי-הָאֲכַיִּים וְהַטְּרוֹיִים,
עִזְרוּ לָאֵלֶּה וְלָאֵלֶּה, וְאִישׁ אִישׁ כְּאַוַּת נַפְשׁוֹ, כִּרְצוֹנוֹ.
כִּי אִם-יֵאָסֵר אֲכִילֵס לְבַדּוֹ מִלְחָמָה בַטְּרוֹיִים,
הִנֵּה אַךְ רָאוּהוּ – נִבְהָלוּ, חִיל כִּי אֲחָזָם וּרְעָדָה.
עַתָּה אַפּוֹ כִּי חָרָה בְּשֶׁל רֵעֵהוּ פַּטְרוֹקְלוֹס,
יָרֵא אָנֹכִי פֶּן-יִתֹּץ הַחוֹמָה גַּם נֶגֶד הַגְּזֵרָה".

כָּכָה הִבִּיעַ בֶּן-קְרוֹנוֹס וַיָּעַר מִלְחָמָה נוֹרָאָה.
חָשׁוּ הָאֵלִים לַקֶּטֶל, נִתְפָּרְדוּ לִשְׁתַּיִם מִפְלַגּוֹת.
הֵרָה וּפַּלַס-אַתֵּנָה יָרְדוּ אֶל-תַּחֲנַת-הַסְּפִינוֹת.
גַּם פּוֹסֵידוֹן הַמֶּלֶךְ, מְחַבֵּק-הָאָרֶץ, וְהֶרְמֵיאַס,
חוֹנֵן-הַטּוֹבוֹת הַמְּצֻיָּן שֶׁלִּבּוֹ לֵב תְּבוּנָה וָדַעַת;
אִתָּם הֶפֵיסְטוֹס, צוֹלֵעַ וְנוֹרָא בְּרָב-כֹּחוֹ וְאוֹנוֹ,
מְשָׂרֵךְ אֶת-דַּרְכּוֹ וְעוֹקֵר אֶת-רַגְלָיו הַדַּקּוֹת בְּקֹשִׁי.
אָרֵס מְנוֹפֵף-הַקּוֹבַע חָשׁ אֶל-הַטְּרוֹיִים, וְאִתּוֹ
פֵיבּוֹס אֶרֶךְ-הַשֵּׂעָר וְאַרְטֶמִיס חוֹבֶבֶת-הַחִצִּים,
לֵטוֹ וּכְּסַנְתּוֹס וְגַם אַפְרוֹדִיטָה עִם-קֶסֶם-חִיּוּכָהּ.

עַד שֶׁהָאֵלִים רְחוֹקִים מִשִּׁבְטֵי בְּנֵי-אָדָם בְּנֵי-תְמוּתָה,
שָׂמְחוּ וְשָׂשׂוּ מְאֹד הָאֲכָיִים לִתְשׁוּבַת אֲכִילֵס,
יַעַן כִּי נִמְנַע זֶה כַּמָּה מֵרֶדֶת בְּקֶטֶל-הַזְּוָעוֹת.
אַךְ אַנְשֵׁי טְרוֹיָה נִדְהָמוּ, כָּשְׁלוּ בִרְכֵּיהֶם וּפָקוּ,
חִיל אֲחָזָמוֹ וּרְעָדָה, בִּרְאוֹתָם אֶת-פְּנֵי בְנוֹ שֶׁל-פֵּלֶס
מַזְהִיר בַּנֶּשֶׁק, וְתָאֳרוֹ כְּתֹאַר פְּנֵי-אָרֵס הַקַּטְלָן.
אַךְ כְּשֶׁהִתְעָרְבוּ בָם שׁוֹכְנֵי אוֹלִימְפּוֹס בֶּהָמוֹן, בַּגְּבָרִים,
פָּתְחָה אֶרִיס, הִתְהוֹלְלָה בְּעֻזָּהּ, הֵרִיעָה אַתֵּנָה.
יֵשׁ אֲשֶׁר קָרְאָה בַּתְּעָלָה הַגְּדוֹלָה אֲחוֹרֵי הַחוֹמָה,
וְיֵשׁ שֶׁהֵרִיעָה עַל-חוֹפֵי הַיָּם רַב-הַשָּׁאוֹן הַהוֹמֶה.
וְאָרֵס עוֹנֶה לְעֻמָּתָהּ, דּוֹמֶה לְסוּפָה חֲשֵׁכָה,
יֵשׁ שֶׁהוּא קוֹרֵא מִפִּסְגַּת הַקִּרְיָה, מְעוֹרֵר הַטְּרוֹיִים,
וְיֵשׁ רָץ עַל-גְּדוֹת-הַסִּימוֹאֵיס אוֹ נִצָּב עַל-קַלִּיקוֹלוֹנָה.

כָּכָה עוֹרְרוּ הָאֵלִים הַנִּצְחִים אֶת-אֵלֶּה וְאֶת-אֵלֶּה,
אָסְרוּ בֵינָם לְבֵין עַצְמָם מִלְחָמָה אֲיֻמָּה וְקָשָׁה.
הִרְעִים רְעָמָיו נוֹרָאוֹת אֲבִי כָל-הָאָדָם וְהָאֵלִים
מִן-הַשָּׁמַיִם מִמְּרוֹמִים, וַיְזַעֲזַע פּוֹסֵידוֹן הָאָרֶץ
עַל-הַמֶּרְחַבְיָה הַגְּדוֹלָה וְעַל-פִּסְגוֹת הָרֶיהָ הַגְּבוֹהוֹת.
רָגְזוּ וְחָלוּ כָל-מוֹסְדֵי הַר-אִידָה, רַבַּת-הַפְּלָגִים,
רָאשֵׁי הָהָר, קִרְיַת טְרוֹיָה וּסְפִינוֹת כָּל-הָאֲכָיִים.
אָחַז הַחִיל וְהַפַּחַד אֶת-הָדֵס הַשַּׁלִּיט-בַּצְּלָלִים,

קָפַץ בִּרְעָדָה מִכִּסְאוֹ וַיִּקְרָא, כִּי יָרֵא פֶּן-בָּקַע
עָלָיו הָאָרֶץ מִמַּעַל פּוֹסֵידוֹן, מַרְגִּיז-הָאָרֶץ,
פֶּן-יִגָּלוּ לָאֵלִים וּלְשִׁבְטֵי-הָאָדָם מִשְׁכְּנוֹתָיו
מְלֵאֵי טַחַב, חֲשֵׁכִים, נוֹרָאִים גַּם לִבְנֵי-אֵלִים.
כָּכָה גָּדְלָה הַהֲמֻלָּה, כִּי נוֹסְדוּ לַקְּרָב כָּל-הָאֵלִים.
יָצָא פֵיבּוֹס-אַפּוֹלוֹן לִקְרַאת פּוֹסֵידָאוֹן, הַמּוֹשֵׁל
בְּגֵאוּת-הַיַּמִּים, וּבְיָדָיו כָּל-חִצָּיו עֲטוּרֵי-הַנּוֹצָה.
פַּלַּס-אַתֵּנָה הִתְיַצְּבָה נֶגְדָּה-נָּא אָרֵס הַקַּטְלָן;
עָמְדָה מוּל הֵרָה אַרְטֶמִיס, זוֹ בַּעֲלַת צִנּוֹר-הַזָּהָב,
צַיִד חוֹבֶבֶת וְחִצִּים, אֲחוֹת הַקּוֹלֵעַ-מֵרָחוֹק,
עָרַךְ מִלְחָמָה עַל-לֵטוֹ הֶרְמֵיאַס מְחוֹנֵן-הַטּוֹבוֹת,
כְּנֶגֶד הֵפֵיסְטוֹס – הַזֶּרֶם הָאַדִּיר הַמַּעֲמִיק-צוּלוֹתָיו,
כְּסַנְתּוֹס כִּנּוּהוּ הָאֵלִים, אַךְ שִׁבְטֵי-הָאָדָם – סְקַמַּנְדְּרוֹס.

כָּכָה אָסְרוּ מִלְחָמָה אֵלִים עַל-אֵלִים; וַאֲכִילֶס
נַפְשׁוֹ נִכְסְפָה לָבוֹא בֶּהָמוֹן וְלִמְצֹא אֶת-הֶקְטוֹר
בְּנוֹ שֶׁל-פְּרִיאַמּוֹס הַגִּבּוֹר, כִּי נַפְשׁוֹ עָרְגָה מִכֻּלָּם
לְרַוּוֹת בְּדָמָיו אֶת-אָרֵס, אֶת-אִישׁ הַמִּלְחָמָה הַשַּׂגִּיא.
מִהֵר אַפּוֹלוֹן מְעוֹרֵר-הָעַמִּים לְאֵינֵיאַס וַיְעוֹרְרוֹ
לְהִתְגָּר בַּאֲכִילֶס בֶּן-פֵּלֶס וְנָטַע בּוֹ גְבוּרַת-נְדִיבִים.
שִׁנָּה אֶת-קוֹלוֹ כְּקוֹל לִיקָאוֹן, הוּא בְּנוֹ שֶׁל-פְּרִיאַמּוֹס
וְתָאֳרוֹ כְּתֹאַר לִיקָאוֹן, וַיְדַבֵּר אַפּוֹלוֹן בֶּן-זֵאוּס:
"אַיֵּם, אַיָּמוֹ דְּבָרֶיךָ, אֵינֵי רַב-הָעֵצָה, לַטְּרוֹיִים,
אֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ בְּאָזְנֵי הַמְּלָכִים בְּמִשְׁתֵּה הַיַּיִן,
לֵאמֹר, כִּי תֵּצֵא וְנִלְחַמְתָּ בַּקְּרָב בַּאֲכִילֶס בֶּן-פֵּלֶס?"

הֵשִׁיב אֲמָרָיו אֵינֵיאַס הַגִּבּוֹר, וַיַּעַן וַיֹּאמֶר:
"בֶּן-פְּרִיאַמּוֹס, שַׁלָּמָה זֶה אַתָּה מְעוֹרֵר אֶת-לִבִּי
לֶאֱסֹר מִלְחָמָה בְּבֶן-פֵּלֶס הַגֵּא, וַאֲנִי לֹא רָצִיתִי?
יַעַן לֹא בָרִאשׁוֹנָה נִפְגַּשׁ אֲנִי עִם-אֲכִילֶס
מְהִיר-הָרַגְלַיִם, וְגַם פַּעַם גֵּרְשַׁנִי בְּרָמְחוֹ הַגָּדוֹל,
מִנִּי תוֹעֲפוֹת אִידָה, שָׁם גָּזַל אֶת-עֶדְרֵי בְּקָרֵנוּ,
עָמַד וְהֵשַׁם לִירְנֵסוֹס וְגַם אֶת-פֵּדַסוֹס, אַךְ זֵאוּס

הִצִּיל אֶת-נַפְשִׁי, כִּי נָטַע בִּי כֹּחַ וְהִגְבִּיר אֶת-בִּרְכָּי.
הִנֵּה כִמְעַט שֶׁנָּפַלְתִּי בְכַפֵּי אֲכִילֶס וְאַתֵּנָה,
אֲשֶׁר הָלְכָה לְפָנָיו לְהָאִיר לוֹ, וְעוֹרְרָה אוֹתוֹ
לְהַכּוֹת בְּכִידוֹן-נְחֻשְׁתּוֹ בַטְּרוֹיִים וּבַלֶּלֶגִּים,
לָכֵן אֵין אִישׁ אֲשֶׁר יַעֲמֹד כְּנֶגֶד אֲכִילֶס בֶּן-פֶּלֶס;
לְעוֹלָם אֵל אֶחָד אִתּוֹ הַמֵּסִיר מִמֶּנּוּ כָּל-רָעָה.
רָמְחוֹ יַיְשִׁיר גַּם בְּאֶפֶס עֶזְרָה, לֹא יִיגַע עַד-יַחֲלֹף
בְּשַׂר בְּנֵי-אָדָם. וְלוּ חָתַךְ פֹּה אַחַד הָאֵלִים לִשְׁנֵינוּ
גְּזַר דִּין אֶחָד בַּקְּרָב, לֹא בְנָקֵל אָז הָיָה מַכֵּנִי,
וְאִם-גַּם יִתְפָּאֵר וְאוֹמֵר, כִּי כֻּלּוֹ הַנְּחֹשֶׁת הַקָּשָׁה".

הֵשִׁיב אֲמָרָיו הַמּוֹשֵׁל אַפּוֹלוֹן בֶּן-זֵאוּס וַיֹּאמֶר:
"אֲבָל, הַגִּבּוֹר, עֲרוֹב אֶת-לִבֶּךָ, הִתְפַּלֵּל לָאֵלִים!
אוֹמְרִים עָלֶיךָ: בַּת-אֵלִים, הִיא אַפְרוֹדִיטָה, הוֹרָתְךָ;
אֶפֶס הַלָּז הֲלֹא אִמּוֹ קַלָּה מִמֶּנָּה בָּאֵלוֹת:
זוֹ – מִבְּנוֹת-זֵאוּס, וְזוֹ – הֲלֹא זְקַן-הַיַּמִּים אָבִיהָ.
שָׂא אֶת-הַנְּחֹשֶׁת הַקָּשָׁה, אֶת-הַקַּיֶּמֶת, וְאַל-תַּעֲרֹץ,
לִבְּךָ אַל-יִפֹּל מִדְּבָרָיו הַמְּלֵאִים אִיּוּמִים וּנְאָצָה".

כָּכָה מִלֵּל וַיִּפַּח הַגְּבוּרָה בְּרוֹעֵה-הָעַמִּים.
חָדַר אֶל-בֵּין הַחֲלוּצִים נֶאְזָר בִּנְחֹשֶׁת מַבְרֶקֶת.
וְהֵרָה לִבְנַת-הַזְּרוֹעוֹת מִמֶּנָּה לֹא נִסְתַּר, כִּי יָצָא
בְּנוֹ שֶׁל-אַנְכִיסֵס כְּנֶגֶד אֲכִילֶס בֶּהָמוֹן, בַּגְּבָרִים.
קָרְאָה לְיֶתֶר הָאֵלִים וַתִּשָּׂא אִמְרָתָהּ וַתֹּאמֶר:
"שִׂימוּ אֶל-לְבַבְכֶם, הַשְּׁנַיִם, אַתָּה פּוֹסֵידוֹן וְאַתֵּנָה,
עוּצוּ עֵצָה בְלִבְּכֶם, אֵיךְ יִפֹּל הַדָּבָר וְהָיָה.
הִנֵּה בָא בֶן-אַנְכִיסֵס נֶאְזָר בִּנְחֹשֶׁת מַבְרִיקָה,
יוֹצֵא כְנֶגֶד בֶּן-פֶּלֶס, כִּי פֵיבוֹס-אַפּוֹלוֹן הִשִּׁיאוֹ.
הָבָה נְגָרְשֶׁנּוּ מִפֹּה, אֶת-בְּנוֹ שֶׁל-אַנְכִיסֵס, בְּכֹחֵנוּ,
אָנוּ כֻּלָּנוּ, אוֹ אֶחָד מִמֶּנּוּ הוּא יֵצֵא וִיגוֹנֵן
עַל-אֲכִילֶס וְיִתֵּן לוֹ כֹּחַ וּגְבוּרָה, וְלֹא יִפֹּל
לִבּוֹ בְקִרְבּוֹ, וְיֵדַע כִּי לֵב הָאַדִּירִים בָּאֵלִים
טוֹב לוֹ; אַךְ נִקְלִים הֵם אֵלֶּה הָעוֹמְדִים לִימִין אַנְשֵׁי-טְרוֹיָה

אֲשֶׁר הֵסִירוּ עַד-הֵנָּה מֵהֶם אֶת-מִלְחֶמֶת-הַזְּוָעוֹת.
כִּי עַל-כֵּן הֵנָּה יָרַדְנוּ הַיּוֹם מֵאוֹלִימְפּוֹס וַנָּבֹא
בְּתוֹךְ הַמִּלְחָמָה, וְלֹא תְאֻנֶּה הַיּוֹם לוֹ כָּל-רָעָה בֵּין טְרוֹיִים.
יָבֹא הַיּוֹם, וְהוּא יִשָּׂא וְיִסְבֹּל אֶת-כָּל-אֲשֶׁר גָּזְרָה
עָלָיו הַגְּזֵרָה וְטָוְתָה יוֹם בּוֹ נוֹלַד לְהוֹרָתוֹ;
אַךְ מִפִּי-אֵל אַל-יְגֻנַּב דָּבָר אֵלָיו, אֶל-אֲכִילֵס,
יַעַן כִּי יֵחַת אִם-יִשְׁמַע, כִּי יָצְאוּ בְּקֶרֶב הַמַּחֲנֶה
אֵלִים לִקְרָאתוֹ, כִּי נוֹרָא מַרְאֵה הָאֵלִים הַנִּגְלִים".

הֵשִׁיב אֲמָרָיו פּוֹסֵידוֹן, מַרְגִּיז-הָאָרֶץ, וַיַּעַן:
"הֵרָה, אַל-נָא תִּתְהוֹלְלִי בְּאִי-תְבוּנָה, וְהִיא לָךְ לֹא יָאָה.
אֵין אֲנִי רוֹצֶה כִּי נֶאֱסֹר אָנוּ הָאֵלִים מִלְחָמָה,
אָנוּ הָאֵלִים הַגְּדוֹלִים, כִּי לָכֵן עָצַמְנוּ מִכֻּלָּם;
אוּלָם זֹאת נַעֲשֶׂה: נֵשֵׁב מִנֶּגֶד לָדַעַת מַה יֵּעָשׂ,
הַרְחֵק מֵהֶם עַל-הַר-צוֹפִים, נַנִּיחַ הַקְּרָב לִבְנֵי-אָדָם.
אוּלָם אִם-יִתְגָּר מִלְחָמָה אָרֵס אוֹ פֵיבּוֹס-אַפּוֹלוֹן,
וְעָמְדוּ לְשָׂטָן לַאֲכִילֵס, מִלְּחֹם בַּעֲדוֹ אִם-יַעַצְרוּ,
חִישׁ אָז תִּתְלַקַּח בֵּינֵינוּ גַּם אָנוּ מְהוּמַת-מִלְחָמָה
וְקֶטֶל-הַזְּוָעוֹת. מְדַמֶּנִי, כִּי הֵמָּה יְמַהֲרוּ לָשׁוּב
אֶל-הָאוֹלִימְפּוֹס, אֶל-קְהַל כָּל-יֶתֶר בְּנֵי-הָאַלְמָוֶת,
יַעַן כִּי תִכְבַּד עֲלֵיהֶם יָדֵנוּ הַקָּשָׁה וְתַכְנִיעֵם".

סָח, וַיֵּצֵא בְרֹאשָׁם, זֶה כֵּהֶה-הַשֵּׂעָר, בַּאֲכָה
חוֹמַת הֵרַקְלֵס הָאִישׁ הַנַּעֲלֶה, עֲגֻלָּה וּגְבֹהָה
אֲשֶׁר הַטְּרוֹיִים וּפַלַּס-אַתֵּנָה בָּנוּהָ, לְמַעַן
יַצִּיל אֶת-נַפְשׁוֹ וְנֶחְבָּא מֵאֵימַת מִפְלֶצֶת-הַיַּמִּים,
כַּאֲשֶׁר גֵּרְשָׁה הִיא אוֹתוֹ מִשְּׂפַת-הַיָּם אֶל-הַמִּישׁוֹר.
שָׁמָּה יָשַׁב פּוֹסֵידוֹן וְיַחְדָּו כָּל-יֶתֶר הָאֵלִים,
עוֹטִים סָבִיב לִכְתֵפָם עֲנָנָה חֲשֵׁכָה אֵין-לַחְדֹּר.
וְאֵלֶּה יָשְׁבוּ עַל-פִּסְגַּת קַלִּיקוֹלוֹנָה הָרָמָה
סְמוּכִים לְךָ, פֵיבּ-הַקֶּשֶׁת וּלְאָרֵס הַמַּחֲרִיב-עָרִים.

כָּכָה יָשְׁבוּ אֲזַי שָׁם אֵלֶּה מוּל אֵלֶּה, וּבְלִבָּם

עֵצָה וְתוּשִׁיָּה, אִם-לַתְחִיל בְּמִלְחֶמֶת-הַדָּמִים הַגְּדוֹלָה.
אֵלֶּה וְאֵלֶּה מְפַגְּרִים, וְאִם-צִוָּה זֶבְס שׁוֹכֵן-הַמְּרוֹמִים.

נִמְלָא הָעֵמֶק הַגָּדוֹל וַיַּבְרֵק בִּנְחֹשֶׁת, וַיְכֻסֶּה
שִׁפְעַת-אָדָם וְסוּסִים, וַתֵּהוֹם הָאָרֶץ מִתַּחַת
כַּפּוֹת הַפּוֹסְעִים. וּשְׁנַיִם גִּבּוֹרֵי-הָעָם בַּגִּבּוֹרִים
נִפְגְּשׁוּ בֵּין שְׁנֵי הַמַּחֲנוֹת, בָּאֶמְצַע, וְשׁוֹאֲפִים קְרָבוֹת,
וְהֵמָּה: אֵינֵי בֶּן-אַנְכִיס וַאֲכִילֵס הַגִּבּוֹר הַנַּעֲלֶה.
קָדַם אֵינֵיאַס וּפָרַץ בְּשֶׁצֶף קֶצֶף, מְנוֹפֵף
רַעְמַת קוֹבָעוֹ הַכָּבֵד, מָגִנּוֹ הָאַדִּיר מִלְּפָנָיו
עוֹטֵר אֶת-חָזוֹ, וְהוּא מֵרִים מְעוֹפֵף אֶת-רֹמַח נְחֻשְׁתּוֹ.
אוּלָם אֲכִילֵס גַּם הוּא הִתְעוֹרֵר כְּאַרְיֵה בְּקִצְפּוֹ,
אֲשֶׁר כִּתְּרוּהוּ אֲנָשִׁים הַשּׁוֹאֲפִים מְאֹד לְהַכְחִידוֹ,
רַבִּים יָשִׁיתוּ עָלָיו, הָעִיר כֻּלָּה בָּאָה; בַּתְּחִלָּה
יָבֶז לָמוֹ, פּוֹסֵעַ בִּגְאוֹנוֹ, וְאוּלָם אַךְ פְּגָעוֹ
רֹמַח שֶׁהֵטִיל בּוֹ עֶלֶם גִּבּוֹר וְנָשַׁם וְהֶעֱלָה
קֶצֶף עַל-שִׁנָּיו, וְלִבּוֹ, לֶב-גִּבּוֹר, בְּחֻבּוֹ יֵאָנַח,
מַכֶּה בִּזְנָבוֹ צַלְעוֹתָיו מִכָּאן וּמִכָּאן וְאֶת בִּרְכָּיו,
מְעוֹרֵר אֶת-עַצְמוֹ לַקְּרָב וְלֶאֱסֹר אֶת-הַמִּלְחָמָה,
יְגַלְגֵּל אֶת-עֵינָיו הַגְּדוֹלוֹת בְּעֶבְרָה, יִתְפָּרֵץ אַךְ נִכְחוֹ
לַשְׁמִיד אֶת אַחַד הַגְּבָרִים אוֹ לִפּוֹל בֶּהָמוֹן בַּקָּטֶל, —
כָּכָה הֵעִיר בְּאוֹן אֲכִילֵס לְבָבוֹ, לֶב-גֶּבֶר,
לָצֵאת בְּעָזְמָה לִקְרַאת אֵינֵיאַס הַגִּבּוֹר הַמְהֻלָּל.
וְכַאֲשֶׁר קָרְבוּ נִפְגָּשׁוּ, בְּחָפְזָם אִישׁ אֶל-רֵעֵהוּ,
פָּתַח הָרִאשׁוֹן אֲכִילֵס מְהִיר-הָרַגְלַיִם וַיְדַבֵּר:
"לָמָּה נִצַּבְתָּ לְנֶגְדִּי, רָחַקְתָּ מֵרַבִּים רֵעֶיךָ,
הַלְהֵאָבֵק פֹּה אִתִּי לְבָבְךָ הוּא יַשִּׂיאֶךָ?
יַעַן כִּי תֹאמַר גַּם לִמְלֹךְ עַל-טְרוֹיִים מַכְנִיעֵי-הַסּוּסִים,
וְעַל-פְּנֵי פְּרִיאַמוֹס תִּכָּבֵד? וְאִלּוּ גַם הֲרַגְתַּנִי,
לְעוֹלָם לֹא יַפְקִיד בְּיָדְךָ פְּרִיאַמוֹס הַזָּקֵן אֶת-כְּבוֹדוֹ,
יַעַן כִּי יֵשׁ לוֹ עוֹד בָּנִים, גַּם תַּקִּיף עוֹדֶנּוּ וְלֹא בָעַר.
וְאוּלַי לְךָ נָתְנוּ הַטְּרוֹיִים חֶלְקַת אֲדָמָה מְאֹד טוֹבָה,
יָפָה בִּנְטָעִים וּשְׂדֵמָה פוֹרִיָּה כְּדֵי תַעַבְדֶנָּה,

אוֹתִי נֶפֶשׁ כִּי תַכֶּה? אֲדַמֶּה, זֶה יִקְשֶׁה מִמֶּךָּ.
וְדַע לְךָ, הִנֵּה כְּבָר פַּעַם אֲנִי הֱנַסְתִּיךָ בְּרָמְחִי.
אוּלַי שָׁכַחְתָּ הַיּוֹם, אֲנִי גֵרַשְׁתִּיךָ מֵאַחַר
עֵדֶר הַבָּקָר, וְאַתָּה לְבַדְּךָ, מִתּוֹעֲפוֹת אִידָה
בְּרַגְלֵי הַמְּהִירוֹת רְדַפְתִּיךָ, וּבְנוּסְךָ עֵינֶיךָ לֹא תַפְנֶה
עַד שֶׁהִגַּעְתָּ לְעִיר לִירְנֵסוֹס; וְאָנֹכִי הֶחֱרַבְתִּי
קִרְיָה זוֹ בְּעֶזְרַת אַתֵּנָה וְזֵאוּס בֶּן-קְרוֹנוֹס אָבִינוּ;
הַרְבֵּה נָשִׁים נָהַגְתִּי בַשִּׁבְיָה, קִפַּחְתִּי אֶת-חֻפְשָׁן:
אֶפֶס אֶת-נַפְשְׁךָ מִלְּטוּ זֵאוּס וְיֶתֶר הָאֵלִים.
אוּלָם הַיּוֹם לֹא יְמַלְּטוּ אוֹתְךָ, כַּאֲשֶׁר תֹּאמַר
בִּלְבָבְךָ, אַתָּה הִשָּׁמַע בְּקוֹלִי וְשׁוּב עַל-עֲקֵבְךָ
אֶל-מֵרֵעֶיךָ בֶּהָמוֹן, וְאַל-תּוֹסֵף עוֹד לַעֲמֹד בְּפָנַי
עַד שֶׁבָּאַתְךָ הָרָעָה: נִסָּיוֹן מַחְכִּים אַף-פֶּתִי!"

הֵשִׁיב אֲמָרָיו אֵינֵיאַס וַיִּשָּׂא אֶת-קוֹלוֹ וַיַּעַן:
"אֲבָל, בֶּן-פֵּלֵס, אַל-תֹּאמַר לְהַפְחִיד אוֹתִי בִדְבָרִים,
כְּהַפְחֵד הַיֶּלֶד הַקָּטָן, הֲלֹא גַם אָנֹכִי יוֹדֵעַ
לַעֲרֹךְ מִלִּים חֲרִיפוֹת, וְדִבְרֵי חֲרָפוֹת גַּם אֵדַע;
וְיוֹדְעִים גַּם שְׁנֵינוּ אֶת-מוֹצָא רֵעֵהוּ וּמִי-הֵם אֲבוֹתָיו,
דִּבְרֵי אַגָּדָה מְצֻיָּנִים שֶׁסִּפְּרוּ בְנֵי-אָדָם, בְּנֵי-תְמוּתָה;
עֵינַי לֹא רָאוּ הוֹרֶיךָ, וְאַתָּה שֶׁלִּי לֹא רָאִיתָ.
אוֹמְרִים עָלֶיךָ, כִּי אַתָּה מִזַּרְעוֹ שֶׁל-פֵּלֵס הַתָּמִים,
וְאִמְּךָ תֶּטִיס הָאֵלָה-בַיַּמִּים יְפַת-הַמַּחְלָפוֹת.
אוּלָם אָנֹכִי – הַבֵּן שֶׁל אַנְכִיסֵס הַגִּבּוֹר הַמְצֻיָּן,
בּוֹ אֶתְפָּאֵרָה, וְאִמִּי-הוֹרָתִי הֲלֹא אַפְרוֹדִיטָה.
אַחַת מִשְּׁתֵּיהֶן הַיּוֹם עוֹד תִּבְכֶּה לִבְנָהּ, לַאֲהוּבָהּ;
יַעַן, אֲדַמֶּה, כִּי לֹא נִפָּרֵד אִישׁ מֵרֵעֵהוּ
בְּדִבְרֵי הֲבַאי שֶׁל-קְטַנִּים וּמִן-הַמִּלְחָמָה נִרְחָקָה.
אֶפֶס אִם-תִּרְצֶה וְאַגִּידָה גַּם-זֹאת לְךָ, וְתֵיטִיב לָדַעַת
תּוֹלְדוֹת שִׁבְטֵנוּ, כְּשֵׁם שֶׁיָּדוּעַ הַדָּבָר לָרַבִּים:
רִאשׁוֹן נוֹלַד דַּרְדַּנוֹס לְזֵאוּס הַכּוֹנֵס-עֲנָנִים,
וְהוּא אֶת-דַּרְדַּנְיָה יְסָדָהּ, וְאִלְיוֹן הַקְּדוֹשָׁה הִיא טֶרֶם
תִּהְיֶה בַשָּׂדֶה וְקִרְיָה לְעַמִּים מְדַבְּרִים שְׂפַת-אָדָם,

וְהָיוּ נְחִתִּים בְּמוֹרַד הַר-אִידָה הַמְרֻבֶּה-בִּפְלָגִים.
הוֹלִיד דַּרְדַּנוֹס אֶת-בְּנוֹ אֶת-אֶרִיכְתּוֹנְיוֹס הַמֶּלֶךְ,
וְאֵין אִישׁ כָּמֹהוּ בָּאָרֶץ וּבֵין בְּנֵי-הָאָדָם לָעֹשֶׁר ;
סוּסִים לוֹ רוֹעִים בָּאָחוּ בְּשִׂיחַ-הַשָּׂדֶה, סוּסוֹתָיו
שְׁלֹשֶׁת אֲלָפִים מֵינִיקוֹת, וּסְיָחִים שׁוֹבָבִים לָאֵלֶּה.
רָאָה בּוֹרֵאַס סוּסוֹתָיו הָרוֹעוֹת וַיַּחְשֹׁק בָּהֵנָּה,
לָבַשׁ צוּרָתוֹ שֶׁל-סוּס, מַשְׁחִיר-הָרַעְמָה, וּבְעָלָן.
הֵנָּה נִתְעַבְּרוּ מִמֶּנּוּ וְיָלְדוּ לוֹ סְיָחִים שְׁנֵים-עָשָׂר.
הֵמָּה קַלּוּ רַגְלֵיהֶם, וּבְחָפְזָם בִּשְׂדֵמָה פוֹרִיָּה,
וְטָסוּ עַל-רָאשֵׁי שִׁבֳּלִים וְלֹא יִגְּעוּ בָאֵלֶּה לְכוֹפְפָן ;
וְהָיָה בְשׁוּטָם וּבְעָבְרָם עַל-גַּבֵּי-הַיָּם הָאֵיתָנִים,
וְנָגְעוּ רַגְלֵיהֶם בִּקְצוֹת הַמִּשְׁבָּרִים וְגַלֵּי-הַשֵּׁיבָה.
יָלַד לוֹ לְאֶרִיכְתּוֹנְיוֹס טְרוֹס הַמּוֹלֵךְ בַּטְּרוֹיִים.
הָיוּ בְנֵי-טְרוֹס הַשְּׁלֹשָׁה בָּנִים תְּמִימִים גִּבּוֹרִים :
אִילוֹס וְאַסַּרַק וְגָנִימֵדֵס הַדּוֹמֶה-לָאֵלִים,
אֵין אִישׁ בָּאָרֶץ לַיֹּפִי כָּמֹהוּ בֵּין כָּל-בְּנֵי-תְמוּתָה,
אוֹתוֹ גָזְלוּ הָאֵלִים לִהְיוֹת לְזֵאוּס מוֹזֵג,
בְּשֶׁל מַרְאֵהוּ הַיָּפֶה, כִּי יִשְׁכֹּן עִם-יֶתֶר הָאֵלִים.
אִילוֹס גַּם הוּא הוֹלִיד בֵּן, וְהוּא לָאוֹמֶדּוֹן הַתָּמִים.
בְּנֵי-לָאוֹמֶדּוֹן חֲמִשָּׁה, וְהֵמָּה טִיתּוֹנוֹס, פְּרִיאַמּוֹס,
לַמְפּוֹס, קְלִיטִיוֹס וְגַם הִיקֶטָאוֹן מִזַּרְעוֹ שֶׁל-אָרֵס.
אַסַּרַק הוֹלִיד אֶת-קָפִּיס, וּלְקָפִּיס בְּנוֹ הוּא אַנְכִיסֵס.
בְּנוֹ שֶׁל-אַנְכִיסֵס אָנֹכִי, וְהֶקְטוֹר בְּנוֹ שֶׁל-פְּרִיאַמּוֹס.
אֵלֶּה הֵמָּה אֲבוֹתַי, אֵלֶּה הֵם דָּמִי לְהִתְפָּאֵר.
אוּלָם כֹּחַ הָאָדָם בִּידֵי זֶבְס לְהַרְבּוֹת וּלְהַפְחִית,
כַּאֲשֶׁר יִישַׁר בְּעֵינָיו, כִּי הוּא הוּא הָאַדִּיר בָּאֵלִים.
אוּלָם מַה נּוֹסִיף וְנַרְבֶּה פִטְפּוּטִים כְּאוֹתָם הַיְלָדִים,
לִהְיוֹת נִצָּבִים בַּקְּרָב בְּטֵלִים בְּמִלְחֶמֶת-הַזְּוָעוֹת.
יֵשׁ-לְאֵל יָדֵנוּ לְהַרְבּוֹת חֲרָפוֹת, גַּם-אַתָּה גַּם-אָנִי,
רַבּוֹת מֵהָכִיל בִּסְפִינָה, אֳנִיָּה בַת-מֵאָה מְשׁוֹטִים.
קַלָּה לְשׁוֹנוֹ שֶׁל-אָדָם, וּמִלִּים בְּפִיו מַאֲלִיפוֹת
וְרַבּוֹת לְהַטּוֹת לְכָאן וּלְכָאן אֶל-כָּל-אֲשֶׁר יַחְפֹּץ,
כְּמִלָּה שֶׁיָּצְאָה מִפִּינוּ, תָּשׁוּב וְקָלְטָה אָזְנֵנוּ.

אֶפֶס מַה-יּוֹעִילוּנוּ דִּבְרֵי הָרִיב וְהַנְּאָצָה,
אֲשֶׁר נָפִיחַ בְּאַפֵּנוּ כְּאוֹתָן הַנָּשִׁים הַנִּצּוֹת,
אַפָּן כִּי יִבְעַר בְּלִבָּן, חֲמָתָן אוֹכֶלֶת הַנֶּפֶשׁ,
יָצֹא תֵּצֶאנָה לָרְחוֹב, וְשָׁם תִּתְקוֹטֵטְנָה וְטוֹפְלוֹת
שֶׁקֶר וֶאֱמֶת גַּם יַחְדָּו אִשָּׁה עַל-רְעוּתָהּ בַּחֲמָתָהּ.
אַךְ בִּדְבָרֶיךָ לְעוֹלָם בְּעַד כֹּחִי לֹא תַעֲצוֹרָה,
עַד-שֶׁתֵּצֵא לִקְרָאתִי בַּנְּחֹשֶׁת. וְעַתָּה נָחִישָׁה
נִבְחַן אִישׁ אֶת-רֵעֵהוּ בְּכִידוֹן-הַנְּחֹשֶׁת הַשָּׁנוּן!"

סָח, וַיָּטֶל אֶת-רָמְחוֹ הָאֵיתָן אֶל צִנַּת-הָאֵימָה;
הָמְתָה הַצִּנָּה אֲיֻמּוֹת מִמַּחַץ עֹקֶץ חֲנִיתוֹ,
הֵרִים בֶּן-פֵּלֵס בְּיָדוֹ הַקָּשָׁה הַצִּנָּה הַגְּדוֹלָה,
נִבְהֲלָה נַפְשׁוֹ, כִּי אָמַר אֲשֶׁר עוֹד יַחְדֹּר וְחָלַף
רֹמַח אֵינֵיאַס הַנָּדִיב, זֶה אֶרֶךְ-הַצֵּל, אֶת-הַצִּנָּה.
הוֹי, חֲסַר-לֵב אֲשֶׁר שָׁכַח וּבְלִבּוֹ לֹא הִרְגִּישׁ וּבְנַפְשׁוֹ,
קָשֶׁה לִנְגֹּעַ בְּמַתְּנוֹת הָאֵלִים רַבּוֹת הַתְּהִלָּה,
אַף לֹא בְּנָקֵל יַכְנִיעוּן וְיֶהְדְּפוּן בְּנֵי-אָדָם בְּנֵי-תְמוּתָה.
רֹמַח אֵינֵי אִישׁ-הַקְּרָבוֹת הָאַיִם לֹא חָלַף וְלֹא חָדַר
צִנַּת הָאִישׁ, כִּי עֲצָרוֹ הַזָּהָב, הוּא מַתְּנַת-הָאֵלִים.
חָלַף שְׁתֵּי שִׁכְבוֹתֶיהָ, וְנוֹתְרוּ עוֹד שָׁלֹשׁ הַשְּׁכָבוֹת,
יַעַן כִּי עָשָׂה הֶפֵיסְטוֹס הַצִּנָּה לָהּ חָמֵשׁ שְׁכָבוֹת:
שְׁתַּיִם נְחֹשֶׁת – עֶלְיוֹנוֹת, וּשְׁתַּיִם שֶׁל-בְּדִיל הַתַּחְתּוֹנוֹת,
וְשִׁכְבָה תִיכוֹנָה שֶׁל-זָהָב, וְהִיא עָצְרָה בְּעַד רֹמַח-הַמֵּילָה.

הֵטִיל אֲכִילֵס גַּם הוּא אֶת-רָמְחוֹ הַמַּאֲרִיךְ-צִלּוֹ,
פָּגַע בְּמָגֵן אֵינֵיאַס הֶעָשׂוּי בְּעִגּוּל מִסָּבִיב,
פָּגַע בִּשְׂפָתוֹ, בַּמָּקוֹם שָׁם דַּקָּה בְּיוֹתֵר נְחֻשְׁתּוֹ,
דַּקָּה גַם שִׁכְבַת הָעוֹר, וַתַּחְדֹּר מֵילַת הַר-פֵּלְיוֹן,
חָלְפָה הַמָּגֵן – וּבְקוֹל נִתְפַּקַּע מִכֹּבֶד הַמַּכָּה.
כָּפַף אֶת-עַצְמוֹ אֵינֵיאַס וַיִּתְכַּס בַּמָּגֵן, וַיֶּחֱרַד,
נִבְעַת; וַיַּעֲבֹר הַכִּידוֹן מִמַּעַל לִכְתֵפוֹ וָהָלְאָה,
נִמְעַךְ בָּאָרֶץ בִּמְעוּפוֹ, וַיַּחֲלֹף הַשְּׁכָבוֹת הַשְּׁתַּיִם
אֲשֶׁר לַמָּגֵן הַמַּעֲטִיר, וְהוּא נִמְלַט מֵרֹמַח אַדִּירִים.

קָם וְהִתְיַצֵּב כִּי פָּחַד, וְעֵינָיו חָשְׁכוּ בְּחוֹרֵיהֶן
לִרְאוֹת אֵיךְ קָרֵב הַכִּידוֹן אֵלָיו; וְאוּלָם אֲכִילֵס
פָּרַץ, הִתְנַפֵּל וַיּוֹצֵא אֶת-חַרְבּוֹ הַשְּׁנוּנָה מִנְּדָנָהּ,
קוֹרֵא בְּקוֹלוֹ נוֹרָאוֹת. וַיִּתְפֹּס אֵינֵי אֶבֶן קֶלַע,
רֶגֶב מִדּוֹת, וּשְׁנַיִם לֹא יִשָּׂאוּהוּ אֲנָשִׁים
אֵלֶּה הַחַיִּים כַּיּוֹם, הוּא בְּנָקֵל טִלְטְלוֹ לְבַדּוֹ.
וְהָיָה אֵינֵי אָז מִשְׁתָּעֵר וְזוֹרֵק הָאֶבֶן בְּקוֹבָעוֹ
אוֹ בְצִנָּתוֹ, שֶׁהָיוּ מְמַלְּטִים אוֹתוֹ מִמָּוֶת,
וְהָיָה מִתְעוֹרֵר בֶּן-פֵּלֶס, מַכֵּהוּ נֶפֶשׁ בְּחַרְבּוֹ,
אִלּוּ לֹא רָאָם פּוֹסֵידוֹן מַרְגִּיז-הָאָרֶץ וּמִהֵר,
פָּתַח וְאָמַר מִיָּד לִבְנֵי-הָאַלְמָוֶת וַיַּעַן:
"אוֹי לִי, צַר לִי עַל-אֵינֵי עַל-בְּנוֹ שֶׁל-אַנְכִיסֵס הָאַדִּיר,
תֵּכֶף יֵרֵד שְׁאוֹלָה, כִּי בְנוֹ שֶׁל-פֵּלֶס יַכְנִיעוֹ,
יַעַן כִּי שָׁמַע בְּקוֹל אַפּוֹלוֹן הַנּוֹגֵף-מֵרָחוֹק.
הוֹי חֲסַר-לֵב, כִּי לֹא זֶה יְפַלְּטוֹ מִשְּׁאוֹל וַאֲבַדּוֹן!
אוּלָם שַׁלָּמָה זֶה יִסְבֹּל עַל-לֹא חָמָס בְּכַפָּיו בְּתֻמָּתוֹ,
בְּאַשְׁמַת אֲחֵרִים, וְהוּא הָיָה תָמִיד מַרְבֶּה וּמַקְרִיב
קָרְבַּן שְׁלָמִים לָאֵלִים הַשּׁוֹכְנִים-בְּרַחֲבֵי-שָׁמָיִם?
הָבָה נְחוּשָׁה לוֹ לְעֶזְרָה וְנִפְדֶּה אֶת-נַפְשׁוֹ מִמָּוֶת.
לָמָּה זֶה יִחַר עוֹד בָּנוּ אַפּוֹ שֶׁל-זֶבְס, אִם-אֲכִילֵס
בְּנוֹ שֶׁל-פֵּלֶס יַכֵּנּוּ; לֹא נִגְזְרָה עָלָיו הַגְּזֵרָה,
וְשֵׁם לְדַרְדַּנוֹס לֹא יֹאבַד, וְזַרְעוֹ לֹא יָסוּף מֵאָרֶץ,
יַעַן כִּי זֵאוּס אֲהֵבוֹ מִכָּל-בְּנֵי-הָאָדָם בָּאָרֶץ
אֲשֶׁר לוֹ יֻלְּדוּ וְהָיוּ מִכָּל-בְּנוֹת-הָאָדָם, בְּנוֹת-תְּמוּתָה.
אוּלָם מָאַס בֶּן-קְרוֹנוֹס בְּשֵׁבֶט פְּרִיאַמּוֹס וּשְׂנָאוֹ,
עַתָּה יִמְלוֹךְ אֵינֵיאַס בְּכֹחַ עַל-כָּל-אַנְשֵׁי-טְרוֹיָה,
גַּם בְּנֵי-בָנָיו וְכָל-יוֹצְאֵי חֲלָצָיו הַבָּאִים אַחֲרֵיהֶם".

עָנְתָה הֵרָה הַגְּבִירָה גְּדֹלַת-הָעַיִן וַתֹּאמֶר:
"מַרְגִּיז-הָאָרֶץ, הִוָּעֵץ אַתָּה בִּלְבָבְךָ וְתִגְזֹר
גּוֹרַל אֵינֵי, אִם-לְמַלֵּט אֶת-נַפְשׁוֹ אוֹ תִתֵּן וְיִפֹּל
בְּחֶרֶב אֲכִילֵס בֶּן-פֵּלֶס, וְאִם-גַּם מְאֹד עָצְמוּ זְרוֹעוֹתָיו.
הִנֵּה נִשְׁבַּעְנוּ גַּם שְׁנֵינוּ לֹא אַחַת וּשְׁתַּיִם הַשְּׁבוּעָה

לִפְנֵי כָל-בְּנֵי-הָאַלְמָוֶת, אָנֹכִי וּפַלַּס-אַתֵּנָה,
אֲשֶׁר לֹא-נִמְנַע לְעוֹלָם אֶת-יוֹם הָעֲבָרוֹת מִטְּרוֹיִים,
גַּם אִם-תִּיקַד עִיר טְרוֹיָה בִּיקוֹד הַזְּוָעוֹת הַיּוֹקֵד
וְעָלְתָה עַל-מוֹקְדָהּ הִצִּיתוּ אֲכַיִּים אַדִּירֵי-הַקְּרָבוֹת".

שָׁמַע דְּבָרֶיהָ פּוֹסֵידוֹן, מַרְגִּיז-הָאָרֶץ, וַיְמַהֵר,
יָרַד אֶל-הַמַּעֲרָכָה וּמְהוּמַת הָרְמָחִים בִּמְעוּפָם,
בָּא אֶל-הַמָּקוֹם שָׁם עָמְדוּ אֵינֵי וַאֲכִילֵס הַמְּהֻלָּל.
תֵּכֶף פָּרַשׂ עַל-עֵינֵי אֲכִילֵס בֶּן-פֵּלֵס הַגִּבּוֹר
אֵימָה חֲשֵׁכָה; וַיּוֹצֵא אֶת-רֹמַח הַמֵּילָה וְהַנְּחֹשֶׁת
מִנִּי מָגֵן אֵינֵיאַס הַנָּדִיב בְּנוֹ שֶׁל-אַנְכִיסֵס,
וַיַּנִּיחֵהוּ אֶל-רַגְלֵי אֲכִילֵס בֶּן-פֵּלֵס הַגִּבּוֹר;
הֵרִים אֲזַי אֶת-אֵינֵיאַס מֵעַל-פְּנֵי הָאָרֶץ לַמְּרוֹמִים
וַיִּשָּׂאֵהוּ, וְהוּא מוּעָף בְּטַלְטֵלַת יַד בֶּן-הָאַלְמָוֶת
מָרוֹם עַל-רַבּוֹת מַעַרְכוֹת גִּבּוֹרִים וְרַבִּים הַסּוּסִים,
עַד-קְצֵה גְּבוּל הַמִּלְחָמָה הַכְּבֵדָה וְרַבַּת-הַסַּעַר,
וְעָמְדוּ שָׁם הַקַּבְקוֹנִים מִזְדַּיְּנִים לָרֶדֶת לַשָּׂעַר.
קָרַב וַיַּעֲמֹד אֶצְלוֹ פּוֹסֵידוֹן מַרְגִּיז-הָאָרֶץ,
נָשָׂא אֶת-קוֹלוֹ וַיְדַבֵּר אֶת-אִמְרוֹת-הַכָּנָף וַיֹּאמֶר:
"מִי הוּא הָאֵל שֶׁהִתְעֲךָ, אֵינֵי בֶּן-אַנְכִיסֵס, כִּי תֵּצֵא
לֶאֱסֹר קְרָב בַּאֲכִילֵס הַגִּבּוֹר מְהִיר-הָרַגְלַיִם,
כֹּחוֹ גָּדֵל מִכֹּחֲךָ, וְהוּא יָקָר לָאֵלִים מִמְּךָ?
הִסֹּג תִּסֹּג מִפָּנָיו בְּכָל-מָקוֹם אֲשֶׁר תִּפְגְּשֶׁנּוּ,
לְמַעַן לֹא תֵרֵד לְמִשְׁכְּנוֹת הַדֵס גַּם לַמְרוֹת הַגְּזֵרָה.
אוּלָם בְּבֹא יוֹם-אֲכִילֵס, וְקִדְּמוֹ הַמָּוֶת וְהַגְּזֵרָה,
תַּרְהִיב בְּנַפְשְׁךָ עֹז וְנִלְחַמְתָּ בֵּין כָּל-הַחֲלוּצִים,
יַעַן אֵין אִישׁ בָּאֲכַיִּים אֲשֶׁר יַכֶּךָּ מִלְּבַדּוֹ".

כָּכָה הִבִּיעַ, וַיְגַל לוֹ הַדְּבָרִים וַיַּעַל מֵעָלָיו.
מַהֵר וְהֵסִיר הַחֹשֶׁךְ הָאָיֹם מֵעֵינֵי אֲכִילֵס.
פָּקַח אֶת-עֵינָיו הַגְּדוֹלוֹת לִרְוָחָה, הִתְבּוֹנֵן מִסָּבִיב,
זָעַם, הִתְעַבֵּר וַיֹּאמֶר, מְדַבֵּר אֶל-נַפְשׁוֹ הַנְּדִיבָה:
"אוֹיָה-לִי, גְּדוֹלוֹת נִפְלָאוֹת רָאִיתִי בְעֵינַי הַפַּעַם;

הִנֵּה חֲנִיתִי מֻנַּחַת פֹּה עַל-הָאָרֶץ, וְהַגִּבּוֹר
אֲשֶׁר נִכְסַפְתִּי לְהָרְגוֹ, הֵטַלְתִּי בוֹ רָמְחִי – אֵינֶנּוּ.
אָכֵן, חָבִיב אֵינֵיאַס עַל-בְּנֵי-הָאַלְמָוֶת הָאֵלִים ;
אוּלָם אָנֹכִי אָמַרְתִּי בְלִבִּי אַךְ שֶׁקֶר יִתְהַלָּל.
יָנוּס עַל-נַפְשׁוֹ! לְעוֹלָם לֹא יַעֲרֹב לִבּוֹ לְהִלָּחֵם
אִתִּי, וּבְנוּסוֹ הֵן נַפְשׁוֹ תָּגִיל כִּי נִמְלַט מִמָּוֶת.
הָבָה אֶפְקֹד אֶל-עַם הַדַּנָּאִים הַשּׁוֹאֲפִים-קְרָבוֹת
וְאֶבְחַן אֶת-יֶתֶר הַטְּרוֹיִים, כִּי אֵצֵא אֲלֵיהֶם בֶּחָרֶב".

מִלֵּל, חָשׁ אֶל-הַמַּעֲרָכָה, מְעוֹדֵד שָׁם גֶּבֶר וָגָבֶר :
"הוֹי, הָאֲכַיִּים הַנְּדִיבִים, אַל-תִּרְחֲקוּ כֵן מִן-הַטְּרוֹיִים!
גֶּבֶר בְּגֶבֶר יִלָּחֵם, הִשְׁתּוֹקְקוּ לֶאֱסֹר מִלְחָמָה!
קָשֶׁה מִמֶּנִּי לְבַדִּי, וְאִם-גַּם גָּבַרְתִּי עָצַמְתִּי,
לִפְרֹץ בְּהָמוֹן כָּזֶה וְלִלְחֹם בְּכֻלָּם ; הֲיוּכַל
אָרֵס גַּם הוּא, וְאִם-גַּם בֶּן-אֵלִים, גַּם פַּלַּס-אַתֵּנָה
לַעֲצֹר כֹּחַ וְלַעֲמֹד בְּלֹעַ כָּזֶה שֶׁל-הַקֶּטֶל?
אוּלָם כְּכָל-אֲשֶׁר אוּכַל וּכְכָל-אֲשֶׁר בְּיָדַי וּבְרַגְלַי,
אֲשֶׁר בְּכֹחִי זֹאת אֶעֱשֶׂה, וּמִבְטַחֲנִי, אֲמַלֵּא.
הִנְנִי בָא וַאֲבַקַּע בַּמַּעֲרָכָה, סְבוּרַנִי,
אֲשֶׁר לֹא יָשִׂישׂ גַּם אִישׁ מִן-הַטְּרוֹיִים הַקָּרֵב אֶל-רָמְחִי".

כָּכָה הִבִּיעַ מְעוֹדְדָם ; וְהֶקְטוֹר הַמַּזְהִיר מְצַוֶּה
בְּקוֹל רָם לַטְּרוֹיִים, מַבְטִיחַ לָצֵאת לַקְּרָב עִם-אֲכִילֵס :
"אַנְשֵׁי טְרוֹיָה הַגֵּאִים, אַךְ אֶת-אֲכִיל אַל-תִּירָאוּ!
יֵשׁ לְאֵל יָדִי לִלְחֹם בִּדְבָרִים גַּם בִּבְנֵי-אֵלִים,
אוּלָם בְּכִידוֹן מַה-יִּכְבַּד, יַעַן כִּי עָצְמוּ מִמֶּנִּי.
אָכֵן אֲכִילֵס גַּם הוּא לֹא כָל-אֲשֶׁר יֹאמַר יְקַיֵּם ;
אֶלָּא יֵשׁ אֲשֶׁר יְקַיֵּם, וְיֵשׁ אֲשֶׁר הִתְחִיל וְלֹא יַשְׁלִים.
הִנְנִי יוֹצֵא לִקְרָאתוֹ, וְאִם-זְרוֹעוֹ כְאֵשׁ וְשַׁלְהֶבֶת,
זְרוֹעוֹ כְאֵשׁ וְשַׁלְהֶבֶת וְעֻזּוֹ כַּבַּרְזֶל הַנּוֹצֵץ!"

כָּכָה הִבִּיעַ מְעוֹדְדָם, וְהַטְּרוֹיִים הֵנִיפוּ לְמַעְלָה
אֶת-כִּידוֹנֵיהֶם, וַיִּגְדַּל הַשָּׁאוֹן וַתַּעַל עֲנוֹתָם.

קָרַב פֵּיבּוּס-אַפּוֹלוֹן אֶל-הֶקְטוֹר, וַיַּעַן וַיֹּאמַר:
"הֶקְטוֹר, אַל-תֹּאמַר הַכּוֹת בַּאֲכִילֶס שָׁם בֵּין הַחֲלוּצִים!
פְּגַע בּוֹ בֶּהָמוֹן וּבְקֶרֶב שְׁאוֹן הַמִּלְחָמָה וְהַקֶּטֶל,
פֶּן-יַכְנִיעֲךָ בְּרָמְחוֹ אוֹ בְחַרְבּוֹ כִּי יִקְרַב אֵלֶיךָ!"

כָּכָה הִבִּיעַ; וְהֶקְטוֹר נִבְעַת מִפַּחַד, כִּי שָׁמַע
קוֹל הָאֵל אֲשֶׁר דִּבֵּר, וַיָּשָׁב, הִתְעָרֵב בֶּהָמוֹן.
אֶפֶס אֲכִילֶס הִתְנַפֵּל בְּכֹחַ עַל-צִבְאוֹת הַטְּרוֹיִים,
קוֹלוֹ מֵרִיעַ נוֹרָאוֹת, וַיַּךְ אֶת-אִיפִיטְיוֹן הָרִאשׁוֹן,
בְּנוֹ שֶׁל-אוֹטְרִינְטֶס, הַגִּבּוֹר הַמְּפַקֵּד עַל-רַבִּים עֲמָמִים,
יְלָדָה נִימְפַת-הַמַּיִם לְאוֹטְרִינְטֶס מְקַרְקֵר-הֶעָרִים
בְּאֶרֶץ הִידָה הַבְּרוּכָה וּלְרַגְלֵי הַטְמוֹלוֹס הַשָּׁלוּג.
מְחָצוֹ אֲכִילֶס, כְּשֶׁזֶּה מִשְׂתָּעֵר עָלָיו, וּבְרָמְחוֹ
בְּאֶמְצַע רֹאשׁוֹ – בַּתָּוֶךְ, לִשְׁנַיִם גֻּלְגָּלְתּוֹ נִבְקָעָה.
נָפַל בְּרַעַשׁ וּבְקוֹל, וַאֲכִילֶס הַנַּעֲלֶה הֵרִיעַ:
"שְׁכַב, בֶּן-אוֹטְרִינְטֶס, הָאָיֹם בֵּין כָּל-בְּנֵי-הָאָדָם בָּאָרֶץ!
פֹּה קִדֶּמְךָ הַמָּוֶת, בְּרִכַּיִם קִדְמוּךָ – לְחוֹף יָם
בְּאֶרֶץ גִּיגֵיָה, שֶׁשָּׁם נַחֲלָתְךָ, חֶלְקַת אָבִיךָ,
אֵצֶל מְעַרְבּוֹלוֹת-הֶרְמוֹס וְהִילוֹס הַבְּרוּכָה בַּדָּגָה".

כָּכָה הֵרִיעַ, אַךְ עֵינֵי הַלָּז הֶאֱפִילָן הַמָּוֶת.
וְסוּסֵי בְּנֵי-הָאֲכַיִּים וְאוֹפַנֵּי הָרֶכֶב רְמָסוּהוּ
בְּרֹאשׁ הַמַּעֲרָכָה. וְאַחֲרָיו מָחַץ אֶת-בְּנוֹ שֶׁל-אַנְטֵנוֹר,
אֶת-דֵּמוֹלֵאוֹן הַנָּדִיב, הָרַב-לְהוֹשִׁיעַ בַּקֶּטֶל,
דָּקַר בָּרַקָּה וְדֶרֶךְ קוֹבָעוֹ בֵּין לְחָיֵי הַנְּחֹשֶׁת,
אֶפֶס לֹא עֲצָרָה הַנְּחֹשֶׁת בָּרֹמַח, כִּי עָבַר וְחָלַף
עֶקְצוֹ עֶצֶם גֻּלְגָּלְתּוֹ, וּמֹחוֹ הִתְעָרֵב בְּדָמָיו,
כֻּלּוֹ מְגֹאָל – הִכְנִיעוֹ, בִּהְיוֹתוֹ מִשְׂתָּעֵר בַּקֶּטֶל.
אַחֲרֵי-כֵן מָחַץ בְּרָמְחוֹ אֶת-הִפּוֹדַמַּס בְּגַבּוֹ,
כַּאֲשֶׁר קָפַץ מֵרִכְבּוֹ וַיִּפֶן לוֹ עָרְפּוֹ בְנוּסוֹ.
נָפַח זֶה רוּחוֹ וְגָעָה, כַּאֲשֶׁר יִגְעֶה שׁוֹר-פָּר
עֵת יִמְשְׁכוּהוּ הַנְּעָרִים בִּזְרוֹעַ נְטוּיָה אֶל-מִזְבַּח
מוֹשֵׁל הֶלִיקָה, וְשָׂמַח לִבָּבוֹ שֶׁל-מַרְגִּיז-הָאָרֶץ –

כָּכָה גָּעָה אָז יִגְעֶה הַלֵּז טֶרֶם נָפַח אֶת-רוּחוֹ.
טָס וְהִשְׁתָּעֵר בְּרָמְחוֹ עֲלֵי פּוֹלִידוֹרוֹס הַנַּעֲלֶה
בְּנוֹ שֶׁל-פְּרִיאַמּוֹס, וְאָבִיו עֲצָרוֹ מִבֹּא בַּמִּלְחָמָה
יַעַן כִּי הָיָה בֶּן-זְקוּנָיו, הַקָּטָן בַּבָּנִים לוֹ הָיוּ,
אוֹתוֹ אָהַב מִכֻּלָּם, וְהִצְטַיֵּן בְּרַגְלָיו הַקַּלּוֹת,
עַתָּה מִטִּפְּשׁוּת שֶׁל-יַלְדוּת לְהַרְאוֹת אֶת-רַגְלָיו כִּי קַלּוּ
שָׁקַק בֵּין קְהַל הַחֲלוּצִים עַד נָפְחוֹ אֶת-נַפְשׁוֹ בַּקָּטֶל.
בְּרָמְחוֹ הֲלָמוֹ אֲכִילֶס הַנַּעֲלֶה קַל-הָרַגְלַיִם,
דְּקָרוֹ בְּגַבּוֹ, בִּמְקוֹם שָׁם פִּרְפּוֹת הַזָּהָב מִתְחַבְּרוֹת,
עָלָיו מְהַדְּקוֹת סֹחַרְתּוֹ, הַשִּׁרְיָן הַכָּפוּל הַסּוֹכֵךְ.
חָלַף הַכִּידוֹן אֶת-גּוּפוֹ וַיֵּצֵא אֶל-אֵצֶל טַבּוּרוֹ.
גָּעָה וְקָרַס עַל-בִּרְכָּיו, וְהֶאֱפִיל עָלָיו הַמָּוֶת
בְּעַנְנֵי-שְׁחוֹר, אַךְ בְּנָפְלוֹ עוֹד יָדָיו תֹּאחַזְנָה אֶת-מֵעָיו.

רָאָה הֶקְטוֹר אֶת-אָחִיו, אֶת-פּוֹלִידוֹרוֹס, וְהִנֵּה
אוֹחֵז בְּכַפָּיו אֶת-מֵעָיו וְנוֹפֵל עַל-פְּנֵי הָאֲדָמָה,
הֵלִיט הֶעָנָן הַשָּׁחֹר אֶת-עֵינָיו, לֹא עָצַר עוֹד כֹּחַ
לַעֲמֹד לִשְׁהוֹת מֵרָחוֹק, בָּא וְעַל-אֲכִילֶס הִשְׁתָּעֵר,
נוֹפֵף בְּרָמְחוֹ הַשָּׁנוּן וְדוֹמֶה לְאֵשׁ. וַאֲכִילֶס
רָאָה אוֹתוֹ מִשְׁתָּעֵר, וַיִּשָּׂא אֲמָרָיו, הֵרִיעַ:
"הִנֵּה הַגֶּבֶר שֶׁהִדְאִיב אֶת-לִבִּי מִכָּל-בְּנֵי-הָאָדָם:
הִכָּה אֶת-רֵעִי עֲמִיתִי שֶׁאָהֲבָה נַפְשִׁי, אַל-נוֹסִיף
לִרְחֹק אִישׁ מֵרֵעֵהוּ אֶל-אָרְחוֹת מִלְחָמָה וָקֶרֶץ!"

זְעוּמוֹת הִתְבּוֹנֵן בְּהֶקְטוֹר הַגֶּבֶר הַנַּעֲלֶה וְקָרָא:
"קָרְבָה, גְּשָׁה-נָּא אֵלַי, וּתְמַהֵר תְּבוֹאֲךָ הָרָעָה!"

אֶפֶס הֶקְטוֹר לֹא חַת, עָנָהוּ מְנוֹפֵף-הַקּוֹבַע:
"בְּנוֹ שֶׁל-פֵּלֶס, אַל-תֹּאמַר לְהַפְחִיד אוֹתִי בִּדְבָרִים
כְּהַפְחֵד הַיֶּלֶד הַקָּטָן, הֲלֹא גַּם אָנֹכִי יוֹדֵעַ
לַעֲרֹךְ מִלִּים חֲרִיפוֹת וְדִבְרֵי חֲרָפוֹת גַּם אֵדַע.
אַתָּה עָצַמְתָּ מִמֶּנִּי, אָנֹכִי קָטֹנְתִּי מִמְּךָ.
אוּלָם כָּל-אֵלֶּה הַבָּאוֹת יָלִינוּ בְּחֵיקָם שֶׁל-אֵלִים,

אִם-לֹא אָנֹכִי, וְאִם-גַּם קָטֹנְתִּי, אֶת-נַפְשְׁךָ אֶקַּח
בְּרָמְחִי אֲשֶׁר בְּיָדִי, כִּי גַם לַחֲנִיתִי חֹד שָׁנוּן!"

דִּבֵּר וַיְנוֹפֵף אֶת-רָמְחוֹ וַיָּטֶל; אַךְ פַּלַּס-אַתֵּנָה
נָפְחָה בוֹ וַתְּשִׁיבֵהוּ מֵעִם אֲכִילֵס הַמְהֻלָּל,
רַכּוֹת נָשְׁבָה בְּהֶבֶל פִּיהָ, וַיָּשָׁב אֶל-הֶקְטוֹר
הָאֱלֹהִי וַיִּפֹּל לְרַגְלָיו. הִתְפָּרֵץ אֲכִילֵס
נִכְחוֹ, נַפְשׁוֹ כִּי חָשְׁקָה לָקַחַת אֶת-חַיָּיו מִמֶּנּוּ,
הִרְעִים נוֹרָאוֹת בְּקוֹלוֹ; אַךְ פֵּיבּוֹס-אַפּוֹלוֹן הֲדָפוֹ
בְּנָקֵל, כְּיַד אֵלִים אַדִּירִים, וַיַּאֲפֵל עָלָיו בְּעַב עָנָן.
שָׁלֹשׁ פְּעָמִים הִשְׂתָּעֵר עָלָיו אֲכִילֵס הַמָּהִיר
בְּרֹמַח נְחֻשְׁתּוֹ, וְשָׁלֹשׁ פְּעָמִים הִבְקִיעַ עַב עָנָן;
אַךְ בְּהִשְׂתָּעֲרוֹ פַּעַם רְבִיעִית וְדוֹמֶה לְדֵימוֹן,
קוֹלוֹ הֵרִיעַ נוֹרָאוֹת, וַיְדַבֵּר אֶת-אִמְרוֹת-הַכָּנָף:
"שׁוּב נִמְלַטְתָּ מִמָּוֶת, הַכֶּלֶב, וְאִם-גַּם מְאֹד קָרְבָה
רָעָה עָדֶיךָ, כִּי שׁוּב הִצִּילְךָ פֵּיבּוֹס-אַפּוֹלוֹן!
וַדַּאי אֵלָיו תִּתְפַּלֵּל, כִּי תֵצֵא בִתְשׁוּאוֹת כִּידוֹנִים:
אֲנִי אֲמַגֶּרְךָ, כִּי נָשׁוּב נִפָּגֵשׁ עוֹד פַּעַם,
אִם-יֵשׁ בָּאֵלִים אֵל אֶחָד הַיּוֹצֵא גַם אִתִּי לְעֶזְרָתִי!
עַתָּה אַשְׁמִיד אֲחֵרִים, כָּל-אֵלֶּה אֲשֶׁר אַדְבִּיקָה".

סָח, וַיִּמְחַץ בְּרָמְחוֹ אֶת-דְּרִיאוֹפְּס בְּעָרְפּוֹ בָּאֶמְצַע.
תֵּכֶף נָפַל לְרַגְלָיו, וַיִּטֹּשׁ אוֹתוֹ אֲכִילֵס.
טָשׁ עַל-דֵּמוּכוֹס הַגָּדוֹל וְהָעִזּוּז, עַל-בְּנוֹ שֶׁל-פִּילֵטוֹר,
בְּרָמְחוֹ הַשָּׁנוּן פְּצָעָהוּ בְּבִרְכּוֹ, וַיּוֹסֶף לְהַכּוֹת
בְּחַרְבּוֹ הַגְּדוֹלָה וְהַקָּשָׁה וַיִּקַּח מִמֶּנּוּ אֶת-נַפְשׁוֹ.
אַחֲרֵי-כֵן מִגֵּר לָאָרֶץ אֶת-שְׁנֵי בְנֵי-בִּיאַס מֵרִכְבָּם,
אֶת-לָאוֹגוֹן וְאֶת-דַּרְדַּנוֹס, וְהֵמָּה הַשְּׁנַיִם שְׁנֵי-אַחִים:
דָּקַר אֶת-זֶה בַּחֲנִיתוֹ, וְהָרַג אֶת-זֶה בַּמַּאֲכֶלֶת.
גַּם אֶת-טְרוֹס בֶּן-אַלַסְטוֹר הַקָּרֵב וּמְחַבֵּק אֶת-בִּרְכָּיו,
כִּי יְחַיֵּהוּ בְּשִׁבְיוֹ, הִתְחַנֵּן אֵלָיו וְהֶעְתִּיר
וְנַפְשׁוֹ לֹא יִקַּח מִמֶּנּוּ, בֶּן-גִּילוֹ הוּא וִירַחֲמֵהוּ.
הוֹי חֲסַר-לֵב שֶׁכְּמוֹתוֹ, לֹא יָדַע כִּי לֹא יְפַתֶּנּוּ,

יַעַן כִּי רַחֲמִים לֹא יָדַע הָאִישׁ אֲשֶׁר לִבּוֹ לֹא יָחֹן,
אַבִּיר-לֵב וּקְשֵׁה לֵבָב. וּבְעוֹד הַלָּה חוֹבֵק אֶת-בִּרְכָּיו,
אוֹמֵר לְהָעִיר אֶת-רַחֲמָיו, דְּקָרוֹ בְּחַרְבּוֹ בַּכָּבֵד.
נָפַל כְּבֵדוֹ מִתּוֹכוֹ, וְדָמָיו הַשְּׁחוֹרִים הֵצִיפוּ,
מִלְאוּ אֶת-חֵיקוֹ, וַתִּפְרֹשׂ עֲלָטָה חֲשֵׁכָה עַל-עֵינָיו,
וְרוּחַ אַפּוֹ עֲזָבוֹ, וַיִּדְקֹר אֶת-מוּלְיוֹס בְּרָמְחוֹ,
בְּקָרְבוֹ אֵלָיו, בְּאָזְנוֹ, וַיֵּצֵא עֹקֶץ נְחֻשְׁתּוֹ
דֶּרֶךְ הָאֹזֶן הַשְּׁנִיָּה. וַיִּבְקַע בְּחַרְבּוֹ הַחַדָּה
קָדְקֹד אֶכֶקְלוֹס, הוּא בְנוֹ שֶׁל-אַגֵּנוֹר, בְּקָעוֹ בָּאֶמְצַע.
נֶעֶשְׂתָה חַמָּה כָּל-חַרְבּוֹ מִדָּמָיו, וַעֲלֵי עֵינָיו
סָכַךְ הַמָּוֶת הַשָּׁחוֹר וְרֹעַ הַגְּזֵרָה הַקָּשָׁה.
אַחֲרֵי-כֵן הִדְבִּיק אֲכִילֵס וַיַּךְ אֶת-דֶּבְקַלְיוֹן בַּמָּקוֹם
שָׁם בָּאוּ חֻבְּרוּ כָּל-גִּידֵי הַמַּרְפֵּק, וַיַּחֲלֹף אֶזְרוֹעוֹ
עֹקֶץ הַנְּחֹשֶׁת, וְהוּא נִצָּב וְיָדוֹ דַּלָּה, וְהוּא רוֹאֶה
מוֹתוֹ לְפָנָיו, וַיַּךְ בְּחַרְבּוֹ הַגְּדוֹלָה צַוָּארוֹ
וְהִפִּיל מֵעָלָיו אֶת-רֹאשׁוֹ, עוֹטֵה-הַקּוֹבַע, וּמֹחוֹ
זָנַק מִקֶּרֶב הַחֻלְיוֹת, וַיִּשְׁכַּב הִשְׂתָּרַע בָּאָבָק.
אַחֲרָיו הִתְנַפֵּל עַל-רִיגְמוֹס, עַל-בְּנוֹ שֶׁל-פֵּירוֹאוֹס הַתָּמִים,
אֲשֶׁר בָּא מִמֶּרְחַקִּים, מִתְּרַקְיָה הָאֶרֶץ הַבְּרוּכָה,
דְּקָרוֹ בְגוּפוֹ בָּאֶמְצַע, וַתִּמְעַד חֲנִיתוֹ בָרֵאָה.
צָנַח מִן-הַמֶּרְכָּבָה; וַאֲרֵאִיתּוֹאוֹס רַכָּבוֹ
פּוֹנֶה הַסּוּסִים – וַיִּתְקַע אֶת-רָמְחוֹ הַשָּׁנוּן בְּגַבּוֹ,
מִן-הַמֶּרְכָּבָה הִפִּילוֹ, וְנִבְהֲלוּ סוּסָיו, הִתְפָּרְצוּ.

כְּאוֹתָהּ אֵשׁ מִתְלַקַּחַת בְּפִתּוּלֵי הַבִּקְעָה בֶּהָרִים,
הַרְרֵי צְחִיחָה, שֶׁאָחֲזָה בְעִמְקֵי הַיַּעַר, אוֹכֶלֶת
וְרוּחַ נוֹשֶׁבֶת מִסָּבִיב, שׁוֹרֶקֶת מְפִיחָה בַּלַּהַב, –
כָּכָה הִשְׂתָּעֵר אָז סָבִיב בְּרָמְחוֹ וְדוֹמֶה לְדֵימוֹן,
דּוֹלֵק אַחֲרֵי הַנָּסִים – וַתֶּאְדַּם הָאָרֶץ מִדָּמִים.
כְּאָדָם שֶׁהִכְנִיס בְּעֻלּוֹ שְׁנֵי שְׁוָרִים רַחֲבֵי-פַּדַּחַת,
אוֹמֵר לָדוּשׁ שְׂעֹרִים לְבָנוֹת בְּגֹרֶן נִשָּׂאָה,
וְהֵנָּה נִפְרָכוֹת מִתַּחַת פַּרְסוֹת הַשְּׁוָרִים הַגּוֹעִים, –
כָּכָה רָמְסוּ גַּם סוּסֵי אֲכִילֵס, תְּמִימֵי-הַפַּרְסָה,

פִּגְרֵי חֲלָלִים וּשְׁלָטִים, נְגֹאֲלוּ בְדָם גַּם הַסַּדָּן,
אֲשֶׁר מִתַּחַת לָרֶכֶב, גַּם מַעֲקֵה הָרֶכֶב לוֹ סָבִיב –
אֶגְלֵי הַדָּם אֲשֶׁר נִתְּזוּ מִתַּחַת פַּרְסוֹת הַסּוּסִים
וּמֵחִשּׁוּקֵי גַלְגַּלִּים, כִּי כָּכָה נֶחְפַּז בֶּן-פֵּלֵס
לִנְחֹל הַתְּהִלָּה, וְכַפָּיו הַקָּשׁוֹת נְגֹאֲלוּ בְדָמִים.

שִׁיר עֶשְׂרִים וְאֶחָד: הַמִּלְחָמָה עַל יַד הַנָּהָר

הָיוּ הַטְּרוֹיִים עִם-מַעְבְּרוֹת הַנָּהָר יְפֵה-הַמִּשְׁבָּרִים,
כְּסַנְתּוּס רַב-הַמְּעַרְבּוֹלוֹת, שֶׁיִּלַּד לְזֶבְס חֵי-עוֹלָם,
וְהִנֵּה אֲכִילֵס הֱפִיצָם וַיִּרְדְּפֵם דֶּרֶךְ הַשָּׂדֶה
בּוֹאֲכָה עִירָם, בַּדֶּרֶךְ בָּהּ נָסוּ אַךְ אֶמֶשׁ נִבְהָלִים
בְּנֵי-הָאֲכַיִּים מִפַּחַד הֶקְטוֹר הַנֶּהְדָּר וְאַפּוֹ,
עַתָּה בָּהּ בָּרְחוּ מִפַּחַד, אִישׁ לְעֶבְרוֹ, הַטְּרוֹיִים; וְהֵרָה
עִכְּבָה אוֹתָם, בְּנָסְכָה חֶשְׁכַת עֲרָפֶל לִפְנֵיהֶם.
נָפְלָה מַחֲצִיתָם בְּזֶרֶם רַב-תְּהוֹמוֹת וְצוּלוֹת-הַכֶּסֶף
בְּרַעַשׁ גָּדוֹל וַהֲמֻלָּה, כִּי הִתְגָּעֲשׁוּ הַמָּיִם,
חוֹפֵי הַנָּהָר הֵרִיעוּ סָבִיב קוֹל גָּדוֹל. בִּצְוָחָה
צָפוּ הֵנָּה וָהֵנָּה, וּבְאוֹנָהּ שִׁבֹּלֶת גְּרָפָתָם.
כְּאוֹתוֹ הָאַרְבֶּה הַפּוֹרֵשׂ אֶת-כְּנָפָיו בִּשְׁעַת-הַתַּבְעֵרָה
לָנוּס עַל-נַפְשׁוֹ הַיְאוֹרָה, מִפְּנֵי אֵשׁ לֹא-תִכְבֶּה בָּם תֹּאכַל,
פִּתְאֹם קָמָה הִתְלַקְּחָה, וְנָפְלוּ הַמַּיְמָה הֲמוֹנִים, –
כָּכָה נִמְלְאוּ מֵימֵי הַכְּסַנְתּוּס הַמַּעֲמִיק-צוּלוֹתָיו
לִפְנֵי אֲכִילֵס שְׁאוֹן-זְרָמִים וּמְהוּמַת בְּנֵי-אָדָם וְסוּסִים.

וְהוּא בֶּן-הָאֵלִים, הִנִּיחַ כִּידוֹנוֹ עַל-חוֹפֵי הַנָּהָר,
תְּמָכוֹ אֶל-אֵשֶׁל, הִשְׁתָּעֵר בְּאַפּוֹ וְדוֹמֶה לְדֵימוֹן,
בְּיָדוֹ אַךְ חַרְבּוֹ, כִּי יָזַם בְּלִבּוֹ עֲלִילוֹת נוֹרָאוֹת,
הִכָּה בְחַרְבּוֹ הַגְּדוֹלָה עַל-סְבִיבָיו, וַיַּעֲלוּ קוֹלוֹת
נְאָקָה נוֹרָאִים, הַמַּיִם אֲשֶׁר מִסָּבִיב הֶאְדִּימוּ.
כְּאוֹתָם הַדָּגִים הַקְּטַנִּים הַנָּסִים עַל-נַפְשָׁם מֵאֵימַת
דּוֹלְפִין רַב-מִדּוֹת, וּמָלְאוּ מִפְרְצֵי-יַמִּים הֲמוֹנָם,
חַתִּים מִפָּנָיו, כִּי יִטְרֹף וּבָלַע אֶת-כָּל-אֲשֶׁר יַדְבִּיק, –

כָּכָה נֶחְבְּאוּ הַטְּרוֹיִים אָז תַּחַת כָּל-שֵׁן וְכָל-אֶבֶן
בְּמֵימֵי הַזֶּרֶם הַסּוֹעֵר ; וְיָדָיו עֵת חָלְשׁוּ מִטֶּבַח,
הֶעֱלָה שְׁנֵים-עָשָׂר נְעָרִים חַיִּים מִקֶּרֶב הַמַּיִם
לִהְיוֹת לְחַטָּאת עַל-קֶבֶר פַּטְרוֹקְלוֹס בְּנוֹ שֶׁל-מֶנֵיטְיוֹס.
הֶעֱלָה אוֹתָם הַחוּפָה נִדְהָמִים כְּעָפְרֵי הַצְּבִיָּה,
אָסַר יְדֵיהֶם כְּלַפֵּי אֲחוֹרָם בָּרְצוּעוֹת הַיָּפוֹת,
אֲשֶׁר הָיוּ עֲלֵיהֶם עַל-פְּנֵי הַסְּחֵרָה הַשְּׁזוּרָה,
מָסַר לְרֵעָיו לַנְחוֹתָם אֶל-פְּנֵי הָאֳנִיּוֹת הַגְּדוֹלוֹת ;
אֲבָל הוּא שָׁב לְהִשְׁתָּעֵר, מִשְׁתּוֹקֵק לְהֶרֶג וָקָטֶל.

וְהִנֵּה לִקְרָאתוֹ לִיקָאוֹן בְּנוֹ שֶׁל-פְּרִיאַמּוֹס בֶּן-דַּרְדָּן
עוֹלֶה מִגַּלֵּי הַנָּהָר וְאוֹתוֹ כְּבָר שָׁבָה לְפָנִים,
נְהָגוֹ בִּזְרוֹעַ נְטוּיָה מִכֶּרֶם אָבִיהוּ, עַל-כָּרְחוֹ ;
לַיְלָה הִתְנַפֵּל, וְזֶה עוֹלֶה בַּתְּאֵנָה בִנְחֹשֶׁת אַכְזָרִיָּה
לִכְרֹת לוֹ זְמוֹרוֹת רַעֲנַנּוֹת לַעֲשׂוֹת מַעֲקֶה לְרִכְבּוֹ.
הֹוָה אֲשֶׁר לֹא פִּלֵּל הֵמִיט אָז עָלָיו אֲכִילֵס,
לְמָכְרוֹ לְעֶבֶד שְׁלָחוֹ אֶל-לֵמְנוֹס הַבְּנוּיָה-לְתִפְאָרָה,
נְהָגוֹ בִסְפִינָה, וְשָׁם לוֹ נָתַן בֶּן-יַסּוֹן מְחִירוֹ.
אַךְ אַכְסְנָאוֹ אֶאֶטְיוֹן הָאִמְבְּרִי פָּדָהוּ בְּרָב-כֶּסֶף
וַיְּשַׁלְּחֵהוּ לְאַרִסְבָּה, הָעִיר הַמְּצֻיָּנָה-בְיָפְיָהּ,
אוּלָם הוּא נֶחְבָּא לִבְרֹחַ, וַיָּשָׁב אֶל-הֵיכַל אָבִיהוּ.
אַחַד-עָשָׂר יוֹם שִׂמַּח אֶת-לִבּוֹ עִם-רֵעָיו-עֲמִיתָיו,
בְּשׁוּבוֹ מִלֵּמְנוֹס ; וְאוּלָם בַּיּוֹם הַשְּׁנֵים-עָשָׂר מְסָרוֹ
הָאֱלֹהִים בְּיַד-אֲכִילֵס, שֶׁעָלָיו נִגְזַר לְהוֹרִידוֹ
לְמִשְׁכְּנוֹת הַדֵּס שְׁאוֹלָה, וְאִם-נַפְשׁוֹ מְאֹד לֹא רָצְתָה.
רָאָה אוֹתוֹ אֲכִילֵס מְהִיר-הָרַגְלַיִם הַנַּעֲלֶה
עָרוֹם וְכֵלָיו אֵין עָלָיו, גַּם קוֹבַע, גַּם שֶׁלֶט גַּם רֹמַח,
כֻּלָּם הִשְׁלִיךְ מֵעָלָיו לָאָרֶץ, וְזֵעָתוֹ מְצַעֲרַתּוֹ,
נִמְלַט מִגַּלֵּי הַנָּהָר, וּבִרְכָּיו כָּשְׁלוּ בְלֹא-כֹחַ,
קָצַף אֲכִילֵס, מְדַבֵּר אֶל-נַפְשׁוֹ הַנְּדִיבָה וַיֹּאמֶר :
״אוֹי לִי, כִּי עֵינַי הָרוֹאוֹת נִפְלָאוֹת גְּדוֹלוֹת-נוֹרָאוֹת !
הִנֵּה הַטְּרוֹיִים הַנְּדִיבִים, כָּל-אֲשֶׁר הִכֵּיתִים לְפִי-חֶרֶב,
קָמִים לִתְחִיָּה וְעוֹלִים מֵעֲרָפֶל-צַלְמָוֶת שְׁאוֹל-תַּחְתִּית,

כַּאֲשֶׁר נִמְלַט הַלָּז מִיּוֹם הָעֲבָרוֹת וְהָאָבְדָן,
אֲשֶׁר נִמְכַּר לְלֵמְנוֹס הַקְּדוֹשָׁה, וְלֹא עָצַר בַּעֲדוֹ
זֶה יָם-הַשֵּׂיבָה, הָעוֹצֵר בְּעַד-רַבִּים וּשְׁלֵמִים עַל-כָּרְחָם.
אֲבָל יִטְעַם הַפַּעַם אֶת-עֹקֶץ כִּידוֹנִי, לְמַעַן
אֶבְחַן בְּלִבִּי וְאֶחְקֹר וְאֵדַע: הַאֻמְנָם עוֹד יָשׁוּב
גַּם מִן-הַמָּקוֹם הַזֶּה אוֹ תֶּחֱזַק עָלָיו הָאָרֶץ
זָנַת-הַחַי, כִּי אָכֵן בְּעַד רַבִּים גִּבּוֹרִים עָצָרָה".

כָּכָה הִרְהֵר וְעָמַד, וְזֶה קָרַב אֵלָיו וְנִדְהָם,
אוֹמֵר לְחַבֵּק אֶת-בִּרְכָּיו בִּתְחִנָּה, כִּי לִבּוֹ מְאֹד נִכְסַף
לִחְיוֹת, לְהִמָּלֵט מִמַּר-הַמָּוֶת וְהַגְּזֵרָה הַשְּׁחוֹרָה.
הֵנִיף אֲכִילֶס הַנַּעֲלֶה אֶת-רָמְחוֹ הָאַדִּיר וְהָאָרֹךְ,
אָמַר לְדָקְרוֹ; אַךְ הוּא קִדְּמָהוּ וַיְחַבֵּק אֶת-בִּרְכָּיו,
כָּפַף אֶת-עַצְמוֹ, וַיַּעֲבֹר הַכִּידוֹן עַל-כְּתֵפוֹ אַךְ נִמְעַךְ
לוֹ מֵאֲחוֹרָיו בָּאָרֶץ, מִתְאַוֶּה לִבְשָׂרוֹ שֶׁל-אָדָם.
כַּפּוֹ הָאַחַת שְׁלוּחָה חוֹבֶקֶת אֶת-בִּרְכָּיו בִּתְחִנָּה,
כַּפּוֹ הַשְּׁנִיָּה אוֹחֶזֶת בְּכִידוֹן הַנְּחֹשֶׁת, לֹא הִרְפָּה,
נָשָׂא אֲמָרָיו וַיַּעַן, וַיְדַבֵּר אֶת-אִמְרוֹת-הַכָּנָף:
"הִנְנִי חוֹבֵק בִּרְכֶּיךָ בִּתְחִנָּה וּתְפִלָּה –חָנֵּנִי!
אָנָּא, כִּי בָאתִי עָדֶיךָ, זֶרַע-זֵאוּס, כִּמְבַקֵּשׁ חֲנִינָה,
כִּי בָרִאשׁוֹנָה בְּבֵיתְךָ טָעַמְתִּי מִפֵּרוֹת דֵּמֵטֶר
בְּאוֹתוֹ יוֹם שֶׁשְּׁבִיתַנִי שֶׁבִי בַּכֶּרֶם הַנָּאוֶה
אַף שְׁלַחְתַּנִי לְמָכְרֵנִי הַרְחֵק מֵאָבִי וִידִידַי
עִירָה לֵמְנוֹס הַקְּדוֹשָׁה, קִבַּלְתָּ שִׁלּוּמִים מְאַת-בָּקָר.
עַתָּה אֶתֵּן לְךָ כָּפְרִי פִּי-שְׁלֹשָׁה הַיּוֹם, כִּי הַצְּפִירָה
הִיא הַשְּׁתֵּים-עֶשְׂרֵה מֵאָז אֲשֶׁר שַׁבְתִּי וּבָאתִי אֶל-אִלְיוֹס,
רַבּוֹת סָבַלְתִּי, וְעַתָּה שֵׁנִית נָפַלְתִּי בְּיָדֶיךָ
בְּרֹעַ הַגְּזֵרָה, כִּי וַדַּאי שֶׁזֵּאוּס אָבִינוּ שְׂנֵאַנִי,
יַעַן כִּי שׁוּב מְסָרַנִי בְּיָדֶיךָ. אֲבוֹי לִי! קְצַר-יָמִים
לְאִמִּי נוֹלַדְתִּי, הִיא לָאוֹתוֹאֵי בַּת-אַלְטֵס הַיָּשִׁישׁ,
מֶלֶךְ עַל-עַם הַלֶּלֶגִּים, הָעָם אֲשֶׁר אָהַב מִלְחָמָה,
שׁוֹכְנֵי פֵּדַסּוֹס הָעִיר הַנִּשָּׂאָה לְחוֹף סַטְנִיאוֹאֵיס.
נָשָׂא פְּרִיאַמּוֹס אֶת-בִּתּוֹ לְאִשָּׁה עַל-יֶתֶר כָּל-נָשָׁיו,

יָלְדָה לוֹ שְׁנַיִם, וְאַתָּה הָרַגְתָּ נֶפֶשׁ הַשְּׁנָיִם.
הִנֵּה הִכִּיתָ הָאֶחָד בִּקְהַל הַחֲלוּצִים, בַּצָּבָא,
אֶת-פּוֹלִידוֹרוֹס הַנַּעֲלֶה, בְּרֹמַח הַשָּׁנוּן מְחַצְתּוֹ;
עַתָּה גַם אוֹתִי בְּאַתְנֵי הָרָעָה הַגְּדוֹלָה. לֹא אֶבְטַח,
אֲשֶׁר אִנָּצֵל מִיָּדְךָ, כִּי הִסְגִּירַנִי הַדֵּימוֹן.
אֶפֶס לְךָ זֹאת אַגִּידָה, וְשַׂמְתָּ אֶל-לִבְּךָ אֶת-דְּבָרַי:
אַל-תְּמִיתֵנִי, הֵן הֶקְטוֹר בֶּן-אָבִי, אַךְ לֹא בֶן-הוֹרָתִי,
הוּא אֲשֶׁר הָרַג יְדִידְךָ הָרַךְ וְגִבּוֹר הֶחָיִל".

כָּכָה סָח בֶּן-פְּרִיאַמּוֹס הַנֶּהְדָּר מִתְחַנֵּן עַל-נַפְשׁוֹ,
דִּבֶּר תַּחֲנוּנִים, אַךְ לְאָזְנָיו הִגִּיעַ הַקּוֹל הָאַכְזָרִי:
"פֶּתִי אֵין-לֵב, מַה תְּפַטְפֵּט עַל-כֹּפֶר, עֲצֹר בְּמִלֶּיךָ!
אָכֵן, טֶרֶם פֹּה הֵקִיץ זֶה יוֹם-הָעֲבָרוֹת עַל-רֵעִי
הָיְתָה גַם נַפְשִׁי בוֹחֶרֶת לְחוֹנֵן וְלָחוּס עַל-טְרוֹיִים,
וְרַבִּים הִשְׁאַרְתִּי בַחַיִּים וּמְכַרְתִּים מִמְכַּר עֲבָדִים.
עַתָּה גַם אִישׁ לֹא יִמָּלֵט מִמָּוֶת, כָּל-אֵלֶּה שֶׁיַּסְגִּיר
אוֹתָם בְּיָדִי הָאֵל וְנֶגְדָּהּ עִיר אִלְיוֹס הַקְּדוֹשָׁה, –
אִישׁ מִן-הַטְּרוֹיִים, וְאַף כִּי מִיַּלְדֵי פְּרִיאַמּוֹס הַמּוֹשֵׁל!
מוּתָה, חֲבִיבִי, גַּם אַתָּה! שַׁלָּמָּה זֶה תַּרְבֶּה תְּקוֹנֵן?
הִנֵּה מֵת גַּם פַּטְרוֹקְלוֹס הַטּוֹב וְהַגִּבּוֹר מִמֶּךָּ.
שָׂא נָא עֵינֶיךָ וּרְאֵה, מַה-יָּפְיָפִיתִי, מַה רַמְתִּי.
הִנֵּה גַם אָבִי בַנְּדִיבִים, וְאִמִּי הוֹרָתִי בַּת-אֵלִים;
אַךְ גַּם עָלַי תַּעֲבוֹר כּוֹס-הַמָּוֶת וְהַגְּזֵרָה הָעַזָּה,
אִם-בַּבֹּקֶר, בַּיּוֹם, בָּעֶרֶב אוֹ בַצָּהֳרַיִם,
תָּבֹא הָעֵת – וִימִיתֵנִי הָאֶחָד וְיִקַּח אֶת-נַפְשִׁי
יָטֵל בִּי רָמְחוֹ הָאַדִּיר אוֹ יִירֶה בִי חִצּוֹ מִיָּתֶר".

כָּכָה מִלֵּל, וְהַלָּז נָמוֹגוּ לְבָבוֹ וּבִרְכָּיו,
נָפַל מִיָּדָיו הַכִּידוֹן, וַיֵּשֶׁב וַיִּפְרֹשׂ שְׁתֵּי כַּפָּיו.
וַאֲכִילֵס אָז שָׁלַף הַחֶרֶב הַחַדָּה מִנְּדָנָהּ,
הִכָּה עַל-שִׁכְמוֹ וְסָמוּךְ לַצַּוָּאר בְּחֶרֶב-פִּיפִיּוֹת.
חָדְרָה עָמֹק בִּבְשָׂרוֹ, וַיִּפֹּל עַל-פָּנָיו לָאָרֶץ,
שָׁכַב הִשְׁתָּרַע, וְדָמָיו הַשְּׁחוֹרִים מְגָאֲלִים אָרֶץ.

תְּפָסוֹ אֲכִילֶס בְּרַגְלָיו וַיַּשְׁלִיכֵהוּ לַנָּהָר.
עָמַד הֵרִיעַ וַיַּעַן, וַיְדַבֵּר אֶת-אִמְרוֹת-הַכָּנָף:
"עַתָּה שְׁכַב בֵּין הַדָּגִים, וְהֵם שַׁאֲנַנִּים יָלֹקּוּ
דְּמֵי פְּצָעֶיךָ. גַּם אִמְּךָ לֹא תִבְכֶּה לְךָ, לֹא תַצִּיעַ
לְךָ תַּכְרִיכֶיךָ בַּמִּטָּה, סְקַמַּנְדְּרוֹס רַב-הַמְּעַרְבּוֹלוֹת
הוּא יִגְרְפֶךָ הַיָּמָּה אֶל-חֵיקוֹ רְחַב-הַיָּדָיִם.
קוֹפֵץ קְפִיצוֹת שָׁם דֶּרֶךְ הַמַּיִם הַשְּׁחוֹרִים אֵלֶיךָ
יִקְרַב הַדָּג כְּדֵי לֵהָנוֹת מֵחֵלֶב-לִיקָאוֹן הַלָּבָן.
כָּכָה תֹּאבֵדוּ, עַד-נָבֹא בִּמְצוּדַת עִיר אִלְיוֹס הַקְּדוֹשָׁה,
אַתֶּם נָסִים נִמְלָטִים, וְאָנֹכִי מְזַנֵּב אַחֲרֵיכֶם!
גַּם זֶה הַיְאוֹר יְפֵה-הַגַּלִּים הַמַּכְסִיף בְּרֹחַב-אֲפִיקָיו,
לֹא יַעֲזָרְכֶם, וְאִם-גַּם תּוֹסִיפוּ לְהַקְרִיב לוֹ פָּרִים,
וְסוּסִים עוֹד חַיִּים וּתְמִימֵי-הַפַּרְסָה לְהַשְׁלִיךְ בַּמָּיִם.
כֻּלְּכֶם כָּכָה תֹּאבֵדוּ, וְאַחֲרִיתְכֶם מָרָה וּמְגֻנָּה,
עַד-שֶׁכִּפַּרְתֶּם אֶת-מוֹת-פַּטְרוֹקְלוֹס וְאֵיד הָאֲכַיִּים,
אֲשֶׁר הֲרַגְתֶּם עַל-יַד הָאֳנִיּוֹת, וְאָנֹכִי רָחַקְתִּי!"

כָּכָה דִּבֵּר, וַיִּחַר מְאֹד אַף-הַנָּהָר וַיִּגְדָּל.
הָיָה נוֹעָץ בִּלְבָבוֹ, אֵיכָה יַעְצֹר בַּאֲכִילֶס
לַחְדֹּל מִמְּלֶאכֶת הַהֶרֶג, לְהַרְחִיק הָאֵיד מִן-הַטְּרוֹיִּים.
וְהִנֵּה בֶּן-פֵּלֶס מִשְׁתָּעֵר עַל-אַסְטֶרוֹפֵּיאוֹס בְּרָמְחוֹ
אֶרֶךְ-הַצֵּל, כִּי הִשְׁתּוֹקֵק לָקַחַת מִמֶּנּוּ אֶת-נַפְשׁוֹ,
וְהוּא בֶן-פֵּלֶגוֹן שֶׁיֻּלַּד לְאַכְּסִיּוֹס רְחַב-הָאֲפִיקִים
וּלְפֶּרִיבּוֹיָה הַנָּאוָה בַּת-אַקֶסַמֶּנוֹס הַבְּכִירָה,
וַיֶּאֱהָבֶנָּה הַנָּהָר הַסּוֹעֵר, וַתְּהִי לוֹ לְאִשָּׁה.
עָלָיו הִשְׁתָּעֵר אֲכִילֶס, וְהוּא יָצָא מִגַּלֵּי הַנָּהָר,
שְׁתַּיִם חֲנִיתוֹת בְּיָדָיו, כִּי נָטַע הַכְּסַנְתּוֹס בְּלִבּוֹ
גְּבוּרָה, כִּי חָרָה לוֹ מְאֹד עַל-כָּל-הַהֲרוּגִים הַנְּעָרִים,
אֲשֶׁר הֲרָגָם אֲכִילֶס עַל-זֶרֶם הַמַּיִם וְלֹא-חָמָל.
וּכְשֶׁקָּרְבוּ אִישׁ לְאָחִיו, מִשְׁתָּעֲרִים אִישׁ עַל-רֵעֵהוּ,
פָּתַח אִמְרָתוֹ אֲכִילֶס מְהִיר-הָרַגְלַיִם וַיַּעַן:
"מִי אַתָּה, מִי אֲבוֹתֶיךָ, כִּי תָעֵז לָצֵאת לִקְרָאתִי?
הִנֵּה אַךְ יַלְדֵי הוֹרִים-אֻמְלָלִים נִפְגָּשִׁים בְּעֻזִּי!"

נָשָׂא אִמְרָתוֹ, וַיַּעַן לוֹ בֶּן-פֵּלֶגּוֹן הַמְהֻלָּל:
"בְּנוֹ שֶׁל-פֵּלֵס הַגִּבּוֹר, לָמָּה זֶה תִּשְׁאַל לְמוֹלַדְתִּי?
הִנְנִי מֵאֶרֶץ פֵּיאוֹנְיָה הַבְּרוּכָה, מֵאֶרֶץ רְחוֹקָה.
אַנְשֵׁי-פֵּיאוֹנְיָה נוֹשְׂקֵי-חֲנִיתוֹת אֲרֻכּוֹת הֵבֵאתִי.
יוֹם זֶה יוֹם אַחַד-הֶעָשָׂר מֵאָז בּוֹאִי עִירָה אִלְיוֹנָה.
הִנְנִי מִזֶּרַע הַנָּהָר הַמַּכְסִיף וּרְחַב-הָאֲפִיקִים
אַכְּסִיּוֹס, וְאֵין בְּכָל-הָאָרֶץ כְּמֵימָיו הַנָּאוִים וְהַזְּרִיזִים.
הוֹלִיד אֶת-בְּנוֹ פֵּלֶגּוֹן, הַמְצֻיָּן בֵּין רוֹמֵי-הָרֹמַח,
וְאוֹמְרִים כִּי הוּא הָיָה אָבִי, וְעַתָּה נֵאָבֵק, אֲכִילֵס!"

כָּכָה סָח מְאַיֵּם עָלָיו, וַיָּרֶם אֲכִילֵס חֲנִיתוֹ,
מֵילָה מִפֵּלְיוֹן, וְהַגִּבּוֹר אַסְטֶרוֹפֵּיאוֹס בּוֹ הֵטִיל
שְׁתֵּי הַחֲנִיתוֹת, כִּי הֵיטִיב לִירוֹת בְּיָדָיו הַשְּׁתַּיִם.
נִמְעֲכָה אַחַת בַּצִּנָּה, אֶפֶס לֹא חָלְפָה, לֹא חָדְרָה
צִנַּת אֲכִילֵס, כִּי עִכֵּב הַזָּהָב – זֶה מַתְּנַת הֵפֵיסְטוֹס.
שְׁנִיָּה שָׂרְטָה שְׂרִיטָה בְּמַרְפֵּק אֲכִילֵס, בַּיְמָנִי;
זָנְקוּ דָמָיו הַשְּׁחוֹרִים, וַיַּעֲבֹר עָלָיו הָרֹמַח,
נִמְעַךְ בָּאָרֶץ מִשְׁתּוֹקֵק לִרְווֹת מִבְּשָׂרוֹ שֶׁל-אָדָם.
עַתָּה הִשְׁתָּעֵר אֲכִילֵס וְקָלַע כִּידוֹנוֹ הַמַּיְשִׁיר
אֶל-אַסְטֶרוֹפֵּיאוֹס, כִּי נִכְסַף לְהַכּוֹת נֶפֶשׁ הַנַּעַר,
הֶחֱטִיא אוֹתוֹ וּפָגַע בִּשְׂפַת הַנָּהָר הָרָמָה,
נִחַת כִּידוֹן-הַמֵּילָה וְנִתְקַע עַד-חֶצְיוֹ בָּאָרֶץ.
שָׁלַף בֶּן-פֵּלֵס הַחֶרֶב הַשְּׁנוּנָה הַתְּלוּיָה עַל-יָרֵךְ
אַף הִשְׁתָּעֵר לְהָרְגוֹ, וְהַלָּז שָׁוְא מִתְאַמֵּץ לְהוֹצִיא
בְּיָדוֹ הַקָּשָׁה אֶת-מֵילַת אֲכִילֵס הַמְּעוּכָה בָּאָרֶץ.
שָׁלֹשׁ פְּעָמִים, וְלֹא יָכֹל בְּכֹחוֹ; וְאוּלָם בָּרְבִיעִית
אָמַר בְּלִבּוֹ לְכוֹפֵף אֶת-מֵילַת בֶּן-פֵּלֵס וּלְשָׁבְרָהּ.
קִדְּמוֹ אֲכִילֵס, וַיִּקְרַב וַיִּקַּח אֶת-נַפְשׁוֹ בֶּחָרֶב.
הִכָּה אוֹתוֹ בְּבִטְנוֹ סָמוּךְ לַטַּבּוּר, וְנִשְׁפְּכוּ
מֵעָיו אַרְצָה כֻּלָּהֶם. אֲפֵלָה הֵלִיטָה אֶת-עֵינָיו,
בְּקשִׁי נָשַׁם וְנָשַׁף, וַיִּפְסַע אֲכִילֵס עַל-חָזוֹ,
נָשָׂא מֵעָלָיו אֶת-נִשְׁקוֹ, וַיִּשָּׂא אֶת-קוֹלוֹ מִתְפָּאֵר:

״שְׁכַב לְךָ כָּכָה, כִּי קָשֶׁה לֶאֱסֹר מִלְחָמָה בְּזֶרַע
קְרוֹנְיוֹן הָאַדִּיר-בָּאֵלִים, וְאִם-גַּם לִבְנוֹ שֶׁל-הַנָּהָר.
אָמֹר אָמַרְתָּ, שֶׁאַתָּה מִזֶּרַע יְאוֹר רְחַב-אֲפִיקִים,
אוּלָם אֲנִי מִבְּנֵי זֶבְס הַשַּׂגִּיא, וּבוֹ אֶתְפָּאָרה.
אָבִי – הַגֶּבֶר הַמּוֹשֵׁל בַּמִּרְמִידוֹנִים הָרַבִּים
פֵּלֵס בְּנוֹ שֶׁל-אֵאַקוֹס ; וְאֵאַקוֹס – מִזַּרְעוֹ שֶׁל-זֶבְס הוּא.
כַּאֲשֶׁר עָצַם זֶבְס מִן-הַנְּהָרוֹת הַשּׁוֹפְכִים הַיָּמָּה,
כָּכָה עָצְמוּ גַּם יוֹצְאֵי-חֲלָצָיו מִזֶּרַע הַנְּהָרוֹת.
הִנֵּה הַנָּהָר הַגָּדוֹל הָעוֹמֵד לִימִינְךָ לֹא יָכֹל
לַעֲזֹר לְךָ, כִּי מִי יוּכַל וְיִלָּחֵם אֶת-זֵאוּס בֶּן-קְרוֹנוֹס?
גַּם אֲכֶלוֹיוֹס הָאַדִּיר לֹא יַעֲרֹךְ לוֹ וְלֹא יִשְׁוֶה,
גַּם הָאוֹקְיָנוֹס, זֶה שַׂגִּיא-הַכֹּחַ הַמַּעֲמִיק-פְּלָגָיו,
אֲשֶׁר מִמֶּנּוּ יִקֶּרוּ כָּל-זִרְמֵי הַיַּמִּים וְהַנְּהָרוֹת,
כָּל-הַמַּעְיָנוֹת וְכָל-הַמַּבּוּעִים הַגְּדוֹלִים בָּאָרֶץ,
אוּלָם גַּם הוּא יֵחַת מִפְּנֵי אוֹר-בְּרָקָיו שֶׁל-זֶבְס הַכֹּל-יָכוֹל,
יִירָא אֶת-רַעְמוֹ הָאָיֹם, בְּרָעֲמוֹ מִמְּרוֹמָיו בַּשְּׁחָקִים״.

דִּבֵּר, וַיּוֹצֵא אֶת-כִּידוֹן נְחֻשְׁתּוֹ מִמּוֹרַד הַנָּהָר
וְאוֹתוֹ נָטַשׁ בַּמָּקוֹם הַהוּא אַחֲרֵי לָקְחוֹ אֶת-נַפְשׁוֹ.
שָׁכַב הִשְׂתָּרַע בַּחוֹל, וְהַמַּיִם הַשְּׁחוֹרִים לוֹ מְכַסִּים ;
צְלוֹפָח וְדָגָה שִׁית שָׁתוּ עָלָיו מִסָּבִיב , רְעֵבִים
בָּאוּ לְכַרְסֵם הַחֵלֶב הַלָּבָן הָעוֹטֵר לַכְּלָיוֹת.
נֶחְפַּז אֶל-צְבָא הַפֵּיאוֹנִים, הָאוֹסְרִים מִלְחָמָה בְּרֶכֶב,
וְהֵמָּה נָסִים עַל-גְּדוֹת הַזֶּרֶם בְּאֵימָה וָפַחַד,
כַּאֲשֶׁר רָאוּ כִּי נָפַל גִּבּוֹרָם בְּקֶטֶל-הַזְּוָעוֹת,
נָפַל בְּיַד-בְּנוֹ שֶׁל-פֵּלֵס וּבְלַהַב הַחֶרֶב הַגְּדוֹלָה.
הִכָּה אֶת-תֶּרְסִילוֹכוֹס, אֶת-מִידוֹן וְאֶת-אַסְטִפִּילוֹס,
הִכָּה אֶת-מְנֵסוֹס וְאֶת-תְּרַסְיוֹס,אֶת-אֵינְיוֹס וְאֶת-אוֹפֶּלֶסְטֵס
וְהָיָה מֵמִית אֲכִילֵס עוֹד רַבִּים מִבְּנֵי-הַפֵּיאוֹנִים,
לוּלֵא קָצַף הַנָּהָר הַמַּעֲמִיק-מַעַרְבּוֹלוֹתָיו וַיְדַבֵּר,
לָבַשׁ צוּרָתוֹ שֶׁל-אָדָם, וַיִּקְרָא מִמְּצוּלוֹת-זֵידוֹנִים :
״הוֹי, אֲכִילֵס, נַעֲלֵיתָ עַל-כָּל-בְּנֵי-הָאָדָם בִּגְבוּרָה
וְעֹצֶם פְּשָׁעֶיךָ, כִּי אֵלִים עוֹמְדִים לִימִינְךָ לְעוֹלָם!

אֲבָל אִם-מָסַר בֶּן-קְרוֹנוֹס לְךָ כָּל-הַטְּרוֹיִים לְכַחִידָם,
גָּרְשֵׁם מִתּוֹכִי וְעוֹלֵל עֲלִילוֹת-בַּלָּהוֹת בַּשָּׂדֶה.
הִנֵּה מֵימַי הַזַּכִּים כְּבָר מָלְאוּ פְּגָרִים חֲלָלִים,
אֵין אֲנִי יָכוֹל לְגַלְגֵּל אֶת-זְרָמַי עַד שְׂפַת-יָם-הַקֹּדֶשׁ ;
צַר-לִי מֵהָכִיל הַמֵּתִים, כִּי נוֹרָא הַטֶּבַח עָרַכְתָּ.
רַב לְךָ, הָעוֹצֵר-בַּגּוֹיִים, מִשְׁתָּאֶה אֲנִי וְנִדְהָמְתִּי!״

הֵשִׁיב אֲמָרָיו אֲכִילֶס מְהִיר-הָרַגְלַיִם וַיַּעַן :
״יְהִי כִדְבָרֶיךָ, סְקַמַּנְדְּרוֹס, כַּאֲשֶׁר צִוִּיתָ, זֶרַע-אֵלִים!
אוּלָם אֶזְרוֹעִי לֹא תֶחְדַּל מִפְּרֹעַ בַּטְּרוֹיִים הַזֵּדִים,
עַד אִם-הֱנַסְתִּים הָעִירָה וְאֶבְחַן אֶת-הֶקְטוֹר בַּקֶּטֶל,
אִם-יַכְנִיעֵנִי הַלָּז אוֹ יָדִי אָנֹכִי בוֹ תִהְיֶה״.

כָּכָה סָח, וְהִשְׁתָּעֵר עַל-מַעַרְכוֹת טְרוֹיִים כְּדֵימוֹן.
קָרָא הַנָּהָר הַמַּעֲמִיק-צוּלוֹתָיו לְפֵיבּוֹס-אַפּוֹלוֹן :
״אוֹיָה, בֶּן-זֵאוּס,הוֹי, דּוֹרֵךְ קֶשֶׁת-הַכֶּסֶף, כִּי אֵינְךָ
שׁוֹמֵר אֶת-מִצְוַת פִּי-קְרוֹנְיוֹן, שֶׁצִּוָּה עָלֶיךָ גַּם צַוֵּה
לַעֲמֹד לִימִין אַנְשֵׁי-טְרוֹיָה, לְהָגֵן עֲלֵיהֶם, עַד-נָטָה
עֶרֶב מִמְּרוֹמֵי רָקִיעַ וְיָצֵל עַל-שְׁדֵמוֹת פּוֹרִיּוֹת!״

סָח, וַאֲכִילֶס הַמְצֻיָּן-בְּכִידוֹן בָּא-קָפַץ הַמָּיְמָה,
דִּלֵּג מִמּוֹרַד הַחוֹף ; וַיִּגְאֶה הַנָּהָר וַיֶּאֱנָף,
עִרְבֵּב בְּרַעַם כָּל-מֵימָיו, וַיְגוֹרֵר הַפְּגָרִים הָרַבִּים
אֲשֶׁר מִלְאוּהוּ עַל-גְּדוֹתָיו , כָּל-חַלְלֵי אֲכִילֶס בַּמָּיִם ;
גָּעָה הַנָּהָר בְּגְעִיַּת-פָּר וּפִלְּטָם מִתּוֹכוֹ
אֶל-הֶחָרָבָה. וְהַחַיִּים, אֲשֶׁר בְּתוֹךְ גַּלָּיו הַנָּאוִים,
מִלֵּט וְהֶחְבִּיא בְּתוֹךְ מְעַרְבּוֹלוֹת עֲמֻקּוֹת וּגְדוֹלוֹת,
הֶעֱמִיד עָלָיו גַּל אָיֹם, רוֹתֵחַ מִסָּבִיב לַאֲכִילֶס,
הָלַם בְּמַחִי-שִׁטְפוֹ שִׁלְטוֹ, הֲדָפוֹ – וְלֹא-עָצַר עוֹד כֹּחַ
לַעֲמֹד עַל-רַגְלָיו וַיִּתְפֹּס בְּכַפָּיו הַבּוּקִיץ הַגָּדוֹל
וְרָם-הַצַּמֶּרֶת ; אַךְ נֶעֱקַר הָעֵץ מִשָּׁרָשָׁיו וַיְקַרְקֵר
שְׂפַת הַנַּחַל מִסָּבִיב, מְעַכֵּב הַמַּיִם הַנָּאוִים
בְּעַנְפֵי-צַמַּרְתּוֹ הָרַבִּים, כִּי מְלֹא אָרְכּוֹ הוּא עַצְמוֹ

שָׁקַע בַּמַּיִם. וַיִּקְפֹּץ אֲכִילֵס מִתּוֹךְ הַמְּצוּלָה,
מַהֵר וַיָּנָס הַשָּׂדֶה, בּוֹרֵחַ בְּרַגְלָיו הַקַּלּוֹת.
נִבְעַת מִפַּחַד, וְהָאֵל הַגָּדוֹל מִשְׂתָּעֵר כְּבָר אַחֲרָיו
בְּמִשְׁבְּרֵי-אוֹן שְׁחוֹרֵי-רָאשִׁים לַעֲצֹר בְּעַד עֲבוֹדָתוֹ
שֶׁל-אֲכִילֵס הַנַּעֲלֶה וּלְהָסִיר הָרָעָה מִטְּרוֹיִים.
נָסוֹג אֲכִילֵס לְאָחוֹר הַרְחֵק כִּמְטַחֲוֵי רֹמַח,
דּוֹמֶה לַנֶּשֶׁר הַשָּׁחוֹר, לַצַּיָּד זֶה גְּדָל-הַכְּנָפַיִם
שַׂגִּיא-הַכֹּחַ, הַקַּל בֵּין בַּעֲלֵי-הַכָּנָף עַל-עָפָר, –
כָּכָה הִשְׂתָּעֵר גַּם הוּא ; וּנְחֹשֶׁת הַכֵּלִים עַל-חָזוֹ
צִלְצְלָה אֲיֻמּוֹת, וְהוּא נִמְלַט עַל-נַפְשׁוֹ מֵאֵימַת סְקַמַּנְדְּרוֹס.
אוּלָם הַנָּהָר בָּא אַחֲרָיו, בָּא סוֹעֵר בִּשְׁאוֹן הַהֲמֻלָּה.
מָשָׁל לְאָדָם שֶׁאָמַר לְהַשְׁקוֹת מַטָּעִים וְגַנּוֹת,
מַיִם יַנְחֶה בִתְעָלוֹת מֵאוּבָל, מִמִּיכַל שְׁחוֹר-מָיִם,
כַּפָּיו תֹּאחַזְנָה הַיָּעֶה וִינַקֶּה הַתְּעָלוֹת מְסוּחָה,
וְהֵמָּה מִתְפָּרְצִים בְּאוֹן וְגוֹרְפִים כָּל-אַבְנֵי הֶחָצָץ
אֲשֶׁר בַּתְּעָלוֹת, נֶחְפָּזִים בַּמּוֹרָד וְנוֹהֲרִים בְּרַעַשׁ,
יוֹרְדִים בַּמּוֹרָד הַתָּלוּל, מַעֲבִירִים בְּרוּצָם אֶת-מַנְחָם,
כָּכָה הָלַךְ וְהִדְבִּיק הַנָּהָר בְּשִׁטְפוֹ הַשּׁוֹטֵף
עִקְּבוֹת אֲכִילֵס הַקַּל, כִּי עָצְמוּ בְּנֵי-אֵלִים מֵאָדָם.
אֶפֶס כָּל-פַּעַם שֶׁאָמַר אֲכִילֵס מְהִיר-הָרַגְלַיִם
לַעֲמֹד בִּפְנֵי הַמִּשְׁבָּר, וְצוֹפֶה וּמַבִּיט, אִם-אָמְנָם
כָּל-הָאֵלִים הַשּׁוֹכְנִים בְּמֶרְחַב שָׁמַיִם גֵּרְשׁוּהוּ,
הָיָה מַשִּׂיגוֹ הַמִּשְׁבָּר, הַגַּל שֶׁל-הַנָּהָר זֶרַע-אֵלִים,
מַכֶּה עַל-כְּתֵפָיו, וְקָפַץ אֲכִילֵס בְּרַגְלָיו לְמָעְלָה,
נַפְשׁוֹ לוֹ מָרָה ; וְהַנָּהָר בָּא מַתִּישׁ אֶת-אַרְכּוּבוֹתָיו,
גּוֹרְפָן הַצִּדָּה וְגוֹזֵל הֶעָפָר מִתַּחַת כַּף רַגְלָיו.
וַיֵּאָנַח אֲכִילֵס וַיַּשְׁקֵף אֶל-מֶרְחַב-שָׁמַיִם :
״זֶבְס אָבִינוּ, הַאֻמְנָם אֵין אֵל אֲשֶׁר יָחוּס עַל-נַפְשִׁי,
לַצִּיל אוֹתִי מִכַּף הַנָּהָר, וְלוּ אֶסְבֹּל אַחֲרֵי-כֵן !
אַךְ מִכָּל-שׁוֹכְנֵי-רָקִיעַ גַּם אֶחָד לֹא פָּשַׁע לִי, בִּלְתִּי
אִמִּי הוֹרָתִי הַיְקָרָה, אֲשֶׁר הִתְעַתְנִי בִּשְׁקָרִים,
לֵאמֹר : אַךְ בְּחִצֵּי אַפּוֹלוֹן נִגְזַר עָלַי וְאָמוּתָה
אֵצֶל חוֹמוֹת הַטְּרוֹיִים עֲטוּיֵי-הַנְּחֹשֶׁת הַבְּהִירָה.

טוֹב לִי לוּ הֲרָגַנִי זֶה הֶקְטוֹר הַגִּבּוֹר-בְּעַמָּיו,
הָיָה נוֹפֵל הָאַדִּיר, וְיִשָּׂא הָאַדִּיר הַנֶּשֶׁק.
עַתָּה נִגְזַר עָלַי וְאָמוּתָה בְּמִיתָה מְגֻנָּה
בְּתִגְרַת הַנָּהָר הַכַּבִּיר, כְּנַעַר הָרוֹעֶה חֲזִירִים,
אֲשֶׁר גְּרָפָהוּ הַשֶּׁטֶף בִּימוֹת-סְתָו בְּבוֹסְסוֹ בַמָּיִם".

כָּכָה סָח וּפוֹסֵידוֹן וּפַלַּס-אַתֵּנָה נֶחְפָּזִים,
קָרְבוּ אֵלָיו, וְשִׁנּוּ וְהָפְכוּ אֶת-פְּנֵיהֶם פְּנֵי-אָדָם,
אָחֲזוּ כַפּוֹ בְכַפָּם, מְסִיחִים דִּבְרֵיהֶם לְהַרְגִּיעוֹ.
פָּתַח וְאָמַר פּוֹסֵידוֹן, הוּא מַרְעִיד-הָאָרֶץ, וַיְדַבֵּר:
"אַל-נָא, בֶּן-פֵּלֵס, אַל-תֵּחַת וְנוֹאָשׁ בְּלִבְּךָ אַל-תֹּאמַר!
אָנוּ, הָאֵלִים הַשְּׁנַיִם, נַעֲמֹד לִימִינְךָ לְעָזְרֶךָ –
וְזֶבְס אָבִינוּ הוּא רָצָה – אָנֹכִי וּפַלַּס-אַתֵּנָה.
אָכֵן, לֹא נִגְזְרָה גְּזֵרָה עָלֶיךָ כִּי תָמוּת בַּנָּהָר,
וְהוּא יְמַהֵר וְיָנוּחַ, כַּאֲשֶׁר תִּרְאֶה בְעֵינֶיךָ.
אוּלָם אֲנַחְנוּ נִיעָצְךָ הָעֵצָה הַטּוֹבָה, אִם-תִּשְׁמָע:
יָדְךָ אַל-תָּנַח מִקְּרָב, מִקֶּטֶל הָאוֹכֵל-בָּאָדָם,
עַד אִם-סָגַרְתָּ הַטְּרוֹיִים הַנָּסִים מִמְּךָ בְּתוֹךְ חוֹמוֹת
אִלְיוֹס הָעִיר הַמְצֻיָּנָה, וְלָקַחְתָּ אֶת-נַפְשׁוֹ שֶׁל-הֶקְטוֹר,
תָּשׁוּב אַךְ אָז אֶל-הַסְּפִינוֹת, וּתְהִלָּה לְךָ נִתֵּן וְתִנְחָל".

כָּכָה אָמְרוּ אַף חָשׁוּ אֶל-יֶתֶר בְּנֵי-הָאַלְמָוֶת,
אוּלָם הוּא פָּנָה לַשָּׂדֶה, כִּי אָכֵן מְאֹד עוֹדְדוּהוּ
דִּבְרֵי הָאֵלִים; וְהַשָּׂדֶה מָלֵא עַל-קְצוֹתָיו הַמָּיִם,
וְרַבִּים כְּלֵי זַיִן וְנָאִים וּפִגְרֵי בְנֵי-חַיִל שֶׁנָּפְלוּ
צָפִים מִמַּעַל, נִגְרָפִים. הָלַךְ, מֵרִים אֶת-בִּרְכָּיו,
מְמַהֵר נֹכַח הַשֶּׁטֶף, וְלֹא עוֹד עֲצָרָהוּ הַנָּהָר
רְחַב הָאֲפִיקִים, כִּי נָטְעָה אַתֵּנָה בוֹ כֹּחַ וּגְבוּרָה.
אוּלָם סְקַמַנְדְּרוֹס חֲמָתוֹ לֹא שָׁכְכָה וְאַפּוֹ עוֹד בּוֹעֵר
מְאֹד בְּבֶן-פֵּלֵס, וְהִגְבִּיהַּ וְהִגְדִּיל מִשְׁבְּרֵי-מֵימָיו,
מֵרִים אוֹתָם לְמַעְלָה, וַיִּקְרָא לְסִימוֹאֵיס בְּחָיִל:
"אָחִי, הָבָה נַכְנִיעַ שְׁנֵינוּ אֶת-אוֹן זֶה הַגֶּבֶר
לְמַעַן לֹא יָחִישׁ יַבְקִיעַ הַבִּירָה הַגְּדוֹלָה, בָּהּ יִמְשֹׁל

מַלְכָּהּ פְּרִיאַמּוֹס, וּטְרוֹיִים אֵין כֹּחָם לַעֲמֹד בְּפָנָיו!
חוּשָׁה לְעֶזְרָה וּמַלֵּא מַיִם אֶת-כָּל-אֲפִיקֶיךָ,
מֵי-מַעְיָנוֹת וּפְלָגִים, וְעוּרָה אֶת כָּל-הַמַּבּוּעִים,
הָקֵם הַמִּשְׁבָּר הַגָּדוֹל וְהָרֵם קוֹל שָׁאוֹן וּמְהוּמָה
בְּרִגְבֵי אֶבֶן וּגְזָעִים, וְנַעֲצֹר בַּגֶּבֶר הָאַכְזָר,
זֶה הַמִּתְהַלֵּל בְּאוֹנוֹ וְאוֹמֵר לְהִדַּמּוֹת לָאֵלִים!
אוּלָם, דּוֹמַנִי, לֹא יַעַמְדוּ לוֹ גַּם קוֹמָתוֹ, גַּם עֻזּוֹ,
גַּם כְּלֵי מִלְחַמְתּוֹ הַיָּפִים, כִּי עָמֹק בַּמְּצוּלָה יִשְׁכָּבוּן,
רֶפֶשׁ מְכַסֶּה עֲלֵיהֶם; וְאוֹתוֹ אֲלִיטָה בְחוֹלוֹת,
אֶשְׁפְּכָה עָלָיו רְסוּקֵי-אֲבָנִים אֲלָפִים וּרְבָבוֹת,
לְמַעַן לֹא יִמְצְאוּ אֲכַיִּים גַּם אֶת-עַצְמוֹתָיו אִם-יְבַקְשׁוּ
לְכָנְסָן, כִּי אֶשְׁפֹּךְ וְאַרְבֶּה עָלָיו טִיט יָוֵן וָרֶפֶשׁ!
וְהָיָה לוֹ תַּחַת הַצִּיּוּן, וְלֹא יִהְיֶה עַל-בְּנֵי-הָאֲכַיִּים
שֶׁיִּקְבְּרוּהוּ מִלְּפָנַי לִשְׁפֹּךְ עָלָיו תֵּל-קְבוּרָה".

כָּכָה סָח, וְהִשְׁתָּעֵר בְּאוֹן עַל-אֲכִילֵס, וַיִּגְבַּהּ,
מַעֲלֶה דָמִים וְקֶצֶף וְגוֹלֵל פְּגָרִים חֲלָלִים.
וְגַלֵּי אַרְגָּמָן, כָּל-מִשְׁבְּרֵי הַנָּהָר זֶרַע-אֵלִים, הִתְעוֹרְרוּ,
עָלוּ וַיִּגְבְּהוּ מְאֹד, לְהַפִּיל אֲכִילֵס לָאָרֶץ.
צַעֲקָה הֵרָה בְקוֹל, כִּי נִבְהֲלָה מְאֹד לַאֲכִילֵס,
פֶּן-יִגְרְפֵהוּ בְעֻזּוֹ הַנָּהָר הַמַּעֲמִיק-פְּלָגָיו.
נָשְׂאָה מִיָּד אֶת-אִמְרָתָהּ לְהֵפַיסְטוֹס בְּנָהּ שֶׁאָהֵבָה:
"קוּמָה, בְּנִי נְכֵה-הָרַגְלָיִם! כִּי הִנֵּה אָמַרְנוּ אַךְ כֹּחַ
כְּסַנְתּוֹס הַנָּהָר הַסּוֹעֵר כְּכֹחֲךָ אַתָּה בַקָּטֶל;
חוּשָׁה לָבֹא לְעֶזְרָה, נָא הַבְעֵר אֵשׁ-פְּלָדוֹת לֹא-תִכְבֶּה.
אֶפֶס אָנֹכִי אַזְעִיקָה רוּחַ-יָם וְתֵימָן סוֹעֶרֶת
לָבֹא מִמֶּרְחֲבֵי יַמִּים וּלְהָקִים סְעָרָה נוֹרָאָה,
אֲשֶׁר תֹּאכַל בַּטְּרוֹיִים כֻּלָּם עַל-רֹאשָׁם וְעַל-נִשְׁקָם
בְּלַבָּה אֲיֻמָּה. וְאַתָּה הַבְעֵר כָּל-עֵץ עַל-גְּדוֹת כְּסַנְתּוֹס,
שַׁלַּח תְּשַׁלַּח אֵשׁ בּוֹ וּרְאֵה נָא אַל-יְבַהֲלוּךָ
גַּם דִּבְרֵי מֶתֶק עֲרֵבִים גַּם דִּבְרֵי עָתָק וְאִיּוּמִים.
כֹּחֲךָ זֶה אַל-יָנוּחַ עַד אִם-לְךָ קָרָאתִי אָנֹכִי
קְרִיאָה בְחָיִל, אוֹ אָז תַּכְנִיעַ אֶת-אִשְׁךָ לֹא-תִכְבֶּה".

כָּכָה הִבִּיעָה, וְהֵפֵיסְטוֹס עוֹרֵר הָאֵשׁ הָאֲיֻמָּה.
תְּחִלָּה עָבְרָה הָאֵשׁ אֶת-הַשָּׂדֶה וַתֹּאכַל בַּפְּגָרִים,
כָּל-אֲשֶׁר הִכָּה אֲכִילֵס, הָרַבִּים הַצָּפִים בַּשָּׂדֶה.
חָרַב הַשָּׂדֶה עַל-קְצוֹתָיו, וְכָלוּ הַמַּיִם הַנּוֹצְצִים.
כְּרוּחַ צְפוֹנִית בַּחֹרֶף מְיַבֶּשֶׁת הַכַּר אַךְ זֶה נִמְטַר,
כָּכָה הוֹבִישׁ הַשָּׂדֶה, וְכָל-הַחֲלָלִים אֻכָּלוּ.
אֶפֶס הוּא שָׁלַח אֶת-לַהֲבוֹת אִשּׁוֹ וְאֶת-אוֹרוֹ בַּנָּהָר,
אָחֲזָה אֵשׁ בַּבּוּקִיצִים, בַּצַּפְצָפוֹת וּבָאֲשָׁלִים,
אָחֲזָה אֵשׁ גַּם בַּלּוֹטוֹס, בַּקָּנֶה הָרָם וּבַכֹּפֶר,
אֲשֶׁר צָמְחוּ בְשֶׁפַע עַל-חוֹפֵי הַמַּיִם הַנָּאִים.
גָּדַל צַעַר צְלוֹפָחִים וְדָגִים שֶׁבַּמְּעַרְבּוֹלוֹת,
הָיוּ מִתְלַבְּטִים בַּמַּיִם הַנָּאוִים הֵנָּה וָהֵנָּה,
צְעָרָם רוּחַ הֵפֵיסְטוֹס חֲכַם-הֶחָרָשִׁים הַיּוֹקְדָה,
בָּעַר הַנָּהָר גַּם הוּא; וַיִּשָּׂא אֶת-קוֹלוֹ וַיְדַבֵּר:
"אָכֵן, הֵפֵיסְטוֹס הַמּוֹשֵׁל, מִי יַעֲמֹד בָּאֵלִים בְּפָנֶיךָ?
אַף גַּם אֲנִי לֹא אֶלָּחֵם בְּךָ וּבִיקוֹדְךָ הַנּוֹרָא.
הֶרֶף מִלְּחֹם! יְמַהֵר אֲכִילֵס וִיגָרֵשׁ הַטְּרוֹיִים
כֻּלָּם מֵעִירָם הַבְּצוּרָה; מַה-לִּי וְלָרִיב וְלָעֶזְרָה?"

קָרָא קוֹדֵחַ בָּאֵשׁ, וּמֵימָיו הַנָּאִים בּוֹ רוֹגְשִׁים.
אֶפֶס כִּרְתֹחַ הַדּוּד בְּתִגְרַת שַׁלְהֶבֶת אַדִּירִים
לְמוֹעֵד בּוֹ יֻתַּךְ חֵלֶב חֲזִירֵי הַמַּרְבֵּק, וְהַשְּׁמָנִים
עוֹלִים וְנִתָּזִים לְכָל-עֵבֶר בְּלַהַב הָעֵצִים הַיְבֵשִׁים, —
כָּכָה לָהֲטוּ בָאֵשׁ הַמַּיִם הַנָּאִים, רָגָשׁוּ.
עָמְדוּ מִנְּהֹר בְּשֶׁטֶף, נִצְּבוּ וְעֻלְּפוּ מִלַּהַט
בְּכֹחַ הֵפֵיסְטוֹס הַמּוֹשֵׁל חֲכַם-הֶחָרָשִׁים. וּלְהֵרָה
פָּנָה הַנָּהָר בִּתְפִלָּה וַיְדַבֵּר אֶת-אִמְרֵי-הַכָּנָף:
"הֵרָה, שַׁלָּמָה זֶה יִרְעַץ בְּנֵךְ אֶת-מֵימָי? מִכֻּלָּם
אָנַף אַךְ בִּי, וְאָנֹכִי חַטָּאתִי לְפָנָיו הֵן קְטַנָּה
מֵחַטָּאתָם שֶׁל-יֶתֶר הָאֵלִים הָעוֹזְרִים לַטְּרוֹיִים.
הִנֵּה אָנֹכִי אֶחְדַּל כְּרֶגַע, אִם-אַךְ תְּצַוִּינִי;
אֶפֶס יֶחְדַּל גַּם הוּא! אָנֹכִי אִשָּׁבַע הַשְּׁבוּעָה,

אֲשֶׁר לְעוֹלָם לֹא אַרְחִיק אֶת-יוֹם-הָעֲבָרוֹת מִטְּרוֹיִים.
וְלוּ גַם תַּעֲלֶה טְרוֹיָה כֻלָּהּ בַּלַּהַב הָאוֹכֵל,
וְעָלְתָה עַל-מוֹקְדָהּ הִצִּיתוּ אֲכַיִּים אַדִּירֵי-הַקְּרָבוֹת״.

וְהֵרָה מַלְבִּינַת-הַזְּרוֹעוֹת כִּי שָׁמְעָה אוֹתוֹ מִתְחַנֵּן,
עָנְתָה מִיָּד אֶל-בְּנָהּ, אֶל-חֲבִיבָהּ הֵפֵיסְטוֹס, וַתֹּאמֶר:
״רַב לְךָ, בְּנִי הֵפֵיסְטוֹס הַמְצֻיָּן! לֹא יָאֶה לְהָצֵר
לְאֶחָד מִבְּנֵי-הָאַלְמָוֶת בִּגְלַל בְּנֵי-אָדָם בְּנֵי-תְמוּתָה״.

כָּכָה דִּבְּרָה, וְהֵפֵיסְטוֹס כִּבָּה הָאֵשׁ הָאֲיֻמָּה,
שָׁבוּ לִתְעָלַת-הַשֶּׁטֶף הַיָּפָה הַגַּלִּים הַזּוֹרְמִים.

גַּם חֲמַת כְּסַנְתּוֹס שָׁכְכָה וּשְׁנֵיהֶם גַּם יַחַד הִרְגִּיעוּ.
הֵרָה כָּלְאָה אֶת-שְׁנֵיהֶם, וְאִם-גַּם חֲמָתָהּ בּוֹעֶרֶת.
אַךְ בֵּינָתַיִם הִתְלַקְּחָה בֵּין יֶתֶר הָאֵלִים מְרִיבָה
קָשָׁה וְנוֹרָאָה, כִּי שְׁתַּיִם הָעֵצוֹת בְּלִבָּם הִפְרִידוּם,
בְּקוֹלוֹת אֲיֻמִּים הִתְנַגְּשׁוּ – וַיִּרְעֲשׁוּ רַחֲבֵי-אֲדָמָה,
רְקִיעֵי-שָׁמַיִם הַגְּדוֹלִים הֵרִיעוּ, וְזֶבְס מִמְּרוֹם שִׁבְתּוֹ
בְּהַר הָאוֹלִימְפּוֹס כִּי שָׁמַע וַיִּשְׂחַק בְּלִבּוֹ מִשִּׂמְחָה,
כַּאֲשֶׁר רָאָה, וְהִנֵּה הָאֵלִים מִתְעַתְּדִים לְהִפָּגֵשׁ.
וְהֵמָּה לֹא הִתְמַהְמָהוּ, וְאָרֵס הַקַּטְלָן הוּא הִתְחִיל,
מְנַפֵּץ-הַצִּנּוֹת הָאָיֹם הִשְׂתָּעֵר עַל-פַּלַּס-אַתֵּנָה,
כִּידוֹן-הַנְּחֹשֶׁת בְּיָדוֹ, וַיִּקְרָא אֶת-דִּבְרֵי הַנְּאָצָה:
״אִי-לָךְ, זְבוּב-כְּלָבִים, מַה תְּעוֹרְרִי שׁוּב אֶת-הָאֵלִים לִקְרָבוֹת,
מְלֵאַתִי חֻצְפָּה לֹא-תִשְׂבָּעִי! הַלְּבָבֵךְ הַגֵּאֶה יַשִּׂיאֵךְ?
כְּלוּם שָׁכַחַתְּ הֲסִיתֵךְ בִּי אֶת-דִּיאוֹמֵדֵס בֶּן-טִידֵס
לִמְחֹץ אוֹתִי, וְאַתְּ תָּפַסְתְּ אֶת-הַכִּידוֹן הַמַּבְרִיק,
חַשְׁתְּ לְהִשְׂתָּעֵר עָלַי, פָּצַעְתְּ אֶת-בְּשָׂרִי הַנָּאוֶה?
אֶפֶס, סְבוּרַנִי, הַיּוֹם תְּשַׁלְּמִי, כָּל-אֲשֶׁר עוֹלַלְתְּ לִי״.

כָּכָה הִבִּיעַ וַיִּדְקֹר הָאֵיגִיס, רַבַּת-הַגְּדִילִים,
צִנַּת-הָאֵימָה לֹא-יִצְלַח עָלֶיהָ גַּם בְּרָקוֹ שֶׁל-זֵאוּס,
וְאָרֵס הַמְגֹאָל בְּדָמָיו מְחָצָהּ בְּרָמְחוֹ הָאַדִּיר.

נִרְתְּעָה אַתֵּנָה וַתָּרֶם בְּיָדָהּ הַקָּשָׁה הָאֶבֶן –
רֶגֶב-מִדּוֹת בַּשָּׂדֶה, שָׁחוֹר וּמְרֻבֵּה-זָוִיּוֹת
אֲשֶׁר הִצִּיבוּ לְצִיּוּן בַּשְּׂדֵמָה בְּנֵי-אָדָם מִקֶּדֶם,
פָּצְעָה צַוָּארוֹ שֶׁל-אָרֵס-הַקַּטְלָן, הִתִּירָה אֵבָרָיו.
שִׁבְעָה תְחוּמִים כִּסָּה בְּנָפְלוֹ וְאִבֵּק קְוֻצּוֹתָיו,
צִלְצְלוּ עָלָיו כָּל-כֵּלָיו, וּפַלַּס-אַתֵּנָה צָחֲקָה.
הִיא מִתְהַלֶּלֶת הֵרִיעָה וַתְּדַבֵּר אֶת-אִמְרוֹת-הַכָּנָף:
"הוֹי, חֲסַר-לֵב, וְכִי אֵינְךָ יוֹדֵעַ עַד-כַּמָּה גָּבַרְתִּי
אַף עָצַמְתִּי מִמֶּךָּ, כִּי תֹאמַר אֵלַי לְהִדַּמּוֹת?
עַתָּה יְשֻׁלַּם לְךָ כְּקִלְלוֹת אִמְּךָ הַחוֹרְשָׁה
רָעָה עָלֶיךָ בְאַפָּהּ עֵקֶב עָזְבְךָ צִבְאוֹת
בְּנֵי-הָאֲכַיִּים וַתֵּצֵא לְעֶזְרָה לַטְּרוֹיִים הַזֵּדִים!"

כָּכָה הִבִּיעָה וַתָּסֵב עֵינֶיהָ הַמְּאִירוֹת מִמֶּנּוּ.
אָחֲזָה אוֹתוֹ בְּכַפּוֹ בַּת-זֶבֶס, אַפְרוֹדִיטָה, לְנַחוֹתוֹ,
וְאָרֵס נֶאֱנַח מָרָה, וּבְקֹשִׁי שָׁב אֵלָיו רוּחוֹ.
אַךְ כִּרְאוֹת אוֹתָהּ הֵרָה, הָאֵלָה מַלְבִּינַת-הַזְּרוֹעוֹת,
חָשָׁה וַתֹּאמֶר לְאַתֵּנָה, וַתְּדַבֵּר אֶת-אִמְרֵי-הַכָּנָף:
"אוֹיָה-לִּי, בִּתּוֹ שֶׁל נוֹשֵׂא-הָאֵיגִיס, הַבַּת לֹא-נִצָּחָה!
הִנֵּה אוֹתוֹ זְבוּב-כְּלָבִים מוֹצִיא אֶת-אָרֵס הַקַּטְלָן
מִן-הַמִּלְחָמָה הַגְּדוֹלָה; חוּשִׁי וּצְאִי בְעִקְּבוֹתֶיהָ!"

כָּכָה הִבִּיעָה, וַיִּחַד לֵב פַּלַּס, וַתֵּצֵא אַחֲרֶיהָ.
חָשָׁה לְהִשְׁתָּעֵר וַתַּךְ בַּחֲזֵה אַפְרוֹדִיטָה הַנָּאוָה
בְּיָדָהּ הַקָּשָׁה, הִתִּירָה אֶת-לִבָּהּ וְכָל-אֵבָרֶיהָ.
שָׁכְבוּ הַשְּׁנַיִם עַל-פְּנֵי הָאֲדָמָה הַמְחַיָּה כָּל-חַיָּה.
עָלְזָה הָאֵלָה וַתָּגֶל, וַתְּדַבֵּר אֶת-אִמְרוֹת-הַכָּנָף:
"יִהְיוּ כְמוֹתָם כָּל-אֵלֶּה הַנּוֹתְנִים תְּשׁוּעָה לַטְּרוֹיִים,
אוֹסְרֵי-הַקְּרָב עִם-בְּנֵי-אַרְגּוֹס עֲטוּיֵי-שִׁרְיוֹנוֹת-הַנְּחֹשֶׁת,
גַּם לוּ יָעֵזּוּ אֶת-פְּנֵיהֶם וְיַחְגְּרוּ אוֹן כְּאַפְרוֹדִיטָה,
אֲשֶׁר בָּאָה לְיַשַּׁע אָרֵס וְלַעֲמֹד מוּל-עֻזִּי –
הֵן זֶה מִכְּבָר הוּנַח לָנוּ מֵעֲמַל הַמִּלְחָמָה,
אַף הֶחֱרַבְנוּ אֶת-אִלְיוֹס, הַבִּירָה הַבְּנוּיָה-לְתִפְאָרָה".

כָּכָה הִבִּיעָה, וַתְּחַיֵּךְ הֵרָה מַלְבִּינַת-הַזְּרוֹעוֹת.
סָח פּוֹסֵידוֹן הַמּוֹשֵׁל הַמַּרְעִיד-אֲדָמָה לְאַפּוֹלוֹן:
"פֵיבּוֹס! שַׁלָּמָה נַעֲמְדָה רְחוֹקִים? וְאָכֵן לֹא יָאֶה.
אֵלֶּה הִתְחִילוּ, וְהָיְתָה לָנוּ לְחֶרְפָּה אִם-נָשׁוּב
לְהֵיכַל נְחֻשְׁתּוֹ שֶׁל-זֶבְס בָּאוֹלִימְפּוּס וְגַם לֹא נִלְחָמְנוּ.
הַתְחֵל, כִּי אַתָּה הַצָּעִיר, וְלִי לֹא יָאֶה לְהַתְחִיל:
גָּדוֹל אָנֹכִי בְשָׁנִים מִמְּךָ וְגַם יוֹתֵר יָדָעְתִּי.
פֶּתִי, וּבִלְבָבְךָ אֵין בִּינָה, כְּלוּם אֵינְךָ זוֹכֵר, שָׁכַחְתָּ,
כַּמָּה סָבַלְנוּ עַל-אֹדוֹת אִלְיוֹס וְרָעָה רָאִינוּ
אָנוּ הַשְּׁנַיִם מִכָּל-הָאֵלִים, עֵת זֵאוּס שְׁלָחָנוּ
לַעֲבֹד לָאִישׁ לָאוֹמֶדוֹן, זֶה עַז-הַלֵּב, שָׁנָה תְמִימָה.
כִּי בִשְׂכַר שָׂכִיר עָבַדְנוּ, וְהוּא הוּא הַמְצַוֶּה עָלֵינוּ.
אָז בָּנִיתִי לַטְּרוֹיִים מִסָּבִיב לָעִיר אֶת-הַחוֹמָה,
נָאוָה וּרְחָבָה מְאֹד, מְצוּדָה אֲשֶׁר לֹא-תִלָּכֵד;
וְאַתָּה, פֵיבּוֹס, רָעִיתָ הַבָּקָר הַמַּקְשֶׁה-לָלֶכֶת
בְּמוֹרְדוֹת אִידָה הַנֶּחְפָּה-יְעָרוֹת וּמְרֻבַּת-הַנְּקִיקִים.
אַךְ כְּשֶׁהִגִּיעָה הַשָּׁעָה הַנְּעִימָה לְקַבֵּל שְׂכָרֵנוּ,
הֵשִׁיב רֵיקָם פָּנֵינוּ וְחָשַׂךְ מִמֶּנּוּ מַשְׂכֹּרֶת
בְּחֶזְקַת-הַיָּד – לָאוֹמֶדוֹן הָאַכְזָר וְשִׁלְּחָנוּ בְאִיּוּמִים.
אִיֵּם עָלֵינוּ כִּי יֶאֱסֹר רַגְלֵינוּ וְיָדֵינוּ מִמַּעַל
וְיִמְכֹּר מִמְכַּר עֲבָדִים אֶל-אִיֵּי הַיַּמִּים הָרְחוֹקִים.
הֵהִין לְהַגִּיד, כִּי יִקְטֹף אָזְנֶיךָ וְאָזְנַי בִּנְחֹשֶׁת.
כָּכָה שַׁבְנוּ מֵאֶצְלוֹ וְעֶבְרָה וָזַעַם בְּלִבֵּנוּ,
צַר לָנוּ לְמַשְׂכֻּרְתֵּנוּ אֲשֶׁר הִבְטִיחַ וְלֹא שִׁלֵּם.
וְעַתָּה תְּחוֹנֵן וְתֵיטִיב לְעַמָּיו, פָּרַשְׁתָּ מִמֶּנּוּ,
יֶתֶר הָאֵלִים, הָאוֹמְרִים לְאַבֵּד הַטְּרוֹיִים הַגֵּאִים,
לְכַלּוֹת אוֹתָם בְּעֶבְרָה עַל-בְּנֵיהֶם וּנְשֵׁיהֶם הַצְּנוּעוֹת".

עָנָה לוֹ פֵיבּוֹס-אַפּוֹלוֹן, הַמּוֹשֵׁל הַמַּרְחִיק-לִפְגֹּעַ:
"מַרְעִיד-הָאָרֶץ, הֲלֹא תַחְשְׁבֵנִי אַתָּה לְסָכָל,
אִלּוּ יָצָאתִי כְנֶגְדְּךָ לְהִלָּחֵם בִּגְלַל בְּנֵי-תְמוּתָה
אֶל הָאֻמְלָלִים, הַדּוֹמִים לְעָלִים, יֵשׁ אֲשֶׁר הֵמָּה

יִשְׂגּוּ-יִפְרְחוּ בְּאוֹנָם, מְשִׂיחַ הַשָּׂדֶה יִשְׂבָּעוּ,
וְיֵשׁ שֶׁיִּבֹּלוּ וְכָלוּ, וְרוּחַ אֵין בָּמוֹ. נְמַהֵר
נֵשְׁטְ מִן-הַקְּרָב וְהַמִּלְחָמָה, וְהֵם בֵּינֵיהֶם יָרִיבוּ!״
כָּכָה מִלֵּל אַפּוֹלוֹן וַיִּסּוֹג לְאָחוֹר, כִּי נִכְלַם
לְהָרִים יָדוֹ בַּקֶּטֶל עַל-אֲחִי-אָבִיו הַגָּדוֹל.
אָז תּוֹכִיחֶנּוּ אֲחוֹתוֹ הַגְּבִירָה בְּחַיּוֹת-הַשָּׂדֶה,
הִיא אַרְטֶמִיס חוֹבֶבֶת-הַצַּיִד, וַתִּפְתַּח בִּנְאָצָה:
״אָכֵן כִּי נַסְתָּ, אַפּוֹלוֹן הַמַּרְחִיק-לִקְלֹעַ, נָטַשְׁתָּ
פְּאֵר הַנִּצָּחוֹן לְפּוֹסֵידוֹן, וַיִּנְחַל חִנָּם הַתְּהִלָּה.
פֶּתִי, קַשְׁתְּךָ זֹאת לָמָּה הִיא לְךָ לְלֹא הוֹעִיל?
אֶפֶס אַל-תּוֹסֵף הִתְפָּאֵר בְּהֵיכַל אָבִינוּ, וְלֹא אֶשְׁמַע
כְּהִתְפָּאֶרְךָ לְפָנִים בְּסוֹד אֵלִים בְּנֵי-הָאַלְמָוֶת,
לֵאמֹר: תֵּצֵא וְתִלָּחֵם בְּפּוֹסֵידוֹן, מַרְגִּיז-הָאָרֶץ״.

כָּכָה הִבִּיעָה, וּמְאוּם לֹא עָנָה לָהּ פֵיבּוֹס-אַפּוֹלוֹן.
אֲבָל אִשְׁתּוֹ הַכְּבוּדָה שֶׁל-זֶבְס הִיא מְאֹד חָרָה אַפָּהּ,
נִתְכָה חֲמָתָהּ, וַתַּעַן בִּנְאָצָה לַשָּׂשָׂה-לַחִצִּים:
״אֵיךְ זֶה תָּעֵזִּי, הַכַּלְבָּה בֹּשֶׁת לֹא תֵדַע, כִּי תֵצְאִי
כְּנֶגְדִּי? כִּי קָשֶׁה מִמֵּךְ לְנַסּוֹת אֶת-כֹּחִי וְעֻזִּי,
לַמְרוֹת נָשְׂאֵךְ אֶת-קַשְׁתֵּךְ, אַתְּ לְבִיאָה בֵּין נָשִׁים בְּנוֹת-אָדָם
עָשָׂךְ זֶאוּס אָבִיךְ לְהַכּוֹת בָּהֶן, אִם-תַּחְפְּצִי.
טוֹב לָךְ, כִּי תִדְלְקִי אַחֲרֵי חַיּוֹת-הַשָּׂדֶה בֶּהָרִים,
אַחֲרֵי צְבִיּוֹת, מִלְּחֹם עִם-עוֹלִים עָלַיִךְ בִּגְבוּרָה.
אוּלָם אִם-יֵשׁ לִבֵּךְ לֶאֱסֹר מִלְחָמָה, הָבָה, וְתֵדְעִי,
אֲשֶׁר שָׂגַבְתִּי מִמֵּךְ, אִם-תֵּצְאִי לִקְרָאתִי לְהִלָּחֵם״.

סָחָה וַתִּתְפֹּס בִּשְׂמֹאלָהּ כַּפֶּיהָ סָמוּךְ לַפְּרָקִים,
נָשְׂאָה בִימִינָהּ מֵעַל כְּתֵפֶיהָ אֶת-קַשְׁתָּהּ וְאֶת-תֶּלְיָהּ,
הִכְּתָה בְאֵלֶּה אָזְנֶיהָ וּשְׂחוֹק עַל-שְׂפָתֶיהָ, וְאַרְטֶמִיס
מַפְנָה פָּנֶיהָ לְכָל-עֵבֶר, חִצֶּיהָ הַקַּלִּים נִפְזָרוּ.
בּוֹכָה שׁוֹפֶכֶת דִּמְעָתָהּ נָסָה אַרְטֶמִיס, כְּיוֹנָה
נָסָה עַל-נַפְשָׁהּ מִנֵּץ וּבְחַגְוֵי-הַסֶּלַע תִּסְתַּתֵּר
עָמֹק בַּסֶּלַע, כִּי שָׁם לֹא נִגְזַר עָלֶיהָ כִלָּיוֹן, —

כָּכָה נָסָה גַּם הִיא בּוֹכִיָּה וַתִּטֹּשׁ אֶת-קַשְׁתָּהּ.
נָשָׂא אִמְרָתוֹ אֶל-לֵטוֹ הַמְבַשֵּׂר הַמַּכֶּה אֶת-אַרְגּוֹס:
"לֵטוֹ, אִתָּךְ אֲנִי לֹא אֶלָּחֵם, כִּי-נוֹרָא וְאָיֹם
לָצֵאת וְלִתְגָּר מִלְחָמָה עִם-נְשֵׁי זֶבְס הַכּוֹנֵס-עֲנָנִים.
וְאַתְּ הִתְפָּאֲרִי בְּקֶרֶב הָאֵלִים, כָּל-בְּנֵי-הָאַלְמָוֶת,
לֵאמֹר, אַתְּ נִצַּחְתִּנִי, עָלִית עָלַי בְּכֹחֵךְ הַשַּׂגִּיא".

מִלֵּל, וְלֵטוֹ קוֹבֶצֶת הַקֶּשֶׁת הַכְּפוּפָה וְהַחִצִּים,
אֲשֶׁר נָפוֹצוּ שָׁם הֵנָּה וָהֵנָּה בְּאָבָק מִתְאַבֵּךְ.
הִיא אֲסָפָתַם כֻּלָּמוֹ וַתֵּלֶךְ לְבַקֵּשׁ אֶת-בִּתָּהּ.
בָּאָה הַבַּת לָאוֹלִימְפּוֹס אֶל-הֵיכַל נְחֻשְׁתּוֹ שֶׁל-זֵאוּס.
יָשְׁבָה הַנַּעֲרָה שׁוֹפֶכֶת דִּמְעָתָהּ עַל-בִּרְכֵּי אָבִיהָ,
כְּסוּתָהּ, נוֹדֶפֶת רֵיחַ אַמְבְּרוֹסְיָה, עָלֶיהָ רוֹעֶדֶת.
חִבֵּק לָהּ זֵאוּס וַיִּשְׂחַק מִטּוּב-לֵב, וַיַּעַן וַיֹּאמֶר:
"מִי הוּא בָאֵלִים מִבְּנֵי-הָאַלְמָוֶת עֲלָבֵךְ, יַלְדָּתִי?
עַל-לֹא חָמָס בְּכַפֵּךְ, וּכְאִלּוּ חָטָאת קֶבָל רַבִּים?"

עָנְתָה חוֹבֶבֶת-הַצַּיִד יְפַת-הָעֲטָרוֹת וַתֹּאמֶר:
"אִשְׁתְּךָ –הִיא עֲלָבַתְנִי, הִיא הֵרָה מַלְבִּינַת-הַזְּרוֹעוֹת,
הִיא הַזּוֹרַעַת מְדָנִים וּמְרִיבָה בֵּין כָּל-בְּנֵי-הָאֵלִים".

כָּכָה נִדְבְּרוּ שְׁנֵיהֶם, אִישׁ אֶל-רֵעֵהוּ, מְסִיחִים,
אוּלָם פֵיבּוֹס-אַפּוֹלוֹן הוּא הָלַךְ אֶל-אִלְיוֹס הַקְּדוֹשָׁה,
יַעַן דָּאַג לַקִּרְיָה וְלַחוֹמוֹת הַבְּנוּיוֹת-לְתִפְאָרָה,
פֶּן-יַשְׁחִיתוּהָ דַנָּאִים, וְאִם-לַמְרוֹת הַגְּזֵרָה הַפָּעַם
וְיֶתֶר הָאֵלִים הַהוֹיִם-לָנֶצַח הֵם שָׁבוּ לָאוֹלִימְפּוֹס,
אֵלֶּה – חֲמָתָם בּוֹעֶרֶת, וְאֵלֶּה – מִתְגָּאִים בְּעֻזָּם,
יָשְׁבוּ אֵצֶל אֲבִיהֶם הַכּוֹנֵס-עֲנָנִים. וַאֲכִילֶס
הוֹרֵג בַּטְּרוֹיִים הַנְּדִיבִים, בַּסּוּסִים תְּמִימֵי-הַפַּרְסָה.
כְּאוֹתוֹ הֶעָשָׁן הָעוֹלֶה-מִתַּמֵּר אֶל-רַחֲבֵי שָׁמַיִם
מִנִּי הָעִיר הַבּוֹעֶרֶת, כִּי אָנְפוּ בָהּ כָּל-אֱלֹהֶיהָ,
עָמָל בַּעֲקֵבָיו לַכֹּל וְלָרַבִּים אַךְ יָגוֹן וָצַעַר, –
כָּכָה הִרְבָּה אֲכִילֶס עָמָל וְצַעַר לַטְּרוֹיִים.

הָיָה פְּרִיאַמּוֹס הַיָּשִׁישׁ עוֹמֵד עַל-מִגְדַּל הַקֹּדֶשׁ,
רָאָה מִשָּׁם אֶת-אֲכִילֵס הָאִישׁ-הָעֲנָק, וּמִפָּנָיו
נָסִים עַל-נַפְשָׁם הַטְּרוֹיִים הֲמוֹנִים הֲמוֹנִים, וְלֹא הָיָה
רֶוַח וְהַצָּלָה לָהֶם ; וְנֶאֱנַח וְיָרַד לָאָרֶץ,
עוֹרֵר אֵצֶל הַחוֹמוֹת אֶת-שׁוֹמְרֵי הַשַּׁעַר הַטּוֹבִים :
"פִּתְחוּ הַשְּׁעָרִים וְהַחֲזִיקוּ בָהֶם עַד-יִכָּנְסוּ הָעַמִּים
לְתוֹךְ הַבִּירָה בְנוּסָם, כִּי הִדְבִּיק אוֹתָם אֲכִילֵס,
קָרַב אֲלֵיהֶם מְאֹד, אַף אִירָא, פֶּן-תָּבֹא הָרָעָה.
אַךְ כְּשֶׁיִּתְכַּנְּסוּ כֻלָּמוֹ וְשָׁאֲפוּ רוּחַ וְנָחוּ,
סִגְרוּ הַשַּׁעַר עַל-מַסְגֵּר עֲלֵי כָל-צַלְעוֹתָיו הַכְּבֵדוֹת,
יָרֵא אָנֹכִי, פֶּן-יַחְדֹּר הָעִירָה הַגֶּבֶר הַמְחַבֵּל".

כָּכָה סָח, וְהֵם פָּתְחוּ הַשְּׁעָרִים, הֵסִירוּ הַבְּרִיחִים,
נָשְׂאוּ דַלְתוֹתָם תְּשׁוּעָה. וּפֵיבוֹס-אַפּוֹלוֹן מְמַהֵר
לָצֵאת אֶת-עִירָם וּלְהָסִיר הַפֶּגַע מֵעַל-צְבָא הַטְּרוֹיִים.
וְאֵלֶּה נִמְלָטִים הָעִירָה אֶל-פְּנִים חוֹמוֹתֶיהָ הַגְּבֹהוֹת
צְחֵי הַצָּמָא וּמְכֻסֵּי הָאָבָק מֵאַחַר הַשָּׂדֶה,
נָסִים נִמְלָטִים עַל-נַפְשָׁם, וְהוּא דוֹלְקָם בְּרָמְחוֹ, וּבְלִבּוֹ
חֵמָה נוֹרָאָה וָקֶצֶף, כִּי שָׁאַף לִתְהִלָּה בָאָרֶץ.

וְהָיוּ אֲכַיִּים אָז לוֹכְדִים אֶת-טְרוֹיָה, גְּבוֹהַת-הַשְּׁעָרִים,
לוּלֵא אַפּוֹלוֹן, שֶׁהֵעִיר אֶת-לֵב אֲגֵנוֹר הַנַּעֲלֶה
בְּנוֹ שֶׁל-אַנְטֵנוֹר הַתָּמִים, אִישׁ גִּבּוֹר מִלְחָמָה בָּאָרֶץ.
נָטַע בְּלִבּוֹ הַגְּבוּרָה, וּבְעַצְמוֹ עָמַד לִימִינוֹ
לִשְׁמֹר לוֹ וְלִפְדּוֹתוֹ מִשְּׁלִיחֵי הַמָּוֶת הָאָיֹם,
נִצַּב נִשְׁעָן אֶל-אַלָּה מִסְתַּתֵּר בְּעַב-הָעֲרָפֶל.
רָאָה הַלָּז אֶת-אֲכִילֵס, אֶת-מַחֲרִיב-הֶעָרִים, הִתְיַצֵּב,
עָמַד, שָׁהָה וְהִרְבָּה לְהַרְהֵר בְּלִבּוֹ וּבְחֻבּוֹ,
הָיָה מִתְעַצֵּב עַל-לִבּוֹ, מְדַבֵּר אֶל-נַפְשׁוֹ הַנְּדִיבָה :
"אוֹי לִי! אִם-אָנוּס עַל-נַפְשִׁי מִפְּנֵי זֶה אֲכִילֵס הַשַּׂגִּיא
דֶּרֶךְ בָּהּ נָסִים כֹּה רַבִּים בֶּהָמוֹן מִפַּחַד וּנְפוֹצִים.
הֵן יַדְבִּיקֵנִי גַּם אָנִי אַף יְמִיתֵנִי מוֹת נִקְלֶה.

אַךְ אִם-אֶתֵּן וְנָסוּ אֲחֵרִים מִפְּנֵי אֲכִילֶס
בְּנוֹ שֶׁל-פֵּלֵס, וְאָנֹכִי אֶמָּלֵט מֵאֵצֶל הַחוֹמָה
בּוֹאֲכָה שַׂדְמוֹת אִילֶיָּה, וְרַצְתִּי עַד-אֲשֶׁר אַגִּיעַ
מוֹרְדוֹת הַר-אִידָה, אֶחָבֵא בַשִּׂיחִים הַצְּפוּפִים הָרַבִּים,
וְהָיָה בָעֶרֶב וְאֶרְחַץ אֶת-בְּשָׂרִי הֶעָיֵף בַּנָּהָר
גַּם אֲצַנְּנוֹ מִזֵּעָה וְאָשׁוּב אִלְיוֹנָה בְהֵחָבֵא.
אוּלָם לָמָה אֲשַׁעֲשַׁע אֶת-לִבִּי בְתִקְווֹת כְּמוֹ אֵלֶּה,
וְהוּא יִרְאֵנִי, בְּרוּצִי מֵאֵצֶל הַקִּרְיָה בַמִּישׁוֹר,
יִרְדֹּף אַחֲרַי וְגַם יַדְבִּיקֵנִי בְרַגְלָיו הַמְּהִירוֹת,
הֵן לֹא אֶמָּלֵט מִמָּוֶת וְרֹעַ-הַגְּזֵרָה הַשְּׁחוֹרָה,
יַעַן כִּי הוּא הוּא הַגִּבּוֹר וְשַׂגִּיא-הַכֹּחַ בָּאָדָם.
וְאוּלַי אֵצֵא לִקְרָאתוֹ לִפְנֵי הַבִּירָה הַקְּדוֹשָׁה?
אָכֵן גַּם בְּשָׂרוֹ שֶׁלּוֹ הֵן תִּפְצַע הַנְּחֹשֶׁת הַחַדָּה,
נֶפֶשׁ אַךְ אַחַת בְּקִרְבּוֹ, בֶּן-תְּמוּתָה יִקָּרֵא בְּפִי אָדָם,
אֶפֶס זֵאוּס בֶּן-קְרוֹנוֹס חֲנָנוֹ הַתְּהִלָּה בָּאָרֶץ".

מִלֵּל, וְעָמַד בְּעָזְמָה, מְחַכֶּה לַאֲכִילֶס, וְלִבּוֹ,
לֶב-גִּבּוֹרִים, מִשְׁתּוֹקֵק לִקְשֹׁר מִלְחֶמֶת-הַתְּנוּפָה.
כְּאוֹתוֹ הַפַּנְתֵּר הַיּוֹצֵא מֵעִמְקֵי מַעֲבִיּוֹת הַיַּעַר
לִקְרַאת הַגֶּבֶר הַצַּיָּד, וְלִבּוֹ לֹא-יַעֲרֹץ לֹא-יֵחָת,
אֵינוֹ אוֹמֵר לְהִמָּלֵט, וְאִם-יַקְשִׁיב אֶת-צַעֲקַת הַכְּלָבִים,
וְאִם-גַּם פְּצָעָהוּ הַצַּיָּד בְּחִצּוֹ אוֹ בְרָמְחוֹ בוֹ יָטִיל,
וְאִם-גַּם מְטֹעַן חֲנִית, אֵינֶנּוּ חָדֵל מִלִּסְעֹר
בְּכֹחוֹ עַד אִם-הִדְבִּיקָהוּ אוֹ כָרֵעַ נָפַל הוּא חָלָל, —
כֵּן גַּם אֲגֵנוֹר הַנַּעֲלֶה בְּנוֹ שֶׁל-אַנְטֵנוֹר לֹא רָצָה
לָנוּס מִן-הַמַּעֲרָכָה עַד אִם-לֹא יְנַסֶּה לַאֲכִילֶס.
הֵקִים לְפָנָיו מָגִנּוֹ הַגָּדוֹל הַמְעֻגָּל לוֹ סָבִיב,
כּוֹנֵן עָלָיו חֲנִיתוֹ וַיַּרְעֵם בְּקוֹל גָּדוֹל וַיֹּאמֶר:
"וַדַּאי אָמַרְתָּ בְלִבְּךָ, אֲכִילֶס הַנֶּהְדָּר, עוֹד הַיּוֹם
לִלְכֹּד אֶת-קִרְיַת הַטְּרוֹיִים עַזֵּי-הַלֵּב וּלְהַחֲרִיבָהּ.
הוֹי, חֲסַר-לֵב, הֵן עוֹד רַבּוֹת הַצָּרוֹת תָּבֹאנָה בִגְלָלָהּ!
יַעַן עוֹד רַבִּים אֲנַחְנוּ, הַגְּבָרִים גִּבּוֹרֵי-הַלֵּבָב,
אֲשֶׁר יִלָּחֲמוּ בְּעַד אֲבוֹתֵיהֶם, וּנְשֵׁיהֶם וּבְנֵיהֶם,

בְּגוֹנָם עַל-אִלְיוֹס; וּפֹה יְבוֹאֲךָ גַּם מְרִי יוֹמְךָ,
אִם-גַּם מְאֹד אָיֹם אַתָּה, אִישׁ-גִּבּוֹר מִלְחָמָה בָּאָרֶץ!״

דִּבֵּר וַיָּטֶל בִּימִינוֹ הַקָּשָׁה חֲנִיתוֹ הַחַדָּה,
פָּגַע בַּשּׁוֹק תַּחַת בִּרְכּוֹ, וְלֹא הֶחֱטִיא אֶת-הַמַּטָּרָה.
צִלְצְלָה אֲיֻמּוֹת הַמִּצְחָה עֲשׂוּיָה בְּדִיל חָדָשׁ וַתָּרַע
סָבִיב לְשׁוֹקוֹ; אַךְ נִתְּרָה לְאָחוֹר הַנְּחֹשֶׁת וְלֹא חָדְרָה
דֶּרֶךְ הַמִּצְחָה, כִּי עָצְרָה שָׁם בַּעֲדָהּ מַתְּנַת הָאֵלִים.
קָפַץ בֶּן-פֵּלֶס הִשְׁתָּעֵר עֲלֵי אֲגֵנוֹר הַנַּעֲלֶה;
אַךְ לֹא חֲנָנוֹ אַפּוֹלוֹן לִנְחֹל הַתְּהִלָּה הַגְּדוֹלָה,
חָטַף הַלָּה אֶת-אֲגֵנוֹר וְהֶאֱפִיל עָלָיו בְּעַב-עָנָן,
וַיּוֹצִיאֵהוּ מִמַּעַרְכוֹת-קְרָב וַיְשַׁלְּחֵהוּ לָלֶכֶת.
גַּם אֶת-בֶּן-פֵּלֶס אָז הִרְחִיק מֵעִם הָעֲמָמִים בְּעָרְמָה,
הָפַךְ הַמַּרְחִיק-לִקְלֹעַ דּוֹמֶה בַּכֹּל לַאֲגֵנוֹר,
קָרַב אֵלָיו אֶל-רַגְלָיו, וַיִּרְדֹּף זֶה אַחֲרָיו מְמַהֵר.
דָּלַק אַחֲרָיו אֲכִילֵס דֶּרֶךְ חֶלְקַת הַחִטִּים
לְאֹרֶךְ נַחַל סְקַמַּנְדְּרוֹס הַמַּעֲמִיק-מְעַרְבּוֹלוֹתָיו,
הֶעֱבִיר אוֹתוֹ אַךְ מְעַט – כִּי בְעָרְמָה מְשָׁכָהוּ אַפּוֹלוֹן,
עוֹרֵר בּוֹ תִקְוָה כִּי עוֹד מְעַט וְהוּא מַשִּׂיגֵהוּ בְּרִיצָה.
וְיֶתֶר הַטְּרוֹיִים מִתְכַּנְּסִים, נִמְלָטִים הֲמוֹנִים הָעִירָה,
שְׂמֵחִים בְּנַפְשָׁם, וְנִמְלְאָה הָעִיר כָּל-הַפְּלִיטִים הַנָּסִים.
אֶפֶס מֵעֵבֶר לָעִיר וְלַחוֹמָה לֹא הֵעֵז כָּל-אָדָם
לְחַכּוֹת שָׁם לַאֲחֵרִים, לַחֲקֹר מִי נִמְלַט עַל-נַפְשׁוֹ,
מִי וָמִי נָפַל בַּקְּרָב; כִּי שָׂשִׂים בְּלִבָּם, נֶחְפָּזִים
נָהֲרוּ הָעִירָה כָּל-אֲשֶׁר פִּלְּטוּהוּ אָז רַגְלָיו וּבִרְכָּיו.

שִׁיר עֶשְׂרִים וּשְׁנַיִם: מוֹת הֶקְטוֹר

כָּכָה נָסוּ הַטְּרוֹיִים כְּגוּרֵי-הַצְּבִיָּה הָעִירָה,
צִנְּנוּ זֵעָתָם וַיִּשְׁתּוּ וְשָׁבְרוּ צִמְאוֹנָם בְּמַיִם,
נִצְּבוּ נִשְׁעָנִים לַמַּעֲקוֹת הַנָּאִים, וּבְנֵי-הָאֲכַיִּים
קָרְבוּ עַד-אֵצֶל הַחוֹמָה מְכַסִּים כִּתְפֵיהֶם בְּצִנּוֹת.
אוּלָם אֶת-הֶקְטוֹר הִשִּׂיאוּ רֹעַ גְּזֵרָתוֹ לְהִשָּׁאֵר

לִפְנֵי אִלְיוֹס מֵעֵבֶר לְשַׁעֲרֵי סְקַיָּה הַגְּבוֹהִים.
פָּנָה פֵיבּוֹס-אַפּוֹלוֹן אֶל-בְּנוֹ שֶׁל-פֵּלֵס וַיְדַבֵּר:
"לָמָּה זֶה תִרְדֹּף אַחֲרַי בְּרַגְלֶיךָ הַמְּהִירוֹת, בֶּן-פֵּלֵס?
אַתָּה בֶּן-תְּמוּתָה מַה תְּדַלֵּק אֶת-אֵל בֶּן-אַלְמָוֶת? הַאֻמְנָם
עוֹד לֹא הִכַּרְתָּ, כִּי אֵל אָנֹכִי? תִּתְהוֹלֵל וְלֹא תַרְפֶּה,
אוֹ כְבָר חָדַלְתָּ מִלִּדְאֹג לַקְּרָב עִם-הַטְּרוֹיִים הֲנַסְתָּ?
הֵמָּה הָעִירָה נִמְלָטוּ, עֵת הֵנָּה פָּנִיתָ עֶבְרְתָּ.
אוֹתִי לֹא תַהֲרֹג לְעוֹלָם, כִּי לֹא בֶּן-הַגְּזֵרָה אָנֹכִי".

קָצַף אֲכִילֵס מְאֹד, מְהִיר-הָרַגְלַיִם וַיַּעַן:
"הוֹי תִּעְתַּעְתַּנִי, הָאֵל הַקַּשָּׁת, הָאַכְזָר-בָּאֵלִים!
וְאִלּוּ לֹא הִרְחַקְתַּנִי מֵעַל פְּנֵי הַחוֹמוֹת, עוֹד רַבִּים
הָיוּ גוֹרְסִים בְּשִׁנֵּיהֶם הָאָרֶץ עַד בּוֹאָם אִלְיוֹנָה,
עַתָּה מָנַעְתָּ מִמֶּנִּי הַתְּהִלָּה הַגְּדוֹלָה, וְאֶת-טְרוֹיִים
הַצֵּל הִצַּלְתָּ בְּנָקֵל, כִּי אֵינְךָ מִתְיָרֵא מִנְּקָמָה.
וְאִלּוּ הָיָה לְאֵל יָדִי, כִּי עַתָּה אִנָּקְמָה מִמֶּךָּ".

כָּכָה הִגִּיד, וּפָרַץ לְעֵבֶר הָעִיר בִּגְאוֹן לִבּוֹ,
בְּשֶׁצֶף קֶצֶף, כְּסוּס דּוֹהֵר הָרָתוּם לְרֶכֶב מְנַצֵּחַ,
נִשָּׂא וְטָס בָּעֲרָבָה חִישׁ קַל, מִתְמַתֵּחַ לְאָרְכּוֹ, —
כָּכָה הֵנִיעַ אֲכִילֵס אֶת-רַגְלָיו וְאֶת-אַרְכֻּבּוֹתָיו.

הָיָה פְּרִיאַמּוֹס הָרִאשׁוֹן שֶׁרָאָה אוֹתוֹ בְּעֵינָיו
מוּעָף וְנִשָּׂא בַּמִּישׁוֹר וּמַבְרִיק כְּכוֹכַב הַנֹּגַהּ,
עוֹלֶה בִתְקוּפַת הַחֹרֶף וְאוֹר לוֹ וְנֹגַהּ צַחְצָחוֹת,
בֵּין הַכּוֹכָבִים הָרַבִּים יִתְנוֹצֵץ עִם-שְׁעַת-הַחֲלִיבָה,
כֶּלֶב-הַכְּסִיל יְכַנּוּהוּ, זֶה-שְּׁמוֹ בְּפִי אָדָם בְּנֵי-תְמוּתָה,
אֵין בֵּין כּוֹכָבִים כָּמֹהוּ לַנֹּגַהּ; אַךְ רָעוֹת יְבַשֵּׂר
חֹרֶב וְזַלְעָפָה בִכְנָפָיו לְשִׁבְטֵי בְנֵי-אָדָם אֻמְלָלִים, —
כָּכָה הִבְרִיקָה הַנְּחֹשֶׁת עַל-גַּבֵּי חָזֵהוּ בְרוּצוֹ.
נֶאֱנַח מָרָה הַיָּשִׁישׁ וַיַּךְ בְּכַפּוֹתָיו עַל-רֹאשׁוֹ,
נָשָׂא אוֹתָן לְמַעְלָה, וַיִּקְרָא קוֹל גָּדוֹל וַיָּמֶר.
חִלָּה אֶת-הֶקְטוֹר, אֶת-בְּנוֹ הָעוֹמֵד מֵעֵבֶר לַשַּׁעַר,

נִצָּב, כִּי נִכְסְפָה נַפְשׁוֹ לִקְשֹׁר הַקְּרָב בַּאֲכִילֶס,
אֵלָיו הִתְחַנֵּן הַזָּקֵן, וַיִּפְרֹשׂ כַּפַּיִם וַיְדַבֵּר:
"הֶקְטוֹר בְּנִי שֶׁאָהַבְתִּי, אַל-תְּחַכֶּה לְאוֹתוֹ הַגֶּבֶר
לְבַדְּךָ וְהַרְחֵק מֵעֶזְרָה, וְאַל-תְּקַדֶּמְךָ הַגְּזֵרָה
בְּיַד בְּנוֹ הָאָיֹם שֶׁל-פֵּלֶס, כִּי עָצֵם וְגָבַר מִמְּךָ
אוֹתוֹ הָאַכְזָר הָאָיֹם. וּלְוַאי הָיָה חָבִיב לָאֵלִים,
כְּמוֹ שֶׁנִּתְחַבֵּב עָלַי, כִּי אָז כְּבָר שָׁכַב לְמַאֲכַל
כְּלָבִים וְעֵיט-הַשָּׁמַיִם, וִיגוֹנִי זֶה הָיָה כְּלֹא הָיָה!
וְהוּא גַם הִשְׁנִי אֶת-בָּנַי, גִּבּוֹרִים רַבִּים וְטוֹבִים:
אֵלֶּה הָרַג וְאֵלֶּה מָכַר אֶל-אִיִּים רְחוֹקִים.
הִנֵּה גַם עַתָּה אֵינֶנִּי יָכוֹל לִרְאוֹת הַשְּׁנַיִם
בֵּין כָּל-הַטְּרוֹיִים בָּעִיר, פּוֹלִידוֹרוֹס וְלִיקָאוֹן, שְׁנֵי בָנַי
יָלְדָה לִי לָאוֹתּוֹאֵי הָאִשָּׁה הַיָּפָה-בַנָּשִׁים.
וְאִלּוּ הָיוּ בַחַיִּים בַּמַּחֲנֶה, הֲלֹא אָז יָכֹלְתִּי
לָתֵת כָּפְרָם נְחֹשֶׁת וְהַזָּהָב הַטּוֹב, כִּי עוֹד רַב לִי;
יַעַן כִּי אַלְטֵס הַזָּקֵן הַמְהֻלָּל הוּא הִרְבָּה לָהּ נֵדֶה.
אוּלָם אִם-מֵתוּ הַשְּׁנַיִם וַיֵּרְדוּ לְמִשְׁכְּנוֹת אַאִידֵס,
יָגוֹן וָעֶצֶב נְכוֹנִים לִי וְלָאֵם כִּי יְלַדְנוּם!
יֶתֶר הָעָם הֵן לֹא יַרְבּוּ כָּמוֹנִי לֶעָצֵב אֶל-לִבָּם,
וְלוּ לֹא מֵת גַּם אַתָּה, כִּי יִגְבַּר עָלֶיךָ אֲכִילֶס.
שׁוּב אֶל הַחוֹמָה, הוֹי בְּנִי שֶׁאָהַבְתִּי, לְמַעַן תְּמַלֵּט
נֶפֶשׁ הַטְּרוֹיִים וּנְשֵׁיהֶם, וְלֹא תַנְחֵל הַתְּהִלָּה הַגְּדוֹלָה
אֶת-בְּנוֹ שֶׁל-פֵּלֶס, וְלֹא תַשְׁחִית חַיֶּיךָ הַיְקָרִים לְךָ אַתָּה,
רַחֵם וְחוּסָה עָלַי עַל-הָאֻמְלָל וְעוֹדֶנִּי בַחַיִּים,
כִּי יִסְּרַנִי בֶן-קְרוֹנוֹס אָבִינוּ עַל-מִפְתַּן הַזִּקְנָה
לַחֲלֹף בְּיָגוֹן וָצַעַר וְלִרְאוֹת עוֹד רָעוֹת וְרַבּוֹת:
בָּנַי מְטֹעֲנֵי-חֶרֶב, וּבְנוֹתַי נְהוּגוֹת מִמֶּנִּי,
חַדְרֵי הַהֵיכָל לְשָׁלָל לָבַז, וְהַיְלָדִים הַקְּטַנִּים
רֻטְּשׁוּ עַל-פְּנֵי הָאֲדָמָה בְּקֶטֶל-הַזְּוָעוֹת הָאָיֹם;
לִרְאוֹת כַּלּוֹתַי נִסְחָבוֹת בִּידֵי הָאֲכַיִּים הַזֵּדִים!
וְאוֹתִי לַקֵּץ יִסְחָבוּנִי הַכְּלָבִים אֶל-פֶּתַח הָאַרְמוֹן;
שָׁמָּה אֶשְׁכַּב, כִּי לָקְחָה הַנְּחֹשֶׁת מִמֶּנִּי אֶת-רוּחִי,
כִּידוֹן אַבִּירִים בִּי יִפְגַּע, אוֹ חֵץ בִּי תִירֶה הַקָּשֶׁת.

כְּלָבִים פִּרְנַסְתִּי בְּאַרְמוֹנִי מִלַּחְמִי לִשְׁמֹר עַל-שְׁעָרַי
הֵמָּה יָלֹקּוּ מִדָּמִי וְיִשְׁכְּבוּ בְנֶפֶשׁ אַכְזְרִיָּה
נֹכַח הַפֶּתַח עַל-סִפּוֹ. כִּי הִנֵּה לְעֶלֶם עוֹד יָאֶה
לִהְיוֹת מוּטָל אִם-הוּמַת בַּקְּרָב בַּמִּלְחָמָה בִּנְחֹשֶׁת,
יִשְׁכַּב, כִּי יָפֶה עוֹד כֻּלּוֹ, וְיָפִים, וְאִם-מֵת, כָּל-אֵבָרָיו;
אֶפֶס אִם-יֹאכְלוּ הַכְּלָבִים וִיחַלְּלוּ הַזָּקֵן הֶהָרוּג,
שֵׂיבַת רֹאשׁוֹ וּזְקָנוֹ, אוֹ אִם-עֶרְוָתוֹ תִּגָּלֶה,
אֵין לִבְנֵי-תְמוּתָה אֻמְלָלִים צַעַר גָּדוֹל מִמֶּנּוּ!"

דִּבֶּר הַיָּשִׁישׁ, וְהוּא תוֹלֵשׁ אֶת-שַׂעֲרוֹת רֹאשׁוֹ הַלְּבָנוֹת
בְּכַפָּיו מְלֹא חָפְנָיו, וַיִּקְשֶׁה לֵב-הֶקְטוֹר וְלֹא שָׁעָה אֶל-אָבִיו.
וְאִמּוֹ גַּם הִיא מְיַלֶּלֶת, שׁוֹפֶכֶת דְּמָעֶיהָ הָרַבִּים,
קָרְעָה בְגָדֶיהָ עַל-חָזָהּ וַתָּנֶף שָׁדֶיהָ בִשְׂמֹאלָהּ,
שָׁפְכָה דְמָעֶיהָ, וַתַּעַן וַתְּדַבֵּר אֶת-אִמְרוֹת-הַכָּנָף:
"הֶקְטוֹר בְּנִי, כַּבְּדָה אֶת-אֵלֶּה! וְחוּס נָא עָלַי, רַחֲמֵנִי,
אוֹתִי שֶׁחָלְצָה לְךָ הַשַּׁד הַמֵּפִיג-אֲנִיָּה.
אוֹתוֹ זְכָר-לִי, בֶּן-יַקִּיר, וַעֲצֹר בּוֹ בַּגֶּבֶר הַצּוֹרֵר
פֹּה מֵעֵבֶר לַחוֹמָה; אַךְ שָׁמָּה אַל-תֵּרֵד לִקְרָאתוֹ.
אַכְזָר! הֲלֹא אִם-יַכֶּכָּה, לֹא אוּכַל לְךָ לִבְכּוֹת אָנֹכִי
אֵצֶל הַמִּטָּה, הוֹי נֵצֶר מַטָּעִי, פְּרִי בִטְנִי רוֹמַמְתִּי!
אִשְׁתְּךָ רַבַּת-הַנֵּדֶה לֹא תִבְכֶּה לְךָ, כִּי יֹאכְלוּךָ
הַרְחֵק מִמֶּנּוּ הַכְּלָבִים הַזְּרִיזִים עַל-יַד צִי אַרְגְּאִים".

כָּכָה קָרְאוּ הַשְּׁנַיִם בִּבְכִיָּה אֶל-בְּנָם, אֶל יַקִּירָם,
חִלּוּ אֶת-פָּנָיו, אַךְ הֶקְטוֹר הִקְשָׁה אֶת-לִבּוֹ וְלֹא שָׁעָה.
עָמַד מְחַכֶּה לַאֲכִילֶס זֶה שַׂגִּיא-הַכֹּחַ הַקָּרֵב.
כְּאוֹתוֹ הַדְּרָקוֹן הָאוֹרֵב בְּחַגְוֵי הַסֶּלַע לָאָדָם,
וְהוּא שָׂבֵעַ הָעֵשֶׂב הָאַרְסִי, חֲמָתוֹ בוֹעֶרֶת בְּלִבּוֹ,
מַבִּיט עַל-סְבִיבָיו נוֹרָאוֹת, מִתְעַקֵּל בְּחַגְוֵי הַסָּלַע, –
כָּכָה נִצַּב אָז הֶקְטוֹר, הִקְשָׁה אֶת-לִבּוֹ וְלֹא נָסוֹג,
סוֹמֵךְ מָגִנּוֹ הַמַּבְרִיק אֶל-פִּנַּת הַחוֹמָה הַגְּבוֹהָה,
נֶאֱנַח מָרָה, וַיַּעַן, מְדַבֵּר אֶל-נַפְשׁוֹ הַנְּדִיבָה:
"אוֹי-לִי, אִם-אָבֹא הָעִירָה, אֶמָּלֵט בְּשַׁעַר וְחוֹמָה,

הֵן פּוּלִידַמַס יִרְאֵנִי אַף יוֹכִיחֵנִי בִדְבָרִים,
וְאֶמֶשׁ גַּם יְעָצַנִי לְהָבִיא הַטְּרוֹיִים הָעִירָה,
אוֹתוֹ הַלַּיְלָה הָאָיֹם בּוֹ שָׁב וְהִתְנַעֵר אֲכִילֵס.
אֶפֶס אֲנִי לֹא שָׁמַעְתִּי בְקוֹלוֹ, עֲצָתוֹ מַה טּוֹבָה,
עַתָּה כַאֲשֶׁר אִבַּדְתִּי רַבִּים עֲמָמִים בְּאִוַּלְתִּי,
בֹּשְׁתִּי בִּפְנֵי כָל-הַטְּרוֹיִים וּנְשֵׁיהֶם אֲרֻכּוֹת-הַשֹּׁבֶל,
פֶּן-יוֹכִיחֵנִי הָאֶחָד, הַנּוֹפֵל מִמֶּנִּי, וְאָמַר:
הֶקְטוֹר הִשְׁחִית הָעָם, עֵינָיו כִּי רָמוּ וְגָבְהוּ.
כָּכָה יֹאמַר הָעָם; וְאוּלָם לִי נִרְאֶה כִּי-טוֹב לִי
לָצֵאת נֶגֶד אֲכִילֵס, לָקַחַת אֶת-נַפְשׁוֹ בַחֶרֶב,
אוֹ שֶׁאֶפֹּל בְּמִלְחֶמֶת-הַתְּהִלָּה פֹּה לִפְנֵי הַחוֹמָה.
וְאוּלַי אַנִּיחַ מָגִנִּי זֶה בַּעַל הַטַּבּוּר לָאָרֶץ
גַּם אֶת-הַקּוֹבַע הַכָּבֵד וְאֶשְׁעַן חֲנִיתִי בַחוֹמָה;
אוּלָם אָנֹכִי אֵצֵאָה לִקְרַאת זֶה אֲכִילֵס הַתָּמִים
אַף אַבְטִיחֶנּוּ לְהָשִׁיב גַּם אֶת-הֶלֶנָּה גַּם עָשְׁרָהּ,
כָּל-אוֹצְרוֹתֶיהָ שֶׁהֵבִיא פֹּה אֲלֶכְּסַנְדֵּר בִּסְפִינוֹת
רַחֲבוֹת-יָדַיִם לִטְרוֹיָה, וְהֵן רֵאשִׁית מָדוֹן בֵּינֵינוּ.
יִנָּחֵם אֶל-שְׁנֵי בְנֵי-אַטְרֵס, וְעִם-הָאַכַיִּים נַחֲלֹקָה
חֵלֶק כְּחֵלֶק כָּל-אֲשֶׁר יִמָּצֵא בְּקֶרֶב הַבִּירָה.
אוּלָם אֶת-זִקְנֵי הַטְּרוֹיִים אַשְׁבִּיעַ שְׁבוּעָה חֲמוּרָה
לְבַל-יַעְלִימוּ דָבָר, וְהַכֹּל יַחְדָּו נַחֲלֹקָה,
סְגֻלּוֹת הָעִיר הַנֶּחְמָדָה, כָּל-אֲשֶׁר יֵשׁ בָּהּ בְּקִרְבָּהּ.
אֶפֶס שַׁלָּמָה זֶה הֶבֶל אֲהַרְהֵר אָנֹכִי בְלִבִּי?
אַל-לִי לָגֶשֶׁת אֵלָיו! אֲכִילֵס כִּי לֹא יְכַבְּדֵנִי
אַף לֹא יָחוּס עָלַי, וְאִם-עָרוֹם אֲנִי וְאֵין כֶּלִי.
כְּהַכּוֹת אִשָּׁה יַכֵּנִי בָּרֶגַע בּוֹ אָסִיר אֶת-נִשְׁקִי.
גַּם לֹא עֵת עַתָּה לְפַטְפֵּט וּלְהַפְטִיר דְּבָרִים מִתַּחַת
אַלּוֹן אוֹ עַל-פְּנֵי-הָאֶבֶן, כְּדֶרֶךְ הַבְּתוּלוֹת וְהַנְּעָרִים,
כְּדֶרֶךְ בְּתוּלוֹת וּנְעָרִים, נִדְבָּרִים אִישׁ אֶל-רֵעֵהוּ.
אֶפֶס הֵן יָפֶה מִזֶּה לָרֶדֶת לַשַּׁעַר וּלְמַהֵר
לִרְאוֹת, אֶת-מִי מֵאִתָּנוּ יַנְחִיל בֶּן-קְרוֹנוֹס הַתְּהִלָּה".

כָּכָה הִרְהֵר וְעָמַד, וַאֲכִילֵס הוֹלֵךְ וְקָרֵב,

דּוֹמֶה לְאָרֵס, לְאֵל-הַמִּלְחָמוֹת מְנוֹפֵף-הַקּוֹבַע,
בָּא וּמְעוֹפֵף אֶת-מֵילַת הַר-פֵּלְיוֹן מִמַּעַל לְכָתֵף
יְמָנִית, וּנְחֻשְׁתּוֹ מַזְהִירָה לוֹ סָבִיב לִבְשָׂרוֹ, כְּנֹגַהּ
אֵשׁ מִתְלַקַּחַת אוֹ כְזֹהַר הַשֶּׁמֶשׁ הָעוֹלֶה בַּבֹּקֶר.
הֶקְטוֹר רָאָהוּ – וַיִּרְעַד, וְלֹא קָמָה בוֹ רוּחַ לְהִשָּׁאֵר
תַּחְתָּיו, וַיִּזְנַח הַשַּׁעַר, וַיִּשָּׂא אֶת-רַגְלָיו לִבְרֹחַ.
דָּלַק אַחֲרָיו בֶּן-פֶּלֶס בּוֹטֵחַ בְּרַגְלָיו הַמְּהִירוֹת.
כְּאוֹתוֹ הַנֵּץ הֶהָרָרִי הַקַּל בֵּין צִפֳּרֵי הַכָּנָף,
יִדְלַק בְּנָקֵל בְּאֶבְרוֹת אַדִּירִים הַיּוֹנָה הָרַכָּה:
הִיא נִמְלֶטֶת הַצִּדָּה, וְהוּא יַשִּׂיגֶנָּה בְאֶבְרוֹתָיו,
נִשָּׂא בִצְוָחָה אֲיֻמָּה וְלִבּוֹ מִשְׁתּוֹקֵק לַטֶּרֶף, –
כָּכָה נֶחְפַּז אָז אַחֲרָיו. וְהֶקְטוֹר נִמְלַט עַל-נַפְשׁוֹ
לְאֹרֶךְ חוֹמַת עִיר טְרוֹיָה, מֵנִיעַ אֶת-בִּרְכָּיו בִּזְרִיזוּת.
עָבְרוּ עַל-מִגְדַּל-הַצּוֹפִים וְעָבְרוּ עַל-גִּבְעַת-הַתְּאֵנָה,
הוֹלְכִים וּרְחוֹקִים מֵאֵצֶל הַחוֹמָה אֶל-דֶּרֶךְ הַמֶּלֶךְ.
עַד שֶׁהִגִּיעוּ עַד-שְׁנֵי הָעֲיָנוֹת הַיָּפִים, וְשָׁמָּה
יָצְאוּ הַפְּלָגִים הַשְּׁנַיִם הַשּׁוֹפְכִים לְמֵימֵי סְקַמַּנְדְּרוֹס:
אֶחָד שֶׁמֵּימָיו חֲמִימִים, וְקִיטוֹר מִתְנַשֵּׂא וְעוֹלֶה
סָבִיב לַפֶּלֶג, כְּעָשָׁן מִתְאַבֵּךְ עַל-אֵשׁ מִתְלַקַּחַת;
אוּלָם הַשֵּׁנִי מְצֻנָּן גַּם בְּאֶמְצַע הַקַּיִץ כְּבָרָד,
כְּשֶׁלֶג יְמוֹת-סְתָו קְרִירִים וּכְגִלְדֵי הַמַּיִם הַקְּפוּאִים.
סָמוּךְ לָהֶם בָּתֵּי-כִבּוּס, גְּדוֹלִים, מְרֻוָּחִים וְנָאוִים,
בְּנוּיִים אֶבֶן, שָׁם הָיוּ כוֹבְסוֹת בִּגְדֵיהֶן הַצַּחִים
נְשֵׁי-הַטְּרוֹיִים הַנָּאוֹת וְגַם בְּנוֹתֵיהֶם הַצְּנוּעוֹת,
וְשָׁלוֹם עוֹד פָּרַח בָּאָרֶץ, עַד שֶׁלֹּא בָאוּ אֲכַיִּים.
עָבְרוּ עֲלֵיהֶם הַשְּׁנַיִם; זֶה נִמְלַט וְזֶה רוֹדֵף אַחֲרָיו.
אֶחָד הַנִּמְלָט – בֶּן-חַיִל, וְרוֹדְפוֹ, הֶחָזָק מִמֶּנּוּ,
מְמַהֵר בְּרוּצוֹ, כִּי אָכֵן לֹא בִגְלַל עוֹר-פָּר אוֹ זֶבַח
עַתָּה הִתְחָרוּ, כְּתַחֲרוּת אִישִׁים בְּרִיצָה בְּעַד פְּרָסִים,
כִּי עַל-נַפְשׁוֹ שֶׁל-הֶקְטוֹר מַכְנִיעַ-הַסּוּסִים הִתְחָרוּ.
כְּסוּסִים תְּמִימֵי-הַפַּרְסָה הָרְגִילִים תָּמִיד לְנַצֵּחַ
טָסִים בְּסוֹבְבָם הַצִּיּוּן, כִּי פְּרָס יָקָר מֻנָּח לִפְנֵיהֶם,
אַחַת חֲצוּבָה אוֹ אִשָּׁה, בְּמִשְׁתֵּה-הַקְּבוּרוֹת שֶׁל-גֶּבֶר, –

כָּכָה סָבְבוּ שָׁלֹשׁ פְּעָמִים אֶת-מְצוּדַת פְּרִיאַמּוֹס
בְּקַלּוֹת רַגְלֵיהֶם, וְהָאֵלִים כֻּלָּם נִבָּטִים עֲלֵיהֶם.
הֵחֵל זֶאוּס וַיְדַבֵּר אֲבִי בְּנֵי-הָאָדָם וְהָאֵלִים:
"אוֹיָה-לִּי! עֵינַי הָרוֹאוֹת הָאִישׁ שֶׁאָהַבְתִּי וְהוּא מֻרְדָּף
סָבִיב לְחוֹמוֹת עִיר-טְרוֹיָה, אֲהָהּ, לִבִּי הוֹמֶה וְדוֹאֵב!
צַר לִי עַל-הֶקְטוֹר שֶׁהָיָה מַקְרִיב לִי שְׁלָמִים, שׁוֹקַיִם
רַבּוֹת, עַל-תּוֹעֲפוֹת אִידָה הַמְרֻבָּה-בִנְקִיקִים וְעַל-פִּסְגַּת
בִּירַת פְּרִיאַמּוֹס, וְעַתָּה בָּא דוֹלֵק אַחֲרָיו אֲכִילֶס,
הָאֱלֹהִי קַל-הָרֶגֶל, מִסָּבִיב לְבִירַת-פְּרִיאַמּוֹס.
עוּצוּ עֵצָה, הָאֵלִים, וּמִשְׁפָּט אֶחָד תֶּחֱרָצוּ,
הֲנַצִּילֶנּוּ מִלֹּעַ הַמָּוֶת, אוֹ יִפֹּל הַפַּעַם
לִפְנֵי אֲכִילֶס בֶּן-פֵּלֶס, וְאִם-גַּם אִישׁ גִּבּוֹר הִנֵּהוּ?"

עָנְתָה לוֹ פַּלַּס-אַתֵּנָה כְּחֶלְקַת-הָעַיִן וַתֹּאמֶר:
"אָבִי, מַבְרִיק-הַבְּרָקִים, הָעוֹטֶה-עַב-עָנָן, מַה תֹּאמַר?
אֱנוֹשׁ, אָדָם בֶּן-תְּמוּתָה שֶׁכְּבָר נִגְזְרָה עָלָיו הַגְּזֵרָה,
אָמֹר אָמַרְתָּ לְמַלֵּט מִיַּד הַמָּוֶת הָאָיֹם?
אַתָּה עֲשֵׂה; אֲבָל אָנוּ לֹא יִישַׁר בְּעֵינֵינוּ הַדָּבָר".

הֵשִׁיב אֲמָרָיו לָהּ זֶבְס כּוֹנֵס-הֶעָבִים וַיַּעַן:
"בִּתִּי טְרִיטוֹגֵנֵיָה, הִתְאוֹשְׁשִׁי, כִּי לֹא מִלִּבִּי
מִלִּים הוֹצֵאתִי הַפָּעַם, וְהִנְנִי נוֹטֶה לָךְ חָסֶד.
אַתְּ עֲשִׂי אֶת-שֶׁתַּחְפְּצִי, אַל-נָא תִּתְמַהְמְהִי, בִּתִּי".

כָּכָה הֵעִירָהּ הָאֵל, וְהִיא בְּלֹא כֵן מִשְׁתּוֹקֶקֶת.
חָשָׁה אַתֵּנָה וַתֵּרֶד מִתּוֹעֲפוֹת הַר הָאוֹלִימְפּוֹס.

אֶפֶס אֲכִילֶס הַמָּהִיר עוֹד מוֹסִיף וְדוֹלֵק אֶת-הֶקְטוֹר.
כְּאוֹתוֹ כֶּלֶב הָרוֹדֵף אַחֲרֵי בֶן-צְבִיָּה בֶּהָרִים
דֶּרֶךְ יְעָרוֹת מְצִלִּים וּבְקָעוֹת, כִּי גֵרְשׁוֹ מֵרִבְצוֹ,
וְאִלּוּ גַם בָּא בֵּין הַשִּׂיחִים הַצְּפוּפִים וְנֶחְבָּא בַשִּׂיחַ,
הוּא יִמְצָאֶנּוּ, כִּי יִשְׁמֹר אֶת-צְעָדָיו עַד אִם-יַדְבִּיקֶנּוּ, —
כָּכָה לֹא נִסְתַּר גַּם הֶקְטוֹר מֵעֵינֵי אֲכִילֶס הַמָּהִיר.

וְהָיָה מִדֵּי אֲשֶׁר יָסוּר אֶל-שַׁעַר דַּרְדַּנּוֹס הַנִּשָּׂא
וְאֶל-הַמִּגְדָּלִים הַבְּצוּרִים וַיִּפֶן אֲלֵיהֶם בְּרוּצוֹ,
אוּלַי יוֹשִׁיעוּ לוֹ רֵעָיו, יַמְטִירוּ בְחִצִּים מִמָּעַל,
הָיָה אֲכִילֵס מְקַדְּמוֹ וְכוֹפוֹ לְהַטּוֹתוֹ מִדַּרְכּוֹ
אֶל-פְּנֵי-הַשָּׂדֶה ; וְאוּלָם הוּא נֶחְפַּז וְקָרַב לַחוֹמָה.
כְּמוֹ שֶׁאִי אֶפְשָׁר לְהַדְבִּיק נִמְלָט בַּחֲלוֹם-לַיְלָה,
גַּם אֵין יְכֹלֶת לְהִמָּלֵט מִגֶּבֶר הָרוֹדֵף שָׁם אַחֲרָיו, —
כָּכָה לֹא יָכֹל הַלָּז לְהִמָּלֵט, וְזֶה לְהַשִּׂיגוֹ.
וְאֵיכָה הָיָה אָז נִמְלַט הֶקְטוֹר מֵרֹעַ הַמָּוֶת,
לוּלֵא הוֹפִיעַ עוֹד פַּעַם אַפּוֹלוֹן, וּכְבָר בָּאַחֲרוֹנָה?
קָרַב וַיִּפַּח בּוֹ גְבוּרָה וַיַּעַשׂ אֶת-בִּרְכָּיו מְאֹד זְרִיזוֹת.
אוּלָם אֲכִילֵס הֵנִיעַ בְּרֹאשׁוֹ לְאוֹת לִבְנֵי-עַמּוֹ,
אוֹת לְהִמָּנַע מִלִּירוֹת בְּהֶקְטוֹר הַחִצִּים הַמָּרִים,
לְמַעַן לֹא יִנְחַל הַתְּהִלָּה הַיּוֹרֶה, וְהוּא יִהְיֶה שֵׁנִי.
וּכְשֶׁהִגִּיעוּ בָּרְבִיעִית עַד-מוּל הָעֲיָנוֹת הַשְּׁנַיִם,
נָשָׂא זֶבְס כּוֹנֵס-הֶעָבִים אֶת-מֹאזְנֵי הַזָּהָב וּמְתָחָם,
נָתַן עֲלֵיהֶם גּוֹרָלוֹת, שְׁנַיִם גּוֹרָלוֹת-הַמָּוֶת,
אֶחָד לַאֲכִילֵס הַגִּבּוֹר וְאֶחָד לְהֶקְטוֹר הַפָּרָשׁ.
תְּפָסָם בְּאֶמְצַע וַיְנִיפֵם, וַיִּכְבַּד מַר יוֹמוֹ שֶׁל-הֶקְטוֹר,
שָׁחָה עַד מִשְׁכְּנוֹת הַדֵּס, וּפֵיבוֹס-אַפּוֹלוֹן עֲזָבוֹ.
יָרְדָה פַּלַּס-אַתֵּנָה מֵעָל אֶל-אֲכִילֵס בֶּן-פֵּלֵס,
קָרְבָה אֵלָיו, וַתַּעַן וַתְּדַבֵּר אֶת-אִמְרוֹת-הַכָּנָף :
"עַתָּה, אֲכִילֵס הַנֶּהְדָּר, יְדִידוֹ שֶׁל-זֶבְס, מֻבְטָחַתְנִי,
אֲשֶׁר נְבִיאָה הַתְּהִלָּה הַגְּדוֹלָה אֶל-צִי-הָאֲכַיִּים,
נַשְׁמִיד אֶת-הֶקְטוֹר הַגִּבּוֹר שֶׁשָּׂבָע לֹא-יֵדַע בַּקֶּטֶל,
עַתָּה לֹא יוֹסִיף יִמָּלֵט עוֹד מִיָּדֵינוּ, לֹא יוּכָל,
וְאִם-גַּם יוֹסִיף וְיַעֲמֹל אַפּוֹלוֹן הַמַּרְחִיק-לִפְגֹּעַ,
וְאִם-גַּם יִתְפַּלֵּשׁ לְרַגְלָיו שֶׁל-זֶאוּס תּוֹפֵשׂ-הָאֵיגִיס.
אוּלָם אַתָּה עֲמֹד פֹּה, הִנָּפֵשׁ עַד אֲשֶׁר אֵצֵאָה,
אֶקְרַב אֵלָיו, אֲפַתֶּנּוּ לֶאְסֹר אִתְּךָ מִלְחָמָה".

כָּכָה דִּבְּרָה אַתֵּנָה, וַיַּעֲמֹד וְנַפְשׁוֹ בּוֹ תָגִיל.
נִצָּב נִשְׁעָן עַל-רָמְחוֹ, לוֹ עֹקֶץ הַנְּחֹשֶׁת, וַיָּנַח.

הִיא עֲזָבַתּוּ וַתִּגַּשׁ אֶל-הֶקְטוֹר, וְתָאֳרָהּ כְּתֹאַר
פְּנֵי-דֵאִיפוֹבּוֹס הַנַּעֲלֶה וְקוֹלָהּ כְּקוֹלוֹ הֶחָזָק,
קָרְבָה אֵלָיו, וַתִּגַּשׁ וַתְּדַבֵּר אֶת-אִמְרוֹת-הַכָּנָף:
"אָחִי, אָכֵן מְאֹד מְצַעֶרְךָ בֶּן-פֵּלֶס הַדּוֹלֵק
אוֹתְךָ בְּרַגְלָיו הַמְּהִירוֹת מִסָּבִיב לְבִירַת פְּרִיאַמּוֹס.
הָבָה, נַעַמְדָה יַחַד וּשְׁנֵינוּ נְגוֹנֵן עָלֵינוּ".

עָנָה לָהּ הֶקְטוֹר הַגָּדוֹל מְנוֹפֵף-הַקּוֹבַע וַיֹּאמֶר:
"דֵּאִיפוֹבּוֹס, מֵאָז אֲהַבְתִּיךָ מִיֶּתֶר כָּל-אַחַי
אֲשֶׁר יָלְדָה הֶקַבָּה לְאָבִי פְּרִיאַמּוֹס הַמּוֹשֵׁל;
עַתָּה עוֹד יוֹתֵר אוֹסִיפָה אַף אֲכַבֶּדְךָ בְּלִבִּי,
כִּי אַךְ אַתָּה הֵעַזְתָּ, עֵינֶיךָ רָאוּנִי בְעָנְיִי,
לָצֵאת אֵלַי מִן-הַחוֹמָה, עֵת נִשְׁאֲרוּ שָׁם הָאֲחֵרִים".

נָשְׂאָה קוֹלָהּ אַתֵּנָה כְּחֲלַּת-הָעַיִן וַתֹּאמֶר:
"אָחִי! גַּם אָבִי, גַּם אִמִּי הַגְּבִירָה גַּם רֵעַי-עֲמִיתַי,
הֵמָּה בִקְשׁוּנִי מְאֹד, בְּחַבְּקָם אֶת-בִּרְכַּי בִּתְחִנָּה,
שָׁם לְהִשָּׁאֵר, כִּי כֻלָּם נָמוֹגוּ מִפַּחַד, נִבְהָלוּ;
אוּלָם לִבִּי בְחֻבִּי חָלָה וִיגוֹנִי מַה גָּדֵל.
עַתָּה נֵצֵא נִלָּחֵם בִּתְשׁוּקָה בַקְּרָב, וְאַל-נָחוּס
עַל-כִּידוֹנֵינוּ, וְנִרְאֶה, אִם-יַהַרְגֵנוּ אֲכִילֵס
וְיִשָּׂא הוּא מֵעָלֵינוּ כֵּלֵינוּ מְגֹאֲלֵי-הַדָּמִים
אֶל-הָאֳנִיּוֹת הַגְּדוֹלוֹת, אוֹ הוּא יִפֹּל בְּרָמְחֲךָ אַתָּה".

כָּכָה דִבְּרָה בְעָרְמָה, וַתֵּצֵא לְפָנָיו אַתֵּנָה.
וְכַאֲשֶׁר קָרְבוּ אִישׁ לְאָחִיו, בְּהֶחָפְזָם אִישׁ אֶל-רֵעֵהוּ,
פָּתַח הֶקְטוֹר הַגָּדוֹל מְנוֹפֵף-הַקּוֹבַע וַיְדַבֵּר:
"בְּנוֹ שֶׁל-פֵּלֶס, לֹא אוֹסִיף לִבְרֹחַ מִמְּךָ כְּעַד-הֵנָּה.
שָׁלֹשׁ פְּעָמִים סָבַבְתִּי בִירַת פְּרִיאַמּוֹס הַגְּדוֹלָה.
כִּי-לֹא הֵעַזְתִּי לִתְגָּר בְּכֹחֶךָ; עַתָּה צִוַּנִי
לִבִּי לַעֲמֹד נֶגְדְּךָ וִיהִי – אִם-אַכֶּךָּ אוֹ אֻכֶּה;
אֶפֶס נִשְׁעֶה אֱלֵי-הָאֵלִים, כִּי הֵמָּה הַטּוֹבִים
בֵּין כָּל-הָעֵדִים לִשְׁבוּעָה, הַשּׁוֹמְרִים הַחוֹזֶה-הָאָלָה,

וְהָיָה כִּי יִתֵּן לִי זֶבְס, וְאֶגְבַּר לָקַחַת נַפְשְׁךָ,
חַלֵּל לֹא אֲחַלֶּלְךָ לְהַשְׁחִית בְּמִדָּה מְגֻנָּה,
רַק אֶת-כֵּלֶיךָ הַנָּאִים אוֹתָם אֶפְשֹׁט , אֲכִילֵס ;
אַךְ אֶת-גְּוִיָּתְךָ אָשִׁיבָה לִבְנֵי-הָאֲכַיִּים, וְכֵן תַּעַשׂ״.

זְעוּמוֹת בּוֹ הִבִּיט אֲכִילֵס מְהִיר-הָרַגְלַיִם, וַיַּעַן :
״אַל-לְךָ, הֶקְטוֹר שְׂנוּא נַפְשִׁי, לְפַטְפֵּט עַל-כְּרִיתַת הַחוֹזֶה.
לְעוֹלָם לֹא יִכְרְתוּ בְּרִית כְּפִיר בֶּן-אֲרָיוֹת וְאָדָם!
חוֹזֶה הֲיֵעָשֶׂה זְאֵב-עֲרָבוֹת עִם-טָלֶה רַךְ-לֵבָב?
אֶלָּא מַשְׂטֵמָה נוֹרָאָה לָעַד מִתְלַקַּחַת בֵּינֵיהֶם.
כָּכָה לֹא תִּכּוֹן לְעוֹלָם בְּרִית-שָׁלוֹם בֵּינִי וּבֵינֶךָ,
עַד שֶׁלֹּא יִפֹּל הָאֶחָד מִשְּׁנֵינוּ בַּקֶּטֶל וְהִרְוָה
בְּדָמָיו אֶת-אָרֵס, הוּא אִישׁ-הַמִּלְחָמָה שֶׁשָּׂבְעָה לֹא יָדָע.
זְכֹר כָּל-תַּכְסִיסֵי מִלְחָמָה, כִּי עַתָּה עָלֶיךָ פֹּה לִהְיוֹת
מֵיטִיב מוֹרֶה בַּכִּידוֹן וְגֶבֶר גִּבּוֹר מִלְחָמָה.
עַתָּה לֹא עוֹד תִּמָּלֵט, אַתֵּנָה הִיא הִיא תַּכְרִיעֶךָ
בְּרֹמַח אַדִּירִים שֶׁלִּי. הַפַּעַם תְּכַפֵּר בְּדָמְךָ
הַוַּת עֲמִיתַי וְשִׁבְרָם, כָּל-אֲשֶׁר הִכִּיתָם בָּרֹמַח״.

כָּכָה דִּבֵּר, וַיָּטֶל כִּידוֹנוֹ הַמַּאֲרִיךְ-צִלּוֹ.
והֶקְטוֹר הַמַּזְהִיר רָאָהוּ, וַיֵּט כִּידוֹן הַנְּחֹשֶׁת
לְמַעְלָה מִשִּׁכְמוֹ וְנִמְעַךְ בָּאָרֶץ ; וּפַּלַּס-אַתֵּנָה
תָּפְסָה וַתָּשֶׁב לַאֲכִילֵס, וְהֶקְטוֹר לֹא רָאָה בַעֲשׂוֹתָהּ.
פָּתַח הֶקְטוֹר וְאָמַר לַאֲכִילֵס בֶּן-פֵּלֵס הַתָּמִים :
״אֲבָל הֶחֱטֵאתָ, אֲכִילֵס הָאֱלֹהִי! וְאָבִינוּ
זֶבְס לֹא הֶרְאֲךָ מֵעוֹלָם גּוֹרָלִי, כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ!
נוֹכֵל, מֵפִיחַ כְּזָבִים הָיִיתָ וּמַכְבִּיר אֲמָרִים
לְמַעַן אֶבָּהֵל מִמְּךָ וְאֶשְׁכַּח גְּבוּרָתִי וְכֹחִי.
גַּם אֶת-כִּידוֹנְךָ לֹא תִתְקַע בְּעָרְפִּי, כִּי אָנוּס עַל-נַפְשִׁי ;
נִכְחֲךָ אֵצֵא, אֶשְׁתָּעֵר, וּבְלִבִּי תְּבִיאֶנּוּ, אִם-אָכֵן
צִוָּה-לְךָ אַחַד הָאֵלִים ; אַךְ עַתָּה הִשָּׁמֵר לְנַפְשְׁךָ
מִפְּנֵי רֹמַח נְחֻשְׁתִּי. לְוַאי גֵּוְךָ כֻּלּוֹ קְלָטָהוּ!
וְהוּקַל הַקְּרָב מֵעָלֵינוּ, כָּל-אַנְשֵׁי טְרוֹיָה הַקְּדוֹשָׁה,

אַתָּה כִּי תִפֹּל בַּנּוֹפְלִים, כִּי אַתָּה פִּגְעֵנוּ הַגָּדוֹל".

מִלֵּל וַיָּטֶל כִּידוֹנוֹ אֶרֶךְ-הַצֵּל וַיְעוֹפְפֵהוּ;
גַּם לֹא הֶחֱטִיא, כִּי פָּגַע בְּצִנַּת בֶּן-פֵּלֶס, בָּאֶמְצַע;
אֶפֶס נִרְתַּע לְאָחוֹר הַכִּידוֹן. וַיִּחַר אַף הֶקְטוֹר
יַעַן כִּי רֵיקָם שָׁב רָמְחוֹ הַמָּהִיר מִיָּדוֹ הַקָּשָׁה.
נִצַּב נִפְעָם, כִּי כִּידוֹן שֶׁל-מֵילָה אַחֵר אֵין בְּיָדָיו.
קָרָא בְקוֹל אֶל-דֵּאִיפוֹבוֹס, נוֹשֵׂא-הַמָּגֵן הַלָּבָן,
פָּקַד לָתֵת לוֹ רֹמַח אַדִּירִים – וְאֵינֶנּוּ, כִּי רָחַק.
הֵבִין הֶקְטוֹר בְּלִבּוֹ אֶת-כָּל-אֲשֶׁר נַעֲשָׂה וְאָמַר:
"אוֹיָה-לִי, אָכֵן כְּבָר פָּקְדוּ הָאֵלִים עָלַי אֶת-הַמָּוֶת!
הִנֵּה קָרוֹב, אָמַרְתִּי, לִי דֵאִיפוֹבוֹס הַגִּבּוֹר;
אוּלָם הוּא בֵּין הַחוֹמוֹת; וּפַּלַּס-אַתֵּנָה הִתְעַתְּנִי.
עַתָּה קָרַב מַר מוֹתִי, וְעוֹד לֹא יִרְחַק מִמֶּנִּי,
מִפְלָט לִי אַיִן, כִּי טוֹב כָּךְ בְּעֵינָיו שֶׁל-זֶבְס וּבְעֵינֵי
בְּנוֹ הַמַּרְחִיק-לִפְגֹּעַ מֵאָז הַיָּמִים; כִּי לְפָנִים
נָטוּ לִי חַסְדָּם, מִלְּטוּנִי; אַךְ עַתָּה כְּבָר בָּאָה פְקֻדָּתִי.
אוּלָם אָנֹכִי לֹא אֶפֹּל כָּךְ בְּלִי עָמָל וְאֵין תְּהִלָּה;
אֶפֶס אֲעוֹלֵל עוֹד גְּדוֹלוֹת עֲלֵיהֶם יְסַפְּרוּ הַבָּאִים".

כָּכָה אָמַר וַיִּשְׁלֹף אֶת-חַרְבּוֹ הַחַדָּה מִנְּדָנָהּ
צְמוּדָה לִירֵכוֹ וּתְלוּיָה, גְּדוֹלָה, חֶרֶב אַדִּירִים;
חָשׁ וַיִּשְׁתָּעֵר כְּנֶשֶׁר מַגְבִּיהַּ לָעוּף בְּאֶבְרוֹתָיו,
כַּאֲשֶׁר יֵרֵד הַבִּקְעָה מֵאַחַר עֲנָנִים מַשְׁחִירִים
לִטְרֹף אַרְנֶבֶת חֲרֵדָה אוֹ אֶת-הַכִּבְשָׂה הָרַכָּה, –
כָּכָה הִשְׁתָּעֵר אָז הֶקְטוֹר, מְעוֹפֵף אֶת-חַרְבּוֹ הַחַדָּה.
עָלָיו הִתְנַפֵּל אֲכִילֶס, וּבְלִבּוֹ עֶבְרָתוֹ בוֹעֶרֶת,
מְכַסֶּה חָזֵהוּ בְּצִנָּה, זוֹ כְלִילַת-הַיֹּפִי הַנָּאוָה
מַעֲשֵׂה אָמָּן, מְנַפְנֵף בַּקּוֹבַע הַכָּבֵד, הֶעָשׂוּי
אַרְבַּע שְׁכָבוֹת וּמַבְרִיק וְרַעְמַת הַזָּהָב הַמָּשְׁזָר
נָעָה מִסָּבִיב לַקּוֹבַע, בָּהּ עִטֵּר הֵפֵיסְטוֹס כַּרְבָּלְתּוֹ.
כְּאוֹתוֹ הַכּוֹכָב הַמֵּאִיר בַּלַּיְלָה עִם-שְׁעַת-הַחֲלִיבָה,
כּוֹכַב נֹגַהּ, הַיָּפֶה בֵּין כּוֹכְבֵי שָׁמַיִם הָרַבִּים, –

כָּכָה הִבְרִיק חֹד-רָמְחוֹ הַכָּבֵד, אֲכִילֵס מְעוֹפְפוֹ
בְּיָדוֹ הַיְמָנִית, וּבְלִבּוֹ חוֹרֵשׁ הָרָעָה עַל-הֶקְטוֹר,
צוֹפֶה בִּבְשָׂרוֹ הַיָּפֶה הַמָּקוֹם שָׁם יֵקַל לְפָגְעוֹ ;
אֶפֶס בְּשָׂרוֹ מִסָּבִיב שִׁרְיָן הַנְּחֹשֶׁת עִטְּרָהוּ –
שִׁרְיָן כְּלִיל יֹפִי, שֶׁפָּשַׁט בְּהַכּוֹתוֹ אֶת-כֹּחַ פַּטְרוֹקְלוֹס.
הָיְתָה גַרְגַּרְתּוֹ חֲשׂוּפָה בַּמָּקוֹם שָׁם פּוֹנָה הַשִּׁכְמָה
כְּלַפֵּי הַצַּוָּאר מִכָּתֵף, וְהַמָּקוֹם מַכָּתוֹ אֲנוּשָׁה,
שָׁם פְּגָעָהוּ אֲכִילֵס, בְּהִשְׁתָּעֲרוֹ עָלָיו בְּרָמְחוֹ.
עָבַר עֹקֶץ כִּידוֹנוֹ וַיַּחֲלֹף צַוָּארוֹ הֶעָנֹג.
אֶפֶס הַכִּידוֹן הַכָּבֵד-בִּנְחֹשֶׁת לֹא חָתַךְ הַגָּרוֹן,
וְיָכֹל עוֹד לַעֲנוֹת מִלִּים וּלְהָשִׁיב אֶת-דְּבָרָיו לְאוֹיְבוֹ ;
נָפַל בָּאָבָק, וַאֲכִילֵס הָאִישׁ הָאֱלֹהִי הֵרִיעַ :
"הֶקְטוֹר, הַאֻמְנָם אָמַרְתָּ אַחַר הַכּוֹת אֶת-פַּטְרוֹקְלוֹס
לְמַלֵּט נַפְשֶׁךָ, וַתִּשְׁכַּח אוֹתִי הַשּׁוֹהֶה מֵרָחוֹק?
פֶּתִי, הֲלֹא גוֹאֵל דָּמָיו הֶחָזָק מִמֶּנּוּ עוֹד הִרְחִיק
שֶׁבֶת עַל-יַד הָאֳנִיּוֹת הַגְּדוֹלוֹת, הֲלֹא זֶה אָנֹכִי,
אֲשֶׁר הִתַּרְתִּי בִרְכֶּיךָ וּכְלָבִים יֹאכְלוּךָ וְהָעַיִט,
מְחֻלָּל וּמְשֻׁקָּץ, וְאוֹתוֹ יִקְבְּרוּ בְּכָבוֹד אֲכַיִּים".

וְהֶקְטוֹר מְנוֹפֵף-הַקּוֹבַע עָנָה לוֹ הוֹלֵךְ וְחַלָּשׁ :
"הִנְנִי מַשְׁבִּיעֲךָ בְנַפְשֶׁךָ, בְּבִרְכֶּיךָ וּבַאֲבוֹתֶיךָ :
אַל-נָא תִתְּנֵנִי מַאֲכָל לִכְלָבִים עַל-יַד צִים-אֲכַיִּים.
קַח לְךָ הַזָּהָב הַטּוֹב וְהַרְבֵּה נְחֹשֶׁת יְקָרָה,
אֶשְׁכָּר, כֹּפֶר לְךָ יִתְּנוּ אָבִי גַּם אִמִּי הַגְּבִירָה ;
אַךְ אֶת-גְּוִיָּתִי הָשִׁיבָה הַבַּיְתָה וּלְעִירִי, לְמַעַן
יִשְׂרְפוּ שָׁם אֶת-עַצְמוֹתַי הַטְּרוֹיִים וּנְשֵׁיהֶם הַנָּאוֹת".

זְעוּמוֹת בּוֹ הִבִּיט אֲכִילֵס מְהִיר-הָרַגְלַיִם וַיַּעַן :
"אַל-תַּשְׁבִּיעֵנִי, הַכֶּלֶב, בְּבִרְכַּי וּבַאֲבוֹתַי!
אִלּוּ יָכֹלְתִּי בְעֶבְרָתִי וּבְאַפִּי וָאֶגְזֹר אֶת-בְּשָׂרְךָ
גְּזָרִים גְּזָרִים וְלִבְלֹעַ עַל-אֲשֶׁר עוֹלַלְתָּ לִי כָּכָה!
אֵין אִישׁ בָּאָרֶץ שֶׁיְּגָרֵשׁ הַכְּלָבִים שֶׁיְּכַרְסְמוּ רֹאשְׁךָ,
וְאִם-פִּי עֲשָׂרָה לִי יִשְׁקְלוּ הַכֹּפֶר הָרַב, גַּם פִּי עֶשְׂרִים,

גַּם יְבִיאוּהוּ הֲלוֹם וְהִבְטִיחוּ לִי לָתֵת כְּהֵנָּה;
וְאִלּוּ אָמַר פְּרִיאַמּוֹס בֶּן-דַּרְדַּן לִשְׁקֹל נִבְלָתְךָ,
לָתֵת הַזָּהָב תְּמוּרָתָהּ, לֹא אִמְּךָ הַגְּבִירָה תַּצִּיעַ
לְךָ תַכְרִיכֶיךָ בַּמִּטָּה, וְלֹא תִבְכֶּה לְךָ יְלָדַתְךָ,
כִּי הַכְּלָבִים וְהָעַיִט יֹאכְלוּךָ עַל-כָּל-עַצְמוֹתֶיךָ״.

וְהֶקְטוֹר מְנוֹפֵף-הַקּוֹבַע גּוֹסֵס וַיִּשָּׂא אֶת-קוֹלוֹ:
״אָמְנָם, אֲנִי יְדַעְתִּיךָ הֵיטֵב, כִּי לֹא אֲפַתֶּךָּ,
רַחֵם לֹא תֵדַע, לֶב-בַּרְזֶל בְּחֻבְּךָ אַכְזָרִי וְקָשֶׁה.
אַתָּה הִרָהֵר פֶּן-אַעֲלֶה עָלֶיךָ אֶת-קֶצֶף הָאֵלִים
יוֹם בּוֹ יָמִיתוּ עָלֶיךָ פָּרִיס וּפֵיבּוֹס-אַפּוֹלוֹן
שׁוֹאָה בְשַׁעֲרֵי סְקַיָּה, וְאִם-גִּבּוֹר מִלְחָמָה הִנֶּךָ!״

כָּכָה הִבִּיעַ, וַיִּפְרֹשׂ עָלָיו הַמָּוֶת אֶת-צִלּוֹ.
נָפַח נִשְׁמָתוֹ וַתֵּרֶד יַרְכְּתֵי שְׁאוֹל אֶל-אַאִידֵס,
בּוֹכָה לְגוֹרָלָהּ הַמַּר, כִּי נָטְשָׁה אֱיָל וַעֲלוּמִים.
נָשָׂא אִמְרָתוֹ אֲכִילֵס הַגֶּבֶר הַנַּעֲלֶה לֶחָלָל:
״מוּתָה! נָכוֹן אֲנִי לְגוֹרָלִי אִם-יִגְזֹר בֶּן-קְרוֹנוֹס,
יִפְקֹד עָלַי בְּיוֹם-פָּקְדוֹ, הוּא וְכָל-יֶתֶר הָאֵלִים״.

מִלֵּל, וַיּוֹצֵא אֶת-רֹמַח נְחֻשְׁתּוֹ מִפִּגְרוֹ שֶׁל-הֶקְטוֹר,
אַף הִנִּיחָהוּ לְצִדּוֹ וַיָּסַר מִכְּתֵפָיו אֶת-נִשְׁקוֹ
מְגֹאַל-הַדָּמִים. וְכָל-יֶתֶר בְּנֵי-הָאֲכַיִּים נִקְהֲלוּ,
עוֹמְדִים מִשְׁתָּאִים לְמַרְאֵה יָפְיוֹ שֶׁל-הֶקְטוֹר וְקוֹמָתוֹ.
בָּאוּ בְרִיצָה וְתָקְעוּ בוֹ כֻּלָּם אֶת-חֲנִיתוֹתֵיהֶם,
מְמַלְלִים אֵלֶּה לָאֵלֶּה, נִבָּטִים אִישׁ אֶל-רֵעֵהוּ:
״רְאֵה זֶה פֶּלֶא, הֵן עַתָּה רַךְ גֵּווֹ שֶׁל-הֶקְטוֹר לְמִשּׁוּשׁ
מֵאֲשֶׁר הָיָה בַּיּוֹם בּוֹ שָׂרַף בָּאֵשׁ אֶת-הַסְּפִינוֹת״.

כָּכָה דִּבֶּר אִישׁ אִישׁ, וְקָרַב וְתָקַע בּוֹ רָמְחוֹ.
אוּלָם אֲכִילֵס מְהִיר-הָרַגְלַיִם אַךְ הֵסִיר אֶת-נִשְׁקוֹ,
עָמַד וַיְדַבֵּר לִבְנֵי-הָאֲכַיִּים אֶת-אִמְרוֹת-הַכָּנָף:
״רֵעַי וִידִידַי, נְשִׂיאֵי בְּנֵי-אַרְגּוֹס וְאַלּוּפֵיהֶם!

הִנֵּה כְּשֶׁנָּתְנוּ הָאֵלִים בְּיָדֵינוּ לְהַכּוֹת הַגֶּבֶר
אֲשֶׁר עוֹלֵל וְהֵרַע מִכָּל-הָאֲחֵרִים גַּם יַחַד,
אוּלַי נְנַסֶּה לָעִיר לָהּ סָבִיב בְּכֹחַ הַנֶּשֶׁק,
לְמַעַן דַּעַת, מַה יֹּאמְרוּ הַטְּרוֹיִים, אֶת-אֲשֶׁר בְּלִבָּם.
אוּלַי יִפְנוּ הַמְּצוּדָה, כִּי נָפַל הַלָּז וְאֵינֶנּוּ,
וְאוּלַי יַרְהִיבוּ בְנַפְשָׁם עוֹד לִלְחֹם, וְאִם-הֶקְטוֹר אֵין אִתָּם.
אֶפֶס שַׁלָּמָה זֶה יִדְאַג עַתָּה לְבָבִי לָמוֹ אֵלֶּה?
הִנֵּה פַּטְרוֹקְלוֹס עוֹדֶנּוּ מוּטָל עַל-יַד-הָאֳנִיּוֹת,
טֶרֶם נִסְפַּד וְלֹא נִקְבַּר, וּלְעוֹלָם הֵן לֹא אֶשְׁכָּחֶנּוּ,
כָּל-יְמֵי חַיַּי בָּאָרֶץ, וְאָנֹכִי מֵנִיעַ עוֹד בִּרְכָּי.
וְאַף-עַל-פִּי שֶׁכָּל-יוֹרְדֵי-אַאִידֵס שׁוֹכְחִים מֵתֵיהֶם,
אוּלָם אַף שָׁם אֶזְכְּרֶנּוּ, אֶת-רֵעִי עֲמִיתִי אֲהַבְתִּי.
הָבָה נָעִירָה הַשִּׁירָה, נָרֹנָּה, הוֹי נַעֲרֵי אֲכַיָּה,
נָשׁוּב אֶל-הָאֳנִיּוֹת הַגְּדוֹלוֹת, גַּם אוֹתוֹ נָבִיאָה.
הַיּוֹם נָחַלְנוּ הַתְּהִלָּה הַגְּדוֹלָה, הִכִּינוּ אֶת-הֶקְטוֹר
הָאֱלֹהִי, שֶׁבְּנֵי-טְרוֹיָה כִּבְּדוּהוּ כְּאַחַד הָאֵלִים".

מִלֵּל, וַיָּזֶם עֲלִילוֹת-תּוֹעֵבָה עַל-הֶקְטוֹר הַגִּבּוֹר.
רָצַע אֶת-שְׁרִירֵי שְׁתֵּי רַגְלָיו שֶׁל-הֶקְטוֹר מֵאֲחוֹרֵיהֶן,
בֵּין הַקַּרְסֹל וְהֶעָקֵב, וַיִּמְתַּח רְצוּעוֹת עוֹר-שְׁוָרִים,
קְשָׁרָן לְגַבֵּי הָרֶכֶב וְרֹאשׁוֹ בָּא נִסְחַב עַל-אָרֶץ;
עָלָה בָרֶכֶב וַיָּשֶׂם בּוֹ אֶת-הַנֶּשֶׁק הַמְּצֻיָּן,
דָּפַק הַסּוּסִים בְּשׁוֹטוֹ, וּבְנֶפֶשׁ חֲפֵצָה נֶחְפָּזוּ.
וְאָבָק מִתְאַבֵּךְ מִסָּבִיב לֶחָלָל, וּשְׁחוֹרוֹת קְוֻצּוֹתָיו
הֵנָּה וָהֵנָּה מִתְעוֹפְפוֹת, וְרֹאשׁוֹ מִתְבּוֹסֵס בָּאָבָק,
רֹאשׁוֹ כְּלִיל-יֹפִי לְפָנִים, וְעַתָּה הִסְגִּירוֹ בֶּן-קְרוֹנוֹס
לְאוֹיְבוֹ לִנְאָצָה וּכְלִמָּה עַל-שַׁדְמוֹת אֶרֶץ-אֲבוֹתָיו.

כָּכָה לֻכְלַךְ כֻּלּוֹ בְּאָבָק רֹאשׁ הֶקְטוֹר. וְאִמּוֹ
תָּלְשָׁה שַׂעֲרוֹת רֹאשָׁהּ, הַרְחֵק הִשְׁלִיכָה אֶת-צְעִיפָהּ
כְּלִיל-הַיֹּפִי הַמַּבְרִיק, וַתֵּבְךְּ בְּבִכְי-תַמְרוּרִים לְבַר-בִּטְנָהּ.
הֵמַר מַר בְּאַנְחוֹתָיו גַּם אָבִיו, וְסָבִיב לוֹ עַמּוֹ.
עָנְתָה הַקִּרְיָה הַגְּדוֹלָה אַנְחוֹת-שֶׁבֶר וּנְאָקוֹת,

עָלָה יְלֵל כָּל-הַבִּירָה, כְּאִלּוּ אָחֲזָה אֵשׁ בָּהּ,
וְאִלְיוֹס יוֹקֶדֶת בְּלַהַב וְנָפְלָה מִמָּרוֹם מִשְׂגַּבָּהּ.
בְּקשִׁי אָחֲזוּ הַגְּבָרִים בַּזָּקֵן הַנּוֹאָשׁ בְּשִׁבְרוֹ,
אוֹמֵר מִשְׁתּוֹקֵק לָצֵאת מִשַּׁעֲרֵי-דַּרְדָּן הַגְּבֹהִים,
חִנֵּן פְּנֵי גֶבֶר וָגֶבֶר, מִתְפַּלֵּשׁ בַּסְּחִי וּבָרֶפֶשׁ,
קָרָא בְּשֵׁם אִישׁ וְאִישׁ, וַיִּשָּׂא אִמְרָתוֹ וַיְדַבֵּר:
"רֵעַי, תְּנוּ לִי וְאֵצֵא – וְאִם-לִי תֶּחֶרְדוּ – לְבַדִּי!
אֵצֵא אֶת-אִלְיוֹס הָעִיר וְאֵלְכָה עַד-סְפִינוֹת אֲכַיִּים
לְחַלּוֹת פְּנֵי אוֹתוֹ הַגֶּבֶר הָאָיֹם וְעוֹשֶׂה הַזָּדוֹן.
אוּלַי יְכַבֵּד רֹב יָמַי, וְיָחוּס וִירַחֵם פְּנֵי-זָקֵן,
יַעַן כִּי אָבִיו גַּם הוּא יָשִׁישׁ כָּמוֹנִי שְׂבַע-יָמִים,
פֵּלֵס, אֲשֶׁר גִּדְּלָהוּ לְאֵיד וּלְשֶׁבֶר לַטְּרוֹיִּים,
הֵמִיט שׁוֹאָה עַל-רַבִּים, וְעָלַי הִרְבָּה וְהוֹסִיף,
הִכָּה כַּמָּה מִבָּנַי עוֹד פּוֹרְחִים בַּאֲבִיב עֲלוּמֵיהֶם.
אוּלָם אִם-לִבִּי גַּם נִשְׁבַּר לְכֻלָּם, הֲלֹא לֹא אֲמָרֵר
כְּמָרְרִי לְאֶחָד, וּבְיָגוֹן אֵרֵד שְׁאוֹלָה לַאֲאִידֵס
אָבֵל עַל-הֶקְטוֹר. וְאִלּוּ מֵת בִּזְרוֹעוֹתַי עַל-פָּנַי,
הֵן רָוִינוּ תַּמְרוּרִים, שָׂבַעְנוּ הַבְּכִי וְהָאֲנָחוֹת
אִמּוֹ זוֹ הַמִּסְכֵּנָה אֲשֶׁר יְלָדַתּוּ וְאָנֹכִי!"

כָּכָה דִּבֵּר וּבוֹכֶה, וְסָבִיב לוֹ עַמּוֹ נֶאֱנָחִים.
נָשְׂאָה בְכִי מִסְפֵּד הֵקַבָּה וַתַּעַן בְּקֶרֶב נְשֵׁי-טְרוֹיָה:
"אוֹיָה-לִּי, בְּנִי, בְּנִי! וְאֵיכָה זֶה אֶחְיֶה, אֲנִי הָעֲלוּבָה,
אַתָּה-כִּי-מַתָּ. הָיִיתָ תְּהִלָּתִי גַּם יוֹמָם גַּם לָיְלָה,
תְּשׁוּעָה לָעִיר וְלַמְּתִים בָּהּ, לַטְּרוֹיִּים וְגַם לִנְשֵׁי-טְרוֹיָה.
וְהֵמָּה אֵיךְ הֵם הֶעֱרִיצוּךָ וְכִבְּדוּ פָּנֶיךָ, כְּכַבְּדָם
אַחַד הָאֵלִים, כִּי אָכֵן אַתָּה הָיִיתָ תְּהִלָּתָם
בְּעוֹדְךָ חָי; אַךְ קִדְּמוּךָ הַמָּוֶת וְרֹעַ-הַגְּזֵרָה!"

כָּכָה דִּבְּרָה, הֵילִילָה; וְאוּלָם אִשְׁתּוֹ שֶׁל-הֶקְטוֹר
הִיא עוֹד לֹא יָדְעָה הַנַּעֲשֶׂה, כִּי טֶרֶם הִגִּיעַ הַמַּגִּיד
אֲשֶׁר יְבַשֵּׂר, כִּי נִשְׁאַר אִישָׁהּ מֵעֵבֶר לַשָּׁעַר.
הָיְתָה יוֹשֶׁבֶת בַּחֶדֶר בְּקֶרֶב הַהֵיכָל הַנִּשָּׂא

אוֹרְגָה פַּרְפּוּרְיָה כְּפוּלָה וְרוֹקֶמֶת עָלֶיהָ צִיּוּרִים;
פָּקְדָה עַל-אַמְהוֹתֶיהָ יְפוֹת-הַמַּחְלָפוֹת בַּבַּיִת
לָשִׂים חֲצוּבָה גְדוֹלָה עַל-גַּבֵּי הָאֵשׁ לִהְיוֹת מַיִם
חַמִּים לְאִישָׁהּ לְרָחְצָה, עֵת יָשׁוּב מֵעִם-הַמִּלְחָמָה.
יַעַן לֹא יָדְעָה הַפּוֹתָה, כִּי הַרְחֵק מִמַּיִם לְרָחְצָה
כְּבָר הִכְנִיעַתּוּ אַתֵּנָה בְּכִידוֹן אֲכִילֵס וְכַפּוֹ.
פִּתְאֹם שָׁמְעָה הַיְלָלָה וּבְכִי הַתַּמְרוּרִים בַּמִּגְדָּל.
פָּקוּ בִרְכֶּיהָ, כָּשָׁלוּ, וַיִּפּוֹל מִיָּדָהּ הַכִּרְכָּר,
נָשְׂאָה אִמְרָתָהּ וַתִּפְקֹד לַשְּׁפָחוֹת יְפוֹת-הַמַּחְלָפוֹת:
״שְׁתַּיִם צְאֶינָה בְעִקְּבוֹתַי, וְאֵצֵא וְאֵדַע מַה נַּעֲשׂ.
קוֹל חֲמוֹתִי בְאָזְנַי, וּלְבָבִי מַה הוֹלֵם בְּחֻבִּי,
רוֹצֶה לָצֵאת מִמִּסְגְּרוֹתָיו וּבִרְכַּי פָּקוּ, כָּשָׁלוּ.
אָכֵן בָּאָה הָרָעָה עֲלֵי בְנֵי-פְּרִיאַמּוֹס הַיָּשִׁישׁ, –
תִּרְחַק מֵאָזְנַי הַבְּשׂוֹרָה! כִּי מְאֹד אָנֹכִי יָרֵאתִי,
פֶּן-כְּבָר גָּדַר אֲכִילֵס אֶת-דַּרְכּוֹ שֶׁל-הֶקְטוֹר הָאַדִּיר,
סָגַר עָלָיו לְבַדּוֹ וְאַחֲרָיו רוֹדֵף בַּמִּישׁוֹר;
פֶּן-הִכְרִיעָהוּ וְהִרְגִּיעַ אֶת גְּבוּרַת-בְּעָתָתוֹ הַגְּדוֹלָה
אֲשֶׁר תְּפַעֲמֵהוּ, כִּי לְעוֹלָם הוּא אֵינוֹ מְחַכֶּה בֶּהָמוֹן,
עוֹלֶה בְרֹאשׁ הַגִּבּוֹרִים, אֵין אִישׁ אֲשֶׁר יֵחַת מִמֶּנּוּ!

כָּכָה דִּבְּרָה, נֶחְפָּזָה מִקֶּרֶב הָאַרְמוֹן כִּמְינַדָּה,
לִבָּהּ הוֹלֵם מִפַּחַד, וּשְׁתֵּי אַמְהוֹתֶיהָ אַחֲרֶיהָ.
אַךְ כְּשֶׁהִגִּיעָה לַמִּגְדָּל וְעַד קְהַל כָּל-הַגְּבָרִים וַהֲמוֹנָם,
עָמְדָה עַל-גַּבֵּי הַחוֹמָה מַשְׁקִיפָה נִבֶּטֶת עַל-סְבִיבָהּ.
רָאֲתָה אִישָׁהּ, וְהוּא נִסְחַב מֵאַחַר הַבִּירָה, וְסוּסִים
קַלֵּי-רַגְלַיִם סְחָבוּהוּ אֶל-סְפִינוֹת אֲכַיִּים הַקְּמוּרוֹת,
פָּרְשָׂה חֶשְׁכַת הַלַּיְלָה כְּנָפֶיהָ עַל-גַּבֵּי עֵינֶיהָ,
וַאֲחוֹרַנִּית נָפְלָה, הִתְעַלְּפָה, וְרוּחָהּ עֲזָבָהּ.
זָרְקָה הַרְחֵק קִשּׁוּרֵי הַזְּהוֹרִים מֵרֹאשָׁהּ לָאָרֶץ,
פַּאֲרֵי-הָרֹאשׁ וְהַכִּפָּה וּשְׁבִיסָהּ מַעֲשֵׂה מִקְלַעַת,
צְעִיפָהּ – אֶשְׁכַּר הַיְקָר מֵאֵת אַפְרוֹדִיטָה הַזְּהוּבָה
בְּיוֹם בּוֹ נְשָׂאָהּ לְאִשָּׁה לוֹ מִנִּי אַרְמוֹן אֶאֶטִיוֹן
הֶקְטוֹר מְנוֹפֵף-הַקּוֹבַע וַיִּתֵּן הַמֹּהַר הַגָּדוֹל.

סָבִיב לָהּ נִקְהֲלוּ עָמְדוּ הַיְבָמוֹת וְכָל-גִּיסוֹתֶיהָ
תּוֹמְכוֹת-בָּהּ, כִּי נִדְהֲמָה וּמְבֹהֶלֶת עַד מָוֶת.
אַךְ כַּאֲשֶׁר הִתְנַעֲרָה וְרוּחָהּ שָׁבָה אֶל-קִרְבָּהּ,
פָּתְחָה בְקִינָה בְּקֶרֶב נְשֵׁי-אַנְשֵׁי טְרוֹיָה וַתַּעַן:
"הֶקְטוֹר! אוֹי וַאֲבוֹי לִי, כִּי לְגוֹרָל אֶחָד נוֹלַדְנוּ
שְׁנֵינוּ: אַתָּה בִטְרוֹיָה בְּהֵיכַל פְּרִיאַמּוֹס הַמּוֹשֵׁל,
אוּלָם אָנֹכִי בְּתֵּבֵי בְּהַר-פְּלַקּוֹס הַנֶּחְפֶּה-יְעָרוֹת,
בְּאַרְמוֹן אֶאֶטִיּוֹן הַמּוֹשֵׁל אֲשֶׁר טִפְּחַנִי הַקְּטַנָּה,
אֻמְלָל שֶׁגִּדֵּל אֻמְלָלָה, הַלְוַאי וְלֹא נוֹלַדְתִּי לְעוֹלָם!
עַתָּה יָרַדְתָּ יַרְכְּתֵי-שְׁאוֹל אֶל-מִשְׁכְּנוֹתָיו שֶׁל-הָדֵס,
אוֹתִי זָנַחְתָּ, נִשְׁאַרְתִּי אַלְמָנָה בַהֵיכָל בִּיגוֹנִי,
בְּשִׁבְרִי הַגָּדוֹל, וְיַלְדֵּנוּ עוֹד קָטָן וְתִינוֹק אֵין-אוֹנִים,
אֲשֶׁר יָלַדְנוּ גַּם שְׁנֵינוּ, הוֹי, קְשֵׁי-הָרוּחַ; וּלְעוֹלָם
אַתָּה לֹא תִהְיֶה לוֹ לְעֶזְרָה כִּי-מַתָּ, וְהוּא לֹא יַעַזְרֶךָּ,
וְאִם-גַּם יִמָּלֵט מִקֶּטֶל רַב-דְּמָעוֹת וְחֶרֶב-אֲכַיִּים,
יִהְיֶה מְנָת חֶלְקוֹ אַךְ עָמָל, וְיִהְיוּ כָל-יָמָיו מַכְאוֹבִים,
יִסְבֹּל, זָרִים כִּי יִירְשׁוּ נַחֲלָתוֹ וּשְׂדוֹתָיו לְנַשְּׁלוֹ.
יוֹם אֲשֶׁר יַתְמוּת בִּכְנָפָיו יַפְרִיד הַיֶּלֶד מֵרֵעָיו,
לְעוֹלָם יַשְׁפִּיל אֶת-עֵינָיו וּדְמָעוֹת נִגָּרוֹת עַל-לֶחְיוֹ;
הוֹלֵךְ וְחוֹזֵר אֶל-רֵעֵי אָבִיהוּ בַּצַּר לוֹ, בַּלָּחַץ;
יִגַּע בִּמְעִילוֹ שֶׁל-זֶה אַף יִגַּע בְּכֻתָּנְתּוֹ שֶׁל-אַחֵר.
יָחוּס עָלָיו הָאֶחָד מֵרַבִּים וְהִגִּישׁ לוֹ כוֹסוֹ,
טָבֹל יִטְבֹּל שִׂפְתוֹתָיו, וְחִכּוֹ הוּא חָרֵב כִּהְיוֹתוֹ.
יִלְעַג לוֹ בֶּן-אָבוֹת חַיִּים, יְנַשְּׁלוֹ מִקֶּרֶב הַמִּשְׁתֶּה,
יִשְׁלַח בּוֹ יָדוֹ יַכֵּנּוּ, וִיצַעֲרוֹ בְדִבְרֵי נְאָצָה:
לֶךְ-לְךָ! מַה לְּךָ פֹּה, וְאָבִיךָ לֹא יֹאכַל אִתָּנוּ!
בּוֹכֶה יָשׁוּב הַיֶּלֶד אֶל-אִמּוֹ, אֶל-אִשָּׁה אַלְמָנָה,
בְּנֵנוּ אַסְטִיאַנַכְּס הַמְעֻנָּג עַל-בִּרְכֵּי אָבִיהוּ,
אֲשֶׁר לֹא יֹאכַל אַךְ מֹחַ וְחֵלֶב הַכְּבָשִׂים הַדָּשֵׁן,
וְהָיָה כִּי שֵׁנָה תְקָפַתּוּ, כִּי עָיֵף מֵהִשְׁתַּעֲשֵׁעַ,
וְנִרְדַּם בַּמִּטָּה הַיָּפָה בִּזְרוֹעוֹת-אוֹמַנְתּוֹ הָרַכּוֹת
עַל-הַיָּצוּעַ הָרַךְ, וְלִבּוֹ שְׂבַע-שְׂמָחוֹת וְתַעֲנוּגִים.
עַתָּה יִסְבֹּל מַכְאוֹבִים, כִּי אָבִיו אֲהֵבוֹ אֵינֶנּוּ,

אַסְטִיאַנַכְּס בְּנִי, כִּי כֵן קְרָאוּהוּ הַטְּרוֹיִים, וּבְיַעַן
אַתָּה לְבַדְּךָ הָיִיתָ פֹּה מָעוֹז לַשְּׁעָרִים וְלַחוֹמוֹת,
הַרְחֵק מֵאֲבוֹתֶיךָ – עַתָּה תְּכַרְסְמְךָ הָרִמָּה
הַמְנַצְנֶצֶת אֵצֶל הַסְּפִינוֹת הַכְּפוּפוֹת, כְּשֶׁשָּׂבְעוּ
כְּלָבִים מִבְּשָׂרְךָ הֶעָרוֹם; אֶפֶס בָּאַרְמוֹן מֻנָּחִים
בְּגָדִים יְקָרִים וְדַקִּים, שֶׁתָּפְרוּ הַנָּשִׁים בְּכַפֵּיהֶן.
אוּלָם אֶשְׂרְפֵם כֻּלָּם, בָּאֵשׁ אַעֲבִירֵם כֻּלָּהֶם,
יַעַן לְךָ אֵין בָּם חֵפֶץ, וּבָמוֹ לֹא תִשְׁכַּב לְעוֹלָם
נֶגְדָּה לְכָל-בְּנוֹת-טְרוֹיָה וּטְרוֹיִים לְשֵׁם לְךָ וּלְתְהִלָּה".

כָּכָה סָפְדָה וַתְּקוֹנֵן, וְהַנָּשִׁים לָהּ סָבִיב נֶאֱנָחוּ.

שִׁיר עֶשְׂרִים וּשְׁלֹשָׁה: תַּחֲרוּת הַגִּבּוֹרִים לִכְבוֹד פַּטְרוֹקְלוֹס

כָּכָה בָכוּ-הֵילִילוּ בַבִּירָה; וּבְנֵי-הָאֲכַיִּים
הָלְכוּ-הִגִּיעוּ עַד פְּנֵי-הָאֳנִיּוֹת, עַד יָם-הֶלֶסְפּוֹנְטוֹס,
שָׁמָּה נֶחְפְּזוּ-הִתְפַּזְּרוּ אִישׁ אִישׁ לִסְפִינָתוֹ הַקַּלָּה;
אוּלָם לַמִּירְמִידוֹנִים אָסַר אֲכִילֵס לְהִתְפַּזֵּר.
עָנָה וְאָמַר לְרֵעָיו-עֲמִיתָיו הַשּׁוֹאֲפִים-קְרָבוֹת:
"הוֹי, רוֹכְבֵי-סוּסִים מְהִירִים, רֵעִים-עֲמִיתִים נֶאֱמָנִים!
אַל-נָא תְפַתְּחוּ סוּסֵיכֶם תְּמִימֵי-הַפַּרְסָה מֵעֻלָּם,
כִּי בַתְּחִלָּה נִתְקָרֵב עַד-גְּוִיַּת פַּטְרוֹקְלוֹס לִבְכּוֹתוֹ
בְּרֶכֶב וְסוּסִים, כִּי זֶה הוּא הַכָּבוֹד הָאַחֲרוֹן לַמֵּתִים.
אַחַר שֶׁרָוְתָה נַפְשֵׁנוּ הַבְּכִי וְהַיְלָלָה בִיגוֹנִים,
נְפַתַּח סוּסֵינוּ וְשָׁם גַּם נֹאכַל כֻּלָּנוּ הַזָּבַח".

מִלֵּל וְהֵחֵל מְקוֹנֵן, וְרֵעָיו הֶחֱרוּ הֶחֱזִיקוּ.
שָׁלֹשׁ פְּעָמִים הִקִּיפוּ בְסוּסֵיהֶם אַדִּירֵי-הָרַעְמָה,
וְהֵמָּה אֲבֵלִים, וְתֶּטִיס הֵעִירָה אֶת-נַפְשָׁם לַמִּסְפֵּד.
רָטַב הַחוֹל מִדִּמְעֵיהֶם אַף רָטְבוּ כְּלֵי נֶשֶׁק הַגְּבָרִים,
יַעַן כִּי צַר לָהֶם עַל-הַגֶּבֶר, עַל-אִישׁ-הַמִּלְחָמָה.
פָּתַח אֲכִילֵס בֶּן-פֵּלֵס בֵּינֵיהֶם בְּמִסְפֵּד תַּמְרוּרִים,
כַּפָּיו מְכַלּוֹת-הַגְּבָרִים הִנִּיחַ עֲלֵי חֲזֵה-רֵעוֹ:

״שָׁלוֹם-לְךָ, פַּטְרוֹקְלוֹס, וְגַם אִם-בְּמִשְׁכְּנוֹת הַדֵּס!
יַעַן הַכֹּל אֲקַיֵּמָה, כַּאֲשֶׁר הִבְטַחְתִּי לְפָנִים:
לִסְחֹב הֵנָּה אֶת-הֶקְטוֹר וּלְתִתּוֹ מַאֲכָל לַכְּלָבִים,
לִשְׁחֹט שְׁנֵים-עָשָׂר עֲלָמִים יָפִים מִנַּעֲרֵי טְרוֹיָה
אֵצֶל מְדוּרַת שְׂרֵפָתְךָ, בְּעֶבְרָתִי, כִּי אוֹתְךָ הָרָגוּ״.

מִלֵּל וְחָרַשׁ בְּלִבּוֹ דְּבָרִים מַחְפִּירִים עַל-הֶקְטוֹר:
אֵצֶל מִטַּת בְּנוֹ שֶׁל-מֶנֵיטְיוֹס הִשְׁלִיכוֹ אַפַּיִם
מֻנָּח בָּאָבָק. וְהֵמָּה הִתְפַּשְּׁטוּ אִישׁ אִישׁ כְּלֵי-מִלְחַמְתּוֹ,
נְחֹשֶׁת מַבְרֶקֶת, אַף פִּתְּחוּ סוּסֵיהֶם מְרִיעֵי-הַנַּחֲרָה,
יָשְׁבוּ לִפְנֵי סְפִינוֹתָיו שֶׁל-נֶכֶד-אֵאַקוֹס הַמָּהִיר,
רַבִּים לְאֵין מִסְפָּר, וַיִּתֵּן לִפְנֵיהֶם אֶת-זֶבַח-הַקְּבוּרָה.
פָּרִים רַבִּים מְהִירִים פִּרְפְּרוּ תַּחַת הַבַּרְזֶל
שְׁחוּטִים, וְרַבִּים בְּנֵי-צֹאן וְעִזִּים פּוֹעוֹת וּפְזִיזוֹת,
רַבִּים חֲזִירִים מַלְבִּינֵי-מַלְתָּעוֹת וּכְבֵדִים בַּחֵלֶב
מָתְחוּ עַל-גַּבֵּי לַהֲבוֹת הֶפַיסְטוֹס כְּדֵי לַחֲרֹךְ אוֹתָם;
נִגְּרוּ דָמִים מִסָּבִיב לַגְּוִיָּה, כִּנְגָרִים מִסֵּפֶל.

אַךְ אֶת-בֶּן-פֵּלֵס מְהִיר-הָרַגְלַיִם הוֹבִילוּ נְשִׂיאֵי
עַם-הָאֲכַיִּים עַד-פְּנֵי אֲגַמֶּמְנוֹן הַגֶּבֶר הַנַּעֲלֶה.
אֶפֶס אַךְ שָׁוְא נִחֲמוּהוּ, כִּי חָרָה לוֹ מְאֹד לַעֲמִיתוֹ.
וּבְהַגִּיעָם עַד-אֹהֶל הָאִישׁ אֲגַמֶּמְנוֹן בֶּן-אַטְרֵס,
צִוּוּ מִיָּד לַכָּרוֹזוֹת, לִצְלוּלֵי-הַקּוֹל, וַיָּשִׂימוּ
אֶת-הַחֲצוּבָה הַגְּדוֹלָה עַל-גַּבֵּי-הָאֵשׁ, אוּלַי יוֹאִיל
בְּנוֹ שֶׁל-פֵּלֵס וְרָחַץ אֶת-בְּשָׂרוֹ מֵאַבְקוֹת-הַדָּמִים;
אוּלָם הוּא מֵאֵן, וְנִשְׁבַּע הַשְּׁבוּעָה הַגְּדוֹלָה וַיְדַבֵּר:
״הִנֵּה נִשְׁבַּעְתִּי בְּזֶבְס הַגָּדוֹל הָאַדִּיר-בָּאֵלִים,
אֲשֶׁר לֹא יַעֲלוּ מַיִם עַל-רֹאשִׁי, בְּטֶרֶם הִנַּחְתִּי
גְּוִיַּת פַּטְרוֹקְלוֹס עַל-גַּבֵּי-הַמּוֹקֵד וְאֶשְׁפֹּךְ לוֹ תִּלּוֹ,
וְאֶכְרֹת אֶת-שַׂעֲרוֹת רֹאשִׁי, יַעַן כִּי לִבִּי לֹא יִכְאַב
שֵׁנִית, כַּאֲשֶׁר יִכְאַב, לְעוֹלָם וּבְעוֹדִי בַחַיִּים.
הָבָה, רֵעַי-עֲמִיתַי, נֵשֵׁבָה אֶל-זֶבַח-הַקְּבוּרָה.
מָחָר עִם-שַׁחַר קוּם צַו, אֲגַמֶּמְנוֹן הָעוֹצֵר-בַּגְּבָרִים,

לְהָבִיא עֵץ מִן-הַיַּעַר וּלְהָכִין כָּל-דָּבָר כָּרָאוּי,
כָּל-אֲשֶׁר נָחוּץ לַמֵּת הַיּוֹרֵד לְמַחֲשַׁכֵּי-אֵימָתָה,
לְמַעַן תְּמַהֵר וְתֹאכְלֶנּוּ אֵשׁ שֶׁלֹּא-תִכְבֶּה, וְנִסְתַּר
הוּא מֵעֵין רוֹאִים, וְיָשׁוּב הַצָּבָא אֱלֵי-עֲבוֹדָתוֹ".

כָּכָה מִלֵּל, וְהֵמָּה הִקְשִׁיבוּ בְשִׂים לֵב וְנִשְׁמָעוּ.
מִהֲרוּ עָרְכוּ אִישׁ אִישׁ אֲרוּחָתוֹ וַיֵּשְׁבוּ לִסְעוּדָה.
אָכְלוּ, וְלִבָּם לֹא חָסֵר, כִּי אִישׁ אִישׁ קִבֵּל מְנָתוֹ.
אֶפֶס כְּשֶׁשָּׁבְרוּ רַעֲבוֹנָם וְתַאֲוַת צִמְאוֹנָם נִמְלָאָה,
שָׁבוּ הָלְכוּ כֻּלָּהֶם אִישׁ אִישׁ לְאָהֳלוֹ לָנוּחַ.
אוּלָם בֶּן-פֵּלֵס הִשְׁתָּרַע עַל-חוֹף הַיָּם רַב-הַשָּׁאוֹן,
נֶאֱנַח מָרָה וַיְקוֹנֵן בְּקֶרֶב כָּל-הַמִּרְמִידוֹנִים,
בְּטָהֳרוֹ שֶׁל-חוֹף אֲשֶׁר שָׁם מִשְׁבָּרִים בָּאִים וּמְשַׁקְשְׁקִים.
שָׁמָּה שֵׁנָה תְקָפַתּוּ מְחַבֶּשֶׁת לְעַצְּבוּת לְבָבוֹ,
שֵׁנָה עֲרֵבָה חִבְּקַתּוּ – כִּי עָיְפוּ אֵבָרָיו הַצַּחִים,
בְּדָלְקוֹ אֶת-הֶקְטוֹר מִסָּבִיב לְאִלְיוֹס הַפְּרוּצָה לָרוּחוֹת –
נִגְלְתָה לוֹ בַחֲלוֹם אָז נִשְׁמַת פַּטְרוֹקְלוֹס הָאֻמְלָל,
תָּאֳרוֹ כְּתֹאַר הַלָּז, קוֹמָתוֹ וְעֵינָיו הַנָּאוֹת,
קוֹלוֹ כְּקוֹלוֹ וְשַׂלְמוֹתָיו הָעוֹטוֹת לִבְשָׂרוֹ כְּשַׂלְמוֹתָיו;
עוֹמֵד לִמְרַאֲשׁוֹתָיו וַיִּשָּׂא אֶת-קוֹלוֹ וַיְדַבֵּר:
"הִנְּךָ יָשֵׁן אֲכִילֵס, וְאוֹתִי כָלִיל שָׁכַחְתָּ!
בְּחַיַּי עוֹדֶנִּי זְכַרְתָּנִי, עַתָּה כִּי מַתִּי שְׁכַחְתָּנִי.
אָנָּא, מַהֵר קָבְרֵנִי, וְאָבֹא בְּשַׁעֲרֵי הַדֵּס.
גָּרֵשׁ יְגָרְשׁוּנִי הַנְּפָשׁוֹת, אֵל צַלְמֵי-הַחַיִּים וּדְמוּתָם,
וְאֵינָן נוֹתְנוֹת לִי לָבוֹא מֵעֵבֶר לַנָּהָר בִּקְהָלָם.
תּוֹעֶה אָנֹכִי וָנָד – עַל-בֵּית-הַדֵּס רְחַב-הַדְּלָתַיִם.
תְּנָה לִי אֶת-יָדְךָ, רְאֵה שִׂיחִי, כִּי לְעוֹלָם לֹא אָשׁוּב לִרְאוֹתְךָ,
לַעֲלוֹת מִמִּשְׁכְּנוֹת הַדֵּס, כִּי תֹאכַל לֶהָבָה אֶת-גּוּפִי,
וְחַיִּים לֹא נוֹסִיף עוֹד לָעוּץ עֵצוֹת בְּנַפְשֵׁנוּ כְקֶדֶם
הַרְחֵק מִיֶּתֶר רֵעֵינוּ, וּבְיַעַן בְּלָעַנִי הַמָּוֶת,
רֹעַ הַגְּזֵרָה שֶׁנִּגְזְרָה עָלַי בְּטֶרֶם אֻוָּלֵד.
וְגַם עָלֶיךָ, אֲכִילֵס, הַגִּבּוֹר הַדּוֹמֶה-לָאֵלִים,
נִגְזְרָה גְזֵרָה כִּי תִפּוֹל לְיַד-חוֹמַת הַטְּרוֹיִים הַנְּדִיבִים.

אֶפֶס אַחֶרֶת לְךָ אַגִּיד, וְעָשִׂיתָ כִדְבָרַי, אִם-תִּשְׁמָע;
אַל-נָא תִקְבֹּר עַצְמוֹתַי וְלֹא עִם-עַצְמוֹתֶיךָ, אֲכִילֵס;
יַחְדָּו תָּנַחְנָה, כַּאֲשֶׁר יַחְדָּו גֻּדַּלְנוּ בְּהֵיכַלְכֶם
לְמִן-הַיּוֹם בּוֹ נָחַנִי מֶנֵיטְיוֹס מֵאוֹפְּאֵיס לְבֵיתְכֶם
יֶלֶד עוֹדֶנִּי וְעֵקֶב אוֹתוֹ הָרֶצַח הָאָיֹם,
יוֹם בּוֹ הִכֵּיתִי נֶפֶשׁ אֶת-בֶּן-אַמְפִידַמַס, כִּי יַלְדוּת
הָיְתָה בִי, לֹא רָצִיתִי, כָּעַסְתִּי בְּשַׂחֲקִי בְקוּבִיָּה.
קַבֵּל קִבְּלַנִי לְבֵיתוֹ אָז פֵּלֶס מַכְנִיעַ-הַסּוּסִים,
וְהוּא גַם גִּדְּלַנִי בְּאַהֲבָה, קְרָאַנִי נוֹשֵׂא-כֵלֶיךָ,
לָכֵן גַּם יָכִיל כְּלִי אֶחָד אֶת-עַצְמוֹתֵינוּ בְּיַחַד.
אוֹתוֹ כְלִי-פָז אֲשֶׁר נָתְנָה לְךָ אִמְּךָ הַגְּבִירָה מַתָּנָה".

הֵשִׁיב אֲמָרָיו אֲכִילֵס מְהִיר-הָרַגְלַיִם וַיַּעַן:
"לָמָּה זֶּה, רֵעִי כְנַפְשִׁי, אָתִיתָ הֵנָּה? מַדּוּעַ?
הַלְהוֹדִיעַ לִי כָל-דְּבָרֶיךָ אֵלֶּה? וְאָכֵן
כָּל-אֲשֶׁר צִוִּיתַנִי אָנֹכִי אֲמַלֵּא אֲקַיֵּם.
אֶפֶס נָא קָרְבָה אֵלַי, הָבָה וּנְחַבֵּק אִישׁ לְאָחִיו,
וְאִם-גַּם לְשָׁעָה מְאֹד קַלָּה נְעַנֵּג לִבֵּנוּ בִּבְכִיָּה".

כָּכָה הִבִּיעַ, וַיִּפְרֹשׂ אֶת-כַּפָּיו בִּרְצוֹתוֹ לְחַבְּקוֹ;
אֶלָּא לַשָּׁוְא, כִּי הַנֶּפֶשׁ יָרְדָה תַּחְתִּיּוֹת כְּקִיטוֹר
עוֹלֶה בְּאִוְשָׁה קַלִּילָה. אֲכִילֵס הִתְנַעֵר מִשְׁתָּאֶה,
סָפַק כַּפַּיִם וַיַּעַן וַיְדַבֵּר אֶת-דִּבְרֵי הַיְגוֹנִים:
"אֵלִי! הַאָכֵן בְּמִשְׁכְּנוֹת אַאִידֵס אֵין אָנוּ אַךְ נֶפֶשׁ,
צֶלֶם אֲנַחְנוּ וּדְמוּת, וְאֵין בָּנוּ חַיִּים וְאֵין חוּשִׁים?
יַעַן כִּי כָל-הַלַּיְלָה הַזֶּה הֲלֹא עָמְדָה עַל-יָדַי
נֶפֶשׁ פַּטְרוֹקְלוֹס הָאֻמְלָל בּוֹכִיָּה תַמְרוּרִים, אֲבֵלָה,
הַרְבֵּה וְהַרְבֵּה בִקְשַׁתְנִי, וְתָאֳרָהּ כְּתָאֳרוֹ וְצַלְמוֹ".

כָּכָה מִלֵּל, וְהֵעִיר אֶת-כֻּלָּם לִבְכִיָּה וּלְמִסְפֵּד.
וְאֵאוֹס וְרֻדַּת-אֶצְבָּעוֹת הוֹפִיעָה, וְהֵמָּה אֲבֵלִים
סָבִיב לִגְוִיַּת הֶחָלָל. אַךְ אֲגַמֶּמְנוֹן הַמּוֹשֵׁל
הִבְהִיל מִן-הָאֳהָלִים אֲנָשִׁים וּפְרָדִים לְהָבִיא

עֵצִים לוֹ מִן-הַיָּעַר, וַיִּפְקֹד עֲלֵיהֶם אֶת-מֵרְיוֹן
אִישׁ-הַמִּלְחָמָה הַגִּבּוֹר, הוּא נַעֲרוֹ שֶׁל-אִידוֹמֶנֵס.
הֵמָּה הָלְכוּ וְקַרְדֻּמּוֹת מְגַדְּעֵי-אִילָנוֹת בִּידֵיהֶם
גַּם-חֲבָלִים קְלוּעִים יָפֶה, וְהַפְּרָדִים לִפְנֵיהֶם.
הִרְבּוּ לָלֶכֶת, יֵשׁ עוֹלִים וְיֵשׁ יוֹרְדִים אֲרֻכּוֹת וּקְצָרוֹת,
עַד שֶׁהִגִּיעוּ לְגֵיאָיוֹת הַר-אִידָה זֶה רַב-הָעֲיָנוֹת.
מִהֲרוּ כָּרְתוּ שָׁם עֵצִים מַגְבִּיהֵי-עֳפָאִים בִּנְחֹשֶׁת
חוֹתְכָה-אֲרֻכּוֹת, וְאֵלֶּה נָפְלוּ בְּשָׁאוֹן וַהֲמֻלָּה.
נֶחְפְּזוּ אָז הָאֲכַיִּים וַיְבַקְּעוּ הָעֵצִים, הֶעֱמִיסוּם
עַל-גַּב-הַפְּרָדִים, וְאֵלֶּה הָלְמוּ הָאָרֶץ בְּפַרְסוֹתָם,
רוֹצִים לָרֶדֶת לַמִּישׁוֹר בְּדֶרֶךְ הַסְּבַךְ הָעֲבֻתִּים.
וְחוֹטְבֵי הָעֵצִים אִישׁ אִישׁ מֵהֶם נָשָׂא גֶּזֶר, כַּאֲשֶׁר
צִוָּה לָהֶם מֵרִיאוֹנֵס, הוּא נַעֲרוֹ שֶׁל-אִידוֹמֶנֵס.
וּכְשֶׁהִגִּיעוּ לַיָּם, הִשְׁלִיכוּ הַגְּזָרִים בַּמָּקוֹם
אֲשֶׁר בּוֹ בָּחַר לַתֵּל אֲכִילֵס לוֹ וּלְפַטְרוֹקְלוֹס.

אוּלָם אַחֲרֵי הַשְׁלִיכָם מִסָּבִיב הָעֵצִים הָרַבִּים,
יָשְׁבוּ כֻּלָּם מְחַכִּים. וַיִּפְקֹד אֲכִילֵס עַל-צִבְאוֹת
הַמִּרְמִידוֹנִים הַגְּבָרִים, כָּל-חוֹבְבֵי-הַקְּרָב, כִּי יָשִׂימוּ
כְּלֵי מִלְחֲמוֹתָם עֲלֵיהֶם וְרָתְמוּ הַסּוּסִים בָּרָכֶב.
הֵם הִתְנַעֲרוּ, הִזְדָּרְזוּ וַיִּלְבְּשׁוּ כְּלֵי הַמִּלְחָמָה,
עָלוּ בְּכִסֵּא הָרֶכֶב, הָרַכָּב וְהַלּוֹחֵם לְצִדּוֹ.
יָצָא הָרֶכֶב בָּרֹאשׁ, וְאַחֲרֵיהֶם הָרַגְלִי כְּעַב עָנָן
שָׁם לַאֲלָפֵיהֶם, בָּאֶמְצַע נוֹשְׂאֵי-פַּטְרוֹקְלוֹס – עֲמִיתָיו.
שֵׂעָר מְכַסֶּה אֶת-כֻּלּוֹ, כִּי גָּזְזוּ וְעָלָיו הִשְׁלִיכוּ.
אַחֲרָיו הָלַךְ אֲכִילֵס הַנַּעֲלֶה, תּוֹמֵךְ אֶת-רֹאשׁוֹ,
נֶעֱצָב אֶל-לִבּוֹ, כִּי הוֹבִיל לַאֲאִידֵס אֶת-רֵעוֹ הַתָּמִים.

וּכְשֶׁהִגִּיעוּ לַמָּקוֹם אֲשֶׁר הִתְוָהוּ אֲכִילֵס,
שָׁם הוֹרִידוּהוּ וַיִּצְבְּרוּ עָלָיו הָעֵצִים הָרַבִּים,
אוּלָם אַחֶרֶת אָז חָרַשׁ בְּלִבּוֹ אֲכִילֵס הַמָּהִיר.
נָטָה הַצִּדָּה וַיִּכְרֹת אֶת-שַׂעֲרוֹת רֹאשׁוֹ הַצְּהַבְהַב
אֲשֶׁר גִּדְּלָן מַחְלָפוֹת בִּשְׁבִיל סְפֶּרְכֶיוֹס הַנָּהָר,

נֶאֱנַח מָרָה וַיְדַבֵּר, מַבִּיט בַּיָּם, זֶה הָאָפֵל:
"הוֹי, סְפֶּרְכֶיוֹס, לַשָּׁוְא אַךְ נָדַר לְךָ פֵּלֵס אֶת-נִדְרוֹ,
לֵאמֹר: כִּי אָשׁוּב בְּשָׁלוֹם אֶל-אֶרֶץ-מוֹלַדְתִּי אָהַבְתִּי,
וְאֶכְרֹת לְךָ שַׂעֲרוֹתַי, וּשְׁלָמִים לְךָ – הֶקָטוֹמְבָּה
יִשְׂרֹף וְיוֹסִיף חֲמִשִּׁים אֵילִים תְּמִימִים לְךָ אֵצֶל
הָעֲיָנוֹת שָׁם חֹרְשָׁה לְךָ וּמִזְבַּח רֵיחָנִי.
כָּכָה נָדַר הַיָּשִׁישׁ; אֲבָל לֹא מִלֵּאתָ שֶׁאֱלָתוֹ.
עַתָּה, יַעַן לֹא אָשׁוּב אֶל-אֶרֶץ מוֹלַדְתִּי אָהַבְתִּי,
אֶתֵּן תַּלְתַּלַּי לַגִּבּוֹר פַּטְרוֹקְלוֹס וְאִתּוֹ יִשָּׂאֵם".

כָּכָה דִּבֵּר, וַיִּתְקַע בְּכַפּוֹ שֶׁל-רֵעוֹ-עֲמִיתוֹ
מַחְלְפוֹת רֹאשׁוֹ וְהֵעִיר אֶת-כֻּלָּם לִבְכִי-הַתַּמְרוּרִים.
הָיְתָה הַשֶּׁמֶשׁ שׁוֹקַעַת, וְהֵם עוֹד מְקוֹנְנִים, לוּלֵא
קָרַב אֲכִילֵס וַיְדַבֵּר לָאִישׁ אֲגַמֶּמְנוֹן וַיֹּאמֶר:
"הוֹי, בֶּן-אַטְרֵס, – הֲלֹא בְקוֹלְךָ יִשְׁמְעוּ אֲכַיִּים
בְּחֵפֶץ-לֵב, – הֲלֹא גַם לְמִסְפֵּד יֵשׁ קֵץ וְיֵשׁ תִּכְלָה.
צַו וְיִתְפַּזְּרוּ מֵאַחַר הַמּוֹקֵד וְעָרְכוּ הַסְּעוּדָה.
אָנוּ הַשְּׁנַיִם נַעֲסֹק בָּזֶה, כִּי לָנוּ בְיוֹתֵר
יָקָר אוֹתוֹ הֶחָלָל. הַנְּשִׂיאִים יִשָּׁאֲרוּ אִתִּי".

שָׁמַע אֶת-דִּבְרֵי אֲכִיל אֲגַמֶּמְנוֹן אַלּוּף-הָאֲנָשִׁים,
פִּזֵּר מִיָּד אֶת-הָעָם בָּאֳנִיּוֹת יִשְׁרוֹת-הַצְּלָעוֹת,
נִשְׁאֲרוּ אַךְ הָעֲסוּקִים בַּקְּבוּרָה וְהִרְבּוּ הָעֵצִים,
עָשׂוּ אֶת-הַמַּעֲרָכָה שָׁם מֵאָה אַמָּה עַל-מֵאָה,
שָׂמוּ בְּנֶפֶשׁ עֲצֵבָה הַגְּוִיָּה עַל-גַּבֵּי הַמּוֹקֵד.
הַרְבֵּה צֹאן-מַרְבֵּק וּפָרִים מַקְרִינִים וּמַקְשִׁים-לָלֶכֶת
פָּרְקוּ אֶת-עוֹרָם לְנוֹכַח הַמְּדוּרָה, עֲרָכוּם, אַךְ חֶלְבָּם
לָקַח אֲכִילֵס הַגִּבּוֹר לְתִתּוֹ עַל-גַּבֵּי הֶחָלָל,
מִכַּף רַגְלוֹ וְעַד-רֹאשׁוֹ, וְסָבִיב הִקִּיפוּ הַבְּתָרִים.
אֶפֶס בָּאֶמְצַע שָׁם הִצִּיב אֶת-כַּדֵּי הַדְּבַשׁ וְהַשֶּׁמֶן
נוֹטִים כְּלַפֵּי הַמִּטָּה; וַיַּשְׁלֵךְ בַּמּוֹקֵד אַרְבָּעָה
סוּסִים תְּלוּלֵי-הַצַּוָּאר, הֱטִילָם בְּכֹחַ וְנֶאֱנָח.
הָיוּ תִּשְׁעָה כְלָבִים אוֹכְלִים עַל-שֻׁלְחַן הַמּוֹשֵׁל,

שְׁנַיִם עָרַף, הֱטִילָם עַל-גַּבֵּי הָאֵשׁ וְהַמְּדוּרָה;
שְׁנֵים-עָשָׂר נְעָרִים, הַטּוֹבִים בְּיַלְדֵי הַטְּרוֹיִים הַנְּדִיבִים,
שָׁחַט בִּנְחֹשֶׁת, כִּי חָרַשׁ בְּלִבּוֹ עֲלִילוֹת נוֹרָאוֹת,
זָרַק אֶל-זַעַם-הַבַּרְזֶל אֲשֶׁר לָאֵשׁ – וְתֹאכְלֵמוֹ.
הֵילִיל מְנַהֲמַת לִבּוֹ וַיִּקְרָא בַשֵּׁם אֶל-עֲמִיתוֹ:
"שָׁלוֹם לְךָ, פַּטְרוֹקְלוֹס, וְגַם אִם-בְּמִשְׁכְּנוֹת הַדֵּס!
הַכֹּל קִיַּמְתִּי, עָשִׂיתִי, כַּאֲשֶׁר הִבְטַחְתִּי לְפָנִים:
שְׁנֵים-עָשָׂר נְעָרִים, הַטּוֹבִים בְּיַלְדֵי הַטְּרוֹיִים הַנְּדִיבִים,
תֹּאכַל הָאֵשׁ אִתְּךָ יַחַד; בִּלְתִּי אֶת-בְּנוֹ שֶׁל-פְּרִיאַמּוֹס,
הֶקְטוֹר, לֹא תֹאכַל הָאֵשׁ כִּי אוֹתוֹ הַכְּלָבִים יֹאכֵלוּ".

כָּכָה דִּבֵּר מְאַיֵּם, אַךְ אֵלָיו לֹא קָרְבוּ הַכְּלָבִים,
כִּי אַפְרוֹדִיטָה בַּת-זֶבְס הִיא גֵרְשָׁה הַכְּלָבִים מֵעָלָיו
יוֹמָם וָלַיְלָה, וּבְשֶׁמֶן-הַוְּרָדִים, בְּשֶׁמֶן אַמְבְּרוֹסְיָה,
מָשְׁחָה אוֹתוֹ, וְלֹא נִשְׁחַת בְּשָׂרוֹ בְּהִסָּחֲבוֹ שָׁמָּה.
מִן-הַשָּׁמַיִם אָז הוֹרִיד פֵיבּוֹס-אַפּוֹלוֹן עַב-עָנָן
אָפֵל עַל-אוֹתוֹ הַמִּישׁוֹר, וַיְכַס כָּל-הַכִּכָּר עַל-כֻּלָּה,
שָׁמָּה שָׁכְבָה גְוִיָּתוֹ, לְמַעַן לֹא תַשְׁכִּים הַחַמָּה
לְיַבֵּשׁ אֶת-עוֹרוֹ מִסָּבִיב לַשְּׁרִירִים וּלְכָל-הָאֵבָרִים.

אֶפֶס לֹא אָחֲזָה אֵשׁ בַּמּוֹקֵד שָׁם הוּטַל פַּטְרוֹקְלוֹס.
חָרַשׁ בְּלִבּוֹ אֲכִילֵס מְהִיר-הָרַגְלַיִם אַחֶרֶת.
נָטָה מֵעַל פְּנֵי הַמְּדוּרָה וַיִּקְרָא לִשְׁנַיִם לָרוּחוֹת,
רוּחַ צָפוֹן וָיָם, וַיִּדֹּר הַזְּבָחִים הַנָּאִים.
נָסַךְ מִסֵּפֶל הַזָּהָב, הַרְבֵּה הִתְחַנֵּן וְהֶעְתִּיר
לָבֹא לְהָפִיחַ בָּאֵשׁ, וּתְמַהֵר וְתֹאחַז בֶּחָלָל,
תֹּאכַל בִּמְהֵרָה הָעֵצִים. וַתִּשְׁמַע אִירִיס הַקַּלָּה
אֶת-נַאֲקָתוֹ וְאֶת-שִׂיחוֹ, נֶחְפְּזָה לְבַשֵּׂר הָרוּחוֹת.
וְהִנֵּה כֻּלָּן בְּהֵיכַל זֶפִירוֹס הַשּׁוֹאֵן-בַּסַּעַר,
יוֹשְׁבוֹת לְמִשְׁתֵּה הָרֵעִים. וְאִירִיס נֶחְפְּזָה מוּעָפָה,
עָמְדָה עַל-מִפְתַּן-הָאֶבֶן. וְהֵן אַךְ בְּעֵינֵיהֶן רָאוּהָ,
קָפְצוּ כֻּלָּן מִמְּקוֹמָן, מְזַמְּנוֹת אוֹתָהּ לְהָסֵב.
אֶפֶס הִיא מְמָאֶנֶת וַתִּשָּׂא אִמְרָתָהּ וַתֹּאמֶר:

״לֹא עֵת לָשֶׁבֶת! נֶחְפְּזָה אֲנִי אֶל-מִשְׁבְּרֵי-אוֹקְיָנוֹס
לְאֶרֶץ הָאֵיתְיוֹפִּים הַמַּעֲלִים כַּיּוֹם הֶקָטוֹמְבּוֹת
לְכָל-הָאֵלִים הַנִּצְחִים, וְאֶטְעַם מִזִּבְחָם גַּם אָנִי.
הִנֵּה אֲכִילֵס מִתְחַנֵּן אֶל-שְׁנֵיכֶם: בּוֹרֵאס וְזֶפִירוֹס,
לָבֹא לְהָפִיחַ בָּאֵשׁ, וְגַם-נָדַר הַזְּבָחִים הַנָּאִים,
לְמַעַן תָּעִירוּ אֵשׁ תּוּקַד בַּמְּדוּרָה בָּהּ יִשְׁכַּב פַּטְרוֹקְלוֹס,
וְכָל-הָאֲכַיִּים לוֹ סָבִיב מְקוֹנְנִים, עָלָיו יִבְכָּיוּן״.

דִּבְּרָה דְבָרֶיהָ וַתִּרְחַק, וַתִּתְנַעֵרְנָה הָרוּחוֹת
בְּקוֹל וַהֲמֻלָּה נוֹרָאָה, מַזְעִיקוֹת לִפְנֵיהֶן עֲנָנִים.
בָּאוּ בִסְעָרָה עַד-חוֹפֵי הַיָּם וַיָּרִימוּ מִשְׁבָּרִים
בְּרוּחַ אַפָּן הָאָיֹם, וְהִגִּיעוּ עַד-טְרוֹיָה הַבְּרוּכָה,
פָּרְצוּ בַעֲצֵי הַמּוֹקֵד, וַתַּעַל הָאֵשׁ וַתִּתְלַקַּח.
לַהֲבוֹת הַמְּדוּרָה קָדָחוּ, כָּל-אוֹתוֹ הַלַּיְלָה סָעֲרוּ,
שׁוֹרְקִים בָּאֵשׁ, וַאֲכִילֵס מְהִיר-הָרַגְלַיִם הִתְהַלֵּךְ
אוֹתוֹ הַלַּיְלָה וּבְיָדוֹ כּוֹס-הַפִּיפִיּוֹת וְדוֹלֶה
יַיִן מִמִּזְרַק-הַזָּהָב, מַזֶּה וּמַרְטִיב הָאָרֶץ,
הוֹלֵךְ קוֹרֵא אֶל-נֶפֶשׁ פַּטְרוֹקְלוֹס רֵעֵהוּ הָאֻמְלָל.
כְּאוֹתוֹ הָאָב אֲשֶׁר יָמֵר בְּשָׂרְפוֹ עַצְמוֹת בֵּן יַקִּיר,
אֲשֶׁר מֵת עוֹדוֹ חָתָן לְמִגִּנַּת לֵב-אָבִיו וְאִמּוֹ, –
כָּכָה הֵילִיל אֲכִילֵס, בְּשָׂרְפוֹ אֶת-עַצְמוֹת רֵעֵהוּ,
הוֹלֵךְ וּמַקִּיף הַמּוֹקֵד וְנֶאֱנַח בְּשִׁבְרוֹן מָתְנַיִם.

כּוֹכַב הַשַּׁחַר הוֹפִיעַ וְאוֹרוֹת בִּכְנָפָיו לָאָרֶץ,
וְאֵאוֹס עֲדוּיַת-הַכַּרְכֹּם הִשְׂתָּרְעָה עַל-פְּנֵי רַחֲבֵי-יַמִּים,
שָׁחָה הַמְּדוּרָה וַתִּדַּל, וְאֵשׁ הַלֶּהָבָה שָׁכָכָה.
שָׁבוּ הָרוּחוֹת הַבַּיְתָה נֶחְפָּזוֹת מֵאַחַר הַמּוֹקֵד
דֶּרֶךְ יָם-תְּרַקְיָה, וַיֵּהֹם הַיָּם וּמִשְׁבָּרָיו נָאָקוּ.
פָּנָה בֶּן-פֵּלֵס וַיֵּט מֵאַחַר הָאֵשׁ הַלּוֹחֶשֶׁת,
שָׁכַב עָיֵף יָגֵעַ, וְשֵׁנָה מְתוּקָה תְקָפַתּוּ.
אַךְ כְּשֶׁנִּקְהַל הֲמוֹן הָאֲכַיִּים מִסָּבִיב לְבֶן-אַטְרֵס,
קוֹלוֹת הַהוֹלְכִים וּשְׁאוֹנָם הֵם הֱעִירוּהוּ מִשְּׁנָתוֹ.
נֵעוֹר הִזְדַּקֵּף וַיֵּשֶׁב, וַיְדַבֵּר אֲלֵיהֶם וַיֹּאמֶר:

"אַתָּה, בֶּן-אַטְרֵס, וְאַתֶּם, הַטּוֹבִים בְּעַם-הָאֲכַיִּים!
תְּחִלָּה כַּבּוּ בַּיַּיִן הַמַּבְרִיק הָאֵשׁ הָעוֹמֶמֶת,
כָּל-אֲשֶׁר נִשְׁאַר לִפְלֵיטָה מִכֹּחַ הַלָּהָב, וְאַחַר
נִצְבֹּר אֶת-עַצְמוֹת פַּטְרוֹקְלוֹס בְּנוֹ שֶׁל-מֶנֵיטְיוֹס הַגִּבּוֹר.
יָפֶה לְהַבְחִין בָּהֶן וְנָקֵל לְהַכִּיר אֶת-אֵלֶּה,
יַעַן הוּא שָׁכַב בְּאֶמְצַע הַלַּהַב, וְיִתְרָם מֵרָחוֹק
בָּעֲרוּ אֵצֶל הַשָּׁפוֹת, הַסּוּסִים וְהַגְּבָרִים בְּעִרְבּוּב.
אַחֲרֵי-כֵן נָשִׂים עֲלֵיהֶן הַחֵלֶב שְׁתֵּי שְׁכָבוֹת וְיִתְּנוּן
בְּסֵפֶל הַזָּהָב, תְּנַחְנָה עַד-אֵרֵד לַאֲאִידֵס גַּם אָנִי.
אֶפֶס לֹא אֶפְקֹד עֲלֵיכֶם לִשְׁפֹּךְ הַסּוֹלְלָה גְּבוֹהָה –
תִּהְיֶה כַּיָּאוּת, כִּי אוֹתָהּ יַגְבִּיהוּ וְיַרְחִיבוּ בְעִתָּהּ
כָּל-הָאֲכַיִּים בְּמוֹתִי, הֵם כָּל-הַנִּשְׁאָרִים בַּחַיִּים
אֲשֶׁר עַל-יַד הָאֳנִיּוֹת וְהַסְּפִינוֹת מְרֻבּוֹת-הַמְּשׁוֹטִים".

מִלֵּל, וְהֵמָּה נִשְׁמְעוּ לְבֶן-פֵּלֵס מְהִיר-הָרַגְלַיִם.
תְּחִלָּה כִּבּוּ בַיַּיִן הַנּוֹצֵץ הָאֵשׁ הָעוֹמֶמֶת,
כָּל-אֲשֶׁר אָכַל הַלַּהַב וְהַדֶּשֶׁן הָרַב אֲשֶׁר נֶעֱרַם.
צָבְרוּ בִבְכִיָּה עַצְמוֹתָיו הַלְּבָנוֹת שֶׁל-רֵעָם הֶעָדִין,
שָׂמוּן בְּסֵפֶל הַזָּהָב וְכִסּוּן בַּחֵלֶב שְׁתֵּי שְׁכָבוֹת,
שָׂמוּן בָּאֹהֶל, הֶלִיטוּן בְּאֵטוּן-בַּד נָאֶה וְיָפֶה.
עָגוּ הָעֻגָה לַצִּיּוּן, הִנִּיחוּ שָׁם כָּל-יְסוֹדוֹתָיו,
סָבִיב לַמּוֹקֵד, וּמְהֵרוּ שָׁפְכוּ הַתֵּל עַל-הָאָרֶץ.
אַךְ כְּשֶׁשָּׁפְכוּ הַתֵּל הִזְדָּרְזוּ מִשָּׁם, וַאֲכִילֵס
עָצַר בְּעַד כָּל-הָעָם וְהוֹשִׁיבָם בְּעִגּוּל מְאֹד גָּדוֹל,
הֵבִיא מֵאַחַר הַסְּפִינוֹת הַפְּרָסִים: חֲצוּבוֹת וְדוּדִים,
סוּסִים מְהִירִים, וּפְרָדִים וּפָרִים מַקְרִינִים אַדִּירִים,
נָשִׁים לְבוּשׁוֹת-מַחֲלָצוֹת וְגַם אֶת-הַבַּרְזֶל הָאָפֹר.

תְּחִלָּה יָעַד הַפְּרָסִים לַמְּהִירִים בֵּין רוֹכְבֵי-הָרֶכֶב.
נָהַג אִשָּׁה תְּמִימָה יוֹדַעַת בִּמְלֶאכֶת כַּפַּיִם
וַחֲצוּבָה בַּת-שְׁתַּיִם וְעֶשְׂרִים בַּת, וְלָהּ יְדוֹתַיִם –
פְּרָס לָרִאשׁוֹן. הַשֵּׁנִי – סוּסָה בַּת-שֵׁשׁ הִיא הַפְּרָס לוֹ,
עֹל לֹא יָדְעָה וְהָרָה, וּפִרְיָהּ פֶּרֶד בְּבִטְנָהּ.

יָעַד לַשְּׁלִישִׁי הַפְּרָס – דּוּד יָקָר לֹא עָבַר בַּלַּהַב,
דּוּד מְאֹד יָפֶה, וְאַרְבַּע בַּת יָכִיל וּמַזְהִיר בְּלָבְנוֹ.
הָיָה הַפְּרָס אֲשֶׁר יָעַד לָרְבִיעִי שְׁתֵּי כִכְּרֵי הַזָּהָב.
פְּרָס לַחֲמִישִׁי – סֵפֶל פִּיפִיּוֹת לֹא עָבַר בַּלַּהַב.
עָמַד הִתְיַצֵּב וַיְדַבֵּר בְּאָזְנֵי בְנֵי-אַרְגּוֹס וַיֹּאמֶר:
"אַתָּה בֶּן-אַטְרֶס וְכָל-הָאֲכַיִּים הֲדוּרֵי-הַמִּצְחוֹת!
הִנֵּה בָעִגּוּל הַפְּרָסִים לַטּוֹבִים בְּכָל-הָרַכָּבִים,
וְאִלּוּ הָיִינוּ נֶאֱבָקִים לִכְבוֹד אַחֵר מִן-הָאֲכַיִּים
וַדַּאי הָיִיתִי אֲנִי הַמַּכְנִיס לְאָהֳלִי פְּרָס רִאשׁוֹן,
וְאַתֶּם כֻּלְּכֶם יְדַעְתֶּם מַה טֹּבוּ שְׁנֵי סוּסַי בַּסּוּסִים,
יַעַן כִּי נִצְחִיִּים הֵמָּה, פּוֹסֵידוֹן נְתָנָם מַתָּנָה
לְאָבִי לְפֵּלֵס הַמּוֹשֵׁל, וְהוּא אֲשֶׁר מְסָרָם בְּיָדָי.
אוּלָם עַתָּה אֶמָּנַע וְגַם סוּסַי תְּמִימֵי-הַפַּרְסָה,
יַעַן כִּי אָבַד לָהֶם מַנְהִיגָם הֶעָדִין הַמְפֹאָר,
אוֹתוֹ הַגֶּבֶר הֶעָנָו, שֶׁהָיָה מוֹשֵׁחַ רַעְמוֹתָם
בְּשֶׁמֶן נוֹזֵל, בְּשׁוּבָם מֵרַחְצָה בַּמַּיִם הַצַּחִים.
עָלָיו עַתָּה הֵם עוֹמְדִים אֲבֵלִים נֶעֱצָבִים אֶל-לִבָּם.
הוֹגִים נְכָאִים, נִצָּבִים הוֹרִידוּ לָאָרֶץ רַעְמוֹתָם.
קוּמוּ, כָּל-הָאֲחֵרִים בַּמַּחֲנֶה, מִבֵּין הָאֲכַיִּים,
כָּל-הַבּוֹטֵחַ בְּסוּסָיו וּבְרִכְבּוֹ הֶעָשׂוּי לוֹ יָפֶה".

כָּכָה דִּבֶּר בֶּן-פֵּלֵס. הִתְקַבְּצוּ הָרוֹכְבִים הַמְּהִירִים.
רִאשׁוֹן הִתְעוֹרֵר וַיָּקָם אֶבְמֵלוֹס הָעוֹצֵר-בַּגְּבָרִים,
בְּנוֹ שֶׁל-אַדְמֵטוֹס, חֲבִיבוֹ, הָרִאשׁוֹן בֵּין רוֹכְבֵי-הָרֶכֶב.
אַחֲרָיו קָם דִּיאוֹמֵדֵס בֶּן-טִידֵס הָאַדִּיר בַּקֶּטֶל,
נָהַג אֶת-סוּסָיו שֶׁל-טְרוֹס אֶל-תַּחַת הָעֹל, וְהוּא גְזָלָם
אָז מֵאֵינֵיאַס אֲשֶׁר פֵיבּוֹס-אַפּוֹלוֹן הִצִּילוֹ.
אַחֲרָיו קָם מֶנֶלָּאוֹס בֶּן-אַטְרֶס צְהַבְהַב-הַשֵּׂעָר,
זֶרַע-זֶבְס, וְהוּא אָסַר לְעֻלּוֹ אֶת-סוּסָיו הַקַּלִּים:
סוּסוֹ פּוֹדַרְגּוֹס וְאֶת-אֵיתֵּי סוּסָתוֹ שֶׁל-אֲגַמֶּמְנוֹן,
אֶשְׁכָּר מֵאֵת אֶכֶפּוֹלוֹס בְּנוֹ שֶׁל-אַנְכִיסֵס, לְמַעַן
יֵשֵׁב בְּבֵיתוֹ וְלֹא יַעֲלֶה עַל-אִלְיוֹס הַפְּרוּצָה לָרוּחוֹת,
יָנַח בְּבֵיתוֹ בִשְׂמָחוֹת; כִּי הִרְבָּה בֶּן-קְרוֹנוֹס אוֹצְרוֹתָיו,

וַיָּשַׁב בְּבֵיתוֹ בְסִקְיוֹן, בָּאָרֶץ רַחֲבַת-הַשְּׂדֵמוֹת,
אוֹתָהּ אָסַר לְצִמְדּוֹ, וְהִיא מִשְׁתּוֹקֶקֶת לְרִיצָה.
רְבִיעִי קָם אַנְטִילוֹכוֹס עִם-סוּסָיו הֲדוּרֵי-הָרַעְמָה,
בְּנוֹ הַנַּעֲלֶה שֶׁל-נֶסְטוֹר הַיָּשִׁישׁ הַמּוֹשֵׁל הַנָּדִיב,
בְּנוֹ שֶׁל-נֵלֵס, וְסוּסָיו מְהִירֵי-הַפַּרְסָה מֵאֶרֶץ
פִּילוֹס אֲסוּרִים לְרִכְבּוֹ, וַיִּגַּשׁ אֵלָיו אָבִיהוּ,
יוֹעֵץ-הָעֵצָה הַטּוֹבָה וַיְדַבֵּר לִבְנוֹ זֶה הַנָּבוֹן :
"בְּנִי אַנְטִילוֹכוֹס, וְאִם-צָעִיר אַתָּה, הֲלֹא אֲהֵבוּךָ
זֶבְס וּפוֹסֵידוֹן וְלִמְּדוּךָ אֶת-חָכְמַת הַנְהִיגָה בַסּוּסִים,
דָּבָר לֹא נֶעְדָּר ; לָכֵן אֵין צֹרֶךְ לְהוֹרוֹתֶךָ.
אַתָּה יוֹדֵעַ אֵיכָכָה מַקִּיפִים הַצִּיּוּן, וְאוּלָם
כְּבֵדִים סוּסֶיךָ, וְלָכֵן יָרֵאתִי, פֶּן-תְּאֻנֶּה לְךָ רָעָה.
הִנֵּה קַלּוּ סוּסֵיהֶם אֵל מִסּוּסֶיךָ ; אַךְ הֵמָּה
אֵין לָהֶם בִּינָה לַחֲרשׁ מְזִמָּה בְלִבָּם כָּמוֹךָ.
לָכֵן הִתְעוֹדֵד נָא, בְּנִי, וַעֲצוֹת בְּנַפְשְׁךָ תָּשִׁית
שׁוֹנוֹת וְרַבּוֹת שֶׁלֹּא יִמָּלֵט הַפְּרָס מִכַּפֶּיךָ.
חוֹטֵב עֵצִים בְּבִינָה מֵיטִיב עֲשׂה מֵרַב-כֹּחַ ;
בְּחָכְמָה יַנְחֶה גַּם תּוֹפֵשׂ-הַהֶגֶה סְפִינָתוֹ הַקַּלָּה
בְּמֶרְחֲבֵי-יָם הָעֲכוּרִים, וְאִם-סָעֹר יִסָּעֵר בְּסוּפָה ;
רַכָּב יְנַצַּח אֶת-רַכָּב בְּחָכְמָה וּבִינָה יְתֵרָה.
אוּלָם כָּל-הַבּוֹטֵחַ אַךְ בְּרִכְבּוֹ וּבְסוּסָיו הַמְּהִירִים,
יִנְהַג בְּסוּסָיו בְּאֵין-בִּינָה וְנוֹטֶה לוֹ הֵנָּה וָהֵנָּה,
סוּסָיו יָשׁוּטוּ בַדְּרוֹמוֹס, וְלֹא יַעְצֹר כֹּחַ לְהַכְנִיעָם ;
אַךְ הַיּוֹדֵעַ לִנְהֹג בַּסּוּסִים הָרָעִים בְּחָכְמָה
מַבִּיט בַּצִּיּוּן וְלֹא יֶרֶף, אַךְ סָמוּךְ לוֹ יַקִּיף וְלֹא יִשְׁכַּח
כִּוּוּן וַיִּמְתַּח מִתְּחִלָּה מוֹשְׁכוֹתָיו עֲשׂוּיוֹת עוֹר פָּרִים,
מַחֲזִיק, בְּדַרְכּוֹ מִסְתַּכֵּל, שֶׁלֹּא יַעַבְרֶנּוּ אִישׁ אַחֵר.
אַרְאֶה לְךָ הַמַּטָּרָה הַבְּרוּרָה וְתֵיטִיב לִרְאוֹתָהּ :
גֶּזַע שֶׁל-אֹרֶן אוֹ אַלּוֹן שָׁם יָבֵשׁ מִתַּמֵּר בַּשָּׂדֶה,
גָּבְהוֹ כִּמְשֻׁלֹּשׁ הָאַמּוֹת, וְלֹא שָׁלַט בּוֹ מָטָר לְהַרְקִיב.
שְׁתַּיִם אֲבָנִים מַלְבִּינוֹת מִכָּאן וּמִכָּאן לוֹ נִשְׁעָנוֹת
בְּמֵצַר-הַדֶּרֶךְ ; אַךְ סָבִיב שָׁם עוֹלָה הַדֶּרֶךְ מֵישָׁרִים.
אוּלַי זֶה סִמָּן עַל-קִבְרוֹ שֶׁל-גֶּבֶר שֶׁנִּפְטַר מִקֶּדֶם,

וְאוּלַי זֶה צִיּוּן הִצִּיבוּ בְּנֵי-אָדָם שֶׁחָיוּ לְפָנִים,
עַתָּה מַטָּרָה עָשָׂהוּ אֲכִילֵס מְהִיר-הָרַגְלַיִם.
וְהָיָה כִּי אֵלָיו תַּגִּיעַ, תַּקְרִיבָה הַסּוּסִים וְהָרֶכֶב,
גּוּפְךָ תְּכֹפֵף בְּחֵיק הָרֶכֶב הַשָּׁזוּר לְתִפְאָרָה
קְצָת לִשְׂמֹאלְךָ וּדְפֹק אֶת-סוּסְךָ לִימִינְךָ בְּשׁוֹטְךָ,
הַרְעֵם עָלָיו בְּקוֹלְךָ וְהַרְפֵּה מְעַט אֶת-מוֹשְׁכוֹתָיו.
וְהָיָה סוּס שְׂמֹאלְךָ בָּא מַקִּיף קָרוֹב וְסָמוּךְ לַצִּיּוּן,
וְנִדְמֶה לְךָ, כְּאִלּוּ סַדַּן אוֹפַנְּךָ הַיָּפֶה נוֹגֵעַ
בּוֹ בְּעָבְרְךָ; וְאוּלָם הִשָּׁמֵר וְאַל-תִּגֹּף בָּאֶבֶן
לָתֵת מוּם בְּסוּסֶיךָ וּלְהַשְׁחִית וְלִשְׁבֹּר הָרֶכֶב –
שָׂשׂוֹן הוּא לָאֲחֵרִים, וְחֶרְפָּה וּבוּשָׁה לְנַפְשֶׁךָ!
אַתָּה רְאֵה, בְּנִי, הִזָּהֵר לַעֲשׂוֹת בִּתְבוּנָה מַעֲשֶׂיךָ.
יַעַן אִם-תַּשְׂכִּיל וְתַקִּיף אַךְ סָמוּךְ לַצִּיּוּן רִכְבְּךָ,
אִישׁ לֹא יַדְבִּיקְךָ לְעוֹלָם וְלֹא יַעֲבֹר עָלֶיךָ בְּסוּסָיו,
וְלוּ גַּם יָבֹא אַחֲרֶיךָ נִשָּׂא עַל-גַּבֵּי אַרְאוֹן,
סוּס אַדְרֶסְטוֹס הַמָּהִיר, וְהוּא חֹטֶר מִגֶּזַע הָאֵלִים,
אוֹ עַל-גַּב סוּסֵי הָאִישׁ לָאוֹמֶדוֹן שֶׁנּוֹלְדוּ בָּאָרֶץ".

כָּכָה דִּבֵּר לוֹ נֶסְטוֹר בֶּן-נֵלֵס הַפָּרָשׁ וַיֵּלֶךְ,
יָשַׁב עַל-מְקוֹמוֹ, כִּי הִסְבִּיר לִבְנוֹ כָּל-דָּבָר עַל-אָפְנוֹ.

אַךְ מֵרִיאוֹנֵס הוּא עָרַךְ חֲמִישִׁי אֶת-סוּסָיו הַנָּאִים.
עָלוּ כֻּלָּם בָּרֶכֶב, הִפִּילוּ גוֹרָלוֹת, אֲכִילֵס
נִדְנְדָם, וְנָפַל גּוֹרָלוֹ שֶׁל-אַנְטִילוֹכוֹס בֶּן-נֶסְטוֹר;
אַחֲרָיו יָצָא הַגּוֹרָל אֲשֶׁר לְאֶבְמֵלוֹס הַמּוֹשֵׁל;
אַחֲרָיו בָּא מֶנֶלָאוֹס בֶּן-אַטְרֵס, הַמְצֻיָּן-בָּרֹמַח;
אַחֲרָיו בָּא מֵרִיאוֹנֵס בְּגוֹרָלוֹ; הַגּוֹרָל הָאַחֲרוֹן –
בְּחֵלֶק בֶּן-טִידֵס הַגִּבּוֹר הַמְצֻיָּן בֵּין רוֹכְבֵי-הָרֶכֶב.
עָמְדוּ שָׁם אִישׁ אֵצֶל רֵעוֹ וַיְיַעֵד אֲכִילֵס הַסִּמָּן
הַרְחֵק בַּשָּׂדֶה בַּמִּישׁוֹר, וַיִּפְקֹד לְשׁוֹמֵר אֶת-פֵּינִכְּס,
אִישׁ-הַמִּלְחָמָה הַדּוֹמֶה-לְאֵלִים וְרֵעוֹ שֶׁל-אָבִיו,
לְמַעַן יִתְבּוֹנֵן בַּמֵּרוֹץ וּדְבָרִים נְכוֹנִים יוֹדִיעַ.

כֻּלָּם בְּבַת-אַחַת הֵרִימוּ שׁוֹטֵיהֶם עַל-גַּבֵּי הַסּוּסִים,
דְּפָקוּם בַּמּוֹשְׁכוֹת הַנָּאוֹת, הֵרִיעוּ עֲלֵיהֶם בְּקוֹלָם
לְעוֹדְדָם לָרִיצָה, וְהֵמָּה טָסוּ בִּמְעוּפָם בַּשָּׂדֶה
מִן-הָאֳנִיּוֹת וָהָלְאָה. וַיַּעַל הָאָבָק מִתַּמֵּר
תַּחַת חֲזוֹתָם, הִתְאַבֵּךְ כְּעָנָן וּכְרוּחַ סוֹעֶרֶת,
וְרַעְמוֹת הַסּוּסִים מִתְפַּזְּרוֹת עַל-כַּנְפֵי הָרוּחַ בְּנָשְׁבָהּ.
אַךְ הַמֶּרְכָּבוֹת נִשָּׂאוֹת, יֵשׁ נוֹגְעוֹת בָּאָרֶץ הַפּוֹרָה,
וְיֵשׁ שֶׁהִתְרוֹמְמוּ בָּאֲוִיר נִשָּׂאוֹת; וְאוּלָם הָרוֹכְבִים
עָמְדוּ אִישׁ אִישׁ בְּרִכְבּוֹ, וְאִישׁ אִישׁ לְבָבוֹ מְפַרְפֵּר,
כְּמַהּ-נִצָּחוֹן, וְאִישׁ אִישׁ קוֹרֵא לַסּוּסִים בִּשְׁמוֹתָם,
וְסוּסָיו הַמְּהִירִים נִשָּׂאִים וּמַעֲלִים אָבָק בַּמִּישׁוֹר.

אוּלָם כְּשֶׁהִפְנוּ הַסּוּסִים מְהִירֵי-הָרֶגֶל מֵרוֹצָם
נֹכַח אֶל-פְּנֵי יָם-הַשֵּׂיבָה, אָז אַךְ הוֹפִיעָה גַּם תְּכוּנַת
סוּס וָסוּס וְטִיבוֹ, וְהֵמָּה נִכְחָם נֶחְפָּזִים. רִאשׁוֹנוֹת
נִגְלוּ סוּסוֹת אֶבְמֵלוֹס, הוּא נֶכְדּוֹ שֶׁל-פֵּרֶס, בִּמְעוּפָן.
אַחֲרָיו טָסוּ שְׁנֵי סוּסָיו שֶׁל-דִּיאוֹמֵדֵס, וְהֵמָּה
סוּסָיו שֶׁל-טְרוֹס, לֹא הִרְחִיקוּ, אַךְ קְרוֹבִים לָאֵלֶּה סָעֲרוּ.
נִרְאוּ כְּאִלּוּ יִשְׁתּוֹקְקוּ לַעֲלוֹת בְּרֶכֶב אֶבְמֵלוֹס,
שׁוֹפְכִים עַל-גַּבּוֹ הָרָחָב וְעַל-שְׁתֵּי כְתֵפָיו נְשִׁימַת
אַפָּם הַחַמָּה, נִשָּׂאִים וְרָאשֵׁיהֶם נוֹגְעִים בְּגַבּוֹ,
וְהָיוּ לוֹ קוֹדְמִים אוֹ בָאִים אִתּוֹ בָּרֶגַע הָאֶחָד,
לוּלֵא פֵיבּוֹס-אַפּוֹלוֹן, שֶׁחָרָה אַפּוֹ בְּבֶן-טִידֵס
וְהוֹצִיא אֶת-שׁוֹטוֹ הַמַּזְהִיר מִיָּדוֹ, הִשְׁלִיכוֹ לָאָרֶץ.
נָטְפוּ עֵינָיו דִּמְעוֹתָיו, כִּי חָרָה לוֹ מְאֹד וַיִּצְטַעֵר,
כַּאֲשֶׁר רָאָה הַסּוּסוֹת וְהֵנָּה מוֹסִיפוֹת מַרְחִיקוֹת,
וְסוּסָיו מְפַגְּרִים בְּרוּצָם, בְּאֵין לָמוֹ שׁוֹט שֶׁיַּכְרִיחֵם.
אֶפֶס מֵעֵינֵי אַתֵּנָה לֹא נִסְתְּרָה תַּרְמִית אַפּוֹלוֹן,
עָקְבוֹ בַּלָּאט אֶת-בֶּן-טִידֵס, וַתְּמַהֵר אֶל-רוֹעֵה-הַגּוֹיִים,
תָּקְעָה לוֹ שׁוֹטוֹ בְּכַפּוֹ וַתִּפַּח בְּסוּסָיו הַגְּבוּרָה,
קָרְבָה בְּעֶבְרָתָהּ הַקָּשָׁה עַד-בְּנוֹ שֶׁל אַדְמֵטוֹס הַנָּדִיב,
שִׁבְּרָה הָעֹל שֶׁל-הַסּוּסִים, וְסוּסָיו הִתְפָּרְדוּ בַּדֶּרֶךְ
אֶחָד אֶחָד לְעֶבְרוֹ, וְנִתְקַע הַיָּצוּל בָּאָרֶץ.

נָפַל הוּא מִן-הָרֶכֶב, הִתְפַּלֵּשׁ עַל-יַד הָאוֹפַנִּים,
פָּצַע בְּנָפְלוֹ מַרְפֵּקָיו, אֶת-פִּיהוּ וְגַם אֶת-נְחִירָיו,
שָׂרַט בְּמִצְחוֹ מִמַּעַל לִשְׁתַּיִם גַּבּוֹתָיו, וְעֵינָיו
נִמְלְאוּ דְּמָעוֹת חֲמִימוֹת, וְנִפְסַק זֶה קוֹלוֹ הֶחָזָק.
מִהֵר בֶּן-טִידֵס וְהֶעֱבִיר בְּסוּסָיו תְּמִימֵי-הַפַּרְסָה,
הִרְחִיק וְהִקְדִּים לְכֻלָּם, יַעַן כִּי פַּלַּס-אַתֵּנָה
נָטְעָה עָצְמָה בְסוּסָיו וַתַּנְחִילֶנּוּ הַתְּהִלָּה.
אַחֲרָיו נֶחְפַּז בֶּן-אַטְרֵס, הָאִישׁ מֶנֶּלָאוֹס הַצְּהַבְהַב ;
אַךְ אַנְטִילוֹכוֹס מֵרִיעַ, מְעוֹדֵד אֶת-סוּסֵי אָבִיהוּ :
״קוּמוּ הִגָּלוּ גַּם אַתֶּם, עוּשׁוּ בְּכָל-כֹּחֲכֶם, טוּסוּ!
אֵינִי מְצַוֶּה לָכֶם, שֶׁתִּהְיוּ מִתְחָרִים בְּרוּצְכֶם
בְּסוּסֵי בֶּן-טִידֵס הַגִּבּוֹר, כִּי פַּלַּס-אַתֵּנָה הִיא נָטְעָה
כֹּחַ בְּסוּסָיו הַמְּהִירִים וַתַּנְחִילֶנּוּ הַתְּהִלָּה.
הַדְבֵּק הַדְבִּיקוּ אֶת-סוּסֵי בֶּן-אַטְרֵס וְאַל-תֵּחָשֵׁלוּ,
מַהֲרוּ עוּשׁוּ לְמַעַן לֹא תְכַסֶּה פְנֵיכֶם בִּכְלִמָּה
אֵיתֵי, שֶׁאֵינָהּ אַךְ סוּסָה ; מַה תְּפַגְּרוּ הַטּוֹבִים מִמֶּנָּה?
וְגַם זֹאת אֲגַלֶּה לָכֶם, וְיָקוּם הַדָּבָר וְכֵן יִהְיֶה :
נֶסְטוֹר רוֹעֵה-הָעַמִּים לֹא-יוֹסִיף עוֹד כְּמוֹ קֹדֶם
לִדְאֹג לָכֶם, כִּי יְמַהֵר וּשְׁחַטְכֶם בַּנְּחֹשֶׁת הַשְּׁנוּנָה,
אִם-אַךְ מֵהֱיוֹתְכֶם כֹּה נִרְפִּים פְּרָס קָטָן וְנִקְלֶה אֶשָּׂאָה.
חִזְקוּ , אִמְצוּ, וְטוּסוּ וְרִדְפוּ אַחֲרֵיהֶם בְּכֹחַ!
הִנֵּה אֶתְחַכֵּם לָהֶם וְאֶעֱשֶׂה בִתְבוּנָה וָדַעַת
שָׁם בֵּין הַמְּצָרִים בַּדֶּרֶךְ לְהַעֲבִיר עֲלֵיהֶם וְלֹא-אַחֲטִיא!״

כָּכָה הִבִּיעַ, וְהֵמָּה מִגַּעֲרַת הַמּוֹשֵׁל נִבְהָלוּ,
מִהֲרוּ בְרוּצָם זְמַן מוּעָט, וּפִתְאֹם הִתְבּוֹנֵן וְרָאָה
אַנְטִילוֹכוֹס הַצּוֹהֵל-לִקְרָבוֹת הַדֶּרֶךְ וְהַמְּצָרִים :
אַדְמַת הַמָּקוֹם חֲלוּלָה מִמַּיִם בִּסְתָו שָׁם יִקָּווּ,
בְּעָבְרָם בַּדֶּרֶךְ לְהַעֲמִיק מִסְּבִיב הָאָרֶץ וּלְשַׁחֲתָהּ,
שָׁמָּה חָשׁ מֶנֶּלָאוֹס כְּדֵי לְהִמָּנַע מִפְּגִיעָה ;
אוּלָם סָמוּךְ לוֹ טָס גַּם אַנְטִילוֹכוֹס עַל-סוּסָיו
תְּמִימֵי-הַפַּרְסָה, מֵעֵבֶר לַדֶּרֶךְ בָּא דוֹלֵק וּמַדְבִּיק.
נִבְהָלָה נֶפֶשׁ בֶּן-אַטְרֵס, וַיַּרְעֵם בְּקוֹל לְאַנְטִילוֹכוֹס :

״אַנְטִילוֹכוֹס, מַה תִּנְהַג בְּשִׁגָּעוֹן? עֲצֹר בְּעַד סוּסֶיךָ!
צָרָה הַדֶּרֶךְ, נְטֵה לְךָ לַמִּישׁוֹר הָרָחָב לְהַעֲבִיר,
פֶּן-תַּשְׁחִיתֵנוּ גַּם שְׁנֵינוּ, כִּי תִפְגַּע הָרֶכֶב בָּרֶכֶב!״

כָּכָה סָח, וְאַנְטִילוֹכוֹס אַךְ מוֹסִיף וּמְזָרֵז אֶת-סוּסָיו,
מַכֶּה בְשׁוֹטוֹ וְדוֹפְקָם וְעוֹשֶׂה אֶת-עַצְמוֹ כְלֹא-שָׁמַע.
הַרְחֵק כִּמְטַחֲוֵי דִיסְקוֹס הַנִּשָּׂא בִמְעוּפוֹ לְמֵרָחוֹק,
אֲשֶׁר הֱטִילוֹ הַגֶּבֶר הָעֶלֶם הַמְנַסֶּה אֶת-כֹּחוֹ, –
כָּכָה נֶחְפְּזוּ רְצוּפִים עַד שֶׁנֶּחְשְׁלוּ מֵאָחוֹר
סוּסֵי בֶן-אַטְרֵס, הוּא עַצְמוֹ מָנַע אֶת-יָדוֹ מִדָּפְקָם,
לְמַעַן לֹא יִפְגְּעוּ סוּסָיו בַּמְּצָרִים בַּסּוּסִים הַמְּהִירִים
לִשְׁבֹּר הָרֶכֶב הֶעָשׂוּי מִקְלַעַת נֶחְמָדָה, וְהֵמָּה
יִפְּלוּ בָּאָבָק בְּסַעַר רְצוֹנָם הָעַז לְנַצֵּחַ.
גָּעַר בּוֹ מֶנֶלָאוֹס צְהַבְהַב-הַשֵּׂעָר, וַיִּקְרָא:
״אֵין בִּבְנֵי-אָדָם כָּמוֹךָ, הָהּ, אַנְטִילוֹכוֹס, לְהַזִּיק!
טוּס! אַךְ לַשָּׁוְא חֲשַׁבְנוּךָ אָנוּ הָאֲכַיִּים לְאִישׁ נָבוֹן.
אָכֵן לֹא תִזְכֶּה בַפְּרָס עַד אִם-כִּי נִשְׁבַּעְתָּ הַשְּׁבוּעָה״.

כָּכָה מִלֵּל, וַיְעוֹדֵד אֶת-סוּסָיו וַיַּרְעֵם עֲלֵיהֶם:
״טוּסוּ וְאַל-תִּתְמַהְמָהוּ וְאֶל-לִבְּכֶם אַל-תֵּעָצֵבוּ!
אֵלֶּה בִרְכֵּיהֶם תֶּחֱלַשְׁנָה וְשׁוֹקֵיהֶם תִּיעַפְנָה בְּטֶרֶם
אַתֶּם תִּיעָפוּ, כִּי שְׁנֵיהֶם יְמֵי-עֲלוּמֵיהֶם חָלָפוּ״.

כָּכָה הִבִּיעַ, וְהֵמָּה מִגַּעֲרַת הַמּוֹשֵׁל נִבְהָלוּ,
חָשׁוּ בִרוּצָם, מִהֲרוּ וּבְקָרוֹב הִדְבִּיקוּ הָרָכֶב.

וְהָיוּ כָל-הָאַרְגֵּאִים אָז יוֹשְׁבִים בְּעִגּוּל מַבִּיטִים
בְּצִמְדֵּי הַסּוּסִים הַטָּסִים וּמַעֲלִים אָבָק בַּמִּישׁוֹר.
אַךְ אִידוֹמֶנֵס נְשִׂיא כְּרֵתִים הִכִּיר הָרִאשׁוֹן בַּסּוּסִים,
יַעַן כִּי הוּא הִרְחִיק שֶׁבֶת מֵעִגּוּל הַקְּרָב עַל-הַמִּצְפֶּה.
שָׁמַע מֵרָחוֹק הַקּוֹל הָעוֹלֶה בְּאָזְנָיו וְהִכִּירוֹ.
הִכִּיר הַסּוּס אֲשֶׁר נִגְלָה עַד-כְּדֵי לְהַבְחִין בּוֹ רִאשׁוֹן,
כֻּלּוֹ שְׂעָרוֹ וּבְשָׂרוֹ שָׁחֹם-אֲדַמְדָּם, וּבְמִצְחוֹ

סִמָּן לְבַנְבַּן בָּאֶמְצָע, מוֹפִיעַ כַּסַּהַר בַּחֹדֶשׁ.
קָם וְהִתְיַצֵּב וַיְדַבֵּר בְּאָזְנֵי כָּל-הָאַרְגֵּאִים:
"הוֹי, יְדִידַי בְּנֵי-אַרְגּוֹס, נְשִׂיאֵי הָעָם וְיוֹעֲצֵיהֶם!
כְּלוּם רַק אֲנִי הוּא הַמַּבְחִין בַּסּוּסִים וְאוּלַי גַּם אַתֶּם?
עַתָּה, דּוֹמַנִי, מַקְדִּימִים סוּסִים אֲחֵרִים בְּרִיצָה,
אַחֵר גַּם רוֹכְבָם, כַּנִּרְאֶה. וַדַּאי הַקּוֹדְמוֹת נִזּוֹקוּ
הַרְחֵק בַּשָּׂדֶה, וְאִם-גַּם עַד-עַתָּה הֵן הָיוּ הַטּוֹבוֹת,
הִנֵּה זֶה אַךְ רְאִיתִין וְהָיוּ מַקִּיפוֹת הַצִּיּוּן,
עַתָּה אֵין אֲנִי רוֹאָן, וְאִם-כִּי אֶתְבּוֹנֵן עַל-סְבִיבַי,
וְעֵינַי צוֹפִיּוֹת עַל-פְּנֵי כָּל-הַמִּישׁוֹר הַגָּדוֹל לְיַד טְרוֹיָה.
אוּלַי נָפְלוּ הַמּוֹשְׁכוֹת מִידֵי הָרַכָּב, וְלֹא עָצַר
כֹּחַ לֶאֱחֹז בַּסּוּסִים, בִּנְטוֹתוֹ לְהַקִּיף הַצִּיּוּן?
שָׁמָּה, דּוֹמַנִי, גַּם נָפַל וַיְנַפֵּץ אֶת-רִכְבּוֹ לִרְסִיסִים,
נִבְעֲתוּ שְׁתַּיִם סוּסוֹתָיו, נָפוֹצוּ בִמְשׁוּבַת אֵימָתָן.
קוּמוּ גַם אַתֶּם, הִתְבּוֹנְנוּ, יַעַן כִּי אֵין אֲנִי מֵיטִיב
לַבְחִין בָּאָדָם, וְאוּלָם, אֲנִי כִּמְדֻמַּנִי, הַגֶּבֶר
אִישׁ אֵיטוֹלְיָה הִנֵּהוּ, הַמּוֹשֵׁל עַל-עַם הָאַרְגֵּאִים,
בְּנוֹ שֶׁל-טִידֵס הַפָּרָשׁ, הוּא דִּיאוֹמֵדֵס הָאַדִּיר".

דִּבְרֵי עָתָק עָנָהוּ אָז אָיַס בְּנוֹ שֶׁל-אוֹאִילֵס:
"אִידוֹמֶנֵס, מַה תְּפַטְפֵּט? הֲלֹא עוֹד רְחוֹקִים הַסּוּסִים
קַלֵּי-הָרֶגֶל כָּרוּחַ נִשָּׂאִים בַּמִּישׁוֹר הַגָּדוֹל.
וְאַתָּה אֵינְךָ הַצָּעִיר בְּאַלְפֵי גִּבּוֹרֵי בְנֵי-אַרְגּוֹס,
גַּם עֵינֶיךָ בְּרֹאשְׁךָ אַף הֵן לֹא מֵיטִיבוֹת-הָרְאִיָּה;
אֶפֶס אָהַבְתָּ לְפַטְפֵּט, וּלְךָ זֹאת לֹא יָאֶה וְלֹא נָאֶה!
לִהְיוֹת נִבְהָל בִּלְשׁוֹנְךָ בְּמַעֲמַד טוֹבִים מִמֶּךָּ.
אָכֵן, אוֹתָן הַסּוּסוֹת הֵן הֵן הַבָּאוֹת רִאשׁוֹנָה,
סוּסוֹת אֶבְמֵלוֹס הֵן הִנָּן, וְהוּא נִשָּׂא וּבְיָדָיו הַמּוֹשְׁכוֹת".

קָצַף נְשִׂיא-עַם הַכְּרֵתִים, וַיְדַבֵּר בְּאַפּוֹ וַיֹּאמֶר:
"אָיַס הָרִאשׁוֹן לִמְרִיבָה, הַמְחָרֵף הַגָּדוֹל, וְאוּלָם
אַחֲרוֹן בִּבְנֵי-הָאַרְגֵּאִים, כִּי נַפְשְׁךָ – נֶפֶשׁ מְאֹד גַּסָּה!
בֹּאָה וְאִתִּי תִּתְעָרֵב בִּדְוּד אוֹ בְאַחַת חֲצוּבָה,

עֵדִים נָעִידָה אֶת-בְּנוֹ שֶׁל-אַטְרֵס, אֶת-בְּנוֹ אֲגַמֶּמְנוֹן,
לְמִי הֵן הַסּוּסוֹת הַקּוֹדְמוֹת לְמַעַן תִּוָּכַח וְתִתְיַסָּר״.

כָּכָה דִּבֵּר, וְהִתְעוֹרֵר בְּנוֹ שֶׁל-אוֹאִילֵס הַמָּהִיר,
אַפּוֹ כִּי עָשַׁן מְאֹד לְהָשִׁיב אֶת-דִּבְרֵי הַנְּאָצָה.
עַתָּה הָיְתָה מִתְלַקַּחַת מְרִיבָה בֵּין שְׁנֵי הַגִּבּוֹרִים,
אִלּוּ לֹא קָם אָז אֲכִילֵס בְּעַצְמוֹ וַיַּעַן וַיֹּאמֶר:
״חִדְלוּ לָכֶם מִהְיוֹת חוֹרְפִים אִישׁ רֵעוֹ בְּדִבְרֵי נֶאָצָה,
אָיַס וְאִידוֹמֶנֵס! לֹא יָאֶה לָכֶם וְלֹא נָאֶה!
וְאַתֶּם גַּם שְׁנֵיכֶם גְּנִיתֶם אִישׁ אַחֵר, לוּ עָשָׂה כְּמוֹכֶם.
שְׁבוּ לָכֶם פֹּה בֵּין הַיּוֹשְׁבִים בָּעִגּוּל, הִתְבּוֹנְנוּ הֵיטֵב
לִרְאוֹת בַּסּוּסִים, כִּי בְקָרוֹב, בְּהִשְׁתּוֹקְקָם לִנְחֹל נִצָּחוֹן,
הֵמָּה בְעַצְמָם יוֹפִיעוּ, וְאִישׁ אִישׁ תַּכִּירוּ בַסּוּסִים
שֶׁל-הָאַרְגֵּאִים לָדַעַת, מִי קוֹדֵם בָּהֶם וּמִי אַחֲרוֹן״.

כָּכָה דִּבֵּר, וְהִנֵּה בֶּן-טִידֵס בָּא מוּעָף בִּסְעָרָה,
הוֹלֵךְ וּמַכֶּה בְשׁוֹטוֹ עַל-גַּב הַסּוּסִים, וְהֵמָּה —
יֵשׁ וְהִתְרוֹמְמוּ מֵעַל-פְּנֵי הָאָרֶץ, מְגַמְּאִים הַדָּרֶךְ.
עַנְנֵי הָאָבָק נִשָּׂאִים וּמְעַפְּרִים הָרַכָּב הַמָּהִיר
וְרִכְבּוֹ הַמְפֹאָר, הַמַּבְרִיק בִּבְדִיל וּבְזָהָב הַיָּקָר,
נִשָּׂא אַחֲרֵי הַצֶּמֶד מְהִיר-הָרַגְלַיִם, וְאַךְ רֹשֶׁם
קַל שֶׁל-אוֹפַנֵּי הָרֶכֶב וְעִקְּבוֹתָם בָּאָבָק הָרַכִּיךְ
נִשְׁאַר אַחֲרֵיהֶם, כִּי כָכָה מִהֲרוּ לָרוּץ הַסּוּסִים.
עָמַד בְּאֶמְצַע הָעִגּוּל, וְזֵעַת הַסּוּסִים נִגֶּרֶת
רַבָּה וּבְשֶׁפַע מֵחָזָם, מֵעַל גַּב עָרְפֵּיהֶם לָאָרֶץ.
קָפַץ לָאָרֶץ מֵעַל מֶרְכַּבְתּוֹ כְּלִילַת-הַיֹּפִי,
תָּמַךְ אֶת-שׁוֹטוֹ בַצֶּמֶד. וְלֹא הִתְמַהְמַהּ סְתֶנֶלוֹס
גִּבּוֹר-הַחַיִל וַיִּקַּח מַהֵר הַפְּרָס, אֶת-הָאֶשְׁכָּר.
מָסַר הָאִשָּׁה לְרֵעָיו גִּבּוֹרֵי-הַחַיִל לַנְחוֹתָהּ,
גַּם הַחֲצוּבָה הַיָּפָה, וּבְעַצְמוֹ הִתִּיר הַסּוּסִים.

אַחֲרָיו בָּא אַנְטִילוֹכוֹס נֶכְדּוֹ שֶׁל-נֵלֵס, שֶׁבְּעָרְמָה
הִקְדִּים אֶת-מֶנֶלָאוֹס, אַךְ לֹא מִהְיוֹת סוּסָיו הַמְּהִירִים,

אֶפֶס לַמְרוֹת כָּל-זֹאת הִדְבִּיקוֹ הַמּוֹשֵׁל בְּסוּסָיו,
רָחוֹק מִמֶּנּוּ כִּרְחוֹק זֶה הַסּוּס מֵאוֹפַן-הָרֶכֶב
אֲשֶׁר יִתְמַתַּח בָּעֵמֶק בְּנָשְׂאוֹ בְּעָלָיו וְרִכְבּוֹ,
וְנָגַע בִּקְצֵה שַׂעֲרוֹת זְנָבוֹ בְּאֵזוֹר הָאוֹפַן בַּחִשּׁוּק,
יַעַן כִּי קָרֵב מְאֹד וְהַמֶּרְחָק בֵּינֵיהֶם אַךְ מִצְעָר,
מַפְרִיד בֵּין זֶה וּבֵין זֶה, בְּהִנָּשְׂאָם בַּמִּישׁוֹר הַגָּדוֹל, –
כָּכָה רָחַק אֲזַי מֶנֶלָאוֹס מֵעַל אַנְטִילוֹכוֹס
גִּבּוֹר-הֶחָיִל. בַּתְּחִלָּה הִתְרַחֵק כְּמִטַּחֲוֵי דִּיסְקוֹס ;
אוּלָם בְּקָרוֹב הִדְבִּיקוֹ, כִּי הָלְכָה וְהִרְבְּתָה עָצְמָה
אֵיתֵי יְפַת-הָרַעְמָה, סוּסָתוֹ שֶׁל-אֲגַמֶּמְנוֹן.
וְאִלּוּ עוֹד רָחֲקָה הַדֶּרֶךְ בּוֹ נִשְּׂאוּ הַשְּׁנַיִם, אָז וַדַּאי
הָיָה מַעֲבִירוֹ בְּרוּצוֹ, וְלֹא בָאוּ שְׁנֵיהֶם בְּבַת-אֶחָת.
אַחֲרָיו בָּא מֵרִיאוֹנֵס עֲמִיתוֹ שֶׁל-אִידוֹמֶנֵס,
בֵּינוֹ וּבֵין מֶנֶלָאוֹס הַגִּבּוֹר כְּמִטַּחֲוֵי כִידוֹן,
יַעַן כִּי סוּסָיו הֲדוּרֵי-הָרַעְמָה הַמְפַגְּרִים בֵּין כֻּלָּם,
וְהוּא גַם הוּא אֵינוֹ מָהִיר בְּתַחֲרוּת סוּסִים בָּרֶכֶב.
אוּלָם הָאַחֲרוֹן בָּא בְנוֹ שֶׁל-אַדְמֵטוֹס שֶׁבּוֹשֵׁשׁ,
סוֹחֵב הָרֶכֶב הַיָּפֶה וְדוֹפֵק הַסּוּסִים לְפָנָיו.
רָאָה אוֹתוֹ אֲכִילֵס מְהִיר-הָרַגְלַיִם וְצַר לוֹ,
עָמַד בְּקֶרֶב בְּנֵי-אַרְגוֹס וַיְדַבֵּר אֶת-אִמְרוֹת-הַכָּנָף :
"הִנֵּה הָרִאשׁוֹן בָּרוֹכְבִים בָּא אַחֲרוֹן עִם-סוּסָיו הַקַּלִּים ;
אַךְ נְחוֹנְנוֹ הַפַּעַם כַּיָּאוּת לוֹ – יִקַּח פְּרָס שֵׁנִי ;
אֶפֶס פְּרָס רִאשׁוֹן יְקַבֵּל בֶּן-טִידֵס, כִּי הוּא בָא הָרִאשׁוֹן".

כָּכָה דִּבֵּר, וְהֵמָּה כֻּלָּם הֵרִיעוּ לְעֻמָּתוֹ.
וְהָיָה מְקַבֵּל הַסּוּסָה, כִּי כָל-הָאֲכַיִּים נֵאוֹתוּ,
לוּלֵא הָאִישׁ אַנְטִילוֹכוֹס בֶּן-נֶסְטוֹר הַגִּבּוֹר, שֶׁמַּהֵר
קָם מִמּוֹשָׁבוֹ וְנִשְׁפַּט אֲזַי עִם-אֲכִילֵס בֶּן-פֵּלֵס :
"הוֹי, אֲכִיל קַל-הָרֶגֶל, מְאֹד יִחַר בְּךָ אַפִּי, אִם-אָמְנָם
תַּעֲשֶׂה כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ, כִּי תִרְצֶה לְנַשְּׁלֵנִי אֶת-פְּרָסִי,
לִבְּךָ כִּי תָשִׂים אֶל-סוּסָיו וְרִכְבּוֹ אֲשֶׁר נִזּוֹקוּ,
וְאִם-הוּא הַטּוֹב בָּרַכָּבִים. וְאִלּוּ אָז שָׁפַךְ תְּפִלָּתוֹ
בְּאָזְנֵי בְּנֵי-הָאַלְמָוֶת, לֹא הָיָה מַגִּיעַ הָאַחֲרוֹן.

אוּלָם אִם-צַר לְךָ עָלָיו וְאִם-טוֹב בְּעֵינֶיךָ, בִּלְבַד,
הִנֵּה יֵשׁ בְּאָהָלֶיךָ הַזָּהָב הָרַב וְהַנְּחֹשֶׁת,
עֶדְרֵי מִקְנֶה וּשְׁפָחוֹת וְסוּסִים תְּמִימֵי-הַפַּרְסָה,
קַח מֵהֶם אֲשֶׁר תִּקַּח, וְאִם-גַּם גָּדוֹל מִפְּרָסְךָ
אֲשֶׁר תִּתֵּן כָּעֵת, וִיהַלְלוּ לְךָ הָאֲכַיִּים.
פְּרָסִי שֶׁלִּי לֹא אֶתְּנֵהוּ! הַגֶּבֶר הָרָב עַל-אוֹדוֹתָיו
יֵצֵא אֵלַי וְנִתְחָרֶה יַחְדָּו בְּמִלְחֶמֶת יָדַיִם!

כָּכָה דִּבֵּר, וְחִיֵּךְ אֲכִילֵס הַגֶּבֶר הַנַּעֲלֶה,
לִבּוֹ שָׂשׂ לְאַנְטִילוֹכוֹס, כִּי הָיָה רֵעוֹ-עֲמִיתוֹ.
הֵשִׁיב אֲמָרָיו, וַיַּעַן וַיְדַבֵּר אֶת-אִמְרוֹת-הַכָּנָף:
"אַנְטִילוֹכוֹס, אִם-תֹּאמַר כִּי אֶתֵּן לְאֶבְמֵלוֹס פְּרָס אַחֵר,
אֶשְׁכָּר לוֹ מֵאָהֳלִי, אֲנִי כִדְבָרֶיךָ גַּם אֶעֱשֶׂה.
אֶתֵּן לוֹ שִׁרְיַן הַנְּחֹשֶׁת גָּזַלְתִּי מֵאַסְטֶרוֹפֵּיאוֹס,
שִׁרְיָן נֶעְטַר-הַבְּדִיל הַמַּבְרִיק, הַסּוֹבֵב לִשְׂפוֹתָיו
כֻּלָּן מִסָּבִיב, כִּי אָכֵן זֶה יִהְיֶה לוֹ אֶשְׁכָּר רַב-עֵרֶךְ".

כָּכָה דִּבֵּר אֲכִילֵס וַיְצַו לְאַבְטוֹמֶדוֹן עֲמִיתוֹ
לָשֵׂאת אֶת-זֶה מִן-הָאֹהֶל. וַיֵּלֶךְ הַלָּז וַיְבִיאֵהוּ.
נָתַן לְאֶבְמֵלוֹס, וְקִבְּלוֹ, וְנַפְשׁוֹ שְׂמֵחָה לָאֶשְׁכָּר.

קָם מֶנֶלָאוֹס מִמְּקוֹמוֹ, נַפְשׁוֹ נֶעֱצָבָה, מִצְטַעֵר,
אַפּוֹ כִּי חָרָה מְאֹד בָּאִישׁ אַנְטִילוֹכוֹס, וְהַכָּרוֹז
מָסַר בְּיָדָיו הַשַּׁרְבִיט, וַיַּכְרֵז עַל-שְׁתִיקָה. וַיַּהַס
אֶת-הָאַרְגֵּאִים, וַיְדַבֵּר הַגֶּבֶר הַדּוֹמֶה-לָאֵלִים:
"הוֹי, אַנְטִילוֹךְ, מָה עוֹלַלְתָּ, וְאַתָּה אִישׁ נָבוֹן הָיִיתָ!
הִנֵּה חִלַּלְתָּ יְכָלְתִּי, הֵמַטְתָּ חֶרְפָּה עַל-סוּסַי;
שַׂמְתָּ סוּסֶיךָ בָּרֹאשׁ, וְהֵמָּה מָה רָעִים מִסּוּסַי!
שִׁמְעוּ נָא, נְשִׂיאֵי אַרְגֵּאִים וְכָל-יוֹעֲצֵיהֶם הַטּוֹבִים!
שִׁפְטוּ בֵּינוֹ וּבֵינִי, וְאַל-תִּשְׂאוּ פְּנֵי-אִישׁ, וְאַל-יֹאמַר
אִישׁ מִכָּל-הָאֲכַיִּים הָעוֹטִים-שִׁרְיוֹנוֹת-הַנְּחֹשֶׁת:
גָּבַר הָאִישׁ מֶנֶלָאוֹס עַל-אַנְטִילוֹכוֹס בְּמִרְמָה,
גָּזַל מִמֶּנּוּ הַסּוּסָה, וְאִם-סוּסָיו שֶׁלּוֹ מְאֹד גְּרוּעִים,

הִנֵּה הוּא עָלָה וְגָבַר עָלָיו בְּכֹחַ וּגְבוּרָה.
וְאוּלַי אֶשְׁפֹּט אָנֹכִי; אֲבָל, מִבְטְחַנִי, לֹא יִנְאַץ
דִּבְרֵי אִישׁ מִבְּנֵי-אַרְגּוֹס, כִּי מִשְׁפַּט צֶדֶק אוֹצִיאָה.
קְרַב, אַנְטִילוֹכוֹס זֶרַע-זֵאוּס, וּגְשָׁה כַּדָּת וְכַמִּנְהָג,
לִפְנֵי הַסּוּסִים עֲמֹד וּלִפְנֵי הָרֶכֶב וּבְיָדְךָ
שָׂא אֶת-הַשּׁוֹט הַמִּתְכּוֹפֵף נָהַגְתָּ בּוֹ אֶת-מֶרְכַּבְתֶּךָ,
גַּע בְּסוּסֶיךָ וְהִשָּׁבַע בְּפּוֹסֵידוֹן, זֶה מַרְגִּיז-הָאָרֶץ,
כִּי לֹא בִצְדִיָּה וּבְעָרְמָה עָרַכְתָּ הַמִּכְשׁוֹל לְרִכְבִּי".

עָנָה לוֹ אַנְטִילוֹכוֹס הָעֶלֶם הַנָּבוֹן וַיֹּאמֶר:
"הֶרֶף מֵאַף, מֶנֶּלָאוֹס הַמּוֹשֵׁל, כִּי צָעִיר לְיָמִים
הִנְנִי מִמְּךָ, וְאַתָּה גָדוֹל בְּיָמִים וּגְבוּרָה!
וְאַתָּה יָדַעְתָּ מַה קַלִּים צְעִירֵי-הַיָּמִים לְמִשְׁגֶּה,
רוּחָם נִבְהָל מְאֹד, וְאוּלָם עֲצָתָם נִמְהָרָה.
תְּשַׁכֵּךְ חֲמָתְךָ בְּלִבְּךָ, וְאָנֹכִי לְךָ אֶתֵּן הַסּוּסָה
אֲשֶׁר לָקַחְתִּי; וְאִם-תְּאַוֶּה כָּהֵנָּה וְכָהֵנָּה לְךָ אֶתֵּן
גַּם מִשֶּׁלִּי שֶׁבְּבֵיתִי, בְּחֵפֶץ לֵב תֵּכֶף אֲבִיאָה
אֶשְׂכָּר לְךָ, זֶרַע-זֶבְס, וְלוּ לֹא תַרְחִיקֵנִי מִלִּבְּךָ
לָאֱנֹף בִּי כָל-הַיָּמִים, וְחָטָאתִי אֲנִי לִפְנֵי אֵלִים".

כָּכָה הִבִּיעַ בֶּן-נֶסְטוֹר הַגִּבּוֹר וַיִּנְהַג הַסּוּסָה,
מָסַר בִּידֵי מֶנֶּלָאוֹס, וְלֶב-מֶנֶּלָאוֹס בֶּן-אַטְרֵס
יָגִיל בּוֹ כְּמוֹ שֶׁתָּגִיל קָמָה רַעֲנַנָּה אֶל-טְלָלִים
עוֹדֶהּ אָבִיב עַל-כַּנָּהּ, וּשְׁדֵמוֹת סוֹמְרוֹת אֲלֻמּוֹת, —
כָּכָה יָגִיל גַּם לִבְּךָ אֲזַי מֶנֶּלָאוֹס הַגִּבּוֹר".
נָשָׂא אֲמָרָיו וַיַּעַן, וַיְדַבֵּר אֶת-אִמְרוֹת-הַכָּנָף:
"אַנְטִילוֹכוֹס, הַפַּעַם אָנֹכִי אֲוַתֵּר עַל-דַּעְתִּי,
אֶחְדַּל מִקִּצְפִּי, כִּי לְפָנִים הֲלֹא לֹא הֵעַזְתָּ פָּנֶיךָ
גַּם לֹא נוֹאַלְתָּ; אַךְ עַתָּה נִצְּחוּ נְעוּרֶיךָ בִּינָתְךָ.
אֶפֶס אַל-תּוֹסִיף לְתִתְחַכֵּם לַגֶּבֶר הֶחָזָק מִמְּךָ.
אוֹתִי לֹא הָיָה מְרַכֵּךְ גַּם אִישׁ מִכָּל-הָאֲכַיִּים;
אוּלָם אַתָּה סָבַלְתָּ הַרְבֵּה עָלַי וְעָמַלְתָּ,
אַתָּה וְאָבִיךָ הָאַמִּיץ וְאָחִיךָ נְשָׂאתֶם בִּגְלָלִי.

יַעַן כֵּן לְךָ אֶשָּׂא כַּאֲשֶׁר חִנַּנְתָּ, וְהַסּוּסָה
אֶתֵּן לְךָ, וְאִם-לִי הִיא, וּלְמַעַן יֵדְעוּ וְיַכִּירוּ:
זָרָה גַּאֲוָה לִלְבָבִי, וְרָחֲקָה מֶנִּי אַכְזְרִיּוּת".

מִלֵּל וַיִּתֵּן לְנוֹאֵמוֹן עֲמִית אַנְטִילוֹכוֹס הַסּוּסָה
לִנְהֹג אוֹתָהּ; וַיִּקַּח הַדּוּד כְּלִיל הַיֹּפִי, הַמְּפֹאָר.
וּמֵרִיאוֹנֵס הוּא קִבֵּל אֶת-כִּכְּרֵי הַזָּהָב הַשְּׁתַּיִם,
הָיָה הָרְבִיעִי בַּקְּרָב. וְהַפְּרָס הַחֲמִישִׁי הַנִּשְׁאָר,
כּוֹס-הַפִּיפִיּוֹת, וַיִּתְּנָהּ אֲכִילֵס לְנֶסְטוֹר הַיָּשִׁישׁ,
נְשָׂאָהּ בֵּין כָּל-הָאַרְגֵּאִים הוּא בְעַצְמוֹ, וַיִּגַּשׁ וַיְדַבֵּר:
"הֵא לְךָ, יָשִׁישׁ, כְּלִי יָקָר, סְגֻלָּה לְךָ לְמִשְׁמֶרֶת!
וְהָיְתָה לְךָ לְמַזְכֶּרֶת קְבוּרַת פַּטְרוֹקְלוֹס, לֹא תוֹסִיף
לִרְאוֹת אוֹתוֹ בִקְהַל כָּל-צְבָא-הָאַרְגֵּאִים. וּפְרָס זֶה
אֶתֵּן אֲנִי, כִּי לֹא תֵצֵא בְמִלְחֶמֶת אֶגְרוֹפִים וְהִתְגּוֹשְׁשׁוּת
גַּם לֹא בְתַחֲרוּת בִּרְמָחִים וּבְרִיצַת רַגְלַיִם לְהַרְחִיק,
יַעַן וּבְיַעַן כִּי קָשְׁתָה עָלֶיךָ יַד זִקְנָה וְשֵׂיבָה".

כָּכָה דִּבֵּר וּמְסָרָהּ לְיָדָיו, וַיִּשְׂמַח וּלְקָחָהּ.
נָשָׂא אֲמָרָיו, וַיַּעַן וַיְדַבֵּר אֶת-אִמְרוֹת-הַכָּנָף:
"אָמְנָם וְאָמְנָם, בֶּן-יַקִּיר, נְכוֹנִים דְּבָרֶיךָ וּבְצֶדֶק!
תַּשּׁוּ אֲבָרַי, יְדִידִי, גַּם יָדַי גַּם רַגְלַי מֶה רָפוּ.
הִנֵּה כְּתֵפַי גַּם שְׁתֵּיהֶן אֵין כֹּחָן כְּכֹחָן לְפָנִים.
וְאִלּוּ שַׁבְתִּי עַצְמָתִי, וְשָׁבוּ עֲלוּמַי כְּקֶדֶם,
אוֹ כִהְיוֹתִי עֵת קָבְרוּ עַם הָאֶפֵּיִם אֶת-מַלְכָּם,
אֶת-אַמַרִינְק בְּבּוּפְּרַסְיוֹן וּבָנָיו שָׁם עָרְכוּ הַתַּחֲרוּת,
אִישׁ שָׁם לֹא עָרַךְ אֵלַי מֵאַנְשֵׁי אֵיטוֹלְיָה הַנַּעֲלִים,
גַּם הָאֶפֵּיִים הָרַבִּים גַּם מִבְּנֵי-פִּילוֹס הָעַזִּים.
בְּתִגְרַת הָאֶגְרוֹף נִצַּחְתִּי אֶת-קְלִיטוֹמֵדֵס בֶּן-אֵנוֹפְּס;
וּבְהֵאָבְקִי גָּבַרְתִּי עֲלֵי אַנְקֵיאוֹס אִישׁ פְּלֶבְרוֹן;
בְּרִיצַת רַגְלַיִם עָלִיתִי גַּם עַל-אִיפִיקְלוֹס הַמָּהִיר;
וְרָמְחִי הֵטַלְתִּי הִרְחַקְתִּי מִפּוֹלִידוֹרוֹס וּפִילֵס;
רַק בַּמִּרְכֶּבֶת נִצְּחוּנִי שְׁנַיִם הָאַחִים בְּנֵי-אַקְטוֹר —
עוֹלִים עָלַי בְּמִסְפָּרָם, מִשְׁתּוֹקְקִים לַפְּרָסִים הַיְקָרִים,

יַעַן הַגָּדוֹל בַּפְּרָסִים נוֹעַד לַמְּהִירִים בָּרֶכֶב.
שְׁנֵיהֶם תְּאוֹמִים בָּרֶכֶב, הָאֶחָד אַךְ נוֹהֵג בַּסּוּסִים,
הָיָה אַךְ נוֹהֵג בַּסּוּסִים, וְהַשֵּׁנִי אַךְ מַכֶּה בְשׁוֹטוֹ.
כָּכָה הָיִיתִי אֲזַי, וְעַתָּה אַנִּיחַ לַצְּעִירִים
לְעוֹלֵל אֶת-אֲשֶׁר עוֹלַלְתִּי, אֶכָּנַע לַזִּקְנָה הַנּוּגָה,
אָנוּס אָנִי; אַךְ לְפָנִים מִתְנוֹסֵס הָיִיתִי בֵּין טוֹבִים.
לֶךְ-לְךָ, בְּנִי, וְהַמְשֵׁךְ הַקְּרָב לְמַזְכֶּרֶת רֵעֶךָ.
אֶשְׁכָּר זֶה אֶקַּח בְּרָצוֹן, וְלִבִּי בִי יִחַד וְיָגִיל,
יַעַן תָּמִיד תִּזְכְּרֵנִי, לְעוֹלָם לֹא תִשְׁכַּח לְכַבְּדֵנִי
כָּבוֹד כַּיָּאוּת לְמַעֲנִי בְּקֶרֶב כָּל-הָאֲכַיִּים.
יִתְּנוּ הָאֵלִים לְךָ וִישַׁלְּמוּ לְךָ גְּמוּל הַתּוֹדָה".

כָּכָה סָח, וּבֶן-פֶּלֵס שָׁב אֶל-הֲמוֹן הָאֲכַיִּים,
שָׁב אֶל-מְקוֹמוֹ, כִּי שָׁמַע תְּהִלָּתוֹ מִפִּיו שֶׁל בֶּן-נֵלֵס,
וְהֵכִין הַפְּרָסִים הַיְקָרִים לִקְרַב-הָאֶגְרוֹפִים הָאָיֹם.
נָהַג וְקָשַׁר בָּעִגּוּל הַפִּרְדָּה הַטּוֹבָה-לְעָמָל,
פִּרְדָּה בַּת-שֵׁשׁ, וּבְטֶרֶם לָמְדָה הָעֹל וּקְשַׁת-עֹרֶף.
אוּלָם לַמְּנֻצָּח –לוֹ יָעַד גְּבִיעַ-פִּיפִיּוֹת לְאֶשְׁכָּר.
נִצַּב וַיִּשָּׂא אֲמָרָיו, וַיְדַבֵּר אֶל-כָּל-הָאַרְגֵּאִים:
"שִׁמְעוּ, בֶּן-אַטְרֵס וַאֲכַיִּים נְעוּלֵי-הַמִּצְחוֹת-הַנָּאוֹת!
הִנְנוּ קוֹרְאִים לִשְׁנַיִם גִּבּוֹרֵי הָעָם וְיִלָּחֲמוּ
עַל-הַפֶּרֶס בְּאֶגְרוֹפֵיהֶם. וְהָאִישׁ אֲשֶׁר אוֹתוֹ יָחֹן
פֵיבוֹס-אַפּוֹלוֹן וְנִצַּח, וְיַכִּירוּ בוֹ הָאֲכַיִּים,
פִּרְדָּה סוֹבֶלֶת-עֲבוֹדָה זוֹ יִקַּח וְיִנְהַג לְאָהֳלוֹ;
אֶפֶס הָאִישׁ אֲשֶׁר נֻצַּח הוּא יִקַּח אֶת-כּוֹס-הַפִּיפִיּוֹת".

דִּבֵּר, וַיְמַהֵר וַיָּקָם אִישׁ אַדִּיר וְשַׂגִּיא-הַכֹּחַ,
מֻמְחֶה בִקְרַב-הָאֶגְרוֹפִים, אֶפֵּיוֹס הוּא בְּנוֹ שֶׁל-פָּנוֹפֵּס,
תָּפַס הַפִּרְדָּה סוֹבֶלֶת-הֶעָמָל וַיַּרְעֵם בְּקוֹלוֹ:
"קְרַב מִי שֶׁחָפֵץ לְקַבֵּל הַסֵּפֶל, אֶת-כּוֹס-הַפִּיפִיּוֹת!
אַךְ, מְדֻמַּנִי, הַפִּרְדָּה הַזּוֹ מִכָּל-בְּנֵי-הָאֲכַיִּים
אִישׁ לֹא יְקַבֵּל לְעוֹלָם, כִּי הִנְנִי הָרִאשׁוֹן לְאֶגְרוֹף!
כְּלוּם אֵין דַּי, כִּי אֵינֶנִּי הָרִאשׁוֹן בַּקְּרָב? וְאִי אֶפְשָׁר

לִהְיוֹת מֻמְחֶה בַּכֹּל, וּבָקִי בָּאֳמָנוּת וָאֳמָנוּת!
וְזֹאת אֲנִי מַגִּיד, וְאָמְנָם כֵּן יָקוּם וְהָיָה הַדָּבָר:
בְּשַׂר אִישׁ הַיּוֹצֵא כְּנֶגְדִּי אֶקְרַע וְעַצְמוֹתָיו אֲשַׁבֵּר.
לָכֵן יִשְׁהוּ פֹּה יַחַד עֲמִיתָיו הָעוֹסְקִים בִּקְבוּרָה,
לָשֵׂאת אוֹתוֹ מִפֹּה, כִּי אֶשְׁלַח בּוֹ יָדִי לַכְנִיעוֹ".

כָּכָה דִּבֵּר, וְהָעָם הִשְׁתַּתֵּק וְנֶאֱלַם דּוּמִיָּה.
אַךְ אֶבְרְיַאלוֹס הִתְרוֹמֵם, הַגֶּבֶר הַדּוֹמֶה-לָאֵלִים,
חֹטֶר מִגֶּזַע מֵקִיסְטֶס הַמּוֹשֵׁל, בְּנוֹ שֶׁל-טַלָאוֹס,
וְהוּא אֲשֶׁר נִצַּח לְפָנִים בְּתֵּבֵּי אֶת-כָּל-בְּנֵי-קַדְמוֹס,
בְּבוֹאוֹ אֶל-קְבוּרַת אֵידִפּוּס, שֶׁנָּפַל, אֶל-מִשְׁתֵּה-הַקְּבוּרָה.
אָרַח עִמּוֹ לְחֶבְרָה בֶּן-טִידֵס הַמְצֻיָּן-בָּרֹמַח,
מְעוֹדְדוֹ בִדְבָרִים וְרוֹצֶה שֶׁיִּנְחַל נִצָּחוֹן וְכָבוֹד.
רֵאשִׁית כָּל אֲזָרֵהוּ הָאֵזוֹר וַיִּתֵּן לְיָדָיו
רְצוּעוֹת חֲתוּכוֹת מְאֹד יָפֶה עֲשׂוּיוֹת עוֹר פַּר-הָעֲרָבָה.
וְאֵלֶּה הִתְאַזְּרוּ וְנִפְגְּשׁוּ בְּאֶמְצַע הָעִגּוּל וְעָמְדוּ,
אִישׁ עַל-רֵעֵהוּ הִתְנַפְּלוּ בִזְרוֹעוֹת אֲיֻמּוֹת וּנְשׂוּאוֹת
בְּשֶׁצֶף-קֶצֶף וָאוֹן, הִתְעָרְבוּ יְדֵיהֶם הַקָּשׁוֹת.
הָיָה אָיֹם וְנוֹרָא כָּל-מַחַץ הַלְּסָתוֹת, וְזֵעָתָם
נִגְּרָה מִכָּל-אֵבְרֵיהֶם – וְאֶפֵּיוֹס הַנַּעֲלֶה הִתְרוֹמֵם,
הִכָּה עַל-לֶחְיוֹ, כְּשֶׁזֶּה מִתְבּוֹנֵן, וְלֹא עָצַר עוֹד כֹּחַ
לַעֲמֹד, כִּי פָּקוּ אֵבָרָיו הַצַּחִים, וַיִּפֹּל לָאָרֶץ.
כְּאוֹתוֹ הַדָּג אֲשֶׁר יִקְפֹּץ עֵת רוּחַ מִצָּפוֹן סוֹעֶרֶת
עַל-שְׂפַת הַיָּם רַב-הָאַצָּה, וְגַלִּים עֲכוּרִים כִּסּוּהוּ, —
כָּכָה קָפַץ גַּם הוּא; וְאוּלָם אֶפֵּיוֹס הַגִּבּוֹר
הוּא הֱרִימָהוּ בְּיָדָיו, וְרֵעָיו עֲמִיתָיו מִהֲרוּ
וַיּוֹצִיאוּהוּ מִחוּץ לָעִגּוּל, וְהוּא רַגְלָיו כָּשְׁלוּ,
רוֹקֵק דָּמִים נִקְרָשִׁים, וְרֹאשׁוֹ לוֹ תָּלוּי עַל-כְּתֵפוֹ.
וַיּוֹשִׁיבוּהוּ בֵּינֵיהֶם, וְהוּא נִדְהָם, כִּי כֹּחוֹ עֲזָבוֹ,
וְהֵמָּה שָׁבוּ לָעִגּוּל לְהָבִיא אֶת-כּוֹס-הַפִּיפִיּוֹת.

מִהֵר אֲכִילֵס וְהֵבִיא גַם פְּרָסֵי-הַתַּחֲרוּת הַשְּׁלִישִׁית,
הֶרְאָם לְכָל-הַדַּנָּאִים, פְּרָס שֶׁל-הִתְאַבְּקוּת אֲיֻמָּה:

פְּרָס לַמְּנַצֵּחַ חֲצוּבַת אַדִּירִים הַבָּאָה בְלָהַב,
עָרְכוּ בְנֵי-הָאֲכַיִּים מְחִירָהּ פָּרִים שְׁנֵים-עָשָׂר.
אוּלָם לַגֶּבֶר הַמְּנֻצָּח הֶעֱמִיד אִשָּׁה בַקֶּרֶב,
נְבוֹנָה בִמְלֶאכֶת-כַּפַּיִם וּמְחִירָהּ פָּרִים אַרְבָּעָה.
נִצַּב אֲכִילֶס וַיְדַבֵּר בְּאָזְנֵי כָל-עַם-הָאַרְגֵּאִים:
"קוּמוּ כָל-אִישׁ אֲשֶׁר יִרְצֶה לְנַסּוֹת בְּאוֹתָהּ הַתַּחֲרוּת".
כָּכָה דִּבֵּר; וַיָּקָם בְּנוֹ שֶׁל-טֶלַמּוֹן – הוּא אָיַס,
גַּם אוֹדִיסֵס הָאִישׁ רַב-הַדַּעַת הַמֻּמְחֶה לְעָרְמָה.
שְׁנֵיהֶם הִתְאַזְּרוּ וַיֵּצְאוּ אֶל-אֶמְצַע הָעִגּוּל הַגָּדוֹל.
תָּפְסוּ אִישׁ בְּרֵעֵהוּ אַף חִבְּקוּ בִזְרוֹעוֹת אַדִּירוֹת.
מָשָׁל לְקוֹרוֹת הַגַּג אֲשֶׁר חִבְּרָן הַבּוֹנֶה הַמְּהֻלָּל
בְּבִנְיָן רָם-כְּתָלִים, שֶׁיּוּכַל יַעֲמֹד בִּפְנֵי כָל-הָרוּחוֹת,
חָרְקוּ גַּבֵּי הַשְּׁנַיִם בִּזְרוֹעוֹת אַדִּירוֹת-הַכֹּחַ
בְּאוֹן-מְאֻמָּצוֹת, וְזֵעָה נִגֶּרֶת מִכָּל-אֵבְרֵיהֶם,
צָצוּ כְּתָמִים מְרֻבִּים עַל-צַלְעוֹתֵיהֶם, כִּתְפֵיהֶם,
אָדְמוּ מִדָּמִים וְצָבוּ, וְהֵמָּה מוֹסִיפִים מִתְאַבְּקִים,
שׁוֹאֲפִים לִגְבֹּר בִּגְלַל הַחֲצוּבָה מְלֶאכֶת מַחְשֶׁבֶת.
אוּלָם אוֹדִיסֵס לֹא יָכֹל לוֹ וְלֹא הִפִּילוֹ לָאָרֶץ,
וְאָיַס הַגִּבּוֹר גַּם הוּא נָשְׁתָה גְבוּרָתוֹ בְּאוֹדִיסֵס.
קָצְרָה רוּחָם שֶׁל-בְּנֵי-הָאֲכַיִּים הֲדוּרֵי-הַמִּצְחוֹת.
עָנָה אָיַס הַגָּדוֹל, הוּא בְנוֹ שֶׁל-טֶלַמּוֹן, וַיְדַבֵּר:
"בֶּן-לָאֶרְטֵס הַנַּעֲלֶה, אוֹדִיסֵס הָאִישׁ רַב-הַמְּזִמּוֹת!
הָרֵם אוֹתִי, וְאִם אַיִן – אֲנִי אֲרִימְךָ, וְזֶבְס יִשְׁפֹּט".

כָּכָה סָח וַיְרִימֵהוּ, וְלֹא שָׁכַח אוֹדִיסֵס עָרְמָתוֹ,
וּמֵאֲחוֹרָיו הֲדָפוֹ, פָּגַע בְּעַרְקוּבּוֹ, וְתַשׁ כֹּחוֹ.
נָפַל לְאָחוֹר לָאָרֶץ, וְאוֹדִיסֵס הוּא נָפַל עַל-חָזוֹ,
וְכָל-הָעָם סָבִיב צוֹבְאִים עֲלֵיהֶם, מִשְׁתָּאִים לַשְּׁנָיִם.
רָצָה אוֹדִיסֵס הַנַּעֲלֶה, זֶה אֶרֶךְ-הַסֵּבֶל, לַהֲרִימוֹ,
אַךְ הֱרִימוֹ כִּמְעַט מֵעַל פְּנֵי-הָאֲדָמָה וְלֹא יָכֹל,
כָּפַף אֶת-בִּרְכּוֹ, וּשְׁנֵיהֶם נָפְלוּ יַחְדָּו לָאָרֶץ.
סְמוּכִים אִישׁ אֶל-רֵעֵהוּ, נִגְאֲלוּ שְׁנֵיהֶם בָּאָבָק.
וְהָיוּ נֶאֱבָקִים בַּשְּׁלִישִׁית, בְּקוּמָם מֵעַל-פְּנֵי הָאָרֶץ,

לוּלֵא אֲכִילֵס, שֶׁקָּם וּבַעֲדָם עָצַר וַיְדַבֵּר:
״הַרְפּוּ מִקְּרָב, אַל-תּוֹגִיעוּ אִישׁ אֶת-רֵעֵהוּ בַּתִּגְרָה!
שְׁנֵיכֶם נְצַחְתֶּם, וּפְרָסִים חֵלֶק כְּחֵלֶק תַּחֲלֹקוּ.
קוּמוּ לְכוּ לְמַעַן יִלָּחֲמוּ גַּם יֶתֶר-אֲכַיִּים״.

כָּכָה דִּבֵּר, וְהֵמָּה לֹא סֵרְבוּ לוֹ, שָׁמְעוּ בְקוֹלוֹ.
נִגְּבוּ הָאָבָק הָרַב אַף לָבְשׁוּ כֻּתָּנְתָּם לִבְשָׂרָם.

חָשׁ בֶּן-פֵּלֶס וְיָעַד הַפְּרָס לַמֵּיטִיבִים בְּרִיצָה:
מִזְרָק שֶׁל-כֶּסֶף כְּלִיל-יֹפִי הַמֵּכִיל שֵׁשׁ בַּת, וּבָאָרֶץ
אֵין עוֹד אֲשֶׁר לוֹ יִדְמֶה וְיִשְׁוֶה לוֹ, מַעֲשֵׂה אָמָּן.
גְּבָרִים חָרָשִׁים מִצִּידוֹן עֲשׂוּהוּ בִתְבוּנָה וָדַעַת,
אַנְשֵׁי כְּנַעַן בַּיָּם הֱבִיאוּהוּ בֵּין גַּלִּים עֲכוּרִים,
שָׁטִים מִלְּיָמִין אֶל-לִימִין, דּוֹרוֹן נְתָנוּהוּ לְתּוֹאַס.
אוֹתוֹ נָתַן אֶבְנֵאוֹס בְּנוֹ שֶׁל-יַסּוֹן לְפַּטְרוֹקְלוֹס
כֹּפֶר נֶפֶשׁ לִיקָאוֹן בְּנוֹ-שֶׁל פְּרִיאַמּוֹס הַמּוֹשֵׁל.
אוֹתוֹ יָעַד אֲכִילֵס פְּרָס נָאֶה לִכְבוֹד מֵרֵעֵהוּ,
לַאֲשֶׁר יָבֹא הָרִאשׁוֹן מִכָּל-הַמֵּיטִיבִים בְּרִיצָה;
וְשׁוֹר-פַּר אַדִּיר וְקָשֶׁה וְכָבֵד בְּחֵלֶב – לַשֵּׁנִי,
זָהָב מַחֲצִית הַכִּכָּר יָעַד לָבֹא לָאַחֲרוֹנָה.
קָם וַיִּשָּׂא אֲמָרָיו וַיְדַבֵּר לְכָל-הָאַרְגֵּאִים:
״קוּמוּ כָּל-הַחֲפֵצִים לְנַסּוֹת בַּתַּחֲרוּת הַלֵּזוּ!״
כָּכָה דִּבֵּר, וְאָיַס בְּנוֹ שֶׁל-אוֹאִילֵס הִתְרוֹמֵם,
קָם אַנְטִילוֹכוֹס בֶּן-נֶסְטוֹר וְאוֹדִיסֵס הָאִישׁ רַב-הַדָּעַת.
הָיָה בֶּן-נֶסְטוֹר הַמָּהִיר בֵּין כָּל-הַגִּבּוֹרִים הַצְּעִירִים.
עָצְרוּ זֶה בְּצַד זֶה וְצִיֵּן אֲכִיל הַמַּטָּרָה.
הָיָה הַדְּרוֹמוֹס הַלָּה מִשְׂתָּרֵעַ לִפְנֵיהֶם, וַיְמַהֵר
אָיַס הָרִאשׁוֹן, וְאַחֲרָיו סָעַר אוֹדִיסֵס הַנַּעֲלֶה,
סָמוּךְ לוֹ קָרוֹב מְאֹד, כְּאִשָּׁה לְבוּשָׁה מַחֲלָצוֹת
חָזֶה סָמוּךְ לִסְלִיל-הָאוֹרְגִים וְכַפֶּיהָ מוֹלִיכוֹת,
מוֹשְׁכָה בִזְרִיזוּת הַחוּטִים לְשָׁזְרָם בַּשֶּׁתִי, וְהֵם סְמוּכִים
לְחָזֶהָ, —כֵּן רָץ אוֹדִיסֵס סָמוּךְ לְאָיַס, פּוֹסֵעַ
בְּרַגְלָיו בְּעִקְּבוֹתָיו שֶׁל-אָיַס וּבְטֶרֶם יְכַסֵּם הָאָבָק,

נוֹשֵׁם נוֹשֵׁף עַל-רֹאשׁוֹ בְּרוּחַ אַפּוֹ הֶחָמִים,
מוֹסִיף וְדוֹלֵק מֵאַחֲרָיו. וְכָל-הָאֲכַיִּים מְרִיעִים,
קוֹרְאִים אֵלָיו בְּקוֹל, מְעוֹדְדִים לִקְרַאת הַנִּצָּחוֹן.
אַךְ כְּשֶׁהִגִּיעוּ אֶל-קְצֵה כָל-הַדְּרוֹמוֹס, וַיְפַלֵּל אוֹדִיסֵס,
בְּלִבּוֹ הִתְפַּלֵּל אֶל-פַּלַּס-אַתֵּנָה כְּחֲלַת-הָעַיִן:
"אָנָּא שְׁמָעִינִי, בַּת-אֵלִים, וּבוֹאִי לְעֶזְרָתִי בְרוּצִי!"
כָּכָה דִּבֵּר, הִתְפַּלֵּל, וְנֶעְתְּרָה לוֹ פַּלַּס-אַתֵּנָה,
עָשְׂתָה אֵבָרָיו מְאֹד קַלִּים, גַּם רַגְלָיו גַּם יָדָיו מִמָּעַל.
אַךְ כְּשֶׁבָּאוּ אֶל-קְצֵה מְרוּצָתָם, הִגִּיעוּ אֶל-פְּרָסָם,
נִכְשַׁל אָיַס בְּרוּצוֹ, אַתֵּנָה הִיא הִיא הִכְשִׁילַתּוּ.
וְנָפַל בַּמָּקוֹם בּוֹ נִצְבְּרָה צוֹאַת הַבָּקָר הַשְּׁחוּטִים,
אֲשֶׁר זְבָחָם אֲכִילֵס לִכְבוֹד רֵעֵהוּ פַּטְרוֹקְלוֹס,
נִמְלָא פִּיו צוֹאַת-הַבָּקָר, וּנְחִירָיו גַּם הֵמָּה נִמְלָאוּ.
נָשָׂא אוֹדִיסֵס הָאִישׁ-רַב-הַתְּלָאוֹת הַמִּזְרָק, כִּי הִקְדִּים
לָבֹא רִאשׁוֹנָה; וְאָיַס הַנֶּהְדָּר הוּא לָקַח הַבָּקָר.
נִצַּב תּוֹפֵס בְּכַפָּיו בְּקֶרֶן שׁוֹר-פָּר לְמוּד שָׂדֶה,
רוֹקֵק הַצּוֹאָה מִפִּיו, וַיְדַבֵּר לְעַם הָאַרְגֵּאִים:
"אוֹי לִי! הִכְשִׁילָה אֶת-רַגְלִי אוֹתָהּ הָאֵלָה, שֶׁלְּעוֹלָם
תִּדְאַג כְּאֵם לְאוֹדִיסֵס לִהְיוֹת לְעֶזְרָה לְצִדּוֹ".

כָּכָה הִבִּיעַ, וְכָל-הָאֲכַיִּים הֵרִיעוּ צָחֲקוּ.
אַךְ אַנְטִילוֹכוֹס הוּא לָקַח הַפְּרָס הָאַחֲרוֹן הַנִּשְׁאָר.
חִיֵּךְ וְעָמַד בְּקֶרֶב חֵיל עַם-הָאַרְגֵּאִים וַיְדַבֵּר:
"יְדִידַי, אָכֵן יְדַעְתֶּם, וְאוּלָם אָנֹכִי אַגִּידָה:
עוֹד הָאֵלִים מְבַכְּרִים עָלֵינוּ אֶת-זִקְנֵי דוֹרֵנוּ;
אָמְנָם, אָיַס אַךְ מְעַט זָקֵן מִמֶּנִּי בַּשָּׁנִים;
אֶפֶס הַלָּז הֵן יִתְחַשֵּׁב עַל-דּוֹר שֶׁקְּדָמָנוּ, דּוֹר חוֹלֵף,
וְאוֹמְרִים עָלָיו: זִקְנָתוֹ מוֹרִיקָה, כִּי קָשֶׁה גַּם קָשֶׁה
לְאִישׁ מִכָּל-הָאֲכַיִּים לְהַדְבִּיקוֹ, בִּלְתִּי אֲכִילֵס!"

כָּכָה דִּבֵּר, וְהִלֵּל לַאֲכִילֵס מְהִיר-הָרַגְלַיִם.
נָשָׂא אֲכִילֵס בֶּן-פֵּלֵס אֲמָרָיו וַיַּעַן וַיֹּאמֶר:
"אַנְטִילוֹכוֹס, דְּבָרֶיךָ לֹא שָׁוְא דִּבַּרְתָּ וְלַהֶבֶל!

הִנְנִי מוֹסִיף לְךָ גַּם מַחֲצִית כִּכַּר הַזָּהָב".

כָּכָה הִגִּיד וּמְסָרָהּ, וַיִּחַדְּ בְּנַפְשׁוֹ וַיִּקַּח.
אַחֲרֵי-כֵן הוֹצִיא בֶּן-פֵּלֵס כִּידוֹן מַאֲרִיךְ-צִלּוֹ,
נְתָנוֹ בָעִגּוּל בַּתָּוֶךְ, גַּם קוֹבַע גַּם מָגֵן וְהִנִּיחָם,
כָּל-כְּלֵי סַרְפֵּדוֹן הַגִּבּוֹר אֲשֶׁר הִכָּהוּ פַּטְרוֹקְלוֹס.
עָמַד, וַיִּשָּׂא אֲמָרָיו וַיְדַבֵּר לְכָל-הָאַרְגֵּאִים:
"הִנְנוּ קוֹרְאִים לִשְׁנַיִם, לַטּוֹבִים בְּכָל-הַגִּבּוֹרִים.
יִלְבְּשׁוּ כְּלֵי-מִלְחֲמוֹתָם וְלָקְחוּ הַנְּחֹשֶׁת הַחוֹתְכָה
לְנַסּוֹת אִישׁ אִישׁ אֶת-רֵעֵהוּ נֶגְדָּה-נָּא קֳבָל-הַצָּבָא.
אִישׁ אֲשֶׁר יִפְצַע הָרִאשׁוֹן אֶת-בְּשַׂר מֵרֵעֵהוּ הַנָּאוֶה,
יַחְדֹּר בַּשִּׁרְיָן, וְתַאְדִּים חֲנִיתוֹ מִדָּמָיו הַשְּׁחוֹרִים,
יִשָּׂא הַחֶרֶב הַזֹּאת, הָעֲשׂוּיָה מַסְמְרוֹת כֶּסֶף,
כְּלִילַת הַיֹּפִי מִתְּרֶקְיָה, גְּזַלְתִּיהָ מֵאַסְטֶרוֹפֵּיאוֹס,
וְאֵלֶּה הַכֵּלִים יַחֲלֹקוּ, כִּי חֵלֶק כְּחֵלֶק יִקָּחוּ,
אַחֲרֵי-כֵן אֶעֱרֹךְ לָהֶם גַּם כֵּרַת-תִּפְאֶרֶת בְּאָהֳלִי".

דִּבֵּר, וְאָיַס הַגָּדוֹל בְּנוֹ שֶׁל-טֶלַמּוֹן הִתְרוֹמֵם,
קָם דִּיאוֹמֵדֵס בֶּן-טִידֵס, הַגֶּבֶר שַׂגִּיא-הַכֹּחַ,
יָצְאוּ מִקֶּרֶב הֶהָמוֹן וְלָבְשׁוּ אֶת-כְּלֵי הַמִּלְחָמָה,
נִצְּבוּ בְּקֶרֶב הָעִגּוּל, שׁוֹאֲפִים קְרָבוֹת הַשְּׁנָיִם,
אֵימָה מְזָרוֹת עֵינֵיהֶם, וְכָל-הָאֲכַיִּים מִשְׁתָּאִים.
וְכַאֲשֶׁר קָרְבוּ נִפְגָּשׁוּ, מִשְׂתָּעֲרִים אִישׁ עַל-רֵעֵהוּ,
שָׁלֹשׁ פְּעָמִים הִתְקָרְבוּ, הִתְנַגְּשׁוּ שָׁלֹשׁ פְּעָמִים.
הִכָּה אָיַס בְּמָגִנּוֹ הֶעָשׂוּי עָגֹל מִסָּבִיב;
אוּלָם לֹא נָגַע בִּבְשָׂרוֹ, כִּי סָכַךְ עָלָיו שִׁרְיוֹנוֹ.
אֶפֶס בֶּן-טִידֵס הוֹלֵךְ וְכוֹנֵן חֹד-רָמְחוֹ הַמַּבְרִיק
בְּצַוַּאר בְּנוֹ שֶׁל-טֶלַמּוֹן, מִמַּעַל לַצִּנָּה הַגְּדוֹלָה.
כָּל-הָאֲכַיִּים הֵרִיעוּ, כִּי חָרְדוּ לְאָיַס, וְצִוּוּ
לַחְדֹּל מִלְּהִתְגָּר מִלְחָמָה וּלְחַלֵּק הַפְּרָסִים בֵּינֵיהֶם.
אוּלָם הַחֶרֶב הַגְּדוֹלָה, אוֹתָהּ נְתָנָהּ לְבֶן-טִידֵס
גַּם אֶת-נְדָנָהּ וּרְצוּעָה עֲשׂוּיָה עוֹר חָתוּךְ מְאֹד יָפֶה.

אַחֲרָיו הֵבִיא בֶּן-פֵּלֵס רֶגֶב מַתֶּכֶת יְצוּקָה,
שֶׁמְּשָׁה דִיסְקוֹס לְאֶאֶטְיוֹן, וּבְכֹחַ הֱטִילוֹ לְפָנִים ;
אַךְ כְּשֶׁהֲרָגוֹ אֲכִילֶס מְהִיר-הָרַגְלַיִם, הוֹבִילוֹ
יַחַד עִם-יֶתֶר אוֹצְרוֹתָיו בְּתוֹךְ אֳנִיָּתוֹ הַמְּהִירָה.
עָמַד בְּקֶרֶב הֶהָמוֹן וַיְדַבֵּר בְּאָזְנֵי בְנֵי-אַרְגוֹס :
"עִמְדוּ, כָּל-אֲשֶׁר יִרְצֶה לְנַסּוֹת אֶת-כֹּחוֹ בָּאֵלֶּה!
וְאִם-גַּם יִרְבּוּ שְׂדוֹת אִישׁ פּוֹרִיּוֹת כָּהֵנָּה וְכָהֵנָּה,
וְחָמֵשׁ שָׁנִים תְּשׁוּבְנָה וּמָלְאוּ לִתְקוּפוֹתֵיהֶן,
צְרָכָיו יְמַלֵּא בָזֶה, וּבַרְזֶל לֹא יֶחְסַר, וְרוֹעוֹ
וְחוֹרֵשׁ אַדְמָתוֹ לֹא יַעַל הָעִירָה כְּדֵי לִקְנוֹת, כִּי יַסְפִּיק".

כָּכָה סָח, וַיִּתְרוֹמֵם הָאִישׁ פּוֹלִיפֵּיטֵס הַגִּבּוֹר,
גַּם לֶאוֹנְטֵס הָאַדִּיר הַדּוֹמֶה-לָאֵלִים בְּעֻזּוֹ,
אָיַס בְּנוֹ שֶׁל-טֶלַמּוֹן וְאֶפֵּיוֹס הַגֶּבֶר הַנַּעֲלֶה.
נִצְּבוּ זֶה בְּצַד זֶה, וַיִּתְפֹּס אֶפֵּיוֹס הַנַּעֲלֶה
רֶגֶב-הַמִּדּוֹת וּזְרָקוֹ בַּגַּלְגַּל, וַיִּשְׂחֲקוּ עָלָיו.
אַחֲרָיו עוֹפֵף וַיּוֹר לֶאוֹנְטֵס מִזַּרְעוֹ שֶׁל-אָרֵס,
שְׁלִישִׁי זָרַק אָז אָיַס בְּנוֹ שֶׁל-טֶלַמּוֹן, וְהוּא הִרְחִיק
בְּיַד הָאַדִּירִים, וַיַּעֲבֹר הָרֶגֶב סִמָּנֵי כֻלָּהֶם.
אֶפֶס כְּשֶׁהֵטִיל וַיּוֹר פּוֹלִיפֵּיטֵס זֶה אִישׁ-הַמִּלְחָמָה,
זְרָקוֹ הַרְחֵק כְּמִטַחֲוֵי מַטֵּה-הָרוֹעִים הַמְּעֻקָּל,
יָטִיל הָרוֹעֶה, וְזֶה מוּעָף וְסוֹבֵב בֵּין עֶדְרֵי הַבָּקָר,
וְהִרְחִיק מֵהָלְאָה לַקָּהָל, וְכֻלָּם הֵרִיעוּ לְעֻמָּתוֹ.
מִהֲרוּ רֵעָיו עֲמִיתָיו שֶׁל-פּוֹלִיפֵּיטֵס הָאַדִּיר,
נָשְׂאוּ אֶת-אֶשְׁכַּר הַמֶּלֶךְ אֶל-פְּנֵי הָאֳנִיּוֹת הַגְּדוֹלוֹת.

אַחַר הֵבִיא הַבַּרְזֶל הַמַּכְחִיל בִּשְׁבִיל הַקַּשָּׁתִים :
לָמוֹ גַרְזִנֵּי פִיפִיּוֹת עֲשָׂרָה, וַעֲשָׂרָה קַרְדֻּמּוֹת.
תֹּרֶן גָּבֹהַּ שֶׁל-סְפִינָה מַכְחִילַת-הַחַרְטוֹם שָׁם הִצִּיב
הַרְחֵק בַּחוֹלוֹת וְהִדֵּק וַיִּקְשֹׁר הַיּוֹנָה הָרַכָּה
לְרֹאשׁ אוֹתוֹ תֹּרֶן בְּרַגְלָהּ בַּחֶבֶל הַדַּק לְמַטָּרָה
לְמוֹרֵי הַחִצִּים : "הָאִישׁ אֲשֶׁר יוֹר בָּהּ בַּיּוֹנָה הָרַכָּה
כָּל גַּרְזִנֵּי-פִּיפִיּוֹת יִקַּח וְיִשָּׂאֵם לְאָהֳלוֹ ;

וְכָל-הַפּוֹגֵעַ בַּחֶבֶל, אַךְ יַחֲטִיא הַצִּפּוֹר הָרַכָּה,
קַשָּׁת רַע מִן-הָרִאשׁוֹן, הוּא יִשָּׂא לוֹ אֶת-הַקַּרְדֻּמּוֹת״.

כָּכָה דִּבֵּר, וַיָּקָם אוֹנוֹ שֶׁל-טֶבְקְרוֹס הַמּוֹשֵׁל
וְגַם מֵרִיאוֹנֵס עֲמִיתוֹ שֶׁל-אִידוֹמֶנֵס הַשַּׁגִּיא.
נָטְלוּ הַשְּׁנַיִם גּוֹרָלוֹת בְּקוֹבַע הַנְּחשֶׁת וְזַעְזְעוּהוּ,
רִאשׁוֹן נָפַל גּוֹרָלוֹ שֶׁל-טֶבְקְרוֹס. וַיְמַהֵר וַיִּדְרֹךְ
בְּכֹחַ אַדִּירִים וַיּוֹר, וַיִּשְׁכַּח וְלֹא נָדַר אֶת-נִדְרוֹ
קָרְבַּן-הַתּוֹדָה לַמּוֹשֵׁל – לוֹ מֵאָה מִבְּכוֹרוֹת כָּל-צֹאנוֹ,
הֶחֱטִיא אָז אֶת-הַצִּפּוֹר, כִּי פֵיבּוֹס-אַפּוֹלוֹן לֹא רָצָה.
פָּגַע בַּחֶבֶל בָּהּ נִקְשְׁרָה, סָמוּךְ לְרֶגֶל הַצִּפּוֹר,
חָתַךְ הַחֶבֶל לִשְׁנַיִם בְּחֵץ-הַתַּמְרוּרִים שֶׁיָּרָה.
טָסָה הַצִּפּוֹר לַמָּרוֹם שָׁמַיְמָה, וְהַחֶבֶל סָרוּחַ
מַטָּה אַרְצָה, וְכָל-הָאֲכַיִּים הֵרִיעוּ לְעֻמָּתוֹ.
מִהֵר אֲזַי מֵרִיאוֹנֵס וַיִּגְזֹל מִמֶּנּוּ הַקֶּשֶׁת,
כּוֹנֵן אֶת חִצּוֹ, כִּי הֵכִין לוֹ אֶת-הַחֵץ בְּעוֹד מוֹעֵד.
נָדַר אֶת-נִדְרוֹ מִיָּד לְאַפּוֹלוֹן הַמַּרְחִיק-לִפְגֹּעַ,
קָרְבַּן-הַתּוֹדָה לַמּוֹשֵׁל מֵאָה מִבְּכוֹרוֹת כָּל-צֹאנוֹ.
רָאָה הַיּוֹנָה הָרַכָּה מְעוֹפֶפֶת לָהּ תַּחַת הֶעָבִים,
תַּחַת הַכָּנָף פְּגָעָהּ, כְּשֶׁהִיא מְעוֹפֶפֶת בְּעִגּוּל,
חָדַר חִצּוֹ וְחָלַף הַיּוֹנָה וַיִּפֹּל לָאָרֶץ,
נִמְעַךְ בָּהּ קָרוֹב לְרַגְלָיו; וַתֵּרֶד הַצִּפּוֹר וַתֵּשֶׁב
שָׁם עַל-הַתֹּרֶן הַנִּשָּׂא שֶׁל-סְפִינָה מַכְחִילַת-חַרְטוֹמָהּ.
רֹאשָׁהּ וְצַוָּארָהּ הוֹרִידָה, גַּם שְׁתַּיִם כְּנָפֶיהָ הַנָּאוֹת.
מְהֵרָה קַל נַפְשָׁהּ פָּרְחָה וְיָצְאָה מִכָּל-אֲבָרֶיהָ,
נָפְלָה הַרְחֵק מִתָּרְנָהּ, וְהָעָם מַבִּיטִים מִשְׁתָּאִים.
לָקַח אֲזַי מֵרִיאוֹנֵס עֲשֶׂרֶת גַּרְזְנֵי-פִיפִיּוֹת,
וּטֶבְקְרוֹס נָשָׂא עֲשָׂרָה קַרְדֻּמּוֹת לַסְּפִינוֹת הַמְּהִירוֹת.

הֵבִיא בֶּן-פֵּלֵס חֲנִית אֲרֻכַּת-הַצֵּל וְגַם נַטְלָה
אֵשׁ לֹא יָדְעָה, מְצֻיֶּרֶת בִּפְרָחִים וּמְחִירָהּ פַּר אֶחָד.
בָּא וְהִנִּיחָן בָּעִגּוּל, הִתְיַצְּבוּ הַמּוֹרִים-בָּרֹמַח.
קָם אֲגַמֶמְנוֹן בֶּן-אַטְרֵס הַמּוֹשֵׁל עַל-רַבִּים עֲמָמִים,

קָם מֵרִיאוֹנֵס עֲמִיתוֹ שֶׁל-אִידוֹמֶנֵס הַשַּׂגִּיא.
נָשָׂא אֲמָרָיו וַיְדַבֵּר אֲכִילֵס מְהִיר הָרַגְלַיִם :
"הִנֵּה יָדַעְנוּ, בֶּן-אַטְרֵס, כִּי מְאֹד נַעֲלֵיתָ עָלֵינוּ
גַּם בְּכֹחֲךָ הַגָּדוֹל גַּם בַּהֲטָלַת הָרֹמַח.
קַח לְךָ אוֹתוֹ הַפְּרָס וְשׁוּב אֶל-הַסְּפִינוֹת הַחֲלוּלוֹת ;
אוּלָם הָרֹמַח הַגָּדוֹל יְהִי לְמֵרִיאוֹנֵס הַגִּבּוֹר,
אִם-יֵשׁ אֶת-נַפְשְׁךָ אַתָּה, כִּי זֹאת הִיא עֲצָתִי אָנֹכִי".

כָּכָה דִּבֵּר, וְלֹא סֵרַב לוֹ אֲגַמֶּמְנוֹן הַמּוֹשֵׁל.
נָתַן הַחֲנִית לְמֵרִיאוֹנֵס, וַיִּמְסוֹר בֶּן-אַטְרֵס הַגִּבּוֹר
אָז לְכָרוֹזוֹ טַלְתְּבִיּוֹס הַפְּרָס כְּלִיל-הַיֹּפִי שֶׁקִּבֵּל.

שִׁיר עֶשְׂרִים וְאַרְבָּעָה : פִּדְיוֹן הֶקְטוֹר

פָּטְרוּ אֲסֵפַת הַקָּהָל, הִתְפַּזְּרוּ הָעַמִּים וְחָשׁוּ
אִישׁ לִסְפִינָתוֹ הַמְּהִירָה לַעֲרוֹךְ סְעוּדַת הָעֶרֶב,
לְעַנֵּג אֶת-נַפְשָׁם בַּשֵּׁנָה הַמְּתוּקָה ; וְאִלּוּ אֲכִילֵס
בּוֹכֶה, מִתְאַבֵּל, כִּי נִזְכַּר בְּרֵעוֹ אֲהוּבוֹ, וְלֹא יָדַע
שֵׁנָה גּוֹבֶרֶת עַל-הַכֹּל וּפִרְכֵּס שָׁם הֵנָּה וָהֵנָּה.
נִזְכַּר בִּגְבוּרַת פַּטְרוֹקְלוֹס וּבְכֹחוֹ הַגָּדוֹל וְעֻזּוֹ,
אֶת-אֲשֶׁר עוֹלְלוּ שְׁנֵיהֶם וְאֶת-כָּל-אֲשֶׁר יַחְדָּו סָבְלוּ
בְּמִלְחֲמוֹת-אָדָם בְּאָדָם וּבְמִשְׁבְּרֵי מַיִם זֵדוֹנִים, –
נִזְכַּר בָּאֵלֶּה וְשָׁפַךְ דִּמְעוֹתָיו הַחַמּוֹת וְנֶאֱנַח.
יֵשׁ אֲשֶׁר שָׁכַב עַל-צִדּוֹ, וְיֵשׁ אֲשֶׁר שָׁכַב אַפַּיִם,
וְיֵשׁ שֶׁהִתְפַּרְקֵד אוֹ הָיָה מִתְרוֹמֵם מִיצוּעוֹ וְיוֹרֵד,
יָצָא וְהִתְהַלֵּךְ עַל-חוֹף הַיָּם וּמִתְעַצֵּב אֶל-לִבּוֹ.
עָלָה לוֹ שָׁם גַּם הַשַּׁחַר מוֹפִיעַ עַל-יָם וְעַל-חוֹפָיו.
הָיָה אוֹסֵר לְרִכְבּוֹ אֶת-סוּסָיו מְהִירֵי הַפַּרְסָה
קוֹשֵׁר לוֹ מֵאַחֲרֵי חֵיק-רִכְבּוֹ אֶת-הֶקְטוֹר לְמָשְׁכוֹ,
שָׁלֹשׁ פְּעָמִים סְחָבוֹ מִסָּבִיב לְתֵל בֶּן-מֶנֵיטְיוֹס.
אַחֲרֵי-כֵן יָשׁוּב לְאָהֳלוֹ וְשָׁם גַּם יִנָּפֵשׁ ; אַךְ אוֹתוֹ
יַשְׁלִיךְ מִתְפַּלֵּשׁ בָּאָבָק וְנוֹפֵל אַפָּיִם. וְאַפּוֹלוֹן
סוֹכֵךְ עָלָיו מֵהַשְׁחִית אֶת-בְּשָׂרוֹ, כִּי חָס עַל-הַגֶּבֶר

גַּם לְאַחַר מוֹתוֹ, וְהֶאֱפִיל עָלָיו בְּאֵיגִיס-הַזָּהָב
וְלֹא יִשָּׁחֵת הוֹד עוֹרוֹ גַּם בְּהִסָּחֲבוֹ סָבִיב.

כָּכָה הִתְעַלֵּל אֲכִילֵס בְּהֶקְטוֹר הַנַּעֲלֶה בְּעֶבְרָתוֹ.
נִכְמְרוּ רַחֲמֵי הָאֵלִים כָּל-הַמְאֻשָּׁרִים, כִּי רָאוּ,
עוֹדְדוּ אֶת-מַכֵּה-הָאַרְגּוֹס הַמֵּיטִיב-לְהַשְׁקִיף לְגָנְבוֹ.
וְטוֹב עַל-הָאֵלִים עַל-כֻּלָּם, בִּלְתִּי אִם-הֵרָה הַגְּבִירָה,
בִּלְתִּי פּוֹסֵידוֹן הַמּוֹשֵׁל וְהַנַּעֲרָה כְּחֻלַּת-הָעַיִן, —
עוֹדָם עוֹמְדִים בְּקִצְפָּם וְאֵיבָתָם לְאִלְיוֹס הַקְּדוֹשָׁה,
שׂוֹנְאֵי פְּרִיאַמּוֹס וְעַמּוֹ אַךְ בְּחַטַּאת אֲלֶכְּסַנְדֶּר,
אֲשֶׁר הִכְלִים הָאֵלוֹת שֶׁסָּרוּ אֶל-סֻכַּת הַדָּבְרוֹ,
כִּבֵּד עַל-פְּנֵיהֶן הָאַחַת שֶׁשִּׁגְּרָה לוֹ תַאֲוַת-הָאָבְדָן.
אַךְ כְּשֶׁהוֹפִיעָה הַצְּפִירָה בַּיּוֹם הַשְּׁנֵים-עָשָׂר, וַיְדַבֵּר
פֵּיבּוֹס-אַפּוֹלוֹן בְּקֶרֶב הָאֵלִים כָּל-בְּנֵי-הָאַלְמָוֶת:
"קָשִׁים אַתֶּם, הָאֵלִים, אַכְזָרִים! וְהַמְעַט לָכֶם זֶבַח
הֶקְטוֹר מִשּׁוֹקֵי פָּרִים וְעִזִּים לָרֹב וְחֶלְבֵיהֶן?
עַתָּה מְמָאֲנִים אַתֶּם לְמַלֵּט אַף אֶת-גְּוִיָּתוֹ.
לְמַעַן תִּרְאֶנּוּ גַּם אִשְׁתּוֹ, גַּם אִמּוֹ גַּם יַלְדּוֹ הַקָּטָן,
אָבִיו פְּרִיאַמּוֹס וְכָל-עַמּוֹ, וּמַהֵרוּ הֵמָּה וְשָׂרְפוּ
לוֹ אֶת-הַשְּׂרֵפָה, וְעָשׂוּ לוֹ כָּבוֹד בְּמוֹתוֹ וָאֵבֶל.
אַךְ לַאֲכִילֵס-הַמַּשְׁחִית תָּאִירוּ אֶת-פְּנֵיכֶם, הָאֵלִים,
וְלִבּוֹ רֵיק מִכָּל-רַחֲמִים, וְקָשֶׁה וְצֶדֶק לֹא יֵדַע,
גֶּבֶר הֲפַכְפַּךְ וְאַכְזָר הַשּׁוֹאֵף לְדָמִים כְּאַרְיֵה
נֶאְזָר בִּגְבוּרָה אֲיֻמָּה וּבְנֶפֶשׁ מְלֵאַתִי-גַאֲוָה
יֶאֱרֹב לְצֹאנָם שֶׁל-אָדָם לָקַחַת לוֹ טֶרֶף לְשָׂבְעוֹ,
כֵּן גַּם אֲכִילֵס לֹא יָדַע כָּל-רַחֲמִים, וְזָרָה לוֹ בֹשֶׁת
אֲשֶׁר זוֹ דַרְכָּהּ לְהַזִּיק אוֹ לְהוֹשִׁיעַ לָאָדָם.
יֵשׁ אֲשֶׁר יֹאבַד לָאָדָם אַף אִישׁ יוֹתֵר קָרוֹב וְיָקָר,
אָחִיו בֶּן-אִמּוֹ, כִּי יָמוּת, אוֹ בְנוֹ מִיּוֹצְאֵי חֲלָצָיו,
וְעָמַד מִבִּכְיוֹ גַּם הוּא, וְשָׁבַת מְנַהֶמֶת לִבּוֹ,
יַעַן כִּי נָטַע הַגּוֹרָל נֶפֶשׁ סוֹבֶלֶת בָּאָדָם;
אוּלָם זֶה לָקַח אֶת-נַפְשׁוֹ שֶׁל-הֶקְטוֹר הַגֶּבֶר הַנַּעֲלֶה,
קְשָׁרוֹ לְרִכְבּוֹ וּסְחָבוֹ מִסָּבִיב לְקֶבֶר-עֲמִיתוֹ,

רֵעוֹ הַיָּקָר לְלִבּוֹ, לֹא לְהוֹעִיל לוֹ אַף לֹא לְתְהִלָּה,
לְמַעַן לֹא יִחַר בּוֹ אַפִּי וְאַפְּכֶם, וְאִם-לִבּוֹ לֵב אַמִּיץ,
כִּי בְּעֶבְרָתוֹ יְחַלֵּל הֶעָפָר הַנֶּעְדָּר-כָּל-רֶגֶשׁ".

חָרָה-בוֹ אַפָּהּ שֶׁל-הֵרָה לִבְנַת-הַזְּרוֹעוֹת וַתֹּאמֶר:
"הֵן כִּדְבָרֶיךָ גַּם הָיָה, הוֹי, נוֹשֵׂק-קֶשֶׁת-הַכֶּסֶף,
לוּ כְּכַבֶּדְכֶם אֶת-הֶקְטוֹר תְּכַבְּדוּ גַּם אֶת-אֲכִילֶס.
הֶקְטוֹר הֲרֵיהוּ בֶּן-תְּמוּתָה וְיָנַק מִשְּׁדֵי אִשָּׁה חָלָב;
אוּלָם אֲכִילֶס – יְלוּד בַּת-הָאֵלִים. וְאָנֹכִי בְּעַצְמִי
אוֹתָהּ טִפַּחְתִּי גִּדַּלְתִּי לְתִתָּהּ לְאִשָּׁה לְגֶבֶר,
לְפֵּלֶס הַגֶּבֶר הַיָּקָר לָאֵלִים, כָּל-בְּנֵי-הָאַלְמָוֶת.
אַתֶּם כֻּלְּכֶם שְׂמַחְתֶּם בְּעֵת חֲתֻנָּתָהּ, וְגַם אַתָּה
שַׁשְׂתָּ מֵעִיר בְּכִנּוֹר, הוֹי, בּוֹגֵד וְרֵעַ לִמְרֵעִים".

הֵשִׁיב אֲמָרָיו לָהּ זֶבְס הַכּוֹנֵס-עֲנָנִים וַיַּעַן:
"אַל-לָךְ, הֵרָה, תָּרִיבִי בְקִצְפֵּךְ עִם-בְּנֵי-הָאֵלִים!
אָכֵן אֵין כְּבוֹדוֹ שֶׁל-זֶה כִּכְבוֹדוֹ שֶׁל-זֶה, אוּלָם הָיָה
הֶקְטוֹר יָקָר לָאֵלִים מִכָּל-אַנְשֵׁי-אִלְיוֹס הַקְּדוֹשָׁה
וְיָקָר גַּם לִי, כִּי לְעוֹלָם לֹא חִסֵּר קָרְבָּנוֹת נֶהְדָּרִים,
הֶעֱלָה שְׁלָמִים וּזְבָחִים, וְלֹא מָנַע מֵהֶם עַל-בָּמוֹתַי
יַיִן וְנִיחוֹחוֹ שֶׁל-דֶּשֶׁן, כִּי זֹאת לָנוּ יָאֶה וְנָאֶה.
אֶפֶס לִגְנֹב אֶת-הֶקְטוֹר הַגִּבּוֹר – אִי אֶפְשָׁר הַדָּבָר
אֲשֶׁר יִסָּתֵר מֵעֵינֵי אֲכִילֶס, וְאוֹתָהּ לֹא נָעַשׂ,
יַעַן כִּי אִמּוֹ שָׁם שׁוֹהָה אֶצְלוֹ גַּם יוֹמָם גַּם לָיְלָה.
יִקְרָא לִי אַחַד הָאֵלִים הֵנָּה אֶת-תֶּטִיס וְתָבֹא,
לְמַעַן אִיעַץ לָהּ עֵצָה נְכוֹנָה, וִיקַבֵּל אֲכִילֶס
מַתְּנוֹת-פְּרִיאַמּוֹס לְמַעַן יָשִׁיב גְּוִיָּתוֹ שֶׁל-הֶקְטוֹר".

דִּבֵּר, וְאִירִיס הִתְרוֹמְמָה, הִיא הַמְבַשֶּׂרֶת-הַמְּהִירָה.
בְּאֶמְצַע הַדֶּרֶךְ בֵּין סַמּוֹס וְאִמְבְּרוֹס הַתָּלוּל עַל-סְבִיבָיו
קָפְצָה בַּמַּיִם הַכֵּהִים, וַיֶּהֱמוּ גַּלֵּי הַמְּצוּלָה.
שָׁקְעָה כְּשֶׁקַע עוֹפֶרֶת בְּמַיִם אַדִּירִים, בִּמְצוּלָה,
קְשׁוּרָה אֶל-קֶרֶן פַּר לְמוּד עֲרָבָה, אֲשֶׁר יוֹרֶדֶת

מַטָּה, וּמְבִיאָה בִכְנָפָהּ אֲבַדּוֹן לִדְגַת-יָם זוֹלֵלָה.
מָצְאָה אֶת-תֶּטִיס יוֹשֶׁבֶת בַּמְּעָרָה הַגְּדוֹלָה, וְלָהּ סָבִיב
יֶתֶר אֵלוֹת-הַמָּיִם, וְתֶטִיס יוֹשֶׁבֶת בַּתָּוֶךְ,
בּוֹכָה לְגוֹרַל יְחִידָהּ הַתָּמִים, שֶׁנִּגְזְרָה עָלָיו
לָמוּת בִּטְרוֹיָה, בָּאָרֶץ הַבְּרוּכָה וְהַרְחֵק מֵאַרְצוֹ.
קָרְבָה אִירִיס מְהִירַת-הָרֶגֶל אֵלֶיהָ וַתַּעַן:
"קוּמִי, תֶּטִיס, כִּי קוֹרֵא לָךְ זֶבְס חֲכַם-הַמּוֹעֵצוֹת!"
עָנְתָה לָהּ תֶּטִיס הָאֵלָה, לָהּ-רַגְלֵי-הַכֶּסֶף וַתֹּאמֶר:
"לָמָּה זֶּה יִקְרָאֵנִי הָאֵל זֶה הַשַּׂגִּיא? יָרֵאתִי
לָבֹא אֶל-בְּנֵי-הָאַלְמָוֶת, וְנַפְשִׁי תֶּהְגֶּה נְכָאִים.
הִנְנִי הוֹלְכָה, וְלֹא יִפֹּל גַּם דָּבָר מִכָּל-אֲשֶׁר אָמַר".

כָּכָה סָחָה הַנִּפְלֵאת בִּבְנוֹת כָּל-הָאֵלִים, וַתִּקַּח
שַׂלְמָה כְּחֻלָּה כַּפֶּלֶד, וְאֵין שֵׁנִית מַאֲפִילָה כָּמֹהָ.
נֶחְפְּזָה טָסָה; וְאִירִיס הַמְּהִירָה-כָּרוּחַ – לְפָנֶיהָ,
וְגַלֵּי הַיַּמִּים נִבְקָעִים לִפְנֵיהֶן מִימִינָן וּשְׂמֹאלָן.
וּכְשֶׁהִגִּיעוּ אֶל-שְׂפַת הַיָּם וַתַּעֲלֶינָה שָׁמַיְמָה,
מָצְאוּ שָׁם אֶת-בֶּן-קְרוֹנוֹס וְאֶת-יֶתֶר הָאֵלִים לוֹ סָבִיב,
יוֹשְׁבִים יַחְדָּו שָׁם כָּל-הַמְאֻשָּׁרִים הַהוֹיִם-לָנֶצַח.
יָשְׁבָה גַּם הִיא אֵצֶל זֶבְס, מָקוֹם לָהּ פִּנְּתָה אַתֵּנָה.
הֵרָה הִגִּישָׁה כּוֹס זָהָב מְאֹד נֶחְמָד וַתִּתְקַע בְּיָדָהּ,
דִּבְּרָה בְרָצוֹן וָחֵן, וְתֶטִיס שָׁתְתָה וְהֵשִׁיבָה.
נָשָׂא אִמְרָתוֹ וַיַּעַן אֲבִי בְנֵי-הָאָדָם וְהָאֵלִים:
"הִנֵּה בָאת, תֶּטִיס הָאֵלָה, עֲצוּבָה אֶל-הָאוֹלִימְפּוֹס,
לִבֵּךְ הוֹגֶה נְכָאִים וּמַר-לָךְ –יָדַעְתִּי גַם אָנִי;
אוּלָם אָנֹכִי לָךְ אַגִּיד שַׁלָּמָה קְרָאתִיךְ פֹּה הַפָּעַם.
הִנֵּה יָמִים כְּבָר תִּשְׁעָה מְדָנִים בֵּין בְּנֵי-הָאַלְמָוֶת
עַל-שׁוּם הֶקְטוֹר הַמֵּת וַאֲכִילֶס, זֶה מַחֲרִיב-הֶעָרִים.
מְשַׁדְּלִים אֶת מַכֵּה-הָאַרְגּוֹס הַמֵּיטִיב-לְהַשְׁקִיף לְגָנְבוֹ;
אוּלָם אָנֹכִי רְצוֹנִי לְהַנְחִיל הַיְקָר לַאֲכִילֶס,
לִשְׁמֹר לִי חֶסֶד וְכָבוֹד בְּלִבֵּךְ כְּאָז וּמִקֶּדֶם.
מַהֲרִי רְדִי אֶל-הַמַּחֲנֶה לְהַגִּיד לִבְנֵךְ אֶת-הַדְּבָרִים:
חָרָה-בוֹ אַף כָּל-הָאֵלִים, וְיוֹתֵר מִכֻּלָּם אָנֹכִי

עָלָיו אֶתְעַבָּר, כִּי לִבּוֹ מִתְהוֹלֵל בִּמְשׁוּבָה וְעֶבְרָה.
עוֹדוֹ מַחֲזִיק אֶת-הֶקְטוֹר עַל-יַד הָאֳנִיּוֹת הַכְּפוּפוֹת.
אַךְ אִם-מִפָּנַי הוּא יָרֵא – וְקִבֵּל אֶת-כָּפְרוֹ שֶׁל-הֶקְטוֹר.
הִנְנִי שׁוֹלֵחַ אֶת-אִירִיס אֶל-הֵיכַל פְּרִיאַמּוֹס הַנָּדִיב,
יֵלֵךְ לִפְדּוֹת אֶת-בְּנוֹ אֶל-אֳנִיּוֹת בְּנֵי-הָאֲכַיִּים,
יִשָּׂא הַשַּׁי לַאֲכִילֵס וְאֶשְׁכָּר לְרַכֵּךְ אֶת-לִבּוֹ".

כָּכָה סָח, וְלֹא סֵרְבָה לוֹ תֶּטִיס,לָהּ-רַגְלֵי-הַכֶּסֶף.
נֶחְפְּזָה יָרְדָה מֵרָמוֹת אוֹלִימְפּוֹס וְשִׂיאָיו הָרָמִים,
בָּאָה עַד-אָהֳלֵי בְנָהּ, וְשָׁם מְצָאַתְהוּ, וְהוּא יוֹשֵׁב
נֶאֱנָח מָרָה מֵעָצְבּוֹ, וְסָבִיב לוֹ רֵעָיו-עֲמִיתָיו
טְרוּדִים, מְכִינִים פַּת-שַׁחֲרִית וְשׁוֹקְדִים עֲלֵי עֲבוֹדָתָם,
זָבְחוּ בָּאֹהֶל הָאַיִל הַגָּדוֹל וּמְגֻדַּל-הַצֶּמֶר.
יָשְׁבָה אִמּוֹ הַגְּבִירָה שָׁם סָמוּךְ לִבְנָהּ, וּבְכַפֶּיהָ
לִטְּפָה רַכּוֹת אֶת-בְּנָהּ, וַתִּשָּׂא אֶת-קוֹלָהּ וַתַּעַן:
"בְּנִי שֶׁאָהַבְתִּי, עַד-מָתַי אַתָּה מִתְאַבֵּל וְנֶאֱנָח
לִהְיוֹת אוֹכֵל לִבֶּךָ, תִּנָּזֵר מִמַּאֲכָל וּמִשְׁתֶּה,
גַּם מִן-הַשֵּׁנָה הַמְּתוּקָה? וְטוֹב אַף לְחַבֵּק חֵיק אִשָּׁה
בְּאַהֲבָה, יַעַן לֹא תַרְבֶּה לִי לֶכֶת, הֵן קָרְבוּ יָמֶיךָ,
קְרוֹבִים לְךָ כְּבָר הַמָּוֶת וְהַגְּזֵרָה שַׂגִּיאַת-הַכֹּחַ!
הַסְכֵּת וּשְׁמַע לַאֲמָרַי, כִּי זֶבְס הוּא שְׁלָחַנִי אֵלֶיךָ:
חָרָה-בְךָ אַף הָאֵלִים, וְהוּא הוּא שֶׁהִגְדִּיל עַל-כֻּלָּם;
יָצָא מִלְּפָנָיו הַקֶּצֶף, כִּי לִבְּךָ מִתְהוֹלֵל בִּמְשׁוּבָה;
עוֹדְךָ מַחֲזִיק אֶת-הֶקְטוֹר עַל-יַד הָאֳנִיּוֹת הַכְּפוּפוֹת.
עַתָּה הָשִׁיבָה הֶחָלָל וְלָקַחְתָּ אֶת-כֹּפֶר גְּוִיָּתוֹ".

הֵשִׁיב אֲמָרָיו אֲכִילֵס מְהִיר-הָרַגְלַיִם וַיַּעַן:
"הֵן, כִּדְבָרַיִךְ! הַמֵּבִיא פִּדְיוֹנוֹ יְקַבֵּל גְּוִיָּתוֹ,
אִם-זוֹ עֲצַת הָאוֹלִימְפִּי, וְנַפְשׁוֹ כִּי תִבְחַר בָּאֵלֶּה".

כָּכָה נִדְבְּרוּ רַבּוֹת הָאֵם וְהַבֵּן שָׁם בַּמָּקוֹם
אֲשֶׁר בּוֹ חוֹנוֹת הַסְּפִינוֹת, מְשׂוֹחֲחִים בְּאִמְרֵי-הַכָּנָף,
וְזֶבְס בֶּן-קְרוֹנוֹס הוּא שָׁלַח אֶת-אִירִיס אֶל-אִלְיוֹס הַקְּדוֹשָׁה:

״חוּשִׁי, אַתְּ אִירִיס הַמְּהִירָה! עִזְבִי אֶת-מִשְׁכְּנוֹת אוֹלִימְפּוֹס,
בּוֹאִי לְאִלְיוֹס הַקְּדוֹשָׁה לְבַשֵּׂר אֶת-מַלְכָּהּ פְּרִיאַמּוֹס,
יֵלֵךְ אֶל-צִי הָאֲכַיִּים וְיִפְדֶּה אֶת-בְּנוֹ אֲשֶׁר אָהֵב.
יִשָּׂא הַשַּׁי לַאֲכִילֵס לְרַכֵּךְ אֶת-לִבּוֹ בְּאֶשְׁכָּר,
לְבַדּוֹ יֵלֵךְ, וְאִישׁ מִכָּל-אַנְשֵׁי טְרוֹיָה לֹא-יֵרֵד.
יֶאֱרַח עִמּוֹ אַךְ כָּרוֹז, אִישׁ בָּא בַּיָּמִים, לְמַעַן
יִנְהַג הַפְּרָדִים וְהַקָּרוֹן יְפֵה-הָאוֹפַנִּים, וְהוּא יָבִיא
עִירָה אִלְיוֹנָה הֶחָלָל שֶׁהָרַג אֲכִילֵס הַנַּעֲלֶה.
מָוֶת אַל-יִירָא, מִמֶּנּוּ אַל-יֵחַת, וְלִבּוֹ אַל-יִפֹּל,
כִּי אֶת-מְמִיתוֹ שֶׁל-אַרְגּוֹס אֲצַוֶּה עָלָיו לַנְחוֹתוֹ,
וְהוּא יְנַהֲלֶנּוּ עַד-יָבֹא לִפְנֵי אֲכִילֵס הַגִּבּוֹר.
וּכְשֶׁיַּכְנִיסוֹ אֶל-אֹהֶל אֲכִילֵס מְהִיר-הָרַגְלַיִם,
לֹא יַהַרְגֶנּוּ גַּם הוּא וְגַם לַעֲמִיתָיו לֹא יַרְשֶׁה,
יַעַן אֵינֶנּוּ אֱוִיל, גַּם פֶּתִי גַּם רָשָׁע אֵינֶנּוּ;
אֶלָּא יְרַחֵם עַל-אִישׁ מִתְחַנֵּן וּמַפִּיל תְּחִנָּתוֹ״.

דִּבֵּר, וַתָּעָף לְבַשֵּׂר אִירִיס הַמְּהִירָה-כָּרוּחַ.
בָּאָה לְהֵיכַל פְּרִיאַמּוֹס, וַתִּמְצָא שָׁם אֵבֶל וָנֶהִי.
יָשְׁבוּ מִסָּבִיב לָאָב הַבָּנִים בִּפְנִים הָעֲזָרָה
מְטַנְּפִים בִּגְדֵיהֶם בִּדְמָעוֹת; וְהַיָּשִׁישׁ יוֹשֵׁב בַּתָּוֶךְ
עוֹטֵף בְּשָׂרוֹ בִּמְעִילוֹ, וְסָבִיב לוֹ הַרְבֵּה סְחִי דֹּמֶן,
מְכַסִּים רֹאשׁוֹ וְעָרְפּוֹ שֶׁל-אוֹתוֹ הַזָּקֵן הַנִּכְאֶה
אֲשֶׁר שָׁפַךְ בְּעַצְמוֹ בְּיָדָיו מִתְפַּלֵּשׁ בֶּעָפָר.
אִשָּׁה אִשָּׁה הֵילִילוּ בָּאַרְמוֹן כַּלּוֹתָיו וּבְנוֹתָיו,
זָכְרוּ כָּל-אֵלֶּה שֶׁהָיוּ רַבִּים וְטוֹבִים, וְשָׁכְבוּ
וְרוּחַ אֵין בָּם, כִּי מִיַּד הָאַרְגֵּאִים הַגֵּאִים נִגְזָרוּ.
עָמְדָה לִפְנֵי פְּרִיאַמּוֹס מְבַשַּׂרְתּוֹ שֶׁל-זֶבְס מְדַבֶּרֶת,
דִּבְּרָה בְּקוֹל דְּמָמָה דַקָּה, וְחִיל אֲחָזָהוּ וּרְעָדָה:
״הוֹי, פְּרִיאַמּוֹס בֶּן-דַּרְדַּן, הֵרָגַע וְאַל-יִפֹּל לִבֶּךָ!
יַעַן כִּי בָּאתִי אֵלֶיךָ וּבְפִי לֹא רָעָה הַבְּשׂוֹרָה.
טוֹבוֹת אִיעָצְךָ, כִּי מַלְאָךְ שְׁלָחַנִי בֶּן-קְרוֹנוֹס אֵלֶיךָ,
דּוֹאֵג לְךָ, וְאִם-מֵרָחוֹק, כִּי נִכְמְרוּ רַחֲמָיו עָלֶיךָ.
צִוָּה-לְךָ הָאוֹלִימְפִּי לִפְדּוֹת אֶת-הֶקְטוֹר הַנַּעֲלֶה,

לָשֵׂאת הַשַּׁי לַאֲכִילֵס לְרַכֵּךְ אֶת-לִבּוֹ בְּאֶשְׁכָּר.
לְבַדְּךָ תֵּלֵךְ, וְאִישׁ מִכָּל-אַנְשֵׁי טְרוֹיָה לֹא-יֵרֵד.
יֶאֱרַח עִמְּךָ אַךְ כָּרוֹז, אִישׁ בָּא בַיָּמִים, לְמַעַן
יִנְהַג הַפְּרָדִים וְהַקָּרוֹן יְפֵה-הָאוֹפַנִּים ; וְהוּא יָבִיא
עִירָה אִלְיוֹנָה הֶחָלָל שֶׁהָרַג אֲכִילֵס הַנַּעֲלֶה.
מָוֶת אַל-תִּירָא, מִמֶּנּוּ אַל-תֵּחַת, וְלִבְּךָ אַל-יִפֹּל.
כִּי אֶת-מְמִיתוֹ שֶׁל-אַרְגּוֹס יְצַוֶּה עָלֶיךָ לַנְחוֹתְךָ,
וְהוּא יְנַהֶלְךָ עַד-תָּבֹא לִפְנֵי אֲכִילֵס הַגִּבּוֹר.
וּכְשֶׁיַּכְנִיסְךָ אֶל-אֹהֶל אֲכִילֵס מְהִיר-הָרַגְלַיִם,
לֹא יַהַרְגְךָ גַּם הוּא וְגַם לַעֲמִיתָיו לֹא יַרְשֶׁה,
יַעַן אֵינֶנּוּ אֱוִיל, גַּם פֶּתִי גַּם רָשָׁע אֵינֶנּוּ ;
אֶלָּא יְרַחֵם עַל-אִישׁ מִתְחַנֵּן וּמַפִּיל תְּחִנָּתוֹ".

אִירִיס מְהִירַת-הָרֶגֶל דִּבְּרָה דְבָרֶיהָ וַתָּעַל.
צִוָּה לְבָנָיו לֶאֱסֹר הַפְּרָדִים הַקַּלִּים לַקָּרוֹן
יְפֵה-הָאוֹפַנִּים וְלִקְשֹׁר אֵלָיו הַתֵּבָה מִמָּעַל.
אוּלָם הוּא נִכְנַס בַּחֶדֶר הַנִּשָּׂא וָרָם וְרֵיחָנִי,
עָשׂוּי לוּחוֹת אֲרָזִים וְהַרְבֵּה גִּנְזַכִּים בְּתוֹכוֹ.
קָרָא לְאִשְׁתּוֹ הֶקַבָּה, וַיִּשָּׂא אֶת-קוֹלוֹ וַיְדַבֵּר :
"הוֹי, הָאֻמְלָלָה, מַלְאָךְ בָּא מֵאוֹלִימְפּוֹס, צִיר-זֶאוּס,
צִוָּה-לִּי לֶכֶת לְצִים-הָאֲכַיִּים וְלִפְדּוֹת אֶת-הֶקְטוֹר,
לָשֵׂאת הַשַּׁי לַאֲכִילֵס וּלְרַכֵּךְ אֶת-לִבּוֹ בְּאֶשְׁכָּר.
אֶפֶס הַגִּידִי לִי אַתְּ, לְבָבֵךְ מַה יֹּאמַר לָאֵלֶּה?
כִּי מְאֹד נִכְסְפָה נַפְשִׁי, וְלִבִּי מְאַנְּסֵנִי לָלֶכֶת
אֶל-הָאֳנִיּוֹת הַקַּלּוֹת וְאֶל-מַחֲנֵה-אֲכַיִּים הַגָּדוֹל".

כָּכָה דִּבֵּר, וַתִּשָּׂא הָאִשָּׁה אֶת-קוֹלָהּ וַתָּרֶד :
"אוֹי לִי! אָן הָלְכָה בִינָתְךָ, עָלֶיהָ תְהִלָּתְךָ לְפָנִים
גַּם בֵּין הַזָּרִים הַבָּאִים גַּם בְּעַמְּךָ שֶׁעָלָיו מָלַכְתָּ?
אֵיכָה תָעִיזָה לָלֶכֶת לְבַדְּךָ אֶל-צִים-הָאֲכַיִּים,
לָבֹא לְעֵינֵי הַגֶּבֶר שֶׁהִכָּה רַבִּים וְטוֹבִים
וְהֵמָּה בָנֶיךָ, וְאָכֵן לְבָבְךָ בְּחֻבְּךָ לֵב-בַּרְזֶל!
וְהָיָה אַךְ יַרְגִּישׁ בְּךָ, וְרָאָה בְעֵינָיו פָּנֶיךָ

אוֹתוֹ הַגֶּבֶר הָאַכְזָר אִישׁ-הַבְּלִיַּעַל, וְלֹא יָחוּס,
לֹא יְכַבֶּדְךָ. לָכֵן נִבְכֶּה-לּוֹ הַרְחֵק מִמֶּנּוּ
פֹּה בְּאַרְמוֹנֵנוּ, כִּי נִגְזְרָה עָלָיו הַגְּזֵרָה הָרָעָה
יוֹם יְלַדְתִּיהוּ, יוֹם טָוְתָה לוֹ אֶת-פְּתִיל חַיָּיו הַגְּזֵרָה
לִהְיוֹת מַאֲכָל לַכְּלָבִים הַזְּרִיזִים וְהַרְחֵק מֵהוֹרָיו,
אֵצֶל הַגֶּבֶר הָאַכְזָר. וְלוּ הָיָה בְיָדַי זֶה כְּבֵדוֹ
לְכַרְסֵם, לִבְלֹעַ, אוֹ אָז שִׁלַּמְתִּי לוֹ כָל-אֲשֶׁר עוֹלֵל
לְהֶקְטוֹר לִבְנִי! כִּי לֹא כְהַכּוֹת אֶת-רַךְ הַלֵּבָב הִכָּהוּ;
אֶלָּא בִגְלַל אַנְשֵׁי טְרוֹיָה וְנָשֶׁיהָ יְפוֹת-הַשָּׁדַיִם
עָמַד לְפָנָיו וְלֹא חָת, וּמוֹרָא לֹא יָדַע וְלֹא נִמְלָט".

הֵשִׁיב אֲמָרָיו פְּרִיאַמּוֹס הַיָּשִׁישׁ הַדּוֹמֶה-לָאֵלִים:
"אַל-תַּעַצְרִינִי מַלְכָּה, וְאַל-תִּהְיִי לִי אַתְּ בְּאַרְמוֹנִי
צִפּוֹר מְנַבְּאָה-הָרָעוֹת, כִּי לֹא תְפַתִּינִי וְאֶשְׁמָע!
וְאִלּוּ צִוַּנִי אִישׁ אַחֵר הַחַי עַל-אֲדָמוֹת, בֶּן-תְּמוּתָה,
רוֹאֵה-עֲתִידוֹת, אוֹ חוֹזֶה, אוֹ מְנַחֵשׁ-בְּקָרְבָּנוֹת אוֹ כֹהֵן,
אָמֹר אָמַרְתִּי מֵפִיחַ הוּא כְזָבִים וְסַרְתִּי מִמֶּנּוּ,
אֲבָל הַפַּעַם שָׁמַעְתִּי קוֹל אֵלָה, רָאִיתִי פָּנֶיהָ,
הִנְנִי הוֹלֵךְ, וּדְבָרָהּ לֹא יָשׁוּב רֵיקָם, וְאִם-נִגְזַר
וְאָמוּת בְּצִי-הָאֲכַיִּים הָעוֹטִים-שִׁרְיוֹנוֹת-הַנְּחֹשֶׁת,
הִנְנִי, וְיָחִישׁ אֲכִילֵס לָקַחַת אֶת-נַפְשִׁי, וְאָנֹכִי
לוּ חִבַּקְתִּי אֶת-בְּנִי, וְשָׂבְעָה לָהּ נַפְשִׁי דִמְעוֹתַי".

דִּבֵּר, וַיָּסַר הַמִּכְסוֹת הַיָּפִים מֵעַל פְּנֵי הַתֵּבוֹת,
הוֹצִיא שְׁתֵּים-עֶשְׂרֵה שְׂמָלוֹת שֶׁל-נָשִׁים כְּלִילוֹת-הַיֹּפִי,
תְּרֵיסַר חֲלִיפוֹת שֶׁל-חֹל וּתְרֵיסַר שְׁטִיחִים כְּמִסְפָּרָם,
תְּרֵיסַר מְעִילִים מְאֹד יָפִים וְכֻתָּנוֹת יָפוֹת כְּמִסְפָּרָם.
וְזָהָב עֲשֶׂרֶת הַכִּכָּר מְלֵאִים, כִּי שָׁקַל הַזָּהָב,
אַרְבַּע קְעָרוֹת מַזְהִירוֹת, וּשְׁתַּיִם חֲצוּבוֹת הֲדוּרוֹת,
וְסֵפֶל אֶחָד כְּלִיל-יֹפִי, לוֹ נָתְנוּ מַתָּנָה הַתְּרֵקִים,
אֶשְׁכַּר-הַיְקָר, עֵת הוֹפִיעַ כְּמַלְאָךְ שָׁלוּחַ אֲלֵיהֶם;
אֲבָל גַּם עָלָיו לֹא חָס הַיָּשִׁישׁ לְהַשְׁאִירוֹ בַהֵיכָל,
נַפְשׁוֹ כִּי נִכְסְפָה לִפְדּוֹת אֶת-בְּנוֹ אֲשֶׁר אָהֵב. וַיְגָרֶשׁ

כָּל-אַנְשֵׁי טְרוֹיָה מִדְּבִירוֹ בִּדְבָרִים בּוֹטִים וַחֲרָפוֹת:
"סוּרוּ, כָּל-בְּנֵי-הַבְּלִיַּעַל! וְהַמְעַט מִכֶּם מִסְפֵּד תִּשְׁמָעוּ
אִישׁ אִישׁ בְּבֵיתוֹ, כִּי בָאתֶם, נֶאֱסַפְתֶּם עָלַי לְהַרְעִימֵנִי?
וְאוּלַי מְעַט בְּעֵינֵיכֶם, כִּי הֵמִית עָלַי זֶבְס בֶּן-קְרוֹנוֹס
הוֹוָה וְאִבֵּד אֶת-בְּנִי אֶת-הַטּוֹב? וְגַם אַתֶּם תָּבִינוּ,
עַתָּה יוּקַל מְאֹד לָאֲכַיִּים לְהַכּוֹת בְּכֻלְּכֶם,
יַעַן כִּי זֶה מֵת וְאֵינֶנּוּ. הַלְוַאי יָרַדְתִּי שְׁאוֹלָה
טֶרֶם רָאִיתִי בְּעֵינַי אָנֹכִי הָעִיר הַהֲפוּכָה,
שְׁדוּדָה, נְתוּנָה לָבַז, וְיָרַדְתִּי לְמִשְׁכְּנוֹת הַדֵּס!"

סָח, וַיְפִיצֵם כֻּלָּמוֹ בַּמַּטֶּה; וְנָפוֹצוּ הַגְּבָרִים
מִפְּנֵי הַזָּקֵן הַזּוֹעֵף, וַיְחָרֵף וַיַּזְעֵק אֶת-בָּנָיו,
וְהֵמָּה הֶלֶנוֹס וּפָרִיס וְאַגַּתּוֹן הָאֱלֹהִי,
פַּמּוֹן, פּוֹלִיטֵס הַקּוֹרֵא-בְחַיִל וְאַנְטִיפוֹנוֹס,
הִפּוֹתוֹאוֹס וְדִיאוֹס הַגִּבּוֹר וְגַם דֵּאִיפוֹבוֹס,
נָשָׂא הַיָּשִׁישׁ אֶת-קוֹלוֹ וַיְדַבֵּר בְּאָזְנֵי הַתִּשְׁעָה:
"עוּשׁוּ, בָּנִים כְּחָשִׁים, מְבִישִׁים! הַלְוַאי וְגַם כֻּלְּכֶם
שְׁכַבְתֶּם מֵתִים עַל-יַד הָאֳנִיּוֹת תַּחַת בְּנִי הֶקְטוֹר!
אוֹי לִי לַגֶּבֶר הָאֻמְלָל! בָּנִים גִּדַּלְתִּי בִטְרוֹיָה
טוֹבִים מְרַבִּים, וְאֵינָם; לֹא נִשְׁאַר אַף אֶחָד מֵאֵלֶּה:
מֵסְטוֹר הַדּוֹמֶה-לָאֵלִים, טְרוֹאִילוֹס הַצּוֹהֵל-לְסוּסִים,
וְהֶקְטוֹר, שֶׁכְּאַחַד הָאֵלִים כִּבְּדוּהוּ בְּנֵי-אָדָם, וְנִמְשַׁל
יוֹתֵר לִבְנֵי-אֵלִים מֵאֲשֶׁר לְבֶן-אָדָם בֶּן-תְּמוּתָה.
אָרֵס אִבֵּד אֶת-כֻּלָּם; וְנִשְׁאֲרוּ אַךְ הַנִּתְעָבִים,
כָּל-הַגַּלְגָּנִים הַכּוֹזְבִים, וְרָאשֵׁי מְחוֹלוֹת-מַחֲנַיִם,
גּוֹנְבֵי הָעִזִּים וְהַטְּלָאִים, מְלַסְטְמֵי עַמֵּי-הָאָרֶץ!
לָמָּה תְפַגְּרוּ וּמָתַי תִּרְתְּמוּ לִי הָעֲגָלָה
לָשִׂים עָלֶיהָ כָּל-אֵלֶּה וְאָשִׂים לַדֶּרֶךְ פְּעָמַי?"

כָּכָה דִּבֵּר, וְחַתּוּ מִדִּבְרֵי אֲבִיהֶם הַמְחָרֵף,
מִהֲרוּ לְהוֹצִיא אֶת-עֶגְלַת-הַפְּרָדִים יְפַת-הָאוֹפַנִּים,
נָאָה, זֶה עַתָּה עֲשׂוּיָה, וְקָשְׁרוּ עָלֶיהָ הַתֵּבָה.
וְצֶמֶד עֵץ גַּלְמוּשׁ לַפְּרָדִים הֵסִירוּ מִיָּתֵד תְּקוּעָה,

כַּפְתּוֹר לַצֶּמֶד בַּתָּוֶךְ וְטַבָּעוֹת עֲשׂוּיוֹת לְתִפְאָרָה,
וְאִתָּן רְצוּעַת-הַצֶּמֶד תֵּשַׁע הָאַמָּה זֶה אָרְכָּהּ.
כִּוְּנוּ יָפֶה הַצֶּמֶד לִיצוּל הָרִתְמָה הַמְהֻקְצָע
סָמוּךְ לַשָּׂפָה הַקִּדְמִית, וַתְּהִי הַטַּבַּעַת עַל-וָוָהּ,
שָׁלשׁ פְּעָמִים גַּם כָּרְכוּ סָבִיב לַכַּפְתּוֹר הָרְצוּעָה.
אַחֲרֵי-כֵן קְשָׁרוּהָ אֲגֻדָּה מִתַּחַת לַיָּצוּל.
מִן-הָאוּלָם הוֹצִיאוּ וְעָרְמוּ עַל-הָעֲגָלָה
הַמְהֻקְצַעַת הַכֹּפֶר הֶעָצוּם לְפִדְיוֹן רֹאשׁ הֶקְטוֹר.
אָסְרוּ הַפְּרָדִים מְלֻמְּדֵי-הָעֹל וְאַדִּירֵי-הַפַּרְסָה,
אַנְשֵׁי מִיסְיָה נְתָנוּם, אֶשְׁכַּר-יְקָר, לִפְרִיאַמּוֹס.
נָהֲגוּ סוּסִים לְצֶמֶד פְּרִיאַמּוֹס, אֲשֶׁר הַיָּשִׁישׁ
בְּעַצְמוֹ גִּדְּלָם וְטִפְּחָם עַל-אֵבוּס מְהֻקְצָע לְתִפְאָרָה.

אָסְרוּ פְּרִיאַמּוֹס וְהַכָּרוֹז, – הַיְשִׁישִׁים מְבִינֵי-הַטַּעַם –
סוּסֵי הָרֶכֶב לְרִכְבָּם בָּאוּלָם הַבָּנוּי כְּמוֹ רָמִים.
קָרְבָה אֲלֵיהֶם הֶקַבָּה וְנַפְשָׁהּ הָגְתָה נְכָאִים,
יַיִן מָתוֹק כִּדְבַשׁ בְּכַפָּהּ בִּימִינָהּ אוֹחֶזֶת
בְּסֵפֶל הַזָּהָב לְמַעַן יִסְּכוּ הַנֶּסֶךְ בְּלֶכְתָּם.
לִפְנֵי הַסּוּסִים הִתְיַצְּבָה וַתִּשָּׂא אִמְרָתָהּ וַתַּעַן:
"קַח וְנָסַכְתָּ לְזֶבְס אָבִינוּ וְהִתְפַּלֵּל, כִּי תָשׁוּב
בְּשָׁלוֹם הַבַּיְתָה מִכַּף הַגֶּבֶר הָאָיֹם, אִם-נַפְשְׁךָ
נִכְסְפָה לֶכֶת לַצִּים, וְאָנֹכִי מְאֹד לֹא חָפַצְתִּי.
שְׁפֹךְ תְּפִלָּתְךָ לְבֶן-קְרוֹנוֹס הַלּוּט-בְּעַנְנֵי-חֹשֶׁךְ,
לְזֶבְס שֶׁבְּאִידָה הַמַּשְׁקִיף מִמְּרוֹמָיו עַל-מֶרְחֲבֵי טְרוֹיָה,
וְיִשְׁלַח לְךָ אֶת-הָעַיִט, מַלְאָכוֹ הַמָּהִיר, לְאוֹת לָךְ,
עֵיט-הַשָּׁמַיִם אֲהֵבוֹ, הָאַדִּיר בְּבַעֲלֵי הַכָּנָף,
אוֹת מִימִינֶךָ, לְמַעַן תִּרְאֶנּוּ בְעֵינֶיךָ וְשָׁלִיתָ,
בְּלֶכְתְּךָ אֶל-צִי הַדַּנָּאִים רוֹכְבֵי-הַסּוּסִים הַמְּהִירִים.
וְאוּלָם אִם-זֶבְס הַכֹּל-יָכֹל יִמְנַע מִמְּךָ אֶת-מַלְאָכוֹ,
הִנֵּה עֲצָתִי וְזֶה חֶפְצִי אֲשֶׁר אָמַרְתִּי, אַל-תֹּאמַר
לֶכֶת אֶל-צִי הָאַרְגֵּאִים, אַף אִם-נִכְסַפְתָּ לָלֶכֶת".

הֵשִׁיב אֲמָרָיו פְּרִיאַמּוֹס, הַגֶּבֶר הַדּוֹמֶה-לָאֵלִים:

"אִשְׁתִּי, גַּם אֶשְׁמַע בְּקוֹלֵךְ לַעֲשׂוֹת כְּכָל-אֲשֶׁר תִּיעָצִי!
טוֹב מְאֹד לָשֵׂאת כַּפַּיִם לְזֶבְס כִּי הוּא רַחוּם וְחַנּוּן".

מִלֵּל הַיָּשִׁישׁ וַיְצַו לַשִּׁפְחָה לָצֶקֶת עַל-כַּפָּיו
מַיִם טְהוֹרִים מִכְּלִי, וַתִּשְׁמַע הַשִּׁפְחָה וַתִּגַּשׁ,
כִּיּוֹר הַמַּיִם וְנַטְלָה אוֹחֶזֶת בְּכַפֶּיהָ הַשְּׁתַּיִם.
נָטַל אֶת-יָדָיו, וַיִּקַּח הַכּוֹס מִיָּדֶיהָ שֶׁל-אִשְׁתּוֹ.
עָמַד בְּאֶמְצַע הֶחָצֵר וַיִּסֹּךְ הַיַּיִן, הִתְפַּלֵּל,
צוֹפֶה וּמַבִּיט שָׁמַיְמָה, וַיִּשָּׂא אֶת-קוֹלוֹ וַיְדַבֵּר:
"זֶבְס אָבִינוּ הַמּוֹשֵׁל בְּאִידָה, הַמְּהֻלָּל וְהָאַדִּיר!
תְּנָה-לִּי וְאֶמְצָא חֵן וְחֶסֶד בְּעֵינֵי אֲכִילֵס!
שְׁלַח לִי הָעַיִט, הַמַּלְאָךְ הַמָּהִיר, וְהָיָה לְאוֹת לִי,
עֵיט-הַשָּׁמַיִם אֲהַבְתָּ, הָאַדִּיר בְּבַעֲלֵי-הַכָּנָף,
אוֹת זֶה מִימִינִי לְמַעַן אֶרְאֶנּוּ בְּעֵינַי וְשָׁלִיתִי,
בְּלֶכְתִּי אֶל-צִי-הַדַּנָּאִים רוֹכְבֵי-הַסּוּסִים הַמְּהִירִים".

כָּכָה סָח בִּתְפִלָּתוֹ, וַיֵּעָתֶר-לוֹ זֶבְס הַכֹּל-יָכוֹל.
שָׁלַח מִיָּד אֶת-הָעַיִט, הָאַדִּיר בֵּין צִפּוֹר הַכָּנָף,
אוֹתוֹ צַיָּד שְׁחוֹר-אֶבְרָה הַנִּקְרָא הַנֶּשֶׁר הַשָּׁחוֹר.
וְאֶבְרוֹת הַנֶּשֶׁר רְחָבוֹת כְּרֹחַב דַּלְתּוֹ שֶׁל-אוּלָם
נִשָּׂא וָרָם, אֲשֶׁר בָּנָה הַגֶּבֶר הֶעָשִׁיר בִּנְכָסִים,
עָשָׂה-לּוֹ בְּרִיחִים אַדִּירִים, וְהוּא דּוֹאֶה מִמַּעַל בַּמָּרוֹם,
נִשָּׂא עַל-פְּנֵי כָל-הָעִיר מִימִינָם; וְהֵמָּה רָאוּהוּ,
שָׂשׂוּ עָלָיו, וּבְלִבָּם נֵעוֹרוּ שָׂשׂוֹן וְתִקְוָה.

מִהֵר הַיָּשִׁישׁ וְעָלָה בָּרֶכֶב הַמְּהֻקְצָע-לְתִפְאָרָה,
נָסַע דֶּרֶךְ הַשַּׁעַר וְהָאוּלָם הַמַּרְעִים-בְּמֶרְחָבָיו.
עָלוּ לְפָנָיו הַפְּרָדִים בַּצָּב עַל-אַרְבַּעַת אוֹפַנָּיו,
נָהַג בָּהֶם אִידַיּוֹס, אִישׁ חַיִל; וְהַסּוּסִים אַחֲרֵיהֶם
רָצִים יָפֶה, כִּי דְּפָקָם הַיָּשִׁישׁ בְּשׁוֹטוֹ הַמְזָרֵז,
נֶחְפְּזוּ דֶּרֶךְ הָעִיר, וְכָל-מֵרֵעֵיהֶם אַחֲרֵיהֶם
בּוֹכִים קוֹל גָּדוֹל, מֵילִילִים, כְּאִלּוּ הוֹלֵךְ הוּא לָמוּת.
אֶפֶס כְּשֶׁעָבְרוּ הָעִיר וְהִגִּיעוּ אֶל-פְּנֵי הָעֲרָבָה,

שָׁבוּ חֲתָנָיו וּבָנָיו אֶל-אִלְיוֹס הָעִיר הַנִּשָּׂאָה.
אוּלָם מֵעֵינָיו שֶׁל-זֶבְס לֹא נִסְתְּרוּ אֵלֶּה הָעוֹלִים
בְּדֶרֶךְ הַמִּישׁוֹר, הִתְבּוֹנֵן וּמֵעָיו מֶה הָמוּ לַיָּשִׁישׁ.
דִּבֵּר מִיָּד אֶל-בְּנוֹ, אֶל-הֶרְמֵיאַס וַיִּשָּׂא אִמְרָתוֹ:
״בְּנִי הֶרְמֵיאַס! הֲלֹא זוֹ דַרְכְּךָ אֲשֶׁר אָהַבְתָּ
לְהִתְרוֹעֵעַ לָאָדָם, תֵּעָתֵר לָהֶם, אִם-רָצִיתָ,
מַהֵר וָרֵד אֶל-פְּרִיאַמּוֹס וְאֶל-הָאֳנִיּוֹת הַגְּדוֹלוֹת,
נַהֲגָה אוֹתוֹ, שֶׁלֹּא תְשׁוּרֶנּוּ עֵין-אִישׁ וְלֹא יִרְאֶנּוּ
אִישׁ מִכָּל-הַדַּנָּאִים עַד-בּוֹאוֹ לִפְנֵי בֶן-פֵּלֶס״.

כָּכָה סָח, וְלֹא סֵרֵב לוֹ מֵמִית-הָאַרְגּוֹס הַמְבַשֵּׂר.
מִהֵר וְקָשַׁר לְרַגְלָיו סוּלְיוֹתָיו כְּלִילוֹת-הַיֹּפִי,
סוּלְיוֹת אַמְבְּרוֹסְיָה וְזָהָב שֶׁיִּשָּׂאוּהוּ בִּמְעוּפוֹ
עַל-פְּנֵי הַיָּם וְעַל-מֶרְחַב יַבֶּשֶׁת כְּעַל-כַּנְפֵי הָרוּחַ.
לָקַח בְּכַפָּיו הַמַּטֶּה, בּוֹ יִסְגֹּר עַפְעַפֵּי בְּנֵי אָדָם,
אֵלֶּה שֶׁיִּרְצֶה, אַף יָעִיף הַשֵּׁנָה מֵעֵינֵי יְשֵׁנִים.
אוֹתוֹ לָקַח וַיָּעַף מְמִיתוֹ הַכַּבִּיר שֶׁל-אַרְגּוֹס.
מַהֵר הִגִּיעַ וּבָא עַד-טְרוֹיָה וְעַד-יָם הֶלֵּסְפּוֹנְטוֹס.
הָלַךְ, וְתָאֳרוֹ כְּתֹאַר פְּנֵי בֶן-מְלָכִים הָעֶלֶם,
זְקָנוֹ אַךְ הֵחֵל צַמֵּחַ בִּיפִי הָעֲלוּמִים וְעֶדְנָם.

אוּלָם כְּשֶׁעָבְרוּ וְחָלְפוּ צִיּוּנוֹ הַנִּשָּׂא שֶׁל-אִילוֹס,
שָׁמָּה נֶעֶצְרוּ וְעָמְדוּ לְהַשְׁקוֹת הַסּוּסִים וְהַפְּרָדִים
בְּמֵימֵי הַנַּחַל, כִּי הָיָה הַחשֶׁךְ עַל-פְּנֵי-הָאֲדָמָה.
צָפָה הַכָּרוֹז וְהִרְגִּישׁ בְּהֶרְמֵס הַנִּצָּב בְּקִרְבָתָם,
נָשָׂא אֶת-קוֹלוֹ וַיְדַבֵּר בְּאָזְנֵי פְּרִיאַמּוֹס וַיֹּאמֶר:
״שׁוּרָה, בֶּן-דַּרְדַּן, וּבִין, וְיִהְיוּ פְּעָלֵינוּ בְהַשְׂכֵּל!
הִנְנִי רוֹאֶה שָׁם גֶּבֶר, סְבוּרַנִי, כִּי חִישׁ יִקְרָעֵנוּ.
הָבָה נָנוּסָה בָרֶכֶב, וְאִם-לֹא נִמָּלֵט נַעְתִּירָה
נְחַבֵּק אֶת-בִּרְכָּיו בִּתְחִנָּה, אוּלַי יְרַחֵם עָלֵינוּ!״

כָּכָה הִבִּיעַ, וְהַיָּשִׁישׁ אָבְדוּ עֶשְׁתּוֹנוֹתָיו מִפַּחַד,
סָמְרוּ כָּל-שַׂעֲרוֹתָיו עַל-פְּנֵי כָּל-אֲבָרָיו הַגְּמִישִׁים,

עָמַד, הָיָה לְאֶבֶן; וַיִּגַּשׁ אָז נוֹתֵן-הַטּוֹבוֹת,
תָּפַס בְּיַד שְׂבַע-הַיָּמִים וַיִּשְׁאָלֵהוּ וַיֹּאמֶר:
"אָבִי, אָנָה-זֶּה תִּנְהַג הַסּוּסִים וְהַפְּרָדִים בַּלַּיְלָה
כֻּלּוֹ אַמְבְּרוֹסְיָה וּבְנֵי-אָדָם אֶת-שְׁנָתָם יִישָׁנוּ?
וְאֵין עָלֶיךָ אֵימַת בְּנֵי-הָאֲכַיִּים הַזֵּדִים,
וְהֵמָּה אוֹיְבֶיךָ בְּנֶפֶשׁ, וּקְרוֹבִים נְחִתִּים בַּשָּׂדֶה?
וְאִלּוּ הִרְגִּישׁ בְּךָ אִישׁ בְּלֵיל הָאֲפֵלָה הַמָּהִיר,
וְאַתָּה מוֹבִיל הוֹן רָב, אוֹ אָז מַה יִּיעָצְךָ לִבֶּךָ?
אֵינְךָ צָעִיר לְיָמִים, וְגַם זֶה מְלַוְּךָ אִישׁ זָקֵן,
לַעֲמֹד בְּפָנָיו שֶׁל-אָדָם, הָעוֹמֵד עָלֶיךָ לְעָלְבֶךָ.
אוּלָם אָנֹכִי לֹא אָרַע לְךָ פֹּה וְגַם בַּאֲחֵרִים
אֶעְצֹר מִנְּגֹעַ בְּךָ, כִּי לְאָבִי חֲבִיבִי דָּמִיתָ".

הֵשִׁיב אֲמָרָיו פְּרִיאַמּוֹס, הַיָּשִׁישׁ הַדּוֹמֶה-לָאֵלִים:
"אָכֵן וְאָכֵן, בֵּן יַקִּיר, הֲלֹא כָל-דְּבָרֶיךָ נְכוֹנִים!
אַךְ גַּם עָלַי נָטָה יָדוֹ אַחַד הָאֵלִים לְשָׁמְרִי,
אֲשֶׁר הִקְרָה לְפָנַי כַּיּוֹם בֶּן-לְוָיָה כָּמוֹךָ,
בָּא לִתְשׁוּעָתִי, אִישׁ יְפֵה-תֹאַר וּמַרְאֵה כָּמוֹךָ,
נָבוֹן וַחֲכַם-לֵב, כִּי בֶן-מְאֻשָּׁרִים הִנְּךָ".

נָשָׂא אֲמָרָיו הַמְּבַשֵּׂר מֵמִית-הָאַרְגּוֹס וַיַּעַן:
"אָכֵן הַיָּשִׁישׁ, דִּבַּרְתָּ דְבָרֶיךָ בְטַעַם וָדַעַת!
אֶפֶס הַגִּידָה לִּי עַתָּה וֶאֱמֶת לַאֲמִתָּהּ תַּבִּיעַ:
אוֹתָם כָּל-אוֹצְרוֹת הַחֶמְדָּה הַמְשַׁלֵּחַ אַתָּה כֻּלָּמוֹ
לְאֶרֶץ אַחֶרֶת וְעַם נֵכָר, וְיִהְיוּ לְךָ אֵלֶּה לִפְלֵיטָה,
וְאוּלַי כֻּלָּם כְּבָר נוֹטְשִׁים אֶת-אִלְיוֹס הַקְּדוֹשָׁה מִפַּחַד
וְאֵימָה, כִּי נָפַל הַטּוֹב וְהַגִּבּוֹר בָּכֶם וְאֵינֶנּוּ,
בִּנְךָ הוּא, אֲשֶׁר לֹא חַת מִפְּנֵי הָאֲכַיִּים בַּקָּטֶל?"

הֵשִׁיב אֲמָרָיו פְּרִיאַמּוֹס, הַיָּשִׁישׁ הַדּוֹמֶה-לָאֵלִים:
"מִי אַתָּה, אִישׁ-הַחֲמֻדוֹת, וּמִי אֲבוֹתֶיךָ יְלָדוּךָ?
אֲשֶׁר הֵיטַבְתָּ לְדַבֵּר עַל-מוֹת בְּנִי הָאֻמְלָל בָּאָדָם?"

נָשָׂא אֲמָרָיו הַמְבַשֵּׂר מַכֵּה-הָאַרְגּוֹס וַיַּעַן:
"זָקֵן, הֲלֹא תְנַסֵּנִי וְלִדְרֹשׁ לְהֶקְטוֹר אָמַרְתָּ?
כַּמָּה וְכַמָּה פְּעָמִים רְאִיתִיו בְּעֵינַי בַּקֶּטֶל,
חוֹנֵן-הַתְּהִלָּה-לַגְּבָרִים, בְּגָרְשׁוֹ אֶת-הָאַרְגֵּאִים
אֶל-הָאֳנִיּוֹת, וּמְזַנֵּב בָּהֶם בַּחֲנִיתוֹ הַחַדָּה.
אָנוּ עָמַדְנוּ מִשְׁתָּאִים, כִּי אָסַר עָלֵינוּ אֲכִילֵס
לָצֵאת בַּקְּרָב וּלְהִלָּחֵם, כִּי חָרָה מְאֹד אַפּוֹ בְּבֶן-אַטְרֵס.
נַעַר אֲכִילֵס אָנֹכִי, בַּסְּפִינָה הָאַחַת יָרַדְנוּ,
אִישׁ מִרְמִידוֹנִי אֲנִי, וְאָבִי פּוֹלִיקְטוֹר הַנָּדִיב,
כָּבֵד בִּנְכָסִים וָהוֹן; אַךְ זָקֵן כָּמוֹךָ, שְׂבַע-יָמִים.
בָּנִים שִׁשָּׁה לְאָבִי, וְאָנֹכִי בֵּן שְׁבִיעִי לוֹ; אוּלָם
נָפַל הַגּוֹרָל עָלַי לָרֶדֶת אִלְיוֹנָה בַּצָּבָא.
יוֹצֵא אָנֹכִי הַשָּׂדֶה מֵאַחַר הַצִּי, כִּי עִם-שַׁחַר
יֵצְאוּ אֲכַיִּים עַלִּיזֵי-הָעַיִן לְהִלָּחֵם בַּבִּירָה,
יַעַן כִּי חָרָה לָהֶם לָשֶׁבֶת בְּטֵלִים; בְּדֵי-עָמָל
עוֹצְרִים מַלְכֵי אֲכַיָּה בְּעַד עַמָּם הַשּׁוֹאֲפִים-קְרָבוֹת".

הֵשִׁיב אֲמָרָיו פְּרִיאַמּוֹס, הַיָּשִׁישׁ הַדּוֹמֶה-לָאֵלִים:
"אָכֵן, אִם-אָמְנָם מִנַּעֲרֵי אֲכִילֵס בֶּן-פֵּלֵס הִנְּךָ,
אָנָּא הַגִּידָה דְּבַר אֱמֶת, וְיִהְיוּ דְּבָרֶיךָ נְכוֹנִים.
בְּנִי הַאִם מוּטָל עוֹדֶנּוּ לִפְנֵי הַסְּפִינוֹת אוֹ אוּלַי
גְּזָרוֹ אֲכִילֵס לִנְתָחִים וְהִשְׁלִיךְ אוֹתָם לַכְּלָבִים?"

נָשָׂא אֲמָרָיו הַמְבַשֵּׂר הַמַּכֶּה-אֶת-אַרְגּוֹס וַיְדַבֵּר:
"אָמְנָם, הַיָּשִׁישׁ, לֹא הָיָה לְמַאֲכָל לַכְּלָבִים וְלָעַיִט.
עוֹדוֹ מוּטָל כִּהְיוֹתוֹ לִפְנֵי אֳנִיַּת אֲכִילֵס
בֵּין הָאֳהָלִים, כְּבָר עָלְתָה הַצְּפִירָה הַשְּׁתֵּים-עֶשְׂרֵה עָלָיו,
אֶפֶס לֹא שָׁלְטוּ עוֹד בּוֹ הָרָקָב וְהָרִמָּה הַזְּרִיזָה,
הִיא הָאוֹכֶלֶת בְּשַׂר אָדָם, כָּל-נוֹפֵל בִּקְרָב וּמִלְחָמָה.
יוֹם יוֹם עִם-שַׁחַר-הַקֹּדֶשׁ גַּם יִסְחָבֶנּוּ אֲכִילֵס
בְּעֶבְרָה סָבִיב לְצִיּוּן פַּטְרוֹקְלוֹס, זֶה רֵעוֹ הַיָּקָר;
אוּלָם לְנַוְּנוֹ לֹא יָכֹל. כִּי תָבֹא –תִּשְׁתָּאֶה גַּם אַתָּה,
אֵיכָה יַרְגִּיעַ, וְהוּא רַעֲנָן וּבְשָׂרוֹ נָקִי מִדָּמִים;

רְבָב אֵין עָלָיו וְאֵין כֶּתֶם, הִגְלִידוּ כָּל-פְּצָעָיו הָרַבִּים,
אֲשֶׁר עוֹלְלָה הַנְּחֹשֶׁת, כִּי הִרְבּוּ פְּצָעוּהוּ, מְחָצוּהוּ.
כָּכָה דָּאֲגוּ הָאֵלִים הַהוֹיִם-לָנֶצַח לִבְנֶךָ,
וְאַף-עַל-פִּי שֶׁהוּא מֵת, כִּי הָיָה מְאֹד יָקָר לְלִבָּם".

כָּכָה מִלֵּל, וַיָּגֶל הַיָּשִׁישׁ, וַיַּעַן וַיֹּאמֶר:
"רְאֵה, בְּנִי, מַה טּוֹב וּמַה יָּפֶה לְהַקְרִיב לִבְנֵי-הָאַלְמָוֶת
אֶשְׁכָּר הָרָאוּי לָהֶם! גַּם בְּנִי עוֹדוֹ חַי הֵן לֹא שָׁכַח
לַקְרִיב בַּהֵיכָל לָאֵלִים הַיּוֹשְׁבִים בְּהַר הָאוֹלִימְפּוֹס,
לָכֵן גַּם זָכְרוּ לוֹ זֹאת, וּבְמוֹתוֹ בְּרֹעַ הַגְּזֵרָה!
אַתָּה קַח לְךָ הַסֵּפֶל הַלָּז כְּלִיל-הַיֹּפִי מִמֶּנִּי,
כִּי תְנַהֲלֵנִי לְפַלְטִי בְּעֶזְרַת הָאֵלִים הַטּוֹבִים,
עַד-שֶׁאַגִּיעַ עַד-אֹהֶל אֲכִילֵס בֶּן-פֵּלֵס הַגִּבּוֹר".

נָשָׂא אֲמָרָיו הַמְּבַשֵּׂר הַמַּכֶּה-אֶת-אַרְגּוֹס וַיַּעַן:
"זָקֵן, אַךְ נַסֵּה תְנַסֵּנִי אוֹתִי הַצָּעִיר, לֹא תְפַתֶּה
וְאֶקַּח מִמְּךָ אֶת-הָאֶשְׁכָּר, וְאֶת-פִּיו שֶׁל-אֲכִילֵס לֹא אֶשְׁאַל!
יָרֵא אֲנִי אֶת-הַגֶּבֶר, וְלִבִּי מְאֹד יִפְחַד לְהוֹנוֹת
אוֹתוֹ שֶׁמָּא תְּאֻנֶּה לִי אַחֲרֵי-כֵן רָעָה מִמֶּנּוּ.
אוּלָם בְּרָצוֹן הָיִיתִי מְלַוֶּךָ לְאַרְגּוֹס הַגְּדוֹלָה,
דּוֹאֵג לְךָ בָּאֳנִיָּה הַמְּהִירָה וְגַם בֶּחָרָבָה,
וְאִישׁ לֹא יַכְלִימְךָ בַּדֶּרֶךְ וְלֹא יָבֶז לְבֶן לִוְיָתֶךָ!"

כָּכָה סָח נוֹתֵן-הַטּוֹבוֹת וַיִּקְפֹּץ לְתוֹךְ הַמֶּרְכָּבָה.
תָּפַס בְּחָפְזָה בְּיָדָיו אֶת-שׁוֹטוֹ הַנָּאֶה וְהַמּוֹשְׁכוֹת,
נָפַח הַכֹּחַ הַגָּדוֹל בַּפְּרָדִים וּבְצֶמֶד הַסּוּסִים.
וּכְשֶׁהִגִּיעוּ עַד-מִגְדְּלֵי מַחֲנֵה-הַסְּפִינוֹת וְהַתְּעָלָה,
הָיוּ הַשּׁוֹמְרִים עֲדֶנָּה עֲסוּקִים בִּסְעוּדַת הָעֶרֶב.
נָסַךְ עֲלֵיהֶם הַמְּבַשֵּׂר הַמַּכֶּה-אֶת-אַרְגּוֹס הַשֵּׁנָה,
פָּתַח הַשַּׁעַר הַנִּשָּׂא, הִסִּיעַ הַבְּרִיחִים הַגְּדוֹלִים,
הִכְנִיס לְשָׁם אֶת-פְּרִיאַמּוֹס וְאֶת-כָּל-הַמַּתָּנוֹת בַּקָּרוֹן.
הֵמָּה הִגִּיעוּ עַד-אֹהֶל אֲכִילֵס בֶּן-פֵּלֵס הַנִּשָּׂא,
אֲשֶׁר הֵקִימוּ לַמּוֹשֵׁל הַמִּרְמִידוֹנִים, וְהוּא עָשׂוּי

עֲצֵי-הַגֹּפֶר שֶׁנִּסְרוּ, וְאוּלָם מִמַּעַל סְפָנוּהוּ
קָנֶה שֶׁרַכָּה נוֹצָתוֹ, שֶׁכָּרְתוּ בַכָּרִים הַלַּחִים,
סָבִיב לָאֹהֶל לוֹ בָנוּ לַמּוֹשֵׁל הֶחָצֵר הַגָּדוֹל
עָשׂוּי בִּיתֵדוֹת צְפוּפוֹת, וְהַבְּרִיחַ הַסּוֹגֵר לַשַּׁעַר
עָשׂוּי עֵץ גֹּפֶר, וּשְׁלֹשָׁה אֲכַיִּים אַדִּירִים פְּתָחוּהוּ,
הָיוּ שְׁלֹשָׁה מַבְרִיחִים הַבְּרִיחַ הָאַדִּיר בַּשָּׁעַר;
אוּלָם אֲכִילֵס בְּגַפּוֹ הִבְרִיחַ הַסּוֹגֵר הַגָּדוֹל.
פָּתַח הֶרְמֵיאַס, הוּא נוֹתֵן-הַטּוֹבוֹת, הַשַּׁעַר לַזָּקֵן,
הִכְנִיס אֶת-אֶשְׁכַּר-הַיְקָר בִּשְׁבִיל בְּנוֹ הַמָּהִיר שֶׁל-פֵּלֵס,
קָפַץ מֵעַל הַמֶּרְכָּבָה לָאָרֶץ, וַיִּשָּׂא אֲמָרָיו:
"אֲבָל, הַזָּקֵן, אָנֹכִי בֶּן-אֵל בֶּן-אַלְמָוֶת –הֶרְמֵיאַס!
אָבִי הוּא שְׁלָחַנִי לְלַוּוֹת אוֹתְךָ בַּדֶּרֶךְ,
אֶפֶס עַתָּה אֲשׁוּבָה אֲנִי עַל-עֲקֵבַי, וּבְטֶרֶם
רָאוּ עֵינֵי אֲכִילֵס, כִּי אָכֵן לֹא נָאֶה וְלֹא יָאֶה
אֲשֶׁר יִקְרַב אֵל נִצְחִי לְבֶן-תְּמוּתָה בִּידִידוּת וְלֹא קוֹרָא.
אַתָּה הִכָּנֵס וַחֲבֵק בִּתְחִנָּה אֶת-בִּרְכֵּי בֶן-פֵּלֵס,
אַף הַשְׁבִּיעֵהוּ בְאָבִיו וּבְאִמּוֹ יְפַת-הַמַּחְלָפוֹת
גַּם בִּבְנוֹ בִּיחִידוֹ לְרַכֵּךְ אֶת-לִבּוֹ הַקָּשֶׁה!"

דִּבֵּר הֶרְמֵס, וַיָּעָף עַל-רֹאשׁ הָאוֹלִימְפּוֹס הַנִּשָּׂא.
אוּלָם פְּרִיאַמּוֹס הוּא קָפַץ מֵעַל הַמֶּרְכָּבָה לָאָרֶץ,
עָזַב שָׁם אֶת-אִידַיּוֹס הַכָּרוֹז עַל-עָמְדוֹ, וְהוּא נִשְׁאַר
לִשְׁמֹר הַסּוּסִים וְהַפְּרָדִים, וְהַזָּקֵן הוּא נִכְנַס בָּאֹהֶל,
אֲשֶׁר בּוֹ יָשַׁב אֲכִילֵס הֶחָבִיב עַל-זֵאוּס וְשָׁמָּה
מְצָאוֹ, וְרֵעָיו עֲמִיתָיו יוֹשְׁבִים רְחוֹקִים; אַךְ שְׁנַיִם,
אַבְטוֹמֶדוֹן הַגִּבּוֹר וְאַלְקִימוֹס מִזַּרְעוֹ שֶׁל-אָרֵס,
שֵׁרְתוּ אוֹתוֹ בְּיַחַד, כִּי עַתָּה אַךְ שָׁבַת מִלִּסְעֹד
לִבּוֹ בְּמַאֲכָל וּמִשְׁתֶּה, וְהַשֻּׁלְחָן עוֹד עָרוּךְ לְפָנָיו.
נִכְנַס פְּרִיאַמּוֹס הַגָּדוֹל, וְאִישׁ לֹא רָאָהוּ, וַיִּגַּשׁ,
תָּפַס בְּיָדָיו אֶת-בִּרְכֵּי אֲכִילֵס וַיִּשַּׁק אֶת-כַּפָּיו,
כַּפּוֹת אֲיֻמּוֹת, קַטְלָנִיּוֹת, שֶׁהָרְגוּ כַּמָּה-מִבָּנָיו!
כְּאוֹתוֹ הַגֶּבֶר הַכָּבֵד-בַּפֶּשַׁע, שֶׁהָרַג בְּאַרְצוֹ
אָדָם וְנִמְלַט עַל-נַפְשׁוֹ אֶל-אֶרֶץ נָכְרִיָּה וְגוֹי אַחֵר,

וְנִכְנַס לְבֵיתוֹ שֶׁל-עָשִׁיר, וְהַכֹּל מִשְׁתָּאִים מַבִּיטִים, –
כָּכָה הִשְׁתָּאָה אֲכִילֶס לְמַרְאֵה פְּרִיאַמּוֹס הַנַּעֲלֶה,
גַּם הָאֲחֵרִים תָּמָהוּ, הִתְבּוֹנְנוּ אִישׁ בִּפְנֵי רֵעוֹ.
נָשָׂא אֲמָרָיו פְּרִיאַמּוֹס מִתְחַנֵּן וַיְדַבֵּר וַיֹּאמֶר:
"זְכָר-נָא,אֲכִילֶס הַנִּמְשָׁל-לָאֵלִים, אָבִיךָ חֲבִיבְךָ,
זָקֵן שְׂבַע-יָמִים כָּמוֹנִי עַל-מִפְתַּן הַזִּקְנָה הַנּוּגָה!
וְאוּלַי יָצֵרוּ לוֹ גּוֹיִים הֲמוֹנִים הַשּׁוֹכְנִים מִסָּבִיב,
וְאֵין לוֹ אִישׁ אֲשֶׁר יָסִיר מִמֶּנּוּ הַשֹּׁד וְהַשָּׁבֶר;
אוּלָם מִדֵּי אֲשֶׁר יִשְׁמַע כִּי אַתָּה בַחַיִּים הֵן יָשִׂישׂ,
לִבּוֹ בוֹ יָגִיל, בְּתִקְוָה יְחַכֶּה לְךָ כָּל-הַיָּמִים
לִרְאוֹת אֶת-בְּנוֹ אֲשֶׁר אָהֵב בְּשׁוּבוֹ מִטְּרוֹיָה הַבָּיְתָה.
אֶפֶס אָנֹכִי הָאֻמְלָל, כִּי בָנִים יָלַדְתִּי בְּאֶרֶץ
טְרוֹיָה הָרְחָבָה, וְהֵם הַגִּבּוֹרִים, וְלֹא נוֹתַר אַף אֶחָד!
הָיוּ לִי בָנִים חֲמִשִּׁים עַד-בָּאוּ פֹּה הָאֲכַיִּים,
תִּשְׁעָה-עָשָׂר מֵהֶם מִבֶּטֶן אֵם אַחַת נוֹלָדוּ,
וְיֶתֶר בָּנַי לִי יָלְדוּ פִּלַגְשַׁי אֲשֶׁר בַּהֵיכָל.
אָרֵס הָאַכְזָר שִׁבֵּר בִּרְכֵּיהֶם שֶׁל-רַבִּים, הִתִּירָן;
נִשְׁאַר הָאֶחָד, הַטּוֹב, הוּא שׁוֹמֵר הַבִּירָה וּמְתִים בָּהּ,
הֶקְטוֹר, וְאוֹתוֹ הָרַגְתָּ זֶה-עַתָּה עֵת הֵגֵן עַל-אַרְצוֹ.
הִנֵּה בִגְלָלוֹ גַם בָּאתִי עַתָּה אֶל-צִי הָאֲכַיִּים
לִפְדּוֹת אוֹתוֹ מִמְּךָ, הֵבֵאתִי הַכֹּפֶר הֶעָצוּם.
הוֹי, אֲכִילֶס, יְרָא אֶת-הָאֵלִים, רַחֲמֵנִי!
זְכֹר אֶת-אָבִיךָ יְלָדְךָ, כִּי אֻמְלָל אָנֹכִי מִמֶּנּוּ,
אִישׁ עַל-אֲדָמוֹת לֹא סָבַל אֶת-אֲשֶׁר סָבַלְתִּי אָנֹכִי:
נָשֹׁק נָשַׁקְתִּי בְּפִי כַּפַּיִם שֶׁהָרְגוּ אֶת-בָּנַי!"

כָּכָה דִּבֵּר, וַיָּעַר בְּלִבּוֹ גַּעְגּוּעִים עַל-אָבִיו;
תָּפַס בְּכַף-יַד הַזָּקֵן וְרַכּוֹת דְּחָפוֹ מִמֶּנּוּ.
נִזְכְּרוּ שְׁנֵיהֶם: הַלָּז בְּהֶקְטוֹר הַהוֹרֵג-בַּגְּבָרִים,
נָשָׂא אֶת-קוֹלוֹ וַיֵּבְךְּ וְקָרַס אֶל-רַגְלֵי אֲכִילֶס;
בָּכָה אֲכִילֶס לְאָבִיו וּלְרֵעוֹ פַּטְרוֹקְלוֹס חֲלִיפוֹת.
עָנָה הַבַּיִת הַגָּדוֹל לְקוֹל יִלְלָתָם וְאַנְחָתָם.
אוּלָם כְּשֶׁשָּׂבַע אֲכִילֶס הַגֶּבֶר הַנַּעֲלֶה הַבְּכִיָּה,

וְנָסוּ הַיְּגוֹנִים מִלִּבּוֹ, וְהִרְפָּה מִמֶּנּוּ מְרִי עָצְבּוֹ,
מַהֵר קָפַץ מִכִּסְאוֹ וַיָּרֶם בְּיָדָיו הַזָּקֵן,
רַחֲמָיו כִּי נִכְמְרוּ עַל-רֹאשׁוֹ הַשָּׂב וְעַל-שֵׂיבַת זְקָנוֹ.
נָשָׂא אֶת-קוֹלוֹ וַיְדַבֵּר אֶת-אִמְרוֹת-הַכָּנָף, וַיֹּאמֶר:
"אוֹיָה, הָאֻמְלָל, כִּי רַבּוֹת שָׂבְעָה לָהּ נַפְשְׁךָ תְּלָאוֹת!
אֵיכָה הֵעַזְתָּ לְבַדְּךָ לָלֶכֶת אֶל-צִי הָאֲכַיִּים,
אַף לְהֵרָאוֹת לְעֵינֵי הַגֶּבֶר שֶׁהִכָּה בָנֶיךָ,
רַבִּים וְטוֹבִים גִּבּוֹרִים? כִּי אָכֵן זֶה לִבְּךָ לֶב-בַּרְזֶל!
אֲבָל, שְׁבָה לְךָ פֹּה עַל-הַכִּסֵּא, וְיַרְגִּיעַ הַצַּעַר,
יָנַח לוֹ בְנַפְשֵׁנוּ, וְאִם-גַּם מְאֹד יִדְאַב לִבֵּנוּ.
גַּם הַצַּעַר וְהַיְלָלָה לֹא לְעֵזֶר לְאִישׁ, לֹא לְהוֹעִיל!
יַעַן כֵּן גָּזְרוּ הָאֵלִים עַל-שֵׁבֶט הָאָדָם הָאֻמְלָל
לִחְיוֹת בְּצַעַר וִיגוֹנִים; אַךְ הֵמָּה הֵם זָר לָהֶם צָעַר.
שְׁנַיִם כֵּלִים נִצָּבִים עַל-רִצְפַּת הֵיכָלוֹ שֶׁל-זֵאוּס:
אֶחָד מָלֵא הַטּוֹב, הַשֵּׁנִי —אוֹצַר הָרָעוֹת.
אִישׁ, אֲשֶׁר יִתֵּן לוֹ זֶבֶס הַמַּרְעִים-רְעָמִים בִּמְעֹרָב,
חֶלְקוֹ לִרְאוֹת בַּטּוֹב וְלִרְאוֹת בָּרָע לְסֵרוּגִין.
אוּלָם אִם-יִתֵּן אַךְ רַע לוֹ, הֲלֹא יֶהְדָּפֵהוּ לִכְלִמּוֹת,
רָעָב וְשֹׁד יִמְצָאוּהוּ עַל-מֶרְחַב כָּל-אַדְמַת-הַקֹּדֶשׁ,
יָנוּד הַגֶּבֶר וְהוּא שָׂנוּא בְּעֵינֵי הָאֵלִים וְהָאָדָם.
כָּכָה חָנְנוּ הָאֵלִים אֶת-פֵּלֵס מַתָּנוֹת יְקָרוֹת
לְמִן-יוֹם הִוָּלְדוֹ, בֵּרְכוּהוּ מִכָּל-בְּנֵי-אָדָם בָּאָרֶץ
גַּם בְּהוֹן גַּם בְּעשֶׁר, וַיִּמְלֹךְ עַל-הַמִּרְמִידוֹנִים,
וְאִם-כִּי בֶן-תְּמוּתָה הִנֵּהוּ, לוֹ נָתְנוּ לְאִשָּׁה בַּת-אֵלִים.
אוּלָם גַּם לוֹ מִנּוּ רָעוֹת מֵאֵת אֱלֹהִים, כִּי בְהֵיכָל
בָּנִים אֵין לוֹ אֲשֶׁר הֵמָּה יִמְשְׁלוּ תַחְתָּיו בְּעַמּוֹ,
בִּלְתִּי הָאֶחָד, וְגַם הוּא הֲלֹא אַךְ קְצַר-יָמִים, וְאֵינֶנִּי
דּוֹאֵג לְאָבִי הַזָּקֵן, כִּי הַרְחֵק מְאֹד מִמּוֹלַדְתִּי
אֵשֵׁב בִּטְרוֹיָה לִמְגִנַּת לִבְּךָ וְלֵב כָּל-בָּנֶיךָ.
גַּם עַל-אוֹדוֹתְךָ, הַזָּקֵן, שָׁמַעְנוּ, שֶׁלְּפָנִים אֻשַּׁרְתָּ;
כִּי מֵאִי-לֶסְבּוֹס מִכָּאן, אִי אִוָּה לְמוֹשָׁב לוֹ מַקָּר,
וְעַד-גְּבוּלוֹת-פְרִיגְיָה מִכָּאן וְיָם-הֶלֶּסְפּוֹנְט אֵין-לוֹ-שִׁעוּר
הֵן הִתְנוֹסַסְתָּ, הַזָּקֵן, בְּשֶׁפַע נְכָסִים וּבָנִים;

אֶפֶס צָרָה הֵמִיטוּ עָלֶיךָ הַיּוֹשְׁבִים בַּמְּרוֹמִים,
רַעַם מִלְחָמוֹת וְהֶרֶג בָּאָדָם סָבִיב עִירְךָ לֹא יֶחְדָּל.
סְבֹל לְךָ אֵלֶּה וְשָׂא, וְאַל-נָא אֶל-לִבְּךָ תִּתְעַצֵּב!
כִּי לֹא לְהוֹעִיל לְךָ, וְאִם-תֶּאֱבַל לִבְנְךָ וְתִבְכֶּה,
לֹא תְעִירֶנּוּ מִשְּׁנָתוֹ, אַךְ תָּעִיר לְךָ הֹוָה עַל-הֹוָה!"

הֵשִׁיב אֲמָרָיו פְּרִיאַמּוֹס, הַיָּשִׁישׁ הַדּוֹמֶה-לָאֵלִים:
"אֲבָל חֲדַל לְךָ, זֶרַע זֵאוּס, וְאַל-תּוֹשִׁיבֵנִי עַל-כִּסֵּא,
וְהֶקְטוֹר מוּטָל עוֹדֶנּוּ בֵּין הָאֳהָלִים וְלֹא-נִקְבַּר,
חִישׁ הֲשִׁיבֵהוּ, וְאֶרְאֶנּוּ בְעֵינַי, וְקַח אֶת-הַכֹּפֶר
אֶשְׁכַּר-הַיְקָר לְךָ הֵבֵאתִי, וְתֵהָנֶה מִמֶּנּוּ בְשְׂמָחוֹת!
שׁוּבָה בְשָׁלוֹם לְאֶרֶץ מוֹלַדְתֶּךָ, כִּי נְתַתָּנִי
לִרְאוֹת בְּאוֹר חַיִּים כִּי יָהֵל אַחֲרֵי רְאוֹתִי פָּנֶיךָ".
זְעוּמוֹת בּוֹ הִבִּיט אֲכִילֶס מְהִיר-הָרַגְלַיִם וַיַּעַן:
"אַל-תַּקְנִיטֵנִי, הַזָּקֵן! וּבְלִבִּי אֲנִי כְּבָר אָמַרְתִּי
לְהָשִׁיב גְּוִיָּתוֹ שֶׁל-הֶקְטוֹר, כִּי שָׁלַח אֵלַי זֶבֶס מַלְאָכוֹ,
אִמִּי אֲשֶׁר יְלָדַתְנִי, הִיא בַּת-זְקַן-הַיַּמִּים הַיָּשִׁישׁ.
אוּלָם גַּם זֹאת הֵן תִּכַּנְתִּי בְלִבִּי, וְאַל-תַּסְתֵּר, פְּרִיאַמּוֹס:
אַחַד הָאֵלִים הוֹבִילְךָ אֶל-צִי-הָאֲכַיִּים הַמָּהִיר,
יַעַן אֵין אִישׁ בִּבְנֵי-תְמוּתָה שֶׁיָּהִין יִכָּנֵס לַמַּחֲנֶה,
וְאִם-בַּעֲלוּמָיו, וְנִסְתַּר מֵעֵינֵי הַשּׁוֹמְרִים, וּבְנָקֵל
יִפְתַּח אֶת-בְּרִיחַ הַשַּׁעַר הָאַדִּיר הַסּוֹגֵר עָלֵינוּ.
לָכֵן אַל-תּוֹסֵף לְעוֹרֵר אֶת-לִבִּי לִיגוֹנִים וָעֶצֶב,
לְמַעַן לֹא אָרַע לְךָ, הוֹי, זָקֵן, בְּאָהֳלִי, וְאִם-בָּאתָ
לְבַקֵּשׁ בִּתְפִלָּה וּתְחִנָּה, וְחָטָאתִי לְזֵאוּס וּבְרִיתוֹ".

כָּכָה דִּבֵּר, וַיִּשְׁמַע בְּקוֹלוֹ הַזָּקֵן כִּי נִבְהָל.
אוּלָם בֶּן-פֵּלֶס הִזְדָּרֵז וַיִּקְפֹּץ כְּלָבִיא מִפִּתְחוֹ,
אַךְ לֹא לְבַדּוֹ, כִּי שְׁנַיִם לוֹ אָרְחוּ מְשָׁרְתָיו-עֲמִיתָיו:
וְהֵם אַבְטוֹמֶדוֹן וְאַלְקִימוֹס, כִּי אוֹתָם אָהַב אֲכִילֶס
יוֹתֵר מִכָּל-מֵרֵעָיו, מִיּוֹם אֲשֶׁר מֵת בּוֹ פַּטְרוֹקְלוֹס.
מִהֲרוּ פִּתְּחוּ מִתַּחַת לַצֶּמֶד הַפְּרָדִים וְהַסּוּסִים,
אַף הִכְנִיסוּ בָאֹהֶל כָּרוֹזוֹ שֶׁל-אוֹתוֹ הַזָּקֵן,

וַיּוֹשִׁיבוּהוּ עַל-כִּסֵּא; וְהֵם פָּרְקוּ מֵעַל-הָעֲגָלָה
יְפַת-הָאוֹפַנִּים הַכֹּפֶר הֶעָצוּם לְפִדְיוֹן רֹאשׁ הֶקְטוֹר.
עָזְבוּ אַךְ שְׁנַיִם מְעִילִים וְאַחַת כֻּתֹּנֶת יְפַת-אֶרֶג
לַעֲטֹף בָּהּ אֶת-הֶחָלָל עַד שֶׁנְּשָׂאוּהוּ הַבַּיְתָה.
קָרָא לַשְּׁפָחוֹת וַיְצַוֵּן לְרָחֲצוֹ וּלְסוּכוֹ בְּשֶׁמֶן
הַרְחֵק מִשָּׁם, וְלֹא יִרְאֶה פְּרִיאַמּוֹס אֶת-בְּנוֹ אֲשֶׁר אָהָב,
וְיִחַר אַף אוֹתוֹ הַזָּקֵן, כִּי בְלִבּוֹ יִתְעַצֵּב וְיִתְעוֹרֵר
לְמַרְאֵה הַבֵּן וְלֹא יָעִיר בָּזֶה לֵב אֲכִילֵס לְזַעַם,
לָקוּם עָלָיו לְהָרְגוֹ, וְיֶחֱטָא לָאֵלִים וּבְרִיתָם.
רַחֲצוּ אוֹתוֹ הַשְּׁפָחוֹת וְסָכוּ בְּשָׂרוֹ בְּשֶׁמֶן,
עָטֹה עֲטוּהוּ הַמְּעִילִים וַיַּלְבִּישׁוּהוּ כֻּתֹּנֶת.
אָז הֱרִימָהוּ אֲכִילֵס בְּעַצְמוֹ לְשִׂימוֹ בַּמִּטָּה.
רֵעָיו הֵם עֲזָרוּהוּ לְשֵׂאתוֹ בַּקָּרוֹן הַנָּאוֶה.
נֶאֱנַח מָרָה אֲכִילֵס וַיִּקְרָא לְרֵעוֹ עֲמִיתוֹ:
"אָנָּא, פַּטְרוֹקְלוֹס, אַל-תִּקְצֹף עָלַי, וְאִם-תִּשְׁמַע בְּהָדֵס,
כִּי הֲשִׁיבוֹתִי גְּוִיָּתוֹ שֶׁל-הֶקְטוֹר הַנִּפְלָא לְאָבִיו
אֲשֶׁר אֲהֵבוֹ, וּבְיַעַן קִבַּלְתִּי גַם כֹּפֶר לֹא-מִצְעָר;
חֵלֶק מִמֶּנּוּ גַם לְךָ הֵן אָצֹל אָצַלְתִּי כָּרָאוּי".

מִלֵּל אֲכִילֵס הַגֶּבֶר הַנַּעֲלֶה וַיָּשָׁב לְאָהֳלוֹ.
יָשַׁב שֵׁנִית עַל-כִּסְאוֹ, זֶה כִסֵּא מוֹשָׁבוֹ כְּלִיל-יֹפִי,
אֵצֶל הַכֹּתֶל הָאַחֵר, וַיְדַבֵּר בְּאָזְנֵי פְּרִיאַמּוֹס:
"הִנֵּה בִנְךָ לְךָ הוּשַׁב, כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ, הַזָּקֵן,
שׁוֹכֵב בַּמִּטָּה, וּמָחָר אַךְ תּוֹפִעַ הַצְּפִירָה בְשׁוּבְךָ
רָאֹה תִרְאֶנּוּ גַּם אַתָּה; אַךְ עַתָּה נְהַרְהֵר בַּסְּעוּדָה.
הֵן גַּם נִיאוֹבָּה יְפַת-הַמַּחְלָפוֹת לֹא שָׁכְחָה לֶאֱכֹל,
וְהָיוּ לָהּ שְׁנֵים-עָשָׂר בָּנִים, וּמֵתוּ לָהּ יַחְדָּו בַּהֵיכָל,
שֵׁשׁ בְּנוֹתֶיהָ וְשֵׁשֶׁת בָּנֶיהָ בְּעֶצֶם עֲלוּמִים.
אוֹתָם הָרַג אַפּוֹלוֹן בְּקֶשֶׁת-הַכֶּסֶף, כִּי זָעַם
אֶת-נִיאוֹבָּה, וְאוֹתָן – אַרְטֶמִיס הַשָּׂשָׂה-לְחִצִּים,
יַעַן כִּי דִמְּתָה אֶת-עַצְמָהּ לְלֵטוֹ יְפַת-הַלְּחָיַיִם,
לֵאמֹר: אַךְ שְׁנַיִם יָלְדוּ לָאֵלָה, וְהִיא יָלְדָה רַבִּים;
אוּלָם אִם-אַךְ שְׁנַיִם הָיוּ – הִשְׁמִידוּ אֵלֶּה אֶת-כֻּלָּם.

תִּשְׁעָה יָמִים הִתְבּוֹסְסוּ בִדְמֵיהֶם, וְאֵין אִישׁ מְקַבְּרָם,
יַעַן כִּי הָפַךְ בֶּן-קְרוֹנוֹס אֶת-כָּל-הָעֲמָמִים לְאָבֶן ;
אַךְ בָּעֲשִׂירִי קְבָרוּם הָאֵלִים הַשּׁוֹכְנִים בַּשְּׁחָקִים.
וְזָכְרָה נִיאוֹבָּה גַּם לְאָכְלָה, כִּי עָיְפָה מִשְּׁפֹּךְ דִּמְעוֹתֶיהָ.
עַתָּה עַל-אַחַד הַסְּלָעִים הָעוֹמְדִים לְבָדָד בֶּהָרִים
אֲשֶׁר בְּסִיפִּילוֹס, בַּמָּקוֹם, שָׁם אוֹמְרִים, תָּנַחְנָה הַנִּימְפוֹת
בְּנוֹת-הָאֵלִים הַיּוֹצְאוֹת עַל-שְׂפַת אַכֶלוֹיוֹס בִּמְחוֹלוֹת,
עוֹדָהּ שָׁם נוּגָה בְקֶצֶף הָאֵלִים, וְאִם-הָיְתָה לְאָבֶן.
הָבָה, זָקֵן אֱלֹהִי, נִזְכֹּר גַּם אָנוּ לְאָכְלָה!
יַעַן עוֹד תַּסְפִּיק לְךָ עִתְּךָ לִסְפֹּד לְבִנְךָ הָאָהוּב,
לִכְשֶׁתְּבִיאֶנּוּ לְאִלְיוֹס, כִּי בֵן רַב-דְּמָעוֹת לְךָ הוּא!״

מִלֵּל אֲכִילֵס הַמָּהִיר, וְקָפַץ וַיִּשְׁחַט הַכִּבְשָׂה,
צְחֹרָה כַּכָּסֶף, וְרֵעָיו הֵם פָּשְׁטוּ אֶת-עוֹרָהּ, תִּקְנוּהָ
יָפֶה כָּרָאוּי, בִּתְּרוּהָ לִנְתָחִים וַיְשִׂימוּם עַל-שְׁפּוּדִים,
אַחֲרֵי-כֵן צָלוּ הַבָּשָׂר בִּזְהִירוּת וְהֵסִירוּ אֶת-כֻּלּוֹ.
חָשׁ אַבְטוֹמֶדוֹן וְהִגִּישׁ הַלֶּחֶם לַשֻּׁלְחָן וְחִלְּקוֹ
שָׁם בְּסַלְסִלּוֹת הַנּוֹי, וַאֲכִילֵס הוּא חִלֵּק הַבָּשָׂר.
וְהֵמָּה נָשְׂאוּ יְדֵיהֶם לָאֹכֶל הֶעָרוּךְ לִפְנֵיהֶם.
אֶפֶס כְּשָׁבְרָם צִמְאוֹנָם וּמַלְאָם אֶת-תַּאֲוַת-רַעֲבוֹנָם,
הִבִּיט פְּרִיאַמּוֹס בֶּן-דַּרְדַּן וְהִשְׁתָּאָה לְמַרְאֵה אֲכִילֵס,
לְיָפְיוֹ וְקוֹמָתוֹ, כִּי אָכֵן לְאַחַד הָאֵלִים הוּא דָמָה.
וַאֲכִילֵס מִשְׁתָּאֶה לְמַרְאֵה פְּרִיאַמּוֹס בֶּן-דַּרְדַּן,
מַבִּיט בְּפָנָיו הַנָּאוִים וּמַאֲזִין לְכָל-אֲשֶׁר יֹאמַר.
אוּלָם כְּשֶׁשָּׂבְעוּ עֵינֵיהֶם מֵהַבִּיט אִישׁ אִישׁ בִּפְנֵי רֵעוֹ,
נָשָׂא פְּרִיאַמּוֹס הַיָּשִׁישׁ הַדּוֹמֶה-לָאֵלִים אֲמָרָיו :
״עַתָּה, אֲכִילֵס זְרַע-זֵאוּס, נָא הַשְׁכִּיבֵנִי בַּמִּטָּה
מַהֵר, לְמַעַן נָנוּחַ וְנַמְתִּיק הַשֵּׁנָה הַמְּתוּקָה.
יַעַן כִּי עַד כֹּה לֹא סֻגְּרוּ אֶל עֵינַי שְׁתַּחַת עַפְעַפַּי
לְמִן-אוֹתוֹ יוֹם אֲשֶׁר נָפַח אֶת-נַפְשׁוֹ בְּנִי בְּיָדֶיךָ,
נֶאֱנָח אֲנִי וְלֹא חָדֵל מֵאַלְפֵי מַכְאוֹבוֹת סָבַלְתִּי
עַל-פְּנֵי קַרְקַע חֲצֵרִי, כִּי שָׁם הִתְפַּלַּשְׁתִּי בְדֹמֶן.
עַתָּה שַׁבְתִּי טָעַמְתִּי הַלֶּחֶם, הֵבֵאתִי בִגְרוֹנִי

יַיִן מַאְדִּים-מִתְנוֹצֵץ, כִּי מֵאוּם עַד-הַיּוֹם לֹא טָעַמְתִּי".

מִלֵּל וַיִּפְקֹד אֲכִילֵס לְרֵעָיו-עֲמִיתָיו וְלַשְּׁפָחוֹת
לָשֵׂאת יְצוּעִים לַמִּסְדְּרוֹן, לְהַצִּיעַ אֲרִיגֵי אַרְגָּמָן
רַכִּים וְנָאוִים, לְעָטְפָם וְלִפְרֹשׂ הַשְּׁטִיחִים מִמָּעַל,
לָתֵת עֲלֵיהֶם הַשְּׂמִיכוֹת עֲשׂוּיוֹת הַצֶּמֶר לְכַסּוֹת.
יָצְאוּ מִתּוֹךְ הָאֹהֶל הַשְּׁפָחוֹת בִּידֵיהֶן אֲבוּקוֹת,
וַתְּחַפֵּזְנָה מְאֹד וְהִצִּיעוּ הַיְצוּעִים הַשְּׁנָיִם.
פָּתַח אֲכִילֵס הַגִּבּוֹר מְהִיר-הָרַגְלַיִם, הִתְלוֹצֵץ:
"הָשְׁכְּבָה, זָקֵן מְאֹד יָקָר, בַּחוּץ פֹּה, רְאֵה וְלֹא יָבֹא
אֶחָד מִבְּנֵי-הָאֲכַיִּים, מִכָּל-יוֹעֲצֵיהֶם הַטּוֹבִים,
לִיעֹץ עֵצוֹת עִמָּדִי, כְּדַרְכָּם יוֹם יוֹם בְּאָהֳלִי.
וְהָיָה כִּי יִרְאוּ פֹּה אוֹתְךָ בְּלֵיל הָאֲפֵלָה הַמָּהִיר,
וְקָמוּ וְהִלְשִׁינוּ עָלַי לַאֲגַמֶּמְנוֹן רוֹעֵה-הָעַמִּים,
אָז יִתָּכֵן כִּי יְעַכֵּב לְהָשִׁיב לְךָ אֶת-הַגְּוִיָּה.
אוּלָם עַתָּה הַגִּידָה, וֶאֱמֶת לַאֲמִתָּהּ תְּדַבֵּר,
כַּמָּה יָמִים תַּעֲשֶׂה קְבוּרָתוֹ שֶׁל-הֶקְטוֹר הַנַּעֲלֶה,
לְמַעַן אֶעָצֵר מִקְּרָב וְאֶעְצֹר בְּעַד יֶתֶר הָעַמִּים?"

הֵשִׁיב אֲמָרָיו פְּרִיאַמּוֹס הַיָּשִׁישׁ הַדּוֹמֶה-לָאֵלִים:
"אָכֵן, אִם-תַּרְשֶׁה-לִּי לִקְבֹּר מִלְּפָנַי אֶת-הֶקְטוֹר הַנַּעֲלֶה,
כָּכָה אִם-תַּעֲשֶׂה, אֲכִיל, הֵן תַּעֲשֶׂה חֶסֶד עִמָּדִי.
וְאַתָּה יוֹדֵעַ, כִּי סֻגְּרָה הַבִּירָה וְעֵצִים נִקָּחָה
הַרְחֵק בֶּהָרִים, וְהַטְּרוֹיִים יְרֵאִים לְנַפְשָׁם מִפָּחַד.
תִּשְׁעָה יָמִים לוֹ נִסְפֹּד וְנִבְכֶּה בַּהֵיכָל הַגָּדוֹל;
וּבָעֲשִׂירִי נִקְבְּרֵהוּ וְעָרַךְ הָעָם אֶת-הַזֶּבַח,
נִשְׁפֹּךְ עָלָיו אֶת-גַּל-הַמַּצֵּבָה בְּאַחַד-הֶעָשָׂר,
אוּלָם בַּיּוֹם הַשְּׁנֵים-עָשָׂר נִלָּחֵם, אִם-יֻטַּל עָלֵינוּ".

עָנָה אֲכִילֵס הַנַּעֲלֶה מְהִיר-הָרַגְלַיִם וַיֹּאמֶר:
"הֵן, כִּדְבָרֶיךָ גַּם יְהִי! כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ, הַזָּקֵן!
הִנְנִי נִמְנָע מִלְּחֹם כִּרְצוֹנְךָ כָּל-אוֹתָם הַיָּמִים".

כָּכָה הִבִּיעַ, וַיִּתְפֹּס בְּכַף-יַד הַזָּקֵן בְּפִרְקָהּ
אֲשֶׁר לִימִינוֹ, לְמַעַן הָסֵר מִלִּבּוֹ כָּל-פַּחַד.
וְהֵמָּה נָמוּ אֶת-שְׁנָתָם בַּמִּסְדְּרוֹן אֲשֶׁר לַבַּיִת:
גַּם פְּרִיאַמּוֹס וְהַכָּרוֹז, שְׁנֵי זְקֵנִים נְבוֹנִים חֲכָמִים.
אוּלָם אֲכִילֵס הִרְגִּיעַ בִּפְנִים זֶה אָהֳלוֹ הַנִּשְׂגָּב,
שָׁכְבָה אִתּוֹ וּלְצִדּוֹ בַּת-בְּרִיסֵס יְפַת-הַלְּחָיַיִם.

וְיֶתֶר הָאֵלִים הַנִּצְחִים וְהָאִישִׁים הָרוֹכְבִים בָּרֶכֶב
נָמוּ כָּל-אוֹתוֹ הַלַּיְלָה, וְנֶהֱנוּ מִשְּׁנָתָם הַמְּתוּקָה.
אוּלָם הֶרְמֵיאַס, הוּא חוֹנֵן-הַטּוֹבוֹת, נָדְדָה שְׁנָתוֹ,
הָיָה מְהַרְהֵר בְּלִבּוֹ, אֵיךְ יוֹצִיא מֵאַחַר הַסְּפִינוֹת
חִישׁ אֶת-פְּרִיאַמּוֹס הַמֶּלֶךְ, וְנִסְתַּר מִשּׁוֹמְרִים הַקְּדוֹשִׁים.
בָּא וַיִּתְיַצֵּב לוֹ שָׁם, קָם לִמְרַאֲשׁוֹתָיו וַיְדַבֵּר:
הוֹי, הַזָּקֵן, הַאֵינְךָ מִתְיָרֵא מִפְּנֵי הַסַּכָּנָה
לִהְיוֹת יָשֵׁן בֵּין צָרִים, כִּי רִחֵם אוֹתְךָ אֲכִילֵס?
הִנֵּה פָּדִיתָ אֶת-בִּנְךָ אֲהוּבְךָ, הִרְבֵּיתָ מַתָּנוֹת;
אוּלָם בָּנֶיךָ שֶׁנּוֹתְרוּ בְּבֵיתְךָ פִּי-שְׁלֹשָׁה הֵן יִתְּנוּ
לִפְדּוֹת אוֹתְךָ בַּחַיִּים, לוּ יָדַע עָלֶיךָ בֶּן-אַטְרֵס,
הוּא אֲגַמֶּמְנוֹן, וְלוּ יָדְעוּ שְׁאָר-הָאֲכַיִּים גַּם הֵמָּה!

כָּכָה דִּבֵּר, וְנִבְהַל הַזָּקֵן וַיָּעַר כָּרוֹזוֹ.
הָלַךְ הֶרְמֵיאַס וְאָסַר לְרִכְבָּם הַסּוּסִים וְהַפְּרָדִים,
מַהֵר עָבַר הַמַּחֲנֶה, וְאִישׁ לֹא רָאָהוּ בְּצֵאתוֹ.

וּכְשֶׁהִגִּיעוּ אֶל-מַעֲבַר הַנַּחַל הַשּׁוֹטֵף-חֲמוּדוֹת,
כְּסַנְתּוֹס רַב-הַמְּעַרְבּוֹלוֹת מִזֶּרַע בֶּן-קְרוֹנוֹס הַנִּצְחִי,
עָלָה הֶרְמֵיאַס מֵעָלָיו וְעָף לָאוֹלִימְפּוֹס הַנִּשָּׂא.
וְאֵאוֹס לְבוּשַׁת-הַכַּרְכֹּם הִשְׂתָּרְעָה עַל-פְּנֵי כָל-הָאָרֶץ.
וְהֵמָּה דוֹפְקִים סוּסֵיהֶם בַּאֲנָקָה אִלְיוֹס בִּילָלָה
וּבַאֲנָחוֹת, וְהַפְּרָדִים נוֹשְׂאִים אַחֲרֵיהֶם הֶחָלָל.
וְאָדָם לֹא הִכִּיר בָּהֶם, גַּם גֶּבֶר גַּם אִשָּׁה בְּמַחֲלָצוֹת,
בִּלְתִּי קַסַנְדְּרָה הַדּוֹמָה-לְאַפְרוֹדִיטַת הַזָּהָב.
עָלְתָה עַל-גַּפֵּי פֶּרְגַּמּוֹס, רָאֲתָה אָבִיהָ הֶחָבִיב,

בְּנָסְעוֹ מְעֻמָּד בָּרֶכֶב, כָּרוֹזוֹ הַקּוֹרֵא-בַבִּירָה,
גַּם אֶת-הֶחָלָל הַשּׁוֹכֵב בַּמִּטָּה אֲחוֹרֵי הַפְּרָדִים.
נָשְׂאָה אֶת-קוֹלָהּ, הֵילִילָה, וְכָל-הָעִיר שָׁמְעָה אֶנְקָתָהּ:
"מַהֲרוּ, אַנְשֵׁי עִיר טְרוֹיָה וְנָשֶׁיהָ, לִרְאוֹת אֶת-הֶקְטוֹר,
אִם-בֶּאֱמֶת עָלָיו שְׂמַחְתֶּם, בְּשׁוּבוֹ בְּחַיָּיו מִקָּטֶל,
יַעַן כִּי הוּא הָיָה שִׂמְחַת הַקִּרְיָה הַגְּדוֹלָה וּמְתִים בָּהּ!"

כָּכָה דִּבְּרָה, וְלֹא נִשְׁאַר בַּבִּירָה גַּם אִישׁ וְגַם אִשָּׁה,
יַעַן כִּי צַעַר וְיָגוֹן אֲחָזוּ כֻּלָּם כְּאֶחָד.
סָמוּךְ לְשַׁעַר-הָעִיר שָׁם פָּגְעוּ בְּמֵבִיא הֶחָלָל.
אִשְׁתּוֹ אֲשֶׁר אֲהֵבָהּ וְאִמּוֹ הַגְּבִירָה בְּרֹאשָׁם,
תּוֹלְשׁוֹת שְׂעָרָן בִּרְוֹצָן, הִשְׂתָּעֲרוּ עַל-הָעֲגָלָה,
חִבְּקוּ לְרֹאשׁוֹ הַמֵּת, וְהֶהָמוֹן עוֹמֵד וּבוֹכֶה.
וְהָיוּ מֵילִילִים כָּל-אוֹתוֹ הַיּוֹם עַד-שֶׁשָּׁקְעָה הַשֶּׁמֶשׁ,
שׁוֹפְכִים דִּמְעָתָם עַל-הֶקְטוֹר, נֶאֱנָחִים שָׁם אֵצֶל הַשַּׁעַר,
אִלּוּ לֹא קָרָא הַיָּשִׁישׁ מֵעַל הַמֶּרְכָּבָה לְעַמּוֹ:
"פְּנוּ וּתְנוּ לִי וְאֶעְבְּרָה עִם-פְּרָדַי, אַחַר תִּבְכָּיוּן!
תִּשְׂבְּעוּ דִּמְעָה לִרְצוֹנְכֶם לִכְשֶׁאֲבִיאֶנּוּ הַבַּיְתָה!"

סָח, וַיִּתְפַּזֵּר הָעָם, וַיְפַנּוּ הַדֶּרֶךְ לָרֶכֶב.
וּכְשֶׁהִגִּיעַ הֶחָלָל עַד-הֵיכַל פְּרִיאַמּוֹס הַנֶּהְדָּר,
שָׁם הִשְׁכִּיבוּהוּ בַּמִּטָּה הַנָּאָה, הוֹשִׁיבוּ הַמְּקוֹנְנִים
אֶת-מַתְחִילֵי הַקִּינוֹת, וְהֵם פָּתְחוּ בְּמַנְגִּינַת-הָאֵבֶל,
קוֹנְנוּ הַקִּינָה הַמָּרָה, וְהַנָּשִׁים הֵן שָׁנוּ בִּנְאָקָה.
פָּתְחָה אֲזַי אַנְדְּרוֹמָכָה, הִיא לְבָנַת-הַזְּרוֹעוֹת, וַתְּקוֹנֵן,
חִבְּקָה בְּכַפֶּיהָ אֶת-רֹאשׁוֹ שֶׁל-הֶקְטוֹר הַהוֹרֵג-בַּגְּבָרִים:
"אִישִׁי, נָפַלְתָּ בִּיפִי עֲלוּמֶיךָ; וְאוֹתִי אַלְמָנָה
הֵן עֲזַבְתַּנִי בַהֵיכָל, וְקָטָן וְרָפֶה יַלְדֵּנוּ,
אֲשֶׁר יָלַדְנוּ גַּם שְׁנֵינוּ הָאֻמְלָלִים. דּוֹמַנִי,
גַּם בַּעֲלוּמָיו לֹא יִפְרָח, הֵן תַּקְדִּים וְתִפֹּל הַבִּירָה
וּמִמְּרוֹם שִׁבְתָּהּ, כִּי נָפַל שׁוֹמְרֵנוּ הַסּוֹכֵךְ לַחוֹמוֹת,
גּוֹנֵן עֲלֵי כָל-נָשֶׁיהָ הַכְּבוּדוֹת וְהַיְלָדִים הַקְּטַנִּים.
הֵנָּה בְקָרוֹב תּוּבַלְנָה וּבָאֳנִיּוֹת מְקֻמָּרוֹת,

בְּתוֹכָן אָנֹכִי גַם אֲנִי. וְאַתָּה, אֲהָהּ, בְּנִי טִפַּחְתִּי,
תָּבֹא שָׁמָּה וְאִתִּי לִסְבֹּל וְלַעֲמֹל בְּאִי-כָבוֹד,
לַעֲבֹד בְּפֶרֶךְ בְּמִצְוַת הָרוֹדֶה הָאַכְזָר, אוֹ אוּלַי
יִתְפֹּס אוֹתְךָ בְּיָדְךָ אֶחָד מִבְּנֵי-הָאֲכַיִּים
אַף יַשְׁלִיכְךָ מִמְּרוֹמֵי הַמִּגְדָּל, בְּנָקְמוֹ אֶת-נִקְמַת
אָחִיו אוֹ אָבִיו אוֹ בְנוֹ אֲשֶׁר הָרַג הֶקְטוֹר, כִּי רַבִּים
הֵם הָאֲכַיִּים, שֶׁכִּרְסְמוּ אֲדָמָה בְשִׁנֵּיהֶם מִיָּדָיו!
יַעַן כִּי רַחֵם לֹא-יָדַע אָבִיךָ בְּקֶטֶל-הַזְּוָעוֹת;
לָכֵן מָרָה יְיֵלִילוּ לוֹ כָּל-הָעָם שֶׁבַּבִּירָה.
הֶקְטוֹר, יָגוֹן עוֹלַלְתָּ וּמִסְפֵּד מְאֹד מַר לְהוֹרֶיךָ;
אוּלָם הִרְבֵּיתָ עָלַי, הִגְדַּלְתָּ לִי הוֹוָה עַל-הוֹוָה!
גַּם לֹא פָשַׁטְתָּ לִי יָדְךָ מֵעַל-יְצוּעֲךָ בְּמוֹתְךָ,
גַּם לֹא הִגַּדְתָּ דְבַר-נֹחַם לְמַעַן אֶזְכְּרֶנּוּ לְעוֹלָם.
אֶזְכְּרָה בְּךָ וְאֶהֱמָיָה, אַף אֶבְכֶּה גַם יוֹמָם גַּם לָיְלָה!"

כָּכָה דִּבְּרָה בוֹכִיָּה וְהַנָּשִׁים לָהּ סָבִיב מִתְיַפְּחוֹת.
נָשְׂאָה הֶקַבָּה גַם הִיא אֶת-קוֹלָהּ בֵּינֵיהֶן וַתֹּאמֶר:
"הֶקְטוֹר, הַיֶּלֶד הַיָּקָר לְלִבִּי מִכָּל-בְּנֵי-בִטְנִי!
גַּם בְּחַיֶּיךָ יָקַרְתָּ בְּעֵינֵי כָּל-בְּנֵי-הָאֵלִים,
גַּם זְכָרוּךָ שְׁמָרוּךָ, בְּמוֹתְךָ בְּרֹעַ הַגְּזֵרָה!
יֶתֶר בָּנַי, שֶׁלָּקַח מִמֶּנִּי אֲכִילֶס הַמָּהִיר,
אוֹתָם כֻּלָּם מְכָרָם מֵעֵבֶר לְיַמִּים שׁוֹמֵמִים:
לְאִמְבְּרוֹס וּלְסַמּוֹס הָאִיִּים וּלְלֵמְנוֹס שֶׁאוֹרְחִים לֹא יַכְנִיס;
אַךְ בְּהַכּוֹתוֹ אוֹתְךָ בִּנְחֹשֶׁת מַעֲמִיקָה-חֲתָכִים,
סְחָבְךָ כַּמָּה וְכַמָּה סְבִיב צִיּוּן עֲמִיתוֹ פַּטְרוֹקְלוֹס
אֲשֶׁר הִכִּיתָ; וְאוּלָם לֹא הֶחֱיָה אוֹתוֹ בְּמוֹ אֵלֶּה!
אֶפֶס לֹא שָׁלַט בְּךָ רָקָב, וְרַעֲנָן תַּרְגִּיעַ בַּהֵיכָל,
תִּשְׁכַּב דּוֹמֶה לְגֶבֶר שֶׁפִּתְאֹם פְּגָעוֹ אַפּוֹלוֹן
רוֹמֵה-קֶשֶׁת-הַכֶּסֶף בְּחִצּוֹ הָרַךְ וֶהֱמִיתוֹ!"

כָּכָה הִבִּיעָה בוֹכִיָּה; וַתָּעַר יְלָלָה אֲיֻמָּה.
שְׁלִישִׁית נָשְׂאָה הֶלֶנָּה אֶת-קוֹלָהּ בֵּינֵיהֶן וַתְּקוֹנֵן:
"הֶקְטוֹר הַיָּקָר לְנַפְשִׁי מִכָּל אֲחֵי-אִישִׁי, יְבָמִי,

יַעַן הֱיוֹתִי לְאִישׁ לַאֲלֶכְּסַנְדֶּר הַדּוֹמֶה-לָאֵלִים
אֲשֶׁר נְהָגַנִי לְטְרוֹיָה! מַה טּוֹב לוּ קְדַמְתִּי וָמַתִּי!
עֶשְׂרִים שָׁנָה כְּבָר מָלְאוּ לְמִן-הַיּוֹם אֲשֶׁר בָּאתִי
הֵנָּה וְעָזַבְתִּי נָטַשְׁתִּי אֶת-בֵּיתִי וְאֶת-אֶרֶץ מוֹלַדְתִּי,
מִלָּה מְגֻנָּה מִפִּיךָ אֲנִי לֹא שָׁמַעְתִּי אוֹ נְזִיפָה;
אוּלָם אִם-כִּהָה בִּי אִישׁ פֹּה בַהֵיכָל אוֹ אִם-הוֹכִיחַנִי
אַחַד הַיְבָמִים, אוֹ אַחַת הַיְבָמוֹת, אוֹ גִּיסָה בְּמַחֲלָצוֹת
אוֹ חֲמוֹתִי כִּי חָמִי הוּא טוֹב לִי לְעוֹלָם כְּאָבִי,
אַתָּה הָיִיתָ מְפַיְּסָם בִּדְבָרִים וְהוֹפְכָם לְטוֹבָה,
פּוֹעֵל בְּלִבְּךָ הָרַךְ וּבְמוֹ דְבָרֶיךָ הָרַכִּים.
הִנֵּה לָכֵן אֲנִי בוֹכָה עָלֶיךָ וְעָלַי הָאֻמְלָלָה,
יַעַן אֵין לִי בִטְרוֹיָה, בְּאֶרֶץ זוֹ רַחֲבַת-יָדַיִם,
רֵעַ וּמְנַחֵם בִּלְתֶּךָ; הָיִיתִי לְכֻלָּם לְזַעֲוָה!״

כָּכָה הִגִּידָה בוֹכִיָּה, וְהָעָם לָהּ מִסָּבִיב נֶאֱנָחִים.
אוּלָם פְּרִיאַמּוֹס הַיָּשִׁישׁ דִּבֵּר בְּאָזְנֵי הָעַמִּים:
״עַתָּה, טְרוֹיִים, לְכוּ וְהָבִיאוּ פֹּה עֵצִים מִיָּעַר!
אַל-נָא תִירְאוּ מֵחֵיל-הָאַרְגֵּאִים הָאוֹרְבִים; אֲכִילֵס
אָמַר לִי, בְּשַׁלְּחוֹ אוֹתִי מֵאַחַר הַסְּפִינוֹת הַשְּׁחוֹרוֹת,
כִּי לֹא יָרֵעַ וְלֹא יַשְׁחִית עַד אוֹר לַיּוֹם הַשְּׁנֵים-עָשָׂר״.

כָּכָה סָח, וְהֵם אָסְרוּ שְׁוָרִים וּפְרָדִים לַעֲגָלוֹת,
נֶחְפְּזוּ לַעֲשׂוֹת, הִתְאַסְּפוּ אֶל-מוּל פְּנֵי הַבִּירָה, נִקְהָלוּ.
תִּשְׁעָה יָמִים הִסִּיעוּ עֵצִים לְאֵין-מִסְפָּר הָעִירָה.
אַךְ כְּשֶׁהוֹפִיעָה הַצְּפִירָה הַמְּאִירָה בַּיּוֹם הָעֲשִׂירִי,
נָשְׂאוּ אֶת-הֶקְטוֹר הָאַדִּיר הַחוּצָה וְשָׁפְכוּ רֹב דְּמָעוֹת.
שָׂמוּ הֶחָלָל מִמַּעַל לַמּוֹקֵד וְהִצִּיתוּ בוֹ לָהַב.

וְאֵאוֹס יְלִידַת-הַבֹּקֶר, וְרֻדַּת-אֶצְבָּעוֹת, אַךְ תּוֹפַע
נִקְהַל הָעָם אֶל-הַמּוֹקֵד בּוֹ שָׂרְפוּ אֶת-הֶקְטוֹר הַמְּהֻלָּל,
אַחֲרֵי שֶׁבָּאוּ הֲמוֹנִים הֲמוֹנִים, וְנִפְגְּשׁוּ יַחַד,
כִּבּוּ תְּחִלָּה הַלַּהַב בַּיַּיִן הַמַּאְדִּים הַנּוֹצֵץ,
כָּל-אֲשֶׁר אָכְלָה הָאֵשׁ הָאוֹכֶלֶת בְּכֹחָהּ; וְאוּלָם

רֵעָיו עֲמִיתָיו וְאֶחָיו הֵם צָבְרוּ עַצְמוֹתָיו הַלְּבָנוֹת
נוּגִים מְאֹד, נֶעֱצָבִים, רוֹחֲצִים פְּנֵיהֶם בִּדְמָעוֹת.
וְכַאֲשֶׁר כִּנְּסוּ עַצְמוֹתָיו, הִכְנִיסוּן בְּאָרוֹן-שֶׁל-זָהָב,
יָפֶה הֱלִיטוּ הָאָרוֹן בְּמַרְבַדֵּי אַרְגָּמָן הָרַכִּים
וַיּוֹרִידוּהוּ אֶל-בּוֹר מְאֹד עָמֹק; וַיִּצְבְּרוּ עָלָיו
אַבְנֵי מִדּוֹת צְפוּפוֹת וּגְדוֹלוֹת מֵאַבְנֵי-הַשָּׂדֶה;
שָׁפְכוּ בְּחָפְזָה הַגָּל, וְסָבִיב הִצִּיבוּ מְרַגְּלִים
לְמַעַן לֹא-יִפְּלוּ עֲלֵיהֶם אֲכַיִּים הֲדוּרֵי-הַמִּצְחוֹת.
אוּלָם כְּשֶׁשָּׁפְכוּ הַגָּל, וַיָּשׁוּבוּ לִמְקוֹמָם הָעִירָה,
שָׁבוּ הִתְקַבְּצוּ כַּמִּנְהָג אֶל-מִשְׁתֵּה-הַקְּבוּרָה הַמְפֹאָר,
עָרְכוּ בְּהֵיכַל פְּרִיאַמּוֹס הַמֶּלֶךְ מִזַּרְעוֹ שֶׁל-זֵאוּס.

כָּכָה חָגְגוּ קְבוּרָתוֹ שֶׁל-הֶקְטוֹר מַכְנִיעַ-הַסּוּסִים.

פטרוֹגראד, בֶּרדיַאנְסק, אודיסה, בֶּרלין 1917-1923

לתוכן העניינים
לדף הראשי של פרויקט בן-יהודה